

Luritja Bible

Luritja New Testament

2006



Luritja Bible
Luritja New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at dbs.org/bibles.

Maatjuwukuḡu	4	Maatjuwukuḡu	185
Maatjuwukuḡu	33	Maatjuwukuḡu	186
Maatjuwukuḡu	54	Maakakuḡu	241
Maatjuwukuḡu	0	Luukuḡu	273
Maatjuwukuḡu	0	Tjaanakuḡu	328
Maatjuwukuḡu	68	Tjakultjurinkunytja	367
Maatjuwukuḡu	0	Ruumalakutu	417
Maatjuwukuḡu	87	1 Kurinytjyalakutu	439
Maatjuwukuḡu	89	2 Kurinytjyalakutu	464
Maatjuwukuḡu	106	Kilitjyalakutu	479
Maatjuwukuḡu	117	Yipitjalakutu	488
Maatjuwukuḡu	0	Pilipayilakutu	496
Maatjuwukuḡu	144	Kalatjyalakutu	502
Maatjuwukuḡu	149	1 Tjitjaluniyalakutu	508
Maatjuwukuḡu	153	2 Tjitjaluniyalakutu	513
Maatjuwukuḡu	0	1 Timitjyiku	516
Maatjuwukuḡu	157	2 Timitjyiku	524
Maatjuwukuḡu	161	Tayitutjaku	529
Maatjuwukuḡu	165	Paaliminaku	533
Maatjuwukuḡu	166	Yipuru wangkapayiku	535
Maatjuwukuḡu	170	Tjayimitjakuḡu	551
Maatjuwukuḡu	174	1 Piitakuḡu	557
Maatjuwukuḡu	175	2 Piitakuḡu	564
Maatjuwukuḡu	176	1 Tjaanakuḡu	568
Maatjuwukuḡu	179	2 Tjaanakuḡu	574
Maatjuwukuḡu	181	3 Tjaanakuḡu	575
Maatjuwukuḡu	183	Tjuutakuḡu	576
Maatjuwukuḡu	184	Tjukurrpa Nyangutja	579

Katutjalu tjuṭa palyalku

Yurruntitja 1:1—2:4

Rarrpa kutju ngaraku

Yurruntitja 1:1-5

1 Yurrupa manta anta yilkariwiyangka tjungu Katutjalu palyalkitjalu kuwarripa kuliṇi.

Mantawiya yuti ngarangi, kapi kutju tiṇa ngarringi. Walpa kutju pirrtjipayi kapi palulawana. Munga ngarapayi. Katutjaku kurrupa ngalya tjarukatirra nyinayinkupayi. Palulanguru Katutjalu watjaṇu, "Tjiṇṭu mungarrtji rarrpa nguwanpa ngaranytjaku." Palunyangka rarrpalpi ngarangi. Nyakula Katutjalu watjaṇu, "Ngaatjanya yini kutjupa, rarrpa ngaranyi." Rarrpa ngarala mungarringu. Katutjalu nyakula watjaṇu, "Ngaatjanya yini 'Munga.'" Palulanguru munga ngarala rarrpa kutjupa ngarangi.

Rarrpa kutjupangka watjalku, yilkari ngaranytjaku

Yurruntitja 1:6-8

6 Katutjalu yalatji watjaṇu tjunkukitjalu, "Yilkarirri-wa!" Palulanguru watjaṇu, "Yutuware ngaranytjaku." Palulanguru watjaṇu, "Yutuwarengka yunnguwana yuru ngarrinytjaku." Paluru yalatji palyaṇu. "Ngaatja yilkariṇa yini watjaṇi." Palulanguru munga ngarala rarrpa kutjupa ngarangi.

Rarrpa kutjupangka watjalku, manta yutitjarrinytjaku, yukiri watiya tjuṭa ngaranytjaku

Yurruntitja 1:9-13

9 Katutjalu yalatji watjaṇu tjunkukitjalu, "Yuruwana manta yutitjarrinytjaku." Yalatji watjaṇutjanga yilta mantarringu. Katutjalu yunyparringkula watjaṇu, "Ngaatja mantana yini watjaṇi. Kutjupana ngaatjanya watjaṇi, 'Yuru tiṇa.'" Palulanguru Katutjalu yalatji watjaṇu, "Mantatjanu yukiri pakara ngaranytjaku. Kutjupa tjuṭa yuninytjarra, kutjupa kalkatjarra." Yalatji watjaṇutjanga, yilta yukiri watiya pakaṇu. Palulanguru Katutjanya nyakula yunyparringu. Munga ngarala rarrpa kutjupa ngarangi.

Rarrpa kutjupangka watjalku, tjiṇṭu pira piṇṭirri ngaranytjaku

Yurruntitja 1:14-19

14 Palulanguru Katutjalu watjaṇu, "Tjiṇṭu pira piṇṭirri tjuṭa ngaranytjaku." Tjiṇṭu nyakula yaṇangulu kulilku tjiṇṭu tjiṇṭurripayi. Yaṇangulu nyakula tjiṇṭu kuliṇi

waru. Yalatji ngarala maanytjanga warrirringkupayi. Pira nyakula kuka tjuṭa nyurrkarringanyi, yurraringanyi. Palulanguru tjana pakaṇi maanytjanga. Yalatji Katutjalu watjara palyaṇu tjiṇṭu pira, piṇṭirri tjuṭa ngaranytjaku. Yaṇangulu tjiṇṭu nyakula kuliṇi aali. Tjiṇṭu katu kuliṇi kalala. Tjiṇṭu yunngurryingkuny-tja watjaṇi, mungarrtji mungarrtji. Pira piṇṭirri tjuṭanya palyaṇu mungangka tilingku kanyintjaku. Katutjalu yalatji palyaṇu, mantangka tili ngaranytjaku, mungangka tili ngaranytjaku. Yalatji palyara Katutjanya yunyparringu, nyakula. Palulanguru munga ngarala tjiṇṭurringu.

Tjiṇṭu kutjupangka watjalku, kuka yuru ngurrara tjuṭa, tjuṭpu tjuṭatarra nyinanytjaku

Yurruntitja 1:20-23

20 Palunyangka Katutjalu watjaṇu, "Yuruwana kuka kutjupa kutjupa tjuṭa nyinanytjaku. Katuwana tjuṭpu kutjupa kutjupa tjuṭaya yankulinkunyitjaku." Yalatji nguwanpa Katutjalu yuru ngurrara tiṇa tjuṭa palyaṇu, tjuṭputarra. Palunya tjuṭa nyakula Katutjanya yunypalpi nyinangi. Palunya tjuṭanya watjaṇu, tjuṭutjuku tjuṭa mantjintjaku. "Mantjiranyurra tjuṭatjarra tjiwarri-warringka nyinanytjaku." Munga ngarala tjiṇṭu kutjuparringu.

Palulanguru ngaṇṭilpi yaṇangulpi palyalku

Yurruntitja 1:24-31

24 Palunya Katutjalu watjaṇu, "Kuka tjuṭa mantawana nyinarra waṇinytjaku, kukawiya tjuṭanyaṭarra." Katutjalu yalatji watjaṇutjanga, kuka tjuṭa, kukawiya tjuṭanya yilta yutirringu. Yalatji palyantjatjanu Katutjanya nyakula yunypalpi nyinangi. Palunyatjanu Katutjalu yalatji watjaṇu, "Kala, yaṇangulpila palyalku tjungungku, nganaṇanya nguwanpa. Yaṇangu mayutju tjanampa nyinanytjaku kukaku, tjuṭpuku yuru ngurrarakuṭarra." Wati anta kungka pulanya watjaṇu Katutjalu, "Nyinarrapulan pipirri tjuṭa mantjintjaku. Yalatji yaṇangu tjuṭarringkunyitjakuṇa yunyparringanyi, manta tjiwarriwarriwana. Yukiri tjuṭana nyurampa ngaratjunkula wantingu, mangarri yuninytjarra, kalkatjarra tjuṭatarra ngalkura nyinanytjaku. Mangarri yuninypa wiyarringkunyitjawiya kutu ngaramalpa." Mantangka tjanampa mangarri, yukiri kutjupa kutjupa ngaratjunkula wantingu. Katutjanya nyakula pulkara yunyparringu. Munga ngarala tjiṇṭu kutjuparringu.

Katutjanya waarrka wiyarringkula nyinamalpa

Yurruntitja 2:1-4

2 Katutjanya waarrka wiyarringkula nyinangi. Tjin̄tu katukatungka Katutjanya waarrkarrirra tjuṭa palyara wiyaṅu, yilkari, manta, kuka yaṅangu tjungu. Palunyatjanu paluru waarrkarrirra tjin̄tu kutju-pangka wiyalpi nyinangi. Tjin̄tu palunyaku yunypar-ringkula Katutjalu yalatjilu watjaṅu, "Tjin̄tu ngaatjanya waarrkawiya nyinanytjaku. Yilta tjin̄tu ngaatjanya tinal-ingu, waarrkawiya nyinanytjaku, tjin̄tu yini Tjarritiy-ingka."

Kaana Yiitanangka Katutjalu mayi pakaltjin-galku

Yurruntitja 2:5-25

Kaanangka wati kutju nyinatjunku

Yurruntitja 2:5-14

5 Yurrunpa Katutjalu manta yilkari palyan̄utja, wiya yukiri ngarangi. Yun̄inypa wiya ngarangi kapi punkant-jawiyangka. Katutjalu wiya wantirriyaṅu. Kaana mangarritjarra wiya ngarangi. Yaṅangungku wiya tjawara ngaratjunangi, kapi walu kutju ngarripayi. Mayutju Katutjalulpi manta mantjira yaṅangu wati palyara ngaratjunu. Mulya puyura kana nyinatjunu, ngaalya walytjatjarra. Wati paluru kana nyinangu. Palulanguru mayutju Katutjalu ngurra yini Yiitanangka kaana pal-yara pakaltjinaṅu. Watiya tjuṭa mangarritjarra ngarangi, kutjupa kutjupa. Ngurra palula wati palunya katirra nyinatjunu. Kaanangka ngururra watiya kut-jarra ngarangi. Kanya watiya kutjupanya mangarri palyatjarra, yaṅangulu ngalkura kana kutu nyinanyt-jaku. Kanya watiya kutjupanya ngalkura kutjupa kutju-paku ninti nyinapayi. Yaṅangulu ngalkura kuya tjuṭaku ninti nyinanyi. Yalatjitjarra ngalkura palya tjuṭaku ninti nyinanyi. Ngurra palula kaanangka karru kapi raanar-ringangi. Karru palulawana yukiri watiya tjuṭa ngaran-gi. Kaanangka munkarra karru puupala tjarrarringu. Karru kutju yini Piitjanya kapi raanarringingi, manta Yapilawana. Manta palula yaṅangu tjuṭa nyinarraya mantjilpayi puli kuultatjarra. Puli kutjupa kutjupa tjuṭaya mantjilpayi. Karru nguwanpaya palula mantjil-payi. Karru kutjupa yini Kiiyunya manta Yitjiyupiyalawana raanarringingi. Karru kutjupa yini Takiritjinya, manta Yatjiriyangka kakarrarawana raa-narringingi. Tjarra kutjupa yini Yupuriritjala raanar-ringangi.

Watjalku watiya kutjutjanu wiya ngalkunytjaku

Yurruntitja 2:15-17

15 Palulanguru mayutju Katutjalu watjaṅu, "Kaana ngaawana mangarri tjuṭana palyaṅu nyuntu palya ngalkuntjaku. Watiya kutjutjanu wiya mangarri nyuntu ngalkunytjaku. Watiya panyapanya kutju ngururra ngaranytjanya yaṅangungku ngalkura ninti nyinaku, yuwankarraku kuyaku anta tjukarurruku. Yalatjingka-marra mangarri panyapanya wiya ngalkunytjaku, watiya kutjungka." Katutjalu watjaṅu, "Mangarri pa-nyapanya nyuntu ngalkura yiluku, tjin̄tu kutjungka."

Minyma palyalku

Yurruntitja 2:18-25

18 Palunyatjanu Katutjalu walytjalu kul̄iṅu, "Wati pa-nyapanya kutju nyinanyi. Ngayulun̄ara malpa palyalku." Palulanguru Katutjalu manta mantjira kuka tjuṭa palyara kana nyinatjunu. Tjulpu tjuṭa yurukarratja yalatji palyaṅingi. Palulanguru wati paluru yini wat-janaṅgi kuka tjuṭanya anta tjulpu tjuṭanyatjarra, kutjuṭu kutjuṭu. Palulanguru kuka tjuṭa tjulpu tjuṭa yinitjarra yinitjarra nyinangu, kaana palula. Palulanguru wati paluru puṭu nyakula ngurriṅingi malpa palunya nguwanpaku. Palulanguru Katutjalu wati panyapanya kunkuntjura kantilypa tarrka mantjira malakulu pat̄iṅu. Tarrka palunyatjanu Katutjalu minyma palyaṅu. Wati paluru kanarringkula nyangu minymalpi ngarrinytjala. Wati paluru nyakula yunyparringkula watjaṅu, "Yilta malpalpitju nyinanyi, ngayunya nguwanpa kantilypa ngayukun̄utjarra. Yiniṅanta wat-jani, 'Minyma.'" Paluru kutjarra miitararra rawa nyina-payi. Kuwarrila palunya kutjarra nguwanpa, tinar-ringkula paapa maamanya wantirra miitalpi yalt̄inyi. Rawa nyinarra walytjarrinyi. Yurrunpapula tjaṭawiya nyinangi, kun̄awiya.

Pilkaṭilu pulanya tjingapungku

Yurruntitja 3:1-24

Pilkaṭilu minyma tjingapungku

Yurruntitja 3:1-6

3 Yurrunpa mayutju Katutjalu kuka kutjupa tjuṭa palyaṅu pilkaṭitjarra palyaṅu. Pilkaṭi palunya matjiki ngarringu, yaṅangu tjingapungkupayi. Pilkaṭi palunya yaṅangu nguwanpa wangkarra, minyma palunya tjapiṅu, "Katutjalu nyupalinya watjaṅu watiya ngaa tjuṭatjanu mangarri wiyapulan ngalkunytjaku, yil-ta?" Minymalu pilkaṭiṅka yalatjilu watjaṅu, "Katut-jalulinyatju marrkuṅu watiya ngaatjanu wiya mangarri ngalkunytjaku. Kaanangka ngururra watiya ngaat-

janya ngaranyi. Wiyalitju pampuntjaku. Tjinguru ngalkuralitju yilupayingka." Pilkatinya minymakutu wangkangu, "Ngunyjtintapula watjanu. Mangarri ngaatjanyapulan ngalkura wiya yiluku. Ngalkurapulan Katutjanya nguwanpa ninti nyinaku, yuwankarraku. Nintipulanu nyinaku kuyaku anta tjukarurruku."

Palulanguru minyma paluru nyakula kulinu, watiya ngururra ngarangitjangka. Paluru punturalingku kulinu, watiya mangarritjarra, "Tjinguruna yatjira ngalkulku, ninti nyinakitja." Yalatji kulintjatjanungku warrpura ngalkunu. Palulanguru katirrara yungu palumpa miita. Watilu mantjira ngalkunu.

Mungurapula pina alytjurarriku

Yurruntitja 3:7

⁷ Yiltapula ngalkura pinalpi alytjurarringu. Nyakula-pula kuntarringu, "Nikitili ngaranyi, mantarrawiya." Palulangurupula parrka mantjira nyilatjarrangku wakanu mantarra nguwanpa. Mantarratjarra nguwanpapula nyinangi.

Katutjalu pulanya tjapilku

Yurruntitja 3:8-13

⁸ Yalatjipula parrkatjarra nyinangi mungarrtji mungarrtji. Palunyangka kaanawana Katutjanya yankulinangi. Kulirapula tjaangka kumpinu. Katutjalu pulampa tjapira ngurriŋingi, "Nyaangkamarra nyupali kumpini?" Pakaralpi kuntakuntalu watilu watjanu Katutjalakutu, "Kulinunanta ngalya yananyingka, kaanawana. Ngulurringkulana kumpinu nikit mantarrawiyalitju kulira." Katutjalu tjapinu, "Nganalunta nintinu?, nyupali nikit nyinanyingka. Tjingurupulan mangarri panyapanya ngalkunu. Ngayulu nyupalinya maruku wiya watiya panyapanya pampuntjaku." Watilu watjanu, "Ngayuluna ngurra. Minyma panyapaluni mangarri ngalya katirra yungu. Minyma panyapa nyuntu malpa ngayuku palyanu. Yilta paluruŋi yungu." Palulanguru Katutjalu minymanya tjapinu, "Nyaaku nyuntu watiya panyapanya pampunu?" Minymangku watjanu, "Wiya, pilkatiluni tjingapungu, ngalkunytjaku."

Katutjalu pulanya witura iyalku

Yurruntitja 3:14-21

¹⁴ Palulanguru mayutju Katutjalu pilkatj palunya watjanu, "Nyuntu tjingapungutjangka, nyuntunya kutjunanta kuyalku, kuka kutjupa tjuŋa, wiya. Tjunilulpin pampurinalmalpa mantawana." Katutjalu pilkatj palunya watjanu yalatji, "Yunyjuwiyangkupulan nyinamalpa pilkatipa kungka. Kungka palunyakunu yuntalpiŋi kapalipitiluntaya pungamalpa, nyuntukuŋu kapalj tjamu nyakula." Palulanguru Katutjalu kungkangkalpi watjanu, "Yalatji nyuntu palyanutjang-

ka ngayulunanta kuyalku. Palunyatjanu pipirri mantjira nyuntu mikin pulkatjarralpi nyinaku. Nyuntupa miita mayutju nyuntupa nyinaku."

Palunyatjanu watingkalpi watjanu, "Yalatji nyuntupanta watjanutjangka kulira nyuntu ngalkunu. Nyuntu ngalkuwiyangku wantimara. Yirritinanta watjanu wiya ngalkuntjaku. Nyuntu alatji palyanutjangka mantananta kuyalku. Mayi ngalkukitja nyuntu kutu waarrkarrimalpa. Ngayulu kuyanutjangka tjilkalatjarra pakara ngarala waniku. Mayi wiima walytja pakara ngaranytja tjuŋa kutju nyuntu yantara ngalkunmalpa, rawa puŋu waarrkarrirra. Palunyangka pakaltjingalkitjalu nyuntu titu puŋu waarrkarrimalpa, yakuri yintirra. Kutu yalatji waarrkarrinytjatjanu nyuntu yiluku. Nyuntu ngarrirra piyuku mantarringkuku."

Palulanguru wati Yatamalu yini watjanu, "Yiipanya." Yini panyapa watjanu yanangu tjuŋaku maama nyinanytjaku. Mayutju Katutjalu pulampa kuka pangkitjanu mantarra palyara yungu, tjarrparrapula nyinanytjaku.

Kaananguru payira iyalku

Yurruntitja 3:22-24

²² Palunyatjanu mayutju Katutjalu alatji watjanu, "Yanangu palunya kutjarra nganaŋa nguwanpalpi ninti nyinanyi. Kuyakupa palyaku nintilpipula nyinanyi. Watiya kanalpayikutupula malaku yankula piyuku ngalkutjipingkamarra, wanmala pulanya iyalku, ngalkurapula kutu kana yilunytjawiya nyinatjipingkamarra." Palulanguru Katutjalu pulanya watipa kungka palunya watjara iyanu, kaana palunyangka wanma nyinanytjaku. Wantirra iyanu pulanya yankula watilu tjawara mayi pakaltjingantjaku, mantangka. Yanangu palurulpi manta tjawara waarrkarringu, mayiku.

Kaana palula kakarratjayiti Katutjalu nyalpitjarra mankurra ngaratjunu, yanŋayanŋara kanyintjaku, tjuŋula watawaratjarra, tilitjarra, yanangu malaku tjarpatjipingka.

Yatamaku katja kutjarra nyinaku

Yurruntitja 4:1-16

Kayinanya Yipulaku ngurkurriku

Yurruntitja 4:1-7

⁴ Palunyatjanu Yatamanya Yiipanyapula tjungu nyinarra pipirritjarrarringulpi, katjalpi mantjiru. Mantjira watjanu, "Katutjaluni yungu." Katja palunya yini watjanu, "Kayinanya." Palulanguru ngantj katja kutjupalpi mantjiru. Paluru yini "Yipulanya." Paluru tinarringkula tjiipi tjuŋa kanyinŋingi, kanya palumpa kaakangku tinarrirra manta tjawara waarrkarrirra

mayi pakaltjingalpayi. Palunyatjanu Kayinalu rawa waarrkarrirra mayi pakaltjingara mutura ngulaku tjunu. Mayi pulka pakanutjangka Katutjanya walkulkitjalu kuliṅu, kunaṅinpa yungkukitjalu, mayi kutjupa tjuṭa mantjira. Mayi kutjupa tjuṭa mantjira Kayinalu katirra Mayutju Katutjanya kunaṅinpa yungu.

Palunyatjanu Yipulalu tjiipi tjuṭa kanyiṅingi. Paluru tjiipi wiima kutju pungu, mantjira, Katutjaku kunaṅinpa yungkukitjalu. Tjiipi wiima paluru yurruntitja. Kuka palunya yitjilinkula katirra tjunu, kuka palya maṅkurra. Yalatji nyakula yunyparringu Katutjanya, Yipulakura. Kanya Kayinaku nyakula wantingu, yunyparrinytjawayangku. Palulanguru Kayinanyara Katutjaku puntura mirrpaṅarrirra, nyinangu. Palulanguru Katutjalu tjapiṅu, “Nyaakun mirrpaṅpa nyinanyi? Nyuntu tjukaruru palyanutjangka ngayulunanta yilta pukuḷarimara. Nyuntu wiya kuya kutu kulintjaku. Kala, nyuntu ngayuku tjukaruru palya nyinanytjaku.” Yalatji Katutjalu Kayinanya watjara wantingu.

Kayinalu Yipulanya pungkuku

Yurruntitja 4:8-10

⁸ Palulanguru Kayinalu palumpa maḷanypa watjanu, “Tjungulika yarra!” Tjungupula yankula ngururralpi Kayinalu maḷany palumpa mirri pungu. Yalatji pungkula wantirra ngurrakutu maḷaku yanu. Mayutju Katutjalu Kayinanya tjapiṅu, “Yaalytji nyuntupa maḷanypa?” Yalatji Kayinalu ngunyitji watjanu, “Ngurrpampaṅa. Wampa paluru yanu.” Mayutju Katutjalu tjapiṅu, “Nyaangurumpun mirri pungu? Nyuntu pungkuyangku wantimara. Palumpa ngurrka yintinytjatjanu, yaṅangu yutitja nguwanpaṅi wangkanṅu. Yalatjiṅi watjanu, ngaparrrtjinanta pungkunyitjaku.”

Kayinanya Katutjalu watjalku, manta kuyalkitjangku

Yurruntitja 4:11-14

¹¹ Katutjalu Kayinanya piyuku watjanu, “Maḷanypa nyuntupan mirri pungutjangka ngayulunanta manta kuyalku, nyuntupa maḷanypa ngurrka mantangka yintingutjangka. Nyuntu puṭu mayi pakaltjingalku, wiima wiya kutju pakalku. Ngurra kutjungka nyinanytjawiya nyuntu nyinarinamalpa, ngurra tjuṭawana.” Wangka yalatji kulira Kayinalu watjanu, “Puṭuṅa kuliṅi kana nyinakitjangku. Kuunyi nyinarraṅa wiyarriku. Yalatji nyuntu ngayunya watjara wantirra iyani, tjunguli nyinanytjawayalu. Ngurrawiyana nyinarinamalpa, yaṅangu kutjupa tjuṭawana. Nyakulaṅiya mirri pungkuku.”

Kayinaku yaltururriku

Yurruntitja 4:15-16

¹⁵ Mayutju Katutjalu watjanu, “Nyuntunyanta pungkuyangka, ngayuluṅa tjananya ngaparrrtji mirri

pungkuku, walytja palumpa tjananpala.” Palulanguru Katutjalu Kayinanya maakatjunu, kutjupalu nyakula wiya palunya mirri pungkunyitjaku. Palunyatjanu Kayinanya Katutjalu wantirriyanu. Palulanguru Kayinanya yanu ngurra kutjupakutu, yini Naatakutu. Ngurra palulawana ngurra Yiitanangka kakarrara nyinarinangi.

Kapi puntungku tjananya wiyalku

Yurruntitja 6:5—9:17

Yaṅangu tjuṭa kuyarringutjangka

Yurruntitja 6:5-8

⁵ Yaṅangu tjuṭarringulpiya ngurra tjiwarriwarri nyinarra waṅingi. Rawaya kuya palyaṅingi. Palulanguru Katutjalu tjananya nyakula tjanampa mirrpaṅarringu. Yalatji kuliṅu, “Yaṅangu ngaa tjuṭaṅa tjananya wiyalku, kuka tjuṭa tjuḷpu tjuṭa. Yilta palyantjawayaluṅa tjananya wantimara.” Palunyangka wati kutjuku pukuḷarringu, Nuuwaku.

Nuuwaku Katutjanya pukuḷpa nyinaku

Yurruntitja 6:9-12

⁹ Yara ngaatja Nuuwanyatjarra. Nuuwanya kutju wati palya nyinangu, Katutjaku tjukaruru. Katutjaku walytja yilta, kanyaya yaṅangu winkiya kuyarringu. Yaṅangu kutjupaya mirri pungkupayi, kutjupa tjuṭa waṅngilpayi, kutjupa tjuṭa turaangkarringkula pika pungkupayi. Yalatji Katutjalu nyakula tjanampa mirrpaṅarringu. Nuuwalu kanyiṅu katja maṅkurra. Yini yalatjiya nyinangu, Tjiimanya, Yiimanya, Tjiipitjanya.

Nuuwanyalpi watjalku puuta tiṅa puntu palyantjaku

Yurruntitja 6:13-22

¹³ Palunyatjanu Katutjalu yalatji Nuuwala watjanu, “Yaṅangu tjuṭa palatja kuyarringu, yuwankarraṅa tjananya wiyalku. Nyuntu puuta tiṅa palyara ngaratjarra!, watiya kuṅputjarralu. Yunngutjayiti ruuma tjuṭatjarra palyala! Kiṅi nguwanṅa nganytjatjarra patila!, kapi tjarrpatjipingamarra. Katuwana palyala wintawu tjuṭa!, patilpayitjarra. Puutangka kultutjayiti palyala tu-uwa patilpayitjarra!” Nuuwala Katutjalu piyuku watjanu, “Kapi tiṅaṅa katunguru wantirra iyalku, yiluntankunyitjaku kuya palyalpayi tjuṭa. Kapi tiṅangu tjananya mantanguru taara pakara yiluntanku. Yaṅangu kuka tjuṭa tjarrparra yuwankarra wiyarriku. Ka nyurrangarri kutju kana nyinaku. Kanalkitjaluna nyurranya watjani. Puutangkaya tjarrpa nyuntu!, nyuntupa miiṭa, nyuntupa katja maṅkurra, nyuntupa ngunyarri maṅkurra. Kuka tjuṭa miiṭararra miiṭararra tjarrpatjarra! Kukawiya tjuṭa miiṭararra miiṭararra ka tjananya tjurra! Yalatji tjananya tjarrpatjarra!, tjana

piyuku tjuṭarrinytjaku, kutjupa tjuṭa kapingku wiyantjala. Mayi tjuṭaṭarra tjarrpatjurra puutangka!, tjanampa, nyurrangarrimpaṭarra.” Yalatji Katutjalu Nuuwanya watjanuṭjangka, paluru kulira palyanu.

Kapi pulka ngarriku manta winkingka

Yurruntitja 7:1—8:12

7 (7:1—8:12) Puuta kala palyara ngaratjunutjangka Katutjalulpi Nuuwanya watjanu, “Puu-tangkaya tjungu tjarrpa! Kuliṇina yaṅangu tjuṭangkuya kuya palyaṅinka nyuntu kutju tjukaruru nyinanyi.” Katutjalu Nuuwangka piyuku watjanu, “Kuka kunaṭinpaninyurra yungkupayi. Kuka palunya tjananya tjarrpatjurra!, miitararra miitararra puutinpala. Kunaṭinpa palunya kuka tjuṭputarra tjarrpatjurra!, miitararra miitararra, puutinpala. Kukawiya tjuṭa miitararra tjarrpatjurra! Tjuṭa kutu tjananya tjarrpatjurra kapingkamarra!, tjana piyuku tjuṭarrinytjaku. Tjiṅtu tjapanpala wiyarrinytjala kapi puntulpiṇa wantirriyalku. Rawalingku nyurranya pungamalpa pira kutjarra nguwanpa. Yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭa ngurra winkingka yurungku wiyalku kapi tiṅangu, ngayuluṇa wantirra iyantjangka. Ngayuluṇa palyara ngaratjunutja, yuwankarra wiyarriku.”

Yalatji kulira Nuuwalu palyanu. Kuka tjuṭa, kukawiya tjuṭanyaṭarra Nuuwalungarri katirra tjarrpatjunu. Puutangkaya nyinangu. Nuuwaku katja maṅkurra palumpa ngunyarri maṅkurra, yuwankarra tjarrpangu. Palunyatjanu Katutjalulpi kutu kutju patinu, tuuwa. Palunyangka Nuuwanya nyinangu tjilpilingku, tjikitji yantaṭa yiiya. Kapingkulpi tjananya rawa pungangi. Kapi kutjupa tjuṭa kaninytjarranguru pakaṅingi, mantanguru. Kala puuta palunya kapilu katuṅulpi. Kapingka katulpi puuta paluru ngaralinangi. Kapi palunya piyuku pulkarringu, katunguru yunngunguru. Katulingkulpi ngarangi, pulingka munkarra. Kapilu tjananya yuwankarra wiyanu, yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭa, kukawiya tjuṭanya, mantawana yankupayi tjuṭanya, katuwana yankupayi tjuṭanya. Nuuwanyangarri kutju puutangka kanarringu. Kapilu pungkula wiyarringutjangka, kapi palunya rawa ngarringu, pira tjikitjipala nguwanpa.

Katutjalu Nuuwanya puntura kuliṅingi, wiya wantingu. Piyuku watjanu, walpa wangkanytjaku, tjiṅtulu kampanytjaku. Walpa wangkarra tjiṅtulu kampanytjanu kapi paluru kaninytjarraringulpi. Palunyatjanu puuta palunya pulingka ngarangu, yini Yararatangka, katu. Rawaya nyinangu puutangka, pira tjirripala. Palunyangka kapi wiyarringulpi, puli tjuṭa yutitjarringu. Pira kutjulpiya nyinangu puutangka. Palunyatjanu Nuuwalu kaṅkalpi wintawu katu yaṭara iyanu. Puutanguru pakara yanu. Wiya piyuku ngalya yanu. Tiṭu parra yankula maa yanulpi.

Piyuku Nuuwanya nyinarra ngatapuka nguwanpalpi wantirriyanu. Yalatji paluru wantirriyanu, kulilkitjangku, “Paluru watiyaku puṭu ngurrira maṭaku ngalya yanku. Palunyangkaṅa kulilku, kapi kutu ngarrinyi.” Puuta palunya pulingka katu ngaranyangka, Nuuwalu puṭu nyangu, manta nyakukitjangku. Yilta ngatapuka paluru puṭu ngurrira ngalya yanu, Nuuwalakutu. Nuuwalulpi witira tjarrpatjunu. Tjiṅtu tjapanpala paṭara ngatapuka palunya piyuku wantirriyanu. Yankula mungarrtilpi ngalya yanu. Tjaangka nyalpi ngalya katingu. Kala Nuuwalulpi kuliṅu, kapi wiimarringutjangka. Tjiṅtu tjapanpala paṭara piyuku ngatapuka palunya wantirriyanu. Yankula wiya maṭaku ngalya yanu, kutu kutju maa yanu.

Kapi pulka ngarriku manta winkingka

Yurruntitja 7:1—8:12

8 (7:1—8:12) Puuta kala palyara ngaratjunutjangka Katutjalulpi Nuuwanya watjanu, “Puu-tangkaya tjungu tjarrpa! Kuliṇina yaṅangu tjuṭangkuya kuya palyaṅinka nyuntu kutju tjukaruru nyinanyi.” Katutjalu Nuuwangka piyuku watjanu, “Kuka kunaṭinpaninyurra yungkupayi. Kuka palunya tjananya tjarrpatjurra!, miitararra miitararra puutinpala. Kunaṭinpa palunya kuka tjuṭputarra tjarrpatjurra!, miitararra miitararra, puutinpala. Kukawiya tjuṭa miitararra tjarrpatjurra! Tjuṭa kutu tjananya tjarrpatjurra kapingkamarra!, tjana piyuku tjuṭarrinytjaku. Tjiṅtu tjapanpala wiyarrinytjala kapi puntulpiṇa wantirriyalku. Rawalingku nyurranya pungamalpa pira kutjarra nguwanpa. Yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭa ngurra winkingka yurungku wiyalku kapi tiṅangu, ngayuluṇa wantirra iyantjangka. Ngayuluṇa palyara ngaratjunutja, yuwankarra wiyarriku.”

Yalatji kulira Nuuwalu palyanu. Kuka tjuṭa, kukawiya tjuṭanyaṭarra Nuuwalungarri katirra tjarrpatjunu. Puutangkaya nyinangu. Nuuwaku katja maṅkurra palumpa ngunyarri maṅkurra, yuwankarra tjarrpangu. Palunyatjanu Katutjalulpi kutu kutju patinu, tuuwa. Palunyangka Nuuwanya nyinangu tjilpilingku, tjikitji yantaṭa yiiya. Kapingkulpi tjananya rawa pungangi. Kapi kutjupa tjuṭa kaninytjarranguru pakaṅingi, mantanguru. Kala puuta palunya kapilu katuṅulpi. Kapingka katulpi puuta paluru ngaralinangi. Kapi palunya piyuku pulkarringu, katunguru yunngunguru. Katulingkulpi ngarangi, pulingka munkarra. Kapilu tjananya yuwankarra wiyanu, yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭa, kukawiya tjuṭanya, mantawana yankupayi tjuṭanya, katuwana yankupayi tjuṭanya. Nuuwanyangarri kutju puutangka kanarringu. Kapilu pungkula wiyarringutjangka, kapi palunya rawa ngarringu, pira tjikitjipala nguwanpa.

Katutjalu Nuuwanya puntura kuliṅingi, wiya wantingu. Piyuku watjanu, walpa wangkanytjaku,

tjiṅṅtulu kampanytjaku. Walpa wangkarra tjiṅṅtulu kampanytjatjanu kapi paluru kaninytjarrarringulpi. Paluny-atjanu puuta palunya puḷingka ngarangu, yini Yararatangka, katu. Rawaya nyinangu puutangka, pira tjirripala. Palunyangka kapi wiyarringulpi, puli tjuṭa yu-titjarringu. Pira kutjulpiya nyinangu puutangka. Palunyatjanu Nuuwalu kaṅkalpi wintawu katu yaḷara iyaṅu. Puutanguru pakara yanu. Wiya piyuku ngalya yanu. Tiṭu parra yankula maa yanulpi.

Piyuku Nuuwanya nyinarra ngatapuka nguwanpalpi wantirriyaṅu. Yalatji paluru wantirriyaṅu, kulilkit-jangku, "Paluru watiyaku puṭu ngurrira maḷaku ngalya yanku. Palunyangkaṅa kulilku, kapi kutu ngarrinyi." Puuta palunya puḷingka katu ngaranyangka, Nuuwalu puṭu nyangu, manta nyakukitjangku. Yilta ngatapuka paluru puṭu ngurrira ngalya yanu, Nuuwalakutu. Nu-uwalulpi witira tjarrpatjunu. Tjiṅṅtū tjanpala paṭara ngatapuka palunya piyuku wantirriyaṅu. Yankula mungarrtjilpi ngalya yanu. Tjaangka nyalpi ngalya katingu. Kala Nuuwalulpi kuliṅu, kapi wiimarringut-jangka. Tjiṅṅtū tjanpala paṭara piyuku ngatapuka palunya wantirriyaṅu. Yankula wiya maḷaku ngalya yanu, kutu kutju maa yanu.

Puuta tiṅanguruya tjarukatirra yanku

Yurruntitja 8:13-22

¹³ Palunyatjanu Nuuwalu katutjayiti yaḷaṅu, nyakuk-itjangku. Nyangulpi kapi wiima kutju ngarrinytjala, kapi yulpaṭayulpaṭa. Palunyangka Nuuwanya tjikitji yantaṭan waan nyinangu. Palulanguru pira kutjarra nguwanpa nyinangu. Nyangulpi manta turayirringut-jalpi. Katutjalu Nuuwanya watjaṅu, "Kala, yarralpiya!, walytjararraṅpa. Kuka kutjupa kutjupa tjuṭa walatjura!, kukawiya tjuṭaṭarra, yankulaya tjuṭarrinytjaku." Palulanguru Nuuwanyangarri puutangka tjarukatirra yanulpiya. Kuka tjuṭa walytjararra walytjararraḷpiya tjarukatirra yanu. Nuuwalulpi puli tjuṭa mantjira ngalya katirra tjunu, tiipula palyalkitjalu. Kuka palunya manta ngurrara kutjupa kutjupa Nuuwalura pungkula ngarritjunu Katutjaku, yilkari ngurraraṭarra. Ngatapuka kutju, kuka tjuḷpu kutjupa, yiimiyu kutju, kipara kutju. Yalatjira kutjuṭu kutjuṭu pungkula ngarritjunu. Katutjakulpira ngarritjungkula kunaṭinpa palunya tjuṭa kutjara wantingu, Katutjanya walukulkitjalu.

Kuka palunya paṅṅira mayutju Katutjanya yunyparringu. Yalatji watjaṅu, "Yaṅangu tjuṭa ngula ku-yarringanyangka, wiyaṅa kapi pulkangka piyukuṅa tjananya wiyalku. Wantikuṅa tjananya. Nintiluṅa kuliṅi yaṅangu yuwankarralu kuya palyanyangka. Yaṅangu tjuṭa kuka tjuṭaṭarra, wiyaṅa tjananya piyuku kapingka wiyalku. Ngaatja yilṭaṅa nyurranya watjaṅi." Katutjalu watjaṅu, "Manta kutu ngaranytjala, yaṅangulu waarkarrirra mayi pakaltjingarantjaku. Mayi palya tjanampa pakanmalpa mantanguru. Pakara pulkarrinytja

mantjiraya tjunamalpa. Tjiṅṅtū pakara tjarrpamalpa, munga ngarala tjiṅṅurrimalpa."

Katutjalu Nuuwala watjalku

Yurruntitja 9:1-17

⁹ Katutjalu tjananya tjukaruru palyalkitjalu, watjanu tjananya, "Nyinarranyurra pipirri mantjilku. Palulanguruya maa tjuṭarriku, nyurrangarrimpa kapalipiti, tjamupiti, piyukuya maa tjuṭarriku. Ngurra tji-warriwarriwanaya nyinayinku. Nyurrangarri mayutju nyinaku, kuka tjuṭaku, kukawiya tjuṭaku, kapi ngurraraku, manta ngurraraku. Ngulunyngulunya nyurrangarrimpaya nyinaku. Palya tjananya nyurrangarri pungkula ngalkula nyinamalpa. Yukiriṅa nyurrampa pakaltjingtjatjanu, palyanyurra ngalkula nyinamalpa. Yalatjiṅa nyurranya yunganyi. Kuka pungkula ngurra yintira wiyarringanyangka kutjunyurra ngalku. Ngurra yintintjawiya wiyanyurra ngalku. Ngayulu Katutjalu kuliṅi ngurra palunya maṭupurra. Ngurra paluru kana kanyiṅi." Katutjalu piyuku tjananya watjaṅu, "Yaṅangu kutjupa mirri pungkuyangka ngaparrtjiṅa palunya pungkū. Kuka pikaṭilu yaṅangu warpura yiluntankunytjala pikaṭi palunya ngayulu mirri pungkū."

Katutjalu tjananya piyuku watjaṅu, "Ngayuluṅa Katutjalu yaṅangu palyaṅu, ngayunya nguwanpa nyinanytjaku. Yaṅangu kutjupaku yunytjuwiyarringkula mirri pungutjangka, yaṅangu kutjupa tjuṭalu ngaparrtjilu mirri pungkunytjaku. Palunyangka yaṅangu kutjupanya mirri pungkupayi, palunyanurra ngaparrtji pungkunytjaku. Pipirri tjuṭanyurra palya mantjintjaku, nyupalimpaṅu walytja nganṅitja tjuṭalingkulpi nyinanytjaku. Ngurra tjuṭawanaya nyinamalpa." Katutjalu watjaṅu Nuuwala piyuku, palumpa katja tjuṭangkaṭarra, "Tjukaruruṅa nyurranya watjaṅi. Wiyaṅa kapingka wiyalku piyuku, yaṅangu tjuṭa. Wantikuṅa tjananya. Tjuṭiranguṅa ngaratjunamalpa, yaṅangulu nyakula kulintjaku, wiyaṅa nyurranya kapingka piyuku wiyalku. Ngayuluṭarra tjuṭirangu nyakula kulilku panyapa watjantjatjanulu. Yalatji kuliṅutjalu wiyaṅa yaṅangu piyuku kapingka yiluntankuku."

Katutjalu wangka kutjupa kutjupa tjananya palyalku

Yurruntitja 11:1-26

Katutjaku ramarrirra, walytjalungkuya pulkawaninytjakitjangku kuliṅu

Yurruntitja 11:1-9

¹¹ Nuuwaku tjamu tjuṭa kapalḷi tjuṭa, tjuṭar-ringuya, wangka kutjutjarraya nyinangu.

Kakarraya nyinayinkula ngurra yini Papilunakuturingu. Manta palunyangkaya rawa nyinangu. Waaḷa palyalkitjangkuya alatjingku watjaṅu, “Pakaralaka waarrkarri! Puḷi nguwanpa tjuṭala palyala pilkitjanu!, tjiṅtungka ngarrirra piḷtiringkunyaṅka puḷi nguwanarrinytjala.” Yalatjiya palyara puḷi nguwanpa tjuṭa kanyinṅi, waaḷa palyalkitjangku. Kiṭi panyapa nganytjalpayiya mantjira kanyinṅi. Watjaṅuya waaḷa tjuṭa palyalkitjangku. “Waaḷa kutju waṭawaralingkulaka palyala, yilkarikutu! Yaṅangu kutjupa tjuṭalulanyaya nyakula mirra waṅinytjaku. Yalatjilaka palyala!, ngurra kutjungkala tjuṅgu nyinakitjangku. Ngurra tjiwarriwarriwana tjaalpan tjaalpa nyinanytjawiya.” Yalatjiya palyaṅu.

Palunyangka Katutjalulpi nyangu, waaḷa palunya palyantjala, waaḷa tjuṭa kutjupaṭarra. Nyakula Katutjalu kuliṅu, “Pala tjuṭaya nyinanyi walytjararranpa, wangka kutjutjarra, ngurra kutjungka. Tjana wiya alatji nyinanytjaku. Ngurra kutjupa kutjupakutuṅa tjananya wantirriyalku, ngurra kutjungkaya nyinarrayanku puḷkawaṅipayingkamarra. Wangka tjaalpan tjaalpana tjananya palyalku, ngurra kutjupa tjuṭaṅka nyinanytjaku.” Yalatji Katutjalu tjananya wangka kutjupa kutjupa palyaṅu. Yiyaṅulpi tjananya ngurra kutjupa tjuṭakutu.

Nuuwaku walytja ngaṅtija tjuṭa, yini alatji

Yurruntitja 11:10-26

¹⁰ Nuuwaku katja Tjiimalu Yapatjatanya mantjiṅu. Yapatjatalu mantjiṅu katja, Tjiilanya. Tjiilalu katja Yiipanya mantjiṅu. Yiipalu katja Pilikanya mantjiṅu. Pilikalulu katja Ruuwanya mantjiṅu. Ruuwalu katja Tjarukanya mantjiṅu. Tjarukalu katja Niyuwunya mantjiṅu. Niyuwulu katja Tiiranya mantjiṅu. Tiiralu katja Yipumanya mantjiṅu. Ngula Katutjalu watjaṅu Yipumanya yini kutjupa alatji, “Yipuramanya.”

Katutjalu Yipumanya ngurra kutjupakutu yiyalku

Yurruntitja 11:27—12:9

Yipumaku walytja tjuṭa

Yurruntitja 11:27-32

²⁷ Tiiralu katja maṅkurrpa mantjiṅu, yini Yipumanya, Niyuwunya, Yarananya. Yaranalu katja Laatanya mantjiṅu. Yipumalu miṭa Tjarayinya yaḷṅingu. Pipirriwiyapula rawa nyinangu. Tjiḷpi Tiiralu tjananya palumpa walytja tjuṭa yaḷṅingu, manta Kayinanalakutu yankukitjangku. Alatjiya yanu, Tiiranya, Yipumanya, Laatanya, Tjarayinya. Tawunu yini Yaaranya wantikatirra yankulaya ngururra nyinangu, tawunu yini Yaranangka.

Palulaya rawa nyinangu, Yipuramanyangarri. Nyinaraya minytjirringu, paapa tjanampa wiyarringu.

Yipumanya watjalku yankunytjaku

Yurruntitja 12:1-3

¹² Palulanguru Katutjalu Yipumanya watjaṅu, “Nyuntupa walytja tjuṭanya wantikatirra pakara yarra!, nyuntupa ngurraṭarra. Ngurra kutjupangkan yankula nyinanytjaku. Nyuntu yankunytjala ngururpananta nintilku ngurra palunya. Kuliṅina walytja ngaṅtija tjuṭa nyuntupa nyinatjungkukitjangku. Yilta ngaṅtija tjuṭa nyuntupa nyinaku. Yilta kanyirananta tjukaruru palyanmalpa. Yalatjiṅanta tjukaruru palyantjala yaṅangu tjuṭantaya ninti nyinaku. Yaṅangu kutjupalunta tjukaruru palyantjala, ngayulunara tjukaruru palyalku. Yaṅangu kutjupalunta yinkaku, palunyangkana ngaparriti palunya yinkarra kuyalku. Yaṅangu tjuṭakuna tjanampa pukuḷarrirra tjukaruru palyalku, nyuntutjun tjukaruru nyinangutjangka.”

Yipumanya kala yankuku

Yurruntitja 12:4-5

⁴ Katutjalu panyapa watjaṅu, palunyangkaya wantirra yanu, Yipuramanyangarri. Alatjiya anu Yipumanya, miṭa palumpa Tjarayinya, Laatanya, waarrkana tjuṭaṭarra.

Manta yungkukitjangku piyuku Yipumanya watjalku

Yurruntitja 12:6-9

⁶ Yipuramanyangarri manta Kayinanalakutu yanu tawunu Tjikimangkaya nyinangu. Katutjalu Yipumanya watjaṅu, “Ngurra palatja nyuntu nyanganyi palunyaṅa nyurranya yunganyi, nyuntupa kapali tjuṭaku tjamu tjuṭakuṭarra, kutunyurra kanyintjaku.”

Yipumanya Laatanya kutjarra

Yurruntitja 13:1—14:24

Yulytja puntutjarra Yipumanya Laatanya nyinamalpa

Yurruntitja 13:1-9

¹³ Manta Kayinanalala nyinarra manta Yitjipilakutu anu, Yipuramanyangarri. Yitjipila nyinarra paluru kutjarra yulytja puḷkapula mantjiṅu. Alatjipula mantjiṅu, mani kuulta, puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa, waarrkana tjuṭaṭarra. Kanya Laatalu kanyinṅi, puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa, waarrkana tjuṭa. Manta palulaya nyinarra piyukuya maḷaku yanu, manta Kayinanalakutu.

Pulukaṭarra kanyirapula puṭu kuliṅu, ngurra kutjungka kanyilkitjangku. Palulanguru pikarringuyanku waarrkana tjuṭaṅku, puluka tjuṅgurringkula yukiringka

ngalkunytjala. Palulanguru Yipumalu Laatanya watjanu, "Walytjararrali nyinanyi. Wiya waarrkana ngayukunu tjuṭa pikarrinytjaku waarrkana nyuntupa tjuṭanya, tjungu nyinanytjawiya yankuli tjaalpan tjaalpa nyinanytjaku, pikangkamarra. Ngurra palunyaku nyuntu yunyjtjuringkunya ngayulu ngayuku kuka tjuṭa ngurra kutjupakutu katirra nyinaku Watjalani! Nyuntu ngurra yaalytjingka nyinakitja yunyjtjuringanyi?"

Laatalu Yipumanyalpi wantirra yanku

Yurruntitja 13:10-13

¹⁰ Laatalu parra nyakula paluru nyangu karru Tjuutanangka tjayitjingka, yukiri pulka ngarala waninytjala. Manta palula kapi puntu ngarringi, karruwana. Yalatji nyakula watjanu, "Ngayulu palyana nyinaku, karrungka yila." Palulanguru kala Laatalu katingu puluka tjuṭa, yuwankarra, tjiipi nanikutaṭarra. Kala tawunungka yila nyinangu, Tjutumala. Tjutumanya ngurrara tjuṭa Katutjaku mingarrtju tjuṭa nyinangi, kanya Yipumanya manta Kayinanalawana palya nyinangi.

Yipumanyalpi Katutjalu piyuku watjalku

Yurruntitja 13:14-18

¹⁴ Laatanya yanutjangka Katutjalu nganti Yipumanya watjanu, "Puli palanguru ngarala parra nyawalpita!, nyuntupa ngurra palunya. Nyuntupa walytja ngantitja tjuṭalu ngula kanyilku. Nyuntupa walytja ngantitja tjuṭalingkuya nyinaku, puṭu nyuntu kaantamilalku. Ngurra palulawana nyuntu tjarukatirra ankula nyakulirra!" Palunyatjanu yankula ngurra Yipurunala tiipula nguwanpa palyanu, pulitjanu. Tiipula palula kunaṭinpa pungkula kutjanu, Katutjanya pulkapungkukitjangku.

Yipumalu Laatanyangarri mantjilkatiku

Yurruntitja 14:1-16

¹⁴ Ngurra kutjupatanuya ngalya yanu mayutju puupalaku, tjilirratjarra tjuṭa. Palunyatjanuya pungangi tjananya Tjutumanya ngurrara Kumuranya ngurrara. Laataku walytja tjungurringangi tjanalawana. Palunya ngurrara tjuṭaku mani yulytja kungka tjuṭa tjananya paluru tjana katingu, Laatanyangarri palumpa yulytjaṭarra. Yalatji tjananya pungkula katingutjangka wati kutju tjalkalungu, Yipumala tjakultjunu. Kala Yipumalu kulinu Laatanya katingutjangka. Palumpa tjilirratjarra watjanu kutjungkarrirra yankunytjakuya. Kala Yipumalulpi tjananya katingu tjilirratjarra tjuṭa. Wanaraya Yuupangka yulparirra tjananya pungkula pungkula ngulutjingara wantirriyanu, mungangka. Mani, yulytja, tjiipitarra, Laatanyangarri ngalya katingu malaku.

Milkitjikalu Yipumaku Katutjanya tjaipilku

Yurruntitja 14:17-24

¹⁷ Yipumalu tjananya ngalya katinyangka ngururpa, Tjutumaku mayutju tjunguringu, mayutju kutjupa yini Milkitjitikanyaṭarra. Milkitjitikanya palunya Tjiilumanya ngurrara tjuṭaku mayutju nyinangi. Paluru Katutjaku tulukuku mayutju nyinapayi. Paluru Yipumaku mayi anta pulakina ngalya katingu yungu. Katutjanya tjaipinu Yipumaku, "Mayutju Katutjalunta tjukaruru palyanmalpa, manta yilkari palyalpayilu. Tjilirratjarra kutjupa tjuṭa ngalya yankunyaangka, nyuntu palunya tjuṭa ngulutjingalku, Mama Katutjalunta aalpamilaningka. Palulanguru nganana Katutjanya walukuṇi." Kala, Milkitjitikakura yungu ngalytjapungkula mani anta yulytja, tjiipitarra.

Tjutumaku mayutjulu Yipumanya watjanu, "Mani tjiipi yulytjaṭarra nganampaṇu yunganyilatjunta. Ngayuku walytja tjuṭanya kutjuṇi yuwa!, waarrkana tjuṭaṭarra." Yipumalu watjanu, "Katutjangka mirangka kanyintjawiyaṇanta yungku, mani yulytja tjiipi tjuṭa, walytja tjuṭaṭarra. Wiyana kanyilku, nyuntupa miyala. Nguntiṇanta nyuntupa ngalya katingu, yungkuṇanta nyuntu alatji kulitjipingkamarra. 'Ngayuluṇara Yipumaku mani yulytja tjuṭa yunganyingka, Yipumanya yulytja puntutjarralpi nyinanyi.'" Yipumalu piyuku watjanu, "Katutjaluni yungkupayi mani yulytjaṭarra."

Yipumakura tjukaruru palyalkitjangku watjalku

Yurruntitja 15:1—18:15

Yipumalu tjukurru nyakula kulilku

Yurruntitja 15:1-4

¹⁵ Yipumanya ngurrangka nyinarra tjukurpalpi nyangu. Katutjalu watjanu alatji, "Ngulurrinytjawiya ngayuluṇanta yaṇṭayaṇṭalku, kutjupa tjuṭaluntaya pungkutjipingkamarra. Purinypanku kanyiraṇanta ngurra, yulytjaṭarra yungku." Yipumalu watjanu, "Mayutju Katutja. Nyuntu kutju pulkanya nyinanyi, ngayulu puṭu kulini, pipirri wiya mantjintjatjanungku. Ngayuku katjawiyangka ngayuku waarrkanalulpi mantjilku, ngurra yulytjaṭarra, Yalitjalu, ngayulu wiyarringkunyaangka. Ngayulu yunyjtjuringanyi ngayukunu katja walytjalu mantjintjaku." Katutjalu Yipumanya watjanu katja yungkukitjangku, "Yalitjalu wiya nyuntupaṇu ngurra yulytjaṭarra kanyilku, katja nyuntupa walytjalu. Ngula yutirringkula pulkarringkula kanyilku."

Katutjalu Yipumanya piyuku watjalku

Yurruntitja 15:5-16

⁵ Katutjalu watjanu Yipumanya, "Yurilkutu pakara yarra!" Yipumanya pakara ngaranyingka Katutjalu piyuku watjanu, "Pintirri tjuṭalpi nyawa! Yilta, nyuntu puṭu kaantamilalku, tjuṭalingku. Pintirri pala tjuṭa nguwanpa nyuntupa walytja ngantitja tjuṭa nyinaku, tjuṭalingku." Katutjalu yalatji watjanutjangka Yipumalu puntura kulinu, "Yiltalingkuni watjanu." Palulanguru Katutjanya pukuḷpa nyinangu, palumpa wangka kulinutja.

Katutjalu Yipumanya piyuku alatji watjanu, "Ngayuluṅanta mayutjulu yanṭayanṭara ngalya katingu tawun Yaaralanguru, ngurra ngaatjananta yungkukitjangku." Yipumalu tjapinu, "Yunytjurrinyina manta ngaatjanya kanyilkitja. Kanyilkitjaluna puṭu kulinu, yiltanin yungku? Nintilani ngayulu yilta kanyintjaku!" Katutjalu watjanu, "Kala, nintilkuṅanta. Kuka tjuṭatju ngalya katirra tjurra!, puluka kutju, tjiipi kutju, nanikuta kutju, ngatapuka kutjarra." Yipumalu ngalya katirra pungkula tjananya tjunu. Kuka palunya kilytjuntankula tjunkula wananu. Yalatji paluru palyanu, puluka tjiipi nanikuta. Tjulpu kutju, paluru winki kutjarra tjunu. Tjulpu kutjarra kilytjuntankuwiyangkukampa tjunu. Palulanguru Yipumanya nguḷu ngarrirra yanku puntulpi ngarringu. Katutjanya paluru tjukurra nyangu.

Yalatji Katutjalu watjanu, "Nyuntupa walytja ngantitja tjuṭa ngula manta kutjupangka nyinamalpa. Palunyangkaya kutjupa tjuṭangku mayutju kuya tjuṭangku tjananya kanyinmalpa, paṅa palula. Yuwa, yilta tjana waarrkaringkula nyinamalpa, mayutju kuya tjuṭaku. Rawa puntuya nyinamalpa ngurra palula, puu yantaṭa yiyi. Ngurra palunya ngurrara tjuṭa, mayutjuṭarrana tjananya pungku. Palunyatjanu nyuntupa walytja ngantitja tjuṭa manta ngaakutuya ngalya yanku. Mani anta yulytja pulkaya mantjira ngula ngalya yanku ngurra ngaakutu. Ngaangkalpiya kutu nyinamalpa."

Piyuku manta yungkukitjangku watjalku

Yurruntitja 15:17-21

¹⁷ Tjinṭu palunya mungarringu. Palulanguru Yipumalu nyangu kanilpatjarra nguwanpa, ngalya yankunyangka, tjangi tili nguwanpatjarraṭarra. Palunya nyangu kuka pangkapungkula tjunutjawana ngalya yankunyangka. Palulanguru Yipumalu kulinu, Katutjalu watjanutjangka, "Yiltana tjanampa manta ngaatjanya yungku, nyuntupa walytja ngantitja tjuṭaku. Ngurra tjanampa manta winki ngaraku. Wilurra Yitjipilakutu maa ngaraku. Kakarrara karru yini Yupuritjalakutu maa ngaraku. Ngurra ngaa ngurrara tjuṭaku tjanampa yilta kanyilku, nyuntupa walytja ngantitja tjuṭalu."

Yayikalu mantjilku katja Yitjumilanya

Yurruntitja 16:1-6

¹⁶ Yipumaku miṭa Tjarayinya pipirri mantjintjawiya nyinangu, rawa. Palumpa waarrkana kungka Yayikanya tjungupula nyinangi, Yitjipinya ngurrara. Yipumanya yalatji watjanu, "Mayutju Katutjaluni marrkunu nguwanpa, pipirri mantjintjawiyanu nyinanyi. Palunyangka Yayikanyapulan ngarrinytjaku, pipirri ngayuku yutitjarrinytjaku." Yipumalu yuwa wangkangutjangka Tjarayilu Yayikanya yaltirra ngalya katirra ngaratjunu, Yipumaku, ngarrinytjakupula.

Yayikanya tjunitjarrarringkula Tjarayiku yunytjuwiyara nyinangu. Palulanguru Tjarayilu Yipumanya watjanu, "Yayikanya yunytjuwiyatju nyinanyi, nyupalipulan ngarringutja. Tjungu ngarrinytjawiyanu nyuntu wantimara, ngayuku yunytjuwiya nyinatjipingkamarra." Yipumalu Tjarayinya watjanu, "Yayikanya nyuntupa waarrkana nyinanyi. Nyuntu yunytjurirra palyala!" Palunyatjanu Tjarayilu pikarringkula pungkutjipingkamarra Yayikanya nguḷulpi yanu. Ngula kutju, paluru ngalya yanu ngurra palunyakutu nyinangu. Palulanguru Yayikalu katjalpi mantjinu. Yitjumilanyalpi yiṭi ngarringu. Palulanguru Yipumalu yinilpi ngula watjanu, "Yitjumilanya".

Katutjalu Yipumanya Tjarayinya yini kutjupa watjalku

Yurruntitja 17:1-6,15,16

¹⁷ (17:1-6,15,16) Palulanguru Yipumanya rawalingku nyinangu, yiyi nayintiyi nayinpala. Palunyangka Katutjalulpi palunya watjanu, "Ngayuluṅanta mayutju tina nyinanyi. Palunyangka nyuntu tjukaruru kutu nyinama!, kuya palyantjawiya. Ngayuluṅanta watjani, nyuntupa walytja ngantitja, tjuṭalingku nyinaku." Kulira Katutjanya walkulkitja Yipumanya watungarangu. Katutjalu piyuku watjanu, "Yiltananta tjamu tina nyinatjunku, ngurra kutjupa ngurrara tjuṭakuṭarra. Yini palunya Yipumanya wiyalpin nyinaku, yini kutjupalpin nyinaku, 'Yipuramanya'." Katutjalu Yipuramanya piyuku alatji watjanu, "Nyuntupa miṭa Tjarayinya wiyalpi watjala!, yini palunya 'Tjaaranyalpi' watjala! Ngayuluṅanta watjani, nyuntupa miṭalu katja mantjilku, ngayuluṅara yungkunytjala. Manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭaku Tjaaranya kapalji tina nyinaku."

Katutjalu watjalku tjana watirrinytjaku

Yurruntitja 17:9-14

(17:9-14) Katutjalu Yipuramanya alatji watjanu, "Nyurrangarri tjukaruru kutu nyinanytjaku, ngayuluṅanta watjanutjawana. Nyuntupa kapalji tjuṭa tjamu tjuṭa wangka palulawana tjukaruru nyinanytjaku. Ngayuluṅanta watjanutjawana katja tjuṭanyurra tjamu

ngantitja tjuṭa wati palyantjaku. Yalatji kutunyurra palyantjaku. Nyuntupaṅu pipirri maṅṭi yutirringangka tjiṅṭu tjanapala ngarrinytjanu kutju nyuntu wati palyantjaku, nyuntupaṅu waarrkanakuṅuṭarra. Tjana watirringytjanangka yaṅṅu tjuṭalu kulilku, "Yipuramanyangariya watirringytja tjuṭalpi nyinanyi, Katutjalu manta yungkukitjangku tjananya watjanuṭjangka. Yilta Katutjaku walytjalingkuya nyinanyi."

Katutjalu watjalku Yipuramaku katja yungkukitjangku Yurruntitja 18:1-15

18 Tjiṅṭu kalaḷa Yipuramanya tiinta yalytjurangka nyinangi. Palunyatjanu paluru nyangu wati maṅkurra, ngalya yankunytjala, tiintakutu. Nyakula tjanala yankula pupakatingu. Pakaralpi tjananya watjanu, "Ngurrakutuya ngalya yarra, wayinta yankunytjawiya! Puri palangkaya nyina!, kapina nyurrampa mantjintjala, tjinana nyurranya paltjintjaku. Kuka mayitarrana nyurranya yungku, ngalkuranyurra palya yankunytjaku. Yunyjtjuringanyina nyurranya yaṅṭayanṭalkitja." Kuliraya watjanu, "Yuwa, puringkalatju yankula nyinaku." Yipuramalu yankula kupa mayi mantjiṅu. Ngalya katirra tjananya yungu, puringkaya nyinanytjala.

Ngalkulaya Yipuramanya tjapiṅu alatji, "Yaalytji Tjaaranya nyuntupa miita?" Watjanu tjananya, "Tiinta palangka yila nyinanyi." Palulanguru wati kutjungku watjanu, "Ngula, maanytja nayinpalangkaṅa ngalya yankunytjala Tjaaralu katja mantjilku." Tjaaralu tiintangka yunngu nyinarra wangka paluru kuliṅu. Tjaaranya wulkumanu nyinangu, Yipuramanyatarra tjilpi nyinangu. Tjaaralu wangka palunya kulira purinpa yinkangu. Kuliṅungku, "Wiya wulkumanulu kutjuṅa katja mantjilku. Yipuramanyatarra tjilpilingku nyinanyi."

Wati palunya mayutju Katutjanya yilta ngarangu, yaṅṅu nguwanpalingku. Alatjilu Yipuramanya tjapiṅu, "Nyaaku Tjaaranya yinkanyi? Walytjalungku watjanu, "Ulkumanulu wiyaṅa pipirri mantjilku." Tjaaranya nguḷurringkula wiya wangkangu, "Wiyana yinkangu." Mayutju paluru kuru watjanu, "Yuwa. Yilta nyuntu yinkangu." Mayutju paluru piyuku watjanu, "Mayutju Katutjalu wiya puṭu palyalpayi. Panyapananta watjanu, maanytja nayinpalangkaṅa ngalya pitjanyangka, Tjaaralu yilta katja mantjilku."

Yipuramalu tjapilku Tjutumanya ngurrara tjuṭaku

Yurruntitja 18:16-33

¹⁶ Wati paluru tjana Yipuramanyatarra tjungu yanu puli murrpunguru Tjutumanya nyakukitja. Mayutju

Katutjalu yaṅṅu nguwantu watjanu, "Yaṅṅu tjuṭangkuyanku watjanu, tawunu pala ngurrara tjuṭangkuya kuya puntu palyalpayi. Ngurra palu-lawanala yankula nyakulinkuku, yitjipungkukitjangku. Wanyula nyakunytjakuwarri yarra!"

Wati paluru kutjarra yanu Tjutumalakutu. Katutjanya Yipuramanyapula tjungu ngarala wangkangi. Yipuramalu tjapiṅu, "Yilta tjananya nyuntu ngurra palunya ngurrara pungkula wiyalku, yuwankarra? Kutjupa tjuṭa palya nyinanyangka, wantikun? Tjinguru kuya palyalpayi kutju yitjipungkunytjaku? Tjinguru yaṅṅu pipitiyipala palya nyinanyangka, wantikuṅa tjananya?" Katutjalu kuliralpi watjanu, "Tjinguru yaṅṅu pipitiyipala palya nyinanyangka, wantikuṅa tjananya." Yipuramalu piyuku kulira tjapiṅu, "Tjinguru yaṅṅu puutiypala palya nyinanyangka, nyuntu wantiku?" "Yuwa wantikuṅa." Yalatji Yipuramalu maṅkurrngara tjapiṅu Katutjanya. Palunyangka yitjipungkuwiyangku wantikitja wangkangu. Palunyatjanu Yipuramalu piyuku tjapiṅu, "Tjinguru yaṅṅu tiinpala palya nyinanyangka, nyuntu tjananya wantiku?" Katutjalu watjanu, "Yaṅṅu tiinpala tjinguru palya nyinanyangka, wantikuṅa tjananya." Yalatji wangkarra Katutjanya yanu, kanya Yipuramanya palumpa ngurrakutu maḷaku yanu.

Tjutumanya anta Kumuranya ngurrara tjuṭa warungku wiyalku

Yurruntitja 19:1-29

Marrkulku pulanya Laatalu Yurruntitja 19:1-3

19 Wati paluru kutjarra nyalpitjarrarringkula anu tawunu Tjutumalakutu. Paluru kutjarra piyuku yaṅṅu nguwanarringkula mungarrtji mungarrtjipula tjarrpangu. Laatalu pulanya ngalyananyangka nyangu. Paluru tjanala yankula tjungurringkula yanu palumpa ngurrakutu. Laatalu pulanya watjanu, "Ngayuku ngurrakutupula ngalya yarra, ngarrikitja! Tjiṅṭungkapulan palya ngarrirra yanku." Laatanyapula watjanu, "Wiya. Palyalitju ngarriku ngaangka yurilta." Ngurrangka tjarrpatjungkukitjangku pulanya watjanu. Palunyangkapula palumpa ngurrangka tjarrpangu.

Wati tjuṭa kuya palyakitja nyinamalpa Yurruntitja 19:4-11

⁴ Paluru kutjarra tjaapa ngalkuṅu ngarrikitja. Palunyatjanu wati tjuṭalpiya ngalya yanu waaḷakutu. Laatalu puṭu kuliṅu, wati tjuṭaluya parra yangatjunutjangka, palumpa ngurrangka. Laatanyaya watjanu, "Wati palunya kutjarra pulanya pakaltjingala!, ngaangkalatju

nyinanytjaku." Wati palunya kutjarra kungka nguwanpa kanyilkitjaluya kuliṅu. Laatalu kulira tuuwa yalytju-rankula tjananya watjaṅu, "Walytja tjuṭa. Kulilaya! Wati palunya kutjarrangka wiyanyurra kuya palyantjaku. Ngayuku yuṅṭalpa kutjarra kutjuṅa nyurrampa ngalya katiku, watiku ngurra kutjarra. Palunya kutjarrangka kutjunyurra kuya palyantjaku."

Kuliraya mirrapanṅarringu waaṅṅangka tjarrpakitjaya. Palunya kutjarralupula Laatanya puulamilara yunngukutu, tuuwa patiṅu. Palunyatjanu paluru kutjarralupula kuru tjananya patiṅu, yatjikilu. Palunyangka kuru patirringkulaya puṭu kuliṅu. Tuuwakuya puṭu pampura wantingu.

Nyalpitjarra kutjarrangkupula Laatanyangarri katiku, warungkamarra
Yurruntitja 19:12-21

¹² Nyalpitjarra kutjarrangkupula Laatanya alatji watjaṅu, "Watjalkulitju tawunu ngaatjanya kamparra wiyantjaku. Yalatjinkamarra nyuntupa walytja tjuṭa tjananya waṅma kati! Mayutju Katutjalulinyatju wantirriyaṅu ngurra ngaatjanya nyakunytjaku. Kuwarri paluru kuliṅi ngurra ngaangka yaṅṅangu tjuṭa, kuwarri nyinanytja tjuṭanya wiyalkitjangku." Laatalu pulanya mungangka puṭu watjaṅu waputju kutjarra pakara yankunytjaku. Laataku wangkapula kulira wantingu. Tjiṅṅukutu nyalpitjarra paluru kutjarralu tjananya puṭu watjaṅu, parrpaṭu yankunytjaku, Laatanyangarri. Palunyatjanu Laatanyangarri mara witira katingu, palumpa miṭa yuṅṭalpa kutjarratṅarra. Tawunungka waṅma ngarala nyalpitjarra kutjulu tjananya watjaṅu, "Kana nyinakitjaya tjukaruru tjalkaluwa, puli nyarrakutu!, nguṅṅilangarala nyakunytjawiya."

Tjutumanya anta Kumuranya kamparra wiyalku
Yurruntitja 19:23-29

²³ Tjalkalungkulaya Laataku miṭṭalu waru kampanytjala taanṅarringkula nyangu. Nyakula puli nguwanarringu. Tjiṅṅurringkula Laatanyangarri ankula tawunu wiimangka tjarrpangu, yini Tjuuwangka. Palunyangka tawunu kutjarrangka katunguru waṅingu waru, Katutjalu, Tjutumangka anta Kumurangka. Ngurra pala kutjarra ngurrara, yaṅṅangu uwankarra kamparra wiyauṅu.

Wangka palunya, Yipuramanya kulira Laatanyangarri kanauṅu, warungkamarra, Katutjalu. Tjiṅṅu palula Yipuramanya puli katu kalparra waru puyu puntu nyangu.

Yipuramalu katja ngarritjunku kunaṅinpa yungkunytja nguwanpa.

Yurruntitja 21:1-12; 22:1-19

Yatjikanya yiti ngaanmanku
Yurruntitja 21:1-12

²¹ Mayutju Katutjalu yurrupa watjanutjangka Tjaaranya pipirritjarralpi nyinangu. Nyinarra katjalpi mantjiṅu. Katja mantjintjala Yipuramalu yini palunya watjaṅu, "Yatjikanya." Tjiṅṅu tjanpala nyinangutjangka palunya watiṅu, Yipuramalu, Katutjalu yurrupa yalatji palyantjaku watjanutjangka. Yatjika paluru yitiṅjanu maa tjinarringu. Tjungupula yinkangarapayi Yitjumilanya kutjarra. Yitjumilanya waarrkana Yayikaku katja nyinangi. Yinkangaralupula Yatjikaku pikapikarringu, Tjaaralu nyakunytjala. Nyakula Yipuramalaku yankula watjaṅu, "Waarrkana palunya pulanya maamarra wantirriyala! Wiya Yitjumilalu kanyilku yulytja nanikuta pulukatṅarra, nyuntu wiyarrinytjala. Ngayukuṅulu yulytja kanyilku, Yatjikalu. Kala wantirriyala pulanya!" Yipuramalu katjaku puṭu kuliṅu, Yitjumilaku. Palulanguru Katutjalu watjaṅu, "Nyuntu pulanya palya wantirriyantjaku, Tjaaranya yunytjuringutjangka. Panyapananta watjanutja kulila! Nyuntu-pa katjalu tjamupiti kapalipiti tjuṭa kanyilku, Yatjikalu. Ngurra tjiwarriwarriwanaya nyinaku."

Katutjalu Yipuramanya yatjilku
Yurruntitja 22:1-5

²² Palunyatjanu Yipuramanya yarrkantjakitjangku yaṅṅingu, Katutjalu. "Yipurama." Kulira Yipuramalu watjaṅu, "Ngaatjana ngaranyi." Katutjalu piyuku watjaṅu, "Ngayuluṅa kuliṅi, nyuntu katjaku Yatjikaku puntura yunytjuringanyi. Katja palunya yaṅṅirra kati! Manta Murayalakutupula yarra! Nyupali yananyingka puliṅantapula nintilku, murrpu. Puli palula kalparra katja nyuntupa mirri puwa!, kunaṅinpa ngayunya yungkukitjangku."

Mungawinki pakara Yipuramalu waru kurrkalpa tjuṭa mantjiṅu karrpira yuṅṅitjunu tuungkiyingka. Yatjikanya waarrkana kutjarratṅarra pulanya yaṅṅingu. Yaṅṅirra tjananya katingu.

Tjiṅṅu maṅkurra yankula Yipuramalulpi nyangu waṅma, ngurra palunya ngaranytjala. Waarrkana kutjarra pulanya watjalkatingu, "Tuungkiyipula kanyila ngaanguru!, nyarrakutulutju yananyingka, Katutjangka wangkakitja. Wangkarralitju maṅaku ngalya yanku."

Yipuramalu Yatjikanya katiku mirri pungkunytjaku

Yurruntitja 22:6-9

⁶ Yipuramalu watjanu Yatjikanya waru kurrkalpa katinytjaku, kanya Yipuramalu katingu tjuula waru tjangitarra. Tjungupula yankula Yatjikalul kulira yaltingu, "Mama." Yipuramalu watjanu, "Nyaakuṅin tjaṅini?" Yatjikalul watjanu, "Tjangi anta kurrkalpa kutjuli katiyananyi. Yaalytji Katutjanya kunaṅinpa yungkunytjaku?" Yipuramalu watjanu, "Katutjalulinya yungku, kunaṅinpa."

Puli palulapula kalparra Yipuramalu pulingka tiipula nguwanpa palyanu. Waru kurrkalpa tjunkula Yatjikanya witira karrpira kurrkalta katuwana ngarritjunu.

Yilkari ngurrarangku Yipuramanya marrkulku,

Yatjikanya wakalpayingka

Yurruntitja 22:10-14

¹⁰ Yipuramalu tjuulatjarra mara katurringu wakalkitja. Palunyangka ilkari ngurraralulpi palunya marrkunu, "Yipurama, kulila!" Yipuramalu watjanu, "Kuliṅinanta." İlkari ngurraralu piyuku watjanu Yipuramanya, "Katja nyuntupa wanti, wakalwiyangku! Nyuntu mularrpa pungamara katja nyuntupa, kaangkinytjingku. Nyuntu yilta Katutjaku kaangkinytji mularrpa." Yipuramalulpi ngunṅilangarala nyangu tjiipi watiyangku nganytjanutja. Kala palunyalpi Yipuramalu pungkula kunaṅinpa ngarritjunu, katja palumpakunu tjuungka. Yipuramalu ngurra palunya yini watjanu, "Katutjalu yungku-payinya".

Katutjalu piyuku watjalku Yipuramaku tjukarurru palyalkitjalu

Yurruntitja 22:15-19

¹⁵ Katutjaku waarrkana yilkari ngurrara paluru Yipuramala piyuku alatji tjakultjunu, "Mayutju Katutjalunanta wangkanyi. Yilta tjukarurrunanta palyalku. Nyuntupa katja kaangkinytjingku yilta ngarritjunu, mirri pungkukitjangku, kunaṅinpa yungkukitjangku. Yilta nyuntu ngayunya kuliṅu, katja kanyilwiyangku." Katutjalu watjanu, "Nyuntu kuliṅi piṅṅirri tjuṅalingku, nyuntu mungangka nyakupayi. Nyuntupa walytja ngaṅṅitja, tjuṅalingku nyinaku, ngurra tjiwarriwarringka. Tali nyuntu puṅu kaantamilara wantiku, tali kutjupa tjuṅa ngaramalpa, wanma. Yalatji nguwanpa nyuntupa walytja ngaṅṅitja tjuṅalingku nyinaku. Yanangu pungkupayi tjuṅangkamarra, ngayuluna tjananya yanṅayanṅara kanyinmalpa. Yilta nyuntupa tjamu tjuṅangku tjananya tjana payira wantirriyalku. Ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅangku nyuntupa tjamu tjuṅanya nyakula kulilku, 'Yilta Katutjalu tjananya yanṅayanṅara kanyini. Palulanguru ngananalpi tjapint-

jaku, Katutjalu nganananyalpi yanṅayanṅara kanyintjaku.' Yilta nyuntupa tjamu tjuṅa tjukarurruna tjanampa kanyilku, nyuntu kaangkinytjingku katja nyuntupa ngarritjunu, mirri pungkukitjangku." Katutjalu yalatji pulanya wangkangu. Palulangurupula Yipuramanya katja palumpa tjarukatirrapula yanu. Waarrkana kutjarrangkapula tjungurrirra yanu, ngurra Piitjipalakutu. Ngurra palula Yipuramanyangarri tjunguya nyinangi.

Yatjikalul miṅṅa mantjilku

Yurruntitja 23:1-19; 24:1-67; 25:7-9

Yipuramaku miṅṅa wiyarriku

Yurruntitja 23:1-19

²³ Tjaaranya yilungu, Yipuramaku miṅṅa. Paluru rawalingku nyinangu wanaranangi yanṅayanṅan tuuntiyi tjanapan yiyiangka wiyarriku. Ngurra Yipurunala Yipuramanya miṅṅawiyarriku. Tjana kulira yulungu. Paluru mirri wantirra yanu tjaṅilkitjalu, palumpa mirri miṅṅaku manta payimilantjaku. Paluru tjaṅinu Yiitjaku tjamupiti manta payimilalkitjangku. Tjana wangkangu, "Yipuranaku ngurrangka kulpi yini Makapilanya ngaranya." Yipuramalu tjananya tjaṅinu, "Tjinguru nyurrangarri wati palunya tjaṅilku?, kulpi palunya ngayulu payimilantjaku?" Yipuranalulpi watjanu Makapilanya yungkukitjalu yinytjanulu. Kala Yipuramalu marrkunu manitjarrangku payimilalkitjalu. Paluru yilta payimilana yanangu tjuṅangka kurungka, Yiitjaku tjamupitingka. Paluru malaku yanu palumpa walytja tjuṅakutu. Yipuramalu tjananya watjanu, "Ngayuku miṅṅana katirra kulpi Makapilangka ngarritjunku." Palunyatjanu Yipuramalu katingu palumpa miṅṅanya kulpingka tjunkunytjaku. Yipuramaku walytjapitiluya tjunkukatirra wantirra yanu.

Yatjikaku miṅṅa mantjira ngalya katiku

Yurruntitja 24:1-9

²⁴ Yipuramanya tjiṅṅipilingkulpi nyinangi. Mayutju Katutjalu palunya yanṅayanṅara purinyangku yungkula kanyinangi. Mani anta yulytja tjuṅatjarra nyinangi. Yipuramalu yaltingu palumpa waarrkana tjananya. Paluru watjanu, "Ngayuku katja ngaangka nyinanyi miṅṅawiya. Nyuntu yalinytjarra yarra!, ngayuku walytja tjuṅakutu. Yankulara miṅṅa mantjira ngalya kati, Yatjikaku! Nyuntu tjukarurru yarra!, ngurra palulakutu. Wiya mantjintjaku ngurra ngaa ngurrara. Tjukarurruni watjala!, ngurra palunya ngurrara kutju mantjila! Yangkalpani pampura tjukarurru watjala!" *Yirritiya yalatji watjara wangkapayi, "Yangkalpani pampula!" Yilta wangkakitjalu.*

Waarrkanalu Yipuramanya tjapiṇu. "Tjinguruṇa yankula ngurra palula puṭu tjapilku, nyuntupa katjaku miita ngalya katinytjakitja. Tjinguruṇiya wiya watjalku. Wiya wangkanyingkaṇa yaalytjirriku? Tjinguruṇa ngalya yankula watjalku nyuntupa katjanya, yankula kungka palunya mantjintjaku." Yipuramalu watjaṇu, "Wiya Yatjikanya ngurra palulakutu wantirriyantjaku. Ngurra ngaatjanya nyinarra kanyintjaku. Katutjaluni tjangkura yungu manta ngaatjanya, ngayulu kanyintjaku. Ngayuku walytja ngaṇtija tjuṭa kutu ngurra ngaangka nyinanytjaku." Yipuramalu palumpa waarrkana piyuku watjaṇu, "Katutjalunta yilkari ngurrara ngalya wantirriyalku nyuntunya nintintjaku. Palurunta nintilku kungka palunya mantjira ngalya katinytjaku, Yatjikaku. Wiya wangkanyingka nyuntu wantirra ngalya yarra!" Yalatji waarrkana paluru yangkalpa pampura watjaṇu yankula miita Yatjikaku mantjintjaku.

Waarrkana paluru Katutjanya tjapilku

Yurruntitja 24:10-14

¹⁰ Palulanguru waarrkana tiṇa paluru watjaṇu kutjupa tjuṭanya kamula tiinpala mantjira ngalya katinytjaku, yankukitjangku ngurra yalinytjarra manta Mitjiputayimiyalakutu, Niyuwuku ngurrakutu. Rawaya yankula yankula ngurra palula mungarrtji tjarrpangu. Tawunungka waṇma kapi wiilangka tjana kamula tjuṭa pupatjunu, wiilangka yila. Mungarrtjiya kungka tjuṭaya kapi mantjilkitja ngalya yanu, wiilakutu. Palulanguru tjananya waarrkana tiṇalu nyangu kungka tjuṭa ngalya yananyingka.

Paluru Katutjanya tjapiṇu, "Kulilani! Nyuntu Yipuramaku mayutju tiṇa nyinanyi, kanya Yipuramanya ngayuku mayutju nyinanyi. Yipuramaluni ngayunya watjara wantirriyaṇu, Yatjikaku miita mantjira katinytjaku. Nyuntu Yipuramanya watjaṇu ngayunya nintintjaku. Kuwarrilpiṇi nintila kungka palunya! Ngaangkaṇa wiilangka ngaraku kungka tjuṭaya ngalya yankula kapi mantjilkuya. Palulanguruṇa tjapilku kungka kutjuluni kapi yititjungkuntjaku, yalatji, 'Turaama tjurra! Yititjuranṇi ngayulu kapi tjikintjaku! Palulanguru kungka paluru watjalku, 'Yuwa, tjikila! Ngayuluṇa maṇmara yintilku nyuntupa kamula tjuṭaku, tjikintjaku.'" Mamalakutu piyuku wangkangu waarrkana paluru, "Kungkaṇi yalatji wangkanyingka ngayuluṇa yilta kulilku, 'Yiltana kulini Katutjalu ngurrtaṇu kungka ngaatja, Yatjikaku miita nyinanytjaku.'"

Waarrkanalu tjapiṇutjangka Katutjalura tjukaruru nintilku

Yurruntitja 24:15-27

¹⁵ Waarrkana paluru Katutjanya tjapira wiyarringutjangka, kungka Ripikanya ngalya yanu, Pitjulaku

yuntalpa, kapi maṇmalkitja. Wati paluru Niyuwuku katja nyinangi. Niyuwunya Yipuramaku maṇanypa nyinangi. Ripikalu turaama manyirrkangka katiyanangi. Kungka paluru yuṇpa palya ngarangi, watiku ngurra. Ngalya yankula wiilangka kapi maṇmara yanu katangka tjunkula, wayinta katikitjangku.

Palunyatjanu waarrkana paluru maa wanara tjapiṇu, "Turaama tjurra! Kapini yititjurma!" Kungka paluru Ripikalu watjaṇu, "Palyananta kapi yititjunku." Tjilpi paluru tjikira ngarangi, wangkanytjawiya. Ripikalu watjaṇu, "Ngayuluṇa nyuntupa kamula tjuṭaku kapi yintilku, tjana tjikintjaku. Rawangkuṇa maṇmara yintilku." Tjuṭangara maṇmara tjanaṇpa yintinu kaṇilpa tiṇakutu. Wiyarringutjangka Ripikanya ngarangi.

Palunyatjanu waarrkana paluru riinga, kuultatjanu palyanutja mantjira yungu, kungka palunya mulya wintintjaku. Riinga tiṇa kutjarra kutjupara mantjira yungu, manyirrkangka tjungkuntjaku. Yungkulara tjilpi paluru tjapiṇu, "Nyuntupa mama yini ngananya?" Ripikalu watjaṇu, "Ngayuku mama yini ngaatja Pitjulanya nyinanyi. Paluru tjilpi Niyuwuku katja, wulkumanu yini Milkakunu." Tjilpi paluru piyuku tjapiṇu, "Palyalatju ngurra palula ngarriku, ngayuku waarrkana tjuṭatarra." "Yuwa, palyanyurra ngarriku ngayuku mamaku waalangka. Waaṭa tiṇalampatju ngaranyi. Watiya yukiri tjuṭa ngaranyi, nyuntupa kamula tjuṭangku ngalkunytjaku." Pupakatirra tjilpi waarrkana paluru Katutjanya yalatji walṇunu, "Walṇuninanta, Katutja nyuntu ngayuku mayutju Yipuramaku mayutju tiṇa nyinanyi. Nyuntuninu katirra tjukarurrungku nintinu Yipuramaku walytja tjuṭanya."

Piitjulalu watjalku Ripikanya palya katinytjaku

Yurruntitja 24:28-53

²⁸ Ripikanya tjalkalungu palumpa maamakutu anta kaakakutu tjakultjarra. Ripikaku kaakalu yini Liipanalulu kulira tjalkalungkula wiilangka yaltirra ngalya katingu tjananya, ngurra palumpakutu. Ngalya yankulaya tjarakatirra tjukaruru tjarrpangu waaṭa palula. Tjarrparraya nyinangi Yipuramaku waarrkana tjuṭanya ngalkunytjawiya wantirra. Waarrkana paluru watjaṇu, "Mangarri kuwarripa, wanti! Ngayuluṇa wangkakitja yunytjuringanyi." Liipanalulu watjaṇu, "Palyalinyatju watjala!"

Liipanalulu anta Piitjulalu kutjarralu kuliningi Yipuramaku waarrkanalu yara rawangku wangkangi, "Yalatjina watjani Yipuramaluni watjara wantirriyaṇu." Watjara pulanya tjapiṇu, "Tjingurupulan Ripikanya ngayuku mayutjuku katjaku yungkuku? Tjingurupulan wiya kulini. Wiya kuliraṇipula tjukaruru watjala! Wiya wangkanyingkaṇa ngayulu kulilku." Liipanalulu anta Piitjulalupula watjaṇu, "Mayutju Katutjalunta tjukaruru nintinu, panyapan nyuntu wiilangka wangkangi. Wiyalitju wiya wangkaku, Katutjalunta tjukaruru nintinu,

kungka palunya. Palya nyuntu katiku Ripikanya Yatjikalulu miita mantjintjaku. Palyalatju kulini.”

Wangka palunya Yipuramaku waarrkananya kulira pupakattirra Katutjanya waluku, waarrkana paluru. Walura pakara Ripikaku yungu mani nguwanpa puli kuulta, puli tjiilpa puli kilaatja nguwanpa tjuṭa, mantarra palyatarra. Liipanakuṭarrara yungu mani kuulta nguwanpa tjuṭa. Ripikaku maamakutarra yungu puli mani kuulta nguwanpa.

Yatjikalulu Ripikanya marriṭi mantjilku

Yurruntitja 24:54-67

⁵⁴ Ngurra palunyangka nyinarra Yipuramaku waarrkanalu Ripikanya manta Kayinanalakutu mantjira katingu. Yankula yankulaya mungarrtji mungarrtji tjar-rpangu Yipuramaku ngurrangka. Palunyangka tjananya Yatjikalulu nyangu kamula tjuṭatjarra ngalya yananyingka. Yatjikanya yunyparringkula tjalkalungu tjanalawana paluru tjungurringu. Waarrkana paluru watjanu Yatjikanya, “Nyuntupa miitalatju ngalya katingu, Yipuramaku walytja.” Palunyatjanu Yatjikalulu kulira Ripikanya yaltirra katingu palumpa kalikikutu. Tjungupula miitararra yunypa rawa nyinapayi.

Yatjikanya yapuntarriku

Yurruntitja 25:7-11

⁷ Yipuramanya tjiipirringkula wanaranangi yantatan tjapantiyi payipi nyinarra paluru wiyarringu. Palumpa katja kutjarrangka Yatjikalulu anta Yitjumilalu katirrapula kulpingka ngarritjunu, palumpa miita Tjaarala yila. Kulpi palunya yini Makapilanya Yipuramalu yurrunpa talatjarrangka payimilara wantingu, Yitatuku tjamu tjuṭangka, wati yini Yipuranalala.

Yitjuwunya antapula Tjikupanya nyinamalpa

Yurruntitja 25:19—28:5

Yitjuwunya anta Tjikupanya pipirri ngaanmanku

Yurruntitja 25:19-26

¹⁹ Yatjikanya yiiya puutiyipalangka nyinarra miita mantjilku, Ripikanya. Rawapula nyinangi pipirri mantjintjawiya. Yatjikalulu Katutjanya tjapilku. Katutjalu kuliku. Ripikanya tjunitjarra nyinangulpi. Pikatjarra nguwanpa nyinangi. Palulanguru Ripikalulu tjapilku, Katutjanya. Mayutju Katutjalulpi watjanu, “Yiti kutjar-ranta yutirriku. Tinarringkulapula tjamupiti kapalipiti mantjilku. Katja yurruntitjaku ngantitja tjuṭa tjaalpa nyinamalpa, katja ngantitjaku tjuṭangkamarra. Yiltan-tapula yutirriku katja kutjarrapula. Katja ngantitja katja yurruntitjaku mayutjurrikura.”

Palulanguru Ripikalulu katja kutjarra mantjilku, tjiṭu kutjungka. Katja yurruntitja pangki tjtajaka ngarringi yinyu puntu. Palunyangka yini watjanu yalatji, “Yitjuwunya.” Katja palunya yutirringkula katja ngantitjalu luku witira kanyinangi, palumpa kuṭa. Palunyangka katja ngantitja yini yalatji watjanu, Tjikupanya. Palunya kutjarrapula yutirringu, Yatjikanya yiiya tjkittjiyinka nyinangi.

Yatjikanya Yitjuwuku layikirringamalpa, kala Ripikanya Tjikupaku layikirringamalpa

Yurruntitja 25:27,28

²⁷ Pipirri paluru kutjarra tinarringkula Yitjuwunya wilinyi yankula kuka pungkulinkula ngalya katipayi. Palunyangka paapara Yatjikanya yunytjura nyinapayi, kuka wakalpayiku. Kanya Tjikupanya ngurrangka nyinapayi. Palunyangka Ripikanya yunytjura nyinangi.

Yitjuwulu mangarritjirratjangku parrpaṭungku watjalku

Yurruntitja 25:29-34

²⁹ Tjikupalulu mangarri tjtajaka ngurrangka kutjalpayi. Yitjuwunya wilinyitjanu palatjirratja ngalya yanu. Ngalya yankula Tjikupanya tjapilku, “Mangarritjirratjana. Mangarri tjtajakanyaṅi yuwa!” Tjikupalulu palumpa kaakanya watjanu, “Kaaka. Nyuntu paapakunlu yulytja tjuṭa mantjira kanyinmalpa, paapa wiyarrinytjala. Nyuntu watjalani!, ngayululpina yulytja tjuṭa mantjira kanyinmalpa. Yalatjitjun wangkanytjala, ngayululpinanta mangarri yungkuku.” Yitjuwulu parrpaṭu nguwanpa watjanu, “Palya nyuntulpi yulytja tjuṭa mantjilku. Mangarriṅi yuwa!, mangarriwiyana nyinarra wiyarringkupayingka.” Tjikupalulu mangarri yungkukitjangku watjanu, “Wanyu. Paapakunlu yungkukitjaluni yilta watjala!, Katutjala kurungka.” Yitjuwulu watjanu, “Katutjanga kurungkananta yilta nyuntulpi palya mantjintjaku, paapakunlu yulytja tjuṭa.” Palunyangka Tjikupalulu mangarri palunya Yitjuwukura yungu.

Ripikalulu anta Tjikupalulu kutjarrangka Yatjikanya ngunytjinytjunamalpa

Yurruntitja 27:1-24

²⁷ Yatjikanya nyinayinkula manta Kayinalawana tjiipirrirra kuru paangalpi, paluru nyinangi. Waarrkana yaltirra watjanu, “Katja yurruntitjanya yaltirra ngalya kati!” Yitjuwunya ngalya yanu. Yatjikalulu watjanu, “Katja. Nyuntu ngayuku ninti nyinanyi. Ngayulu watalpi tjiipirringulpi nyinarra wiyarringkukitja. Puwanarratjarrangka kuka wakaratu ngalya kati! Palunyangka kuka kutjaratu ngalya kati!, ngayuluna ngalkunytjakuna. Ngalkula Katutjanyaṅanta tjiipilku, wiyarringkukitjangku. Katutjanya ngayulu tjiipilku

paluru nyuntupa tjukarurrungku palyantjaku. Yalatji-latju yirriti katja yurruntitjaku tjapilpayi."

Yatjikalu Yitjuwunya wangka panyapa watjaningka, Ripikalu pulanya kuliñingi. Palulanguru Yitjuwunya kukakulpi yanutjanga Ripikalu yankula Tjikupanya watjanu, "Ngayuluña kuwarri kuliñingi nyuntupa paa-pangku Yitjuwunya watjantjala Katutjanya tjapilkit-jangu." Ripikalu Tjikupanya marrkuñu, yalatji, "Katja. Kulilani! Ngayuluñanta watjani. Nyuntu yankula yalatji palyala! Yankula nanikuta kutjarra pungkula ngalya kati!, ngayuluña kutjantjaku nyuntupa paapaku, Yatjikaku. Paluru kuka yalatjiku yunytjurripayi. Palulanguru nyuntulpi kuka palunya katirra yungku. Nyuntupalpi Katutjanya tjapilku. Katutjalu nyuntupa tjukaruru palyalku."

Yirritiya tjilpirrira katja yurruntitjaku Katutjalakutu tjapilpayi. Yalatji Tjikupalu kuliñu, katja ngantitjalu. Paluru yalatji Ripikanya watjanu, "Ngayulu wangkany-ingka paluruñi kulilku katja ngantitja. Tjinguruñi paluru pampulku, yinyuwiya. Yitjuwunya yinyu tinatjarra paluru kulilku. Ngunyjtjinytjunanyingkañi paluru kuru watjalku." Ripikalu Tjikupaku maamangku watjanu, "Yalatji kulintjaku, wiya. Ngayuluñanta watjani, yankula palyala!"

Palulanguru Ripikalu kuka palunya kutjanu. Ripikalu nanikuta pangki yinyutjarra mantjira Tjikupala karpinu, minawana, ngunñiwana. Yitjuwuku mantarrangka tjarrpatjunkula Tjikupanya palumpa paapakutu wantirriyangu, kuka anta mangarritjarra. Yatjikanya tjilpi paanga nyinangi. Tjikupalu katirra watjanu, "Paapa. Ngayulu ngalya yanu." Yatjikalu tjapinu, "Nyuntu ngananya? Nyuntu tjinguru katja yurruntitjanya, tjinguru katja ngantitja." Tjikupalu ngunyjtji wangkangu, "Ngayulu katja yurruntitjanya, Yitjuwunya. Nyuntu panyapa ngayunya watjanu. Yankulana kuka pungkula ngalya katingu. Pakara nyina! Kuka ngaatjananta ngalya katingu, nyuntu ngalkunytjaku. Nyuntu ngalkura ngayukulpitju Katutjanya tjapila!"

Yatjikalu tjapinu, "Ngayuluña puñu kuliñi. Nyuntu wanmawana kukaku ngurripay. Yaalytjiyaalytjikampa nyuntu parrpatulu yankula kuka wakara ngalya katingu, rawawiyangu?" Tjikupalu piyuku ngunyjtjinytjunu, "Nyuntupa mayutju Katutjaluni kuka parrpatu nintinu." Yatjikalu piyuku watjanu, "Ngalya yarra, ngayulakutu! Yillarriwa!, ngayuluñanta pampuntjaku. Tjinguru nyuntu Yitjuwunya ngaranya, tjinguru nyuntu Tjikupanya." Yatjikalu Tjikupanya pampura kutu kuliñingi, watjanu, "Nyuntu Tjikupanya nguwanpa wangkanyi. Miña yinyu tinatjarra Yitjuwunya nguwanpa."

Tjikupanya puñu nuumilaniñingi, yinyu Yitjuwunya nguwanpa pampura. Piyuku tjapinu, "Yilta nyuntu Yitjuwunya ngaranya?" Tjikupalu ngunyjtji wangkangu, "Yuwa. Ngayuluña Yitjuwunya ngaranya."

Yatjikalu Katutjanya Tjikupaku tjapilku

Yurruntitja 27:25-29

²⁵ Yatjikalu Yitjuwunya nguwanpa kulira watjanu, "Kuka panyapani ngalya katirra yuwa! Ngalkurana Katutjanya nyuntupa tjapilku." Tjikupalu kuka anta tjurratja katirra yungu. Yatjikalu watjanu, "Nyunyjtulan!" Tjikupalu nyunyjtunu Yatjikanya. Paluru tjaata kukatjanu yakuri yiwarrtjura watjanu, "Nyuntupa tjaatananta yiwarrtjuna kukatjanu yakuri." Yitjuwunya nguwanpa kulira Yatjikalu Katutjalakutu yalatjilu tjapinu, "Ngayuluña yunytjurringanyi Katutjalunta yanayanara kanyintjaku, rawa. Paluru nyuntupa kapi puntu wantirriyantjaku, kulyarrpatarra. Kaana nyuntupa tjuña mangarri tinatjarra ngaranya. Mangarri anta tjurratja tinatjarra nyuntu nyinanytjaku. Manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuña nyuntupa waarrkana nyinaku. Nyuntupa walytja tjuñaku, nyuntu mayutju tina nyinaku, nyuntupa maamaku walytja tjuñakutarra. Kutjupa tjuñaluntaya wiyawanalu kuyalkitjalu yini watjaningka, Katutjalu tjananya ngaparrtjilu yiluntankuku. Kutjupa tjuñaluya nyuntupa tjukaruru palyaningka, Katutjalu tjananya ngaparrtji tjukaruru palyara kanyilku." Yalatji Yatjikalu Katutjanya tjapinu, Tjikupaku tjukaruru palyantjaku.

Yitjuwulu watjalku Tjikupanya mirri pungkukitjalu

Yurruntitja 27:30-41

³⁰ Yatjikanya panyapa Katutjalakutu wangkarra wi-yarringu. Palulanguru Tjikupanya pakara yanu wayinta. Palunyangka palumpa kaaka Yitjuwunya ngalya yanu, wilinyitjanu. Kuka anta mangarri kutjara Yitjuwulu katingu tjilpi Yatjikaku. Paluru katirra yungu. Yatjikanya tiltirmankula watjanu, "Nyuntupa malany-pangkuñi ngunyjtjinytjunangi. Nyuntunya nguwanpananta kuliñingi. Ngayuluña Tjikupaku Katutjanya tjapinu. Yalatji kutu ngaraku."

Yitjuwulu kulira yularra Yatjikanya watjanu, "Paapa ngayukutarratju Katutjanya tjapila!" Yatjikalu watjanu, "Ngayuluña kala wangkangu, Tjikupanya nyuntupa mayutju nyinanytjaku. Nyurrangarri palumpa waarrkana tjuña nyinaku. Katja kulila! Nyuntupananta Mamanya tjapilkitjalu puñu kuliñi." Yitjuwulu kutu tjilpi Yatjikanya watjaningki, "Katutjalakutu tjapila, ngayuku!" Yitjuwulu puñu watjara yulangu. Palulanguru Yatjikalu Katutjanya tjapinu, "Katutjalunku wiya nyuntupa kapi anta kulyarra wantirriyalku. Nyuntupa kaana mangarri tjuñatjarra wiya ngaraku. Pikañi tjuñaluntaya nyuntunya tjuula waawaratjarrangu pika pungku. Nyuntunu tjuula waawaratjarra nyinaku. Nyuntupa malanypaku waarrkana nyuntu nyinaku. Nyuntupa malanypa, nyuntu wantirra yanku ngurra kutjupakutu, nyinakitja." Yalatji Yatjikalu watjara wantingu. Paluny-

atjanu Yitjuwunya Tjikupaku mulyarralpi kutu nyinangu. Yitjuwululpi kulinu, "Ngayuku paapa yilunyingka ngantjina Tjikupanya mirri pungku."

Yatjikalu watjara Tjikupanya wantirriyalku

Yurruntitja 27:46—28:5

⁴⁶ (27:46—28:5) Ripikalu Yatjikanya watjanu Tjikupanya wantirriyantjaku Yitjuwulu mirri pungkupayingka. Ripikalu watjara waarrkana tjuṭanya wantirriyanu, palumpa wangka kuliltjipingka. Palulanguru Ripikalu watjanu Yatjikanya, "Ngayuluṅa wiya Yitjuwuku miṭa kutjarraku yunyṭju nyinanyi. Paluru kutjarra Yitatuku kapali nyinanyi, walytjawiya. Tjinguru Tjikupalu kungka Yitatuku kapali yaltjinyingka, ngayuluṅa wiya yunyṭju nyinaku." Palunyangka Yatjikalu Tjikupanya yaltjirra watjanu, "Nyuntu wiya kungka ngaa ngurrara mantjintjaku, Kayinananya ngurrara. Nyuntu tjamu Piitjulaku ngurrakutu yankula miṭa mantjila!, manta Mitjiputamiyalakutu. Ngurra palula nyuntupa kamuru nyinanyi Liipananya. Paluru yunṭalpa mankurra kanyini, nyuntupa watjirra. Palya nyuntu mantjilku miṭa. Yunyṭjurringanyina Katutjaluntapula miṭararra yanṭayanṭantjaku, katjapiti yunṭalpiti palya mantjintjaku. Nyuntu paapa tina tjanampa nyinaku, tjuṭaku. Tjamu kapali tjuṭatjarran nyinaku. Katutjalu Yipuramaku tjukaruru palyantja nguwanpa, nyuntupalpi Katutjalu tjukaruru palyantjaku. Nyuntu nyinarra pipirri tjuṭatjarra ngalya yankula manta ngaatjanya kanyintjaku. Katutjalu ngurra ngaatjanya Yipuramaku walytja tjuṭaku watjara yungu." Yalatji Yatjikalu Tjikupanya Piitjulaku ngurrakutu watjara wantirriyanu.

Yatjikalu watjara Tjikupanya wantirriyalku

Yurruntitja 27:46—28:5

28 (27:46—28:5) Ripikalu Yatjikanya watjanu Tjikupanya wantirriyantjaku Yitjuwulu mirri pungkupayingka. Ripikalu watjara waarrkana tjuṭanya wantirriyanu, palumpa wangka kuliltjipingka. Palulanguru Ripikalu watjanu Yatjikanya, "Ngayuluṅa wiya Yitjuwuku miṭa kutjarraku yunyṭju nyinanyi. Paluru kutjarra Yitatuku kapali nyinanyi, walytjawiya. Tjinguru Tjikupalu kungka Yitatuku kapali yaltjinyingka, ngayuluṅa wiya yunyṭju nyinaku." Palunyangka Yatjikalu Tjikupanya yaltjirra watjanu, "Nyuntu wiya kungka ngaa ngurrara mantjintjaku, Kayinananya ngurrara. Nyuntu tjamu Piitjulaku ngurrakutu yankula miṭa mantjila!, manta Mitjiputamiyalakutu. Ngurra palula nyuntupa kamuru nyinanyi Liipananya. Paluru yunṭalpa mankurra kanyini, nyuntupa watjirra. Palya nyuntu mantjilku miṭa. Yunyṭjurringanyina Katutjaluntapula miṭararra yanṭayanṭantjaku, katjapiti yunṭalpiti palya mantjintjaku. Nyuntu paapa tina tjanampa nyinaku, tjuṭaku. Tjamu kapali tjuṭatjarran nyinaku. Katut-

jalu Yipuramaku tjukaruru palyantja nguwanpa, nyuntupalpi Katutjalu tjukaruru palyantjaku. Nyuntu nyinarra pipirri tjuṭatjarra ngalya yankula manta ngaatjanya kanyintjaku. Katutjalu ngurra ngaatjanya Yipuramaku walytja tjuṭaku watjara yungu." Yalatji Yatjikalu Tjikupanya Piitjulaku ngurrakutu watjara wantirriyanu.

Tjikupalu ngarrirra nyakukulpi tjukurra

Yurruntitja 28:10-22

¹⁰ Ngurra Piitjipanya Tjikupalu wantirra malpawiya yanu. Yankula ngururra mungarringu. Ngurra palula lukurmalawiya Tjikupanya pulingka ngarringi kutunarringu. Ngarrirra tjukurra nyangu, mantatjanu katukutu Laata ngaranyingka. Laata palunyangka nyalpitjarra tjuṭa nyangu tjarukatingu kalpangulpi. Mayutju Katutjanya nyangu ngaranyingka, tjayitjingga, Tjikupalu, kanya Tjikupanya wangkangu, "Ngayuluṅa Katutjanya ngaranyi, mayutju tina, Yipuramaku, Yatjakutarra." Katutjalu Tjikupanya piyuku wangkangu, "Nyuntu kuwarri ngarrinyi manta ngaangka. Ngurra ngaatjana nyurranya yunganyi, nyuntupa katja tjuṭaku, yunṭalpa tjuṭaku, pilirri tjuṭaku. Ruunyṭjal-ingkuya yilta nyinaku. Manta ngaaniya ruunyṭjalingku nyinaku. Palulanguru yankulaya ngurra kutjupa kutjupangka nyinamalpa. Yalatjiya ruunyṭjalingku nyinaku, nyuntupa pilirri tjuṭa. Nyuntupa pilirri tjuṭakuna tjukaruru palyalku, kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭakutarra. Nyuntu ngurra Yaranalakutu yananyingka, ngayuluṅanta purinypanngu katiyankuku. Ngunalanta ngalya katiku ngurra ngaakutu. Ngayuluṅanta watjanu yanṭayanṭalkitjangku. Wiyananta wantiku, kutunanta purinypanngu katiyankuku."

Tjikupalu tjukurmankula nyakula kanarrirra watjanungku walytjangku, "Yilta, mayutju Katutjanya ngaangka nyinanyi, ngurraṅa ngalya yanu." Tjikupalu ngulurringkula watjanu, "Yilta, manta ngaatjanya Katutjaku ngurra, ngulurringanyina paluruni pungkutjipingka. Ngurra ngaangka yilkari yala ngaranyi, yilkarikutu yankunytjaku." Tjukurra nyakunytjatjanu piyuku tjintungkalpi pakanu. Pulji katamala palunya mantjira ngaratjunu, kutjupa tjuṭangkuya ngula nyakula yalatji kulintjaku, "Yirriti Katutjanya ngurra ngaangka Tjikupangka wangkangu." Pulji palula paluru tjira yintinu. Yintira ngurra palunya yini watjanu, "Pitjilanya." Palunyatjanu Tjikupalu Katutjanya watjanu yalatji, "Nyuntu ngayunya yanṭayanṭara mangarri, kuka, mantarraṭarra kutu yunganyingka, ngayuluṅangu tjukaruru nyinaku. Nyuntu ngayunya yanṭayanṭara ngayuku paapaku walytja tjuṭakutu maa katinyingka, palulanguru ngurra walytjakutulpitjunu

piyuku malaku katiku ngayuku paapaku ngurrakutu, ngayulunanta kutu tjukarurru nyinamalpa. Pulji ngaatjanya ngayulu ngaratjunu, tjuṅangkuya nyakula kulilku nyuntunya walakuntjakitjangku. Mani, mayi, yulytjatarra nyuntu ngayunya yungkula yanṅayanṅanutjangka, ngayulunanta nyuntunya wiima mantjira yungamalpa, ngaparrtjingu tjawirrilyi.”

Tjikupanya manta Yaranalakutu yankula nyinamalpa

Yurruntitja 29:1—31:55

Tjikupanya Liipanaku ngurrakutulpi yanku

Yurruntitja 29:1-14

29 Tjikupalu ngurra Pitjilanya wantirra yalinytjarra yanu. Rawa yankula kapi wiila nyangu pilangka. Wiila palunyangka yurrunpaya pulji tina yunṅura patilkitjalu ngaratjunu. Wiila palunyangkaya tjiipi tjuṅa ngarrirra waṅingi, kapuṅu kutjupa, kapuṅu. Tjiipiku mayutju tjuṅanku mungarrtji tjiipi tjuṅa ngalya katirra wilangka yila tjunkula pulji waṅirra yaṅalpayi, kapiku. Puljiya ngaratjungkula kapi maṅmalpayi, tjiipiku kapi yungkukitjalu. Palulanguru tjiipiku mayutju tjuṅalu pulji yunṅura wiila patilpayi. Tjikupalu tjananya nyangu tjiipiku mayutju maṅkurra, ngaranyingka. Tjana paṅaṅingi kutjupa tjuṅaku, tjungungku pulji tina yunṅuntjaku.

Nyakula tjananya tjapiṅu, Tjikupalu, “Ngurra yaalytji ngurraranyurra?” Watjanuyya, “Nganapaṅtju ngurra Yaranalanguru ngalya yanu.” Tjikupalu tjapiṅu, “Wati Liipanakunyurra ninti? Tjiipi Niyuwuku tjamuku?” “Yuwa. Nintilatjura tjiipi Niyuwuku tjamuku.” Tjikupalu tjananya piyuku tjapiṅu, “Paluru palya nyinanyi?” Watjanuyya, “Yuwa paluru palya nyinanyi. Nyawa, nyarratja Riitjilanya! Palatja Liipanaku yunṅalpa ngalyananyi, tjiipi tjuṅatjarra.” Riitjilanya yilarringu tjiipi tjuṅatjarra wilakutu. Tjikupalu yankula pulji tina yunṅuyunṅura ngaratjunu, kutjungku. Palulanguru tjanampa maṅmara kapi yintiniṅgi, Riitjilaku tjiipi tjuṅaku.

Tjikupalu watjanu, “Ngayuluna watjirra nyuntupa. Ngayuluna Ripikaku katja.” Riitjilalu kulira tjalkalungu palumpa paapakutu, tjakultjungkutja. Liipanalulu kulira tjalkalungu Tjikupanya nyakukitja. Nyakula yilta Liipanalulu Tjikupanya nyunytjunu. Nyunytjura yampura mara witira yaṅirra katingu ngurrakutu.

Tjikupalu pulanya miṅṅa kutjarra mantjilku

Yurruntitja 29:15-30

¹⁵ Liipanalulu kanyiniṅgi yunṅalpa kutjarra. Palumpa yunṅalpa yurruntitja yini Liianyanya, kanya kutjupa yini Riitjilanya. Riitjilanya yunṅa palya nyinangi. Tjikupanya

Riitjilaku yunytjurrirra nyinangi. Ngurra palula nyinarra Tjikupanya waarrkaringi. Palunyangka Liipanalulu tjapiṅu, “Nyuntutjun rawa waarrkarpay. Mani nyaa nguwanpananta yungku?” Tjikupalu watjanu, “Wiya mani, waarrkarrimalpananta yiyi tjanapala nyinarra, Riitjilanyaninu yungkunytjaku.” Tjikupalu watjanu Liipanalunya, “Tjangkulatju Riitjilanya!, ngayulu ngulana miṅṅa mantjintjaku.” Liipanalulu watjanu, “Yuwa. Palyananta kulini, nyuntu ngayuku yunṅalpa mantjintjaku. Palyanu ngaangka nyinanytjaku waarrkarrirra.”

Tjikupanya rawa waarrkarrirra yunṅa nyinangi Riitjilanya yaṅitkitja.

Tjikupalulpi Liipanalunya watjanu, “Kala, ngayuluna wilki yiyi waarrkarringu. Yuwani nyuntupa yunṅalpa!, nyuntu tjangkunṅutja.” Palulanguru Liipanalulu palumpa walytja tjuṅa yaṅirra kapuṅunu. Ngurra palulaya kuka tjuṅa kutjara yunyparrirra ngalkuṅingi. Palulanguru Liipanalulu Liianyanya katirra wantikatingu Tjikupaku ngurrangka, mungangka. Tjikupalu kulini, “Ngaatja Riitjilanya.” Palulangurupula ngurrangka ngarringi.

Tjiṅṅungka Tjikupalu nyangu Liianyanya ngarringitjangka. Tjikupanyara Liipanaku mulyarrarringu paluru kikiri tjalkalungkula Liipanalunya kuru watjanu, “Nyaakunin ngunytjinytjunu? Ngayulu nyuntupa rawa waarrkarringu Riitjilanya mantjilkitjangku. Nyaakun nyuntu Liianyanya katirra ngayuku ngurrangka wantikatingu.” Liipanalulu watjanu, “Nyuntu kulila! Ngurra ngaangkalatju yunṅalpa yurruntitja yungkupay, watiku. Palulanguru yunṅalpa ngantitja yungkupay, mala. Kuwarripa paṅala! Kuwarrilatju yunyparrirra maa Purayityirringkulana Riitjilanya yungku. Palya nyuntu kangkurra pulanya kanyilku. Nyuntu piyukutjun wilki yiyi nyinarra waarrkarriku.”

Tjikupalu kulira yuwa watjanu, “Ngayulunanta waarrkarriku.” Liipanalulu Riitjilanya Tjikupaku katirra yungu. Tjikupanyara yunyparringu pulkara Riitjilaku, kanya Liyakura tjukutjuku yunytjurrirrayi. Liipanalulu kungka waarrkana kutjarranya katirra Tjikupaku ngurrangka wantikatingu. Riitjilaku waarrkana yini Pilananya, kanya Liyakura waarrkana yini Tjilpanya.

Palulanguru Tjikupalulpi katja tuwalpala mantjilku

Yurruntitja 29:31—30:24; 30:25-43; 35:18

³¹ (29:31—30:24; 30:25-43; 35:18) Tjikupanya rawa nyinarra Liipanaku ngurrawana waarrkarpay. Paluru tjiipi anta puluka yanṅayanṅalpayi, Liipanaku. Palulanguru Liyalura Tjikupaku katja tjuṅa kanyinu. Katja tjuṅa yini yalatji, Ruupinanya, Tjimiananya, Lipayinya, Tjuutanya nyinangi. Kanya Riitjilanya pipirri wiyapilku nyinangi. Palulanguru Riitjilalu Tjikupanya watjanu palumpa waarrkanawana ngarrinytjaku, Pilanawana, Riitjilaku pipirri mantjintjaku. Tjikupalawana ngarrirra Pilanalu yilta katja kutjarra mantjingu, Taananya anta Naputalinya.

Rawa nyinarra Liyalu puṯu kuliṅu piyuku pipirri mantjilkitjalu. Paluru Tjikupanya waarrkana palumpa katirra yungu ngarrinytjaku, Tjikupalawana, Liyaku pipirri mantjintjaku. Yiltara Tjilpalu mantjṅu katja kutjarra Kaatanya, Yaatchanya.

Palunyatjanu Liyalu piyuku katja kutjarra kutjupa mantjṅu yini Yitjikanya anta, Tjipulananya. Palulangu ru yunṯalpaṯarra mantjṅu, yini Tayinanya.

Riitjilanya rawa nyinangi pipirriwiya. Paluru rawangku tjapiṅu Katutjanya pipirriku. Katutjalu kuliṅu Riitjilanya, paluru pipirri mantjilkitjalu tjapiṅi. Yiltalpi Riitjilalu katja kutju mantjṅu, yini paluru Tjutjupanya. Manta kutjupangka Kayinanala Riitjilalu piyuku katja mantjṅu, yini paluru Pintjiminanya.

Tjikupakura yulytja tjuṯarringu, tjiipi anta nanikuta tjuṯarringu. Liipanaku tjiipi anta nanikuta tjuṯa Tjikupalu yanṯayanṯara kanyilpayi. Liipanalura tjiipi tjuṯa anta nanikuta tjuṯara yungu mani nguwanpa, Tjikupanya. Tjikupalu tjukaruru yanṯayanṯara waarrka palyalpayi, palunyangka Liipanaluru tjiipi anta nanikuta yungu tjuṯalingku. Tjikupalungku walytjalu kanyilpayi tjiipi tjuṯa anta nanikuta tjuṯa, puluka, tuungkiyi kamulaṯarra. Paluru kanyilpayi waarrkana tjuṯa, palumpa waarrkarripayi.

Palulanguru Tjikupalulpi katja tuwalpala mantjilku

Yurrunṯitja 29:31—30:24; 30:25-43; 35:18

30 (29:31—30:24; 30:25-43; 35:18) Tjikupanya rawa nyinarra Liipanaku ngurrawana waarrkarripayi. Paluru tjiipi anta puluka yanṯayanṯalpayi, Liipanaku. Palulanguru Liyalura Tjikupaku katja tjuṯa kanyṅu. Katja tjuṯa yini yalatji, Ruupinanya, Tjimiananya, Lipayinya, Tjuutanya nyinangi. Kanya Riitjilanya pipirri wiyapilku nyinangi. Palulanguru Riitjilalu Tjikupanya watjanu palumpa waarrkanawana ngarrinytjaku, Pilanalawana, Riitjilaku pipirri mantjintjaku. Tjikupalawana ngarrirra Pilanaluru yilta katja kutjarra mantjṅu, Taananya anta Naputalinya.

Rawa nyinarra Liyalu puṯu kuliṅu piyuku pipirri mantjilkitjalu. Paluru Tjikupanya waarrkana palumpa katirra yungu ngarrinytjaku, Tjikupalawana, Liyaku pipirri mantjintjaku. Yiltara Tjilpalu mantjṅu katja kutjarra Kaatanya, Yaatchanya.

Palunyatjanu Liyalu piyuku katja kutjarra kutjupa mantjṅu yini Yitjikanya anta, Tjipulananya. Palulangu ru yunṯalpaṯarra mantjṅu, yini Tayinanya.

Riitjilanya rawa nyinangi pipirriwiya. Paluru rawangku tjapiṅu Katutjanya pipirriku. Katutjalu kuliṅu Riitjilanya, paluru pipirri mantjilkitjalu tjapiṅi. Yiltalpi Riitjilalu katja kutju mantjṅu, yini paluru Tjutjupanya. Manta kutjupangka Kayinanala Riitjilalu piyuku katja mantjṅu, yini paluru Pintjiminanya.

Tjikupakura yulytja tjuṯarringu, tjiipi anta nanikuta tjuṯarringu. Liipanaku tjiipi anta nanikuta tjuṯa Tjiku-

palu yanṯayanṯara kanyilpayi. Liipanalura tjiipi tjuṯa anta nanikuta tjuṯara yungu mani nguwanpa, Tjikupanya. Tjikupalu tjukaruru yanṯayanṯara waarrka palyalpayi, palunyangka Liipanaluru tjiipi anta nanikuta yungu tjuṯalingku. Tjikupalungku walytjalu kanyilpayi tjiipi tjuṯa anta nanikuta tjuṯa, puluka, tuungkiyi kamulaṯarra. Paluru kanyilpayi waarrkana tjuṯa, palumpa waarrkarripayi.

Palulanguru Tjikupanyangarrilpiya ngurra walytjakutu yankuku

Yurrunṯitja 31:1-55

31 Tjikupalu kuliṅu yara, palumpa watjirra tjuṯangu watjanṯutjanga. Yalatjiya watjanu, “Tjikupalu kanyṅi nanikuta tjuṯa anta tjiipi, nganampa paapakunṅu mulyatangu. Paluru mani anta yulytja tjuṯatjarra nyinanyi, nganampa paapakunṅu.” Liipananya nyinangi mulyarra Tjikupaku. Palunyatjanu Katutjanya wangkangu, Tjikupalakutu, yalatji, “Nyuntu yarra maḷaku!, nyuntupa paapaku ngurrakutu, nyuntupa walytja tjuṯakutu.” Katutjanya piyuku wangkangu, “Ngayuluna nyurranya yanṯayanṯara katirinamalpa ngurra palulakutu.”

Palunyangka Tjikupalu tjiipi tjuṯa kanyṅi Liipanakuru ngurrangka wanma. Tjikupalu wikarru watjara waarrkana wantirriyanu, Riitjilaku anta Liyaku, palunya kutjarra yalṯirra ngalya katinytjaku. Tjungurrirraya wangkangu ngurra kutjupakutu yankunytjaku, manta Kayinanalakutu. Liipananya wanma waarrkaringi, palumpa ngurrangka munkarra. Tjikupalu wiya waarrkana palumpa wantirriyanu Liipananya watjantjaku. Paluru tjana watjantjawiya yankukitjalu kuliṅu.

Tjikupalu kamula tjuṯa pupatjunkula yulytja tjuṯa yurra tjunu kamulangka. Palumpa waarrkanaṯarra paluru kalpatjunkula wantirriyanu. Tjikupalu tjananya watjanu “Yurrunpaya kati!, nanikuta tjiipitjarra.” Paluru yanu, palumpa miṯa kutjarraku anta pipirri tjuṯaku. Kamulangka tjananya kalpatjura yanu. Ngurra palula tjana Liipanyanggarri wantirra yanu, watjantjawiya.

Tjṅṅu manṅurrarrirra Liipanaluru kuliṅu, Tjikupanyanggarri kumpira yanṯutjanga. Liipananya anta palumpa waarrkana tjuṯangkuya wanara wirrkanu. Wirrkankula Liipananya pikarringu Tjikupaku, palumpa yunṯaltjirratja anta tjamu kapalitjirratja. Rawangkupulangku wangkangi pikangu. Palulangurupula wangkarra kalyparringulpi. Kalypa kutu nyinakitjalupula puli tjuṯa mantjira kapuṯu tjunu. Liipanaluru watjanu, “Yiwarra ngaṅili yankula, puli ngaatchanya ngula nyakula kulintjaku, kalypali nyinanytjaku.” Tjikupalu kulira yuwa watjanu, “Ngurra ngaatchanya yini Kilatanya.” Liipanaluru yunṯalpa kutjarra anta tjamu kapali tjuṯanya nyunytjura wantikatingu, paluru maḷaku ngurra walytjakutu yankukitjalu, kanya Tjikupanyanggarri kutuya yanangi manta Kayinanalakutu.

Tjikupanya yankula ngurra Kayinanalakutu Yitjuwukulpira kalyparriku

Yurruntitja 32:1-32; 33:1-20; 35:1-29

Tjikupalu kuka tjiipitjarra yungkuliyalku Yitjuwuku kaly- parrikitjangku

Yurruntitja 32:1-21

32 Tjikupanyangarri yankula ngururpa munga mankurra ngarrirra, paluru waarrkana mankurra watjara wantirriyanu, palumpa kaaka Yitjuwunya watjantjaku. Waarrkana mankurrapaya maa tjarrparra malaku parrpaṯu yanu Tjikupala watjalkitja. "Yitjuwunyangarri ngalya yananyi pikaku tjilirratjarra tjuṯa, yantaṯa puupala." Tjikupanyangarri kulira nguḷurringu. Palunyatjanu Tjikupalu tjapiṯu, Katutjanya, "Katutja, nyuntunin watjanu ngayuku ngurrakutu malaku yankunytjaku. Yiltanin ngamputu yanṯayanṯalku? Ngayulunanta nguḷulu tjapini, ngayuku kaakalu pungkupayingka. Panyapanin yirriti watjanu, nyuntulanyatjun yanṯayanṯantjaku, ngayuku walytja ngantitja tjuṯa nyinanytjaku ngurra Kayinanalala, palya. Kanalalanyatju mirri pungkupayingka, maama tjuṯa anta pipirri tjuṯa!"

Mungangkaya ngarrirra Tjikupalu pakara nanikuta tjuṯa kapuṯura wantingu, tuu yantaṯan tuuntiyi, Yitjuwuku wantirriyalkitjalu. Paluru palumpa waarrkana tjuṯa yaltirra watjanu, "Nanikuta ngaanpanyaya kati yurrunpa!, ngayuluṯa ngaangka nyinanyingka. Yitjuwulu nyurranya nyakula yalatjilu tjapilku, 'Nanikuta ngaan tjuṯa nganaku? Yaalytjikutunyurra katinyi?' Yalatjiluya watjala! 'Ngaa tjuṯa yinytjanulunta yiyanu, nyuntupa waarrkanalu, Tjikupalu. Paluru malawana ngalya yananyi.'"

Palunyatjanu Tjikupalu waarrkana kutjupa tjuṯanya yaltirra watjanu, "Nanikuta tjuṯaya katingu. Ngantiwanaluya tjiipi tjuṯa kati!, tuu yantaṯan tuuntiyi. Ngayuluṯa nyinanyi. Yitjuwulu nyurranya nyakula yalatjilu tjapilku, 'Tjiipi ngaan tjuṯa nganaku? Yaalytjikutunyurra katinyi?' Yalatjiluya watjala!, 'Ngaa tjuṯa yinytjanulunta yiyanu, nyuntupa waarrkanalu, Tjikupalu. Paluru malawana ngalya yananyi.'"

Palulanguru piyuku paluru wantirriyanu kamula wiima tjaatyipala anta puluka pipitiyipala, tuungkiyi tjaatyipala.

Tjikupalu kulira wantirriyanura, "Yitjuwulu kuka tjuṯa nyakula tjingurutju kalyparriku, yirritina ngayulu ngunytjilyinutjangka."

Palykupungkulapulanku yampura ngaramalpa, Tjikupanya anta nyalpitjara ilkaritja

Yurruntitja 32:22-32

22 Tjikupalu tjananya watjara iyanu palumpa walytja tjuṯanya yurrunpa yankunytjaku. Tjana karru Tjapukanya wantikatirra yulparirra tjayiti paṯara ngaringu, Tjikupaku miiṯa kutjarra anta palumpa pipirri tjuṯa, kanya Tjikupanya karrungka yalinytjarra kutju nyinangi, paluru Katutjalakutu wangkakitja. Mungangka nyalpitjarra yanangu nguwanpa ngalya yankula Tjikupanya yampura palykupungkulapulanku puṯu palira mantangkapulanku kanyiningi. Yalatjipulanku palykupungkula tjiṯurringu. Yilkari ngurraralu kuliṯu, "Ngaanguṯi Tjikupalu piitamilani." Palunyatjanu Tjikupanya tjunta palira pulyku kilytjuntanu. Palulanguru Tjikupanya nyumpurringu.

Kutu Tjikupalu wati palunya ngamira kanyiningi. Wati yilkari ngurraralu watjanu, "Ngamilwiyaluṯi wanti!, tjiṯurringu." Tjikupalu watjanu, "Wiya. Ngamirananta kanyini nyuntu Katutjanya tjapintjaku, ngayuku." Kulira wati paluru Tjikupanya tjapiṯu, "Yinin ngananyan?" Tjikupalu watjanu, "Ngayuluṯa Tjikupanya." Wati paluru piyuku tjapiṯu, "Nyuntunya, wiyantaya Tjikupanya watjalku, nyuntupa yini kutjupa. Nyuntunyantaya Yitjurilanya watjalku." Tjikupalu tjapiṯu, "Yinin ngananyan? Watjalani!" Kanya wati paluru watjanu, "Wiya ngayunya yiniku tjapintjaku." Yalatji wangkarra paluru Tjikupaku Katutjanya tjapiṯu. Wati paluru ngarala wiyarringu. Tjikupalu puṯu kuliṯu, "Kuwarrina Katutjanya nyangu. Ngayuluṯa nyakula yilumara. Yilta ngayuluṯa kana kutu nyinanyi. Palunyangka ngurra ngaatjanyaṯa yini watjalku, 'Katutjanya yunpa.'"

Tjikupanya Yitjuwunypula kalyparrikulpi

Yurruntitja 33:1-20

33 Tjikupalu tjananya nyangu wanmanguru Yitjuwunyangarri ngalya yananyingka, tjilirratjarra tjuṯa. Palulanguru nyakula kungka waarrkana palunya kutjarra maamararranpa tjananya Tjikupalu yurrunpa ngaratjunu. Ngantiwana tjananya ngaratjunu Liyanya anta Riitjilanya, pipirri tjuṯatjarra. Tjikupalu tjananya ngaratjunkula maa wayintarrirra Yitjuwukutu maa yankula tjanṯarrngarala pupakatingu, tjapanpalangara. Yalatjiya yurrunpa palyalpayi yungurrirraya pakalpayi, mayutju tina ngalya yananyingka. Yitjuwulu nuumilara ngalya tjalkalungkula Tjikupanya yampura nyunytjunu. Yampurapula yulangi.

Yitjuwulu nyakula tjapiṯu, "Ngananyangarri nyarratja?" Tjikupalu watjanu, "Mayutju Kututjaluni yungu pipirri nyarra tjuṯa." Palunyatjanupula rawa wangkan-gi. Yitjuwunyalpi wangkangu, "Katikulatju nyurranya

ngayuku ngurrakutu, kutjupa tjuṭalu nyurranya pungkutjipingkamarra." Tjikupalu watjanu, "Wiya, nganaṅatju malawana maa yankuku, purinypa. Nyurranggarri yurrunpa maa yarra!" Palunyatjanu Tjikupanyanggarri ngaṅṅiwana paṅa Kayinanalakutu maa anangi. Yankulaya ngurra Tjakutjala nyinangi. Palunyatjanu yankulaya tawunu Tjikimala yila nguwanpa nyinangi.

Katutjalu Tjikupanya watjalku, yaṅṅayaṅṅalkitjalu
Yurruntitja 35:1-19

35 Katutjalu Tjikupanya watjanu, "Yarraya ngurra Pitjilalakutu! Ngurra palulaṅanta ngayulu yurrunpa yutirringu, nyuntu Yitjuwulamarrā nguḷu tjalkalungu. Yankula pulitjanu palyala tiipula nguwanpa!, ngayunyaṅin puḷkawaṅikitjangku." Palulanguru watjanu tjananya Tjikupalu, "Kulilaya!, ngurra ngaatjanyala wantikatinyi, yankulala ngurra Pitjilala nyinanytjakitja. Kulilaya wangka ngaatjanya! Kutjupa ruunytjalunyurra Katutjanya nguwanpa walḷkulpayi, wiyawanalu. Nyurranggarri kuwarri wantinytjaku, Katutjanya kutju walḷkuntjaku. Yankulaya mantjila Katutjanya nguwanpa!, nyurranggarri walḷkulpayi. Yankulaya mantjira ngalya katirra, ngaṅṅinka tjawara tjarrpatjurra! Palunyatjanu nyurranggarri mantarra nyuwanatjarra nyinama! Palunyatjanu yankulala ngurra Pitjilala tiipula nguwanpa pulitjanu palyalku, Katutjanya walḷkulkitjangku. Yurrunpa ngayunya Katutjalu yaṅṅayaṅṅara katiyankupayi. Ngayukutju malpa yulytjayankupayi."

Palunyatjanuya yankulaya Katutjanya nguwanpa yurrunpa palyantjatjanu, mantjiraya ngalya katirra ngaṅṅinka waṅṅingu. Tjikupalu watiya palunya tjuṭa tjawara ngaṅṅinka tjutunu, tawunu Tjikimala ila kurkara kutju ngarapayi.

Palulanguru ngurra Pitjilalakutuya yanu. Yankulaya pulitjanu palyanu tiipula nguwanpa. Palulanguru ngurra palula Katutjalu Tjikupanya watjanu, "Nyuntu yini Tjikupanya watjalpayintaya. Kuwarri ngayuluṅanta yini kutjupa tjunanyi, 'Yitjurilanya.' Ngayuluṅanta kaṅṅilya puntutjarrangku watjani. Nyuntupa walytja ngaṅṅitja ruunytja nyinaku. Ngurra kutjupa, ngurra kutjupa tjiwarriwarriwanaya nyinaku, nyuntupa ngaṅṅitja tjuṭa. Kutjupa tjuṭaya mayutju tiṅa nyinaku. Yirriṅṅina pulampa manta ngaatjanya Yipuramaku Yatjikaku yungu, yurrunpa. Kuwarrinanta nyuntunya yunganyi, manta ngaatjanya, nyuntupa ngaṅṅitja tjuṭangku witira kanyintjaku."

Palunyatjanu ngurra Pitjilanyaya wantirra Yaparatalakutu yanu. Yankulaya ngururra nyinangi, Riitjilalu itṅi mantjintjangka. Riitjilalu pipirri wiima mantjira pika puntutjarraringkula ilungu. Palunyatjanuya puntura ularra mantangka tjawara tjarrpatjunu. Pipirri wi-

ima paluru itṅi ngarrinytjala Tjikupalulpi yini tjunu, "Pin-tjiminanya."

Tjilpi Yatjikanya iluku
Yurruntitja 35:27-29

²⁷ Palulanguru Tjikupanyalpi yanu palumpa paapa nyakunytjakitja, kutjupa ruunytjatarraya yanu palulawana, ngurra Mamarilakutu. Ngurra Mamarinya ngurra Yipuranala ila ngarangi. Ngurra palula Yatjikanya nyinarra ilungu. Tjilpi paluru rawa nyinangi, waan antaṭa an yayityi yiiya. Palulanguru Yitjuwulu anta Tjikupalu tjawara mantangka tjunu.

Tjutjupanya kaaka tjuṭangkuya tjalamilalku

Yurruntitja 37:1-35

Tjikupanya Tjutjupaku yunytjurringkula nyinamalpa
Yurruntitja 37:1-4

37 Tjikupanyanggarripiya manta Kayinanalawana nyinapayi, palumpa paapaku ngurrawana. Palumpa katja ngaṅṅitja Tjutjupanya nyinarra tinarringulpi. Tjutjupaku kaaka tiṅa tjuṭangkuṭarralpiya kanyilpayi tjiipi, nanikutaṭarra. Wiya tjana puraapawayi yaṅṅayaṅṅalpayi, ngunytji tjana kanyira kumpira yankupayi. Palulanguru Tjutjupalu yankula Tjikupangka tjakultjunu, "Ngayuku kaaka tjuṭangku nanikuta tjiipi kanyira kumpira yankupayi. Wiyaya puraapawayi kanyilpayi." Palulanguru palumpa kaaka ruunytjalpi kulira ngurrkuringuya Tjutjupaku.

Tjikupanyalpi Tjutjupakulpi puntura yunypa nyinangu, katja ngaṅṅitjaku. Tjikupalu kuuta waṭawara paluyara yungulpira Tjutjupa palumpa. Alatji Tjutjupaku yungutjangka, palumpa kaaka ruunytjalpiraya ngurrkuringkula nyinangi. Rawa, kuturaya ngurrku nyinapayi, Tjutjupa palumpa.

Tjutjupalu tjukurra nyakula tjanala tjakultjunku
Yurruntitja 37:5-11

⁵ Palunyatjanu Tjutjupalulpi tjukurra nyangu, mungangka. Palulanguru mungawinkilpi pakara ankuḷa palumpa kaaka ruunytjangka tjakultjunu, "Kulilaya! Mungangkaṅa ngarrirra tjukurra nyangu. Nyanguna wiita nganaṅa tjungungku muṭura tjunkulinangi. Wiita palunya tayimampirala tjunkulinangi. Ngayulu tayimampirra ngarritjunutja wiita palunya, paluru pakara tjukurulpi ngarangi mayutju tjukurru ngaranytja nguwanpa, kanya nyurrangarrimpa wiita tayimapira tjunutja pakara mantawana ngarringi. Nyurrangarrimpa wiita waarrkana nguwanpa ngarringi."

Palunyatjanu palumpa kaaka ruunytjangku kulirralpiya palunya watjanu, "Nyuntu wiyalampatjun

mayutju nyinaku. Nyuntu ramaramalu kuliṇi." Paluny-atjanu palumpa kaaka ruunytjaya palumparaya ngurkurirra nyinangi. Palunyatjanu munga kutjupangka Tjutjupalu piyuku tjukurrama nyakula kaaka tjuṭa watjanu, "Kulilaya! Alatji ngaa nguwanpa nyanguṇa. Tjiṇtu, pira piṇtirri lipinpala ngaa tjuṭana nyangu, ngayuku nguwanpatjuya watungarakatirra walḱuṇinginiya."

Palunyatjanu paluru palumpa paapakutulpi yankula tjakultjunu. Tjakulpa palunyaḱulpi Tjikupalu kulira kuliṇu, "Tjinguru alatji ngaa nguwanpa paluru nyinaku, nganaṇa palunya walḱunmalpa, tjinguru." Palunyatjanu Tjikupalulpi kulira palunya watjanu, "Wiyawana nyuntu ramaramalu nyangu. Wiyalatjunta nyuntunya walḱulkulku." Tjikupalulpi parra ulytjarra rawangku kulirirangi, "Tjinguru paluru ngula mayutju puntu nyinaku", kanya palumpa kaaka ruunytjalpi rawaraya ngurruku nyinapayi.

Tjutjupanyaya tjalamilalku manta Yitjipilakutu katinytjaku

Yurruntitja 37:12-30

¹² Palunyatjanu Tjutjupanyalpi nyinapayi, palumpa paapaku ngurrangka, ngurra paluru Yipurunanya. Palunyatjanu palumpa paapangkulpi palunya watjanu, "Nyuntupa kaaka ruunytjaya nyarrangka nyinanyi, ngurra Tjikimala. Yankula tjananya nyawa, Tjikimala! Tjinguruya nanikuta anta tjiipi ruunytja palya kanyini. Palunya tjuṭatarra tjananya maa nyawa! Tjinguruya palya nyinanyi? Maa nyakula tjananya ngalya yankulani tjakultjurma!" Palunyatjanu paluru yanulpi maḱpawiya. Yankula tjanampa puṭu ngurririrangi, ngurra Tjikimanyaṭarra puṭu nyakulinangi. Palunyatjanu wati kutjupalpi tjapiṇu, "Nyuntu, ngayuku kaaka ruunytja nyangu?" "Yuwa. Nyanguṇa nyarratjaya yanu ngurra Tuutjanalakutu."

Palunyatjanu paluru yankula nyangu tjananya. Paluru tjana tjiipi nanikutatarra kanyinangi. Paluru wangmanguru tjananya nyangangi. Tjutjupanya tjana nyakula palumpa kaaka tjuṭa wangkapayiya, Tjutjupanya mirri pungkukitja. "Mirrilaka palunya pungkula wani, wiila palula! Wiila kapiwiyangkala pungkula wani! Palunyatjanu yankulalaka ngunytji tjakultjurma!, layina pikatiḱu patjanutja. Palunyatjanu wiya tjukurra nyakupayinya kana nyinaku, mirrilaka puwa palunya! Paluru wiyalampa mayutju nyinanytjaku."

Palunyatjanu palumpa kaaka tinangkulpi Ruupinalu watjanu tjananya, "Kulilaya! Palunya wiyalaka mirri puwa! Pungkuwiyangkula palunya kana tjarrpatjurma wiila palula! Palulangurulpila palunya wantirra yanku." Yalatji ngaa nguwanpa tjananya watjanu Ruupinalu, tjana yankunytjala, nganṭi paluru pakaltjingara wantiriyantjakitjangku, palumpa paapalakutu. Tjutjupanya ngalya yankula ngaranytjala paluru tjana witira kuuta

palumpa yarrara palunya katirra wiilangka tjarrpatjuna. Palunyatjanu ngurrakutulpiya nganṭikutu yankula mayi kuka ngalkuralpiya nyangu, kutjupa ruunytjaya ngalya yanangi, kamulatjarra. Luutu tinalingkuya katiyanangi.

Yangu paluru tjana Yitjumilaku walytja nganṭitja tjuṭa ngalya yanangiya. Paluru tjana manta ngurra Yitjipilakutu yankunytjakitjaya ngalya yanangi. Palunyangka Tjuutalulpi tjananya marrkura watjanu, palumpa maḱanypa tjuṭangkalpi, "Wiyala iluntankunytjaku panya palunya. Yaalytjinyurra kuliṇi? Nyarra tjuṭangkala tjalamilala! Nyarra paluru tjana ngurra wangmakutu ananyi." Ngaatjanya Tjuutalu tjananya palumpa maḱanypa tjuṭakutu kulira watjanu. Tjana palunyaḱulpi kuliraya yunyparringu.

Palunyatjanu Tjutjupa palunyaḱulpi yankula mantjilkatingu, paluru tjana wiilangka tjarrpatjura wanikatingutja. Palunyatjanuya tjalamilanu kamulatjarra tjuṭangka mani tjiilpa tuwintiyipala nguwanpa. Palunyatjanu Ruupinanya ngurra kutjupangka yankula nyinangitjangka tjana palunya wiyangka nganṭiya tjalamilanu, palumpa tjanampa kaaka tina ngurra kutjupakutu yanutjangka. Palunyatjanu Yitjumilaku nganṭitja tjuṭangu katinguya ngurra yini Yitjipilakutu. Palunyatjanu Ruupina paluru rawa nyinarra ngalya yankula puṭu nyakula maḱanypa palunyatjirratjangku kuuta palumpa, wintarrpungu. Paluru maḱanypa palunyatjirratja puntura yulatjarrarringkula nyinangi.

Tjutjupaku tjakulpa kulira tjiḱipi Tjikupanya yulaku

Yurruntitja 37:31-35

³¹ Tjutjupaku kaaka ruunytjangku kuuta palumpaṇangka nanikutatjanu ngurrka kanilpangkaya yintiraya kanyinangitjangku, kuuta palumpaṇu nyapanu ngurrka palunyatjarrangku. Palunyatjanu palumpa paapakutu katirraya nintinu, kuuta palunya. Paluru tjana ngunytjinytju ngurra nguwanpa wangkangi, "Kuuta ngaatjanyalatju mantangka ngaringitja mantjiru. Tjinguru kuuta ngaatjanya nyuntupa katjaku?" Palunyatjanu Tjikupalulpi mantjira kuuta palunya nyakula watjanu, "Yuwa, ngaatjanya ngayuku katjaku kuuta. Tjinguru layina pikatingku patjara waningu. Yuwa, kuuni ngayuku katjatju layinangku patjanu." Tjutjupanya yilungutja nguwanpa Tjikupalu rawa kulira yulapayi. Paluru rawa yularra watjilarripayi nyinangi.

Tjutjupanya Patipaku ngurrangka nyinarra tji- ilangka nyinamalpa

Yurruntitja 39:1—40:23

Patipaku ngurrangka paluru nyinamalpa

Yurruntitja 39:1-6

39 Yitjumilaku ngantitja walytja palunya tjuṅangkuya katirra Tjutjupa palunya tjalami-
lanu, ngurra Yitjipila. Mayutju Patipa paluru payimi-
lanu. Mayutju Katutjalu palunya kaṅṅilya puntu
palyaṅutjangka Tjutjupa palurulpi ngurra palulalpi
paluru rapa waarrkarripayi. Palunyatjanu Tjutjupanya
mayutju nyinatjungkukitjalu kuliṅingi. Tjutjupanya
waaḷaku mayutjulpi nyinatjunu. Mayutju Patipa
palumpa yulytja ruunytja paluru nyakula kanyilpayi.
Waarrkana palumpa tjuṅakulpi tjanampa Tjutjupanya
mayutju puntu nyinapayi.

Patipaku miita Tjutjupakura yunytjurringkula nyina- malpa

Yurruntitja 39:7-18

7 Tjutjupanya yunpa palyalingku nyinapayi. Palunyat-
janu Patipaku miitalpi paluru palumpa yunytjurringan-
gi. Minyma palurulpi Tjutjupanya tjapinu ngurrangka-
pula ngarrikitjangku. Tjutjupalulpi minyma palunya
watjanu, “Wiya. Ngayuku mayutjuluni nyinatjununi
waaḷa ngaaku mayutju. Palunyatjanu mayutju Patipa-
nya yulytja ngaa tjuṅaku wiya paluru kuliṅi. Paluru yun-
ypa nyinanyi, ngayulunara yulytja ngaa tjuṅa kany-
iṅingka. Nyuntunya kutjunanta wantinytjaku, palumpa
miita. Nyuntunyaṅanta kanyira Katutjangka mirangka
kurraṅanta palyaltjipingka.”

Tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjapira ngarapayi
minyma paluru Tjutjupangka ngarrikitjalu. Tjutjupa
paluru kutu wiya watjalpayi.

Tjutjupa palurulpi rawa waarrkarringkula yaatjayiti
yankula parra waarrkarringiya. Rawa parra waarrkar-
ringkula paluru kutju yanu ngurrangka yunngu waar-
rkarrikitja, kanya minyma Patipaku miita paluru kutju
yunngu waaḷangka nyinangi. Tjutjupanya yunngu tjar-
pangutja minyma palurulpi nyakula ngalya yankula
kuuta witira watjanu, “Yarralika ngurrangka ngarrinyt-
jaku!” Kuuta palunya witinutjangka paluru yirriwiltjira
tjalkalungu, kanya minyma paluru kuuta palumpaṅun-
ya kanyiningi, paluru tjalkalungutjangka. Kanya miny-
ma paluru kuuta kutju kanyira, paluru puntura ngur-
rkuringura. Minyma palurulpi yankula tjananya par-
rapaṅu yaltingu, waarrkana waaḷangka waarrkarripayi
tjuṅanya. Ngalya yankulalpiya waarrkana palunya tjuṅa
ngarangitjangka tjakultjunu tjananya, “Kuuta ngaat-

janyaya nyawa! Wati kutjungku Yipuru wangkatjar-
rangkuṅi ngarritjungkukitjangku palykupungkula tjalka-
lungu. Palunyangka ngayulu katu mirrangutjangka
paluru nguḷu tjalkalungu, kuuta ngaatjanyalpi
wanikatingu.”

Minyma palurulpi paṅara kanyiningi palumpa miita
tjakultjungkukitjalu. Patipanyalpi ngalya yanutjangka
minyma palurura tjakultjunu, Tjutjupalukunyu ngar-
ritjungkukitjalu palykupungu.

Tjutjupanya Tjiilangka tjarrpatjunutja nyinamalpa

Yurruntitja 39:19-23

19 Palulanguru Patipa paluru iltarringkula watjanu
tjananya Tjutjupanya witira katirra nyinatjungkunytjaku
tjiilangka. Tjiilangka nyinanytja mayutju Katutjalu yi-
langku nyakula kanyiningi. Tjutjupanya tjukarruru nyi-
nanyangka tjiilaku mayutju pukulpara nyinangi.
Mayutju paluru Tjutjupanya nyinatjunu tjiila ngurrara
tjuṅanya palyangku kanyintjaku. Tjutjupalulpi tjananya
waarrkarrirra palyangku antaṅṅaningi. Mayutju Katut-
jalu palunya rapanu.

Tjukurrpapula nyakunytatjanu Tjutjupalu pulanya nin- tilku

Yurruntitja 40:1-23

40 Ngurra Yitjipiku mayutju pulkara pulampa
ngurrkurringu waarrkana kutjarraku. Wati
kutjungku mayutjuku pulakina tjutira yungkupayi,
kanya wati kutjupangku mayi kutjara mayutjuku
yungkupayi. Mayutju paluru tjananya watjanu palunya
kutjarra tjiilakutu katirra tjarrpatjungkunytjaku. Tji-
langkapula nyinanyangka Tjutjupalu pulanya yilangu-
ru antaṅṅalpayi. Paluru kutjarra mungangka ngarrirra
tjukurra nyangu. Tjinturringkunyaṅangka paluru kutjar-
ra nyinarra kuliṅingi tjiila unngunguru. Tjintu palula
Tjutjupalu pulanya nyangu, “Nyaakupulan watjilar-
rinyi?” Nyarra palulangurupula Tjutjupanya nyakula
watjanu, “Ngalitjulitju mungangka tjukurra nyangut-
jangku, nyuntulakutu wangkanyi.”

Pulakina tjuṅilpayilu nyakula watjanu, “Ngayuluna
nyangu watiya tjirripala kuripititjarra unmirringkula
ngaranytjala. Maraluna panikina kanyiningi, mayutju
pulkakuṅu. Palulanguruna kuripitji tjulkura tjutura
kanyiningi, mayutju pulkaku. Palulanguruna katirra
mayutju palunya yungu.” Tjutjupalu watjanu, “Kulila!
Watiya kuripititjarra tjirripala nguwanpa tjintu tjirri-
pala ngaramalpa. Palunyangka palurunta nyinarra
kulira watjalku, nyuntu tjintu mankurrrinyangka tji-
ilanguru pakalku. Palunyangka mayutju palurunta
watjalku waarrka kutju palunya palyantjaku.” Tjutju-
palu wati palunya piyuku watjanu, “Nyuntu pakara
mayutjungka wangka!, ngayunya tjiilanguru pakaltjin-
gantjaku.”

Tjukurpa yuti palunya kulira Tjutjupanya watjanu mangarri kutjalpayilu, "Yuwa, ngayulutarrana tjukurpa nyangu. Kanilpa nguwanpa mankurrra wati kutjungku katangka kanyira katiyankupayi. Kanilpa palula mayi tjuṭa ngarringi, mayutju pulkaku. Tjuṭpu tjuṭangkulpiya ngalya yankula mayi palunya ngalkunṅingi." Tjutjupalu wangka palunya kulira watjanu, "Kanilpa mankurrra nguwanpa tjuṭu mankurrra ngaramalpa. Palunyangkalta mayutju palurunta kuliranta watjalku, tjiilangurun pakalku tjuṭu mankurrrarinytja. Palulangurunta watjalku waralytjunktunytjakitjangu. Waarrkana kutjupa tjuṭangu nyuntunya waralytjunktula mirrintanku Palulangurunta tjuṭpu tjuṭangkulpi ngalkunmalpa."

Wangka panyapa Tjutjupakuṅu iltarringu. Pulakina yungkupayinya palya pakara mayutju pulkaku waarrkarringu. Mayi kutjalpayi palunya pakaltjingara iluntanu. Tjutjupakura wangka panyapakura ramarringu, pulakina yungkupayinya. Wiyara mayutjungka tjakultjunu Tjutjupanya pakaltjingantjaku.

Tjutjupanya mayutju punturriku

Piirululpi tjukurrra ngarrirra nyakuku

Yurruntitja 41:1-13

41 Palunyatjanu Tjutjupanya yiiya kutjarra nyinangi tjiilangka unngu. Ngurra Yitjipinya ngurarrangu mayutju pulkangu ngarrirra tjukurrra nyangu, Piirulu. Manta Yitjipingka Piirunya ngarangu karru tjuṭangka. Palulanguru paluru karrunguru puluka tjuṭa pakantjala nyangu. Puluka yakura tjapanpalangu pakara yukiri ngalkulinangi karru tjayitjingu. Puluka paluru tjana yukiritjanu palṭja ngarangi, kanya puluka kutjupa tjuṭaya palṭjatjirratja nyurrka karrunguruya pakara ngarangi. Nyurrka tjuṭangkuya ngarala nyangangi kutjupa tjuṭa ngalkura wiyalkitjalu. Kala tjananya ngalkura wiyanu. Alatji panya mayutju pulkalu tjukurrra nyakula kanarringu.

Palunyatjanu Piirululpi tjukurrra nyangu, watiya pakara ngarangi mangarri tjapanpalatjarra. Mangarri palunya tjana unmilpi ngarangi, kanya watiya kutjupa tjayitjingga ngarangi, mangarri tjapanpala pilṭi ngarangi. Mangarri pilṭi paluru tjuṭangu, mangarri unmi palunya tjananya ngalkura wiyanu. Tjukurrra panyapalpi nyakula kanarringu, mayutju Piirulu. Mungawinki ngarrirra puṭu kuliṅingi tjukurrra panyapa. Paluru pakara watjilpa nyinangi. Wati ninti pulka tjananya paluru nyakula yalṭingu, tjuṭa kutjupaṭarra, yatjikilu palyalpayi. Ngalya yankula ngaranytjala tjananya mayutju paluru tjananya watjanu tjukurrra nyangutjangu. Palulanguru kulira ngarangi, nintilkitjalu puṭuya kuliṅingi.

Palunyangka mayutju pulkaku walytjangku watjanu, pulakina yungkupayilu, "Ngayulunanta yurrupa watjalmara. Ngayuluna ramarringu. Tjiilangka nyinarra nyitayirralulinyatju Yipuru wangkatjarrangu watjanu, tjungungkulitju tjukurrra palunya nyakupayi. Palumpaṅu wangka yiltarringu. Paluru ilta tjukurrra kulira nintilpayi."

Tjutjupalu nintilku Piirulu tjukurrra nyangutjangu

Yurruntitja 41:14-36

14 Wangka panyapa kulira mayutju Piirulu wantirriyanu Tjutjupanya yankula tjiilanguru pakaltjingantjaku. Palulanguru Tjutjupanyalpi katingu mayutju pulkaku ngurakutu. Tjarrparra mantarra kutjupangkalpi tjarrpangu, ngankurrrapawiyalpi pakuṅu. Yankula mayutju pulkangkalpi ngarangi, Piirungka. Palulanguru Piirululpi watjanu, "Mungangkaṅa tjukurrra nyakunytjatjanungku ninti tjuṭakutu tjakultjunu. Tjukurrra palumpaya puṭu kuliṅingi. Tjingurun nyuntu tjukurrra nintilpayi. Ngaaluni watjanu wayina yungkupayilu." Tjutjupalu watjanu, "Wanyu mayutju, ngayuluna wiya tjukurrra nintilpayi. Wanyulika kulila mayutju Katutjanya!, palurulinya tjukarurrungku tjukurrra palunyaku nintilku."

Palunyangka mayutju paluru tjukurrra palunya Tjutjupakutu tjakultjunu. Palunyangka Tjutjupalulpi watjanu, tjukurrra panyapa kutjarra wangkarra tjukarurruntjaku. Yalatji watjanu, "Nyuntu mayutju, wangka kutju kulintjaku, Katutjakuṅu wangka. Palunyangka puluka tjapanpala palṭja ngarangi. Palunya nguwanpa watiya tjapanpala mangarritjarra ngarangi. Wangka palunya nguwanpa yiiya tjapanpala ngaraku mangarritjarra rawa nyinanytjaku. Palunyangka puluka tjapanpala nyurrka ngarangi. Palunya nguwanpa kutjupa watiya tjapanpala pilṭi ngarangi.

"Wangka palunya nguwanpa palṭjatjirratja rawala nyinamalpa, yiiya tjapanpalangara. Palunyangka kapiwiya mayiwiya kukawiya nyinamalpa. Alatji mayutju Katutjalulanya watjanu, palya kutju nyinanytjaku yiiya tjapanpala. Palulanguru mangarriwiya kukawiya kapiwiya nyinamalpa." Tjutjupalulpi piyuku watjanu, "Mangarriwiyalpi nyinatjipinkamarra, nyuntu wati kutjupalpi nyinatjirra ninti pulkanya!, paluru waarrkana kutjupa tjuṭanya watjantjaku. Waarrkana paluru tjana yankula mangarriku ngatjira payimilantjaku, ngurra kutjupa tjuṭangka. Ngurra palula mangarri pakaltjingalpayi. Palunyangka tjana tjinguru mantjira mangarri tjuṭanya ngalya katirra waalangka purinytjungku kanyintjaku. Palunyangka waala mangarritjarra tjuṭa ngaramalpa ngurra tjiwarriwarringka. Ngula kapiwi-yarrinyingka waala palula tjanalaya payimilara ngalkunmalpa, yanangu tjuṭalu."

Tjutjupanya mayutju tiṅa ngaratjunku

Yurruntitja 41:37-57

³⁷ Wangka panyapa kulira pukuḷarringu mayutju Piirunya. Palurulpi tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuṅanya, “Wati ngaatjanya tjinguru ninti Katutjaku kurruntjarra. Wati kutjupa tjuṅanya nintiwiya puṭu kulira nyinanyi.” Palunyangka Piirululpi Tjutjupalakutu wangkangu, “Katutjalunta nintiṅu mangarriku ngatjira kanyintjaku waalangka, nyuntu ilta ninti pulka nyinanyi. Palunyangka wati kutjupa tjuṅa ngatalpa nguwanpa nyinanyi. Kalananta mayutju pulkalpi nyinatjunku, yanangu tjuṅaku, ngurra uwankarraku. Palunyangka nyuntulpi watjantjala kuliikuya palyantjakitjangku. Nyuntulpi mayutju pulka nyinaku, ngayula nganti.”

Manta Yitjipilawana Tjutjupanyanggarri parra ulytjari-nangi ngurra kutjupa tjuṅawana, mangarri payimilalkitja. Palulanguruya katirra waala tjuṅangka tjar-rpatjunkula wantingu. Palunyangka waarrkana kutjupa tjuṅa tjananya tjana watjanu nyakula kanyintjaku. Palulanguru manta Yitjipilawana puṭu kuliṅingiya mangarri wiyarringanyangka. Palulanguruya puṭu kulira tjapinu mayutju Piirunya. Piirulu watjanu Tjutjupanya, “Yankula wangka!, nyuntupa waarrkana tjuṅangu mangarritjarra alantjaku, yanangu kutjupa tjuṅangu payimilantjaku.” Palunyangkaya Yitjipinya ngurrara tjuṅangkulpi payimilara palya nyinangi mangarritjarra. Palunyangka manta kutjupa ngurrara tjuṅa ngalya yankupayi, ngurra Yitjipilakutu mangarri payimilalkitja.

Tjutjupaku kaaka tjuṅa Yitjipilakutu iyalku mayiku

Yurruntitja 42:1-36

Tjikupalu katja tjuṅa wantirriyalku Yitjipilakutu

Yurruntitja 42:1-8

⁴² Manta Kayinanangka ina Tjikupanya nyinarra kuliṅingi, manta Yitjipingka mangarritjarraya nyinangi. Palunyangka palumpa katja tjuṅalpi watjanu, “Yankulaya ngurra Yitjipilakutu mangarri payimilara ngalya katilampa!, nganangala mangarriwiyalpi nyinatjipingkamarra.” Yalatji tjananya Tjutjupaku kuṭa tjuṅa tjananya tiinpala watjanu. Palulanguruya ngurra Yitjipilakutu yanu. Palunyangka Tjutjupaku malanyapa Pintjiminanya ngurrangka kanyinangi, ngurra kutjupa ngurrarangku pungkutjipingkamarra. Palunyangka manta Yitjipingka yankulaya pupakatingu mayutju tiṅangka. Palunyatjanuya pakara ngarala tjapinu, mangarri payimilalkitjalu. Palunyangkaya wiya ngarala kuliṅu Tjutjupanya mayutju tiṅalpi ngaranytjala. Ir-

riṭiya mayutju tiṅangka pupakatirra ngarapayi. Tjutjupalu tjananya nyakula wiyalpi unyparringu. Palunyangka wiyaya Tjutjupanya kuliṅu mayutju tiṅa Yitjipinya ngurrara kutjupa nguwanpa ngaranytjala. Paluru Yitjipikuṅu wangka kanyinangi.

Tjutjupalu kaaka tjuṅa tjananya watjalku

Yurruntitja 42:9-17

⁹ Tjutjupalulpi watjanu palumpa waarrkanangku Yipuru wangkatjarrangku watjantjaku. Waarrkana palurulpi tjananya tjapinu, “Ngurra yaalytjingurunya ngalyanu?” Kaaka tjuṅangkulpi watjanu, “Manta Kayinalangurulatju ngalyanu, mangarri payimilalkitja.” Tjutjupalulpi watjanu palumpa waarrkanangku Yipuru wangkatjarrangku watjantjaku yalatji, “Wiya, nyurranggarri nguntinytju tjuṅa ngaranyi. Nganampatju ngurrangka parra ngarala malakunyyurra yankuku watjalkitjalu nyurrampa mayutju tiṅangka. Palunyangkanyurra warrmalalpi ngalya pakalku ngurra ngaakutu.”

Palunyangkalpi Tjutjupaku kaaka tjuṅangu kuliraya nguḷurringu. Watjanuya, “Wiya, mangarrikulatju ngalya yanu. Nyuntupa walytja tjuṅalatju nyinanyi. Palunyangkalatju kaakararranpa nyinapayi ngurra Kayinanangka, paapa kutjutjanu. Palunyangkalampatju malanyapa kutjulpi yankula wiyarringu, ngurra iriṭi. Palunyangka malanyapa kutjulampatju nyinanyi paapawana.” Waarrkana palurulpi tjakultjunu Tjutjupalakutu Yitjipikuṅu wangka, kulintjaku. Tjutjupalulpi kulira Yitjipikuṅu wangkangu waarrkanala watjanu paluru taanamilantjaku wangka yalatji, “Wiya, nyurranggarri ngunytjinytjunanyi, nganampatju manta nyakula katirra tjakultjungkutjalu.” Palunyangka Tjutjupalulpi ngarala kuliṅingi piyuku watjalkitjalu. Tjutjupalu palumpa waarrkana piyuku watjanu wangka yalatji taanamilantjaku, “Nyurrangarrinyurra ngayunya ngunytjinytjunanyi, tjinguru nyurranggarri tjukaruru wangkanyi nyuntupa malanyapa ngurrangka nyinanyi. Palunyangka wati kutjululpi yankula alṭikatinytjaku, ngalya katirra ngayula nintintjaku, kanya kutjupa tjuṅanyurra tjiilangka tjarrparra nyinamalpa. Malanyapa palunya ngayulu ilangku nyakunytjaku. Nyakula watjalkuṅa nyurranya tjiilanguru pakara ngurrakutu ankunytjaku.”

Tjutjupalu Tjimiananya tjiilangka tjarrpatjunku

Yurruntitja 42:18-24

¹⁸ Palulanguruya Tjiṅtu mankurrarringu tjungu tjiilangka nyinangi. Palunyangka Tjutjupalulpi yankula tjananya palumpa kaaka tjuṅakutu. Ngarala paluru palumpa waarrkanangka watjanu wangka yalatji taanamilantjaku, “Katutjanya ilta nyinanytjala ngayulu kuliṅi. Palunyangka alṭururrikulana nyurranya watjani. Tjuṅanyurra ngaangka nyinanytjawiya, yanangu

kutju kutju ngaangka nyinaku. Palunyangkanyurra tjuṭa kutjupangu mangarri payimilara katiku ngurra Kayinanalakutu, nyurrangarrimpa walytja tjuṭaku. Palunyangkanyurra nyinarra nyurrangarrimpa maḷanypa ngalya kati! Maḷanypa palunyaṅa nyakula watjalku iltanyurra wangka palunya watjaṅu. Nyurrangarrimpa maḷanypa ngaṅṅitja nyakula ngayulu wiya tjananya watjalku nyurrangarrinya mirri pungkunytjaku.”

Palunyangka kaaka tjuṭangkulpi Tjutjupaku wangka kulira yunyparringu. Palulanguruya wangkarra waṅinigi, “Iḷta maḷanypa Tjutjupanyalpila irriṭi kawalinu, palunyangkalpila tjiilangka nyinanyi. Katutjalulpilampa ngurrukurringkula tjarrpatjunu tjiilangka. Palunyangka irriṭi Tjutjupanyalpila kawalinu alṭuruwiyangu. Palurulpilanya watjaṅu ngurra walytjangu yankula nyinanytjaku, ngurra Kayinanala. Nganaṅala kaaka tjuṭangu maḷanypa kawalinutjangu, palunyangkalanya Katutjalu yitjipunganyi.”

Tjutjupalu tjananya wangka panyapa kulira paluru yankula yulangi, waaḷangka yurilta. Tjutjupanya ngaranytjala kulinyu, “Wiyalanya ngaangu kulini, wati kutjupa Yitjipikunu wangkatjarrangu.”

Palunyangka Tjutjupanya yurilta yulanytjatjanu pakara ngalya yanu. Ngalya yankula tjananya watjaṅu palumpa waarrkana tjuṭanya, wati Tjimiyananya witira tayimapura tjiilangka kutu kanyintjaku. Paluru piyuku watjaṅu kutjupa tjuṭalpi pakara tjiilanguru ankunytjaku.

Manta Kayinanalakutu kaaka tjuṭa maḷaku yankuku

Yurruntitja 42:25-38

25 Tjutjupalu watjaṅu palumpa waarrkanangka yankula tjanampa mangarri tjutira payiki kutjupangka kutjupangka puulapankunytjaku. Palunyangka piyuku Tjutjupalu watjaṅu, “Mani tjanampa payiki tjuṭangu tjarrpatjungkula wanti!, payiki mangarri tjuṭatjarrangka, kumpilpa ngarrinytjaku.” Palunyangka kaaka tjuṭalpi ngalya yankula payiki mangarritjarra tuungkiyi tjuṭangu utitjungkula katingu.

Palunyangkaya waaḷa palunya wantikatingu yankulaya ngururra ngarringu, ngurra Kayinanakitja. Palunyangka wati kutjululpi payiki mantjira arrara nyangu, mani panyapa ngarrinytjala. Palunyangka tjananya wati kutjupa tjuṭanya watjaṅu, “Mani panyapa ngaatja ngarrinyi.” Palunyangkaya kulira nguḷunguḷurringu, palunyangka puṭu kulinangi. Nguḷur-ringkulaya katingu tjiḷpi Tjikupalakutu. Palunyangkaya nyakula watjaṅu, “Tjimiyananya tjiilangka nyinanyi. Mayutju Yitjipinya ngurraralulanyatju watjaṅu Pintjiminanya katirra nintintjaku, mayutju tiṅangka.”

Palunyangka Tjikupalulpi watjaṅu, “Wiya Pintjiminanya katinytjaku, ngurra Yitjipilakutu, kutjupalu pungkutjipingkamarra, ngayuku katja nguwanpa, yini

Tjutjupanya nguwanpa.” Palulanguru kaaka tjuṭangkulpi payiki tjuṭa arrara nyangu, mani ngarrinytjala, payiki unngu. Palulanguru nyakulaya nguḷunguḷurringu.

Kaaka tjuṭangkuya Pintjiminanya Yitjipilakutu katiku

Yurruntitja 43:1—45:24

Tjikupalu tjananya piyuku wantirriyalku mayiku

Yurruntitja 43:1-15

43 Manta Kayinanala kutuya mangarriwiya kapi-wiya nyinangi. Palunyangka wiya tjanampa kapi punkara ngarringi. Mangarri panyapa tjuṭanya ngalkuraya wiyaṅu. Palunyangka tjananya Tjikupalu watjaṅu, “Yankulaya manta Yitjipilakutu mangarri payimilala! Payimilarya ngalya kati!” Katja ngururritjalu yini Tjuutalu watjaṅu, “Pintjiminanyalatju katiku ngurra Yitjipilakutu? Mayutju tiṅangu watjanutja. Palunyangka ngayuluṅa katirra ilangu nyakula kanyinmalpa, kutjupalu pungkutjipingkamarra. Tjinguru kutjupalu pungku, palunyangka ngayunyalpini nyurrangarri ngaparritjilu mirri iluntanku.”

Palunyangka Tjikupalulpi tjananya watjaṅu, “Kalalpi Pintjiminanya kati! Mingkulpa pulka, ngalyapuru pulka kati!, mayutju tiṅa inytjanungku ungkunytjaku. Mani panyapa payikingka ngarringitja katirra yuwa mayutju tiṅaku! Mani kutjupaṭarra katirra yuwa!, mangarri kutjupa payimilantjaku. Ngayuluṅa Katutjanya tjapini alṭururrikula nyurrampa nyinanytjaku, mayutju tiṅa palunya, palunyangka ngayuku katja kutjarra Tjimiyananya, Pintjiminanya ngalya wantirriyantjaku, mayutju Yitjipinya ngurrarangu.” Palulanguruya kaakararra yanu ngurra Yitjipilakutu maḷanypa kutju, panyapatjarra.

Tjutjupalu tjananya palumpa waaḷangka tjarrpatjunku

Yurruntitja 43:16-34

16 Yankulaya mayutju tiṅangka ngarangi. Tjutjupalulpi tjananya nyakula watjaṅu, palumpa waarrkanakutu, palumpa ngurakutu tjananya katinytjaku. Palunyangka waarrkana palurulpi tjananya yaḷtirra katingu Tjutjupaku ngurakutu. Yankulaya kulirinangi, “Nyaakulanya mayutju tiṅaku ngurakutu katinyi? Tjinguru mani panyapa tjuṭanguru mayutju tiṅa ngurkurringu. Palulangurulanya tjinguru rungkara kanyinmalpa, palumpa ngurrangka, tjiilangka nguwanpa. Tjingu-rula palumpa waarrkanarikula waarrkaringamalpa, ngurra palumpaṅungka.”

Palunyangka yankulaya Tjutjupaku waaḷangka yurilta ngarangi. Waarrkana panyapaya watjaṅu, “Irritlatju

ngalya ankula mangarri payimilara anu. Palulanguru-latju ngula kutju payikitjarra mani palunya nyangu, payiki tjuṭangka ngarringutja. Mani palunyalatju ngalya katirra kanyini yungkukitjalu. Mani kutjupa tjuṭalatju kanyini mangarri payimilalkitjalu. Palunyangkalatju puṭu kulinini. Nganalulampatju mani panyapa tjuṭanya payikingka tjarrpatjunu?" Waarrkana paluru tjananya watjanu, "Wiyanyurra nguṭurrinytjaku. Tjinguru Katutjalu nyurrampa tjarrpatjunu. Mani panyapa ngayuluna katirra tjarrpatjunu waaṭangka, manggarriku."

Palulanguru waarrkana paluru mantjira katingu Tjimiananya, tjiilangka nyinangitja. Watjanu tjananya tjuṭungku tjinu katurringangka ngalkuntjaku, mayutju tinangka. Tjikupaku katja tjuṭangka yankulaya tuungkiyingka tjuṭangka mingkulpapa ngalypuru mantjiraya ngalya katirra waaṭangka yunngu tjunu, mayutju tina yungkunyjakitjangku. Tjana waaṭangka yunnugya paṭara nyinangi mayutjuku. Tjutjupanya ngalya yanu mayutju tina. Palulanguru tjana nyakula pupakattirra tjana walukuṭu. Tjutjupalu tjananya nyakula waarrkana watjanu, wangka yalatji taṇamilantjaku, "Pupakatiwiyaya pakala!" Tjutjupalu watjanutjangka palumpa waarrkanangku piyuku tjananya tjapiṇu, "Paapa nyurrangarrimpa kana nyinanyi?" Tjana yuwa wangkangu. Tjutjupalu palumpa maṭanyapa Pintjiminanya nyakula palumpa waarrkana watjanu wangka yalatji taṇamilara tjapiṇu, "Palatja nyurrangarrimpa maṭanyapa? Panyapatjunyurra yirriti watjanu?" "Yuwa", wangkanguya. Tjutjupalu nyakula Pintjiminanya palumpa waarrkana watjanu wangka yalatji taṇamilantjaku, "Ngayuluna yunytjurringanyi Katutjalunta nyuntunya yanṭayanṭantjaku." Kaaka tjuṭangka kuliltjipingkamarra paluru pakara yanu kumpilpanguru yulanytjaku, maṭanyapanguru. Yunpa paltjira piyuku paluru maṭaku yanu kaaka tjuṭakutu. Yankula ngarala waarrkanangka watjanu, mayi anta kuka ngalya katirra tjunkunyitjaku tjanampa. Tjutjupalu tiipula kutjungka wanṭanguru nyinarra ngalkunṅingi, kanya kaakararrantuya tiipula kutjupangka ngalkula tjikira paltjarringu.

Tjutjupalu tjananya watjalku, "Nyaakunyurra panikina mulyaṭangku katingu?"

Yurruntitja 44:1-34

44 Manta Kayinalakutu kaakararranpaya piyuku maṭaku yankunyjakitja. Tjutjupalu palumpa waarrkanangka watjanu yalatji, "Palan tjuṭaku payiki tjuṭangka mayi yintira puulaparra! Manintaya kuwarri yungkunyitjala tjunkula wanala payiki kutjuṭukutjuṭungka! Maṭanyapa ngaṭitjaku payikingka tjurra!, panikina palya ngayuku, tjiilpatjanu palyaṇutja." Tjutjupalu watjantjawana waarrkanangku yankula payiki kutjuṭukutjuṭungka tjunangi.

Mungawinki pakara kaakararranpaya tuungkiyingka kalpakattirra yanu manta Kayinalakutu yankunyjakitja. Yitjipila yilaya tjana yanangi. Tjutjupalu palumpa waarrkanangka watjanu, "Kala, wanara tjananya nyakula tjapila raapangku!, 'Nyaakunyurra mulyaṭangku panikina palya katingu? Ngayuku mayutjungku nyurrangarrinya palya kutju kanyilpayi.'" Tjutjupalu watjantjawana paluru wanara tjananya tjapiṇu, "Nyaakunyurra panikina mulyaṭangku katingu, mayutjuku?" Tjana nguṭurringkula watjanu, "Wiyawanangku nyuntu kuru nganaṇanya watjani. Panikina wiyalatju mulyaṭangku mantjinu, ngurrralatju. Tjinguru nyuntu panikina nyakula mantjira nyuntu nyakula palunya kutju mirri puwa! Kutjupa tjuṭalatju mayutju tinaku palyalatju puntura waarrkarrimalpa." Waarrkanangku watjanu, "Panikina mantjintjatjanu kutju puntura waarrkarriku, kutjupa tjuṭanyurra palya yarurringkunyitjaku ngurrakutu."

Tjutjupaku waarrkanangku purinyapa ngurriṅingi, payiki tjuṭangka, panikinaku. Kaaka tjuṭaku payikingka yurrunpa puṭu ngurriṅingi. Palumpa maṭanyapaku payikingka ngurrira mantjinu, kala Pintjiminakunṅungka. Tjuni kuyarringkula tjana puṭu kulinṅingi. Piyukuya maṭaku yanu tawunukutu. Tjutjupaku waaṭangka yankula tjana Tjutjupakuya pupakatingu, mayutju tinaku. Tjutjupalu watjanu palumpa waarrkanangku wangka taṇamilara yalatji tjananya watjantjaku, "Pakaraya ngara! Nyaakunyurra panikina ngayuku mulyaṭangku katingu?" Watjanulpiya, "Puṭulatju kulinṅi wiya wangkanyitjaku. Wiya panikina mantjinutja kutju waarrkana nyinaku, tjuṭalatju palya waarrkarrimalpa."

Tjutjupakuṅu wangka waarrkana paluru tjananya watjanu, "Wiya tjuṭa waarrkarriku, mulyaṭangku katingutja, paluru kutju puntura waarrkarringkunyitjaku. Kutjupa tjuṭanyurra palya yankunyitjaku paapa nyurrangarrimpakutu." Tjuutalulpi yilarringkula Tjutjupanya mayutju Yitjipinya ngurrara kutjupakutjura paluru kulira marrkuṅu, "Mayutju. Nyuntu manta ngaaku mayutju puntu ngaranya. Kulilani ngurrringkunyitjawiyangku! Yirritilanyatjun watjanu maṭanyapa ngalya katinytjaku. Yankulalatju puṭu tjapiṇu Paapanya. Paapangku watjanu, 'Pipirri ngaatja wiya katinytjaku.' Ngula piyukulatju paapanya tjapiṇu pipirri ngaatja katinytjaku. Palulanguru paluru yuwa wangkangu, 'Yuwa. Pipirri palatja katirra yanṭayanṭala!' Wiyalatju pipirri ngaatja wantikatiku. Nganaṇatju yankula tjakultjunkunyitjala, tjilpi nyarrangku kulira watjilarrirra yilupayingkamarra. Ngayululpiṇa kaaka pulka ngaangka nyinarra waarrkarrimalpa, palunyangkaya Pintjiminanya palya katinytjaku, tjilpi nyarratja kulira watjilarrirra yilupayingkamarra."

Tjutjupanya palumpa kaaka tjuṭaku kalyparriku

Yurruntitja 45:1-24

45 Tjutjupalu wangka palunya kulira yulakitjarrira tjanala waarrkana tjuṭangka watjaṅu, “Yankulaya yurilpangka nyina!” Palunyatjanu paluru kaaka tjuṭangka nyakula puntura yulangu. Palulangu-ruya yurilpanguruya ngarala kulinu yulanytjala, waarrkana tjuṭangu.

Tjutjupanya wangkangu palumpa kaakangkapa maḷanypanangka Yipuru wangka tjana kulintjaku, “Ngayuluṅa ngaatja ngaranya, Tjutjupanya.” Tjutjupalu watjaṅuṭjangka kaaka tjuṭa tjanaya nguḷurringkula yataṅpa ngarangi. Tjutjupalu tjananya piyuku watjaṅu, “Nguḷurringkuwiya yilaya ngara! Ngayulu nyurrangarrimpa maḷanypa wangkanyi, Tjutjupanya. Yirritinyurra ngayunya tjalamilara manta ngaakutu wantirriyaṅu, manta Yitjipilakutu. Wiya nyurrangarri ngayula nguḷurringkunyjtaku. Katutjalu kutju ngurra ngaakutu wantirriyaṅu ngayunya, mayutju tiṅa nyinanyjtaku. Mayi palyaṅa nyurrampa yunganyi kananyurra nyinanyjtaku, yaṅangu yuwankarra mayiwiyarringkunyjtala mirringkupayingkamarra. Yiiya payipalangka kap- ingku wiya pungkuku, an mangarriwiya pakalku. Nyurrangarri yankula maḷaku ngalya yankunyjtaku ngurra Kuutjinalakutu, mayi palyangkanyurra nyinanyjtaku. Ngayuku paapangkaya yankula tjakultjorra!, mayi palyakutunyurra ngalya yankunyjtaku, mayiwiyangka. Yankula tjanala wangka!, tjamupiti kapalipiti ngalya katinyjtaku ngaakutu mayi palyangkaya nyinanyjtaku. Tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa, puluka tjuṭatarra ngalya kati!, yukiri palyakutu. Nyurrangarri ngalya yankunyjtala ngayulu nyurrangarrinya mayi palyatjarrangku yaṅtayaṅtalku. Ngurra Kuutjinalanyurra nyinaku.”

Palulanguru Tjutjupanya yankula Pintjiminanya yampura yulangu. Palulanguru kuṭa tjuṭaya yunyparringkula Tjutjupala wangkangu. Piirululpi tjananya kulira pukularringu Tjutjupanyalpi watjaṅu, “Yankulaya nyuntupa walytja tjuṭa mantjira ngalya katinyjtaku. Ngalya yankulaya palya nyinamalpa manta Kuutjinala, mayi palyangka. Palya, wakina tjuṭa tjanampa yuwa!, yulytjaya mantjira ngalya katirra ngurra ngaangkalpi nyinanyjtaku, ngurra yini Kuutjinala.”

Palulanguru Tjutjupalu tjananya wakina tjuṭa yungu yulytja tjuṭa kalpatjungkula ngalya katinyjtaku. Paluru mangarri kuka yungkula tjananya watjaṅu, “Yankula tjananya mantjira ngalya kati!, yulytja tjuṭatarra, ngaangkanyurra palya nyinanyjtaku mayiṅka, yukiri palyatjarrangka.” Kala, yuwaya wangkangu.

Tjikupanya manta Yitjipilakutu yankula, nyinarra mirrirriku

Yurruntitja 45:25—50:26

Tjikupalaya tjakultjunku, “Tjutjupanya kana nyinanyi.”

Yurruntitja 45:25-28

25 Palunyatjanu paluru tjana manta Kayinalakutu yanu. Tjana yankulaya Tjikupala tjakultjunu, “Tjutjupanya palya kana nyinanyi. Manta Yitjipinya ngur-rarakulpi mayutju nyinanyi.” Tjikupalu kulira, wiyawanangu kulira watjaṅu, “Wiya. Ngayuku katja yirriti mirringu.” Palulanguru wakina tjuṭa nyakula tjana watjaṅu, “Ngaatjanya nyuntupa katjaku wakina, Tjutjupaku.” Yiltalpi paluru kulira watjaṅu, “Kala, yananyilpila yuwankarra, ngaangkaṅa ngayuku katja yakunyjtawiya nyinarra mirrirritjipingkamarra.”

Tjikupanyangarriya manta Yitjipilakutu yanku

Yurruntitja 46:1-27

46 Tjikupalungarri yulytja tjuṭa yuṭitjungkula tjananya watjaṅu, “Yankulala ngurra Piitjipala kunaṅpa pungkula ngalkunyjtaku, Katutjanya walkuntjakitja.” Yankulaya Katutjanya walkunu ngurra Piitjipala. Palulanguru Katutjanya wangkangu Tjikupala yalatji, “Ngayuluṅa nyuntupa paapaku mayutju tiṅa wangkanyi, Katutjanya. Palyanyurra manta Yitjipilakutu yankunyjtaku, nguḷurringkunyjtaku wiya. Nyuntu ngurra palula nyinarra mirringkunyjtala, Tjutjupalunta nyuntunya kanyilku, maḷpalu. Nyuntupa ngaṅtitja tjuṭanya ngayulu tjananya yaṅtayaṅtara ngalya katiku ngurra ngaakutu, tjanaya nyinanyjtaku ngaangka, ngurra Kayinanala, palyangka.”

Palulanguruya Tjikupanyangarri wakinatjarra yanu Yitjipilakutu. Yaṅangu tjuṭaya yanu tjikitji tjikitji yaṅangu, watipa minyma pipirri wiima tjuṭatarra.

Ngurra Kuutjinalaya yankula nyinamalpa

Yurruntitja 46:28-34

28 (46:28—47:12) Tjikupanyangarri yankulaya yilarringkula Tjuutanyalpiya wantirriyaṅu, yankula Tjutjupala wangkanyjtaku yalatji, “Nganaṅatju ngurra yilalpi-latju nyinanyi, ngalya yankulalanyatju nyawa!, Kuutjinalalpilatju nyinanyjtala.” Kala, palulanguru Tjutjupalu kulira yunyparringkula yanu paapa palumpa nyakunyjtaku. Paluru yankula palumpa paapangka yampura yulangi. Tjikupanya wangkangu “Ngayuku Katjananta nyakula kutju yunyparrinyi.”

Kaaka payipalalpi tjananya yaltirra katingu, yankula Piirunya nintintjaku. Katirra tjananya nintintjaku mayutju pulka Piirunya, Tjutjupalu yilarringkula Piirula

wangkangu, “Ngayuku walytja tjuṭaya tjarrpangu ngurra Kuutjinangka. Ngayuku kaaka tjuṭaṅa tjananya ngalya katingu ngurra ngaakutu, nyuntunyantaya nyakunytjaku, mayutju tiṅa.” Piirulu tjananya nyakula tjapiṅu, “Waarrka nyaanyurra palyalpayi?” Watjaṅu-
raya, “Tjiipi kutjulatu kanyilpayi, yirrititja tjuṭaluya kanyilpayi, palunya nguwanpa. Ngaatjalatu ngalya yanu mayi wiyarringanyingka. Yaalytji?, palyalatju nyi-
naku ngurra Kuutjinala?” “Yuwa, palya nyurrangarri nyinanytjaku ngurra nyarra palula.” Piirululpi tjananya wangkarra tjananya iyaṅu. Tjutjupanyalpi watjaṅu,
“Nyuntupa walytja tjuṭangkuya tjana katirra yaṅṭayaṅṭantjaku yukiri palyangka, ngayuku tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭaṭarra.”

Ngula kutju katirra Tjutjupalu Piiruku nintiṅu, palumpa paapa, “Ngaatja ngayuku paapa.” Palulangu-
ru tjiṭpi Tjikupalu Katutjanyara tjapiṅu, Piiruku, kala Pi-
irunyara yunyparringu. Paluru pukuḷarrira maḷaku yanu ngurra Kuutjinalakutu.

Ngurra palulaya palya nyinapayi. Tjutjupalu tjananya palya kutju nyakula tjananya yaṅṭayaṅṭara yungku-
payi, palyaya tjana nyinanytjaku, ngurra palula.

Ngurra Kuutjinalaya yankula nyinamalpa

Yurruntitja 47:1-12

47 (46:28—47:12) Tjikupanyangarri yankulaya yil-
larringkula Tjuutanyalpiya wantirriyaṅu, yanku-
la Tjutjupala wangkanytjaku yalatji, “Ngananatju ngur-
ra yilalpilatu nyinanyi, ngalya yankulalanyatju nyawa!,
Kuutjinalalpilatu nyinanytjala.” Kala, palulanguru
Tjutjupalu kulira yunyparringkula yanu paapa
palumpa nyakunytjaku. Paluru yankula palumpa paa-
pangka yampura yulangi. Tjikupanya wangkangu
“Ngayuku Katjaṅanta nyakula kutju yunyparrinyi.”

Kaaka payipalalpi tjananya yaṅṭirra katingu, yankula
Piirunya nintintjaku. Katirra tjananya nintintjaku
mayutju pulka Piirunya, Tjutjupalu yilarringkula Piirula
wangkangu, “Ngayuku walytja tjuṭaya tjarrpangu
ngurra Kuutjinangka. Ngayuku kaaka tjuṭaṅa tjananya
ngalya katingu ngurra ngaakutu, nyuntunyantaya
nyakunytjaku, mayutju tiṅa.” Piirulu tjananya nyakula
tjapiṅu, “Waarrka nyaanyurra palyalpayi?” Watjaṅu-
raya, “Tjiipi kutjulatu kanyilpayi, yirrititja tjuṭaluya
kanyilpayi, palunya nguwanpa. Ngaatjalatu ngalya
yanu mayi wiyarringanyingka. Yaalytji?, palyalatju nyi-
naku ngurra Kuutjinala?” “Yuwa, palya nyurrangarri
nyinanytjaku ngurra nyarra palula.” Piirululpi tjananya
wangkarra tjananya iyaṅu. Tjutjupanyalpi watjaṅu,
“Nyuntupa walytja tjuṭangkuya tjana katirra
yaṅṭayaṅṭantjaku yukiri palyangka, ngayuku tjiipi tjuṭa,
nanikuta tjuṭaṭarra.”

Ngula kutju katirra Tjutjupalu Piiruku nintiṅu,
palumpa paapa, “Ngaatja ngayuku paapa.” Palulangu-
ru tjiṭpi Tjikupalu Katutjanyara tjapiṅu, Piiruku, kala Pi-

irunyara yunyparringu. Paluru pukuḷarrira maḷaku
yanu ngurra Kuutjinalakutu.

Ngurra palulaya palya nyinapayi. Tjutjupalu tjananya
palya kutju nyakula tjananya yaṅṭayaṅṭara yungku-
payi, palyaya tjana nyinanytjaku, ngurra palula.

Tjikupanya yiluku

Yurruntitja 49:29—50:14

29 (49:29—50:14) Tjikupalu paluru rawa nyinarra
paluru kulilulpi, katja tjuṭangka watjalkitjangku. Palu-
ru yaṅṭirra tjananya watjaṅu mirrirrikitjangku, “Ngayu-
lu mirrirrikitjangku nyurrangarrila tjakultjunanyi. Mir-
rirrinytjaṅiya katirra tjurra, manta Kayinanala! Kulpi
panyapangkaṅiya yini Makapilangka katirra tjar-
rpatjunkula ngarritjurra!, tawunu Mamingka kakar-
rara. Tjamuwana paapawanaṅiya katirra ngarritjurra!”
Yalatji tjanala wankarralpi paluru mirringu. Palu-
languruya Tjutjupanyangarri puntura yulangi,
Yitjipinya ngurra tjuṭaṭarra. Palunyatjanuya Tjutju-
palungarri mirri palunya katingu manta Kayinanalaku-
tu, Tjutjupaku kaaka tjuṭangka. Yitjipinya ngurrara
mayutju tjuṭaya tjungu yanu waarrkana kutjupa
tjuṭaṭarra. Ngururpaya piyuku puntura yularra katin-
gu kulpi Makapilangkalpi ngarritjunu. Yitjipilakutulpiya
maḷaku yanu ngurrakutu.

Tjikupanya yiluku

Yurruntitja 49:29—50:14

50 (49:29—50:14) Tjikupalu paluru rawa nyinarra
paluru kulilulpi, katja tjuṭangka watjalkit-
jangku. Paluru yaṅṭirra tjananya watjaṅu mirrirrikit-
jangku, “Ngayulu mirrirrikitjangku nyurrangarrila
tjakultjunanyi. Mirrirrinytjaṅiya katirra tjurra, manta
Kayinanala! Kulpi panyapangkaṅiya yini Makapilangka
katirra tjarrpatjunkula ngarritjurra!, tawunu Maming-
ka kakarrara. Tjamuwana paapawanaṅiya katirra
ngarritjurra!” Yalatji tjanala wankarralpi paluru mirrir-
ringu. Palulanguruya Tjutjupanyangarri puntura yu-
langi, Yitjipinya ngurra tjuṭaṭarra. Palunyatjanuya
Tjutjupalungarri mirri palunya katingu manta Kayi-
nanalakutu, Tjutjupaku kaaka tjuṭangka. Yitjipinya
ngurrara mayutju tjuṭaya tjungu yanu waarrkana
kutjupa tjuṭaṭarra. Ngururpaya piyuku puntura yular-
ra katingu kulpi Makapilangkalpi ngarritjunu. Yitjipi-
lakutulpiya maḷaku yanu ngurrakutu.

Tjutjupalu tjananya marrkulku nguluwiyaya nyinanyt- jaku

Yurruntitja 50:15-21

15 Paapa tjanampa wiyarringutjangka ngaṅṅiya
ngulurringkula kulilulpi Tjutjupaku kaaka tjuṭangka,
“Tjinguru Tjutjupalu kulilulpi ngaparrtilulanya pungkun-
ytjakitjangku, yirritila tjalamilara wantirriyanutjangka.

Tjingurulampa kutu ngurrku nyinanyi." Yalatji kuliraya wati kutju Tjutjupalakutu yiyangu, yalatji tjakultjunkunytjaku, "Nganampa paapangku kana nyinarra watjanutjangka, nyuntunya tjapintjaku. Yalatjilatjunta kuwarri tjapini. Ngaparrtjingu pungkuwiyangkulanatju wanti! Nganangatju yirriti wiyawanangu nyuntunya tjalamilara wantirriyangu. Kalyparringkulalampatju nyinama!" Tjutjupalu wangka panyapa kulira yularra watjanu, "Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngurrku nyinanyi. Yirritina nyurrampa kalyparringu."

Tjutjupaku kaaka tjutaya ngalya yankula watungaralaya Tjutjupala wangkangu, "Palyalatju nyuntupa waarrkanalpi waarrkarrira nyinamalpa." Tjutjupalu tjananya watjanu, "Pakalaya! Nyaakunyurra ngaangka watungaranyi? Nyaakunyurra nguurringanyi? Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngurrku nyinanyi. Waarrkana wiyatjunyurra waarrkarrimalpa. Nyurrangarri ngayuku kaaka tina tjuta. Yiltaninyurra mirri pungkukitjalu tjalamilara wantirriyangu. Kala, Katutjalu kuliranytjawananyurra ngalya wantirriyangu, palya, mayi-wiyangka nyurranya yanangu tjuta kanantjaku. Kuwarri kananyurra nyinanyi, ngaakutuninyurra ngalya wantirriyangu. Ngayukutjuya nguurringkuwiya nyinama! Ngayulu nyurrangarrinya pipirri tjutatarra yanayanara kanyinmalpa."

Tjikupaku ngantitja tjutaya kutu Yitjipila nyinamalpa

Yurruntitja 50:22-26

²² Tjutjupanyangarriya palumpa kaaka tjutatarra kutu manta Yitjipingka nyinangi. Yirriti Tjutjupalu miita

Yitjipinya ngurrara yaltirra katja kutjarra mantjinu. Yini yalatjipula nyinangi Yipurimanya, Manatjanya. Watirringkula Manatjaku katjalpira yutirringu yini Maki-ranya. Tjutjupalu tjilpirringkula palumpa tjamupiti kapalipiti nyangu, Makiraku katjatarra. Palulanguru Tjutjupalu tjananya palumpa kaaka tjuta yaltirra watjanu, "Kuwarri mirrirriku. Palulanguru nganti Katutjalu nyurrangarrinya kutu manta ngaangka yanayanara kanyinmalpa. Ngaangka nyurrangarrinya kanyira ngula manta palulakutu katiku, manta Kayinanalakutu. Yirriti manta panyapa nyurranya yungkunytjakitjalu Katutjalu tjananya watjanu, Yipuramanya Yatjikanya, Tjikupanya." Palulanguru Tjutjupalu tjananya piyuku watjanu, "Katutjala mirangka, watjalaniya ngayunya tarrka manta palulakutu katinytjaku!" Yuwa wangkanguya. Palunyatjanu Tjutjupanya manta Yitjipingkalpi mirrirringu. Yalatji Tjutjupanya rawa nyinangi, yantaan tiin yiiya. Yirriti tjananya Yitjipinya ngurrara tjutangu mirrirringutja waalangka kuupanangka tjunkula wantipayi tarrkarrinytjaku. Tjutjupanyalpiya mirrirringutjanga katinguya waalangka yunngu tjunkula wantingu, kuupanangka. (Palulanguruya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu tarrka mantjira katirra kulpi palula tjunu, ngurra Kayinanalala.)

Tjintu kutjupangka Muutjanya yanu nyakunytjaku palumpa walytja tjuṯanya waarrkarringangka. Yankula paluru nyangu Yipuru wangkapayi kutjarralupulanku punganyangka. Muutjalu watjaṯu, “Nyaakupulankun walytjatjarrangku punganyi?”

Wati Yipuru wangkapayilu watjaṯu, “Nyaakutjun tjapiṯu ngayunya?, pika pungkukitjalu? Nyuntu panya wati Yitjipinya ngurrara pungkula iluntanu.” Muutjanya kulira nguḷurrira yanu ngurra kutjupakutu, kanya Yitjipinya ngurrara mayutju tiṯalu waarrkana palumpa tjuṯa watjaṯu, “Yankulanyurra Muutjanya ngurrira mantjintjaku, palunya ngaparrtjilu pungkunytjaku.”

Muutjanya yanku ngurra Mitiyalakutu nguḷu, pungkupayingka Yitjipinya ngurrarangku

Yanutja 2:16-25

¹⁶ Paluru yankula nyinangu kapi wiilangka yila. Wati Tjiitjarunya ngurra palula nyinapayi. Palumpa yunṯalpa tjuṯa ngalyanu kapi mantjintjaku, tjiipi tjuṯaku nanikuṯu tjuṯakuṯarra. Kanya wati tjiipiku mayutju tjuṯalu tjananya payira wantirriyantjala Muutjalu tjananya marrkuṯu. Marrkura tjananya minyma tjuṯaku kapi yintira yungu, tjiipi tjuṯangku nanikuṯu tjuṯangkuṯarra tjikintjaku. Minyma tjuṯalu yankula paa-pala watjaṯu, “Wati Yitjipinya ngurraralulanyatju kapi tjutira yungu. Paluru tjananya wati mayutju tjuṯa pikangku payira yiyaṯu. Palurulpilampatju tjutira yungu.” Paluru tjanampa paapangku yini Tjiitjarulu tjananya watjaṯu, “Yankulaya yaltikati!, wati palunya, paluru ngalyankula ngananaḷawana ngalkuntjaku, mangarri.” Muutjanya kutu nyinangu tjiipi Tjiitjaruku ngurrangka. Nyinarra paluru Tjiitjaruku yunṯalpa mantjiṯu, yini Tjipuranya.

Ngurra Yitjipila mayutju tiṯa panyapa nyinarra wi-yarringu. Kututja tjana yitjipungkula kanyiniṯi, Yipuru wangkapayi tjuṯanya. Paluru tjana maniwiya waarrkar-ringkupayi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa. Kutuya Katutjanya tjapilpayi waarrka puntu wantirra palyalpi nyinakitjangku. Katutjalu kulira tjananya yaltururingu. Paluru kuliṯu, “Ngayulu yirriti Yipuramala, Yatjikalakamu, Tjikupangka watjaṯu tjanampa walytja ngantitja tjuṯa yanṯayanṯalkitjalu.”

Katutjalu Muutjanya yaltiku yankula walytja tjuṯa katinytjaku

Yanutja 3:1—4:28

Katutjanya Muutjala yutirringku

Yanutja 3:1-6

3 Muutjalu tjananya yanṯayanṯara katiyanangi palumpa waputjuku tjiipi tjuṯa, nanikutaṯarra.

Tjana yukiri tjuṯa ngalkulinangi wanṯawana, puli yini Tjanialakutu. Ngurra palula Katutjaku nyalpitjarra Muutjala yutirringu, waru tili nguwanpa. Waru tili paluru watiyangka kampangi. Muutjalu watiya tili ngaranyangka nyakula puṯu kuliṯu, “Nyaaku watiya palatja kamparra yinṯirringu? Piyukuna yilar-rirra nyaku.” Yilarringutjangka mayutju Katutjalu watiyanguru yaltingu, “Muutja.” Muutjalu watjaṯu, kulira yalatji, “Ngaatjana ngaranyi.” Katutjalu watjaṯu, “Yilarringutjawiya maa ngara! Tjinakuṯu palatja yirri-wiltjira tjurra! Wiya tjinakuṯutjarralu palintjaku manta ngaatjanya. Ngayuluṯa Katutjanya mayutju tiṯa tjanampa nyinanyi ngaa tjuṯaku Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupaku.” Paluyangka Muutjanya kulira nguḷurrira yunṯa tjuṯuṯu marangku, Katutjanya yuti nyakutjipingka.

Katutjalu Muutjanya watjara wantirriyalku walytja tjuṯa yankula watjantjaku

Yanutja 3:7-12

⁷ Katutjalu Muutjanya piyuku watjaṯu yalatji, “Kuliṯiṯa tjananya ngayuku walytja tjuṯa, Yitjipinya ngurrara tjuṯangku pungkula kanyiniṯi. Yanṯuraya nyinanyi. Kuliṯiṯa yankukitja, ngurra palyangka nyinakitja. Yalatjiṯa kuliṯi tjananya mantjira ngalya katikitja, pungkula tjananya kanyiniṯi ngurra palula. Ngurra kutjupakutuṯa tjananya katikitja manta palyakutu. Manta paluru yini Kayinananya. Yanṯangu tjuṯa kuwarri nyinanyi manta palula. Paluyangka kuwarriṯanta wantirriyalku Piirulakutu yankula watjara wantirriyantjaku ngayuku walytja tjuṯa, nyuntu ngalya katinytjaku tjananya, tjana Yitjipila rawa nyinapayingka.”

Muutjalu Katutjalakutu wangkangu, “Ngayuluṯa mungutja mayutjuwiyaṯa nyinanyi. Ngayulu mungut-jangkuṯa wiya yankula watjalku Piirunya.” Katutjalu piyuku watjaṯu Muutjanya, “Ngayuluṯanta nintira yilta yanṯayanṯara katiyanamalpa. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa tjananya nyuntu mayutjulu ngalya katirra puli ngaangka nyinatjorra! Ngula nyuntu ngaangka nyinarra kulilku, ‘Yilta, Katutjalu ngayunya yiyaṯu, yanṯangu tjuṯa puli ngaakutu ngalya katinytjaku.’”

Muutjalu kulilku palya nyinakitja manta Mitiyangka

Yanutja 3:13—4:16

¹³ (3:13—4:16) Muutjalu Katutjanya piyuku tjapiṯu, “Tjinguruna Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa yankula yalatjingu watjalku, ‘Nyurrangarrimpa tjuṯaku mayutju tiṯangku Katutjalu yiyaṯu ngayunya.’ Yalatjiṯa tjananya watjantjala, tjingurutjuya yalatji tjapilku, ‘Yini nganalunta iyaṯu? Mayutju paluru ngananya?’ Kanya ngayulu nyaṯaṯa tjananya watjalku?” Katutjalu Muutjanya watjaṯu, “Watjala tjananya! Yini ngayunyaṯa

yalatji. 'Ngayunya kutu nyinapayinya.'" Katutjalu piyuku watjanu Muutjanya, "Yalatji tjananya watjala! 'Mayutju Katutjaluni wantirriyangu yirriti wiyarringutja tjuṭaku mayutju tinṅku. Ngayulu tjanampa Yipuramaku, Yatjikaku Tjikupakutarra mayutju tina nyinanyi.' Muutja. Yankula tjananya mayutju tjuṭa yaltirra kutjungkara tjakultjorra tjanala wangka yalatji! 'Yitjipinya ngurrara tjuṭangu nyurranya yalturuwiyangu kanyini. Yalatji kulirana nyurranya katiku manta palyakutu. Yitjipinya ngurrara tjuṭangu nyurranya pungkula kanyini, palunyangka manta Kayinanalakutuna nyurranya katirra nyinatjunku. Kuwarri manta palula kutjupa tjuṭa nyinanyi.' Wangka palunya tjanala ngayuku walytja tjuṭangka nyuntu tjakultjunktjajala, yiltaya kulilku. Palunyangka nyuntu yarra Piirulakutu!, yankula wangkanytjaku. Piirula yalatji wangka! 'Yipuru wangkapayi tjuṭakulampatju mayutju tinalu Katutjalu watjanutjangka, yunytjurrinyilatju tjinṭu tjirripala yankula kunaṭinpa pungkula yungkunyitjaku Katutjaku, walḱura.' Piirulu watjalku wiya nyurrangarri yanku palulawana. Yalatjikuna ninti nyinanyi. Palunyangka ngayuluna Katutjalu kunpu tinatjarrangkuna tjananya Yitjipinya ngurrara tjuṭa kutu yitjipungku. Palunyangkaya ngulu tinarriku. Palulanguru Piirulu Yitjipinya ngurraralu yuwanmanku nyurrangarrinya ngalya wantirriyantjaku."

Muutjalu Katutjala watjanu, "Tjinguru Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu ngayuku wangka kulira wantik. Tjinguruniya yalatji panypurangu, 'Wiya Katutjanyanta yutitjarrira wangkangu. Nyuntu mungutja, ngunytjinytjukupayi.' Yalatji nguwanpaniya tjinguru watjalku, yaalytjirrikuna?" Katutjalu tjapinu Muutjanya, "Nyaan kanyini?" Muutjalu watjanu, "Watiyana kanyini." Watiya wana nguwanpa katiyankupayi. Mayutju Katutjalu piyuku watjanu, "Mantakutu wanirriyala!" Mantangka watiya waningu, kanya pilkatirringu. Pilkaṭi nyakula Muutjanya tjalkalungu ngulu warrpulpayingka.

Katutjalu Muutjanya watjanu, "Pilkaṭi wipu witira kanyila!" Palunyangka Muutjalu pilkaṭi witintjala wiyarringulpi. Katutjalu piyuku watjanu, "Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu nyanganyingka, watiya wanirriyala!, pilkatirrinytjaku, panyapa nguwanpa. Nyakulaya yilta kulilku ngayulunanta watjara wantirriyanutjangka, mirri tjuṭaku mayutju tina Katutjalu." Katutjalu Muutjala piyuku watjanu, "Maranku kuutangka tjarrpatjorra!" Muutjalu parrpatu kulira tjarrpatjunu. Palunyatjanu yurrkura mara pikatjarralpi nyangu. Mayutju Katutjalu piyuku watjanu, "Piyukunku mara tjarrpatjorra, kuutangka!" Yalatji tjarrpatjunktula yurrkura pangki palyalpi nyangu. Mayutju Katutjalu Muutjala piyuku watjanu, "Tjinguru nyuntunya mara pikatjorra tjana nyakula tjuṭurramanku, kulilkuya, 'Yilta Katutjalu ngaatjanya mara pikantanu. Paluru iltana ngaatjanya

wantirriyangu.' Nyakulaya tjinguru wiya yalatji tjukarururu kulilku. Palulanguru kutjupa tjananya nintila!, kapi yintiningka ngurrkarriku. Karru Nayilangka nyuntu kapi mantjira mantakutu yintintjala yilta ngurrkarriku."

Muutjalu kulira watjanu, "Mayutju, ngayunya wiyani wantirriyala! Tjalinya wiyana palya wangkapayi nyinanyi, purinyana wangkapayi." Mayutju Katutjalu watjanu, "Ngayuluna tjalinya palyalpayi. Ngayuluna tjalinya palyara nintilpayi tjukaruru wangkanytjaku. Nganalu pina patilpayi? Nganalu kuru palyalpayi? Nganalu kuru patira yalalpayi?, ngayulu yilta, mayutju Katutjalu watjaningka." Muutjalu piyuku watjanu, "Ngayunya wiyani wantirriyala!, wati kutjupa wantirriyala!"

Palunyangka mayutju Katutjanya Muutjaku mulyarrarringkula watjanu, "Yaalytjin kulini? Tjinguru nyuntupa kaaka Yirananyanantapula wantirriyalku? Paluru tjalinya tjukaruru wangkapayi palya. Kuwarrinta ngalya yananyi Yirananya. Tjungurrira yarra tjananya!, palurulpi tjananya wangka palyalu nintintjaku. Nyuntu Yirananya nintilku tjukarurrungku tjananya tjakultjunktjaku."

Muutjalu kulilku palya nyinakitja manta Mitiyangka

Yanutja 3:13—4:16

4 (3:13—4:16) Muutjalu Katutjanya piyuku tjapinu, "Tjinguruna Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa yankula yalatjingu watjalku, 'Nyurrangarrimpa tjuṭaku mayutju tinṅku Katutjalu yiyangu ngayunya.' Yalatjina tjananya watjantjala, tjingurutjuya yalatji tjapilku, 'Yini nganalunta iyanu? Mayutju paluru ngananya?' Kanya ngayulu nyaana tjananya watjalku?" Katutjalu Muutjanya watjanu, "Watjala tjananya! Yini ngayunya yalatji. 'Ngayunya kutu nyinapayinya.'" Katutjalu piyuku watjanu Muutjanya, "Yalatji tjananya watjala! 'Mayutju Katutjaluni wantirriyangu yirriti wiyarringutja tjuṭaku mayutju tinṅku. Ngayulu tjanampa Yipuramaku, Yatjikaku Tjikupakutarra mayutju tina nyinanyi.' Muutja. Yankula tjananya mayutju tjuṭa yaltirra kutjungkara tjakultjorra tjanala wangka yalatji! 'Yitjipinya ngurrara tjuṭangu nyurranya yalturuwiyangu kanyini. Yalatji kulirana nyurranya katiku manta palyakutu. Yitjipinya ngurrara tjuṭangu nyurranya pungkula kanyini, palunyangka manta Kayinanalakutuna nyurranya katirra nyinatjunku. Kuwarri manta palula kutjupa tjuṭa nyinanyi.' Wangka palunya tjanala ngayuku walytja tjuṭangka nyuntu tjakultjunktjajala, yiltaya kulilku. Palunyangka nyuntu yarra Piirulakutu!, yankula wangkanytjaku. Piirula yalatji wangka! 'Yipuru wangkapayi tjuṭakulampatju mayutju tinalu Katutjalu watjanutjangka, yunytjurrinyilatju tjinṭu tjirripala yankula kunaṭinpa pungkula yungkunyitjaku Katutjaku, walḱura.' Piirulu watjalku wiya nyurrangarri yanku palulawana. Yalatjikuna ninti

nyinanyi. Palunyangka ngayuluna Katutjalu kunpu tinatjarrangkuna tjananya Yitjipinya ngurrara tjuṭa kutu yitjipungku. Palunyangkaya nguḷu tinarriku. Palulanguru Piirulu Yitjipinya ngurraralu yuwanmanku nyurrangarrinya ngalya wantirriyantjaku.”

Muutjalu Katutjala watjanu, “Tjinguru Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku ngayuku wangka kulira wantik. Tjinguruniya yalatji panyapurangu, ‘Wiya Katutjanyanta yutitjarrira wangkangu. Nyuntu mungutja, ngunyjtjinytjunkupayi.’ Yalatji nguwanpaniya tjinguru watjalku, yaalytjirrikuna?” Katutjalu tjanu Muutjanya, “Nyaan kanyini?” Muutjalu watjanu, “Watiyana kanyini.” Watiya wana nguwanpa katiyankupayi. Mayutju Katutjalu piyuku watjanu, “Mantakutu wanirriyala!” Mantangka watiya waningu, kanya pilkatirringu. Pilkatinyakula Muutjanya tjalkalungu nguḷu warrpulpayingka.

Katutjalu Muutjanya watjanu, “Pilkatu wipu witira kanyila!” Palunyangka Muutjalu pilkatu witintjala watiyarringulpi. Katutjalu piyuku watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku nyanganyangka, watiya wanirriyala!, pilkatirrinytjaku, panyapa nguwanpa. Nyakulaya yilta kulilku ngayulunanta watjara wantirriyanutjanga, mirri tjuṭaku mayutju tina Katutjalu.” Katutjalu Muutjala piyuku watjanu, “Maranku kuutangka tjarrpatjorra!” Muutjalu parrpaṭu kulira tjarrpatjunu. Palunyatjanu yurrkura mara pikatjarralpi nyangu. Mayutju Katutjalu piyuku watjanu, “Piyukunku mara tjarrpatjorra, kuutangka!” Yalatji tjarrpatjungkula yurrkura pangki palyalpi nyangu. Mayutju Katutjalu Muutjala piyuku watjanu, “Tjinguru nyuntunya mara pikatjarra tjana nyakula tjuḷurrmanku, kulilkuya, ‘Yilta Katutjalu ngaatjanya mara pikantanu. Paluru ilta ngaatjanya wantirriyanu.’ Nyakulaya tjinguru wiya yalatji tjukarururu kulilku. Palulanguru kutjupa tjananya nintila!, kapi yintiningka ngurrkarriku. Karru Nayilangka nyuntu kapi mantjira mantakutu yintintjala yilta ngurrkarriku.”

Muutjalu kulira watjanu, “Mayutju, ngayunya wiyani wantirriyala! Tjalinya wiyana palya wangkapayi nyinanyi, purinyana wangkapayi.” Mayutju Katutjalu watjanu, “Ngayuluna tjalinya palyalpayi. Ngayuluna tjalinya palyara nintilpayi tjukaruru wangkanytjaku. Nganalu pina patilpayi? Nganalu kuru palyalpayi? Nganalu kuru patira yalalpayi?, ngayulu yilta, mayutju Katutjalu watjaningka.” Muutjalu piyuku watjanu, “Ngayunya wiyani wantirriyala!, wati kutjupa wantirriyala!”

Palunyangka mayutju Katutjanya Muutjaku mulyarringkula watjanu, “Yaalytjin kulini? Tjinguru nyuntupa kaaka Yirananya antapula wantirriyalku? Paluru tjalinya tjukaruru wangkapayi palya. Kuwarrinta ngalya yananyi Yirananya. Tjungurrira yarra tjananya!, palurulpi tjananya wangka palyalu nintint-

jaku. Nyuntu Yirananya nintilku tjukarurrungku tjananya tjakultjunktjaku.”

Muutjanya parrpaṭu kulira yanku

Yanutja 4:18-28

18 Palunyatjanu Muutjanya yarurringu waputju palumpa nyakunytjaku. Yalatjingu tjanu, “Yunytjurinyina ngayuku walytja tjuṭa nyakukitja, ngurra Yitjipila.” Kanya palumpa waputjulu Tjiitjarulu watjanu, “Yuwa, palyan yanku walytja nyuntupa tjuṭa nyakunytjaku.” Palunyangka Muutjalu palumpa miita an pipirri tjuṭa tuungkiyinka kalpatjungkula katingu, manta Yitjipilakutu. Katutjalu Yirananya watjara wantirriyanu Muutjalakutu. Yitjipingka yilarringkula, palumpa kaaka Yirananya nyakula yampunu tjungurrira yanu. Muutjalu Yirananya tjakultjunu Katutjalu watjara wantirriyanutjanga.

Muutjanyakamu Yirananya yankuku Piirulakutu wangkakitja

Yanutja 4:29—6:1

Muutjanya Yirananya mayutju tinangka wangkaku

Yanutja 4:29-31

29 Muutjalukamu Yiranalupula yaltirra mayutju tjuṭa ruunytjanu, watjalkitjangu. Palunya tjananya kaputungkula Yiranalu watjanu, Katutjalu Muutjanya watjara wantirriyanutjanga. Palulanguru Muutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nintinu watiyanguru pilkatirrinytjaku, mara pangki pikatjarrarinytjaku. Muutjakukamu Yiranaku wangkaya nguḷurriira kulinu. Kuliraya pupakattirra Katutjanya waluku.

Mayutju Piirukutu Muutjanyakamu Yirananya yanku

Yanutja 5:1-5

5 Yitjipiku mayutju tinakutu Piirukutu Muutjanyakamu Yirananya yanupula watjantjaku. Yalatjipula watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tinallunta Katutjalu yalatji watjanu, ‘Ngayuku walytja tjuṭa tjananya kanyilwiyangu wanti!, taliwanaya yankuku ngayunya tjungurringkula walkuntjaku.’ Piirulu kulira mulyarrarringu watjanu, “Mayutju tina panyapa ngananya? Ngurrpana, wiyana ninti palumpa. Yanangu palunya tjananya, wiyana tjananya wantirriyalku.” Muutjalukamu Yiranalu watjanu, “Mayutju Katutjalulinyatju watjanu tjungulatju yankula ngurra kutjupawana kunaṭinpa pungkula kutjara mayutju Katutjaku yungkunytjaku. Kunaṭinpalatjura yankula pungkula yungkuwiyangka Katutjalulanyatju kulira mirri pungkutjipingka. Tjinguru pikatjarralatju nyinarra wiyarriku. Tjinguru kutjupa tjuṭalulany-

atjuya mirri pungku wiyalku." Piirulu pulanya watjanu, "Nyupali tjananya watjanutjangka waarrkawiya nyinaku, ngurra kutjupawana yankukitja. Watjala tjananyapula piyuku waarrkarrinytjaku!, wiyaya ngurra kutjupakutu yanku."

Piirulu tjananya watjalku puntura waarrkarrinytjaku

Yanutja 5:6-14

⁶ Waarrkana tjutaku mayutju tjutangka tjananya Piirulu yalatjilu watjanu, "Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta puntura waarrkarrinytjaku, pilkinguru kutu puli nguwanpa palyantjaku. Yirriti kutjupa tjutalu tjanampa tjanpi yantara katirra yungkupayi, puli nguwanpa palyantjaku. Kuwarri wiya waarrkana kutjupa tjutangu tjanampa tjanpi yantara katirra yungkuny-tjaku. Paluru tjanaya yantara ngalya katirra puli nguwanpa palyara tjunkuny-tjaku, Yipuru wangkapayi tjutangu. Nampa yirritiya palyalpayi, kututjaya nampa palunya nguwanpa palyantjaku. Waarrkawiya nyinanyi tjinguru yankukitja, ngurra kutjupakutu yankula kunaipa pungkula kutjalkitja. Palunyangka tjananya puntura waarrkarrinytjaku, wiyaya ngurra kutjupakutu yankuny-tjaku."

Palulanguru Yitjipinya ngurrara mayutju tjutangu tjananya yankula Yipuru wangkapayi tjuta tjakultjunu, mayutju tinangu tjananya watjanutjangka. Watjanu tjananya walytjangu tjanpi mantjira puli nguwanpa nampa palunya nguwanpa palyantjaku. Palunyangka Yipuru wangkapayi tjutalu tjanpiku ngurriningi pana kutjupa kutjupawana. Mayutju Yitjipinya ngurrara tjutangu tjananya wiipattjarralu pungangi Yipuru wangkapayi tjutanya. Mayutju tina paluru yalatji tjananya watjanu, "Nyurrangarrimpa waarrkana tjuta tjingapuwa!, punturaya waarrkarrinytjaku, puli nguwanpa nampa palyantjaku."

Yitjurilaku walytja ngantitjalu Muutjanya kuru watjalku

Yanutja 5:15-21

¹⁵ Yipuru wangkapayi mayutju tjutangu pu-tu kulinu tjanpi mantjira nampa palyalkitjalu. Pu-tu kuliraliya Piirulakutu yankula palunya, mayutju tinangka yalatji tjapinu, "Mayutju tina. Nyaakulanyatju watjanu nyuntu puli nampa nguwanpa palyantjaku. Kutjupa tjutangu lanyatjuya tjanpi ngalya katinytjawiyangka, nampa panyapa palyantjaku, mayutju Yitjipinya ngurrara tjutangkulanya pungangi yalturuwiyangu." Mayutju tinangu tjananya yalatji watjanu, "Kututjanyurra kulil-wiya nyinanyi waarrka palyalwiya. Waarrkawiya nyinakitjangkunyurra nguny-tji tjapilpayi, ngurra kutjupakutu yankula kunaipa pungkula kutjalkitjangu. Kalanyurra yankula puntura waarrkarri! Wiyalatju nyurrangarrimpa tjanpi mantjira katirra yungku, kutyurra tjanpi mantjira nampa palunya palyantjaku."

Yipuru wangkapayi mayutju tjutangkuya kulira watjilarringkula yankula Muutjanyakamu Yirananya payinu, "Nyupalipula mayutju tinangka watjanutjangkalam-patju yuny-tjuwiya nyinanyi. Yalatjiku Katutjanya ninti nyinanyi. Katutja paluruntapula yitjipungku, nyupalipula mayutju tina ngurrkarrinytjaku palyanu. Yitjipinya ngurrara tjutalampatjuya yuny-tjurringanyi mirri pungkukitja."

Muutjanya Katutjanga wangkaku

Yanutja 5:22—6:1

²² (5:22—6:1) Palulanguru Muutjalu Katutjanya yalatji watjanu, "Mayutju. Nyaaku nyuntu tjananya wantinyi?, kutuya yitjipungkuny-tjaku, nyuntupa walytja Yipuru wangkapayi tjutanya. Nyaakutjun ngayunya wantirriyanu Yitjipilakutu? Ngayulu mayutju tinakutu yankula wangkangutjangka Yipuru wangkapayi tjutanya tjananya yuny-tjuwiyangu tjananya kutu pungkula kanyini. Nyuntu tjananya yurrupa ngurra kutjupakutu wantirriyanmara pungkupayi tjutangkamarra." Katutjalu Muutjala wangkangu, "Kalalpi, kuwarri-na mayutju tina palunya yitjipungkula ngulutjingalku. Ngulurringanyinka nyuntu nyaku. Ngulutjingarana tjananya wantirriyalku Yipuru wangkapayi tjuta manta ngaangkaya nyinatjipingkamarra."

Muutjanya Katutjanga wangkaku

Yanutja 5:22—6:1

⁶ (5:22—6:1) Palulanguru Muutjalu Katutjanya yalatji watjanu, "Mayutju. Nyaaku nyuntu tjananya wantinyi?, kutuya yitjipungkuny-tjaku, nyuntupa walytja Yipuru wangkapayi tjutanya. Nyaakutjun ngayunya wantirriyanu Yitjipilakutu? Ngayulu mayutju tinakutu yankula wangkangutjangka Yipuru wangkapayi tjutanya tjananya yuny-tjuwiyangu tjananya kutu pungkula kanyini. Nyuntu tjananya yurrupa ngurra kutjupakutu wantirriyanmara pungkupayi tjutangkamarra." Katutjalu Muutjala wangkangu, "Kalalpi, kuwarri-na mayutju tina palunya yitjipungkula ngulutjingalku. Ngulurringanyinka nyuntu nyaku. Ngulutjingarana tjananya wantirriyalku Yipuru wangkapayi tjuta manta ngaangkaya nyinatjipingkamarra."

Katutjalu Yitjipinya ngurrara tjuṭa kutu yitjipungku

Yanutja 7:8—10:29

Yiranaku watiya pilkaṭirringku

Yanutja 7:8-13

8 Mayutju Katutjalu piyuku watjanu Muutjanyakamu Yirananya yankunytjaku, mayutju Piirulakutu wangkanytjaku. Katutjalu piyuku yalatji Muutjanya wangkangu, “Mayutju paluru tjinguru nyuntunya watjalku ngangkaritjarrangku palyantjaku. Yalatji watjantjala nyuntu Yirananya watjala!, palumpa watiya mantakutu waninytjaku, mayutju tinangka kurungka. Watiya palunya wantirriyanutja pilkaṭirriku.” Ngunytjiya panya watiya wana nguwanpa katiyankupayi. Katutjalu pulanya watjanutjangka Muutjanya an Yirananya yanu mayutju tinakutu Piirulakutu. Katutjalu watjaningitjangkapula palyanu. Yiranalu palumpa watiya wanirriyanutjangka, kanya pilkaṭirringku, mayutju waarrkana tjuṭangka, kurungka.

Mayutju palumpaku waarrkana tjuṭalu yatjiki palyalpayingku watiya tjuṭa wanowaningu, kanya paluru tjana pilkaṭirringku. Palulanguru Yiranaku pilkaṭilu tjananya kutjupa tjuṭa ngalkura wiyanu. Yalatji nyakula Piirulu wiya kulinigi tjananya wantirriyantjaku. Yipuru wangkapayi tjuṭanya, militjitjingu tjananya kanyinigi.

Yitjipingka, kapi tjuṭa tjanampa tjtjakarringku

Yanutja 7:14-25

14 Mayutju Katutjalu Muutjalakutu yalatji watjanu, “Mayutju tina paluru yilta militjitji nyinanyi. Palulangu ru tjinṭungka nyupali mayutju tinangka yankula tjungurriwa!, karru Nayilakutu paluru yanku paltjintjaku. Nyupali tjungurriwa yalatji watjala!, ‘Yipuru wangkapayi tjuṭa tjananya nyuntu kanyilwiyangku wantinytjaku, yankulalatju mayutju Katutjanya ngurra kutjupawanalu walakuntjaku. Yalatji mayutju tinangkulanyatju Katutjalu watjanu. Nyuntu kulintjawiyangku kutu kanyintjala, mayutju Katutjalu yatjikilu kunpu tinangka palyalku, nyuntu nyakula yilta Katutjanya kulira nintirriku. Kuwarri karru ngaatjanya ngayuku watiyangku pampuntjangka tjtjakarriku. Tjtjakarrinytjala kapi ngurrara tjuṭa yiluku. Yilurra ngarrinyngka karru panṭi kuyarriku. Kapi panyapa tjtjakarrinyngka puṭunyurra tjikilkitjangku kulilku, Yitjipinya ngurrara tjuṭangu.”

Katutjalu piyuku watjanutjangka Yiranalu yankula palumpa watiyangka pampunu. Palulanguru kapi tjtjakarringku. Ngurra kutjupa kutjupangka Yitjipinya ngurrara tjuṭaku kapi tjtjakarringku. Kutu tjananya

mayutju tinangka yitjipungkula kanyinigi. Yipuru wangkapayi tjuṭa wiyalingku wantirriyanu.

Manta Yitjipingka nganngi tjuṭarringku

Yanutja 8:1-15

8 Mayutju Katutjalu Muutjangka yalatji wangkangu, “Mayutju Piirulakutu yankula watjala yalatjingu!, ‘Ngayuku walytja tjuṭa tjananya kanyilwiyangku wantirriyala!, yankulaya ngayunya walakuntjaku. Nyuntu kutu tjananya kanyini yitjipungkula wantirriyalwiyangku. Ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku nganngi tjuṭa, Yitjipinya ngurrara tjuṭakuṅa waaḷawana, ngurra kutjupa kutjupawanaṭarra. Karuwana waaḷa tjuṭawana nyuntupa waaḷawana, yinytjamawana kanilpa tjuṭawanaṭarra. Ngurra kutjupa kutjupawana nganngi maa tjuṭarringku.”

Katutjalu Muutjanya piyuku watjanu Yiranalu palumpa watiya katura kanyintjaku kapi tjuṭangka. Yalatji kanyiniga nganngi tjuṭalingkuya mantanguru ngurra Yitjipila nyinara wanigi. Palulanguru mayutju Piirululpi pulanya Muutjanyakamu Yirananya yalṭingu. Ngalya yankulapula ngaranytjala, mayutju paluru pulanya watjanu, “Nyuntupa mayutju tinanyapula tjpala!, nganngi tjuṭanya yiyantjaku, ngurra wanmalingku katirra wiyantjaku. Ngayuluṅa wantirriyalku nyupalimpa walytja tjuṭanya, tjana yankula kunaṭinpa pungkula yungkunytjaku.” Muutjalu Katutjanya tjpini nganngi tjuṭa tjanampa wiyantjaku. Nganngi tjuṭa wiyaringutjangka nyakula mayutju paluru kutu tjananya kanyinigi, waarrkana waarrkarrinytjaku, Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭanya. Piirulu Muutjakukamu Yiranaku wangka wiya kulinu.

Manta Yitjipingka kiwinyi tjuṭarringku

Yanutja 8:16-19

16 Mayutju Katutjalu Muutjala yalatji wangkangu, “Yirananya yalatji watjala!, palumpa watiyatjarralu pungkunytjaku manta, palulanguru kiwinyi tjuṭarrinytjaku. Tjuṭalingku manta Yitjipila nyinara waniku.”

Yanangu tjuṭaku, pulukaku, nanikutakuṭarra kiwinyi tjuṭarringku. Piirulu wiya tjananya wantirriyanu Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa, yiyantjawiyangku, kanyinigi militjitjingu, kutu. Muutjakukamu Yiranaku wangka wiya kulinu.

Manta Yitjipingka muungu tjuṭarringku

Yanutja 8:20-32

20 Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Karrukutu Piirunya paltjilkitja yananyingka, tjinṭungka nyuntu yankula tjungurriwa! Tjungurrira yalatji wangka!, ‘Ngayuku walytja tjuṭa tjananya kanyilwiyangku wantirriyala!, tjana ngayunya yankula walakuntjaku. Nyuntu tjananya kutu kanyiniga ngayulu nyurran-

garrimpa yiyalku muungu tjuṭalingku. Paluru tjana tjarrpaku waaḷawana kutjupa kutjupawanat̄arra parra nyinaku. Ngurra waaḷangka yunngu tjarrparra puularriku, kanya ngayuku walytja tjuṭaku ngurrangka wiya. Tjiṅtungka yatjikiluṅa muungu tjuṭa wantirriyalku. Manta Yitjipilawana muungu tjuṭarriku, nyakulanyurra kulilku ngayulu kunpu tinatjarrangu wantirriyantja. Ngayulu tjananya ngayuku walytja tjuṭa purinyalu kanyilku. Ngayuku walytja Yitjurilaku ngant̄itja tjuṭana kanyinṅka wiyaya muungutjara nyinaku.”

Palulanguru Muutjalu yankula Piirula Katutjaku wangka tjakultjuru. Palulanguru Katutjalu muungu tjuṭalingku wantirriyanu. Nyarra palula Yitjipila nyinara ruunytjarringu. Puṭu kulira Piirulu Muutjanyakamu Yirananya yalt̄irra watjanu, “Palyanyurra manta ngaangka yila yankula kunaṭinpara yungkunyjtaku, nyurrangarrimpa mayutju tina.” Muutjalukamu Yiranalupula watjanu, “Wiyalatju paṅa ngaangka kunaṭinpa pungkunyjtaku, Yitjipinya ngurralulanya nyakula ngurrira pungkupayingka. Ngananat̄ju ngurra kutjupangka waṅma yankula kunaṭinpa pungkunyjtaku, mayutju Katutjalu watjanutjanga.”

Mayutju Piirulu watjanu, “Katutjanya t̄japila!, muungu tjuṭa katirra wiyantjaku. Palyanyurra ngurra kutjupakutu yankunyjtaku, waṅmawiya. Yilanyurra kunaṭinpa pungkula wal̄kuntjaku.” Yilta Muutjalu t̄japinu Katutjanya muungu tjuṭa wiyantjaku, palulanguru muungu tjuṭaya wiyarringu, kanya Piirulu tjananya ngunytji watjara militjitingku kanyinṅi, Yitjurilaku ngant̄itja tjuṭa.

Manta Yitjipila kuka tjuṭalingku tjanampa pungku

Yanutja 9:1-7

9 Mayutju Katutjalu Muutjanya watjanu, “Yitjipinya ngurraraku mayutju tinakutu yankula yalatji tjakultjura! ‘Yipuru wangkapayi tjuṭaku mayutju tin̄alulinyatju watjanu yalatji, “Ngayuku walytja tjuṭa tjananya wantirriyala kanyilwiyangku!, yankulaya ngayunya wal̄kuntjaku. Nyuntu kulilwiyangku kutu kanyinṅka, ngayuluṅa tjananya nyurrangarrimpa kuka tjuṭana pungkula wiyalku. Pika tinatjarraya ngarala wiyarriku, naanytja tjuṭa, tuungkiyi tjuṭa, kamula, puluka, t̄jiipikamu nanikuta tjuṭat̄arra. Yalatji tjuṭaya yiluku, kanya kuka kutjupa tjuṭa Yitjurilaku ngant̄itja tjuṭaku ngulytju tjanampa kana ngarala waṅiku, yilunytjawiya. Yalatji watjara mungawinkina nyurrampa pungku.””

Muutjalukamu Yiranalupula Yitjipiku mayutju tinakutu yankula panyapa tjakultjuru.

Tjiṅtu kutjupangka Yitjipinya ngurrara tjuṭaku tjanampa kuka yilurra wiyarringu, kanya Yipuru wangkapayiku tjanampa kana kutu ngarala waṅingi, yiluwia. Piirulu tjananya militjitingku kanyinṅi, Yitjurilaku ngant̄itja tjuṭa.

Yitjipinya ngurrara tjuṭaku tjanampa pika katjurulpi tjanampa pakara ngaraku

Yanutja 9:8-12

8 Mayutju Katutjalu pulanya Muutjanyakamu Yirananya yalatji watjanu, “Warutjanu tjuṅpa mantjira Muutjalu katu waṅinytjaku, mayutju tinanya ngaranytjajala. Yalatji waṅinytjajala wal̄pangku katiku, manta Yitjipilawana. Palulanguru pika puyila tjuṭa yanangu tjuṭangka pakara tal̄turriku, kuka tjuṭangkat̄arra.” Palulanguru pika katjuru paluru yanangu tjuṭangka pakara tal̄turingu, kuka tjuṭangkat̄arra. Kutu mayutju paluru kan̄tilyangku kanyinṅi tjananya iyalwiyangku. Piirulu wiya Muutjakukamu Yiranaku wangka kulinu.

Yitjipinya ngurrara tjuṭa kunaṭangku pungku

Yanutja 9:13-35

13 Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Aali yankula Piirula watjalku, ngayuku walytja tjuṭa kanyilwiyangku wantirriyantjaku, yankula tjana ngayunya wal̄kuntjaku. Yalatji mayutju tina palula watjala!, ‘Kuwarriṅa nyurranya tjuṭalingku yitjipungku nyuntunya, nyuntupa waarrkana tjuṭat̄arra. Yitjipungkunyjtala yalatjinyurra tjukaruru kulilku, ngayuluṅa mayutju tina kutju nyinanyi. Yurrunpa ngayuluṅa nyurranya wiya puntura yitjipungkupayi. Kala, kuwarriṅa nyurranya puntura yitjipungku, kulira ngayunyalpinyurra wal̄kulku, kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭat̄arra. Kutuya Yitjipingka nyinanyi, ngayuku walytja tjuṭa. Nyuntu tjananya wantirriyalwiyangku kanyini. Palulanguru kuwarri tjiṅtungka kunaṭa inpurangku pungkuku nyurranya. Yurrunpa yalatji nguwanpa wiya nyurranya pungkupayi. Nyurrangarrimpa waarrkana tjuṭangka tjananya watjala!, puluka t̄jiipi, nanikutat̄arra, waaḷangka tjarrpatjungkunyjtaku, kunaṭangku pungkula yiluntankupayingka. Yanangu tjuṭat̄arra waaḷangka tjarrparra kumpira ngaranytjaku.”

Muutjalu yankula wangka palunya maa watjanu, mayutju tinangka. Palulanguru Katutjalu Muutjala piyuku watjanu palumpa watiya katura kanyintjaku ilkarikutu. Palunyangka mayutju Katutjalu kunaṭa tina tjanampa waṅiwaṅirriyanu. Manṅgirri tinangku rungkara tuutuuranu. Kunaṭa tinangku tjananya pungkula yiluntanangi waaḷangka yila ngaranyingka. Yanangu tjuṭa kuka tjuṭat̄arra pungkula wiyanu. Watiya, yukiri tjuṭat̄arra kilytjuntankula wiyanu. Manta Kuutjinangka kutju tjananya wiya pungu kunaṭangku, Yitjurilaku ngulytju ngant̄itja tjuṭa.

Yitjipiku mayutju tina paluru watjara wantirriyanu Muutjanyakamu Yirananyapula yalt̄irra ngalya katinytjaku. Ngalya yankulapula ngaranytjajala Piirulu pulanya yalatji watjanu, “Kalalpi, Katutjanyapula t̄japila!, kunaṭa wiyarrinytjaku. Mayutju Katutjanya kutju tjukaruru

nyinanyi. Ngayuluna wiyawanangku Katutjanya kulilpayi, ngayuku walytja tjuṭangkuṭarra. Watjanin antapula waarrkana tjuṭa ngayulu tjananya kanyilwiyangku wantirriyalkitjalu. Palyanyurra tjuṭa yankunytjaku.”

Palunyangka Muutjalu yankula tawunungka yila ngarala mara katura Katutjanya tjapinu kunaṭakamu kapi wiyarrinytjaku. Yitjipiku mayutju tinalu nyakula kunaṭa kapi wiyarrinytjala, militjitjingku Yipuru wangkapayi tjuṭa kanyiningi, yiyantjawiyangku.

Paṇa Yitjipingka tjiṅṅilyka tjuṭarringku

Yanutja 10:1-20

10 Mayutju Katutjalu Muutjala yalatji watjanu, “Pirunyakamu mayutju tina tjuṭaṭarra militjitjiya nyinanyi. Ngayuluna tjananya yanpiri patinu militjitjiya kutu nyinanytjaku. Kutuya yalatji nyinanytjala ngayuluna tjananya kunpu tinatjarrangkuna yitjipungku, nyurrangarri ngayunya kutju kulira walḱuntjaku, nyurrangarrimpa nganṅitja tjuṭangkuṭarra.”

Katutjalu pulanya Yirananya wangka kutjupa wangkarra wantingu. Palulangurupula yankula Piirula yalatji watjanu, “Yipuru wangkapayi tjuṭaku mayutju tinalu watjanu, ‘Nyaakun nyuntu kutu puṭu kulilpayi? Ngayuku walytja tjuṭa tjananya kanyilwiyangku wanti!, yankulatjuya walḱuntjaku. Nyuntu kutu militjitji nyinanyingka mungawinkina tjiṅṅilyka tjuṭalingku wantirriyalku. Yukiri, watiya tjuṭa tjananya ngalkura kilytjuntara wiyalku, tjiṅṅilyka ruunytjangku.”

Yitjipinya ngurrara tjuṭaku mayutju Piirulu kulira pulanya yarurungkula yanu. Muutjalu Yiranaluṭarra Piiruku ngurra wantikatirra yanu. Palulanguru palumpa waarrkana tjuṭangku wanara marrkunu, “Nyuntu kulila! Ngurralampa manta Yitjipinya kuyarringu. Palunyatjanu Yipuru wangkapayi tjuṭa tjananya kanyilwiyangku wanti!, yankulaya mayutju Katutjanya walḱuntjaku.” Palulanguru Piirulu tjananya watjanu Muutjanyakamu Yirananya yankula yalṭirra ngalya katinytjaku. Piirulu pulanya yalatji watjanu, “Kalalpi, palyanyurra yankula nyurrangarrimpa mayutju Katutjanya walḱuntjaku.”

Muutjalu watjanu, “Tjuṭalatju tjungu yanku, wati tjuṭa kungkakamu pipirri tjuṭa, tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa, puluka tjuṭaṭarra. Katutjanyalatju tjuṭangku walḱulkulku.” Mayutju tinalu watjanu, “Wiya tjuṭa, wati tjuṭa kutjunyurra yankunytjaku. Kungkakamu pipirri tjuṭa ngaangka kutu nyinanytjaku.” Wangka palunya watjara mayutju tinalu pulanya wantirriyanu.

Palunyangka Katutjalu tjiṅṅilyka tjuṭa wantirriyanu, yukiri watiya tjuṭa ngalkula kilytjuntankula wiyantjaku. Yalatji ngalkuningitjangka mayutju paluru pulanya Muutjanyakamu Yirananya yalṭingu. Piyuku pulanya ngunytjilyinu, Yipuru wangkapayi tjuṭa kanyilwiyangku wantirriyalkitjangku. Palunyangka walpa tinangku wilurarranguru tjiṅṅilyka tjuṭa tjananya rungkara katirra

kapingka wiyanu, kanya Piirulu tjananya militjitjingku kanyiningi wantirriyalwiyangku.

Manta Yitjipingka munga tjanampa rawa ngaramalpa

Yanutja 10:21-29

²¹ Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatjilu watjanu, “Nyuntu mara katura yilkarikutu kanyintjala, manta Yitjipilawana munga tina ngaraku.” Palunyangka pakara yankula Muutjalu mara kanyiningka munga tina rawa ngarangu, tjiṅṅu tjirripala, Yitjipinya ngurraraku ngurrawana. Palunyangkaya rawa nyinangi ngurra walytja kutjuṭu kutjuṭungka, pakara yankunytjawiya, kanya Yitjurilaku ngulytju nganṅitja tjuṭaya ngurrawana palya tjanampa ngarangu.

Mungangka rawa nyinarra Yitjipiku mayutju tinalu waarrkana wantirriyanu Muutjanya yalṭirra ngalya katinytjaku. Muutjanya ngalya yankula ngaranytjala, mayutju paluru watjanu, “Palyanyurra tjungu yankula nyurrangarrimpa mayutju tina walḱuntjaku, kungka tjuṭangku, pipirri tjuṭangkuṭarra. Nyurrangarrimpa kuka tjuṭa kutju ngaangka wantikatinytjaku, tjiipi, nanikutakamu puluka.” Muutjalu watjanu, “Wiya. Kuka tjuṭalatju tjananya katiku, ngurra palunyangkalatju nyakula kunaṭinpa pungkukitjalu.”

Mayutju Katutjalu Yitjipiku mayutju militjitji nyinatjunutjangka, palunya yanpiri, patinu militjitji kutu nyinanytjaku. Mayutju paluru Muutjanya payira wantirriyanu, “Wantirraṅi yarra!, malaku ngalya yankula nyakunytjawiya. Nyuntu ngalya yankula ngayula piyuku yutirriku, ngayuluna tjananya watjalku nyuntunyantaya mirri pungkunytjaku.” Muutjalu watjanu, “Tjukarurun watjanu. Wiyan piyuku ngayunya nyaku.”

Yitjurilaku ngulytju nganṅitja tjuṭangku wantirraya yankuku

Yanutja 11:1—13:22

Katutjalu tjananya nintilku tulḱu Patjuwupanya

Yanutja 11:1—12:27

11 (11:1—12:27) Mayutju Katutjalu Muutjanya piyuku watjanu, “Yitjipinya ngurrara tjuṭa tjananya kutjungaralpi ngayulu kuwarri yitjipungku. Palunyatjanu mayutju paluru kanyilwiyangku nyurrangarrinya wantirriyalku. Kalalpi Muutja, nyuntu tjananya Yitjurilaku ngulytju nganṅitja tjuṭanya yankula yalatji tjakultjorra!, ‘Yitjipinya ngurrara tjuṭa tjananya tjapila!, ngurra kutjungka nyinapayilu nyurranya mani nguwanpa yungkunytjaku, puli tjiilpa, puli kuulta.”

Muutjakuya kulira ngulurringu mayutju tina nyinanytjala, Yitjipinya ngurrara tjuṭa mayutju tinalu walytja tjuṭaṭarra. Mayutju Katutjalu tjananya ngulutjin-

ganu Yitjipinya ngurrara tjuṭa. Nguḷu nguwanpaya nyinangi Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭaku. Muutjalu yankula mayutju tiṅangka yalatjingu tjakultjunu, "Mayutju Katutjalunta yalatji watjanu, 'Munga ngurur-rkutu kuwarri paṅa Yitjipilawana yankuku Katutjaku nyaḷpitjarra. Palulanguru katja yurruntitja tjuṭalingku yiluku, uwankarra. Katja tjuṭa nyurrampa yiluku ngurra ngaangka. Mayutju tiṅa. Nyuntupa katjaṭarra waarkana kuyakuya tjuṭaku katjaṭarra, kuka tjuṭa uḷa wiima yurruntitja tjuṭaṭarra yiluku. Palunyangkanyurra katjatjirratja kulira yulaku, kanya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭa ngaangka palya nyinaku. Katja yurruntitja tjuṭa tjanampa kutu kana nyinaku. Palunyangka nyuntu mayutju tiṅa ninti nyinaku, Katutjalu palumpa ngulytju tjuṭa tjananya yaṅṅayaṅṅara palya kanyilpayi.'"

Mayutju Katutjalu pulanya Muutjanyakamu Yirananya yalatjilu watjanu, "Yalatji tjananyapula watjala!, Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭakutu. Pira yalangaangka tjiṅṅu nampa tiinangka wati tjuṭangkun-yurra kutjuṭu kutjuṭu kunaṅinpa palya kilytjunpawiya mantjintjaku, tjiipi uḷa wiima tjinguru nanikuta uḷa wiima. Pipirri tjuṭatjarralu kunaṅinpa tiṅalingku mantjintjaku, kanya pipirri tjirripalatjarrangu tjukutjuku mantjintjaku ngalkura wiyantjaku. Tjinguru miitararralu pipirri wiimatjarrangu puṭu kulilku ngalkula wiyalkitjangku. Palumpa kutjarraku walytja kutjupa tjuṭangu ngalya yankula tjungurriira kunaṅinpa ngalkula wiyantjaku, palula kutjarrangka.

"Kunaṅinpa palunya tjuṭanyurra mantjira kana kanyira tjiṅṅu nampa puutinangka mungarrtji mirri pungkuntjaku, tjiṅṅu tjarrpanyingka ngaṅṅi. Mirri pungkunanyurra kaṅilpangka ngurrka tjutira waala walytjangka katirra tjunkula wanantjaku. Kantily kutjarra yaḷangka kutjuya palyara tjurra!, yaḷangka katuwanaṭarra. Kunaṅinpa tjiipi palunya pungkulanyurra paṅantjaku. Kuka palunya ngarrirra ngurrka paṅakutu tjutira wiyarrinytjala mantjiranyurra kutjantjaku. Mungangka kuka palunya ngalkula wiyantjaku. Kapingka wiyanyurra puyilamilara kutjantjaku, kulkungka kutjunyurra kutjara ngalkuntjaku. Mangarri tjaati kutjunyurra ngalkuntjaku. Tjingurunyurra kuka palunya tiṅa ngalkula puṭu kulilku wiyalkitjangku, palunyatjanungkanyurra ngalkula wantinytja warungka kutjara wiyantjaku.

"Nyurrangarri ngurra Yitjipinya wantirra yankukitjangku, kuka palunya parrpaṭu ngalkula wiyantjaku, yurrunpanyurra tjinakunṅangka tjarrparra yulytja pulangkitjarru ruulamapintjaku. Pulangkiti yulytja tjuṭaṭarra riirri kanyira yankukitjangkanyurra parrpaṭu ngalkula wiyantjaku. Ngulanyurra manta Kayinanalakutu yankula nyinarra palunya nguwanpanyurra tuḷku palyara ngalkula ngayunya Katutjanyanyurra waḷkuntjaku. Pira palula kutju tjiṅṅu nampa puutinangka ngalkuntjaku."

Mayutju Katutjalu pulanya Muutjanyakamu Yirananya yalatjilu watjanu, "Manta Kayinanganyurra nyinarra tuḷku Patjuwupanya yalatji palyala! Tjiṅṅu nampa puutinangkanyurra tjuṭarringku, ngayunya Katutjanya waḷkuntjaku. Kulkanyurra pungkuku ngur-rangka tjutira panyapa nguwanpa parrpaṭu mungula! Tjiṅṅu panyapangka mangarri tjaatinyurra ngalkuntjaku. Mangarri tjaati kutju kutjunyurra ngalkunma!, tjiṅṅu tjikitjipalarringyinka. Tjiṅṅu nampa puutinangka pikinpawutuku ngurrilaya waaḷa walytjawana!, mantjira katirra wanirriyantjaku. Tjiṅṅu palunyangka mangarri tjaati kutjunyurra kutjara munguntjaku. Yalatjinyurra tjiṅṅu tjikitjipala nyinarra mangarri tjaati ngalkuntjaku. Yalatji ngalkula piyukunyurra tjuṭarrirra ngayunya Katutjanya waḷkuntjaku.

"Tjiṅṅu palunya tjuṭangka tjinguru yaṅṅangulu mangarri pikinpawututjarra kutjara ngalkunytjala tjungurinytjawayangkanyurra wantinytjaku. Yaṅṅangu paluru ngayuku walytja wiya nyinaku."

Katutjalu tjananya nintilku tuḷku Patjuwupanya

Yanutja 11:1—12:27

12 (11:1—12:27) Mayutju Katutjalu Muutjanya piyuku watjanu, "Yitjipinya ngurrara tjuṭa tjananya kutjungaralpi ngayulu kuwarri yitjipungku. Palunyatjanu mayutju paluru kanyilwiyangu nyurrangarrinya wantirriyalku. Kalalpi Muutja, nyuntu tjananya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭanya yankula yalatji tjakultjurr!, 'Yitjipinya ngurrara tjuṭa tjananya tjaṅala!, ngurra kutjunga nyinapayilu nyurranya mani nguwanpa yungkuntjaku, puḷi tjiilpa, puḷi kuulta."

Muutjakuya kulira nguḷurringu mayutju tiṅa nyinanytjala, Yitjipinya ngurrara tjuṭa mayutju tiṅaku walytja tjuṭaṭarra. Mayutju Katutjalu tjananya nguḷutjinggaṅu Yitjipinya ngurrara tjuṭa. Nguḷu nguwanpaya nyinangi Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭaku. Muutjalu yankula mayutju tiṅangka yalatjingu tjakultjunu, "Mayutju Katutjalunta yalatji watjanu, 'Munga ngurur-rkutu kuwarri paṅa Yitjipilawana yankuku Katutjaku nyaḷpitjarra. Palulanguru katja yurruntitja tjuṭalingku yiluku, uwankarra. Katja tjuṭa nyurrampa yiluku ngurra ngaangka. Mayutju tiṅa. Nyuntupa katjaṭarra waarkana kuyakuya tjuṭaku katjaṭarra, kuka tjuṭa uḷa wiima yurruntitja tjuṭaṭarra yiluku. Palunyangkanyurra katjatjirratja kulira yulaku, kanya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭa ngaangka palya nyinaku. Katja yurruntitja tjuṭa tjanampa kutu kana nyinaku. Palunyangka nyuntu mayutju tiṅa ninti nyinaku, Katutjalu palumpa ngulytju tjuṭa tjananya yaṅṅayaṅṅara palya kanyilpayi.'"

Mayutju Katutjalu pulanya Muutjanyakamu Yirananya yalatjilu watjanu, "Yalatji tjananyapula watjala!, Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭakutu. Pira yalangaangka tjiṅṅu nampa tiinangka wati tjuṭangkun-yurra kutjuṭu kutjuṭu kunaṅinpa palya kilytjunpawiya

mantjintjaku, tjiipi uła wiima tjinguru nanikuta uła wi-
ima. Pipirri tjuatjarralu kunaṭinpa tinalingku mantjint-
jaku, kanya pipirri tjirripalatjarrangku tjukutjuku man-
tjintjaku ngalkura wiyantjaku. Tjinguru miitararralu
pipirri wiimatjarrangku puṭu kulilku ngalkula wiyalkit-
jangku. Palumpa kutjarraku walytja kutjupa tjuṭangku
ngalya yankula tjungurriira kunaṭinpa ngalkula wiyant-
jaku, palula kutjarrangka.

“Kunaṭinpa palunya tjuṭanyurra mantjira kana kanyi-
ra tjiṅṅu nampa puutinangka mungarrtji mirri
pungkunyutjaku, tjiṅṅu tjarrpanyingka ngaṅṅi. Mirri
pungkulanurra kaṅilpangka ngurrka tjutira waala wa-
lytjangka katirra tjunkula wanantjaku. Kantily kutjarra
yalangka kutjuya palyara tjurra!, yalangka
katuwanatarrara. Kunaṭinpa tjiipi palunya pungku-
lanyurra paṭantjaku. Kuka palunya ngarrirra ngurrka
paṅakutu tjutira wiyarrinytjala mantjiranyurra kutjant-
jaku. Mungangka kuka palunya ngalkula wiyantjaku.
Kapingka wiyanyurra puyilamilara kutjantjaku,
kulkungka kutjunyurra kutjara ngalkuntjaku. Mangarri
tjaati kutjunyurra ngalkuntjaku. Tjinguranyurra kuka
palunya tiṅa ngalkula puṭu kulilku wiyalkitjangku,
palunyatanungkunyurra ngalkula wantinytja warung-
ka kutjara wiyantjaku.

“Nyurrangarri ngurra Yitjipinya wantirra yankukit-
jangku, kuka palunya parrpaṭu ngalkula wiyantjaku,
yurrunpanyurra tjinakunṅangka tjarrparra yulytja pu-
langkititarrara ruulamapintjaku. Pulangkiti yulytja
tjuṭatarrara riirri kanyira yankukitjangkunyurra parrpaṭu
ngalkula wiyantjaku. Ngulanyurra manta Kayi-
nanalakutu yankula nyinarra palunya nguwanpanyur-
ra tuṅku palyara ngalkula ngayunya Katutjanyanyurra
walṅuntjaku. Pira palula kutju tjiṅṅu nampa puutinang-
ka ngalkuntjaku.”

Mayutju Katutjalu pulanya Muutjanyakamu Yi-
rananya yalatjilu watjanu, “Manta Kayinanangkanyurra
nyinarra tuṅku Patjuwupanya yalatji palyala! Tjiṅṅu
nampa puutinangkanyurra tjuṭarringku, ngayunya
Katutjanya walṅuntjaku. Kukanyurra pungkuku ngur-
rangka tjutira panyapa nguwanpa parrpaṭu mungula!
Tjiṅṅu panyapangka mangarri tjaatinyurra ngalkunt-
jaku. Mangarri tjaati kutju kutunyurra ngalkunma!,
tjiṅṅu tjikitjipalarringyinka. Tjiṅṅu nampa puutinangka
pikinpawutuku ngurrilaya waala walytjawana!, mantji-
ra katirra waṅirriyantjaku. Tjiṅṅu palunyangka man-
garri tjaati kutjunyurra kutjara munguntjaku.
Yalatjinyurra tjiṅṅu tjikitjipala nyinarra mangarri tjaati
ngalkuntjaku. Yalatji ngalkula piyukunyurra tjuṭarrirra
ngayunya Katutjanya walṅuntjaku.

“Tjiṅṅu palunya tjuṭangka tjinguru yaṅangulu man-
garri pikinpawututjarra kutjara ngalkunyutjala tjungur-
rinytjawiyangkunyurra wantinytjaku. Yaṅangu paluru
ngayuku walytja wiya nyinaku.”

Yitjipinya ngurraraku katja yurruntitja tjuṭa yiluku

Yanutja 12:28-30

28 Palunya tjakultjungkunyutja kuliraya Yitjurilaku ngu-
lytju ngaṅṅitja tjuṭangkuya kunaṭinpa pungkula ngur-
rka kaṅilpangka tjuṭiṅu. Tjutiraya watiya parrkangka
tjulyultjunkula tuuwawana tjunangi, kantilypa kutjar-
rawanatarra tuuwangka katuwana. Palunyatjanu
munga ngururrkutu Katutjalu waarrkana nyalpitjarra
yiyaṅu mirri pungkunyutjaku, Yitjipinya ngurraraku kat-
ja yurruntitja tjuṭanya. Katja yurruntitja tjuṭa tjananya
mirri pungu, mayutjuku katjatarrara, kuka tjuṭakuṅu uła
wiima yurruntitja tjuṭatarrara.

Yitjipinya ngurrara tjuṭaya yularra waṅingi. Puṭuraya
kulira walytjayanku yulangi, katja yurruntitjatjirratja,
mirri nyakula, kanya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭa
palyaya nyinangi. Kuliraya ngurrka tuuwawana tjunu,
Muutjalu watjanutjangka.

Mayutju tiṅangka tjananya kanyilwiyangku wantir- riyalku

Yanutja 12:31-36

31 Munga palula mayutju tiṅa paluru watjanu, Muut-
janyakamu Yirananya yalṅirra ngalya katinytjaku.
Ngalya yankunyutjala pulanya watjanu, “Tjuṭangkuya
ngurra ngaatja wantirra yarra! Nyupali panyapa
tjapinutjangka, tjuṭalunyurra yankula mayutju Katut-
janya walṅula! Katutjanyapula tjapila!, ngananṅanya
piyukulanyatju yitjipungkupayingka. Nyurrangarrimpa
tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa katinytjaku tjananya, puluka
tjuṭatarrara.”

Yitjipinya ngurrara tjuṭalu tjananya parrpaṭu par-
rpaṭunangi, pakaraya tjuṭa yankunyutjaku. Wantirriyalk-
itjangku tjananya tjana yalatji watjanu, “Pakaraya tjuṭa,
kutu yarra!, Katutjalulpilanya Yitjipinya ngurrara tjuṭa
mirri pungkutjipingkamarra.” Palunyangka Yitjurilaku
ngulytju ngaṅṅitja tjuṭangku kaṅilpa, mangarri tjaatit-
jarra, yulytjakamu pulangkitingka karrpira tjalira katin-
gu. Muutjalu tjananya yurrun yurrunpa watjanutjang-
ka yalatji, “Tjapilaya Yitjipinya ngurrara tjuṭangka!,
‘Mani puli tjiilpa, puli kuultakamu yungkunyutjaku-
lanya.’” Paluru tjana mani puli tjiilpa, puli kuultatarraya
katianu paṅa Yitjipinya wantikatirra.

Katutjalu tjananya katiyinamalpa

Yanutja 13:17-22

17 Paṅa Kayinanalakutu Katutjalu wiya tjukarur-
rungku katiyanangi, manangkarrawana tjananya
katiyanangi. Katutjalu yalatji kuliṅu, “Paṅa Kayi-
nananya ngurrara tjuṭa tjananya pikangku mirri
pungkula kutju, palyaya nyinaku ngurra palula, Yitjuri-
laku ngulytju ngaṅṅi tjuṭa. Paluru tjana nguṅu paṅa
Kayinananya ngurrara tjuṭaku nyinangi. Tjinguruya

nguḷu paṅa Yitjipilakutu maḷaku yankutjipingka, ngurra waṅmawanana tjananya ngayulu katiyankuku, kapi yini Tjatjakalawana.” Yalatjiya manangkarrawana rawa yulytjayinangi.

Yurrunpa Tjutjupalu watjanutjangka Muutjalu Tjutjupanya mirri tarrka katiyinangi. Yankula ngurra Tjakutjangka tjarrpangu. Palunyatjanuya ngurra Yiltjamaḷakutu yanu, manangkarrangka yila ngaranytjala. Mayutju Katutjanya tjanampa tjinṅtunga yutuware nguwanpa yurrunpa yankulinangi. Kanya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭa ngaṅṅiwana yankulinangi. Mungangka mayutju Katutjanya tjanampa waru tili nguwanpa yurrunpa yanangi.

Yuru Tjatjakangka ngururwana tjana yanku

Yanutja 14:5-31

Yitjipiku mayutju militjirringku

Yanutja 14:5-19

⁵ Yitjipinya ngurrara tjuṭaya mayutju tiṅangkutarra nyinarra waarrkana tjuṭaku puṭu kulira yalatjinkuya watjanu, “Nyaakula tjananya wantirriyanu?, Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭa.” Tjana yalatji wangkangu, “Waarrkanawiyalpila nyinanyi.” Mayutju tiṅa paluru tjananya wakina naanytjatjarra katiyankupayi tjuṭa yalṅingu. Paluru tjilirratjarra kutjupa tjuṭa naanytjangka kalparra yankupayi yalṅingu. Palumpa tjilirratjarra tjuṭa tjananya tjina yankupayi yalṅingu. Tjilirratjarra tjuṭangkuya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭa wanaṅu, pungkunyjtaku.

Kapi Tjatjakangka yila Muutjalukamu yanangu tjuṭangu nyinarra nyangu, Yitjipinya ngurrara tjuṭa waṅma ngalya yananyingka. Yanangu paluru tjanaya nyakula nguḷurrirra mayutju Katutjanya tjapinu mirri pungkupayingka. Paluru tjana Muutjanya panypurangkula watjanu, “Nyaakulanyatju nyuntu ngurra ngaakutu ngalya katingu? Ngaangkalpilanya pungkula yiluntankuku. Yitjipilatju palya nyinamara, ngurra palulalatju nyinarra wiyarringamara. Nyaakulanya ngaakutu ngalya katingu?, palyalatju waarrkana kutu nyinamara, ngaakutu ngalya yankula yilupayingka.”

Katutjalu tjananya kanalku pungkupayingka

Yanutja 14:13-31

¹³ Muutjalu tjananya watjanu, “Yitjipinya ngurrara tjuṭaku nguḷurrinyjtaku wiya, raapaya ngaranyjtaku. Yalatji ngaralanyurra nintirriku, Katutjalulanya kanalku. Nyarra Yitjipinya ngurrara tjuṭa tjananya kuwarrinyurra nyaku, mayutju Katutjalu kuwarri pungku tjananya, pikalu tjananyanyurra pungkutjip-

ingkamarra. Pika pungkunyjtawiya nyurrangarri ngaranyjtaku.”

Yurrunpa nyalpitjarra kutju Katutjaku waarrkana Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭaku yurrunpa yankupayi. Palulanguru paluru parra yankula ngaṅṅiwanalpi tjanampa ngaralinangi, Yitjipinya ngurrara tjuṭangu tjananya wanara pungkupayingkamarra. Yutuware paluru tjanampa yurrunpa ngaralinangi. Palulanguru parra yanu ngaṅṅiwanalpi ngarangi, Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭaku maḷpa. Yalatji ngarala munga tjanampa Yitjipinya ngurrara tjuṭaku ngarangi. Kanya Yipuru wangkapayi tjuṭaku tjanampa tili ngarangi. Yalatji Katutjalu tjananya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭaku ngaḷkinpa yangatjunu, Yitjipinya ngurrara tjuṭangu pikalu pungkutjipingka.

Yurrunpa Katutjalu Muutjanya wangkangu watiya katura kanyintjaku kapi Tjatjakangka. Palulanguru paluru yankula yilta watiya kanyiṅingi. Palulanguru walpa kakarranguru mungangka tiṅalingku wangkarra tjinṅukutu wiyarringu. Yalatji walpa tiṅa wangkanyingka kapi wiyarringu, yiwarra tjanampa tarayi ngarangu. Kapi kutjarra ngaṅṅtjarrpa kutjarra ngaranyingka Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṭaya tjarukatirra yankula paṅa palyangka maa tatinu. Palulanguru tjananya Yitjipinya ngurrara tjuṭangu pungkukitjangku ngaṅṅiwanangku wanaṅu. Tjuṭangu tjananya tjarukatirra wanaṅu tjilirratjarra tjuṭangu, anta naanytjatjarra tjuṭangu, wakinangka yankupayi tjuṭalu. Tjinṅu ngalya katurringanyingka Katutjalu tjananya nguḷutjingingaṅu. Tulykungku wakina tjanampa taayi tjuṭa witira kanyiṅu.

Puṭuya wakinatjarra tjuṭangu katirra yilarringutjangka Yitjipinya ngurrara tjuṭangu watjanu, “Mayutju Katutjalulampa kuyaṅu, Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitjaku walytjangku. Wakina wantirralaka yarra maḷaku!” Kala, yurungku tjananya Yitjipinya ngurrara tjuṭa mirrintanu, kutju wiya kana nyinangu, wiya.

Yankulinamalpaya puli Tjanialakutu yankukitja.

Yanutja 15:22—17:13

Kapi Maaranya paṅṅutjarra ngarrimalpa

Yanutja 15:22-26

²² Palulanguru tjananya Muutjalu katiyinangi mayutju tiṅangu. Kapi Tjatjakanya wantirraya kapi-wiyawana mangarriwiyawana yanu. Kapikuya puṭu ngurrira nyakulinkula tjinṅu tjirripala yankula kapi yini Maarangkaya tjarrpangu. Tjikiraya puṭu yarrkana paṅṅutjarra. Yanangu tjuṭaluya puṭu yarrkara Muutjakulpiya ngurrkuringu, “Wiyawanalulanyatjun ngun-

yti ngalya katingu, kapiwiyakutu. Nyaaltala tjikilku?" Palunyangka Muutjalu Katutjanya tjapinu kapi tjikilkit-jangku puṭu kulira.

Katutjalu Muutjanya nintinu watiya ngarrinyingka. Muutjalu mantjira katirra kapikutu watiya wanirriyanyingka, kapi palyarringulpi. Palulanguru kapi tjikiraya paltjarringu.

Ngula palunyatjanu Katutjaku luwu tjuṭa tjananya Muutjalu nintinu, kuliraya tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjananya Katutjalu watjanutja tjakultjunu, "Ngayuluṇa nyurranya watjanutjangka kuliranyurra tjukaruru nyinanytjaku. Tjukarurrunyurra kutu palya nyinanyingka, wiyaṇa nyurranya yitjipungku. Yitjipinya ngurrara tjuṭaṇa tjananya yitjipungkula wiyaṇu, kanya ngayuluṇa nyurranya yanṭayanṭara kanyinmalpa."

Kapi Yiilimalakutuya anku

Yanutja 15:27

²⁷ Ngarrirraya mungawinki pakara anu kapi Yiilimangka. Kapi tuwalpala ngarringu watiya tjuṭa ngarala waningi. Ngurra palula ngunytjiya nyinangi.

Katutjalu tjananya mangarrikamu kuka yungkuku

Yanutja 16:1-31

16 Kapi Yiilimanyaya wantirra yanu kapi-wiyawana. Ngurra palunya yini Tjiinanya. Manangkarra palula yanangu tjuṭaraya Katutjaku ngurkurringu. Muutjanyakamu Yirananya pulanya tjana yalatji watjanu, "Katutjalulanyatju mirri pungamara ngurra Yitjipila, ngaakutu katiwiyangku. Nyupali nganaṇanyatju nyaaku ngaakutu ngalya katingu?, mangarriwiyakutu. Mangarriwiyalpilatju nyinarra wiyarriku. Palyalatju Yitjipila nyinamara, kukakamu manggarri ngalkula."

Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, "Kuwarriṇa nyurrampa ngayulu manggarri katunguru wantirriyalku. Paṇangka ngarrirra waninyingkanyurra nyakula yurralku, tjiṇṭukarrangu tjiṇṭungka. Tjiṇṭu kutjungkanyurra yurrara ngalkuntjaku, wiya tjiṇṭu kutjupaku kanyintjaku. Puratiyi mungawinki palyanyurra tjiṇṭu kutjarraku yurrantjaku, Puratiyikukamu Tjarritiyiku. Yalatjiyurra yurrara mantjintjaku. Ngayuluṇa nyurrangarrinya watjani, ngayuku wangka kuliranyurra kanyintjaku."

Wangka palunya Muutjalu tjananya kulira yanangu tjuṭangka tjakultjunu. Yara kutjupaṭarra tjananya yalatjingku watjanu, "Ngalinyatjunyurra Yirananya kuru watjara yilta Katutjanyaṭarranyurra kuru watjani. Panyapalinyatjunyurra kuru watjanutjangka Katutjalu kulinu. Kulira nyurranya kuwarri mungarrtji kuka yungkuku. Palunyatjanu tjiṇṭungka nyurranya manggarri yungkuku."

Mungarrtji tjuṭpu tjuṭa Yitjurilaku ngulytju ngaṇṭitja tjuṭangku, ngurrangka ngalya yankula nyinakatingut-jangka, nyangu. Palunyangka yanangu tjuṭangkuya watiyangka pungkula warungka kutjara ngalkunu. Tjiṇṭungka kapi wiita nguwanpa winki ngarringi. Ngarrirra wiyarringutjangka manggarri tjulkura paṇangka ngarrirra waningi, nyaṭpi tjukutjuku nguwanpa. Yanangu tjuṭangkuya nyakula puṭu kulira tjapinu, "Nyaapa ngaatja?" Muutjalu tjananya watjanu, "Ngaatjanya manggarri Katutjalu wantirriyantja. Kuwarrinyurra kutjara ngalkuntjaku. Tjiṇṭu kutjupaku wiyanyurra kanyintjaku."

Yanangu kutjupa tjuṭangkuya kulira Muutjakunu wangka wantingu. Manggarri palunya mungura kanyinu, aali tjiṇṭu kutjupangka ngalkulkitjangku. Pakara ngalkulkitjangku paṇṭinu yuṇarrinytja, katilykatjarra ngarrinyingka. Yalatjiya kanyinutjangka Muutjanya tjanampa ngurkurringu, yurrunpa tjananya kanyintjawayangku watjanu.

Tjiṇṭu Puratiyinka manggarri palunya yurraraya tjiṇṭu kutjarraku kanyinangi Tjarritiyikuṭarra, Katutjalu yurrunpa watjanutjangka. Muutjalu tjananya watjanu, "Manggarri palunya yurraraya rungkara kutjala!, kuwarri ngalkulkitjalu. Tjiṇṭu aali ngalkulkitjalu rungkaraya tjurra!, kanilpa nguwanpangka. Yalatjiya tjunkula kanyila!, aali Tjarritiyi ngalkulkitjangku. Tjarritiyingkanyurra Katutjanya waarrkawiyalu kulira walṅuntjaku."

Aali pakara Tjarritiyinka yanangu kutjupa tjuṭangku puṭu ngurrira nyakulinangi manggarri palunya yurralkitjalu. Katutjalu tjananya nyakula ngurkungkula yalatji payinu, "Ngayuluṇa nyurranya watjanutjangka, nyaakunyurra kutu wantinytjawiyangku ngurriṇi? Tjarritiyingkanyurra ngurriwiya ngurrangka nyinamara. Ngayuku wangka nyurranggarri kulira wantingu."

Ngurra Ripatimalaya pulingka tjikilku

Yanutja 17:1-7

17 Yitjurilaku ngulytju ngaṇṭitja tjuṭaya parra yankula ngurra kutjupakutu yanu, mayutju Katutjalu watjanutjangka. Piyuku paluru tjananya watjanutjangka nyinarraya katurringkula yanu ngurra kutjupakutu. Katutjalu kutju Muutjanya watjaningka, yalatjiya katurringkula kutju ngurra kutjupakutu yankupayi.

Ngurra Ripatimakutuya yankula puṭu nyangu kapiku. Muutjanyaya panypurangu, "Kapiwiyangkala nyaa tjikilku? Kapilanyatju yuwa!" Muutjalu tjananya watjanu, "Nyaakuninyurra panypuranganyi? Ngayunya kutju wiya, mayutju Katutjanyanyurra panypuranganyi." Yanangu tjuṭangkuya kapitjirratjalu Muutjanya yalatji panypurangu, "Nyaakulanyatju nyuntu ngaakutu nganaṇanya ngalya katingu? Palyalatju ngurra Yitjipila kutu nyinamara. Nyuntu pipirri tjuṭa nganaṇanyaṭarra yiluntankulkitjangku ngalya katingu."

Muutjalu puṯu kulira Katutjanya yalatji tjapiṅu, “Yaṅangu tjuṯangkuniya ngayunya ngurrkungku puṅinka rungkalkitjangku kuliṅi. Puṯuṅa tjananya watjalpayi.” Mayutju Katutjalu Muutjanya watjaṅu, “Yaṅangu tjuṯaku mayutju tjirripala tjananya yalṯirra kutjungkara kati! Yaṅangu tjuṯangka yurrunpaya yarra! Yankula nyuntu watiyatjarralu puli nyarratja puwa! Yalatji nyuntu pungkunytjala kapi nyurrampa puṅinguru taara yintiku, tjikintjaku nyurra.” Katutjalu palunya watjanuṯjangka, Muutjalu puli pungu watiyatjarrangku. Pungkunytjala kapi puṅinguru taara paṅakutu yintingku.

Yimalikaku waarrkana tjuṯangku tjananya pikangku pungku

Yanutja 17:8-16

⁸ Ngurra Ripatimangkaya Yitjurilaku ngulytju ngaṅṅitja tjuṯaya nyinanyingka, Yimalikaku waarrkana tjuṯaya tjilirratjarra ngalya yanu, pika pungkukitja. Palulanguru Muutjalu wati Tjatjuwanyanya watjaṅu, “Tjilirratjarra tjuṯa tjananya ngurrtjara mantjila! Tjungunyurra tjiṅṅungka yankula Yimalikaku waarrkana tjuṯa pikalu pungku. Yankula nyurrangarri pika punganyingka, puṅingkaṅa kalparra ngaraku. Watiya palunya marangkuṅa katukutu kanyilku.” Muutjalu piyuku watjaṅu, “Tjatjuwanyangarrinyurra pikaku yankunytjala, nganaṅatju Yirananyakamu Yaaranya puṅinka tjungulatju kalpaku.”

Muutjalu mara katura kanyintjala, Tjatjuwalungarri palya pungkula maa wantirriyaṅu. Muutjanya mara purrkarringkula mara yunngurringu. Palulanguru Yimalikaku waarrkana tjuṯangku tjananya pungkula ngalya wantirriyaṅu. Muutjalu mara katura kanyira purrkarringutjangka, Yiranalukamu Yaaralu puli mantjira katirra tjunurapula, Muutjanya nyinakatinytjaku. Puṅinka nyinanyingka Yiranalukamu Yaaralu Muutjanya mara kutjarra witira katukutu kanyinṅu, tjiṅṅu maa tjarrpangutjangka. Palunyangka Tjatjuwalungarri tjananya pungkula nguluṯjingara wantirriyaṅu, Yimalikaku waarrkana tjuṯanya. Kutjupa tjuṯa tjananya mirrintanu.

Puli Tjanayangka Muutjalu kulilku Katutjaku luwu

Yanutja 19:1-20; 17.; 24:12—31:18

Tjaatayanku paltjilku, Katutjaku tjukarurru nyinakit- jangku

Yanutja 19:1-13

19 Ngurra Ripatimanya wantirraya puli Tjanialakutuya yankula nyinangu. Puli

paṅṅangkaya nyinarra waṅingi. Muutjanya kutju puli palula kalpangu, Katutjanyapula wangkakitja. Katutjalu Muutjanya yalṯirra watjaṅu, “Yaṅangu tjuṯangka tjananya yalatji tjarukatirra tjakultjorra! Nintilunyyurra kuliṅi, ngayuluṅa nyurrangarrinya yaṅṅayaṅṅara katiyinkupayi. Yalatjikuṯarranyurra nintingku kuliṅi, ngayuluṅa yirriti Yitjipinya ngurrara tjuṯa yitjipungkula kanyilpayi. Ngayuluṅa nyurranya kuwarri watjantjala, palya kulira nyinanytjaku, wiya wantinytjaku. Ngayuku kutjunyurra tjukarurru nyinarra yilta ngayuku walytja tjuṯa nyinaku.”

Muutjalu wangka palunya kulira tjarukatirra yankula tjanala tjakultjunu. Yaṅangu tjuṯangku kulira watjaṅu, “Yuwa tjukarurrulatju nyinaku, Katutjaku wangkaku.” Yaṅangu tjuṯaku wangka Muutjalu Katutjanya kalparra tjakultjunu.

Katutjalu Muutjanya piyuku watjaṅu, “Tjarukatirra tjananya yalatji watjala!, kiliinalpiya nyinanytjaku, ngayunyaṅiya walṅulkitja. Tjiṅṅu kutjupangkaṅa puli ngaakutu ngalya yankula nyinaku. Nyurrangarri tjaatja paltjira kiliinatjarra nyinanytjaku. Kuwarrinyurra ngayuku wangka kulintjatjanu miitararrangku pampuntjawiya ngarrinytjaku, puli ngaangka tjungur-ringkula ngayunya walṅulkitja. Puṅinka kalkuniya maaka tjunkula wanala! Maakangka munkarra kutjuya nyina! Maakangka kalkuni wiya ngalya yankunytjaku, puṅinka kalpanytjawiya. Tjinguru yaṅangu tjuṯakamu puluka puli maaka palula kalkuni ngalya yankupayingkamarra, nyurrangarri rungkara yiluntankunytjaku, pulitjarrangku. Yiluntankunytjangka marangkunyurra wiya pampuntjaku, wantirra yarra! Waarrkanangku turampata mirratjingaṅingka, kulira yaṅangu tjuṯa puli paṅṅa ngaakutu ngalya yankunytjaku.”

Katutjanya ngalya tjarukatirra puli Tjanayangka nyi- naku

Yanutja 19:14-25

¹⁴ Tjiṅṅu kutjupangka yutuware maru puli palula ngarangi. Maṅṅirrilu rungkara tuutuṅingku. Yaṅangu tjuṯangkuya turampata katuwana mirratjingaṅutja nguwanpa kuliṅu. Kuliraya nguṅu tiltirrmara ngarala waṅingi. Muutjalu tjananya tjuṯara katingu puli palulakutu Katutjanya kulintjaku. Yankulaya yaṅangu tjuṯa puli paṅṅangka ngarakatingu. Puli Tjanayangka puyutina ngarangu mayutju Katutjanya waru tili nguwanpa tjarukatirra nyinangu. Kutuya yaṅangu tjuṯa nguṅurrirra tiltirrmara ngarangi. Turampata nguwanpa kutu rawa mirratjingaṅingku, tinalpi mirratjingaṅu.

Palulanguru Katutjanya ngalya tjarukatirra puli Tjanayangka katu ngaranyingka Muutjanya yalṅingu kalpanytjaku. Palunyatjanu Muutjanya tatira ngarangu. Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṅu, “Tjarukatirra tjananya yaṅangu tjuṯa tjananya yaṅpiritjorra!, kulira tjana maaka kalkuni wiya tatint-

jaku. Ngalya yankula kalpangutjangka ngayulu tjananya yitjipungku. Kala nyuntu tjarukatirra Yirrananya yalṯirra ngalya kati!”

Muutjalu tjarukatirra tjananya tjakultjunu Katutjalu watjanṯutjangka.

Katutjalu watjalku palumpa luwu

Yanutja 20:1-17

20 Katutjalu yalatji watjanṯu, “Ngayuluṅa nyurrangarrimpa mayutju tiṅa nyinanyi, Katutjanya. Paṅa Yitjipilanyurra waarrkana nyinapayi, ngayuluṅa nyurranya pakaltjingara kanara ngalya katingu. Ngayunya kutjunyurra walṯkuntjaku. Ngayunya nguwanpa kutjupa wiyalingku palyara walṯkuntjaku. Katu ngurrara nguwanpa, tjinguru paṅa ngurrara nguwanpa wiyanyurra palyara ngaratjungkuntjaku walṯkulkitjangku. Kapingka nyinapayi tjuṯa nguwanpaṯarra wiya palyara walṯkuntjaku. Palunya tjuṯa wiyanyurra pupakatirra walṯkuntjaku. Ngayulu Katutjanya kutjuṅa nyurrangarrimpa mayutju tiṅa nyinanyi. Mayutju kutjupangku wiya nyurranya kanyiṅi.

“Ngayuku yunyṯjuwiya nyinapayi tjuṯaṅa tjananya pungkuku. Palunya tjuṯaku ngantṯitja tjuṯaṯarra ngayuluṅa tjananya pungkuku. Ngayuku yunyṯju nyinapayi tjuṯaṅa tjananya yaṅṯayaṅṯalku, tjawutjuna tjuṯa, ngayuku wangkaku tjukarurru nyinapayi tjuṯa.

“Ngayunya yini ngunyṯji wiyanyurra wangkanyṯjaku. Ngayunya yini ngunyṯji wangkanyingkaṅa pungkuku.

“Tjarrityingka nyurrangarri waarrkawiya nyinanyṯjaku, ngayunya Katutjanya kutju kulintjaku. Palyanyurra tjiṅṯu kutjupa tjuṯangka waarrkarrinyṯjaku. Tjuṯanyurra waarrkawiya nyinanyṯjaku, nyurrangarrimpa pipirri tjuṯa, waarrkana tjuṯa, yanngatja tjuṯa, anta naanyṯja, puluka tuungkiyi tjuṯaṯarra. Tjiṅṯu tjikitjipalangkaṅa waarrkarrirra paṅa ilkaritarra palyaṅu, palulanguru Tjarrityingka waarrkawiyalpiṅa nyinangu. Nyinarra yunyparringuṅa tjiṅṯu palumpa. Palulanguru yaṅṅu tjuṯa tjiṅṯu palula ngayunya kulira kutju walṯkuntjaku.

“Paapaku, maamaku wangkakunyurra kaangkinyṯji nyinanyṯjaku. Yalatjinyurra kulira ngurra Kayinanala nyinarra kutu palula palya nyinamalpa. Kayinanalanyurra nyinarra palyangku kanyintjaku.

“Yaṅṅu kutjupa wiyanyurra mirri pungkuntjaku.

“Wiyanyurra tjulyara kutjupaku miṯa kanyintjaku.

“Yulyṯja kutjupaku wiyanyurra mulyaṯangku mantjintjaku.

“Wiyanyurra ngunyṯji tjakultjungkuntjaku.

“Yaṅṅu kutjupaku yulyṯja wiyanyurra yunyṯjuringkula kanyintjaku. Palumpa waaṯaku, tjinguru miṯaku wiyanyurra yunyṯjuringkula nyinanyṯjaku. Palumpa kuka tjuṯakuṯarra puluka, tuungkiyi, tjiipi, wiyanyurra yunyṯjuringkula kanyintjaku.”

Yalatjiya Katutjanya kulira pulkapungku

Yanutja 23:10-19; 40:16-38

10 (23:10-19; 40:16-38) Kaliki palunya yulyṯjaṯarraya palyara ngaratjunu Muutjalungarri. Yulyṯja palunya tjuṯa, tiipula tjuṯa, kaṅilpa tiṅaṯarra tjukarurruya ngaratjungkula wantingu. Parriki palunyaṯarraya ngaratjungkula wanaṅu.

Palunyatjanu utuwari Katutjakuṅu ngalya yankula katu ngarala kaliki tjutura wangkangu, tilitjarra yirnyanṅangi. Palunyatjanu Muutjanya wiyalpi kaliki palula kutu tjarrpangu. Utuwari palunya katurrirra yanutjangka kutju, Yitjurilaku ngantṯitja tjuṯangkuya kaliki palunya yulyṯja walyṯjaṯarra ruulamapira karrpira ngurra kutjupakutu katipayi. Utuwari palunya waru tili nguwanpa ngarapayi mungangka.

Yirriti puli wirulya yurruntitja kutjarra yungkukitjangku Katutjalu Muutjanya yalatji watjanṯu, “Yaṅṅu tjuṯangka tjananya yalatji tjakultjurma! Ngurra palyangkanyurra nyinarra yalatji tjukarurru nyinanyṯjaku. Tjurrkarrangka mangarri yukiri nyurrangarri pakaltjingara wanantjaku. Katirrananyurra ngurrangka kanyintjaku rawangkunyurra ngalkukitjangku. Tjurrkarrangka kutjupangka piyuku nyurrangarri pakaltjingantjaku mangarri. Yiiya palunya nguwanpangkanyurra piyuku mangarri pakaltjingantjaku. Yiiya tjikitjipalangka nyurrangarri mangarri yukiri pakaltjingara kanyintjaku, ngula yiiya wilkingka ngalkunytjakitjangku. Yiiya nampa wilkingka wiyanyurra mangarri pakaltjingantjaku. Yiiya palula yukiri walyṯjaya pakara wanantjaku, maralpa tjuṯangkuya mantjira kanyintjaku, ngalkura. Palunyatjanu tjurrkarrangkanyurra piyuku mangarri pakaltjingantjaku.”

Katutjalu Muutjanya piyuku watjanṯu, “Tuṯku maṅkurkunyurra tjungurrinyṯjaku. Tjungurringkulanyurra ngayunya pulkapungkuntjaku, yalatji.

“Warringka yurrun yurrunpa kutjuninyurra tjunguringkula mangarri rungkara ngalkuntjaku ngayunya pulkapungkuntjakitjangku, mangarri talṯuwiya. Yalatji ngalkula kuka tjawirriyitjunyurra pungkula ngalkuntjaku.

“Tjurrkarrangka kutjuninyurra mangarri wiita yurruntitja muṯura rungkara kutjantjaku. Kutjanṯutja palunya mangarri tjawirriyinyurra katirra tjunkula tjungurrinyṯjaku, ngayunya pulkapungkuntjakitjangku. Ngayuluṅa nyurrampa mangarri pakaltjingaṅi, ngayunyaṅinyurra pulkapungkuntjaku.

“Kulṯingka kutjuninyurra kiripitji, yarinṯji, mangarri palunya nguwanpa kutjupa tjuṯa yurrara katirra tjunkula tjungurrinyṯjaku, ngayunya pulkapungkukitjangku.”

Katutjalu palumpa luwu puli wirulya kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

12 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṯa watjara Muutjanya yalatji watjanu, “Puli ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulanguruṅanta wakara puli wirulya kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṯatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwanya kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururra nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjikitjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjikitjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintiṅu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjunkula kutjantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjuṯaku tjaṯa palyantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjukaruru waarkarrinytjaku nintiṅu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulya kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Katutjalu palumpa luwu puli wirulya kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

25 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṯa watjara Muutjanya yalatji watjanu, “Puli ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulanguruṅanta wakara puli wirulya kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṯatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwanya kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururra nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjikitjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjikitjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintiṅu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjunkula kutjantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjuṯaku tjaṯa palyantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjukaruru waarkarrinytjaku nintiṅu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulya kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Katutjalu palumpa luwu puli wirulya kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

26 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṯa watjara Muutjanya yalatji watjanu, “Puli ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulanguruṅanta wakara puli wirulya kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṯatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwanya kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururra nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjikitjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjikitjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintiṅu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjunkula kutjantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjuṯaku tjaṯa palyantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjukaruru waarkarrinytjaku nintiṅu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulya kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Katutjalu palumpa luwu puli wirulya kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

27 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṯa watjara Muutjanya yalatji watjanu, “Puli ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulanguruṅanta wakara puli wirulya kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṯatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwanya kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururra nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjikitjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjikitjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintiṅu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjunkula kutjantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjuṯaku tjaṯa palyantjaku nintiṅu. Tulṅuku mayutju tjukaruru waarkarrinytjaku nintiṅu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulya kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Katutjalu palumpa luwu puli wirulypa kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

28 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṯa watjara Muutjanya yalatji watjaṅu, “Puli ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulanguruṅanta wakara puli wirulypa kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṯatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwanya kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururra nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjikitjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjikitjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintinu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjungkula kutjantjaku nintinu. Tulukuku mayutju tjuṯaku tjaṯa palyantjaku nintinu. Tulukuku mayutju tjukarurru waarrkarrinytjaku nintinu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulypa kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Yirananyangarriya tulukuku mayutju tjuṯa ngaratjunku

Yanutja 29:1-37

29 Katutjalu puli Tjaninyangka watjanutjatjanungka, Muutjalu Yirananya palumpa katja tjuṯaṯarra watjaṅu, tulukuku mayutju tjuṯaya nyinanytjaku, Katutjaku tulukuya kanyira tjaatji kalikingkaya tjawirrilyi kutjara waarrkarrinytjaku.

Muutjalu tjananya Yirananya palumpa katja mankurra kaliki palulakutu katirra ngaratjunu, tulukuku mayutju tjuṯa nyinanytjakulpiya. Watjaṅu tjananya kaṅilpa tiṅangka paltjintjaku. Palunyatjanu Muutjalu Yirananya tulukuku mayutjukunungka mantarrangka tjarrpatjunu. Tjarrpatjungkula tjira mantjira katangka yintinu. Palumpa katja tjuṯaṯarra tulukuku mayutjukunungka mantarrangka tjarrpatjunu. Palunyatjanuya puluka tjawirrilyi katirra kaliki alangka ngaratjunu. Yiranalangarri puluka kata marangku witiṅa kanyinṅangka, kutjupangka puluka tjuṯatjarrangu yunyṯu muṯunu. Puluka palunya ngurrka yintirra ngarringi. Kaṅilpakutu ngurrka yintirra. Kaṅilpa mantjira Muutjalu mara tjarrpatjungkula tiipula palula yayina katu ngarapayi puupalangka nyapanu. Palunyatjanu tiipula palula tjayitṅangka paṅangka yintira wiyaṅu.

Puluka palula wila yaṯara tjira mantjina. Kapurarrtji kutjarra anta yalu kuntara mantjira tiipula palula warungka kutjaṅu, kampanyingka Katutjalu paṅṅira nyakula yunyparrinytjaku. Puluka winki kutjupaya maa

katirra ngurra yurilpangka kutjara wiyaṅu. Yalatjiya tjawirrilyi kutjara wiyaṅu, Katutjalu tjanampa kuya waṅinytjaku, tulukuku mayutju tjuṯaku. Tjiipi ula tjawirrilyi katirra ngaratjunu. Yiranalangarri tjiipi kata marangku witiṅa kanyinṅangka, kutjupangka tjiipi tjuṯatjarrangu yunyṯu muṯunu.

Tjiipi palunya ngurrka yintirra ngarringi. Kaṅilpakutu ngurrka yintirra. Muutjalu ngurrka panyapanya katirra yintirra wanaṅu tiipula palula tjayitṅangka. Palunyatjanu yitjilinkula kuka kapingka paltjira warungka ngarritjungkula winki kutjara wiyaṅu, tiipula palula katungka, Katutjalu paṅṅira yunyparrinytjaku.

Tjiipi manṅi kutjupaya katirra tjawirrilyi ngaratjunu. Yiranalangarri tjiipi kata marangku witiṅa kanyinṅangka, kutjupangka tjiipi tjuṯatjarrangu yunyṯu muṯunu. Tjiipi palunya ngurrka yintirra ngarringi. Kaṅilpakutu ngurrka yintirra.

Muutjalu kaṅilpa mantjira mara tjarrparra yankula Yirananya mara mantjira mara tiṅanya nyapanu, ngurkatjarrangu. Tjina tiṅa puntunyaṯarra nyapanu ngurkatjarrangu, Yirananya. Pinaṯarrara ngurkatjarrangu nyapanu. Yalatji paluru Yirananya waku tjayiti mankurra nyapanu. Yalatji piyuku mara tjarrparra palumpa katja mankurra nyapanu, waku tjayiti. Ngurrka kutjupa yintira wiyaṅu tiipula tjawirrilyi kutjalpayangka tjayitṅangka.

Tjiipi palunya wila yaṯara tjira kuntara mantjina. Manggarritarralpi tjungura kutjaṅu Katutjaku. Kuka winki palunya tjana kapingka payilimilara mantjira ngalkunu, tulukuku mayutju tjuṯangu. Kuka palunya maṯupurra tulukuku mayutjungku kutju ngalkuntjaku. Yalatjiya tjawirrilyi katirra tjapanpalangara pungu, tjiṅtu tjapanpalangka. Yalatjiya tjawirrilyi pungkula Yirananya, palumpa katja tjuṯaṯarra tulukuku mayutju tjuṯa nyinatjunu, Katutjalu watjanutjangka.

Katutjalu palumpa luwu puli wirulypa kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

30 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṯa watjara Muutjanya yalatji watjaṅu, “Puli ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulanguruṅanta wakara puli wirulypa kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṯatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwanya kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururra nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjikitjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjikitjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintinu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjungkula

kutjantjaku nintiṅu. Tuḷkuku mayutju tjuṭaku tjaṭa palyantjaku nintiṅu. Tuḷkuku mayutju tjukarurru waar-karrinytjaku nintiṅu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulya pa kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Katutjalu palumpa luwu puli wirulya kutjarrangka wakalku

Yanutja 24:12—31:18

31 (24:12—31:18) Katutjalu luwu kutjupa tjuṭa watjara Muutjanya yalatji watjaṅu, “Puli

ngaangkaṅi kalparra nyawa! Palulangurunga wakara puli wirulya kutjarra yungku, ngayuku luwu tjuṭatjarra.” Palulanguru Muutjanyakamu Tjatjuwana kutjarra puli palula kalpangu. Kalparrapula ngururpa nyinangi. Pulingka katu tili tiṅa tilingarangi waru tili nguwanpa.

Tjiṅtu tjkittjipalangka yutuware pulingka katu ngarangi. Tjiṅtu kutjupangka Katutjalu Muutjanya kutju yalṅingu katukutu kalpanytjaku. Kalparra yutuwarengka tjarrparra katu nyinangi kutu, Puratiyi tjkittjipala. Palulanguru Katutjalu Muutjanya nintiṅu, tjaatji kaliki nguwanpa palyantjaku. Tjaatji palula kunaṅinpa tjiṅtu kutjupa tjiṅtungka Katutjaku pungkula ngarritjungkula kutjantjaku nintiṅu. Tuḷkuku mayutju tjuṭaku tjaṭa palyantjaku nintiṅu. Tuḷkuku mayutju tjukarurru waar-karrinytjaku nintiṅu.

Yalatji nintira Katutjalu Muutjanya yungu puli wirulya pa kutjarra, palumpa luwutjarra, yurrunpa wakara tjunutja.

Tjana puluka wiima kuultatjanu palyalku walḷkuntjaku

Yanutja 32:1-35; 34:1-5,27,28

Yiranalu puluka wiima kuultatjanu palyalku

Yanutja 32:1-6

32 Muutjanya puli palula rawa nyinanytjala yaṅangu tjuṭangku Yirananya tjiṅgapungu yalatji, “Wati panyapa Muutjanya yaalytjirringu? Wiya, ngurrrapatju. Puṭula kuliṅi. Palulanguru Katutjanya nguwanpalampa nyuntu palyala!, yutitjangkulanya katiyankunytjaku.”

Yiranalu tjananya watjaṅu, “Kuultatjanu riinga, nikilitjikamu palyaṅutja yaṅangu tjuṭakuṅu yirriwiltjila!, ngalya katirra ngayunya yuwa!” Palulanguruya kuultatjanu palyaṅutja pinangka waralyngarapayi tjuṭa, riinga tjuṭa, nikilitji tjuṭa yirriwiltjira katirra Yirananya yungu. Yiranalu yurrara kaṅilpa nguwanpangka tjunu. Paluny-atjanu kaṅilpa palunya warungka tjunu, kuulta kam-

parra nyuririnytjaku, kapi nguwanpa. Puluka wiima nguwanpa pilkitjanu palyara ngaratjunu. Kuulta nyuririnytjala mantjira puluka nguwanpa wiimangka tjutira wanaṅu. Puluka wiima palyara ngaratjunu.

Yaṅangu tjuṭangku nyakula yunyparringkula yalatji watjaṅu, “Nyawaya puluka wiima! Ngaangkulanya paṅa Yitjipilanguru mantjira ngalya katingu, nganampa mayutju tiṅangku.”

Puluka wiima palula yila Yiranalu tiipula pulingka palyaṅu, kunaṅinpa pungkula kutjantjaku. Palyara tjananya watjaṅu, “Tjiṅtungkalpila ngalkula walḷkulu mayutju Katutjanya.”

Tjiṅtu katuya kuka kunaṅinpa tjuṭanya ngalya katirra pungkula ngarritjunu kutjalkitjalu. Kuka yuṅmi ngarrinyingka yaṅangu tjuṭarringkula ngalkula tjurratja tjikira tjungu yunyparringu. Kutuya tjikira tjungu ngalkula yunytjurringu miṭa kutjupa kutjupangka ngarrikitja. Ngarrirraya kuya palyaṅu.

Katutjalu tjananya kuya palyaṅingka nyakuku

Yanutja 32:7-10

⁷ Mayutju Katutjalu puli Tjanayangka Muutjala yalatji watjaṅu, “Parrpaṭu tjarukatirra tjananya yankula nyawa! Yaṅangu panyapa tjuṭangkuya kuya palyaṅi, panya nyuntu Yitjipilanguru ngalya katinytja tjuṭangku. Panyapa ngayuluṅa tjananya watjaṅu, kuliraniya wantingu. Tjanaya puluka wiima kuultatjanu palyara ngaratjunutja walḷkuṅi. Yaṅangu tjuṭangkuya yalatji watjaṅi, ‘Puluka wiima palumpala kunaṅinpa pungkula ngarritjunku, kutjara walḷkulkitjangku. Puluka wiima ngaangkulanya Yitjipilanguru mantjira ngalya katingu.’” Katutjalu Muutjanya piyuku watjaṅu, “Yiltatjuya ngayuku militjiti nyinanyi, tjukarurrungku kulintjawiya. Palulanguru ngayuluṅa tjananya mirri pungkula wiyalku.”

Katutjalu Muutjanya piyuku watjaṅu, “Nyuntu wiya ngayunya marrkuntjaku palunya tjuṭatjirratjangku. Ngayuluṅa tjananya ngurrrurrirra mirri pungkula wiyalku. Nyuntupa ngulytju ngantitja tjuṭanya kutju ngayulu palya yaṅṭayaṅṭara kanyilku.”

Muutjalu tjanampa Katutjanya tjapilku

Yanutja 32:11-16

¹¹ Muutjalu tjanampa yalatjingu marrkuṅu, “Mayutju. Nyaaku tjanaman mulyarra nyinanyi? Nyaaku tjananyan Yitjipilanguru kanara ngalya katingu? Tjuṭa tjananya mirri pungkuwiyangku wanti!, aapa kutju tjananya puwa!, Yitjipinya ngurrara tjuṭangku yalatji kulira watjalpayangka, ‘Yipuru wangkapayi tjuṭa tjananya Katutjalu Yitjipilanguru mantjira puliwana katingu, mirri pungkula wiyalkitjalu.’ Ngurrrurrirra mirri pungkuwiyangku kulira yaṅṭurringkula wanti! Mirri tjuṭangka tjanala nyuntu tjakultjunu Yipuramala,

Yatjikala, Tjikupala, tjanampa ngantitja tjuṭa yaṅṭayaṅṭara kanyintjaku. Nyuntu tjananya ngurra yungkukitjangku tjangkuṅu, ngurra palunya kutuya kanyintjaku."

Muutjalu yalatji marrkuṅutjangka mayutju Katutjalu tjananya wantingu, tjungu mirri pungkuwiyangku.

Puli wirulypa kutjarra Muutjalu walapatara kilytjuntanku

Yanutja 32:15-29

17 Muutjalu puli Tjanayangka tjarukatirra puli wirulypa kutjarra katiyiningi. Puli palunya kutjarrangka Katutjalu palumpa luwu wakara tjunu. Tjatjuwanyapula tjungurringkula ngurrakutu yankula wangkanyingka kulira Tjatjuwalu Muutjanya watjanu, "Tjinguruyanku pika punganyi?" Muutjalu watjanu, "Pikawiya, kulila!, tulukuya warraṅi."

Yankulapula yilarrirra nyangu, puluka wiima ngaranyingka, yaṅṅu tjuṭaya yunyparringkula nyaṅṅinytjala. Nyakula Muutjalu tjanampa ngurrkur-ringkula tjanampa puli wirulypa kutjarra waṅirra kilytjuntanu. Maa yankula puluka wiima kuultatjanu palyaṅutja mantjira warukutu waṅirriyaṅu. Warungka kamparra nyurirringutja mantjira tjunu taayitirringtjaku. Puli kuulta palunya yulpara yatunṅangi pulawu nguwanpa ngarrinytjaku. Pulawu nguwanpa mantjira yungulpi tjananya kapiwinki tjikintjaku.

Muutjalu Yirananya yalatji tjapinu, "Nyaaku tjananyan tjingapungu?, kuyaya palyantjaku?" Yiranalu watjanu, "Ngayuku wiya pikarrinytjaku. Nyuntu ninti tjanampan nyinanyi. Tjana kuya yirriṅguru palyara nyinapayi. Watjanutjuya Katutjanya nguwanpa palyantjaku. Palulanguruna tjanampa riinga nikilitjikamu mantjira warukutu waṅingu. Yalatji ngayulu wantirriyantjala puluka wiima tjaalpa pakara ngarangi kuultatjanu palyaṅutja."

Palulanguru Muutjalu tjananya ngaratjungkula watjanu, "Mayutju Katutjaku walytja, ngaakutuya ngalyankula ngara!" Palulanguru Lipayiku walytja tjuṭangku kutju yaṅṅu tjuṭa wantirra Muutjalakutu yankula tjungurringu. Palunyatjanu Muutjalu tjananya watjanu, "Wati tjuṭangkunyurra tjuuṭa waṭawara kutjuṭu kutjuṭu mantjira ngalya kati!" Muutjalu piyuku watjanu, "Mayutju Katutjalutju ngayunya watjanutja tjakultjunanyi. Nyurrangarri yaṅṅu tjuṭawana yankula tjungurringkula walytja kutjupa tjuṭa wakara yiluntarra!, maṅanypa kaaka tjuṭaṭarra, ngurra kutju ngurrara tjuṭa." Lipayiku walytja tjuṭangkuya wanti-wiyangku tjuuṭa waṭawaratjarrangku wakara mirri pungangi. Palulanguruya wati tjawutjuna tjirripala yilungu tjiṅṅu palula.

Muutjalu tjanampa Katutjanya piyuku tjapilku

Yanutja 32:30-35

30 Tjiṅṅu kutjupangka Muutjalu tjananya tjuṭara watjanu, "Kuyanyurra kuwarri palyaṅu, walukura Katutjanya nguwanpa. Kuwarriṅa piyuku yankula puli panyapangka kalparra Katutjanya tjapilku, piyuku nyurrangarrinya pungkuwiyangku wantinytjaku. Tjapintjala tjiṅṅu Katutjanya nyurrangarrimpa kalyparringkula kuya nyurrampa waṅiku." Muutjanya yarurrirra yankula puli Tjanayangka kalparra Katutjala yalatji wangkanṅu, "Yaṅṅu palunya tjuṭangkuya yilta kuya puntu palyaṅu. Pulukaya wiima palyara walukuru. Tjapinṅanta kuya tjanampa waṅi!, nyuntupa kalypalpiya nyinanytjaku. Tjiṅṅu nyuntu tjananya wantiku kalyparrinytjawayangku. Tjiṅṅu nyuntu kulini yaṅṅu tjuṭa pungkukitjangku. Nyuntu yalatji kulintjala ngayuku yini tjutula piipangka!, ngayulu walytja nyuntupa wiya."

Mayutju Katutjalu watjanu, "Kuya palyalpayi tjuṭa kutjuṅa yini tjutulku. Kutjupa tjuṭa tjananya nyuntu tjarukatirra kati!, ngurra palyakutu. Yalatji kulila! Nyalpitjarra kutjungku nyurranya nintira katiyanamalpa. Piyukuṅa tjananya kulilku yitjipungkukitjangku, kuya panyapa palyaṅutjangka." Yilta Katutjalu tjananya kutjupa tjuṭa pikatjarraṅu. Palulanguruya tjuṭa pikatjarra ngarrirra waṅingi.

Katutjalu luwu palumpa piyuku yungku Muutjaku

Yanutja 34:1-5,27-35

34 (1,2,3,4,5,27-35) Mayutju Katutjalu Muutjanya watjanu puli katu nyinanyingka, "Puli wirulypa kutjarra kutjupa mantjila! Tjiṅṅungka katirra kalparra ngayula nintira tjurra!, ngayulu piyuku wakantjaku, ngayuku luwu. Nyuntu kutjungku ngalya katirra kalparra tjunkunytjaku. Watjala tjananya!, tjiipi puluka waṅma kanyintjaku, tjana puli ngaangka paṅṅawana wiya ngalkuntjaku." Palunyatjanu Muutjanya tjarukatirra puli wirulypa kutjarra yatura kilytjuntankula mantjiru. Tjiṅṅungka Muutjanya puli katu kalparra puli wirulypa kutjarra tjunu, palunya mayutju Katutjalu watjanutjangka.

Yutuwarilu tjutunṅutjangka mayutju Katutjanya tjarukatirra tjungurringu. Muutjanya puli katu kutu nyinangi, Puratiyi tjikitjipala, Katutjaku luwu tiinpala palunya nyinarra wakanṅingi, puli wirulypa kutjarrangka. Mangarri ngalkura tjikilwiya puliṅka kutu nyinangi.

Nyinarra Muutjanya puli kutjarratjarra tjarukatirra palumpa walytja tjuṭakutu yanu, ngurrakutu. Katutjala wangkarra Muutjanya yunpa kutjupa kutjuparringu. Yunpa palumpa rantanṅingi. Walytjangku paluru wiya nyangu yunpa kutjuparringutja. Yiranalukamu yaṅan-

gu tjuṭangku tjuṅurrirra yuṅpa rantarinangitjangka nyakula nguḷurringu.

Muutjalu tjananya yaḷtirra yaṅangu tjuṭa watjaṅu wangka palumpa kulintjaku. Muutjalu tjananya tjakultjunu Katutjalu puḷingka wakaṅutja. Palulanguru Muutjalu tjaatjanga karrpira yuṅpa tjutura yankupayi. Kaliki tjaatjikutu yankula Katutjala wangkakitjangku yirriwiltjilpayi. Wangkarra Katutjala wiyarringkula piyuku tjutura yankupayi.

Katutjalu Muutjanya nintilku yaṅangu tjuṭangku tjukarrungku Katutjanya waḷkun-tjaku

Yanutja 23:10-19; 29:1-30; 35:4-29; 36:1—38:20; Lipitikatja 1:1-9; 3:1-5; 4:1-12

Mani tjawirriyiya waṅiku, Katutjaku kalikiya palyant-jaku

Yanutja 35:4-29; 36:1-7

⁴ (35:4-29; 36:1-7) Yirriṭi Katutjalu Muutjanya puḷi wirulya kutjarra yurruntitja yungkukitjangku watjaṅu, tjaatji kaliki palyantjaku. Puḷi Tjanayangka nintinṅu tjaatji palunya tjukarruru palyantjaku, tjaatjiku yulytjaṭarra. Wangka palunya Katutjalu watjaṅutjangka Muutjalu tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjunu, “Katutjalulanya yalatji watjaṅu, tjawirriyiya yungkukitja yunyṭjurrirra yalatji ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjaku kaliki tjaatji palyantjaku. Yalatji nguwanpala ngalya katinytjaku yungkukitja, puḷi kuulta, puḷi tjiilpa, puḷi yayina nguwanpa kutjupa. Mantarra tjuṭala ngalya katirra yungkunytjaku yalatji, mantarra puluuwana, mantarra maru, mantarra tjiipi yinyutjanu rungkara palyaṅutja, mantarra nanikuta yinyutjanu rungkara palyaṅutja. Tjiipikuṅu pangki karrkukarrku ngalya katinytjaku, pangki kutjupa tjuṭarra. Nyiṭi laampangka kampapayila mantjira ngalya katinytjaku. Watiya tjuṭa, puḷi kilaatja nguwanpaṭarrala ngalya katirra Katutjaku yungkunytjaku.”

Palunyatjanuya walytjalungkuya kulira yunyṭjuringkula katingu, puḷi kuulta tjuṭa, puḷi tjiilpa tjuṭa, mantarra tjuṭa, pangki tjuṭa, watiya tjuṭarra. Yalatji yulytja tiṅaya katirra tjuṅunṅu, Katutjaku tjaatji tiṅa palyantjaku. Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭangkuya mungawinkikarrangu mungawinkingka kutu yulytja katirra tjunkupayi. Yulytja palunya tjuṭaringutjangka, Muutjalu tjananya marrkuṅu wiya ngalya katinytjaku.

Mani tjawirriyiya waṅiku, Katutjaku kalikiya palyant-jaku

Yanutja 35:4-29; 36:1-7

³⁶ (35:4-29; 36:1-7) Yirriṭi Katutjalu Muutjanya puḷi wirulya kutjarra yurruntitja yungkukitjangku watjaṅu, tjaatji kaliki palyantjaku. Puḷi Tjanayangka nintinṅu tjaatji palunya tjukarruru palyantjaku, tjaatjiku yulytjaṭarra. Wangka palunya Katutjalu watjaṅutjangka Muutjalu tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjunu, “Katutjalulanya yalatji watjaṅu, tjawirriyiya yungkukitja yunyṭjurrirra yalatji ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjaku kaliki tjaatji palyantjaku. Yalatji nguwanpala ngalya katinytjaku yungkukitja, puḷi kuulta, puḷi tjiilpa, puḷi yayina nguwanpa kutjupa. Mantarra tjuṭala ngalya katirra yungkunytjaku yalatji, mantarra puluuwana, mantarra maru, mantarra tjiipi yinyutjanu rungkara palyaṅutja, mantarra nanikuta yinyutjanu rungkara palyaṅutja. Tjiipikuṅu pangki karrkukarrku ngalya katinytjaku, pangki kutjupa tjuṭarra. Nyiṭi laampangka kampapayila mantjira ngalya katinytjaku. Watiya tjuṭa, puḷi kilaatja nguwanpaṭarrala ngalya katirra Katutjaku yungkunytjaku.”

Palunyatjanuya walytjalungkuya kulira yunyṭjuringkula katingu, puḷi kuulta tjuṭa, puḷi tjiilpa tjuṭa, mantarra tjuṭa, pangki tjuṭa, watiya tjuṭarra. Yalatji yulytja tiṅaya katirra tjuṅunṅu, Katutjaku tjaatji tiṅa palyantjaku. Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭangkuya mungawinkikarrangu mungawinkingka kutu yulytja katirra tjunkupayi. Yulytja palunya tjuṭaringutjangka, Muutjalu tjananya marrkuṅu wiya ngalya katinytjaku.

Katutjaku tjaatji kalikiya palyalku

Yanutja 36:8-28

⁸ Nintingku palyalpayi tjuṭa tjananya Muutjalu nuwimilara yaḷṭingu. Waarrkaku yunyṭjurripayi tjuṭa tjananya watjaṅu yulytja palunya mantjira Katutjaku tjaatji palyantjaku. Nintingku palyalpayi kutjarra yini yalatji Pitjalilanya Wulipanya nyinangu. Paluru kutjarra nintingku palyalpayi kutjupa tjuṭangkuṭarra kaliki tiṅa palunya palyaṅingi. Kaliki tiṅa payipalaya nyiḷangka wakara tjuṅunṅu. Kaliki payipala kutjupaya nyiḷangka wakara tjuṅunṅu. Tjuṅuraya wakaṅutja tjuṭangka tjayiṭiwana wakara wanaṅu. Paluru tjana alytjura palula tjuṭangka puturru nguwanpa tjarrpatjunangi. Palunyatjanuya puturru tjuṭangka riinga tjuṭa kuultatjanu palyaṅutjaya karrpira wanaṅu. Yalatji nguwanpaya kaliki tiṅa kutjarra ngururrwana karrpira tjuṅunṅu, riinga tjuṭangka. Palunyatjanuya kaliki nguwanpa kutjupa palyaṅu nanikuta yinyutjanu. Palunyatjanuya kaliki nguwanpa kutjupa palyaṅu tjiipi

pangkitjanu. Kaliki nguwanpa kutjupalpiya palyanu pangki wirulya tjuatjanu.

Palunyatjanungkuya watiya tiimpa tjuṭa kuntara wanara tjawara tjayitiwana ngaratjungkula wananu. Tiimpa palunya tjuṭa ngaratjungkula wanantja tjuṭangka riila tjuṭa waṭawara yatura tjungura wananu, riinga tjuṭawana, kuultatjanu palyanutjanga. Katuwanaya katura katirra, kaliki nguwanpa palunya watiya tjuṭangka, pupatjungkula wananu. Pangki wirulytjanu palyanutja ngantjwanangkuya katura katirra kaliki pupatjungkula wananu. Palunyatjanungku wakaraya palyanu kaliki kutjarra kutjupa unngu waralyngaranytjaku. Kutjupaya ngururra waralytjunu, kutjupa tuuwa nguwanpa wakara waralytjunu.

Kaliki tjaatji palulaya yulytja palyalku

Yanutja 37:1-29; 38:1-20

37 (37:1-29; 38:1-20) Wati Pitjalilalu pukutju patilpayitjarra palyanu, kaatputa nguwanpa. Kuulta pangki nguwanpa palyara pukutju palula tjayitiwana nganytjatjura wananu, unnguwanatjarra. Riila kutjarra palyara kuulta pangki nguwanpa riila palula kutjarangka nganytjatjura wananu. Pukutju palula tjayitingka riinga kutjarra nganytjatjunu. Tjayiti kutjupangka riinga kutjarra kutjupa nganytjatjunu. Pukutju katikitjangu riinga puupalangka riila palunya kutjarra tjarpatjura katipayi. Pukutju palula katu kuultatjanu palyanutja yilkari ngurrara nyalpitjarra kutjarra ngarangi. Paluru kutjarra ngaparrku ngarangi nyalpi pilarrirra.

Wati paluru tiipula palyanu watiyatjanu, mayi tjawirrilyi Katutjaku ngarritjungkunyitjaku. Kuulta pangki nguwanpa palyara tjayitiwana nganytjatjura wananu. Riila kutjarraṭarra palyanu tjayitiwana tjarpatjungkula tiipula palunya katiyankunyitjaku. Tiipula palula ngarrinytjaku kanilpa panikinatjarra kuultatjanu palyanutja.

Tjangi tilitjarra mankurra kuultatjanu palyanu. Palyara ngaratjunu tilitjarra tjikitjipala.

Watiyatjanu tiipula kutjupa palyanu, Katutjaku kutjara puyutjungkunyitjaku. Kuulta pangki nguwanpa palyara tiipula palula tjayitiwana nganytjatjura wananu. Riila kutjarraṭarra palyanu, tjayitiwana tjarrpatjungkula katiyankunyitjaku.

Palunyatjanu tiipula tina watiyatjanu palyanu, kalikingka yila ngaranytjaku. Tiipula palulaya waru tilira kuṭa tjawirrilyi kutjalpayi Katutjaku. Tiipula palula yayina puupala tjayiti puupalangka ngarangi ngaratjunutja. Yayina kutjupa pangki nguwanpa palyara tiipula palula tjayitiwana nganytjatjura wananu. Riila kutjarraṭarra palyanu tiipula palula tjayitingka tjarrpatjungkula katiyankunyitjaku. Niitingi nguwanpa palyara tiipulangka katuwana nganytjatjunu, niitingingka katuwana waru kampanyitjaku.

Palunyatjanu yayina nguwanpatjanu kanilpa tina palyanu, kalikingka ila ngaranytjaku, mara paltjilpayi. Kilaatja nguwanpa tjuṭa kungka tjuṭangkuya kanyinigi, yayinatjanu palyanutja. Katutjakuya yayina palunya tjuṭa katirra tjunu. Palunyatjanu yayina palunya tjuṭa warungka tjungkula kanilpa palunya palyanu. Kanilpa palunya kapitjarra ngarapayi, tulṭkuku mayutju tjuṭangkuya mara paltjintjaku.

Kalikingka ila parriki nguwanpaya palyara ngaratjungkula wananu. Parriki palunya palyalkitjangkuya watiya tjuṭa ngaratjungkula wananu. Kaliki ngururranwanya waralytjungkula wananu.

Kaliki tjaatji palulaya yulytja palyalku

Yanutja 37:1-29; 38:1-20

38 (37:1-29; 38:1-20) Wati Pitjalilalu pukutju patilpayitjarra palyanu, kaatputa nguwanpa. Kuulta pangki nguwanpa palyara pukutju palula tjayitiwana nganytjatjura wananu, unnguwanatjarra. Riila kutjarra palyara kuulta pangki nguwanpa riila palula kutjarangka nganytjatjura wananu. Pukutju palula tjayitingka riinga kutjarra nganytjatjunu. Tjayiti kutjupangka riinga kutjarra kutjupa nganytjatjunu. Pukutju katikitjangu riinga puupalangka riila palunya kutjarra tjarpatjura katipayi. Pukutju palula katu kuultatjanu palyanutja yilkari ngurrara nyalpitjarra kutjarra ngarangi. Paluru kutjarra ngaparrku ngarangi nyalpi pilarrirra.

Wati paluru tiipula palyanu watiyatjanu, mayi tjawirrilyi Katutjaku ngarritjungkunyitjaku. Kuulta pangki nguwanpa palyara tjayitiwana nganytjatjura wananu. Riila kutjarraṭarra palyanu tjayitiwana tjarpatjungkula tiipula palunya katiyankunyitjaku. Tiipula palula ngarrinytjaku kanilpa panikinatjarra kuultatjanu palyanutja.

Tjangi tilitjarra mankurra kuultatjanu palyanu. Palyara ngaratjunu tilitjarra tjikitjipala.

Watiyatjanu tiipula kutjupa palyanu, Katutjaku kutjara puyutjungkunyitjaku. Kuulta pangki nguwanpa palyara tiipula palula tjayitiwana nganytjatjura wananu. Riila kutjarraṭarra palyanu, tjayitiwana tjarrpatjungkula katiyankunyitjaku.

Palunyatjanu tiipula tina watiyatjanu palyanu, kalikingka yila ngaranytjaku. Tiipula palulaya waru tilira kuṭa tjawirrilyi kutjalpayi Katutjaku. Tiipula palula yayina puupala tjayiti puupalangka ngarangi ngaratjunutja. Yayina kutjupa pangki nguwanpa palyara tiipula palula tjayitiwana nganytjatjura wananu. Riila kutjarraṭarra palyanu tiipula palula tjayitingka tjarrpatjungkula katiyankunyitjaku. Niitingi nguwanpa palyara tiipulangka katuwana nganytjatjunu, niitingingka katuwana waru kampanyitjaku.

Palunyatjanu yayina nguwanpatjanu kanilpa tina palyanu, kalikingka ila ngaranytjaku, mara paltjilpayi.

Kilaatja nguwanpa tjuṭa kungka tjuṭangkuya kanyinigi, yayinatjanu palyanṭutja. Katutjakuya yayina palunya tjuṭa katirra tjunu. Palunyatjanu yayina palunya tjuṭa warungka tjunkula kaṇilpa palunya palyanṭu. Kaṇilpa palunya kapitjarra ngarapayi, tuṭkuku mayutju tjuṭangkuya mara paltjintjaku.

Kalikingka ila parriki nguwanpaya palyara ngaratjunkula wanaṅu. Parriki palunya palyalkitjangkuya watiya tjuṭa ngaratjunkula wanaṅu. Kaliki ngurrwanaya waralytjunkula wanaṅu.

Yalatjiya Katutjanya kulira pulkapungku

Yanutja 23:10-19; 40:16-38

¹⁶ (23:10-19; 40:16-38) Kaliki palunya yulytjaṭarraya palyara ngaratjunu Muutjalungarri. Yulytja palunya tjuṭa, tiipula tjuṭa, kaṇilpa tiṇaṭarra tjukarruya ngaratjunkula wantingu. Parriki palunyaṭarraya ngaratjunkula wanaṅu.

Palunyatjanu utuwari Katutjakuṅu ngalya yankula katu ngarala kaliki tjutura wangkangu, tilitjarra yirnyaṅangi. Palunyatjanu Muutjanya wiyalpi kaliki palula kutu tjarrpangu. Utuwari palunya katurrirra yanutjanga kutju, Yitjurilaku ngantitja tjuṭangkuya kaliki palunya yulytja walytjaṭarra ruulamapira karrpira ngurra kutjupakutu katipayi. Utuwari palunya waru tili nguwanpa ngarapayi mungangka.

Yirriti puli wirulypa yurruntitja kutjarra yungkukitjangu Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Yanṅangu tjuṭangka tjananya yalatji tjakultjorra! Ngurra palyangkanyurra nyinarra yalatji tjukarru nyinanytjaku. Tjurrkarrangka mangarri yukiri nyurrangarri

pakaltjingara wanantjaku. Katirranuyurra ngurrangka kanyintjaku rawangkunyurra ngalkukitjangku. Tjurrkarrakutjupangka piyuku nyurrangarri pakaltjingantjaku mangarri. Yiiya palunya nguwanpangkanyurra piyuku mangarri pakaltjingantjaku. Yiiya tjikitjipalangka nyurrangarri mangarri yukiri pakaltjingara kanyintjaku, ngula yiiya wiṭkingka ngalkunytjakitjangku. Yiiya nampa wiṭkingka wiyanyurra mangarri pakaltjingantjaku. Yiiya palula yukiri walytjaya pakara wanantjaku, maralpa tjuṭangkuya mantjira kanyintjaku, ngalkura. Palunyatjanu tjurrkarrangkanyurra piyuku mangarri pakaltjingantjaku.”

Katutjalu Muutjanya piyuku watjanu, “Tuṭku maṅkurkunyurra tjungurrinytjaku. Tjungurringkulanyurra ngayunya pulkapungkunytjaku, yalatji.

“Warringka yurrun yurrupa kutjuṅinyurra tjungur-ringkula mangarri rungkara ngalkuntjaku ngayunya pulkapungkunytjakitjangku, mangarri talṭuwiya. Yalatji ngalkula kuka tjawirriyitjunyurra pungkula ngalkuntjaku.

“Tjurrkarrangka kutjuṅinyurra mangarri wiita yurruntitja muṭura rungkara kutjantjaku. Kutjanṭutja palunya mangarri tjawirriyinyurra katirra tjunkula tjungurrinytjaku, ngayunya pulkapungkunytjakitjangu. Ngayuluṅa nyurrampa mangarri pakaltjingaṅi, ngayunyaṅinyurra pulkapungkunytjaku.

“Kulṅinga kutjuṅinyurra kiripitji, yarinytji, mangarri palunya nguwanpa kutjupa tjuṭa yurrara katirra tjunkula tjungurrinytjaku, ngayunya pulkapungkukitjangu.”

Yitjurilaku ngaṅtitja tjuṅangkuya tjawirrilyi yungamalpa

Lipitikatja 1:1-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32

1 (1:1-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32; 6:26) Tjaatji kaliki palulakutu yankunyjtaku, mayutju Katutjalu Muutjanya aṅtira yalatji watjanu, "Yitjurilaku ngaṅtitja tjuṅangkunyurra ngayuku tjawirrilyi katirra tjukarur-rungku pungkula yitjilinkula kutjantjaku." Paluru Katutjaku wangka kulira tjananya yalatji tjakultjunu, "Yaṅangungku kuya palyara puluka tjawirrilyi katinytjaku, ngayuku Katutjaku kalypa nyinakitjangku. Puluka manpaṭa kutjuninyurra ngalya katirra yungkunyjtaku nyurrkanyurrkawiya. Katirra kaliki yalytjurangkanyurra ngaratjungkunyjtaku. Ngaratjungkulanurra marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyjtul!" Muutjalu tjananya Katutjaku wangka kutjupa yalatji tjakultjunu, "Katutjalu mara tjunkunyjtja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyjtju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Palunyatjanu tuṅkuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitwina. Palunyatjanu yaṅangu paluru tjawirrilyi palunya pangkira yitjilira kapingkalpi paltjintjaku. Tuṅkuku mayutju tjuṅangkuya tiipula palula waru kutjara tjawirrilyi yitjilinkunyjtjanu tjuṭa ngarritjunku-la kutjara wiyalku. Katutjalu paṅtira yaṅangu palumpa yunypa nyinarra, kuya palumpara waṅikulpira. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta, tjinguru paalkara katirra Katutjaku tjawirrilyi yungkunyjtaku.

"Aṅangungku Katutjanya pulkapungkunyjtakitjangku tjawirrilyi katirra yalatjjangku pungkula yungkunyjtaku. Puluka maṅti, tjinguru kungka puluka manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya katinytjaku. Katirra ngaratjungkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyjtul! Katutjalu mara tjunkunyjtja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa tjukaruru palyalkitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyjtju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka Palunyatjanu tuṅkuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirrilyi kutjalpayi palula tjayitwina. Kuka palunya wiṭa yalara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira tjunkunyjtaku. Tuṅkuku mayutjungku kuka palunya maṅkurra mantjira warangka ngarritjungkula kutjara wiyalku, Katutjalu paṅtira yunyparrinytjaku, puyutjungkunyjtala. Kuka yaṅangu winki palya tuṅkuku mayutju tjuṅangkunya ngalkuntjaku. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta ngalya katirra yungkunyjtaku, Katutjanya pulkapungkunyjtakitjangku. Nyiti anta ngurrka

mayutju Katutjaku maṭupurra. Yitjurilaku ngaṅtitja tjuṅangkuya wiya nyiti ngalkula ngurrka tjikintjaku.

"Tuṅkuku mayutju tiṅangu Katutjaku wangka kulil-wiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Tuṅkuku mayutju paluru puluka manpaṭa nyurrkanyurrkawiya katirra tjaatji kaliki yalytjurangka ngaratjungkunyjtaku. Ngaratjungkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyjtul! Katutjalu mara tjunkunyjtja nyakula yunyparriku, tuṅkuku mayutju palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyjtju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Paluru kalikingka maa tjarrparra ngurrka palunya katinytjaku kaliki waralyngarala yaṅgatjungkupayikutu.

"Palunyatjanu puluka ngurrkangka yaṅanguku mara tjarrparra marangku yintiyintira wanantjaku, kaliki tjayitwina. Yalatji tjapanpalangara mara ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku. Palunyatjanungku tiipula wiimangka kutjara puyutjungkupayingka, mara tjarrpatjungkula ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku, tiipula tjayitwina. Yalatji yintiyintira wanara piyuku maṭaku yankula kalikinguru pakara tiipula tjawirrilyi kutjalpayingka tjayitwina yintiyintira wiyara wanantjaku. Tuṅkuku mayutju tiṅa paluru puluka palunya wiṭa aṭara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira kutjara wiyantjaku, tiipula palula. Kuka yaṅangu winki katirra ngurrangka ila kutjara wiyantjaku, yurilpangka, tjuṅpaya katirra yintilpayingka ila.

"Yaṅangu kutjupangku Katutjaku wangka kulintjawiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Yaṅangu paluru kungka nanikuta manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya, katirra ngaratjungkunyjtaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayingka ila. Ngaratjungkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyjtul! Katutjalu mara tjunkunyjtja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyjtju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Tuṅkuku mayutjungkulpi ngurrka mantjira mara tjarrpatjungkula tjawirrilyi kutjalpayingka yayina puupala ngaranytjala mara ngurrkatjarrangku nyapantjaku. Yalatji nyapara yintira wanara wiyantjaku tiipula tjawirrilyi kutjalpayingka tjayitwina. Yaṅangu paluru wiṭa aṭara nyiti kapurarrtji kutjarra an yalu mantjira tjunkunyjtaku. Tuṅkuku mayutjungkulpi kuka maṅkurra palunya mantjira warangka kutjara wiyantjaku, tiipula palula Katutjalu paṅtira yunyparrinytjaku. Palya kuka yaṅangu winki tuṅkuku mayutju tjuṅangkunya ngalkula wiyantjaku. Yalatji nguwanpa tuṅkuku mayutjungku palyaṅangka, Katutjalu yaṅangu palumpa kuyara waṅiku.

Mangarri pulawu yulpu an tjiraṭarraya katipayi Katutjaku tjawirriyi yungkukitjangku, mayi puriiti kutjanutjatarra. Tulukuku mayutjungku mayi pulawu tjinguru puriiti aapa mantjira, tiipula palula warungka Katutjaku kutjara wiyalpayi. Mangarri puriiti aapa kutjupa kanyilpayi tulukuku mayutju tjuṭangku kutju ngalkuntjaku.”

Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭangkuya tjawirriyi yungamalpa

Lipitikatja 1:1-9,10-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32

3 (1:1-9,10-14; 2:1; 3:1-17; 4:1-12,27-32; 6:26)

Tjaatji kaliki palulakutu yankunytjaku, mayutju Katutjalu Muutjanya alṭirra yalatji watjanu, “Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭangkunyeru ngayuku tjawirriyi katirra tjukarrungku pungkula yitjilinkula kutjantjaku.” Paluru Katutjaku wangka kulira tjananya yalatji tjakultjunu, “Yaṅangungku kuya palyara puluka tjawirriyi katinytjaku, ngayuku Katutjaku kalypa nyinakitjangku. Puluka manpaṭa kutjuninyurra ngalya katirra yungkunytjaku nyurrkanyurrkawiya. Katirra kaliki yalytjurangkanyurra ngaratjungkunytjaku. Ngaratjunktanyurra marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyutju!” Muutjalu tjananya Katutjaku wangka kutjupa yalatji tjakultjunu, “Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyutju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Palunyatjanu tulukuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirriyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Palunyatjanu yaṅangu paluru tjawirriyi palunya pangkira yitjilira kapingkalpi paltjintjaku. Tulukuku mayutju tjuṭangkuya tiipula palula waru kutjara tjawirriyi yitjilinkunytjatjanu tjuṭa ngarritjunktula kutjara wiyalku. Katutjalu paṅṭira yaṅangu palumpa yunypa nyinarra, kuya palumpara waṅikulpira. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta, tjinguru paaṅkara katirra Katutjaku tjawirriyi yungkunytjaku.

“Aṅangungku Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku tjawirriyi katirra yalatjingku pungkula yungkunytjaku. Puluka manṭi, tjinguru kungka puluka manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya katinytjaku. Katirra ngaratjunktula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyutju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa tjukarruru palyalkitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyutju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka Palunyatjanu tulukuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirriyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Kuka palunya wiṭa yaṅara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulukuku mayutjungku kuka palunya maṅkurra mantjira warungka ngarritjunktula kutjara wiyalku, Katut-

jalu paṅṭira yunyparrinytjaku, puyutjungkunytjala. Kuka yaṅangu winki palya tulukuku mayutju tjuṭangku ngalkuntjaku. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjanya pulkapungkunytjakitjangku. Nyiti anta ngurrka mayutju Katutjaku maṭupurra. Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭangkuya wiya nyiti ngalkula ngurrka tjikintjaku.

“Tulukuku mayutju tinangku Katutjaku wangka kulil-wiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Tulukuku mayutju paluru puluka manpaṭa nyurrkanyurrkawiya katirra tjaatji kaliki yalytjurangka ngaratjungkunytjaku. Ngaratjunktula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyutju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, tulukuku mayutju palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyutju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Paluru kalikingka maa tjarrparra ngurrka palunya katinytjaku kaliki waralyngarala yan-gatjungkupayikutu.

“Palunyatjanu puluka ngurrkangka yaṅanguku mara tjarrparra marangku yintiyintira wanantjaku, kaliki tjayitiwana. Yalatji tjapanpalangara mara ngurrkatjar-rangku yintiyintira wanantjaku. Palunyatjanungku tiip-ula wiimangka kutjara puyutjungkupayingka, mara tjarrpatjunktula ngurrkatjar-rangku yintiyintira wanantjaku, tiipula tjayitiwana. Yalatji yintiyintira wanara piyuku maṭaku yankula kalikinguru pakara tiipula tjawirriyi kutjalpayingka tjayitiwana yintiyintira wiyara wanantjaku. Tulukuku mayutju tinṅa paluru puluka palunya wiṭa alara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira kutjara wiyantjaku, tiipula palula. Kuka yaṅangu winki katirra ngurrangka ila kutjara wiyantjaku, yurilpangka, tjunpaya katirra yintilpayingka ila.

“Yaṅangu kutjupangku Katutjaku wangka kulint-jawiyangku kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranyi. Yaṅangu paluru kungka nanikuta manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya, katirra ngaratjungkunytjaku tiipula tjawirriyi kutjalpayingka ila. Ngaratjunktula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunyutju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunyutju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Tulukuku mayutjungkulpi ngurrka mantjira mara tjarrpatjunktula tjawirriyi kutjalpayingka yayina puupala ngaranytjala mara ngurrkatjar-rangku nyapantjaku. Yalatji nyapara yintira wanara wiyantjaku tiipula tjawirriyi kutjalpayingka tjayitiwana. Yaṅangu paluru wiṭa alara nyiti kapurarrtji kutjarra an yalu mantjira tjunkunytjaku. Tulukuku mayutjungkulpi kuka maṅkurra palunya mantjira warungka kutjara wiyantjaku, tiipula palula Katutjalu paṅṭira yunyparrinytjaku. Palya kuka yaṅangu winki tulukuku mayutju tjuṭangkuya ngalkula wiyantjaku. Yalatji nguwanpa

tuḷkuku mayutjungku palyaṅgingka, Katutjalu yaṅangu palumpa kuyara waṅiku.

Mangarri pulawu yuḷpu an tjiraṭarraya katipayi Katutjaku tjawirriyi yungkukitjangku, mayi puriiti kutjaṅutjaṭarra. Tuḷkuku mayutjungku mayi pulawu tjinguru puriiti aapa mantjira, tiipula palula warungka Katutjaku kutjara wiyalpayi. Mangarri puriiti aapa kutjupa kanyilpayi tuḷkuku mayutju tjuṅangu kutju ngalkuntjaku.”

Yitjurilaku ngaṅitja tjuṅangkuya tjawirriyi yungamalpa

Lipitikatja 1:1-9,10-14; 3:1-17; 4:1-12,27-32

4 (1:1-9,10-14; 2:1; 3:1-17; 4:1-12,27-32; 6:26)

Tjaatji kaliki palulakutu yankunytjaku, mayutju Katutjalu Muutjanya alṭirra yalatji watjaṅu, “Yitjurilaku ngaṅitja tjuṅangkunyrura ngayuku tjawirriyi katirra tjukarrungku pungkula yitjilinkula kutjantjaku.” Paluru Katutjaku wangka kulira tjananya yalatji tjakultjunu, “Yaṅangungku kuya palyara puluka tjawirriyi katinytjaku, ngayuku Katutjaku kalypa nyinakitjangku. Puluka manpaṭa kutjuninyurra ngalya katirra yungkunytjaku nyurrkanyurrkawiya. Katirra kaliki yalytjurangkanyurra ngaratjungkunytjaku. Ngaratjunktalanyurra marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju!” Muutjalu tjananya Katutjaku wangka kutjupa yalatji tjakultjunu, “Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Palunyatjanu tuḷkuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirriyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Palunyatjanu yaṅangu paluru tjawirriyi palunya pangkira yitjilira kapingkalpi paltjintjaku. Tuḷkuku mayutju tjuṅangkuya tiipula palula waru kutjara tjawirriyi yitjilinkunytjatjanu tjuṭa ngarritjunkula kutjara wiyalku. Katutjalu paṅṭira yaṅangu palumpa yunypa nyinarra, kuya palumpara waṅikulpira. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta, tjinguru paaḷkara katirra Katutjaku tjawirriyi yungkunytjaku.

“Aṅangungku Katutjanya puḷkapungkunytjakitjangku tjawirriyi katirra yalatjingku pungkula yungkunytjaku. Puluka maṅṭi, tjinguru kungka puluka manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya katinytjaku. Katirra ngaratjunkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa tjukarruru palyalkitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka Palunyatjanu tuḷkuku mayutjungku ngurrka palunya maṭupurra mantjira Katutjaku yintira wiyalku, tiipula tjawirriyi kutjalpayi palula tjayitiwana. Kuka palunya wiḷa yaḷara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira tjunkunytjaku.

Tuḷkuku mayutjungku kuka palunya maṅkurrpa mantjira warungka ngarritjunkula kutjara wiyalku, Katutjalu paṅṭira yunyparrinytjaku, puyutjungkunytjala. Kuka yaṅangu winki palya tuḷkuku mayutju tjuṅangu ngalkuntjaku. Pulukawiyangka palya tjiipi, tjinguru nanikuta ngalya katirra yungkunytjaku, Katutjanya puḷkapungkunytjakitjangku. Nyiti anta ngurrka mayutju Katutjaku maṭupurra. Yitjurilaku ngaṅitja tjuṅangkuya wiya nyiti ngalkula ngurrka tjikintjaku.

“Tuḷkuku mayutju tiṅangu Katutjaku wangka kulil-wiyangu kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranya. Tuḷkuku mayutju paluru puluka manpaṭa nyurrkanyurrkawiya katirra tjaatji kaliki yalytjurangka ngaratjungkunytjaku. Ngaratjunkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, tuḷkuku mayutju palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Paluru kalikingka maa tjarrparra ngurrka palunya katinytjaku kaliki waralyngarala yan-gatjungkupayikutu.

“Palunyatjanu puluka ngurrkangka yaṅanguku mara tjarrparra marangku yintiyintira wanantjaku, kaliki tjayitiwana. Yalatji tjapanpalangara mara ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku. Palunyatjanungku tiipula wiimangka kutjara puyutjungkupayingka, mara tjarrpatjunkula ngurrkatjarrangku yintiyintira wanantjaku, tiipula tjayitiwana. Yalatji yintiyintira wanara piyuku maḷaku yankula kalikinguru pakara tiipula tjawirriyi kutjalpayingka tjayitiwana yintiyintira wiyara wanantjaku. Tuḷkuku mayutju tiṅa paluru puluka palunya wiḷa alara nyiti kapurarrtji kutjarra anta yalu mantjira kutjara wiyantjaku, tiipula palula. Kuka yaṅangu winki katirra ngurrangka ila kutjara wiyantjaku, yurilpangka, tjuṅpaya katirra yintilpayingka ila.

“Yaṅangu kutjupangku Katutjaku wangka kulint-jawiyangu kuya palyantjala, luwu yalatji ngaranya. Yaṅangu paluru kungka nanikuta manpaṭa kutju nyurrkanyurrkawiya, katirra ngaratjungkunytjaku tiipula tjawirriyi kutjalpayingka ila. Ngaratjunkula marangku kata pampura mara kutjupangku kuntala yunytju! Katutjalu mara tjunkunytja nyakula yunyparriku, yaṅangu palumpa kuyara waṅinytjakitja. Palunyatjanungku yaṅangu paluru yunytju kuntara ngurrka yintilku kaṅilpangka. Tuḷkuku mayutjungkulpi ngurrka mantjira mara tjarrpatjunkula tjawirriyi kutjalpayingka yayina puupala ngaranytjala mara ngurrkatjarrangku nyapantjaku. Yalatji nyapara yintira wanara wiyantjaku tiipula tjawirriyi kutjalpayingka tjayitiwana. Yaṅangu paluru wiḷa alara nyiti kapurarrtji kutjarra an yalu mantjira tjunkunytjaku. Tuḷkuku mayutjungkulpi kuka maṅkurrpa palunya mantjira warungka kutjara wiyantjaku, tiipula palula Katutjalu paṅṭira yunyparrinytjaku. Palya kuka yaṅangu winki tuḷkuku mayutju

tjuṭangkuya ngalkula wiyantjaku. Yalatji nguwanpa tuḷkuku mayutjungku palyaṅgingka, Katutjalu yaṅangu palumpa kuyara waṅiku.

Mangarri pulawu yuḷpu an tjiraṭarraya katipayi Katutjaku tjawirriyi yungkukitjangku, mayi puriiti kutjaṅutjaṭarra. Tuḷkuku mayutjungku mayi pulawu tjinguru puriiti aapa mantjira, tiipula palula warungka Katutjaku kutjara wiyalpayi. Mangarri puriiti aapa kutjupa kanyilpayi tuḷkuku mayutju tjuṭangku kutju ngalkuntjaku.”

Tuḷkuku mayutju, Lipayiku ngaṅṅitja tjuṭa yalatjiya nyinanytjaku

Lipitikatja 16;; Nampatja 18:1-32;; 35:1-8

Yaṅangu uwankarraku kuya waṅimalpa

Lipitikatja 16:1-19

16 Mayutju Katutjalu Muutjanya watjaṅu, “Nyuntupa kuṭa Yirananya, tuḷkuku mayutju tiṅanya yalatji watjala!, ‘Yirana, kulilani! Tjurrkarrangka kutju kaliki palula maa tjarrparra maa yankula kaliki waralyngarala yangatjukupayingka wayintara maa tjarrpanytjaku, ngayuku ngurra yunngukutu. Wiya nyuntu tjuṭangara tjarrpanytjaku, kutjungara kutju tjarrparra ngaranytjaku. Ngayuku ngurra palunya ngaranyi, pukutju palula katu ngayulu nyinanyi. Tjurrkarrangka kutju nyuntu palya tjarrpaku, kuḷi tayimi nyuntu tjarrparra mirrirritjipingkamarra. Tjawirriyi kutjarra puluka an tjiipi ngalya katirra yunytju muṭuntjatjanu kutju nyuntu tjarrpanytjaku.”

Katutjalu yalatji piyuku watjaṅu, “Yirananya, tuḷkuku mayutju tiṅanya, kutju ngayuku ngurra yunngukutu tjarrpanytjaku, ngayuluṅa tjanampa yaṅangu tjuṭaku kuya waṅinytjaku, yalatji yuwankarraku, Yiranaku, palumpa walytja tjuṭakuṭarra, yaṅangu uwankarraku, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku. Ngurra palula tjarrpakitja paluru walytjangkungku paltjira tuḷkuku mayutju tiṅakuṅu mantarrangka tjarrpanytjaku. Tjarrparra puluka mantjira katirra ngaratjungkunyitjaku yunytju muṭulkitjangku. Puluka palunya yunytju muṭura ngurrka yintintjala, ngayuluṅa tjanampa Yiranaku, palumpa walytja tjuṭakuṭarra kuya waṅiku.

“Puluka palunya yunytju muṭura Yiranalulu ngurrka kaṅilpangka yintintjaku. Yankula paluru kaṅilpa kutjupa mantjintjaku, waru yaḷṭatjarra. Tjira nguwanpaṭarra warungka puyutjukupayi, paluru mantjintjaku. Palunyatjanu kaṅilpa ngurrkatjarra, kutjupa yaḷṭatjarra, tjiratjarraṭarra kaliki palula tjarrparra maa yankula kaliki waralyngarala yangatjukupayingka wayinta Yirananya tjarrpanytjaku. Tjarrparra tjira nguwanpa palunya paluru yaḷṭangka yintira puyutjungkunyitjaku,

puyu pakara pukutju palunya tjuṭuntjaku, Yirana paluruṅi nyakutjipingkamarra ngayuluṅa pukutju palula katu ngaranytjala, paluruṅi nyakula mirri punkara ngarripayinka. Kaṅil palunya ngurrkatjarrangka mara tjarrpatjungkula ngurrkatjarrangka yintiyintira wanantjaku, pukutju palulawana. Yalatji paluru mara tjarrpatjungkula tjapanpalangara yintiyintira wanantjaku.

“Palunyatjanu Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangkuya nanikuta kutjarra ngalya katirra tjawirriyi kutjalpayinka ngaratjungkunyitjaku. Yiranalulu kaliki yunngunguru pakara mani tjiilpangka yinkarra nanikuta kutju ngurrjtjara mantjintjaku, yunytju muṭuntjakitjangku. Yunytju muṭura ngurrka kaṅilpangka yintintjaku. Ngurrka katirra Yiranalulu kalikingka maḷaku tjarrparra, waralyngarala yangatjukupayingka wayinta katinytjaku. Ngurrka palunya katirra yintira wanantjaku, pukutju palulawana. Yiranalulu yalatji palyaṅgingka kaliki palunya palyalpi nyurrangarrimpa ngaraku, yuḷpaṭawiya. Kuya palyaranyurra kaliki palunya yuḷpaṭankupayi, mungutja nguwanpa ngaraku.

“Palunyatjanu Yiranalulu pakara nanikuta palunya kana ngaranytja katirra puliinangka walatjungkula wantirriyantjaku, ngurrangka waṅma. Nanikuta palunya yaṅangu tjuṭaku kuyatjarra yankula kutu kawaṅkatiku. Nanikuta paluru tjanampa kuya katinytjala, kuyawiyalpiya yaṅangu tjuṭa nyinaku. Yalatjinyurra tjukaruru palyaṅgingka ngayulu nyurrangarrimpa kuya waṅiku.”

Paṅa parra nyakuyinkula katirra tjakultjukupayi tuwalpalaya

Nampatja 13:1-33; 14:1-45

Wati tuwalpalangkuya paṅa Kayinanalawana nyakuyinamalpa

Nampatja 13:1-24

13 Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṅu, “Yaṅangu tjuṭaku mayutju tjuṭa yaḷṭirra tjananya tjungula! Tjungura tjananya ngurrjtjara mantjila!, mayutju tuwalpala. Mantjira tjananya iyala!, paṅa Kayinanalawana parra nyakuyinkunyitjaku, parra nyakuyinkula ngalya yankula nyuntula tjakultjungkunyitjaku. Paṅa palulawana nyuntupa waarrkana tjuṭangku parra nyakuyinku. Ngurra palunya ngayulu nyurrangarrinya yungku rawa kutu nyinanytjaku.” Wangka paṅa kulira Muutjalu tjananya ngurrjtjara mantjira yalinytjarra iyaṅu parra nyakuyinkunyitjaku, nyakuyinkula ngalya yankula tjakultjungkunyitjaku. Muutjalu kuliṅu, “Tjana ngalya yankula ngayunya tjakultjunanyingka, tjilirratjarra tjuṭa ngayuluṅa tjananya katiku ngurra palulawana tjananya mirri

pungkula nguḷutjingara iyantjaku. Ngurra palulalpi nganaṅa nyinaku.”

Paluru tjana ngurra Yipurunalawana yankula tjananya yaṅangu waṭawara tjuṭa nyangu, Yanakaku ngaṅṅitja tjuṭa. Puliina yini Yitjikulawanaya yankula nyangu, mangarri palya ngarala waṅinytja, kiripitji, witjirrki, mangarri kutjupa tjuṭaṭarra. Mangarri kiripitji kaḷka palunya tiṅa puntu kuntara, riilangka karrpira waralytjunu, wati kutjarrangku katiyankunytjaku. Purayityi tjkiktjipala paluru tjana parra nyakula ngalya yanu Muutjala tjakultjunkukitja. Mangarri puntuya ngalya katingu, kiripitji kaḷka palunya, witjirrki nguwanpa kaḷka, mangarri kutjupa tjuṭaṭarra.

Parra nyakulaya ngalya katirra Muutjala tjakultjunku

Nampatja 13:25-33

²⁵ Ngurra Kititjangka Muutjanyangarriya nyinanyingka tuwalpala paluru tjana ngurra palulawana nyakuyinkulaya ngalya yanu. Ngalya yankulaya Muutjala alatji tjakultjunu, “Ngurra palyalatju parra nyakuyinangi. Kapi tjuṭa ngarrirra waṅinyi. Yukiri, watiya, mangarri palya tjuṭatjarra ngarala waṅinyi. Mangarri ngaatjanya ngurra palulalatju mantjira ngalya katingu, nyurrangarrinya nintintjakitjangku, nyuntu yurrunpa alatji watjanutjangka. Ngurra palulaya aṅangu manpaṭa tjuṭa nyinarra waṅinyi. Waala tjuṭa ngarala waṅinyi parriki palyara ngururrjtjunutjatjarra. Parriki palula kiitja kutju yalalpayitjarra ngaranyi. Tjinguru nganaṅa tjilirratjarra tjuṭa yankula tjananya puṭu mirri pungkula nguḷutjingara wantirriyalku. Manpaṭa kutjupa tjuṭaṭarra nganaṅatju nyakula nguḷurringu, waṭawara palunya tjuṭaku walytja tjuṭa.

Yamalikaku ngaṅṅitja tjuṭaya ila nyinarra waṅinyi yalinytjarra, kanya Yiitjaku ngaṅṅitja tjuṭaya, Tjipuyutjaku ngaṅṅitja tjuṭaṭarraya wirriḷi puliwana nyinarra waṅinyi, Yamurataku ngaṅṅitja tjuṭaṭarra. Yamalakaku ngaṅṅitja tjuṭaku ngurrangka wilurra Kayinananya ngurrara tjuṭa nyinanyi, yuru tiṅangka yilawana, karru Tjuutanawanaṭarraya nyinarra waṅinyi.”

Mayutju kutjungku Kiilipalu paṅa Kayinanalawana nyakuyinkula tjananya watjara marrkuṅu, “Kuwarri nganaṅa tjilirratjarra tjuṭa yankula pungkula wantirriyantjaku, paṅa palula nyinanytjakitjangku. Nganaṅa palya tjananya pikangku pungkula nguḷutjingara iyalku.” Mayutju kutjupa tjuṭangkuya paṅa Kayinanalawana nyakuyinkula alatji watjara marrkuṅu, “Nganaṅa wiya yankula tjananya pungkunytjaku, tjanaya nganaṅanya pungkula wiyaltjipingka, manpaṭa tjuṭangku.” Mayutju paluru tjana miitingingka wangkarra yaṅangu kutjupa tjuṭawana ngunytji tjakultjunangi, nguḷutjingantjakitjangku. Yalatji tjananya parra ngunytjinytjunangi, “Paṅa nyarratja yalinytjarra kuya. Palunya ngurrara tjuṭangkuya manggarri puṭu tjawara pakaltjingalpayi. Palunyatjanuya

mangarriku puṭulpiya kulilpayi. Ngurra nyarra palunya ngurrara tjuṭa waṭawara nyinanyi, manpaṭa tjuṭa. Tjana nganaṅanya nyakula tjinguru yalatji kulilku, ‘Nyarra tjuṭaya pikaṭiwiya, nyurrkanyurrka tjuṭaya yaṅangu.’”

Yaṅangu tjuṭangkuya nguḷurriira puṭu kulilku, yankula pungkula ngurra mantjintjakitjangku

Nampatja 14:1-25

¹⁴ Tjakulpa wiyawana iltakutjura kulira yaṅangu tjuṭaya nguḷurriira mungangka yularra tjiṅṅuringu. Muutjanya Yirananyaṭarra paluru tjana palunya kutjarra yalatji payira watjanu, “Paṅa Yitjipilakutula maḷaku yankunytjaku. Kapi wiyawanalanyatjun ngalya katingu, mirringamaralatju, ngururra. Palyalatju paṅa Yitjipila nyinamara, pungkulalanyatju tjana wiipatjarrangku mirrintanamara. Nganaṅa wiya yankula tjananya pikangku pungku. Tjinguru Katutjalu kuliṅi Kayinananya ngurrara tjuṭangkulanya mirri pungkunytjaku. Yalinytjarra ngurrara tjuṭangkulpi nganampa kungka tjuṭa, pipirri tjuṭaṭarra witira katirra kanyilku. Wiya, paṅa Yitjipilakutu nganaṅa maḷaku piyuku yankunytjaku.”

Yaṅangu tjuṭangkuya watjara waṅingu, “Mayutju kutjupa nganaṅa ngurrjtara nyinatjungkunytjaku, paṅa Yitjipilakutulanya maḷaku katinytjaku.” Palunyatjanu paluru kutjarrangku Tjatjuwalu anta Kiilipalu yaṅangu tjuṭa marrkuṅu, “Paṅa palulawanalitju yankula nyakuyinkula tjakultjunanyilpi. Paṅa palatja ilta palya. Watiya, yukiri mangarri palyatjarra ngarala waṅinyi. Katutjalulanya yunyparringkula palya katirra nyinatjunku ngurra palula. Wiya palunya ngurrara tjuṭakula nguḷurrintjaku. Palyala tjananya tjilirratjarra tjuṭangku yankula mirri pungkula wiyalku. Katutjanya wiyanyurra panypurangkunytjaku. Palurulanya purinytju kanyilku. Tjanaya wiya Katutjanya kuliṅi, tjanaya wiyawanangku ngunytjingu Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṭa walkuṅi. Katutjanya kutju kaṅṅilya puntu nyinanyilampa, palurulanya purinytju kanyilku, nganaṅa yankula pikangku tjananya mirri pungkula wiyangka.” Yaṅangu tjuṭangkuya kulira wantirra puli tjuṭalpi mantjiraya ngarala waṅingi, rungkara yiluntankunytjakitja pulanya. Palunyatjanu tjaatji kalikingka katu paarrtji nguwanpangku yirrn-yara kanyinigi mayutju Katutjanya ngaranyingka.

Palunyatjanu Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Yaṅangu ngaa tjuṭaya yilta militjitji nyinanyi, ngayuku wangkaya tjukaruru kulintjawiya. Ngayulu puṭuṅa tjanampa kutjupa kutjupa palyara nintinigi, palunyatjanuya tjukaruru yurrunpa nyinamara. Kala, militjitji tjuṭaya pika nyuṅu punturringkula mirrirrikula wanalku. Kalalpi, Muutja nyuntu kulila!, nyuntupa katjapiti yuṅṅalpitji kutju ngayuku walytja tjuṭalpiya nyinaku, nyuntupa tjamupiti kapalipititjarra.” Muutjala

Katutjanya yalatji tjapiṅu, “Nyuntu yilta yalturuntjungku yananguku kuya wanipayi. Yirriti nyuntu panyapa ngayunya watjanu. Yanangu tjuṅangkuntaya yilta kuwarri panyapurangkula kuya palyaṅu. Kuya palunya tjanampa wani!, nyuṅu puntuya nyinarra wiyarritjip-inkamarra. Yiluntankunytjawiyangku tjananya yaltururirra wanti!”

Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Nyuntu kutjunin tjapiṅingka kuyana tjanampa waniku, yuwankarraya nyuṅu punturirra nyinarra wiyarritjip-inkamarra. Ngayulunanta tjukaruru watjani, militjitji palunya tjuṅaya wiya paṅa Kayinanangka yankula nyinaku. Ngururpaya maa yankula paluru tjana wiyarriku.”

Katutjalu tjananya yitjipungku

Nampatja 14:26-45

²⁶ Katutjalu pulanya Muutjanya anta Yirananya watjanu, anangu tjuṅangka yalatji tjakultjunkunytjaku, “Ngayulu tjukaruru nyurrangarrinya watjani. Militjitji tjuṅankuninyurra panyapuranganyingka yiltanyurra mirrirriku. Wulkumanu tjuṅa anta tjilpi tjuṅanyurra paṅa Kayinanala ngururra maa yankula mirrirriku, paṅa palulakutu yankula nyinanytjawiya. Yangupala tjuṅa yukarra tjuṅa kutjunyurra ngaṅtija tjuṅatarra yankula paṅa palula nyinaku. Tjatjuwana anta Kiilipanyaṅarra kana nyinarra paṅa palulalpipula nyinaku. Paṅa palunya yalinytjarra nyurrangarri nguṅurirra wantinyingka, nyurrangarrimpa pipirri ngaṅtija tjuṅa kutjuya paṅa palula yankula nyinamalpa. Nyurrangarrimpa pipirri tjuṅa ngaṅtija tjuṅatarra ngurra ngaawana kapiwiyawana rawa nyinayinamalpa yiyi puutyipala. Militjitji tjuṅanyurra yilta ngurra palula yankula ngururra mirrirriku.”

Katutjalu watjantja palunyaya kulira yanangu tjuṅanku puṅu kulira yularra watjara pungangiyanku, “Yiltala Katutjanya panyapurangkula kuya palyaṅu. Kalalpi, nganaṅa kuwarri yalinytjarra yankula pungkula wantirriyalku, tjilirratjarra tjuṅanku.” Muutjalu tjananya marrkuṅu, “Wiya. Pikaku yankuwiyangkuya wanti!, Katutjaku wangka kulira kilytjuntankunytjawiya. Palyaya ngaangka nyinama! Tjinguronyurra pika pungkukitja yananyingka, Katutjalu nyurranya wiya yanṅara yanṅara kanyilku.”

Kulintjawiyangkuya tjilirra mantjira yalinytjarra yanu, Yamalikaku ngaṅtija tjuṅa pikanku pungkukitja. Palunyatjanu Yamalikaku ngaṅtija tjuṅanku Kayinananya ngurrara tjuṅankuṅarra tjananya mirri punḡu. Kutjupa tjuṅa tjananya Yitjurilaku ngaṅtija tjuṅa pungkula nguṅutjingga maḷaku wantirriyaṅu.

Mayutju palunya tjuṅa, paṅa Kayinanalawana nyakuyinkula nyinapayi tjuṅa tjananya Katutjalu yitjipungkula mirrintanu. Nyuṅu punturirra tjana nyi-

narra wiyarringu. Kutjarra kutjupapula palya kana nyinangi, Tjatjuwana an Kiilipanya.

Mayutju nyinanytjakitjangkuya kulilku wati mankuṅu, Kuuralu, Tiitjalu, Yaparamalu

Nampatja 16;; 17:1-12

Muutjanya an Yirananyaya panyapurangkula tjutulku

Nampatja 16:1-27

¹⁶ Mayutju mankurra Kuuralu, Tiitjalu, Yaparamaluya mayutju kutjupa tjuṅankuṅarra Muutjaku an Yiranaku kuyarrirra panyapurangu. Mayutju palunya tjuṅa tjuṅguringu tuu yantaṅan pipitiyi. Tjana Muutjanya an Yirananya yalatji watjara panyapurangu, “Wiyalanya nyupali tjukaruru kanyilpayi. Muutja. Nyaaku nyuntu mayutju tinarringu nganampatju? Nganaṅatjuṅarra mayutju tjuṅa nyinanyi, Katutjaku walytja tjuṅgula nyinanyi.” Muutjalu wangka palunya kulira waṅungarala Katutjanya tjapiṅu. Tjapira pakara tjananya yalatji watjanu Kuuranyangarri, “Katutjalu kulini mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi. Mungawinki palurulanya nintilku, palurulanya nintilku mayutju nyinatjunutja. Katutjalu nyinatjunutja palunya kutju tjawirriyi kutjalpayikutu palya yankula Katutjanya walḡulku. Mungawinki kanilpa yayinatjanu palyaṅutja tjuṅa mantjirala waru yalta yintira ngarala kanyila!, nyiti puyutjunkupayitjarrangku. Palunyatjanula nyakulpi, mayutju palunya, Katutjalu mayutju ngurrtjara nyinatjunku.” Yalatji kuliraya ngurakutu yanu.

Palunyatjanu Muutjalu wikarru wantirriyaṅu Tiitjanya an Yaparamanya yaltirra ngalya katinytjaku. Wikarrutja paluru pulanya puṅu yaltirra yankula Muutjala yalatji tjakultjunu, “Wiya. Paluru kutjarra nyinanyi. Paluru kutjarra, nyuntunya yalatji panyapurangu, ‘Nyuntu wiyawanangkulanyatju ngurra ngaa kuyawana ngalya katingu, ngurra palyakutu katinytjawiyangku. Nyuntu wiyalinyatju mayutju nguwanpangku altinytjaku. Nyuntu mungutja nyinanyi.’” Tjakultjunkunytja kulira Muutjalu mirraparrirra Katutjanya watjanu, “Paluru kutjarrangku tjawirriyi yungkukitjangku ngalya katinytjala, wiyapulampa yunyparrinytjaku! Paluru kutjarrangkupula wiyawanangku ngunytji wangkapayi.”

Mungawinki pakara Kuuranyangarri kanilpa waru yalta kutjuṅu kutjututjarra tjaatji kalikingka yankula ngarangi, tjawirriyi kutjalpayingka wanma nguwanpa, parrikingka yala yilangka ngarangi. Muutjanya an Yirananyaṅarra tjuṅu ngarangi.

Palunyatjanu tjananya Kuuralu yaltingu, yanangu yuwankarra ngalya yankula tjuṅgurrinytjaku. Palunyatjanu Katutjanya paartji puntutjarra ngarangi. Muutjanya an Yirananya watjanu, “Wanmapula ngara!,

ngaampa yaṅangu yuwankarra ngayulu tjananya yiluntankuku kuwarri." Muutjalu an Yiranalu kulira waṅgarala Katutjanya yalatji marrkuṅu, "Katutja, nyuntu mayutju tiṅa nyinanyi. Wati kutjungku nyuntunya kuya palyaṅu, palunya kutju nyuntu pungkunytjaku, wiya yaṅangu yuwankarra nyuntu pungkunytjaku." Paluny-atjanu tjana yaṅangu yuwankarra ngurrakutu yanu.

Mayutju Katutjalu Muutjanya piyuku watjaṅu, "Yaṅangu tjuṭa tjananya watjala!, ngurra tjanampa wantirra waṅmarrinytjaku, Kuuraku walytja tjuṭaku, Tiitjaku walytja tjuṭaku, Yaparamaku walytja tjuṭaku." Kala Muutjanyangarriya Tiitjaku an Yaparamaku ngurrakutu yanu. Yila nyinanytja tjuṭa tjananya paluru tjana watjaṅu, "Ngurra nyarra tjuṭanya wantirra waṅmarri!, Katutjalu tjungu nyurranya mirri pungkutjipingkamarra."

Paṅa yaṅarringutjangka Kuuranyangarri punkara ngatjingga wiyarringku

Nampatja 16:28-35

²⁸ Palunyatjanuya yaṅangu tjuṭangku palunya tjuṭaku ngurra wantirra yankula waṅma ngarala waṅingi. Tiitjanyangarritarra palumpa miita, katjapiti yuṅtalpitiṭarra kaliki yaṅangka ngarala waṅingi. Yaparamanya palumpa walytja tjuṭatarraya kaliki walytjangka yaṅangka ngarala waṅingi. Muutjalu tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji watjaṅu, "Yaṅangu nyarra tjuṭaya tjinguru kana kutuya nyinaku, yalatjiya kulila! 'Katutjalu ngayunya Muutjanya nyurrangarrimpa mayutju wiyalpi nyinatjunku.' Tjinguru Katutjalu paṅa yaṅantjala, yaṅangu paluru tjana tjuṭa ngatjingga punkara wiyarringku, yalatjinyurra kulintjaku, 'Yiltalampa Katutjalu mayutju tiṅa nyinatjunu, Muutjanya.'" Yalatji wangkarra wiyarringutjangka paṅa yaṅarringu. Ngati yaṅarringutjangka tjana punkara mirrirringu Tiitjanyangarri, Yaparamanyangarri, Kuuranyangarri, Kuuraku wangka kulilpayi tjuṭatarra. Paṅa yaṅarrirra piyuku maṅaku patirringu. Tjana nguṅu punkara mirrarra waṅinytjala kulira yaṅangu kutjupa tjuṭaya nguṅurirra tjalkaṅungu. Mirrarraya tjalkaṅungkula yaṅangu kutjupa tjuṭawana watjarinangi, "Tjalkaṅuwalaka!, paṅa yaṅarringutjangka punkara mirrirritjipingkamarra."

Panyapa tjuṭa tjananya yurrupa tjaatji kalikikutu yankula kaṅilpa yaṅatjarra ngarangutjatjanuṭarra, Katutjalu tjananya warutjarrangku mirrintara wiyauṅu yantaṭa kutjarra an pipitiypala.

Yiranaku watiya yukiritjarrarringku

Nampatja 17:1-12

¹⁷ Mayutju Katutjalu Muutjanya watjaṅu, "Yaṅangu tjuṭaya walytjararranpa tuwalpala nyinarra waṅinyi. Walytjararranpa Ruupinaku ngantitja tjuṭa nyinanyi, mayutju tiṅa tjanampa. Walytjararranpa kutju-

pa Tjuutaku ngantitja tjuṭaku nyinanyi mayutju tiṅa kutjupa. Yalatjiya mayutju tuwalpala nyinanyi walytjararranpa tuwalpalakuṅu. Tjana watiya katiyankupayi, kali nguwanpa. Nyuntu mayutju palunya tjuṭangka tjananya watjala!, tjanaya watiya palunya ngalya katirra nyuntunya yungkunytjaku. Mayutju kutjungkunta watiya yunganyingka, mantjira nyuntu watiya palula yini wakala!, mayutju palunya. Mayutju kutjupangkunta watiya yunganyingka, nyuntu mantjira watiya palula yini wakala!, mayutju palunya. Yalatji watiya tuwalpalangka mayutju yini tuwalpala wakala! Wakara watiya palunya tjuṭa katirra tjaatji kalikingka tjarrparra pukutju palula yila paṅangka tjurra!, puli wirulypa kutjarratjarangka, watiya kutju ngarrirra yukiritjarrarinytjaku. Yukiritjarrarinytja yininyurra nyakula nintingku kulilku, mayutju ngayuluṅa nyinatjunutja."

Palunyatjanu Muutjalu watiya tjuṭa tjanampa mantjira yini wakaṅingi, watiya kutjuṭu kutjuṭungka, Yiranakuṅu watiyangkatarra. Watiya walytjangka Muutjalu mantjira wakalwiyangku wantingu. Mayutju kutjupa tjuṭaku kutju tjanampa watiya tjuṭangka wakara katirra tjunu.

Mungawinki Muutjalu yankula tjaatji kalikingka tjarrpangu, watiya palunya tjuṭa ngurrtjalkitja. Paluru nyangu watiya kutju yukiritjarrarirra ngarringitja, mayi yuṅmitjarra. Nyakula yini Yirananyalpi nyangu. Watiya tuwalpala palunya mantjira katirra Muutjalu tjananya nintinu, yaṅangu tjuṭa tjungu ngaranytjala. Watiya mangarritjarra nyakulaya yini Yirananyatjarra mayutju lipinpala paluru watiya walytjangku walytjangkuyanku mantjira kanyira waṅingi. Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṅu, "Yiranaku watiya mantjira maṅaku katirra tjaatji kalikingka tjurra!, pukutju palula, kutu ngarrinytjaku. Puṭu kulilpayi tjuṭangku watiya palunya mangarritjarra nyakula kulintjaku, ngayunya panyapuranguwiyangku." Muutjalu watiya palunya mantjira katirra pakutju palula tjunkula wantingu.

Tuṅkuku mayutju tjuṭangku yalatjiya tuṅku tjukarurru palyantjaku

Nampatja 18:1-7

¹⁸ Mayutju Katutjalu Yirananya yalatji watjaṅu, "Ngayuku tuṅkungka nyinarranyurra tjukarurru kaliki ngaangka palyantjaku. Wiyawanangkunyurra palyaṅangka ngayulu nyurrangarrinya pungku. Nyuntu Yirana kulila!, nyuntu, nyuntupa katja tjuṭatarra Lipayiku ngulytju ngantitja tjuṭa nyinanyi, kutjupa tjuṭatarraraya palumpa ngulytju ngantitja nyinanyi Lipayiku. Nyuntu tjananya yaṅi!, kalikiwanaya ngalya yankula waarrkarrinytjaku. Kalikingka yila kutjuya waarrkarrinytjaku, unnguwiya, yurilita kutju. Tuṅkuku mayutju tjuṭa kutjunyurra kalikingka yunngu waarrkarrinytjaku, yulytja palunya tjuṭawana. Tjawirriilyi

kutjalpayiwanat̄arra nyurrangarri tul̄kuku mayutju tjuṯa waarrkarrinytjaku, wiya tjanaya Lipayiku ngan̄t̄itja kutjupa tjuṯa palulawana waarrkarrinytjaku. Tjinguru Lipayiku ngan̄t̄itja kutju waṯawaṯarringkula yulytja palulawana waarrkarrinyngka mirri pungkutjip-ingkaṅa. Paluru tjana kapi, waru yulytja kutjupaṯarra mantjira katirra kalikingka yurilta ila tjunkula waarrkarrinytjaku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku ilar-ringkula kaliki palula ngayuku yulytja tjuṯa pam-puṅingka, mirriṅa pungkutjipingka.”

Tul̄kuku mayutju tjuṯaku kuka an mangarri yungkuny-tjaku

Nampatja 18:8-20

⁸ Mayutju Katutjalu Yirananya yalatji watjanu, “Tjawirrilyi ngayuku kuka an mangarri yaṅangu tjuṯangkuya katirra yungkunyjtala palyanyurra tul̄kuku mayutju tjuṯangku kutjunyurra ngalkuntjaku, kutjupa tjuṯangkuya wiya ngalkuntjaku. Nyuntu, nyuntupa katja tjuṯangku kutjunyurra tjuṅungku ngalkuntjaku.

“Yitjurilaku walytja ngan̄t̄itja tjuṯangku mangarri tjawirrilyi kutjupa tjuṯa ngayuku katirra yungkuny-tjaku. Tjawirrilyi palunya palya nyurrangarrimpa walytja tjuṯangku ngalkuntjaku, katjapit̄ingku, yun̄talpit̄ingku, tjamupit̄ingku kapalingkuṯarra.

“Man̄ti yurruntitja tjuṯa, ngayukutjuya Katutjaku nyinanyi. Maamangku an paapangku katja yurruntitja mantjira mani katirra tul̄kuku mayutjuku yungkuny-tjaku. Yalatjiya mani yungkuny-tjaku ngayuku waarrkana tjuṯaku, ngaparrtjingu, katja yurruntitja mantjira.

“Puluka, tjiipi, nanikuta wiima, yurruntitja tjuṯa, ngayukutjuya yuwankarra nyinanyi. Wiya yaṅangu tjuṯangku palunya tjuṯa tjananya mantjira mani katirra yungkuny-tjaku tul̄kuku mayutjuku, wiya. Paluru tjana ngunyti tjananya kuka tjuṯa kanyira katirra tjawirrilyi pungkuny-tjaku, ngayuku Katutjaku. Mirri punganyingka wiṯa yaṯara tjira, kapurarrtji kutjarra, yaluṯarra mantjira warangka kutjara wiyantjaku, ngayuku Katutjaku yungkula. Kuka winki kutjupa palyanyurra tul̄kuku mayutju tjuṯangku ngalkuntjaku.”

Katutjalu Yirananya kutu yalatji watjanu, “Paṅa Kayinanakutunyurra Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯa ankula wiya paṅa walytja kanyilku, Yitjurilaku ngan̄t̄itja kutjupa tjuṯangkuya paṅa walytja kanyilku. Wiyanyurra paṅa walytja kanyilku, mangarri pakaltjingantjaku. Ngayulu nyurrangarrinya watjani, yilta kutjupa tjuṯangku yungkunyjtala palya nyurrangarri ngalkuntjaku, tjawirrilyi palunya. Yalatjiṅa nyurrangarrinya yaṅtayan̄tara kanyilku.”

Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯaku yungkula kanyintjaku

Nampatja 18:21-32

²¹ Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Kuwarrip̄i Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯangku kalikingka waarrkarrira purinytju kanyilku. Palunya tjuṯangku kutjuya kaliki ruulamapira karrpira katirra ngurra kutjupangka ngaratjungkula purinytju kanyilku. Kaliki palunya ngaranyingka Yitjurilaku ngan̄t̄itja tjuṯangkuya kalikikutu katirra tjawirrilyi ngayuku yungkuny-tjaku. Paluru tjana mangarri mantjira wi-imaniya tjawirrilyi yungkuny-tjaku ngayuku, kalikikutu katirra. Tjawirrilyi palunya tjuṯa ngayulu watjanutjanga, Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯangku ngalkuntjaku. Kiripitji, yaryntji, mangarri kal̄katjarra kutjupa mantjira wi-imaniya tjawirrilyi yungkuny-tjaku ngayuku. Ngayulu watjani, Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯangkuya tjawirrilyi palunya tjuṯa ngalkuntjaku.

“Paṅa Kayinanakutu yankula Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯangku wiya paṅa walytja kanyilku mangarri pakaltjingantjaku. Mangarri tjawirrilyi palunya tjanampa nyurrangarri kutu yungkuny-tjaku. Tawunu man̄kurra kutjupa tjanampa ngaraku, palyaya ngurrangka nyinanytjaku.

“Mangarri tjawirrilyinyurra katirra ngayuku yunganyingka, Lipayiku ngan̄t̄itja tjuṯangkuya mantjira wiima ngayunyaṅi Katutjanya yungkuny-tjaku, Yitjurilaku ngan̄t̄itja kutjupa tjuṯangkuya tjawirrilyi ngayuku yungkuny-tja nguwanpa.”

Yayinatjanu pil̄kat̄iya palyalku, nyakulaya tjana kanarrinytjaku

Nampatja 20:1—21:9

Muutjalupula Katutjanya tungunpungku

Nampatja 20:1-21

²⁰ Yitjurilaku walytja ngan̄t̄itja tjuṯa parra yankulaya ngurra kutjupawana yanu, kapiwiyawana, yini Kiititjalawana. Palulanguru Muutjaku kangkuru Miriyamanya mirringu. Yularraya palunya tjunu.

Ngurra palula tjana kapiwiya nyinangu. Tjungur-ringkulaya tjana Muutjala Yiranala piyuku panypurangu, “Nyaaku nyupali nganan̄anyatju ngurra ngaakutu ngalya katingu?, tjinguru nganan̄anyatju pungkula tjunkukitjangku?, puluka tjiipi tjuṯat̄arra. Paṅa Yitjip-ingkalatju nyinamara, ngurra palyangka. Ngurra ngaangka kapiwiya, mangarriwiyat̄arra ngaranya. Nyaaku nyupali nganan̄anyatju ngaakutu ngalya katingu?” Muutjanya anta Yirananya tjaatji kaliki palulakutu yankulapula mantangka waṯungarangu Katutjanya tjaipilkitja. Palulanguru Katutjanya kalikingka katu

paatji nguwanpa ngarangu. Paluru Muutjanya yalatji watjanu, "Nyuntu pukutju palula watiya palunya mantjira yankula yanangu tjuṭa tjunguntjaku. Tjungura tjananyapula kati puli nyarrakutu!, tjana ngarala nyakunytjaku. Tjana ngarala nyakunytjala nyuntu pulingka wangka!, kapi yaḷarrinytjaku, pulinguru. Palulanguru kapi nyurrampa pulinguru yaḷara yintiku, piiringi nguwanpa, uwankarrangkunyrura tjikintjaku, kuka tjuṭangkutarra." Watiya palunya pukutju palula mantjira Muutjalu anta Yirananalupula yanangu tjuṭa tjungura puli palulakutu katingu.

Palulanguru Muutjalu tjananya yalatji kuru watjanu, "Yaṭapalipa tjuṭanyurra ngarala waṇinyi. Kapilitju nyurrangarrimpa puli ngaangka yaḷalku." Palulanguru Muutjalu puli palunya kutjarrangara yatunu watiyatjarrangku, wangkawiyangku. Palunyatjanu kapi tina yaḷara yintingu. Yanangu tjuṭangkuya tjikinangi, anta kuka tjuṭangkutarra. Muutjalu puli watjantjawiyangku watiyatjarrangku yatunutjala, Katutjalu pulanya yalatji kuru watjanu, "Ngayulu ngangkari puntutjarrangku kapi yaḷara yungkupayi. Nyupali puli yatulwiyangku pulikutu wangkamara, ngayulu nyupalinya watjanutja. Ngayuku wangka nyupali kulinmara. Wiya nyupali tjananya paṇa Kayinanalakutu katiku. Nyupali tjananya katirra ngururra maa iyalku." Katutjaku wangka palunya paluru kutjarrangku kulinu.

Yiitumanya ngurrara tjuṭaku ngurrawana yankukitjangku Muutjalu pulanya waarrkana kutjarra wantirriyanu mayutju tjanampa tjapintjaku. "Palyalatju yanku kurutjukata nyuntupa ngurrawana?" Yankulapula tjapintjala mayutju paluru wiya watjanu. Muutjalu tjananya piyuku iyanu yankula mayutju palula tjapintjaku, tjana ruutuwana kurutjukata parrpaṭu yankunytjaku. Piyuku tjananya mayutju paluru wiya watjara palumpa tjilirratjarra tjuṭa tjananya tjunṅunu. Palulanguru paluru tjana yankula Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa tjananya pikangku pungkula iyanu. Palulanguru Muutjanyanggarri taanarrirra yiwarra kutjupawana yanu, pungkupayi tjuṭangkamarra.

Yirananya mirrirringku

Nampatja 20:22-29

22 Muutjanyanggarriya puli yini Yuurakutu yankula tjana nyinangu. Palulanguru mayutju Katutjalu pulanya watjanu, "Yirananya wiya paṇa Kayinanalakutu yankula nyinaku. Ngurra palula nyupali wiya wangka ngayukunu kulinu, ngurra Miripala. Muutja, nyuntu pulanya Yirananya anta palumpa katja yurruntitja Yalitjanya katirra pulanya puli Yuurangka kalpatjarra! Katirra pulanya puli palula tuluku mayutjukunu mantarra Yiranala yirriwiltjinkula Yalitjalalpi tjarrpatjarra!, tuluku mayutju tinalpi paluru nyinanytjaku. Yirananya puli palula katu mirrirriku." Palulanguruya Muutjanyanggarri tjunṅu puli Yuurangka katu kalpangu. Puli

palula katu Yirananya mirrirringu. Palunyatjanu Muutjalu anta Yalitjalu tjarukatirra tjananya tjakultjunu yanangu tjuṭangka. Kuliraya rawa yulangi tjilpi Yirananyatjirratja.

Yayina nguwanpa pilkaṭi palyalku

Nampatja 21:4-9

4 Puli Yuurangkaya nyinara paṇa Yiitumangka yitwana yanuya. Yankulaya kapiku puṭu ngurrira mayi maanaku yunytjuwiyarringu. Paluru tjana yanangu tjuṭangu Katutjanya anta Muutjanya piyuku panypurangu, "Nyupali nyaaku nganaṇanyatju ngalya katingu ngurra ngaakutu?, mangarriwiyakutu, kapiwiyakutuṭarra. Paṇa Yitjipingkalatju palya nyinamara. Wiya nganaṇatju yunytjurrinyi mangarri maana ngaatjanya kutulingku ngalkuntjaku." Palulanguru Katutjalu pilkaṭi tjuṭa wantirriyanu, patjara tjananya uwankarra mirrintankunytjaku. Pilkaṭi tjuṭangu yanangu mankurra nguwanpa tjananya patjara mirrintanu. Yanangu mankurra palunya mirrirringkunytjala nyakulaya kutjupa tjuṭangu Muutjanya yalatji watjanu, "Nganaṇatju Katutjanya anta nyuntunya wiyawanangku panypurangu. Nganaṇatju yalatji panypurangkula yilta kuya palyanu. Katutjanya nganampa tjapila!, pilkaṭi tjuṭa payira wantirriyantjaku." Palunyatjanu Muutjalu tjanampa tjapinu. Palulanguru Katutjalu Muutjanya watjanu, pilkaṭi nguwanpa yayinatjanu palyantjaku, palulanguru watiyangka katu waralytjungkunytjaku. Katutjalu watjanu yalatji, "Patjantjala yanangungku pilkaṭi palunya yayinatjanu palyanutja nyakula palyarriku." Palulanguru Muutjalu pilkaṭi nguwanpa palyara waralytjunu. Palunyatjanu patjanutja tjuṭaya nyakula yilta palyarringu, mirrirriyitjawiyalpi.

Piilamanya nyinamalpa

Nampatja 22:1—24:25

Piilakalu Piilamanya yaltiku

Nampatja 22:1-21

22 Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu tjananya yankula Yamuraku ngantitja tjuṭa mirri pungangi. Paluru tjana mirri pungkula tawunu tjuṭangka waḷa tjuṭa yanṭayanṭalpayi.

Palulanguru Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuṭa yankula puliina yini Muwapala nyinangu, panya karru Tjuutanala kakarrara. Muwapanya ngurrara tjuṭaku mayutju tina yini Piilakanya nyinangi. Paluru tjakulpa kulinu, Yitjurilaku ngantitja tjuṭangu Yamuraku ngantitja tjuṭa pungutjangka. Panyapa kulira paluru nguḷurringu. Nguḷurringkula mayutju paluru

wikarru tjirripala wantirriyanu, wati Piilamanya yal^{ti}rra ngalya katinytjaku. Wikarru paluru tjana mani tina tju^{ta} katingu Piilamaku yungkunytjaku. Paluru tjana yankula Piilamanya yalatji tjakultjunu mayutjukunu wangka, “Yanangu mingalingkuya ngalya yanu, ngurra Yitjipilanguru. Tjana ngananganya mirri pungkutjipingka, ngurra^{ta}rra nganampa kanyilpayingkamarra, nyuntu ngalya yankula ngurra ngaanguru Katutjanyalampa t^{ta}pila!, pungkunytjaku tjananya. Kanya tjana tju^{ta}lingkuya nyinarra wan^{ny}ni, nganangatju man^{ku}rrpa nguwanpala nyinanyi. Nyuntu ngalya yankula ngurra ngaanguru t^{ta}pila Katutjanya!, pungkunytjaku tjananya.”

Piilamalu wangka palunya kulira Katutjanya t^{ta}pⁱⁿu. Katutjalu palunya marr^{ku}nu, “Nyuntu wiya yankula ngurra palula t^{ta}pintjaku, ngayulu tjananya pungkunytjaku, Yitjurilaku ngan^{ti}t^{ta} tju^{ta}nya.” Palulanguru Piilamalu tjananya wiya watjanu. Piilamaku wangka kuliraya wikarru paluru tjana piyuku yankula mayutju Piilakala tjakultjunu. Palulanguru tjananya Piilakalu mayutju tina tju^{ta} Piilamalakutu piyuku iyanu. Yankula Piilakaku wangka tjana tjakultjunu Piilamala yalatji, “Mani tina, yulytja tina^{ta}rrananta yungku, nyuntu ngalya yankula ngurra ngaanguru Katutjanya t^{ta}pintjala, paluru tjananya Yitjurilaku ngan^{ti}t^{ta} tju^{ta}nya mirri pungkunytjaku.” Piilamalu piyuku Katutjanya t^{ta}pⁱⁿu. Katutjalu yalatji watjanu, “Piilama. Palyanu nyuntu mayutju palunya tju^{ta}wana yankunytjaku. Ngayulu^{na}nta watjantjala kutju nyuntu palulawana palyala!” Piilamanya aali tuungkiyingka kal^{pa}rra yanu mayutju palunya tju^{ta}wana.

Yilkari ngurrarangku tuungkiyi yangatjunku

Nampatja 22:22-41

22 Palunyatjanu Piilamanya maniku kulira yunytjur-ringkunytjala Katutjalu kulira yunytjuwiyarringura. Palulanguru yilkari ngurrara wantirriyanu, ruutungka yangara ngaranytjaku, tjuu^{la} watawaratjarra. Tuungkiyi paluru kutju nyangu yilkari ngurrara palunya, yutiwiya ngaranytjala. Tjuu^{la}tjarrangku wakaltjipingkamarra ngu^{lu}rringkula tuungkiyi ruutungka t^{ta}yit^{ti}wana yanu. Palunyatjanu Piilamalu mirrpanarrirra tuungkiyi palunya pungangi. Palunyangka yilkari ngurrara paluru maa yankula parriki yutjungka ngarangi ruutu yangara. Parriki pulitjanu palyan^utja palula ngarangi. Yilkari ngurrarangku tjuu^{la} watawaratjarrangku wakaltjipingkamarra tuungkiyi paluru parrikingka yila yankula Piilamanya tjina yutjura pikantanu. Palulanguru Piilamalu wayilarrirra tuungkiyi palunya piyuku pungangi. Palulanguru yilkari ngurrarangku maa yankula parriki kutjarrangka ngururra yutjulingkungka piyuku ngarangi. Yutju palulawana tuungkiyi wanaparrⁱ kutju yankupayi, tuungkiyi kutjarra kutjupa yankunytjawiya yutjuwana. Yutju palula ilkari ngurrara

nyakula tuungkiyi paluru ngarakatingu. Palunyatjanu Piilamalu puntura wayilarrirra watiyatjarrangku pungangi.

Katutjalu nintintjala tuungkiyi yanangu nguwanpa wangkangu Piilamala. Yalatji tuungkiyi paluru t^{ta}pⁱⁿu, “Nyaangurutjunu tjirripalangara pungangi?, ngayulu^{na}nta yaalytji palyantjala?” Piilamalu watjanu, “Nyuntu wiyawanangku ngayunya katingutjangka. Tjuu^{la} watawara katiyankula wakara^{na}nta mirrintanamara.” Tuungkiyi paluru Piilamanya piyuku watjanu, “Yirriti wiyananta wiyawanangku katiyankupayi, ngarakatirra. Yalatji tjukarurru^{na}nta watjani.” Palulanguru Piilamalu watjanu, “Yuwa, tjukarurruⁿⁱn katipayi.” Palunyatjanu Katutjalu Piilamanya kuru yalanu nguwanpa. Yilkari ngurrara paluru yuti nyangu tjuu^{la} watawaratjarra yutjungka ngaranytjala. Nyakula Piilamanya ngu^{lu}rringkula watungarangu.

Yilkari ngurrara paluru Piilamanya yalatji kuru watjanu, “Nyuntu tuungkiyi pungkuwiyangku wantimara, ngayulu^{na}nta yangatjunkunytjala. Nyuntu ngurra walytjangka nyinamara, ngalya yankunytjawiya. Nyuntu^{pa} tuungkiyingku ngayunya nyakula tjirripalangara t^{ta}yit^{ti}wanarringu, ngayulu^{na}nta mirri pungkutjipingka. Tjinguru ngayulakutu nyuntunya tuungkiyingku ngalya katinytjala, ngayulu^{na}nta mirri pungamara, tuungkiyi palunya wantirra pungkuwiyangku.” Piilamalu watjanu, “Yiltana ngalya yankula kuya palyanu. Ngayulu tuungkiyingka nyinayinkula, ngayulu nyuntupa ngurra nyinangi. Tjinguru nyuntu watjantjala ngayulu^{na}nta yarurriku ngurrakutu.” Yilkari ngurrarangku watjanu, “Wati pala tju^{ta}wana nyuntu tjanala yanama, kutu! Ngayulu^{na}nta watjantjala kutju nyuntu watjala!” Piilamanyangarriya yanu Piilakaku ngurrakutu. Piilakalu nyakula Piilamaku yunyparringu.

Piilamalu tjanampa Katutjanya t^{ta}pⁱⁿku

23:1-30; 24:1-9

23 (23:1-30; 24:1-9) Piilamalu Piilakanya yalatji watjanu, “Katutjaluni watjanutjangka kutjuna watjalku.” Aali pakara Piilaka paluru Piilamanya katingu puli Pamutjapalakutu. Puli palulapula kal^{pa}rra nyangu tjananya Yitjurilaku ngan^{ti}t^{ta} tju^{ta}, tju^{ta}lingkuya puliⁱⁿawana nyinarra wan^{ny}ngu. Nyakula Piilamalu Piilakanya watjanu tiipula nguwanpa t^{ta}janpala pulitjanu palyantjaku, tjawirriyit^{ta}rra kutjantjaku. Palulanguru piyuku watjanu tjawirriyⁱ puluka man^{ti} t^{ta}janpala anta tjiipi man^{ti} t^{ta}janpala mantjira ngalya katinytjaku.

Tiipula palula tju^{ta} ngaranytjala, Piilamalu anta Piilakalu puluka kutju anta tjiipi kutju pungkula kutjanupula, tiipula kutjungka. Palunyatjanu tiipula kutjupakutu puluka kutjupa anta tjiipi kutjupa tiipula palula kutjara wiyanu, Katutjaku. Yalatjiya tiipula t^{ta}janpalangka kuna^{ti}n^{pa} puluka anta tjiipi kutjara wiyanu.

Piilamalu Piilakanya yalatji watjanu, "Ngaangka paṭanma!, ngayulu pulingka kalparra Katutjanya tjaṭpilku." Paluru Katutjanya tjaṭpira tjarukatirra tjananya Muwapanya ngurrara tjuṭaku mayutju tjuṭa tjananya watjanu, Piilakanyaṭarra, "Palanguṅki Piilakalu nyurrangarrimpa mayutju tiṅangu wikarrutja tjuṭa iyanu, ngayunya ngalya katinytjaku. Paluru tjana ngayunya ngalya katingu Katutjanya tjaṭpintjaku, paluru tjananya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa pungkunytjaku. Katutjalu wiya tjananya kuliṅi pungkunytjakitjangku. Paluruṅi wiya watjanu. Palunyaṭjanu ngayuluṅa puṭu kuliṅi Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa yinkarra kuyalkitjangku. Tjana minga nguwanpa nyinanyi Katutjaku ninti tjuṭa, palumpa walytja tjuṭa." Kulira Piilakalu Piilamanya yalatji payiṅu, "Nyarra tjuṭa yinkarra kuyantjakuṅanta watjanu. Yalatjiku tjana nyuntunya ngalya katingu. Wiya nyuntu tjanaya kuyalwiyangu wantinytjaku." Piilamalu tjananya Piilakanyangarra piyuku watjanu, "Katutjaluni watjanuṭjangka kutjuṅa nyurrangarrinya watjalku."

Piilakalu Piilamanya watjanu ngurra kutjupakutu yankula tjawirrilyi kutjupa tjuṭa pungkula kutjantjaku. Piilaka paluru watjanu ngurra palulanguru Piilamalu piyuku Katutjanya tjaṭpintjaku, paluru Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa mirri pungkunytjaku. Ngurra palula Piilamalungarra tjawirrilyi pungkula kutjara Piilamalu Katutjanya yankula piyuku tjaṭpiṅu. Puṭu tjaṭpira paluru yankula Piilakala yalatji watjanu, "Katutjalu tjanampa tjukarurru palyalku, kuyantjawiyangu."

Kulira Piilaka paluru Piilamanya piyuku watjanu, ngurra kutjupangka yankula tjawirrilyi tjuṭa pungkula kutjantjaku, Katutjanya piyuku tjaṭpintjaku. Palulanguru Piilamalu Katutjanya piyuku tjaṭpiṅu, Katutjalu tjananya mirri pungkunytjaku. Katutjalu piyuku watjanu Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa mirri pungkuwiyangu. Yalatji Piilamalu Piilakanya piyuku tjakultjunu.

Piilakalu Piilamanya payira wantirriyalku

Nampatja 24:1-25

24 Palulanguru Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa kuyalkitjangku Piilakalu wayilarringkula Piilamanya payira wantirriyanu, mani anta yulytja yungkuwiyangu. Yalatji Piilamanya payiṅu, Piilakalu, "Wikarrutja tjuṭanya tjananya ngayulu wantirriyanu, nyuntu ngalya yankula tjananya kuyantjaku. Palulanguru nyuntu tjananya kuyantjawiyangu wantingu. Wiyaṅanta mani, yulytjaṭarra yungku, ngurrakutu yarra!" Piilamalu watjanu, "Ngayulu irriṭi panyapa wikarrutja tjuṭangka watjanu, Katutjaku wangkawana kutjuṅa palyalku. Tjinguruṅin mani tiṅa, puli kuulta, puli tjiilpa yungkunytjala, ngayuluṅa wantirra Katutjaku kutju ngayulu tjukarurru nyinaku."

Ngurrakutu yankukitjangku Piilama paluru Piilakanya yalatji watjanu, "Ngurra walytjakutuṅa piyuku

yananyi. Katutjalu watjanuṭja ngaatja wiya kutjuṅanta tjakultjunanyi. Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅa ngula nyinaku. Mayutju paluru tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṭa ngalya katiku, Muwapanya ngurrara tjuṭa mirri pungkula nguṭlutjingara wantirriyantjaku, Yitumanya ngurrara tjuṭaṭarra. Alatji nyurrangarrinya mirri pungkula ngurraṭarra nyurrampa kanyilku, ngur-rangkaya kutu nyinakitjangku. Ngurra kutjupa kutjupa nyinanytja tjuṭa tjananya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangu mirri pungkula wiyalku, ngurra tjanampangkaya kutu nyinakitjangku." Wangka palunya tjakultjunkula wantirra Piilamanya ngurra walytjakutu piyuku yanu.

Muutjanya mirringku

Nampatja 27:12-23; Tjutaranami 31:1-13; 34:1-12

Katutjalu Tjatjuwanya mayutju nyinatjunku

Nampatja 27:12-23; Tjutaranami 31:1-8

12 Mayutju Katutjalu Muutjanya watjanu, "Ngayuluṅa nyupalinya Yirananya ngurra Kiititjala watjanuṭjangka, kulintjawiyangu nyupali wantingu, kapi tjanampa mantjintjakitjangku. Ngayulu ngangkari puntutjarangu palyalpayi kututja, wiya nyupali yalatji tjananya nintiṅu. Palulanguru nyuntu pulingka kalparra paṅa Kayinananya nyakula mirrirriku. Paṅa palulakutu nyuntu wiya yankula nyinaku." Muutja paluru Katutjanya tjaṭpiṅu, "Tjaṭpiṅanta nyuntu mayutju kutjupalpi tjanampa ngaratjunkunytjaku, pikakutu tjananya tjukarurru katinytjaku. Wati nguṭuwiyi nyinanytja ngurrtjara ngaratjurra!, mayutjungku tjananya kanyintjaku, mayutjuwiyalpiya nyinatjipingkamarra." Palunyaṭjanu Katutjalu Muutjanya watjanu, "Yankula Tjatjuwanya tjiṭpi Naanaku katja yaṭtirra ngalya katirra ngaratjurra!, tuṭkuku mayutju tiṅangka yila, yini Yalitjala. Yalatji Tjatjuwanya ngaranytjala tuṭkuku mayutjungka kurungka, yaṅangu tjuṭangka kurungkaṭarra, nyuntu Tjatjuwangka mara katangka tjunkula yalatji tjanala watjala!, 'Wati ngaatjanyalpi mayutju nyurrangarrimpa ngaranyi, ngayuluṅa kuwari mirrirriku. Karru Tjuutanangka munkarra wiyala tjungu yankula nyinaku. Mayutju ngaangu nyurrangarrinya katiku, karru Tjuutanangka wilurarra tjananya pikangu pungkunytjaku. Mayutju Katutjalu nyurrangarrinya aalpamilalku, ngurra palunya ngurrara tjuṭa mirri pungkula wiyantjaku. Nyurrangarra nguṭuwiyangu tjananya yankula pungkunytjaku."

Palunyaṭjanu Muutjalu Tjatjuwanya piyuku yalatji watjanu, "Rapangu tjananya katiyanama!, nguṭuwiyangu. Nyuntu yila tjananya katirra nyinatjunku paṅa Kayinanala, panya Katutjalu yirriṭi nyi-

nanytja tjuṯa yungkujtjangu watjanṯutjanga. Mayutju Katutjalunta purinypa katiyanamalpa, wantinytjawiyangu. Palulanguru nyuntu rapanytju nyinama!”

Mirri pungkupayi tjuṯaku tawunu manṯurrpa ngaraku

Nampatja 35:1-8

35 Ngula Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, “Yitjurilaku walytja nganṯitja tjuṯa tjananya yalatji watjala! Ngurra Kayinanalakutu yankula mirri pungkuyinkula tjananya nyurrangarri ngurra tjanampaṯu kanyilku. Kanyiranyurra tawunu tjikitjipala ngurrtjara watjantjaku, tawunu palula tjanala yanṯangu mirri pungkupayi tjalkaṯungkula kumpintjaku. Tawunu palunya tjuṯangka yanṯangu mirri pungkupayi tjuṯa tjalkaṯungkula kumpira kana nyinanytjaku, ngaparrtjingu tjananya pungkutjipingkamarra. Yanṯangu kutjupa kulintjawiyangu yiluntankula tawunu palulakutu tjalkaṯungkula kumpira nyinanytjaku, mirriku walytja tjuṯangkuya wanara ngaparrtjingu mirri pungkutjipingkamarra. Mirriku walytja tjuṯaya wiya tawunu palunya tjuṯangka tjarrpanytjaku, ngaparrtjingu mirri pungkujtja.

“Tjinguru mirri pungkujtjangu kulintjawiyangu yanṯangu kutjupa punganṯangka, yanṯangu pungutja paluru nganṯi mirrirriku. Palunyatjanu wati paluru palunya pungkula tawunu palulakutu tjalkaṯungkula kana nyinanytjaku. Tjinguru wati kutjupangu nyakunytjawiyangu tjinguru kulata palunya wanṯirra watilpi kumpira ngarrinyṯangka wakara mirrintanku. Palunyatjanu wati paluru tawunu palulakutu nguṯulpi tjalkaṯungkula nyinarra kanarringkunyitjaku.

“Tawunu palula nyinanyṯangka, kuutawutjungkaya ngaratjungkula watjalku. Wangkarraya watjalku wati palunya wiya ngaparrtjingu mirri pungkunytjaku, wiyakutjura kulata palunya kulilwiyangu wanṯirra wakanṯutjanga. Yalatji watjanṯutjanga wati palunya nyinanytjaku ngurra palula, ngurra walytja palulakutu piyuku yankunytjawiya, mirriku walytja tjuṯangu paṯara pungkutjipingkamarra. Tuṯkuku mayutju tiṯa mirrirrinyṯangka kutju, pakara ngurra walytjakutu ngula piyuku yankunytjaku, nyinanytjakitja.

“Tjinguru wati kutjupangu yanṯangu kutjupaku kuyarrirra mirri pungkula, paluru tjinguru tawunu palulakutu tjalkaṯungku, kana nyinanytjakitja. Palunyatjanu tawunu palula kuutawutjungkaya wangkarra watjalku, wati palunya ngaparrtjingu mirri pungkunytjaku.

“Tjinguru yanṯangu kutjupangu rawa mulyarrara nyinarra ngankirrikutu yunṯulku, punkara mirrirrinytjaku. Palunyatjanu mirri palumpa walytja ilatjangu wanara ngaparrtjingu mirri pungkunytjaku.

“Wati kutjupa mulyarrarirra mirri punganṯangka, ngurra paṯa palunya kuyarringku. Mirri pungkupayi palunya ngaparrtjingu mirri punganṯangka, ngurra,

paṯa kuyarrinytja palyarriku. Palyanyurra nyinanytjaku mulyarrarirra yanṯangu kutjupa pungkunytjawiya. Ngurraṯarra kuyantjawiyangu kanyintjaku palyangu, ngayulu mayutju Katutjaluna nyurrangarrinya watjanṯingka.”

Kulataṯjarra tjuṯaku mayutju tjuṯa nyinaku

Tjutaranami 2:6-19

⁶ Tjatjuwaku ngalungku tjuṯa yilungutjanga, katja tjuṯangu yunṯalpa tjuṯangu Katutjanya wantirra ramarringkula wiyawana nyinangi. Yalatjiya nyinarra Katutjanya nguwanpa tjuṯa, Paalanyangarri walṯura nyinangi. Palulanguru Katutjalu tjananya ngurkurrirra wantingu. Ngurra kutjupa ngurrara tjuṯangu ngalya yankula pungkula tjananya wantirriyanu. Mani tjuṯa, yulytja tjuṯa tjanampa mantjira katingu, kungka tjuṯaṯarra tjulyara katingu. Yitjurilaku nganṯitja tjuṯangu tjilirratjarrangu yankula puṯu pungkupayi yanṯangu palunya tjuṯa, Katutjalu wiya tjananya aal-pamilanu. Kutjupa tjuṯalpi tjananya Katutjalu aal-pamilanu Yitjurilaku nganṯitja tjuṯa pungkula wantirriyantjaku. Palulanguruya Yitjurilaku nganṯitja tjuṯa nguṯurirra puṯu kuliṯu.

Palulanguru Katutjalu tjanampa Yitjurilaku nganṯitja tjuṯaku mayutju tjuṯa nyinatjunu. Mayutju paluru tjananya tjilirratjarrangu pikaku katipayi. Yalatji tjanampa mayutju kutju nyinarra wiyarringu, tjilirratjarra tjuṯaku. Palulanguru Katutjalu tjanampa mayutju kutjupa nyinatjunu. Mayutju paluru nyinarra yilungu, palulanguru mayutju kutjupalpi tjanampa nyinatjunu. Yalatji tjanampa Katutjalu tjilirratjarra tjuṯaku mayutju tjuṯa nyinatjunu. Mayutju yilungutjanga yanṯangu tjuṯa wiya tjukarurru nyinapayi. Katutjaku wangkaṯaraya kulira wantipayi. Tjana kuya palyalpayi, Katutjanya nguwanpa tjuṯaya walṯura nyinapayi, Katutjanya yilta tjana wantirra nyinapayi.

Mayutju kutjungku tjananya palya kanyilpayi. Palulanguru kutjupa tjuṯa katirra pungkula nguṯutjingalpayi. Palulanguru Yitjurilaku nganṯi tjuṯa tjukarurru nyinapayi mayutju palumpa. Palulanguruya Katutjaku tjukarurru nyinangu. Mayutju paluru yilungutjanga ngunytjiwanaya Katutjaku nyinapayi. Yalatjiya rawa Yitjurilaku nganṯitja tjuṯa palya nyinarra kuyarringu, Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiya.

Kulaṭatjarra tjuṭaku mayutju Kitiyananya nyi-namalpa

Tjutaranami 6:1—9:6

Katutjanyaya piyuku wantirra kuya palyalku

Tjutaranami 6:1-10

6 Palulanguruya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangku Katutjanya wantirra kuya palyaṅingi. Palulangu-ru Katutjalu tjananya wantingu, Mitiyanya ngurrara tjuṭa tjanampa mayutjulpi nyinanytjaku. Mayutju tjikipaka tjuṭangku tjananya kanyinṅingi, Mitiyanya ngurrara tjuṭangku. Panyapa tjuṭangkamarra Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa kulpi tjuṭangka tjarrparra kumpinṅingi.

Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangkuya mangarri pakaltjin-galkitjangku yuṅinypa tjunkula wantipayi, mangarri walytja tjanampa pakara yuṅmirringkunyjtaku. Palu-languru Mitiyanya ngurrara tjuṭangkuya yankula mangarri yuṅmirrikitja kilytjuntara wanipayi. Tjiipi tjuṭa, puluka tjuṭa, tuungkiyi tjuṭatjarra tjungura tjanampa mulyaṭangku katipayi. Tjuṭalingkungkuya minga nguwanpangku ngalya yankula mangarritjarra kilytjuntara kuyalpayi. Palulanguruya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangku mangarritjirratjangku puṭu kulira nyinapayi. Yalatji puṭu kulira tjana Katutjanyalpiya tjapiṅu, Mitiyanya ngurrara tjuṭa pungkula wantirriyantjaku.

Katutjalu wantirriyanu, palumpa wangka watjalpayi tjanalakutu. Paluru tjananya tjakultjunu Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangka yalatji, "Mayutju Katutjalu nyurranya yalatji watjani, 'Ngayuluṅa tjananya pana Yitjipitjanu ngalya katingu waarrkarringkula kutuya nyinapayingkamarra. Nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjuṭa nyinangi ngaangka. Tjanaya ngaangka nyinanytjaku ngayuluṅa ngaa ngurrara kutjupa tjuṭa pungkula wiyalpayi. Ngayulu ngurra ngaatja yungu nyurrangarri kutu nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya ngurra ngaatja yungu ngaangkanyurra nyinarra gayunya walḱuntjaku. Nyurrangarri gayunya kulira wantingu.'"

Katutjalu tjananya ngurra walytja yungku

Tjutaranami 9:1-6

9 Yirriti Muutjalu Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭa yalatji watjanu, "Mayutju Katutjalu nyurrampa Kayinananya ngurrara tjuṭa mirri pungkula wiyalku, ngurra palulalpinyurra nyinanytjaku. Kulilaya! Yilta nyurrampa ngurra ngaatja Katutjalu yungkuku, tjinguronyurra palumpa tjukarurru nyinangutjangka. Wiya. Nyurrangarri palumpa wiya tjukarurru nyinangu. Katutjalu nyurrampa yungkuku yirriti watjanutja. Katutjalu tjananya Kayinananya ngurrara tjuṭa mirri pungkula

wiyalku, tjana kuya kutu palyalpayi. Pungkula tjananya wiyalku nyurrangarrinya ngurra yungkukitjangku, yirriti tjanampa watjanutjangka, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakungarri, ngurra palunya. Tjukarurru wiyanyurra nyinangu Katutjaku, militjitjinyurra nyinapayi."

Muutjanya mirringku

Nampatja 27:12-23; Tjutaranami 31:1-13; 34:1-12

Katutjalu Tjatjuwanya mayutju nyinatjunku

Nampatja 27:12-23; Tjutaranami 31:1-8

31 Mayutju Katutjalu Muutjanya watjanu, "Ngayuluṅa nyupalinya Yirananya ngurra Kiititjala watjanutjangka, kulintjawiyangku nyupali wantingu, kapi tjanampa mantjintjakitjangku. Ngayulu ngangkari puntutjarrangku palyalpayi kututja, wiya nyupali yalatji tjananya nintiṅu. Palulanguru nyuntu pulingka kalparra pana Kayinananya nyakula mirrirriku. Pana palulakutu nyuntu wiya yankula nyinaku." Muutja paluru Katutjanya tjapiṅu, "Tjapiṅinanta nyuntu mayutju kutjupalpi tjanampa ngaratjungkunyjtaku, pikakutu tjananya tjukarurru katinytjaku. Wati nguḱuwiya nyinanytja ngurrtjara ngaratjurma!, mayutjungku tjananya kanyintjaku, mayutjuwiyalpiya nyinatjipingkamarra." Palunyatjanu Katutjalu Muutjanya watjanu, "Yankula Tjatjuwanya tjilpi Naanaku katja yaltirra ngalya katirra ngaratjurma!, tulḱuku mayutju tinangka yila, yini Yalitjala. Yalatji Tjatjuwanya ngaranytjala tulḱuku mayutjungka kurungka, yanangu tjuṭangka kurungkatjarra, nyuntu Tjatjuwangka mara katangka tjunkula yalatji tjanala watjala!, 'Wati ngaatjanyalpi mayutju nyurrangarrimpa ngaranyi, ngayuluṅa kuwari mirrirriku. Karru Tjuutanangka munkarra wiyala tjungu yankula nyinaku. Mayutju ngaangka nyurrangarrinya katiku, karru Tjuutanangka wilurarra tjananya pikangku pungkunyjtaku. Mayutju Katutjalu nyurrangarrinya aalpamilalku, ngurra palunya ngurrara tjuṭa mirri pungkula wiyantjaku. Nyurrangarri nguḱuwiyangku tjananya yankula pungkunyjtaku."

Palunyatjanu Muutjalu Tjatjuwanya piyuku yalatji watjanu, "Rapangku tjananya katiyanama!, nguḱuwiyangku. Nyuntu yilta tjananya katirra nyinatjunku pana Kayinanala, pana Katutjalu yirriti nyinanytja tjuṭa yungkukitjangku watjanutjangka. Mayutju Katutjalunta purinypa katiyanamalpa, wantinytjawiyangku. Palulanguru nyuntu rapanytju nyinama!"

Muutjalu tjananya Katutjaku wangka nintilku

Tjutaranami 31:9-13

⁹ Muutjalu Katutjaku wangka piipangka wakanu. Wakara Lipayiku ngañtija tjuṭaku yungu, tjaatji kalikingka tjunkula kanyintjaku, pukutju palula, puli wiruly-pa kutjarrangka ila.

Palunyatjanu Muutjalu tjananya yanangu tjuṭa ngarala Katutjaku wangka nintiṅgi. Piyuku tjananya paluru watjanu, "Ngayulu nyurrangarrinya wangka palunya kuwarri nintiṅu, wangka ngaaku nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjanala wangka palunya katja tjuṭangka, yuñtalpa tjuṭangkaṭarra nintila!, alatji kulira tjana Katutjaku wangkakulpi tjukaruru nyinanytjaku. Wangka palunya maṭupurra. Karru Tjuutanangka wilurarra nyurrangarri nyinarra wangka palulawana tjukaruru kutu nyinama! Wangka palulawana nyurrangarri tjukaruru nyinarra kana nyinamalpa ngurra palula."

Muutjanya pulingka kalparra mirringku

Tjutaranami 32:48-52; 34:1-12

⁴⁸ (32:48-52; 34:) Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, "Nyuntu paṅa Muwapalawana yankula puli Niipungka kalparra paṅa Kayinananya nyawa!, puli katunguru. Palulanguru nyuntu nyakula pulingka katu mirringku, nyupali, nyuntupa kaakangkuṭarra irriṭi ngurra Kiiitjala ngayuku wangka kulira wantingu."

Palunyatjanu Muutjanya yankula puli Niipungka maṭpawiya kalpangu. Palulanguru kalparra katu ngarangi. Katutjalu palunya nintiṅu, paṅa Kayinananya. Paṅa tjuṭa palunya Muutjanya nintira Katutjalu watjanu, "Paṅa nyarratja ngayulu Yitjurilaku ngañtija tjuṭaku yungkukitjangku watjanu Yipuramala, Yatjikala, Tjikupala, palumpa tjanampa ngañtija tjuṭaku, kutu tjana nyinanytjaku. Paṅa nyarrangka wiya nyuntu yankula nyinaku."

Palunyanguru mayutju Katutjaku waarrkana Muutjanya mirringku. Katutjalu Muutjanya mirri katirra paṅa Muwapangka puliinangka tjunutjunu. Tjunutjunktjuntjala yanangu tjuṭangku wiya nyakupayi, yanangu tjuṭaya ngurra nyinangi. Muutjanya yiiya yantaṭan tuuntiyipala nyinarra alatji paluru mirringku. Yitjurilaku ngañtija tjuṭaya rawa yulangi Muutjaku, Puratiyi puupala.

Muutjanya pulingka kalparra mirringku

Tjutaranami 32:48-52; 34:1-12

³⁴ (32:48-52; 34:1-12) Mayutju Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, "Nyuntu paṅa Muwapalawana yankula puli Niipungka kalparra paṅa Kayinananya nyawa!, puli katunguru. Palulanguru nyuntu nyakula pulingka katu mirringku, nyupali, nyuntupa kaakangkuṭarra irriṭi ngurra Kiiitjala ngayuku wangka kulira wantingu."

Palunyatjanu Muutjanya yankula puli Niipungka maṭpawiya kalpangu. Palulanguru kalparra katu ngarangi. Katutjalu palunya nintiṅu, paṅa Kayinananya. Paṅa tjuṭa palunya Muutjanya nintira Katutjalu watjanu, "Paṅa nyarratja ngayulu Yitjurilaku ngañtija tjuṭaku yungkukitjangku watjanu Yipuramala, Yatjikala, Tjikupala, palumpa tjanampa ngañtija tjuṭaku, kutu tjana nyinanytjaku. Paṅa nyarrangka wiya nyuntu yankula nyinaku."

Palunyanguru mayutju Katutjaku waarrkana Muutjanya mirringku. Katutjalu Muutjanya mirri katirra paṅa Muwapangka puliinangka tjunutjunu. Tjunutjunktjuntjala yanangu tjuṭangku wiya nyakupayi, yanangu tjuṭaya ngurra nyinangi. Muutjanya yiiya yantaṭan tuuntiyipala nyinarra alatji paluru mirringku. Yitjurilaku ngañtija tjuṭaya rawa yulangi Muutjaku, Puratiyi puupala.

Tjatjuwalu tjananya manta Kayinanalakutu katiku

Tjatjuwa 1:1—5:12

Katutjanya Tjatjuwanyapula wangkamalpa

Tjatjuwa 1:1-18

1 Mayutju Katutjalu Tjatjuwanya watjanu, “Kuwarinyurra yulytja kalikitarra mantjira kamulangka tjunkula kati! Karru Tjuutanangka tjarukatirra maa kalparra maa yankula yila nyina! Karru palula munkarra parra nyakulanyurra ngurra palula nyinanytjaku. Ngurra palunya nyurrangarrimpa ngaraku. Palyanyurra yankula pikalu pungkula ngurra mantjilku, tjilirratjarra tjuṭangu. Tjilirratjarra kutjupa tjuṭangu nyurranya puṭu pungkula ngulṭjingga wantirriyalku. Ngayulunanta Tjatjuwanya yanṭayanṭara kanyilku, tjilpi Muutjanyaṅa yanṭayanṭara kanyinṭuja nguwanpa. Ngayuku wangkaku nyuntu palya kutu nyinanytjaku. Wiyanṅanta wantikatiku, rawangkuṅanta yanṭayanṭara kanyilku. Ngayuku wangka piipangka ngarrinytjala kutu tjananya riitarrirra nintintjaku, yanṅangu tjuṭangka. Wangka palunya rawangku nyuntu riitarrirra nintiringkunyitjaku. Yalatjiku nintiringkula nyuntu palya kulira tjananya nintingu kanyilku, mayutju palyangku. Ngulṭringkunyitjawiya nyuntu rapa nyinama!, ngayulunanta Katutjalu kutu yanṭayanṭara katiyanku.”

Palulanguru Tjatjuwalu tjananya watjanu waarrkana kutjupa tjuṭa yanṅangu tjuṭawana tjananya yankula tjakultjurinkunyitjaku. Yalatjiya tjakultjunu, “Mayi kutjara yulytja tjuṭatarra mantjira yuṭitjurra! Tjinṭu tjirri-palangkala karru Tjuutanangka tjarukatirra maa kalparra munkarra nyinanytjaku, manta palyangka, manta palunya Katutjalu tjananya yirriti watjanṅutjanga.”

Palulanguru Tjatjuwalu tjananya yanṅangu tjuṭangka watjanu, “Muutjalu nyurranya yirriti watjanu, kutjupa tjuṭanyurra palya Tjuutanangka kakarrara nyinanytjaku. Ngayuluna kulinṅi palya. Nyurrangarrimpa kungka tjuṭa, pipirri tjuṭa, Tjuutanangka kakarrarawana nyinaku. Kungka palunya tjuṭangkuya nyurrangarrimpa puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa palya kanyinmalpa, nanikuta tjuṭatarra. Kanya wati tjuṭanyurra kakarrara ngurrara karru Tjuutanangka munkarra tjungula!, yankunyitjaku wilurra, pungkula tjananya manta mantjintjaku. Ngula nyurrangarri palulanguru wilurra manta mantjira ngalya yankula nyinanytjaku, ngaangka karru Tjuutanangka kakarrara.” Kakarrara ngurrara tjuṭangu

kulira watjanu, “Yuwa, palyala tjungu yankuku, kala palyalatju ngalya yankula ngaangka nyinaku.”

Waarrkana kutjarra wantirriyalku parra ngurrintjaku

Tjatjuwa 2:1-2

2 Palulanguru Tjatjuwalu waarrkana kutjarra wilurra wantirriyalkitjalu watjanu, “Mantarra Tjirikunya ngurrangka tjarrparrapula parra ngurrilapula tjanampa ngurra!, wala yunngutarra tawunu Tjirikungka tjarrparra parra nyakula ngalya yankulanṅipula tjakultjurra, ngayula!” Kuliralpipula yankula parra ngurrira Tjirikukuturringu. Tjarrparrapula kungkaku walaṅka kumpira nyinangi. Kungka paluru yini Rayapanya. Watingku kurra palyara maniyungkunyitjaku paluru paṭara nyinapayi.

Tawunu Tjirikuku mayutjulu tjakulpa kulinṅu, Tjatjuwaku waarrkana kutjarra kumpintjatjanungka, Rayapaku ngurrangka. Mayutju paluru kulinṅu, “Paluru kutjarra ngalya yanṅu ngurra nyakulinkunyitjaku, nyakulinkula maṭakupula yankula mayutjungka tjakultjunkukitja.”

Rayapalu pulanya kumpitjunku

Tjatjuwa 2:3-24

3 Mayutju palulamarra Rayapalu pulanya Tjatjuwaku waarrkana kutjarra yurrupa katirra walaṅka kalpatjunu, kumpirapula nyinanytjaku. Palulanguru yukiri pitirringutjanga katirra pulanya yarrkatjunu.

Kala, mayutju paluru waarrkana tjuṭa wantirriyanku, Rayapaku ngurrakutu. Rayapanya yalatji tjana tjanṅu, “Wati paluru kutjarra yaalytji? Mayutjululanyatju watjanṅutjanga, katinytjakulatju palunya kutjarra. Nintingkulatju kulinṅi nyangutjangu. Paluru kutjarra ngalya yanṅu ngurra nyakuyinkula piyuku yankukitja.” Kulira Rayapalu tjananya nguntilyinu, “Paluru kutjarra ngaangka nyinarra yanṅu. Tjinṅu tjarrpanytjalapula pakara wampa yanṅu. Tjingurupula yanṅu ngurrakutu. Parriki puntu ngaranyi wala tjuṭangka yila. Parriki palunya ngantiya kiiṭa patinṅu. Wala ngaangurupula pakara yurrupa yanṅu. Wanaranyurra parrpaṭu witiṭku.” Palulanguru Rayapaku wangka yiltakutjura kuliraya puṭu ngurririnkula kala karru Tjuutanakuturringu, Tjatjuwaku waarrkana kutjarra witiṭkitja.

Paluru tjana yanutjanga ngantṅi Rayapalu pulanya yankula tjakultjunu. Watjanu pulanya, “Katutjalu nyurranya yilta manta ngaatja yungku Yitjurilaku ngantṅitja tjuṭaku. Ngaa ngurrara tjuṭalatju ngulu nguwanpa nyinanyi nyurrangarrilamarra. Ngurra tjuṭawanalatju ngulu nyinanyi.” Rayapalu pulanya piyuku watjanu, “Tjakulpatatju kulilpayi yuru Tjatjakawana nyurrangarrinya katingutjanga. Kutjupa

tjuṭa, Muwapanya ngurrara tjuṭa pungutja ngananatju kulinu. Yilta nyurrangarrimpa mayutju tina Katutjanya kutju nyinanyi. Katutja palula mirangka tjukarurupula wangka!, nganananyatju pungkuwiyangku wantinytjaku, ngayuku walytja tjuṭa, ngayulu nyupalinya kumpitjunkula yanṭayanṭanṭjangka. Yalatjipula wangka!, pungkuwiyangkulanyatju wantinytjaku." Wati kutjarrangkupula watjanu, "Yiltalinyatjun yarrkatjunkula kananu. Ngalitju yankunytjala nganṭi wangkawiya nyinama! Nyuntu tjakultjunkunytjawiya nyinanytjala, yilta ngananatju nyurrangarrinya kanara yanṭayanṭara kanyilku, mirri pungkuwiyangku."

Wati paluru kutjarra Rayapanya piyuku watjanu, "Ruupa tjtjaka ngaatja nyuntupa waaḷa yaḷangka yuti taayitinkula ngaratjurra!, ngalya yankulalatju nyakula nuuwimilantjaku. Nyakula nyurrangarrinya pungkuwiyangku wantiku, waaḷa ngaangka nyinanytja tjuṭa."

Waaḷa tjuṭa ngarangi parrikingka yunngu. Rayapaku waaḷa parriki tinangka yila ngarangi. Rayapalu waaḷa yaḷawana ruupa kutjupa tjarrpatjunu, wati kutjaralupula ruupa witira tjarukatinytjaku, parriki tinangka yaatjayiti. Walatjunkula pulanya iyanu, pulingka yankula kumpintjaku. Yankulapula nyinangi tjinṭu manṭurra.

Palulanguru Rayapalu ruupa tjtjaka palunya katu mantjira yaḷangka yila tjunkula wantingu, ngulaya ngalya yankula nyakunytjaku, Tjatjuwalungarri. Tjirikunya ngurrara tjuṭangkuya palumpa kutjarrakuya puṭu ngurrira maḷakuya yanu.

Karru Tjuutananyaya yitipirriku

Tjatjuwa 3:1-17

3 Mungawinki pakara Yitjurilaku nganṭitja tjuṭaya pakara yinytjami kalikitarra mantjira wilurra yanu, karru Tjuutanalakutu. Kapi tinangka pungkula wantinytjala karru palula kapi pulkarringkula ngankirringka katu ngarripayi. Tjinṭu manṭurrapaya rawa karrungka yila nyinapayi. Palulanguru mayutju tjuṭangu tjananya parra tjakultjurinangi, "Tulkuku mayutju tjuṭaluya pukutju palunya puli wirulya kutjarratjarra mantjira katinytjala, nyakula pakara wanṭmawanangu wanantjaku, wiya yilawanangu."

Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanya watjanu, "Kuwarriṅa nyurrampa yatjikingku kutjupa kutjupa palyalku. Palulanguru yanṅangu tjuṭangkuya yalatji kulilku, 'Yilta Tjatjuwanyalampa mayutju tina nyinanyi, Muutjanya nguwanpa nintinu.'" Tjatjuwalu wangka palunya kulira yankula yanṅangu tjuṭangka tjanala watjanu, "Ngalya yankulaya kulila!, Katutjakunu wangka. Yalatji nyurrangarrinya watjanu, 'Katutjaluna nyurrampa manta Kayinananya yungku palula nyinanytjaku. Palulanguru Kayinananya ngurrara ngayuluna tjananya pungkula wantirriyalku, wiyawanaya nyi-

nanytjala. Yalatji yinitjarra tjuṭaku nganṭitja tjuṭana tjananya pungkula iyalku, Yitatuku nganṭitja tjuṭa, Yipataku nganṭitja tjuṭa, Piritjaku nganṭitja tjuṭa, Kakatjaku nganṭitja tjuṭa, Yamuraku nganṭitja tjuṭa, Tjiputjaku nganṭitja tjuṭa. Yalatji tjananya ngayulu pungkula wantirriyalku. Tulkuku mayutju tjuṭangkuya ngayuku pukutju yurrupa katinytjala nyurrangarri nyakula kulilku, "Katutjala tjungu yananyi." Pukutju palunyaya katirra kapingka tjinangu palira kanyilku. Palulanguru kapi wiyarringkuku, karrungka raanarringkunytjawiya. Kapi yalinytjarratjayiti pulaparringkula ngarakatinytjala kapi mantangka wiyarringkuku. Palulanguru mantawananyurra yankuku." Palulanguru Tjatjuwanya piyuku watjanu Katutjalu, "Tulkuku mayutju tjuṭa tjananya wangka!, pukutju palunya katinytjaku. Katirraya ngara!, kapi palira ngaranytjaku."

Palulanguruya tjana yankula kapi palira ngarangi. Palulanguru kapi raanarringkunytja wiyarringu. Kapi yalinytjarratjayiti pulaparringkula ngarringi, Katutjalu marrkunṭuja. Palulanguru tulkuku mayutju tjuṭaluya ngururra maa katirra ngarangi tjinangu palira. Palunyangka yanṅangu tjuṭalingkuya maa tjarukatirra maa kalpangu. Rawaya kalpangi tjuṭalingku.

Puli tjuṭaya katirra karru Tjuutanangka tjunku

Tjatjuwa 4:1-24

4 Yankula kalparra nyinangiya karrungka katu. Katutjalu Tjatjuwanyalpi watjanu, "Wati tuwalpala nyuntu ngurratjara mantjila!, yalatji. Ruupinaku nganṭitja tjuṭanguru kutju mantjila! Tjuutaku nganṭitja tjuṭanguru kutju mantjila! Lipayiku nganṭitja tjuṭanguru kutju mantjila! Nayinpala mantjila nganṭitja kutjupa tjuṭanguru! Palulanguru tjananya watjala!, yankulaya puli kutjuṭu kutjuṭu mantjintjaku, karrungka ngururra. Mantjiraya ngalya katirra ngankirringkaya katu kapuṭu tjunkunytjaku, puli tuwalpala. Ngankirringka ngarrinytjala puli tuwalpala kutjupa tjuṭa mantjiraya katirra karrungka ngururra kapuṭu tjunkunytjaku." Rawalingkuya ngarangi pukutjutjarra karrungka ngururra, puli tuwalpala mantjira tjunkula wantinytjala, palulanguru pukutjutjarra pakaraya yanu, yanṅangu tjuṭangu nyakunytjala.

Pukutjutjarra katu kalparraya katiyanangi katuwana. Tjana yalatji katiyananyingka kapilpi raanarringangi karru tinangka. Katutjalulpi kapi iyanu karruwana yankunytjaku.

Tjatjuwalu tjananya watjanu yanṅangu tjuṭangka piyuku, "Ngula nyurrangarrimpa katjapitingku yuntalpitingu puli tuwalpala ngaatjanya nyakula nyurranya tjana tjapintjala, watjala tjananya yalatji!, 'Katutjalu ngangkari puntutjarrangu karru ngaatjanya yangatjunu, tjarukatirralatju mantawana yankulalatju ngalya kalpangu.'"

Palulanguruya Tjatjuwanyangarri ngurra Kilkalalaku-tu yankula kaliki palyaraya wilytjangka nyinangi, Tjirikungka yila. Yaŋangu tjuṭalingkuya nyinangi, wulkumanu tjuṭa, tjilpi tjuṭa, yangupala tjuṭa, yukarra tjuṭa, pipirri wiima tjuṭaṭarra, tjilirratjarra tjuṭaṭarra.

Mangarri maana tjanampa wiyarriku

Tjatjuwa 5:1-12

5 Kayinananya ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa kuliṇu Katutjalu tjanampa kapi marrkuṇu Yitjuri-laku ngaṇṭitja tjuṭa karruwana ngalya tjarukatirra ngalya kalpanytjaku. Yalatjiya kulira nguṭurringu, “Katutjalu tjananya yaṇṭayaṇṭani. Tjinguruya ngaakutu ngalya yananyi nganaṇanya pungkula iyantjaku.”

Palulanguru Tjatjuwanya Katutjalu yalatji watjaṇu, “Tjungura tjananya watjala tjana watirringkunyjtaku!” Manta Yitjipilanguruya ngalya yankula paapa tjuṭa rawa nyinarra tjilpirringkula wiyarringu. Paluru tjana wiya katjapiti tjamupiti watimanangi. Palulanguru Katutjalu Tjatjuwanya watjaṇu, “Watjala tjananya!, katjapiti tjamupitilpi watirringkunyjtaku.”

Palulanguru Tjatjuwalungarri tjananya katirra watiṇu. Katjapiti tjamupiti tjana pira kutjungka nyinar-ra palyarringu.

Ngurra palulaya nyinarra tulku Patjuwupangkaya tji-ipi pungkula kunaṭinpa ngalkuṇu Katutjanya walḱulkit-jangku. Mayi tjaatiṭarraya ngalkura warrara walḱul-payi. Palunyatjanu mayi maana tjanampa wiyarringu, puutjikarratja. Piyuku wiyalpi tjananya Katutjalu yungkupayi. Yankulaya parra mantjirinkupayi mangar-ri wiita rungkaraya ngalkupayi, Kayinananya ngurrar-alu pakaltjanganutjanga. Yalatji rawaluya mayi wiitaya ngalkula nyinapayi.

Tjirikunya ngurrara tjuṭa tjananya tjanaya pungku

Tjatjuwa 5:13—6:25

Katutjaku waarrkana Tjatjuwangka yutirriku

Tjatjuwa 5:13-15

13 Palulanguru Tjatjuwanya yanu tawunu Tjirikungka ila parra ngaranytjaku. Parra ngaralinkula paluru tjukurra nguwanpa nyangu, wati kutju tjuṭala waṭawara kanyintjala. Tjatjuwalu tjapiṇu, “Nyuntu yaa-lytjinguru ngalya yanu? Tjinguru nyuntu ngalya yanu nganaṇanya pungkunyjtakitja? Tjinguru nyuntu tjanampa walytja?” Wati paluru wangkangu, “Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinanytjala ngayuluṇa ngalya yanu mayutju nyurrangarrimpa tiṇa, nyurrangarrinya watjantjakitja. Ilkari ngurrara tjuṭa tjuulytji nguwanpa nyinanyi. Ngayulu tjanampa mayutju tiṇa

nyinanyi.” Tjatjuwalu nguṭurringkula waṭungarala walḱuṇu, “Ngayuluṇa nyuntupa waarrkana. Nyaam-pananta palyantjaku nyuntu yunyjturringanyi?”

Wati paluru watjaṇu Tjatjuwanya, “Puutatjarralu wiya manta miilmiilpa palintjaku. Nyuntu puuta yarrara tjurra!, Katutjaku manta ngaangka.” Palulanguru Tjatjuwalu kulira puuta yarrara tjunu.

Katutjalu watjalku Tjatjuwanyangarri Tjirikula yaatjayiti parra yankunyjtaku

Tjatjuwa 6:1-6

6 a Palunyangka parrikiya pulitjanu palyara wantingutja ngarangi. Tawunu Tjirikunya waaḷa tjuṭa parrikingka yunngu ngarangi. Parriki parra ngaratjungkula wantingu, waaḷangka yaatjayiti. Parriki palunyangka kiiṭa tiṇaya patira wantingu, Yitjirilaku ngaṇṭitja tjuṭaya ngalya yankula tjarrpatjipingkamarra, tjarrparraya tjananya pungkutjipingkamarra. Palunya ngurrara yunngu kutuya rawa nyinangi, yaatjayiti wiya yankupayi kaanakutu, kiiṭa puntuya patira wantingut-jangka.

Palulanguru Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṭa katingu Tjirikungka yila nyinanytjaku. Tjatjuwanya Katutjalu watjaṇu, “Tjirikunya ngurrara tjuṭa nyurrangarri yankula tjananya pikangku pungkunyjtaku. Ngayulu nyurrangarrinya aalpamilalku nyurrangarri tjananya pikalu mirri pungkula wiyantjaku. Nyurrangarri mungawinki yankula parrikingka yaatjayiti kutjungara parra yankula ngalya yankula piyuku ngur-rangka nyinanytjaku. Mungawinki tjungunyurra tulḱuku mayutju tjapanpala yurrupa yankunyjtaku, turampatjarra. Palulanguru ngaṇṭi tulḱuku mayutju kutjupa tjuṭangku katinytjaku, pukutju palunya puli wirulya kutjarratjarra. Palulanguru tjungu nyurrangarri tjilirratjarra yankunyjtaku. Palulanguru tjiṇṭu tjik-itjingka nyurrangarri kutjungara parra yankula ngalya yankulaya nyina!

“Palulanguru tjiṇṭu nampa tjapanangka tjapanpalan-garalpinurra parra rawunringkula ngarakatinyt-jaku. Palulanguru turampata tjapanpalatjarrangku wangkatjingala! Wangkatjingantja kulira nyurrangarri katu puntura mirra! Yalatjinyurra mirranytjala ki-lytjukatirra parriki palunya yulḱurringkula ngarrimal-pa. Palulangurunyurra tjilirratjarra tjuṭalulpi kalparra tjananya mirri pungkula wiyala!, yaṇangu yuwankarra wati, minyama, pipirri tjuṭaṭarra.” Yalatji Katutjalu Tjatjuwanya watjaṇu.

Tjirikunya ngurrara tjuṭaya mirri pungku

Tjatjuwa 6:6-25

6 b-25 Tjatjuwalu wangka palunya kulira yaḷtirra tjananya watjaṇu tulḱuku mayutju tjuṭangka, “Katut-jaku pukutju palunya puli wirulya kutjarratjarranyur-

ra tawunu Tjirikungka purinytju yanṭayanṭara parra katinytjaku. Tjapanpala tjanampanyurra turampatatjarra yurrunpa yankunyjtaku, pukutjtjarra tjtaku.”

Tjatjuwalu tjananya yalatji watjanu, tjilirratjarra tjuṅga, “Kutjupa tjtanyurra tulḱuku mayutju tjuṅga yurrunpa yankunyjtaku, kanya kutjupa tjtanyurra nganṭiwana yankunyjtaku.”

Yalatjiya tawunu Tjirikungka parra yankukitja nyinangu. Parra yankulaya tulḱuku mayutju tjuṅga turampatatjarrangkuya mirratjingarinangi. Kutjungaraya parra yankula yarurringu ngurrakutu.

Ngarrirraya pakara mungawinki yanu. Tawunu Tjirikungka kutjungara parra yankula piyuku yaruringu, tjilirratjarra tjuṭa, tulḱuku mayutju tjuṭarra. Yalatji nguwanpaya tjintu tjkittjipalangara mungawinki pakara tjunguya parra yankula ngalya yanu.

Ngarrirraya mungawinki pakanu, Tjatjuwalu tjananya piyuku watjanu, tjilirratjarra tjuṅga, “Kala, kuwarri Katutjalulpilanya aalpamilalku Tjirikunya ngurrara tjuṭa, nganana tjananya pungkula wiyantjaku, kutju tjalkalungkunyjtawiya. Kungka Rayapanyangarri ruupa tjtjakatjarra nyinanytjala nyurrangarri wiya nyakula tjananya pungkunyjtaku, wanti tjananya!, walytjararranpa palya nyinanytjaku. Tjirikunya ngurrara kutjupa tjtaku waala tjanampa nyurrangarri kilytjuntankula wiyala!, yulytjatarra tjanampa wiyala! Pulji tjiilpa pulji kuulta yayina tjuṭarra mantjira ngalya katirra tjurra!, mayutju Katutjaku yulytja ngarrinytjaku. Yalatjiyurra tjuṭa mirri pungkula kilytjuntankula wiyantjaku. Walytjalunku mulyatṅku mantjintjawayangku wanti!, mulyatṅku katinytjala Katutjalulanya pungkutjipingkamarra.”

Tawunu Tjirikulakutuya piyuku yankula tjanapanpalangara parra yankula turampatatjarrangkuya katungku mirratjanganu. Palulanguru tjilirratjarra tjuṭa katuya mirrangu. Mirranytjala parriki palunya pulitjanu palyantja patangarala yulḱurrukula ngarringi. Palulanguru waarrkana kutjarra Tjatjuwalu wantirriyanu, yankula tjananya mantjira ngalya katinytjaku, Rayapanyangarri. Palulanguruya tjana kalparra tjananya tawunuwana yankula tjuula watawaratjarrangku wakara yiluntanangi, wati tjuṭa, kungka tjuṭa, pipirri tjuṭa, tjilpi tjuṭa, wulkumanu tjuṭarra. Tjuṭa tjananya tjanaya wakara yiluntanu. Puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, tungkiyi tjuṭarra yiluntanu tjananya. Rayapanyangarri kutjuya kanarringu, palumpa paapa, maama, kaaka tjuṭa, maṅnyapa tjuṭa, tjanampa waarrkana tjuṭarra. Waarrkana kutjarrangku tjananya katingu Yitjurilaku nganṭitja tjtaku ngurrakutu.

Tjilirratjarra tjuṅga pungkula tjananya wiyanu, ngurratarra tjanampa kutjara wiyanu. Kala tjunpa kutjulpi ngarringi, kamparra tjunparringu. Pulji kuulta, pulji tjiilpa yayinatarra ngarringi, yurrunpaya katirra tjunutja. Tjana mantjira katirra tjaatji kalikingka tjunu.

Wati Yikanalu mulyatṅku katiku

Tjatjuwa 7:1-26—8:29

Tawunu Tjirikungka Yikanalu yulytja mulyatṅku katiku

Tjatjuwa 7:1

7 Panyapa Katutjalu watjanu, tawunu Tjirikungka wiya mulyatṅku mantjintjaku. Wati kutjungku yulytjanguru Katutjaku ngurrkurringkula wangka palunya kulira wantingu. Wati paluru yini Yikanalu pulji kuulta yulytjatarra mulyatṅku mantjira yarrkatjunu. Palulanguru tjanampa Katutjanya ngurrku nyinangi.

Tjatjuwaku tjilirratjarra tjuṅga Yayiyinya ngurrara tjuṭa puṭu pungku

Tjatjuwa 7:2-6

2 Palulanguru Tjirikunya ngurrara tjuṭa tjananya pungkula Tjatjuwalu wati manḱurra wantirriyanu, yankula tawunu Yayiyinya parra nyakula ngalya katirra tjakultjunktjaku. Parra yankula nyakulinkula ngalya yankulaya yalatji tjakultjuna, “Tawunu Yayiyinya paluru wiima. Palyala tjananya yankula pungkuku. Wiyala tjuṅga yankula pungkuku, tjawutjuna tjirripalangku kutju yankula pungkunyjtaku. Tjawutjuna kutjupa tjtanyurra palya ngurrangka nyinanytjaku.” Kulira Tjatjuwanyang wankangu, “Yuwa, palyala yankula tjananya pungkuku, tjawutjuna tjirripalangku.”

Palulanguru tjawutjuna tjirripala yanuya tawunu wiima palulakutu, pungkunyjtaku. Yankulaya yilarringkula nyangu tjana pika tjanampa ngalya pakanu, pika pungkunyjtaku. Ngalya pakara pikalu tjananya kutjupa tjuṭa mirri pungkula tjananya wantirriyanu, tjilirratjarra tjuṭa Tjatjuwaku walytja tjuṭa. Palulanguru tjanaya ngulu tjalkalungu Tjatjuwalakutu.

Tjatjuwalu tjananya nyakula mayutju kutjupa tjuṭa yalṭingu. Tjunguya yanu Katutjaku pukutjunguru pupakatirra tjapintjaku. Palulanguruya watjilpa puntu Katutjaku pukutjungku ngarrirraya mungarrtjirringu.

Tjatjuwalu Katutjanya tjapilku

Tjatjuwa 7:7-15

7 Mungarrtjirringkula Tjatjuwalu Katutjanya puntura tjapinu, “Nyaaku nyuntu ngananyatju ngaakutu ngalya katingu?, pikangkulanatju ngaa ngurrarangku pungkula wantirriyantjaku? Karru Tjuutanangka parraritjayiti palyalatju nyinamara. Ngayuku walytja tjuṭa tjananya mirri pungutjanga, kutjupa tjuṭa tjananya pikangku ngulura wantirriyanutjanga kutjupa tjuṅga kulira ngalya yankula pungkupayingkamaralatju ngulurringanyi. Nyuntu ngananyatju palya

yaṅṭayaṅṭara kanyila!, kutjupa tjuṅangka pungkula wiyalpayiṅkamarra.”

Mayutju Katutjalu Tjatjuwala watjaṅu, “Pakalaya mantangka ngarrinytjawiya! Yitjurilaku ngaṅṭitja kutjungku ngayuku wangka kilytjuntanu, Tjirikula mulyaṅangka mantjira katingutjangka. Palulanguru tjananya nyurrangarri kuwarri puṭu pungu, Yayiyinya ngurrara tjuṭa. Kuya palyalpayi palunya mantjira warangka nyinatjungkula tilira wantirriyala!, palumpa walytja tjuṭaṭarra. Yaṅangu tjuṭa tjananya watjala!, walytjararranpa walytjararranpaya ngalya yankulantaya nyuntula ngaranytjaku. Walytjararranpa ngaranytjala, ngayuluṅanta nintilku yalatji, ‘Walytjararranpa ngaa tjuṅangka mulyaṅanytjunya kumpini.’ Walytjararranpa palunya yaṅangu kutjuṭu kutjuṭuya yankulantaya ngaranytjaku nyuntula. Palulanguru mulyaṅangka mantjilpayiṅanta nintilku.”

Yikananyangarriya warangka kutjara wiyalku

Tjatjuwa 7:16-26

16 Mungawinki pakaraya Yitjurilaku ngaṅṭitja tjuṭa kutjungkarringkula ngarangiya, Tjatjuwala. Katutjalu nintintjala, Tjatjuwalu tjananya ngurratjara mantjinu Tjuutaku ngaṅṭitja tjuṭa, walytjararranpa tjuṭalingkuya ngaranytjala. Tjatjuwalu tjananya watjaṅu, “Pamuli, pamuliya ngalya yankula ngara!, ngaangka, Katutjaluni nintilku.” Pamuli an pamuli ngalya yankula ngarala yanu. Palulanguru Tjiraku pamuli tjuṭalpi ngalya yankula ngarangitjangka, Katutjalu Tjatjuwanyanya nintinu. Tjatjuwalu tjananya watjaṅu, “Ngalya yankulaya yaṅangu kutjuṭu kutjuṭu ngara!, ngayula yila.” Yaṅangu kutjuṭu kutjuṭu ngalya yankula ngarala yanu. Palulanguru Yikananya ngalya yankula ngarangi. Palunya Katutjalu nintintjala Tjatjuwalu watjaṅu, “Nyawan! Watjalani tjukarurru! Nyuntu mantjinu? Nyuntu nyaa-lytjinu Tjirikula?”

Yikanalu Tjatjuwalara watjaṅu, “Yiltana mulyaṭalu mantjira Katutjanya yulpaṭanu. Palumpa wangkana kulira kilytjuntanu. Tjirikula puli kuulta tjiilpaṭarralatju mantjira rawangkulatju katirra tjungkula wantingu, mayutju Katutjaku, ngulaku. Yulytja palunya tjuṭawanangka ngayulu nyangu yulytja palya ngarrinytjala. Palulanguru tjanala ngaṅṭi ngayulu mulyaṅangka mantjinu, kuuta, puli kuulta tina, puli tjiilpaṭarra. Katirrana yarrkatjunu ngulaku. Ngayuku kalikingka ngarrinyi mantangka yunngutjayiti, tjawara tjutura wantingutjangka.”

Palulanguru Tjatjuwalu tjananya wati mankurra yanyu, yankula tjawara mantjira ngalya katinytjaku. Mantjiraya katirra tjunu, yaṅangu tjuṅangka mirangka. Palulanguru Tjatjuwalu Yikananya witira watjaṅu walytja palumpa tjuṭaṭarra witira katinytjaku yurilkutu, palumpa miiṭa, palumpa katja tjuṭa, yuṅṅalpa tjuṭaṭarra. Kutjupa tjuṭa tjananya watjaṅu, “Puli kuulta, puli tji-

ilpa panyapa tjuṭaṭarraya mantjira ngalya kati, yurilkutu! Palulanguru palumpa kaliki, yulytja tjuṭa, puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, tuungkiyi tjuṭa mantjiraya katirra yurilpangka ngaratjungkulaya paṭala!”

Yankulaya yurilpanguru ngaralaya yilangu nyan-gangi, Tjatjuwalu Yikananya yalatji watjantjala, “Nyaakun nyuntu mulyaṅangka ramarringkula mantjinu? Nyuntu mulyaṭalu mantjinutjangka wiyalnya Katutjalu yaṅayaṅṭanu, wantingulanya palunya tjuṅangka pungkunyitjaku. Kalalpi nyurrangarri turapulatjarra ngaangkalpiya ngara!, pulitjarrangku nyurrangarrinya ngananaṭju rungkara yiluntankuku, nyurrangarrinya.”

Palulanguru yaṅangu tjuṅangka tjananya rungkaralpi tjananya yiluntankula warungkalpi tjananya kutjara wiyanyu, tjiipi tjuṭa, puluka tjuṭa, puli kuulta tjiilpaṭarra. Yuwankarra kamparra wiyanyu. Palulanguru tjuṅpa kutjulpi ngarringi. Palula ngaṅṭi kamparra wiyanyutjangka Katutjanya ngurrukiwiyalpi nyinangi. Palulanguruya watjalpayi, ngurra palatja, “Turaapulatjarranya.”

Yayiyinya ngurrara tjuṭaya mirri pungku

Tjatjuwa 8:1-29

8 Mayutju Katutjalu Tjatjuwanyanya yalatji watjaṅu, “Tjilirratjarra tjuṭa tjananya katirra tawunu Yayiyila pungkunyitjaku. Wiya tjanampanyurra nguṭur-ringkunyitjaku, ngayuluṅa nyurranya aalpamilalku panyapa tjuṭanyurra pungkula yiluntara wiyanytjaku. Panyapa tjuṭa tjananya pungkula tjungu yiluntarra! Puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, palyangkuya kanyila!, yulytja tjuṭaṭarra tjungura kanyila! Tawunu Yayiyila wilurra kumpira tjananya ngalya yankulaya puwa!”

Palulanguru Tjatjuwalu tjilirratjarra tjuṭa wantirriyanyu, kumpilpa yankula tawunu Yayiyila wilurra kumpira nyinanytjaku. Palulanguru Tjatjuwanyangarriya tjilirratjarra kutjupa tjuṭa Yayiyilakutu yalinytjar-ranguru yuti maa yanu. Yayiyinya ngurrara tjuṅangka tjananya nyakula yirriti nguwanpa tawununguru pakara ngalya yanu, Tjatjuwanyangarri pungkula wantirriyalkitja. Ngalya yananyingka Tjatjuwanyangarriya maṭaku yalinytjarra nguṭu nguwanpaya tjalkalungu. Yayiyinya ngurraralu tjananya wanaṅu, pungkukit-jangu. Palulanguru Tjatjuwanyangarriya ngarakatingu, kutjupa tjuṭa nintinu, pakantjaku. Ngurra Yayiyila wilurra kumpira nyinangutja tjuṅangkuya pakara tawunu Yayiyila kiiṅangka tjarrparra wakara tjananya yiluntanu, yuṭu nyinangutja tjuṭa, maṭpa tjanampa tjilirratjarra nyinanytjawiyangka. Mirri pungkula waaṭa tjuṭa tilira wantingu.

Palulanguru Yayiyinya ngurrara tjuṭalu tjilirratjarralu nguṅṅtilangarala nyangu ngurra kampanyingka. Nyakulaya puṭu kulinu, palulanguruya nguṭurringu. Palunyatjanu Yitjurilaku ngaṅṭitja tjuṅangka wilurar-

ranguru yalinytjarranguru ngururtjungkula mirri pungkula wiyangu tjananya. Yayiyinya ngurrara mayutju Tjatjuwalungarriya witira ruupangka nguñti-wana tayimapiñu, watiyangka katura yuñtjungkula yiluntanu. Yalatji Yayiyinya ngurrara tjuña yiluntara wiyangu, Tjatjuwalungarri.

Katutjalu tjanampa paña Kayinananya yungkuku

Tjatjuwa 9:1—21:45; Tjutaranami 9:1-6

Kipiyananya ngurrara tjuñgku Tjatjuwanya ngunytjinytjunku

Tjatjuwa 9:1-27

9 Tjatjuwalungarri tjilirratjarra tjuñgku Tjirikunya ngurrara tjuña, Yayiyinya ngurrara tjuña mirri pungkula wiyanguñtjangka, paña Kayinananya ngurrara tjuñgkuya kulira nguñurringu. Kipiyananya ngurrara tjuña paña Kayinanangka nyinapayingku kulira Kipiyananya ngurrara mañkurrrpa Tjatjuwalakutu iyanu. Tjatjuwakungarri ngurrangka yila Kipiyanya ngurrara tjuña nyinapayi. Yankukitjangkuya wati mañkurrrpa paluru tjana mangarri puriiti rawa ngarrirra yuñarringutja mantjira parilykangka tjarrpatjunu. Parilyka paluru yalatjarra yutunypangku ngalkuñutja. Mantjiraya tuungkiyinka kalpatjunu. Pangki yirriñitja tjuñgkaya kapi yintira kalpatjunu. Tjaaña yirriñitjankaya tjarrparra tuungkiyi tjuñgkaya kalpakatirra yanu Tjatjuwanyangarri ngunytjinytjungkutja.

Tuungkiytjarraya Kipiyanya ngurrara tjuña Yitjurilaku ngañtija tjuñaku ngurrakutuya yanu, ngurra Kilkalakutu. Tuungkiyi tjuñaya katirra ngaratjungkula Tjatjuwalangarri, mayutju tjuñangka yalatji wangkangu, "Nganañatju nyurrangarrimpa waarrkana ngaranya." Tjatjuwalungarriya tjapiñu, "Ngurra yaalytjingurunyurra ngalya yanu?" Paluru mañkurrrpangku tjananya ngunytjinytjunu, "Wanmangurulatju ngalya yanu. Paña walytjangka wanma nyinarralatju nganampa mayutju tjuñgku yirriñi kuliñu, nyurrangarrimpa paapa tjuña maama tjuña paña Yitjipila nyinapayi. Palulanguru tjana kuliñu Katutjalu tjananya yanñtayanñalpayi. Yalatjilatju kuliñu karru Tjuutanangka kakarrara ngurrara tjuña tjananya nyurrangarri mirri pungkula wiyangu. Yalatjilatju kulira nguñurringu. Palunyatjanu mayutju tjuñgkulananyatju iyanu, nyurrangarrila tjakultjunktjunktjaku, 'Nyurrangarrimpa waarrkana tjuñalatju nyinaku, nganampatju walytja tjuñatawarra. Pungkuwiyangkulanyatju wanti!, wanma ngurrara tjuña.' Nganañanyatju ngalyanu nyurrangarrila wangkanytjaku. Yaalytjinyurra kuliñi?, nganañanyatju pungkuwiyangku wantinytjaku? Yilta wanmalatju nyi-

napayi. Nyawaya!, mangarri ngaatja rawa ngarrirra yuñarringu. Yirriñilatju warungka kutjara mantjira tjarrpatjunu. Rawangkulatju ngalya ngalkura yuñangu. Pangki ngaa tjuñalatju nyuwana waralytjunu, ngalya yankukitjalu. Nganampatju tjaaña nyawa!, wanmatjanu yalarringu." Yalatji tjananya tuungkiytjarrangku ngunytjinytjunu, yila ngurrara mañkurrrpangku.

Yara panyapa yilta kulira Tjatjuwalungarri tjananya parrpatu watjanu pungkuwiyangku wantikitjangku. Katutjanya yurruntu tjapilwiyangku ngulytju nyinakitjangku Tjatjuwalungarri watjanu, "Katutjalu nyanganyingka tjukurrulatju nyurrangarrila watjani wantinytjaku pungkuwiyangku." Palunyatjanu Kipiyanya ngurrara mañkurrrpa kalparra mañaku yanu.

Tjintu mañkurrrparrirra Tjatjuwalungarri kuliñu panyapa tjuñgku ngunytjinytjunutjangka, yila ngurrara tjuñgku. Palunyatjanu Tjatjuwanyangarri tjilirratjarra tjuña tjintu mañkurrrpa yankula tawunu Kipiyala tjarrpangu. Tawunu tjuña kutjupa tjanampa yila ngarangi. Yitjurilaku ngañtija tjuña tjilirratjarrangku wiya tjananya pungu, yurrunpa watjanutja.

Tjatjuwalu tjananya Kipiyanya ngurrara tjuña yalñirra ngaratjungkula tjapiñu, "Nyaangurulanyatju nyurrangarri ngunytjinytjunu? Wanma wiyanyurra nyinanyi, yilanyurra nyinanyi. Nyurrangarri ngunytjinytjunutjangka waarrkanalampatju nyurrangarri waarrkarrimalpa. Kutjupa tjuñgkunyurra waru yatura Katutjaku tjaatji kalikikutu katimalpa. Kutjupa tjuñgkunyurra yulytja tjuña katimalpa tjaatji kaliki panyapakutu. Kutjupa tjuñgkunyurra kapi mantjira katimalpa, tjaatji kaliki panyapakutu."

Tjanaya paña Kayinanawana tjananya mirri pungkuyinamalpa

Tjatjuwa 10:1-43; 11:1-23

10 (10.; 11:) Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara mayutjulu tjakulpa kuliñu, Tjatjuwalungarri tjananya Tjirikunya ngurrara tjuña, Yayiyinya ngurrara tjuña mirri pungutjangka, Kipiyanya ngurrara tjuña tjanampa walytjarringutjangka. Mayutju paluru tjananya tawunu kutjupa ngurrara mayutju tiña tjuñanya yalñingu, tjungurringkula wangkanytjaku. Yalatjiya tawunu tjuñguru mayutju tiña tjuña tjunguringu. Wangkanguya Tjatjuwanyangarri mirri pungkukitjangku.

Palunyatjanuya mañaku yanu yalñirra tjilirratjarra tjuña ngalya katinytjaku. Palulanguru tawunu tjuñguru tjilirratjarra tjuña ngalya yankula tjungurringu, tawunu Yipurananya ngurrara, tawunu Tjamutjanya ngurrara, tawunu Likitjanya ngurrara, tawunu Yikulananya ngurrara. Tjungurringkulaya yanu tawunu Kipiyalakutu, palunya ngurrara tjuña tjananya pungkunyutjaku. Tawunu paluru parriki tiñangka ngu-

rurra ngarangi, pulitjanu palyara ngaratjunutja. Tawunu palunyaya ngururtjunktulaya ngarangi.

Palunyatjanu tawunu Kipiyanya ngurrara mayutjungku wati mankurra wantirriyanu Tjatjuwanyangarri yaltinytjaku, panyapa tjuṭa tjananya pikangku pungkuntjaku. Palulanguru Tjatjuwanyangarri ngalya yankula tjananya mirri pungkula nguḷutjingara wantirriyanu. Tjilirratjarra tjuṭaya nguḷu tjalkalungu. Katutjalu tjananya kapi ayitjitjaralu yanangu tjuṭa mirri pungkula wiyanu.

Tjatjuwaku tjilirratjarra tjuṭangu tjananya wanara mirri pungkula wiyantjaku, Tjatjuwalu Katutjanya marḱunu tjiṅtu tjarrpawiya ngaranytjaku, piratjarra tjarrpawiya ngaranytjaku. Palunyatjanu tjiṅtu rawa ngarangu tjarrpanytjawiya. Yalatji tjanampa Katutjalu tjiṅtu marrkura ngaratjunu. Tjiṅtu ngaranyingka Tjatjuwalungarri tjananya mirri pungkula wiyanu. Mayutju tawunu payipala palunya ngurrara tjuṭaya kulpingka kumpiṅgi. Tjatjuwalungarri tjananya ngurrara witiṅu. Witira tjananyaya wakara iluntanu. Ruupangka tjananya yunyitjuwana tayimapira waralytjunu watiyangka. Tjiṅtu tjarrpanytjala tjana yirriwiltjira tjananya kulpi palula waniṅgu.

Palulanguru Tjatjuwanyangarriya tjilirratjarra tjuṭa tawunu Makitalakutu yankula mirri tjananya pungkula wiyanu. Palulanguru tawunu Lipinalakutu yankula kutjupa tjuṭa tjananya mirri pingu. Palulanguruya piyuku tawunu Likitjalakutu yankulaya mirri kutjupa tjuṭanya pungkula wiyanu. Ngurra palulakutuya kutjupa tjuṭa Kitiyanya ngurrara tjuṭa ngalya yankula yurrunpa tjunguringu. Palunya tjuṭatjarra tjananya Tjatjuwalungarri pungkula yiluntanu.

Palulanguru tawunu Yikulunalakutu yankulaya pungkula kutjupa tjuṭanya wiyanu. Palulanguru tawunu Yipurunalakutuya yankula pungkula tjananya wiyanu. Palulanguru piyukuya yanu tawunu Tipirpalakutu palulanguru tjananya kutjupa tjuṭa pungkula wiyanu. Paṅa palunya ngurrara tjuṭatjarra tjananya Tjatjuwalungarri mirri pungkula wiyanu, puli katu nyinapayi tjuṭanyaṭarra, Katutjalu tjananya watjanutjangka. Yalatji tjananya pungkula wiyanu, palulanguruya yanu ngurra Kilkalala nyinakitja. Ngurra palulaya yirriti rawa nyinapayi.

Yalinytjarra ngurra tjuṭangkuya tjakulpa kulira nguḷuringu, Tjatjuwalungarri mirri pungkula wiyanutjangka. Tawunu Yitjuraku mayutjungku tjananya tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa yaltirra tjungura wangkangu, Tjatjuwanyangarri mirri pungkula wiyantjaku. Palunya ngurrara tjuṭatjarraya tjilirratjarra tjunguringu, naanytjarra paakitjarraṭarra, ngurra yini Mirimpurukala. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanyangangkungku, "Nguḷurriwiyangkungku tjananya mirri pungkula wiyala!, mungarrtjirrinytjala tjana mirri ngarrimalpa. Ngayuluna nyurranya Katutjalu aalpa-

lalku yankula tjananyanyurra mirri pungkuntjaku. Nyurrangarri palumpa tjanampaṭarra naanytja tarrka kilytjuntara wiyala! Paaki tjuṭatjarra kutjara wiyala!"

Yalinytjarra ngurrara Mirimpurukalaya kulilwiya nyinangi, Tjatjuwalungarriya kumpilpa yankula tjananya mirri pungkula wiyanu. Naanytja tjuṭatjarra tarrka kilytjuntara wiyanu. Paaki tjuṭanyaṭarra kutjara wiyanu. Palulanguru tawunu palunya ngurrara tjuṭatjarra tjananya pungkula wiyanu. Yalatji tjananya Katutjalu yurrunpa wangkangu mirri pungkula wiyantjaku. Palunya ngurrara tjuṭaku tjanampa puluka, tjiipi, yulytja tjuṭa mantjira kanyinṅgi.

Tjanaya paṅa Kayinanawana tjananya mirri pungkuyinamalpa

Tjatjuwa 10:1-43; 11:1-23

11 (10:, 11:) Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara mayutjulu tjakulpa kulira, Tjatjuwalungarri tjananya Tjirikunya ngurrara tjuṭa, Yayiyinya ngurrara tjuṭa mirri pungutjangka, Kipiyanya ngurrara tjuṭa tjanampa walytjarringutjangka. Mayutju paluru tjananya tawunu kutjupa ngurrara mayutju tiṅa tjuṭanya yaltingu, tjungurringkula wangkanytjaku. Yalatjiya tawunu tjuṭanguru mayutju tiṅa tjuṭa tjunguringu. Wangkanguya Tjatjuwanyangarri mirri pungkutjangku.

Palunyatjanuya maḷaku yanu yaltirra tjilirratjarra tjuṭa ngalya katinytjaku. Palulanguru tawunu tjuṭanguru tjilirratjarra tjuṭa ngalya yankula tjunguringu, tawunu Yipurananya ngurrara, tawunu Tjamutjanya ngurrara, tawunu Likitjanya ngurrara, tawunu Yikulunanya ngurrara. Tjungurringkulaya yanu tawunu Kipiyalakutu, palunya ngurrara tjuṭa tjananya pungkuntjaku. Tawunu paluru parriki tiṅangka ngururra ngarangi, pulitjanu palyara ngaratjunutja. Tawunu palunyaya ngururtjunktulaya ngarangi.

Palunyatjanu tawunu Kipiyanya ngurrara mayutjungku wati mankurra wantirriyanu Tjatjuwanyangarri yaltinytjaku, panyapa tjuṭa tjananya pikangku pungkuntjaku. Palulanguru Tjatjuwanyangarri ngalya yankula tjananya mirri pungkula nguḷutjingara wantirriyanu. Tjilirratjarra tjuṭaya nguḷu tjalkalungu. Katutjalu tjananya kapi ayitjitjaralu yanangu tjuṭa mirri pungkula wiyanu.

Tjatjuwaku tjilirratjarra tjuṭangu tjananya wanara mirri pungkula wiyantjaku, Tjatjuwalu Katutjanya marḱunu tjiṅtu tjarrpawiya ngaranytjaku, piratjarra tjarrpawiya ngaranytjaku. Palunyatjanu tjiṅtu rawa ngarangu tjarrpanytjawiya. Yalatji tjanampa Katutjalu tjiṅtu marrkura ngaratjunu. Tjiṅtu ngaranyingka Tjatjuwalungarri tjananya mirri pungkula wiyanu. Mayutju tawunu payipala palunya ngurrara tjuṭaya kulpingka kumpiṅgi. Tjatjuwalungarri tjananya ngurrara witiṅu. Witira tjananyaya wakara iluntanu. Ruu-

pangka tjananya yunytjuwana tayimapira waralytjunu watiyangka. Tjiñtu tjarrpanytjala tjana yirriwiltjira tjananya kulpi palula waningu.

Palulanguru Tjatjuwanyangarriya tjilirratjarra tjuṭa tawunu Makitalakutu yankula mirri tjananya pungkula wiyaṅu. Palulanguru tawunu Lipinalakutu yankula kutjupa tjuṭa tjananya mirri pungu. Palulanguruya piyuku tawunu Likitjalakutu yankulaya mirri kutjupa tjuṭanya pungkula wiyaṅu. Ngurra palulakutuya kutjupa tjuṭa Kitiyanya ngurrara tjuṭa ngalya yankula yurrunpa tjungurringu. Palunya tjuṭaṭarra tjananya Tjatjuwalungarri pungkula yiluntanu.

Palulanguru tawunu Yikulunalakutu yankulaya pungkula kutjupa tjuṭanya wiyaṅu. Palulanguru tawunu Yipurunalakutuya yankula pungkula tjananya wiyaṅu. Palulanguru piyukuya yanu tawunu Tipirpalakutu palulanguru tjananya kutjupa tjuṭa pungkula wiyaṅu. Paṅa palunya ngurrara tjuṭaṭarra tjananya Tjatjuwalungarri mirri pungkula wiyaṅu, puli katu nyinapayi tjuṭanyaṭarra, Katutjalu tjananya watjanuṭjangka. Yalatji tjananya pungkula wiyaṅu, palulanguruya yanu ngurra Kilkalala nyinakitja. Ngurra palulaya yirriti rawa nyinapayi.

Yalinytjarra ngurra tjuṭangkuya tjakulpa kulira ngulurringu, Tjatjuwalungarri mirri pungkula wiyaṅuṭjangka. Tawunu Yitjuraku mayuṭjungku tjananya tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa yaltirra tjungura wangkangu, Tjatjuwanyangarri mirri pungkula wiyantjaku. Palunya ngurrara tjuṭaṭarraya tjilirratjarra tjungurringu, naanytjatjarra paakitjarraṭarra, ngurra yini Mirimpurukala. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanyang wangkangu, “Ngulurriwiyangku tjananya mirri pungkula wiyala!, mungarrtjirrintyjala tjana mirri ngarrimalpa. Ngayuluṅa nyurranya Katutjalu aalpamilaku yankula tjananyanyurra mirri pungkunytjaku. Nyurrangarri palumpa tjanampaṭarra naanytja tarrka kilytjuntara wiyala! Paaki tjuṭaṭarra kutjara wiyala!”

Yalinytjarra ngurrara Mirimpurukalaya kulilwiya nyinangi, Tjatjuwalungarriya kumpilpa yankula tjananya mirri pungkula wiyaṅu. Naanytja tjuṭaṭarra tarrka kilytjuntara wiyaṅu. Paaki tjuṭanyaṭarra kutjara wiyaṅu. Palulanguru tawunu palunya ngurrara tjuṭaṭarra tjananya pungkula wiyaṅu. Yalatji tjananya Katutjalu yurrunpa wangkangu mirri pungkula wiyantjaku. Palunya ngurrara tjuṭaku tjanampa puluka, tjiipi, yulytja tjuṭa mantjira kanyiṅingi.

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

13 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṭanya katiyankula rawangku, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanyang wangkangu, “Nyuntu

rawangku tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpinanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiltjaku, yaaṭa nguwanpa tina tjuṭa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṭaya yaaṭa tina kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṭaya yaaṭa tina kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaaṭa tina tjuṭangka nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṭangu tjilirratjarra tjuṭangu ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa, ngurra tjanampaṅangka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṭanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṅi nyinapayi tjuṭanyaṭarra. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṭanyaṭarra tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjuṅgu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṅa tjananya ngulutjingga wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjaningka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiltjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṅa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṭa, ngurra kutjupa tjuṭawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṅu ngantitja tjuṭa nyinapayi. Ngurra palula wilurra Taanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṭaya nyinapayi, tawunu Yipurunalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjanu. Ngurra palula yulparirra Tjimiyanku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka kakarraraya Ruupinaku ngantitja tjuṭa nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṭaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula wilurra Yaatajaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṅangu wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanuṅutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṅaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṅaku tawunu tjuṅa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṅa tiṅangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṅa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṅa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṅangu watjanu. Katutjalu yurrunpa yalatji watjanu, “Lipayiku ngantitja tjuṅangu waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku.”

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

14 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṅanya katiyankula rawangu, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanya wangkangu, “Nyuntu rawangu tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpiṅanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiltantjaku, yaṅa nguwanpa tiṅa tjuṅa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṅaya yaṅa tiṅa kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṅaya yaṅa tiṅa kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaṅa tiṅa tjuṅangu nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṅangu tjilirratjarra tjuṅangu ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅa, ngurra tjanampaṅangka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṅanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṅi nyinapayi tjuṅanyaṅarra. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṅanyaṅarra tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjuṅu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṅa tjananya ngulutjingga wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjanṅangka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiltantjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṅa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṅa, ngurra kutjupa tjuṅawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṅu ngantitja tjuṅa nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṅaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṅaya nyinapayi, tawunu Yipurunalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjanu. Ngurra palula yulparirra Tjimiyanku ngantitja tjuṅaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅaku ngurrangka kakarraraya Ruupinaku ngantitja tjuṅa nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṅaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṅaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṅa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṅaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṅa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṅaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṅaya nyinangi. Ngurra palula wilurarra Yaatajaku ngantitja tjuṅaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṅangu wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanuṅutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṅaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṅaku tawunu tjuṅa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṅa tiṅangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṅa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṅa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṅangu watjanu. Katutjalu yurrunpa yalatji watjanu, “Lipayiku ngantitja tjuṅangu waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku.”

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

15 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṅanya katiyankula rawangu, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanya wangkangu, “Nyuntu rawangu tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpiṅanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiltantjaku, yaṅa nguwanpa tiṅa tjuṅa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṅaya yaṅa tiṅa kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṅaya yaṅa tiṅa kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaṅa tiṅa tjuṅangu nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṅangu tjilirratjarra tjuṅangu ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅa, ngurra tjanampaṅangka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṅanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṅi nyinapayi tjuṅanyaṅarra. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṅanyaṅarra tjananya pungkula wiyala!, ngurra

tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjungu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṅa tjananya nguḷutjingara wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjaningka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiantjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṅa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṭa, ngurra kutjupa tjuṭawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṅu ngantitja tjuṭa nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṭaya nyinapayi, tawunu Yipurunalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjanu. Ngurra palula yulparirra Tjimianaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka kakarrara Ruupinaku ngantitja tjuṭa nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṭaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula wilurarra Yaatajaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṭangku wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṭaku tawunu tjuṭa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṅa tiṅangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṅa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṭa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṭangku watjanu. Katutjalu yurrunpa yalatji watjanu, “Lipayiku ngantitja tjuṭangku waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku.”

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

16 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṭanya katiyankula rawangku, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanyang wangkangu, “Nyuntu rawangku tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpinanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiantjaku, yaata nguwanpa tiṅa tjuṭa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṭaya yaata tiṅa kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṭaya yaata tiṅa kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaata tiṅa tjuṭangka nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṭangku tjilirratjarra tjuṭangku ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa, ngurra tjanampaṅangka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṭanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṅi nyinapayi tjuṭanyaṭarra. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṭanyaṭarra tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjungu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṅa tjananya nguḷutjingara wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjaningka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiantjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṅa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṭa, ngurra kutjupa tjuṭawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṅu ngantitja tjuṭa nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṭaya nyinapayi, tawunu Yipurunalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjanu. Ngurra palula yulparirra Tjimianaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka kakarrara Ruupinaku ngantitja tjuṭa nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṭaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula

yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula wilurarra Yaatajaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṭangku wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṭaku tawunu tjuṭa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṇa tinangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṇa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṭa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṭangku watjanu. Katutjalu yurrunpa yalatji watjanu, “Lipayiku ngantitja tjuṭangku waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku.”

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

17 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṭanya katiyankula rawangku, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanya wangkangu, “Nyuntu rawangku tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpiṇanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiltantjaku, yaata nguwanpa tiṇa tjuṭa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṭaya yaata tiṇa kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṭaya yaata tiṇa kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaata tiṇa tjuṭangka nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṭangku tjilirratjarra tjuṭangku ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa, ngurra tjanampaṇangka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṭanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṇi nyinapayi tjuṭanyaṭarra. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṭanyaṭarra tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjungu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṇa tjananya ngulutjingga wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjanangka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiltantjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṇa Kayi-

nanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṭa, ngurra kutjupa tjuṭawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṇu ngantitja tjuṭa nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṭaya nyinapayi, tawunu Yipurunalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjanu. Ngurra palula yulparirra Tjimiyanku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka kakarraraya Ruupinaku ngantitja tjuṭa nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṭaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula wilurarra Yaatajaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṭangku wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṭaku tawunu tjuṭa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṇa tinangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṇa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṭa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṭangku watjanu. Katutjalu yurrunpa yalatji watjanu, “Lipayiku ngantitja tjuṭangku waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku.”

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

18 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṭanya katiyankula rawangku, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanya wangkangu, “Nyuntu rawangku tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpiṇanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiltantjaku, yaata nguwanpa tiṇa tjuṭa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṭaya yaata tiṇa kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṭaya yaata tiṇa kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaata tiṇa tjuṭangka nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṅgku tjilirratjarra tjuṅgku ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅga, ngurra tjanampaṅgka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṅanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṅi nyinapayi tjuṅanyaṅgka. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṅanyaṅgka tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjuṅgu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṅa tjananya ngulutjingga wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjaṅgka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiltjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṅa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṅga, ngurra kutjupa tjuṅawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṅu ngantitja tjuṅga nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅgaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṅgaya nyinapayi, tawunu Yipurunlalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjaṅgu. Ngurra palula yulparirra Tjimiyanaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅgaku ngurrangka kakarraraya Ruupinaku ngantitja tjuṅga nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṅgaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅgaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṅga nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṅgaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṅga nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṅgaya nyinangi. Ngurra palula wilurarra Yaatajaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṅgku wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjaṅgutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṅgaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṅgaku tawunu tjuṅga tjana watjaṅgu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṅa tiṅangka nyinanytjaku watjaṅgu, ngurra tiṅga tjana wiya kanyinṅu. Tawunu tjuṅga kutju tjana kanyintjaku mayutju

tjuṅgku watjaṅgu. Katutjalu yurrupa yalatji watjaṅgu, “Lipayiku ngantitja tjuṅgku waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku.”

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

19 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṅanya katiyankula rawangku, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanyangku wangkangu, “Nyuntu rawangku tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarrka kutjupalpiṅanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiltjaku, yaata nguwanpa tiṅga tjuṅga ngaranytjaku. Kutjupa tjuṅgaya yaata tiṅga kutjungka nyinanytjaku, kutjupa tjuṅgaya yaata tiṅga kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaata tiṅga tjuṅgku nyinaku.

“Yitjurilaku ngantitja tjuṅgku tjilirratjarra tjuṅgku ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅga, ngurra tjanampaṅgka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṅanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṅi nyinapayi tjuṅanyaṅgka. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṅanyaṅgka tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjuṅgu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṅa tjananya ngulutjingga wantirriyalku.”

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, “Ngayulu nyurrangarrinya watjaṅgka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiltjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjangka nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṅa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṅga, ngurra kutjupa tjuṅawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṅu ngantitja tjuṅga nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅgaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṅgaya nyinapayi, tawunu Yipurunlalawana. Tjilpi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjaṅgu. Ngurra palula yulparirra Tjimiyanaku ngantitja tjuṅgaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṅgaku ngurrangka kakarraraya Ruupinaku ngantitja tjuṅga nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṅgaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara.

Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula wilurarra Yaatajaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṭangu wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanutjanga. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṭaku tawunu tjuṭa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṇa tiṅangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṅa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṭa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṭangu watjanu. Katutjalu yurrumpa yalatji watjanu, "Lipayiku ngantitja tjuṭangu waarra palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku."

Mirri pungkupayinya tawunu kutjupakutu yankula kana nyinanytjaku

Tjatjuwa 20:1-9

20 Mayutju Katutjalu Tjatjuwanya wangkangu. Wangka panyapa tjananya paluru tjakultjunu, "Katutjalu watjanu mirri pungkupayinya tawunu kutjupakutu yankula kana nyinanytjaku. Tawunu palula kutawutjunga paluru wangkanytjaku. Watjalaya tawunu tjikitjipala!, palula mirri pungkupayinya nyinanytjaku. Panyapa Muutjalulanya yirriti watjanu. Tjinguru yanangungku kulintjawiyangku mirri pungkula nguḷu tjalkalungku tawunu kutjupakutu, walytja tjuṭangu mirri pungkutjipingamarra, tawunu palula kana nyinanytjaku. Yalatji tawunu tjikitjipala nyurrampa palya ngaraku."

Palulanguru wangkanguya tawunu tjirripala karru Tjuutanala wilurarra ngarangi. Tawunu yini Kiititjanya, Naputaliku ngantitja tjuṭaku ngurra. Tawunu kutjupa yini Tjikimanya Yipurimaku ngantitja tjuṭaku ngurra. Tawunu kutjupa Yipurananya ngarangi, Tjuutaku ngantitja tjuṭaku. Palulanguruya wangkangu tawunu tjirripala kutjupa ngarangi, karru Tjuutanala kakarrara. Tawunu yini Pitjanya, Ruupinaku ngantitja tjuṭaku ngurra tjanampa ngarangi. Tawunu kutjupa yini Ramutjanya, Kaataku ngantitja tjuṭaku ngurra ngarangi. Tawunu kutjupa Kulananya, Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra ngarangi, kapi yini Kaliliyila kakarrara.

Ngulytjurarranpa tuwalpalaya ngurra walytjangkalpi nyinaku

Tjatjuwa 13:1—19:51; 21:1-45

21 (13:1—19:51; 21:1-45) Tjatjuwalu tjananya tjilirratjarra tjuṭanya katiyankula rawangku, palulanguru paluru nyinarra tjilpirringu. Palulanguru mayutju Katutjalu Tjatjuwanya wangkangu, "Nyuntu rawangku tjananyan, pungkula tjilpirringu, waarra kutjupalpinanta palyantjaku wangkanyi. Nyuntu tjananya wangka!, yankulaya maakamiantjaku, yaata nguwanpa tiṅa tjuṭa ngaranytjaku. Kutjupa tjuṭaya yaata tiṅa kutjunga nyinanytjaku, kutjupa tjuṭaya yaata tiṅa kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya yuwankarra yaata tiṅa tjuṭangka nyinaku.

"Yitjurilaku ngantitja tjuṭangu tjilirratjarra tjuṭangu ngula tjananya yankula mirri puwa!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa, ngurra tjanampaṅangka nyinakitjangku. Ngurra palula yulparirra nyinapayi tjuṭanya tjana pungkula tjananya wiyala!, ngurra Yitjipila kalkuṇi nyinapayi tjuṭanyaṭarra. Kapi Kaliliyila yalinytjarra nyinapayi tjuṭanyaṭarra tjananya pungkula wiyala!, ngurra tjulyalkitjangku. Ngurra palulakutunyurra tjungu yanku ngurra tjanampa tjulyalkitja. Ngurra palulakutunyurra yankunytjala, ngayuluṇa tjananya nguḷutjingga wantirriyalku."

Tjatjuwalu tjananya piyuku wangkangu, "Ngayulu nyurrangarrinya watjaningka yankulanyurra parriki nguwanpa maakamiantjaku. Ngulytjurarranpa kutjuya ngurra walytjanga nyinanytjaku. Ngulytjurarranpa kutjupa ngurra kutjupangka nyinanytjaku. Yalatjiya ngulytjurarranpa tuwalpala ngurra walytjangka nyinanytjaku."

Tjatjuwalu tjananya wangkangu ngurra kutjupa kutjupangka yankula nyinanytjaku. Yalatjiya paṇa Kayinanalawana nyinapayi Yitjurilaku ngantitja tjuṭa, ngurra kutjupa tjuṭawana. Ngurra tawunu Tjirikulawana, tawunu Kipiyalawana Pintjiminakuṇu ngantitja tjuṭa nyinapayi. Ngurra palula wilurarra Taanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Palulanguru paluru tjana kapi Kaliliyila yalinytjarralpi yankula nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yulparirra Tjuutaku ngantitja tjuṭaya nyinapayi, tawunu Yipurunalawana. Tjilipi Kiilipanya tawunu palula rawa nyinanytjaku Tjatjuwalu watjanu. Ngurra palula yulparirra Tjimianaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka kakarrara Ruupinaku ngantitja tjuṭa nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra Kaataku ngantitja tjuṭaya nyinangi, karru Tjuutanala kakarrara. Ngurra palula yalinytjarra kapi Kaliliyila kakarrara Manatjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Pintjiminaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka yalinytjarra Yipurimaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula

yalinytjarra Manatjaku ngantitja tjuṭaku ngurra kutjupa ngarangi. Ngurra palula yalinytjarra Yitjikaku ngantitja tjuṭa nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Tjipulanaku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula yalinytjarra Naputaliku ngantitja tjuṭaya nyinangi. Ngurra palula wilurra Yaattjaku ngantitja tjuṭaya nyinangi.

Mayutju kutjupa tjuṭangu wangkangu Tjatjuwalu tawunu Timintjiranya walytjalu kanyintjaku, Katutjalu watjanutjangka. Tawunu palunya ngarangi Yipuramaku ngantitja tjuṭaku ngurrangka.

Lipayiku ngantitja tjuṭaku tawunu tjuṭa tjana watjanu ngurrangka nyinanytjaku. Wiya tjanampa paṇa tiṅangka nyinanytjaku watjanu, ngurra tiṅa tjana wiya kanyinu. Tawunu tjuṭa kutju tjana kanyintjaku mayutju tjuṭangu watjanu. Katutjalu yurrunpa yalatji watjanu, "Lipayiku ngantitja tjuṭangu waarrka palyara tjaatji kalikingka mangarri kuka mantjintjaku, wiyaya kaanangka waarrkarrira mangarri kuka mantjintjaku."

Tjatjuwana tjiṭpirringkula mirrirriku

Tjatjuwa 23:1-16; 24:1-33

Tjiṭpi Tjatjuwalu tjananya nintilku

Tjatjuwa 23:1-16; 24:1-13

23 (23:; 24:1-13) Katutjalu tjananya yanṭayanṭara kanyilpayi, Yitjurilaku ngantitja tjuṭanya pikaringkunyjtawiyaya nyinanytjaku. Palyaya ngurra walytjangka rawa nyinangi, wiyaya ngurra kutjupangka waṇma yankula pika pungkupayi.

Tjatjuwalu waarrkana kutju wantirriyanu, yankula tjananya yalṭinytjaku, mayutju tjuṭanya. Ngalya yankulaya tjuṅgurringkunyjtala Tjatjuwalu tjananya yalatji watjanu, "Ngayuluna tjiṭpirringu tjinguru kuwarrina yiluku. Katutjanyaala walṭkuni, paṇa ngaatjalampa yungutjangka, palyala nyinanytjaku. Paluru kuliṇi nyurrangarri yankula waṇma ngurrara tjuṭa pungkula yiluntankunyjtaku, ngurra tjanampaṇulpinyurra mantjira nyinanytjaku. Yalatjinyurra yankunyjtala, Katutjalu nyurranya aalpamilalku nyurrangarri yankula mirri pungkunyjtala.

"Muutjalu yirriṭi Katutjaku wangka piipangka wakara wantingu, wangka palunyakunyurra tjukaruru nyinanytjaku. Katutjanya nguwanpa kutjupa wiyanyurra walṭkuntjaku, Katutjanya kutjunyurra walṭkuntjaku. "Kungka waṇma ngurrara wiyanyurra yalṭirra kanyintjaku, Yitjurilaku ngantitja tjuṭa kutjunyurra yalṭirra kanyintjaku.

"Kungka waṇma ngurrara tjuṭanyurra yalṭirra kanyinṅangka, Katutjalu nyurranya wiya ngurra waṇma yungkuku nyinanytjaku. Nyurrangarri tjananya waṇma

ngurrara tjuṭa puṭu pungkula wiyalku. Katutjaku wangkanyurra kulira wantinyingka, paluru nyurranya pungkula wiyalku, nyurrangarri wiya palumpa tjukaruru nyinangutjangka. Ngurra ngaangka wiyanyurra kutu nyinaku."

Palulanguru Tjatjuwalu tjananya watjanu yanṅangu tjuṭa tjuṅgurrinytjaku tawunu Tjikimala. Ngurra palula tjananya Tjatjuwalu kutu nintinṅingi, Katutjalu tjananya mirri tjuṭanya Yipuramanyangarri kutu yanṭayanṭanṭutjangka. Paluru tjananya piyuku wangkangu, "Nyurrangarri nyinanyi ngurra ngaangka mangarri tinṭatjarrangka, Katutjalu nyurranya ngurra ngaatja yungutjangka. Palulanguru kutunyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, paluru nganampa mayutju tiṅa nyinanyingka."

Tjiṭpi Tjatjuwalu tjananya nintilku

Tjatjuwa 23:; 24:1-13

24 (23:; 24:1-13) Katutjalu tjananya yanṭayanṭara kanyilpayi, Yitjurilaku ngantitja tjuṭanya pikaringkunyjtawiyaya nyinanytjaku. Palyaya ngurra walytjangka rawa nyinangi, wiyaya ngurra kutjupangka waṇma yankula pika pungkupayi.

Tjatjuwalu waarrkana kutju wantirriyanu, yankula tjananya yalṭinytjaku, mayutju tjuṭanya. Ngalya yankulaya tjuṅgurringkunyjtala Tjatjuwalu tjananya yalatji watjanu, "Ngayuluna tjiṭpirringu tjinguru kuwarrina yiluku. Katutjanyaala walṭkuni, paṇa ngaatjalampa yungutjangka, palyala nyinanytjaku. Paluru kuliṇi nyurrangarri yankula waṇma ngurrara tjuṭa pungkula yiluntankunyjtaku, ngurra tjanampaṇulpinyurra mantjira nyinanytjaku. Yalatjinyurra yankunyjtala, Katutjalu nyurranya aalpamilalku nyurrangarri yankula mirri pungkunyjtala.

"Muutjalu yirriṭi Katutjaku wangka piipangka wakara wantingu, wangka palunyakunyurra tjukaruru nyinanytjaku. Katutjanya nguwanpa kutjupa wiyanyurra walṭkuntjaku, Katutjanya kutjunyurra walṭkuntjaku. "Kungka waṇma ngurrara wiyanyurra yalṭirra kanyintjaku, Yitjurilaku ngantitja tjuṭa kutjunyurra yalṭirra kanyintjaku.

"Kungka waṇma ngurrara tjuṭanyurra yalṭirra kanyinṅangka, Katutjalu nyurranya wiya ngurra waṇma yungkuku nyinanytjaku. Nyurrangarri tjananya waṇma ngurrara tjuṭa puṭu pungkula wiyalku. Katutjaku wangkanyurra kulira wantinyingka, paluru nyurranya pungkula wiyalku, nyurrangarri wiya palumpa tjukaruru nyinangutjangka. Ngurra ngaangka wiyanyurra kutu nyinaku."

Palulanguru Tjatjuwalu tjananya watjanu yanṅangu tjuṭa tjuṅgurrinytjaku tawunu Tjikimala. Ngurra palula tjananya Tjatjuwalu kutu nintinṅingi, Katutjalu tjananya mirri tjuṭanya Yipuramanyangarri kutu yanṭayanṭanṭutjangka. Paluru tjananya piyuku wangkangu, "Nyurran-

garri nyinanyi ngurra ngaangka mangarri tinatjarrangka, Katutjalu nyurranya ngurra ngaatja yungutjangka. Palulanguru kutunyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, paluru nganampa mayutju tina nyinanyingka.”

Katutjanya kutju walikulitjangkuya watjalku

Tjatjuwa 24:14-28

14 Tjatjuwalu tjananya piyuku watjanu, “Nganampa mirri tjuṅangu Katutjanya nguwanpa tjuṅa walikulipayi. Palunya nguwanpa wiyanyurra walikuntjaku. Kuwarrinyurra kulintjaku Katutjanya walikuntjakitjangku. Tjingurrunyurra kutjupa tjuṅangu Katutjanya nguwanpa kutjupa walikulitjangku kulini. Ngananatju ngayuku walytja tjuṅanguṅarra mayutju Katutjanya kutju walikura nyinaku.”

Tjatjuwalu tjananya wangkangutjangka yanangu tjuṅangu kuliraya wangkangu Katutjanya kutju walikuntjaku. Palulanguru Tjatjuwalu tjananya wangkangu, “Nyurrangarri wangkangu Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku, palulangurrunyurra Katutjanya nguwanpa kutjupa walikuliwiyangu wantinytjaku. Mantjiraya Katutjanya nguwanpa kutjupa wani!” Yalatjiya piyuku wangkangu Katutjanya kutju walikura nyinakitjangku. Palulanguru Tjatjuwalu tjananya ninṅingṅi Katutjaku luwu tjuṅa, kuliraya tjukaruru nyinanytjaku. Palulanguru Tjatjuwalu piipangka luwu palunya wakanu. Palulanguru piyuku tjananya ninṅingṅi luwu palulawana. Palulanguru yiyanu tjananya ngurra kutuya yankula nyinanytjaku.

Tjatjuwanya anta Yalitjanya mirrirriku

Tjatjuwa 24:29-33

29 Tjatjuwa paluru rawa nyinangu yantaṅan tiin yiyi. Palulanguru paluru yilungu. Yularraya yanangu tjuṅangu katirra ngaṅṅi tjarapatjunu, ngurra palumpangka, tawunu Timanattjirangka yila.

Tjatjuwaku ngalungku tjuṅaya mayutju tjuṅa rawa nyinapayi. Paluru tjana nyinanytjala, yanangu kutjupa tjuṅaya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅa tjukaruru Katutjaku nyinangi.

Palulanguru tulukuku mayutju Yalitjanya, Yiranaku katja yilungu. Katirraya ngaṅṅi tjarapatjunu ngurra Kipiyangka, Yipurimaku ngaṅṅitja tjuṅaku ngurrangka.

Yirriti Muuttjalungarri Tjutjupanya tarrka Yitjipilunguru katirraya, piṅkingka tjarapatjunu, ngurra Tjikimala.

Katutjalu wati Kitiyananya tjilirratjarra tjuṅaku mayutju nyinatjunku

Tjatjatja 6:11-24

11 Wati Kitiyanalu mangarri wiita yarrkayarrkangku rungkanangi, kalṅka tjuṅa mantjilkitjangku, Mitiyananya ngurrara tjuṅangu nyakula katipayingkamarra. Palulanguru Katutjaku yilkari ngurrarangu watjanu, “Nyuntu nguluwiyangu tjilirratjarangu tjananya yirriti pungkula ngulutjingalpayi. Mayutju Katutjalunta nyakula kanyini.” Kitiyanalu watjanu, “Tjapilkitjananta yunyjturringanyi, puṅṅa kulini. Tjingurulanya Katutjalu nyakula kanyini, tjinguru wiya. Nyaakuya Mitiyananya ngurrara tjuṅangkulanya ngalya yankula pungkupayi? Yirrititja tjuṅaku tjanampa yilta Katutjalu paawu puntungku palyalpayi. Katutjalu tjanampa kuya tjuṅa pungkula wantirriyalpayi. Kuwarri palurulampatju wiya Mitiyananya ngurrara tjuṅa pungkula iyani. Paluru tjana nganananya pungkupayi, kutu.”

Mayutju Katutjalulpi Kitiyananya yalatji watjanu, “Nyurrangarri yankula Mitiyananya ngurrara tjuṅa pungkunyitjaku, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅa kanalkitjangku. Ngayuluṅanta Katutjalu iyani.” Kitiyanalu watjanu, “Puṅṅa kulini. Ngayulu mungutja, ngayulu tjananya puṅṅa kanalku. Walytja tjuṅa ngayuku wiya, manṅurra kutjulatu nyinanyi.” Katutjalu watjanu, “Nyurrangarri palya yankula tjananya pungkula wantirriyalku, ngayulu nyurrangarrinya aalpamilalku.”

Palulanguru Kitiyanalu kuka anta mangarri kunaṅinpa mantjira pulingka tjunu, ilkari ngurrara palumpa. Ilkari ngurraralu watiya mantjira watiya palunyatjarangu kuka anta mangarri pulitarra kamparra wiyarringu. Palunyangka yilkari ngurrara paluru nyinarra wiyarringu. Palulanguru Kitiyanalu ngurra palula yini Wuupangka tiipula nguwanpa palyanu pulitjanu, Katutjaku ngaranytjaku.

Kitiyanalungarri Paalanya yulpulku

Tjatjatja 6:25-32

25 Munga palula mayutju Katutjalu Kitiyananya yalatji watjanu, “Maa yankula nyuntupa paapaku tiipula nguwanpa yulpura wani! Tiipula palulaya ngayunya nguwanpa Paalanya walikulipayi. Tiipula palula tjayitṅiṅka ngayunya nguwanpa kutjupa watiya ngaranyi yini Yatjaranya. Palunyatarra nyuntu yulpura wani! Tiipula palunya yulpura tiipula kutjupa pulitjanu palyala!, ngayuku. Palulanguru watiya Yatjaranya yulpura ngayuku tiipulangka mantjira tjurra!, kamparra wiyarrinytjaku. Nyuntupa paapaku puluka mirri pungkula yitjilinkula Yatjarangka katu tjunkula kutjala! Yalatji tjawirriyi ngayuku, kamparra wiyarriku, tiipula

ngayukunungka." Palumpa walytja tjuṭangkuya nyakula yunyutjuwiyangu ngaparrtjingu pungkupayingkamarra, Kitiyanalungarri waarrkana tjuṭangu mungangka yankula tiipula palunya yulpunu. Watiya Yatjaranyaṭarra tjanaya yulpura tiipula Katutjakunungka tjunkula tjawirriyi katuwana kutjanu. Aaliya pakara tawunu ngurrara tjuṭangu Kitiyanaku walytja tjuṭanguṭarra nyakulaya pikarringu yulpunutjangka. Ngantjia kulinu Kitiyanalungarri yulpunutjangka. Paluru tjana Kitiyanaku paapangka Tjuwatjala yalatji watjanu, "Ngalya katirraya ngaangka ngaratjurra!, Kitiyananyalatju mirri pungkunytjaku. Maṭupurrallampa Paalakuṅu tiipula anta Yatjaranyaṭarra yulpura wiyaṅu." Tjuwatjalu tjananya palumpa katjaku patjurirringkula tjapinu, "Nyaaku nyurrangarri Paalaku Yatjaraku pikarringkula kulinu? Nyurrangarri kulinu Paalanya ngangkari puntutjarra nyinanyi. Palurulanyatju mirri pungkunytjaku Kitiyananyaṭarra, wiya nyurrangarrilanyatju ngaparrtjingu pungkunytjaku."

Mitiyanya ngurrara tjuṭaya piyuku yanku Yitjurilaku ngantitja tjuṭakutu

Tjatjatja 6:33-35

³³ Palulanguruya Mitiyanya ngurrara tjuṭaya Yamalikaku ngantitja tjuṭaṭarra, kutjupa tjuṭaṭarra tjunguringu. Palulanguru tjanaya yankula puliina yini Tjitjirilangka nyinangu. Palulanguru Katutjaku kurrupangu Kitiyananya nintira aalpamilanu. Paluru turampata mirratjinguṅu palumpa walytja, panya Yapititjaku ngantitja tjuṭa yaltinytjaku. Yalatji tjananya Yapititjaku ngantitja tjuṭa yaltingu tjungurrinytjaku. Palulanguru Kitiyanalu wikarrutja tjuṭa maa wantirriyaṅu, yankula Yitjurilaku ngantitja tjuṭa yaltirra ngalya katinytjaku, ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭa. Palulanguruya tjuṭalingku ngalya yankula Kitiyanala tjungurringu.

Kitiyanalu Katutjanya tjapilku nintintjaku

Tjatjatja 6:36-40

³⁶ Kitiyanalu Katutjanya watjanu yalatji, "Tjinguru nyuntu ngayunya yaltingu, ngayulu Yitjurilaku ngantitja tjuṭa pikakutu katinytjaku, Mitiyanya ngurrara tjuṭalatju mirri pungkunytjaku. Tjinguru nyuntu ngayunya wiya yaltingu, ngayulu wiyawanangu kulinu. Puṭuṅa kulinu. Yalatji ngayulu tjananya mayutjungku katinytjaku nintilani! Tjiipitjanu pangki yinyu ngaatjanyaṅa pilara tjunu paṅangka. Aalina pakara ngalya yanku wiita nyakunytjaku tjiipikuṅu yinyuwana. Yinyuwana kutju wiita nyakunytjaku, paṅawana wiya. Ngayuluṅa yalatji nyakula kulilku, 'Katutjalu yinyungka wiitanu, yiltani mayutju nyinatjunu, ngayulu tjananya pikakutu katinytjaku.' Tjinguru ngayuluṅa aali nyakula paṅawana yinyuwanaṭar-

ra wiita ngarrinyingka, ngayulu yalatji kulilku, 'Katutjaluni wiya nyinatjunu ngayulu tjananya pikakutu katinytjaku.'"

Aali pakara Kitiyanalu yankula nyangu yinyu palula wiita ngarringi, paṅawana wiya. Nyakula ngulurringu. Piyuku Kitiyanalu Katutjanya yalatji tjapinu, "Katutja. Ngayukutjunu pikarrinytjawiya. Yara yalatji wiya kutjuṅanta tjapilku, tjiipikuṅu yinyu palula wiitawiya ngarrinytjaku, paṅawana kutju wiita ngarrinytjaku. Aalina yankula paṅa nyaku wiita ngarrinytjala. Nyakulaṅa kulilku, 'Yilta Katutjaluni mayutju nyinatjunu, ngayulu tjananya pikakutu katinytjaku.'"

Yalatji Katutjalu palyanu. Aali Kitiyanalu nyangu paṅawana kutju wiita ngarringu. Yalatji nyakula palurulpi tjananya yaltingu tjilirratjarra tjuṭa pikakutu katinytjaku.

Kitiyanaku tjilirratjarra tjuṭa nampa maṅkurra nguwanpa katinytjaku watjalku, Katutjalu

Tjatjatja 7:1-8

7 Kitiyananya palumpa walytja tjilirratjarra tjuṭa aaliya yanu kapi yini Yaratalakutu, rakula tinaku-tu. Kapi palula ila Kitiyananya Katutjalu watjanu, "Tjilirratjarra tjuṭalingku tjananya nyuntu kitiyananyi. Yalatjiwiya, nampa maṅkurra nguwanpa nyuntu tjananya pikakutu katinytjaku. Ngayulu nyurrangarinya tjilirratjarra maṅkurra nguwanpa aalpamilalku palunya tjuṭa pungkula iyantjaku. Palulanguru ngayunya nyurrangarri yiltangu walkuntjaku. Tjinguru tjuṭalingkunurra yankula tjananya pungkula iyalku, wiyawanangkunurra kulilku yalatji, 'Nganana tjilirratjarra tjuṭalingkungku tjananya pungkula yiyaṅu.' Wiya, maṅkurra nguwanpangkunurra yankula tjananya pungkula iyantjaku. Palulangurunurra tjukarrulpi kulilku yalatji, 'Katutjalulanya aalpamilantjala, nganana tjananya pungkula iyanu.'" Katutjalu Kitiyananya yalatji piyuku watjanu, "Tjilirratjarra tjuṭaya nampa maṅkurra nguwanpa nyinanytjaku. Nyuntu watjala tjananya!, ngulunyutju tjuṭa ngurrakutu rayitpayiki yankunytjaku." Yalatji Kitiyanalu tjananya watjantjala, tjilirratjarra tjawutjuna tuwintituupala ngurrakutu rayitpayiki yanu. Tjilirratjarra tjawutjuna tiinpala nyinangu, Kitiyanalawana pikakutu yankula pungkunytjaku.

Palulanguru Katutjalu Kitiyananya piyuku watjanu, "Tjilirratjarra tjuṭalingkuya kutu nyinanyi, nampa maṅkurra nguwanpa kutju nyuntu tjananya katinytjaku. Kapi nyarrakutu nyuntu tjananya ila kati!, tjikintjaku. Nyuntu nyangama! Marangu mantjira tjikintjala palunya tjuṭa kutju nyuntu marrkula!, pikakutu katinytjaku. Palulanguru nyuntu kutjupa tjuṭa nyawa!, pupakattirra marangu mantjira tjikintjawiya tjikintjala. Kala, nyuntu tjananya watjala!, maṭaku yankunytjaku ngurrakutu." Tjilirratjarra yantaṭa tjirripalangkuya pupakattirra marangu tjikinu. Nyakula tjananya watjanu

tjungurrinytjaku, kanya kutjupa tjuṭa tjananya watjanu ngurrakutu yankunytjaku.

Kitiyananyapula yarrka yanku Mitiyanya ngurrara tjuṭakutu

Tjatjatja 7:9-15

⁹ Tjilirratjarra yantaṭa tjirripalaya ngurra kutjungka nyinangu. Mungangka Kitiyananya anta palumpa waarrkanapula yanu Mitiyanya ngurrara tjuṭa parra nyakunytjaku. Yankulapula nyangu tjuṭalingku nyinara waṅinytjala, tjilirratjarra minga nguwanpa nyinanytjala. Kamula tjuṭa tjanampa ngarala waṅingu, tjuṭalingku. Yilarringkula tjananya paluru kutjarrangku kuliṅu yuṭupula wangkanytjala. Wati kutjungku tjukurpa nyakula wati kutjupangka yalatji tjakultjunu, “Tjukurrpaṅa nyangu mangarri puriiti kutju nganampa ngurrakutu patangarala ruularringu, kaliki kutju pungkula patatjingaṅu.” Wati kutjupangka kulira watjanu, “Puriiti panyapanu nyangu Kitiyananya nguwanpa. Kitiyanalungarri tjuuṭa tawarratjarrangku ngalya yankula ngananyanya pungkula nguṭutjingara wantiriyalku, Katutjalu tjananya aalpamilanṭutjangka.” Tjukurpa palunyatjanu wati paluru kutjarra wangkanytjala Kitiyanalupula kuliṅu. Kulira Kitiyanalu yunyparringkula Katutjanya yalatji kuliṅu, “Katutjalulanya iltangku aalpamilalku.” Palulangurupula paluru kutjarra rayitpayiki yanu tjilirratjarra walytja tjuṭakutu.

Katutjalu tjanampa Mitiyanya ngurrara tjuṭa pungkuku

Tjatjatja 7:16-25

¹⁶ Kitiyanalu tjananya watjanu, “Wataṭpi pakalaya! Nyarra tjuṭa tjananya Katutjalu kuwarri pungku, palurulanya aalpamilalku.” Turaama nguwanpa pilkitjanu palyanṭutja tjuṭa paluru mantjira tjananya kutjuṭu kutjuṭu yungu. Tjangiya mantjira tilira turaama palula tjarrpatjunu tili yutiya nyakutjipingkamarra, Mitiyanya ngurrara tjuṭangku. Turampataṭarra tjananya Kitiyanalu yungu kutjuṭu kutjuṭu. Mitiyanya ngurrara tjuṭaya mungangka yanku ngarrinytjala, Kitiyanaku waarrkana yantaṭa kutjungku turaama tjangi tilitjarra katirra yalinytjarra tjayiti yankulaya kumpira ngarangu. Wanaṅu yantaṭa tjilirratjarra kutjupa tjuṭangku turaama tjangi tilitjarra katirra. Yankula yulparirra tjayiti kumpiraya ngarangu. Kitiyanalu wanaṅu yantaṭa tjilirratjarra kutjupa tjuṭa katingu. Paluru tjana turaama tjangi tilitjarra katirra, yankula wilurra tjayiti kumpiraya ngarangu. Kitiyanaku tjilirratjarra tjuṭangku tjananya yalatji ngururtjunkula turampata tjuṭaya mirratjingara wanaṅu. Turaama palunya tjuṭaya yulpuṅu tjangi tilitjarralpiya rayitrawunu ngarangu. Raapangkuya yalatji watjanu, “Mayutju Katutjalulanyatju iyaṅu. Nganaṅa Kitiyanaku tjilirrat-

jarra tjuṭa ngalya yanu pungkunytjaku nyurrangarrinya, pikangku.”

Kitiyanalungarriya ngarala panyapa yunypangku watjara turampata mirratjingaṅingi. Palulanguru Mitiyanya ngurrara tjuṭaya kulira nguṭurringu. Walytja tjuṭangkuyanku tjuuṭa waṭawaratjarrangku wakaṅingiyanku Yalatjiyanku wakaṅingi mungangka. Kutjupa tjuṭaya nguṭu tjalkaṅungu. Kitiyanalungarri tjananya wanara wanaṅu, kanya kutjupa tjuṭa tjananya wantirriyaṅu. Palulanguru Kitiyanalu wikarrutja tjuṭa tjananya iyaṅu tawunu tjuṭakutu. Palunya ngurrara tjuṭa tjananya tjana watjanu Kitiyanalu watjanṭutja yalatji, “Pakalaya, tjilirra mantjira Mitiyanya ngurrara nguṭunytju tjuṭa wanara wakala!” Palunya ngurrara tjuṭangkuya kulira yankula tjananya Mitiyanya ngurrara tjuṭa wakarinaṅi, tjuṭalingku.

Tjilirratjarra tjuṭaku mayutju Tjamtjananya nyinamalpa

Tjatjatja 13:1—16:31

Yilkari ngurrarangu watjalku katja mantjintjaku

Tjatjatja 13:1-25

13 Palulanguruya Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭangku Katutjanya wantirra kutu kuya palyara nyinapayi. Palulanguru tjananya Katutjalu yanṭayanṭant-jawiyangku wantingu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa tjanampa mayutjurrinytjaku. Paluru tjana mayutju kuyangku rawangku kanyilpayi. Palunyangkapula wati Manuwanya miitararra nyinangu tawunu Tjirangka, pipirri mantjintjawiya. Kungka palula Katutjaku yilkari ngurrara yutirringu. Yutirrirra yalatji watjanu, “Nyuntu pipirri mantjintjawiya nyinarra, kuwarrilpinu katjalpi mantjilku. Nyuntupa katja yutirringkula tiṅarringkula nyinanytjala palunya kata muṭulwiyangku wanti! Paluru Katutjaku tjukaruru nyinaku. Paluru watirringkula Yitjurilaku ngaṅitja tjuṭa kanalku, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku pungkutjipingkamarra.”

Wati Manuwalu Katutjanya tjapintjala, yilkari ngurrara paluru ngalya yankula palula kutjarrangka piyuku wangkangu. Palulanguru Manuwalu nanikuta wiima pungkula tjawirriyi Katutjaku ngarritjunkula kutjanu. Kampanytjala yilkari ngurrara paluru tjawirriyitanu tilingka wiyarringu.

Palulanguru kungka palurulpi katja mantjira yini Tjamtjananya watjanu. Pipirri tiṅarringkula Katutjalu kaṅtilyankula kanyilpayi.

Tjamtjanalu layina tjikipaka tjujintamilara mirrintanku
Tjatjatja 14:5-6

⁵ Tjamtjananya watirringkula manpaṭa tiṅa nyinangi. Palumpa paapa anta maama tjunguya yanu tawunu Timinalakutu. Ngururpa yankula Tjamtjanalu kuliṅu layina yila nguunmankunytjala. Kulira pulanya wantirra layina palulakutu yankula witira marangu ngunṭi tjujintamilara mirrintanu. Yalatji mirrintankunytjaku Katutjalu palunya kaṅṭilyanu. Palumpa paapangu maamanguṭarra nyakunytjawiya nyinangi, paluru layina palunya mirrintankunytjala. Tjamtjanalu layina mirrintara tjakultjankunytjawiya paluru kutjarrala tjungurungkula yankula tawunu Timinala tjarrarra nyinapayi. Yurrunpa tawunu palula Tjamtjananya kungka Pilitjiyanya ngurraraku yunytjurringu. Paluru palumpa paapangka watjanu, “Kungkaku pamilingka nyuntu yankula tjapila!, ngayulu marriṭi mantjintjaku.” Paluru yankula tjananya tjapiṅu, Tjamtjanalu kungka palunya kanyintjaku. Paluru tjana watjanu yunṭalpa yungkukitjangu. Yalatji watjara tjanaya wati kutjupakulpi yungu.

Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa Tjamtjanalu tilira wiyalku
Tjatjatja 15:1-8

15 Kungka palunya wati kutjupaku yungutjangka, Tjamtjananya pikarringkula yankula tingkuwu tjuṭa wanara witiṅangi, yantaṭa tjirripala. Tingkuwu kutjarra wipu witira tayimapiṅu waru tjangi tilitjarra. Tayimapira pulanya wantirriyanu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaku kaanawana. Kaana palunya tjuṭangka mangarri wiita yunṅmi ngarala waṅingi. Tingkuwu paluru kutjarrangu tjangi katirra wiita tilirinkupayi. Tingkuwu kutjarra kutjupa wipu witira tayimapiṅu waru tjangi tilitjarra. Paluru pulanya wantirriyanu wiita tilirinkunytjaku. Palunya nguwanpa tingkuwu yantaṭa tjirripala kutjarrangu kutjarrangu tayimapira wantirriyanu, mangarri tjanampa wiita tilira wiyantjaku. Yalatji tjananya wantirriyara Tjamtjananya yankula kulpingkalpi nyinangu.

Tjamtjanalu tjananya tarrka kaṅṭitjarrangu wakara mirrintarinamalpa
Tjatjatja 15:9-20

⁹ Tjamtjananya kulpingka nyinanytjala, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya yanu tawunu Liyingka tjananya pikangu pungkukitja, Tjuutaku nganṭitja tjuṭa. Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangu tjananya watjanu, “Yankulanyurra Tjamtjananya kulpingka witira ruupangka tayimapira ngalya kati!” Paluru tjana Tjuutaku nganṭitja tjuṭa kulpikutu yankula Tjamtjananya ruupangka tayimapira katingu yungkukitja. Pilitjiyanya ngurrara

tjuṭangu Tjamtjananya ruupatarra nyakula yunyparringkula maa tjalkalungu Tjamtjananya mirri pungkukitja. Katutjalu Tjamtjananya kaṅṭilyankunytjala ruupa paluru kilytjuntanu. Palulanguru parra ngurrara paluru tuungkiyikuṅu tarrka kaṅṭitjarra mantjiṅu. Mantjira tarrka palunytjarrangu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa tjananya wakanṅingi, tjilirratjarra tjuṭalingku, tjawutjuna kutju tjananya. Palulanguru Tjamtjananya Yitjuri-laku nganṭitja tjuṭaku tjilirratjarra tjuṭaku mayutju rawa nyinangi.

Kungka Tilalalu Tjamtjananya ngunytjilyinku
Tjatjatja 16:4-22

⁴ Palulanguru Tjamtjananya paṅa Pilitjiyakutu yankula kungka palunya ngurraraku kutjupaku yunytjurringkula nyinangi. Kungka paluru yini Tilalanya.

Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju payipala nyinangi. Paluru tjana kungka palulakutu yankula yalatji tjingapungu, “Tjamtjananya ngunytji tjapila!, ‘Nyaatjanu nyuntu manpaṭa nyinanyi? Yaṅangu kutjupangkunta nyaalytjinku?, nyuntu manpaṭawiya nyinanytjaku.’ Tjamtjanalunta tjakultjankunytjala nganananyalpilanyatju tjakultjurr! Palulangurulatjunta mani puntu yungku, mani tjiilpa waan tjawutjuna.” Palulanguru Tilalalu Tjamtjananya yalatji tjapiṅu, “Nyaatjanu nyuntu manpaṭa nyinanyi? Yaṅangu kutjupangkunta nyaalytjinku?, nyuntu manpaṭawiya nyinanytjaku.” Tjamtjanalu yalatji ngunytjilyinu, “Puwanarratjanu puturru marrkangkaṅiya tjapanpalangara tayimapira nyinatjankunytjala, puṭuna kilytjuntanku, manpaṭawiyana nyinaku.”

Tilalalu puwanarratjanu puturru tjapanpala mantjira Tjamtjananya tayimapiṅu, yanku ngarrinytjala. Palula yurrunpa Pilitjiyanya ngurrara mankurra palumpa waaṅangka kumpiṅu, Tjamtjananya manpaṭawiya nyinanytja witraya katikitja. Tilalalu Tjamtjananya tayimapira kanara watjanu, “Tjamtjana. Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuntaya witintjaku ngalya yananyi.” Paluru kanarringkula pakara puturru tjuṭa kilytjuntanu. Palunya tjuṭaya yarrka Tilalaku ngurrangka nyinarra ngurra walytjakutu rayitpayiki yanu.

Palulanguru Tilalalu piyuku palunya tjapiṅu, “Nyaatjanu nyuntu manpaṭawiya nyinaku?” Tjamtjanalu piyuku yalatji ngunytjilyinu, “Ruupa nyuwanangkaṅiya tayimapira wantinytjala, puṭuna yarralytjanku, manpaṭawiyana nyinaku.” Palulanguru Tjamtjananya yanku ngarrinytjala Tilalalu ruupa nyuwanangka tayimapiṅu. Paluru Tjamtjananya kanantjala paluru pakara kilytjuntanu.

Palulanguru Tilalalu piyuku tjapiṅu, “Nyaatjanu nyuntu manpaṭawiya nyinaku?” Tjamtjanalu piyuku yalatji ngunytjilyinu, “Mangka waṭawarani ruupa nguwanpa watiya tiṅangka tayimapintjala ngayuluṅa wiya manpaṭa nyinaku.” Palunyangka Tjamtjananya

yanku ngarrinytjala Tilalalu mangka waṭawara tay-imapiṇu watiya palula. Tayimapira Tjamtjananya kanantjala, paluru parra taanṅarringkula yarralytjanu manpaṭangku.

Palulanguru Tilalalu pikarringkula payiṇu, "Nyuntu ngayunya tjuṭangara ngunyṭjilyinu, nyuntu wiya ngayuku yunyṭjurringanyi." Yalatji tjiṇṭu kutjupangka tjiṇṭungka Tilalalu rawangku tjapintjala Tjamtjananya tjikipitarringu tjukarurrulpi paluru tjakultjunu, "Mangka waṭawara wiyaniya muṭulpayi. Ngayuku paapangku anta maamangkupula ngayunya pipirri yungu Katutjaku, ngayulunṅara tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru kutjupangkuni mangka muṭuntjala wiyana manpaṭa nyinaku, wati kutjupa tjuṭa nguwanpana nyinaku."

Tjamtjanalu tjukaruru watjantjala Tilalalu tjananya mayutju palunya tjuṭa yankula watjanu palumpa waaṅangka kumpintjaku. Tjamtjananya yanku ngarrinytjala Tilalalu wati kutjupa watjanu Tjamtjananya mangka muṭuntjaku. Paluru muṭunu. Palulanguru Tilalalu watjanu kanalkitjangku, "Tjamtjana. Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya ngalya yananyi nyuntunyantaya witilkitja." Katutjalu wiya palunya kaṇṭilyanu, paluru manpaṭawiyalpi nyinangi. Palulanguruya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku witira katingu tawunu Kaatjalakutu. Tjamtjananya tjana yayinatjarrangku kuru wakara paanganu. Paangaraya tjiilangka katirra tjarrpatjunu. Pulṭi tiṅangka paluru kutu waarrkarringkula mangarri

yuṭulpayi. Yalatji Tjamtjananya rawa waarrkarringkula mangka tiṅarringulpi.

Tjamtjananya mirringkula yanangu tjuṭaṭarra mirririku

Tjatjatja 16:23-31

²³ Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya waaṅa tiṅangka tjungurringu, mayutju tjanampa payipalaṭarra. Yanangu tjawutjuna tjirripalaya waaṅa palula ngalkura tjikira yunyparringangi, Tiikunanya walṭulkitja. Tiikunanya tjana walṭulpayi Katutjanya nguwanpa.

Tjungu yunyparringkulaya uṭa wiima iyanu Tjamtjananya yankula yaṭtirra ngalya katinytjaku. Paluru tjana kuliṇu Tjamtjananya tiitjimilalkitjangku. Uṭa paluru yankula yaṭtirra katirra Tjamtjananya waaṅangka ngururra ngaratjunu. Uṭa palula Tjamtjanalu yalatji watjanu, "Uṭa. Watiya palunya tiṅa kutjarrakutuni kati!, waaṅa katuwana watiya witiṭlpayi kutjarrakutu." Uṭa paluru katirra watiya palunya kutjarrangka ngaratjunu.

Tjamtjanalu Katutjanya tjapiṇu, "Kutjungaralpiṇi kaṇṭilyarra!". Palulanguru watiya palunya kutjarra yunṭura waaṅa winki piluntanu. Palulanguru waaṅa tiṅangku katunguru punkara tjananya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭalingku palṭira mirrintanu, Tjamtjananyaṭarra. Yalatji Tjamtjananya mirringingu, Yitjuri-laku nganṭitja tjuṭaku mayutju nyinarra.

Kungka Ruutjanya Katutjaku nyinamalpa

Ruutja 1:1—4:22

Yilimalikanyapula paṅa Muwapalakutu yanku

Ruutja 1:1-2

1 Paṅa Kayinanalawana wiya tjananya kapingku pungangi. Palulanguru mangarri tjanampa wi-yarringu. Mangarriwiyangkapula wati Yilimalikalu palumpa miiṭalu Niyumilupula kuliṅu paṅa Muwapalakutu yankulapula ngunyti nyinanytjaku. Palulanguru Yilimalikanyangarriya paṅa Muwapalakutu yanku, palumpa katja kutjarraṭarra, Malunanya anta Tjiliyunanya.

Yilimalikanya anta katja kutjarraṭarra mirrirriku

Ruutja 1:3-5

3 Paṅa Muwapalaya rawa nyinarra Yilimalikanya mirrirringu. Palulanguru palumpa katja kutjarraṅku kungka Muwapanya ngurrara kutjarra yalṭirra kanyinangi. Manunalu kungka Ruutjanya kanyinangi, Tjiliyunaluṭarra kungka Wupanya kanyinangi. Yiiya tiinpalapula nyinarra wati paluru kutjarra mirrirringu.

Niyuminyapula Ruutjanya ngunyarrira paṅa Kayinanalakutu piyuku yanku

Ruutja 1:6-22

6 Kungka tjirripalalpiya nyinarra Niyumilu kuliṅu paṅa Kayinanangka mangarri puntu ngarrinytjala. Palulanguru paluru kuliṅulpi ngurra walytjakutu Pitjiliyamalakutu piyuku yankunytjaku. Niyumilu pulanya Wupanya Ruutjanya marrkuṅu, walytja tjuṭawana, paṅa Muwapala nyinanytjaku. Niyuminya kutju yankunytjala paluru kutjarraṅku yularra watjaṅu, “Wiya. Tjungula yanku ngurra Pitjiliyamalakutu.” Piyuku pulanya Niyumilu marrkuṅu ngurra walytjangka kutu nyinanytjaku. Palulanguru Wupalu Niyuminya nyunytjura palumpa ngulytjukutu yanku, rawa nyinanytjaku, kanya Ruutjalu watjaṅu, “Wiyanta wantikatiku, tjunguli yankula nyinaku ngurra kutjungka. Nyuntupa walytja tjuṭakuna walytjarringkula yilta tjana ngayuku walytja tjuṭa nyinaku. Nyuntupa mayutjuku Katutjakuna ngayulu yunytjurrinyi, palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yilta paluru ngayuku mayutjulpi nyinaku. Ngayulu kutu nyuntulawana nyinamalpa, nyuntu wiyarringkunyitjala. Ngayuluṅa ngurra palula nyinarra wiyarringkunyitjala tjunkuniya nyuntulawana.”

Palulanguru Niyumilu wiya watjaṅu ngurra walytjangka nyinanytjaku.

Paluru kutjarrapula tjungu yanku tawunu Pitjiliyamalakutu. Tjana tawunu palunya ngurrara tjuṭaya nyakula yunyparringu. Niyumilu tjananya watjaṅu walukutangku yultungku.

Wati Puwatjaku kaanangka Ruutjalu mangarri mantjirinamalpa.

Ruutja 2:1-23

2 Ngurrangka nyinarra Ruutjalu Niyuminya watjaṅu, “Kuwarrina yanku, kaanangka mangarri mutura wantingutja tjuṭa mantjintjaku. Mungarrtjinanta ngalya katirra yungku.” Yitjurilaku ngantitja tjuṭaku luwu ngaranytjala maralpa tjuṭangku mangarri mutura wantipayi tjuṭa mantjilpayi.

Yankula Ruutjalu kaana tinangka nyangu waarrkana tjuṭangku mantjirinkupayi. Paluru yankula tjanampa mayutju tjapiṅu, waarrkana tjuṭangka ngantwana mantjirinkunytjaku. Mayutju paluru yuwa watjaṅu Ruutjalu mantjintjaku mangarri tjuṭa. Ruutjalu rawa mantjirinkula mangarri tjuṭa, paluru katirra tjunkupayi, mungarrtji ngurrakutu katikitjangku.

Palulanguru kaanaku mayutju yini Puwatjalu yankula tjananya kaanaku waarrkana tjuṭangka kuutayi watjaṅu. Puwatjalu Ruutjanya nyakula mutulpayi tjuṭaku mayutjungka yalatji tjapiṅu, “Kungka nyarratja ngananya?” Mayutju paluru watjaṅu, “Paluru yanangu kutjupa, Muwapanya ngurrara. Niyuminyapula tjungu nyinanyi.”

Palulanguru Puwatjalu yankula Ruutjanya watjaṅu, “Kaana ngaawana kutju nyuntu mantjirinkunytjaku, ngayuku kungka waarrkariyayi tjuṭangka. Waarrkana wati nyarra tjuṭangka ngayulu watjalku nyuntunantaya wantinytjaku. Nyuntu kapiku paarritjirrirra turaama nyarra tjuṭangka yankula tjikintjaku.” Ruutjalu kuliṅu, “Wati ngaatjanya walytjawiyatju, ngayukutju ngurra. Nyaaku paluru ngayunya kulira yanṭayanṭalkitjangku watjaṅu?” Ruutjalu Puwatjanya yalatji watjaṅu, “Ngayuluṅa yanangu kutjupa, Muwapanya ngurrara. Nyaakutjunu nyuntu ngayunya palya kuliṅu?” Puwatjalu watjaṅu, “Ngayuluṅa kuliṅu nyuntu ngunyarri yanṭayanṭalpayi, wantinytjawiyangku. Ngurra walytja nyuntu wantirra ngalya yanku ngaakutu, ngunyarri katiyankula kanyilkitja. Yunytjurrinyiṅa Katutjalunta tjukaruru palyara yanṭayanṭantjaku.” Ruutjalu kutu mantjirinkula mungarrtji mangarri tjuṭa yulṭura tjunkupayi tiitjangka. Mantjira katingu ngurrakutu, Niyumilupula ngalkuntjaku.

Ruutjanya yankula ngurrangka tjarrpangu. Niyumilulpi tjapiṅu, “Kaana nyaalytjjangkanu mangarri ngaa

tjuṭa mantjiṇu?" Ruutjalu watjaṇu, "Wati yini Puwatjaku kaanangka." Kulira Niyumi paluru yunyparringkula watjaṇu, "Puwatjanya ngalimpa walytja. Ngayuluṇa yunytjurringanyi panya Katutjalu palunya yaṇṭayaṇṭantjaku, nyuntunya paluru watjaṇu mangarri mantjirinkunytjaku. Puwatja paluru ngalina yaṇṭayaṇṭantjaku, yalatji luwulampa ngaranya." Palulanguru Ruutjalu rawangku mangarri kaana palula mantjirinkupayi.

Puwatjalu Ruutjanya yaltiku

Ruutja 3:1—4:22

3 Wulkumanu Niyumilu Ruutjaku miita mantjilkitjangku Ruutjanya yalatji watjaṇu, "Mungangka kuwarri nyuntu Puwatja palulakutu yankula tjaṭila!, palurunta ngula palumpaṇu ngurrangka nyuntunya marriṭi kanyintjaku. Paluru kuwarri mungangka waarrkarriku waaḷa panyapangka."

Puwatjanya paluru waarrkarringkulalpi yankurringu. Ngarrirra kanarringkula kungka nyangu. Paluru tjapiṇu, "Ngananya nyuntu?" Ruutjalu watjaṇu, "Ngayulu Ruutjanya. Nyuntu ngayuku walytja ilatja nyinanyi. Nyuntu ngayunya ngurrangka yaṇṭayaṇṭara kanyintjaku, yalatji luwulampa ngaranya. Tjapiṇiṇanta tjinguru nyuntu kuliṇi ngayunya kanyintjaku marriṭi mantjira?" Puwatjalu kulira watjaṇu, "Nyuntu kungka palyalingku, walytja tjuṭaku kulilpayi. Ngayulu tjilpi nguwanpa nyuntuṇi tjapiṇu, yangupala kutjupa tjuṭaku kulintjawiyangku. Kungka kutjupa tjuṭangkuya yangupalaku kutju kulilpayi. Panyapan tjukaruru watjaṇu, iltana walytja nyuntupa ilatja nyinanyi. Wati kutjupaṭarra ilatja nyinanyi, paluru yurrunpa nyuntunya yaltinytjaku, luwulampa yalatji ngaranya. Aaḷi ngayu-

lu yankula wati palunya tjaṭilku, palurulpi nyuntunya yaltirra kanyintjaku. Tjinguru paluru wiya watjantjala, ngayuluṇanta yaltirra kanyilku. Tjukaruruṇanta watjaṇi Katutjala kurungka."

Tjaalpa yiitjipula ngarringu tayilayitirringu. Puwatjalu pakara watjaṇu, "Mangarri ngaatjanya katirra Niyumiku yuwa!" Ruutjalu mangarri palunya katirra Niyumikura yungkula tjakultjunu, Puwatjalu watjaṇutjangka.

4 Ruutjanya mangarri yungkula Puwatjanya yanu tawunu Pitjiliyamalakutu purikutu. Puri palula wati tjuṭa tjungurringkula wangkapayi. Walytja ilatja palunya Puwatjalu nyakula yaltingu, mayutju kutjupa tjuṭaṭarra, nyinarraya kulintjaku. Tjunguya nyinarra Puwatjalu walytja ilatja palula yalatji watjaṇu, "Niyuminya walukuta paluru ngurra walytja tjalamilalkitja yunytjurringanyi. Ngurra an waaḷa palumpa nyuntu payimilara palumpa ngunyarri Ruutjanyaṭarra nyuntulpi yaltirra kanyintjaku, wati kutjupangku pulanya yaṇṭayaṇṭantjawiyangka. Yalatji luwulampa ngaranya." Wati paluru Puwatjaku wangka kulira wiya watjaṇu yalatji, "Wiya. Nyuntulpi ngurra palumpa payimilala!, ngayulu wantinyi." Wati kutjupa tjuṭangka kurungka wati paluru puuta yarralytjankula yungu Puwatjaku. Yirriṭiya yalatji puuta yungkupayi mayutju tjuṭangka kurungka, ngurra payimilalkitjangku.

Palulanguru Puwatjalu Niyumiku ngurra, waaḷa payimilara yankula Ruutjanya yaltingu, palumpa miitaḷalpi nyinanytjaku. Nyinarrapula katjalpi yini Yuupitanya mantjiṇu. Kapalḷi tjuṭaya Niyuminyaṭarra yunyparringu tjamu Yuupitaku. Yuupitalu watirringkula katja Tjiitjiyinya mantjiṇu. Tjiitjiyilulpi watirringkula katja Tapitanya mantjiṇu.

Tjilpi Yilayilu Tjamiyulanya yanṭayanṭanmalpa

1 Tjamiyula 1:1—4:18

Yanalu Katutjanya tjapilku, katja mantjintjakitjangku

1 Tjamiyula 1:1-18

1 Yipurimaku walytja nganṭitja ini paluru nyinangu Ilkananya. Wati paluru kanyiṅingi kungka kutjarra, kungka kutju ini Pininanya, kutjupa ini Yananya. Pininalu pipirri manṭurra kanyiṅingi. Paluru watjalpayi, “Ngayulu pipirri manṭurtjarra, kanya nyuntu pipirriwiyakampa.” Yananya pipirri wiyapilkungku kulira ulapayi, mayitarra ngalkuwiyangku wantipayi, tjilurungku. Ngurra Tjaluwakutuya tjungu anu tjaatji kalikingka Katutjanya walṭakuntjakitja. Yanalu tjaatji palula pupakatirra Katutjanya tjapilpayi.

Pakara ularra Katutjanya wangka unguwanangku alatji tjapilpayi, “Mayutju tiṅa Katutja, kulilatju!, kuuny- ingkunanta tjapiṅinka. Nyuntutjunu katja yungany- ingka, ngaparrtjinaṅanta katja palunya yungku, tjukarur- ru nyuntupa nyinanytjaku. Mangka muṭuntjawiya nyi- naku, nyuntupa waarrkana ilta.” Alatjinkuya mangka muṭuntjawiya wantipayi, Katutjaku waarrkana nyi- nakitjangku. Kutu Yanalu Katutjanya tjapilpayi wangka unguwanangku. Ingkaṭa Yilayilu Yananya watjanu, nyakula waamatjanu ramakutjura kulira payiṅu, kanya Yanalu watjanu, “Waamatjanu wiyana, tjilu- rungkumpana Katutjanya tjapiṅingi.” Yilayilu watjanu, “Palya, unytjurringanyiṅanta Katutjalunta unṭakunt- jaku, nyuntu tjapiṅutjangka.”

Yananya pakara anu. Mayi ngalkuṅingi watjil- pawiyalpi nyinarra.

Katutjalu Yanaku katja yungku

1 Tjamiyula 1:19-28

19 Ngurra ini Ramakutuya maṭaku yankula nyinangi. Ilkananya Yananya tjungulpi ngarrirra, Yananyalpi mukalatjarrarringkula nyinangi, Katutjalura unṭakunt- jangka. Kala, Yanalu katja mantjira ini tjunu Tjamiyulanya.

Tjamiyulanya pipirri tiṅarringkula ipi tjikilwiyalpi nyi- nangi. Palunyatjanu Yanalupula Ilkanalu Tjamiyulanya katingu Katutjaku tjaatjikutu. Ingkaṭa Yilayinya Yanalu tjapiṅu, “Kuliṅimpatjun? Ngaangka pupakatirraṅa Katutjanya yurrunpa tjapilpayi. Palunyatjanu katja ngaatjatju ungu, tiṅarringkula Katutjaku waarrka palyantjaku.”

Yalatji tjaatji kalikingkapula Tjamiyulanya ungkula wantirra ngurrakutulpi anu. Tjamiyulanya pipirri kutu tjaatjingka waarrkarrirra nyinangi, ingkaṭa Yilayilu purinytju kanyiṅinka.

Yilayiku katja kutjarrangku kuya palyanmalpa

1 Tjamiyula 2:12-25

12 Yilayiku katja kutjarra watipula nyinangi, ini Wupuninyakamu Piniyatjanya. Paluru kutjarrapula tjaatji kalikingka tjananya nintilpayi. Paluru kutjarra in- gkaṭa nyinangi. Paluru kutjarra Katutjaku wangkawanalu wiya tjukaruru palyalpayi. Mayutju paluru kutjarrangkupula waarrkana iyalpayi, ankula kuka kana kuntara mantjintjaku tjawirriyinka, tuṭkuku mayutjungku lirri muṭuṅinka. Ngun- ytjinytjungkupula yalatji palyalpayi, tjawirriyikuṅu luwu kaṭantara. Nganṭipula kuka yuṅmi mantjinmara, Katutjalu watjaningka. Kala, paluru kutjarrangku tjananya tjaatjingka waarrkariyayi tjuṭa kungka waar- rkana waṅngira katipayi.

Tjilpi Yilayilu pulanya yalatjilulpi payiṅu, “Nyaakupulan wiyawanalu kuya palyani? Tjuṭangkukunyuniya tjakultjura nyinapayi, kuyapulan kutu palyanṅinka. Kuya palyalwiyapula wanti!, Katutjaluntapula yitjipungkuyankupayingka.” Kuya palyalpayipula tjukarurrinytjawiya, puṭu pulanya pinangatjunu. Kala, pulanya Katutjalu mirri pungkukitjalu kuliṅu.

Katutjalu Tjamiyulanya yaltiku wangkakitjalu

1 Tjamiyula 3:1-18

3 Yilayinyakamu pipirri Tjamiyulanya waṅmapula ngarringi mungangka. Tjamiyulanya laampa kampanyingka anku ngarripayi, Katutjaku pukutjung- ka ila, puṭi wirulya kutjarratjarrangka. Tjamiyulanya ngururrkuturringkula anku ngarrinyingka, mayutju Katutjalu kanara alṭipayi, “Tjamiyula.” Tjamiyulalu kulira kanarrirra watjanu, “Ngaatjana ngarrinyi.” Yilayilu alṭinytjalakutjura kulira Tjamiyulalu pakara ankula tjilpingka watjanu, “Nyuntutjunu alṭinyingkaṅa ngalya anuṅa.” Yilayilu watjanu, “Wiyanaṅanta alṭingu, inytjam- ingka ankula ngarrikati!” Kala, Tjamiyulanya ankula piyuku inytjamingka ngarrikatingu. Mayutju Katutjalu piyuku kanara alṭingu, “Tjamiyula.”

Palunyatjanu Tjamiyulalu kulira kanarrirra pakara ankula Yilayingka puṭu tjapiṅu. Puṭu tjapira piyuku ankula ngarrikatingu. Mayutju Katutjalu piyuku Tjamiyulanya kanara alṭingu. Tjamiyulanya pakara ankula Yilayinya watjanu, “Nyuntutjun alṭinyingkaṅa ngaatja ngalyanuṅanta.” Yilayinya pina alṭarringkulalpi kuliṅu, mayutju Katutjalumpa Tjamiyulanya alṭingi. Palunyatjanu watjanu, “Ankula ngarrikati! Piyukunta

kanara al̄tiningka, alatji watjala!, 'Mayutju. Watjalani waarrkanaluanta kuliṇi.'" Palunyatjanu Tjamiyulanya piyuku ankula ngarrikatingu. Mayutju Katutjalu ngalyankula Tjamiyulanya ngururra nguwanpa al̄tingu, "Tjamiyula." Tjamiyulalu kulira watjanu, "Mayutju, watjalani! Waarrkanaluanta kuliṇi." Mayutju Katutjalu Tjamiyulanya watjanu, "Ngulana tjananya pul̄kara yitjipungku, Yitjurilaku ngantitja tjuṭa. Yilayiku katja kutjarrana mirri pungku, palumpa walytja tjuṭatarra. Panyapana tjiṭpi Yilayingka yurrunpa watjanu, palumpa walytja tjuṭa yitjipungkukitjangku. Palumpa katja kutjarrangku kuya palyaningka, Yilayinya ninti nyinangi. Yurrunpa pulanya marrkulmara tjukarrulk-itjangku. Yurrunpa marrkuntjawiyangka Yitjurilaku ngantitja tjuṭangkutjuya tjawirriyi ngalya katirra puṭu yungku. Kuyana tjanampa wiya waniṅku."

Aalilingku pakara Tjamiyulalu rawa ngarrirra ngant̄i pakara tjaatji alaṅu. Yilayinya tjakultjunktjipingka-marra nguḷu nyinangi. Yilayilulpi al̄tingu, "Uḷa, ngalya yarra!" Tjamiyulalu maa ankula ngarala watjanu, "Ngaatjana ngaranyi." Yilayilu tjapiṅu, "Mayutju Katutjalunta mungangka nyaa watjanu? Wangka tjuṭatju watjala!, wangka wantiwiyangku, Katutjalunta ngaparrtji yitjipungkupayingka."

Palunyatjanu Tjamiyulalu wangka tjuṭa Katutjalu watjantja tjakultjunu. Yilayilu kulira watjanu, "Palya mayutju Katutjalu tjukarruru kulira palyalpayi."

Tjamiyulalu Katutjaku wangka watjalpayi, yanangu tjuṭangkuya kulilku

1 Tjamiyula 3:19-21

19 Tjamiyulanya watirringkula Katutjaku tjukarruru nyinapayi Yalatji nintiningka wangka iltarripayi. Palunyatjanu anangu tjuṭaya ninti nyinangi, Tjamiyulalu Katutjaku wangka tjukarruru watjalpayi.

Katutjalu tjananya Yilayinyatarra yitjipungku

1 Tjamiyula 4:1-18

4 Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya tjuṅguringu Yitjurilaku ngulytju ngantitja tjuṭanya tjananya pikangku pungkukitja. Yitjurilaku ngantitja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭalingku ankula nyinangu ngurra Yipinitjangka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungkukitja. Ngurra Yipinitjangkaya nyinanyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku tjananya kul̄atjatjarrangku ngalya ankula mirri pungkuyinangi, tjawutjuna puupala.

Palunyatjanu Yitjurilaku ngantitja tjuṭangku nguḷur-ringkula watjanu Katutjaku pukutju pul̄i wirulya kutjarratjarra, ankulaya ngurra Tjaluwangka mantjira ngalya katikitjangku. Kulinuya yalatjjangku, "Pukutju palunya kanyiralatju palya pikangku pungkula wantiriyalku." Pukutju palunyaya ankula mantjira ngalya

katinyingka Yitjurilaku ngantitja tjuṭaya kul̄atjatjarra tjuṭaya yunyparringu. Palunyatjanungkuya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku piyuku ngalyankula, tjuṭalingku mirri pungkula wiyanu tjawutjuna tjaatjiyipala. Kanya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku tjananya Yilayiku katja kutjarratarra, mirri pungkula Katutjaku pukutju palunya mantjira katirra kanyinangi.

Kul̄atjatjarra kutju tjalkalungu kanarrirra ngurra Tjaluwakutu. Ankula tjananya tjakultjunu, kuliraya nguḷurrirra ularra waningi. Yilayilu kulira tjiiyingka nyinarra tjuḷurrwangkarra punkara mirringingu. Paluru tul̄kuku mayutju tjanampa kul̄i puutiyipala nyinarra yalatji mirringingu. Kanya Piniyatjaku miṭṭa muṭi purrka nyinangi. Piniyatjanya mirringinytjala kulira wiyarringu, Katutjaku pukutju katingutjangkatjarra kulira. Mirrirrirra katjalpi mantjiṅu.

Tjamiyulanyalpi tjanampa mayutju nyinamalpa

1 Tjamiyula 5:1—7:17

Katutjaku pukutjuya kanyira pikatjarrarringu

1 Tjamiyula 5:1—6:12

5 (5:1—6:12) Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya Katutjaku pukutju mantjira katingu, tawunu Yatjatatakutu. Katirraya tjaatji nguwanpa palulaya Katutjanya nguwanpa Tiikunanya pul̄kapungkupayi. Tjaatji palula Tiikunanya pul̄itjanu palyanutja, ngururra anangu nguwanpa ngarangi. Pul̄i palulaya ila Katutjaku pukutju ngarritjungkula wantingu. Mungawinki pakara tjaatji palulakutuya ankula nyakula karrawur-ringku, Tiikunanya punkara Katutjaku pukutjungka waṭungaranyingka. Anangu mayutju tiṅa pul̄kapungkukitja nguwanpa waṭungarangi. Nyakulaya ampura katura ngaratjunu, Tiikunanya pul̄itjanu palyanutja.

Mungawinki kutjupaya ngalya ankula piyuku nyan-gu, Tiikunanya punkara pukutju palula waṭungaranyingka. Punkara kilytjukatirra ngarrirra waningi, miṅa kutjarra, kataṭarra.

Palunya tjanampa palunya ngurrara tjuṭangka puyila tal̄tu pakara ngarala waningi. Katutjalu tjananya mirri pungkutjipingka, nguḷurrirraya yalatjilu watjanu, "Yitjurilaku mayutju tiṅangkulanya Katutjalu yitjipunganyi, nganampa mayutju Tiikunanyatarra punkatjinggaṅi. Katutjaku pukutju palatja wanma katinytjaku, ngaangka ngarrinytjawiya."

Puṭu kuliraya maa katirra Katutjaku pukutju palunya ngarritjunu tawunu Kaatjangka. Kaatjanya ngurrara tjuṭatarra tjananya mayutju Katutjalu yitjipungu. Palunyatjanu tjanampa puyila tjuṭa pakara ngarala

wan̄ingi. Palulanguruya ngurra palula nyinapayi tjuṭangkuya nguḷurrirra Katutjaku pukutju palunya tawunu kutjupakutu wantirriyaṅu, Yikuranakutu. Palunya ngurrara tjuṭangkuya nyakula nguḷurrirra watjaṅu, “Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku pukutju palatjaya ngalya katingu, mayutju Katutjaku pukutju, nganaṅanyalpilanya mirrintankukitjangku. Pukutju palatjaya maa wantirriyala walytja tjuṭakutu!, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭakutu.”

Palunyatjanu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku pukutju palunya wakinangka kalpatjungkula maa wantirriyaṅu tawunu Piitjimitjikutu, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭakutu. Tjawirrilyiya puli kuultatjanu palyaṅutja, tjunginpa nguwanpa payipala tjunkula wantirriyaṅu, puyila talṭu nguwanpa palyaṅutja payipalaṭarra.

Puluka kutjarrangkupula wakina palunya ruutuwana katirra ngurra Piitjimitjikutu tjukaruru katingu, Pilitjiyanya ngurrara mayutju payipalaluya maa nyakula wanantjangka. Katutjaku pukutju pulukalupula ngalya katingitjangka Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangku nyakula yunyparringu. Wiita muṭuranarraya pakara nyangu. Nyakulaya ankula puluka palunya kutjarra mirri pungu, tjawirrilyi kutjalkitjangku.

Pukutjuya mantjira tjunkula wakinaya kilytjuntankula warulpi kutjaṅu. Puluka kutjarra ngarritjungkula Katutjaku tjawirrilyi kutjaṅu.

Wati tjuṭangkuya Katutjaku pukutju alara nyangu puli kuultatjanu palyaṅutja tjuṭa. Alalwiyangkuya wantimara, tulḷuku mayutjulu kutju alara nyakunytjaku. Ngurrpangku nguwanpaya alaṅutjangka Katutjalu tjananya mirri pungu, Piitjimitjinya ngurrara wati tjuṭa tjapantiyipala. Yitjurilaku ngaṅṅitja kutjupa tjuṭakutuya wikarru wantirriyaṅu. Tjana tjananya alṅingu Yitjurilaku ngaṅṅitja kutjupa ngurrara tjuṭangku ngalyankula, Katutjaku pukutju mantjira maa katinytjaku.

Katutjaku pukutjuya kanyira pikatjarrarrangku

1 Tjamiyula 5:1—6:12

6 (5:1—6:12) Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya Katutjaku pukutju mantjira katingu, tawunu Yatjatakutu. Katirraya tjaatji nguwanpa palulaya Katutjanya nguwanpa Tiikunanya pulḷkapungkupayi. Tjaatji palula Tiikunanya pulitjanu palyaṅutja, ngururra paṅangu nguwanpa ngarangi. Puli palulaya ila Katutjaku pukutju ngarritjungkula wantingu. Mungawinki pakara tjaatji palulakutuya ankula nyakula karrawurringu, Tiikunanya punkara Katutjaku pukutjungka waṭungaranyingka. Aṅangu mayutju tiṅa pulḷkapungkutitja nguwanpa waṭungarangi. Nyakulaya ampura katura ngaratjunu, Tiikunanya pulitjanu palyaṅutja.

Mungawinki kutjupaya ngalya ankula piyuku nyan-gu, Tiikunanya punkara pukutju palula waṭun-

garayananyingka. Punkara kilytjukatirra ngarrirra wan̄ingi, miṅa kutjarra, kataṭarra.

Palunya tjanampa palunya ngurrara tjuṭangka puyila talṭu pakara ngarala wan̄ingi. Katutjalu tjananya mirri pungkutjipingka, nguḷurrirraya yalatjilu watjaṅu, “Yitjurilaku mayutju tiṅangkulanya Katutjalu yitjipunganyi, nganampa mayutju Tiikunanyaṭarra punkatjingingi. Katutjaku pukutju palatja waṅma katinytjaku, ngaangka ngarrinytjawiya.”

Puṭu kuliraya maa katirra Katutjaku pukutju palunya ngarritjunu tawunu Kaatjangka. Kaatjanya ngurrara tjuṭaṭarra tjananya mayutju Katutjalu yitjipungu. Palunyatjanu tjanampa puyila tjuṭa pakara ngarala wan̄ingi. Palulanguruya ngurra palula nyinapayi tjuṭangkuya nguḷurrirra Katutjaku pukutju palunya tawunu kutjupakutu wantirriyaṅu, Yikuranakutu. Palunya ngurrara tjuṭangkuya nyakula nguḷurrirra watjaṅu, “Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku pukutju palatjaya ngalya katingu, mayutju Katutjaku pukutju, nganaṅanyalpilanya mirrintankukitjangku. Pukutju palatjaya maa wantirriyala walytja tjuṭakutu!, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭakutu.”

Palunyatjanu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku pukutju palunya wakinangka kalpatjungkula maa wantirriyaṅu tawunu Piitjimitjikutu, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭakutu. Tjawirrilyiya puli kuultatjanu palyaṅutja, tjunginpa nguwanpa payipala tjunkula wantirriyaṅu, puyila talṭu nguwanpa palyaṅutja payipalaṭarra.

Puluka kutjarrangkupula wakina palunya ruutuwana katirra ngurra Piitjimitjikutu tjukaruru katingu, Pilitjiyanya ngurrara mayutju payipalaluya maa nyakula wanantjangka. Katutjaku pukutju pulukalupula ngalya katingitjangka Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangku nyakula yunyparringu. Wiita muṭuranarraya pakara nyangu. Nyakulaya ankula puluka palunya kutjarra mirri pungu, tjawirrilyi kutjalkitjangku.

Pukutjuya mantjira tjunkula wakinaya kilytjuntankula warulpi kutjaṅu. Puluka kutjarra ngarritjungkula Katutjaku tjawirrilyi kutjaṅu.

Wati tjuṭangkuya Katutjaku pukutju alara nyangu puli kuultatjanu palyaṅutja tjuṭa. Alalwiyangkuya wantimara, tulḷuku mayutjulu kutju alara nyakunytjaku. Ngurrpangku nguwanpaya alaṅutjangka Katutjalu tjananya mirri pungu, Piitjimitjinya ngurrara wati tjuṭa tjapantiyipala. Yitjurilaku ngaṅṅitja kutjupa tjuṭakutuya wikarru wantirriyaṅu. Tjana tjananya alṅingu Yitjurilaku ngaṅṅitja kutjupa ngurrara tjuṭangku ngalyankula, Katutjaku pukutju mantjira maa katinytjaku.

Tjamiyulalu tjananya marrkulku, Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku

1 Tjamiyula 7:1-6

7 Katutjaku pukutju palunyaya yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭangku ngurra Kiriyatjimalakutu katirra

kanyinigi, kuḷi tuuntiyipala. Wati Yapinatapaku waaḷangka ngarringu. Palumpa katja Yalitjanyaya nyinatjunu, tuḷkuku mayutju pukutju palunya aṅṅaṅṅara kanyintjaku.

Palunyangka ngurra tjuṅawanaluya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅangu Katutjanya tjapinigi, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅangu tjananya yitjipungkuwiyalu wantinytjaku. Tjamiyulalu tjananya yalatjingu watjanu, "Tjucarurru nyinarranyurra mayutju Katutjanya kutju pulḷapungkunyutjaku, Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṅa pulḷapungkuwiyalu. Katutjaku kutjunyurra tjucarurru nyinanytjaku. Paluru nyurrampa, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅa pungkula wantirriyalku."

Palunyatjanuya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅanguṅṅarraya Katutjanya nguwanpa tjuṅa Paalanyatjara wanirralpi wiyara, Katutjanyalpi kutju tjucarurrungku walḷkunigi. Tjamiyulalu tjananya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅa alṅingu, ngalya ankulaya ngurra Mitjipangka tjungurrinytjaku. Tjungurringkulaya mayi ngalkuwiyangu wantirra kuya palyanṅutjangu tjakultjungkula Katutjanyalpi pulḷapungku.

Pilitjiyanya ngurrara tjuṅangkatjara Katutjalu tjananya kanalku

1 Tjamiyula 7:7-11

⁷ Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅaluya ngurra Mitjipangka tjungurrirra tjakulpa kulinu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅaya tjungurringanyingka. Pikaṅi tjuṅangu tjananya ngalyankula pungkukitja, kanya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅangu nguḷurringkula Tjamiyulanyalpi tjapinu yalatjingu, "Katutjanyalampa kutu tjapinma!, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅangkulanya ngalya ankula mirri pungkupayingkamarra." Tjamiyulalu tjiipi wiima pungkula tjawirriyali kutjanu, mayutju Katutjaku. Yalatji kutjara tjanampa Katutjanya tjapinu. Kanya yalatji tjawirriyali kutjara tjapirananyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅa pikaṅi yila ngalya anangi, pungkukitja. Kanya Katutjalu puntura wangkatjingu. Kapi tuutuurinangi nguwanpa kulira nguḷu pulḷkarrirra ngaṅṅikutu tjalkatjalkalungu. Nguḷunytju tjuṅa tjananya Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅangukuya pikaṅi tjuṅa tjananya wanara mirri pungkuyinangi.

Puli ngaratjunku nyakulaya Katutjanya kulintjaku

1 Tjamiyula 7:12-17

¹² Yalatji tjananya Pilitjiyanya ngurrara tjuṅa mirri pungkula nguḷutjingara wantirriyanu, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅangu. Palunyatjanu Pilitjiyanya ngurrara tjuṅangu tjananya yitjipungkuwiyangu wantingu, Tjamiyulanya kana nyinanyingka.

Tjamiyulalu puli tina mantjira ngaratjungkula tjananya watjanu, "Puli ngaatjanya ini alatji, 'Pungkunyutjatjanunya ngaatja ngaranya.' Ngulala nyakula alatjingu

kulintjaku, 'Yilta Katutjalulampa Pilitjiyanya ngurrara tjuṅa yitjipungku, ngurra ngaangka.'"

Tjamiyulanya mayutju nguwanpa tjanampa nyinangu, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅaku. Ngurra puupalakutu rawa ankupayi, kuutawutjuku mayutju tjananya kulira watjantjaku. Ngurra Ramangka tiipula nguwanpa pulitjanu palyanu, Katutjaku tjawirriyali kutjara pulḷapungkunyutjaku.

Tjuulanya mayutju tina tjanampa nyinaku

1 Tjamiyula 8:1—15:22

Katutjanyaya tjapilku mayutju tina

1 Tjamiyula 8:1-21

8 Tjamiyulanya tjucarurru nyinarra tjilpirringu. Palumpa katja kutjara pulanya Tjamiyulalu mayutju nyinatjunu. Mayutju tjucarurruwiyapula wiyawanalu palyalpayi. Palunyatjanu Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṅaku mayutju tjuṅaya tawunu Ramangka tjungurringu. Tjungurringkulaya Tjamiyulanya tjapinu, "Nyuntu mayutju palyalampatjunu nyinarra tjilpirringu. Nyuntupa katja kutjarrapula tjucarurruwiyali nyinanyi. Palunyatjanulatju unytjurringanyi, mayutju kutjupa tinalampatju nyinatjura! Mayutju tinatjarralpi-latju nyinanytjaku, kutjupa ngurrara tjuṅaya mayutju tinatjarraya nyinanytja nguwanpa."

Tjamiyulalu wangka palunya kulira kuyarringu, mayutju tinakuya unytjurringkula tjapintjala. Mayutju Katutjaku kutjuya unytjurringkula nyinamara, mayutju tina kutjuku. Palunyatjanu puṅu kulira Tjamiyulalu Katutjanya tjapinutjanga, Katutjalu alatji watjanu, "Wangka tjanampa kulila! Kulira tjananya watjala! Mayutju manta ngurrarangku kuyangu kanyilpayi." Katutjalu Tjamiyulanya kutu watjanu, "Nyuntunya kutju wiyaya kulilwiyangu wantingu, ngayunya Katutjanyaṅṅarraya mayutju tina kulilwiyangu wantingu. Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṅaya unytjurringkula pulḷapungkukitjangu. Kutuniya wantipayi."

Mayutju Katutjalu watjanutjanga, Tjamiyulalu alatji tjananya tjakultjunu, "Ngayulu nyurrangarrimpa mayutju tina nyinatjunanyingka, paluru nyurrangarrinya kuyangu kanyilku. Nyurrangarrimpa katjapiti tjananya watjalku, kuḷatjatjarrangu ankula kutjupa tjuṅa pungkunyutjaku. Watjalku tjananya waarrka tina kutjupaṅṅarraya palyara nyinanytjaku. Waarrka tinatjarraya yilta nyinaku. Nyurrangarrimpa yunṅalpa tjuṅaṅṅarraya tjananya mayutju paluru watjalku, puntura waarrkarrinytjaku. Nyurrangarrimpa mayutju tina palumpa waarrkana tjuṅa nyinarra waarrkarrirra nyinamalpa. Mayutju tina paluru nyurranya watjalku, mayi

pakaltjingara ngurr tjara mayutju tina palunyanyurra ungkuny tjaku.

“Mayutju paluru nyurranya kuyangu kanyiningka, Katutjanyanyurra pu tu tjapilku, wapa pa nyinakitjangu. Kulira nyurranya wantiku, mayutju tinakunyurra unytjurringkula tjapiningitjanga.” Yanangu paluru tjanaya Tjamiyulaku wangka kulira wantirra kutu watjaningi, “Mayutju tinatjaralatju nyinakitjalatju unytjurringanyi, kutjupa ngurrara tjutaya mayutju tinatjarra nyinanytja nguwanpa. Mayutju tinalampatju yaltirra nyinatjarra!”

Tjamiyulalu kututja piyuku tjapiningka, Katutjalu watjanu, “Pala tjutangkuntaya tjapiningka mayutju tina tjanampa ngurr tjara nyinatjarra!” Miitingi alatjiya wangkarra ngurrakutuya ankula waningu.

Katutjalu watjalku Tjuulanya mayutju tina tjanampa nyinatjungkuny tjaku

1 Tjamiyula 9:1—10:27

9 (9:1—10:27) Pintjiminaku walytja ngantitja wati Kijtjanya nyinangi. Kijtjalu katja Tjuulanya kanyinu, wati watawara palyalingku. Palumpa paapangu pulanya Tjuulanyakamu waarrkana kutjupa wantirriyangu, ankulapula Kijtjaku tuungkiyi tjuta ngurrira mantjira ngalya katinytjaku. Ankulapula pu tu ngurririnkula kulinu, tawunukutu ankula Katutjaku wangka watjalpayinya tjapilkitjanga. Tawunu palulakutu Tjuulalupula ankula kungka tjuta nyangu, ngalya ankuyinyangingka. Nyakula tjananyapula tjapinu, “Katutjaku wangka nintilpayi palunya tawunu palangka nyinanyi?” Kungka tjutangu pulanya watjanu, “Yuwa, yilaya ngalya ananyi, Tjamiyulanya kutjupa tjutatarra, Katutjaku tjawirriyi kutjara pulkapungkukitja.”

Ankulapula Tjamiyulanya nyangu, yila ngalya ananyingka. Kanya yurrunpa Katutjalu Tjamiyulanya alatji watjanu, “Tjintungkananta wati kutju maa wantirriyalku, tjintu alangaangka, Pintjiminaku walytja ngantitja. Wati palula nyuntu tjira intila yurrunpa, mayutju tina nyurrampa ngula nyinanytjaku, Yitjuri-laku ngantitja tjutaku. Wati paluru nyurranya kanyira kanalku, Pilitjiyanya ngurrara tjutangu nyurranya pungkutjipingkamarra.”

Palunyangka Tjamiyulalu Tjuulanya ngalya ananyingka nyangu. Katutjalu Tjamiyulala watjanu, “Alapatja, wati palunyananta watjanu. Paluru nyurranya mayutju tinangu purinytju kanyilku.” Tjuulalu Tjamiyulanya kutjupakutjura tjapinutjanga, Tjamiyulalu alatji watjanu, “Yuwa, ngayuluna Katutjaku wangka watjalpayi. Yurrunpapula maa yarra!, tjawirriyi kutjalpayi nyarrakutu! Tjungungkula kuwarri Katutjanya pulkapungkuku miyikamu kuka ngalkula, ngayuku ngurrangkapulan ngarrirra tjintungka anku. Tuungkiyi palunya tjutaku kulilwiyangkupula wanti! Nyuntupa paapalu kala ngurrira mantjinu.”

Tjawirriyi palunya kutjarra tjungungkuya anangu tjutangu Katutjanya pulkapungkula Tjuulalutarra kuka ngalkunu. Palunyatjanungku pulanya Tjamiyulalu palumpa ngurrakutu katirra ngarritjunu Tjuulanya pulanya malpararra. Tjintungka pakara Tjamiyulanya Tjuulanya palumpa malpa tjungu anu, wala tjutawana. Ankula kalkuni ngarala Tjamiyulalu watjanu, Tjuulalu palumpa malpa yurrunpa wantirriyantjaku, patantjaku. Tjuulanya kutju ngaranyingka, Tjamiyulalu katangka tjira intira watjanu, “Tjirananta intinu yurrunpa, mayutju Katutjalunta mayutju tinalampatju nyinatjunutjanga, Yitjuri-laku walytja ngantitja tjutaku.” Palunyatjanupula Tjuulanya malpararra tawunu Kipiyakutu ankula tjananya nyangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuta. Palunyangka Katutjaku kurrunpangu Tjuulanya pukulmananyingka, Tjuulanya Katutjaku yunyparrirra nyanpinyanpingu, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjutaya nyanpinyingka nguwanpa. Alatji nyanpinytjaku Tjamiyulalu yurrunpa watjanu, yiltar-ringkulalpi Tjuulanya nyanpingu.

Anangu Tjutangkuya Tjuulanya nyakula watjanu, “Tjuulanyalpi Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi.” Kala Tjamiyulalu tjananya nyakula altingu, ngurra Mitjipangka Katutjaku tuluku tjungurrinytjaku. Tjungurringkulaya nyinanyingka Katutjalu watjantja alatji tjananya Tjamiyulalu tjakultjunu, “Ngayuluna nyurrampa Katutjanya mayutju tina nyinanyi. Pana Yitjipitjanu ngayulu tjananya nyurrangarrimpa mirrinytjanirri tjuta pakaltjingara, ngaakutu ngalya katirra nyinatjunu. Kuwarrininyurra wantingu nyurrangarrimpa mayutju tina Katutjanya, anangu mayutju tinaku tjapintjatjanulu. Kalalpi, ngayulu Katutjalu mayutju tinalpi nyinatjunku.” Tjamiyulalu tjananya kutu watjanu, “Walytjararra tjutanyurra wanmatu wanmatu ngaranytjaku, Katutjala kurungka.” Alatji Tjamiyulalu mayutju tina mantjilkitjalu walytjararra kutjutu kutjutu altingu, ngalya ankula Tjamiyulangkaya ngarala waninytjaku. Alatjiya walytjararra kutjutu kutjutu ngalya ankula ngaranyingka, Tjamiyulalu wati Kijtjaku walytja ngurrkantankula mantjinu. Palunyatjanu Tjamiyulalu watjanu wati Tjuulanya ngalya ankula ngaranyingka, mayutju tina nyinatjungkukitjalu. Palunyatjanuya Tjuulaku pu tu nyakula ngurrira nyangulpi yulytja tinangka ngulurringkula kumpiyananyingka. Ngalya katirraya ngaratjunanyingka Tjamiyulalu tjananya watjanu, “Alangatjanyalampa mayutju tina, mayutju Katutjalu ngurrkantankula nyinatjunutja.” Kuliraya yunyparrirra anangu tjutangkuya katungkuya watjanu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, rawa kutu nyinanytjaku.”

Katutjalu watjalku Tjuulanya mayutju tina tjanampa nyinatjungkuny tjaku

1 Tjamiyula 9:1—10:27

10 (9:1—10:27) Pintjiminaku walytja ngantitja wati Kiitjanya nyinangi. Kiitjalu katja Tjuulanya kanyinu, wati watawara palyalingku. Palumpa paa-pangku pulanya Tjuulanyakamu waarrkana kutjupa wantirriyangu, ankulapula Kiitjaku tuungkiyi tjuṭa ngurrira mantjira ngalya katinytjaku. Ankulapula puṭu ngurririnkula kulinu, tawunukutu ankula Katutjaku wangka watjalpayinya tjapilkitjangku. Tawunu palulakutu Tjuulalupula ankula kungka tjuṭa nyangu, ngalya ankuyinanyingka. Nyakula tjananyapula tjapinu, “Katutjaku wangka nintilpayi palunya tawunu palangka nyinanyi?” Kungka tjuṭangu pulanya watjanu, “Yuwa, yilaya ngalya ananyi, Tjamiyulanya kutjupa tjuṭatarra, Katutjaku tjawirrilyi kutjara pulkapungkitja.”

Ankulapula Tjamiyulanya nyangu, yila ngalya ananyingka. Kanya yurrunpa Katutjalu Tjamiyulanya alatji watjanu, “Tjintungkananta wati kutju maa wantirriyalku, tjintu alangaangka, Pintjiminaku walytja ngantitja. Wati palula nyuntu tjira intila yurrunpa!, mayutju tina nyurrampa ngula nyinanytjaku, Yitjurilaku ngantitja tjuṭaku. Wati paluru nyurranya kanyira kanalku, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangu nyurranya pungkutjipingkamarra.”

Palunyangka Tjamiyulalu Tjuulanya ngalya ananyingka nyangu. Katutjalu Tjamiyulala watjanu, “Alapalatja, wati palunyaṅanta watjanu. Paluru nyurranya mayutju tinangu purinytju kanyilku.” Tjuulalu Tjamiyulanya kutjupakutjura tjapinutjangka, Tjamiyulalu alatji watjanu, “Yuwa, ngayuluṅa Katutjaku wangka watjalpayi. Yurrunpapula maa yarra!, tjawirrilyi kutjalpayi nyarrakutu! Tjungungkula kuwarri Katutjanya pulkapungkuku miyikamu kuka ngalkula, ngayuku ngurrangkapulan ngarrirra tjintungka anku. Tuungkiyi palunya tjuṭaku kulilwiyangkupula wanti! Nyuntupa paapalu kala ngurrira mantjinu.”

Tjawirrilyi palunya kutjara tjungungkuya anangu tjuṭangu Katutjanya pulkapungkula Tjuulalutarra kuka ngalkunu. Palunyatjanungku pulanya Tjamiyulalu palumpa ngurrakutu katirra ngarritjunu Tjuulanya pulanya malpararra. Tjintungka pakara Tjamiyulanya Tjuulanya palumpa malpa tjungu anu, waala tjuṭawana. Ankula kalkuni ngarala Tjamiyulalu watjanu, Tjuulalu palumpa malpa yurrunpa wantirriyantjaku, paṭantjaku. Tjuulanya kutju ngaranyingka, Tjamiyulalu katangka tjira intira watjanu, “Tjiraṅanta intinu yurrunpa, mayutju Katutjalunta mayutju tinalampatju nyinatjunutjangka, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku.” Palunyatjanupula Tjuulanya malpararra tawunu Kipiyakutu ankula tjananya nyangu Katutjaku wangka

watjalpayi tjuṭa. Palunyangka Katutjaku kurrunpangku Tjuulanya pukuḷmananyingka, Tjuulanya Katutjaku yunyparrirra nyanṅpinyanṅpingu, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjuṭaya nyanṅpinyingka nguwanpa. Alatji nyanṅpinytjaku Tjamiyulalu yurrunpa watjanu, yiltar-ringkulalpi Tjuulanya nyanṅpingu.

Anangu Tjuṭangkuya Tjuulanya nyakula watjanu, “Tjuulanyalpi Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi.” Kala Tjamiyulalu tjananya nyakula altingu, ngurra Mitjipangka Katutjaku tulukuku tjungurrinytjaku. Tjungurringkulaya nyinanyingka Katutjalu watjantja alatji tjananya Tjamiyulalu tjakultjunu, “Ngayuluṅa nyurrampa Katutjanya mayutju tina nyinanyi. Paṅa Yitjipitjanu ngayulu tjananya nyurrangarrimpa mirrinytjanirri tjuṭa pakaltjingga, ngaakutu ngalya katirra nyinatjunu. Kuwarrininyurra wantingu nyurrangarrimpa mayutju tina Katutjanya, anangu mayutju tinaku tjapintjatjanulu. Kalalpi, ngayulu Katutjalu mayutju tinlpi nyinatjunku.” Tjamiyulalu tjananya kutu watjanu, “Walytjararranpa tjuṭanyurra wanṅmaṭu wanṅmaṭu ngaranytjaku, Katutjala kurungka.” Alatji Tjamiyulalu mayutju tina mantjilkitjalu walytjararranpa kutjuṭu kutjuṭu altingu, ngalya ankula Tjamiyulangkaya ngarala waninytjaku. Alatjiya walytjararranpa kutjuṭu kutjuṭu ngalya ankula ngaranyingka, Tjamiyulalu wati Kiitjaku walytja ngurrkantankula mantjinu. Palunyatjanu Tjamiyulalu watjanu wati Tjuulanya ngalya ankula ngaranyingka, mayutju tina nyinatjungkukitjalu. Palunyatjanuya Tjuulaku puṭu nyakula ngurrira nyangulpi yulytja tinangka ngulurringkula kumpiyananyingka. Ngalya katirraya ngaratjunanyingka Tjamiyulalu tjananya watjanu, “Alangatjanyalampa mayutju tina, mayutju Katutjalu ngurrkantankula nyinatjunutja.” Kuliraya yunyparrirra anangu tjuṭangkuya katungkuya watjanu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, rawa kutu nyinanytjaku.”

Kutjupa ngurrara tjuṭangu tjananya Tjuulanyangarripungku

1 Tjamiyula 13:1-23

13 Palunyatjanuya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa tjananya pungkukitja, Tjuulanyaṭarra tjilirratjarra kutu tjungurringu, ngurra Kilkalangka. Pilitjiyanya ngurrara tjuṭalingku tjananya tjana nyakula Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaya ngulurringu. Tjamiyulalu tulukuku mayutjungku, yurruntu Tjuulanya marrkunu Kilkalangka tjungurringkula tjintu tjapanpala paṭantjaku. Tjuulalutarraya tjintu tjapanpala paṭara Tjamiyulaku puṭu nyangu. Palunyangkaya Tjuulaku waarrkana tjilirratjarra kutjupa tjuṭa tjanampa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa tinaku, ngulurrirra malaku anu.

Palunyangka Tjuulaku waarrkana kutjupa tjuṭa kutu nyinangi. Tjuulalu tjananya watjanu kuka tjawirrilyi

ngalya katinytjaku, Tjamiyulaku kutu paṭant-jawiyangku. Lirri muṭura Tjuulalulpi tjawirriyi Katutjaku kutjaṅu, tulḱuku mayutju nguwanpangku. Tjawirriyi paluru kutu kampanyeanyingka, Tjamiyulanyalpi ngalya ankula Tjuulanya payiṅu, tulḱuku mayutju nguwanpangku tjawirriyi kutjantjatjanungka. Tjuulanya alatji watjaṅu, "Nyuntu Katutjaku tjukaruru nyinanytjawiya, mayutjuwiyalpinu nyinaku." Alatji watjara Tjamiyulanya pinkulukatirra Tjuulanya wantirra anu.

Katutjalu Tjuulanya wantiku mayutjuwiyalpi

1 Tjamiyula 15:1-35

15 Palunyatjanu ngurra kutjupangka nyinarra yankula Tjamiyulalu Tjuulanya alatji watjaṅu, "Mayutju Katutjalunta watjaṅu, nyurrangarri ankula tjananya Yamalikaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa pikangku mirri pungkula wiyantjaku. Mirri pungkula tjananya puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, kamula tjuṭa, tuungkiyi tjuṭa tjanampa nyurrangarri mirri pungkula wiyantjaku."

Palunyangkaya Tjuulalutarra tjiliratjarra tjuṭa ankula aṅangu tjuṭa tjananya mirri pungkuyinangi. Mayutju tiṅa tjanampa wati Yikakanya mirri pungkuyiwangku wantingu. Puluka kutjupa tjuṭa, tjiipi kutjupa tjuṭatarra mirri pungkuyiwangku wantingu.

Palunyatjanu Tjamiyulalu Katutjaku wangka kulira Tjuulakutu ankula payiṅu puluka tjiipitarra mirri pungkuyiwangku kanyintjatjanungka. Tjamiyulalu Tjuulanya kutu tjapiṅgi payilkitjangku, "Nyaaku Katutjaku wangka kulilwiyangku tjiipitarra nyuntu mantjira ngalya katirra kanyiṅi?" Tjuulalu watjaṅu, "Nganaṅatju mirri pungkuyiwangku tjiipitarra ngalya katingu, tjawirriyi Katutjaku ungkukitjangku." Tjamiyulalu Tjuulanya watjaṅu, "Yaalytjin kuliṅi? Katutjanya nyaaku unytjurringanyi?, tjinguru tjawirriyiku kutju?, tjinguru aṅangulura tjukarurrungku palyantjaku? Yilta, nyuntura tjukaruru palyanmara. Mirri tjuṭan pungamaran, aṅangutarra tjiipi, kamula, puluka, nanikutatarra. Nyuntu tjukaruru palyantjawiya, Katutjalunta marrkura mungutja nyinatjunku. Nyuntu mayutjuwiyalpi nyinaku, Katutjalu mayutju tiṅa kutjupalpi nyinatjunku." Tjamiyulalu watjara pinkulukatirra Tjuulanya wantirra anu, pinkulukatirra nyakula kutu wangkanytjawiya.

Kata tjirangka intira Tapitanyalpi mayutju tiṅa nyinatjunku

1 Tjamiyula 16:1-23

Katutjalu kulilku Tapitanya mayutju tiṅa nyinanytjaku.

1 Tjamiyula 16:1-13

16 Mayutju Katutjalu Tjamiyulanya alatji watjaṅu, "Tjuula palumpa ngaṅṅurrinytjawiya. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitjaku nyurrampa mayutjuwiyalpi nyinaku. Tjira intilpayi mantjira tawunu Pitjiliyamakutu ankula Tjiitjiyiku katjangka intila!, mayutju nyinatjunktjangku. Palumpa katja tjuṭa nyinanyi. Kuliṅiṅa, kutju mayutju tiṅa nyurrampa nyinanytjaku." Tjamiyulalu Katutjanya watjaṅu, "Puṭuṅa kuliṅu, Tjiitjiyiku katjaṅa mayutju nyinatjunanyingka, Tjuulalu kulira ngalya ankulaṅi mirri pungkupayingka." Mayutju Katutjalu Tjamiyulanya watjaṅu, "Puluka tjukutjuku mantjira maa katil!, ngayuku tjawirriyi pungkula kutjalkitjangku. Aṅangu tjuṭa tjananya alṅi!, tjungurringkulaṅinyurra Katutjanya tjungungku pulkapungkunyitjaku. Tjiitjiyiku walytja tjuṭatarra alṅi! Tjungurringkulaṅinyurra pulkapungkukitjangku, kalaṅanta nintilku palumpa katjangka intintjaku."

Palunyangka Tjamiyulalu tawunu Pitjiliyamakutu tjina ankula alṅingu tjananya, tjungurrirra Katutjanya pulkapungkunyitjaku. Palunya ngurrara tjuṭaya tjungurrinytjala, Tjamiyulalu nyakula Tjiitjiyiku katja yurruntitja Yilayapanya kuliṅu, mayutju nyinatjunktjangku. Alatji paluru kuliṅu, "Alapalatja mayutju Katutjalu ngurrkantankula ngaratjunku, tjinguru wati palya waṭawara." Mayutju Katutjalu alatji marrkuṅu, "Wiya wati palatjaya waṭawara yuṅpa palya ngaranytjaku kutju kulintjaku. Aṅangungku alatji kulilpayi mayutju tiṅa nyinakitjangku. Kanya ngayuluṅa kurrunpa nyakupayi, aṅangutju tjukaruru nyinanytja, yuṅpa palyaku kulintjawiya." Tjamiyulalu wati Tjiitjiyinya watjaṅu palumpa katja kutjupa tjuṭa tjananya ngalya katirra kutjuṭu kutjuṭu ngaratjunktjaku. Tjiitjiyilu katja tiṅa kutjupa ngalya katirra ngaratjunu, yini Yapinatapanya. Tjamiyulalu nyakula watjaṅu, "Wiya ngaatjanya mayutju nyinanytjaku watjaṅu."

Palunyangka Tjiitjiyilu katja ini Tjamanya ngalya katirra ngaratjunu. "Ngaatjanya wiya mayutju nyinanytjaku watjaṅu." Tjiitjiyilu alatji palumpa katja tjapanpala ngalya katirra ngaratjunktjaja Tjamiyulalu wiya watjaṅu. Tjamiyulalu puṭu nyakula tjapintjala, Tjiitjiyilu watjaṅu, "Katja ngaṅṅitja waṅma waarrkarinyi, tjiipi tjuṭa tjananya purinytju kanyiṅi." Tjamiyulalu watjaṅu, "Wikarru wantirriyala!, palunya ngalyananyingka kutjula tjungulu tjawirriyi kutjalku."

Ngalya ankula Tapitanya ngaranyingka, Tjamiyulalu mutilya palya nyakula yunyparringu. Katutjalu Tjamiyulanya alatji nintinu, "Yalangaangka tjira yintila!, mayutju tina nyinatjunkukitjangku."

Palunyangka Tjamiyulalu Tapitangka katangka yintinu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tina nyinatjunkukitjangku, yanangu tjutangka mirangka. Palunyangka Katutjaku kurrumpa Tapitangka tjarrparra nyinangi.

Tjuulanya ngulurrinytja Tapitalu mutjika wangkatjingga atamnamalpa

1 Tjamiyula 16:14-23

14 Katutjaku kurruntu Tjuulanya wantinytjala, mayutju Katutjalu mamu wantirriyanu Tjuulanya ngulutjingantjaku. Tjuulaku waarrkana tjutangkuya Tjuulanya marrkunu, "Katutjalunta mamu nguwanpa wantirriyanu ngulutjingantjaku. Palunyangkamarra watjalalanyatju wati mutjika yatjikilu wangkatjinggalpayi ngurrira mantjira ngalya katinytjaku! Nyuntu ngulurrinyingka palurunta kiitawu nguwanpa wangkatjingaranta palyarungulku." Palunyatjanu Tjuulalu watjanu, "Mutjika yatjikingku wangkatjinggalpayi ngurrira yaltirra ngalya katinytjaku."

Yalatji watjantja kulira palumpa waarrkana kutjupalu Tjuulanya watjanu, "Wati Tjiitjiyiku tawunu Pitjiliyamanya ngurraraku katja palya nyinanyi, yatjikingku mutjika wangkatjinggalpayi. Katja paluru tjilirratjarrangku pungkupayi, wati ngulunyjuwiyalu. Yunpa palya nyinarra palya wangkapayi, mayutju Katutjanya-pula tjungu nyinanyi." Kulira Tjuulalu waarrkana wantirriyanu Tjiitjiyinka alatji watjantjaku, "Nyuntupa katja Tapitanya tjiipi kanyilpayi, ngayulakututju ngalya wantirriyala!, ngayuku ngurrangkalpi waarrkarrinytjaku." Palunyatjanu Tjiitjiyilu Tapitanya Tjuulakutu wantirriyalkitjangku tuungkiyi ngaratjungkula parilyka mayi puriitjarra waralytjunu, parilyka kutjupa pulakina tjutatjarra tarra. Tuungkiyi luutu palunyatjarra Tapitalu ngalya katingu nanikuta tarra, Tjuulaku yinytjanungku ungkukitjangku.

Alatji Tapitanya ankula Tjuulaku ngurrangka waarrkarringu. Mutilya Tapitaku yunyparrirra Tjuulalu watjanu, Tapitalu palumpa tjilirra katiyankunytjaku. Mayutju tjangku wiya tjilirra katiyankula kanyilpayi, waarrkanangu palumpangu katiyankula kanyilpayi. Palunyatjanu Tapitaku yunyparrirra Tjuulalu waarrkana wantirriyara Tjiitjiyinya tjapinu, Tapitanya palumpa waarrkana rawa waarrkarrinytjaku. Tjiitjiyilu yuwa watjantjala, Tapitanya rawa Tjuulaku ngurrangka waarrkarripayi.

Tjuulanya ngulurringkula nyinanyingka, Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjingga atamankupayi. Wangkatjingga ngalya mamu paluru wantirra ankupayi. Palunyatjanu Tjuulanya nguluwiya nyinapayi.

Tapitalu wati watawara Kulayitjanya mirrintanku

1 Tjamiyula 17:1-54

Wati Kulayitjalu tjananya tjapinmalpa, pikalungkupula pungkunytjaku

1 Tjamiyula 17:1-11

17 Yitjurilaku walytja ngantitja Tjuulanyatarra ngurrawana nyinapayi. Tjuulaku waarrkana tjuta tjananya Pilitjiyanya ngurrara tjuta pikangku pungkukitja, ngalya yankula Tjuukungka ilaya nyinapayi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjilirratjarra tjuta tjananya Tjuulalu altingu, puliina ini Yilayangka tjungurrinytjakuya. Pulji murrpuwanaya ngarala waningu. Tjana ngarala tjananya nyangu puliinangka munkarra pulji murrpu kutjupawana, Pilitjiyanya ngurrara tjuta ngalya ngarala waningitjangka, tjilirratjarra tjuta, tina. Tjarukatirra puliinangka ngururra ngalya ankula ngarapayi Pilitjiyanya ngurrara wati watawara, ini Kulayitjanya.

Tjilirratjarrangu ngarala altipayi, Yitjurilaku walytja ngantitja kutjungku tjilirratjarrangu ngalya ankula pikangku pungkunytjaku. Kulayitjanya paluru manpata ngarangi, yayina ngalkilpayi mantarra nguwanpa tjarrparra ngarangi. Muka ti yayinatjarra tarra ngarangi. Yayinatjanu rungkara yirintja mangulpa yiri tinatjarra marangu kanyiningi. Tjilirratjarra kutjupangu yurrunpangu palumpa kutitji ngalkilpayi katiyankula kanyilpayi.

Yalatji ngarala Kulayitjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja yaltirra watjanu, "Wiyalanku tjutangu pikangku pungku, kutjarralu kutjulingku pikalu pungku, wiinarrikitjangku. Nyurrangarrimpa tjilirratjarrangu pikangku pungkula mirrintankunytjala, nganangatju nyurrangarrimpa waarrkana tjuta nyinaku. Ngayuluna tjinguru nyurrangarrimpa tjilirratjarra yiluntananyingka, nyurrangarrilampatju waarrkana nyinaku. Kalalpi, ngalya arra!, ngayunyatjun pungkula iluntankukitja." Tjuulalutarraya Kulayitjaku wangka kulira ngulungulurringkula nyinangi, pikakitja Kulayitjakutu ngalya ankunytjawiya.

Tapitalu kulira Kulayitjanya pungkukitja yunytjurringu

1 Tjamiyula 17:12-40

12 Alatji Kulayitjalu tjananya rawangu altipayi, tjilirratjarra kutju ngalya wantirriyantjaku. Puratiyi tjikitjipalangka alatjingu putu altingu. Kanya wati Tjiitjiyilu ngurra Pitjiliyamangka nyinarra Tapitanya tjanampa wantirriyanu tjilirratjarra tjutakutu. Wantirriyalkitjangku alatji watjanu, "Mayi ngaatjanya katirra tjanam-

pa tjilirratjarra tjuṭaku yuwa! Yungkula nyuntupa kaa-ka maṅkurra palya nyinanyingka, nyakulaṅi ngalya yankulaṅi tjakultjarra!"

Kala aalilingku Tapitaluṭarra ankula tjananya nyangu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa puli murrpuwana ngarala waṅinytjala, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaṭarra puli murrpu kutjupawana ngalya ngarala waṅinyntjala. Mayikamu kuka panyapa ungkula wayintarringu tjilirratjarra tjuṭa ngarala waṅinytja nyakukitja, palumpa kaaka maṅkurraṭarra. Palunyatjanu Kulayitjalu ngalya ankula alṅingu Yitjurilaku walytja ngantitja kutjungku maa ankula pikangku pungkunytjaku.

Alatji alṅinyingka tjilirratjarra tjuṭa nguḷu tiṅarringkula maḷaku ngalya tjalkaḷungkula nyinarra waṅingi. Tjilirratjarra tjuṭa tjananya Tapitalu tjapiṅu, "Nyaaku Pilitjiyanya ngurrara waṭawara paluru nyurranya puṭu alṅinyi? Kutjulu palya ankula pikangku pungkunytjaku. Paluru mungutja, Katutjaku ngurra, wiyalampa mayutju nyinaku Katutjaku tjilirratjarra tjuṭaku."

Tjilirratjarra maṅkurrapangku Tapitaku wangka kulira katirra Tjuulanya tjakultjunu. Tjuulalu kulira Tapitanya alṅingu. Tapitalu Tjuulakutu ankula watjaṅu, "Pilitjiyanya ngurrara palumpa wiyala nguḷu nyinanytjaku. Ngayululpiṅa ankula mirri pungku."

Tjuulalu yangupala Tapitanya nyakula wiya watjaṅu. Palunyangka Tapitalu Tjuulanya marrkuṅu, wati palunya ankula pungkukitjangku. Alatjingku marrkuṅu, "Tji-ipi purinytju kanyilkitjangkuṅa layina kutjupa tjuṭaṭarra mirri pungkupayi. Pikaṭi paluru tjanaṅiya patjara iluntankupayingka, mayutju Katutjaluni kanalpayi. Palunyatjanuluni kuwarri kanalku, Pilitjiya ngurrarangkuni mirri pungkupayingkamarra."

Palunyatjanu Tjuulalulpi yuwa wangkangu. Paluru watjaṅu Tapitanya palumpa yayina ngaḷkilpayi tjuṭangka tjarrpanytjaku. Tapitalu tjarrparra puṭu yarrkara watjaṅu, "Wiya, palilpayingkatju tiṅangu. Wiyatju yayina palunya walytja." Yirriwiltjira tjangari nguwanpa mantjira palumpa kuṭuruṭarra katiyanu. Murraṅilu tji-ipiku mayutjungku tjangari nguwanpa katiyankupayi layinaṭarra rungkalkitjangku. Tapitalu puli wirulya payipala mantjira, tjangari nguwanpa mantjira tjarukatirra maa anu, Kulayitjanya rungkara iluntankukitja.

Tapitalu Kulayitjanya rungkara iluntanku

1 Tjamiyula 17:41-51

41 Tapitanya maa ankunytja nyakula Kulayitjanyaṭarra palumpa kuṭitji katiyankupayitarrapula tjungu ngalya anu, pikangku pungkukitja. Ilarringkula Kulayitjalu Tapitanya yangupala wiima nyakula kuṭuru nguwanpatjarra nyakula alatji panyapurangu, "Nyaakun wiimapaṭu watiya kanyini?, papa nguwanpatjun pungkukitjangku?" Tapitanya warrkira alatji watjaṅu, "Ngalya arra!, pungkulananta mirri waṅinytjaku, papa

tjikipaka tjuṭangkuntaya ngalkuntjaku, tjuḷpu tjuṭanguṭarra."

Tapitalu watjaṅu, "Ngayunyatju wakara iluntankukitja ngalya yananyinu, kuḷaṭa tjuuḷa waṭawaratjar-rangku. Kanya ngayulunanta Katutjakuṅu kuṅpu tiṅat-jarrangku rungkara iluntara unytju kuntara kilytjuntanku, mayutju tiṅatju Katutjalu rapanytju. Ngayulunanta iluntananyingka, ngantji nyurrangarrimpa waarrkana tjuṭalpilatju pungkula iluntanamalpa. Palunyatjanu tjananya mirri tjuṭa layina tjuṭangu tjuḷpu tjuṭanguṭarra ngalkula wiyanmalpa. Mayutju Katutjalulanyatju ngaḷkintu rapanytju palya nganaṅatju nyurrangarrinya mirri pungkuyinamalpa."

Kulayitjanya piyuku ngalya ankunytjala, Tapitalu nampangka puli kutju mantjira tjangaringka tjarrpatjunku-la maa tjalkaḷungkula ilarringkula ngalya rungkuṅu. Alatji rungkaningka punkara mirrilpi ngarringi. Paluru maa tjalkaḷungkula Kulayitjaku tjuuḷa waṭawara yurkura yunytju kuntara kilytjuntanu. Alatji Tapitalu Kulayitjanya rungkara pulitjarrangku iluntanu.

Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya tjalkaḷungku

1 Tjamiyula 17:52-54

52 Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya Kulayitjanya mirri ngarrinytja nyakula tjalkatjalkaḷungku nguḷu pungkupayingka. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu tjananya wanara mirrintarinangi tawunu Yikurunalakutu, tawunu Kaatjakutuṭarra. Alatji tjanaya tjananya mirrintarinarra maḷakuya ngalya ankula tjilirratjarra tjuṭaku kaliki tjuṭangka tjarrparra mani, yulytja tjanampa tjanaya mantjira kanyiningi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu.

Tapitalu kata Kulayitjanya kuntara kilytjuntankula katingu Tjarutjalumakutu, nintilkitjangku. Kulayitjaku tjuuḷa waṭawaraṭarra Tapitalu katirra kanyiningi.

Tjuulanya Tapitaku mingartju nyinamalpa

1 Tjamiyula 18:1—31:13

Tapitanya anta Tjaanatjanya malpararra nyinamalpa

1 Tjamiyula 18:1-5

18 Tjuulalu Tapitanya alṅirra watjaṅu, "Nyuntu ngayuku ngurrangka waarrkaringkula nyinanytjaku, ngurra walytjakutu yankunytjawiya." Palunyangka Tjuulaku katja Tjaanatjanya Tapitaku yunyparringkula nyinangi. Alatji yunyparringkula yulykara nyinanytjatjanungku Tapitanya alatji watjaṅu, "Kutunanta malpa nyinamalpa, purinytjutju malpa nyinamalpa. Ngayulunanta kuyarringkula watjara wantinytjawiya." Palunyatjanupula malpararra nyinangi.

Tjuulalu Tapitanya wakanutjanga tjirrkalku

1 Tjamiyula 18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25

⁶ (18:6-30; 19:; 21:; 23:; 24:; 26:) Tjuulalungarriya kulatatjarra tjuṭa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa mirri pungutjatjanu Tjarutjalumakutu malaku anangi. Yitjurilaku walytja kungka ngantitja tjuṭangu tawunu tjuṭatjanulu tjakulpa kulira pukuḷarrirra wanaṅu tjananya walakuntjakitjangu. Tjilirratjarra tjuṭangka ilawana taanytjirrirra inkayinangi. Alatji tjana inkayinangi, "Tjuulalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna kutju iluntanangi, kanya Tapitalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna tjuṭa iluntanangi. Tapitanya palyalingku."

Alatjiya ngunytji watjanu Tapitanya pulkapungkuningka kulira, Tjuulalu Tapitaku kuyarringkula alatji kulinu, "Tapitakuya puntura yunyparringanyi. Tjinguru Tapitanyalpiya mayutju tina nyinatjunku ngayunyaṅiya wantirra, anangu tjuṭangu." Palunyatjanu Tjuulanya Tapitaku kutu kuyarringkupayira.

Palunyatjanu Tjuulaku ngurrangka Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjinalgpayi, Tjuulanya atanmankukitjangu. Palunyangka Tjuulalu Tapitaku mirrpanjtjunku manguḷta wakara iluntankukitjangu puṭaṅu. Tapitalu nyakula tjirrkaku. Piyuku Tjuulalu manguḷpa palunya mantjira Tapitanya wakalkitjangu puṭaṅu, piyuku tjirrkantjala. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanya ngurra kutjupakutu wantirriyau. Wantirriyara tjuṭaku mayutju nyinatjunu tjawutjuna kutjuku, ngurra wanma Tapitanya kutu nyinanytjaku.

Tapitalu tjananya pika tjuṭakutu katipayi. Tapitaku waarrkana tjuṭangu tjananya pikangu pungkula ngulutjingara wantirriyalpayi, kutjupa ngurrara tjuṭa. Mayutju palya nyinanytjala, anangu minga Tapitaku yunypa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa, kanya Tjuulanya unytjuwiya nyinangi kutu.

Tjuulalu yurrunpa watjanu palumpa yuntalpa yuruntitja Tapitaku ungkukitjangu miitararrapula nyinanytjaku, Kulayitjanya Tapitalu iluntanutjanga. Tapitaku ungkukitjangu ngunytji tjangkura wati kutjupalpi ungu.

Palunyatjanu Tjuulaku yuntalpa kutjupa ini Maakulanya Tapitaku yunytjura nyinangi. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanyaya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangu iluntankunytjaku kulinu. Kulira waarrkanangka watjanu Tapitangka ankula alatji tjakultjungkunytjaku, "Nyuntu ngayuku waputju nyinaku yuntalpa Maakulanyaṅanta unganyingka. Nyuntu Pilitjiyanya ngurrara antata kutju mirri wakara ilytjanpa kuntara ngalya katinytjaku. Ngalya katirranin ungkunyaṅka unṭalpaṅanta ungu." Tjuulalu kulinu, "Tapitalu kutjungku tjananya mirri punganyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya ngururrjtjura ngaparrtjingu mirri pungkunytjaku." Tjuulaku wangka unṭalpa ungkukitjalu watjantja waar-

rkanalu tjakultjunanyingka, Tapitalu kulira yunyparringu.

Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭa katingu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pikangu pungkunytjaku. Paluru tjana tuu antata tjuṭa tjananya wakara iluntara ilytjanpa kuntara mantjiningi. Ilytjanpa palunya tjuṭa ngalya katirra Tjuulala kurungka kaantamilara ungu. Palunyangka Tapitanya piyuku uti nyakula puṭu kulinu. Yalatji palurulpi kuliningi, "Katutjalukampa Tapitanya yanṭayanṭara kanaaningi." Palulanguru Tjuulalulpi palumpa unṭalpa Maakulanya Tapitanya ungu.

Tjuulalu tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuṭangka, Tjaanatjangkatarra, Tapitanya mirri pungkukitjangu. Tjaanatjalu Tjuulanya marrkunu wantinytjaku, palunyangka Tjuulanyara yalṭururrirra pungkunytjangu wantikitjangu watjanu.

Tapitanya piyuku yankula Tjuulaku waaṅangka waarrkarriyankupayi. Mamu panyapangu Tjuulanya ngulutjinganingka, Tapitalu atanmankukitjangu mutjika wangkatjinganingi. Panyapa Tjuulalu marangu manguḷpa kanyira Tapitanya anangu yuti wakalkitjangu puṭaṅu. Tapitanya ngulu tjirrkara pakara tjalkalungu. Tjuulalu piyuku anangu uti wakalpayingkamarra, Tapitanyaṭarraya palumpa waarrkanatarra tjuṭa tjalkalungu tawunu Naapakutu.

Ngurra ngaa palula tjaatji ngarangi. Tjaatjiku mayutju tinangu ini Yayimalikalu kanyilpayi. Tapitalu Yayimalikangka ngatjingu mangarriku, kanya Yayimalikalu watjanu, "Mangarri ngayukuṅu walytjawiyana kanyini. Mangarri tjaati kutju ngarrinyi tjaatjingka ngarripayi. Luwu alatji ngaranyingka, miitangkanyurra kuwarri ngarrinytjawiyalu palya ngalkunytjaku."

Tapitalu watjanu, "Wiyalatju kuwarri miitawana ngarringi." Palunyatjanu Yayimalikalu palumpa ngurrangka tjarrparra puriiti tjaati tjaatjingka tjunkula wantinytjatjanu mantjirara Tapitaku yungu. Tapitanya maralpa ngulu ngalyankula tjaatji palulakutu yanu, Tjuulalamarra. Paluru Yayimalikanya tjapinu, "Kulata, tjuulan kanyini?" Yayimalikalu Kulayitjaku tjuula waṭawara tjaatjingka ngaratjunkula wantingutja mantjira Tapitaku yungu. Palunyatjanu Tapitanyaṭarraya tawunu Kaatjakutu ankula nyinangi. Tapitanya ngunytji rama nguwanpa nyinangi, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangu mirri pungkupayingkamarra.

Palunyatjanu Tapitaṭarraya tawunu Kaatja wantirra ankula kulpingka nyinangi. Palumpa kaaka tjuṭaya Tjuulakutarra ngulurrirra Tapitakutu tjungurringu. Tjuṭaringkulaya nyinangi. Palunyatjanuya manta Muwapakutu ankula nyinayinu.

Palunyatjanuya tawunu Kiilakutu ankula tjananya pikalu pungu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa. Alatji tjananya pikangu pungkulaya wantirriyara Kiilanya ngurrara tjuṭa kanaanu. Palunyatjanu Tapitanyaṭarraya

Kiilangka nyinangi. Palunyangka Tjuulalu palumpa tjilirratjarra tjuṭa alṭingu, Tapitanyatarrā tjananya wanaraya pungkukitjangku.

Tjuulanyatarraya ngalya yananyingka, Tapitalungarriya tjakulpa kulira kurranyu anu puli murrpuwana nyinakitja. Palunyatjanu Tjuulaluṭarra tjanampa puṭu ngurriraya maḷaku anu ngurrakutu. Alatji Tjuulalungarriya Tapitanyatarrā mirri pungkukitjangkuya wanarankula ngururra ngarripayi, puli-inangka ngururra, yurilta. Kutjarrangara Tapitalu Tjuulanya urilta, kulpingkatarrā ngarriyananyingka wantingu, mirri pungkuwiyalu. Katutjalu mayutju nyinatjungkunytja kulira wantipayi mirri pungkuwiyangku. Tjuulalamarraya Tapitanyangarriya ngurra kutjupawana nyinanyinangi.

Tjuulalu Tapitanyā wakanutjangka tjirrkalku

1 Tjamiyula 18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25

19 (18:6-30; 19:; 21:; 23:; 24:; 26:) Tjuulalungarriya kulatatjarra tjuṭa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa mirri pungutjatjanu Tjarutjalumakutu maḷaku anangi. Yitjurilaku walytja kungka nganṭitja tjuṭangku tawunu tjuṭatjanulu tjakulpa kulira pukularrirra wanaṅu tjananya walakuntjakitjangku. Tjilirratjarra tjuṭangka ilawana taanytjirrirra inkayinangi. Alatji tjana inkayinangi, "Tjuulalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna kutju iluntanangi, kanya Tapitalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna tjuṭa iluntanangi. Tapitanyā palyalingku."

Alatjiya ngunytji watjanu Tapitanyā pulkapungkunyingka kulira, Tjuulalu Tapitaku kuyarringkula alatji kuliku, "Tapitakuya puntura yunyparringanyi. Tjinguru Tapitanyalpiya mayutju tina nyinatjunku ngayunyaṅiya wantirra, anangu tjuṭangku." Palunyatjanu Tjuulanya Tapitaku kutu kuyarringkupayira.

Palunyatjanu Tjuulaku ngurrangka Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjinalpayi, Tjuulanya atanmankukitjangku. Palunyangka Tjuulalu Tapitaku mirrapantjungku mangulṭa wakara iluntankukitjangku puṭaṅu. Tapitalu nyakula tjirrkaku. Piyuku Tjuulalu mangulpa palunya mantjira Tapitanyā wakalkitjangku puṭaṅu, piyuku tjirrkantjala. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanyā ngurra kutjupakutu wantirriyangu. Wantirriyara tjuṭaku mayutju nyinatjunu tjawutjuna kutjuku, ngurra wanma Tapitanyā kutu nyinanytjaku.

Tapitalu tjananya pika tjuṭakutu katipayi. Tapitaku waarrkana tjuṭangku tjananya pikangku pungkula ngulutjingga wantirriyalpayi, kutjupa ngurrara tjuṭa. Mayutju palya nyinanytjala, anangu minga Tapitaku yunypa nyinangi, Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa, kanya Tjuulanya unytjuwiya nyinangi kutu.

Tjuulalu yurrunpa watjanu palumpa yunṭalpa yuruntitja Tapitaku ungkukitjangku miitararrapula nyi-

nanytjaku, Kulayitjanya Tapitalu iluntanutjangka. Tapitaku ungkukitjangku ngunytji tjangkura wati kutjupalpi ungu.

Palunyatjanu Tjuulaku yunṭalpa kutjupa ini Maakulanya Tapitaku yunytjura nyinangi. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanyā Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku iluntankunytjaku kuliku. Kulira waarrkanangka watjanu Tapitangka ankula alatji tjakultjungkunytjaku, "Nyuntu ngayuku waputju nyinaku yunṭalpa Maakulanyaṅanta unganyingka. Nyuntu Pilitjiyanya ngurrara antaṭa kutju mirri wakara ilytjanpa kuntara ngalya katinytjaku. Ngalya katirraṅin ungkunyangka unṭalpaṅanta ungu." Tjuulalu kuliku, "Tapitalu kutjungku tjananya mirri punganyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya ngururtjura ngaparrtjingu mirri pungkunytjaku." Tjuulaku wangka unṭalpa ungkukitjalu watjantja waarrkanalu tjakultjunanyingka, Tapitalu kulira yunyparringu.

Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭa katingu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pikangku pungkunytjaku. Paluru tjana tuu antaṭa tjuṭa tjananya wakara iluntara ilytjanpa kuntara mantjinaṅi. Ilytjanpa palunya tjuṭa ngalya katirra Tjuulala kurungka kaantamilara ungu. Palunyangka Tapitanyā piyuku uti nyakula puṭu kuliku. Yalatji palurulpi kuliningi, "Katutjalukampa Tapitanyā yanṭayanṭara kanaaningi." Palulanguru Tjuulalulpi palumpa unṭalpa Maakulanya Tapitanyā ungu.

Tjuulalu tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuṭangka, Tjaanatjangkatarrā, Tapitanyā mirri pungkukitjangku. Tjaanatjala Tjuulanya marrkunu wantinytjaku, palunyangka Tjuulanyara yalṭururirra pungkuwiyangku wantikitjangku watjanu.

Tapitanyā piyuku yankula Tjuulaku waaṅangka waarrkarriyankupayi. Mamu panyapangku Tjuulanya ngulutjinggaṅi, Tapitalu atanmankukitjangku mutjika wangkatjinggaṅi. Panyapa Tjuulalu marangku mangulpa kanyira Tapitanyā anangu yuti wakalkitjangku puṭaṅu. Tapitanyā ngulu tjirrkara pakara tjalkaṅungu. Tjuulalu piyuku anangu uti wakalpayingkamarra, Tapitanyatarraya palumpa waarrkanatarrā tjuṭa tjalkaṅungu tawunu Naapakutu.

Ngurra ngaa palula tjaatji ngarangi. Tjaatjiku mayutju tinangku ini Yayimalikalū kanyilpayi. Tapitalu Yayimalikangka ngatjingu mangarriku, kanya Yayimalikalū watjanu, "Mangarri ngayukunu walytjawiyana kanyini. Mangarri tjaati kutju ngarrinyi tjaatjingga ngarripayi. Luwu alatji ngaranyingka, miitangkanyurra kuwarri ngarrinytjawiyalu palya ngalkunytjaku."

Tapitalu watjanu, "Wiyalatju kuwarri miitawana ngarringi." Palunyatjanu Yayimalikalū palumpa ngurrangka tjarrparra puriiti tjaati tjaatjingga tjunkula wantinytjatjanu mantjirara Tapitaku yungu. Tapitanyā maralpa ngulu ngalyankula tjaatji palulakutu yanu, Tjuulala-

marra. Paluru Yayimalikanya tjaṗiṇu, “Kulaṭa, tjuulaṇ kanyini?” Yayimalikalu Kulayitjaku tjuula waṭawara tjaatjingga ngaratjungkula wantingutja mantjira Tapitaku yungu. Palunyatjanu Tapitanyatarraya tawunu Kaatjakutu ankula nyinangi. Tapitanya ngunyitji rama nguwanpa nyinangi, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku mirri pungkupayingkamarra.

Palunyatjanu Tapitarraya tawunu Kaatja wantirra ankula kulpingka nyinangi. Palumpa kaaka tjuṭaya Tjuulakutarra ngulurrirra Tapitakutu tjungurringu. Tjuṭaringkulaya nyinangi. Palunyatjanuya manta Muwapakutu ankula nyinayinu.

Palunyatjanuya tawunu Kiilakutu ankula tjananya pikalu pungu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa. Alatji tjananya pikangku pungkulaya wantirriyara Kiilanya ngurrara tjuṭa kananu. Palunyatjanu Tapitanyatarraya Kiilangka nyinangi. Palunyangka Tjuulalu palumpa tjilirratjarra tjuṭa alṭingu, Tapitanyatarraya tjananya wanaraya pungkukitjangku.

Tjuulanyatarraya ngalya yananyingka, Tapitalungarriya tjakulpa kulira kurranyu anu puḷi murrpuwana nyinakitja. Palunyatjanu Tjuulalutarra tjanampa puṭu ngurriraya maḷaku anu ngurrakutu. Alatji Tjuulalungarriya Tapitanyatarraya mirri pungkukitjangku tjuṭangara wanalpayi. Tjuulalutarra tjananya pungkukitjangkuya wanarankula ngururra ngarripayi, pulinangka ngururra, yurilta. Kutjarrangara Tapitalu Tjuulanya urilta, kulpingkatarraya ngarriyananyingka wantingu, mirri pungkuwiyalu. Katutjalu mayutju nyinatjungkunyitja kulira wantipayi mirri pungkuwiyangku. Tjuulalamarraya Tapitanyangarriya ngurra kutjupawana nyinayinangi.

Tjuulalu Tapitanya wakanutjangka tjirrkalku

1 Tjamiyula 18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25

21 (18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25) Tjuulalungarriya kulatatjarra tjuṭa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa mirri pungutjatjanu Tjarutjalumakutu maḷaku anangi. Yitjurilaku walytja kungka ngantitja tjuṭangku tawunu tjuṭatjanulu tjakulpa kulira pukuḷarrirra wanaṇu tjananya walakuntjakitjangku. Tjilirratjarra tjuṭangka ilawana taanytjirrirra inkayinangi. Alatji tjana inkayinangi, “Tjuulalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna kutju iluntanangi, kanya Tapitalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna tjuṭa iluntanangi. Tapitanya palyal- ingku.”

Alatjiya ngunyitji watjanu Tapitanya pulkapungkuningka kulira, Tjuulalu Tapitaku kuyarringkula alatji kulinu, “Tapitakuya puntura yunyparringanyi. Tjinguru Tapitanyalpiya mayutju tina nyinatjunku ngayunyaṇiya wantirra, anangu tjuṭangku.” Palunyatjanu Tjuulanya Tapitaku kutu kuyarringkupayira.

Palunyatjanu Tjuulaku ngurrangka Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjinggaḷpayi, Tjuulanya atanmankuk-

itjangku. Palunyangka Tjuulalu Tapitaku mirr- rpanjtjangku mangulṭa wakara iluntankukitjangku puṭaṇu. Tapitalu nyakula tjirrkana. Piyuku Tjuulalu mangulpa palunya mantjira Tapitanya wakalkitjangku puṭaṇu, piyuku tjirrkantjala. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanya ngurra kutjupakutu wantirriyana. Wantirriyara tjuṭaku mayutju nyinatjuna tjawutjuna kutjuku, ngurra wanma Tapitanya kutu nyinanyitjaku.

Tapitalu tjananya pika tjuṭakutu katipayi. Tapitaku waarrkana tjuṭangku tjananya pikangku pungkula ngulutjingga wantirriyalpayi, kutjupa ngurrara tjuṭa. Mayutju palya nyinanyitjala, anangu minga Tapitaku yunypa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa, kanya Tjuulanya unytjuwiya nyinangi kutu.

Tjuulalu yurrupa watjanu palumpa yunṭalpa yurruntitja Tapitaku untkukitjangku mitarrappula nyinanyitjaku, Kulayitjanya Tapitalu iluntanutjangka. Tapitaku untkukitjangku ngunyitji tjangkura wati kutjupalpi ungu.

Palunyatjanu Tjuulaku yunṭalpa kutjupa ini Maakulanya Tapitaku yunytjura nyinangi. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanyaya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku iluntankunyitjaku kulinu. Kulira waarrkanangka watjanu Tapitangka ankula alatji tjakultjungkunyitjaku, “Nyuntu ngayuku waputju nyinaku yunṭalpa Maakulanyaṇanta ungananyingka. Nyuntu Pilitjiyanya ngurrara antata kutju mirri wakara ilytjanpa kuntara ngalya katinytjaku. Ngalya katirraṇin untkunyangka unṭalpaṇanta ungu.” Tjuulalu kulinu, “Tapitalu kutjungku tjananya mirri pungananyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya ngururtjura ngaparrtjingga mirri pungkunyitjaku.” Tjuulaku wangka unṭalpa untkukitjalu watjantja waarrkanalu tjakultjunanyingka, Tapitalu kulira yunyparringu.

Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭa katingu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pikangku pungkunyitjaku. Paluru tjana tuu antata tjuṭa tjananya wakara iluntara ilytjanpa kuntara mantjinangi. Ilytjanpa palunya tjuṭa ngalya katirra Tjuulala kurungka kaantamilara ungu. Palunyangka Tapitanya piyuku uti nyakula puṭu kulinu. Yalatji palurulpi kuliningi, “Katutjalukampa Tapitanya yanṭayanṭara kananingi.” Palulanguru Tjuulalulpi palumpa unṭalpa Maakulanya Tapitanya ungu.

Tjuulalu tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuṭangka, Tjaanatjangkatarraya, Tapitanya mirri pungkukitjangku. Tjaanatjalu Tjuulanya marrkunṇu wantinyitjaku, palunyangka Tjuulanyara yalṭururrirra pungkuwiyangku wantikitjangku watjanu.

Tapitanya piyuku yankula Tjuulaku waaḷangka waarrkariyankupayi. Mamu panyapangku Tjuulanya ngulutjinggaṇingka, Tapitalu atanmankukitjangku mutjika wangkatjinggaṇingi. Panyapa Tjuulalu marangku mangulpa kanyira Tapitanya anangu yuti

wakalkitjangku puṭaṅu. Tapitanya nguḷu tjirrkara pakara tjalkaḷungu. Tjuulalu piyuku aṅangu uti wakalpayingkamarra, Tapitanyatarraya palumpa waarrkanaṭarra tjuṭa tjalkaḷungu tawunu Naapakutu.

Ngurra ngaa palula tjaatji ngarangi. Tjaatjiku mayutju tiṅangu ini Yayimalikalu kanyilpayi. Tapitalu Yayimalikangka ngatjiṅu mangarriku, kanya Yayimalikalu watjaṅu, “Mangarri ngayukuṅu walytjawiyaṅa kanyini. Mangarri tjaati kutju ngarrinyi tjaatjingga ngarripayi. Luwu alatji ngaranyangka, miitangkanyurra kuwarri ngarrinytjawiyaḷu palya ngalkunytjaku.”

Tapitalu watjaṅu, “Wiyalatju kuwarri miitawana ngarringi.” Palunyatjanu Yayimalikalu palumpa ngurrangka tjarrparra puriiti tjaati tjaatjingga tjunkula wantinytjatjanu mantjirara Tapitaku yungu. Tapitanya maralpa nguḷu ngalyankula tjaatji palulakutu yanu, Tjuulalamarra. Paluru Yayimalikanya tjapiṅu, “Kulata, tjuulaṅ kanyini?” Yayimalikalu Kulayitjaku tjuula waṭawara tjaatjingga ngaratjunkula wantingutja mantjira Tapitaku yungu. Palunyatjanu Tapitanyatarraya tawunu Kaatjakutu ankula nyinangi. Tapitanya ngunytji rama nguwanpa nyinangi, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangu mirri pungkupayingkamarra.

Palunyatjanu Tapitanyatarraya tawunu Kaatja wantirra ankula kuḷpingka nyinangi. Palumpa kaaka tjuṭaya Tjuulakuṭarra nguḷurriṅa Tapitakutu tjungurringu. Tjuṭarriṅkulaya nyinangi. Palunyatjanuya manta Muwapakutu ankula nyinayinu.

Palunyatjanuya tawunu Kiilakutu ankula tjananya pikalu pungu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa. Alatji tjananya pikangu pungkulaya wantirriyara Kiilanya ngurrara tjuṭa kanaṅu. Palunyatjanu Tapitanyatarraya Kiilangka nyinangi. Palunyangka Tjuulalu palumpa tjilirratjarra tjuṭa alṅingu, Tapitanyatarra tjananya wanaraya pungkukitjangku.

Tjuulanyatarraya ngalya yananyangka, Tapitalungarriya tjakulpa kulira kurranyu anu puḷi murrpuwana nyinakitja. Palunyatjanu Tjuulaluṭarra tjanampa puṭu ngurriraya maḷaku anu ngurrakutu. Alatji Tjuulalungarriya Tapitanyatarra mirri pungkukitjangku tjuṭangara wanalpayi. Tjuulaluṭarra tjananya pungkukitjangkuya wanarankula ngururra ngarripayi, puli-inangka ngururra, yurilta. Kutjarrangara Tapitalu Tjuulanya urilta, kuḷpingkaṭarra ngarriyananyangka wantingu, mirri pungkuwiyalu. Katutjalu mayutju nyinatjungkunytja kulira wantipayi mirri pungkuwiyangu. Tjuulalamarraya Tapitanyangarriya ngurra kutjupawana nyinayinangi.

Tjuulalu Tapitanya wakanutjanga tjirrkalku

1 Tjamiyula 18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25

23 (18:6-30; 19:; 21:; 23:; 24:; 26:) Tjuulalungarriya kuḷatjarra tjuṭa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa mirri pungutjatjanu Tjarutjalumakutu maḷaku anangi.

Yitjurilaku walytja kungka ngantitja tjuṭangu tawunu tjuṭatjanulu tjakulpa kulira pukuḷarriṅa wanaṅu tjananya walḷkuntjakitjangku. Tjilirratjarra tjuṭangka ilawana taanytjirriṅa inkayinangi. Alatji tjana inkayinangi, “Tjuulalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna kutju iluntanangi, kanya Tapitalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna tjuṭa iluntanangi. Tapitanya palyal- ingku.”

Alatjiya ngunytji watjaṅu Tapitanya puḷkapungku- ingka kulira, Tjuulalu Tapitaku kuyarringkula alatji kulinu, “Tapitakuya puntura yunyparringanyi. Tjinguru Tapitanyalpiya mayutju tiṅa nyinatjunku ngayunyaṅiya wantirra, aṅangu tjuṭangu.” Palunyatjanu Tjuulanya Tapitaku kutu kuyarringkupayira.

Palunyatjanu Tjuulaku ngurrangka Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjinggaḷu, Tjuulanya atanḷmankukitjangku. Palunyangka Tjuulalu Tapitaku mir- rpaṅtjunggu manguḷta wakara iluntankukitjangku puṭaṅu. Tapitalu nyakula tjirrkanaṅu. Piyuku Tjuulalu manguḷpa palunya mantjira Tapitanya wakalkitjangku puṭaṅu, piyuku tjirrkantjala. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanya ngurra kutjupakutu wantirriyaṅu. Wantirriyara tjuṭaku mayutju nyinatjunu tjawutjuna kutjuku, ngurra wanaḷma Tapitanya kutu nyinanytjaku.

Tapitalu tjananya pika tjuṭakutu katipayi. Tapitaku waarrkana tjuṭangu tjananya pikangu pungkula nguḷutjingga wantirriyalpayi, kutjupa ngurrara tjuṭa. Mayutju palya nyinanytjala, aṅangu minga Tapitaku yunypa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa, kanya Tjuulanya unytjuwiya nyinangi kutu.

Tjuulalu yurrupa watjaṅu palumpa yunṭalpa yur- runtitja Tapitaku unḷkukitjangku miitarrapula nyi- nanytjaku, Kulayitjanya Tapitalu iluntanutjanga. Tapi- taku unḷkukitjangku ngunytji tjangkura wati kutju- palpi ungu.

Palunyatjanu Tjuulaku yunṭalpa kutjupa ini Maaku- lanyu Tapitaku yunytjura nyinangi. Palunyatjanu Tjuu- lalu Tapitanyaya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangu ilun- tankunytjaku kulinu. Kulira waarrkanangka watjaṅu Tapitangka ankula alatji tjakultjungkunytjaku, “Nyuntu ngayuku waputju nyinaku yunṭalpa Maakulanyaṅanta unḷganyangka. Nyuntu Pilitjiyanya ngurrara antaṭa kutju mirri wakara ilytjanpa kuntara ngalya katinyt- jaku. Ngalya katirraṅin unḷkunyangka unṭalpaṅanta unḷku.” Tjuulalu kulinu, “Tapitalu kutjungku tjananya mirri punganyangka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya ngururrtjura ngaparrtjingga mirri pungkunytjaku.” Tjuulaku wangka unṭalpa unḷkukitjalu watjantja waar- rkanalu tjakultjunanyangka, Tapitalu kulira yunypar- ringu.

Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa kuḷatjarra tjuṭa katingu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pikangu pungkunytjaku. Paluru tjana tuu antaṭa tjuṭa tjananya wakara iluntara ilytjanpa kuntara mantjiṅangi. Ilytjan-

pa palunya tjuṭa ngalya katirra Tjuulala kurungka kaantamilara ungu. Palunyangka Tapitanya piyuku uti nyakula puṭu kuliṇu. Yalatji palurulpi kuliṇingi, “Katutjalukampa Tapitanya yaṅṭayaṅṭara kanaṅingi.” Palulanguru Tjuulalulpi palumpa unṭalpa Maakulanya Tapitanya ungu.

Tjuulalu tjananya watjaṇu palumpa waarrkana tjuṭangka, Tjaanatjangkaṭarra, Tapitanya mirri pungkukitjangku. Tjaanatjalu Tjuulanya marrkuṇu wantinytjaku, palunyangka Tjuulanyara yaṅṭururirra pungkukiwiyangku wantikitjangku watjaṇu.

Tapitanya piyuku yankula Tjuulaku waalangka waarrkariyankupayi. Mamu panyapangku Tjuulanya nguṭutjingaṅingka, Tapitalu atanṅmankukitjangku mutjika wangkatjingaṅingi. Panyapa Tjuulalu marangku mangulpa kanyira Tapitanya aṅangu yuti wakalkitjangku puṭaṇu. Tapitanya nguṭu tjirrkara pakara tjalkaṅungu. Tjuulalu piyuku aṅangu uti wakalpayingkamarra, Tapitanyaṭarraya palumpa waarrkanaṭarra tjuṭa tjalkaṅungu tawunu Naapakutu.

Ngurra ngaa palula tjaatji ngarangi. Tjaatjiku mayutju tiṅangu ini Yayimalikalu kanyilpayi. Tapitalu Yayimalikangka ngatjiṇu mangarriku, kanya Yayimalikalu watjaṇu, “Mangarri ngayukuṇu walytjawiyana kanyini. Mangarri tjaati kutju ngarrinyi tjaatjingka ngarripayi. Luwu alatji ngaranyingka, miitangkanyurra kuwarri ngarrinytjawiyalu palya ngalkunytjaku.”

Tapitalu watjaṇu, “Wiyalatju kuwarri miitawana ngarringi.” Palunyatjanu Yayimalikalu palumpa ngurrangka tjarrparra puriiti tjaati tjaatjingka tjunkula wantinytjatjanu mantjirara Tapitaku yungu. Tapitanya maralpa nguṭu ngalyankula tjaatji palulakutu yanu, Tjuulalamarra. Paluru Yayimalikanya tjapiṇu, “Kulaṭa, tjuulān kanyini?” Yayimalikalu Kulayitjaku tjuula waṭawara tjaatjingka ngaratjunkula wantingutja mantjira Tapitaku yungu. Palunyatjanu Tapitanyaṭarraya tawunu Kaatjakutu ankula nyinangi. Tapitanya ngunytji rama nguwanpa nyinangi, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku mirri pungkupayingkamarra.

Palunyatjanu Tapitaṭarraya tawunu Kaatja wantirra ankula kulpingka nyinangi. Palumpa kaaka tjuṭaya Tjuulakuṭarra nguṭurirra Tapitakutu tjungurringu. Tjuṭarringkulaya nyinangi. Palunyatjanuya manta Muwapakutu ankula nyinayinu.

Palunyatjanuya tawunu Kiilakutu ankula tjananya pikalu pungu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa. Alatji tjananya pikangku pungkulaya wantirriyara Kiilanya ngurrara tjuṭa kanaṇu. Palunyatjanu Tapitanyaṭarraya Kiilangka nyinangi. Palunyangka Tjuulalu palumpa tjilirratjarra tjuṭa alṅingu, Tapitanyaṭarra tjananya wanaraya pungkukitjangku.

Tjuulanyaṭarraya ngalya yananyingka, Tapitalungarriya tjakulpa kulira kurranyu anu puli murrpuwana nyinakitja. Palunyatjanu Tjuulaluṭarra tjanampa puṭu

ngurriraya maṭaku anu ngurrakutu. Alatji Tjuulalungarriya Tapitanyaṭarra mirri pungkukitjangku tjuṭangara wanalpayi. Tjuulaluṭarra tjananya pungkukitjangkuya wanarankula ngururra ngarripayi, puli- inangka ngururra, yurilta. Kutjarrangara Tapitalu Tjuulanya urilta, kulpingkaṭarra ngarriyananyingka wantingu, mirri pungkukiwiyalu. Katutjalu mayutju nyinatjungkunytja kulira wantipayi mirri pungkukiwiyangku. Tjuulalamarraya Tapitanyaṅgarriya ngurra kutjupawana nyinayinangi.

Tjuulalu Tapitanya wakanutjangka tjirrkalku

1 Tjamiyula 18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25

24 (18:6-30; 19:; 21:; 23:; 24:; 26:) Tjuulalungarriya kulṭatjarra tjuṭa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa mirri pungutjatjanu Tjarutjalumakutu maṭaku anangi. Yitjurilaku walytja kungka ngaṅṅitja tjuṭangku tawunu tjuṭatjanulu tjakulpa kulira pukuṭarrirra wanaṇu tjananya walkuntjakitjangku. Tjilirratjarra tjuṭangka ilawana taanytjirirra inkayinangi. Alatji tjana inkayinangi, “Tjuulalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna kutju iluntanangi, kanya Tapitalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna tjuṭa iluntanangi. Tapitanya palyal- ingku.”

Alatjiya ngunytji watjaṇu Tapitanya pulkapungkuningka kulira, Tjuulalu Tapitaku kuyarringkula alatji kuliṇu, “Tapitakuya puntura yunyparringanyi. Tjinguru Tapitalyapiya mayutju tiṅa nyinatjunku ngayunyaṅiya wantirra, aṅangu tjuṭangku.” Palunyatjanu Tjuulanya Tapitaku kutu kuyarringkupayira.

Palunyatjanu Tjuulaku ngurrangka Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjingalpayi, Tjuulanya atanṅmankukitjangku. Palunyangka Tjuulalu Tapitaku mirrpaṅtjungku mangulṭa wakara iluntankukitjangku puṭaṇu. Tapitalu nyakula tjirrkanaṇu. Piyuku Tjuulalu mangulpa palunya mantjira Tapitanya wakalkitjangku puṭaṇu, piyuku tjirrkantjala. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanya ngurra kutjupakutu wantirriyanaṇu. Wantirriyara tjuṭaku mayutju nyinatjunu tjawutjuna kutjuku, ngurra wanma Tapitanya kutu nyinanytjaku.

Tapitalu tjananya pika tjuṭakutu katipayi. Tapitaku waarrkana tjuṭangku tjananya pikangku pungkula nguṭutjingara wantirriyalpayi, kutjupa ngurrara tjuṭa. Mayutju palya nyinanytjala, aṅangu minga Tapitaku yunypa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa, kanya Tjuulanya unytjuwiya nyinangi kutu.

Tjuulalu yurrupa watjaṇu palumpa yunṭalpa yurruntitja Tapitaku untkukitjangku miitararrapula nyinanytjaku, Kulayitjanya Tapitalu iluntanutjangka. Tapitaku untkukitjangku ngunytji tjangkura wati kutjupalpi ungu.

Palunyatjanu Tjuulaku yunṭalpa kutjupa ini Maakulanya Tapitaku yunytjura nyinangi. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanyaṅgarriya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku ilun-

tankunytjaku kulinu. Kulira waarrkanangka watjanu Tapitangka ankula alatji tjakultjunktunytjaku, "Nyuntu ngayuku waputju nyinaku yuntalpa Maakulanyaanta unganyingka. Nyuntu Pilitjiyanya ngurrara antata kutju mirri wakara ilytjanpa kuntara ngalya katinytjaku. Ngalya katirranin ungkunyaangka untalpananta ungu." Tjuulalu kulinu, "Tapitalu kutjungku tjananya mirri punganyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuťangku ngururtjura ngaparrtjingu mirri pungkunytjaku." Tjuulaku wangka untalpa ungkukitjalu watjantja waarrkanalu tjakultjunanyingka, Tapitalu kulira yunyparringu.

Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa kulatjarra tjuťa katingu Pilitjiyanya ngurrara tjuťa pikangku pungkunytjaku. Paluru tjana tuu antata tjuťa tjananya wakara iluntara ilytjanpa kuntara mantjningi. Ilytjanpa palunya tjuťa ngalya katirra Tjuulala kurungka kaantamilara ungu. Palunyaangka Tapitanya piyuku uti nyakula puťu kulinu. Yalatji palurulpi kulinngi, "Katutjalukampa Tapitanya yanťayanťara kanaanngi." Palulanguru Tjuulalulpi palumpa untalpa Maakulanya Tapitanya ungu.

Tjuulalu tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuťangka, Tjaanatjangkatarra, Tapitanya mirri pungkukitjangku. Tjaanatjalu Tjuulanya marrkunu wantinytjaku, palunyaangka Tjuulanyara yalťururrirra pungkuwiyangku wantikitjangku watjanu.

Tapitanya piyuku yankula Tjuulaku waalangka waarrkarriyankupayi. Mamu panyapangku Tjuulanya ngulťjanganngka, Tapitalu atanmankukitjangku mutjika wangkatjanganngi. Panyapa Tjuulalu marangku mangulpa kanyira Tapitanya anangu yuti wakalkitjangku puťanu. Tapitanya ngulu tjirrara pakara tjalkalungu. Tjuulalu piyuku anangu uti wakalpayingkamarra, Tapitanyatarraya palumpa waarrkanatarra tjuťa tjalkalungu tawunu Naapakutu.

Ngurra ngaa palula tjaatji ngarangi. Tjaatjiku mayutju tinangu ini Yayimalikalu kanyilpayi. Tapitalu Yayimalikangka ngatjingu mangarriku, kanya Yayimalikalu watjanu, "Mangarri ngayuku walytjawiyana kanyini. Mangarri tjaati kutju ngarrinyi tjaatjingga ngarripayi. Luwu alatji ngaranyingka, miitangkanyurra kuwarri ngarrinytjawiyalu palya ngalkunytjaku."

Tapitalu watjanu, "Wiyalatju kuwarri miitawana ngarringi." Palunyatjanu Yayimalikalu palumpa ngurrangka tjarrparra puriiti tjaati tjaatjingga tjunkula wantinytjatanu mantjirara Tapitaku yungu. Tapitanya maralpa ngulu ngalyankula tjaatji palulakutu yanu, Tjuulalamarra. Paluru Yayimalikanya tjapinu, "Kulata, tjuulan kanyini?" Yayimalikalu Kulayitjaku tjuula watawara tjaatjingga ngaratjunkula wantingutja mantjira Tapitaku yungu. Palunyatjanu Tapitanyatarraya tawunu Kaatjakutu ankula nyinangi. Tapitanya ngunytji rama

nguwampa nyinangi, Pilitjiyanya ngurrara tjuťangku mirri pungkupayingkamarra.

Palunyatjanu Tapitanyatarraya tawunu Kaatja wantirra ankula kulpingka nyinangi. Palumpa kaaka tjuťaya Tjuulakutarra ngulurrirra Tapitakutu tjungurringu. Tjuťaringkulaya nyinangi. Palunyatjanuya manta Muwapakutu ankula nyinayinu.

Palunyatjanuya tawunu Kiilakutu ankula tjananya pikalu pungu, Pilitjiyanya ngurrara tjuťa. Alatji tjananya pikangku pungkulaya wantirriyara Kiilanya ngurrara tjuťa kanaanu. Palunyatjanu Tapitanyatarraya Kiilangka nyinangi. Palunyaangka Tjuulalu palumpa tjilirratjarra tjuťa alťingu, Tapitanyatarra tjananya wanaraya pungkukitjangku.

Tjuulanyatarraya ngalya yananyingka, Tapitalungarriya tjakulpa kulira kurranyu anu puli murrpuwana nyinakitja. Palunyatjanu Tjuulalutarra tjanampa puťu ngurriraya malaku anu ngurrakutu. Alatji Tjuulalungarriya Tapitanyatarra mirri pungkukitjangku tjuťangara wanalpayi. Tjuulalutarra tjananya pungkukitjangkuya wanarankula ngururra ngarripayi, puli inangka ngururra, yurilta. Kutjarrangara Tapitalu Tjuulanya urilta, kulpingkatarra ngarriyananyingka wantingu, mirri pungkuwiyalu. Katutjalu mayutju nyinatjunktunytja kulira wantipayi mirri pungkuwiyangku. Tjuulalamarraya Tapitanyangarriya ngurra kutjupawana nyinayinangi.

Tjuulalu kungka mamukutu wangkapayingka tjapilku

1 Tjamiyula 25:1—26:25

25 (25:1—28:25) Tjilpi Tjamiyulanya tulukuku mayutju rawa nyinarra wiyarringu. Anangu tjuťaya ularra palumpa ngurrangka tawunu Ramangka tjunutjunu. Palunyatjanu Pilitjiyanya ngurrara tjuťa tjilirratjarra tjuťa ngalya anu, Yitjurilaku walytja ngantitja pikangku pungkukitja. Tawunu Tjunimangkaya ngalyankula nyinarra wanngi, Pilitjiyanya ngurrara tjuťa.

Palunyatjanu Tjuulalu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuťa alťingu, pika pungkukitja tjungurrinytjaku. Tjungurringkulaya nyinarra wanngi, puli ini Kilpuwangka. Pilitjiyanya ngurrara tjilirratjarra tjuťa tjuťarrinytjala tjananya nyakula Tjuulalu ngulungulurringkula puťu kulira Katutjanya tjapinu. Katutjalu kulira wantingu. Mungangka ngarrirra tjukurra nyakunytjala Katutjalu nintilwiyangku wantingu. Katutjaku wangka nintilpayi kutjupalu wiya ngalyankula Tjuulanya nintinu. Yilta Tjuulalu Katutjanya puťu tjapira wantingu.

Yurrunpa tjananya Tjuulalu anangu kuya tjuťa mamukutu wangkapayi tjuťa, payira wantirriyanu ngurra kutjupangkalpiya wanma nyinanytjaku. Pilitjiyanya ngurrara tjuťangku tjananya pungkutjippingka, Tjuulalu Katutjanya puťu tjapira waarrkana tjuťangka watjanu, ankula kungka mamukutu wangkapayiku ngurrira

mantjintjaku. Ngurrira nyakula ngalya yankulaya Tjuulangka alatji watjanu, "Tawunu Yitungka kungka mamukutu wangkapayi nyinanyi."

Tjuulanya mantarra kutjupangka tjarrparra mungangka anu wati kuyakuya nguwanpa kungka palulakutu. Tjunguya anu waarrkana kutjarra. Yini watjantjawiyangku Tjuulalu kungka palula tjapiṇu, mamungka alṭirra tjapilkitjangku. Tjuulalu kutu tjapiṇu alatji, "Wati mirringka wangkakitjana unytjurringanyi. Yiniṇanta tjapilku?" Kungka paluru wati kutjupa wiyawanangku kulira Tjuulanya alatji marrkuṇu, "Kulila alatji! Mayutju tiṇangku Tjuulalu watjanu, aṇangu mamungka wangkapayi tjuṭalanyatju mirri pungkukitjangku, ngurra waṇmalatju ankula nyinanytjawiyangka. Nyaakuṇin tjapiṇi, mirrikutu wangkakitjangku? Wangkanyingkaṇa Tjuulalutarraniya mirri pungkutjipingka." Tjuulalu tjukaruru alatji watjanu, "Katutjangka mirangka tjukaruruṇanta watjani, wiyanaṇta tjakultjunku mayutju Tjuulangka. Wiyantaya ngalya ankula mirri pungku." Kungka paluru kulira tjapiṇu, "Mirri nganakuṇangku tjapilku?" Tjuulalu watjanu, "Tjamiyulaku."

Kungka paluru tjukurpa nguwanpa nyakula mirranṅu Tjamiyulanya nyakula. Tjuulangkalpira watjanu, "Nyaakuṇin ngunytji watjanu? Nyuntu yilta mayutju tiṇa Tjuulanya nyinanyi." Tjuulalu watjanu, "Ngulurriwiyangkuṇi tjukaruru watjala! Nyaa nguwanpan nyangu?" Kungkalu watjanu, "Tjilpiṇa nyanganyi ngalya ananyingka, kuuta tiṇatjarra." Palunyatjanu Tjamiyulalu Tjuulangka alatji tjapiṇu, "Nyaakuṇin alṭingu?, ngayunya wantiwiyangku." Tjuulalu watjanu, "Puṭuṇa kuliṇi, Katutjaluni wantinytjala. Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya ngarala waṇinyi nganaṇanya pungkukitja. Yaalytjinkulatju? Nyuntulpiṇi nintila!, tjukarurrulatju tjananya pungkula wantirriyantjaku."

Tjamiyulalu Tjuulangka watjanu, "Nyuntu wiyawana nyinangutjangkanta Katutjalu wantingu. Palunyangka wiyaniṇ alṭirra tjapintjaku, nintirrikitjangku. Waṭalpi, Tapitanyalpi mayutju tiṇa tjanampa nyinaku. Tjintungka nyurrangarrinya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku mirri pungku, nyuntunya, nyuntupa katja tjuṭatjarra. Paluru tjana nyuntunya, tjilirratjarra tjuṭatjarra tjananya mirri pungkuyinkula nguṭlutjingara wantirriyalku, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭanya." Wangka alatji kulira Tjuulanya punkara ngarringi nguṭlunguṭurringkula. Ngurra palula mangarri ngalkura Tjuulanyaṭarraya maṭaku anu mungangka, palumpa tjilirratjarra tjuṭakutu.

Tjuulalu Tapitanya wakanutjangka tjirrkalku

1 Tjamiyula 18:6-30; 19:1-24; 21:1-15; 23:1-28; 24:1-22; 26:1-25

26 (18:6-30; 19:; 21:; 23:; 24:; 26:) Tjuulalungarriya kuṭatjarra tjuṭa Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa mirri pungutjatjanu Tjarutjalumakutu maṭaku anangi.

Yitjurilaku walytja kungka ngaṇṭitja tjuṭangku tawunu tjuṭatjanulu tjakulpa kulira pukuṭarrirra wanaṇu tjananya walṅuntjakitjangku. Tjilirratjarra tjuṭangka ilawana taanytjirrirra inkayinangi. Alatji tjana inkayinangi, "Tjuulalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna kutju iluntanangi, kanya Tapitalungarri tjananya tjilirratjarra tjawutjuna tjuṭa iluntanangi. Tapitanya palyalṅungku."

Alatjiya ngunytji watjanu Tapitanya puṭkapungkunyingka kulira, Tjuulalu Tapitaku kuyarringkula alatji kuliṇu, "Tapitakuya puntura yunyparringanyi. Tjinguru Tapitanyalpiya mayutju tiṇa nyinatjunku ngayunyaṇiya wantirra, aṇangu tjuṭangku." Palunyatjanu Tjuulanya Tapitaku kutu kuyarringkupayira.

Palunyatjanu Tjuulaku ngurrangka Tapitalu kiitawu nguwanpa wangkatjingalpayi, Tjuulanya atanṅmankukitjangku. Palunyangka Tjuulalu Tapitaku mirraṇṅtjungku manguṭa wakara iluntankukitjangku puṭaṇu. Tapitalu nyakula tjirrkakuṇu. Piyuku Tjuulalu manguṭpa palunya mantjira Tapitanya wakalkitjangku puṭaṇu, piyuku tjirrkantjala. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanya ngurra kutjupakutu wantirriyanaṇu. Wantirriyara tjuṭaku mayutju nyinatjunu tjawutjuna kutjuku, ngurra waṇma Tapitanya kutu nyinanytjaku.

Tapitalu tjananya pika tjuṭakutu katipayi. Tapitaku waarrkana tjuṭangku tjananya pikangku pungkula nguṭlutjingara wantirriyalpayi, kutjupa ngurrara tjuṭa. Mayutju palya nyinanytjala, aṇangu minga Tapitaku yunypa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭa, kanya Tjuulanya unytjuwiya nyinangi kutu.

Tjuulalu yurrupa watjanu palumpa yuṇṭalpa yurruntitja Tapitaku unṅkukitjangku miṭtararrapula nyinanytjaku, Kulayitjanya Tapitalu iluntanutjangka. Tapitaku unṅkukitjangku ngunytji tjangkura wati kutjupalpi unṅu.

Palunyatjanu Tjuulaku yuṇṭalpa kutjupa ini Maakulanya Tapitaku yunytjura nyinangi. Palunyatjanu Tjuulalu Tapitanyaya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku iluntankunytjaku kuliṇu. Kulira waarrkanangka watjanu Tapitangka ankula alatji tjakultjunkuṇytjaku, "Nyuntu ngayuku waputju nyinaku yuṇṭalpa Maakulanyaṇanta unṅanyingka. Nyuntu Pilitjiyanya ngurrara antaṭa kutju mirri wakara ilytjanpa kuntara ngalya katinytjaku. Ngalya katirraṇin unṅkunyangka unṭalpaṇanta unṅku." Tjuulalu kuliṇu, "Tapitalu kutjungku tjananya mirri punganyingka, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangkuya ngururtjura ngaparrtjingku mirri pungkunytjaku." Tjuulaku wangka unṭalpa unṅkukitjalu watjantja waarrkanalu tjakultjunanyingka, Tapitalu kulira yunyparringu.

Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa kuṭatjarra tjuṭa katingu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pikangku pungkunytjaku. Paluru tjana tuu antaṭa tjuṭa tjananya wakara iluntara ilytjanpa kuntara mantjiṇangi. Ilytjan-

pa palunya tjuṭa ngalya katirra Tjuulala kurungka kaantamilara ungu. Palunyangka Tapitanya piyuku uti nyakula puṭu kulṅu. Yalatji palurulpi kulṅingi, "Katutjalukampa Tapitanya yaṅṭayaṅṭara kanaṅingi." Palulanguru Tjuulalulpi palumpa unṭalpa Maakulanya Tapitanya ungu.

Tjuulalu tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuṭangka, Tjaanatjangaṭarra, Tapitanya mirri pungkukitjangku. Tjaanatjalu Tjuulanya marrkuṅu wantinytjaku, palunyangka Tjuulanyara yaṭururrirra pungkuwiyangku wantikitjangku watjanu.

Tapitanya piyuku yankula Tjuulaku waalangka waarrkariyankupayi. Mamu panyapangku Tjuulanya nguṭutjinggaṅka, Tapitalu atanṁmankukitjangku mutjika wangkatjinggaṅka. Panyapa Tjuulalu marangku mangulpa kanyira Tapitanya aṅangu yuti wakalkitjangku puṭaṅu. Tapitanya nguṭu tjirrkara pakara tjalkaṅgu. Tjuulalu piyuku aṅangu uti wakalpayingkamarra, Tapitanyaṭarra palumpa waarrkanaṭarra tjuṭa tjalkaṅgu tawunu Naapakutu.

Ngurra ngaa palula tjaatji ngarangi. Tjaatjiku mayutju tinṅangu ini Yayimalikalu kanyilpayi. Tapitalu Yayimalikangka ngatjṅu mangarriku, kanya Yayimalikalu watjanu, "Mangarri ngayukuṅu walytjawiyaṅa kanyini. Mangarri tjaati kutju ngarrinyi tjaatjṅka ngarripayi. Luwu alatji ngaranyṅka, miitṅangkanyurra kuwarri ngarrinytjawiyaṅu palya ngalkunytjaku."

Tapitalu watjanu, "Wiyalatju kuwarri miitawana ngarriṅi." Palunyatjanu Yayimalikalu palumpa ngurrangka tjarrparra puriiti tjaati tjaatjṅka tjunkula wantinytjatjanu mantjirara Tapitaku yungu. Tapitanya maralpa nguṭu ngalyankula tjaatji palulakutu yanu, Tjuulalamarra. Paluru Yayimalikanya tjapiṅu, "Kulaṭa, tjuulṅan kanyini?" Yayimalikalu Kulayitjaku tjuulṅa waṭawara tjaatjṅka ngaratjunkula wantingutja mantjira Tapitaku yungu. Palunyatjanu Tapitanyaṭarra tawunu Kaatjakutu ankula nyinangi. Tapitanya ngunytji rama nguwanpa nyinangi, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭangku mirri pungkupayingkamarra.

Palunyatjanu Tapitaṭarra tawunu Kaatja wantirra ankula kulpingka nyinangi. Palumpa kaaka tjuṭaya Tjuulakuṭarra nguṭurrirra Tapitakutu tjungurringu. Tjuṭarriṅkulaya nyinangi. Palunyatjanuya manta Muwapakutu ankula nyinayinu.

Palunyatjanuya tawunu Kiilakutu ankula tjananya pikalu pungu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa. Alatji tjananya pikangku pungkulaya wantirriyara Kiilanya

ngurrara tjuṭa kanaṅu. Palunyatjanu Tapitanyaṭarra Kiilangka nyinangi. Palunyangka Tjuulalu palumpa tjilirratjarra tjuṭa alṅingu, Tapitanyaṭarra tjananya wanaraya pungkukitjangku.

Tjuulanyaṭarra ngalya yananyṅka, Tapitalungarriya tjakulpa kulira kurranyu anu puli murrpuwana nyinakitja. Palunyatjanu Tjuulaluṭarra tjanampa puṭu ngurriraya maṭaku anu ngurrakutu. Alatji Tjuulalungarriya Tapitanyaṭarra mirri pungkukitjangku tjuṭangara wanalpayi. Tjuulaluṭarra tjananya pungkukitjangkuya wanarankula ngururra ngarripayi, puli-inangka ngururra, yurilta. Kutjarrangara Tapitalu Tjuulanya urilta, kulpingkaṭarra ngarriyananyṅka wantingu, mirri pungkuwiyalu. Katutjalu mayutju nyinatjungkunytja kulira wantipayi mirri pungkuwiyangku. Tjuulalamarraya Tapitanyaṅgarriya ngurra kutjupawana nyinayinangi.

Tjuulanya katjararranpaya pika pungkula wiyarringku

1 Tjamiyula 31:1-13; 2 Tjamiyula 1:1-18

31 Tjintṅungka Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa ngalya ankula, Tjuulanyaṭarra tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaṭarra pikangku mirri pungkuyinangi. Tjuulaku katja maṅkurra kutju tjananya wanaraya pungkula iluntanu, Tjaanatjanya, Yapinatapanya, Malkitjuwanya. Tjuulaluṭarra waarrkana kutjupa tjuṭangku tjananya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pungkuyinangitjṅka, Pilitjiyanya ngurraranku puwanarratjarangku Tjuulanya kultu wakaṅu. Palumpa tjilirra katiyankupayingka Tjuulalu watjanu, "Pilitjiyanya ngurraraluṅi kutu wakara tjunkupayingka, tjuulṅa waṭawaratjarraṅkuṅi parrpaṭu wakara iluntarra!"

Yangupala paluru kulira nguṭurringkula wakalwiyangku wantingu. Palunyangka Tjuulalu tjuulṅa waṭawara walytja ngaratjunkula yiri kututukutu ngalya ngaratjunu. Alatji ngaratjunkula ngalya punkaṅu, tjuulṅa yirikutu. Palunyangkara kututṅungka ngalya tjarrparra witjurrulya pakaṅu murrpungka. Alatjiya mirrinytjala angupala kutju tjalkaṅgkula Tapitangaṭarra tjananya tjakultjunu. Kuliraya Tapitanyaṭarra palumpa kulṅatjarra tjuṭa ularra yurrukulirra ulangi. Yurrukuliraya mangarri ngalkuwiyangku wantingu. Mungarrinytjala Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa puntu pika pungkula mirringutjṅka, alatjiya yurrukulirra ulangi. Tapitanya pulampa rawa yurrukulirra ulangi Tjuulaku, anta Tjaanatjaku.

Tjuulanya katjararranpaya pika pungkula wiyarringku

1 Tjamiyula 31:1-13; 2 Tjamiyula 1:1-18

1 Tjiṅtungkaya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa ngalya ankula, Tjuulanyaṭarra tjananya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaṭarra pikangu mirri pungkuyinangi. Tjuulaku katja maṅkurra kutju tjananya wanaraya pungkula iluntanu, Tjaanatjanya, Yapinatapanya, Malk-itjuwanya. Tjuulaluṭarra waarrkana kutjupa tjuṭangu tjananya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pungkuyinangit-jangka, Pilitjiyanya ngurrarangku puwanarratjar-rangku Tjuulanya kultu wakaṅu. Palumpa tjilirra katiyankupayingka Tjuulalu watjaṅu, "Pilitjiyanya ngur-raraluṅi kutu wakara tjunkupayingka, tjuuṭa waṭawaratjarrangkuṅi parrpaṭu wakara iluntarra!"

Yangupala paluru kulira nguṭurringkula wakalwiyangu wantingu. Palunyangka Tjuulalu tjuuṭa waṭawara walytja ngaratjungkula yiri kuṭuṭukutu ngalya ngaratjunu. Alatji ngaratjungkula ngalya punkaṅu, tju-uṭa yirikutu. Palunyangkara kuṭuṭungka ngalya tjar-rparra witjurrulya pakaṅu murrpungka. Alatjiya mir-rirrintjala angupala kutju tjalkaṅungkula Tapi-tangkaṭarra tjananya tjakultjunu. Kuliraya Tapi-tanyaṭarra palumpa kuṭaṭatjarra tjuṭa ularra yurrukuli-ra ulangi. Yurrukuliraya mangarri ngalkuwiyangu wantingu. Mungarrinytjala Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa puntu pika pungkula mirrirringutjajangka, alatjiya yurrukulira ulangi. Tapitanya pulampa rawa yurrukuli-ra ulangi Tjuulaku, anta Tjaanatjaku.

Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku Tapitanyalpi mayutju tiṅarringku

2 Tjamiyula 2:1—7:17

Tapitanyaya mayutju tiṅa nyinatjunku

2 Tjamiyula 2:1-10

2 Tapitalu Katutjanya alatji tjapiṅu, "Yaalytjinkuṅa? Tjinguru Tjarutjalumangkaṅa wiya nyinaku? Tawunu kutjupakutu ngayulu ankula mayutju tjanampa palunya ngurrara tjuṭaku nyinaku?" Mayutju Katut-jalu watjaṅu, "Yuwa, tawunu Yipuranakutu ankula nyi-nama!" Palunyangkaya Tapitanyaṭarra palumpa miṭa kutjarra Yayinumanyakamu Yapikalanya tjungu anu ngurra Yipuranakutu, palumpa kuṭaṭatjarra tjuṭaṭarra. Tapitaku kuṭaṭatjarra tjuṭa ngalyankula tawunu Yipu-ranangka ila nyinangi, tawunu kutjupa tjuṭangkaṭarra. Palunyangkaya Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭangu

ngalya ankula Tapitaku yunyparringkula mayutju tiṅa nyinatjunu, tjira katangka intira.

Yurrunpa Tjuulaku kuṭaṭatjarra tjuṭaku mayutju ini Yapinalu Tjuulaku katja Yitjiputjitjanya katingu, karru Tjuutanangka munkarra tawunu Mayanamikutu. Tawunu palula Yapinaluṭarra Yitjiputjitjanya mayutju tiṅa nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku. Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku tjanampa wiya palu-ru mayutju tiṅa nyinangi, Tapitanya tjanampa mayutju tiṅa nyinangi. Yitjiputjitjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinangi, kuṭi kutjarra.

Tapitalungarriya mingarrtju tjuṭa pungku

2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10

12 (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10) Yitjiputjitjaku waarrkana tjuṭangkuya kuṭaṭatjarra tjuṭangu, Tapi-taku waarrkana tjuṭanguṭarrayanku pikangkuyanku pungkupayi. Pikaya punganyingka yutuyutu wati Yap-inalu yangupala Yatjayilanya wakara mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku ini Tjuwapalu Tapi-taku waarrkanangu, Yapinanya ngaparrtjingu tju-uṭangu wakara mirrintanu, Tapitanya wapaṭpa nyi-nanyingka. Yalatji mirrintankunyangka Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyaṭarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapiṅu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunyutjaku, mayutju Yapinatjirratjajangka. Yap-inanya wiyarrinytjala ngaṅṅi, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurirra kuliṅu Yitjiputjit-janya mirri pungkukitjajangka, Paanalukamu Rikapalu. Ankulapula waalangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjajangka. Tapitalu yunyparrinytjawiyangu nyakula mirrpaṅarrir-ra payiṅu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kuṭaṭatjarrangka Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjajangka wat-jaṅu, ngaparrtjingu pulanya wakara mirrintankuny-tjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja, mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula wat-jaṅu, "Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tiṅa nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangu kuṭaṭatjarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjaṅu, mayutju tiṅalampatjun nyinanytjaku." Yalatji tjuṭangu pulkapungkula Tapi-tanya mayutju tiṅa nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅa nyinangi. Ngurra Yipuranangka kuṭi tjapanpala ny-inarra Tapitalu tjananya palumpa kuṭaṭatjarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri

pungkukitjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuṭa mirrintara, Tapitanyalpi Tjarutjalumangkalpi nyinangi.

Tapitalungarriya mingarrtju tjuṭa pungku

2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10

22 (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10) Yitjiputjitjaku waarrkana tjuṭangkuya kuḷatjatjarra tjuṭangku, Tapitaku waarrkana tjuṭangkuṭarrayanku pikangkuyanku pungkupayi. Pikaya punganyingka yuṭuyuṭu wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkanangku, Yapinanya ngaparrtjingu tjuṭangku wakara mirrintanu, Tapitanya wapaḷpa nyinanyingka. Yalatji mirrintankunyangka Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapiṇu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunytjaku, mayutju Yapinatjirratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala ngantji, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurirra kulṇu Yitjiputjitjanya mirri pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu. Ankulapula waaḷangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku. Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula mirrpaṇarrirra payṇu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kuḷatjatjarrangka Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjangku watjanu, ngaparrtjingu pulanya wakara mirrintankunytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja, mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula watjanu, "Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tiṇa nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kuḷatjatjarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjanu, mayutju tinalampatjun nyinanytjaku." Yalatji tjuṭangku pulkapungkula Tapitanya mayutju tiṇa nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa nyinangi. Ngurra Yipuranangka kulṇi tjapanpala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kuḷatjatjarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri pungkukitjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuṭa mirrintara, Tapitanyalpi Tjarutjalumangkalpi nyinangi.

Tapitalungarriya mingarrtju tjuṭa pungku

2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10

4 (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10) Yitjiputjitjaku waarrkana tjuṭangkuya kuḷatjatjarra tjuṭangku,

Tapitaku waarrkana tjuṭangkuṭarrayanku pikangkuyanku pungkupayi. Pikaya punganyingka yuṭuyuṭu wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkanangku, Yapinanya ngaparrtjingu tjuṭangku wakara mirrintanu, Tapitanya wapaḷpa nyinanyingka. Yalatji mirrintankunyangka Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapiṇu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunytjaku, mayutju Yapinatjirratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala ngantji, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurirra kulṇu Yitjiputjitjanya mirri pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu. Ankulapula waaḷangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku. Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula mirrpaṇarrirra payṇu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kuḷatjatjarrangka Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjangku watjanu, ngaparrtjingu pulanya wakara mirrintankunytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja, mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula watjanu, "Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tiṇa nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kuḷatjatjarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjanu, mayutju tinalampatjun nyinanytjaku." Yalatji tjuṭangku pulkapungkula Tapitanya mayutju tiṇa nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa nyinangi. Ngurra Yipuranangka kulṇi tjapanpala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kuḷatjatjarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri pungkukitjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuṭa mirrintara, Tapitanyalpi Tjarutjalumangkalpi nyinangi.

Tapitalungarriya mingarrtju tjuṭa pungku

2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10

5 (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10) Yitjiputjitjaku waarrkana tjuṭangkuya kuḷatjatjarra tjuṭangku, Tapitaku waarrkana tjuṭangkuṭarrayanku pikangkuyanku pungkupayi. Pikaya punganyingka yuṭuyuṭu wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkanangku, Yapinanya ngaparrtjingu tjuṭangku wakara mirrintanu, Tapitanya wapaḷpa nyinanyingka. Yalatji mirrintankunyangka Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjaṗinu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunytjaku, mayutju Yapinatjirratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala ngant̪i, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurirra kulinu Yitjiputjitjanya mirri pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu. Ankulapula waaḷangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku. Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula mirrpaṅarrirra payinu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kuḷat̪at̪jarrangka Tapitalu Yitjiputjitjirratjangku watjanu, ngaparrtjingku pulanya wakara mirrintankunytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngant̪itja, mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula watjanu, "Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tiṅa nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kuḷat̪at̪jarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjanu, mayutju tiṅalampatjun nyinanytjaku." Yalatji tjuṭangku pul̪kapungkula Tapitanya mayutju tiṅa nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngant̪itja tjuṭaku mayutju tiṅa nyinangi. Ngurra Yipuranangka kuḷi tjanapala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kuḷat̪at̪jarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri pungkukitjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya milititji tjuṭa mirrintara, Tapitanyalpi Tjarutjalumangkalpi nyinangi.

Katutjaku tjaatji palyalkitja Tapitanya yunytjurriku.

2 Tjamiyula 6:1-15; 7:1-12

6 (6:1-15; 7:1-12) Katutjaku pukutjungka puli wirulya kutjarra ngarringi. Pukutjuya kulira Tapitanyaṭarra anu mantjira ngalya katikitja. Yapinatapaku ngurrangka mantjiraya wakinangka kalpatjungkula Tjarutjalumakutu katingu. Wakina katirra ngaratjunku-la tjawirriyiyi pungkula kutjalpayi. Tjawirriyi kutjupa piyuku pungkula kutjalpayi Katutjanya pul̪kapungkukitjangku. Wakina Katutjaku pukutjutjarra katiyankunytjala ilawanaya taanytjirririnkupayi, Tapitanyaṭarra. Yalatjiya taanytjirrirra tjawirriyiyi kutjarinu, Katutjanya pul̪kapungkula puukutju palunya katiyankula, puukutju palunya tjukaruruwiyangku, katinytjala, Katutjalu tjanampa mirrpaṅarrirra pungkutjipingkamarra.

Yalatjiya Katutjaku puukutju Tjarutjalumakutu katirra tjunu. Mayutju tiṅaku waaḷangka Tapitalu nyinarra Katutjaku tjaatji palyalkitjangku wati Natjananya yalatji watjanu, "Ngayunyaṅa waaḷa palyangka nyinanyi, Katutjaku puukutju puli wirulya kutjarratjarra kalikingka ngarrinyi. Waaḷa palyangka ngarrimara." Katutjaku wangka watjalpayingku Natjanalu watjanu, "Panyapan kulintjatjanungku palyala!, mayutju Katutjalunta tjukaruru nintilku."

nyapan kulintjatjanungku palyala!, mayutju Katutjalunta tjukaruru nintilku."

Mungangka Natjananya anku ngarrinyingka Katutjalu yalatji watjanu, "Tapitalakutu ankulara alatji tjakultjurma!, 'Tapita, nyuntu wiya tjaatji ngayuku palyara ngaratjunkunytjaku, nyuntu mirrirringanyingka ngant̪ingku nyuntupa katjangkulpi tjaatji ngayuku palyalku. Ngayuluṅa tjananya mayutju Katutjalu anangu ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭa tjakultjunku, nyuntu mayutju tiṅa ngayuku palya nyinanyingka. Ngayuluṅa nyurranya manta ngaangka purinyapa kanyilku, kuya tjuṭangku nyurranya ngalya ankula mirri pungkutjipingkamarra. Nyuntu mayutju tiṅa nyinanyingka, kutjupa tjuṭangku nyurranya wiyaya ngalya ankula pungkula wantirriyalku."

Katutjaku tjaatji palyalkitja Tapitanya yunytjurriku.

2 Tjamiyula 6:1-15; 7:1-12

7 (6:1-15; 7:1-12) Katutjaku pukutjungka puli wirulya kutjarra ngarringi. Pukutjuya kulira Tapitanyaṭarra anu mantjira ngalya katikitja. Yapinatapaku ngurrangka mantjiraya wakinangka kalpatjungkula Tjarutjalumakutu katingu. Wakina katirra ngaratjunku-la tjawirriyiyi pungkula kutjalpayi. Tjawirriyi kutjupa piyuku pungkula kutjalpayi Katutjanya pul̪kapungkukitjangku. Wakina Katutjaku pukutjutjarra katiyankunytjala ilawanaya taanytjirririnkupayi, Tapitanyaṭarra. Yalatjiya taanytjirrirra tjawirriyiyi kutjarinu, Katutjanya pul̪kapungkula puukutju palunya katiyankula, puukutju palunya tjukaruruwiyangku, katinytjala, Katutjalu tjanampa mirrpaṅarrirra pungkutjipingkamarra.

Yalatjiya Katutjaku puukutju Tjarutjalumakutu katirra tjunu. Mayutju tiṅaku waaḷangka Tapitalu nyinarra Katutjaku tjaatji palyalkitjangku wati Natjananya yalatji watjanu, "Ngayunyaṅa waaḷa palyangka nyinanyi, Katutjaku puukutju puli wirulya kutjarratjarra kalikingka ngarrinyi. Waaḷa palyangka ngarrimara." Katutjaku wangka watjalpayingku Natjanalu watjanu, "Panyapan kulintjatjanungku palyala!, mayutju Katutjalunta tjukaruru nintilku."

Mungangka Natjananya anku ngarrinyingka Katutjalu yalatji watjanu, "Tapitalakutu ankulara alatji tjakultjurma!, 'Tapita, nyuntu wiya tjaatji ngayuku palyara ngaratjunkunytjaku, nyuntu mirrirringanyingka ngant̪ingku nyuntupa katjangkulpi tjaatji ngayuku palyalku. Ngayuluṅa tjananya mayutju Katutjalu anangu ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭa tjakultjunku, nyuntu mayutju tiṅa ngayuku palya nyinanyingka. Ngayuluṅa nyurranya manta ngaangka purinyapa kanyilku, kuya tjuṭangku nyurranya ngalya ankula mirri pungkutjipingkamarra. Nyuntu mayutju tiṅa nyinanyingka, kutjupa tjuṭangku nyurranya wiyaya ngalya ankula pungkula wantirriyalku."

Katutjalu watjalku Tapitaku walytja ngañtija tjuṭa nyinatjankukitjangku

2 Tjamiyula 7:13-17

13 Katutjaku wangka Natjanalu Tapitangka kutu alatji tjakultjunu, "Nyuntupa katjalutju ngayuku tjaatji pal-yara ngaratjunku. Katja paluru mayutju tiṇa nyinarra wiyarrinyangka, palumpa katjana tjanampa mayutju tiṇa nyinatjunku. Palunya nyinarra wiyarrinyangka palumpa katjana tjanampa mayutju tiṇa nyinatjunku. Alatji nguwanpana tjananya nyinatjunku nyuntupa walytja ngañtija tjuṭa kutuya mayutju tjuṭa nyinamalpa. Tapita. Nyuntupa katja mayutju tiṇa nyinarra wiyawanangku palyantjangka ngayulu paapa anangu nguwanpangku itjipungku, tjukarrulkitjangku. Wiyana wantikatiku Tjuulanya nguwanpa, kutuṇa purinyapa kanyilku."

Tapitalu kuya palyalku

2 Tjamiyula 11:1-27

Tapitalu Patjipanya tjulyara kanyilku

2 Tjamiyula 11:1-13

11 Tapitaluṭarra tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṭa ankula, tjuṭangara tjananya kutjupa kutjupa tjuṭa mirri pungkula ngulutjingara wantirriyalpayi. Palunyatjanungku tjananya ngurrangka nyinarra Tjuwapanyaṭarra palumpa tjilirratjarra tjuṭa wantirriyaṇu pikangku tjananya pungkuyinkunytjaku. Ngurrangka nyinarra Tapitalu waaḷa katunguru nyangu kungka palya, kapi yurungka walytjalungku paltjilkitja ngaranyingka. Nyakula palumpa waarrkana wantirriyaṇu, kungka palunya yaltirra ngalya katinytjaku.

Kala waarrkanangku kungka Patjipanya ngalya katingu, wati Yurayaku miṭa. Tapitanyara yunytjurringkula kanyira piyuku iyaṇu ngurra walytjakutu. Ngula Patjipalu waarrkana piipatjarra wantirriyaṇu, Tapitalu ritarriarra kulintjaku, Tapitaku pipirri ngula yutirringyinka.

Wati Yurayalu Patjipaku miṭangka tjananya ngurra waṇma pikangkuya punganyingka, Tapitalu waarrkana wantirriyaṇu, Yurayanya altirra ngalya katinytjaku. Yurayanya ngalya ankunyingka Tapitalu watjaṇu, ngurrakutu ankula palumpa miṭangka antantantjaku, Patjipanya kanyintjatjanungku tjakultjungkunytjawiyangku. Yurayanya ngurrakutu ankula ngarrinytjawiya ngurrurpa ngarringu. Tjilirratjarra kutjupa tjuṭangka tjananya Tapitaku ngurrangka, mungawinkiya tjungu pikakutu maḷaku ankukitja.

Tapitalu watjalku Yurayanya mirri pungkunytjaku

2 Tjamiyula 11:14-27

14 Palumpa miṭangka ngarrinytjaku Tapitalu wati Yurayanya puṭu wituṇu. Puṭu witura piipa wakara mungawinki Yurayaku yungu, maḷaku katirra yungkuliyantjaku Tjuwapaku, tjilirratjarra tjuṭaku mayutjuku. Piipangka yara alatji Tapitalu wakaṇu, kungka Patjipanya kutu kanyilkitjangku, "Tjuwapa. Wati Yurayanya watjala!, yurrunpa ngaranytjaku pikangku pungkukitjangku. Paluru tjananya punganyingka ngañtirrirraya kumpila!, wantirra nyakunytjaku, kutjulpi ngarala tjitjanytjaku, pungkunytjaku warrmaḷa kutjupa tjuṭangkuya."

Kala palunyatjanu Tjuwapaluṭarraya Yurayalu pikangku maa ngarala pungkuyananyingka yurrunpa wantirra maḷaku anu. Palunyatjanu kutjulpiya warrmaḷa kutjupa tjuṭangku Yurayanya ngururrjtjura mirri pungu. Yurayanya ilungutjangka Patjipalu kulira yurrukulira ulangi palumpa miṭatjirratja. Ngula Tapitalu yaltingu palumpa miṭalpi Patjipanya nyinanytjaku. Tapitaku ngurrangka nyinarra Patjipalu katja mantjiṇu. Yalatji Tapitalu wiyawanangku palyaṇutjangka, Katutjanyara mirrpanpa nyinangu.

Natjanalu Tapitanya marrkulku

2 Tjamiyula 12:1—21:22

Natjanalu Tapitanya kuru watjalku

2 Tjamiyula 12:1-12

12 Katutjaku wangka watjalpayi yini Natjananya Katutjalu Tapitalakutu wantirriyaṇu. Natjanalu yalatji watjaṇu, "Yaraṇanta watjalku. Wati kutjarra tawunu kutjungka nyinaku. Kutju yulytja tiṇatjarra, kutjupa wiyakampa maralpa. Yulytja tiṇatjarrangku tjiipi tjuṭa, puluka tjuṭaṭarra kanyilku, kanya maraltu tjiipi kutju kanyilku. Tjiipi kutju palunya purinytju kanyira yampura yititjukupayi. Yulytja tiṇatjarraku waaḷakutu wati yanngatja ngalya anku. Palunyatjanu yulytja tiṇatjarrangku palumpa tjiipi tjuṭa wantirra ankula maral palumpa tjiipi ngulytju tjulyara katiku, kuka pungkula kutjalkitjangku. Pungkula kutjara yungku yanngatja palumpa."

Tapitalu yara palunya kulira mirrpanarringu maralpa palunyatjirratjangku watjaṇu, "Yulytja puntutjarrangku maralpa palumpa tjiipi ngulytju tjulyaṇutjangka mirri pungkunytjaku. Maralpa palumpa tjiipi puupala ngaparrtjingu yungkunytjaku." Natjanalu Tapitanya yalatji kuru watjaṇu, "Nyuntu yulytja puntutjarrangku mulyaṭangku tjulyalpayi nguwanpa. Katutjalunta yalatji watjaṇu, 'Katutjalunanta mayutju tiṇa nyi-

natjunu. Ngayulunanta miita tjuṭa, mani yulytjatarra yungu. Nyaatanulun ngayuku wangka wantirra kuya palunya palyanu? Nyuntu watjanu Yurayanyaya wanti-nyingka kutjupa tjuṭangkuya mirri pungkuntjaku. Palunyatjanun palumpa miita mulyatangu mantjira kanyini. Palunyangka nyuntupa walytja tjuṭaya pikangka mirrirriku ngayuku wangka nyuntu wantirra Yurayaku miita tjulyara kanyinutjangka. Wati kutjupangu nyuntupa miita tjuṭa tjulyara kanyilku.”

Tapitalu kunṭarrirra tjpintjangka kuya waniku

2 Tjamiyula 12:13-23

¹³ Tapitalu wangka palunya kulira watjanu, “Yilta mayutju Katutjangkana kuya palyanu.” Natjanalupi watjanu, “Kuya palunya Katutjalunta waniku, palunyatjanun wian iluku. Katutjanyan kuya palunya palyara yulpaṅkuntjatanungka, nyuntupa katja Patjipakuṅ iluku.” Yalatji tjakultjungkula wati Natjananya ngurrakutu anu.

Patjipaku katja palunya pikatjarrangkula pika puntjarra ngarringi. Tapitalu mayi ngalkuntjawiyanangu Katutjanya tjaṅinu, pipirri palunya palyarrinytjaku. Katjatjirratja watungarala yurrukulira yulangi. Katutjaku wangkawana katja palunya yilungu, palyarrinytjawiya.

Tjalumunanya pipirri yutirriku

2 Tjamiyula 12:24-25

²⁴ Katja wiimapaṭu palunya wiyarringutjangka, Patjipanya yurrukulira yulangu. Palunyatjanu Tapitalu Patjipanya kutu kanyinigitjangka katja kutjupalpira yutirringu. Tapitalu katja palunya ini Tjalumunanya watjanu. Mayutju Katutjanya pipirri palumpa yulykarra nyinangi.

Tapitaku katja kutjarrangu kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

13 (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku puṭu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paaṅangka Tapitangkara tjaṅinu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkuntjaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa maṅanya tjaṅinu, tjungu ngarrikitjangku. Tamalu nguṭurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjungkula kanyinu. Kanyira mirrpaṅarrirra payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku puṭu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjungkutja, Yapatjalumala. Tjakultjungkuntja kulira Yapatjalumanya

palumpa kaakaku Yamanaku mirrpaṅpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjaṅinu, tjunguya Tapitaku katja tjuṭa kutjungkarrirra ngalkula pukuṭarrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjaṅinu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukuṭarrinytjaku. Tapitalupi watjanu katjararraṅpa Yamananyaṭarraya palya yankuntjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirrinytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjuṭangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku maṅanya kutjupa tjuṭa pakara nguṭurrirra tuungkiyi tjuṭangka kaṅparra ngurra Tjarutjalumakutu maṅakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkuntjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yuṭurrirra tjuṭurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuṭaku mayutju. Paluru Tapitanya tjaṅinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya maṅaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, “Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukuṅangka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakuntjaku.” Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakuntjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tiṅa nyinakitjangku, aṅangu tjuṭaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkutjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjuṭaya Tjarutjalumakutu ngalya yankuntjula, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkutjangku.

Yalatji yaṅangu tjuṭalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyaṭarra waarrkana yantaṭa kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjuṭakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuṭa wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjungkuntjaku, “Yapatjalumanyalpilampa mayutju tiṅa kuwarri nyinaku.”

Tapitaluṭarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tiṅa aṅangu tjuṭa yunyparringutjatanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjuṭangka watjanu, tjunguya pakara tjalkaṅkulkutjangku. Tapitalu palumpa miita tjuṭatarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuṭa tjananya wantikatingu ngurra yaṅtayanṭara kanyintjaku.

Yapatjalumanyaṭarraya palumpa waarrkana tjuṭa Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka

nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjuṅangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikinytja tjuṅawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuṅa, Tapitanya mirrpaṅpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuṅa tjilirratjarra tjuṅa yaltingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarrāa pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṅa wantirriyangu, Yapatjalumanyatarrāa pikangku pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana tjuṅangka tjananya ngalya ankula pungkula nguṅutjingga wantirriyangu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangu mangka witira waralytjunku-la kanyiningi. Waarrkana kutjupangku nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarrāa maṅaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tiṅa nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjuṅaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarrāa palumpa tjilirratjarra tjuṅangkuya, pikangku pungkula nguṅutjingga wantirriyangu.

Tapitaku katja kutjarrangu kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

21 (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunyjtjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku puṅu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapinu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkunytjaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa maṅanypa tjapinu, tjungu ngarikitjangku. Tamalu nguṅurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjungkula kanyinu. Kanyirra mirrpaṅarrirra payira wantirriyangu. Wati kutjupaku nyinakitjangku puṅu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjungkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjungkunytja kulira Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirrpaṅpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapinu, tjuguya Tapitaku katja tjuṅa kutjungkarrirra ngalkula pukuṅurrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapinu kaaka Yamananya kutju yankula

tjungungku ngalkula pukuṅurrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarrāa palya yankunytjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarririnytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjuṅangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku maṅanypa kutjupa tjuṅa pakara nguṅurrirra tuungkiyi tjuṅangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu maṅakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunytjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yuṅurrirra tjuṅurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuṅaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya maṅaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukuṅungka wiya. Ngayulu wiya yunyjtjurringanyi palunya nyakunytjaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tiṅa nyinakitjangku, anangu tjuṅaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjuṅaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku.

Yalatji yanangu tjuṅalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarrāa waarrkana yantaṅa kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjuṅakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuṅa wantirriyangu, yara yalatji tjananya tjakultjungkunytjaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tiṅa kuwarri nyinaku."

Tapitalutarrāa Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tiṅa anangu tjuṅa yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjuṅangka watjanu, tjuguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjuṅatarrāa Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuṅa tjananya wantikatingu ngurra yanṅayanṅara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarrāa palumpa waarrkana tjuṅa Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjuṅangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikinytja tjuṅawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuṅa, Tapitanya mirrpaṅpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭa yaltṅingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarrā pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṭa wantirriyanu, Yapatjalumanyatarrā pikangku pungkunyjtaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunyjtaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana tjuṭangku tjananya ngalya ankula pungkula nguṭutjingga wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyanga yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangu mangka witira waralytjunku-la kanyinṅi. Waarrkana kutjupangku nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyṅka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarrāya maṭaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tṅa nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitaluṭarra palumpa tjilirratjarra tjuṭangkuya, pikangku pungkula nguṭutjingga wantirriyanu.

Tapitaku katja kutjarrangku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

15 (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku

katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltṅikitjangku puṭu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapiṅu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkunyjtaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa maṭanyapa tjapiṅu, tjungu ngarrikitjangku. Tamalu nguṭurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjungkula kanyinṅu. Kanyira mirrpanarrirra payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku puṭu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjungkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjungkunyjtja kulira Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirrpanpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapiṅu, tjunguya Tapitaku katja tjuṭa kutjungkarrirra ngalkula pukuṭarrinytjaku. Tapitalu wiya watjanṅka Yapatjalumalu kutu tjapiṅu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukuṭarrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarrāya palya yankunyjtaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarrirrinytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjuṭangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara

kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku maṭanyapa kutjupa tjuṭa pakara nguṭurrirra tuungkiyi tjuṭangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu maṭakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunyjtaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yuṭurrirra tjuṭurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuṭaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapiṅu, yankula Yapatjalumanya altṅirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya maṭaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukuṅṅka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunyjtaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunyjtawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kuliṅu mayutju tṅa nyinakitjangku, anangu tjuṭaku. Paluru tjananya yaltṅirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjuṭaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunyjtala, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku.

Yalatji yanangu tjuṭalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarrā waarrkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjuṭakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuṭa wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjungkunyjtaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tṅa kuwarri nyinaku."

Tapitaluṭarrāya Tjarutjalumangka nyinarra kuliṅu, Yapatjalumakuya mayutju tṅa anangu tjuṭa yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjuṭangka watjanu, tjunguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjuṭatarrā Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuṭa tjananya wantikatingu ngurra yanṭayanṭara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarrāya palumpa waarrkana tjuṭa Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjuṭangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjuṭawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinṅu, palumpa paapaku miita tjuṭa, Tapitanya mirrpanpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭa yaltṅingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarrā pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṭa wantirriyanu, Yapatjalumanyatarrā pikangku

pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana tjuṅangu tjananya ngalya ankula pungkula nguḷutjingga wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangku mangka witira waralytjunku-la kanyinigi. Waarrkana kutjupangu nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjuṅaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarra palumpa tjilirratjarra tjuṅangkuya, pikangu pungkula nguḷutjingga wantirriyanu.

Tapitaku katja kutjarrangu kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

¹⁵ (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku puṅu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapiṅu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkunytjaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa malanypa tjapiṅu, tjungu ngarikitjangku. Tamalu nguḷurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjunkula kanyinigi. Kanyirra mirraṅarriṅara payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku puṅu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjunkunytja kulira Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirraṅara, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarriṅara Yapatjalumalu Tapitanya tjapiṅu, tjunguya Tapitaku katja tjuṅa kutjungkarrirra ngalkula pukuḷarrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapiṅu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukuḷarrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarraya palya yankunytjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarririnytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjuṅangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanypa kutjupa tjuṅa pakara nguḷurrirra tuungkiyi tjuṅangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunytjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu

ankula nyinangi. Tapitanya yuḷturriṅara tjuḷurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuṅaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapiṅu, yankula Yapatjalumanya alṅirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukunungka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunytjaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kuliṅu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjuṅaku. Paluru tjananya yalṅirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjuṅaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yanangu tjuṅalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarra waarrkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjuṅakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuṅa wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjunkunytjaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku." Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kuliṅu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuṅa yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjuṅangka watjanu, tjunguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjuṅatarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuṅa tjananya wantikatingu ngurra yanṅayanṅara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana tjuṅa Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjuṅangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjuṅawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinigi, palumpa paapaku miita tjuṅa, Tapitanya mirraṅara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuṅa tjilirratjarra tjuṅa yalṅingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṅa wantirriyanu, Yapatjalumanyatarra pikangu pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana tjuṅangu tjananya ngalya ankula pungkula nguḷutjingga wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu.

Palunyatjanu watiyangku mangka witira waralytjunku-
la kanyiṅingi. Waarrkana kutjupangku nyakula Tjuwa-
pangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira
wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu
wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira
yulangi.

Tapitanyatarraya maḷaku ankula Tjarutjalumangka
mayutju tiṅa nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara
tjuṭaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu
tjananya Tapitaluṭarra palumpa tjilirratjarra
tjuṭangkuya, pikangku pungkula nguḷutjingara wantir-
riyanu.

Tapitaku katja kutjarrangku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23;
18:1,2,14-15,33; 21:15-22

18 (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15;
16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku

katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka
Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku
puṭu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paa-
pangka Tapitangkara tjapiṅu, palumpa nyarrumpa
Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara
yungkunyjtaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaa-
ka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yun-
gu. Yamanalu palumpa nyarrumpa maḷanypa tjapiṅu,
tjungu ngarrikitjangku. Tamalu nguḷurrirra wiya wat-
janu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjunkula
kanyiṅu. Kanyira mirrpaṅarrirra payira wantirriyanu.
Wati kutjupaku nyinakitjangku puṭu kulira yularra
yanu, kaaka kutjupangka tjakultjungkukitja, Yapat-
jalumala. Tjakultjungkunyjtaku kulira Yapatjalumanya
palumpa kaakaku Yamanaku mirrpaṅpa, pika nyinan-
gi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapiṅu,
tjunguya Tapitaku katja tjuṭa kutjungkarrirra ngalkula
pukuḷarrinyjtaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapat-
jalumalu kutu tjapiṅu kaaka Yamananya kutju yankula
tjungungku ngalkula pukuḷarrinyjtaku. Tapitalulpi wat-
janu katjararranpa Yamananyatarraya palya yankunyt-
jaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira
Yamananya rarrirarrirrinytjala, Yapatjalumaku waar-
rkana tjuṭangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara
kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjinga-
pungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku maḷany-
pa kutjupa tjuṭa pakara nguḷurrirra tuungkiyi tjuṭang-
ka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu maḷakuya yanu.
Yamananyaya mirri pungkunytjaku yalatji tjananya
tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra waṅmakutu
ankula nyinangi. Tapitanya yuḷturirra tjuḷurrmankula
rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuṭaku mayutju.
Paluru Tapitanya tjapiṅu, yankula Yapatjalumanya
altirra ngalya katinyjtaku. Tapitalu yuwa watjanu.

Palunyatjanu Yapatjalumanya maḷaku ngalya yankula
Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya
watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyi-
nanyjtaku, ngayukuṅungka wiya. Ngayulu wiya yun-
ytjurringanyi palunya nyakunytjaku." Yapatjalumanya
kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi.
Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapat-
jalumalu kuliṅu mayutju tiṅa nyinakitjangku, aṅangu
tjuṭaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi
mayutju nyinatjungkukitjangku, Tapitanya panypu-
rangkula. Kutjupa tjuṭaya Tjarutjalumakutu ngalya
yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjin-
gapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku.

Yalatji yanangu tjuṭalingkura ngulytjurringu. Paluny-
atjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipu-
ranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyaṭarra waar-
rkana yantaṭa kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutju-
pa tjuṭakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuṭa wantir-
riyanu, yara yalatji tjananya tjakultjungkunytjaku, "Yap-
atjalumanyalpilampa mayutju tiṅa kuwarri nyinaku."

Tapitaluṭarraya Tjarutjalumangka nyinarra kuliṅu,
Yapatjalumakuya mayutju tiṅa aṅangu tjuṭa yunypar-
ringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu
tjananya palumpa waarrkana tjuṭangka watjanu, tjun-
guya pakara tjalkaḷungkukitjangku. Tapitalu palumpa
miita tjuṭaṭarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru
miita kutjupa tjuṭa tjananya wantikatingu ngurra
yanṭayanṭara kanyintjaku.

Yapatjalumanyaṭarraya palumpa waarrkana tjuṭa
Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka
nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yap-
atjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita
tjuṭangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wan-
tikatinytja tjuṭawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu
tjananya kanyiṅu, palumpa paapaku miita tjuṭa, Tapi-
tanya mirrpaṅpara nyinanyjtaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku wa-
lytja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭa yaltṅingu tjungurrinyjtaku.
Tjungurrirraya Tapitanyatarraya pungkukitja anu. Palun-
yatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṭa
wantirriyanu, Yapatjalumanyaṭarra pikangku
pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku,
"Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku,
witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana
tjuṭangka tjananya ngalya ankula pungkula nguḷutjin-
gara wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkaḷungkukitja
watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkaḷungu.
Palunyatjanu watiyangku mangka witira waralytjunku-
la kanyiṅingi. Waarrkana kutjupangku nyakula Tjuwa-
pangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira
wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu

wakanu. Paluru yalatji wakanutjanga Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjutaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarra palumpa tjilirratjarra tjutangkuya, pikangu pungkula ngulutjingara wantirriyanu.

Tapitaku katja kutjarrangku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

15 (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunyutjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku puu kulira pikatjarra nguwannaringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapiu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkunyjtaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa malanya tjapiu, tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjungkula kanyinu. Kanyira mirrpanarrirra payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku puu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjungkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjungkunyjtaku kulira Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirrpanpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapiu, tjunguya Tapitaku katja tjuu kutjungkarrirra ngalkula pukuarrinyjtaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapiu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukuarrinyjtaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarraya palya yankunyjtaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarrirrinjtala, Yapatjalumaku waarkana tjutangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjanga. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanya pa kutjupa tjuu pakara ngulurrirra tuungkiyi tjutangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunyjtaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wammakutu ankula nyinangi. Tapitanya yulurrirra tjuurrrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuu mayutju. Paluru Tapitanya tjapiu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinyjtaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanyjtala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanyjtaku, ngayukunungka wiya. Ngayulu wiya yun-

ytjurringanyi palunya nyakunyjtaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunyjtawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjuu. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku, Tapitanya panypu-rangkula. Kutjupa tjuu Yapatjalumakutu ngalya yankunyjtala, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjungkukitjangku.

Yalatji yanangu tjuulingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarra waarkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjuu kutu Yapatjalumalu waarkana tjuu wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjungkunyjtaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku."

Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuu yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarkana tjuu watjanu, tjunguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjuutarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuu tjananya wantikatingu ngurra yanayanpara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarkana tjuu Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjuu nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjuuawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuu, Tapitanya mirrpanpara nyinanyjtaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuu tjilirratjarra tjuu yaltingu tjungurrinyjtaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuu wantirriyanu, Yapatjalumanyatarra pikangu pungkunyjtaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunyjtaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarkana tjuu tjananya ngalya ankula pungkula ngulutjingara wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyanga yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangu mangka witira waralytjunku-la kanyiningi. Waarkana kutjupangu nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjanga Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjuu tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu

tjananya Tapitaluṭarra palumpa tjiliratjarra
tjuṭangkuya, pikanku pungkula nguṭutjingara wantir-
riyanu.

Tapitanya tjilpirringkula mirrirriku

1 Kiinga 1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11

⁵ (1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11) Tapitanya tjilpirrirra kunpu nyinanyingka, palumpa katja yurruntitja Yatunitjanya yunypa nyinangi, mayutju tina nyinakitja, kanya Patjipalu kulinu, palumpa katja Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinanytjaku. Tapitalakutu ankula markunu, "Nyuntukunyunin yurrunpa watjanutjatjanungku Tjalamunanya mayutju tina nyinatjurma!, Yatunitjanya mayutju tina nyinatjipingkamarra."

Tapitalu pulanya watjanu, tulukuku mayutju kutjarangku Natjanalu anta Tjatakalu tjira Tjalamunangka katangka intira mayutju tinalpi nyinatjungkunytjaku. Tjatakalu Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinatjunu. Tjilpi Tapitalu Tjalamunanya wangkarra nintinu, mayutju palya tjukaruru nyinanytjaku.

Palunyatjanu Tapitanya multunyarriira ilungu. Tapitanya mayutju tina tjanampa rawa nyinangi, yiiya puu-tiyipala.

Tapitanya tjilpirringkula mirrirriku

1 Kiinga 1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11

¹⁰ (1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11) Tapitanya tjilpirrirra kunpu nyinanyingka, palumpa katja yurruntitja Yatunitjanya yunypa nyinangi, mayutju tina nyinakitja, kanya Patjipalu kulinu, palumpa katja Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinanytjaku. Tapitalakutu ankula markunu, "Nyuntukunyunin yurrunpa watjanutjatjanungku Tjalamunanya mayutju tina nyinatjurma!, Yatunitjanya mayutju tina nyinatjipingkamarra."

Tapitalu pulanya watjanu, tulukuku mayutju kutjarangku Natjanalu anta Tjatakalu tjira Tjalamunangka katangka intira mayutju tinalpi nyinatjungkunytjaku. Tjatakalu Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinatjunu. Tjilpi Tapitalu Tjalamunanya wangkarra nintinu, mayutju palya tjukaruru nyinanytjaku.

Palunyatjanu Tapitanya multunyarriira ilungu. Tapitanya mayutju tina tjanampa rawa nyinangi, yiiya puu-tiyipala.

Tjalamunanya mayutju tina nyinamalpa

1 Kiinga 3:1-28; 4:20-34; 10:1-13

Tjalamunalu ninti nyinakitjangku tjapilku

1 Kiinga 3:1-15

³ Tjalamunanya Katutjaku yunytjurriira nyinangi. Palumpa paapangku watjanutjatjanungka kulira tjukaruru nyinangi.

Tjalamunanya anu tawunu Kipiyanalakutu, mungawinki Katutjaku tjawirriyi pungkula tjunkukitjangku. Mungangka anku ngarriira tjukurrmananyingka Katutjalu alatji tjapinu, "Nyaakupan yunytjuringanyi?, ngayulunanta ungunytjaku?" Tjalamunalu watjanu, "Nyuntu ngayuku paapaku puntura yulykarra nyinangi, palunyatjanunta tjukaruru nyinangi. Nyuntu Tapitaku tjukaruru palyara ngayunyaanin Tapitaku katja ungu. Palunyatjanuna palumpa katja mayutju tinalpi nyinanyi. Ngayuluna yangupala ngurrua nguwanpa mayutju tinalpina tjanampa nyinanyi. Tjukaruru kanyilkitjana tjananya puu kulitjipingka nintilani! Nyuntu-lunin nintintjatjanungka kutjuna tjananya nyuntupa walytja yanangu tjuta, tjukaruru kanyilku. Wiyangka, puuna tjananya tjukaruru kanyilpayingkamarra."

Alatji tjapintjala Katutjalu kulira Tjalamunaku yunyparringu. Alatji watjanu, "Yunyparringanyinanta nyuntu manikamu yulytja tinaku tjapintjawiyangka, rawa kana nyinakitjangku tjapintjawiyangka. Panyapaanin tjapintjala ngayulunanta puntura nintilku, ninti tinalpi nyuntu nyinanytjaku. Anangu kutjupa tjutaya nintiwiya nguwanpa nyinarra waninyi. Alatjitarraanta ungu mani anta yulytja tina. Mayutju tinalpi nyuntu nyinamalpa, mayutju kutjupa tjutangka munkarra. Nyuntutjun ngayuku wangkaku yunytju kutu nyinanytjala, ngayulunanta kana kutu kanyilku. Rawa nyuntu nyinarra ngula kutju iluku."

Katutjalu ilta panyapa watjanutjatjanungka yunyparringkula Tjarutjalumakutu ngantikutu anu. Ankula Katutjaku pukutju palula puli wirulya kutjarra ngarriyingka paluru ngarala walguningi. Walkura tjawirriyi pungkula Katutjaku tjunu.

Tjalamunalu tjukaruru watjanmalpa

1 Kiinga 3:16-28

¹⁶ Waaia kutjungka kungka kutjarra nyinangu. Ngurra palulakutu wati tjutaya ankula mani unguka ngarriira kuya palyalpayi kungka palunya kutjarrangka. Palunyatjanupula tjinu palunya kutjungka muti pakur-

ringu. Palunyatjanupula tjiṅtu palunya kutjungka itji, katja kutjarrapula utirringu, maama kutjarraku. Mungangka kungka kutjulu katja pulangkitingka karpira ititjungkula palira iluntanu, kulintjawiyanngu.

Mungangka kanarrirra ilungutja nyakula mantjira katirra kungka kutjupangka ngarritjunu, kungka paluru anku kutu ngarriyananyingka. Ngarritjungkula pipirri kutjupa kana ngarringitja mantjira, malaku katirra pita walytjangka ngarritjungkula kanyira tjiṅturringu. Tjiṅturringutjangka kungka kutjupangu pipirri mirri nyakula puṅu kulira ulangi. Puṅu ngurrkantankula kulirru, "Wiya pipirri mirri ngaatja ngayuku katja, kungka palaku." Ankula pipirri kutjupa nyakula kungka kutjupangka watjanu, "Mirri ngaatjanya nyuntupa katja, palatja ngayuku katja." Katja kana kanyilkitjapula pikarringu. Pikarrirrapula katingu mayutju tina Tjalamunalakutu.

Tjalamunalu kuliningitjangka pipirri mulyatjangu mantjiṅutjatjanu watjanu ara palunya. Palunyatjanu kungka paluru ngunytjilyinu, "Pipirri kana ngaatjanya ngayukutju, mulyatjangu kutjun mantjiṅu." Kanya kungka kutjupangu watjanu, "Wiya, pipirri kana ngaatjanya ngayuku, nyuntupa ilungu." Tjalamunala kuringka pipirritjirratjangu alatjinkupula ngaparrku watjara pungu. Palunyatjanu Tjalamunalu waarrkana wantirriyanu tjuula watawara mantjira ngalya katinytjaku. Tjuula watawara ngalya katirra ngarala kanyinigitjangka Tjalamunalu alatji watjanu, "Pipirri kana palunya nguruwanana kuntara kilytjuntanku. Ngururpa kilytjuntara kuntara yangkirra kutjupara yuwa!, kungka kutjupaku. Yangkirra kutjupa kungka kutjupaku yuwa!" Kuntara kilytjuntankukitjalu watjanutjangu kungka paluru katjatjirratjalu marrkunu, pipirriku maamal, "Mayutju. Kuntara kilytjuntankunytjawiyanu kungka palakura yuwa!" Paluru kungka kutjupangu watjanu, "Ngayunya kutjuni kana yungkunytjawiya, kuntara kilytjuntankula ngaparrtji kutjarralinyatju yuwa!"

Paluru Tjalamunalu watjanu, "Kuntara kilytjuntankunytjawiyanu, kungka palakura yuwa!, maama palumpa walytjaku." Tjalamunaku waarrkana tjuṅangu wangka palunya kulira yunyparrirra yanangu tjuṅangu tjakultjuringi. Anangu tjuṅaya kulira yunyparringu. Tjalamunanya alatji pulkapungu, "Yilta mayutju tinampa ninti tina nyinanyi. Tjukarurrungku kulira ngurrkantankula malaku mantjira yungkupayi, yungu kungka maama walytjaku."

Tjalamunanya ninti punturrirra yulytja tinatjarra nyinamalpa

1 Kiinga 4:20-34; 10:1-13

²⁰ (4:20-34; 10:1-13) Tjalamunaku waarrkana tjuṅalingku nyinangu. Waarrkana kutjupa tuwalpala tjananya Tjalamunalu mayutju tjuṅa nyinatjunu, ngur-

ra kutjupa kutjupangkaya nyinanytjaku. Mayikamu kuka tjananya yanangu tjuṅangu mantjira katipayi, mayutju Tjalamunaku, ngurra Tjarutjalumalakutu.

Tjalamunalu tjananya tjukaruru kanyinigitjangka, Yitjurilaku walytja ngaṅtija tjuṅa yunypa nyinarra waningi mayikukamu kukaku puṅu kulintjawiya. Tjalamunaku waarrkana mingaya nyinarra waningi. Kutjupa ngurrara tjuṅatjarra tjanampa Tjalamunanya mayutju tina nyinangi, karru Yupuriritjalakutu maa nyinarra waninytja tjuṅaku, Pilitjiyanya ngurrara tjuṅakutjarra, paṅa Yitjipilakutu maa nyinarra waninytja tjuṅakutjarra. Tjuṅangkuya mayutju Tjalamunaku mani yulytjarra ngurrara yungkula nyinapayi.

Palunyatjanu Tjalamunanya manikamu yulytja tinatjarra nyinangi, mayikamu kuka tinatjarra. Ninti tinangu piipangka yara wakalpayi, tulku tjuṅa nintilitjangu, warrantjakuya. Yukiri yuwankarraku Tjalamunanya nintilingku nyinapayi. Kuka paṅangka nyinanytja tjuṅaku, tjuṅu tjuṅaku, kuka yuru ngurrara tjuṅaku, yuwankarraku Tjalamunanya ninti nyinapayi. Kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅangu Tjalamunanya nintilingku nyinanytjala tjakulpa kulira ngalyankula yunypangu kulilpayi.

Tjiipanya ngurrara tjuṅaku mayutju tina kungka nyinapayi. Paluru tjakulpa kulira ngalyanu Tjarutjalumalakutu Tjalamunanya nyakula kulilkitja. Tjalamunangka ngarala wangka marrka puntu kulintjatjangu tjiipinu. Tjalamunalu wangka palunya tjuṅa kulira tjukarurrungku nintiningi. Kungka Tjiipanya ngurrarangu kulira yunyparringu. Waala tina Tjalamunaku ngurra ngarangu palumpa mani puntu ngarripayi. Pulḷi kuulta tina, pulḷi tjiilpa tina ngarripayi. Palumpa mayi tina ngarringi, palumpa yulytja tinatarra. Yalatji kungka paluru nyakula yunyparringu Tjalamunala alatji watjanu, "Nyuntu ninti tinangu tjananya tjukaruru watjara kanyini. Iltaya nyuntupa walytja tjuṅa nyuntupa waarrkana tjuṅatjarra yunypaya palya nyinanyi. Iltaya nyuntupa mayutju tinangu Katutjalunta yunypa nyinarra mayutju tina nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngaṅtija tjuṅaku." Kungka mayutju paluru Tjalamunanya inytjanungku yungu, pulḷi kuulta, pulḷi tilyka tjuṅa, ngurutja tjuṅa. Tjalamunalu ngaparrtilu yulytja tinara yungu, kungka paluru tjiipiningitjangka. Kungka paluru, palumpa waarrkana tjuṅakutjarra yulytja tjuṅa kamula tjuṅangu yutitjungkula ngurra walytjakutu malaku katingu.

Tjalamunalu Katutjaku tjaatji tiṅa palyalku

1 Kiinga 5:1—8:66

Pulikamu watiya tjana mantjilku palyalkitjangku

1 Kiinga 5:1-18

5 Tjalamunalu tjananya waarrkana maṅkurrpa iyaṅu tawunu Taayalakutu. Palunya ngurrara tjuṅaku mayutju yini Yaramanya nyinangi. Tjalamunalu tjananya iyaṅu mayutju palula yalatji tjakultjungkunytjaku, “Ngayuku paapa Tapitanya yunytjurringu mayutju Katutjaku tjaatji tiṅa palyalkitja. Yalatjikun ninti nyinanyi. Tapitalu tjananya tjilirratjarra tjuṅa tjuṅangara pikakutu katipayi. Rawangkuya pikangku pungkupayi, kutjupa tjuṅa. Kuwarriya ngurra kutjupa ngurrara tjuṅangkuya wiya pikangkulananyatjuya pungkukitja unytjurringanyi. Pikawiyalatju nyinanyi. Mayutju Katutjalu tjananya kuwarri pikawiyaku mar-
 rkuṅu. Palunyatjanuṅa unytjurringanyi Katutjaku tjaatji tiṅa palyalkitja. Nyuntupa waarrkana tjuṅa tjananya wantirriyala!, ngurra Lipananalakutu, watiya tiimpa luutuya atura ngalya katinytjaku, Tjarut-jalumalakutu. Tjungungkuya ngayuku waarrkana tjuṅangku watiya tiimpa atura ngalya katimalpa. Nyuntupa waarrkana tjuṅa ngayuluṅa tjananya wayitjiman-
 ingka payimilalku. Watjalani! Wayitjimani yaalytjirri ngayulu tjananya yungku?” Yaramalu yara palunya kulira yunyparringu. Palunyatjanu Tjalamunaku waarrkana tjuṅangku Yaramaku waarrkana tjuṅanguṅarra tjananya watiya tiimpa atura luutu ngalya katipayi, Tjarutjalumakutu tjaatji palyalkitjangku.

Tjalamunaku waarrkana kutjupa tjuṅangkuya puli walutjanu kilytjukatingutja ngalya katipayi, tjaatji tiṅa palyalkitjangku.

Tjaatji tiṅaya palyanmalpa Katutjaku

1 Kiinga 6:1—7:51

6 (6:1—7:51) Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅa paṅa Yitjipingka nyinanytjatjanu rawa nyinangi paṅa Kayinanangka, yiiya yantaṅa puupalakamu yiiya yiitiyipala. Palunyatjanu Tjalamunaku waarrkana tjuṅangkuya Katutjaku tjaatji tiṅa palyalkitjangku puli walu tjuṅa ngalya katirra ngarritjungkupayi. Kutjupa tjuṅangkuya puli panyapa tjuṅa mantjira rawangkuya tjaatji palyanṅingi, yiiya tjapanpalangka. Tjaatji tiṅa katuya palyanṅingi. Tjaatji palula yila wiyaya yilipitjar-
 rangku watiya atulpayi. Palunya nguwanpa wiyaya ya-
 matjarrangku puli atura wirulymankupayi, waṅma kutjuya atura wirulymara ngalya katipayi. Watiya tjuṅaṅarraya waṅma yilipitjarrangku atura ngalya kati-
 payi tjaatji palyalkitjangku.

Tjaatji waaṅangka ilaṅu ilaṅuya tjunkula wanaṅingi puli tjuṅa, kalparra tuuwa maṅkurrwana tjarrpanyt-
 jaku.

Waaṅa tiṅa unnguwanaya ruuma kutjarra palyaṅu, Katutjaku ngurra ngaranytjaku, ruuma kutju palula Katutjaku pukutju puli wirulypa kutjarratjarra ngaranytjaku.

Tjaatji tiṅa palunyangkaya unnguya kuulta pangki nguwanpaya palyara nganytjatjura wanaṅu.

Yayina nguwanpa warungka tjunkula kaṅilpangka kapi kapirringutja piṅangka tjuṅangara tjutira yatjik-
 ingku palyanṅingi tayingka tiṅa, tjaatjingka yurilpangka kapitjarra ngaranytjaku.

Palunyatjanuya tayingka wiima tjiilpangkaya palyaṅu, wakinangka ngarayinkupayi tiinpala. Kuka tjawirriyili paltjintjakuya wakina ngaratjungkupayi, tjaatjingka ila yurilta. Yulytja kutjupa tjuṅaṅarraya yatjikingku palyara tjaatji tiṅangka ngaratjunu.

Tjaatji tiṅaya palyanmalpa Katutjaku

1 Kiinga 6:1—7:51

7 (6:1—7:51) Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅa paṅa Yitjipingka nyinanytjatjanu rawa nyinangi paṅa Kayinanangka, yiiya yantaṅa puupalakamu yiiya yiitiyipala. Palunyatjanu Tjalamunaku waarrkana tjuṅangkuya Katutjaku tjaatji tiṅa palyalkitjangku puli walu tjuṅa ngalya katirra ngarritjungkupayi. Kutjupa tjuṅangkuya puli panyapa tjuṅa mantjira rawangkuya tjaatji palyanṅingi, yiiya tjapanpalangka. Tjaatji tiṅa katuya palyanṅingi. Tjaatji palula yila wiyaya yilipitjar-
 rangku watiya atulpayi. Palunya nguwanpa wiyaya ya-
 matjarrangku puli atura wirulymankupayi, waṅma kutjuya atura wirulymara ngalya katipayi. Watiya tjuṅaṅarraya waṅma yilipitjarrangku atura ngalya kati-
 payi tjaatji palyalkitjangku.

Tjaatji waaṅangka ilaṅu ilaṅuya tjunkula wanaṅingi puli tjuṅa, kalparra tuuwa maṅkurrwana tjarrpanyt-
 jaku.

Waaṅa tiṅa unnguwanaya ruuma kutjarra palyaṅu, Katutjaku ngurra ngaranytjaku, ruuma kutju palula Katutjaku pukutju puli wirulypa kutjarratjarra ngaranytjaku.

Tjaatji tiṅa palunyangkaya unnguya kuulta pangki nguwanpaya palyara nganytjatjura wanaṅu.

Yayina nguwanpa warungka tjunkula kaṅilpangka kapi kapirringutja piṅangka tjuṅangara tjutira yatjik-
 ingku palyanṅingi tayingka tiṅa, tjaatjingka yurilpangka kapitjarra ngaranytjaku.

Palunyatjanuya tayingka wiima tjiilpangkaya palyaṅu, wakinangka ngarayinkupayi tiinpala. Kuka tjawirriyili paltjintjakuya wakina ngaratjungkupayi, tjaatjingka ila yurilta. Yulytja kutjupa tjuṅaṅarraya yatjikingku palyara tjaatji tiṅangka ngaratjunu.

Tjaatji tiṅa ngaranyingka Katutjanyaya tjaipira pulka-pungku

1 Kiinga 8:1-66

8 Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tjuṭa tjananya Tjalamunalu yalṅingu tjaatji tiṅangka tjuṅurrinytjaku. Alṅingu tjananya ngalyankula tjuṅulu nyakula wanantjaku, Katutjaku pukutjuya tjaatji tiṅakutu maa katinyingka. Tulṅuku mayutju tjuṅangkuya katirra katura tjarrpatjungkula tjunu. Tuulparrangka ngantiyi Tjarutjalumangka yalatji tjuṅurringu. Tulṅuku mayutju tjuṅangkuya alatji Katutjaku pukutju riilatjarrangu katirra, kalparra tjaatji tiṅangka tjunu, Katutjaku ngurrangka.

Lipayiku walytja ngantitja tjuṅangu tjaatji tiṅa palula yulytja tjuṭa tjunkula wantingu. Alatjiya Katutjaku pukutjuṭarra katirra kalparra tjaatji tiṅangka tjunu, kutjupa tjuṅangkuya kuka tjawirrilyi tjuṭalingku pungkula kutjalpayi. Pukutju palunyaya tjunkula maṅaku ankula wirrkanutjangka Katutjakunu ngangkaṅi unngu ngarala yirrynyingka, Katutjanya ngalyankula tjaatji yunngu nyinanyingka. Palunyatjanuya tulṅuku mayutju tjuṅangu waarrka palyalitja puṭu tjarrpangu, ngangkaṅingu anganingitjangka.

Anangu tjuṭaya tjaatji tiṅangka kalkuṅi ngarala waṅinyingka, Tjalamunalu anangu tjuṭa tjananya tjakultjunu tjaatji pulka palyantjaku Katutjalu Tapi-tanya watjanutjangka. Palunyatjanu tjanala Tjalamunalu watjanu, "Kuwarri nganaṅa yunyparringanyi, tjaatji ngaatja ngaranyingka."

Tjawirrilyi kutjalpayikutu yankula ngarala Tjalamunalu Katutjanya pulkapungkula rawangu tjapiṅingi paluru tjanala nintira yanṭayanṭantjaku.

Palunyatjanuya Tjalamunalungarri kuka tjawirrilyi tjuṭalingku ngalya katingu, waan yantaṭan puutiya tuu tjawutjuna Katutjaku pungkula kutjantjaku, kutjalpayi palula.

Palunyatjanuya Katutjaku tulṅu tjiṅtu tjapanpalangara nyinarra warralpayi. Palunyatjanuya yunypalpiya yankula waṅingu ngurrakutu.

Tjalamunanya ninti punturrirra yulytja tiṅatjarra nyinamalpa

1 Kiinga 4:20-34; 10:1-13

10 (4:20-34; 10:1-13) Tjalamunaku waarrkana tjuṭalingku nyinangu. Waarrkana kutjupa tuwalpala tjananya Tjalamunalu mayutju tjuṭa nyinatjunu, ngurra kutjupa kutjupangkaya nyinanytjaku. Mayikamu kuka tjananya yanangu tjuṅangka mantjira katipayi, mayutju Tjalamunaku, ngurra Tjarutjalumalakutu.

Tjalamunalu tjananya tjukaruru kanyiningitjangka, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa yunypa nyinarra

waṅingi mayikukamu kukaku puṭu kulintjawiya. Tjalamunaku waarrkana mingaya nyinarra waṅingi. Kutjupa ngurrara tjuṭatjarra tjanampa Tjalamunanya mayutju tiṅa nyinangi, karru Yupurititjalakutu maa nyinarra waṅinytja tjuṭaku, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭakuṭarra, paṅa Yitjipilakutu maa nyinarra waṅinytja tjuṭakuṭarra. Tjuṅangkuya mayutju Tjalamunaku mani yulytjaṭarra ngurratjara yungkula nyinapayi.

Palunyatjanu Tjalamunanya manikamu yulytja tiṅatjarra nyinangi, mayikamu kuka tiṅatjarra. Ninti tiṅangu piipangka yara wakalpayi, tulṅu tjuṭa nintilkitjangku, warrantjakuya. Yukiri yuwankarraku Tjalamunanya nintilingku nyinapayi. Kuka paṅangka nyinanytja tjuṭaku, tjuṭpu tjuṭaku, kuka yuru ngurrara tjuṭaku, yuwankarraku Tjalamunanya ninti nyinapayi. Kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅangu Tjalamunanya nintilingku nyinanytjala tjakulpa kulira ngalyankula yunypangu kulilpayi.

Tjiipanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅa kungka nyinapayi. Paluru tjakulpa kulira ngalyanu Tjarutjalumalakutu Tjalamunanya nyakula kulilkitja. Tjalamunangka ngarala wangka marrka puntu kulintjatjnungku tjapiṅu. Tjalamunalu wangka palunya tjuṭa kulira tjukarurrungku nintiniṅi. Kungka Tjiipanya ngurrarangu kulira yunyparringu. Waala tiṅa Tjalamunaku ngurra ngarangu palumpa mani puntu ngarripayi. Pulṅi kuulta tiṅa, pulṅi tjiilpa tiṅa ngarripayi. Palumpa mayi tiṅa ngarringi, palumpa yulytja tiṅatjarra. Yalatji kungka paluru nyakula yunyparringu Tjalamunala alatji watjanu, "Nyuntu ninti tiṅangu tjananya tjukaruru watjara kanyini. Itaya nyuntupa walytja tjuṭa nyuntupa waarrkana tjuṭatjarra yunypaya palya nyinanyi. Ilta nyuntupa mayutju tiṅangu Katutjalunta yunypa nyinarra mayutju tiṅa nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku." Kungka mayutju paluru Tjalamunanya inytjanungku yungu, pulṅi kuulta, pulṅi tiilyka tjuṭa, ngurutja tjuṭa. Tjalamunalu ngaparrtjilu yulytja tiṅara yungu, kungka paluru tjapiṅingitjangka. Kungka paluru, palumpa waarrkana tjuṅanguṭarra yulytja tjuṭa kamula tjuṅangka yuṭitjungkula ngurra walytjakutu maṅaku katingu.

Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaya kapuṭu kutjarra nyinamalpa

1 Kiinga 11:1—14:20

Tjalamunalu kuya palyara wiyarrikulpi

1 Kiinga 11:1-13,29-33,41-43

11 (1-13,29,30,31,32,33,41,42,43) Tjalamunanya miita tjuṭaku yunytjurringkupayi. Kungka kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya yalṅirra kany-

iningi. Kungka yalatji ngurrara tjuṯa tjananya yaltirra kanyiningi, Yitjipinya ngurrara tjuṯa, Yitatunya ngurrara tjuṯa, Muwapanya ngurrara tjuṯa, Yamananya ngurrara tjuṯa, Yiitumanya ngurrara tjuṯa, Tjayitananya ngurrara tjuṯa. Kungka yalatji ngurrara tjuṯalingku waan tjawutjuna Tjalamunalu yaltirra kanyiningi, Katutjaku wangka wantirra. Katutjalu yurrunpa watjanu Yitjurilaku walytja kutju altirra kanyintjaku, kungka kutjupa kutjupa ngurrara wiya. Palumpa wangka kulintjawiyangku Tjalamunalu paluru tjananya ngurra kutjupa kutjupa ngurrara yaltirra kanyiningi. Kungka tjuṯangkuya Tjalamunanya tjingapungkupayi Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṯa pulkapungkunyjaku. Palunyatjanu Tjalamunalulpi tjananya Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṯalpi pulkapungkula nyinangi. Yalatji tjuṯa pulkapungkuanyanyingka Katutjalu kutjarangara Tjalamunanya puṯu marrkunu. Palunyatjanu Katutjalu Tjalamunanya alatjingku watjanu, "Nyuntu tjananya kutu wiyawanangku pulkapungkuanyanyingka nyuntupa waarrkanalpiṅa mayutju tiṅa nyinatjunku, nyuntupa katja wiya. Nyuntupa waarrkanalpi tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku mayutju tiṅa nyinaku, nyuntu wiyarranyingka."

Tjalamunaku waarrkana yini Tjiripumanya waarrka parrpaṯu parrpaṯu palyalpayi nyinangi. Paluyangka Tjalamunalu kulira Tjiripumanya mayutju tjanampa nyinatjunu waarrkana kutjupa tjuṯaku. Tjiripumanya Tjarutjalumalanguru yiwarrawana yananyingka, Katutjaku wangka watjalpayi Yayatjanya tjungurringu. Tjungurrirra Yayatjalu kuuta waṯawara walytja yirriwiltjiṅu palunyatjanu paluru wintarrpungkula kilytjunpa tuwalpala palyanu. Tuwalpala palunya marangku kanyira watjanu, Tjiripumalu kilytjunpa tiinpala mantjira kanyintjaku. Tjiripumalakutu alatji Katutjaku wangka tjakultjunu, "Tjalamunaluṅi Katutjanya wantingutjangka palumpa katja wiya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku mayutju tiṅa nyinaku, manṅurr manṅurrpaku mayutju nyinaku. Nyuntulpi mayutju tiṅa tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku nyinaku, walytjararranpa tiinpalaku. Ngayuluṅanta nyinatjunku, nyuntu mayutju tiṅa tjanampa nyinanytjaku."

Palunyatjanu Tjalamunanya nyinarra wiyarringu mayutju tiṅa tjanampa rawa nyinarra, yiiya puutiypala. Palumpa katja Riyapumanya mayutju tinalpi nyinangu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku, manṅurr manṅurrpaku.

Ngalytja kutjarrarrirraya mayutju kutjarratjarra nyinamalpa

1 Kiinga 12:1-20

12 Tjalamunanya wiyarringutjangka tjakulpa kulira Tjiripumanya paṅa Yitjipingka nyinarra malaku yanu. Tjiripumanya altirra Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa, yalinytjarra ngurrara tjuṯa ngurra Tjiki-

mangka tjungurringuya, Tjalamunaku katja Riyapumaku mirrpaṅarrirra. Palunyatjanuya Riyapumanya yalatji watjanu, "Nyuntupa paapa Tjalamunanyalampatju mayutju ngurrkunyitju nyinangi, punturalanyatju tjingapungkupayi waarrkarrinytjaku. Puṯulatju nyinarra kulilpayi waarrka tiṅangka. Wiyalatju yunytjuringanyi palunya nguwanpa waarrkarrinytjaku. Tjapiṅilatjunta nyuntu tjukarurrulanyatju kanyintjaku waarrka wiima nguwanpa yungkunyitjaku."

Tapitaku ngalungku tjuṯangkuya, tjiṅpi tjuṯangu Riyapumanya tjingapungu, "Palyantaya panyapa tjapiṅu, kuyarrinytjawiyangku tjananya mayutjungku kanyinma!" Ka Riyapumaku malpa tjuṯangkuya yangu-pala tjuṯangu alatji tjingapungu, "Wiya. Nyuntu tjanampa mayutju mulyarranytju tjananya kanyintjaku, punturaya waarrkarrinytjaku." Paluyangka tjananya Riyapumalu aṅangu tjuṯa tjingapungu punturaya waarrkarrinytjaku. Palunyatjanuraya Riyapumaku ngurrkurirra yalatjiyanku wangkangi, "Riyapumanya wiya mayutjulampa nyinaku. Wantirralaka yalinytjarra yarra!, paluru mayutju kuya, waarrka tiṅa yungkupayi. Wiyalanya tjukarurrungku kanyini."

Alatjiya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯangu yalinytjarra ngurrara tjuṯangu mayutju Riyapumanya panyapurangkula wantikatingu. Palunyatjanu tjanampa Tjuutaku ngantitja tjuṯaku kutju yulparirra ngurrara tjuṯaku Riyapumanya mayutju tiṅa nyinangi, ngurra Tjarutjalumala. Yalatjiya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa, yalinytjarra ngurrara tjuṯa tjanampa yulparirra ngurrara tjuṯaku kuyarrirra nyinangi. Riyapumanya wantirraya mayutju tiṅa kutjupa Tjiripumanyalpi nyinatjunu.

Tjiripumalu Katutjanya nguwanpa palyara pulkapungamalpa

1 Kiinga 12:25-33; 13:33,34

25 (12:25-33; 13:33,34) Tjiripumanya, palumpa waarrkana tjuṯatarraya tawunu Tjikimangka nyinangi. Palunyatjanuya tawunu Pinulangka ankula nyinangi. Nyinarra Tjiripumalu kuliku, "Ngayuku waarrkana tjuṯaya mayutju Katutjanya tjawirriyi yungkukitja, wiya Tjarutjalumalakutu ankunyitjaku. Tjinguruya Katutjanya walṅulkitja tjaatji tiṅakutu ankula mayutju Riyapumaku ngulytjurriku, ngulytjurriṅaniya ngalya yankula mirri pungkutjipingka. Yalatjinkamarra Katutjanya nguwanpa ngaangkalpi kutjarranpa palyara ngaratjunku, ngurra Tjarutjalumalakutu tjaatji tiṅakutu yaṅangu tjuṯa ankupayingkamarra." Panyapa kulira Tjiripumalu puluka wiima kutjarra nguwanpa palyara ngaratjunu. Kutjupa, ngurra Pitjilta ngaratjunu, kutjupa ngurra Taanangka katirra ngaratjunu. Yaṅangu tjuṯa tjananya Tjiripumalu alatji tjingapungu, "Rawala Tjarutjalumalakutu ankula pulkapungkupayi. Alatjinkamarra ngaangkalpila puluka wiima kutjarra

puḷkapungkunytjaku. Puluka paluru tjananya yirriṭi nyinapayi tjuṭa Yitjipingka pakaltjingara ngalya katingu, mayutju tiṅangu.”

Palunyatjanuya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭangu alinytjarra ngurrara tjuṭangu Katutjanya nguwanpa puluka wiima kutjarra puḷkapungkula nyinangi. Yiwarra kutjupawanangu tjananya paluru tjingapungkula kuyaṅu. Puluka palula kutjarrawana waarkarrinytjaku tjananya ngaratjunu tuḷkuku mayutju kutjupa tjuṭa, Tjiripumalu. Paluru tjanaya kuka tjawirriḷi pungkula kutjara puluka puḷkapungkupayi.

Tjiripumaluṭarra tuḷkuku mayutju nguwanpangku tjawirriḷi pungkula kutjalpayi, puluka puḷkapungkukitjangu.

Lipayiku walytja ngaṅṅitja kulintjawiyangu Tjiripumalu kutjupa tjuṭa tuḷkuku mayutju tjuṭa nyinatjunu. Yaṅangu Lipayiku walytjawiyangu tuḷkuku mayutju nyinakitja yunytjurriṭa tjapiṅingka, Tjiripumalu nyinatjungkupayi. Lipayiku walytja ngaṅṅitja tjuṭa wati tjuṭa kutju tjananya tuḷkuku mayutju paluru nyinatjunamara, Muutjalu irriṭi watjanṅutjangka.

Tjiripumalu Katutjanya nguwanpa palyara puḷkapungamalpa

1 Kiinga 12:25-33; 13:33,34

³³ (12:25-33; 13:33,34) Tjiripumanya, palumpa waarkana tjuṭatarraya tawunu Tjikimangka nyinangi. Palunyatjanuya tawunu Pinulangka ankula nyinangi. Nyinarra Tjiripumalu kulṅu, “Ngayuku waarkana tjuṭaya mayutju Katutjanya tjawirriḷi yungkukitja, wiya Tjarutjalumalakutu ankunytjaku. Tjinguruya Katutjanya walḷukitja tjaatji tiṅakutu ankula mayutju Riya-pumaku ngulytjurriku, ngulytjurriṭaṅiya ngalya yankula mirri pungkutjipingka. Yalatjinkamarra Katutjanya nguwanpa ngaangkalpi kutjaraṅa palyara ngaratjunku, ngurra Tjarutjalumalakutu tjaatji tiṅakutu yaṅangu tjuṭa ankupayingkamarra.” Panyapa kulira Tjiripumalu puluka wiima kutjarra nguwanpa palyara ngaratjunu. Kutjupa, ngurra Pitjilta ngaratjunu, kutjupa ngurra Taanangka katirra ngaratjunu. Yaṅangu tjuṭa tjananya Tjiripumalu alatji tjingapungu, “Rawala Tjarutjalumalakutu ankula puḷkapungkupayi. Alatjinkamarra ngaangkalpila puluka wiima kutjarra puḷkapungkunytjaku. Puluka paluru tjananya yirriṭi nyinapayi tjuṭa Yitjipingka pakaltjingara ngalya katingu, mayutju tiṅangu.”

Palunyatjanuya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭangu alinytjarra ngurrara tjuṭangu Katutjanya nguwanpa puluka wiima kutjarra puḷkapungkula nyinangi. Yiwarra kutjupawanangu tjananya paluru tjingapungkula kuyaṅu. Puluka palula kutjarrawana waarkarrinytjaku tjananya ngaratjunu tuḷkuku mayutju kutjupa tjuṭa, Tjiripumalu. Paluru tjanaya kuka tjawirriḷi pungkula kutjara puluka puḷkapungkupayi.

Tjiripumaluṭarra tuḷkuku mayutju nguwanpangku tjawirriḷi pungkula kutjalpayi, puluka puḷkapungkukitjangu.

Lipayiku walytja ngaṅṅitja kulintjawiyangu Tjiripumalu kutjupa tjuṭa tuḷkuku mayutju tjuṭa nyinatjunu. Yaṅangu Lipayiku walytjawiyangu tuḷkuku mayutju nyinakitja yunytjurriṭa tjapiṅingka, Tjiripumalu nyinatjungkupayi. Lipayiku walytja ngaṅṅitja tjuṭa wati tjuṭa kutju tjananya tuḷkuku mayutju paluru nyinatjunamara, Muutjalu irriṭi watjanṅutjangka.

Katutjanya Tjiripumaku mulyarrarikura

1 Kiinga 14:1-20

14 Palunyangka Tjiripumaku katja wiima pika tiṅatjarra ngarringi. Tjiripumalu palumpa miṭangka watjanu, katja palunya Yayatjalakutu katinytjaku, Katutjaku wangka watjalpayilakutu. Tjiripumaku miṭangu katja katingu yulparirra, tawunu Tjaluwakutu. Tawunu palula Yayatjanya tjilṭirriṭa kuru pampa nyinangi. Palumpa waaḷangka tjarrpakitja Tjiripumaku miṭa yini watjantjawiya wangkarra tjarrpangu. Katutjalu Yayatjala yurrun yurrunpa tjakultjunu kungka paluru ngalya yananyingka. Yayatjalu alatji watjanu, “Ngalya tjarrpa, Tjiripumaku miṭa! Nyaakun yinṅkun tjukurrungku watjantjawiya tjarrpangu? Kutjupa nguwanpan wangkarra tjarrpangu. Yara kuyaṅanta watjalku Tjiripumanya ankula alatji tjakultjungkunytjaku, Katutjakuṅu wangka, ‘Mulyarraringuṅanta nyuntupa, nyuntunin ngayunya Katutjanya wantirra ngayunya nguwanpa kutjarra kutjupa ngaratjunṅutjangka. Nyuntutarra tjananya tjingapungu palunya kutjarra puḷkapungkunytjaku. Yalatji nyuntun palyara ngaratjungkula kuya puntu palyaṅu, yaṅangu mirrinytjanirri tjuṭangkuya kuya palyantja nguwanpangka wirriḷi. Palunyangka ngayulu tjananya nyuntupa katjapiti tjamupiti mirrintara wiyalku. Nyuntupa walytja tjuṭa mirrirriṭa wiyarriku.” Tjilṭi Yayatjalu Tjiripumaku miṭalakutu alatji piyuku watjanu, “Watalpi, ngurrakutu maḷaku arra! Yankulan tawunu walytjangka maa tjarrpanyingka, nyuntupa katja pipirri ngaatjanya wiyarrikuku. Yilta katja ngaatjanya wiyarriku, yulakulpiranyurra.” Tjilṭi Yayatjalu Tjiripumaku miṭalakutu alatji piyuku watjanu, “Tjiripumanya ankula tjakultjungkunytjaku. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭangkuya Katutjanya nguwanpa yini Yatjaranya puḷkapungkupayi. Palunyatjanu yitjipungkukitjangu ngayulu Katutjalu tjananya paṅa kutjupakutu wantirriyalku, karru Yupuriritjala munkarra, wiyaya ngaangka ngurra walytjangka kutu nyinanytjaku, wiya. Tjiripumaku wangkaya kulira ngayunya wantirra kuya palyaraya nyinanyi.”

Tjiripumaku miṭangu wangka palunya kulira maḷaku katirra tawunungka tjarrpanyingka katja iti palunya wiyarringu, Yayatjalu watjanṅutjangka.

Tjiripumalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa kanyinṅi tuuntiṅi tuu yiiya. Yalatji tjananya kanyira wiyarringu. Palumpa katjalpi tjanampa mayutju nyinangi, yini Nitapanya.

Mayutju tiṅa tjuṭa tjanampa yalatji nyinamalpa

1 Kiinga 15:1-8,25-34; 16:6-28

15 (15:1-8,25-34; 16:6-28) Riyapumanya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Yapayitjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi. Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katjalpi Yitjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinangi, Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku.

Tjiripumanya nyinarra wiyarringutjangka, Nitapanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Katutjaku tjukaruruwiya nyinangi. Palunyatjanu wati Paatjalu mirri pungkula mayutju tiṅalpi tjanampa nyinangi. Paatjalu mayutju tiṅarrirra Tjiripumaku walytja tjuṭaku ngurrira mirri pungkuyinangi. Palunyatjanuya yuwankarra Tjiripumaku walytja tjuṭa wiyarringu. Paatjanya Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katja Yilayanya mayutju tiṅalpi nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wati Tjimirilu Yilayanya mirri pungkula mayutju tiṅalpi tjanampa nyinangi. Mayutju tiṅarrirra Tjimirilu tjananya Paatjaku walytja tjuṭa pungkuyinangi, yalatjiya uwankarra wiyarringu. Tjimirinya mayutju tiṅa nyinanyingka wati Wumirinyangarri tjiliratjarra tjuṭa ngalya yanu Tjimirinya mirri pungkukitja. Palunyatjanu Tjimirilu waalangka tjarrparra walytjalunku tilira wiyarringu, kutjupa tjuṭangku mirrintankupayingka. Wumurinya tjanampa mayutju tiṅalpi nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wumurilu tawunu Tjamiriyanya palyara palula nyinangi. Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra Wumurinya wiyarringu. Palumpa katja Yiyapanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku.

Mayutju tiṅa tjuṭa tjanampa yalatji nyinamalpa

1 Kiinga 15:1-8,25-34; 16:6-28

6 (15:1-8,25-34; 16:6-28) Riyapumanya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Yapayitjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi. Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katjalpi Yitjanya

tjanampa mayutju tiṅa nyinangi, Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku.

Tjiripumanya nyinarra wiyarringutjangka, Nitapanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Katutjaku tjukaruruwiya nyinangi. Palunyatjanu wati Paatjalu mirri pungkula mayutju tiṅalpi tjanampa nyinangi. Paatjalu mayutju tiṅarrirra Tjiripumaku walytja tjuṭaku ngurrira mirri pungkuyinangi. Palunyatjanuya yuwankarra Tjiripumaku walytja tjuṭa wiyarringu. Paatjanya Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katja Yilayanya mayutju tiṅalpi nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wati Tjimirilu Yilayanya mirri pungkula mayutju tiṅalpi tjanampa nyinangi. Mayutju tiṅarrirra Tjimirilu tjananya Paatjaku walytja tjuṭa pungkuyinangi, yalatjiya uwankarra wiyarringu. Tjimirinya mayutju tiṅa nyinanyingka wati Wumirinyangarri tjiliratjarra tjuṭa ngalya yanu Tjimirinya mirri pungkukitja. Palunyatjanu Tjimirilu waalangka tjarrparra walytjalunku tilira wiyarringu, kutjupa tjuṭangku mirrintankupayingka. Wumurinya tjanampa mayutju tiṅalpi nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wumurilu tawunu Tjamiriyanya palyara palula nyinangi. Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra Wumurinya wiyarringu. Palumpa katja Yiyapanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku.

Yilaatjanya nyinamalpa, Katutjaku wangka watjanmalpa

1 Kiinga 16:; 17:1-24

Kapi wiyalpi tjanampa ngaraku

1 Kiinga 17:1

17 Katutjaku wangka watjalpayi yini Yilaatjanya nyinangi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku Yiyapanya mayutju tiṅa nyinanyingka, Yilaatjalu Yiyapanya watjanu, "Mayutju Katutjangka mirangka tjukaruruṅanta watjanu. Kuwarri kapilampa wiya punkalku rawalingku. Kulyarrpalampa wiya ngarriku rawalingku, yiiya maṅkurrpala. Katutjalu panyapa watjanu."

Kapiwiyangka Katutjalu Yilaatjanya kanalku

1 Kiinga 17:2-16

2 Palunyatjanu mayutju Katutjalu Yilaatjanya yalatji watjanu, "Ngurra ngaatjanya wantirra kakarrara yarra! Yankula karru yini Tjiritjala kumpira nyinama!, karru Tjuutanangka kakarrara. Karru Tjiritjanya palyan tjikinmalpa ngurra nyarra palula. Tjulpu tjuṭangkuntaya miyi katirra yungamalpa, ngayulu tjananya iyaningka."

Palunyatjanu Yilaatjanya ankula karru Tjiritjanga palya nyinangi. Mungawinkikarrangu mungawinkingka tjulpu tjuṭangu miyi an kuka ngalya katirra unguṭpayi, mungarrtikarrangu mungarrtjitarra. Rawa nyinarra kapi wiyarringu.

Palunyatjanu Katutjalu Yilaatjala alatji watjanu, "Tawunu Tjiyapatjakutu maa yarra!, tawunu Tjayitanangka yila ngaranyi. Palunya ngurrarangkunta paljanmalpa, minyma walukutangku, ngayuluna minyma panyapa nintjingga." Palunyatjanu Yilaatjanya pakara yanu ngurra Tjirapatjalakutu. Yankula tawunu palula yila nguwanpa nyinangi. Paluru nyangu minyma walukuta, waru kutjalkitjangu kurrkalpa mantjiynanyingka. Nyakula watjanu, "Kapitjirratjana ngalya yanutjanga, ankula mantjira ngalya kati!" Maa yananyingka, kutu watjanu, "Mangarrtarratju ngalya kati!" Minyma paluru watjanu, "Mayutju Katutjanga mirangka tjukarrurungkuṅanta watjani puriitiwiyana nyinanyi. Pulawu yulpu kutju wiima ngarrinyi, tjira wiimapaṭutarra. Pulawu palunya kutjalkitjangu waru ngayulu mantjini. Mayi palunya kutjulitju rungkara ngalkula paljtjarringkula wiyarriku, katjararralitju."

Yilaatjalu watjanu, "Mangarriwiyangka wiyarrikitjangu puṭu kulintjawiya, ngayuku kutju mangarri wiima rungkara kutjara ngalya kati! Palunyatjanu ngantjingu rungkara kutjala!, nyupali ngalkukitjangu. Mayutju Katutjaku wangkananta yalatji tjakultjunanyi. Turaama palula pulawu palunya kutu ngarrimalpa, wiyarrinytjawiya. Paatula palula tjira kutu ngarrimalpa, wiyarrinytjawiya. Ngula kutju pulawu an tjira wiyarriku. Ngayulu Katutjanya kapiku tjapintjala ngantji, palunyatjanu pulawu an tjira wiyarriku."

Walukuta paluru parrpaṭu yankula kutjara mantjira ngalya katingu, Yilaatjalu watjanutjanga. Wangka palunya Yilaatjalu watjanutja iltarringu. Pulawu yulpu an tjira palunya kutu ngarringi, wiyarrikunytjawiya. Katutjalura rawangu pulawu an tjiratjarrangu yanṭayanṭaningi walukuta palunya.

Walukutaku katja kanarriku

1 Kiinga 17:17-24

17 Ngula, minyma walukuta palumpa katja pika puntutjarra ngarrirra wiyarringu. Minyma paluru yularra Yilaatjalakutu yankula watjanu, "Nyaakun ngaangka ngalya yankula nyinanyi? Nyuntu nyinanyingka Katutjaluni tjinguru kuliṅi kuyana palyanutjanga. Palunyatjanu ngayunyaṅi yitjipungamara palunyatjanu katjalpitju wiyanu."

Yilaatjalu watjanu, "Nyuntupa katja palatjani yuwal, yampura kanyintjanya." Yilaatjalu mantjira katirra waalangka katu katurrirra palumpa ngurra yinytjamangka ngarritjunu. Ngarritjunkula Katutjanya yalatji tjapinu, "Mayutju Katutja, nyaakun pipirri ngaatjanya yiluntanu? Walukutaku katja kutjupilkura nyinanyi

ngaatjanya. Paluruṅi kutu yanṭayanṭalpayi, kanaranu kanyinmara."

Ula palula Yilaatjanya waṭungarakatirra Katutjanya yalatjingu tjapinu, "Mayutju Katutja, ula ngaatjanya kanala!" Yalatji tjirripalangara waṭungarakatirra Katutjanya tjapinangka, Katutjalu Yilaatjaku wangka kulira ula palunya kananu. Kanarringanyingka yampura tjarukatirra yungu palumpa maama. Walukuta palunya watjanu, "Nyawa!, kanalpinku katja nyinanyi." Minyma paluru pukuṭarrirra Yilaatjalakutu watjanu, "Yilta nyuntu Katutjakuṅu, palumpa wangka yilta nyuntu watjalpayi."

Yilaatjalu Paalaku waarrkana tjananya kunṭalyanku

1 Kiinga 18:1-46

Paalalu waru tilintjakuya puṭu tjapinmalpa

1 Kiinga 18:1-35

18 Ngurra tjuṭawana kapiwiya ngarangi yiiya tjirripala. Palunyangka mayutju Katutjalu Yilaatjala yalatji watjanu, "Yankula mayutju tina Yiyapala ngarala wangka!, ngayulu kapi nyurrampa kuwarri wantirriyanangka." Palunyangka Yilaatjanya yulparirrawana yanu. Yankula ngururra mayutju Yiyapaku waarrkana Wupatayanya tjungurringu. Wangkarrapula Wupatayalu yankula mayutju Yiyapanya alṭingu, Yilaatjanya ngalyankula wangkanytjaku.

Mayutju Yiyapalu ngalya yankula Yilaatjanya alatji watjanu, "Nyuntulanyatjun yurrnyunu, kapiwiya nyinanytjaku." Yilaatjalu watjanu, "Wiya, mungutjana. Nyupalipulan paapararranku kuya palyaningitjanga. Katutjaku wangkapulan wantirra Katutjanya nguwanpa, Paalanyalpipulan pulṭkapungangitjanga. Palunyatjanu nyurranya Katutjalu kapi wiya yunganyi, tjukarrurrunyurra nyinanytjawiyangka." Yilaatjalu Yiyapala alatji kutu watjaningi, "Yanangu tjuṭa tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa watjala!, yankula tjungurrinytjaku puli yini Kamilangka. Paalaku tulku kanyilpayi tjuṭatarra tjananya alṭirra kati!, yankulaya palula tjungurrinytjaku. Tjanaya tjuṭa nyinanyi, puu yanṭan pipiṭiyipala. Yalṭirra tjananya kati puli palulakutu! Nyuntuṭpa miiṭa Tjiitjapilanya tjanampa yunyparringanyi palumpa walytja tjuṭaku. Paluru tjananya yanṭayanṭalpayi."

Mayutju Yiyapalu tjananya alṭinyingka ankulaya puli Kamilala tjungurringu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa, Paalaku waarrkana tjuṭatarra. Palunyatjanu tjananya ankula Yilaatjalu alatji tjapinu, "Ngananyanyurra mayutju tina pulṭkapungkukitjangu puṭu kuliṅi? Ngananyalampa mayutju tina nyinanyi?,

tjinguru Paalanya?, tjinguru Katutjanya? Katutjanya mayutju tinalampa nyinanyingka, Katutjanyalpinuyurra pulkapungkunyutjaku. Tjinguru Paalanya mayutju tinalampa nyinanyingka, Paalanyanyurra pulkapungkunyutjaku. Ngananyalampa mayutju tina nyinanyi?, Paalanya tjinguru Katutjanya." Yalatji tjananya tjapinigitjangka wangkanytjawiyaya ngarala waningi. Yilaatjalu tjananya kutu watjanu, "Katutjaku wangka watjalpayi ngayulu kutju ngaranyi, kanya Paalaku wangka watjalpayi tjutalingkunuyurra ngarala waninyi. Palunyangka Paalaku waarrkana tjutangkunyurra puluka tjawirilyi kutju mirri pungkula yitjilinkula waru kurrkalpangka tjunkunyutjaku, tilintjawiyangku. Palunya nguwanpa ngayulu puluka kutju mirri pungkula yitjilinkula waru kurrkalpangka tjunku. Yalatjiya Paalaku waarrkana tjutangu tjunkula tjapila, waru tilintjaku! Ngayulutarraña tjawirilyi tjunkula mayutju Katutjanya tjapilku, waru tilintjaku. Tjinguru Paalalu nyurrampa waru tililku, nganaña kulilku paluru yilta mayutju tina nyinanyi. Tjinguru Katutjalu waru ngayuku tililku, nganaña kulilku paluru yilta mayutju tinalampa nyinanyi."

Yañangu tjutangkuya Yilaatjaku wangka kulira yunyparringu. Palunyatjanu tjananya Yilaatjalu watjanu, "Paalaku waarrkana tjutangkunyurra tjawirilyi tjunkula yurrunpangka tjapintjaku Paalalu waru tilintjaku." Tjawirilyi pungkulaya yitjilinkula waru kurrkalpangka tjunkula puṭuya tjutangara tjapinu tilintjaku. Kalala tjanampa tilirrintjawiyangka Yilaatjalu tjananya ngunyti alatji watjanu, "Kutuya tjapila! Tjinguru Paalanya tii pulkara tjikintjatjanu yanu. Tjinguru kunpu ngarrinyi kulintjawiya. Mirrarraya kanala! Tjinguru yanku ngarrinyi, kulintjawiya." Puṭuya tjapira tjuuṭangkalpiyanku kuntañu walytjangku yaṭipiri tjuntaṭarra. Yalatjiya ngurrka yintirra tjutangara tjapira mungarrtjirringu.

Palunyatjanu tjananya Yilaatjalu watjanu, yañangu tjuṭa yilarrirra nyakunyutjaku. Katutjaku uulta nguwanpaya yañangu tjutangu yirriti palyara wantingu. Palulanguru uulta palunya ngarala kuyakuyarringu. Tjanaya nyanganyingka Yilaatjalu puli tjuṭa mantjira tjunangi. Uulta palyalpi ngarangi. Yalatji palyara wi-yara tjawara wanañingilpi kapi ngatiwana ngarrinytjaku. Waru palunya kurrkalpa mantjira uultangka katuwana tjunkula wanañu. Kuka tjawirilyi yitjilinkula kurrkalpangka tjunu. Watjanu tjananya turaama tjutangka tjutira ngalya katinytjaku, ngalya katirraya tjutintjaku kurrkalpangka kukangka. Yalatjiya turaama tjutangka tjirripalangara kaṭira kapi tina ngalya katirra yintiningi. Kuka an kurrkalpa wiita ngarangi. Nganti palunya yurrunpaya tjawara wantingutjangka, kapi palunya yintirra katurringu.

Katutjalura waru tililku

1 Kiinga 18:36-39

³⁶ Palunyangka uulta palula ila ngarala Yilaatjalu Katutjanya alatji tjapinu, "Mayutju Katutja. Nyuntu tjanampa mayutju tina nyinangi Yipuramakungarriku tjanampa, Yatjikaku walytja tjuṭaku, Tjikupaku walytja tjuṭakuṭarra. Tjanampañu walytja ngantitja tjuṭala kuwarri nyinanyi. Kutjupa tjuṭaya ngaangka nyinanyi nyuntupa wiya tjukaruru nyinanyi, kanya ngayulu nyuntunya kuliñi. Yipuramaku ngantitja tjuṭa tjananya kuwarri nintila! Waru ngaatja tilila!, tjanaya tjukarur-rungku nyakula kulintjaku, nyuntu yilta mayutju tinalampa nyinanyi. Nintila tjananya!, ngayulu nyuntupa wangkawana yaṭirra tjananya ngaratjungkunyutjaku, tjana nyakunyutjaku, nyuntu warutjarrangku tilingka. Tjanaya kulintjaku nyuntuñin alatji watjanutjangka, "Yilaatja. Waru an kuka tililwiyangku nyuntu tjunkula ngayunya tjapila tilintjaku!"

Yilaatjalu yalatji Katutjanya piyuku tjapinu, "Yañangu ngaa tjuṭa tjananya nintilkitjangku nyuntu kurrkalpa tilila!, nyakulaya tjukarurrungku kulintjaku, nyuntu mayutju tinalampatju nyinanyi. Yalatji tjananya nintila!, yaṭururringula kanyintjakitjangku yañangu tjuṭa."

Palunyangka Katutjalu waru katunguru waningu. Waru paluru uulta pulinguru palyanutja winki kamparra wiyañu, kuka tjawirilyitarra. Ngati palula kapi an paña kamparra tjunparringu. Yañangu tjuṭaya nyakula ngulurrirra watungarala alatjingu Katutjanya pulkapungu, "Katutjanya mularrpa mayutju tina kutjulampa nyinanyi."

Paalaku waarrkanaya mirri pungkuyinamalpa

1 Kiinga 18:40

⁴⁰ Palunyangka tjananya Yilaatjalu watjanu, "Paalaku wangka watjalpayi tjuṭa tjananya uwankarra witira kanyila!, palumpa waarrkana tjuṭa." Palunyatjanu tjananya Yilaatjalungarri katingu karru yini Kitjunakutu. Paluru tjana katirra tjananya Paalaku waarrkana uwankarra mirri pungkuyinangi.

Kapi tjanampa Katutjalu wantirriyalku

1 Kiinga 18:41-46

⁴¹ Palunyangka Yilaatjalu mayutju tina Yiyapangka alatji watjanu, "Pakara yankula ngalkula! Kuwarri kapi tinangkulanya pungamalpa. Kuliñina kapingku kutu punganyi." Wangka palunya watjanu yutuware ngaranytjawiyangka. Mayutju Yiyapanya yankula ilangku mayi ngalkuningka, Yilaatjanyapula palumpa waarrkana puli Kamilangka kalparra nyinangi. Yilaatjanya pupakatirra kata muti kutjarrangka ngururra tjunkula Katutjanya kapiku tjapinigi. Palumpa waarrkana witulkitjangku paluru alatji watjanu, "Pulingka

katu kalparra wilurarra nyawa!, utuwariku." Waarrkana paluru kalparra puṯu nyakula piyuku ngalya tjarukatirra Yilaatjala alatji tjakultjunu, "Wiya, puṯuṅa nyangu." Tjikitjipalangara paluru kalparra puṯu nyangu, Yilaatjalu iyanuṯjangka. Palunyatjanu piyuku iyanu. Waarrkana paluru kalparra nyakula ngalya tjarukatirra tjakultjunu, "Nyanguṅa utuwari, tjukutjuku, yurunguru mara kapuṯu nguwanpa pakaṅga." Palunyatjanu Yilaatjalu waarrkana palunya alatji iyanu, "Mayutju tiṅanya Yiyapanya ankula tjakultjura!, paakingka kalparra ngurrakutu wala ankunytjaku, kalyu tiṅangu angatjunkturupayingkamarra."

Utuwari tiṅarringu tjanampa walpa tiṅa wangkangi. Palunyatjanu kapi tiṅangu tjananya pungkula wananu. Yiyapanya paakingka kalparra ngurra Tjitjirilakutu yananyingka, Yilaatjanya paakingka yurrunpa tjina tjalkalungkuyinangi ngurra Tjitjirilakutu, Katutjalu palunya katiyanangitjangka.

Yilaatjanya puli Tjaniyakutu ankula nyinamalpa

1 Kiinga 19:1-21

Mirri pungkutjipingkamarra Yilaatjanya tjalkalungku

1 Kiinga 19:1-8

19 Ngurrakutu ankula mayutju Yiyapalu palumpa miitjanga Tjiitjapilala tjakultjunu, Yilaatjalunggarri Paalaku waarrkana tjuṯa mirri pungutjangka, Paalaku wangka watjalpayi tjuṯa. Palunyatjanu Tjiitjapilalu mirrapanarrirra waarrkana iyanu Yilaatjangka alatji tjakultjunkturuntjaku, "Nyurrangarri tjananya Paalaku waarrkana tjuṯa mirri pungutjangka, ngayululpinanta palunya nguwanpa ngaparrtjilu mirri pungku. Pungkutjanguṅanta tjukarurru watjani, tjiṅtu kutjupangan mirri ngarriku. Mirri pungkuwiyanguṅanta wantinytjala palyaniya mayutju ilkari ngurrara tjuṯangu mirri pungkunytjaku. Yuwa, yiltalatjunta mirri pungku, wantiwiyangu."

Kulira Yilaatjalu ngulurringkula palumpa waarrkana alṯirra malpararrapula anu tawunu Piitjipakutu. Ngurra palula waarrkana nyinatjungkula wantirra Yilaatjanya kutjulpi wayinta anu ngurra kapi yukiri kukawiyawana yulparirra. Yankula wilytjangka watjilpa nyinarra alatji Katutjangka tjapinu, "Mayutju Katutja. Kutjupa tjuṯanguṅaniya mirri pungkutjipingka ngayulu puṯu kulinu." Palunyatjanu paluru Katutjanya alatji watjanu, "Ngayunyalpini mirrintarra! Watjilpana nyinarra yunytjurringanyi mirrirrikitja." Wilytja palula paluru ngarrikatirra ankurringu.

Palunyangka ilkari ngurrarangku kanara yalatji watjanu, "Pakara ngalkula!" Kanarrirra nyangu puriiti

kutjukamu paatula kapitjarra ngarangi. Pakara ngalkura tjikira ngarrikatirra yankurringu.

Katutjaku waarrkana paluru ilkari ngurrarangku piyuku kanara watjanu, "Pakara ngalkula!, ngururra mayitjirratja punkara wiyarrtjipingka." Palunyangka Yilaatjalu pakara piyuku ngalkunu. Ngalkula tjikira yulparirra wanma yanu puli Tjaniyalakutu, ngururra piyuku ngalkula tjikintjawiya. Paluru rawa yanangi ngurra palulakutu, Purayitiyi tjikitjipala.

Puli Tjaniyala Yilaatjanya nyinamalpa

1 Kiinga 19:9-18

⁹ Puli Tjaniyala Yilaatjanya kulpingka tjarrparra ngarirra yankurringu, mungangka. Ngurra palula mayutju Katutjalu Yilaatjanya yalatji tjapinu, "Yilaatja. Nyaakitjan ngaangka nyinanyi?" Yilaatjalu alatji watjanu, "Katutja. Nyuntu mayutju tiṅatjun nyinanyi. Nyuntupa kutjuṅangu waarrkana tjukarurru nyinapayi. Kutjupa tjuṯaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa wiyawana nyinanyi. Nyuntupa wangka wantirraya nyuntupa uulta tjuṯangka wiyaya nyuntunya pulkapunganyi. Nyuntupa uulta tjuṯaya kilytjuntankula wiyalpayi. Nyuntupa wangka watjalpayi kutjupa tjuṯa tjananya tjana pungkula wiyanu. Ngayunya kutjulpina kana nyinanyi. Kuwarriya yunytjurringanyi ngayunyalpiniya mirri pungkunytjakitja."

Katutjalu kulira Yilaatjala watjanu, "Kulpinguru pakara maa yarra! Pulingka kalparra ngara!, ngayulu nyuntula tjungurrinytjaku." Pakara yankukitjangka Katutjalu walpa tiṅa wantirriyanu. Walpa paluru puli tjuṯa rungkara kilytjukilytjuntanu. Yalatji walpa tiṅa rungkaningitjangka Yilaatjalu puṯu kulinu Katutjala tjungurrikitjangku. Yilaatjalu yalatji puṯu kulinu, "Tjinguru Katutjanya walpa tiṅawana tjungu ilarringanyi, tjinguru wiya." Walpa wiyarringutjangka pana pirrtjipirrtjingi. Pirrtjipirrtjinyingka Yilaatjalu puṯu kulinu Katutjala tjungurrikitjangku. "Tjinguru pana pirrtjinyingka Katutjanyaṅi ilarringanyi, tjinguru wiya."

Pana pirrtjipirrtjirra wiyarringutjangka waru tinalpi kamparra wanangingi. Kamparra wanangingitjangka Yilaatjalu puṯu kulinu Katutjala tjungurrikitjangku. "Tjinguru waru wanangingitjawana Katutjanyaṅi ilarringanyi, tjinguru wiya."

Waru kamparra wiyarringutjangka Yilaatjalu kulinu Katutjanya wangkanyingka. Wangka palunya kulira Yilaatjalu kuutangka yunpa tjutura kulpi yalakutu ankula ngarangi. Ngarala wangka alatji kulinu, "Yilaatja. Nyaakitjan ngaangka nyinanyi?" Yilaatjalu watjanu, "Katutja. Nyuntu mayutju tiṅatjun nyinanyi. Nyuntupa kutjuṅanku tjukarurru waarrkana nyinapayi. Kutjupa tjuṯaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa wiyawana nyinanyi. Nyuntupa wangka wantirraya nyuntupa uulta tjuṯangka wiyaya nyuntunya pulkapunganyi. Nyuntupa uulta tjuṯaya kilytjuntankula wiyalpayi. Nyuntupa

wangka watjalpayi kutjupa tjuṭa tjananya tjana pungkula wiyanu. Ngayunya kutjulpiṅa kana nyinanyi. Kuwarriya yunytjurringanyi ngayunya lpiṅiya mirri pungkunytjakitja.”

Katutjalu Yilaatjala piyuku alatji watjanu, “Tawunu Tamatjakatjangka ila ngurra kuya kapiwiya ngaranya. Ngurra palulakutu ankula nyinama! Palulanguru yarra tawunu Tamatjakatjalakutu! Tjarrparra ankula wati Yatjiyilanya tjira intira mayutju tiṅa tjanampa nyinatjurma!, Tjiriyanya ngurrara tjuṭaku. Palunyatjanu ankula Tjiyiwanya nyawa, tjiṅpi Nimitjiku katja! Wati palula tjira intira mayutju nyinatjurma!, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅalpi nyinanytjaku. Wati kutjupaṭarra Yilatjanya yankula tjira intila!, ngayuku wangka watjalpayi nyinanytjaku. Paluru wati Tjapataku katja nyinanyi. Paluru nyinaku wangka watjalpayi nyuntu wiyarringanyingka ngantji. Mayutju palunya tjuṭangu kuyarringkupayi tjuṭa tjananya iluntanku. Kutjupa tjuṭa tjananya mirri pungkuwiyanguku wantiku. Ngayulu Katutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa yanṭayanṭara kanyilku ngayuku tjana tjukaruru nyinanyingka. Kanalpiya nyinamalpa tjuṭalingku tjapan tjawutjuna. Tjanaya Paalaku ngurra nyinanyi, ngayukuya tjukaruru nyinanyi.”

Yilatjangka tjira intilku Katutjaku wangka watjalpayilpi nyinanytjaku

1 Kiinga 19:19-21

¹⁹ Palunyatjanu Yilaatjalu ankula wati Yilatjanya nyangu, puluka kutjarranguku yayina katiyananyingka, paṅa kaanaku yulpurinkupayitjarra. Yalatji waarrkarinyingka Yilaatjalu palumpa kuuta watawara irriyltjunkula wanara Yilatjaku yalipiringkalpi tjunu, palumpa waarrkana nyinanytjaku. Kututja, Katutjaku wangka watjalpayingku mayutju kutjupa Katutjaku nyinatjunktjangku kuuta walytja irriyltjunkula alipiringka tjunkupayi, Katutjaku wangka watjalpayi kuuta palunyatjarralpi Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanytjaku. Palunyatjanu Yilatjalu Katutjaku wangka watjalpayi nyinakitjangku kulira puluka palunya kutjarra wantirra Yilaatjangka alatji watjanu, “Wanyuna ankula paapakamu maamangka tjakultjunku, ngayulu pulanya nyunytjura tjunguli wantirra yankukitjangku.” Yilaatjalu wati Yilatjangka alatji watjanu, “Palya, yankula pulanya maa watjara wantikati!, nyuntupa paapa an nyuntupa maama yankukitjangku kulira.” Palunyatjanu Yilatjalu palumpa puluka kutjarra mirri pungkula kutjara tjanampa yungu, palumpa walytja tjuṭaku. Palunyatjanu Yilatjaku waarrkana nintirrikitja tjungupula yanangi.

Niputjaku kaana mantjilku

1 Kiinga 21:1-27; 22:1-40

Yiyapanya yunytjurriku Niputjaku kaanaku

1 Kiinga 21:1-7

²¹ Mayutju Yiyapaku ngurrangka ila wati Niputjaku kaana palya kiripititjarra ngarangi. Yiyapalu kaana kutjupa tjuṭa kanyilpayi. Kaana palunya rawangu nyakula yunytjurripayi mantjilkitja. Yunytjuringkula Niputjanya ankula alatjingku tjapiṅu, “Nyuntupa kaana payimilalkitjana ngalyanu. Palyana payimilalku? Ngayuku ngurrangka ila ngaranya. Kanyira yukiri kutjupa kutjupa pakaltjingalkitjangkuna kuliṅi. Tjingu-run kaana kutjupaku nyakula unytjurringanyi, kaana palunyaṅanta payimilara yungku, kaana ngaatjanya kanyilkitjangku.” Niputjalu watjanu, “Kana ngaatjanya ngayuku paapangu an tjamungku kanyilpayi. Palunyatjanuna kanyini. Katutjakunu luwulampa yalatji ngaranyingka ngayuluna kutu kanyintjaku, Katutjanya-tju kuyarringkupayingkatju. Palunyangka wiyanaṅanta tjalamilalku kaana ngaatjanya ngayuku tjamukunu. Kaana kutjupa kanyilkitja wiyana yunytjurringanyi.”

Yiyapalu kulira watjilarrirra ngurrakutu yanu malaku, Niputjaku kuyarringkula. Mayi ngalkuntjawiya piitangka kutu ngarringi, kaana palunyatjirratja. Yiyapalu kaanaku putu tjapiṅingitjangka Tjiitjapilalu palumpa miiṅangu kulira Yiyapalakutu ankula watjanu, “Watjilpa ngarrinytjawiya pakala!, yunypa nyina!, ngayuluṅanku Niputjaku kaana mantjilku.”

Niputjanya mungutjaya mirri pungku

1 Kiinga 21:8-16

⁸ Tjiitjirilanya ngurrara mayutju tjuṭakutu Tjiitjapilalu piipa tjuṭa wakara wantirriyangu, yara alatjitjarra. “Yanangu tjuṭa nyurrangarri watjala!, ngula tjunguringkula ngalkura tjikira yunyparrinytjaku. Ngalkuranyurra tjikira Niputjanya yankula mantjira katinytjaku, ngunytji mayutju nguwanpa nyinatjunktjangku. Yurrungangu pulanya nyurrangarri wati kutjarra tjingapuwa!, Niputjanyapula ngunytjilyinkunytjaku, yanangu kutjupa tjuṭangu mirangka. Alatjipula Niputjanya watjalku, ‘Katutjanyaṭarra mayutju Yiyapanya nyuntu Niputjalu kulira wantipayi.’ Palunyangka tjuṭangkunyurra Niputjanya witira katirra pulitjaranguku rungkara mirrintankunytjaku.” Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu yanangu Katutjanya panyuprangkupayinya kututja rungkara mirrintankupayi.

Tjiitjapilalu piipa palunya tjuṭa wakara tjanampa wantirriyanutjangka mayutju palunya ngurrara tjuṭangu Niputjanya yanangu kutjupa tjuṭaṭarra

yaltirra tjunḡunu tjananya. Yalatjiya yaḡangu tjuṭa tjunḡurriḡa ngalkula tjkira nyinanyingka, paluru kutjarrangku ngunytjilyira Niputjanya ngunytji watjaḡu. Yalatjipula ngunytjilyinutjangkaya yaḡangu tjuṭangkuya Niputjanya witira katirra pulitjarrangku rungkara mirrintanu. Palunyatjanu mayutju palunya tjuṭangku Tjiitjapilakutu waarrkana wantirriyaḡu yara yalatji tjakultjunkunytjaku, "Wati Niputjanyaya pulingka rungkara yiluntanu." Kungka Tjiitjapilalu tjakultjunkunytja kulira yunyparringu. Paluru mayutju Yiyapalakutu ankula tjakultjunu, "Niputjanyaya yiluntanu. Palunyatjanu kaana palunya nyuntu yankula kanyinma!" Palunyangka Yiyapalu tjananya ankula waarrkana tjuṭa, ila nyinanytja tjuṭa watjaḡu kanyintjaku, Niputjakuḡu kaana.

Yilaatjalu Yiyapanya watjalku mirririnytjaku

1 Kiinga 21:17-27

17 Mayutju Katutjalu Yilaatjanya palumpa wangka watjalpayinya alatji watjaḡu, "Yankula mayutju Yiyapanya nyawa!, Niputjaku kaana mulyatḡangu kanyinḡingka. Yankula kaana palula nyakula alatjira tjakultjurma! "Wati ngaa ngurrara tjana mirri pungutjangka palumpa kaana wian mulyatḡangu kanyintjaku. Ngayulu Katutjalunḡanta Yiyapanya alatji tjukaruru watjaḡu. Ngurra panyapangka Niputjanya wiyarringu, ngurrka papa tjuṭangku anytjunu, nyuntunyatarralpi anytjulku." Yilaatjalu ankula wangka palunya mayutju Yiyapangka tjakultjunu. Wangka kutjupaṭarra palulakutura alatji watjaḡu Katutjakunu wangka, "Nyuntu kutu Katutjaku wangka wantirra kuya palyalpayi. Palunyatjanu nyuntupa walytjapititjarra tjananya Katutjalu mirri pungkula wiyalku. Nyuntupa miita Tjiitjapilanyaṭarraḡa mirri pungkula. Tawunu Tjitjirilangka palunya mirri ngarrinyingka papa tjuṭangkulpiya ngalku. Nyuntupa walytja kutjupa tjuṭa ngurra waḡma mirri ngarrirra waḡinytjala tjuṭpu tjuṭangku ngalku." Mayutju Yiyapalu wangka palunya kulira ngulurrirra mantarra walytja palumpaḡu wintarrpungangi. Mayi an kuka ngalkuwiyangku wantirra watjilpa nyinangi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku kututja mantarra walytja watjilarringkula wintarrpungkupayi.

Pika wakaḡutjatjanu Yiyapanya mirririrra wiyarringku

1 Kiinga 22:1-40

22 Mayutju tiḡa Yiitjanya tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku nyinarra mirrirringu. Palunyatjanu palumpa katja Tjiyutjapatanya mayutju tiḡalpi tjanampa nyinangi.

Mayutju Yiyapa paluru ankula mayutju Tjiyutjapatanya tjapiḡu, "Palyala tjunḡu yankuku tawunu Ramutjalakutu pikangku pungkukitja?" Tjiyutjapatalu kulira yunyparrirra watjaḡu, "Katutjaku wangka watjal-

payi tjuṭanya ngali tjananya tjapilkuwarri." Katutjaku wangkapayi tjanaya tjuṭalingku nyinapayi, puu yantata. Yiyapalu tjananya tjunḡura tjapiḡu, "Palyalatju tjananya ankula Tjiriyanya ngurrara tjuṭa mirri pungkula, kutjupa tjuṭa ngulutjingaralatju wantirriyalku?, tawunu Ramutjanya kanyilkitjangku." Watjaḡuya, "Yuwa. Yankula tjananya nyurrangarri palya pungkula, mayutju Katutjalu nyurranya kantiyanku." Tjiyutjapatalu Yiyapanya tjapiḡu Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa yaltirra ngalya katinytjaku kutu tjapintjakitjangku.

Yiyapalu watjaḡu, "Katutjaku wangka watjalpayi yini Makayanya nyinanyi. Wiyaḡa palunya tjapilku, yara kuyakuya kutjuni tjakultjunkupayi." Tjiyutjapatalu watjaḡu Makayanya altirra ngalya katinytjaku. Paluru ngalya yankula ngaranytjala, wangka panyapapula tjapiḡu, yurruntitja tjuṭa tjapiḡutja nguwanpa. Kanya wati Yiyapaku waarrkanangku Makayanya tjingapungu, "Nyuntu wangka yurruntitja tjuṭangku watjaḡingitja nguwanpa Yiyapalara watjala!" Palunyatjanu Makayalu pulanya nguntilyira alatji watjaḡu, "Palyanyurra ankula tjananya mirri pungkula." Yiyapalu kulira alatji marrkuḡu, "Wiya nyuntu ngalinya nguntilyinkunytjaku." Palunyatjanu Makayalu yalatji tjukaruru watjaḡu, "Tjukurrmankulaḡa nyurranya nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭa. Tjanaya parra ngarala yulangi mayutju wiyarringutjangka." Makayalu pulanya yara watjaḡu yalatji, "Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku nyupalinya ngunytji watjaḡu." Paluru kutjarra yara kulira Makayaku ngurrkuringu.

Wangka palunya kulintjawiyaya Yiyapanya Tjiyutjapatanya tjilirratjarra tjuṭaṭarra, tawunu Ramutjakutu tjunḡu yanu pika pungkula tawunu palunya tjulyantjakitja. Yiyapanya mantarra kuyakuyangka tjarrparra paakingka yanu pika pungkukitja. Palunyatjanuya Tjiriyanya ngurrara tjuṭangku Yiyapanya kutju yiluntankukitjangku puṭu nuuwimilaraya wantingu. Wati Tjiriyanya ngurrarangku puwanarratjarrangku Yiyapanya kutjupakutjura kulira kultu wakaḡu.

Yiyapaku paaki waarrkanangku katiyanangi. Paluru katirra ngaratjunu waḡma nguwanpa kutjupa tjuṭangkuyanku pika pungkunytjala. Paakingka Yiyapanya pika yawarratjarra witira ngarala mungarrtjilpi ilungu. Pikangkuyanku kutu pungkupayi. Palunyatjanu Yiyapanya ngurra walytjakutu mirri katirra tjunutjunu tawunu Tjamiriyangka. Yiyapaku paaki Yiyapanya ngurrkatjarraya katirra ngaratjunu Tjamiriyangka kapingka. Palunyatjanuya papa tjuṭangkulpi Yiyapanya ngurrka yanytjunḡi, mayutju Katutjalu panyapa watjaḡutjangka.

Yilaatjanya ilkarikutu yanku. Yilatjanyalpi nyinamalpa

2 Kiinga 2:1-12

2 Mayutju Katutjalu Yilaatjanya nintinu ilkarikutu katikitjangku. Palulanguru tawunu Kilkalangka Yilaatjalu palumpa waarrkana Yilatjanya yalatji mar-
rkuṇu, “Ngurra ngaangka nyinama! Mayutju Katut-
jaluni watjanu Piitjulakutu yankunytjaku.” Yilatjalu
tjungu yankukitjangku tjilpi Yilaatjanya marrkuṇu.
Palunyatjanu yilapula tjungu yanu Piitjulakutu. Piitju-
lanya ngurrara tjuṅangkuya Katutjaku wangka watjal-
payingu Yilatjanya yalatji watjanu, “Nyuntu kulinī?
Nyuntupa mayutju Katutjalu kuwarri katiku, kutjulpinu
nyinaku.” Yilatjalu watjanu, “Yuwa kulinīṇa.” Palunyat-
janu tjilpi Yilaatjalu Yilatjanya piyuku marrkuṇu, “Ngur-
ra ngaangka nyinama! Mayutju Katutjaluni watjanu
tawunu Tjirikulakutu ankunytjaku.” Yilatjalu watjanu,
“Wiyanaṇta wantikatiku tjunguli ngurra palulakutu
ankuku.” Yankulapula tjarrpangu. Tjirikunya ngurrara
tjuṅangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu Yi-
latjanya piyuku watjanu, Katutjalu tjilpi Yilaatjanya
katinyingka.

Tjilpi Yilaatjalu Yilatjanya kutu marrkuṇu, “Ngurra
ngaangka nyinama! Mayutju Katutjaluni watjanu karru
Tjuutanangka munkarra yankunytjaku.” Puṭu marrku-
ralpipula Yilatjanyapula tjungu yanu. Paluru tjana
Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa tjungu yanu karru
Tjuutanalakutu. Karru ilangka ngarala Yilaatjalu
palumpa kuuta irriwiltjira karrpira kapi pungu kuutat-
jarrangu. Kapi tiṇa ukalingkunytjawiyangka paṇa
kutju ngaranyingkapula itipirringu. Karrungka
tjarukatirrapula maa ankula kalpangutjangka, nganṭi
kapi tiṇa ukalingangi.

Ngarala tjilpi Yilaatjalu Yilatjanya yalatji tjapinu,
“Katutjaluni kutu katinyingka yaalytjinkunṅangu?” Yi-
latjalu watjanu, “Yunytjurringanyinanta nyuntupaṇu
kanṭilyatjarra nyinanytjakitja. Katutjaku wangka watjal-
payi nyuntunya nguwanpa nyinanytjakitjana yunytjur-
ringanyi.” Tjilpi Yilaatjalu watjanu yalatji, “Ngayukuṇu
kanṭilya puntaṇanta yungkukitjangku puṭu kulinī.
Nyuntu ngayunya irra nyakunytjatjanu kutju Katut-
jaluni katinyingka palurunṭa yungku ngayukuṇu
kanṭilya punta, palunyatjarran nyinaku. Ngayunya
nyuntu wiya irra nyakula kanṭilyawiyān nyinaku, mar-
alpa nguwanpa.”

Kutupula ankula wangkayinangi. Palunyatjanu paaki
naanytja tjuṭatjarra nguwanpa ngalya tjarukatirra
palula kutjarrangka ngarangi waru tilitjarra. Palunyat-
janu walpa tiṅangu Yilaatjanya katingu ilkarikutu paa-
ki palula. Maa katinyingka nyakula Yilatjalu watjanu,

“Tjilpi, nyuntu ilkarikutu ananyi. Nyuntu mayutju
palyalampatju nyinanyi Yitjurilaku walytja nganṭitja
tjuṭaku. Nyuntulanya palya yanṭayanṭalpayi.” Katutjalu
tjilpi Yilaatjanya alatji katukutu maa katirra wiya
piyuku paṇakutulpi ngalya katingu. Yilatjalu wiya
palunya piyuku nyangu. Tjilpi Yilaatjanya katukutu
nyakula palurulpi kanṭilya puntutjarra nyinangi.

Minyma Tjunimanya ngurraraku katja kanalku

2 Kiinga 4:8-37

8 Palunyatjanu Yilatjanya tawunu Tjunimalakutu
ankula nyinangi. Palunya ngurrarangkupula miitarar-
rangku yulytja tinatjarrangu yalṭingu, palṭjalkit-
jangku. Palunyatjanu Yilatjanya tawunu palulawana
tjuṅangara ankunytjala, minyma paluru palṭjara wan-
tirriyalpayi. Minyma paluru palumpa miitangka yalatji
watjanu, “Wati palatja yilta Katutjaku wangka watjal-
payi nyinanyi. Palumpara ruuma ngali palyantjaku,
paluru yaatjayiti ngarripayinka, paluru ngalya yanku-
la ngarrirra wayintarrinytjaku. Ruuma ngalira wala
ngaangka katu tjayiti palyalku, palumpa.” Palunyat-
janupula Yilatjaku ruuma palyaṇu.

Palunyatjanu Yilatjalu ruuma palunya nyakula yuny-
parringu. Ruumangka ngarala palumpa waarrkana yi-
ni Kiyatjanya wantirriyaṇu, minyma palunya yalṭirra
ngalya katinytjaku. Ngalya yankula ngaranyingka, Yi-
latjalu puṭu tjapinu ngaparrtjingkura yungkukitjangku,
ruuma palyaṇutjatjanungka. Minymangu alatji wat-
janu, “Yulytja tinana kanyini, wiya kutjupakuṇa yun-
ytjurringanyi.” Minyma paluru yankula nyinanyingka
Kiyatjalu Yilatjanya watjanu, “Minyma paluru katjawiya
nyinanyi, palumpa miitja tjilpi nyinanyingka.” Kiyatjalu
minyma yankula piyuku yalṭirra ngalya katirra
ngaratjunu. Yilatjalu minyma palunya yalatji watjanu,
“Nyuntu ngula katja mantjilku, yiiya kutjungka.” Miny-
ma paluru kulira watjanu, “Nyuntu Katutjakuṇu,
wiyanaṇin ngunytjilyinkunytjaku.” Palunyatjanu ngula
minyma paluru yilta katja mantjingu, yiiya kutjungka.

Ngula katja palunya tinarringkula nyinarra kaanaku-
tu yanu paapa palumpawana nyinakitja. Nyinarra
mikin tinarrirra paapangka yalatji watjanu, “Kataṇi
mikinarringanyi.” Paapangu watjanutjangka waar-
kanangu waalakutu tjupura katirra maama
palumpakura yungu. Yampungka kanyiningitjangka
ula wiima palurupilku kalala mirrirringu. Minyma palu-
ru maa kalparra katukutu ruuma Yilatjakuṇukutu katir-
ra yinytjamingka ngarritjunu.

Palumpa miitangka katja mirrirringutjangka
tjakultjinkunytjawiya tuungkiyinka kalparra wala
yanu puli Kamilalakutu, Yilatjanya tjakultjinkukitja. Tu-

ungkiytjarra wirrkanutjangka nyakula Yilatjalu waarkana Kiyatjanya iyanu, yankula tjungurrinytjaku. Iyalkitjangku alatji watjanu, "Minyma Tjunimanya ngurrara ngalyananyingka yiwarrawana, yankula nyawa!" Kiyatjalu yankula puṯu tjapinu. Minyma paluru palya wangkarra kutu ngalyankula tuungkiyi ngaratjunu Yilatjala. Paluru tjarukatirra pupakatirra yulangi. Yalatji watjanu, "Ngayuluṅa kuwarri yuṯur-ringu, puṯuṅa kuliṅi." Kulira Yilatjalu Kiyatjanya watjanu, "Ngayuku watiya mantjira wala yankula uḷa palula katu kanyila!, kanarrinytjaku." Kiyatjanya yurrunpa yanu uḷa kanantjaku, kanya paluru kutjarrapula ngaṅṅiwanu purrkalingku yanangi Yilatjaku waalakutu. Yilatjanyapula ngururpa yananyingka Kiyatjalu uḷa puṯu kanara maḷaku Yilatjalakutu yankula tjakultjunu.

Waalā palulakutuya tjungu ankula Yilatjalu kutju kalparra tjarrparra yinytjamingka uḷa palunya mirri ngarrinyingka nyangu. Tuuwa patira Katutjanya tjapira uḷa palula katuwana waṯungarangu. Yalatji Yilatjanya uḷa palula katuwana waṯungaranyingka wuumpirringu. Yilatjanya pakara waalawana unngu yankula piyuku uḷa palula waṯungarangu. Palunyatjanu kanarrirra tjapanpalangara nyurrtjipungkula kuru yaḷarringu. Yalatji kanarringanyingka Yilatjalu mantjira katirra yungu palumpa maama.

Nayamananya pangki pikatjarra nyinamalpa

2 Kiinga 5:1-27

Nayamananya Yilatjalakutu anku

2 Kiinga 5:1-14

5 Tjilirratjarra tjuṯaku mayutju yini Nayamananya nyinangi manta Tjiriyala. Mayutju paluru pangki pikatjarra nyinarra puṯu kulilpayi, pika wiyantjakitjangku. Pangki pikatjarra palunya ngangkaritjarra tjuṯangkuya puṯu palyalpayi. Nayamanalungarri tjananyaya tjilirratjarra tjuṯangku ankula pikangku pungu Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṯa. Kungka wiima kutjuya witira katingu ngurra Tamatjakatjalakutu. Kungka wiima paluru Nayamanaku ngurrangka waarkarringkupayi, palumpa miitaku waarkana. Nayamanalu pangki pikatjarrangku puṯu kulira watjilpa nyinangi. Kungka wiima paluru nyakula Nayamanaku miitangka alatji watjanu, "Nayamananya Katutjaku wangka watjalpayilakutu ankunytjaku, Tjamiriyanya ngurrarakutu. Paluru pangki pikatjarra palyalpayi." Nayamanaku miitangkulpi wangka panyapa kulira Nayamananya tjakultjunu. Tjakulpa kulira Nayamanalu yankula Tamatjakatjanya ngurrara tjuṯaku mayutju tiṅangka tjakultjunu. Palunyatjanu mayutju pulka paluru Nayamananya alatji watjanu, "Yitjurilaku walyt-

ja ngaṅṅitja tjuṯaku mayutju tiṅa nyinanyi. Ngayuluṅa piipa wakalku, nyuntu mayutju palulakutu katirra yungkunytjaku, palunya ngurrarakunta palyantjaku. Piipa ngaatjanya yara alatjinanta wakalku, 'Piipa ngaatjanyanta ngayuku waarkanangku Naya-manalunta katirra yungku. Paluru pangki pikatjarra nyinayananyingka unytjurringanyina ngangkaritjarrangku palyantjaku.'" Nayamanalungarri palumpa waarkana tjuṯangku piipa palunya mantjira katingu tawunu Tjamiriyalakutu. Pulḷi kuulta, pulḷi tjiilpa mantarratarraya katingu yinytjanungku yungkukitjangku, palyarringanyingka. Piipa palunyaya katirra yungu Tjamiriyanya ngurrara tjuṯaku mayutju. Paluru riitarringkula puṯu kuliṅu, "Nyaakuṅi mayutju Tjiriyanya ngurrarakutu tjapini, pangki pikatjarra palyantjaku? Wiya Katutjanya nguwanpangkuṅa pika palyalpayi. Ngangkaritjarrangku pika pangkitarra puṯu palyalpayi. Ngangkaritjarrangku puṯu palyaṅangka palurungarri mirrpaṅarringkula ngalya yankula pikangkulanya pungku. Pika pungkukitjangku piipa ngaatjanyatju ngalya wantirriyanu."

Mayutju Tjamiriyanya ngurrara paluru piipa panyapa riitarringkula puṯu kuliṅangka, Yilatjalu tjakulpa kuliṅu. Palunyatjanu Yilatjalu palumpa waarkana wantirriyanu mayutju Tjamiriyanya ngurrarakutu, yalatji tjakultjunkunytjaku, "Puṯu kulintjawiya, Nayamananya ngayulakutu ngalya wantirriyala!, ngalilitju wangkanytjaku. Paluru ngayuku wangka kulira yalatji kulilku, 'Ngaatja yilta Katutjaku wangka watjalpayi, kanṅilya puntutjarra nyinanyi.'" Palunyatjanu Nayamananyangarri Yilatjaku waalakutu ankula ngarangi. Yilatjalu palumpa waarkana wantirriyanu Nayamananya alatji watjantjaku, "Karru Tjuutanakutu arra!, tjapanpalangara tjurrpinytjaku. Yalatji nyuntu tjurrpirra pangki palyarriku." Nayamanalu kulira mirrpaṅarrirra alatji watjanu, palumpa waarkana tjuṯala, "Ngayulu mayutju tiṅa nyinanyi. Palangku ngalya yankula mara katura Mama Katutjanya tjapilmara ngayunya palyantjaku. Ngaa ngurrara tjuṯaku tjanampa karru Tjuutananya kuya. Nganampa karru walytja kutjarra palya ngarrinyi manta Tamatjakatjalawana. Karru palulakutuni iyanmara." Mirrpaṅarrirra panyapa wangkarinangi kulira Nayamanaku waarkanangku alatji marrkuṅu, "Katutjaku wangka watjalpayingkunta watjanutjangka nyuntun palya ankula tjurrpinytjaku, palya nyinakitja." Palunyatjanu Nayamananya karru Tjuutanalakutu ankula tjapanpalangara tjurrpirra pangki palyarringu, pikatjarrarrinytjawiyalpi.

Nayamanalu puṯu yinytjanungku yungku

2 Kiinga 5:15-19

15 Nayamananyangarriya yunyparrirra maḷaku yanu Yilatjaku waalakutu. Nayamanalu Yilatjala alatji watjanu, "Ngayulu palyantjatjanungkuṅa tjukarurrulpi

kuliṇi. Katutjanya kutjulampa mayutju tiṇa nyinanyi. Paluru Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭa yanṭayanṭal-payi. Palyarringutjatjanungkuṇanta mani yulytjaṭarra yinytjanungku yungku." Yilatjalu marrkuṇu, "Wiya, kanyilangku! Wiyaṇin yinytjanungku yungkunytjaku." Nayamanalu puṭu yungkula alatji watjaṇu, "Ngayulu ngurrakutu yankula mayutju Katutjanya kutju pulka-pungkukitjangku kuliṇi. Katutjaku kutjuṇara tjawirriyi pungkula kutjalku. Ngaatjanya kutjuṇanta kuwarri tjapini. Palyaṇa paṇa ngaatjanu payikingka tjunkula tuungkiyi kutjarrangka katiku? Kuliṇiṇa Katutjaku paṇa walytja ngaa ngurraraṇa mantjira katirra ngurra walyt-jangka yintilku. Yintira tjinangku paṇa kantura ngaraku Mama Katutjanya pulkapungkukitjangku." Yilatjalu watjaṇu, "Palya, ngurrakutu tjawara mantjira kati!"

Mani an yulytjaku walytjarringkula Kiyatjalu ngunytji-lyinku

2 Kiinga 5:20-27

20 Yilatjalu mani an yulytja palunya mantjint-jawiyangku wantirriyanṭutjangka, palumpa waarrkana Kiyatjalu alatji kuliṇu, "Ngayuku mayutjungku mani yulytjaṭarra ngaparrtji mantjinmara. Nayamanalu ngaparrtji mani an yulytja tjukarrungku yungamara. Waṭalpi, ngayululpiṇa wanara mantjilku." Kiyatjalu wanara tjungurrirra Nayamanalara alatji ngunytjilyinu, "Yilatjaluni iyaṇu ankulaṇanta alatji watjantjaku, 'Katutjaku wangka watjalpayi kutjarrapula ngayulaku-tu kuwarri ngalyankula nyinanyi. Ngayulu yunytjuringanyi panyapa kutjarranya yulytja an mani yungkukitja. Palulanguru yuwara ngayuku waarrkana Kiyatjanya yalatji, puli tjiilpa tjawutjuna tjirripala, mantarra yalatjiṭarra kuuta kutjarra, turawutju kutjarra, tjaaṭa kutjarra.'"

Nayamanalu kulira yunyparrirra watjaṇu, "Ngaparrtjinguṇanta yulytja an mani yungku. Pulṭi tjiilpa tjawutjuna tjirripala wiya, munkarra nguwanpa tjawutjuna tjikitjipalaṇanta yungku." Palunyatjanu tjungungkuya Nayamanaku waarrkana kutjarrangku mani palunyaṭarra mantarra katingu, Yilatjaku waaṭakutu. Kiyatjalu pulanya Yilatjaku waaṭangka ila nguwanpa marrkuṇu tjunkula wantinytjaku ngulaku, Yilatjalu nyakutjipingkamarra. Palunya kutjarra pulanya Kiyatjalu piyuku wantirriyaṇu. Kiyatjalu kutjungku katirra yarrkatjunu, waaṭangka ngaṇṭitjayiti.

Waaṭa palula Kiyatjanya tjarrpangutjangka, Yilatjalu yalatji tjapinu, "Nyaalytjikutun yanu?" Kiyatjalu ngunytji watjaṇu, "Ngunytjiṇa yanu, ngamu yulytjayinkukitja." Yilatjalu watjaṇu, "Kurrunpangkuṇanta nyangu Nayamananya paakitjarra wanaranu marrkuṇutjangka. Tjarukatirra yungu yulytja an mani. Maniku kutju wiyali kulira mantjintjaku. Nyuntu panyapa tjuṭa mantjinṭutjangka Nayamananya yirriti pangki pikatjar-

ra nyinanytja nguwanpa, nyuntulpi pikatjarra nyinaku, nyuntupa katjapiti tjamupitiṭarra." Palunyangka Kiyatjanyalpi pangki pikatjarra nyinangi.

Mayutju tiṇa tjuṭa yalatji nyinamalpa

2 Kiinga 8:1—17:41

8 (8:1—17:41) Yurrunpa Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku mayutju tiṇa Yiyapanya nyinarra wiyarringu. Palumpa katja Yiyatjayanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjurumanya tjanampa mayutju tiṇa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiyuwayatjanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiyuwatjanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiripuma kutjupa tjanampa mayutju tiṇa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjakariyatjanya tjanampa mayutju tiṇa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjalumanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Minayimanya tjanampa mayutju tiṇa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Pikayayanya tjanampa mayutju tiṇa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Pikanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Wutjiyanya mayutju tiṇa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku. Wutjiyanya mayutju tiṇa nyinanyingka Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangku tjananya yalinytjarranguru ngalya yankula pikangku pungkula maṭaku katingu. Paluru tjana yalinytjarra katirra nyinatjunu Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭa waarrkana tjuṭa nyinanytjaku. Ngurra palula mayutju tiṇangku pikatjingu kanyiniṅgi.

Palunyangka yurrunpa Tjuutaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku mayutju tiṇa Tjiyutjapatanya Tjarutjalumangka nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Tjiyuramanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yiyatjayanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu kungka Yatjalayanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjuwatjanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yamatjayanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yatjayanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjuutjamanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yiyatjanya mayutju tiṇa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yitjikayanya mayutju tiṇa tjanampa Tjuutaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku nyinangi. Paluru mayutju tiṇa nyinanyingka, Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangku tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa yalinytjarra katingu, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭa.

9 (8:1—17:41) Yurrunpa Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku mayutju tiṇa Yiyapanya nyinar-

tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjurumanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiyuwayatjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiyuwatjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiripuma kutjupa tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjakarriyatjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjalumanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Minayimanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Pikayayanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Pikanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Wutjiyanya mayutju tiṅa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wutjiyanya mayutju tiṅa nyinanyingka Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangu tjananya yalinytjarranguru ngalya yankula pikangu pungkula maḷaku katingu. Paluru tjana yalinytjarra katirra nyinatjunu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa waarrkana tjuṭa nyinanytjaku. Ngurra palula mayutju tiṅangu pikaṅgu kanyiṅi.

Palunyangka yurrunpa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅa Tjiyutjapatanya Tjarutjalumangka nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Tjiyuramanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yiyatjayanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu kungka Yatjalayanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjuwatjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yamatjayanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yatjayanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjuutjamanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yiyatjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yitjikayanya mayutju tiṅa tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku nyinangi. Paluru mayutju tiṅa nyinanyingka, Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangu tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa yalinytjarra katingu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa.

Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangu tjananya pungkula katiku

2 Kiinga 15:8-31; 2 Kiinga 17:5-12,24-41

Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangkuya kutu kuya palyanmalpa

2 Kiinga 15:8-31

⁸ Mayutju tiṅa Yatjarayanya tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku nyinangi, kanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅa kutjupa nyi-

nangi, yini Tjakarriyatjanya. Tjakarriyatjanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Pira tjikitjipala mayutju tiṅa tjanampa nyinanyingka, wati Tjalumalu mayutju nyinakitjangku mirri pungu.

Wati Tjalumanya tjanampa mayutju tiṅa pira kutju nyinanyingka wati kutjupangu Minayimalu mirri pungu, mayutju nyinakitjangku. Minayimanya Katutjaku wiya tjukarurru nyinangi. Yiiya tiinpala wiyawana nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Pikayayanya mayutju tiṅa tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku nyinangi, yalinytjarra ngurrara tjuṭaku.

Pikayayanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyawana nyinangi, Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiya. Yiiya kutjarra nyinanyingka wati kutjupangu yini Pikalu mirri pungu, mayutju nyinakitjangku. Pikanya Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiya, wiyawana nyinangi. Yalatji yiiya tuuntiyipala nyinanyingka wati kutjupangu Wutjiyalu mirri pungu, mayutju nyinakitjangku. Wutjiyanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Wati paluru wiya Katutjaku tjukarurru nyinangi. Paluru tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju nyinangi yiiya nayinpala nguwanpa.

16 (8:1—17:41) Yurrunpa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅa Yiyapanya nyinarra wiyarringu. Palumpa katja Yiyatjayanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjurumanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiyuwayatjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiyuwatjanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjiripuma kutjupa tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjakarriyatjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjalumanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Minayimanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Pikayayanya tjanampa mayutju tiṅa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Pikanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Wutjiyanya mayutju tiṅa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wutjiyanya mayutju tiṅa nyinanyingka Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangu tjananya yalinytjarranguru ngalya yankula pikangu pungkula maḷaku katingu. Paluru tjana yalinytjarra katirra nyinatjunu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa waarrkana tjuṭa nyinanytjaku. Ngurra palula mayutju tiṅangu pikaṅgu kanyiṅi.

Palunyangka yurrunpa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṅa Tjiyutjapatanya Tjarutjalumangka nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Tjiyuramanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yiyatjayanya mayutju tiṅa tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu kungka Yatjalayanya

mayutju tina tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjuwatjanya mayutju tina tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yamatjayanya mayutju tina tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yatjayanya mayutju tina tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Tjuutjamanya mayutju tina tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yiyatjanya mayutju tina tjanampa nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu Yitjikayanya mayutju tina tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku nyinangi. Paluru mayutju tina nyinanyingka, Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangku tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa yalinytjarra katingu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa.

Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa tjananya tjanaya ngurra kutjupakutu katiku

2 Kiinga 17:5-12

⁵ Wutjiyanya mayutju tina tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku nyinanyingka Yatjiriyanya ngurrara tjuṭa tawunu Tjamiriyalakutu ngalya yanu, pikangku tjananya pungkukitja. Yatjiriyanya ngurrara tjilirratjarra tjuṭaku mayutju yini Tjalmanitjanya nyinangi. Tawunu Tjamiriyanya waaḷa tjuṭangka ilawana parriki tina ngarangi. Parriki paluru waaḷa palunya tjuṭanya ngururrtjunkula, kiita kutjarratjarra ngarangi.

Tjamiriyanya ngurrara tjuṭangkuya kiita palunya unnguwanangku patira taayitinu, Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangku tjarrparra mirri pungkutjipingkamarra. Yalatjiya yiiya tjirripala unngu nyinangi, Yatjiriyanya ngurrara tjilirratjarra tjuṭa aatjayiti nyinarra wanipayi, unngunguruya pakara tjalkalungkutjipingkamarra.

Palunyatjanu tjilirratjarra tjuṭangkuya kiita kilytjuntankula tjarrparra pikangku tjananya pungu. Kutjupa tjuṭa tjananya tjanaya witiṅingi nguḷu tjalkalungkutjipingkamarra. Witira tjananya kanyiṅingi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa, tjanampaṅu mayutju tinaṭarra. Paluru tjana kanyira tjananya katingu yalinytjarra ngurra kutjupakutu waarrkana tjuṭalpiya nyinanytjaku. Tawunu tjuṭangka yalinytjarra tjananya kanyiṅingi Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku ngurra walytjangka. Paluru tjana waarrkana tjuṭa tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa kanyiṅingi ngurra walytjakutuya maḷaku yankutjipingkamarra.

Yalatji Katutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa payira wantirriyaṅu ngurra walytjangkaya kuttungku kuya palyaṅingka. Katutjanya nguwanpa tjuṭa tjananya tjanaya Yatjaranya, Paalanyaṭarra pulkapungkupayi, Katutjanya yilta wantirra. Palunyatjanu Katutjalu tjananya ngurra walytjanguru wantirriyaṅu ngurra kutjupakutu yitjipungkunyjakitjangku.

Kutjupa tjuṭaya Tjamiriyangkalpi nyinamalpa

2 Kiinga 17:24-41

²⁴ Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinaṅku tjananya kutjupa ngurrara tjuṭa watjaṅu tawunu Tjamiriyangkalpiya yankula nyinanytjaku, tawunu kutjupa tjuṭangkaṭarraya yankula nyinanytjaku, Tjamiriyangka yila ngaranytja tjuṭangka. Palunyatjanu kutjupa ngurrara tjuṭaya yalatjiya tawunu Tjamiriyangka nyinangi, Papilunanya ngurrara tjuṭa, Kuutjanya ngurrara tjuṭa, Yipanya ngurrara tjuṭa, Yamatjanya ngurrara tjuṭa, Tjiparamanya ngurrara tjuṭaṭarra.

Tjamiriyangka ilawanaya tawunu kutjupa tjuṭawanaṭarraya nyinarra wanṅingi, kanyaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa yalinytjarra wanmaya waarrkana nyinangi.

Paluru tjanaya tawunu tjuṭawana nyinangi, Tjamiriyangka, yilawana. Tjana wiya Katutjanya pulkapungkupayi. Palunyatjanu Katutjalu tjananya layina tjikipaka tjuṭa wantirriyaṅu patjara yiluntankunyitjaku tjananya. Palunyatjanulpiya kulinu paṅa palunyakutju tina Katutjanya nyinangi. Palunyatjanu Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinaṅku Yitjurilaku walytja ngantitja kutju Tjamiriyalakutu wantirriyaṅu. Wati paluru Katutjaku tulukuku mayutju tina nyinangi. Wati palunya mayutju paluru watjaṅu yankula Katutjaku wangka tjananya nintintjaku. Paluru tjananya yankula puṭu nintiṅingi. Katutjanya pulkapungkula Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṭaṭarraya pulkapunggangi, Katutjanya kutju tjukaruru pulkapungkuwiyangku.

Yitjikayanya tjanampa mayutju tina nyinamalpa

2 Kiinga 18:1—20:21

Yitjikayalu Katutjanya nguwanpa tjuṭa yulpura wiyalku

2 Kiinga 18:1-12

¹⁸ Mayutju Yitjikayanya Katutjaku tjukaruru nyinangi, mayutju Tapitanya tjukaruru nyinangutja nguwanpa. Palunyangka yaṅangu tjuṭangku Katutjanya nguwanpa tjuṭa walikulpayi Yatjaranya Paalanyaṭarra. Mayutju Yitjikayalu tjananya palumpa waarrkana tjuṭa watjaṅu, yankulaya Yatjaranya Paalanyaṭarra yulpura wiyantjaku, yaṅangu tjuṭangku tjanaya walukultjipingkamarra. Yitjikayanya yalatji Katutjaku wangkaku tjukaruru nyinanytjala, Katutjalu yaṅtayanṭalpayi. Palumpa waarrkana tjilirratjarra tjuṭangku tjananya palya pungkula wantirriyaṅu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa, kutjupa tjuṭaṭarra, Katutjalu tjananya yaṅtayanṭantjala.

Palulanguru Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinṅanku watjaṅu Yitjikayanyangarri palumpa waarrkana tjuṭa nyinanytjaku, mirri pungkuwiyangku wantirra. Mayutju Katutjalu Yitjikayanya rapantjala paluru wiya watjara wantingu, waarrkana nyinakitja kulil-wiyangku. Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅa Yitjikayanya yiya puupala nyinangi. Palunyatjanu Yatjiriyanya ngurrara tjuṭa tjilirratjarra yanu, tawunu Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa pungkukitja. Ngalya yankula tjananya pikangku pungu, ngurra kanyilkitjangku. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku tawunu tjuṭa mantjilkitjangku tjanaya pikangku pungkupayi. Mirri pungkula tjananya kutjupa tjuṭa kanyinṅingi tawunu Tjamiriyala. Yirriṭi tawunu palula parriki tiṅa tjuṭaya parra tjunangi nganytjalpa. Ngururra Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa nyinangi. Rawangku tjananya Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangku ngurrurtjungkula tawunu palula kanyinṅingi yiya tjirripala, Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa pakara tjalkalungkutjipingka. Yalatji tjananya kanyira watiya tiṅatjarrangku kiṭa kilytjuntankula tawunu Tjamiriyangkalpiya tjarrpan-gu. Tjarrparraya tawunu tjanampa yulpuraya kilytjuntanu. Yalinytjarralpi tjananya katingu ngurra palula waarrkana tjuṭaya nyinanytjaku. Yalatjiya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa ngurra palula waarrkarrirraya nyinangi, Katutjakuya tjukarurru nyinangutja wiya, Katutjaku wangkaya kulira wantipayi.

Palulanguru Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa tjananya Yitjikayalu palya kanyinṅingi tawunu Tjarutjalumangka.

Wati Yaatzajyalu mayutju Yitjikayanya marrkulku

2 Kiinga 18:13-37; 19:1-34

13 (18:13-37; 19:1-34) Yitjikayanya tjanampa Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅa yiya puutinpala nyinangi. Palulanguru Yatjiriyanya ngurrara tjuṭa tjilirratjarra yanu, Yitjikayanyangarri tjananya pungkukitja. Yitjikayaku waarrkana tjuṭa tjananya yankula Tjarutjalumangka yalinytjarra mirri pungangi. Tjarutjalumalawana piyuku mirri pungkupayingkamarra Yitjikayalu Yatjiriyanya ngurrara mayutju tiṅa palulakutu waarrkana wantirriyaṅu yalatji tjapintjaku, "Nyaapaṅanta yungkunyutjaku nyuntu yunytjurringanyi? Nyuntuṅin tjapintjala ngayuluṅanta yungku mani kuulta tiṅa ngayuku waarrkana tjuṭa tjananya pungkutjipingkamarra." Mayutju paluru Yitjikayanya tjapiṅu puli kuulta tinaku, puli tjiiipa tinakuṭarra. Kanarrikitjangku Yitjikayalu puli kuulta puli tjiiipa tinanya tjaatji tinangka yarralytjankula mantjiṅu. Mantjira wantirriyaṅu mayutju palulakutu.

Puṭu tjanampa kuulta tjuṭa wantirriyaṅu. Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangkuya yankula tawunu Tjarutjalumanya ngururrjtunu, tjilirratjarra tjuṭalingkungku. Yitjikayanya palumpa waarrkana tjuṭaṭarra yurrunpa parriki tinangka yunngu tjarrparra kiṭa tjuṭa patinṅu.

Yirriṭi tawunu palula parriki tiṅa tjuṭa tjanaya parra tjunangi nganytjalpa. Ngururra Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa nyinangi. Yatjiriyanya ngurrara kutjungku mayutju tinṅanku Tjarutjalumangka tjayitjinka ngarala nguṭutjingtjangku tjananya yalatjingtju watjanu, "Mayutju nyurrampa Yitjikayanya mungutja nyinanyi. Palumpa wangka kulintjawayangkuya wanti! Puṭu nyurranya kuwarri kanalku. Kuwarripil nganaṅatju parrikingka tjarrparra nyurrangarrinya mirri pungku, tjilirratjarra tjuṭangku. Nyurrangarrimpa mayutju tinṅanku nyurranya Katutjalu puṭu kanalku. Nganaṅatju nyurrangarrinya mirri pungkupayingkamarra kiṭa yalytjurankulaya ngalya yankulaya tjungu ngara!, waarrkana tjuṭalampatju kana nyinakitja." Yaṅangu tjuṭangku Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku parrikingka katu nyinarraya wangka palunya kulinṅingi wangkawiyangku, mayutju Yitjikayalu tjananya yurrunpa watjanutjangka.

Mayutju Yitjikayalu nguṭurringkula waarrkana kutju wantirriyaṅu wati Yaatzajyalakutu, Katutjaku wangka watjalpayilakutu, yankula tjapintjaku. Waarrkanaku wangka Yaatzajyalu kulira waarrkana kutjupa wantirriyaṅu mayutju Yitjikayalakutu, yalatji tjakultjunktunytjaku, "Mayutju Katutjalunta yalatji watjanu. Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa nyuntu wiya nguṭuringkunyutjaku. Ngayuluṅa wiyawanangku nintintjala Yatjiriyanya ngurrara mayutju tiṅa palunya, ngurra walytjakutu rayitpayiki yanku, palumpa tjilirratjarra tjuṭaṭarra. Ngurra palula kutjupangku mayutju palunya mirri pungku."

Piyuku tjananya nguṭutjingtjangku Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutjungku piipa wakara Yitjikayalakutu wantirriyaṅu. Yitjikayalu piipa palunya mantjira riitarrirra Katutjaku tjaatji tinakutu katirra tjunkula yutitjanu Katutjalu nyakunyutjaku. Yalatji tjunkula pilara Katutjala tjapiṅu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjananya mirri pungkutjipingkamarra.

Palunyatjanu Katutjaku wangka watjalpayingku Yaatzajyalu waarrkana wantirriyaṅu Yitjikayalakutu yalatji wangkanytjaku, "Nyuntuṅu Katutjanya panyapa tjapintjala, Katutjalunta alatji watjanu, 'Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangkuṅiya wiyawanangku panyapurangkupayi. Yil-taṅa nyurrangarrinya watjanu. Tjanaya Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangku wiya Tjarutjalumangka tjarrparra nyurrangarrinya mirri pungku, wantirra nyurranya ngurra walytjakutuya rayitpayiki yanku.'"

Wati Yaatzajyalu mayutju Yitjikayanya marrkulku

2 Kiinga 18:13-37; 19:1-34

19 (18:13-37; 19:1-34) Yitjikayanya tjanampa Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅa yiya puutinpala nyinangi. Palulanguru Yatjiriyanya ngurrara tjuṭa tjilirratjarra yanu, Yitjikayanyangarri tjananya pungkukitja. Yitjikayaku waarrkana tjuṭa

tjananya yankula Tjarutjalumangka yalinytjarra mirri pungangi. Tjarutjalumalawana piyuku mirri pungkupayingkamarra Yitjikayalu Yatjiriyanya ngurrara mayutju tina palulakutu waarrkana wantirriyanu yalatji tjapintjaku, "Nyaapananta yungkunyitjaku nyuntu yunyjturringanyi? Nyuntuin tjapintjala ngayulunanta yungku mani kuulta tina ngayuku waarrkana tjuṭa tjananya pungkutjipingkamarra." Mayutju paluru Yitjikayanya tjapinu puli kuulta tinaku, puli tjiilpa tinakutarra. Kanarrikitjangku Yitjikayalu puli kuulta puli tjiilpa tinanya tjaatji tinangka yarralytjankula mantjinu. Mantjira wantirriyanu mayutju palulakutu.

Puṭu tjanampa kuulta tjuṭa wantirriyanu. Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangkuya yankula tawunu Tjarutjalumanya ngururtjunu, tjilirratjarra tjuṭalingkungku. Yitjikayanya palumpa waarrkana tjuṭatarra yurrunpa parriki tinangka yunngu tjarrparra kiita tjuṭa patinu. Yirriti tawunu palula parriki tina tjuṭa tjanaya parra tjunangi nganytjalpa. Ngururpa Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa nyinangi. Yatjiriyanya ngurrara kutjungku mayutju tinangka Tjarutjalumangka tjayitjinka ngarala ngulultjingalkitjangku tjananya yalatjingu watjanu, "Mayutju nyurrampa Yitjikayanya mungutja nyinanyi. Palumpa wangka kulintjawiengkuya wanti! Puṭu nyurranya kuwarri kanalku. Kuwarrilpi ngananatju parrikingka tjarrparra nyurrangarrinya mirri pungku, tjilirratjarra tjuṭangu. Nyurrangarrimpa mayutju tinangka nyurranya Katutjalu puṭu kanalku. Ngananatju nyurrangarrinya mirri pungkupayingkamarra kiita yalytjurankulaya ngalya yankulaya tjungu ngara!, waarrkana tjuṭalampatju kana nyinakitja." Yanangu tjuṭangu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangu parrikingka katu nyinarraya wangka palunya kulinigi wangkawiyangu, mayutju Yitjikayalu tjananya yurrunpa watjanutjangka.

Mayutju Yitjikayalu ngulurringkula waarrkana kutju wantirriyanu wati Yaattjalakutu, Katutjaku wangka watjalpayilakutu, yankula tjapintjaku. Waarrkanaku wangka Yaattjalalu kulira waarrkana kutjupa wantirriyanu mayutju Yitjikayalakutu, yalatji tjakultjunktjunktjaku, "Mayutju Katutjalunta yalatji watjanu. Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa nyuntu wiya ngulurringkunyitjaku. Ngayuluṅa wiyawanangu nintintjala Yatjiriyanya ngurrara mayutju tina palunya, ngurra walytjakutu rayitpayiki yanku, palumpa tjilirratjarra tjuṭatarra. Ngurra palula kutjupangu mayutju palunya mirri pungku."

Piyuku tjananya ngulutjingalkitjangku Yatjiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutjungku piipa wakara Yitjikayalakutu wantirriyanu. Yitjikayalu piipa palunya mantjira ritarriarra Katutjaku tjaatji tinakutu katirra tjunkula yutitjanu Katutjalu nyakunyitjaku. Yalatji tjunkula pilara Katutjala tjapinu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjananya mirri pungkutjipingkamarra.

Palunyatjanu Katutjaku wangka watjalpayingu Yaattjalalu waarrkana wantirriyanu Yitjikayalakutu yalatji wangkanytjaku, "Nyuntu Katutjanya panyapa tjapintjala, Katutjalunta alatji watjani, 'Yatjiriyanya ngurrara tjuṭanguṅiya wiyawanangu panyapurangkupayi. Yil-tana nyurrangarrinya watjani. Tjanaya Yatjiriyanya ngurrara tjuṭangu wiya Tjarutjalumangka tjarrparra nyurrangarrinya mirri pungku, wantirra nyurranya ngurra walytjakutuya rayitpayiki yanku.'"

Katutjalu tjananya Yatjiriyanya ngurrara tjuṭa mirri pungku

2 Kiinga 19:35-37

³⁵ Palunyatjanu mungangka tjananya Katutjaku waarrkana ilkari ngurrarangu tjarukatirra Yatjiriyanya ngurrara tjuṭanya mirri pungku. Mirri tjuṭalingkuya ngarrirra waningi waan yantatan yiitiyi tjawutjuna. Tawunu Tjarutjalumangka tjayitjinka ngarrirra waningi. Palunyatjanu tjilirratjarra kutjupa tjuṭaya pakara nguṭu tjalkalungu ngurra walytjakutu, tawunu Ninapalakutu. Palunyatjanu Yatjiriyaku mayutju tinangka paapa Katutjanya nguwanpa walkuntjala, palumpa katja kutjarrangkupula yunyjtuiwiyarringkula tjuṭa watawaratjarrangu wakara mirrintanu.

Yitjikayanya ngula mirririnytjaku Katutjalu watjalku

2 Kiinga 20:1-12

²⁰ Palunyatjanu mayutju Yitjikayanya pika punturringkula ngarringi. Katutjaku wangka watjalpayi Yaattjalalu ankula Yitjikayala alatji Katutjaku wangka tjakultjunu, "Mayutju Katutjalunta watjanu alatji. Pikatjarranu ngarrirra yilta kuwarrinu mirrirriku. Kutjupangu tjananya watjalku nyuntupa yulytjaya mantjintjaku." Mayutju Yitjikayalu kulira yuturringkula yulangi. Palunyatjanu Yaattjalunya yanu. Yitjikayalu yullarra watjilpangu Katutjanya yalatji tjapinu mirrirritjipingkamarra, "Mayutju Katutja. Kulilani! Wiyana yunyjturringanyi mirrirrikita. Ngayulunanta tjukarurungku palyalpayi. Nyuntu yunyjturringkula watjantjala ngayulunanta tjukarurungku palyalpayi. Nyuntuapananta tjukaruru nyinakitjangkuna kulira nyinapayi." Yalatji tjapira piyuku yulangi.

Yaattjalalu Yitjikayanya wantirra yankula waalangka tjayitjinka yankunyitjala mayutju Katutjalu yalatji watjanu, "Rayitpayiki yankula Yitjikayangka yalatji tjakultjura! Mayutju Katutjalunanta kulinu nyuntu mirrirritjipingkamarra kuwarri tjapintjala. Kuwarrinanta palyalku. Tjintu tjirripalangka ngarrirranu palya pakara yanku ngayuku tjaatjikutu. Yalatjinanta kanantjala yiya pipitinpala kutjunu nyinarra mirrirriku." Alatji Yaattjalalu Yitjikayangka tjakultjunkula palumpa waarrkana tjuṭangka tjananya watjanu mirritjina palyant-

jaku, witjirringka palyara mirritjinangka Yitjikayanya nyapantjaku.

Yitjikayalu Katutjaku wangka palunya kulira alatji kulirgulpi, "Tjinguruṅa kanarriku, tjinguru wiya." Alatji kulira Yaatajayanya yalatji tjaṅṅu, "Tjinguruṅa piyuku kana nyinaku, tjinguru wiya. Yunytjurringanyṅa Katutjaluni piyuku nintintjaku." Piyukupula wangkarra Yaatajalalu Katutjanya tjaṅṅu, Katutjalu watjanu tjiṅṅu rayitpayiki kakarrarakutu yankunytjaku, wiima wiyakutju. Tjiṅṅu yalatji panyapawana yankunytjala, wilytja rayitpayiki yanu. Yitjikayalu wilytja rayitpayiki yankunytjala nyakula kulirṅu, "Yilta. Katutjalu wilytja rayitpayiki wantirriyanu, ngayunya nintilkitjangku. Yil-taṅa palyarriku."

Yitjikayalu wiyawana palyara mirrirringku

2 Kiinga 20:13-21

¹³ Palunyatjanu mayutju tiṅṅu Papolunanya ngur-rarangu waarrkana tjirripala wantirriyanu, Yitjikayalakutu munytjangku yungkunytjaku. Paluru mantjira yunyparringu. Palunyatjanu Yitjikayalu tjananya palunya tjirripala Tjarutjalumalawana katirra tjananya parra nintinangi. Alatji tjananya katirra tjaatji tiṅṅu mani tiṅṅa an kuulta tjuṅa ngarrinytjala. Palunyatjanu Yaatajalalu tjakulpa kulira Yitjikayanyalpi Katutjaku wangka alatji tjakultjunu, "Nyuntu tjananya Papolunanya ngurrara tjuṅa nintintjawiyangku wantimara. Ngula, nyuntupa katja tjuṅa yunṅalpa tjuṅa Papolunanya ngurrara tjuṅṅu tjananya pikangku pungkula rayitpayiki katiku tawunu Papolunalakutu, palunya ngurrara tjuṅaku waarrkanaya nyinanytjaku."

Mayutju Yitjikayanya yiiya pipitipala nyinarra mirrirringu. Palumpa katja Manatjanya mayutju tiṅṅu tjanampa Tjuutaku ngantitja tjuṅaku nyinangi.

Mayutju tiṅṅu tjuṅa yalatji nyinamalpa

2 Kiinga 18:1-37; 21:1

21 (18:; 21:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅaku mayutju tiṅṅu Yitjikayanya rawa yiiya tuuntiyi nayinpala nyinarra mirrirringu. Palulanguru palumpa katja Manatjanya mayutju tiṅṅu tjanampa nyinangi. Paluru tjananya tjiṅṅu Katutjanya nguwanpa tjuṅa piyuku palyara ngaratjungkunytjaku. Manatjalunggarri palunya tjuṅa walṅura tjukarurruwiya nyinangi. Yiiya pipitiyi payipala mayutju tjanampa nyinarra mirrirringu. Palunyatjanu palumpa katja Yamananya nyinangi. Katutjanya nguwanpa tjuṅa walṅura paluru Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Yiiya kutjarra nyinangutja palumpa waarrkana tjuṅṅu mirri pungu. Pungkupayi palunya tjuṅa tjananya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅṅu ngaparrtjingu mirri pungu. Paluru tjana Tjutjayanya Yamanaku katja mayutju tiṅṅu nyinatjunu. Tjutjalalu Katutjanya tjukarurru nyinarra

walkunṅi, kutjupa tjuṅa walṅururruwiyanṅu. Mayutju tjanampa yiiya tjaatyi waan nyinarra pikakutu paluru yanu. Pika palula kutjupa ngurrara tjuṅṅu mirrintanu. Palulanguruya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅṅu palumpa katja Tjiyuwatjanya mayutju tiṅṅu nyinatjunu. Tjiyuwatjanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Mayutju tiṅṅu tjanampa pira tjirripala nyinanytjala Yitjipinya ngurrara tjuṅṅu palunya witira tji-ilangka tjarrpatjunu. Palulanguru tjana palunya manta Yitjipilakutu katingu. Paluru ngurra palula nyinarra mirrirringu.

Tjutjayanya mirrirringtjala Yitjipiku mayutju tiṅṅu Tjutjayaku katja Yilayakimanya mayutju tiṅṅu tjanampa nyinatjunu, Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅaku. Nyinatjunkula yini kutjupa watjanu yalatji, Tjiyuyakimanya. Paluru Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Yiiya lipinpala mayutju tiṅṅu tjanampa nyinanytjala Yitjipinya ngurrara tjuṅṅu palunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Palulanguru tjana palunya ngurra Yitjipilakutu katingu. Ngurra palula nyinarra paluru mirrirringu.

Palunyatjanu palumpa katja Tjiyuyatjinanya tjanampa mayutju tiṅṅu nyinangi. Katutjaku tjukarurruwiya pira tjirripala nyinangi. Palulanguru Papolunanya ngurrara tjuṅṅu tjilirratjarra tjuṅṅu tjananya yankula pikangku pungu. Pikangku pungkula ngulṅutjingga kutjupa tjuṅa tjananya Tjiyuyatjinyanggarri ngurra Papolunalakutu katingu, waarrkana tjuṅaya nyinanytjaku.

Papolunakutu tjananya palunya tjuṅa katikitjangku Papolunaku mayutju tiṅṅu Tjiyuyatjinaku kamuru Matanayanya, mayutju tiṅṅu tjanampa nyinatjunu Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅaku. Nyinatjunkula yini kutjupa watjanu yalatji, Tjitikayanya.

Mayutju paluru Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Tjitikayanya mayutju tiṅṅu yiiya nayinpala nyinanytjala, Papolunanya ngurrara mayutju tiṅṅu yini Nipukanitjalunggarri, palumpa tjilirratjarra tjuṅṅu yankula tjananya pikangku pangangi. Tjanaya pikangku pungkula ngulṅutjingga tjananya ngurra tjanampa Tjarutjalumanya yulṅura yanṅu yuwankarra tjananya kakarrara katingu ngurra Papolunalakutu, Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅa. Aapa nguwanpa tjananya wantingu ngurra walytjangkaya kutu nyinanytjaku, Tjarutjalumangka yila. Ngurra Tjarutjalumala yanṅu tjuṅa tjananya katikitjangku Nipukanitjalu mayutju kutjupa palunya ngurrara tjuṅaku nyinatjunu, yini Kitalayanya.

Mayutju tiṅa Tjutjayanya nyinamalpa

2 Kiinga 21:1-26; 23:1-20; 2 Kuranikula 33:1-15; 35:1-26

Mayutju Manatjanya an Yamananya nyinamalpa

2 Kiinga 21:1-26

² Papilunakutu tjananya katinytjala yurrunpa Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṅaku mayutju Yitjikayanya nyinangi. Yitjikayanya nyinarra mirririnytjala palumpa katja Manatjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinangi. Manatjanya nyinarra wiyawanangku palyaṅingi. Yirriṅi palumpa mama Yitjikayalu watjantjala Yitjikayaku waarrkana tjuṅangkuya Yatjaranya Paalanyangarri, Katutjanya nguwanpa tjuṅanya yulṅura wiyāṅu, mayutju Katutjanyalpiya yaṅangu tjuṅangku walṅura nyinanytjaku. Yitjikayaku katjangku Manatjalu tjananya watjaṅu piyuku Paalaku Yatjaraku palyara ngaratjunktjaku, ngaratjunktula walṅuntjaku yaṅangu tjuṅangku. Manatjalungarri pinṅirri tjuṅatarra walṅura nyinapayi. Palunya tjuṅa walṅulkitjangku palumpa katja mirrintara warungka kutjara wiyāṅu. Katutjaku tjaatji tiṅangka Manatjalu tjananya waarrkana tjuṅanya watjaṅu, Yatjaranya nguwanpa watiyanguru palyara ngaratjunktjaku. Palunyatjanu Yatjaranyalpiya walṅuṅingi Katutjaku tjaatji tiṅangka, Tjarutjalumangka. Yalatjiya yaṅangu tjuṅangku wiyawanangku kuya palyara nyinangi, mayutju tiṅangu Manatjalu tjingapungkunyjtala.

Palunyatjanu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangku tjananya yalatji langangkatjunu, “Mayutju tiṅangu Manatjalu nyurranya tjingapungkunyjtala, wiyawanalpinyurra nyinarra ngayunya Katutjanya wantirra kuya puntu palyaṅi. Palulanguruṅa panitjimi-lalkitjangku ngayulu nyurrangarrinya ngurra kutjupakutu wantirriyalku. Ngurra Tjarutjalumanya ngayulu wiyantjala, yaṅangu tjuṅa wiyalpinyurra nyinaku. Ngurra kutjupakutunyurra yankula nyinamalpa.”

Manatjanya yalatji wiyawana yiiya pipitiyi payipala Tjarutjalumangka nyinarra mirrirringu. Palulanguru palumpa katja Yamananya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṅaku.

Palumpa mama nguwanpa Yamanalu Katutjanya nguwanpa tjuṅa walṅura nyinangi. Katutjaku tjukaruruwiya nyinarra palumpa wangka kulira wantipayi. Mayutju tiṅaku walaṅwana Tjarutjalumangka mayutju kutjupa tjuṅa nyinangi, Yamanalu nyinatjunutja tjuṅa. Palunya tjuṅaya Yamanaku mirraṅarrirra yankula mirri pungu. Yiiya kutjarra mayutju tiṅa tjanampa nyinanytjala, palunya tjuṅangku mirri pungu. Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṅangku palunya pungkupayi tjuṅa ngaparrtjingku tjananya mirri pungu. Paluru tjanaya

Yamanaku katja mayutju tiṅa nyinatjunu, yini Tjutjayanya.

Tjutjayanyalpi tjanampa mayutju tiṅa nyinamalpa

2 Kiinga 22:1-2

22 Uṅa Tjutjayanya yiiya yitpala nyinarra mayutju tiṅaya nyinatjunu. Tjutjayanya tjukaruru nyinarra palunya kutju walṅulpayi, mayutju tiṅa Tapitanya tjukaruru nyinangutja nguwanpa. Yalatji Katutjaku wangkaku tjukaruru nyinanytjala, mayutju Katutjanyara yunypa nyinangi. Yiiya tjaatji waan mayutju tiṅa tjanampa Tjarutjalumangka nyinangi.

Katutjaku piipa irriṅitjaya mantjilku yulṅatangka

2 Kiinga 22:3-13; 23:1-20

³ (22:3-13; 23:1-20) Mayutju tiṅangu Tjutjyalu tjananya watjaṅu Katutjaku tjaatjingka yulṅata kiliinamilara waṅinytjaku, tjaatjiṅarra kiliina ngaranytjaku. Paluru watjaṅu waala ngarala yulṅurringutja piyuku tjana palyantjaku. Tjaatji paluru rawa ngarala yulṅurringu, mayutju Tjalumunalungarri yirriṅi palyara ngaratjunutja. Palulanguru mayutju Tjutjyalu watjaṅu waarrkarrirra kiliinamilara piyuku palyantjaku. Mayutju Tjutjayaku waarrkana yini Tjananya tjaatji tiṅa palulakutu yanu maniku Yilkayala wangkanytjaku. Mani palunya yaṅangu tjuṅangku tjaatjingka tjawirriyi waṅipayi. Tjanalu watjaṅu Yilkayalu waarrkana tiṅa tjuṅa mani palunya yungkunyjtaku. Paluru watjaṅu paluru tjana watiya tiimpa tjuṅa, puli tjuṅatarra payimilantjaku, tjaatjiya palyalkitjangku. Paluru piyuku watjaṅu tjana mani palunyatjarrangku waarrkana tjuṅa witiṅmani yungkunyjtaku. Palunyangka tulṅuku mayutjungku Yilkayalu waarrkana palunya piipa yungu, Katutjaku wangkatjarra. Yurrunpa Yilkayalungarri tjaatji tiṅangka kiliinamilara yulṅatawana mantjiṅu Katutjaku wangka. Tjutjayaku waarrkanangku mantjira mayutju tiṅakutu Tjutjyalakutu katirra riitarringu. Yalatji riitarringkunyjtala kulira mayutju Tjutjyalu ngulurringkula palumpa waarrkanangka alatji watjaṅu, “Yankula Yilkayanyangarri tjananya watjala!, mayutju Katutjanyaya tjapintjaku nganaṅanya nintintjaku, tjukaruruwiyala nyinanyingka. Yalatji ngarrinyi piipa ngaangka tulṅuku mayutju tjuṅangku Katutjanya tjapintjaku. Ngayuku waarrkanangku riitarrinytjala ngayulu kulṅingi. Palulanguru ngayulu kulṅi Katutjanyalampa mirraṅpa nyinanyi, piipa ngaakula tjukaruruwiya nyinanytjala, nganampa yirriṅi wiyaringutja tjuṅakutarra.” Waarrkana paluru wangka palunya katirra tjakultjunu tulṅuku mayutju tiṅa, Yilkayanya. Yilkayalungarri puṅu kulira yankula tjapiṅu kungka Wultanya, Katutjaku wangka watjalpayinya.

Tjapintjala Wultalu tjananya Katutjaku wangka yalatji tjanala tjakultjunu, “Yankulaya mayutju Tjutjayangka

yalatji tjakultjorra!, 'Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭa yilta panitjimilalku, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭanyurra piipa wangkatjarra palunyaku tjukarurru nyinanytjawiyangka. Ngayuku wangkanyurra wantirra ngayunya nguwanpa kutjupa tjuṭa walḱuṅi. Palunyangka mirrpaṅpaṅa nyinanyi, kanya nyuntu mayutju Tjutjayanya ngayuku wangka piipa palaku kulira palyanu nguḱurringu. Ngayuluṅa Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa panitjimilalkitjanga, nyuntu kulira nguḱurringunu mantarra wintarrpungkula palyanu yulangi. Yularra palyaṅin tjapiṅu. Palunyangka kuwarri wiyaṅa Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa panitjimilalku, ngayulu nyurrangarrinya wantiku. Nyuntu nyinarra mirrirrinytjala ngantitja ngayulu tjananya panitjimilalku.'"

Palunyatjanu mayutju Tjutjayalu tjananya Tjarutjalumaku mayutju tjuṭa, tuḱuku mayutju tjuṭaṭarra yaṅangu tjuṭaṭarra yaḱṅingu, Katutjaku tjaatji tiṅangka tjungurrinytjaku. Yalatjiya tjungurringkula kuliṅingi, Tjutjayalu piipa palunya Katutjaku wangkatjarra riitarrinytjala. Kuliraya tjungungku Katutjala watjaṅu wangka palunyaku tjukarurru nyinakitjangku.

Palulanguru mayutju Tjutjayalu tjananya watjaṅu Katutjanya nguwanpa kutjarra Yatjara an Paala katirra tjaatjingga tjayitjingga waṅinytjaku. Katutjanya nguwanpa tjuṭaya ngurra winkiwana ngarala waṅipayi. Mayutju paluru watjantjala palumpa waarrkana tjuṭangku yulḱura wiyaṅu, Katutjanya kutjuya tjukarurru walḱura nyinakitjangku.

Katutjaku piipa irriṭitjaya mantjilku yulpaṭangka

2 Kiinga 22:3-13; 23:1-20

23 (22:3-13; 23:1-20) Mayutju tiṅangka Tjutjayalu tjananya watjaṅu Katutjaku tjaatjingga yulpaṭa kiliinamilara waṅinytjaku, tjaatjitjarra kiliina ngaranytjaku. Paluru watjaṅu waaḱa ngarala yulḱurringutja piyuku tjana palyantjaku. Tjaatji paluru rawa ngarala yulḱurringu, mayutju Tjalumunalunggarri yirriti palyara ngaratjunutja. Palulanguru mayutju Tjutjayalu watjaṅu waarrkarrira kiliinamilara piyuku palyantjaku. Mayutju Tjutjayaku waarrkana yini Tjapananya tjaatji tiṅa palulakutu yanu maniku Yilkayala wangkanytjaku. Mani palunya yaṅangu tjuṭangku tjaatjingga tjawirriyi waṅipayi. Tjapanalu watjaṅu Yilkayalu waarrkana tiṅa tjuṭa mani palunya yungkunyitjaku. Paluru watjaṅu paluru tjana watiya tiimpa tjuṭa, puli tjuṭaṭarra payimilantjaku, tjaatjiya palyalkitjangku. Paluru piyuku watjaṅu tjana mani palunyatjarrangku waarrkana tjuṭa witiṅmani yungkunyitjaku. Palunyangka tuḱuku mayutjungku Yilkayalu waarrkana palunya piipa yungu, Katutjaku wangkatjarra. Yurrupa Yilkayalunggarri tjaatji tiṅangka kiliinamilara yulpaṭawana mantjiṅu Katutjaku wangka. Tjutjayaku waarrkanangku mantjira mayutju tiṅakutu Tjutjayalakutu katirra riitarringu.

Yalatji riitarringkunyitjala kulira mayutju Tjutjayalu nguḱurringkula palumpa waarrkanangka alatji watjaṅu, "Yankula Yilkayanyanggarri tjananya watjala!, mayutju Katutjanyaya tjapintjaku nganananya nintintjaku, tjukarurruwiyala nyinanyingka. Yalatji ngarrinyi piipa ngaangka tuḱuku mayutju tjuṭangku Katutjanya tjapintjaku. Ngayuku waarrkanangku riitarrinytjala ngayulu kuliṅingi. Palulanguru ngayulu kuliṅi Katutjanyalampa mirrpaṅpaṅa nyinanyi, piipa ngaakula tjukarurruwiya nyinanytjala, nganampa yirriti wi-yarringutja tjuṭakutarra." Waarrkana paluru wangka palunya katirra tjakultjunu tuḱuku mayutju tiṅa, Yilkayanya. Yilkayalunggarri puṭu kulira yankula tjapiṅu kungka Wultanya, Katutjaku wangka watjalpayinya.

Tjapintjala Wultalu tjananya Katutjaku wangka yalatji tjanala tjakultjunu, "Yankulaya mayutju Tjutjayangka yalatji tjakultjorra!, 'Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭa yilta panitjimilalku, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭanyurra piipa wangkatjarra palunyaku tjukarurru nyinanytjawiyangka. Ngayuku wangkanyurra wantirra ngayunya nguwanpa kutjupa tjuṭa walḱuṅi. Palunyangka mirrpaṅpaṅa nyinanyi, kanya nyuntu mayutju Tjutjayanya ngayuku wangka piipa palaku kulira palyanu nguḱurringu. Ngayuluṅa Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa panitjimilalkitjanga, nyuntu kulira nguḱurringunu mantarra wintarrpungkula palyanu yulangi. Yularra palyaṅin tjapiṅu. Palunyangka kuwarri wiyaṅa Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa panitjimilalku, ngayulu nyurrangarrinya wantiku. Nyuntu nyinarra mirrirrinytjala ngantitja ngayulu tjananya panitjimilalku.'"

Palunyatjanu mayutju Tjutjayalu tjananya Tjarutjalumaku mayutju tjuṭa, tuḱuku mayutju tjuṭaṭarra yaṅangu tjuṭaṭarra yaḱṅingu, Katutjaku tjaatji tiṅangka tjungurrinytjaku. Yalatjiya tjungurringkula kuliṅingi, Tjutjayalu piipa palunya Katutjaku wangkatjarra riitarrinytjala. Kuliraya tjungungku Katutjala watjaṅu wangka palunyaku tjukarurru nyinakitjangku.

Palulanguru mayutju Tjutjayalu tjananya watjaṅu Katutjanya nguwanpa kutjarra Yatjara an Paala katirra tjaatjingga tjayitjingga waṅinytjaku. Katutjanya nguwanpa tjuṭaya ngurra winkiwana ngarala waṅipayi. Mayutju paluru watjantjala palumpa waarrkana tjuṭangku yulḱura wiyaṅu, Katutjanya kutjuya tjukarurru walḱura nyinakitjangku.

Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjananya katiku

2 Kiinga 24:1—25:30; Tjirimaya 40:1-16; Limintatjana 1:1-22; Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—2:10; 34:1-31; 36:1-38

Tjarutjalumanya ngurrara tjananyaya pungkula katiku

2 Kiinga 24:1—25:30

24 (24:1—25:30) Tjuutjaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅa Tjiyuyakimanya Tjarutjalumala nyinangi. Palulanguru Papilunanya ngurrara tjuṭa yanu Tjarutjalumalakutu. Mayutju tiṅa tjanampa nyinangi yini Nipukanitjanya. Tjunguya yanu palumpa tjilirratjarra tjuṭatarra. Palunya tjuṭaku tjanampa nguḷurringkula mayutju Tjiyuyakimalu Nipukanitjala yalatji watjaṅu, “Pikangkulanku wiya pungkunytjaku, nganaṅatju waarrkana nyurrangarrimpa palya nyinamalpa.” Palunyatjanuya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa waarrkana yiyi tjirripala nyinarra yunyjuwiyarringu. Nipukanitjaku kaangkinytjiwiyalpiya nyinangi.

Mayutju Tjiyuyakimanya mirrirrinytjala palumpa katja Tjiyuyatjinanya mayutju tiṅa tjanampa Tjarutjalumangka nyinangi. Mayutju Tjiyuyatjinanya nyinanytjala Papilunanya ngurrara tjuṭa piyuku yanu Tjarutjalumalakutu tjilirratjarra tjuṭa, Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa pungkukitja. Papilunanya ngurrara tjuṭangku kutjupa tjuṭa tjananya pungkula tawunu Tjarutjalumangka ngururtjungkula ngarala waṅingi. Tjarutjalumangka parriki tiṅa pulitjanu palyaṅutja ngarangi, kiṭa tjuṭatjarra. Waala uwankarra parriki palula ngururpa ngarangi. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya mayutju Tjiyuyatjinalungarri kiṭa palunya tjuṭa patiraya laakamilaṅu, Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjarrparra tjananya mirri pungkupayingka. Yiyi kutjarra nguwanpa tjana yunngu kutu nyinarra mayi tjanampa wiyarringu. Mayiku puṭu kulira mayutju Tjiyuyatjinalungarriya kiṭa yaḷara pakara ngarala waṅingi. Mayutju Nipukanitjalungarri tjananya ngalya yankula witira mara karrpira waṅingi. Tjarutjalumangkaya Papilunanya ngurrara tjuṭangkuya tjarrparra ngurra tjuṭangkaya kuulta tjuṭa mantjira yulpura wantingu. Yalatji tjana ngurra tjuṭa tjanampa yulpura wantingu. Kutjupa tjuṭa tjananya tjana waṅma kakarrara katingu ngurra Papilunalakutu waarrkana tjuṭaya nyinanytjaku. Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭalingkuya katingu. Tjana kutjupa tjuṭa tjananya maralpa tjuṭa wantingu, ngurra walytjangka waarrkanaya nyinanytjaku.

Palunya tjuṭa tjananya katikitjangku Nipukanitjalu Tjitikayanya tjanampa mayutju tiṅa nyinatjunu, Tjarut-

jalumalawana nyinapayi tjuṭaku. Tjitikayanya Nipukanitjaku waarrkana Tjarutjalumangka kutu nyinangi yiyi lipinpala.

Palunyatjanu mayutju Tjitikayanya Nipukanitjaku yunyjuwiyarringu, kaangkinytji nyinanytjawiya. Palunyatjanu mayutju Nipukanitjanyangarriya palumpa kuḷatatarra tjuṭa ngalya yankula Tjarutjalumangka ngururtjungkula nyinarra waṅingi, pikangku pungkunytjakitja. Parriki tiṅangka pulitjanu palyaṅutja yunngu, mayutju Tjitikayanyangarri tjarrparra kiṭa tjuṭa patira nyinangi, Papilunanya ngurrara tjuṭangku mirri pungkupayingkamarra. Parriki tiṅa palula katuwana Tjitikayaku tjilirratjarra tjuṭaya kalparra pulingkaya kumpira nyakupayi. Yalatji katuya nyinangu puwanaratjarrangku wakalkitja, Papilunanya ngurrara tjuṭangku laata ngaratjungkula kalparra tjarrparra pungkutjipingkamarra.

Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaya mayitjirratja pakantjaku Papilunanya ngurrara tjuṭa tjanampa rawa paṭaṅingi, yiyi kutjarra. Puṭu paṭaraya yankula parriki tiṅa palunya yatura yatura yulpuṅu, watiya tinatjarrangku. Yulpuraya tjarrpangu.

Palunyatjanu mungangkaya mayutju Tjitikayanyangarri palumpa tjilirratjarra tjuṭa kiṭa kutjupa yaḷara kakarrara tjalkaḷungu. Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjananya kulira wanaranangi. Wanarankulaya mayutju Tjitikayanya witira kanyintjala palumpa tjilirratjarra tjuṭangkuya wantirra tjalkaḷungu mayutjuku kulintjawiya. Mayutju Tjitikayanya witraya katingu mayutju tiṅa Nipukanitjalakutu. Paluru yila nyinangi, tawunu Ripulangka. Mayutju Nipukanitjalu watjantjala Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjananya tjilirratjarra tjuṭangku Tjitikayaku katja tjirripala mirri pungu, Tjitikayalu nyakunytjala. Palunyatjanuya Tjitikayanyalpiya kuru paangaṅu, yayina aatatjarrangku. Kuru paangara tjiinangka mara karrpira ngurra Papilunalakutu katingu, waarrkana kutu nyinanytjaku.

Tjarutjalumangkaya Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjilirratjarra tjuṭangku tjarrparra puli kuulta anta puli tjiilpa yulytjatjarra mantjira katirra kapuṭunkula tjunu, ngurra walytjakutu katikitjangku. Kapuṭunkula wantirra Katutjaku tjaatji yulpura kutjaṅu. Waala kutjupa tjuṭaya kutjara wiyaṅu. Parriki tiṅa waala tjuṭa ngururtjungkupayi paluru tjana kilytjuntara yulpuṅu. Yalatjiya kilytjuntara wiyaṅu Tjarutjalumanya.

Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjananya wiipatjarrangku pungangi. Pungkula tjananya tjuḷa waṭawaratjarrangku wakara mirrintanu. Tjana Papilunanya ngurrara tjilirratjarra tjuṭangku wati tjuṭa tjananya pungu. Tjana yaṅangu tjuṭalingku tjananya karrpira ngurra Papilunalakutu katingu, waarrkaringkula nyinanytjaku. Manḱurra nguwanpa tjananya wantingu Tjarutjalumangka ila kaanangka waarrkarrirra mayi pakaltjingantjaku.

Paṅa palunya ngunytji kanyintjaku Nipukanitjalu wati Kitalayanya mayutju nyinatjunu, kaana ngurrara tjuṭa yaṅṭayaṅṭantjaku. Ngurra yini Mitjipangka mayutju Kitalayanyangarriya nyinangi. Maanytja tjirri-palangkaya nyinanytjala wati Yitjumilalungarri tjananya ngalya yankula kutjupa tjuṭa tjananya mirri pungu, kanya kutjupa tjuṭaya kaana ngurrara palunya tjuṭa nguḷurringkula paṅa Yitjipilakutu yankula nyinangi, Nipukanitjalu tjananya ngalya yankula pungkupayingka.

Tjarutjalumanya ngurrara tjananyaya pungkula katiku
2 Kiinga 24:1—25:30

25 (24:1—25:30) Tjuutjaku walytja ngaṅṭitja tjuṭaku mayutju tiṅa Tjiyuyakimanya Tjarutjalumala nyinangi. Palulanguru Papilunanya ngurrara tjuṭa yanu Tjarutjalumalakutu. Mayutju tiṅa tjanampa nyinangi yini Nipukanitjanya. Tjunguya yanu palumpa tjilirratjarra tjuṭaṭarra. Palunya tjuṭaku tjanampa nguḷurringkula mayutju Tjiyuyakimalu Nipukanitjala yalatji watjaṅu, “Pikangkulanku wiya pungkunytjaku, nganaṅatju waarrkana nyurrangarrimpa palya nyinamalpa.” Palunyatjanuya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa waarrkana yiyi tjirripala nyinarra yunytjuwiyarringu. Nipukanitjaku kaangkinytjiwiyalpiya nyinangi.

Mayutju Tjiyuyakimanya mirrirrinytjala palumpa katja Tjiyuyatjinanya mayutju tiṅa tjanampa Tjarutjalumangka nyinangi. Mayutju Tjiyuyatjinanya nyinanytjala Papilunanya ngurrara tjuṭa piyuku yanu Tjarutjalumalakutu tjilirratjarra tjuṭa, Tjuutaku walytja ngaṅṭitja tjuṭa pungkukitja. Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku kutjupa tjuṭa tjananya pungkula tawunu Tjarutjalumangka ngururrjtunkula ngarala waṅingi. Tjarutjalumangka parriki tiṅa pulitjanu palyaṅutja ngarangi, kiṭa tjuṭatjarra. Waala uwankarra parriki palula ngururpa ngarangi. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaṅkuya mayutju Tjiyuyatjinalungarri kiṭa palunya tjuṭa patiraya laakamilaṅu, Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku tjarrparra tjananya mirri pungkupayingka. Yiyi kutjarra nguwanpa tjana yunngu kutu nyinarra mayi tjanampa wiyarringu. Mayiku puṭu kulira mayutju Tjiyuyatjinalungarriya kiṭa yaḷara pakara ngarala waṅingi. Mayutju Nipukanitjalungarri tjananya ngalya yankula witira mara karrpara waṅingi. Tjarutjalumangkaya Papilunanya ngurrara tjuṭaṅkuya tjarrparra ngurra tjuṭaṅkaya kuulta tjuṭa mantjira yuḷpura wantingu. Yalatji tjana ngurra tjuṭa tjanampa yuḷpura wantingu. Kutjupa tjuṭa tjananya tjana waṅma kakarrara katingu ngurra Papilunalakutu waarrkana tjuṭaya nyinanytjaku. Tjuutaku walytja ngaṅṭitja tjuṭaḷingkuya katingu. Tjana kutjupa tjuṭa tjananya maralpa tjuṭa wantingu, ngurra walytjangka waarrkanaya nyinanytjaku.

Palunya tjuṭa tjananya katikitjangku Nipukanitjalu Tjitikayanya tjanampa mayutju tiṅa nyinatjunu, Tjarutjalumalawana nyinapayi tjuṭaku. Tjitikayanya Nipukanitjaku waarrkana Tjarutjalumangka kutu nyinangi yiyi lipinpala.

Palunyatjanu mayutju Tjitikayanya Nipukanitjaku yunytjuwiyarringu, kaangkinytji nyinanytjawiya. Palunyatjanu mayutju Nipukanitjanyangarriya palumpa kuḷaṭatjarra tjuṭa ngalya yankula Tjarutjalumangka ngururrjtunkula nyinarra waṅingi, pikangku pungkunytjakitja. Parriki tiṅangka pulitjanu palyaṅutja yunngu, mayutju Tjitikayanyangarri tjarrparra kiṭa tjuṭa patira nyinangi, Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku mirri pungkupayingkamarra. Parriki tiṅa palula katuwana Tjitikayaku tjilirratjarra tjuṭaya kaḷparra puḷingmaya kumpira nyakupayi. Yalatji katuya nyinangu puwanaratjarrangku wakalkitja, Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku laata ngaratjunkula kaḷparra tjarrparra pungkutjipingkamarra.

Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaya mayitjirratja pakantjaku Papilunanya ngurrara tjuṭa tjanampa rawa paṭaṅingi, yiyi kutjarra. Puṭu paṭaraya yankula parriki tiṅa palunya yatura yatura yuḷpuṅu, watiya tiṅatjar-rangku. Yuḷpuraya tjarrpangu.

Palunyatjanu mungangkaya mayutju Tjitikayanyangarri palumpa tjilirratjarra tjuṭa kiṭa kutjupa yaḷara kakarrara tjalkaḷungu. Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku tjananya kulira wanaranangi. Wanarankulaya mayutju Tjitikayanya witira kanyintjala palumpa tjilirratjarra tjuṭaṅkuya wantirra tjalkaḷungu mayutjuku kulintjawiya. Mayutju Tjitikayanya witraya katingu mayutju tiṅa Nipukanitjalakutu. Paluru yila nyinangi, tawunu Ripulangka. Mayutju Nipukanitjalu watjantjala Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku tjananya tjilirratjarra tjuṭaṅku Tjitikayaku katja tjirripala mirri pungu, Tjitikayalu nyakunytjala. Palunyatjanuya Tjitikayanyalpiya kuru paangaṅu, yayina aatatjarrangku. Kuru paangara tjiinangka mara karrpara ngurra Papilunalakutu katingu, waarrkana kutu nyinanytjaku.

Tjarutjalumangkaya Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku tjilirratjarra tjuṭaṅku tjarrparra puḷi kuulta anta puḷi tjiilpa yulytjaṭarra mantjira katirra kapuṭunkula tjunu, ngurra walytjakutu katikitjangku. Kapuṭunkula wantirra Katutjaku tjaatji yuḷpura kutjaṅu. Waala kutjupa tjuṭaya kutjara wiyaṅu. Parriki tiṅa waala tjuṭa ngururrjtunkupayi paluru tjana kilytjuntara yuḷpuṅu. Yalatjiya kilytjuntara wiyaṅu Tjarutjalumanya.

Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa Papilunanya ngurrara tjuṭaṅku tjananya wiipatjarrangku pungangi. Pungkula tjananya tjuḷa watawaratjarrangku wakara mirrintanu. Tjana Papilunanya ngurrara tjilirratjarra tjuṭaṅku wati tjuṭa tjananya pungu. Tjana yaṅangu tjuṭaḷingku tjananya karrpara ngurra Papilunalakutu katingu, waarrkaringkula nyinanytjaku. Maṅkurra

nguwampa tjananya wantingu Tjarutjalumangka ila kaanangka waarrkarrirra mayi pakaltjingantjaku.

Paṇa palunya ngunyṭji kanyintjaku Nipukanitjalu wati Kitalayanya mayutju nyinatjunu, kaana ngurrara tjuṭa yaṇṭayaṇṭantjaku. Ngurra yini Mitjipangka mayutju Kitalayanyangarriya nyinangi. Maanyṭja tjirri-

palangkaya nyinanyṭjala wati Yitjumilalungarri tjananya ngalya yankula kutjupa tjuṭa tjananya mirri pungu, kanya kutjupa tjuṭaya kaana ngurrara palunya tjuṭa nguṭlurringkula paṇa Yitjipilakutu yankula nyinangi, Nipukanitjalu tjananya ngalya yankula pungkupayingka.

Yitjurilaku walytja ngañtija tjuṭa Tjarut-jalumalakutu maḷaku yanku

Yitjara 1:1—10:44

Mayutju tiṅalu tjananya watjalku Tjarutjalumalakutu yankunytjaku

Yitjara 1:1-11

1 Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju Tjaratjany nyinangi. Mayutju Katutjalu palunya nintintjala paluru yanangu tjuṭaku tjanampa piipa wakanu. Paluru watjanu mayutju tjuṭangu riitarrinytjala, yanangu tjuṭangu kulintjaku.

Yalatji tjanampa wakanu, “Patjaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tiṅangu ngayulu nyurrangarrimpa Tjaratjalu wangka yalatji wakara wantirriyani, ngurra tjuṭawananyurra kulintjaku. Mayutju tiṅaluni Katutjalu nyinatjunu. Paluruṅi watjanu palumpa tjaatji tiṅa tawunu Tjarutjalumangka palyantjaku. Palulanguru Tjuwu tjuṭanyurra ngurra Papilunalawana nyinanytja tjuṭa pakara yankunytjaku Tjarutjalumalakutu. Yankulanyurra tjaatji tiṅa ngurra palula palyantjaku. Katutjaku walytja nyurrangarri Tjuwu tjuṭa nyinanyi. Nyurrangarri ngurra palulakutu yankukitjangku tjinguru puṭu kulilku, mani, yulytja, tuungkiyiṭarra katikitjangku. Yalatjinyurra puṭu kulintjala, ngurrara kutju ngurrara tjuṭangu nyurrangarrinya yungkunytjaku, Papilunanya ngurrara tjuṭangu. Kuka tjawirriyli tjuṭaṭarra nyurrangarrinya yungkunytjaku, Tjarutjalumalakutunyyurra katirra pungkunytjaku. Mayutju Katutjaku tjaatji tiṅangkanyurra katirra pungkula kutjantjaku.” Palunyatjanuya Tjuwu tjuṭa, Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭa, Pintjiminaku walytja ngañtija tjuṭaṭarra kuliraya yunyparringu. Yunyparrirra yankukitjangku mani yulytjaṭarraya mantjiṅu.

Mayutju Tjarapapulalu tjananya Tjarutjalumalakutu katiku

Yitjara 2:1,68-70; 3:1-13

2 (2:1,68-70; 3:1-13) Mayutju Tjaratjalu Papilunangka Katutjaku yulytja mantjira tjananya yungu, panikina tjuṭa, kañilpa tjuṭa kuultatjanu palyanutja. Yalatji tjananya Tjuwu tjuṭaku yungu, Tjarutjalumakutuya katirra Katutjaku tjaatjingka tjunkunytjaku.

Tjuwu tjuṭalingkuya tjawutjuna puutiyl tuupala tjungurringkulaya rayitpayiki Tjarutjalumalakutu yanu.

Wilurarraya yankula ngurra walytjakutuya rayitpayiki yankula nyinangu. Ngurra Tjarutjalumangka tjayiti-

wana tawunu yulpuṅutja tjuṭa ngarala waṅingi. Yalatjiya tawunu palula tjuṭakutuya yankula piyuku palyanu, ngurra walytja. Yalatjiya palyara tawunu nyuwana tjuṭangkalpiya nyinarra waṅingi, yirrititja tjuṭaya nyinarra waṅipayi. Mayutju tjanampa Tjarapapulalungarri Tjarutjalumangka tiipula nguwanpa pulitjanu palyanu, tiipula yirrititja ngarangutja, palulaya palyanu, tjaatji yirrititja ngaranytjala yila. Tiipulaya palyara tjiṅtu kutjupangka tjiṅtu kutjupangka kuka tjawirriyli pungkula Katutjaku kutjalpayi, Muutjalu yirriti yalatji kutjantjaku watjanu. Yalatjiya tjawirriyli pungkula Katutjanya walikulpayi, Katutjaku tjaatji tiṅa ngaranytjawiyangka.

Mayutju Tjarapapulalu tjananya Tjarutjalumalakutu katiku

Yitjara 2:1,68-70; 3:1-13

3 (1-2, 68-70; 3:1-13) Mayutju Tjaratjalu Papilunangka Katutjaku yulytja mantjira tjananya yungu, panikina tjuṭa, kañilpa tjuṭa kuultatjanu palyanutja. Yalatji tjananya Tjuwu tjuṭaku yungu, Tjarutjalumakutuya katirra Katutjaku tjaatjingka tjunkunytjaku.

Tjuwu tjuṭalingkuya tjawutjuna puutiyl tuupala tjungurringkulaya rayitpayiki Tjarutjalumalakutu yanu.

Wilurarraya yankula ngurra walytjakutuya rayitpayiki yankula nyinangu. Ngurra Tjarutjalumangka tjayiti-wana tawunu yulpuṅutja tjuṭa ngarala waṅingi. Yalatjiya tawunu palula tjuṭakutuya yankula piyuku palyanu, ngurra walytja. Yalatjiya palyara tawunu nyuwana tjuṭangkalpiya nyinarra waṅingi, yirrititja tjuṭaya nyinarra waṅipayi. Mayutju tjanampa Tjarapapulalungarri Tjarutjalumangka tiipula nguwanpa pulitjanu palyanu, tiipula yirrititja ngarangutja, palulaya palyanu, tjaatji yirrititja ngaranytjala yila. Tiipulaya palyara tjiṅtu kutjupangka tjiṅtu kutjupangka kuka tjawirriyli pungkula Katutjaku kutjalpayi, Muutjalu yirriti yalatji kutjantjaku watjanu. Yalatjiya tjawirriyli pungkula Katutjanya walikulpayi, Katutjaku tjaatji tiṅa ngaranytjawiyangka.

Tjamiriyanya ngurrara tjuṭangu tjananya ngulutjin-galku

Yitjara 3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8

(3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8) Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangu tjaatji tiṅa Katutjakuya palyalkitjangku tjanampa uwankarra yungu, tjira tjuṭa, mayi tjuṭa, waama tjuṭaṭarra, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭaku. Paluru tjana ngaparrtingku tiimpa tjuṭa yungu puli tjuṭaṭarra, Tjuwu tjuṭangu tjaatji tiṅa palyantjaku. Tiimpa tjuṭa yaturaya maa katirra tjunkupayi tjaatjingka yila. Pulil palya tjuṭaṭarraya yulpura

tjunkula katipayi Tjarutjalumalakutu, tjaatji palunya palyantjaku.

Waarrkana tjuṅangkuya tjaatji palyalkitjangku puli palya tjuṭa mantjira tjunkunytjala yaṅangu kutjupa tjuṅangkuya nyakula yunyparringkula mayutju Katutjanya walḱuṅangi. Tuḱkuku mayutju tjuṅangkuya turampata tjuṭa yunypangku mirratjingaṅangi. Tjaatji tiṅaya palyantjala Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangu ngalya yankula mayutju Tjarapapulanyanggarri tjananya yalatji tjapinu, "Tjungungkula palyala!, Katutjaku tjaatji tiṅa. Katutjanyalatju ngurra yalinytjarratjayiti nyinarra walḱulpayi, Papilunangkanyurra nyinanytjala." Tjarapulunggarri tjananya yalatji wiya watjaṅu, "Wiya, palyalatju tjaatji tiṅa Katutjaku palyalku, mayutju Tjaratjalulanyatju watjaṅutjanga. Nyurranggarri wiya tjungurringkula palyantjaku."

Yalatjiya wiya watjantjala yalinytjarra ngurrara tjuṭa tjanampa yunytjuwiyarringu. Paluru tjana watjara payilpayi. "Wiyanyurra tjaatji ngaatja palyantjaku. Tjinguru nyurranggarri kutu palyantjala nganaṅatju nyurrangarrinya pungku."

Palunyatjanu yalinytjarra ngurrara tjuṅangu pungkukitjangku watjantjala, Tjarapapulalunggarriya nguḱurringkula tjaatji palunya aapuwai palyara wantingu.

Palunyatjanu ngula Katutjaku wangka watjalpayi kutjarrangku tjananya watjaṅu Katutjaku tjaatji piyuku palyantjaku, wati Yakayilu anta Tjakarriyalu. Palulanguruya Tjuwu tjuṅangu piyuku palyaṅingi tjaatji palunya. Kamanta ngurrarangku tjanampa yini Tatinayalu yunytjuwiyarringkula piipa wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu, Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅakutu.

Mayutju tiṅa Tjaratjanya mirrirrinytjala, mayutju tiṅa Tarayatjanya tjanampa nyinangi, tawunu Papilunangka. Piipangka yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. "Tjuwu tjuṅangkuya mayutju Katutjaku tjaatji tiṅa palyaṅi. Tjana watjaṅulanyatju mayutju Tjaratjalu yirriti watjaṅutjanga tjaatji palunya palyantjaku. Tjinguru yalatji yiltaya Tjuwu tjuṅangu watjaṅu, tjinguru wiya. Puṭuṅa kulini. Tjinguru watjantjawiyangka palyantjawiyangkuya wantinytjaku. Wangka ngaatjanyaṅanta wakaṅutja nyuntu palya piipa tjuṅangka taṅamilara nyawa!, mayutju Tjaratjalu wakaṅutja. Yalatji wakanmara, "Tjuwu tjuṅangkuya tjaatji palunya Tjarutjalumangka palyantjaku." Piipa yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. Palunyangka mayutju paluru piipa tjuṅangka taṅamilara wangka panyapangka nyangu. Yilta paluru Tjaratjalu tjananya yirriti wakara watjaṅu tjaatji tiṅa Tjarutjalumangkaya palyantjaku. Piipa palunya nyakula Tarayatjalu piipa kutjupa wakara wantirriyaṅu kamantaku mayutju Tatinayalakutu. Piipa palunyangka

watjaṅu palyaya Tjuwu tjuṅangu Katutjaku tjaatji kutu palyara pinitjimilantjaku.

Palunyatjanuya tjaatji tiṅa palyara pinitjimilaṅu. Yalatjiya pinitjimilara Tjuwu tjuṭaya yunyparringkula Katutjaku tjawirriyi pungkula kutjara Katutjanyalpiya walḱuṅangi.

Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangu tjananya nguḱutjinalgaku

Yitjara 3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8

4 (3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8) Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangu tjaatji tiṅa Katutjakuya palyalkitjangku tjanampa uwankarra yungu, tjira tjuṭa, mayi tjuṭa, waama tjuṭatarra, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭaku. Paluru tjana ngaparrtjingku tiimpa tjuṭa yungu puli tjuṭatarra, Tjuwu tjuṅangu tjaatji tiṅa palyantjaku. Tiimpa tjuṭa yaturaya maa katirra tjunkupayi tjaatjingka yila. Puli palya tjuṭatarraya yuḱpura tjunkula katipayi Tjarutjalumalakutu, tjaatji palunya palyantjaku.

Waarrkana tjuṅangkuya tjaatji palyalkitjangku puli palya tjuṭa mantjira tjunkunytjala yaṅangu kutjupa tjuṅangkuya nyakula yunyparringkula mayutju Katutjanya walḱuṅangi. Tuḱkuku mayutju tjuṅangkuya turampata tjuṭa yunypangku mirratjingaṅangi. Tjaatji tiṅaya palyantjala Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangu ngalya yankula mayutju Tjarapapulanyanggarri tjananya yalatji tjapinu, "Tjungungkula palyala!, Katutjaku tjaatji tiṅa. Katutjanyalatju ngurra yalinytjarratjayiti nyinarra walḱulpayi, Papilunangkanyurra nyinanytjala." Tjarapulunggarri tjananya yalatji wiya watjaṅu, "Wiya, palyalatju tjaatji tiṅa Katutjaku palyalku, mayutju Tjaratjalulanyatju watjaṅutjanga. Nyurranggarri wiya tjungurringkula palyantjaku."

Yalatjiya wiya watjantjala yalinytjarra ngurrara tjuṭa tjanampa yunytjuwiyarringu. Paluru tjana watjara payilpayi. "Wiyanyurra tjaatji ngaatja palyantjaku. Tjinguru nyurranggarri kutu palyantjala nganaṅatju nyurrangarrinya pungku."

Palunyatjanu yalinytjarra ngurrara tjuṅangu pungkukitjangku watjantjala, Tjarapapulalunggarriya nguḱurringkula tjaatji palunya aapuwai palyara wantingu.

Palunyatjanu ngula Katutjaku wangka watjalpayi kutjarrangku tjananya watjaṅu Katutjaku tjaatji piyuku palyantjaku, wati Yakayilu anta Tjakarriyalu. Palulanguruya Tjuwu tjuṅangu piyuku palyaṅingi tjaatji palunya. Kamanta ngurrarangku tjanampa yini Tatinayalu yunytjuwiyarringkula piipa wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu, Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅakutu.

Mayutju tiṅa Tjaratjanya mirrirrinytjala, mayutju tiṅa Tarayatjanya tjanampa nyinangi, tawunu Papilunangka. Piipangka yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu

mayutju Tarayatjalakutu. "Tjuwu tjuṅangkuya mayutju Katutjaku tjaatji tiṅa palyaṅi. Tjana watjanṅulanyatju mayutju Tjaratjalu yirriṅi watjanṅutjanga tjaatji palunya palyantjaku. Tjinguru yalatji yiltaya Tjuwu tjuṅanku watjanṅu, tjinguru wiya. Puṅuṅa kuliṅi. Tjinguru watjanṅawiyangka palyantjawiyaṅkuya wantinytjaku. Wangka ngaatjanyaṅanta wakanṅutja nyuntu palya piipa tjuṅangka taanṅamilara nyawa!, mayutju Tjaratjalu wakanṅutja. Yalatji wakanmara, 'Tjuwu tjuṅangkuya tjaatji palunya Tjarutjalumangka palyantjaku.'" Piipa yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. Palunyangka mayutju paluru piipa tjuṅangka taanṅamilara wangka panyapangka nyangu. Yilta paluru Tjaratjalu tjananya yirriṅi wakara watjanṅu tjaatji tiṅa Tjarutjalumangkaya palyantjaku. Piipa palunya nyakula Tarayatjalu piipa kutjupa wakara wantirriyaṅu kamantaku mayutju Tatinayalakutu. Piipa palunyangka watjanṅu palyaya Tjuwu tjuṅanku Katutjaku tjaatji kutu palyara pinitjimilantjaku.

Palunyatjanuya tjaatji tiṅa palyara pinitjimilaṅu. Yalatjiya pinitjimilara Tjuwu tjuṅaya yunyparringkula Katutjaku tjawirriyi pungkula kutjara Katutjanyalpiya walṅkunangi.

Tjamiriyanya ngurrara tjuṅanku tjananya ngulutjin-galku

Yitjara 3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8

5 (3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8) Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅanku tjaatji tiṅa Katutjakuya palyalkitjangku tjanampa uwankarra yungu, tjira tjuṅa, mayi tjuṅa, waama tjuṅaṅarra, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṅaku. Paluru tjana ngaparrtjingku tiimpa tjuṅa yungu puli tjuṅaṅarra, Tjuwu tjuṅanku tjaatji tiṅa palyantjaku. Tiimpa tjuṅa yaturaya maa katirra tjunkupayi tjaatjingka yila. Puli palya tjuṅaṅaraya yulṅpura tjunkula katipayi Tjarutjalumalakutu, tjaatji palunya palyantjaku.

Waarrkana tjuṅangkuya tjaatji palyalkitjangku puli palya tjuṅa mantjira tjunkunytjala yaṅangu kutjupa tjuṅangkuya nyakula yunyparringkula mayutju Katutjanya walṅkunangi. Tulṅkuku mayutju tjuṅangkuya turampata tjuṅa yunypangku mirratjingaṅangi. Tjaatji tiṅaya palyantjala Tjamiriyanya ngurrara tjuṅanku ngalya yankula mayutju Tjarapapulanyanggarri tjananya yalatji tjapiṅu, "Tjungungkula palyala!, Katutjaku tjaatji tiṅa. Katutjanyalatju ngurra yalinytjarratjayiti nyinarra walṅkulpayi, Papilunangkanyurra nyinanytjala." Tjarapapulunggarri tjananya yalatji wiya watjanṅu, "Wiya, palyalatju tjaatji tiṅa Katutjaku palyalku, mayutju Tjaratjalulanyatju watjanṅutjanga. Nyurranggarri wiya tjungurringkula palyantjaku."

Yalatjiya wiya watjantjala yalinytjarra ngurrara tjuṅa tjanampa yunytjuwiyarringu. Paluru tjana watjara payilpayi. "Wiyanyurra tjaatji ngaatja palyantjaku. Tjinguru

nyurranggarri kutu palyantjala nganaṅatju nyurranggarriya pungku."

Palunyatjanu yalinytjarra ngurrara tjuṅanku pungkukitjangku watjantjala, Tjarapapulunggarriya ngulurringkula tjaatji palunya aapuwayi palyara wantingu.

Palunyatjanu ngula Katutjaku wangka watjalpayi kutjarrangku tjananya watjanṅu Katutjaku tjaatji piyuku palyantjaku, wati Yakayilu anta Tjakarriyalu. Palulanguruya Tjuwu tjuṅanku piyuku palyaṅingi tjaatji palunya. Kamanta ngurrarangku tjanampa yini Tatinayalu yunytjuwiyarringkula piipa wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu, Papilunanya ngurrara tjuṅaku mayutju tiṅakutu.

Mayutju tiṅa Tjaratjanya mirrirrinytjala, mayutju tiṅa Tarayatjanya tjanampa nyinangi, tawunu Papilunangka. Piipangka yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. "Tjuwu tjuṅangkuya mayutju Katutjaku tjaatji tiṅa palyaṅi. Tjana watjanṅulanyatju mayutju Tjaratjalu yirriṅi watjanṅutjanga tjaatji palunya palyantjaku. Tjinguru yalatji yiltaya Tjuwu tjuṅanku watjanṅu, tjinguru wiya. Puṅuṅa kuliṅi. Tjinguru watjanṅawiyangka palyantjawiyaṅkuya wantinytjaku. Wangka ngaatjanyaṅanta wakanṅutja nyuntu palya piipa tjuṅangka taanṅamilara nyawa!, mayutju Tjaratjalu wakanṅutja. Yalatji wakanmara, 'Tjuwu tjuṅangkuya tjaatji palunya Tjarutjalumangka palyantjaku.'" Piipa yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. Palunyangka mayutju paluru piipa tjuṅangka taanṅamilara wangka panyapangka nyangu. Yilta paluru Tjaratjalu tjananya yirriṅi wakara watjanṅu tjaatji tiṅa Tjarutjalumangkaya palyantjaku. Piipa palunya nyakula Tarayatjalu piipa kutjupa wakara wantirriyaṅu kamantaku mayutju Tatinayalakutu. Piipa palunyangka watjanṅu palyaya Tjuwu tjuṅanku Katutjaku tjaatji kutu palyara pinitjimilantjaku.

Palunyatjanuya tjaatji tiṅa palyara pinitjimilaṅu. Yalatjiya pinitjimilara Tjuwu tjuṅaya yunyparringkula Katutjaku tjawirriyi pungkula kutjara Katutjanyalpiya walṅkunangi.

Tjamiriyanya ngurrara tjuṅanku tjananya ngulutjin-galku

Yitjara 3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8

6 (3:7-11; 4:1-6,24; 5:1-17; 6:1-8) Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅanku tjaatji tiṅa Katutjakuya palyalkitjangku tjanampa uwankarra yungu, tjira tjuṅa, mayi tjuṅa, waama tjuṅaṅarra, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṅaku. Paluru tjana ngaparrtjingku tiimpa tjuṅa yungu puli tjuṅaṅarra, Tjuwu tjuṅanku tjaatji tiṅa palyantjaku. Tiimpa tjuṅa yaturaya maa katirra tjunkupayi tjaatjingka yila. Puli palya tjuṅaṅaraya yulṅpura tjunkula katipayi Tjarutjalumalakutu, tjaatji palunya palyantjaku.

Waarrkana tjuṅangkuya tjaatji palyalkitjangku puḷi palya tjuṭa mantjira tjunkunytjala yaṅangu kutjupa tjuṅangkuya nyakula yunyparringkula mayutju Katutjanya walḷkunaṅgi. Tuḷkuku mayutju tjuṅangkuya turampata tjuṭa yunypangku mirratjinaṅgi. Tjaatji tiṅaya palyantjala Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangu ngalya yankula mayutju Tjarapapulanyangarri tjananya yalatji tjapiṅu, "Tjungungkula palyala!, Katutjaku tjaatji tiṅa. Katutjanyalatju ngurra yalinytjarratjayiṅi nyinarra walḷkulpayi, Papilunangkanyurra nyinanytjala." Tjarapulalungarri tjananya yalatji wiya watjaṅu, "Wiya, palyalatju tjaatji tiṅa Katutjaku palyalku, mayutju Tjaratjalulanyatju watjaṅutjanga. Nyurrangarri wiya tjuṅurringkula palyantjaku."

Yalatjiya wiya watjantjala yalinytjarra ngurrara tjuṭa tjanampa yunytjuwiyarringu. Paluru tjana watjara payilpayi. "Wiyanyurra tjaatji ngaatja palyantjaku. Tjinguru nyurrangarri kutu palyantjala nganaṅatju nyurrangarriya pungku."

Palunyatjanu yalinytjarra ngurrara tjuṅangu pungkukitjangku watjantjala, Tjarapapulalungarriya nguḷurringkula tjaatji palunya aapuwayi palyara wantingu.

Palunyatjanu ngula Katutjaku wangka watjalpayi kutjarrangu tjananya watjaṅu Katutjaku tjaatji piyuku palyantjaku, wati Yakayilu anta Tjakarriyalu. Palulanguruya Tjuwu tjuṅangu piyuku palyaṅingi tjaatji palunya. Kamanta ngurrarangku tjanampa yini Tatinayalu yunytjuwiyarringkula piipa wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu, Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅakutu.

Mayutju tiṅa Tjaratjanya mirririnytjala, mayutju tiṅa Tarayatjanya tjanampa nyinangi, tawunu Papilunangka. Piipangka yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. "Tjuwu tjuṅangkuya mayutju Katutjaku tjaatji tiṅa palyaṅi. Tjana watjaṅulanyatju mayutju Tjaratjalu yirriṅi watjaṅutjanga tjaatji palunya palyantjaku. Tjinguru yalatji yiltaya Tjuwu tjuṅangu watjaṅu, tjinguru wiya. Puṭuṅa kuliṅi. Tjinguru watjantjawiyangka palyantjawiyangkuya wantinytjaku. Wangka ngaatjanyaṅanta wakaṅutja nyuntu palya piipa tjuṅangka taanamilara nyawa!, mayutju Tjaratjalu wakaṅutja. Yalatji wakanmara, 'Tjuwu tjuṅangkuya tjaatji palunya Tjarutjalumangka palyantjaku.'" Piipa yalatji Tatinayalu wakara wantirriyaṅu mayutju Tarayatjalakutu. Palunyangka mayutju paluru piipa tjuṅangka taanamilara wangka panyapangka nyangu. Yilta paluru Tjaratjalu tjananya yirriṅi wakara watjaṅu tjaatji tiṅa Tjarutjalumangkaya palyantjaku. Piipa palunya nyakula Tarayatjalu piipa kutjupa wakara wantirriyaṅu kamantaku mayutju Tatinayalakutu. Piipa palunyangka watjaṅu palyaya Tjuwu tjuṅangu Katutjaku tjaatji kutu palyara pinitjimilantjaku.

Palunyatjanuya tjaatji tiṅa palyara pinitjimilaṅu. Yalatjiya pinitjimilara Tjuwu tjuṭaya yunyparringkula Katutjaku tjawirriyi pungkula kutjara Katutjanyalpiya walḷkunaṅgi.

Mayutju Yitjaralu tjananya kutjupa tjuṭa Tjarutjalumalakutu katiku

Yitjara 7:1—10:44

7 (7:1—10:24) Patjanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅa yini Yatikatjatjinya ngurra Papilunala nyinanytjala, wati Yitjaranya Katutjaku tuḷkuku mayutju nyinangi, Muutjaku luwu tjananya nintilpayi. Mayutju tiṅa paluru Yitjaranya yalatji watjaṅu, "Tjuwu tjuṭaya ngurra Tjarutjalumalakutu yankunytjakuya yunytjuringanyi. Palulanguru nyuntu mayutjulu tjananya katil, ngurra palulakutu. Tjawirriyi yalatjiya mantjira katil, kuulta tjuṭa, tjiilpa tjuṭa, yulytja tjuṭatarra. Katirra tjawirriyi palunya Katutjaku tjaatji tiṅangka tjurra!" Mayutju paluru Yitjaranya piyuku watjaṅu yalatji, "Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjinguru mayutju Katutjaku tjukarurru nyinanyi, tjinguru wiya. Nyuntu yarra nyakula tjananya nintila!, Katutjaku luwu. Nyuntu yankula tjanampa kamantaku mayutju tjuṭa nyinatjurra!, yaṅtayaṅtara tjananya kanyintjaku."

Palulanguru Tjuwu tjuṭaya Yitjaranyangarri tawunu Papilunangka tjuṅurringu, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Mayutju Katutjanyaya tjapiṅu, yaṅtayaṅtara tjananya katiyankunytjaku ngurra palulakutu. Wati tjuṭalingku waan tjawutjunan payip antaṭa tjuṅguya yanu, kungka tjuṭa anta pipirri tjuṭatarra.

Tjarutjalumangka tjarrparra Yitjaralu tjananya nyanḡu Katutjaku wiyawana nyinanytjala. Tjuwu tjuṅangkuya kungka kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya yaḷtirra kanyinangi. Muutjaku luwu tjanampa ngarangu kungka Tjuwu kutjuya ngurra walytja ngurrara kutjuya alṭirra kanyintjaku, wiya kungka Tjuwuwiya ngurra kutjupatanu yaḷtirra kanyintjaku.

Palunyatjanu Yitjaralu tjananya payiṅu kungka kutjupa tjuṭa kanyira Katutjaku luwu kilytjuntankunytjala. Kuṅṭarringkulaya Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku kungka kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya watjara wantirriyaṅu.

Mayutju Yitjaralu tjananya kutjupa tjuṭa Tjarutjalumalakutu katiku

Yitjara 7:1—10:44

8 (7:1—10:24) Patjanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅa yini Yatikatjatjinya ngurra Papilunala nyinanytjala, wati Yitjaranya Katutjaku tuḷkuku mayutju nyinangi, Muutjaku luwu tjananya nintilpayi. Mayutju tiṅa paluru Yitjaranya yalatji watjaṅu, "Tjuwu tjuṭaya ngurra Tjarutjalumalakutu yankunytjakuya yunytjuringanyi. Palulanguru nyuntu mayutjulu tjananya katil,

ngurra palulakutu. Tjawirrilyi yalatjiya mantjira kati!, kuulta tjuṭa, tjiilpa tjuṭa, yulytja tjuṭaṭarra. Katirra tjawirrilyi palunya Katutjaku tjaatji tiṅangka tjurra!” Mayutju paluru Yitjaranya piyuku watjaṅu yalatji, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjinguru mayutju Katutjaku tjukaruru nyinanyi, tjinguru wiya. Nyuntu yarra nyakula tjananya nintila!, Katutjaku luwu. Nyuntu yankula tjanampa kamantaku mayutju tjuṭa nyinatjurra!, yaṅṅayaṅṅara tjananya kanyintjaku.”

Palulanguru Tjuwu tjuṭaya Yitjaranyangarri tawunu Papilunangka tjungurru, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Mayutju Katutjanyaya tjapiṅu, yaṅṅayaṅṅara tjananya katiyankunyutjaku ngurra palulakutu. Wati tjuṭalingku waan tjawutjunan payip antaṭa tjunguya yanu, kungka tjuṭa anta pipirri tjuṭaṭarra.

Tjarutjalumangka tjarrparra Yitjaralu tjananya nyan-gu Katutjaku wiyawana nyinanytjala. Tjuwu tjuṭangkuya kungka kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya yaṅṅirra kanyinangi. Muutjaku luwu tjanampa ngarangu kungka Tjuwu kutjuya ngurra walytja ngurrara kutjuya alṅirra kanyintjaku, wiya kungka Tjuwuwiya ngurra kutjupaṭjanu yaṅṅirra kanyintjaku.

Palunyatjanu Yitjaralu tjananya payiṅu kungka kutjupa tjuṭa kanyira Katutjaku luwu kilytjuntankunyutjala. Kuṅṅaringkulaya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku kungka kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya watjara wan-tirriyaṅu.

Mayutju Yitjaralu tjananya kutjupa tjuṭa Tjarut-jalumalakutu katiku

Yitjara 7:1—10:44

9 (7:1—10:24) Patjanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅa yini Yatikatjatjinya ngurra Papilunala nyinanytjala, wati Yitjaranya Katutjaku tuṅkuku mayutju nyinangi, Muutjaku luwu tjananya nintilpayi. Mayutju tiṅa paluru Yitjaranya yalatji watjaṅu, “Tjuwu tjuṭaya ngurra Tjarutjalumalakutu yankunyutjakuya yunyutjuringanyi. Palulanguru nyuntu mayutjulu tjananya kati!, ngurra palulakutu. Tjawirrilyi yalatjiya mantjira kati!, kuulta tjuṭa, tjiilpa tjuṭa, yulytja tjuṭaṭarra. Katirra tjawirrilyi palunya Katutjaku tjaatji tiṅangka tjurra!” Mayutju paluru Yitjaranya piyuku watjaṅu yalatji, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjinguru mayutju Katutjaku tjukaruru nyinanyi, tjinguru wiya. Nyuntu yarra nyakula tjananya nintila!, Katutjaku luwu. Nyuntu yankula tjanampa kamantaku mayutju tjuṭa nyinatjurra!, yaṅṅayaṅṅara tjananya kanyintjaku.”

Palulanguru Tjuwu tjuṭaya Yitjaranyangarri tawunu Papilunangka tjungurru, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Mayutju Katutjanyaya tjapiṅu, yaṅṅayaṅṅara tjananya katiyankunyutjaku ngurra palu-

lakutu. Wati tjuṭalingku waan tjawutjunan payip antaṭa tjunguya yanu, kungka tjuṭa anta pipirri tjuṭaṭarra.

Tjarutjalumangka tjarrparra Yitjaralu tjananya nyan-gu Katutjaku wiyawana nyinanytjala. Tjuwu tjuṭangkuya kungka kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya yaṅṅirra kanyinangi. Muutjaku luwu tjanampa ngarangu kungka Tjuwu kutjuya ngurra walytja ngurrara kutjuya alṅirra kanyintjaku, wiya kungka Tjuwuwiya ngurra kutjupaṭjanu yaṅṅirra kanyintjaku.

Palunyatjanu Yitjaralu tjananya payiṅu kungka kutjupa tjuṭa kanyira Katutjaku luwu kilytjuntankunyutjala. Kuṅṅaringkulaya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku kungka kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya watjara wan-tirriyaṅu.

Mayutju Yitjaralu tjananya kutjupa tjuṭa Tjarut-jalumalakutu katiku

Yitjara 7:1—10:44

10 (7:1—10:24) Patjanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅa yini Yatikatjatjinya ngurra Papilunala nyinanytjala, wati Yitjaranya Katutjaku tuṅkuku mayutju nyinangi, Muutjaku luwu tjananya nintilpayi. Mayutju tiṅa paluru Yitjaranya yalatji watjaṅu, “Tjuwu tjuṭaya ngurra Tjarutjalumalakutu yankunyutjakuya yunyutjuringanyi. Palulanguru nyuntu mayutjulu tjananya kati!, ngurra palulakutu. Tjawirrilyi yalatjiya mantjira kati!, kuulta tjuṭa, tjiilpa tjuṭa, yulytja tjuṭaṭarra. Katirra tjawirrilyi palunya Katutjaku tjaatji tiṅangka tjurra!” Mayutju paluru Yitjaranya piyuku watjaṅu yalatji, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjinguru mayutju Katutjaku tjukaruru nyinanyi, tjinguru wiya. Nyuntu yarra nyakula tjananya nintila!, Katutjaku luwu. Nyuntu yankula tjanampa kamantaku mayutju tjuṭa nyinatjurra!, yaṅṅayaṅṅara tjananya kanyintjaku.”

Palulanguru Tjuwu tjuṭaya Yitjaranyangarri tawunu Papilunangka tjungurru, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Mayutju Katutjanyaya tjapiṅu, yaṅṅayaṅṅara tjananya katiyankunyutjaku ngurra palulakutu. Wati tjuṭalingku waan tjawutjunan payip antaṭa tjunguya yanu, kungka tjuṭa anta pipirri tjuṭaṭarra.

Tjarutjalumangka tjarrparra Yitjaralu tjananya nyan-gu Katutjaku wiyawana nyinanytjala. Tjuwu tjuṭangkuya kungka kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya yaṅṅirra kanyinangi. Muutjaku luwu tjanampa ngarangu kungka Tjuwu kutjuya ngurra walytja ngurrara kutjuya alṅirra kanyintjaku, wiya kungka Tjuwuwiya ngurra kutjupaṭjanu yaṅṅirra kanyintjaku.

Palunyatjanu Yitjaralu tjananya payiṅu kungka kutjupa tjuṭa kanyira Katutjaku luwu kilytjuntankunyutjala. Kuṅṅaringkulaya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku kungka kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya watjara wan-tirriyaṅu.

Mayutju Niyamayalu tjananya Tjarutjalumalakutu katiku

Niyamaya 1:1—4:17

1 (1:1—4:17) Papolunanya ngurrara tjuṭawana wati Niyamayanya nyinangi, tawunu Tjuutjangka. Nyinarra tjakulpa kulinu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya waaḷa kutju palyara wantingu, palulangu-ru tjana purrkarringuya. Parriki tiṇaṭarra tjana palyal-wiyangku wantingu. Parriki tiṇa yirriti kutju ngarangi waaḷa tjuṭa ngarangitja, ngururrjtunkula. Parriki palunya pulitjanu palyaṇutja yirriti ngarangi. Tjakulpa kulira wati Niyamayalu mayutju tiṇa Yatikatjatjinya tjapinu, Tjarutjalumalakutu Niyamayalungarri yankula parriki waaḷaṭarra palyantjaku. Mayutju paluru yuwa wangkarra yalatji watjanu, “Piipaṇanta wakara yungku, tiimpa kanyilpayi tjuṭakutu nyuntu katirra yungkunyjtaku, tjanaya tiimpa yatura Tjarutjalumalakutu katinyjtaku, nyurrangarrimpa.” Mayutju tiṇa paluru piipa kutjupa tjuṭaṭarra wakara yungu, Niyamayaku, paluru katirra mayutju kutjupa tjuṭaku yungkunyjtaku, tjanaya Niyamayakungarri tiimpa puli tjuṭa katirra tjunkunyjtaku.

Mayutju tiṇa paluru watjantjala tjilirratjarra tjuṭangku tjananya Tjarutjalumalakutu katingu Niyamayanya an palumpa waarrkana tjuṭaṭarra. Niyamayanyangarri Tjuwu tjuṭa nyinangu.

Tjarutjalumangka yankula nyinarra mungangka pakara Niyamayanya anta palumpa malpa tjirripala waaḷangka tjayitiwana yanangi. Yalatjiya yanangi parriki tiṇa yirriti yulpuṇutjawana tjanaya nyakula piyuku palyantjaku wangkayinangi. Parra nyakuyinkulaya tjana rayitpayiki yanu, tjiṇtu pakantjala. Palulanguru tjana tjungurringu mayutju kutjupa tjuṭangka anta, yanangu kutjupa tjuṭangkaṭarra.

Niyamayalungarri paluru tjanaya yalatji marrkuṇu, “Yunyjtjuwiya tjuṭangku nganaṇanya ngalya yankula pungkupayingkamarra kulira nganaṇa nguḷu nyinanyi. Palunya tjuṭangkamarra nganaṇa tjungungku waarrkarringkula palyantjaku, parriki tiṇa yirriti ngarangitja nguwanpa.” Wangka kutjupaṭarra tjanala watjanu mayutju tiṇa paluru Yatikatjatjilu waaḷa anta parriki palyantjaku watjara wantingu.

Palulanguru tjana waarrkarringuya, parriki tiṇaya palyalkitja. Tjamiriyanya ngurrara tjuṭangkuya kulinu tjanaya parriki palyantjala. Kuliraya tjungurringkula wangkangu yankula tjananya pikangu pungkunyjtaku. Niyamayalungarri tjakulpa kulira nguḷurringkula Katutjala tjapinu paluru tjananya yanṭayanṭantjaku. Yalatji kuliraya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa yalṭingu tjungurringkunyjtaku. Miitingiya wangkarra wi-

yarringu. Palulanguru kutjupa tjuṭangku parriki palyanṅi, kutjupa tjuṭangku ngarala yanṭayanṭalpayi, tjilirratjarra tjuṭangku. Tjamiriya ngurrara tjuṭangka-marraya yalatji tjana aapangku ngarala nyakunyjtala, aapa kutjupangkuya parriki palyara wiyanu. Tuuwa tjuṭaṭarraya tiimpatjanu palyara ngaratjunkula wanaṇu.

Mayutju Niyamayalu tjananya Tjarutjalumalakutu katiku

Niyamaya 1:1—4:17

2 (1:1—4:17) Papolunanya ngurrara tjuṭawana wati Niyamayanya nyinangi, tawunu Tjuutjangka. Nyinarra tjakulpa kulinu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya waaḷa kutju palyara wantingu, palulangu-ru tjana purrkarringuya. Parriki tiṇaṭarra tjana palyal-wiyangku wantingu. Parriki tiṇa yirriti kutju ngarangi waaḷa tjuṭa ngarangitja, ngururrjtunkula. Parriki palunya pulitjanu palyaṇutja yirriti ngarangi. Tjakulpa kulira wati Niyamayalu mayutju tiṇa Yatikatjatjinya tjapinu, Tjarutjalumalakutu Niyamayalungarri yankula parriki waaḷaṭarra palyantjaku. Mayutju paluru yuwa wangkarra yalatji watjanu, “Piipaṇanta wakara yungku, tiimpa kanyilpayi tjuṭakutu nyuntu katirra yungkunyjtaku, tjanaya tiimpa yatura Tjarutjalumalakutu katinyjtaku, nyurrangarrimpa.” Mayutju tiṇa paluru piipa kutjupa tjuṭaṭarra wakara yungu, Niyamayaku, paluru katirra mayutju kutjupa tjuṭaku yungkunyjtaku, tjanaya Niyamayakungarri tiimpa puli tjuṭa katirra tjunkunyjtaku.

Mayutju tiṇa paluru watjantjala tjilirratjarra tjuṭangku tjananya Tjarutjalumalakutu katingu Niyamayanya an palumpa waarrkana tjuṭaṭarra. Niyamayanyangarri Tjuwu tjuṭa nyinangu.

Tjarutjalumangka yankula nyinarra mungangka pakara Niyamayanya anta palumpa malpa tjirripala waaḷangka tjayitiwana yanangi. Yalatjiya yanangi parriki tiṇa yirriti yulpuṇutjawana tjanaya nyakula piyuku palyantjaku wangkayinangi. Parra nyakuyinkulaya tjana rayitpayiki yanu, tjiṇtu pakantjala. Palulanguru tjana tjungurringu mayutju kutjupa tjuṭangka anta, yanangu kutjupa tjuṭangkaṭarra.

Niyamayalungarri paluru tjanaya yalatji marrkuṇu, “Yunyjtjuwiya tjuṭangku nganaṇanya ngalya yankula pungkupayingkamarra kulira nganaṇa nguḷu nyinanyi. Palunya tjuṭangkamarra nganaṇa tjungungku waarrkarringkula palyantjaku, parriki tiṇa yirriti ngarangitja nguwanpa.” Wangka kutjupaṭarra tjanala watjanu mayutju tiṇa paluru Yatikatjatjilu waaḷa anta parriki palyantjaku watjara wantingu.

Palulanguru tjana waarrkarringuya, parriki tinaya palyalkitja. Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangkuya kulinu tjanaya parriki palyantjala. Kuliraya tjuṅgurringkula wangkangu yankula tjananya pikangku pungkunytjaku. Niyamayalungarri tjakulpa kulira ngulurringkula Katutjala tjapinu paluru tjananya yanṭayanṭantjaku. Yalatji kuliraya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa yalṭingu tjuṅgurringkunytjaku. Miitingiya wangkarra wi-yarringu. Palulanguru kutjupa tjuṅangku parriki palyanṅingi, kutjupa tjuṅangku ngarala yanṭayanṭalpayi, tjilirratjarra tjuṅangku. Tjamiriya ngurrara tjuṅangkamarraya yalatji tjana aapangku ngarala nyakunytjala, aapa kutjupangkuya parriki palyara wiyanu. Tuuwa tjuṭaṭarraya tiimpatjanu palyara ngaratjunkula wanaṅu.

Mayutju Niyamayalu tjananya Tjarutjalumalakutu katiku

Niyamaya 1:1—4:17

3 (1:1—4:17) Papilunanya ngurrara tjuṭawana wati Niyamayanya nyinangi, tawunu Tjuutjangka. Nyinarra tjakulpa kulinu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangkuya wala kutju palyara wantingu, palulanguru tjana purrkarringuya. Parriki tinatjarra tjana palyal-wiyangku wantingu. Parriki tina yirriti kutju ngarangi wala tjuṭa ngarangitja, ngururrjtunkula. Parriki palunya pulitjanu palyanṭutja yirriti ngarangi. Tjakulpa kulira wati Niyamayalu mayutju tina Yatikatjatjinya tjapinu, Tjarutjalumalakutu Niyamayalungarri yankula parriki walaṭjarra palyantjaku. Mayutju paluru yuwa wangkarra yalatji watjanu, “Piipaṅanta wakara yungku, tiimpa kanyilpayi tjuṭakutu nyuntu katirra yungkunytjaku, tjanaya tiimpa yatura Tjarutjalumalakutu katinytjaku, nyurrangarrimpa.” Mayutju tina paluru piipa kutjupa tjuṭaṭarra wakara yungu, Niyamayaku, paluru katirra mayutju kutjupa tjuṭaku yungkunytjaku, tjanaya Niyamayakungarri tiimpa puli tjuṭa katirra tjunkunytjaku.

Mayutju tina paluru watjantjala tjilirratjarra tjuṅangku tjananya Tjarutjalumalakutu katingu Niyamayanya an palumpa waarrkana tjuṭaṭarra. Niyamayanyangarri Tjuwu tjuṭa nyinangu.

Tjarutjalumangka yankula nyinarra mungangka pakara Niyamayanya anta palumpa malpa tjirripala walaṅka tjayitwina yanangi. Yalatjiya yanangi parriki tina yirriti yulpuṅutjawana tjanaya nyakula piyuku palyantjaku wangkayinangi. Parra nyakuyinkulaya tjana rayitpayiki yanu, tjintu pakantjala. Palulanguru tjana tjuṅgurringu mayutju kutjupa tjuṅangka anta, yanangu kutjupa tjuṅangkaṭarra.

Niyamayalungarri paluru tjanaya yalatji marrkunu, “Yunytjuwiya tjuṅangku nganaṅanya ngalya yankula pungkupayingkamarra kulira nganaṅa nguṭu nyinanyi. Palunya tjuṅangkamarra nganaṅa tjuṅgungku waar-

rkarringkula palyantjaku, parriki tina yirriti ngarangitja nguwanpa.” Wangka kutjupaṭarra tjanala watjanu mayutju tina paluru Yatikatjatjilu wala anta parriki palyantjaku watjara wantingu.

Palulanguru tjana waarrkarringuya, parriki tinaya palyalkitja. Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangkuya kulinu tjanaya parriki palyantjala. Kuliraya tjuṅgurringkula wangkangu yankula tjananya pikangku pungkunytjaku. Niyamayalungarri tjakulpa kulira ngulurringkula Katutjala tjapinu paluru tjananya yanṭayanṭantjaku. Yalatji kuliraya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa yalṭingu tjuṅgurringkunytjaku. Miitingiya wangkarra wi-yarringu. Palulanguru kutjupa tjuṅangku parriki palyanṅingi, kutjupa tjuṅangku ngarala yanṭayanṭalpayi, tjilirratjarra tjuṅangku. Tjamiriya ngurrara tjuṅangkamarraya yalatji tjana aapangku ngarala nyakunytjala, aapa kutjupangkuya parriki palyara wiyanu. Tuuwa tjuṭaṭarraya tiimpatjanu palyara ngaratjunkula wanaṅu.

Mayutju Niyamayalu tjananya Tjarutjalumalakutu katiku

Niyamaya 1:1—4:17

4 (1:1—4:17) Papilunanya ngurrara tjuṭawana wati Niyamayanya nyinangi, tawunu Tjuutjangka. Nyinarra tjakulpa kulinu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangkuya wala kutju palyara wantingu, palulanguru tjana purrkarringuya. Parriki tinatjarra tjana palyal-wiyangku wantingu. Parriki tina yirriti kutju ngarangi wala tjuṭa ngarangitja, ngururrjtunkula. Parriki palunya pulitjanu palyanṭutja yirriti ngarangi. Tjakulpa kulira wati Niyamayalu mayutju tina Yatikatjatjinya tjapinu, Tjarutjalumalakutu Niyamayalungarri yankula parriki walaṭjarra palyantjaku. Mayutju paluru yuwa wangkarra yalatji watjanu, “Piipaṅanta wakara yungku, tiimpa kanyilpayi tjuṭakutu nyuntu katirra yungkunytjaku, tjanaya tiimpa yatura Tjarutjalumalakutu katinytjaku, nyurrangarrimpa.” Mayutju tina paluru piipa kutjupa tjuṭaṭarra wakara yungu, Niyamayaku, paluru katirra mayutju kutjupa tjuṭaku yungkunytjaku, tjanaya Niyamayakungarri tiimpa puli tjuṭa katirra tjunkunytjaku.

Mayutju tina paluru watjantjala tjilirratjarra tjuṅangku tjananya Tjarutjalumalakutu katingu Niyamayanya an palumpa waarrkana tjuṭaṭarra. Niyamayanyangarri Tjuwu tjuṭa nyinangu.

Tjarutjalumangka yankula nyinarra mungangka pakara Niyamayanya anta palumpa malpa tjirripala walaṅka tjayitwina yanangi. Yalatjiya yanangi parriki tina yirriti yulpuṅutjawana tjanaya nyakula piyuku palyantjaku wangkayinangi. Parra nyakuyinkulaya tjana rayitpayiki yanu, tjintu pakantjala. Palulanguru tjana tjuṅgurringu mayutju kutjupa tjuṅangka anta, yanangu kutjupa tjuṅangkaṭarra.

Niyamayalungarri paluru tjanaya yalatji marrkuṅu, “Yunytujuwiya tjuṅangu ngananyanya ngalya yankula pungkupayingkamarra kulira nganaṅa ngulu nyinanyi. Palunya tjuṅangkamarra nganaṅa tjuṅungku waarrkarringkula palyantjaku, parriki tiṅa yirriṅi ngarangitja nguwanpa.” Wangka kutjupaṅarra tjanala watjanu mayutju tiṅa paluru Yatikatjatjilu waala anta parriki palyantjaku watjara wantingu.

Palulanguru tjana waarrkarringuya, parriki tiṅaya palyalkitja. Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangkuya kuliṅu tjanaya parriki palyantjala. Kuliraya tjuṅurringkula wangkangu yankula tjananya pikangu pungkunytjaku. Niyamayalungarri tjakulpa kulira nguṅurringkula Katutjala tjapiṅu paluru tjananya yaṅtayaṅtantjaku. Yalatji kuliraya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa yalṅingu tjuṅurringkunytjaku. Miitingiya wangkarra wi-yarringu. Palulanguru kutjupa tjuṅangu parriki palyaṅingi, kutjupa tjuṅangu ngarala yaṅtayaṅtalpayi, tjilirratjarra tjuṅangu. Tjamiriya ngurrara tjuṅangkamarra yalatji tjana aapangu ngarala nyakunytjala, aapa kutjupangkuya parriki palyara wiyaṅu. Tuuwa tjuṅatarraya tiimpatjanu palyara ngaratjunkula wanaṅu.

Watjalkuya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku

Niyamaya 8:1-10; 9:1-3; 10:10-39

8 (8:1-10; 9:1-3; 10:10-39) Palunyatjanu Tjuwu tjuṅaya Tjarutjalumangka tjuṅurringu, ila ngurrara tjuṅatarrara. Wati Yitjaranyaya tjapiṅu Katutjaku wangka piipa mantjira ngalya katirra riitarrinytjaku. Pi-
ipa mantjira aali tiipula nguwanpangka kalparra ngarala tjanampa riitarringkula kalaṅarringu. Riitarrinytjala yaṅangu yuwankarrangkuya, wati tjuṅangu, kungka tjuṅangu pipirri tjuṅanguṅarra yarrkangu kuliṅangi. Yitjaralu Yipuru wangka riitarrinytjala kutjupa tjuṅangu tjanampa taṅamilalpayi Yaramayika wangkaya, tjukarrungku kulintjaku. Wangka Yaramayikakuya ngantitja tjuṅa nintirringu ngurra Papilunangka nyinarra.

Katutjaku wangka yutiya kulira yulangi, wiyawana nyinangutja. Palunyangka mayutju tjuṅangu tjananya marrkuṅu, “Yulawiyaya ngarama!, kuwarrila yunyparringkula Katutjanya walṅuntjaku. Yulṅa tiṅa ngatjanya ngaranya.”

Palulanguru tjiṅtu kutjupangkaya yaṅangu tjuṅangu Katutjanya tjakultjunu, kuya palyaraya nyinangutja. Katutjaku tjukaruru nyinakitjaya tjananya piipangka yini tjunu. Yuwankarraya wangkangu Katutjaku wangkawanaya tjukaruru nyinanytjaku. Katutjaku wangka palunya Muutjalu piipangka yirriṅi wanaṅu.

Watjalkuya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku

Niyamaya 8:1-10; 9:1-3; 10:10-39

9 (8:1-10; 9:1-3; 10:10-39) Palunyatjanu Tjuwu tjuṅaya Tjarutjalumangka tjuṅurringu, ila ngurrara tjuṅatarrara. Wati Yitjaranyaya tjapiṅu Katutjaku wangka piipa mantjira ngalya katirra riitarrinytjaku. Pi-
ipa mantjira aali tiipula nguwanpangka kalparra ngarala tjanampa riitarringkula kalaṅarringu. Riitarrinytjala yaṅangu yuwankarrangkuya, wati tjuṅangu, kungka tjuṅangu pipirri tjuṅanguṅarra yarrkangu kuliṅangi. Yitjaralu Yipuru wangka riitarrinytjala kutjupa tjuṅangu tjanampa taṅamilalpayi Yaramayika wangkaya, tjukarrungku kulintjaku. Wangka Yaramayikakuya ngantitja tjuṅa nintirringu ngurra Papilunangka nyinarra.

Katutjaku wangka yutiya kulira yulangi, wiyawana nyinangutja. Palunyangka mayutju tjuṅangu tjananya marrkuṅu, “Yulawiyaya ngarama!, kuwarrila yunyparringkula Katutjanya walṅuntjaku. Yulṅa tiṅa ngatjanya ngaranya.”

Palulanguru tjiṅtu kutjupangkaya yaṅangu tjuṅangu Katutjanya tjakultjunu, kuya palyaraya nyinangutja. Katutjaku tjukaruru nyinakitjaya tjananya piipangka yini tjunu. Yuwankarraya wangkangu Katutjaku wangkawanaya tjukaruru nyinanytjaku. Katutjaku wangka palunya Muutjalu piipangka yirriṅi wanaṅu.

Watjalkuya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku

Niyamaya 8:1-10; 9:1-3; 10:10-39

10 (8:1-10; 9:1-3; 10:10-39) Palunyatjanu Tjuwu tjuṅaya Tjarutjalumangka tjuṅurringu, ila ngurrara tjuṅatarrara. Wati Yitjaranyaya tjapiṅu Katutjaku wangka piipa mantjira ngalya katirra riitarrinytjaku. Piipa mantjira aali tiipula nguwanpangka kalparra ngarala tjanampa riitarringkula kalaṅarringu. Riitarrinytjala yaṅangu yuwankarrangkuya, wati tjuṅangu, kungka tjuṅangu pipirri tjuṅanguṅarra yarrkangu kuliṅangi. Yitjaralu Yipuru wangka riitarrinytjala kutjupa tjuṅangu tjanampa taṅamilalpayi Yaramayika wangkaya, tjukarrungku kulintjaku. Wangka Yaramayikakuya ngantitja tjuṅa nintirringu ngurra Papilunangka nyinarra.

Katutjaku wangka yutiya kulira yulangi, wiyawana nyinangutja. Palunyangka mayutju tjuṅangu tjananya marrkuṅu, “Yulawiyaya ngarama!, kuwarrila yunyparringkula Katutjanya walṅuntjaku. Yulṅa tiṅa ngatjanya ngaranya.”

Palulanguru tjiṅtu kutjupangkaya yaṅangu tjuṅangu Katutjanya tjakultjunu, kuya palyaraya nyinangutja. Katutjaku tjukaruru nyinakitjaya tjananya piipangka yini tjunu. Yuwankarraya wangkangu Katutjaku

wangkawanaya tjukarurru nyinanytjaku. Katutjaku
wangka palunya Muutjalu piipangka yirriṯi wakanu.

Wati Tjuupanya nyinamalpa

Tjuupa 1:1-22; 2:1-13; 3:1-13; 19:1-6,25-27; 42:10-17

Wati Tjuupanya tjukaruru nyinamalpa

Tjuupa 1:1-3

1 Wati Tjuupanya Katutjaku tjukaruru nyinangi. Miiṭarrapula nyinarra katja tjanpala man-tjiṇu, yuṅṅalpa tjirripalaṭarra. Tjuupalu tjanampa rawangku kuka tjawirriyi pungkupayi. Pungkula tjawirriyi yungkupayi tuḷkuku mayutjungku kutjantjaku, Katutjalu kuya tjanampa waṅinytjaku. Mani tiṅa anta yulytja tiṅatjarra Tjuupanya yalatji nyinangu. Yalatji paluru kanyinangi, tjiipi tjuṭalingku tjawutjuna tjanpala, kamula tjuṭalingku tjawutjuna tjirripala, puluka tjuṭa tjawutjuna kutju, tuungkiyi tjuṭaṭarra yan-taṭa payipala. Yalatjira wati Tjuupaku ngarangu.

Mamuku mayutjungku Tjuupanya yarrkantjaku wat-jalku

Tjuupa 1:6-12

6 Yilkari ngurrara tjuṭaya mamuku mayutjuṭarra Katutjala tjuṅguringu. Palunyangka Katutjalu mamuku mayutjungka yalatji tjapiṇu, “Kuwarri yaalytjin-guru nyuntu ngalya yanu?” Mamuku mayutju paluru watjaṇu, “Manta tjuṭawanana yankulana ngalya yanu.” Katutjalu tjapiṇu, “Ngayuku walytja wati Tjuupanya palya nyinanytjala nyuntu nyangu, yilta?” Yalatji tjapira paluru Tjuupanya walḷkuṇu yalatji, “Yaṅangu kutjupa tjuṭangka wirriḷi Tjuupanya ngayuku tjukaruru nyinanyi. Ngayunya paluru tjukarurrungku walḷkulpayi, kutu, kuya palyantjawiya.”

Mamuku mayutjungku watjaṇu, “Nyuntu palumpa kutu tjukaruru palyantjala Tjuupanya nyuntupa tjukaruru nyinanyi. Kala nyuntu tjukaruru palyal-wiyangku wantinytjala, wiyanta nyuntunya kutu walḷkulku. Tjuupanyangarri tjananya nyuntu kutu yanṭayanṭalpayi. Nyuntu tjanampa kutu mayi anta kapi yungkupayi. Palumpa kuka tjuṭa nyuntu tjuṭalingku nyinatjuna.” Mamuku mayutjungku Katutjanya piyuku watjaṇu, “Waṭalpi nyuntu palumpa wala yulytjaṭarra yulḷpura wiyala! Palumpa walytja tjuṭa kuka tjuṭaṭarra mirrintarra wiyala! Yalatjina wiyantjala, wantiranta wiya walḷkulku. Maralpa nyinarra nyuntunya panypu-rangkula wantiku.” Katutjalu kulira yalatji watjaṇu mamuku mayutjunya, “Palya nyuntu yankula Tjuupanya yarrkala! Palumpa wala yulytjaṭarra yulḷpura wiyala! Palumpa walytja tjuṭa mirrintarra wiyala!, palumpa ku-

ka tjuṭaṭarra. Tjuupanya kutju wanti!, mirrintankunyt-jawiyangku.” Yalatji Tjuupanya yarrkara kuyalkitja mamuku mayutju paṅakutu yanu.

Katutjalu watjanutjangka Tjuupaku walytja tjuṭa anta yulytja wiyarringku

Tjuupa 1:13-22

13 Tjuupanya ngurrangka nyinanytjala, palumpa waarrkanangku ngalya yankula alatji tjakultjunu, “Ngananatju waarrka pulukatjarrangku paṅa yulḷpurinkupayi. Palunyatjanu wati tjikipaka tjuṭangu-lanyatju pikangku pungkula puluka uwankarra katingu, tuungkiyi tjuṭaṭarra, Tjapiyanya ngurrara tjuṭangu. Paluru tjana nyuntupa waarrkana tjuṭaṭarra tjananya mirri pungu. Ngayulu kutjuṅa kanarringkula ngalya yanu.”

Palunyatjanu waarrkana kutjupangku ngalya tjalka-lungkula Tjuupanya yalatji tjakultjunu, “Kuwarri maṅn-girringku rungkara tilintjala nyuntupa tjiipi tjuṭa kam-parra yiluntanu. Tjiipiku mayutjuṭarra tjananya kam-parra yiluntanu. Ngayulu kutjuṅa kanarringkula ngalya yanu.”

Palunyatjanu waarrkana kutjupangku ngalya tjalka-lungkula Tjuupanya yalatji tjakultjunu, “Tjaltjiyanya ngurrara tjuṭangkulanyatju ngalya yankula pikangku pungangi. Tjana kamulaku mayutju tjuṭa tjananya mirri pungkula tjananya kamula uwankarra katingu. Ngayulu kutjuṅa kanarringkula ngalya yanu.”

Palunyatjanu waarrkana kutjupangku ngalya tjalka-lungkula yalatji wati palula tjakultjunu, “Nyuntupa katja tjuṭa yuṅṅalpa tjuṭa wala kutjungka tjarrparra tjikira ngalkula yunyparringangi. Palunyatjanu walḷpa tiṅangu tjanampa wala yulḷpura waṅingu. Yulḷpura tjananya nyuntupa walytja tjuṭa palira yiluntanu. Ngayulu kutjuṅa kanarringkula ngalya yanu.”

Kulira Tjuupanya pakara mantarra wintarrpungkula yulangi. Kata muṭura nyapara yulangi. Yularra waṭun-garala yalatji watjaṇu, “Yiṭi tjukutjukuna maralpa yutir-irra ngarringi. Nyinarraṅa maralpa mirrirriku. Mayutju Katutjaluni katja tjuṭa yuṅṅalpa tjuṭa yulytja uwankarra yungu. Paluruṅi kuwarri uwankarra wiyanu. Walytjangku kuliraṅi uwankarra yungkula, palya katirra wiyanu. Katutjanya kutjuṅa kutu walḷkulku.” Yalatji uwankarra wiyarinytjala, Tjuupalu wiya Katutjanya panypurangu.

Tjuupanya pikatjarrarri mikinpa nyinamalpa

Tjuupa 2:1-10

2 Mamuku mayutjungku Katutjanya tjapiṇu Tjuupanya pikatjarralkitjangku. Palunyatjanu Katutjalu yuwa watjantjala, mamuku mayutjungku yankula

Tjuupanya pikatjarranu. Tjuupanya kutu Katutjaku tjukarurru nyinangi, panyapurangkunyjtawiya. Yalatji mamuku mayutjungku kuliningi, "Tjuupanya pikatjarrangkula Katutjanya panyapurangkula wantiku." Palunyatjanu pika kutjupatjarra Tjuupanya nyinangu pika taltu talutjarra. Mikin tinatjarralpi nyinarra yankula rapitjingka nyinangi. Ngurra palula rapitjiya katirra wanipayi. Nyinarra watiyatjarrangku wakara yuna tjuṭa yintiningi. Palumpa miiṭangku yankula Tjuupanya yalatji tjingapungu, "Katutjalunta yarrkani, palunyatjanu nyuntu Katutjanya kuru watjala! Nyuntu Katutjanya wantirra wiyara nyinama! Wiyanta paluru nyuntunya yanṭayanṭani. Palunya nyuntu wantirra kuru watjala!" Tjuupalu palumpa miiṭa payinu, "Wiyawanangkun watjantjawiya. Palyalina Katutjalu walytjalu kulira yarrkani. Kutuli tjukarurru nyinanytjaku." Yalatji Tjuupanya pikatjarra nyinarra tjukarurru nyinangi, Katutjanya panyapurangkunyjtawiya.

Tjuupaku maḷpaya ngalya yankula tjungu nyinamalpa
Tjuupa 2:11-13

¹¹ Tjuupanya pikatjarra nyinanytjala, kulira Tjuupaku maḷpa tjirripalaya ngalya yankula tjungu nyinangi, maḷpangku kanyilkitja. Tjunguya yularra nyinangi wangkanyjtawiya, tjiṅṅtu tjapanpala.

Tjuupanya watjilpa nyinamalpa
Tjuupa 3:1-13

³ Wati Tjuupanya pikatjarra nyinarra watjilpa nyinangi, wangkanyjtawiya. Rawa yalatji nyinarra yalatjilpi watjanu, "Maamangkuni yititjunkuwiyangku wantimara pipirri wiimaṅa mirririnytjaku. Palulangu ru wiya pika tinatjarrana nyinamara."

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku
Tjuupa 4:1—11:20

⁴ (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjanu, "Nitingkultatju kulini. Nyuntu kuya tina palyanṭjangka Katutjalunta mir-rpaṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukarurru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tina palyanu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukarur-rungku tjakultjunamara." Wangka palunya nguwan-paya tjuṭangara watjanu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, "Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tina wiyana palyalpayi."

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku
Tjuupa 4:1—11:20

⁵ (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjanu, "Nitingkultatju kulini.

Nyuntu kuya tina palyanṭjangka Katutjalunta mir-rpaṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukarurru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tina palyanu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukarur-rungku tjakultjunamara." Wangka palunya nguwan-paya tjuṭangara watjanu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, "Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tina wiyana palyalpayi."

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku
Tjuupa 4:1—11:20

⁶ (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjanu, "Nitingkultatju kulini. Nyuntu kuya tina palyanṭjangka Katutjalunta mir-rpaṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukarurru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tina palyanu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukarur-rungku tjakultjunamara." Wangka palunya nguwan-paya tjuṭangara watjanu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, "Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tina wiyana palyalpayi."

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku
Tjuupa 4:1—11:20

⁷ (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjanu, "Nitingkultatju kulini. Nyuntu kuya tina palyanṭjangka Katutjalunta mir-rpaṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukarurru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tina palyanu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukarur-rungku tjakultjunamara." Wangka palunya nguwan-paya tjuṭangara watjanu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, "Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tina wiyana palyalpayi."

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku
Tjuupa 4:1—11:20

⁸ (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjanu, "Nitingkultatju kulini. Nyuntu kuya tina palyanṭjangka Katutjalunta mir-rpaṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukarurru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tina palyanu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukarur-rungku tjakultjunamara." Wangka palunya nguwan-paya tjuṭangara watjanu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, "Wiya. Kuya puntu ngayu-

luṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tiṅa wiyana palyalpayi.”

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku

Tjuupa 4:1—11:20

9 (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjaṅu, “Nintingkulatju kuliṅi. Nyuntu kuya tiṅa palyaṅutjanga Katutjalunta mirraṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukururru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tiṅa palyaṅu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukururungku tjakultjunamara.” Wangka palunya nguwanpaya tjuṅangara watjaṅu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, “Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tiṅa wiyana palyalpayi.”

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku

Tjuupa 4:1—11:20

10 (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjaṅu, “Nintingkulatju kuliṅi. Nyuntu kuya tiṅa palyaṅutjanga Katutjalunta mirraṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukururru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tiṅa palyaṅu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukururungku tjakultjunamara.” Wangka palunya nguwanpaya tjuṅangara watjaṅu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, “Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tiṅa wiyana palyalpayi.”

Maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya watjalku

Tjuupa 4:1—11:20

11 (4:1—11:20) Tjuupaku maḷpa tjirripalangkuya Tjuupanya alatji watjaṅu, “Nintingkulatju kuliṅi. Nyuntu kuya tiṅa palyaṅutjanga Katutjalunta mirraṅarrirra pikatjarrani. Nyuntu kulila! Tjukururru nyinapayi Katutjalu wiya pikatjarrani. Palunyatjanu nyuntu yilta kuya tiṅa palyaṅu. Palulanguru Katutjalunta pikatjarrani. Nyuntu kuya palyara Katutjanya tjukururungku tjakultjunamara.” Wangka palunya nguwanpaya tjuṅangara watjaṅu. Palunyatjanu Tjuupalu tjananya yalatji watjalpayi, “Wiya. Kuya puntu ngayuluṅa palyantjawiya. Ngayuluṅa mungutja nyinanyi, kuya tiṅa wiyana palyalpayi.”

Tjuupalu tjukururru kulilku, Katutjanya ngula nyakukitjangku

Tjuupa 19:1-6,25-27

19 (1-6,25,26,27) Tjuupalu tjananya palumpa maḷpa tjirripala yalatji watjaṅu, “Nyaakuṅinyur-

ra alṭuruwiyangku panyapuranganyi? Kuya puntuṅa wiya palyalpayi. Kulintjakunyurra yalatji. Katutjalu walytjangku kulirani yarrkani. Paluru ngayuku walytja tjuṅa, mani, yulytja uwankarra wiyana yarrkalkitjangku. Palunyatjanu yaṭturunyurra ngayuku nyinanytjaku.” Tjuupanya watjilpa nyinarra mirrirrikitjangku kulira yalatji watjaṅu, “Yalatjiṅa kuliṅi yilkari ngurrara kutjutju patjuri nyinaku. Pikatjarra mirringkula ngayulu paṅarriku. Katutjanyaṅa yuti nyakuku. Paluru ngayuku walytja nyinanyi. Ngayulu yilta palunya nyakuku.”

Katutjalulpi Tjuupaku tjukururru palyalku

Tjuupa 42:10-17

10 Palunyatjanu mayutju Katutjalu wati Tjuupanya palyara waala yulytja manitjarralpi nyinatjunu. Palunyangkaraya palumpa kuṅa tjuṅangku maḷanypa tjuṅangku alṭururungkula kuulta mani uwankarra yungu.

Palunyatjanu Katutjalu Tjuupanya uwankarra yungu mani anta yulytja tiṅa. Tjiipi tjuṅalingku, tjawutjuna puutinpala Tjuupalu kanyiṅu, kamula tjuṅaṭarra tjawutjuna tjikitjipala. Puluka tjuṅa tjawutjuna kutju paluru kanyiṅu, tuungkiyi tjuṅaṭarra tjawutjuna kutju. Yalatji Tjuupanya Katutjalu uwankarra yungu. Katja tjanpalara yungu, yuṅṅalpa tjirripalaṭarra. Yuṅṅalpa paluru tjana yuṅpa palyaya nyinangi. Yirriṭi Tjuupalu tjiipi tjuṅa, puluka tjuṅa, kamula tjuṅa kanyiṅu. Palula tjuṅangka wirriḷi Tjuupalulpi kanyiṅu. Yirriṭi Tjuupalu mani puntu, yulytja tjuṅa kanyiṅu. Palula wirriḷi Tjuupalulpi kanyiṅu.

Yalatji Tjuupanya kuka tjuṅatjarra, yulytja tiṅatjarra kutu nyinangi yiiya waan yantaṅ puutiypala. Yalatji nyinarra paluru mirringu.

Katutjaku wangka watjalpayinya Yitjikiyalanya nyinamalpa

Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—3:27; 34:1-31; 36:1-38

137 Papolunanya ngurrara tjuṅangku tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa tjuṅgura tjananya katirra kanyiṅi ngurra Papolunangka, Tjarutjalumangka yila nyinanytja tjuṅaṭarra. Tjilirratjarra tjuṅangku tjananya kanyiṅi ngurra walytjakutu rayitpayiki tjalkalungkupayingkamarra.

Ngurra palulaya nyinarra watjilarringu, ngurra walytjaku. Yalatji watjilpa nyinarra kuliraya yalatji piipangka wakaṅu, “Ngurra Papolunangkalatju karrangka nyinarra yulangi, ngurra Tjarutjalumalakutu rayitpayiki yankukitja. Kiitawu wangkatjingantjawiyangkulatju katu tjunkula wantingu. Papolunanya ngurrara tjuṅangkulanyatju puṅu yinkatjingalkitjangku yalatjiya watjaṅu, ‘Tulku nyurrangarri Tjarutjalumala yinkapayinyurra, kuwarriya wangkatjingaraya yinka!’

Ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangka tjananya watjanu, 'Wiya. Ngurra kutjupangka wiyalatju yunyparrirra yinkakitjangku kuliṅi.'"

Ngurra Papilunangka wati Yitjikiyalanya Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu nintintjala Yitjikiyalalu tjukurrpa nyangu yalatji. Kana nyinapayi puupala parra yankupayi, wiilatjarra nguwanpa. Yalatji nyakula kutjupa nyangu yaṅangu nguwanpa tjiyinka nyinanytjala. Yaṅangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya piipa karrpilpa nintiṅu. Nintira watjanu ngalkunytjaku. Yitjikiyalalu ngalkunu. Palunyatjanu yaṅangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya watjanu, yankula Katutjaku wangka tjakultjunktunytjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅangka. Yalatji Yitjikiyalalu tjukurrmankula nyangu.

Yitjikiyalalu tjananya yaṅangu tjuṅangka wangka kutjupa tjuṅa watjara, wangka yalatji tjananya mayutju tjuṅangka watjanu, Katutjalu nintintjala, "Ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṅa watjani. Tjiipi tjuṅaku mayutju nguwanpanyurra nyinanyi. Tjiipi tjuṅa nguwanpaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅa nyinarra waninyi. Tjiipiku mayutju tjuṅa nguwanpangku tjananya wiya nyurrangarri tjukurrungku kanyilpayi. Tjiipiku mayutjungku mayi palyakutu tjiipi tjuṅa kati-payi. Mayutju palunya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi,

wiyanyurra yaṅangu tjuṅa palyangku yaṅtayanṅara kanyilpayi. Walytjaku kutjunyurra kulira nyinapayi yaṅangu tjuṅa tjukarurru kanyintjawiya. Yitjurilaku ngantitja tjuṅanyurra kutjupa kutjupa tjuṅangka kuwarri nyinarra waninyi, ngurra walytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya tjuṅulku ngurra walytjangkalpinyurra nyinanytjaku. Ngurra walytjangka ngayulu nyurrangarrinya yaṅtayanṅanmalpa."

Yitjikiyalalu tjananya yaṅangu tjuṅangka Katutjaku wangka piyuku watjanu yalatji, "Ngulaṅa nyurranya Katutjalu ngurra walytjakutu rayitpayiki katiku, Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula nyurrangarri tjuṅalingku nyinaku. Waala palyara mayi pakaltjingara palyalpinyurra piyuku ngurra palula nyinaku. Palunyatjanutjunyurra ngayuku wangkaku ninti nyinamalpa. Yaṅangu kutjungka kurrunpa walytjana mantjira tjunku kurrunpa kutjupa. Palunyatjanu yaṅangu kutjupangkaṅarra kurrunpa walytja mantjira ngayulu kutjupalpina tjunku. Yalatjina nyurrangarrila yaṅangu tjuṅangka tjunku kurrunpa kutjupa, ngayukutjunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Ngayuku kurrunpaṅarra ngayulu nyurrangarrila tjarrpatjunku. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya rapalku, ngayuku wangkaku nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku."

Katutjaku wangka watjalpayi kutjarra Yaatjayanyakamu Makayanya nyinamalpa

Yaajaya 1:1-31; 5:1-30; 6:1-13; 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12; Makaya 2:1-13; 3:1-12; 5:1-14

Tjakultjungkunyutjaku Yaatjayanya wantirriyalku

Yaajaya 1:1-31; 6:1-13

1 (1.; 6:) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tjuṭa yalatji nyinangi, Yatjanya, Tjuutjanya, Yiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju palunya tjuṭaya nyinanytjala, Yaajayalu tjananya Katutjaku wangka watjalpayi marrkulpayi Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.

Yaajayalu tjananya yalatji watjanu, "Mayutju tiṅa Yitjikayanya mirririnytjala tjukurru nguwanpaṅa nyangu. Mayutju Katutjanyaṅa tjaatji tiṅangka mantarra palyatjarra nyangu, mayutjuku tjiyingka nyinanytjala. Katutjala katu ngarangiya yilkari ngurrara tjirripala. Paluru tjana nyalpi tjuṭatjarra ngarangi, tjikitjipalatjarra. Ilkari ngurrarangku tjakultjunu ilkari ngurrara kutjupanya, 'Mayutju Katutjanya tjukaruru nyinapayi, palyalampa mayutju tiṅa, maṭupurra. Katutjalu paawu puntutjarrangku tjukaruru palyalpayi ngurra tjuṭawanangku.'"

Palunyatjanu Yaajayalu panyapa nyakula Katutjanya watjanu, "Kuuningkuṅa kuya kutu palyalpayi." Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjungku waru pirilyi nguwanpa mantjira yankula Yaajayala tjaangka tjunu. Tjunku-la Yaajayalakutu watjanu, "Pirilyitjarrangkuṅanta tjaangka pampuntjala nyuntupa kuya Katutjalu waningu." Palunyatjanu Katutjalu ilkari ngurrara kutjupa tjuṭangka wangkangu yalatji, "Ngananyala wantirriyalku nganampa waarra palyantjaku? Ngananyalampa waarrkarriku?" Palunyatjanu Yaajayalu watjanu, "Ngaatjana ngaranyi. Ngayunyaṅi wantirriyala!" Palunyatjanu Katutjalu watjanu Yaajayanya, "Yankula tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjura!, 'Yiltanyurra wangka kulilku. Kuliranyurra wantiku. Yiltanyurra kurungku nyaku Katutjalu palyanutja. Nyakulanyurra wantiku.'"

Yaajayalu tjananya langangkatjunamalpa

Yaajaya 1:18; 3:16; 5:1-30

(1:3; 1:18; 3:16; 5:) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭa Katutjaku tjukaruruwiya nyinanytjala, Yaajayalu tjananya yalatji langangkatjunu, "Ngayuku pipirri nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya yaṅtayanṅara

kanyilpayi, kanyanyurra yunyjuwiya nyinanyi. Puluka tjuṭangu mayutju walytjaku kulira ngaranyi. Tu-ungkiytjarra mayutju walytjaku kulira ngaranyi, kanya nyurrangarri ngayunya kulira wantinyi. Yitjurilaku walytja ngañtija tjuṭa nyurrangarri ngayunya mayutju tiṅa kulira wantinyi. "Kutjupa tjuṭangkunyurra waala tjuṭa payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuṭa waalawiya nyinanyi. Ngurra paṅa tjuṭanyurra payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuṭa ngurrawiya nyinanyi. Yalatji payimilara waala tjuṭa an yulytja tiṅatjarra nyinakitjanyurra yunyjturringanyi, mayutju tiṅa tjuṭa nguwanpa. Waar-rkana tjuṭatarranyurra kanyini liitjipaka tjuṭangu. Wiyawananyurra nyinanyi, yaṅangu kutjupaku wiya nyurrangarri yaṅturringanyi. Palunyatjanu ngayuluṅa nyurrangarrinya panitjimilalku.

"Kutjupa tjuṭanyurra pulakinaku kutju yunyjturrirra nyinapayi. Yunyjturringkulanyurra tjikira nyinapayi. Tilayitikutu pakara pulakinaku tjikilkitjangku kuliranyurra yankupayi. Mungangkanyurra kutu tjikira pikarringkupayi. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya panitjimilalku ngayuku Katutjaku kulintjawiya, pulakinaku kutju kulilpayi.

"Pulitjimana tjuṭangu mayutju kutjupa tjuṭanguṅara yaṅangu maralpa tjuṭaku tjukarurrungku palyantjawayangku wantipayi, yaṅangu kutjupangku yarrkangku tjingapungkula mani yungkunyutjala. Mayutju paluru tjana tjukaruru palyantjawayangku wantipayi tjananya, manitjirratjangku. Mayutju kutjupa tjuṭatjarra paluru tjana nguwanpa wiyawana nyinangi." Yalatji Yaajayalu tjananya marrkuṅu.

"Kungka kutjupa tjuṭangkuya mantarraku kutju kulira nyinapayi. Kungka kutjupa tjuṭangkuya riinga tjuṭaku, nikilitji tjuṭaku kutju kulira nyinapayi, Katutjaku kulintjawiya." Palunya tjananya Yaajayalu marrkuṅu.

Yaṅangu tjuṭangka tjanala Yaajayalu yalatji marrkulpayi, kuya palyalwiya nyinanytjaku. "Yalatji kulila!, mayutju Katutjalu nyurrangarrinya watjanu, 'Kuyatjarranyurra nyinanyi mantarra kuyatjarra nguwanpa. Ngayuluṅa nyurrampa Katutjalu kuya waninytjala, mantarra tjulkuratjarralpi, kiliinalpinyurra nyinaku, kuyatjarrawiya.'"

Yaajayalu tjananya langangkatjunamalpa

Yaajaya 1:18; 3:16; 5:1-30

16 (1:3; 1:18; 3:16; 5:) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭa Katutjaku tjukaruruwiya nyinanytjala, Yaajayalu tjananya yalatji langangkatjunu, "Ngayuku pipirri nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya yaṅtayanṅara kanyilpayi, kanyanyurra yunyjuwiya nyinanyi. Puluka tjuṭangu mayutju walytjaku kulira ngaranyi. Tu-

ungkiyitarra mayutju walytjaku kulira ngaranya, kanya nyurrangarri ngayunya kulira wantinyi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyurrangarri ngayunya mayutju tiṅa kulira wantinyi. “Kutjupa tjuṭangkunyurra waala tjuṭa payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuṭa waalawiya nyinanyi. Ngurra paṅa tjuṭanyurra payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuṭa ngurrawiya nyinanyi. Yalatji payimilara waala tjuṭa an yulytja tiṅatjarra nyinakitjanyurra yunytjurringanyi, mayutju tiṅa tjuṭa nguwanpa. Waarkana tjuṭatarranyurra kanyini liitjipaka tjuṭangu. Wiyawananyurra nyinanyi, yaṅangu kutjupaku wiya nyurrangarri yaltururinganyi. Palunyatjanu ngayuluṅa nyurrangarrinya panitjimilalku.

“Kutjupa tjuṭanyurra pulakinaku kutju yunytjurriira nyinapayi. Yunytjurringkulanyurra tjikira nyinapayi. Tilayitikutu pakara pulakinaku tjikikitjangku kuliranyurra yankupayi. Mungangkanyurra kutu tjikira pikarringkupayi. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya panitjimilalku ngayuku Katutjaku kulintjawiya, pulakinaku kutju kulilpayi.

“Pulitjimana tjuṭangu mayutju kutjupa tjuṭanguṭaraya yaṅangu maralpa tjuṭaku tjukarurrungku palyantjawayangu wantipayi, yaṅangu kutjupangu yarrkangu tjingapungkula mani yungkuntjala. Mayutju paluru tjana tjukaruru palyantjawayangu wantipayi tjananya, manitjirratjangku. Mayutju kutjupa tjuṭatarra paluru tjana nguwanpa wiyawana nyinangi.” Yalatji Yaatajyalu tjananya marrkuṅu.

“Kungka kutjupa tjuṭangkuya mantarraku kutju kulira nyinapayi. Kungka kutjupa tjuṭangkuya riinga tjuṭaku, nikilitji tjuṭaku kutju kulira nyinapayi, Katutjaku kulintjawiya.” Palunya tjananya Yaatajyalu marrkuṅu.

Yaṅangu tjuṭangka tjanala Yaatajyalu yalatji marrkulpayi, kuya palyalwiya nyinanytjaku. “Yalatjiya kulila!, mayutju Katutjalu nyurrangarrinya watjaṅi, ‘Kuyatjarranyurra nyinanyi mantarra kuyatjarra nguwanpa. Ngayuluṅa nyurrampa Katutjalu kuya waninytjala, mantarra tjulkuratjarralpi, kiliinalpinyurra nyinaku, kuyatjarrawiya.”

Yaatajyalu tjananya langangkatjunamalpa

Yaatajya 1:18; 3:16; 5:1-30

5 (1:3; 1:18; 3:16; 5:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭa Katutjaku tjukaruruwiya nyinanytjala, Yaatajyalu tjananya yalatji langangkatjunu, “Ngayuku pipirri nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya yaṅtayanṅara kanyilpayi, kanyanyurra yunytjuwiya nyinanyi. Puluka tjuṭangu mayutju walytjaku kulira ngaranya. Tuungkiyitarra mayutju walytjaku kulira ngaranya, kanya nyurrangarri ngayunya kulira wantinyi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyurrangarri ngayunya mayutju tiṅa kulira wantinyi. “Kutjupa tjuṭangkunyurra waala tjuṭa payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuṭa waalawiya

nyinanyi. Ngurra paṅa tjuṭanyurra payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuṭa ngurrawiya nyinanyi. Yalatji payimilara waala tjuṭa an yulytja tiṅatjarra nyinakitjanyurra yunytjurringanyi, mayutju tiṅa tjuṭa nguwanpa. Waarkana tjuṭatarranyurra kanyini liitjipaka tjuṭangu. Wiyawananyurra nyinanyi, yaṅangu kutjupaku wiya nyurrangarri yaltururinganyi. Palunyatjanu ngayuluṅa nyurrangarrinya panitjimilalku.

“Kutjupa tjuṭanyurra pulakinaku kutju yunytjurriira nyinapayi. Yunytjurringkulanyurra tjikira nyinapayi. Tilayitikutu pakara pulakinaku tjikikitjangku kuliranyurra yankupayi. Mungangkanyurra kutu tjikira pikarringkupayi. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya panitjimilalku ngayuku Katutjaku kulintjawiya, pulakinaku kutju kulilpayi.

“Pulitjimana tjuṭangu mayutju kutjupa tjuṭanguṭaraya yaṅangu maralpa tjuṭaku tjukarurrungku palyantjawayangu wantipayi, yaṅangu kutjupangu yarrkangu tjingapungkula mani yungkuntjala. Mayutju paluru tjana tjukaruru palyantjawayangu wantipayi tjananya, manitjirratjangku. Mayutju kutjupa tjuṭatarra paluru tjana nguwanpa wiyawana nyinangi.” Yalatji Yaatajyalu tjananya marrkuṅu.

“Kungka kutjupa tjuṭangkuya mantarraku kutju kulira nyinapayi. Kungka kutjupa tjuṭangkuya riinga tjuṭaku, nikilitji tjuṭaku kutju kulira nyinapayi, Katutjaku kulintjawiya.” Palunya tjananya Yaatajyalu marrkuṅu.

Yaṅangu tjuṭangka tjanala Yaatajyalu yalatji marrkulpayi, kuya palyalwiya nyinanytjaku. “Yalatjiya kulila!, mayutju Katutjalu nyurrangarrinya watjaṅi, ‘Kuyatjarranyurra nyinanyi mantarra kuyatjarra nguwanpa. Ngayuluṅa nyurrampa Katutjalu kuya waninytjala, mantarra tjulkuratjarralpi, kiliinalpinyurra nyinaku, kuyatjarrawiya.”

Tjakultjungkunytjaku Yaatajyananya wantirriyalku

Yaatajya 1:1-31; 6:1-13

6 (1:; 6:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tjuṭa yalatji nyinangi, Yatjanya, Tjuutjanya, Yiiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju palunya tjuṭaya nyinanytjala, Yaatajyalu tjananya Katutjaku wangka watjalpayingu marrkulpayi Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.

Yaatajyalu tjananya yalatji watjaṅu, “Mayutju tiṅa Yitjikayanya mirrinytjala tjukurru nguwanpaṅa nyangu. Mayutju Katutjanyaṅa tjaatji tiṅangka mantarra palyatjarra nyangu, mayutjuku tjiyingka nyinanytjala. Katutjala katu ngarangiya yilkari ngurrara tjirripala. Paluru tjana nyalpi tjuṭatjarra ngarangi, tjikitjipalatjarra. Ilkari ngurrarangu tjakultjunu ilkari ngurrara kutjupanya, ‘Mayutju Katutjanya tjukaruru nyinapayi, palyalampa mayutju tiṅa, maṭupurra. Katutjalu

paawu puntutjarrangku tjukarurru palyalpayi ngurra tjuṭawanangku.”

Palunyatjanu Yaajayalu panyapa nyakula Katutjanya watjanu, “Kuuningkuna kuya kutu palyalpayi.” Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjungku waru pirilyi nguwanpa mantjira yankula Yaajayala tjaangka tjunu. Tjunku-la Yaajayalakutu watjanu, “Pirilyitjarrangkunanta tjaangka pampuntjala nyuntupa kuya Katutjalu waningu.” Palunyatjanu Katutjalu ilkari ngurrara kutjupa tjuṭangka wangkangu yalatji, “Ngananyala wantiriyalku nganampa waarrka palyantjaku? Ngananyalampa waarrkarriku?” Palunyatjanu Yaajayalu watjanu, “Ngaatjana ngaranyi. Ngayunyaṅiya wantiriyala!” Palunyatjanu Katutjalu watjanu Yaajayanya, “Yankula tjananya yanangu tjuṭangka yalatji tjakultjura!, ‘Yiltanyurra wangka kulilku. Kuliranyurra wantiku. Yiltanyurra kurungku nyaku Katutjalu palyanṭja. Nyakulanyurra wantiku.”

Kanalpayi ngalya yankunytjaku Yaajayalu watjalku

Yaajaya 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12

9 (9; 11; 53:) Kurayitjanya kanalpayilampa ngalya yankunytjaku Yaajayalu irriṭi yalatji watjanu, “Yanangu tjuṭaya mungawana nguwanpaya nyinarra waninyi, kuya kutjuya kulira nyinapayi, mungangka kutu nyinakitjaya yunytjurringanyi. Yalatji nyinarraya tili tiṅa nguwanpa nyakulpi. Kuyatjarraya nyinaku mirrirrikitja. Paluru tjana tili tiṅa nguwanpa Kurayitjanya nyaku. Nyakulaya yalatji nintingku kulilku, ‘Katutjalulampa palumpa katja nyinatjunu. Yiṭi wiima nyinarra tiṅarriku. Mayutju tiṅalampa yilta nyinaku. Palunyangkala yalatji katja palunya walṅkula! Katja palunya palyalingkulampa nyinaku. Palurulanya nintilku Katutjanya. Yilta katja palunya mayutju tiṅalampa nyinaku, Katutjanyapula paawu kutjutjarra. Katja paluru paapa tiṅa nguwanpalampa nyinaku. Palurulanya Katutjaku kalypa nyinatjukupayi. Kanalpayi paluru Kurayitjalulanya yanangu tjuṭa yanṭayanṭalku, kutulanya yanṭayanṭara kanyinmalpa, ngula nyinanytja tjuṭaṭarra. Mayutju tiṅa Tapitalu tjananya tjukarurru kanyintja nguwanpa, kanalpayi paluru tjananya Tapitaku walytja nganṭitja tjuṭa tjukarurrungku tjananya kutu yanṭayanṭanmalpa.

‘Watiya pilṭirringu. Palulanguru watiya palula yukiri nyuwana pakaṅu Yukiri nyuwana pakaṅutja nguwanpa, kanalpayi palunya yutirringkula kanalampa nyinaku. Yirriṭi wati Tjiitjiyinya Tapitaku paapa mirrirringu, palunyatjanu ngula palumpa walytja nganṭitja kana nyinaku. Kanalpayi paluru ninti puntu nyinaku, Katutjaku kurrupatjarra. Paluru nguluwiya nyinarra tjukarurrungku tjananya nintinmalpa. Uwankarraku ninti nyinarra Kurayitjanya mayutju Katutjaku waarrkana nguwanpa nyinaku.

‘Kanalpayi paluru tjananya anangu tjuṭa tjukarurrungku watjalku maralpa tjuṭa yanṭayanṭalkitjangku, mayutju tjuṭaku ngulurringkunytjawiyangku. Mayutju paluru tjana puṭu tjingapungku Kurayitjalu maralpa tjuṭanya wantinytjaku.”

Yaajayalulanya nintinu kanalpayi Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja tjitjaku. Yaajaya paluru tjananya yalatji tjakultjunu, “Ngananyala tjitjantankutjipingkamarra Kurayitjanyalampa tjitjaku nganampa kuya wanikitja. Yurrunpala wiyawanangku yalatji kulinu, ‘Paluru tjitjaku Katutjalu ngaparrtjingu pungkunytjala.’ Yalatji wiya. Nganampa kuya wanikitja paluru tjitjaku, ngananyala kuyatjarra Katutjalu pungkupayingkamarra. Kurayitja paluru tjitjakulampa, ngananyala Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Kurayitja palunya tjana yalatji tjitjantankunytjala Katutjalu kuyalampa waniku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalulanya kana nyinatjunku nganampa kuyanguru Kurayitjanya mirrirringutjangka.” Yalatji Katutjalu Yaajayanya yirriṭi nintinu paluru piiangka wakantjaku. Yaajayalu yalatji watjanu Kurayitjanyalampa kuya wanikitja waralyngarala tjitjanytjaku, yurrunpa.

Kanalpayi ngalya yankunytjaku Yaajayalu watjalku

Yaajaya 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12

11 (9; 11; 53:) Kurayitjanya kanalpayilampa ngalya yankunytjaku Yaajayalu irriṭi yalatji watjanu, “Yanangu tjuṭaya mungawana nguwanpaya nyinarra waninyi, kuya kutjuya kulira nyinapayi, mungangka kutu nyinakitjaya yunytjurringanyi. Yalatji nyinarraya tili tiṅa nguwanpa nyakulpi. Kuyatjarraya nyinaku mirrirrikitja. Paluru tjana tili tiṅa nguwanpa Kurayitjanya nyaku. Nyakulaya yalatji nintingku kulilku, ‘Katutjalulampa palumpa katja nyinatjunu. Yiṭi wiima nyinarra tiṅarriku. Mayutju tiṅalampa yilta nyinaku. Palunyangkala yalatji katja palunya walṅkula! Katja palunya palyalingkulampa nyinaku. Palurulanya nintilku Katutjanya. Yilta katja palunya mayutju tiṅalampa nyinaku, Katutjanyapula paawu kutjutjarra. Katja paluru paapa tiṅa nguwanpalampa nyinaku. Palurulanya Katutjaku kalypa nyinatjukupayi. Kanalpayi paluru Kurayitjalulanya yanangu tjuṭa yanṭayanṭalku, kutulanya yanṭayanṭara kanyinmalpa, ngula nyinanytja tjuṭaṭarra. Mayutju tiṅa Tapitalu tjananya tjukarurru kanyintja nguwanpa, kanalpayi paluru tjananya Tapitaku walytja nganṭitja tjuṭa tjukarurrungku tjananya kutu yanṭayanṭanmalpa.

‘Watiya pilṭirringu. Palulanguru watiya palula yukiri nyuwana pakaṅu Yukiri nyuwana pakaṅutja nguwanpa, kanalpayi palunya yutirringkula kanalampa nyinaku. Yirriṭi wati Tjiitjiyinya Tapitaku paapa mirrirringu, palunyatjanu ngula palumpa walytja nganṭitja kana nyinaku. Kanalpayi paluru ninti puntu nyinaku, Katutjaku kurrupatjarra. Paluru nguluwiya nyinarra

tjukarurrungku tjananya nintinmalpa. Uwankarraku ninti nyinarra Kurayitjanya mayutju Katutjaku waar kana nguwanpa nyinaku.

‘Kanalpayi paluru tjananya anangu tjuṭa tjukarurrungku watjalku maralpa tjuṭa yanṭayanṭalkitjangku, mayutju tjuṭaku nguḷurringkunyjtawiyangku. Mayutju paluru tjana puṭu tjingapungku Kurayitjalu maralpa tjuṭanya wantinytjaku.’”

Yaatjayalulanya nintiṅu kanalpayi Kurayitjanya nganampa kuya waṅikitja tjitjaku. Yaajtaya paluru tjananya yalatji tjakultjunu, “Nganananya tjitjantankutjipingkamarra Kurayitjanyalampa tjitjaku nganampa kuya waṅikitja. Yurrunpala wiyawanangku yalatji kuliṅu, ‘Paluru tjitjaku Katutjalu ngaparrrtingku pungkunyjtala.’ Yalatji wiya. Nganampa kuya waṅikitja paluru tjitjaku, nganananya kuyatjarra Katutjalu pungkupayingkamarra. Kurayitja paluru tjitjakulampa, nganana Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Kurayitja palunya tjana yalatji tjitjantankunyjtala Katutjalu kuyalampa waṅiku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalulanya kana nyinatjunku nganampa kuyanguru Kurayitjanya mirrirringutjangka.” Yalatji Katutjalu Yaajtayanya yirriti nintiṅu paluru piipangka wakantjaku. Yaajtayalu yalatji watjanu Kurayitjanyalampa kuya waṅikitja waralyngarala tjitjanytjaku, yurrunpa.

Kanalpayi ngalya yankunyjtaku Yaajtayalu watjalku

Yaajtaya 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12

53 (9.; 11.; 53.) Kurayitjanya kanalpayilampa ngalya yankunyjtaku Yaajtayalu irriti yalatji watjanu, “Yanangu tjuṭaya mungawana nguwanpaya nyinarra waṅinyi, kuya kutjuya kulira nyinapayi, mungangka kutu nyinakitjaya yunyjturinganyi. Yalatji nyinarraya tili tiṅa nguwanpa nyakulpi. Kuyatjarraya nyinaku mirrirrikitja. Paluru tjana tili tiṅa nguwanpa Kurayitjanya nyaku. Nyakulaya yalatji nintingku kulilku, ‘Katutjalulampa palumpa katja nyinatjunu. Yiṭi wiima nyinarra tiṅarriku. Mayutju tiṅalampa yilta nyinaku. Paluyangkala yalatji katja palunya walḱula! Katja palunya palyalingkulampa nyinaku. Palurulanya nintilku Katutjanya. Yilta katja palunya mayutju tiṅalampa

nyinaku, Katutjanyapula paawu kutjutjarra. Katja paluru paapa tiṅa nguwanpalampa nyinaku. Palurulanya Katutjaku kalypa nyinatjunkturpayi. Kanalpayi paluru Kurayitjalulanya yanangu tjuṭa yanṭayanṭalku, kutulanya yanṭayanṭara kanyinmalpa, ngula nyinanytja tjuṭaṭarra. Mayutju tiṅa Tapitalu tjananya tjukaruru kanyintja nguwanpa, kanalpayi paluru tjananya Tapitaku walytja nganṭitja tjuṭa tjukarurrungku tjananya kutu yanṭayanṭanmalpa.

‘Watiya piṭirringu. Palulanguru watiya palula yukiri nyuwana pakaṅu Yukiri nyuwana pakaṅutja nguwanpa, kanalpayi palunya yutirringkula kanalampa nyinaku. Yirriti wati Tjiitjiyinya Tapitaku paapa mirrirringu, palunyatjanu ngula palumpa walytja nganṭitja kana nyinaku. Kanalpayi paluru ninti puntu nyinaku, Katutjaku kurrupatjarra. Paluru nguḷuwiya nyinarra tjukarurrungku tjananya nintinmalpa. Uwankarraku ninti nyinarra Kurayitjanya mayutju Katutjaku waar kana nguwanpa nyinaku.

‘Kanalpayi paluru tjananya anangu tjuṭa tjukarurrungku watjalku maralpa tjuṭa yanṭayanṭalkitjangku, mayutju tjuṭaku nguḷurringkunyjtawiyangku. Mayutju paluru tjana puṭu tjingapungku Kurayitjalu maralpa tjuṭanya wantinytjaku.’”

Yaatjayalulanya nintiṅu kanalpayi Kurayitjanya nganampa kuya waṅikitja tjitjaku. Yaajtaya paluru tjananya yalatji tjakultjunu, “Nganananya tjitjantankutjipingkamarra Kurayitjanyalampa tjitjaku nganampa kuya waṅikitja. Yurrunpala wiyawanangku yalatji kuliṅu, ‘Paluru tjitjaku Katutjalu ngaparrrtingku pungkunyjtala.’ Yalatji wiya. Nganampa kuya waṅikitja paluru tjitjaku, nganananya kuyatjarra Katutjalu pungkupayingkamarra. Kurayitja paluru tjitjakulampa, nganana Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Kurayitja palunya tjana yalatji tjitjantankunyjtala Katutjalu kuyalampa waṅiku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalulanya kana nyinatjunku nganampa kuyanguru Kurayitjanya mirrirringutjangka.” Yalatji Katutjalu Yaajtayanya yirriti nintiṅu paluru piipangka wakantjaku. Yaajtayalu yalatji watjanu Kurayitjanyalampa kuya waṅikitja waralyngarala tjitjanytjaku, yurrunpa.

Tjirimayalu tjananya payira watjalku

Tjirimaya 1:1; 2:5,13,32; 3:12-14

1 (1:1; 2:5,13,32; 3:12-14) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa tjuṭa yalatji nyinangu, Tjutjayanya, Tjiyuyakimanya, Tjitikayanyaṭarra. Mayutju palunya tjuṭa nyinanytjala Tjirimayalu Katutjaku wangka yaṇangu tjuṭa tjananya tjakultjunkupayi. Paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Yalatji tjananya paluru Katutjaku wangka watjaṇu, "Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjapini. Ngayulu nyurrangarrinya kuya nyaa palyantjala?, kulilwiyanyurra nyinanyi. Nyurrangarrimpa walytja tjuṭangku irriṭi kulilwiyangkuṇiya wantipayi. Nyaanguruya ngayunya wantirra wiyawanalpiya nyinapayi? Ngayuku walytja tjuṭangkunyurra kuya kutu palyaṇi, irriṭi wiyarringutja tjuṭangku kuya palyalpayi nguwanpa. Kapi wiila palya wantirra kapi kutjupaku ngurrinja nguwanpanyurra ngayunya wantingu kanalpayinya, ngayunya nguwanpa kutjupa tjuṭa walḱulkitjangku. Ngayunya nyurrangarri maḱpa wiyawanangku wantingu."

Katutjaku wangka Tjirimayalu tjananya piyuku watjaṇu, "Kungkanku wiya riingaku nikilitjiku ramarrirra wantipayi, ngurra kutjupakutu yankukitjangku, maṭupurra kulira paluru katipayi. Kungkanku ramarrinytjawiyangku maṭupurra kulilpayi nguwanpa wiyanyurra Katutjanya maṭupurra kulinṇi Tjukarurrunyurra ngayunya maṭupurra kulinmara. Yalatji kutuṇinyurra wantipayi, kulilwiyangku. Mayutju Katutjaluna nyurrangarrinya watjani. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku kulila! Tjukarurrutjuya watjala!, nyurrangarri ngayuku wangkaku kulintjawiya nyinangu. Palulanguru tjukarurrutjuya nyinama! Palulanguruna nyurrangarrimpa alṭururrikula kuya waṇiku, wiyana nyurrampa pika nyinaku. Kutjupa tjuṭa nyurranya ngayulu ngurra ngaakutu walytjakutu rayitpayiki ngalya katiku."

Tjirimayalu tjananya payira watjalku

Tjirimaya 1:1; 2:5,13,32; 3:12-14

5 (1:1; 2:5,13,32; 3:12-14) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa tjuṭa yalatji nyinangu, Tjutjayanya, Tjiyuyakimanya, Tjitikayanyaṭarra.

Mayutju palunya tjuṭa nyinanytjala Tjirimayalu Katutjaku wangka yaṇangu tjuṭa tjananya tjakultjunkupayi. Paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Yalatji tjananya paluru Katutjaku wangka watjaṇu, "Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjapini. Ngayulu nyurrangarrinya kuya nyaa palyantjala?, kulilwiyanyurra nyinanyi. Nyurrangarrimpa walytja tjuṭangku irriṭi kulilwiyangkuṇiya wantipayi. Nyaanguruya ngayunya wantirra

wiyawanalpiya nyinapayi? Ngayuku walytja tjuṭangkunyurra kuya kutu palyaṇi, irriṭi wiyarringutja tjuṭangku kuya palyalpayi nguwanpa. Kapi wiila palya wantirra kapi kutjupaku ngurrinja nguwanpanyurra ngayunya wantingu kanalpayinya, ngayunya nguwanpa kutjupa tjuṭa walḱulkitjangku. Ngayunya nyurrangarri maḱpa wiyawanangku wantingu."

Katutjaku wangka Tjirimayalu tjananya piyuku watjaṇu, "Kungkanku wiya riingaku nikilitjiku ramarrirra wantipayi, ngurra kutjupakutu yankukitjangku, maṭupurra kulira paluru katipayi. Kungkanku ramarrinytjawiyangku maṭupurra kulilpayi nguwanpa wiyanyurra Katutjanya maṭupurra kulinṇi Tjukarurrunyurra ngayunya maṭupurra kulinmara. Yalatji kutuṇinyurra wantipayi, kulilwiyangku. Mayutju Katutjaluna nyurrangarrinya watjani. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku kulila! Tjukarurrutjuya watjala!, nyurrangarri ngayuku wangkaku kulintjawiya nyinangu. Palulanguru tjukarurrutjuya nyinama! Palulanguruna nyurrangarrimpa alṭururrikula kuya waṇiku, wiyana nyurrampa pika nyinaku. Kutjupa tjuṭa nyurranya ngayulu ngurra ngaakutu walytjakutu rayitpayiki ngalya katiku."

Tjirimayalu tjananya payira watjalku

Tjirimaya 1:1; 2:5,13,32; 3:12-14

12 (1:1; 2:5,13,32; 3:12-14) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa tjuṭa yalatji nyinangu, Tjutjayanya, Tjiyuyakimanya, Tjitikayanyaṭarra.

Mayutju palunya tjuṭa nyinanytjala Tjirimayalu Katutjaku wangka yaṇangu tjuṭa tjananya tjakultjunkupayi. Paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Yalatji tjananya paluru Katutjaku wangka watjaṇu, "Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjapini. Ngayulu nyurrangarrinya kuya nyaa palyantjala?, kulilwiyanyurra nyinanyi. Nyurrangarrimpa walytja tjuṭangku irriṭi kulilwiyangkuṇiya wantipayi. Nyaanguruya ngayunya wantirra wiyawanalpiya nyinapayi? Ngayuku walytja tjuṭangkunyurra kuya kutu palyaṇi, irriṭi wiyarringutja tjuṭangku kuya palyalpayi nguwanpa. Kapi wiila palya wantirra kapi kutjupaku ngurrinja nguwanpanyurra ngayunya wantingu kanalpayinya, ngayunya nguwanpa kutjupa tjuṭa walḱulkitjangku. Ngayunya nyurrangarri maḱpa wiyawanangku wantingu."

Katutjaku wangka Tjirimayalu tjananya piyuku watjaṇu, "Kungkanku wiya riingaku nikilitjiku ramarrirra wantipayi, ngurra kutjupakutu yankukitjangku, maṭupurra kulira paluru katipayi. Kungkanku ramarrinytjawiyangku maṭupurra kulilpayi nguwanpa wiyanyurra Katutjanya maṭupurra kulinṇi Tjukarurrunyurra ngayunya maṭupurra kulinmara. Yalatji ku-

tuninyurra wantipayi, kulilwiyangku. Mayutju Katutjaluna nyurrangarrinya watjana. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu kulila! Tjukururrutjuya watjala!, nyurrangarri ngayuku wangkaku kulintjawiya nyinangu. Palulanguru tjukururrutjuya nyinama! Palulangununa nyurrangarrimpa altururrikula kuya waniku, wiyaña nyurrampa pika nyinaku. Kutjupa tjuta nyurranya ngayulu ngurra ngaakutu walytjakutu rayitpayiki ngalya katiku.”

Tjirimayalu watjilarrirra tjapilku

Tjirimaya 8:22; 14:20,21

²² (8:22; 14:20,21) Tjirimayanya tjanampa yanangu tjutaku watjilpa yulangu, kulintjawiyangkuya kuya kutu palyanngi. Yalatji tjanala watjanu, “Kuya wanirra palyalpayi yaalytji? Ngangkaritjarra nguwanpa yaalytji? Pana Kiliitanya ngurrara tjutangu mirritjina tjuta kanyira puṯu ngangkaritjunkupayi, kuya wanikitjangku. Palunyatjanu kutunyurra ngayuku walytja tjuta kuyatjarra nyinarra waninyi.” Tjirimayalu tjanampa Katutjanya yalatji tjapiṯu, “Yiltalatjunta wiyawana nyinarra kuya palyalpayi nganampatju irriṯi wi-yarringutja tjutatarra. Tjungungkulatjunta mayutju Katutjala kuya palyara tjakultjunanyi. Irriṯi nyinanytja tjutanya tjananya nyuntu watjanu tjanampaṯu ngantitja tjuta yanṯayanṯalkitjangku. Palunyatjanu ngananyatju yanṯayanṯara kanyila!, wantinytjawiyangku. Nyuntupalatju tjukururru kutu nyinakitja yunytjurringanyi.”

Tjirimayalu watjilarrirra tjapilku

Tjirimaya 8:22; 14:20,21

²⁰ (8:22; 14:20,21) Tjirimayanya tjanampa yanangu tjutaku watjilpa yulangu, kulintjawiyangkuya kuya kutu palyanngi. Yalatji tjanala watjanu, “Kuya wanirra palyalpayi yaalytji? Ngangkaritjarra nguwanpa yaalytji? Pana Kiliitanya ngurrara tjutangu mirritjina tjuta kanyira puṯu ngangkaritjunkupayi, kuya wanikitjangku. Palunyatjanu kutunyurra ngayuku walytja tjuta kuyatjarra nyinarra waninyi.” Tjirimayalu tjanampa Katutjanya yalatji tjapiṯu, “Yiltalatjunta wiyawana nyinarra kuya palyalpayi nganampatju irriṯi wi-yarringutja tjutatarra. Tjungungkulatjunta mayutju Katutjala kuya palyara tjakultjunanyi. Irriṯi nyinanytja tjutanya tjananya nyuntu watjanu tjanampaṯu ngantitja tjuta yanṯayanṯalkitjangku. Palunyatjanu ngananyatju yanṯayanṯara kanyila!, wantinytjawiyangku. Nyuntupalatju tjukururru kutu nyinakitja yunytjurringanyi.”

Kaṯilpa pilkitjanu palyantjatjarra

Tjirimaya 19:10,11

¹⁰ Mayutju Katutjalu watjanu Tjirimayalu kaṯilpa pilkitjanu palyantja yankula mantjintjaku. Paluru ankula kaṯilpa palunya mantjinu. Wati kutjupa tjutangkuya ngarala nyakunytjala, Tjirimayalu kaṯilpa wanirra yulpuṯu, Katutjalu yalatji yulpuntjaku watjanutjangka. Yulpura tjanala yalatji watjanu, “Kaṯilpa palunyaṯa yulpuṯutjala, kutjupangu puṯu kulilku palyantjaku. Mayutju Katutjaluna nyurranya yalatji watjana. Kaṯilpa yulpuntjaku nguwanpa ngayulu Katutjaluna nyurrangarrimpa tawunu Tjarutjalumanya yulpura piluntanku. Yalatji piluntankula ngayulu kutjupa tjuta nyurrangarrinya mirrintanku, kutjupa tjuta ngayulu nyurrangarrinya ngurra kutjupakutu wantiriyalku, yunytjuwiyangkutjunyurra ngayuku wangka wantinytjala.”

Tjirimayalu Kurayitjanya ngalya yankunytjaku yurrunpa watjalku

Tjirimaya 23:5,6; 29:11; 31:31-34

⁵ (23:5,6; 29:11; 31:31-34) Tjirimayalu Katutjaku wangka yalatji tjananya watjanu, “Mayutju Katutjalu nyurranya yalatji watjana. ‘Kulilaya! Ngulana Katutjalu mayutju Tapitaku walytja ngantitja mayutju tiṯa nyinatjunku. Mayutju paluru ninti pulkangku tjananya tjukururrungku yanṯayanṯara kanyilku. Paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta kanalku, Tjuutaku walytja ngantitja tjutatarra. Mayutju palunya yini yalatjiya watjalku, “Nganampa mayutjulu yanangu tjuta tjukururrulpayinya.” Mayutju Katutjaluna kulinṯi yalatji, ngula ngurra palyangkaṯa nyurranya nyinatjunkukitjangku. Ngurra palulanyurra nyinaku yulytja anta mayi puntutjarra. Ngurra palulanyurra yunypa nyinaku, wiyaña nyurrangarrinya kutu panitjiminta yungku.”

Tjirimayalu tjananya Katutjaku wangka piyuku tjakultjunu yalatji, “Mayutju Katutjaluna tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta, ngula nyinanytja tjuta piyuku watjalku, tjukururru palyalkitjangku. Yalatjiya ngula palya nyinaku. Yulṯa palunya alatji ngaraku. Ngayuluna tjanampa mayutju tiṯa nyinaku, palulanguruya ngayuku walytja tjuta tjukururru nyinaku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakanutja nganaṯa tjutangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluna tjananya tjutangara nintilku luwu ngayukuṯuwanaya tjukururru nyinanytjaku. Yilta ngayulu tjanampa mayutju tiṯa nyinaku, tjana ngayuku walytja tjutalpi nyinaku. Paluru tjana uwankarra ngayuku wangkaku ninti nyinaku, mayutju tjuta, kutjupa tjutatarra. Wiya nintilpayi tjutangu tjananya rawangku yarrkara nintinmalpa. Paluru tjana

kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waniku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingu yanṭayanṭanmalpa.”

Tjirimayalu Kurayitjanya ngalya yankunytjaku yurrunpa watjalku

Tjirimaya 23:5,6; 29:11; 31:31-34

11 (23:5,6; 29:11; 31:31-34) Tjirimayalu Katutjaku wangka yalatji tjananya watjanu, “Mayutju Katutjalu nyurranya yalatji watjani. ‘Kulilaya! Ngulaṅa Katutjalu mayutju Tapitaku walytja ngaṅṅitja mayutju tiṅa nyinatjunku. Mayutju paluru ninti pulṅangku tjananya tjukarurrungku yanṭayanṭara kanyilku. Paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa kanalku, Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭatarra. Mayutju palunya yini yalatjiya watjalku, “Nganampa mayutjulu yanṅangu tjuṭa tjukarurrulpayinya.” Mayutju Katutjaluna kuliṅi yalatji, ngula ngurra palyangkaṅa nyurranya nyinatjungkukitjangku. Ngurra palulanyurra nyinaku yulytja anta mayi puntutjarra. Ngurra palulanyurra yunypa nyinaku, wiyaṅa nyurrangarrinya kutu panitjiminta yungku.”

Tjirimayalu tjananya Katutjaku wangka piyuku tjakultjunu yalatji, “Mayutju Katutjaluna tjananya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa, ngula nyinanytja tjuṭa piyuku watjalku, tjukaruru palyalkitjangku. Yalatjiya ngula palya nyinaku. Yulṭa palunya alatji ngaraku. Ngayuluna tjanampa mayutju tiṅa nyinaku, palulanguruya ngayuku walytja tjuṭa tjukaruru nyinaku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakanutja nganaṅa tjuṭangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluna tjananya tjuṭangara nintilku luwu ngayukuṅuwanaya tjukaruru nyinanytjaku. Yilta ngayulu tjanampa mayutju tiṅa nyinaku, tjana ngayuku walytja tjuṭalpi nyinaku. Paluru tjana uwankarra ngayuku wangkaku ninti nyinaku, mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra. Wiya nintilpayi tjuṭangku tjananya rawangku yarrkara nintinmalpa. Paluru tjana kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waniku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingu yanṭayanṭanmalpa.”

Tjirimayalu Kurayitjanya ngalya yankunytjaku yurrunpa watjalku

Tjirimaya 23:5,6; 29:11; 31:31-34

31 (23:5,6; 29:11; 31:31-34) Tjirimayalu Katutjaku wangka yalatji tjananya watjanu, “Mayutju Katutjalu nyurranya yalatji watjani. ‘Kulilaya! Ngulaṅa Katutjalu mayutju Tapitaku walytja ngaṅṅitja mayutju tiṅa nyinatjunku. Mayutju paluru ninti pulṅangku tjananya tjukarurrungku yanṭayanṭara kanyilku. Paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa kanalku, Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭatarra. Mayutju palunya yini yalatjiya

watjalku, “Nganampa mayutjulu yanṅangu tjuṭa tjukarurrulpayinya.” Mayutju Katutjaluna kuliṅi yalatji, ngula ngurra palyangkaṅa nyurranya nyinatjungkukitjangku. Ngurra palulanyurra nyinaku yulytja anta mayi puntutjarra. Ngurra palulanyurra yunypa nyinaku, wiyaṅa nyurrangarrinya kutu panitjiminta yungku.”

Tjirimayalu tjananya Katutjaku wangka piyuku tjakultjunu yalatji, “Mayutju Katutjaluna tjananya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa, ngula nyinanytja tjuṭa piyuku watjalku, tjukaruru palyalkitjangku. Yalatjiya ngula palya nyinaku. Yulṭa palunya alatji ngaraku. Ngayuluna tjanampa mayutju tiṅa nyinaku, palulanguruya ngayuku walytja tjuṭa tjukaruru nyinaku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakanutja nganaṅa tjuṭangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluna tjananya tjuṭangara nintilku luwu ngayukuṅuwanaya tjukaruru nyinanytjaku. Yilta ngayulu tjanampa mayutju tiṅa nyinaku, tjana ngayuku walytja tjuṭalpi nyinaku. Paluru tjana uwankarra ngayuku wangkaku ninti nyinaku, mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra. Wiya nintilpayi tjuṭangku tjananya rawangku yarrkara nintinmalpa. Paluru tjana kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waniku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingu yanṭayanṭanmalpa.”

Katutjaku piipa karrpilpa kutjalku

Tjirimaya 36:2,3,21-27,32

2 Mayutju Katutjalu Tjirimayanya watjanu yalatji, “Tjutjayanya irriṭi mayutju tiṅa nyinanytjala ngayulu Katutjalunanta wangka tjuṭa watjalpayi, nyuntu yanṅangu tjuṭangka tjananya tjakultjungkunytjaku. Tjutjayanya nyinanytjala ngaṅṅi ngayulunanta kutu watjalpayi tjana tjakultjungkunytjaku. Piipa karrpilpa mantjira wangka palunya uwankarra wakara wanala!, yanṅangu tjuṭa irriṭi pinangkatjungkukitjangkuṅa watjanutjangka.” Palunyatjanu Tjirimayalu tjakultjungkunytjala wati Pirakalu piipa karrpilpa palunya wakanṅingi. Palunyatjanu yanṅangu tjuṭaluya piipa palunya kulira nguṭuringu, Pirakalu riitarrinytjala.

21 Mayutju Tjiyuyakimalu tjakulpa kulira palumpa waarrkanangka watjanu, yankula piipa palunya mantjira ngalya katirra riitarrinytjaku. Katutjaku piipa karrpilpa wiima palunya waarrkana paluru mayutju palula riitarripayi. Paluru riitarrinytjala mayutju Tjiyuyakimalu tjuṭangara tjuṭuṅangka kuntara tjuṭangara warungka wanṅingu, yunytjuwiyangku. Yalatji mayutju paluru piipa palunya kulira kuntara warungka kutjanu. Paluru Katutjaku nguṭuwiya nyinangi, palumpa wangka kulinṭjawiya. Piipa palulanguru mayutju Tjiyuyakimanya Tjirimayaku yunytjuwiya nyinangu.

32 Palulanguru Katutjalu Tjirimayanya watjanu piipa karrpilpa kutjupa mantjira wangka palunya piyuku

tjunkunytjaku. Palunyatjanu Tjirimayalu piipa nyuwanangka Katutjaku wangka palunya piyuku wakara tjunangi.

Tjirimayanya watjilpa tjanampa yulamalpa

Tjirimaya 40:1-16

40 Tjirimayanyaya karrpira nyinatjunu kutjupa tjuṭawana ngurra Papilunalakutu katikitjangku. Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinṅanku Tjirimayanya yalatji watjanu, "Nyurrangarri Katutjaku tjukaruru nyinanytjawiyangka, mayutju Katutjalulanyatju yaltirra watjanu, ngalya yankula nyurrangarrinya pikangku pungkula panitjimilantjaku. Yalatji nint- ingkuna kuliṅi. Tjirimaya. Nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi, palulangurṅanta kuwarri walatjunkula wantirriyalku. Tjingurunu paṅa ngaangka nyinakitja yunytjurrinytjala, palyan nyinaku. Tjingurunu yunytjurringanyi Papilunalakutu yankukitja, tjungula palya

yankula nyinaku, ngayulṅanta yanṭayanṭalku." Tjirimayalu watjanu, "Ngayulu ngurra ngaangka nyinaku." Yankula Tjirimayanya ngurra Mitjipangka nyinangu, mayutju Kitalayalangarri.

Paluru tjana Papilunalakutu tjananya katinytjala nganṭi Tjirimayalu nyangu Tjarutjalumanya yulṭpura ngarrirra waninytjala. Yalatji nyakula yulangu. Tjarutjalumala yanṅangu nyinanytjawiyalpi yalatji paluru yulangu. Yalatji paluru watjanu, "Tjarutjalumanya wiyalpi ngaranyi, yulṭpuraya wiyanu. Yanṅangu yuwankarra wiyarringu. Ngurra walytjangkaya wiya nyinanyi, waar- kanaya nyinanyi ngurra wanṅangka. Ngurra walyt- jangkaya, wiyaya yulytja kanyiṅi, maralpa tjuṭaya nyi- nanyi. Wiyaya Tjarutjalumangka yila nyinarra ngalya yankula tjaatji tinṅangka walṭkulkku, wiyalpiya. Tjaatji tinṅa ngaranytjawiyangka ngaatja ngurrawiya ngaranyi. Yir- riti kutju ngaatja palya ngarapayi."

Tjirimayanya watjilpa tjanampa yulamalpa

Limintatjana 1:1-22; 3:1-66

1 (1.; 3:) Tjirimayanyaya karrpira nyinatjunu kutjupa tjuṭawana ngurra Papilunalakutu katikit-jangu. Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinṅangu Tjirimayanya yalatji watjaṅu, "Nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiyangka, mayutju Katutjalulanyatju yalṭirra watjaṅu, ngalya yankula nyurrangarrinya pikangu pungkula panitjimilantjaku. Yalatji nintingkuṅa kuliṅi. Tjirimaya. Nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi, palulanguruṅanta kuwarri walatjunkula wantirriyalku. Tjingurunu paṅa ngaangka nyinakitja yunyjturrinytjala, palyan nyinaku. Tjingu-runu yunyjturringanyi Papilunalakutu yankukitja, tjungula palya yankula nyinaku, ngayuluṅanta yanṭayanṭalku." Tjirimayalu watjaṅu, "Ngayulu ngurra ngaangka nyinaku." Yankula Tjirimayanya ngurra Mitjipangka nyinangu, mayutju Kitalayalanggarri.

Paluru tjana Papilunalakutu tjananya katinytjala nganṭi Tjirimayalu nyangu Tjarutjalumanya yulṭpura ngarrirra waṅinytjala. Yalatji nyakula yulangu. Tjarutjalumala yaṅangu nyinanytjawiyalpi yalatji paluru yulangu. Yalatji paluru watjaṅu, "Tjarutjalumanya wiyalpi ngaranyi, yulṭpuraya wiyaṅu. Yaṅangu yuwankarra wi-yarringu. Ngurra walytjangkaya wiya nyinanyi, waar-kanaya nyinanyi ngurra waṅmangka. Ngurra walytjangkaya, wiyaya yulytja kanyini, maralpa tjuṭaya nyinanyi. Wiyaya Tjarutjalumangka yila nyinarra ngalya yankula tjaatji tinṅangka walṭkuku, wiyalpiya. Tjaatji tiṅa ngaranytjawiyangka ngaatja ngurrawiya ngaranyi. Yir-riṭi kutju ngaatja palya ngarapayi."

Tjirimayanya watjilpa tjanampa yulamalpa

Limintatjana 1:1-22; 3:1-66

3 (1.; 3:) Tjirimayanyaya karrpira nyinatjunu kutjupa tjuṭawana ngurra Papilunalakutu katikit-jangu. Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinṅangu Tjirimayanya yalatji watjaṅu, "Nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiyangka, mayutju Katutjalulanyatju yalṭirra watjaṅu, ngalya yankula nyurrangarrinya pikangu pungkula panitjimilantjaku. Yalatji nintingkuṅa kuliṅi. Tjirimaya. Nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi, palulanguruṅanta kuwarri walatjunkula wantirriyalku. Tjingurunu paṅa ngaangka nyinakitja yunyjturrinytjala, palyan nyinaku. Tjingu-runu yunyjturringanyi Papilunalakutu yankukitja, tjungula palya yankula nyinaku, ngayuluṅanta yanṭayanṭalku." Tjirimayalu watjaṅu, "Ngayulu ngurra ngaangka nyinaku." Yankula Tjirimayanya ngurra Mitjipangka nyinangu, mayutju Kitalayalanggarri.

Paluru tjana Papilunalakutu tjananya katinytjala nganṭi Tjirimayalu nyangu Tjarutjalumanya yulṭpura ngarrirra waṅinytjala. Yalatji nyakula yulangu. Tjarutjalumala yaṅangu nyinanytjawiyalpi yalatji paluru yulangu. Yalatji paluru watjaṅu, "Tjarutjalumanya wiyalpi ngaranyi, yulṭpuraya wiyaṅu. Yaṅangu yuwankarra wi-yarringu. Ngurra walytjangkaya wiya nyinanyi, waar-kanaya nyinanyi ngurra waṅmangka. Ngurra walytjangkaya, wiyaya yulytja kanyini, maralpa tjuṭaya nyinanyi. Wiyaya Tjarutjalumangka yila nyinarra ngalya yankula tjaatji tinṅangka walṭkuku, wiyalpiya. Tjaatji tiṅa ngaranytjawiyangka ngaatja ngurrawiya ngaranyi. Yir-riṭi kutju ngaatja palya ngarapayi."

Katutjaku wangka watjalpayinya Yitjikiyalanya nyinamalpa

Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—3:27; 34:1-31; 36:1-38

1 (1.; 2.; 3.; 34.; 36.) Papilunanya ngurrara tjuṅṅku tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅṅa tjuṅgura tjananya katirra kanyiṅingi ngurra Papilunangka, Tjarutjalumangka yila nyinanytja tjuṅṅatarra. Tjilirratjarra tjuṅṅku tjananya kanyiṅangi ngurra walytjakutu rayitpayiki tjalkalungkupayingkamarra.

Ngurra palulaya nyinarra watjilarringu, ngurra walytjaku. Yalatji watjilpa nyinarra kuliraya yalatji piipangka wakanu, "Ngurra Papilunangkalatju karrungka nyinarra yulangi, ngurra Tjarutjalumalakutu rayitpayiki yankukitja. Kiitawu wangkatjingantjawiyangkulatju katu tjunkula wantingu. Papilunanya ngurrara tjuṅṅkulanyatju puṅu yinkatjingalkitjangku yalatjiya watjanu, 'Tuṅku nyurrangarri Tjarutjalumala yinkapayinyurra, kuwarriya wangkatjingaraya yinka!' Ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅṅku tjananya watjanu, 'Wiya. Ngurra kutjupangka wiyalatju yunyparrirra yinkakitjangku kuliṅi.'"

Ngurra Papilunangka wati Yitjikiyalanya Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu nintintjala Yitjikiyalalu tjukurrpa nyangu yalatji. Kana nyinapayi puupala parra yankupayi, wiilatjarra nguwanpa. Yalatji nyakula kutjupa nyangu yanangu nguwanpa tjiyingka nyinanytjala. Yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya piipa karrpilpa nintiṅu. Nintira watjanu ngalkunytjaku. Yitjikiyalalu ngalkunu. Palunyatjanu yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya watjanu, yankula Katutjaku wangka tjakultjunksunytjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅṅka. Yalatji Yitjikiyalalu tjukurrmankula nyangu.

Yitjikiyalalu tjananya yanangu tjuṅṅka wangka kutjupa tjuṅṅa watjara, wangka yalatji tjananya mayutju tjuṅṅka watjanu, Katutjalu nintintjala, "Ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṅṅa watjani. Tjiipi tjuṅṅaku mayutju nguwanpanyurra nyinanyi. Tjiipi tjuṅṅa nguwanpaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅṅa nyinarra waninyi. Tjiipiku mayutju tjuṅṅa nguwanpangku tjananya wiya nyurrangarri tjukurrungku kanyilpayi. Tjiipiku mayutjungku mayi palyakutu tjiipi tjuṅṅa kati-payi. Mayutju palunya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi, wiyanyurra yanangu tjuṅṅa palyangku yanṅayanṅara kanyilpayi. Walytjaku kutjunyurra kulira nyinapayi yanangu tjuṅṅa tjukarurru kanyintjawiya. Yitjurilaku ngantitja tjuṅṅanyurra kutjupa kutjupa tjuṅṅka kuwarri nyinarra waninyi, ngurra walytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya tjuṅṅulku ngurra walytjangkalpinyur-

ra nyinanytjaku. Ngurra walytjangka ngayulu nyurrangarrinya yanṅayanṅanmalpa."

Yitjikiyalalu tjananya yanangu tjuṅṅka Katutjaku wangka piyuku watjanu yalatji, "Ngulana nyurranya Katutjalu ngurra walytjakutu rayitpayiki katiku, Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula nyurrangarri tjuṅṅalngku nyinaku. Waala palyara mayi pakaltjingara palyalpinyurra piyuku ngurra palula nyinaku. Palunyatjanutjunyurra ngayuku wangkaku ninti nyinamalpa. Yanangu kutjungka kurrunpa walytjana mantjira tjunku kurrunpa kutjupa. Palunyatjanu yanangu kutjupangkatarra kurrunpa walytja mantjira ngayulu kutjupalpina tjunku. Yalatjina nyurrangarrila yanangu tjuṅṅka tjunku kurrunpa kutjupa, ngayukutjunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Ngayuku kurrunpatarra ngayulu nyurrangarrila tjarrpatjunku. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya rapalku, ngayuku wangkaku nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Yitjikiyalanya nyinamalpa

Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—3:27; 34:1-31; 36:1-38

2 (1.; 2.; 3.; 34.; 36.) Papilunanya ngurrara tjuṅṅku tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅṅa tjuṅgura tjananya katirra kanyiṅingi ngurra Papilunangka, Tjarutjalumangka yila nyinanytja tjuṅṅatarra. Tjilirratjarra tjuṅṅku tjananya kanyiṅangi ngurra walytjakutu rayitpayiki tjalkalungkupayingkamarra.

Ngurra palulaya nyinarra watjilarringu, ngurra walytjaku. Yalatji watjilpa nyinarra kuliraya yalatji piipangka wakanu, "Ngurra Papilunangkalatju karrungka nyinarra yulangi, ngurra Tjarutjalumalakutu rayitpayiki yankukitja. Kiitawu wangkatjingantjawiyangkulatju katu tjunkula wantingu. Papilunanya ngurrara tjuṅṅkulanyatju puṅu yinkatjingalkitjangku yalatjiya watjanu, 'Tuṅku nyurrangarri Tjarutjalumala yinkapayinyurra, kuwarriya wangkatjingaraya yinka!' Ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅṅku tjananya watjanu, 'Wiya. Ngurra kutjupangka wiyalatju yunyparrirra yinkakitjangku kuliṅi.'"

Ngurra Papilunangka wati Yitjikiyalanya Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu nintintjala Yitjikiyalalu tjukurrpa nyangu yalatji. Kana nyinapayi puupala parra yankupayi, wiilatjarra nguwanpa. Yalatji nyakula kutjupa nyangu yanangu nguwanpa tjiyingka nyinanytjala. Yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya piipa karrpilpa nintiṅu. Nintira watjanu ngalkunytjaku. Yitjikiyalalu ngalkunu. Palunyatjanu yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya watjanu, yankula Katutjaku wangka tjakultjunksunytjaku, Yitjurilaku walytja

ngantitja tjuṅangka. Yalatji Yitjikiyalalu tjukurrmankula nyangu.

Yitjikiyalalu tjananya yaṅangu tjuṅangka wangka kutjupa tjuṭa watjara, wangka yalatji tjananya mayutju tjuṅangka watjaṅu, Katutjalu nintintjala, "Ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṭa watjaṅi. Tjiipi tjuṭaku mayutju nguwanpanyurra nyinanyi. Tjiipi tjuṭa nguwanpaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyinarra waṅinyi. Tjiipiku mayutju tjuṭa nguwanpangku tjananya wiya nyurrangarri tjukurrungku kanyilpayi. Tjiipiku mayutjungku mayi palyakutu tjiipi tjuṭa kati-payi. Mayutju palunya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi, wiyanyurra yaṅangu tjuṭa palyangku yaṅṭayaṅṭara kanyilpayi. Walytjaku kutjunyurra kulira nyinapayi yaṅangu tjuṭa tjukarurru kanyintjawiya. Yitjurilaku ngantitja tjuṭanyurra kutjupa kutjupa tjuṅangka kuwarri nyinarra waṅinyi, ngurra walytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya tjungulku ngurra walytjangkalpinyurra nyinanytjaku. Ngurra walytjangka ngayulu nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭanmalpa."

Yitjikiyalalu tjananya yaṅangu tjuṅangka Katutjaku wangka piyuku watjaṅu yalatji, "Ngulaṅa nyurranya Katutjalu ngurra walytjakutu rayitpayiki katiku, Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula nyurrangarri tjuṭalingku nyinaku. Waaḷa palyara mayi pakaltjingara palyalpinyurra piyuku ngurra palula nyinaku. Palunyatjanutjunyurra ngayuku wangkaku ninti nyinamalpa. Yaṅangu kutjungka kurrumpa walytjaṅa mantjira tjunku kurrumpa kutjupa. Palunyatjanu yaṅangu kutjupangkaṭarra kurrumpa walytja mantjira ngayulu kutjupalpiṅa tjunku. Yalatjiṅa nyurrangarrila yaṅangu tjuṅangka tjunku kurrumpa kutjupa, ngayukutjunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Ngayuku kurrumpaṭarra ngayulu nyurrangarrila tjarrpatjunku. Kurrumpa paluru nyurrangarrinya rapalku, ngayuku wangkaku nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Yitjikiyalanya nyinamalpa

Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—3:27; 34:1-31; 36:1-38

3 (1;; 2;; 3;; 34;; 36;) Papilunanya ngurrara tjuṅangka tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjungura tjananya katirra kanyinṅingi ngurra Papilunangka, Tjarutjalumangka yila nyinanytja tjuṭaṭarra. Tjiliratjarra tjuṅangka tjananya kanyinṅangi ngurra walytjakutu rayitpayiki tjalkalṅkupayingkamarra.

Ngurra palulaya nyinarra watjilarringu, ngurra walytjaku. Yalatji watjilpa nyinarra kuliraya yalatji piipangka wakaṅu, "Ngurra Papilunangkalatju karrangka nyinarra yulangi, ngurra Tjarutjalumalakutu rayitpayiki yankukitja. Kiitawu wangkatjingantjawiyangkulatju katu tjunkula wantingu. Papilunanya ngurrara tjuṅangkulanyatju puṭu yinkatjingalkitjangku yalatjiya watjaṅu, 'Tuḷku nyurrangarri Tjarutjalumala yinka-

payinyurra, kuwarriya wangkatjingaraya yinka!' Ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangka tjananya watjaṅu, 'Wiya. Ngurra kutjupangka wiyalatju yunyparrirra yinkakitjangku kulini.'"

Ngurra Papilunangka wati Yitjikiyalanya Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu nintintjala Yitjikiyalalu tjukurra nyangu yalatji. Kana nyinapayi puupala parra yankupayi, wiilatjarra nguwanpa. Yalatji nyakula kutjupa nyangu yaṅangu nguwanpa tjiyingka nyinanytjala. Yaṅangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya piipa karrpilpa nintinu. Nintira watjaṅu ngalkunytjaku. Yitjikiyalalu ngalkunu. Palunyatjanu yaṅangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya watjaṅu, yankula Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅangka. Yalatji Yitjikiyalalu tjukurrmankula nyangu.

Yitjikiyalalu tjananya yaṅangu tjuṅangka wangka kutjupa tjuṭa watjara, wangka yalatji tjananya mayutju tjuṅangka watjaṅu, Katutjalu nintintjala, "Ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṭa watjaṅi. Tjiipi tjuṭaku mayutju nguwanpanyurra nyinanyi. Tjiipi tjuṭa nguwanpaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyinarra waṅinyi. Tjiipiku mayutju tjuṭa nguwanpangku tjananya wiya nyurrangarri tjukurrungku kanyilpayi. Tjiipiku mayutjungku mayi palyakutu tjiipi tjuṭa kati-payi. Mayutju palunya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi, wiyanyurra yaṅangu tjuṭa palyangku yaṅṭayaṅṭara kanyilpayi. Walytjaku kutjunyurra kulira nyinapayi yaṅangu tjuṭa tjukarurru kanyintjawiya. Yitjurilaku ngantitja tjuṭanyurra kutjupa kutjupa tjuṅangka kuwarri nyinarra waṅinyi, ngurra walytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya tjungulku ngurra walytjangkalpinyurra nyinanytjaku. Ngurra walytjangka ngayulu nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭanmalpa."

Yitjikiyalalu tjananya yaṅangu tjuṅangka Katutjaku wangka piyuku watjaṅu yalatji, "Ngulaṅa nyurranya Katutjalu ngurra walytjakutu rayitpayiki katiku, Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula nyurrangarri tjuṭalingku nyinaku. Waaḷa palyara mayi pakaltjingara palyalpinyurra piyuku ngurra palula nyinaku. Palunyatjanutjunyurra ngayuku wangkaku ninti nyinamalpa. Yaṅangu kutjungka kurrumpa walytjaṅa mantjira tjunku kurrumpa kutjupa. Palunyatjanu yaṅangu kutjupangkaṭarra kurrumpa walytja mantjira ngayulu kutjupalpiṅa tjunku. Yalatjiṅa nyurrangarrila yaṅangu tjuṅangka tjunku kurrumpa kutjupa, ngayukutjunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Ngayuku kurrumpaṭarra ngayulu nyurrangarrila tjarrpatjunku. Kurrumpa paluru nyurrangarrinya rapalku, ngayuku wangkaku nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Yitjikiyalanya nyinamalpa

Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—3:27; 34:1-31; 36:1-38

34 (1;; 2;; 3;; 34;; 36:) Papolunanya ngurrara tjuṅangu tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa tjuṅura tjananya katirra kanyiṅingi ngurra Papolunangka, Tjarutjalumangka yila nyinanytja tjuṅatarra. Tjilirratjarra tjuṅangu tjananya kanyiṅangi ngurra walytjakutu rayitpayiki tjalkalungkupayingkamarra.

Ngurra palulaya nyinarra watjilarringu, ngurra walytjaku. Yalatji watjilpa nyinarra kuliraya yalatji piipangka wakanu, "Ngurra Papolunangkalatju karrungka nyinarra yulangi, ngurra Tjarutjalumalakutu rayitpayiki yankukitja. Kiitawu wangkatjingantjawiyangkulatju katu tjuṅkula wantingu. Papolunanya ngurrara tjuṅangkulanyatju puṅu yinkatjingalkitjangku yalatjiya watjanu, 'Tuḷku nyurrangarri Tjarutjalumala yinkapayinyurra, kuwarriya wangkatjingaraya yinka!' Ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangu tjananya watjanu, 'Wiya. Ngurra kutjupangka wiyalatju yunyparrirra yinkakitjangku kuliṅi.'"

Ngurra Papolunangka wati Yitjikiyalanya Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu nintintjala Yitjikiyalalu tjukurpa nyangu yalatji. Kana nyinapayi puupala parra yankupayi, wiilatjarra nguwanpa. Yalatji nyakula kutjupa nyangu yanangu nguwanpa tjiyingka nyinanytjala. Yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya piipa karpilpa nintinu. Nintira watjanu ngalkunytjaku. Yitjikiyalalu ngalkunu. Palunyatjanu yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya watjanu, yankula Katutjaku wangka tjakultjunktunytjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅangka. Yalatji Yitjikiyalalu tjukurmankula nyangu.

Yitjikiyalalu tjananya yanangu tjuṅangka wangka kutjupa tjuṅa watjara, wangka yalatji tjananya mayutju tjuṅangka watjanu, Katutjalu nintintjala, "Ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṅa watjani. Tjiipi tjuṅaku mayutju nguwanpanyurra nyinanyi. Tjiipi tjuṅa nguwanpaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅa nyinarra waninyi. Tjiipiku mayutju tjuṅa nguwanpangku tjananya wiya nyurrangarri tjukurrungru kanyilpayi. Tjiipiku mayutjungku mayi palyakutu tjiipi tjuṅa kati-payi. Mayutju palunya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi, wiyanyurra yanangu tjuṅa palyangku yanṅayanṅara kanyilpayi. Walytjaku kutjunyurra kulira nyinapayi yanangu tjuṅa tjukurru kanyintjawiya. Yitjurilaku ngantitja tjuṅanyurra kutjupa kutjupa tjuṅangka kuwarri nyinarra waninyi, ngurra walytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya tjuṅulku ngurra walytjangkalpinyurra nyinanytjaku. Ngurra walytjangka ngayulu nyurrangarrinya yanṅayanṅanmalpa."

Yitjikiyalalu tjananya yanangu tjuṅangka Katutjaku wangka piyuku watjanu yalatji, "Ngulana nyurranya

Katutjalu ngurra walytjakutu rayitpayiki katiku, Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula nyurrangarri tjuṅalingku nyinaku. Wala palyara mayi pakaltjingara palyalpinyurra piyuku ngurra palula nyinaku. Palunyatjanutjunyurra ngayuku wangkaku ninti nyinamalpa. Yanangu kutjungka kurrumpa walytjana mantjira tjuṅku kurrumpa kutjupa. Palunyatjanu yanangu kutjupangkatarra kurrumpa walytja mantjira ngayulu kutjupalpina tjuṅku. Yalatjina nyurrangarrila yanangu tjuṅangka tjuṅku kurrumpa kutjupa, ngayukutjunyurra tjukurru kutu nyinanytjaku. Ngayuku kurrupaṅarra ngayulu nyurrangarrila tjarrpatjunku. Kurrumpa paluru nyurrangarrinya rapalku, ngayuku wangkaku nyurrangarri tjukurru kutu nyinanytjaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Yitjikiyalanya nyinamalpa

Tjaama 137:1-7; Yitjikiyala 1:1—3:27; 34:1-31; 36:1-38

36 (1;; 2;; 3;; 34;; 36:) Papolunanya ngurrara tjuṅangu tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa tjuṅura tjananya katirra kanyiṅingi ngurra Papolunangka, Tjarutjalumangka yila nyinanytja tjuṅatarra. Tjilirratjarra tjuṅangu tjananya kanyiṅangi ngurra walytjakutu rayitpayiki tjalkalungkupayingkamarra.

Ngurra palulaya nyinarra watjilarringu, ngurra walytjaku. Yalatji watjilpa nyinarra kuliraya yalatji piipangka wakanu, "Ngurra Papolunangkalatju karrungka nyinarra yulangi, ngurra Tjarutjalumalakutu rayitpayiki yankukitja. Kiitawu wangkatjingantjawiyangkulatju katu tjuṅkula wantingu. Papolunanya ngurrara tjuṅangkulanyatju puṅu yinkatjingalkitjangku yalatjiya watjanu, 'Tuḷku nyurrangarri Tjarutjalumala yinkapayinyurra, kuwarriya wangkatjingaraya yinka!' Ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangu tjananya watjanu, 'Wiya. Ngurra kutjupangka wiyalatju yunyparrirra yinkakitjangku kuliṅi.'"

Ngurra Papolunangka wati Yitjikiyalanya Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu nintintjala Yitjikiyalalu tjukurpa nyangu yalatji. Kana nyinapayi puupala parra yankupayi, wiilatjarra nguwanpa. Yalatji nyakula kutjupa nyangu yanangu nguwanpa tjiyingka nyinanytjala. Yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya piipa karpilpa nintinu. Nintira watjanu ngalkunytjaku. Yitjikiyalalu ngalkunu. Palunyatjanu yanangu nguwanpa paluru Yitjikiyalanya watjanu, yankula Katutjaku wangka tjakultjunktunytjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅangka. Yalatji Yitjikiyalalu tjukurmankula nyangu.

Yitjikiyalalu tjananya yanangu tjuṅangka wangka kutjupa tjuṅa watjara, wangka yalatji tjananya mayutju tjuṅangka watjanu, Katutjalu nintintjala, "Ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṅa watjani. Tjiipi tjuṅaku mayutju nguwanpanyurra nyinanyi. Tjiipi tjuṅa nguwanpaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅa nyinarra

waninyi. Tjiipiku mayutju tjuṯa nguwanpangku tjananya wiya nyurrangarri tjukarrungku kanyilpayi. Tjiipiku mayutjungku mayi palyakutu tjiipi tjuṯa kati-payi. Mayutju palunya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi, wiyanyurra yanangu tjuṯa palyangku yanṯayanṯara kanyilpayi. Walytjaku kutjunyurra kulira nyinapayi yanangu tjuṯa tjukarruru kanyintjawiya. Yitjurilaku ngantitja tjuṯanyurra kutjupa kutjupa tjuṯangka kuwari nyinarra waninyi, ngurra walytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya tjungulku ngurra walytjangkalpinyurra nyinanytjaku. Ngurra walytjangka ngayulu nyurrangarrinya yanṯayanṯanmalpa.”

Yitjikiyalalu tjananya yanangu tjuṯangka Katutjaku wangka piyuku watjanu yalatji, “Ngulaṅa nyurranya

Katutjalu ngurra walytjakutu rayitpayiki katiku, Tjarut-jalumalakutu. Ngurra palula nyurrangarri tjuṯalingku nyinaku. Waaḷa palyara mayi pakaltjingara palyalpinnyurra piyuku ngurra palula nyinaku. Palunyatjanutjunyurra ngayuku wangkaku ninti nyinamalpa. Yanangu kutjunga kurrumpa walytjana mantjira tjunku kurrumpa kutjupa. Palunyatjanu yanangu kutjupangkaṯarra kurrumpa walytja mantjira ngayulu kutjupalpina tjunku. Yalatjina nyurrangarrila yanangu tjuṯangka tjunku kurrumpa kutjupa, ngayukutjunyurra tjukarruru kutu nyinanytjaku. Ngayuku kurrumpaṯarra ngayulu nyurrangarrila tjarrpatjunku. Kurrumpa paluru nyurrangarrinya rapalku, ngayuku wangkaku nyurrangarri tjukarruru kutu nyinanytjaku.”

Taniyalanya nyinamalpa

Taniyala 1:1-7; 2:1-49; 3:1-19; 5:1—6:28

Taniyalanyangarri nintirringkuku

Taniyala 1:1-7

1 Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯa tawunu tiṯa palula Papilunangka nyinangi. Papilunanya ngurrara tjuṯaku mayutju tiṯa Nipukanitjalu palumpa waarrkana yalatji watjaṯu, “Yitjurilaku ngantitja tjuṯakutu yankula yangupala ninti tjuṯanya ngurrtjara mantjira ngalya kati!, mayutju tjuṯaku katja tjuṯa. Ngalya kati tjananya!, ngayuku ngurra tiṯawana waarrkarryntjaku. Yangupala yuṯpa palya kutju ngalya kati!, tjukarurru kulilpayi tjuṯa.” Waarrkana paluru yankula tjananya ngurrtjara mantjinu yangupala tjuṯa, yini yalatjiya nyinangi, Taniyalanya, Yananayanya, Mitjilanya Yatjarayanya. Paluru tjana Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯa nyinangi. Ngalya katirra tjananya rawangku nintinṯingi yiya tjirripala, Papilunanya ngurrara tjuṯaku wangka riitarrirra wakantjaku. Kuula nguwanpa palula nyinarra nintirringuya piipa kutjupa tjuṯaku. Mayutju tiṯaku waarrkana paluru tjananya yini kutjupa watjaṯu. Taniyalanya yini kutjupa Piltatjatjanya watjaṯu. Yananayanya yini kutjupa Tjatarakanya watjaṯu. Mitjilanya yini kutjupa Mitjakanya watjaṯu. Yatjarayanya yini kutjupa Yapinikunya watjaṯu. Kuula palula tjana nintirringkula wiyarringu. Palulanguru mayutju Nipukanitjalu tjananya yangupala palunya tjananya yilaṯu yilaṯu tjapinṯingi yarrkalkitjangku. Yangupala palunya puupala, Taniyalanyangarriku wangka kulira pukuḷarringu, nintilingkuya nyinanytjala. Paluny-atjanu Taniyalanyangarriya palumpa waalawana mayutjulpi waarrkarripayi. Puṯu kulira nintirrikitjangku tjananya tjapilpayi, mayutju Nipukanitjalu.

Tjukurrmankunytjala Taniyalalu nintilku

Taniyala 2:1-49

2 Palunyatjanu mayutju Nipukanitjalu mungangka yanku ngarrirra tjukurra nyangu. Kanarrirra nguḷu ngarringi, nintirrikitjangku puṯu kulira. Palumpa waarrkana ninti tjuṯa tjananya yalṯingu ngalya yankula tjukurra panyapa nintintjaku. Nipukanitjalu kulinu, “Ngayuluṯa tjananya wiya tjakultjunku tjukurra, paluru tjana ngayunya nintingu watjantjaku.” Paluru tjananya watjaṯu, “Munga kuwarriṯa tjukurra nyangutjangka tjakultjuranṯiya! Yalatjinṯiya tjakultjunkula tjukurrpatjanungkanṯiya nintila!” Tjanaya

watjaṯu, “Nyuntu tjukurra nyakula ngananṯanya tjakultjurma! Tjakultjunkunytja kulira kutjulattjunta nintilku.” Nipukanitjalu tjananya piyuku watjaṯu, “Wiya. Nyurrangarri ngayunya tjukurra palunya tjakultjurma! Tjukarurrungkunṯinyurra tjakultjunkunytjawiyangka watjalkuna tjananya waarrkana kutjupa tjuṯangku nyurrangarrinya mirrintankunytjaku yalatji. Mara kutjarra nyurrangarrinya watiya tiṯangka tjana tayimapilku. Tjina kutjarraṯarralpi ruupattjarrangku tayimapira pulukangka tjunku, puulamilara mirrintankunytjaku. Yalatjinṯa tjananya watjalku ninti tjuṯa nyurrangarrinya puulamilara mirrintankunytjaku. Tjinguru tjukarurrungkunṯinyurra tjakultjunkula nintintjala mani yulytja tiṯana nyurranya yungku.” Puṯuya tjukurr palunyaku kulira tjakultjunkunytjawiyaya. Nipukanitjanya tjanampa pikarringkula tjananya watjaṯu ninti tjuṯa tjananya puulamilara mirrintankunytjaku, kutjupa tjuṯaṯarra waala kutjupangka yunngu nyinanytja tjuṯa. Taniyalanyangarriya ninti tjuṯa waala palula nyinangi.

Nipukanitjaku wangka kulira Taniyalalu tjananya palumpa malpa tjuṯanya watjaṯu tjungungkuya Katutjanya tjapintjaku. Palunya tjuṯangkuya Katutjanya tjapinu, tjukurra palunya Nipukanitjaku tjukarurru tjakultjunkula nintintjaku. Munga palula Katutjalu tjukurra palunya nintinu Taniyalanya. Kulira paluru Katutjanya walḷkunu. Aali pakara Taniyalalu yankula mayutju panyapangka watjaṯu mayutju tiṯakutu yankula tjukurra nintilkitjangku. Mayutju paluru Taniyalanya katingu Nipukanitjala tjakultjunkunytjaku, kanya mayutju kutjupangku tjananya ninti tjuṯa mirrintankutjipingkamarra. Mayutju paluru mayutju tiṯa Nipukanitjala yalatji watjaṯu, “Tjuwu kutju ngaangku, yini Taniyalalunta tjukurra panyapa tjakultjunkula nintilku.” Taniyalalu ngarala Nipukanitjala yalatji tjakultjunu, “Mayutju Katutjaluni munga kuwarri nintinu nyuntu tjukurra nyangutjangka. Yalatjinu nyangu. Yanangu manpaṯa waṯawara ngaranyingka nyuntu nyangu, paluru tili nguwanpa. Kata palunya kuultatjanu palyanṯutja ngarangi. Ngarrka anta miṯa tjiilpatjanu palyanṯutja ngarangi. Tjuni anta yangkalpa yayina tjatkatjanu palyanṯutja ngarangi. Tjunta kutjarra yayina anta mantatjanu palyanṯutja ngarangi. Palunyatjanu puli tiṯangku katunguru punkara tjina palira yulpuṯu. Palunyangka yanangu nguwanpa palunya punkara yulpurirra pana nguwanpa ngarringi. Palunyangka walpangku rungkara wiyanu, kanya puli paluru tiṯar-ringkula ngarangi, ngurra tjuṯangka.”

Nipukanitjala Taniyalalu piyuku watjaṯu, “Mayutju, tjukurrpatjanungkanṯanta nintilku. Kata kuulta palunya nyakula nyuntu yalatji kulintjaku. Kuulta mani tiṯa.

Mani tina nguwanpa nyuntu mayutju tina nyinanyi. Ngula mayutju kutjupangku tjananya yanangu tjuṭa kanyilku. Ngarrka anta miṇa tjiilpatjanu palyanṭja nyuntu nyangu. Tjiilpa palunya mani tina nguwanpa mayutju tina kutjupa nyinaku. Nyuntu mayutju nyinarra wiyarriku, mayutju tina kutjupalpi nyinaku. Palunyatjanu mayutju kutjupangku tjananya yanangu tjuṭa kanyilku. Yalatji mayutju tjirripalangku tjananya kanyilku. Palunyatjanu Katutjalulpi tjananya mayutju tinangku yanṭayanṭara kanyilku.”

Yalatji Taniyalalu tjakultjunkula tjukarurru nintintjala, mayutju Nipukanitjanya yunyparringu. Palunyatjanu Taniyalaku mani anta yulytja tina yungkula mayutju tina tjanampa nyinatjunu, Papilunanya ngurrara tjuṭaku. Taniyalaku malpa tjirripalaṭarra tjananya mayutju nyinatjunu.

Wati tjirripalaya waru tinangka yunṭura tjarrpatjunku

Taniyala 3:1-30

Mayutjulu watjalku warungka tjananya tjarrpatjunku- ytjaku

Taniyala 3:1-19

3 Mayutju Nipukanitjanya kana nyinanytjala, palumpa waarrkana tjuṭangkuya Nipukanitjanya nguwanpa tinaya kuultatjanu palyara ngaratjunu, Nipukanitjalu tjananya watjantjala. Tawunu Papilunangka yila yurilpangka palyara ngaratjunu. Palunyatjanu tjana alṭingu anangu tjuṭa, kuultatjanu palyanṭja palula tjungurrinytjaku. Tjungurringkula tjananya mayutju Nipukanitjaku waarrkanalu watjanu, “Turampata kiitawuṭarraya tjiṭtukarrangu tjiṭtungka wangkatjingalku. Yalatji mutjika wangkatjingantjalanyurra ngurrangurungku kulira pupakatiranyurra ngaatjanya Nipukanitjanya nguwanpa palyanṭja walṭkuntjaku. Yanangungku kulira wantinytjala walṭkuntjawiyangku, waru tinakutulatju katirra yunṭura waniku, kamparra wiyarrinytjaku.” Palunyangka yanangu tjuṭangkuya mutjika palunya kulira kuultatjanu palyanṭja palulakutu yankula walṭkunṭingi.

Palunyangka Tjuwu tjuṭaku yunytjuwiya tjuṭangkuya mayutju Nipukanitjala yankula yalatji tjakultjunu, “Tjuwu palunya tjirripala nyuntu tjananya mayutju nyinatjunu. Paluru tjana wiya walṭkuṇi ngaratjunutjanya. Yini yalatjiya nyinanyi Tjatarakanya, Mitjakanya, Yapinikunya. Nyuntupaya mayutjuku kulintjawiya nyinanyi, palunya ngaratjunutja walṭkuntjawiyaya. Nyuntupa wangkaya kulira wantinyi.” Kulira mayutju Nipukanitjalu yunpa wayilarrirra waarrkana wantirriyanu witira tjananya Tjatarakanyanggarri ngalya

katinytjaku. Ngalya yankulaya ngaranytjala tjapiṇu tjananya, “Nyaaku nyurranggarri ngaratjunutja nyanangi walṭkuntjawiyangku?” Piyuku tjananya watjanu, “Nyurrangarrimpa mayutju tina Katutjalu nyurranya puṭu kanalku, waru tinangkanyurra kamparra wiyarriku.” Tjatarakalunggarri yalatji watjanu, “Yiltalatju wiya kuultatjanu palyanṭja palunya walṭkulpayi, mayutju Katutjalulanyatju kanalku waru tinangkamarra. Yalatjilatju kuliṇi. Tjinguru Katutjalulanyatju kanalkitjangku kulintjawiyangka, kutulatju Katutja palunya walṭkunmalpa, wantiwiyangku. Kuultatjanu palyanṭja palunya wiyalatju walṭkulku.”

Palunyatjanu mayutju Nipukanitjalu tjananya wayilarringkula watjanu waarrkana tjuṭangku tjananya katirra waru tinangka yunṭura tjarrpatjunku-nytjaku.

Katutjalu tjananya waru tinangka yanṭayanṭara kanyin- malpa

Taniyala 3:20-30

20 Tjana wati tjirripala palunya Tjatarakanya, Mitjakanya, Yapinikunya ruupangka tayimampiraya katirra waru tina palula yunṭura tjarrpatjunu, tjilirratjarra tjirripalangku. Tjilirratjarra tjirripala palunya waru tinangku kamparra yiluntanu, yunṭuraya tjarrpatjunku-nytjala.

Palunyangka mayutju Nipukanitjalu warukutu nyakula puṭu kulira waarrkanangka yalatji tjapiṇu, “Wati tjirripalampaya katirra warungka tjarrpatjunu, yilta?” Waarrkana paluru yuwa watjanu. Nipukanitjalu watjanu, “Wati puupalana nyanganyi warungka parra ngaranytjala. Ruupawiyaya parra ngaranyi. Wati kutjupa Katutjanya nguwanpana nyanganyi.” Nyakula Nipukanitjalu warungka ilarringkula raapangku tjananya watjanu, “Tjataraka, Mitjaka, Yapiniku, ngalya pakalaya! Mayutju tina Katutjaku waarrkana tjuṭa kananyurra ngaranyi.” Palunyangkaya palya pakanu mantarraṭarra kampawiya.

Nipukanitjalu tjananya yanangu tjuṭa watjanu, “Mayutju Katutjanyalaka walṭkula! Katutjalu palumpa waarrkana ilkari ngurrara wantirriyanu Tjatarakanyanggarri kanantjaku. Katutja palunya wiyala panypurangkunyitjaku, yanangungku panypurangkunyitjala ngayuluna panitjimilaltjipingkamarra.” Nipukanitjalu watjanu Tjatarakanyanggarri mayutju tina tjirripalalpiya nyinanytjaku.

Waalangka yatjikingku wangka wakara wanalku

Taniyala 5:1-31

5 Papilunanya ngurrara tjuṭaku mayutju tina Nipukanitjanya nyinarra mirriringu. Palunyatjanu palumpa katja Pilytjatjanya tjanampa mayutju tina nyinangi. Mayutju Pilytjatjalu tjananya palumpa waarrkana mayutju tjuṭa yalṭingu, tjunguya ngalkula

tjikira yunyparrinytjaku. Tjungurringkulaya pulakina tjikintjala Pilytjatjalu tjananya waarrkana kutjupa tjuṅangka watjaṅu yankula panikina palya tjuṅa mantjira ngalya katinytjaku. Panikina palunya tjuṅa palumpa paapangkungarri yirriṅ mantjinu Katutjaku tjaatjingka, tawunu Tjarutjalumangka. Mantjiraya ngalya katinytjala panikina palunya tjuṅangka tjana pulakina yintira tjikilpayi, Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṅa walḱulpayi. Katutjaku yulytjangka tjikira Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṅa walḱuntjawiyangkuya wantimara.

Palunyangka waalangka katu marangku kutu wangka wakara wanaṅu, yaṅangungku ngarala wakantjawiya. Mayutju Pilytjatjalu wakaṅutja nyakula puṅu riitarriira nguḱurringkula tititingarangu. Waarrkana kutjungka paluru raapangku watjaṅu ninti tjuṅa tjananya yalṅirra ngalya katinytjaku. Ngalya yankulaya ngaranytjala mayutju Pilytjatjalu tjananya watjaṅu, "Katuya nyawa!, waalangka wakaṅutja ngaranyi. Puṅulatju riitarringu, wangka kutjupa ngaranyi. Kutjungkuṅi riitarrirra nintintjala, wati palunya mantarra palyangkalpiṅa tjarrpatjungkula nyinatjunku." Puṅuya riitarrirra nintintjala kutjupangku watjaṅu Taniyalanya yalṅinytjaku.

Taniyalanya ngalya yankula ngaranytjala, mayutju Pilytjatjalu tjapinu wangka palunya riitarrirra nintintjaku. Palunyatjanu Taniyalalu Pilytjatjanya alatji watjaṅu, "Nyuntupa paapa, kutu Katutjaku wiyawana nyinarra tjukarurrurrikula palyalpi nyinapayi. Palunya nguwanpa, nyuntu Pilytjatja, wiyanu palya nyinanyi. Katutjaku yulytjanyurra panikina tjuṅa mantjira tjikilpayi, Katutjaku nguḱurringkunytjawiyangku. Yalatjinyurra tjikira Katutjanya nguwanpa tjuṅa walḱulpayi, Katutjanya kutju kulintjawiyangku. Palunyatjanu Katutjalu wangka palatja wakara tjunu, nyuntunyanta nintilkitjangku. Wangka palatja yalatji ngaranyi. Nyuntu mayutjuwiyalpi nyinaku. Mayutju kutjarra kutjupangkulpi tjananya nyuntupa waarrkana tjuṅa kanyilku, kutju Mitiyanya ngurrarangku kutjupa Patjanya ngurrarangku."

Palunyangka mayutju Pilytjatjalu watjantjala, Taniyalanya mantarra palyangka tjarrpatjungkula nikilitji mayutjukunu waralytjunu nguṅṅiwana. Papilunanya ngurrara tjuṅaku mayutju tiṅalpi nyinangu, nampa tjirri. Munga palula kutjupa tjuṅangkuya Pilytjatjanya mirrintanu. Wati Tjaratjanyalpi tjanampa mayutju tiṅalpi nyinangi.

Taniyalanya layina pikati tjuṅangka tjarrpatjunku

Taniyala 6:1-28

Taniyalakupula yunytjuwiya nyinamalpa

Taniyala 6:1-9

6 Mayutju Nipukanitjanya mirrirrinytjala palumpa katja Pilytjatjanya wiyawana nyinangi. Palumpa waarrkana tjirripalangku mungangka mirri pungu. Palunyatjanu tjanampa Papilunanya ngurrara tjuṅaku mayutju tiṅa Tarayatjanya nyinangi.

Mayutju Tarayatjalu yaṅangu tjuṅa ngurrjtara mayutju tjuṅa waan yantaṅ tuuntiyi ngaratjunu. Kamantaku mayutju palunya tjuṅangu paṅa kutjupa kutjupa ngurrara tjananya kanyinangi. Palunyatjanu tjananya mayutju Tarayatjalu Taniyalanya anta mayutju kutjarra kutjupa ngurrjtanu mayutju tiṅa tjirripalalpiya nyinanytjaku. Tjanaya mayutju panyapa tjuṅa, waan yantaṅ tuuntiyiku mayutju tiṅa nyinangi. Taniyalanya waarrka yatjikingku palyalpayi nyinangi. Palunyatjanu mayutju tiṅa Tarayatjanyara yunypa nyinangi, kanya mayutju palunya kutjarraṅarrara Taniyalaku yunytjuwiya nyinangi, mayutju kutjupa tjuṅaṅarra. Tjanaya yunytjurringu mayutju Tarayatjalu Taniyalanya payira wantirriyantjaku. Puṅuya kuliṅu Tarayatjanya tjingapungkunytjaku Taniyalanya payira wantirriyantjaku. Palunyatjanuya rawangku kulira mayutju Tarayatjalakutu yankula yalatji watjaṅu, Taniyalanya wantirriyalkitjangku. Yalatjiya watjaṅu, "Tarayatja. Nyuntu mayutju tiṅalampa palya nyinanyi. Nganaṅatju kuliṅi nyuntunya kutjulatatjunta yaṅangu tjuṅangu tjapira walḱuntjaku, kutjupa tjapira walḱuntjawiyangku. Katutjanya nguwanpa kutjupangka yaṅangu kutjupangkaṅarra, wiyalatju tjapira walḱuntjaku. Purayitiyi puupala nyuntunya kutjulatatjunta Tarayatjanya tjapira walḱuntjaku."

Wangka yalatji kulira mayutju Tarayatjalu yunyparringkula watjaṅu luwu palunya nguwanpa ngaranytjaku, Tarayatjanya kutjuya walḱuntjaku. Mayutju paluru watjaṅu tjinguru yaṅangungku, Katutjangka tjinguru Katutjanya nguwanpa kutjupangka, tjinguru yaṅangu kutjupangka tjapira walḱuntjala, katirraya layina tjuṅangka tjarrpatjungkunytjaku, ngalkulaya wiyantjaku. Yalatji luwu watjara wantingu Purayitiyi puupala ngaranytjaku. Yirriṅ yalatji luwu watjara wantirra wiya mayutjulu tjinytjimilalpayi.

Taniyalalu tjukaruru nyinarra Katutjanya tjapinmalpa

Taniyala 6:10-15

¹⁰ Luwu palunya mayutju Tarayatjalu watjara wantinytjala, Taniyalalu kulira ngurrakutu yankula waalangka kalparra katu nyinangu. Palulanguru paluru tawunu Tjarutjalumalakutu wintawuwana nyakula pupakatirra Katutjanya tjapinu. Yalatji Katutjanya irriti tjapilpayi, aali, kalala, mungarrtji.

Mayutju paluru tjana nintiya nyinangu Taniyalalu ngurrangurungku Katutjanya tjapilpayi. Paluru tjana palumpa ngurrakutu yankula nyangu, Taniyalalu pupakatirra tjapintjala. Nyakulaya yankula mayutju tina Tarayatjanga yalatji tjakultjunu, "Nyuntupa wangka kulintjawiyangku Taniyalalu mayutju Katutjanya kutu tjapilpayi, aali, kalala, mungarrtji. Katutjanya kutu tjapilpayi nyuntu Tarayatjanya tjapira wal-kuntjawiyangku."

Mayutju Tarayatjalu kulira Taniyalaku watjilarringu, layina tjuťangkamarra kanalkitjangku puťu kulinangi, tjiťtu maa tjarrpanytjala. Tjiťtu maa tjarrpanytjala mayutju paluru tjana yankula mayutju tinangka yalatji watjanu, "Paluru nyuntunya kutju tjapira wal-kuntjaku, yalatji luwu ngaranyi. Nyuntu luwu watjara wantinytjala, Taniyalanya layina tjuťakutuya katirra tjarrpatjunktjaku, nyuntunya wal-kuntjawiya."

Katutjalu Taniyalanya kanalku

Taniyala 6:16-28

¹⁶ Palunyatjanu mayutju Tarayatjalu watjanu, Taniyalanyaya witira katirra layina tjuťangka tjarrpatjunktjaku. Paluru tjana tjarrpatjunktjanga mayutju Tarayatjalu Taniyalanya yalatji watjanu, "Yun-

ytjurringanyina nyuntupa mayutju tinangkunta Katutjalu kanantjaku layina pikati tjuťangkamarra. Nyuntu palumpa tjukaruru nyinapayi." Yalatji watjara wantirriyanu layina tjuťakutuya katinytjaku. Mayutju paluru mungangka puťu yanku ngarringu. Taniyalanyatjirratjangku kulira kana ngarringi.

Aali pakara mayutju Tarayatjalu layina tjuťaku ngurrakutu yankula Taniyalanya yalatji yalťirra watjanu, "Taniyala, nyuntu mayutju Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Tjinguru mayutju tinangku Katutjalunta kananu?, layina tjikipaka tjuťangkamarra." Taniyalalu layina tjuťangka nyinarra watjanu, "Mayutju tinangku Katutjalu palumpa waarrkana ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu, layina tjikipaka tjuťa tjananya marrkuntjaku, ngayunya patjalpayingkamarra. Tjanaya ngayunya tjarrpatjunktjaku wantimara. Wiya ngayuluna kuya palyalpayi. Yalatji Katutjalu kulira palumpa ilkari ngurraratju ngalya wantirriyanu."

Palunyatjanu mayutju Tarayatjalu yunyparringkula waarrkana tjuťangka watjanu, Taniyalanyaya alytjuran-kula pakaltjingantjaku. Taniyalalu mayutju Katutjanya kulinutja kana nyinangi, palumpa walytja.

Palunyatjanu mayutju Tarayatjalu watjanu tjana mayutju palunya tjuťa tjananya Taniyalaku yunytjuwiya tjuťa, witira katirra layina tjikipaka tjuťangka tjarrpatjunktjaku. Palunyangka tjananya waarrkana tjuťangku mayutju palunya tjananya witira katirra layina tjuťangka waningu, tjanampa walytja tjuťatarra. Layina tjuťangku tjananya patjara wiyanu. Mayutju Tarayatjalu tjananya yanangu uwankarra watjanu, Taniyalaku mayutju tina Katutjaku ngulurritra nyinanytjaku.

Katutjaku wangka watjalpayinya Wutjiyanya nyinamalpa

Wutjiya 1:1; 4:1,2; 9:3,4

1 (1:1; 4:1,2; 9:3,4) Mayutju mankurrrpa tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯa nyinangi, yini yalatji, Yatjayanya, Tjuutjamanya, Yiyatjanya Yitjikayanya. Palunyatjanu tjanampa mayutju tina Tjiripumanya Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku. Mayutju paluru tjuṯaya nyinanyingka wati Wutjiyalu tjananya yalatji Katutjaku wangka tjakultjunu, "Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯangkuya kulila! Ngayulu Katutjalu nyurranya yilta yitjipungku, tjukarurru nyinanytjawiyangka, kuyanyurra kutu palyara nyinanytjala. Kutjupa ngurrara tjuṯangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkuku. Ngayunyaṇinyurra kulilwiyangka wantingutjangka ilta ngayulu nyurrangarrinya ngurra kutjupakutu iyalku waarrkana tjuṯa nyinanytjaku. Mayutju kutjupangkulpi nyurranya kanyilku, wiyanyurra mayutju walytjatjarra nyinaku. Ngurra palulanyurra nyinarra wiyalpiṇinyurra pungkula kutjanmalpa tjawirrilyi. Ngula kutjulpiṇinyurra ngalya yankula ngayunya pulkapungku, ngurra walytjangka, palyalpinurra nyinaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Wutjiyanya nyinamalpa

Wutjiya 1:1; 4:1,2; 9:3,4

4 (1:1; 4:1,2; 9:3,4) Mayutju mankurrrpa tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯa nyinangi, yini yalatji, Yatjayanya, Tjuutjamanya, Yiyatjanya Yitjikayanya. Palunyatjanu tjanampa mayutju tina Tjiripumanya Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku. Mayutju paluru tjuṯaya nyinanyingka wati Wutjiyalu tjananya yalatji Katutjaku wangka tjakultjunu, "Yitjurilaku walytja ngantitja

tjuṯangkuya kulila! Ngayulu Katutjalu nyurranya yilta yitjipungku, tjukarurru nyinanytjawiyangka, kuyanyurra kutu palyara nyinanytjala. Kutjupa ngurrara tjuṯangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkuku. Ngayunyaṇinyurra kulilwiyangka wantingutjangka ilta ngayulu nyurrangarrinya ngurra kutjupakutu iyalku waarrkana tjuṯa nyinanytjaku. Mayutju kutjupangkulpi nyurranya kanyilku, wiyanyurra mayutju walytjatjarra nyinaku. Ngurra palulanyurra nyinarra wiyalpiṇinyurra pungkula kutjanmalpa tjawirrilyi. Ngula kutjulpiṇinyurra ngalya yankula ngayunya pulkapungku, ngurra walytjangka, palyalpinurra nyinaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Wutjiyanya nyinamalpa

Wutjiya 1:1; 4:1,2; 9:3,4

3 (1:1; 4:1,2; 9:3,4) Mayutju mankurrrpa tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯa nyinangi, yini yalatji, Yatjayanya, Tjuutjamanya, Yiyatjanya Yitjikayanya. Palunyatjanu tjanampa mayutju tina Tjiripumanya Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯaku. Mayutju paluru tjuṯaya nyinanyingka wati Wutjiyalu tjananya yalatji Katutjaku wangka tjakultjunu, "Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯangkuya kulila! Ngayulu Katutjalu nyurranya yilta yitjipungku, tjukarurru nyinanytjawiyangka, kuyanyurra kutu palyara nyinanytjala. Kutjupa ngurrara tjuṯangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkuku. Ngayunyaṇinyurra kulilwiyangka wantingutjangka ilta ngayulu nyurrangarrinya ngurra kutjupakutu iyalku waarrkana tjuṯa nyinanytjaku. Mayutju kutjupangkulpi nyurranya kanyilku, wiyanyurra mayutju walytjatjarra nyinaku. Ngurra palulanyurra nyinarra wiyalpiṇinyurra pungkula kutjanmalpa tjawirrilyi. Ngula kutjulpiṇinyurra ngalya yankula ngayunya pulkapungku, ngurra walytjangka, palyalpinurra nyinaku."

Katutjaku wangka watjalpayinya Tjuwulanya nyinamal-
pa

Tjuwula 1:1—2:32

1 (1.; 2:) Katutjalu wati Tjuwulanya nintiṇu yalatji tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭakutu, “Tjuṭangkuya wangka kulila!, tjiṭpi tjuṭangkuṭarra. Wangka ngaatjanya tjananya katjapiṭingka yuṇṭalpiṭingka nintila! Palunya tjuṭangkuya kulira tiṇarrirra tjanampaṇu katjapiṭingka yuṇṭalpiṭingka nintintjaku. Kutuya kulila! Kutjupa tjuṭangku nyurrangarrimpa ngurrangka ngalya yankula pikangku pungkula kilytjuntanku. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya ngalya yankula piyuku pikangku pungkula ngurra tjuṭa kilytjuntanku. Yalatji nyurranya tjuṭa kutjupangku tjuṭa kutjupangkuya ngalya yankula pikangku pungkula ngurra tjuṭa kilytjuntankula wiyalku.

“Ngula ngayuluṇa Katutjalu nyurrangarrimpa walytja ngaṇṭitja tjuṭangka tjananya ngayuku kurrumpa wantirriyara tjarrpatjunku. Palunyatjanuya ngayuku wangka tjakultjurinamalpa nyurrangarrimpa walytja ngaṇṭitja tjuṭangku.”

Katutjaku wangka watjalpayinya Tjuwulanya nyinamal-
pa

Tjuwula 1:1—2:32

2 (1.; 2:) Katutjalu wati Tjuwulanya nintiṇu yalatji tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭakutu, “Tjuṭangkuya wangka kulila!, tjiṭpi tjuṭangkuṭarra. Wangka ngaatjanya tjananya katjapiṭingka yuṇṭalpiṭingka nintila! Palunya tjuṭangkuya kulira tiṇarrirra tjanampaṇu katjapiṭingka yuṇṭalpiṭingka nintintjaku. Kutuya kulila! Kutjupa tjuṭangku nyurrangarrimpa ngurrangka ngalya yankula pikangku pungkula kilytjuntanku. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya ngalya yankula piyuku pikangku pungkula ngurra tjuṭa kilytjuntanku. Yalatji nyurranya tjuṭa kutjupangku tjuṭa kutjupangkuya ngalya yankula pikangku pungkula ngurra tjuṭa kilytjuntankula wiyalku.

“Ngula ngayuluṇa Katutjalu nyurrangarrimpa walytja ngaṇṭitja tjuṭangka tjananya ngayuku kurrumpa wantirriyara tjarrpatjunku. Palunyatjanuya ngayuku wangka tjakultjurinamalpa nyurrangarrimpa walytja ngaṇṭitja tjuṭangku.”

Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku tjananya langangkatjunku

Yimutja 1:1-15; 5:1-27; 6:1-14; 9:1-15; Wutjiya 1:1; 4:1-2; 9:3-4; Tjuwula 1:1-20; 2:1-27

Katutjalu tjananya wantirriyanmalpa tjakultjungkunytjaku

1 Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaya tawunu Tjamiriyala nyinangi. Ngurra palula yila tawunu tjuṭangkaya nyinangi. Katutjalu tjananya palumpa wangka watjalpayi tjuṭa iyalpayi. Paluru tjana marrkulpayi Katutjaku tjukarrrulpiya nyinanytjaku. Paluru tjanaya langangkatjunkupayi Katutjalu tjananya yitjipungkutjipingkamarra. Palunyatjanu Katutjalu tjananya kutjupa ngurrara tjuṭa wantirriyalpayi, pungkunytjaku. Kutjupa ngurrara warrmaḷa tjuṭa Katutjalu wantirriyalpayi, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭanya pungkula tjukarrruntjakitjangku.

Katutjaku wangka watjalpayinya Yimutjanya nyinamalpa

Yimutja 1:1-15; 5:1-27; 6:1-14; 9:1-15

2 (1;; 5;; 6;; 9;) Mayutju yini Tjiripumanya tjanampa Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku. Mayutju tiṅa paluru nyinanyingka wati Yimutjanya nyinangi. Palunyatjanu Katutjalu Yimutjanya nintira watjaṅu, yankula tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjungkunytjaku, “Maralpa tjuṭangka tjananya nyurrangarri yalatji kuya palyalpayi. Mayi wiita tjanampanyurra yatjikingku ngunytjilyira mantjilpayi alṭuruwiyangku. Ngurrangka nyinakitjangkunyurra waaḷa tjuṭa palyaṅi. Waaḷa palunya tjuṭangka wiyanyurra nyinaku. Kaana tjuṭanyurra kiripitji tjawara pakaltjingalpayi. Kaana palunya tjuṭangka wiyanyurra kiripitji yantara yintira tjikilku. Kutunyorra kuya palyara nyinapayi. Ngayuku tulḷukunyorra tjuṅgurringkula nyinapayi, ngayuku walytja palya nguwanpa. Tjawirriyitju nyurrangarri katirra pungkupayi tjukarrru nyinanytjawiyangku. Tjawirriyi palunya tjuṭaku ngayulu yunytjuwiya nyinanyi. Ngayunya pulḷkapungkukitjangku yinkanytjawiyangku wanti!, yunytjuwiyaṅa nyurrampa Katutjanya nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngayunya nguwanpa ngaranya yini Mulakanya palumpaṅu tjaatji wiimangka. Tjaatji wiima palumpaṅunyorra katiyankula pulḷkapungkupayi, ngayunya Katutjanya tjukarrrungku pulḷkapungkunytjawiyangku. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangku nyurranya

ngalya yankula pikangku pungkula ngurra kutjupaku-tu katiku ngurra walytja wiyakutulpi, yalinytjarra. Ngurra palulanyurra tawunu Tamatjakatjangka munkarra waarrkana tjuṭalpinyorra nyinaku.

“Ngurra walytjangka kunpunyorra puntura ngalkula tjikira nyinapayi. Ngurra palya tjuṭangkanyurra ngarri-payi. Yalatji ngurra palyangka nyinarra kulintjawiyanyurra nyinanyi, kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula wiyalku. Tjanaya ngalya yankula nyurranya pikangku punganyingka yunypawiyalpinyorra Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa nyinaku. Yilta, paluru tjana nyurrangarrinya katiku ngurra waṅma waarrkana tjuṭa nyinanytjaku.

“Ngula ngayulu Katutjalu Tapitaku walytja ngaṅṅitja kutju, mayutju tiṅa nyinatjunku. Ngayuku walytja tjuṭa tjananya ngayulu ngurra ngaakutu maḷaku ngalya katirra nyinatjunku. Palunyatjanuya waaḷa yulḷpuṅutja tjuṭa piyuku palyara ngaratjunku. Kaana tjuṭatjarra tjana piyuku tjawara wanara pakaltjingalku. Pakaltjingaraya palya ngalkula tjikilku.”

Katutjaku wangka watjalpayinya Yimutjanya nyinamalpa

Yimutja 1:1-15; 5:1-27; 6:1-14; 9:1-15

5 (1;; 5;; 6;; 9;) Mayutju yini Tjiripumanya tjanampa Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku. Mayutju tiṅa paluru nyinanyingka wati Yimutjanya nyinangi. Palunyatjanu Katutjalu Yimutjanya nintira watjaṅu, yankula tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjungkunytjaku, “Maralpa tjuṭangka tjananya nyurrangarri yalatji kuya palyalpayi. Mayi wiita tjanampanyurra yatjikingku ngunytjilyira mantjilpayi alṭuruwiyangku. Ngurrangka nyinakitjangkunyurra waaḷa tjuṭa palyaṅi. Waaḷa palunya tjuṭangka wiyanyurra nyinaku. Kaana tjuṭanyurra kiripitji tjawara pakaltjingalpayi. Kaana palunya tjuṭangka wiyanyurra kiripitji yantara yintira tjikilku. Kutunyorra kuya palyara nyinapayi. Ngayuku tulḷukunyorra tjuṅgurringkula nyinapayi, ngayuku walytja palya nguwanpa. Tjawirriyitju nyurrangarri katirra pungkupayi tjukarrru nyinanytjawiyangku. Tjawirriyi palunya tjuṭaku ngayulu yunytjuwiya nyinanyi. Ngayunya pulḷkapungkukitjangku yinkanytjawiyangku wanti!, yunytjuwiyaṅa nyurrampa Katutjanya nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngayunya nguwanpa ngaranya yini Mulakanya palumpaṅu tjaatji wiimangka. Tjaatji wiima palumpaṅunyorra katiyankula pulḷkapungkupayi, ngayunya Katutjanya tjukarrrungku pulḷkapungkunytjawiyangku. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula ngurra kutjupaku-tu katiku ngurra walytja wiyakutulpi, yalinytjarra.

Ngurra palulanyurra tawunu Tamatjakatjangka munkarra waarrkana tjuṭalpinyurra nyinaku.

“Ngurra walytjangka kunpunyurra puntura ngalkula tjikira nyinapayi. Ngurra palya tjuṭangkanyurra ngarri-payi. Yalatji ngurra palyangka nyinarra kulint-jawiyanyurra nyinanyi, kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula wiyalku. Tjanaya ngalya yankula nyurranya pikangku punganyingka yunypawiyalpinnyurra Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa nyinaku. Yilta, paluru tjana nyurrangarrinya katiku ngurra waṅma waarrkana tjuṭa nyinanytjaku.

“Ngula ngayulu Katutjalu Tapitaku walytja ngaṅṅitja kutju, mayutju tiṅa nyinatjunku. Ngayuku walytja tjuṭa tjananya ngayulu ngurra ngaakutu maḷaku ngalya katirra nyinatjunku. Palunyatjanuya waala yuḷpuṅṅutja tjuṭa piyuku palyara ngaratjunku. Kaana tjuṭatarra tjana piyuku tjawara wanara pakaltjingalku. Pakaltjingaraya palya ngalkula tjikilku.”

Katutjaku wangka watjalpayinya Yimutjanya nyinamalpa

Yimutja 1:1-15; 5:1-27; 6:1-14; 9:1-15

6 (1.; 5.; 6.; 9.) Mayutju yini Tjiripumanya tjanampa Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku. Mayutju tiṅa paluru nyinanyingka wati Yimutjanya nyinangi. Palunyatjanu Katutjalu Yimutjanya nintira watjanu, yankula tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjungkunyutjaku, “Maralpa tjuṭangka tjananya nyurrangarri yalatji kuya palyalpayi. Mayi wiita tjanampanyurra yatjikingku ngunytjilyira mantjilpayi aḷṭuruwiyangku. Ngurrangka nyinakitjangkunyurra waala tjuṭa palyaṅi. Waala palunya tjuṭangka wiyanyurra nyinaku. Kaana tjuṭanyurra kiripitji tjawara pakaltjingalpayi. Kaana palunya tjuṭangka wiyanyurra kiripitji yantara yintira tjikilku. Kutunyurra kuya palyara nyinapayi. Ngayuku tuḷkukunyurra tjungurringkula nyinapayi, ngayuku walytja palya nguwanpa. Tjawirriyitju nyurrangarri katirra pungkupayi tjukaruru nyinanytjawiyangku. Tjawirriyali palunya tjuṭaku ngayulu yunytjuwiya nyinanyi. Ngayunya puḷkapungkukitjangku yinkanytjawiyangku wanti!, yunytjuwiyaṅa nyurrampa Katutjanya nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngayunya nguwanpa ngaranyi yini Mulakanya palumpaṅu tjaatji wiimangka. Tjaatji wiima palumpaṅunyurra katiyankula puḷkapungkupayi, ngayunya Katutjanya tjukarurrungku puḷkapungkunytjawiyangku. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula ngurra kutjupakutu katiku ngurra walytja wiyakutulpi, yalinytjarra. Ngurra palulanyurra tawunu Tamatjakatjangka munkarra waarrkana tjuṭalpinyurra nyinaku.

“Ngurra walytjangka kunpunyurra puntura ngalkula tjikira nyinapayi. Ngurra palya tjuṭangkanyurra ngarri-payi. Yalatji ngurra palyangka nyinarra kulint-jawiyanyurra nyinanyi, kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula wiyalku. Tjanaya ngalya yankula nyurranya pikangku punganyingka yunypawiyalpinnyurra Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa

nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula wiyalku. Tjanaya ngalya yankula nyurranya pikangku punganyingka yunypawiyalpinnyurra Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa nyinaku. Yilta, paluru tjana nyurrangarrinya katiku ngurra waṅma waarrkana tjuṭa nyinanytjaku.

“Ngula ngayulu Katutjalu Tapitaku walytja ngaṅṅitja kutju, mayutju tiṅa nyinatjunku. Ngayuku walytja tjuṭa tjananya ngayulu ngurra ngaakutu maḷaku ngalya katirra nyinatjunku. Palunyatjanuya waala yuḷpuṅṅutja tjuṭa piyuku palyara ngaratjunku. Kaana tjuṭatarra tjana piyuku tjawara wanara pakaltjingalku. Pakaltjingaraya palya ngalkula tjikilku.”

Katutjaku wangka watjalpayinya Yimutjanya nyinamalpa

Yimutja 1:1-15; 5:1-27; 6:1-14; 9:1-15

9 (1.; 5.; 6.; 9.) Mayutju yini Tjiripumanya tjanampa Tjiyuwatjaku katja nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku. Mayutju tiṅa paluru nyinanyingka wati Yimutjanya nyinangi. Palunyatjanu Katutjalu Yimutjanya nintira watjanu, yankula tjananya yaṅangu tjuṭangka yalatji tjakultjungkunyutjaku, “Maralpa tjuṭangka tjananya nyurrangarri yalatji kuya palyalpayi. Mayi wiita tjanampanyurra yatjikingku ngunytjilyira mantjilpayi aḷṭuruwiyangku. Ngurrangka nyinakitjangkunyurra waala tjuṭa palyaṅi. Waala palunya tjuṭangka wiyanyurra nyinaku. Kaana tjuṭanyurra kiripitji tjawara pakaltjingalpayi. Kaana palunya tjuṭangka wiyanyurra kiripitji yantara yintira tjikilku. Kutunyurra kuya palyara nyinapayi. Ngayuku tuḷkukunyurra tjungurringkula nyinapayi, ngayuku walytja palya nguwanpa. Tjawirriyitju nyurrangarri katirra pungkupayi tjukaruru nyinanytjawiyangku. Tjawirriyali palunya tjuṭaku ngayulu yunytjuwiya nyinanyi. Ngayunya puḷkapungkukitjangku yinkanytjawiyangku wanti!, yunytjuwiyaṅa nyurrampa Katutjanya nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngayunya nguwanpa ngaranyi yini Mulakanya palumpaṅu tjaatji wiimangka. Tjaatji wiima palumpaṅunyurra katiyankula puḷkapungkupayi, ngayunya Katutjanya tjukarurrungku puḷkapungkunytjawiyangku. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula ngurra kutjupakutu katiku ngurra walytja wiyakutulpi, yalinytjarra. Ngurra palulanyurra tawunu Tamatjakatjangka munkarra waarrkana tjuṭalpinyurra nyinaku.

“Ngurra walytjangka kunpunyurra puntura ngalkula tjikira nyinapayi. Ngurra palya tjuṭangkanyurra ngarri-payi. Yalatji ngurra palyangka nyinarra kulint-jawiyanyurra nyinanyi, kutjupa tjuṭangku nyurranya ngalya yankula pikangku pungkula wiyalku. Tjanaya ngalya yankula nyurranya pikangku punganyingka yunypawiyalpinnyurra Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa

nyinaku. Yilta, paluru tjana nyurrangarrinya katiku ngurra wanma waarrkana tjuṯa nyinanytjaku.

“Ngula ngayulu Katutjalu Tapitaku walytja ngantitja kutju, mayutju tiṅa nyinatjunku. Ngayuku walytja tjuṯa tjananya ngayulu ngurra ngaakutu maḷaku ngalya

katirra nyinatjunku. Palunyatjanuya waala yulpuṅutja tjuṯa piyuku palyara ngaratjunku. Kaana tjuṯaṯarra tjana piyuku tjawara wanara pakaltjingalku. Pakaltjingaraya palya ngalkula tjikilku.”

Katutjaku wangka watjalpayi wati Tjuunanya nyinamalpa

Jonah 1:1—4:11

Tjuunalu Katutjanya kulira wantiku

Jonah 1:1-16

1 Wati Yamitayiku katja Tjuunanya nyinangi, Katutjaku wangka watjalpayi. Mayutju Katutjalu Tjuunangka alatji watjanu, "Yalinytjarra yarra!, tawunu Ninapalakutu. Tawunu tina palulakutu ankula tjananya marrkula!, kuyaya palyayinanyingka, ngayuku wangka kulira tjukarurrulpiya tjana nyinanytjaku. Kuliñina tjananya kuyaya palyara nyinanyingka." Tjuunalu wangka palunya kulira wantirra kumpiralpi yanu wilurarralpi, tawunu Ninapalakutu ankula nintilpayingka-marra.

Wilurarra ankula tawunu Tjuupangka tjarrpangu yuru tinaangka ila. Paña Piinalakutu yankukitjangku maningka payimilara puutangka kalpangu. Ngurra Nina-palakutu yankuwiyangku paluru kuliñu wilurarra wanma ankula nyinakitjangku. Puutangkaya tjungu puuta ngurrara tjuća ankula ngururra ananyingka, Katutjalu walpa tina wantirriyanu. Walpa tinangkulpi wangkarra yuru tinangku puuta pungkula kilytjuntankula nguwanpa tjarrpatjunu. Palunyatjanu puutangka waarrkarripayi tjućaya nguļu nguļurringu. Katutjanya nguwanpa kutjupa tjućangka tjanayanku tjapiniñi kanarrikitjangku, yurungka tjarrparra ilutjipingkamarra.

Puutangka yunngu tjarrparra puutaku mayutjulu nyangu Tjuunanya kunkunpa ngarrinyingka. Kanara paluru watjanu, "Kunkunpa ngarrinytjawiya pakala! Nyuntupa mayutju tina, ilkari ngurrarangka tjapila!, alṭururrikulalanya kanantjaku, yurungkala tjarrparra mirrirripayingka."

Walpa tina paluru kutu wangkangi. Puutaku waarrkana tjućangku alatji kuliñu, "Wati kutjungku kuya palyantjala palumpa mayutjungku Katutjalu kuyarringkula walpa tina wantirriyanu. Mani tjiilpaya wanipayi yinkanytjakitjangku alatji nguwanpaya kulintjakitjangku wati kuyatjarra kalpangutjangka puutangka." Yalatjiya yinkarra wati Tjuunanya kuliñu. Tjuunalu tjananya tjakultjunu Katutjaku wangka kulira wantingutjanungku. Tjanaya Tjuunanya tjapinu, "Yaa-lytjinkumpala walpakamu yuru yatanarrinytjaku?" Tjuunalu tjananya watjanu, "Yurukutuñiya wani! Yiltana Katutjanga kuya palyanutjangka walpa tina wangkanyi. Ngayunyakunuñiya wanirriyala! Palunyat-

janulpi walpa yatanarrikulpi." Walpa yuru tina puntu kulira Tjuunanyalpiya kapikutu waningu. Palunyatjanu walpa palunya yuru yatanarringu. Katutjakulpiya puuta ngurrara tjućangkulpi kuka tjawirrilyi kutjanu.

Piitji tinangku Tjuunanya kuultjura kanyinmalpa

Jonah 1:17; 2:1-10

17 (1:17; 2:1-10) Tjuunanya yurukutu waningutjangka piitji tinangku kuultjura kanyiniñi, mayutju Katutjalu iyanutjangka. Palunyatjanu wilangka yunngulpi Tjuunanya ngarringi. Wilangka ngarrirra Tjuunalu Katutjanya yalatji tjapinu, "Mayutju Katutja. Tjapiniñanta kanantjakunin. Yurungka yunnguwanangkuñanta mirrirrikitjangku tjapini. Yanangu kutjupa tjućangkuya Katutjanya nguwanpa tjućanya walkuni, kanya ngayulu nyuntunya kutju walkunmalpa. Mayutju Katutja. Nyuntu kutju yanangu kanalpayi, ngayunyalpi kanala!" Palunyatjanu piitji tina paluru panakutu ankula yulkapatjankula watutjunu wati Tjuunanya. Panangkalpi watungarangi. Palunyatjanu Katutjalu Tjuunanya iyanulpi Ninapalakutu.

Piitji tinangku Tjuunanya kuultjura kanyinmalpa

Jonah 1:17; 2:1-10

2 (1:17; 2:1-10) Tjuunanya yurukutu waningutjangka piitji tinangku kuultjura kanyiniñi, mayutju Katutjalu iyanutjangka. Palunyatjanu wilangka yunngulpi Tjuunanya ngarringi. Wilangka ngarrirra Tjuunalu Katutjanya yalatji tjapinu, "Mayutju Katutja. Tjapiniñanta kanantjakunin. Yurungka yunnguwanangkuñanta mirrirrikitjangku tjapini. Yanangu kutjupa tjućangkuya Katutjanya nguwanpa tjućanya walkuni, kanya ngayulu nyuntunya kutju walkunmalpa. Mayutju Katutja. Nyuntu kutju yanangu kanalpayi, ngayunyalpi kanala!" Palunyatjanu piitji tina paluru panakutu ankula yulkapatjankula watutjunu wati Tjuunanya. Panangkalpi watungarangi. Palunyatjanu Katutjalu Tjuunanya iyanulpi Ninapalakutu.

Ninapanya ngurrara tjuća Katutjakulpiya tjukaruru nyinamalpa

Jonah 3:1-10

3 Palunyatjanu mayutju Katutjalu Tjuunala alatji watjanu, "Tawunu tina palulakutu Ninapalakutu maa yankula tjananya wangka ngayuku tjakultjura!, panyapananta watjanu." Palunyatjanu Tjuunanya yanu tawunu Ninapalakutu. Waaławana ankula Tjuunalu tjananya tjakultjurinangi alatji, "Kuyanyurra kutu palyaniñga purayitiyi tjikitjipala nguwanpa ngarala Katutjalu nyurranya mirrintara wiyalku, ngurraṭarra nyurrangarrimpa kilytjuntankula wiyalku."

Tjuunaku wangkaya yilta kuliṅu, Katutjakulpiya tjukarurru nyinakitjangku. Tjuṅangkuya mayi, kuka ngalkuwiyangku mantarra kuyakuyangka tjarrparra kuya palyantjanguru watjilpa nyinangi. Kuya wantirralpiya nyinangi, Katutjakuraya tjukarurru nyinakitja. Ninapaku mayutju tjuṅarra kuya wantirra mantarra kuyakuyangka tjarrparra watjilpa nyinangi. Paluru tjananya palumpa waarrkana tjuṅa watjanu tawunuwana parra yankula yaṅangu tjuṅa tjinga-pungkuntjaku alatji, "Mayutju tjuṅangu nyurranya watjanu kuya palyalwiyanyurra nyinanytjaku. Kuka an miyi ngalkuwiyangku nyurrangarri wantirra Katutjanya tjapintjaku. Yalatjila tjapintjala, tjinguru Katutjalulanya mirri pungkuwiyangku wantiku. Tjinguru kalypalpilampa nyinaku."

Ninapanya ngurrara tjuṅaya tjukarurruipi nyinanyangka Katutjalu tjanampa yaṅtururrikula wantingu mirri pungkuwiyangku.

Tjuunanya Katutjaku ngurrkuringku

Jonah 4:1-11

4 Katutjalu tjananya mirri pungkuwiyangku wantingutjangka, Tjuunanya Katutjaku ngurrkirra yalatjingu watjanu, "Mayutju Katutja. Nyuntu tjananya yitjipungkuntjaku. Panyapaṅanta watjanu ngurrangkaṅa nyinakitjangku. Nyuntu yaṅtururkirra wantipayi, mirri pungkuwiyangku. Kuya palyalpayi tjuṅaku nyuntu rawa paṅara ngula kutju yitjipungkupayi. Mirri pungkukitjangku kulira nyuntu aṅtururrikula wantipayi. Ninapanya ngurrara tjuṅa tjananya nyuntu wantinyingka waṅalpiṅa mirrirriku. Ngurrkurirraṅangu mirrirrikitja yunyjtjuringanyi."

Mayutju Katutjalu Tjuunanya yalatji watjanu, "Nyaaku nyuntu ngurrku nyinanyi?, ngurrkuwiyanyinanytjaku."

Palunyatjanu Tjuunanya tawunu Ninapangka kakarara ankula puri pilti wilytjara nyinangi, puri pulkuṅpawiyangka. Palula nyinarra nyangangi, Katutjalu tjananya mirri pungkula wiyantjaku, ngurra tjuṅarra kilytjuntankula wiyantjaku.

Palunyangka Katutjalu yukiri pulkuṅtjarra pakaltjingangu. Tjintu kutjunga parrpaṅu pakara pulkuṅaringu, Tjuunanya wilytjatjunu. Wilytja palumpa yunypa nyinangi. Mungawinki Katutjalu yutunypa tjuṅa wantirriyangu, wilytja pulkuṅpa palunya ngalkula wiyantjaku. Palunyangka mungawinki punkara wiyarringu. Tjintu katurringutjangka Katutjalu waṅpa waru nguwanpa kakarraranguru wantirriyangu. Puri pilṅingka nyinarra Tjuunanya kata rarrirringu. Tjintunga nyinarra rarrirringu Katutjanya yalatji tjapiṅu, "Yiluntarraṅi!" Katutjalu Tjuunanya tjapiṅu yarrkalkitjangku, "Nyaakun yukiri pulkuṅpa palunya wiyarringutjangka nyuntu ngayuku ngurrku nyinanyi?" Tjuunalu watjanu, "Palyaṅa ngurrku nyinanyi. Ngurrkuṅanta nyinanyingka, palyaṅin yiluntarra!" Mayutju Katutjalu watjanu, "Yukiri palatja parrpaṅu walytja pakaṅu, nyuntu kurrpira pakaltjingantjawiya. Tjintu kutju ngarala wiyarringanyingka nyuntu yukiri palaku aṅtururringu. Nyuntu yukiriku aṅtururrintja nguwanpa ngayuluna tjanampa Ninapanya ngurrara tjuṅaku aṅtururringanyi. Palyaṅa tjanampa yaṅtururringanyi, yaṅangu tjuṅa palaku, pipirri pala tjuṅaku, kuka pala tjuṅakuṅarra."

Makayalu tjananya marrkulku

Makaya 1:1—3:12

1 (1;; 2;; 3;) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tjuṭa yalatjiya nyinangi, Tjuutjamanya, Yiiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju paluru tjana nyinanytjala, Makayalu tjananya Katutjanya wangkarra marrkulpayi. Yalatji tjananya yaṅangu tjuṭa Makayalu langangkatjunu, “Kutjupa tjuṭangkunyurra kuya palyalkitjangku mungangka kanangku ngarrirra kulilpayi. Kuliranyurra pakara yalatji kuya palyalpayi. Maralpa tjuṭaku waala paṅaṭarra nguntilyira mulyaṭangku mantjilpayi. Nyurrangarri pikangku pungkula tjananya waala, paṅa yulytja uwankarra tjanampa mulyaṭangku mantjilpayi. Nyurrangarri mayutju tjuṭangku tjanampa maralpa tjuṭaku tjukarurrungku palyalwiyangku wantipayi. Mani yungkunyjtjala kutju tjanampa nyurrangarri palyalpayi, manitjirratjangku. Tjukarurrungku tjanampa nyurrangarri palyanmara maniku kulilwiyangku. Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpangku manikitjangku nintilpayi. Tjukarurrungku maniku kulilwiyangkunyurra nintilmara.

“Tulḷkuku mayutju tjuṭangkuṭarra manikitjangku nintilpayi. Yalatji wiyawanangku nyurrangarri kulilpayi, ‘Palyala irriṭi nyinangutja nguwanpa kuya nyinaku, mayutju Katutjanya walytjalampa nyinanyi, wiyalanya panitjimilalku.’ Yalatji wiyawanangkunyurra kulini. Yilta Katutjalu nyurranya kuya palyalpayi tjuṭa panitjimilalku.” Makayalu tjananya Katutjaku wangka piyuku yalatji watjaṅu, “Ngayulu nyurranya Katutjalu yilta panitjimilalku. Nyurrangarrimpa ngurra Tjarutjalumanya kutjupa tjuṭangku ngalyankula yulḷpura wiyalku. Yulḷpurringkula ngarrirra waṅimalpa.”

Makayalu tjananya marrkulku

Makaya 1:1—3:12

2 (1;; 2;; 3;) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tjuṭa yalatjiya nyinangi, Tjuutjamanya, Yiiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju paluru tjana nyinanytjala, Makayalu tjananya Katutjanya wangkarra marrkulpayi. Yalatji tjananya yaṅangu tjuṭa Makayalu langangkatjunu, “Kutjupa tjuṭangkunyurra kuya palyalkitjangku mungangka kanangku ngarrirra kulilpayi. Kuliranyurra pakara yalatji kuya palyalpayi. Maralpa tjuṭaku waala paṅaṭarra nguntilyira mulyaṭangku mantjilpayi. Nyurrangarri pikangku pungkula tjananya waala, paṅa yulytja uwankarra tjanampa mulyaṭangku mantjilpayi. Nyurrangarri mayutju tjuṭangku tjanampa maralpa tjuṭaku tjukarurrungku palyalwiyangku wantipayi. Mani yungkunyjtjala kutju tjanampa nyurrangarri palyalpayi, manitjirratjangku. Tjukarurrungku tjanampa nyurrangarri palyanmara maniku kulilwiyangku. Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpangku manikitjangku nintilpayi. Tjukarurrungku maniku kulilwiyangkunyurra nintilmara.

ri palyalpayi, manitjirratjangku. Tjukarurrungku tjanampa nyurrangarri palyanmara maniku kulilwiyangku. Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpangku manikitjangku nintilpayi. Tjukarurrungku maniku kulilwiyangkunyurra nintilmara.

“Tulḷkuku mayutju tjuṭangkuṭarra manikitjangku nintilpayi. Yalatji wiyawanangku nyurrangarri kulilpayi, ‘Palyala irriṭi nyinangutja nguwanpa kuya nyinaku, mayutju Katutjanya walytjalampa nyinanyi, wiyalanya panitjimilalku.’ Yalatji wiyawanangkunyurra kulini. Yilta Katutjalu nyurranya kuya palyalpayi tjuṭa panitjimilalku.” Makayalu tjananya Katutjaku wangka piyuku yalatji watjaṅu, “Ngayulu nyurranya Katutjalu yilta panitjimilalku. Nyurrangarrimpa ngurra Tjarutjalumanya kutjupa tjuṭangku ngalyankula yulḷpura wiyalku. Yulḷpurringkula ngarrirra waṅimalpa.”

Makayalu tjananya marrkulku

Makaya 1:1—3:12

3 (1;; 2;; 3;) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tjuṭa yalatjiya nyinangi, Tjuutjamanya, Yiiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju paluru tjana nyinanytjala, Makayalu tjananya Katutjanya wangkarra marrkulpayi. Yalatji tjananya yaṅangu tjuṭa Makayalu langangkatjunu, “Kutjupa tjuṭangkunyurra kuya palyalkitjangku mungangka kanangku ngarrirra kulilpayi. Kuliranyurra pakara yalatji kuya palyalpayi. Maralpa tjuṭaku waala paṅaṭarra nguntilyira mulyaṭangku mantjilpayi. Nyurrangarri pikangku pungkula tjananya waala, paṅa yulytja uwankarra tjanampa mulyaṭangku mantjilpayi. Nyurrangarri mayutju tjuṭangku tjanampa maralpa tjuṭaku tjukarurrungku palyalwiyangku wantipayi. Mani yungkunyjtjala kutju tjanampa nyurrangarri palyalpayi, manitjirratjangku. Tjukarurrungku tjanampa nyurrangarri palyanmara maniku kulilwiyangku. Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpangku manikitjangku nintilpayi. Tjukarurrungku maniku kulilwiyangkunyurra nintilmara.

“Tulḷkuku mayutju tjuṭangkuṭarra manikitjangku nintilpayi. Yalatji wiyawanangku nyurrangarri kulilpayi, ‘Palyala irriṭi nyinangutja nguwanpa kuya nyinaku, mayutju Katutjanya walytjalampa nyinanyi, wiyalanya panitjimilalku.’ Yalatji wiyawanangkunyurra kulini. Yilta Katutjalu nyurranya kuya palyalpayi tjuṭa panitjimilalku.” Makayalu tjananya Katutjaku wangka piyuku yalatji watjaṅu, “Ngayulu nyurranya Katutjalu yilta panitjimilalku. Nyurrangarrimpa ngurra Tjarutjalumanya kutjupa tjuṭangku ngalyankula yulḷpura wiyalku. Yulḷpurringkula ngarrirra waṅimalpa.”

Makayalu watjalku Kurayitjanya ngula yutirrintjaku

Makaya 4:1—5:15

4 (4.; 5:) Puḷi palula tjaatji tiṅanya ngaranyi. Puḷi palunya ngula tiṅarringkula katulingku ngaraku, puḷi kutjupa tjuṭa ngaranytjala munkarra. Puḷi palulakutu ngayuku tjaatji tiṅakutuya yaṅangu tjuṭa paṅa kutjupa kutjupa ngurrara yankula tjuṅgurriku. Palulakutu yankukitjangkuya alatji watjalku, “Yarralaka Katutjaku tjaatji tiṅakutu!, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅakutu. Katutja palurulanya nintilku tjukarurru nyinanytjaku. Kulirala tjukarurru nyinaku. Ngurra palula kutju Tjarutjalumala Katutjalulanya palumpa walytja tjuṭa nintilpayi.”

Kurayitjanya yutirrintjaku Makayalu yirriṭi watjaṅu. Kurayitjanya yilta yutirrintjala yurrupa alatji watjaṅu, “Tawunu Pitjiliyamanya wiima ngaranyi Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku ngurrangka. Ngurra palula tawunu tiṅa tjuṭa ngarala waṅinyi. Tawunu wiima palula Kurayitjanya yutirriku. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku paluru mayutju tiṅalpi tjanampa nyinaku. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku Kurayitja paluru tawunu palula yutirriku.”

Makayalu watjalku Kurayitjanya ngula yutirrintjaku

Makaya 4:1—5:15

5 (4.; 5:) Puḷi palula tjaatji tiṅanya ngaranyi. Puḷi palunya ngula tiṅarringkula katulingku ngaraku, puḷi kutjupa tjuṭa ngaranytjala munkarra. Puḷi palulakutu ngayuku tjaatji tiṅakutuya yaṅangu tjuṭa paṅa kutjupa kutjupa ngurrara yankula tjuṅgurriku. Palulakutu yankukitjangkuya alatji watjalku, “Yarralaka Katutjaku tjaatji tiṅakutu!, Yitjurilaku ngaṅṅitja tjuṭaku mayutju tiṅakutu. Katutja palurulanya nintilku tjukarurru nyinanytjaku. Kulirala tjukarurru nyinaku. Ngurra palula kutju Tjarutjalumala Katutjalulanya palumpa walytja tjuṭa nintilpayi.”

Kurayitjanya yutirrintjaku Makayalu yirriṭi watjaṅu. Kurayitjanya yilta yutirrintjala yurrupa alatji watjaṅu, “Tawunu Pitjiliyamanya wiima ngaranyi Tjuutaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku ngurrangka. Ngurra palula tawunu tiṅa tjuṭa ngarala waṅinyi. Tawunu wiima palula Kurayitjanya yutirriku. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku paluru mayutju tiṅalpi tjanampa nyinaku. Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭaku Kurayitja paluru tawunu palula yutirriku.”

Katutjaku wangka watjalpayi tjirripala nyinamalpa, Yapakakanya, Tjipanayanya, Tjirimayanya

Yapakaka 1:1—2:20; Tjipanaya 1:1—3:20; Tjirimaya 1:1—36:32

Yapakakanya nyinamalpa

Yapakaka 1:1—2:20

1 (1.; 2:) Katutjaku wangka watjalpayingku wati Yapakakalu tjananya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅangka yalatji watjaṅu, “Ngayuluṅa Katutjalu Papilunanya ngurrara tjuṅa nyinatjunku mayutju tjuṅa nyur-rampa nyinanytjaku. Yaṅangu kutjupa tjuṅakuṅarra paluru tjana mayutju tjuṅa nyinaku, paṅa tjuṅawana nyinanytja tjuṅaku. Papilunanya ngurrara tjuṅangu nyurrangarrinya Tjarutjalumalakutu yankula pikangu pungku alṅuruwiyangu. Paṅa kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅa tjananya pungku.” Wati Yapakakalu tjananya

piyuku yalatji watjaṅu, “Papilunanya ngurrara tjuṅangkuya yankula kuya palyalpayi tjuṅa mirri pungku, kanya Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṅa kana kutu nyinaku.”

Yapakakanya nyinamalpa

Yapakaka 1:1—2:20

2 (1.; 2:) Katutjaku wangka watjalpayingku wati Yapakakalu tjananya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṅangka yalatji watjaṅu, “Ngayuluṅa Katutjalu Papilunanya ngurrara tjuṅa nyinatjunku mayutju tjuṅa nyur-rampa nyinanytjaku. Yaṅangu kutjupa tjuṅakuṅarra paluru tjana mayutju tjuṅa nyinaku, paṅa tjuṅawana nyinanytja tjuṅaku. Papilunanya ngurrara tjuṅangu nyurrangarrinya Tjarutjalumalakutu yankula pikangu pungku alṅuruwiyangu. Paṅa kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅa tjananya pungku.” Wati Yapakakalu tjananya piyuku yalatji watjaṅu, “Papilunanya ngurrara tjuṅangkuya yankula kuya palyalpayi tjuṅa mirri pungku, kanya Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṅa kana kutu nyinaku.”

Tjipanayanya nyinamalpa

Tjipanaya 1:1—3:20

1 (1:1—3:20) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tiṇa Tjutjayanya nyinanytjala, Katutjaku wangka watjalpayingku Tjipanayalu tjananya yalatji watjaṇu, “Ngayulu Katutjalu ngurra tjuṭawana yaṇan-gu uwankarra mirri pungkula wiyalku, kuka kutjupa kutjupa tjuṭa, kukawiya tjuṭaṭarra. Ngayulu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya mirri pungkula wiyalku. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ngayulu tjananya tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjananya panitjimilalku, kuya palyalpayi tjuṭa. Kuwarrina nyurrangarrinyatarra panitjimilalku kutjupa tjuṭa ngayulu nyurrangarrinya mirri pungkula wiyalku. Waṭalpi yulṭa palunya yilarringulpi. Ngayulu nyurranya panitjimilant-jala puṭu kuliranyurra nguḷu nyinaku. Palunyatjanu ngayukutjunyurra tjukarurrulpi nyinaku. Yulṭa palula ngayulu tjananya kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa, panitjimilalwiyangku kanyilku. Palulanguruya ngayuku wangka kulira tjukarurrulpi nyinaku. Ngayunyalpiya kutu walḷkunmalpa, Katutjanya nguwanpa tjuṭa walḷkuntjawiya.”

Tjipanayanya nyinamalpa

Tjipanaya 1:1—3:20

2 (1:1—3:20) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tiṇa Tjutjayanya nyinanytjala, Katutjaku wangka watjalpayingku Tjipanayalu tjananya yalatji watjaṇu, “Ngayulu Katutjalu ngurra tjuṭawana yaṇan-gu uwankarra mirri pungkula wiyalku, kuka kutjupa kutjupa tjuṭa, kukawiya tjuṭaṭarra. Ngayulu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya mirri pungkula wiyalku. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ngayulu tjananya tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjananya panitjimi-

lalku, kuya palyalpayi tjuṭa. Kuwarrina nyurrangarrinyatarra panitjimilalku kutjupa tjuṭa ngayulu nyurrangarrinya mirri pungkula wiyalku. Waṭalpi yulṭa palunya yilarringulpi. Ngayulu nyurranya panitjimilant-jala puṭu kuliranyurra nguḷu nyinaku. Palunyatjanu ngayukutjunyurra tjukarurrulpi nyinaku. Yulṭa palula ngayulu tjananya kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa, panitjimilalwiyangku kanyilku. Palulanguruya ngayuku wangka kulira tjukarurrulpi nyinaku. Ngayunyalpiya kutu walḷkunmalpa, Katutjanya nguwanpa tjuṭa walḷkuntjawiya.”

Tjipanayanya nyinamalpa

Tjipanaya 1:1—3:20

3 (1:1—3:20) Tjuutaku walytja ngañtija tjuṭaku mayutju tiṇa Tjutjayanya nyinanytjala, Katutjaku wangka watjalpayingku Tjipanayalu tjananya yalatji watjaṇu, “Ngayulu Katutjalu ngurra tjuṭawana yaṇan-gu uwankarra mirri pungkula wiyalku, kuka kutjupa kutjupa tjuṭa, kukawiya tjuṭaṭarra. Ngayulu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya mirri pungkula wiyalku. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ngayulu tjananya tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjananya panitjimilalku, kuya palyalpayi tjuṭa. Kuwarrina nyurrangarrinyatarra panitjimilalku kutjupa tjuṭa ngayulu nyurrangarrinya mirri pungkula wiyalku. Waṭalpi yulṭa palunya yilarringulpi. Ngayulu nyurranya panitjimilant-jala puṭu kuliranyurra nguḷu nyinaku. Palunyatjanu ngayukutjunyurra tjukarurrulpi nyinaku. Yulṭa palula ngayulu tjananya kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa, panitjimilalwiyangku kanyilku. Palulanguruya ngayuku wangka kulira tjukarurrulpi nyinaku. Ngayunyalpiya kutu walḷkunmalpa, Katutjanya nguwanpa tjuṭa walḷkuntjawiya.”

Wati Malakayilu Katutjaku wangka watjalku

Malakayi 1;; 3:1; 4:5

1 (1;; 3:1; 4:5) Tjuwu tjuṭaya wiyawana nyinanytjala, Katutjalu wati Malakayinya nintiṇu, yankula tjananya palumpa wangka nintintjaku. Wangka tjuṭa tjananya nintiṇangi, Katutjakulpiya tjukarurru nyinanytjaku. Malakayilu tjananya Katutjaku wangka piyuku yalatji watjaṇu, "Kulilaya! Wati kutju, ngayuku wangka tjakultjunkupayi, ngayulu Katutjaluna nyurrangarrimpa wantirriyalku, nintintjaku nyurrangarrinya. Palunyatjanu mayutju tiṇa nyurrangarrimpa ngalya yankula nyinaku. Mayutju palumpanyurra paṭara nyinanytjaku. Paluru yankula ngayuku tjaatji tiṇangka nyinarra, paluru nyurranya nintilku ngayuku wangka. Paluru nyurrangarrinya watjalku, "Katutjalu yirriṭi watjaṇu nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭalkitjangku." Malakayilu tjananya Katutjaku wangka yalatji piyuku tjakultjunu, "Kulilaya! Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya watjaṇi. Ngayuku wangka watjalpayinya, Yilaatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku yurrunpa. Palunyatjanu ngayuluna tjananya kuya palyalpayi tjuṭa kuutawutjungka wangkarra pikantanku. Palula yurrunpa nyurrampa Yilaatjanya yanku."

Wati Malakayilu Katutjaku wangka watjalku

Malakayi 1;; 3:1; 4:5

3 (1;; 3:1; 4:5) Tjuwu tjuṭaya wiyawana nyinanytjala, Katutjalu wati Malakayinya nintiṇu, yankula tjananya palumpa wangka nintintjaku. Wangka tjuṭa tjananya nintiṇangi, Katutjakulpiya tjukarurru nyinanytjaku. Malakayilu tjananya Katutjaku wangka piyuku yalatji watjaṇu, "Kulilaya! Wati kutju, ngayuku wangka tjakultjunkupayi, ngayulu Katutjaluna nyurrangarrimpa wantirriyalku, nintintjaku nyurrangarrinya. Palunyatjanu mayutju tiṇa nyurrangarrimpa

ngalya yankula nyinaku. Mayutju palumpanyurra paṭara nyinanytjaku. Paluru yankula ngayuku tjaatji tiṇangka nyinarra, paluru nyurranya nintilku ngayuku wangka. Paluru nyurrangarrinya watjalku, "Katutjalu yirriṭi watjaṇu nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭalkitjangku." Malakayilu tjananya Katutjaku wangka yalatji piyuku tjakultjunu, "Kulilaya! Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya watjaṇi. Ngayuku wangka watjalpayinya, Yilaatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku yurrunpa. Palunyatjanu ngayuluna tjananya kuya palyalpayi tjuṭa kuutawutjungka wangkarra pikantanku. Palula yurrunpa nyurrampa Yilaatjanya yanku."

Wati Malakayilu Katutjaku wangka watjalku

Malakayi 1;; 3:1; 4:5

5 (1;; 3:1; 4:5) Tjuwu tjuṭaya wiyawana nyinanytjala, Katutjalu wati Malakayinya nintiṇu, yankula tjananya palumpa wangka nintintjaku. Wangka tjuṭa tjananya nintiṇangi, Katutjakulpiya tjukarurru nyinanytjaku. Malakayilu tjananya Katutjaku wangka piyuku yalatji watjaṇu, "Kulilaya! Wati kutju, ngayuku wangka tjakultjunkupayi, ngayulu Katutjaluna nyurrangarrimpa wantirriyalku, nintintjaku nyurrangarrinya. Palunyatjanu mayutju tiṇa nyurrangarrimpa ngalya yankula nyinaku. Mayutju palumpanyurra paṭara nyinanytjaku. Paluru yankula ngayuku tjaatji tiṇangka nyinarra, paluru nyurranya nintilku ngayuku wangka. Paluru nyurrangarrinya watjalku, "Katutjalu yirriṭi watjaṇu nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭalkitjangku." Malakayilu tjananya Katutjaku wangka yalatji piyuku tjakultjunu, "Kulilaya! Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya watjaṇi. Ngayuku wangka watjalpayinya, Yilaatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku yurrunpa. Palunyatjanu ngayuluna tjananya kuya palyalpayi tjuṭa kuutawutjungka wangkarra pikantanku. Palula yurrunpa nyurrampa Yilaatjanya yanku."

Maatjuwukuṅu

Yiitjuku walytja yurruntitja tjuṭa

1 Yini ngaa tjuṭaya Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭaya nyinangi. Yiitju Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Mayutju Tapitanya Yipuramaku walytja ngantitja nyinangi. ² Yipuramalu katja Yatjikanya mantjinu. Yatjikalu katja Tjikupanya mantjinu. Tjikupalu katja tjuṭa mantjinu. Tjuutanya palumpa katja ngurutitja nyinangi. ³ Tjuutalu katja kutjarra mantjinu. Piritjanya palumpa katja yurruntitja nyinangi, kutjupara palumpa katja nyinangi Tjiranya. Palumpa kutjarraku maama kungka Tamanya nyinangi. Piritjalu katja Yitjarunanya mantjinu. Yitjarunalu katja Ramanya mantjinu. ⁴ Ramalu katja Yaminitapanya mantjinu. Yaminitapalu katja Natjananya mantjinu. Natjanalu katja Tjalmananya mantjinu. ⁵ Tjalmanalu katja Puwatjanya mantjinu. Puwatjaku maama Rayapanya nyinangi. Puwatjalu katja Yuupitanya mantjinu. Yuupitaku maama Ruutjanya nyinangi. Yuupitalu katja Tjiitjiyinya mantjinu. ⁶ Tjiitjiyiku katja mayutju tiṅa, Tapitanya nyinangi. Tapitalu katja Tjalamunanya mantjinu. Tjalamunaku maama Tapitalu tjulyara kanyinigi, wati Yurayaku miitja. ⁷ Tjalamunalu katja Riyupumanya mantjinu. Riyupumalu katja Yapayitjanya mantjinu. Yapayitjalu katja Yiitjanya mantjinu. ⁸ Yiitjalu katja Tjiyutjapatanya mantjinu. Tjiyutjapatalu katja Tjurumanya mantjinu. Tjurumalu katja Yatjayanya mantjinu. ⁹ Yatjayalu katja Tjuutjamanya mantjinu. Tjuutjamalu katja Yiyatjanya mantjinu. Yiyatjalu katja Yitjikayanya mantjinu. ¹⁰ Yitjikayalu katja Manatjanya mantjinu. Manatjalu katja Yiimutjanya mantjinu. Yiimutjalu katja Tjutjayanya mantjinu. ¹¹ Tjutjayalu katja tjuṭalpi mantjinu. Palumpa katja yurruntitja Tjikinayanya nyinangi. Palulanguru Papilunanya ngurrara tjuṭangku Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa tjananya ngurra Papilunalakutu katirra kanyinigi.

¹² Tjikunaya paluru katja Tjiltilanya mantjinu. Tjiltilalu katja Tjarapapulanya mantjinu. ¹³ Tjarapapulalu katja Yapiyutanya mantjinu. Yapiyutalu katja Yilayakimanya mantjinu. Yilayakimalu katja Yiitjuranya mantjinu. ¹⁴ Yiitjuralu katja Tjatakanya mantjinu. Tjatakalu katja Yiikimanya mantjinu. Yiikimalu katja Yiliyutanya mantjinu. ¹⁵ Yiliyutalu katja Yalitjanya mantjinu. Yalitjalu katja Matanya mantjinu. Matalu katja Tjikupanya mantjinu. ¹⁶ Tjikupalu katja Tjutjupanya mantjinu.

Tjutjupalu miitja Miirinya mantjinu. Mirrilu katja Yiitjunya mantjinu. Yanangu tjuṭangku Yiitjunya yini kutjupa watjalpayi, Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja. ¹⁷ Yalatji Yipuramaku walytja ngantitja tuwalpala nyinarra wiyarrinytjala mayutju Tapitanyalpi nyinangi. Palulanguru mayutju Tapitaku walytja ngantitja tuwalpala nyinarra wiyarrinytjala Papilunanya ngurrara tjuṭangku tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa, ngurra Papilunalakutu katirra kanyinigi. Paluru tjanampa mayutju Tjikunayanya ngurra palula nyinangi. Palulanguru palumpa walytja ngantitja tuwalpala nyinarra wiyarrinytjala ngantitja Tjutjupalu Miirilulpipula katja Yiitjunya Kurayitjanya mantjinu, Katutjalu irriti watjara ngalya wantirriyanutja.

Yiitju Kurayitjanya pipirri wiima yutitjarringku

¹⁸ Yiitju Kurayitjanya yalatji mantangka yutitjarringku. Palumpa maama Miirinya wati Tjutjupaku pikatja walytja nyinangu. Ngurra kutjunga wiyapula nyinapayi, kutju iitjipula nyinapayi. Miiri paluru watiku ngurra nyinangu, paluru pikatja palumpa walytjaku paṭaningi. Palunyatjanu ngula paluru wilalirringku, Katutjaku kurrupangku palunya puritjunanyingka. ¹⁹ Tjutjupalu Miirinya wati kutjupangka ngarringutjangkakutjura kulinu. Paluru Miiriku palya kutura nyinangi pikarriwiya. Paluru yalatji kuliningi, "Kutjupa tjuṭakutuna wiya watjalku Miirinyatjarra. Palunya kutjuna watjara wantirriyalku yarrkayarrkangku, tjuṭangku kulilpayingka. Ngaatja wiya ngayuku miitja nyinaku."

²⁰ Wangka palunya paluru yurrukulirinangi. Katutjalu ilkari ngurrara Tjutjupalakutu ngalya wantirriyanu, kutu yurrukulintjala. Tjutjupalu tjukurra nyangu ilkari ngurrara ngalya tjarukatingutja wangka watjalkitja. Paluru Tjutjupanya watjanu, "Tjutjupa. Nyuntu mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka ngaatjanya kulila! Miirinyatjarra nyuntu wiya puntura yurrukulintjaku. Palya nyuntu yankula yalirrapulan nyinanytjaku. Paluru tjunitjarralpi nyinanyi, Katutjaku kurrupangku puritjunutjangka. ²¹ Paluru katja mantjilku. Katja palunya nyuntu yini watjala!, 'Yiitjunya'. Yilta paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa ngulytjura kanyilku, kuya tjanampa wanirra, kana kutu tjana nyinanytjaku." Yalatji Katutjaku ilkari ngurrarangkku Tjutjupanya watjanu.

Tjutjupanya yanku ngarrirra kanarringkula pakara yanu Miirinya yaltingu, Katutjakuṅu ilkari ngurrarangku watjanutjanga. Nyinarrapula wiya tjungu ngarringi, ngula katja yutitjarringutjanga kutju ngantipula tjungu ngarringu. Pipirri paluru yutitjarringutjanga katja wiima paluru yini watjanu, "Yiitjunya".

Yalatji Miirilu ilta katja mantjinu watiku ngurrpangku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka watjalpayingu yirriti watjanu yalatji,

"Ngula, kungka watiku ngurrpangku katja mantjilku. Yanangu tjuṅangu katja palunya yini yalatji watjalku, 'Katutjakuṅu ngananaḷa nyinanyi.'"

Wati mankurrapaya kakarraranguru yanku

2 Yalatji Yiitjunya puunarringu manta Tjuutiyala tawunu Pitjiliyamala, mayutju tiṅa Yirutanya nyinangitjanga. Palulanguruya wati ninti mankurrapa kakarraranguru Tjarutjalumalakutu yanu. Paluru tjana pinṅirri tjuṭa nyakula kulilpayi. ² Tjarutjalumala paluru tjana yanangu tjuṭa tjapinu yalatji, "Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅa, yaalytjingka ngarrinyi?, kuwarri paluru puunarringu. Kakarrara ngananaṭju pinṅirri kutjupa nyangu. Nyakulalatju kulinu, 'Pinṅirri nyarrangku ngananaṅanya nintini mayutju kutjupalpi yutirringutjanga.' Mayutju palunya nyakula walukukitjalatju ngalyanu." ³ Wangka palunya mayutju Yirutalulpi kulira yurrukulingi, "Ngayulu tjinguru mayutju nyinarra wiyarringu." Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangu kulinu, "Tjinguru Yirutalu tjuulytji tjuṭa watjalku ngananaṅanya pungkuntjaku, mayutju kutjupaku nganana ngulytjurritjipingka." ⁴ Yirutalu watjanu tulukuku mayutju tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭaṭarra ngalya yankula tjungurrinytjaku. Tjungura tjananya tjapinu yalatji, "Katutjalu watjanu yirriti Kurayitjanya ngalyankuntjaku. Ngurra yaalytjingka paluru puunarriku?" ⁵ Tjana watjanu, "Katutjaku wangka watjalpayingu piipangka wakanu paluru manta Tjuutiyala tawunu Pitjiliyamala puunarriku. Yalatji paluru wakanu,

⁶ 'Tawunu Pitjiliyamanya ngurrara tjuṅangu, kulilaya! Wiya nyurrangarrimpa ngurra mungutja ngaranya, ngurra puntu.

Manta Tjuutiyalawana ngurra tjuṭa ngaranya. Ngurra palula tjanala wirrili Pitjiliyamanya ngaranya, ngurra puntu.

Nyurrangarrimpa ngurrangka mayutju tiṅa yutirriku. Paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa yanṭayanṭanmalpa. Ngayuku walytja tjuṭa tjana nyinanyi."

⁷ Palulanguru Yirutalu watjanu palumpa waarrkana yankula wati ninti mankurrapa palunya yalatji watjantjaku, "Ngalyarraya wangkanytjaku!" Wiya Yirutalu

palumpa waarrkana kutjupa tjuṅangu tjakultjunu, kakarrara ngurrara tjuṅangu wangkakitjangu. Palulanguru kakarrara ngurrara paluru tjana ngalyankula nyinanytjala Yirutalu tjananya tjapinu yalatji, "Yaalytjinganyurra nyangu?, pinṅirri paluru yutirringutja."

⁸ Paluru tjana watjanu, "Yuwa, ngananaṭju nyangu, irriti pinṅirri paluru yutirringu." Yirutalu tjananya watjanu, "Tawunu Pitjiliyamalakutu yankula nyurrangarri purinytjungku ngurrila!, pipirri wiima palumpa. Nyakula ngalyankula ngayunya tjakultjura!, ngayululpina yankula palunya pulkapungkuntjaku." ⁹ Wangka palunya kulira tjana yanu. Waalanguru tjana pakalkatirra pinṅirri palunya nyakula yunyparringu. Yunyparringkula tjana piyuku wanaṅgingi. Pinṅirri paluru yurrunarringu tjanampa yankula ngarakatingu ngurra kutjungka tawunu Pitjiliyamala. Ngurra palula Yiitjunya pipirri wiima ngarringi. ¹¹ Ngurra palulaya tjarrparra nyangu maamararra, Miirinya pipirri wiimarra. Nyakulaya pupakatirra mayutju tiṅa kulira pipirri wiima palunya tjana pulkapungangi. Palulanguru yulytja tjuṭaya yankula mantjinu yungkukitjangu pipirri wiima palunya. Kuulta tjuṭa, tjira panṅi palyatjara, mirritjina nguwanpaṭarra tjana palunya yungu. ¹² Palulanguru tjana tjukurrapa nyanganyingka Katutjalu tjananya marrkuṅu wiya Yirutalakutu piyuku yankuntjaku. Palulanguruya ngurra walytjakutu yiwarra kutjupawana yarrka yanu, Yirutalamarra.

Yitjipilakutuya yanku Yirutalamarra

¹³ Kakarrara ngurrara paluru tjana ngurrakutu yananyingka nganti, Tjutjupalu tjukurrapa nyanganyingka, Katutjakuṅu ilkari ngurrarangku tjakultjunu yalatji, "Ngurra ngaatja wantirra parrpaṭu pulanya kati!, maamararra manta Yitjipilakutu, mayutju Yirutalamarra. Paluru kulinu pipirri palunya mirri pungkukitjangu. Nyurrangarri manta Yitjipila rawa nyinama! Ngayulunanta ngurra palula ngula watjalku ngalya katinytjaku pulanya." ¹⁴ Kala, munga palula paluru pakara maamararra katingu manta Yitjipilakutu.

¹⁵ Yitjipila tjana maa tjarrparra rawa nyinangi. Palunyatjanu mayutju Yirutanyalpi wiyarringu. Yilta Tjutjupanyangarri manta Yitjipila nyinanytjala Katutjalu tjananya watjanu palumpa katja Yiitjunya, Tjutjupanya Miirinyaṭarra piyuku manta Yitjurilalakutu yankuntjaku. Yalatji nguwanpa Katutjakuṅu wangka yiltarringu, palumpa wangka watjalpayingu yirriti watjanutja. Paluru yalatji watjanu, "Ngayulu watjanu ngayuku katja manta Yitjipilanguru Tjuutiyalakutu yankuntjaku."

Tjana ula wiima tjuṭa tjananya mirri pungku

¹⁶ Palulanguru mayutju Yirutanya kakarrara ngurrara palumpa tjanampa puntura ngurrkingu, tjana

yarrka anutjangka ngurra walytjakutu. Paluru watjanu palumpa tjuulytji tjuṭa, yankula ula wiima tjuṭa mirri pungkunytjaku, tawunu Pitjiliyamala. Pitjiliyamala ila ngurra wiima tjuṭa ngarangi. Paluru tjananya watjanu ngurra palulawanaṭarra ula wiima tjuṭa mirri pungkunytjaku. Yalatji tjananya watjanu, "Ula wiima tjuṭa yiya kutjarrangka puunarringutja tjuṭanyurra mirri pungkunytjaku. Ula wiima ngarripayi tjuṭa, mara-mara yankupayi tjuṭa, tjina parra yankupayi tjuṭaṭarra mirri puwa!" Yirutalu yirriṭi kuliṅu yalatji, "Kakarrara ngurrara tjuṭangu yiya kutjarrangka nyangu piṅṅirri yutirringytjala. Yalatji tjana ngayunya watjanu. Palulanguru mayutju paluru yiya kutjarrangka puunarringu." Yalatji kulira Yirutalu tjananya watjanu ula wiima yiya kutjarra nyinangutja tjuṭa mirri pungkunytjaku, Yiitjunya ula wiima mirri pungkukitjangku tjungura.

¹⁷ Palulanguru Yirutaku tjuulytji tjuṭangu yankula ula wiima tjuṭa mirri pungkuyinangi. Yalatji paluru tjana ula wiima tjuṭa pungkunytjala Katutjaku wangka yiltarringu. Wangka panyapa Katutjaku wangka watjalpay- ingku Tjirimayalu yirriṭi watjanu yalatji,

¹⁸ "Tawunu Ramala Yitjurilaku walytja nganṅitja tjuṭa ngurrangka yulamalpa pipirri wiima tjuṭa mirri pung- ganyingka. Pipirri wiima tjuṭa mirringku. Kutjupa tjuṭangu tjananya puṭu marrkulku, kutuya yulamal- pa."

Yitjipilanguruya manta Yitjurilalakutu yanku

¹⁹ Palulanguru mayutju Yirutanya mirringku. Tjutju- panya manta Yitjipila yanku ngarrirra tjukurpa nyan- ganyingka, Katutjaku ilkari ngurrarangu palunya tjakultjunu yalatji, ²⁰ "Pakaralpi pulanya maamarra kati manta Yitjurilalakutu! Yirutalungarri nyuntupa kat- ja mirri pungkukitjangku kuliṅingi. Kala paluru tjana mirringku." ²¹ Palulanguru Tjutjupalu pulanya maa- mararra katingu manta Yitjurilalakutu. ²² Ngururpaya yankula tjakulpa kuliṅu yalatji, "Yirutaku katja, Yaki- layutjanyalpi Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅalpi nyinanyi." Wangka panyapa Tjutjupalu kulira nguḷringku. Paluru piyuku tjukurpa nyangu. Katut- jaku ilkari ngurrarangu marrkuṅu wiya manta Tjuu- tiyalakutu yankunytjaku. ²³ Palulanguru Tjutjupalu pu- lanya katingu manta Kaliliyalakutu, tawunu Natjarit- jalakutu. Tawunu palulaya nyinangi. Tawunu palula Yi- itjunya nyinanytjala Katutjaku wangka kutjupa iltar- ringu. Palumpa wangka watjalpayi tjuṭangu yirriṭi watjanu yalatji, "Yaṅangu tjuṭangu watjalku, 'Paluru Natjaritjanya ngurrara.'"

Tjaanalulu tjananya tjakultjurinkuku

³ Yiitjunya ngurra palula tiṅarringkula wati rawa nyinangi. Palulanguru manta Tjuutiyala Tjaananya ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Paluru

Katutjaku wangka yaṅangu tjuṭangka tjakultjunkupayi, kapingkaṭarra tjananya tjarrpatjunkula papatatjimilal- payi. ² Yalatji tjanala tjakultjunkupayi, "Nyurrangarri kuya palyara nyinapayi. Yalatji palyalwiyangkuya wan- ti!, Katutjakuya tjukarurru nyinama! Katutjalu tjananya kuwarri yaṅangu tjuṭa ngulytjulku. Yulṭa palunya yilar- ringulpi." ³ Yaṅajyalu, Katutjaku wangka watjalpay- ingku wangka Tjaananyatjarra yalatji watjanu, "Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yaṅangu tjuṭa yankula tjungurriku palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji wat- jalku, 'Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tiṅa paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.'"

⁴ Tjaananya tjaṅa kutjupattjarra nyinangi, kamula yinyutjanutjarra. Piilta kamula pangkitjanutjarra nyi- nangu. Tjintilyka ngalypururra ngalkura nyinapayi. ⁵ Paṅa Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaya tawunu Tjarut- jalumanya ngurrara tjuṭaṭarraya Tjaanalakutu yankula yila ngarangi, palumpa wangka kulilkitja. ⁶ Tjaanalaku- tuya kuya palyalpayi tjuṭangu tjakultjunkupayi, Katut- jala kurungka. Yaṅangu kutjuṭu kutjuṭungkuwa tjakultjunanyingka Tjaanalulu tjananya kapingka tjar- rpatjunkula papatatjimilalpayi, karru yini Tjuutanala.

⁷ Paratji tjuṭa, mayutju kutjupa tjuṭaṭarra Tjaanalaku- tu yanu kapingka papatatjimilantjaku. Paluru tjananya watjanu yalatji, "Piḷkaṭi tjuṭa, warungkamarra tjalka- ḷungkunytja nguwanpa, nyurrangarri nyinanyi, Katut- jalu nyurranya ngula warungka kutjaltjipingkamarra. Nyurrangarri yalatji palulamarra ngayulakutu ngalya yanu ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunku- la papatatjimilantjaku. ⁸ Maṅkurr maṅkurrpangkun- yurra ngunytji watjalpayi, 'Ngayulu kuya palyantjawiya, tjukarurruḷpi nyinanyi.' Kutunyurra wiyawana nyinanyi, ngunytji. Katutjaku tjukarurru nyurrangarri nyinanyt- jaku. Wiyanyurra wiyawanangu kulintjaku yalatji, 'Wiyala yurrukulira nyinanytjaku, Yipuramanya walytja tiṅalampa yirriṭi nyinapayi, nganṅa palumpa nganṅit- ja tjuṭa nyinanyi. Katutjanyalampa yunypa nyinanyi, Yipuramaku yunypa nyinanytja nguwanpa. Palulangu- ru wiya Katutjalulanya kuya palyalpayi tjuṭa iluntara wiyalku.' Ngayulu Tjaanalulu nyurrangarrinya watjani. Katutjalu yunytjurirra nyurrangarrinya wiyara, Yipura- maku walytja kutjupa tjuṭa puḷi ngaa tjuṭatjanu palyara nyinatjunku. ¹⁰ Kuya palyantjawiyanyurra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurranya mul- yarrarrirra pungkula wiyaltjipingka. Watiya mangarri- wiya kutu ngaranyingka nyakula watingku mangarri pakantjaku puṭu paṭara, yilipitjarrangu yatura waniku warungka. Watiya palunya kuya yaṅangu nguwanpa nyinanyi. Katutjalu nyakula puṭu paṭara tjukarurru- rinytjaku, pungkula warungkalpi yunṭura waniku."

¹¹ Tjaanalulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayuluṅa nyurrangarrinya kapingka kutju papatatjimilalpayi, nyurrangarri kuya wantirra tjukarurru nyinakitjangku

kulintjala. Kutjupa mayutju tinanya ngalya yanku, ngayula ngantji. Paluru nyurrangarrila Katutjaku kurrumpa tjarrpatjunku. Yilta paluru mayutju tina nyinaku, ngayulunara mayutju ngantji nguwanpa. ¹² Kurayitja paluru kanilpatjarra nguwanpa nyinaku, tjiita tjuṭa kutju mantjilkitja. Mangarri wanguṅu nguwanpa mantjira tjunku, kanilpangka, tjanpi kutju waniku warukutu. Waru palunya kutu kampamalpa. Yara palunya nguwanpa Kurayitjalu ngula kuutawutjunga yanangu palumpa walytja tjuṭa ngurrtjara tjunku, palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Kuya palyalpayi tjuṭa payira iyalku warukutu.”

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

¹³ Palulanguru manta Kaliliyilanguru Yiitjunya yanu karru Tjuutanalakutu Tjaanalakutu, kapingka paluru tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku. ¹⁴ Yiitjunya Tjaanala papatatji mantjilkitjanguk tjapintjala Tjaanalu puṭu marrkunu yalatji, “Wiya. Nyuntu ngayunyaṅin kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku.” ¹⁵ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntu palya ngayunya kuwarri tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku, Katujanya yalatjiku yunyparringanyi.” Palulanguru Tjaanalu yuwa wangkangu. ¹⁶ Tjaanalu Yiitjunya tjarrpatjungkula papatatjimilantjala, ilkari alytjurarringu. Yiitjunya kapinguru pakara ngaranytjala Tjaanalu nyangu Katutjaku kurrumpa paaḷkara nguwanpa tjarukatinytjala Yiitjulakutu. ¹⁷ Palulanguru ilkarunguru Katutjalu watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunytjunanta nyinanyi. Punturananta yunypa nyinanyi, nyuntupa.”

Mamuku mayutjungku Yiitjunya tjingapungku

⁴ Katutjaku kurrunpangku Yiitjunya yaltirra katingu ngurra kapiwiyawana, mamuku mayutjungku Yiitjunya tjingapungkunytjaku, waarra kuya palumpaṅu palyantjaku. ² Ngurra palula Puratiyi tjikitjipala nyinayinangi. Ngurra palula mangarri ngalkuwiya rawa nyinarra, paljtjatjirratjarringu. ³ Palulanguru mamuku mayutjungku yalatji watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra puli pala tjuṭa mangarri palyala ngalkukitjangku!” ⁴ Yiitjululpi watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi alatji, ‘Wiya mangarri kutju ngalkura yanangu kana kutu nyinaku, Katujanya kulira kutju kana kutu paluru nyinaku.’”

⁵ Puṭu tjingapungkula tawunu Tjarutjalumalakutu mamuku mayutjungku Yiitjunya yaltirra katirra tjaatji tinangka katu nyinatjunu. ⁶ Nyinatjungkula watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra katunguru wararakati!” Mamuku mayutjungku piyuku watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranyi,

‘Ilkari ngurrara tjuṭangkunta purinytju witira walatjunku, mantangka punkaltjipingka. Katutjalu watjalku nyuntunyantaya purinytju kanyintjaku.’”

⁷ Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi yalatji,

‘Yanangungku wiya Katujanya watjantjaku, paluru walytjangku kutju kulira palyalpayi.’

Palulanguru ngayulu wiya Katujanya watjalku ngayunya yanṭayanṭantjaku.” ⁸ Mamuku mayutju paluru Yiitjunya katuwana katirra puli katu nyinatjunu. Nyinatjungkula nintinangi manta, waaḷa tjuṭa, mani puntu waaḷangka ngarrinyingka, yanangu tjuṭatarra. ⁹ Nintira watjanura, “Ngaa tjuṭaku ngayulu mayutju tina nyinanyi. Mayutjungkunanta watjanu. Ngaa tjuṭakunanta mayutju tinalpi nyinatjunku, ngayunyaṅin mayutju pulkapunganyingka. Nyuntu ngayunya pulkapungku, yilta?” ¹⁰ Yiitjulu watjanu, “Yarra mamu! Katutjaku wangka ngaranyi yalatji,

‘Mayutju Katujanya kutju pulkapungkula tjukaruru nyinanytjaku.’”

¹¹ Mamu paluru puṭu tjingapungkula Yiitjunya wantikatingu. Ilkari ngurrara tjuṭanguk Yiitjunya ngalya yankula palunya yanṭayanṭaningi.

Manta Kaliliyilawana tjananya Yiitjulu tjakultjurinamalpa

¹² Palulanguru tjuulytji tjuṭangkuya Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Palunya tjarrpatjunutjanga kulira Yiitjunya manta Kaliliyilakutu yanu.

¹³ Tawunu Natjaritjalawana yankula tawunu Kapaniyamalakutu yanu, kutu nyinakitja. Tawunu paluru yuru Kaliliyila tjayitjingga ngarangi. Wati yirrititja kutjarra yini Tjipulananya, Naputalinya ngurra palula nyinapayi, palumpa kutjarraku walytja ngantitja tjuṭatarra.

¹⁴ Manta palula Yiitjunya nyinanyingka Katutjaku wangka yiltarringu, Katutjaku wangka watjalpayingku Yaatjayalu yirriti yalatji watjanu.

¹⁵ “Tjipulanaku, Naputaliku ngurra karru Tjuutanala wilurra ngaranyi, yuru tinangka tjayitjingga, manta yini Kaliliyila. Kutjupa tjuṭaya karru Tjuutanala kakarara nyinanyi. Palumpa kutjarraku walytja ngantitja tjuṭa, Kaliliyinya ngurrara kutjupa tjuṭatarra Tjuuwuyiwa tjuṭa nyinanyi. Yuwankarrangkunurra wangka ngaatjanyalpi kulintjaku. ¹⁶ Nyurrangarri Katutjaku ngurra nyinanyi, kuya palyara nyinapayi. Ngula nyurrangarri Kurayitjaku nintirinytjala palurulpi nyurrangarrimpa kuya waniku.”

¹⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa nintinangi yalatji, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangku wantirra, ngayukuṅu tjakulpa palya kulintjaku. Yalatji kuliranyurra Katutjaku walytja tjuṭalpi nyinaku. Paluru yirriti watjara wantinyingka yulṭa palunya yilarringulpi.

Kuwarri paluru tjananya yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯalku.”

Kuka piitji yurralpaya tjuṯa tjananya Yiitjulu yalṯiku

¹⁸ Palulanguru yuru Kaliliyila tjayitiwana Yiitjunya yanu. Yankula pulanya nyangu, yurungka niitingitjar-rangkupula kuka piitji mantjirinangitja. Wati paluru kutjarra Tjaamananya Yanturunya kaakararpula nyinangi. Paluru kutjarrangu kuka piitji kapuṯura mantjiniangi, yalatjipula rawa waarrkarpaya. Ngula yanangu tjuṯangu Tjaamananya palunya yini kutjupa watjalpayi, “Piitanya.” ¹⁹ Yiitjulu pulanya watjanu, “Tjungulaka yarra! Nyupalipulanu kuka piitji waarrkaringkula mantjilpayi. Ngayulu nyupalinya nintilku waarra kutjupa, Katutjaku wangka nyupali tjanala nintintjaku, yanangu tjuṯangka, tjana kulira palumpa walytjar-ringkunyutjaku, Katutjaku.” ²⁰ Palulangurupula niitingi palunya wantirra Yiitjulawana tjungu yanu, yurungka tjayitiwana. ²¹ Tjana yankula nyangu Tjayimitjanya Tjaananyatarra, paluru kutjarra kaakararra nyinanyingka, tjilpi Tjipitiyiku katja kutjarra nyinanyingka puutangka. Tjungungku tjana nyinarra palyanangitjanga puuta palula, palumpa paapangkuṯarra niitingi palunya. Yiitjulu pulanya nyakula yalṯingu. ²² Palulangurupula paapa yini Tjipitiyinya, wantikatirra, Yiitjulawanalpi tjungu yanu.

Yiitjulu tjananya nintira palyarinamalpa

²³ Palulanguru Yiitjulu paṯa Kaliliyilawana ngurra tjuṯawana tjakultjurinangi yalatji, “Kuwarri Katutjalu tjananya yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯalku.” Tjuwuku tjaatji tjuṯawanatarra paluru tjakultjurinkula mamutjarra tjuṯaku tjanampa mamu payira wantirri-yarinangi. Miiṯṯa tjuṯatarra paluru palyarinangi. ²⁴ Yalatji palyarinangitjanga yanangu tjuṯangkuya Yiitjunya tjakultjurinangi, manta Tjiriyalawanangu. Palulanguru yanangu tjuṯangu Yiitjulakutuya katingu, mamutjarra tjuṯa, parralayitji tjuṯa, walytja mirrara punkalpayi tjuṯa. Yiitjulu tjananya miiṯṯa yuwankarra palyanangi. ²⁵ Yanangu tjuṯalingkungkuya Yiitjunya wanara kulirinkupayi, Kaliliyinya ngurrara tjuṯangu, Tikapulitjanya ngurrara tjuṯangu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯangu, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṯangu, karru Tjuutanala kakarrara nyinapayi tjuṯanguṯarra.

Yiitjulu tjananya nintilku pulingka, yunypaya nyinanytjaku

⁵ Yanangu tjuṯa tjungurungkula ngarala waninyingka nyakula Yiitjunya pulingka kalpangu katunguru tjananya nintilkitja. Paluru kalparra nyinanytjala palumpa kutungulu tjuṯa tjungurungkula palula yila nyinangi. ² Nintilkitjangku tjananya yalatji

watjanu, ³ “Maralpa kutjupa tjuṯa Katutjaku tjukaruru nyinanyi. Katutjalu tjananya purinypangu kanyinmalpa. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁴ Walytja wi-yarrinytjala yulapayi tjuṯa Katutjalu tjananya alṯuruntjungku kanyilku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁵ Walytjangku walṯkuntjawiya tjuṯa Katutjalu tjananya walytja tjuṯa yanṯayanṯara kanyilku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁶ Katutjaku tjukaruru nyinakitja yunytjurripayi tjuṯa Katutjalu tjananya yilta ngulytjura kanyilku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁷ Yanangu tjuṯaku alṯururungkula kanyilpayi tjuṯa Katutjalu tjananya alṯururungkula kanyinmalpa. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁸ Katutjaku kutju tjukaruru nyinapayi tjuṯangu ngula Katutjala nyinarra palunya yutitja nyakuku. Palunya nyakula tjana yunypa nyinaku. ⁹ Yanangu tjikipaka marrkulpayi tjuṯa Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṯa yanṯayanṯalku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ¹⁰ Yanangu tjuṯa Katutjaku tjukaruru nyinanytjala, kutjupa tjuṯangu tjananya panypurangkula pungkuku. Katutjalu tjananya yilta palumpa walytja tjuṯa yanṯayanṯalku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku.”

¹¹ Yiitjulu tjananya piyuku nintinu yalatji, “Nyurranggarri ngayuku walytja nyinanyingka, kutjupa tjuṯa nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku. Paluru tjanalpi nyurrangarrinya kanginypangu panypurangkuku, ngayuku walytjanyurra nyinanyingka. Panypuranganyingka Katutjalu nyurranya purinymara kanyilku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Ngula paluru nyurranya palumpa ngurrangka kutu kanyilku. Nyurrangarrinya kuwarri panypurangkunyitja nguwanpa, yirriti nyinanytja tjuṯangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯa tjananya panypurangkupayi.”

Paṯu palya nguwanpanyurra nyinanytjaku

¹³ “Paṯutjanu kuka palyarripayi. Paṯu palunya palya, ngayuku walytja palya tjuṯa nguwanpa. Paṯu kapingka rawa ngarrirra kuyarringkupayi, yanangu paṯu palunya wanipayi. *Yiitjulu yalatji nintilkitjangku yara palunya watjanu. Paṯu kuya, kapingka rawa ngarripayi nguwanpa, yanangu tjaampalaya kuya nyinanyi. Ngayuku wangkaya aapwayi kulira tjana ngayuku walytja nyinakitja yunyparripayi. Yalatji yunyparringkula kutjupawanalpiya nyinapayi. Wiyaya ngayuku puntura yunytjurringanyi, kutjupa tjuṯakuya puntura yunytjurringanyi. Nyurranggarri ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku.*”

¹⁴ “Waalṯa tjuṯa puli katu ngaraku layititjarra. Yanangu tjuṯangu layiti nyakula tjungurriku mungangka. Nyurranggarri ngayuku walytja tjuṯa layititjarra nguwanpa nyinanyi. Yanangu ngayuku ngurrpa tjuṯangu nyurrangarrinya nyakula tjungurriku

ngayuku wangka kulilkitja.”¹⁵ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu nintilkitjangku, “Laampa tilira wiya tu-raamangka tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjuṅangu nyakunyjtaku.

¹⁶ Nyurrangarri yanangu tjuṅaku tjukaruru palyantjaku. Yalatjinyurra tjukaruru palyantjala tjana nyurrangarrinya nyaku, laampa waralytjunutja nguwanpa yutitja. Yalatji nyurrangarrinya nyakula tjana paapa Katutjanya walḱulku tjuṅgurringkulalpi.”

Muutjaku wangka

¹⁷ “Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji wiyawana kuliṅi, ‘Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya yanu Muutjakunu wangka panypurangkukitja. Paluru wangka kutjupaṅarra panypurangkukitja ngalya yanu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu yirriṅi watjanutja. Wangka palunya panypurangkula paluru ngananyanya wangka kutjupa nintilku.’ Wangka palunya panypurangkukitja wiyana mantakutu ngalya yanu. Wangka paluru yiltarringu ngayulu mantakutu ngalya yananyingka. Muutjalu panyapa tjuṅanguṅarra wangka ngayunyatjarra watjara wakalpayi. ¹⁸ Wangka ngaatjaya kulila! Muutjaku luwu tjanampa ngarapayi, yirriṅi nyinanytja tjuṅaku. Wiya yirriṅi nyinanytja tjuṅaku kutju ngarapayi, nganampaṅarralampa, luwu paluru ngaranyi, wiyarrinytjawiya. Luwu paluru kutu ngaramalpa. Ilkari mantatṅarra wiyarringanyingka, kutu luwu paluru ngaramalpa, wiyarrinytjawiya. ¹⁹ Wangka paluru puntulingku, marrkuntja tjuṅa. Marrkuntja kutju tjinguru yanangungku kilytjuntankunytjala Katutjan-yara wiya puntura yunyparriku. Tjinguru yanangu paluru kutjupa tjuṅa nintilku marrkuntja palunya tjuṅa kilytjuntankunytjaku. Yalatji tjananya nintintjala Katutjanya yanangu palumpa wiya yunypa nyinaku. Paluru Katutjaku walytja tjuṅangka mayutjuwiya nyinaku. Tjinguru yanangu kutjupa mantangka nyinarra marrkuntja palunya tjuṅa kulira tjukaruru nyinanytjala Katutjanya palumpa puntura yunypa nyinaku. Yanangu paluru kutjupa tjuṅa marrkuntja palunya tjuṅaku tjukaruru nyinanytjaku nintintjala, Katutjanya puntura yunypa nyinaku. Paluru Katutjaku walytja mayutju nguwanpa nyinaku. ²⁰ Yanangu tjuṅangkuya watjalpayi, ‘Muutjaku luwu nintilpayi tjuṅa, Paratji tjuṅatṅarra tjukaruru Katutjaku luwuku nyinanyi.’ Paluru tjana wiya Katutjaku luwuku tjukaruru nyinapayi. Nyurrangarri Katutjaku luwuku puntura tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra puntura tjukaruru nyinarra kutju Katutjaku walytja tjuṅangkalpi tjuṅgu nyinaku.”

Yanangu kutjupaku wiyanyurra mulyarra kutu nyinanytjaku

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku nintinu, “Yitjurilaku walytja ngaṅitja tjuṅa yirriṅi nyinanytjala Muutjalu tjananya

Katutjaku luwu nintilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Muutjalu tjananya yalatji watjanu, ‘Yanangu kutjupa wiya mirri pungkunytjaku.’

Paluru piyuku tjananya watjanu, ‘Yanangu kutjupa mirri pungkunytjala, katirrananyurra kuutawutjungka ngaratjungkula watjantjaku.’

²² Ngayulu nyurrangarrinya watjani wangka palunya nguwanpa. Walytja kutjupaku ngurrkuringutjangka, Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka watjalku. Tjinguru yanangu kutjupangu palumpa walytja yalatji watjalku, ‘Nyuntu kuya, pina rama.’ Yalatji watjanutjangka Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka watjalku. Tjinguru yanangu kutjupangu palumpa walytja pikapikarringkula warrkintjala Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku.

²³ “Walytja kutjupa tjuṅaku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu tjaatji tiṅangka Katutjaku tjawirriyili tjunkukitja nyinaku. Yalatji nyinarra nyuntu pina alytjurarringkula yalatji kulilku, ‘Nyarratja ngayuku walytjatju ngurrku nyinanyi, kalyparrinytjawiya.’ ²⁴ Yalatji kulira tjawirriyili tjunkula wantirra nyuntu yarra!, palula kalypa wangkakitja. Kalypapula wangkarra rayitpayiki nyuntu ngalya yankula nyuntu Katutjaku tjawirriyili palunya katirra tjurra tjaatjingga!

²⁵ “Yara kutjupaya kulila! Tjinguru wati kutjupangka nyuntu kuya palyalku. Palurunta pikarriṅra kuutawutjukutu katikitjangku watjantjala, nyuntu wangkarra kalyparrinytjaku, kuutawutjukutunta katitjipi, mayutju kuutawutju ngurrarangkunta watjara tjiilangka tjarrpatjunktjipingka. ²⁶ Tjinguru mayutju palurunta payina puntu yunganyingka puṅu nyuntu kulilku payina payimilalkitjangku.”

Yara palunya nintira Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Ngayuku wangka kulira nyuntu yanangu tjuṅaku kalypa nyinanytjaku. Kalypa tjanampa nyinanytjawiyangka Katutjalunta ngula kuutawutjungka wangkarra warukutulpi iyalpayingkamarra.

Kutjupaku miitja wiyara tjulyara kanyintjaku

²⁷ “Muutjalu yirriṅi Katutjaku luwu tjananya watjara nintinu yalatji, ‘Wati kutjupaku miitja wiyara tjulyara kanyintjaku.’ Wangka palumpa yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁸ Ngayulu nyurrangarrinya watjani. Wiya kungka nyakula kulintjaku, ngarrikitjangku. Ngarrikitjangku kulintjala Katutjalu yalatji kuliṅi, ‘Ngaangu ngayuku luwu kilytjuntananyi, palula ngarrikitjangku kulira.’” ²⁹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyanutjangku kulira palunya yurrkura wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku. Ngurra palula

waru tiṅa kutu kampamalpa.³⁰ Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyanṅutjangku kulira mara palunya kuntara wanṅi!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangku nyuntu kuya rawangku pal-yara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tiṅa kutu kampamalpa.”

Wangka palunya Yiitjulu yara nguwanpa watjanu.

Nganaṅa wiya kuya palyara kuru yurrkura wanṅinytjaku. Nganaṅa wiya kuya palyara mara kuntara wanṅinytjaku. Yara kuru wanṅinytjatarra watjara Yiitjulu nganaṅanya marrkuṅi kuya palyara nganaṅa piyuku palyantjawiyangku wantinytjaku. Yalatji wantirra nganaṅa tjukaruru kutu palumpa nyinanytjaku. Yara mara kuntara wanṅinytjatarra watjara Yiitjulu nganaṅanya marrkuṅi kuya palyara wantirra tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

³¹ “Muutjalu tjananya yirriṅi Katutjaku luwu watjara nintiṅu yalatji, ‘Watingku miitṅa walytjaku yunytjuwiyarringkula wantirriyalkitjangku piipa wakara yungkuliyanytjaku, piipawiya wiya wantirriyantjaku.’

³² Ngayulu nyurrangarrinya watjanṅi yalatji. Watingku miitṅa walytja kanyira, miitṅa kutjupa mantjilkitjangku wiya wantirriyantjaku. Miitṅa walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Palya watingku miitṅa walytja wantirriyantjaku, paluru wati kutjupakutu yanutjangka. Tjinguru watingku miitṅa walytjaku yunytjuwiyarringkula wantirriyantjala kungka paluru wati kutjupakutu yankula nyinaku. Wati kutjupangka nyinarra kungka paluru Katutjaku wangka kilytjuntanku. Wati paluruṅarra kungka palula nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku.”

Yalatji kutju watjantjaku, “Yuwa, yilṅaṅa palyalku”

³³ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Muutjalu tjananya yirriṅi Katutjaku luwu watjara nintiṅu yalatji, ‘Tjinguru nyuntu yanṅangu kutjupangka yalatji watjalku, “Katutjala kurungka ngayuluṅanta tjukaruru watjanṅi nyuntupa palyalkitjangku. Tjinguru ngayulu palyantjawiyangka Katutjalunṅi pungkupayingkamarra.” Yalatji watjara nyuntu palumpa tjukaruru palyala!, ramarringkula wantinytjawiyangku.’ Ngayulu Yiitjulu nyurrangarrinya watjanṅi yalatji. Wiyanyurra wangka palunya nguwanpa watjantjaku, wanti! ³⁷ Yalatji kutju nyurrangarri watjantjaku, ‘Yuwa, palyalkunṅanta.’ Tjinguru kutjupa wayi nyurrangarri watjantjaku, ‘Wiyanaṅanta palyalku.’ Tjukarurrunyurra watjantjaku palyalkitjangku. Wiyanyurra yalatji watjantjaku, ‘Katutjala kurungka ngayulu tjukaruru watjanṅi nyuntupa palyalkitjangku.’ Yalatji tjana ngunytji wangkapayi tjuṅa wangkapayi, wiyanyurra yalatji wangkanytjaku.

³⁸ “Muutjalu tjananya yirriṅi Katutjaku wangka watjara nintiṅu yalatji, ‘Tjinguru wati kutjupangkunta marangku kuru pungkula paanganku. Nyuntu palunya ngaparrtjingku kuru pungkula paangantjaku, marangku. Tjinguru wati kutjupangkunta kaṅiṅi pungkula kilytjuntanku. Nyuntu palunya ngaparrtjingku kaṅiṅi pungkula kilytjuntankunytjaku marangku.’ Wangka palunya Muutjalu tjananya watjanu. ³⁹ Ngayulu nyurrangarrinya watjanṅi yalatji. Tjinguru yanṅangu kutjupangkunta kuya palyantjala nyuntu ngaparrtjingku pungkuyangku wanti! Nyuntu kuya palyantjawiyangka tjinguru yanṅangu kutjupangkunta kantja pungkukunta. Kutjupa tjayiṅi taanarirra ngara!, kantjanta piyuku pungkunytjaku. Yalatjinṅanta pungutjangka nyuntu pungkunytjawiya ngarama! ⁴⁰ Tjinguru yanṅangu kutjupangkunta maniku puṅu tjapilku ngaparrtjingku yungkunytjaku. Maniwiyangka palurunta tjinguru tjaatṅaku tjapilku. Tjaatṅa kuutaṅarra nyuntu yunypangku yungkunytjaku palunya. ⁴¹ Tjinguru tjuulytjingkunta tjingapungku palumpa yulytja katirra yila tjunkunytjaku. Nyuntu wiya ngurra palula tjunkunytjaku, wirriṅlira kati!, palumpa ngurrakutu. ⁴² Tjinguru kutjupangkunta yinkanytjala, yuwa! Kutjupangkunta yulytja ngunytji kanyilkitjangku tjapintjala, yuwarra!, ngalytjarringkuwiyangku.

Yunytjuwiya tjuṅaku yunytjurriṅa nyinanytjaku

⁴³ “Yirriṅi Muutjalu yanṅangu tjuṅa watjara nintilpayi yalatji, ‘Nyurrangarri walytja tjuṅaku yunytjurriṅkula nyinama!, kutjupa tjuṅakunytjuru yunytjuwiya nyinanytjaku.’ ⁴⁴ Ngayulu nyurrangarrinya watjanṅi yalatji. Nyurrangarri yunytjuwiya nyinanytja tjuṅaku nyurrangarri yunytju tjanampa nyinanytjaku. Nyurrangarrinya panypurangkula pungkupayi tjuṅaku Katutjanya tjanampa tjapila! ⁴⁵ Yalatjinyurra palya nyinarra, mayutju Katutjaku walytja tjuṅanyurra nyinaku. Katutjalu palumpa kulilwiya tjuṅa yanṅayanṅalpayi, kuya palyalpayi tjuṅaṅarra. Yanṅayanṅara tjanampa kapi wantirriyalpayi yanṅangu yuwankarraku. ⁴⁶ Nyurrangarri yunytju tjuṅa nyurrampa yunytju nyinanyi. Walytja palunya tjuṅaku kutjunytjuru yunytju nyinanytjaku, Katutjanya wiya nyurrampa yunyparringanyi. Yanṅangu ulaatṅaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa Katutjaku kulilwiya tjuṅa tjanampa walytja tjuṅaku kutju yunytju nyinanyi. ⁴⁷ Nyurrangarri yunytju walytja tjuṅa yunypa nyurrampa nyinanyi. Walytja palumpa tjanampa kutjunytjuru nyakula yunyparringkupayi. Yalatjinyurra walytja tjuṅaku yunyparrinytjala wiya Katutjanya yunyparringanyi. Yalatji nguwanpaya nyinanyi, Katutjaku kulilwiya tjuṅa. Walytja tjuṅaku kutjuya nyakula yunyparringkupayi. Nyurrangarri yanṅangu ulaatṅaku yunyparrinytjaku. ⁴⁸ Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjaku, nyurrangar-

rimpa paapa ilkari ngurrara tjukarurru nyinapayi nguwanpa.”

Yaṅangu tjuṅangka kurungka wiya yungkunytjaku

6 Yiitjulu tjananya piyuku nintiṅu yalatji, “Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku wiyanyurra kulinjtaku yalatji, ‘Yaṅangu tjuṅangka kurungka ngayulu yaṅangu maralpa mani yungkuku, yaṅangu tjuṅangkuni nyakula walḱuntjaku.’ Wiyanyurra yalatji yungkunytjaku yaṅangu tjuṅangka kurungka. Wiyanyurra yalatji kutjupaku tjukarurru palyantjaku, yaṅangu tjuṅangka kurungka. Yalatjinyurra yaṅangungka kurungka palyantjala yaṅangu kutjupa tjuṭa kutju nyurrangarrimpa yunyparriku, Katutjanya wiya nyurrangarrimpa yunyparriku. Wiyanyurra palumpa walytja tjuṭa nyinaku. Tjaatji ngurrara ngunytjinytju tjuṅangu yalatji yaṅangu tjuṅangka kurungka maralpa tjuṭa yungkupayi, tjaatji tjuṅangka, kantina yuril-pangkaṭarra. Yuwa, Katutjalu tjananya ngula kutawutjungka watjalku. Yaṅangu maralpa mani yungkunytjaku, yaṅangu tjuṭa yila ngaranytjawiyangka, paapa Katutjalu kutju nyakula yunyparrinytjaku. Yalatji yunyparringkula nyurrangarrinya paluru ngula palumpa ngurrangka walḱulku.

Yalatji Katutjanya tjaṗintjaku

5 “Tjaatji ngurrara ngunytjinytju tjuṅangu tjaatjingga ngarala rawangku Katutjanya tjaṗilpayi. Paluru tjana kantina yurilpangkaṭarra ngarala Katutjanya rawangku tjaṗilpayi, yaṅangu tjuṅangka kurungka, yaṅangu tjuṅangu kulira yalatji kulintjaku, ‘Ingkaṭa palangku rawa Katutjanya wangkarra tjaṗilpayi. Paluru ilta ingkaṭa palyalingku.’ Wiya nyurrangarri yalatji kulira yaṅangu tjuṅangka kurungka Katutjanya tjaṗintjaku. Ngula Katutjalu palunya tjananya kuutawutjungka watjalku. **6** Tjinguru nyuntu Katutjanya tjaṗilkitjangku kulira ngurrangka tjarrparra tuuwa patira kutjungku nyinarra palunya tjaṗintjaku, yaṅangu kutjupangkunta nyakutjippingka. Nganaṅa wiya nyuntunya nyakuku, paapa Katutjalunta nyakula ngula walḱulku palumpa ngurrangka.”

7 Yiitjulu tjananya piyuku nintiṅu, “Katutjaku ngurra tjuṅangu ngunytji Katutjanya nguwanpa rawangku tjaṗilpayi. Yalatjiya kulini, ‘Nganampa mayutju ilkaringka nyinanyi. Nganaṅa palunya wiya kutjungara tjaṗira wantinytjaku, palurulanya kulira wantitjippingka. Nganaṅa palunya rawangku tjaṗintjala palurulanya parrpaṅungku kulilku.’ Wiyanyurra yalatji rawangku Katutjanya ngunytji tjaṗintjaku. **8** Wiyanyurra yalatji kulintjaku Katutjaku ngurra nguwanpangku. Katutjalu kulini nyuntu palunya tjaṗilkitjangku kulintjala. **9** Yalatjinyurra Katutjanya tjaṗintjaku.

“Nyuntu, paapa nganampatju ilkaringka nyinanyi. Nyuntupa yini maṭupurra uwankarrangka munkarra. Nintinmalanyatju yalatji rawangku kulintjaku!

10 Nyuntulanyatjun mayutjungku uwankarra ngulytjunma! Manta ngaangkalanyatju palyanma!, nyuntu-lawanalatju kaangkinytjingu palyantjaku, nyarra katu ngurrara tjuṅangu nyuntulawana palyantja nguwanpa.

11 Kuwarrilanyatju yuwa mangarripa kuka!

12 Nganaṅatju kuyarringanyingkampa nyuntulampatjun kalyparringama, kuya wiyanma! Tjinguru kutjupangkulanyatju kuyantjala, nganaṅatju palunya nguwanpa palumpara kalyparringama!

13 Arrkaltjippingkamarralanyatju yangakanyinma!, kuya palyaltjippingka.”

14 “Yaṅangu kutjupa tjuṭakunytjaku kalypangku nyinarra Katutjanya tjanampa tjaṗintjaku. Yalatjinyurra yaṅangu tjuṭaku kalypangku nyinarra tjaṗiṅgingka, paapa Katutjalu ilkari ngurrarangku nyuntupa kulira waniku. Paluru nyuntupa kalyparriku. **15** Tjingurunyurra yaṅangu kutjupa tjuṭaku kalypawiya nyinarra Katutjanya tjanampa wiya tjaṗilku. Yalatjinyurra yaṅangu tjuṭaku kalypawiya nyinarra tjaṗintjawiyangka paapa Katutjalu ilkari ngurrarangku wiya nyuntupa kulira kuya waniku. Wiya nyuntupa paluru kalyparriku.”

Yunypa nyinarra Katutjanya tjaṗintjaku

16 Yiitjulu tjananya piyuku nintiṅi, “Tjinguru nyuntu kulilku mangarri kukaṭarra wantirra paapa Katutjanya rawangku tjaṗintjaku. Yalatji mangarri wantirra Katutjanya tjaṗira nyuntu yunypa nyinanytjaku, wiya nyuntu tjilurutjiluru nguwanpa nyinanytjaku. Tjaatji ngurrara ngunytjinytju paluru tjana tjilurutjiluru nyinapayi, mangarri wantirra Katutjanya tjaṗira. Paluru tjana yunytjurringkupayi yaṅangu tjuṅangu tjananya mangarri wantinytjala nyakula kulira pulḱapungkunytjaku. Paluru tjana yunpa tjuṅpangku nyapara tjilurutjiluru parra ngarapayi, yaṅangu tjuṅangu tjananya nyakula yalatji kulintjaku, ‘Yilta ngaa tjuṅangu mangarri ngalkuwiyangku wantinyi Katutjanyawarri tjaṗilkitjangku, palya tjuṅangu.’ Yaṅangu tjuṅangu kutju tjananya pulḱapungkupayi, Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinanyi. Paluru tjana ngula Katutjala wangkaturriku. **17** Nyuntu Katutjanya walḱulkitjangku mangarri kukaṭarra wantirra yunpa paltjintjaku. Yalatji paltjira yunypa parra ngaranytjaku, tjilurutjiluruwiya. **18** Yaṅangu tjuṅangkunta nyakula wiya kulilku, nyuntu mangarri wantirra Katutjanya walḱuntjala. Yalatji nyuntu mangarri wantirra paapa Katutjanya walḱuntjala paluru kutju nitingku kulilku. Paluru yunyparringkula nyuntunya ngula palumpa ngurrangka walḱulku.”

Wiya mani yulytja puntu kanyilkitjangku puntura yurrukulintjaku

¹⁹ Yiitjulu tjananya piyuku nintiṇu yalatji, “Wiyanyurra mani tiṇa yulytja tiṇaṭarra kanyilkitjangku puntura yurrukulintjaku. Yalatji mantjira wiyanyurra kutu kanyintjaku, kutjupaku yungkuwiyangku. Mani tiṇa, yulytja tiṇaṭarra ngurra kutjungka rawa ngarrinytjala katilyka wiima tjuṭangku ngalkula wiyalpayi. Waalawana kapingku yintirra mani yulytjaṭarra kuyalpayi. Kutjupangkuṭarra mulyaṭangku mantjira katipayi. ²⁰ Mani yulytjaṭarra kanyira nyurrangarri maralpa tjuṭa yungkunytjaku, kutu kanyilwiyangku. Maralpa tjuṭaku tjanampa nyurrangarri yunganyingka, Katutjanya nyurrampa puntura yunyparringkula ngula kanyilku palumpa ngurrangka katu, kana kutu nyinanytjaku. ²¹ Katutjaku ngurrangka nyinakitjanyurra yunytjuringkula yalatjinyurra kulinmalpa. Tjinguronyurra mani manta ngurraraku, yunytjuringkula maniku kutjunyurra yurrukulinmalpa. Yalatji kulira wiyanyurra Katutjaku ngurrangka nyinaku. Katutjaku ngurrangka nyinakitjangku nyurrangarri maralpa tjuṭa alṭurur-ringkula yungkunytjaku, ngurrtjara yungkunytjawiya. Yalatjinyurra alṭurur-ringkula yungkula Katutjaku tjukarurru nyinaku.

²⁴ “Yaṇangungku mani tiṇa mantjira kanyilkitjangku kutju kulira nyinapayi, wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Nganaṇa Katutjaku kutju tjukarurru nyinanytjaku, mani mantjira kutu kanyilkitjangku kulintjawiya.”

²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wangka panyapa kulira ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjaṇi. Wiya nyurrangarri mangarriku mantarraku kutju ngalytjarrinytjaku, kapiku wiyanyurra ngalytjarrinytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭaṇi. Katutjalu nganaṇanya kana nyinatjungkula paluru mangarri mantarra, kapiṭarra yungamalpa. Palunya kutjula kulira walṭuntjaku. ²⁶ Tjuṭpu tjuṭaya kulila! Tjuṭpu tjuṭangkuya kaanangka wiya mangarri pakaltjingani. Wiyaya muṭura waalangka tjarrpatjunanyi, ngula ngalkukitjangku. Paapa Katutjalu tjananya tjuṭpu tjuṭa palṭjani, wiya tjanampa watawataṭringanyi. Nyurrangarri tjuṭpu tjuṭangka wirriṭi nyinanyi, maṭupurra. Katutjalu nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭalku, tjuṭpu mungutja tjuṭa nguwanpaṭarra. ²⁷ Tjiṭpi kutu nyinarra mirririkitjangku puṭu kulilku, ‘Yaalytjiyaalytjiṇa kana kutu nyinaku?’ Katutjakuṇu tayimingka paluru mirririku. Nganaṇa yalatji kulintjaku. Katutjalu nganaṇanya yaṇṭayaṇṭara kanyini, palumpa tayimingka kutjula wiyarriku.

²⁸ “Mantarra kutjupaku wiyanyurra yurrukulintjaku. Puluuma tjuṭaya kulila! Walytjaya pakara ngarala waṇipayi, wiyaya puluuma tjuṭa mantarrangka tjarrpapayi. Palyaya ngarapayi mantarra palyatjarra nguwanpa.

²⁹ Mayutju tiṇa paluru Tjalamunanya mantarra kiliina palyatjarra irriṭi nyinangi, kanya puluuma tjuṭa palyalingku ngarapayi. ³⁰ Nyurrangarri wiya kuliṇi Katutjanya paluru yilta yaṇṭayaṇṭalpayi nyinanyi. Katutjalu puluuma yaṇṭayaṇṭalpayingku nyurrangarrinyaṭarra yaṇṭayaṇṭalku. Puluuma tjanpiṭarra kuwarri ngarala, tjiṇṭu kutjupangka piṭṭirringkula wiyarringkupayi. Puluuma, tjanpi yaṇṭayaṇṭalpayingku nyurrangarrinyaṭarra maṭupurra yaṇṭayaṇṭalku. Palulanguru nyurrangarri yaṇṭayaṇṭalpayi palunya kulintjaku. Yilta Katutjalu nyurranya yaṇṭayaṇṭanmalpa.

³¹ “Palulanguru wiya nyurrangarri mangarri ngalkukitjangku, kapi tjikikitjangku yurrukulintjaku. Wiya mantarrangka tjarrpakitjangku yurrukulintjaku, ‘Mantarrawiyangka nyaangkaṇa tjarrpaku?’ Katutjalu nyurrangarrinya yungkuku. ³² Katutjaku ngurra tjuṭangku mangarri ngalkukitjangku kutu kuliṇi. Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri mangarri ngalkura kapi tjikilpayi, mantarrangkaṭarranyurra tjarrpapayi. Yalatjiku paapa Katutjanya ninti nyinanyi. ³³ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṇu palumpa walytja tjuṭanyurra nyinanyi. Palumpa nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala paluru nyurrampa yungamalpa mangarri, yulytjaṭarra. ³⁴ Kutjupa tjuṭangku yalatji kuliṇi, ‘Tjiṇṭungka tjinguru mangarri ngayuku ngarriku, tjinguru wiya. Tjinguru mangarriwiya ngayulu nyinaku, tjinguruṇa miṇṭarriku.’ Kuwarri nganaṇa wiya yalatji kulintjaku, yunypala nyinanytjaku. Katutjalu kuliṇi tjiṇṭungka nganaṇanya yaṇṭayaṇṭalkitjangku, nganaṇa wiya yurrukulintjaku.”

Yaṇangu kutjupa wiya panyapurangkunytjaku

⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu nintilkitjangku, “Wiyanyurra yaṇangu kutjupa yaṭuruwiyangku mayutju nguwanpangku watjantjaku. Nyurrangarri yaṇangu kutjupanya mayutju nguwanpangku watjantjala, Katutjalulpi nyurranya ngula kuutawutjungka alṭuruwiyangku mayutjungku watjara payira wantiriyalku. ² Nyurrangarri yaṇangu kutjupa yaṭurur-ringkula wiya watjantjala ngula kuutawutjungka Katutjanya nyurrangarrimpa yaṭururriku.” ³ Yara kutjupa tjananya watjaṇu Yiitjulu, “Nyuntula kurungka watiya wiima tjarrpanyingka, wati nitingku palurunta yinyu kurutjanu katura yurrukulitjangku puṭu kulilku. Kuru walytjangka watiya tiṇatjarrangku puṭu nyaku yurrukulitjangku. ⁴ Wiya nyuntu walytja kutjupanya yankula watjantjaku yalatjingku, wiyawana nintilpayi nguwanpangku, ‘Kurungkaṇanta watiya wiima nyananyi. Wanyuṇaka mantjila!’ Kuru walytjangka watiya tiṇangku yangatjungkula ngarrinytjarrangku wiya yalatji nyuntu watjantjaku. ⁵ Nyuntu ngunytjinytju. Yurrunpangkunu watiya yangatjungkula ngarrinytjat-

janu walytjangkunkun yurrkunmara nyuntupa kurungka. Palyalpiranu nyuntulpi nyangamara yanangu kutjupangka yurrkulkitjangu.”

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa yalatji tjananya watjanu, nintilkitjangu. Tjaampalangu wiyawana nintilpayi. Palunya tjananya nguwanpangku wiyanyurra yalatji watjantjaku, “Ngayulu nintilingku nyinanyi. Ngayulunanta nintilku tjukaruru nyinanytjaku. Nyuntu ngayuku wangka kulintjaku.”

⁶ Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjuangka, kulira wantipayi tjuangka wiya tjakultjunktjunktjaku, “Katutjaku yunyutjuwiya nyinarra palumpa walytja pungkupayi tjuangka wiyanyurra Katutjaku wangka tjakultjunktjunktjaku, tjinguru nyurrangarrinya tjana mulyarrarringkula pungkutjipingka.”

Katutjanyanyurra kutu tjapintjaku

⁷ Yiitjulu tjananya piyuku nintiningi, “Katutjanya nyurrangarri kutu tjapira nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yungkuku, kutu Katutjanyanyurra tjapintjala, mantjilkitjangu. Yilta yanangungku tjapintjala Katutjalu yungku.” ⁹ Tjinguru nyuntupa katjangkunta manggarriku inkanytjala wiyaran puli yungkuku, wiya, nyunturan manggarri yungkuku. ¹⁰ Tjinguru palurunta kuka piitjiku inkanytjala, wiyaran paapangku pilkatika kana patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuka piitji yungkuku. ¹¹ Nyurrangarri ilita kuya palyalpayi Katutjanya tjukaruru nyinanytja nguwanpa wiya. Kuya palyalpayi tjuangkunyurra tjukaruru yunganyi, katja anta yuntalpa tjujanya, tjanantaya tjapintjala, kanya paapa Katutjalu nyurrangarrimpa tjukaruru palyani, nyurrangarri tjapintjala.

¹² “Tjinguranyurra yunyutjurringanyi, yanangu kutjupangkunta tjukaruru palyantjaku. Yalatji yunyutjurringkula yanangu kutjupaku tjukaruru palyala! Yalatji tjukaruru palyantjaku Muutjalu tjananya yirriti watjanu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuangkutarra.”

“Kiiṯa yutjungkaya tjarrpa!”

¹³ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya nintiningi, “Ruutu wiimawana nyurrangarri yankula kiiṯa yutjungka tjarrpaku, kana kutu nyinakitja. Wiyanyurra ruutu tinawana yankunyutjaku kiiṯa tinakutu, maa yankula warangka tjarrpatjipingka. Ruutu paluru tinanya wiya puliwana maa ngarrinyi, yanangu tjuṯalingku ruutu palulawana yananyi. ¹⁴ Kiiṯa paluru yutjulingku. Ruutu wiima paluru maa ngarrinyi puliwana kiiṯa yutjukutu. Yanangu mankurrrpa nguwanpa ruutu palulawana yananyi kana kutu nyinanytjaku.”

Yiitjulu yalatji watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ruutu wiimawana yanku kiiṯa yutjungkalpi tjarrpaku, ngayuku ngurrangka kutu kana nyinakitja.”

¹⁵ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯa nguwanpa ngunyutjinytju tjuṯa nyurrangarrilakutu ngalyankula wiyawana nintilku. Kutjupa tjuṯangu tjananya nyakula watjalku, ‘Pala tjuṯa ingkata palya, nganana wangka tjanampa kulintjaku.’ Yalatji wiya. Wangka tjanampa wiya nyurrangarri kulintjaku, wanti! ¹⁶ Ngunyutjinytju tjuṯaya ngalya yananyingka nintingkunyurra kulilku, wiyawanangkuya palyantjala. Tjinguru watingku yukiri wiima pakanutja nyakula puṯu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri paluru tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingku kulilku, ‘Yuwa, yinitjarra ngaatjanya, watiya palya mangarri palyatjarra.’ ¹⁷ Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranyi. Watiya pilṯi mangarri kuyatjarra ngaranyi. Watiya pilṯingka wiya nganana mangarri palya mantjini. ¹⁹ Watiya pilṯi mangarri kuyatjarra kaana ngurrarangu yatura kilytjuntankula waniku, warukutu. ²⁰ Watiya pilṯi mangarri kuyatjarra nguwanpa ngunyutjinytju paluru tjana kuya nyinanyi. Paluru tjana kuya palyantjala nyakulanyurra kulilku, ‘Yiltaya ngunyutjinytju tjuṯa.’”

Yiitjunya nganampa ngurrrpa wangkapayingka

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu tjuṯanguṯiya yalatji walṯulpayi, ‘Nyuntu mayutju nganampa nyinanyi.’ Yalatji watjara tjana yankula kuya palyalpayi. Katutjalu wiya tjananya ngulytjura walytja tjuṯa kanyilku. Kutjupa tjuṯangu Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinanytjala palunya tjananya ngulytjura kanyilku palumpa ngurrangka. ²² Ngula Katutjalu tjananya yanangu tjuṯa kuutamilantjala tjuṯanguṯiya yalatji walṯulku, ‘Nyuntu nganampa mayutju nyinanyi. Nyuntu watjanutjanga nganana Katutjaku wangka tjananya tjakultjurinkupayi. Mamu tjuṯatjarra nganantju payira wantirriyalpayi nyuntupa ngangkari tinatjarrangu. Yuwa, nganana nyuntupa ngangkari tinatjarrangu yanangu kutjupa tjuṯatjarra palyalpayi.’ ²³ Ngayulu tjananya watjalku, ‘Wiya. Walytjawianyurra ngaranyi, ngurrrpana nyurrampa. Kuya palyalpayi tjuṯaya maa yarra!’”

Yara ngaatja waaṯa palyalpayi kutjarra

²⁴ Yiitjulutananya piyuku watjanu, “Yanangu ngayuku wangka kulira tjukaruru nyinarra waaṯa nintingku palyalpayi ngaa nguwanpa nyinanyi. Waaṯa palyalpayi paluru manta tjawara puli yutitjara, tjiminta yintira lalypara waaṯa palyalku. Waaṯa palunya pulingka katu ngaramalpa taayiti kutu. ²⁵ Walpa tinangu rungkara kapi puntungku waaṯa palunya puṯu tjawatjawalku punkatjingalkitjangu, waaṯa palunya pulingku witira kanyiningka. Waaṯa palyalpayingku tjukaruru palyanutja nguwanpa, ngayuku walytja

tjucarurru kutu nyinaku. ²⁶ Yaṅangu kutjupangku ngayuku wangka kulira wantirra waaḷa palyalpayi kuyakuya nguwanpa nyinanyi, ngurra. Palyalpayi paluru tjiminta yintira lalypara manta katuwana waaḷa palyalku. ²⁷ Waaḷa palunya talingka katu ngaranyingka, walpa tinṅanku rungkara kapi puntungku waaḷa palunya ngaṅingatira punkatjingalku. Punkara kilytjukatirra yulpurriku. Waaḷa palyalpayi rama nguwanpa, yilta yaṅangu ngayuku wangka kulira wantirra rama nyinaku.”

²⁸ Yiitjulu tjananya yara palunya tjuṭa nintingu nintintjala kuliraya yunyparrirraya kulinṅi,
²⁹ “Ngaangkulanya nintingu nyintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa nguwanpa.”

Pangki pikatjarra palyalku

8 Yiitjulu puli pantangka tjananya yalatji nintira pakara tjarukatirra yanangi. Yaṅangu tjuṭalingkungku palunya wanaṅi. ² Palulanguru wati kutju, pangki pikatjarra nyinangi. Ngangkaritjarra tjuṭangku pika palunya puṭu palyalpayi. Paluru Yiitjulakutu yankula pupakatirra watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjurringkula ngayunyaṅi pikatjarra palyala!” ³ Yiitjulu wati pikatjarra palunya marangku yilarringkula kata pampura watjanu, “Unytjurringanyina. Kuwarin palyarringkulpi.” Palulanguru wati paluru pikawiyarringu. ⁴ Yiitjulu palunya marrkuṅu, “Kutjupangka wiya tjakultjunktjunktjaku, tjaatji tinakutu yarra!, tulḷuku mayutjunga nintilanku!, pikawiyarringutjankulpi. Tulḷuku mayutju palumpa yuwarra tjawirriyli!, palyarringutjatjanungku. Tjawirriyli yalatji yungkuntjaku, Muutjalu yirriti watjanu. Tjawirriyli yalatji nyuntu yungkuntjala nyakulaya yaṅangu tjuṭangku kulilku yalatji, ‘Palatja pikatjarra nyinangutjangu palyarringkulalpi yunganyi, tjawirriyli.’”

Tjuulytji tjuṭaku mayutjuku waarrkana Yiitjulu palyalku

⁵ Yiitjanya yankula tawunu Kapaniyamala tjarrpanytjala tjuulytji tjuṭaku mayutjungku palunya tjapiṅu,
⁶ “Mayutju. Tjinguru nyuntu ngayuku waarrkana palyalku? Paluru ngurrangka miinṅa puntu ngarrinyi, puṭu kulira.” ⁷ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntupa ngurrakutuna yankula palyalku.” ⁸ Wati paluru piyuku kulira marrkuṅu, “Mayutju. Wiya nyuntu ngalya yankula ngayuku waaḷangka tjarrpanytjaku. Ngayulu nyuntupa mayutju tinaku kunṅarringanyi. Nyuntu ngaanguru kutju ngarala watjala!, waarrkana ngayuku pikatjarra palyarrinytjaku. Ngayulu nyuntupa kunṅarringanyi. Ngayulu mayutju wiima nyinanyi, kanya nyuntu mayutju tina nyinanyi. ⁹ Ngayulu yalatji kulinṅi. Ngayuku mayutjungku ngayunya watjanṅangka ngayulu waarrkanangku palyalpayi. Tjuulytji tjuṭa ngayuku waarrkana tjuṭa nyinanyi. Tjuulytji kutju ngayulu wat-

jara iyantjala, paluru yankupayi. Tjuulytji kutjupa ngayulu ngalya yankuntjaku watjantjala, ngayulakutu ngalya yankupayi. Ngayulu tjuulytji kutjupa tjaamtjṅi palyantjaku watjantjala, paluru yalatji palyalpayi. Yalatji kulira ngayulu nyuntunya watjanṅi ngaanguru ngarala kutju nyuntu mayutju tinṅanku watjala!, ngayuku waarrkana pikatjarra palyarrinytjaku.”

¹⁰ Tjuulytjiku tjuṭaku mayutju paluru Yiitjanya ngangkaritjarra kulinṅu palyalpayi. Yalatji paluru kulintjala Yiitjanya yunyparringu. Nguntilarangala tjananya Yiitjulu yaṅangu tjuṭangka watjanu, “Tjuulytji tjuṭaku mayutju paluruṅi ngangkari puntutjarra kulinṅi, ngayuluṅa waṅmanguru wangkara kutju palyantjaku. Yaṅangu kutjupa tjuṭangku wiya kulinṅi, ngayuluṅa ngangkaritjarrangku waṅmanguru watjara palyalpayi. Yitjurilaku walytja ngaṅtitja tjuṭangkuṭarra wiya yalatji kulinṅi.” ¹¹ Paluru piyuku watjanu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulilaya! Katutjaku walytja palunya tjananya Yipuramanya, Yatjikanya Tjikupanyaṭarra, Katutjalu yaṅtayaṅtalku. Paluru tjananya yaṅtayaṅtṅangka kutjupa tjuṭa, Tjuuwuwiya tjuṭaya yankula tjanalawana tjungurrirra nyinamalpa. Ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭaya yankula tjungurriku tjanala kakarranguru, wilurarranguru. Paluru tjana tjungurringkula tjungungku ngalkula yunyparriku, Katutjaku walytja tjuṭa. ¹² Yitjurilaku walytja ngaṅtitja tjuṭa wiya palula tjanalawana tjungu nyinaku. Katutjalu tjananya payira wantirriyaluku waru tinakutu. Mikin puntutjarraya nyinaku. Yitjurilaku walytja paluru tjana ngayuku wangka kulira palya nyinamara, Katutjaku walytja kutjupa tjuṭangka tjungurrirra.” ¹³ Tjuulytji tjuṭaku mayutju palunya Yiitjulu piyuku watjanu, “Ngurrakutu maa yarra! Nyuntu ngayunya ngangkaritjarrangku palyalpayi kulinṅutjangka nyuntupa waarrkana palyarriku.” Yalatji Yiitjulu yurilnguru watjantjala palumpa waarrkana yilta palyarringulpi.

Yiitjulu tjananya yaṅangu tjuṭa palyalku

¹⁴ Yiitjanya yankula Piitaku waaḷangka tjarrpangu. Waaḷa palula Piitaku yumari miinṅa puntu wuumpi ngarringi. ¹⁵ Yankula Yiitjulu mara palunya pampunu. Pampuntjala paluru yilta pika wiyarringu. Wulkumanu paluru pakara parra ngarala mangarri kukaṭarra yungkula tjananya kanyinṅi.

¹⁶ Palulanguru tjinṅu tjarrpanyṅangka, tawunu palunya ngurrara tjuṭangku miinṅa tjuṭa mamutjarra tjuṭaṭarra katingu Yiitjulakutu pampura palyantjaku. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyanu. Pikatjarra tjuṭaṭarra palyanu. ¹⁷ Yalatji tjananya palyantjala Katutjaku wangka Yaṅtjalalu yirriti watjanutja yiltarringu. Katutjaku wangka watjalpayṅku, paluru yalatji watjanu, “Paluru yaṅangu tjuṭa palyalku, mamu tjuṭa tjanampa payira wantirriyaluku.”

Putuya kulilku Yiitjuku walytja nyinakitjangku

¹⁸ Yiitjulu kuliṅu, “Yaṅangu tjuṭalingku ngayula tjun-gurringu.” Yalatji kulira palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṅu, “Puutangkala kalparra manta kutjupakutu yankunytjaku, yurungka wirriḷi.” Tjana kalpakatirra yanu manta kutjupakutu. ¹⁹ Ngurra palula tjana tjarukatirra ngaranyingka Muutjaku wangka nintilpay- ingku Yiitjula watjaṅu, “Nintilpayi. Yunytjurringanyina nyuntulawana yankukitja ngurra tjuṭakutu. Tjungula parra ulytjamalpa ngurra tjuṭawana, wiyaṅanta wantir- riyalku.” ²⁰ Yiitjulu watjaṅu, “Papa tjuṭa pulingka nyina- payi. Tjulpu tjuṭaya pintjunpangka nyinapayi. Ngayu- lūna yaṅanguku katjangku ngurra wiya kanyiṅi, ngar- rikitjangku.”

²¹ Yiitjuku walytja kutjupangka Yiitjula yalatji wat- jaṅu, “Mayutju. Wanyu paṭala!, ngayuku paapa tjiḷpi nyinarra mirringanyingka, kutjuli tjungu yulytjayina- malpa.” ²² Yiitjulu watjaṅu, “Paluru mirringanyingka walytja kutjupa tjuṭangkuya palunya yaṅṭayaṅṭara, tjunutjunkunytjaku. Kuwarri ngali Katutjaku wangka tjakultjurinkunytjaku.”

Walpa an yuru marrkulku

²³ Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra puutangka piyuku kalparra yanu. ²⁴ Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngururpa walpa tiṅanku puuta pirrtjipirrtjitjinggaṅu. Kapi tiṅa puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkunytjala, yaṅangu tjuṭaya wiyarringamara. Yiitjunya yanku ngarringu pu- utangka ngaṅṭitjayiti. ²⁵ Nguḷurrirraya yankula kanara watjaṅu, “Mayutju pakala!, nganaṅatju ilupayingka- marra. Nyuntu kulilwiyakampa ngarrinyi.”

²⁶ Yiitjulu tjananya tjapiṅu, “Nyaatjanunyurra nguḷur- ringu? Ngayunya Katutjakuṅu ngangkaritjarranyurra kulinmara.” Yiitjulu pakara walpa, yuru marrkuṅu. Palulanguru walpa rungkalwiya wiyarringu, ataṅpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu.

²⁷ Palumpa kutungulu tjuṭa wangkawiya nyinarra kuliṅuya, “Nyaatjanu, walpa rungkalwiya, uruṭarra pirrtjiwiya ngaranyi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra pungu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaangku ngangkari tiṅatjarrangku walpa yuru marrkura yatanṅmankupayi.”

Wati kutjarrangka mamu payira wantirriyalku

²⁸ Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutang- ka yankula manta kutjupakutu yanu, yaṅanguku ngur- rakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyinka kakarrara ngaranyi. Puutanguru Yiitjunya tjarukatinyingka, wati kutjarra mamu tjuṭatjarra ngur- ra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungu Yiitjulaku- tu, nyakukitja. Ngurra palula kulpi tjuṭa ngarangi, mirri tjuṭa tjunkupayi. Ngurra palula ruutu yila ngarringi.

Yaṅangu tjuṭa palumpa kutjarraku nguḷurringkula ruu- tu palulawana wiya yankupayi, paluru kutjarrangku pungkupayingka. ²⁹ Yiitjulakutu paluru kutjarra wirrkara mirrarra watjaṅu, “Nyuntu Katutjakuṅu nyi- nanyi paawu tiṅatjarraku katja. Nyuntu nyaakitjanu ngalya yanu ngalilakutu, pungkunytjaku? Ngula kutju ngalinya pungkunytjaku, kuutawutjungka wangkarra.”

³⁰ Paluru kutjarra wangka palunya watjantjala pikipi- ki tjuṭangkuya pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi.

³¹ Mamu tjuṭangkuya Yiitjula watjaṅu yalatji, “Nganaṅatju waṅma ngurra kutjupangka yankula nyi- natjipingkamarra, pikipiki nyarra tjuṭakutulanyatju wantirriyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanyt- jaku.”

³² Mamu tjuṭangkuya panyapa watjantjala, Yiitjunya wangkangu, “Kala, yarraya pikipiki tjuṭakutu!” Palulan- guru wati panyapa kutjarra wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangi. Palulangu- ruya pikipiki paluru tjana mamu tjuṭatjarra tjalka- lungkula punkaṅu yunngukutu ngankirringka. Tjar- rparra yuru tiṅangkalpiya ilurra waṅingu.

³³ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjuṭangkuya tjakultjurinangi tawunuwana. Ngurra palula yaṅangu tjuṭangka tjananya tjakultjunu mamut- janu paluru kutjarra palyarringutjangka. ³⁴ Palunya ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa kulira yanu Yiitjunya nyakukitja. Ngangkari tiṅatjarra tjana kulira Yiitjuku nguḷurringkula watjaṅu yalatji, “Ngurra kutjupakutu nyuntu yankunytjaku.”

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

⁹ Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarraya puu- tangka kalpakatirra yuruwana tawunu panya- pakutu yanu, palumpaṅu ngurra walytjakutu. ² Ngurra palula Yiitjunya nyinanyingka wati tjuṭangu wati par- ralayitji ngalya katingu tjuwayikingka ngarrinytjala. Nyakula tjananya Yiitjulu kuliṅu, “Ngayulu ngangkarit- jarrangku palyalpayi kulira ngaa tjuṭangu ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Yi- itjulu parralayitji palunya watjaṅu, “Yangupala. Yuny- parri!, nyuntupa kuya ngayulu waṅinyi.” ³ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuya ngarala kuliṅingi, “Katutjalu kutju yaṅanguku kuya waṅipayi. Wati ngaangku wiyawanangku watjaṅu, kuya waṅikit- jangu.” ⁴ Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjunya ninti nyinangu. Yiitjulu tjananya tjapiṅu yalatji, “Ngayu- lūna kuya waṅinyingka, nyaaku nyurrangarri ngayun- ya panyapuranganyi?” ⁵ Ngayulūna watjara palumpa kuya waṅingu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kuliṅi, ‘Tjinguru paluru kuya waṅingu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunuyurra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palun-

ya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku. ⁶ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakunu ngangkaritjarrangkuna kuya waninyi. Ngayuluna yananguku katjangku kuya waninyi." Panyapa watjara tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjanu alatji, "Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!"

⁷ Palulanguru pakara paluru ngurrakutu yankunytjala yanangu tjutangu nyakula kulinigi, "Yalatji Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganana nyangu." Katutjanyalpiya walukunigi.

Maatjuwunya watjalku tjungu yankunytjaku

⁹ Nintira tjananya wantirra yanu tawunuwana. Yankula paluru nyangulpi wati Maatjuwunya, kaman-taku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kaman-taku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjanu, "Tjungulika yarra!" Yilta paluru pakanu, Yiitjulawanalpi tjungu yanu.

¹⁰ Maatjuwuku ngurrakutu tjanaya yanu, Yiitjuku kutungulu tjutatarra. Ngurra palulaya mangarri ngalkunytjala kutjupa tjuta tjana tjungurringkula nyinangu, kamantaku mani mantjilpayi tjuta, Katutjaku ngurra tjutatarra. ¹¹ Paratji tjutaya yankula waalangka yila ngarangu. Paluru tjana Yiitjuku kutungulu tjuta tjananya tjapinu yalatji, "Nyaakukampa nyurrangarrimpa nintilpayingku tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjutawana?, Katutjaku ngurra tjutawana tarra? Tjungungku ngalkuwiyangku wantimara tjananya."

¹² Yiitjulu kulinu tjananya panyapurangkula wangkanytjala. Paluru yaralpi tjananya watjanu, "Wiya ngangkaritjarrangku yanangu pikawiya yankula ngangkaritjunanyi, pikatjarranya kutju ngangkaritjunanyi. Wiyawanangkunurra kulinu. Ngayulu ngangkaritjarra palunya nguwanpa nyinanyi. Ngayuluna Katutjakunu ngangkaritjarra ngalya yanu yanangu kuyatjarra tjuta nintintjaku, wiya ngalya yanu yanangu palya tjuta kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurra tjuta nintintjaku. Palya ngayulu tjanampa alturnringkula tjungurringkula nyinanyi. Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi,

'Nyurrangarri ngayuku tjawirriyili katirra tjunkupayi. Ngayulu Katutjanya tjawirriyiku kutju wiya yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarri yanangu tjutaku alturnunytju nyinanytjaku."

"Nyuntupa kutungulu tjutangkuya nyaaku ngalkuni?"

¹⁴ Tjintu palula Tjaanaku kutungulu tjutangkuya, Paratji tjutanguktarraya mangarri wantirra ngalkuwiyangku Katutjanya kutu walculpayi. Mantayi

kutjupangka Mantayi kutjupangka alatjiya tjana mangarri ngalkuwiyangku Katutjanya walculpayi. Yalatji nyinarra Tjaanaku kutungulu tjutangu Yiitjulakutu yankula tjapinu yalatji, "Nyaakukampa nyuntupa kutungulu tjutangu mangarri kutu ngalkura nyinanyi?, Katutjanya walculkitjangku mangarri tjana ngalkuwiyangku wantimara. Kanya nganana, Paratji tjutanguktarra, mangarri wantirra Katutjanya walculni."

¹⁵ Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjangku, yalatji, "Miitararrapula tjungu nyinakitjangka palumpa kutjarraku malpa tjuta tjungurringkula, yunypangku ngalkura tulku warralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miitatjarra nyinakitjangka, tjunguya wati palula nyinarra mangarri yunypangku ngalkuku. Ngula yanangu kuya tjutangu wati palunya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya alturnringkula, mangarri wantirra Katutjanya tjapilku, wati palunya yanayanantjaku."

Yiitjulu tjananya yalatji kampa kutjupa watjanu, "Wati palunya nguwanpa ngayunya niya kuya tjutangu witi-ra katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjutangu mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjapilku."

¹⁶ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, "Tjaata yirrititjanu, alytjuratjarrangka wiya tjaata nyuwanangka, nipinipitjarrangku mutura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkmarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku." ¹⁷ Yara kutjupa kiripitjiku tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya kiripitjiku tjuutja kanyilpayi, tjiipiku pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarripayi. Yiitjulu tjananya watjanu, "Wiya kiripitjiku tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki yirrititjangka, pangki talturnringkula taalpayi. Wiya yirrititjangka kanyintjaku, taara kiripitjiku tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku." *Yara palunya tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranyi, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukunu wangka ngantitja ngaranyi.*

Mayutjuku yuntalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

¹⁸ Yiitjulu tjananya wangka panyapa watjantjala wati kutju yankula Yiitjula pupakatirra tjapinu, Tjuwuku tjaatjiku mayutjungku, "Ngayulu kuwarri kutju yulturringu ngayuku yuntalpanguru. Nyuntu ngalya yankula marangku pampuntjala paluru yilta kanarriku.

Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.”¹⁹ Yiitjunya kulira pakara tjungurringkula yanangi, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra.

Yiitjuku kuuta minymangku yarrkayarrkangku pampulku

²⁰ Minyma pikatjarraṭarra paluru tjungu yulytjayinangi. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangu yiyi tuwalpala. Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuṭa palyanṭutjangka minyma paluru kulira yalatji kuliṇu, “Palumpa kuuta kutjuna pampura pikawiyalpiṇa kuwarri nyinaku. Ngaatja ngangkari tinatjarra.” Wangka palunya kulira minyma paluru nganṭiwana yankula Yiitjukunu kuuta yarrkayarrkangku pampunu.

²² Yiitjulu taṇarringkula palunya watjanu, “Minyma. Nyuntu ngayunya kuliṇi ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranya mikinpawiya.” Yilta minyma paluru pikawiyarringu.

²³ Mayutju palumpa ngurrakutuya yankula waalangka tjarrparra tjananya nyangu, yaṇangu tjuṭa yularra waṇinyingka. Piipangka mutjika wangkatjinalpayi tjuṭaṭarra yulangi. ²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yankulanyurra aatjayiti paṭara nyinanytjaku. Kungka paluru mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi.” Yaṇangu tjuṭangku yalatji kuliṇu, “Yiitjulu wiyawanangku kuliṇi, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu. ²⁵ Yaṇangu tjuṭaya yankula waalangka aatjayiti nyinanyingka, Yiitjulu yankula kungka palunya mara witira kanara pakaltjanganu. ²⁶ Kungka palunya yalatji kanantjala yaṇangu tjuṭangkuya ngurra tjuṭawana tjakultjurinangi.

Wati paanga kutjarra palyalku

²⁷ Yiitjulu ngurra palunya wantikatirra yanu. Wati paanga kutjarrangku kulira palunya wanarinangi. Paluru kutjarra mirrarra yaṭtingu, “Yiitju. Tapitaku walytja nganṭitja yaṭturriwalimpatju!” ²⁸ Yiitjulu pulanya kulira wantirra yankula waalangka tjarrpangu. Paluru kutjarra ngurra palula tjarrparra Yiitjula yila ngarangi. Yiitjulu pulanya tjapiṇu, “Tjinguru nyupali kuliṇi ngayulu ngangkari tinatjarra nyinanyi nyupalinya palyantjaku?” Paluru kutjarra Yiitjunya watjara walṭunu, “Yilta nyuntu ngangkari puntutjarra nyinanyi.” ²⁹ Yiitjulu pulanya kuru pampura watjanu, “Yalatji nyupali ngayunya ngangkari puntutjarra kulira kuru palyarriku.” ³⁰ Yilta paluru kutjarra kuru palyarringu. Yiitjulu palunya kutjarra marrkunu, “Palyarringkula wiya nyupali yaṇangu kutjupangka tjakultjunkunytjaku.” ³¹ Paluru kutjarra Yiitjuku wangka kulilwiyangku wantirra rarrarringkula yaṇangu tjuṭangka yankula tjakultjurinangi, Yiitjulu pulanya palyanṭutja.

Wati wangkawiya palyalku

³² Yurrunpa Yiitjulu pulanya marrkuntjala kutjupa tjuṭangku wati wangkawiya Yiitjulakutu katirra ngaratjunu. Wati paluru mamutjarra nyinangi. ³³ Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyantjala wati paluru palyalpi wangkangi. Yaṇangu tjuṭangkuya wangkanytjala kulira yunyparringkula watjara waṇingu, “Kuwarri kutju nganaṇa nyangu ngangkari tinatjarangku yalatji palyantjala. Yurrunpa Yitjurilaku walytja nganṭitjawana wiya kutjupangku yalatji palyalpayi.”

³⁴ Kanya Paratji tjuṭangkuya yalatji wiyawana watjanu, “Mamuku mayutjukunu ngangkaritjarrangku Yiitjulu mamu payira wantirriyani.”

³⁵ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpaṭarra, tjunguya tawunu tjuṭawana yankula tjarrpayinangi. Yiitjulu palunya ngurrara tjuṭangka tjakupala palya tjananya tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjala yaṇangu tjuṭa ngulytjura yaṇayanṭani.” Tjuwuku tjaatji tjuṭangkaṭarra paluru tjananya nintilpayi. Miiṇṭa tjuṭa mamutjarra tjuṭaṭarra tjananya paluru palyarinkupayi. ³⁶ Yaṇangu tjuṭalingkuya palula tjungurrirra ngarala waṇingu. Nyakula tjanampa alṭurringu, tjiipi nguwanpaya mayutjuwiya ngarala waṇinytjala.

³⁷ Alṭurringkula palumpa kutungulu tjuṭa tjananya watjanu, “Yaṇangu tjuṭalingkuya nyinarra waṇinyi, ngayuku wangka kulilkitja, wiita tjuṭalingku, mangarritjarra ngarala waṇinytja nguwanpaya. Maṅkurrrpa nguwanpanyurra ngayuku wangka nintilpayi tjuṭa nyinanyi, yaṇangu tjuṭalingku nintilkitja. Puṭu nyurranggarri tjananya yankula nintilku, tjuṭalingkungka. Yalatji nguwanpanyurra nyinanyi, wiita muṭulpayi maṅkurrrpa nguwanpa. Puṭuya muṭulku wiita mangarritjarra, tjuṭalingkungka. ³⁸ Palulanguru Katutjanyaya tjaṭara!, paluru ngayuku wangka nintilpayi kutjupa tjuṭa wantirriyantjaku yaṇangu tjuṭakutu, wiita muṭulpayi maṅkurrrpa palunya nguwanpa. Tjana kaanaku mayutju tjaṭarantjaku, wiita muṭulpayi tjuṭa kutjupa wantirriyantjaku muṭurinkunytjaku.”

Yiitjuku kutungulu tuwalpala

¹⁰ Yiitjulu tjananya yaṭtirra tjungunu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantirriyalkitjangku paapa Katutjala tjapiṇu rapangku tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangku watjanu, mamu payira wantirriyantjaku, miiṇṭa tjuṭaṭarra palyantjaku, palumpunu paawutjarrangku. ² Tuwalpala paluru tjanaya palumpa waarrkana tjuṭa nyinangi. Yini yalatjiya nyinangu, Tjaamananya, Yanturunya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjayimitja kutjupanya, Tjaamana kutjupanya, Tjuutanya, Tjuutatjanya. Tjaamana paluru yurrunpa watjanṭutja Yiitjulu yini

kutjupa watjaṅu yalatji, “Piitanya.” Yanturu paluru Piitaku maḷanypa nyinangu. Tjaamana kutjupa paluru ngaṅti watjaṅutja, paluru Ruumanya ngurrara tjuṅaku tuunlayiki nyinangu. Tjayimitja kutjupa paluru ngaṅtija watjaṅutja paluru Yalpiyatjaku katja nyinangu. Tjuutajanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya.” Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yitjunyaya witira iluntankunytjaku.

Kutunguḷu tuwalpala tjananya iyalku

⁵ Tuwalpala palunya tjananya Yitjulu wantirriyalkitjangku watjaṅu yalatji, “Yarraya!, Tjuwuku ngurra tjuṅawana. Tjuuwuiyaku ngurrawana wiyaya yarra! Tjamiriyanya ngurrara tjuṅaku ngurrawana wiyaya yarra!, tawunu tjanampangka wiyaya tjarrpa! Tjuwu tjuṅaku ngurrakutu kutjuya yarra!, Yitjurilaku walytja ngaṅtija tjuṅakutu. Tjiipi tjuṅa nguwanpaya nyinanyi kawalirringutja tjuṅa. Tjiipiku mayutjungku wiya tjananya yaṅtayaṅtani. Katutjalu tjananya ngulytjuntjaku.” Yitjulu tjananya piyuku watjaṅu, ⁷ “Wangka yalatji tjananya tjakultjurinama!, ‘Katutjalu yaṅangu tjuṅa ngulytjura yaṅtayaṅtaku, yuḷta paluru yilaringu!’” Yitjulu tjananya piyuku watjaṅu wantirriyalkitjangku, ⁸ “Yankulaya miinṅa tjuṅa palyarinama!, pangki pikatjarra tjuṅatarra. Mirri tjuṅatarra tjananyaya kanarina! Mamutjarra tjuṅangka tjanala mamu payiraya wantirriyarinama! Palyalkitjangku tjananyaya wiya maniku tjapila! Ngayuluṅa nyurrangarrinya maniku tjapilwiyangku nintilpayi. Miinṅa tjuṅatarra palyalkitjangku wiyana tjananya maniku tjapilpayi. Yalatji nyurrangarri tjananya palyalkitjangku wiya maniku tjapintjaku.” ⁹ Kutjarra kutjarra wantirriyalkitjangku Yitjulu tjananya watjaṅu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wanaṅarra. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya. Katutjaku waarrkanyurra palyarinanyingka, yaṅangu tjuṅangu nyurrangarrinya paltjara yaṅtayaṅtaku.”

¹¹ Yitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Nyurrangarri kutjarra yitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palulapula waaḷa kutjungka nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuṅa nintinma! Waaḷa kutjupa kutjupangka wiya nyupali nyinanytjaku. Waaḷa kutjungka nyinarra nyupali tawunu kutjupakutulpi yankunytjaku. ¹² Tawunungka nyupali tjarrparra waaḷakutu yankula tjapilapula nyinakitjangku! Tjinguru nyupalinya tjana watjalku, ‘Waaḷa ngaangkapula tjarrparra nyinama! Waaḷangka tjarrparrapula yalatji watjala!, ‘Katutjalu nyurrangarrinya yaṅtayaṅtaku yunypanyurra nyinanytjaku.’ ¹³ Waaḷa palunya ngurrara tjuṅangu ngayuku wangkaku yunyparringanyingka, yilta Katutjalu tjananya yaṅtayaṅtaku. Ngayuku wangkakuya

yunyparringanyingka, Katutjalu tjananya wiya yaṅtayaṅtaku. ¹⁴ Tawunu ngurrara tjuṅa nyupalimpa yunytjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja, kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! ¹⁵ Tawunu palunya ngurrara tjuṅangu nyupalinya kulilwiyangku wantingutjangka, Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka puntura kuru watjalku. Yirriti kuya palyalpayi kutjupa tjuṅa nyinangi. Palunya tjananya ngatalpa kuru watjalku. Paluru tjana yirriti ngurra Tjutumala, ngurra Kumuralatarra kuya palyalpayi, ngayuku wangkakuya ngurra nyinarra, wiyarringu. Yuwa, Tjutumanya ngurrara, Kumuranya ngurrara tjuṅatarra tjananya Katutjalu ngatalpa kuru watjalku, kanya tawunu palunya ngurrara tjuṅa tjananya puntura kuru watjalku, warukutu wanikitjangku.”

“Ngula tjana nyurrangarrinya pikantanku”

¹⁶ Wantirriyalkitjangku tjananya Yitjulu piyuku watjaṅu, “Yankulanyurra yalatji kulinma! Ngayulu nyurrangarrinya tjami tjuṅa wantirriyani, nintintjaku. Yaṅangu tjaampalangku nyurrangarrinya kulira pikarringkula pungkutjipingkamarra yankulaya purinypa tjanala nyinama! Tjiipi nguwanpana nyurrangarrinya wantirriyani, yinura tjuṅakutu nguwanpa. Katutjalu nyurranya purinytju katiyanamalpa, yaṅangu tjikipaka tjuṅangkamarra. ¹⁷ Wangka ngaatjanyaya purinypa kulila! Ngayuku walytja tjuṅa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṅangu ngurra kutju ngurrara tjuṅangu witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṅangu ngayuku walytja tjuṅa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṅanya Tjuwuku tjaatji tjuṅangka kuutamilalku. Tjaatji palunya tjuṅangka nyurrangarrinya tjana katirra pungamalpa, wiipatjarrangku. ¹⁸ Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanytjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tina tjuṅangka ngaratjunku, kamanta ngurrara tina tjuṅangkaṅarra. Mayutju palunya tjuṅangka tjanalanyurra ngarala ngayukuṅu wangka tjakultjunku, Tjuwuwiya tjuṅangkaṅarra. ¹⁹ Mayutju palunya tjuṅangka tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrupa kulintjaku, ‘Yaalytjina ngayulu watjalku kuutawutjungka?’ Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku. ²⁰ Yuwa, kurrupa paluru nyurrangarrinya nintintjala tjukarrunyurra wangkaku. Katutjaku wangkanyurra wangkaku, nyurrangarrimpa wangka wiya.

²¹ “Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṅangu nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṅa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yi-

itjuku walytja katirran-yurra mirri puwa! Kaakangku maḷanypa ngayuku walytja katirra ngaratjungkula ku-utawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Paapangu palumpa katja, yunṭalpaṭarra witilku, ngayuku walytja kutjarra. Witira pulanya katirra ngaratjungkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Katjangku, yunṭalpaṅkuṭarra paapa an maama ngayuku walytja kutjarra, katirra ngaratjungkula watjalku ku-utawutjungka, mirri pungkunytjakuya.²² Yaṅangu tjuṭa nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Tjinguronyurra ngayuku tjukarurru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.²³ Tawunu kutjungka tjana nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala tawunu kutjupakutunyurra yarra! Tawunu palula nyurrangarrinya kutjupa tjuṭangu panypurangkula pungkunytjala tawunu kutjupakutunyurra yankunytjaku. Yalatjinyurra tawunu tjuṭakutu yankula ngayuku waarra palyantjala ngayululpi yaṅanguku katja piyuku mantakutu ngalya yanku. Tawunu kutjupa ngurrara tjuṭangu nyurrangarrimpa wangkaku ngurra nyinaku, ngayulu piyuku ngalyankunytjala.”

²⁴ Yitjulu tjananya wangka kutjupa watjanu, “Nintilpayiniya panypurangkupayi, ‘Nyuntu mamukunu.’ Ngayunya nguwanpa nyurrangarrinyaṭarra tjana yalatji panypurangu. Wati tjaampalangu ngayunya nyurrangarrimpa mayutju panypurangkula pungku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya ngayuku waarrkana tjuṭaṭarra yaṅangu tjuṭangu panypurangkula pungkuku.”

Katutjakulara yunytjurringkula tjukarurru nyinanytjaku

²⁶ “Panypurangkula pungkupayi tjuṭaku nguḷuwiyaya nyinama! Wangka yalatjinyurra kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunutja kutjupa tjuṭangkulpiya kulilku.²⁷ Yalatji nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya nintinutja yaṅangu tjuṭangkulpi kulintjaku. Wangka palunya nyurrangarri ngurra tjuṭawana tjakultjurinkunytjaku.²⁸ Yaṅangu mirri pungkupayi kutjupangkamarra wiyanyurra nguḷu nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya mirri pungkula puṭu kulilku, piyuku pungkukitjangku. Katutjaku kutju nganana nguḷunguḷu nyinanytjaku, mayutju tinaku. Paluru yaṅangu iluntara kurrumpa wantirriyalpayi warukutu. Yuwa, palumpalara yunytjurringkula tjukarurru nyinanytjaku.²⁹ Yaṅangu tjuṭangkuya kuliṅi tjuḷpu tjuṭa mungutja nyinanyi, kuka wiima. Katutjalu wiya mungutja kuliṅi tjuḷpu yuwankarra tjananya kutjuṭu kutjuṭu yaṅṭayaṅṭani. Nyurrangarrinyaṭarra paluru kulira yaṅṭayaṅṭani, mungutja kulilwiyangu.” Yara kutjupa Yitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, “Katutjanya ninti nyinanyi nganampa katangka mangka tjuṭa ngarala waninytja tjuṭaku. Yinyu palunya kaan-

tamilara nampaku Katutjanya ninti nyinanyi. Paluru yilangu nyakulalanya kanyiṅi. Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya kulira yaṅṭayaṅṭani, palulanguru Katutjakun-yurra yunytjurringkula nyinanytjaku. Paluru kuliṅi tjuḷpungka wirriḷinyurra nyinanyi, maṭupurralingku.”

“Watjala tjananya!, nyurrangarri ngayuku walytja nyinanytjaka”

³² Yitjulu tjananya piyuku kiina watjanu, “Yaṅangu kutjupa tjuṭanya tjananya nyurrangarri yalatji tjakultjungkunytjaku, ‘Ngayulu Yitjuku walytja nyinanyi.’ Yalatjinyurra nguḷuwiyangu kutu watjantjala, ngula ngayulu nyurrangarrimpa kuutawutjungka paapa Katutjangka kurungka watjalku, ‘Yuwa, ngaa tjuṭaya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi.’ Yuwa, yalatji ngayulu yaṅanguku katjangku kuutawutjungka watjalku.³³ Yaṅangu tjuṭaku nguḷurriṅi tjinguru kutjupa tjuṭangu yalatji watjalku, ‘Ngayulu ngurrpaṅara, Yitjuku walytjawiyanaṅara.’ Yalatji paluru tjana nguḷur-ringkula watjantjala ngula kuutawutjungka tjanampa ngayulu Katutjanya watjalku yalatji, ‘Ngaa tjuṭakuna ngurra walytjawiyana tjanampa.’

³⁴ “Tjinguronyurra yalatji wiyawanangu kuliṅi, ‘Yitjunya mantakutu ngalya yanu yaṅangu tjuṭa nintilkitja, kalyparrirraya walytja tjuṭa palya nyinanytjaku.’ Wiya yalatji. Ngayuluna kuliṅi. Tjaampalangkuya ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarriku, kanya tjaampalangkuya kulira ngayuku wangka wantiku. Tjana ngayuku walytja panyapa tjuṭaku yunytjuwiya nyinaku.³⁵ Yalatjiya yunytjuwiya nyinaku. Paapa ngayuku walytja nyinanytjala palumpa katjara yunytjuwiyara nyinaku. Ngurra kutjupangka katja ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa paapa yunytjuwiyara nyinaku. Ngurra kutjupangka maama ngayuku walytja nyinanytjala palumpa yunṭalpara yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka yunṭalpa ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa maama yunytjuwiyara nyinaku. Ngunyarri ulkumanu ngayuku walytja nyinanytjala palumpa ngunyarri yukarrara yunytjuwiya nyinaku.³⁶ Yuwa. Ngurra kutju ngurrara tjuṭaya yaṅangu walytjaku yunytjuwiya nyinaku, paluru ngayuku walytja nyinanytjala.

³⁷ “Yaṅangu ngayuku walytja nyinarra ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku, wiya ngayuku yunytjuwiya tjuṭaku wangka kulira nyinanytjaku. Wiya katja tjinguru yunṭalpaṅku yalatji kulintjaku, ‘Paapa maama Yitjuku wiyapula walytja nyinanyi, yunytjuwiyapula nyinanyi. Paluru kutjarrani panypurangkutjipingka ngayulu wiya kuwarri Yitjuku walytja nyinaku, tjinguru ngula ngayulu palumpa walytja nyinaku.’ Yaṅangu yalatji nyinarra wiya ngayuku walytja nyinaku. Wiya yaṅanguku yalatji kulintjaku, ‘Katja yunṭalpaṭarra wiya Yitjuku yunytju nyinanyi, yunytjuwiyapula nyi-

nanyi. Paluru kutjarrani panypurangkutjipingka ngayulu wiya kuwarri Yiitjuku walytja nyinaku, tjinguru ngula ngayulu palumpa walytja nyinaku.' Yanangungku yalatji palunya kulira wiya ngayuku walytja nyinaku. ³⁸ Ngayuku walytja kutu ngayuku yunytjuringkula tjukaruru nyinanytjaku, kuya tjuṅangkuya panypurangkula mirri punganyingka. Tjinguru kutjupa tjuṅangkuya watiyangka waralytjungkula iluntananyingka, wiya ngulurringkula ngayunya wantinytjaku, kutu ngayuku tjukaruru nyinanytjaku. ³⁹ Tjinguru kuya tjuṅanku mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangu ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yanangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjuṅanku mirri pungkukitjangu watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya ngulurrinytjaku, mirriya pungkukitjangu watjantjala. Paluru kana nyinakitjangu kulintjawiya, tjukaruru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinanytjala palulanguru kuya tjuṅanku iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku.

“Ngayuku walytja tjuṅakunyurra yunyparrinytjaku”

⁴⁰ “Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku. Tjinguru yanangu yunyparriku ngayuku wangka tjakultjungkupayiku. Yalatjira yunyparringkula ngayukuṅarra paluru yunyparriku. Tjinguru yanangu ngayuku yunyparringkula Katutjakuṅarra paluru yunyparriku. Walytjalpilimpatju paluru nyinaku. ⁴¹ Katutjaku wangka watjalpayi ngalya yananyingka yanangu yunyparriku, palumpa wangka kulilkitja. Ngula Katutjaku wangka watjalpayi palunya yanangu palunyaṅarra Katutjalu kuutawutjungka walḱulku, kanapula nyinaku. Wati tjukaruru nyinapayinya ngalya yananyingka yanangu yunyparriku, palumpa wangka kulilkitja. Ngula tjukaruru nyinapayi palunya yanangu palunyaṅarra Katutjalu kuutawutjungka walḱulku, kanapula nyinaku. ⁴² Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu kutjupanguṅarra yunyparringkula kapi yungku, nyuntu ngayuku walytja nyinanytjala, Katutjalu yanangu palunya ngula ngaparrtjingu yanṅayanṅalku.”

Tjaanaku kutungulu kutjarra Yiitjulakutu yanku

11 Yalatji palumpa kutungulu tuwalpala tjananya wangka panyapa Yiitjulu nintinu. Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅaṅarra tawunu tjuṅawana yanu, palunya ngurrara tjuṅa tjananya nintilkitja.

² Palulanguru tjiilangka nyinarra Tjaanalu tjakulpa kulinu, Yiitju Kurayitjalu yanangu tjuṅangka nintira palarinangitjangka. Tjaanalu pulanya palumpa walytja kutjarra yalṅirra iyanu mayutju Yiitjulakutu yankula

yalatji wangkanytjakurapula, “Tjaanalulinyatju ngalya wantirriyanu. Palurulinyatju watjalpayi mayutju Kurayitjanya ngalya yankunytjaku. Nyuntu tjinguru Kurayitjanya?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?” Paluru kutjarrapula yankula Yiitjulakutu wangka panyapa palula tjapinu. ⁴ Yiitjulu pulanya watjanu yalatji, “Tjaanalakutupula yankula watjala!, nyupalipulan kuwarri nyakula kulinutjangu. Yalatjipula yankula watjala! ⁵ Pampa tjuṅangkuya kurungkulpi nyanganyi. Nyumpu tjuṅaya tjuṅa taayitlipiya yulytjayinanyi. Pangki pikatjarra tjuṅaya pangki palyalpiya yulytjayinanyi. Pinatjarra tjuṅangkuya pina alytjurangkulpiya kulinu. Mirri ngaringutja tjuṅaya kanalpi nyinanyi. Maralpa tjuṅangkuya tjakulpa palya kulinu.” ⁶ Yiitjulu pulanya piyuku watjanu, “Nyupali yankula Tjaananya yalatji watjala!, ‘Ngayuluna yanangu tjuṅa palyalpayi Katutjakuṅu ngangkaritjarangu. Tjaana, nyuntu tjukaruru kutu kulintjaku, ngayulu Katutjakuṅu, ngangkari tinatjarra Kurayitjanya nyinanyingka.”

⁷ Palulanguru Tjaanaku kutungulu kutjarrapula yanutjangu nganṅi tjananya, Yiitjulu yanangu tjuṅa nintinṅi yalatji, “Tjaananya paluru ngurra kapi-wiyawana nyinapayi. Yirriti nyurrangarri wanma yankupayi, palunya nyakula kulilkitja. Wiyanyurra wanma yankupayi, wati mungutja kulilkitja, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitjanyurra yankupayi. Wiyanyurra wanma yankupayi, yanangu mantarra palyatjarra nyakukitja. Tjaanaku wangka kulilkitjanyurra ankupayi. Mantarra palyatjarra mayutju tinaku waalangka nyinapayi, kanya Tjaananya ngurra palulawana wiya nyinapayi mantarra palyatjarra. Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitja nyurrangarri wanma yankupayi. Katutjaku wangka watjalpayi palyalingku Tjaananya nyinanyi. Paluru wirriḱi nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjuṅangka. ¹⁰ Yirriti nyinapayingku wakanu, Tjaananya ngula utirringkula tinarringkula nyinanytjaku. Yirriti yalatjingu wakanu Katutjakuṅu wangka, ‘Ngayuluna wati kutju tjakultjungkupayinyana yurrunpa panakutu wantirriyalku. Palunyaṅatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku, palula nganṅi.

Tjakultjungkupayi palunya ngayulu iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjukaruru paṅara palumpa nyinanytjaku.”

¹¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṅa piyuku watjanu, “Kulilaya! Yanangu kutjupa tjuṅangka wirriḱi Tjaananya papatatjimilalpayi paluru nyinanyi. Wangka kutjupaya kulila! Katutjanya Tjaanaku yunypa nyinangu. Paluru kutjupa tjuṅakuṅarra yunypa nyinanyi, palumpa walytja tjuṅaku. Ngayuku wangka kulilpayi tjuṅakuṅarra Katutjanya yunypalingku nyinaku. Paluru tjananya ngulytjura yanṅayanṅalku.

¹² “Tjaanalū tjananya yaṅangu tjuṭa nintilpayi. Palulanguru ngayuluṅa kuwarrilpi nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi, wangka palya yalatji. Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura yaṅtayaṅtani. Yaṅangu kutjupa tjuṭa puntura yunytjurringanyi Katutjaku walytja tjuṭawana tjungu nyinakitja. ¹³ Tjaanalū tjananya yaṅangu tjuṭa nintintjala yurrupa Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku Muutjalutarra wakaṅu yalatji, ‘Ngula Kurayitjalu yaṅangu tjuṭa tjananya yaṅtayaṅtara kanyilku.’ ¹⁴ Kuliṅinyurra Katutjaku wangka watjalpayi Yilaatjanya nguwanpa yutirringkula yaṅangu tjuṭa watjalku yalatji, ‘Kurayitjanya kuwarri mantakutu ngalyananyi.’ Yalatjinyurra kulintjaku Tjaananya Yilaatjanya nguwanpa ngalya yankula yaṅangu tjuṭa tjakultjungkupayi, ‘Kurayitjanyakunu kuwarri ngalya yananyi.’” ¹⁵ Piyuku tjananya Yitjulu watjaṅu, “Wangka palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

¹⁶ Yitjulu tjananya yaṅangu tjuṭangka piyuku watjaṅu, “Yaṅangu tjuṭa kuwarri nyinanyi. Nyaa nguwanpaya nyinanyi? Yalatji nguwanpaya nyinanyi. Pipirri tjuṭaya ngurrangka ngururra yinkangarpayi nguwanpa. Pipirri tjuṭangku tjananya pipirri kutjupa tjuṭangka watjalku yalatji, ¹⁷ ‘Nganaṅatju kiitawu wangkatjingantjala nyurrampa, wiyanyurra taanytjirikitja kulira ngalya yanu. Nganaṅatju yulanyingka, wiyanyurra kulira ngalya yanu, tjungu yulakitja. Nganaṅanya nyurrangarri kulira wantipayi.’

¹⁸ Tjaanalū tjananya kapingka papatatjimilalpayi, paluru waamaku ngurra nyinangi. Paluru mangarri wantipayi ngalkuwiyangku Katutjanya tjapilkitjangku. Tjaanaku wangkanyurra kulira wantipayi. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi, ‘Tjaananya kuya, mamutjarra.’ ¹⁹ Ngayuluṅa yaṅanguku katja nyinanyi, yaṅangu kutjupa tjuṭa nguwanpa ngayulu ngalkura tjikini palya. Yalatji wiyawanangkunurra watjalpayi, ‘Yitjunya kuya nyinarra, mangarriku kutju kulira ngalkupayi. Waama kutju tjikira turaangkarpayi.’ Yalatjinyurra ngayunya kulira panypurangkupayi. Ngayulu nyinanytjala nyakulanyurra watjalpayi, ‘Yitjunya kuya, yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭaku tjanampa walytja nyinanyi, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭakutarra.’ Yuwa, kuya palyalpayi tjuṭangku, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭangkuṭarraṅi kulira yunyparringkupayi, Katutjalu tjananya nintinṅu ngayuku ninti tjana nyinanytjaku, kanya nyurrangarri ngayukuṅu wangka kulira wantinyi, yilta. Nyurrangarri ngayuku nintiwia nyinanyi.”

Tawunu tjuṭa ngurraraya Katutjaku wangka puṭu kulilpayi nyinaku

²⁰ Manta Kaliliyila Yitjulu tawunu tjuṭawana yankula yaṅangu maṅkurra nguwanpa palyara kutjupa tjuṭa tjananya puṭu nintilpayi. Yaṅangu tjuṭangku palumpa

wangka kulira wantinytjala paluru tjananya yalatji panypurangangi. ²¹ “Katutjalu tjananya ngula payira iyalku Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṭa ngayuku wangkaya kulira wantipayi tjuṭa. Ngayuluṅa Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara miinṅa tjuṭa palyalpayi. Tjana ngayuku wangka kulinmara, ngayuku walytja tjuṭaya nyinamara. Yaṅangu tjuṭangkuya watjalpayi, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭaya kuya nyinanyi, Katutjakuya ngurra nyinanyi. Wiya tjanala kutjupa tjuṭangku Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi, wiya. Ngayuluṅa Yitjulu tjanala wiya yankula nyinarra nintilpayi, Tjuwuwiya nyinanyingka. Tjinguru ngayulu tjanalakutu yankula tjakultjurnamara. Ngayulu tjanala tjakultjungkuntjala paluru tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṭalpi nyinamara. Tjunpangkuyanku nyapara nyinamara yunpa, mara kutjarra, anta tjuntawana. Mantarra walytja yarrara tjana wati tjuṭa tjuutjatjarra nyinamara, kanya kungka tjuṭa kaatatjarra nyinamara. Yalatji nyinapayi tjuṭa yaṅangu tjuṭangku nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta pala tjuṭangku kuya palyalpayingku wantirra Katutjaku tjukarurru piya nyinanyi.’” ²² Ngula Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu kuutawutjungka puntura tjananya kuru watjalku ngayuku wangkaya kulira wantingutjangka. Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭa ngayuku wangkaku ngurra nyinanyingka, Katutjalu tjananya ngula wiya puntura kuru watjalku. ²³ Kapaniyamanya ngurrara tjuṭangkuṭarra kuliṅiya, ‘Nganaṅa yaṅangu palya tjuṭa nyinanyi, kutjupa ngurrara tjuṭaya mungutja.’ Kapaniyamanya ngurrara tjuṭangku ngayuku wangka kulira wantipayi. Katutjalu tjananya ngula payira iyalku ngurra kuyakutu. Yaṅangu tjuṭangkuya yalatji kulinṅi, ‘Tjutumanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu yirriti mirri pungu, kuyaya palyara nyinapayi.’” Yitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tjutumanya ngurrara tjuṭaya ngurra nyinangu, Katutjalu tjanampa ngangkari puntutjarrangku wiya palyalpayi. Tjinguru paluru tjanampa ngangkari puntutjarrangku palyantjala tjana palumpa wangka kulira tjukaruru nyinamara. Tjana tjukaruru nyinanyingka Katutjalu wiya tjananya pungamara. Tawunu tjanampa kutu ngarala kuwarrilpi palya ngaramara. ²⁴ Yuwa, Kapaniyamanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu kuutawutjungka puntura kuru watjalku, tjana ngayuku wangka kulira wantingutjangka. Tjutumanya ngurrara tjuṭa tjananya paluru wiya puntura kuru watjalku.”

Yitjulu paapa Katutjanya pulkapungku

²⁵ Palulanguru Yitjunya yunyparringkula palumpa paapa Katutjanya walṅuku yalatji, “Paapa, nyuntu mayutju tiṅa nyinanyi manta ngurrara tjuṭaku, ilkari ngurrara tjuṭakutarra. Yaṅangu tjuṭangku ngayuku

walytja tjuṯa panypurangkupayi, 'Wiyanyurra kuula tinangka nyinarra nintirringkupayi, ngurrpanyurra nyinanyi.' Paapa, ngayulunanta walḱuni, nyuntu tjananya nintilpayi ngayuku wangka palya. Wangka palumpa yanangu kutjupa tjuṯa, kuula tina ngurrara tjuṯaṯarra ngurrra nyinanyi. Paapa, nyuntu kuulaku ngurrra tjuṯa tjananya yunypangku nintilpayi. ²⁷ Ngayuku paapakunu wangkana nintilpayi, paapangku yurrunpa watjanutjangka. Yanangu tjuṯanyurra ngayuku ngurrra nguwanpa nyinanyi, Katutjaku katjaku. Ngayuku paapa walytja kutju ngayuku ninti nyinanyi, walytjararra ngalitju nyinanyi. Yanangu tjuṯanyurra paapa Katutjaku ngurrra nguwanpa nyinanyi, ngayulu walytja kutjunara ninti nyinanyi. Ngayulu kulini yanangu kutjupa tjuṯa nintilkitjangku, tjana paapa Katutjaku walytjalpi nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.

²⁸ "Tjaampalanyurra Muutjaku luwuwana nyinarra puṯu kulini Katutjaku kalypa nyinakitja. Paratji tjuṯangu luwu kutjupa tjuṯa palyalpayi nyurrangarri luwu palula tjanalawanaṯarra tjukaruru nyinanytjaku. Luwu palula tjanalawananyurra puṯu tjukaruru nyinarra purrkarringanyi. Kala, ngayulu nyurrangarrinya nintilku wangka kutjupawana nyinanytjaku, ngayuku wangkawana. Paluru tjana nyurrangarrinya nintilkitjangku payilpayi tjanampaṅu wangkawana nyinawiyangka. Ngayulu purinyangku nyurrangarrinya nintilku. Ngayuku wangkanyurra kulira palyalpi nyinaku purrkarringkula watjilpawiya. Katutjakunyurra yilta kalypalpi nyinaku."

"Ngayulu watjani palyaya Tjarritiyngka mangarri yantara ngalkuntjaku"

12 Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṯaṯarra, kaanawana yanangi, tjiṅṯu Tjarritiyi ngaranytjala. Kaana panyapawana mangarri wiita ngarala waningi. Palumpa kutungulu tjuṯangkuya kaanawana yankula palṯjatjirratjarringkula wiita yantara ngalkurinangi. ² Nyakula tjananya Paratji tjuṯangu Yiitjunyaṯarra kuru watjanu yalatji, "Nyawa tjananya!, nyuntupa kutungulu tjuṯangkuya wiita yantara ngalkunngka. Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyngka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranyi yanangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu kilytjuntananyi."

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyngka Tjuwu tjuṯaya waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaningkaya watjalpayi, "Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku!, Tjarritiyi ngaranyngka."

³ Yiitjulu tjananya watjanu, "Riitarrimaranyurra, mayutju Tapitalungarriya yirriti palṯjatjirratjarringkula ngalkunngi. ⁴ Tapita paluru tjaatji tinangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkunu.

Ngalkura palumpa walytja tjuṯaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirriyi, tulḱuku mayutju tjuṯangu kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu. ⁵ Muutjaku luwu kutjupa nyurrangarri riitarringkula kulinmara yalatji. Tulḱuku mayutju tjuṯangkuya kutu Tjarritiyngka waarrkarringkupayi tjawirriyi pungkula, nganampa tjaatji tinangka. Mayutju tjuṯangu, Katutjalutarra wiya tjananya kuru watjalpayi Tjarritiyngka tjana waarrkaringytjala. ⁶ Yalatji nyurrangarri kulini, 'Nganana tjaatji tina palumpa yunyparringanyi Katutjalu ngananyanya yungutja.' Wiyanyurra tjaatji palumpa kutju yunyparringytjaku, mayutju kutjupakunyurra yunyparringytjaku. Wangka ngaatjanyatarra Katutjakuṯarra nyurrangarri kulintjaku. 'Ngayulu nyurrangarrinya watjanu tjaatji tinakutu kuka tjawirriyi katirra ngayuku tjunkunytjaku. Kuka yalatji katirra tjunkulanyurra yankula yanangu tjuṯaku tuunlayiki nyinanyi. Wiya tjanampa nyurrangarri tuunlayiki nyinanytjaku, alṯurringkula tjanampa nyurrangarri palya nyinanytjaku.' Yalatjinyurra Katutjaku wangka kulira wantinyi. Wiya tjanampa nyurrangarri ngayuku kutungulu tjuṯaku alṯurunytju nyinanyi, wiya. Nyurrangarri tjananya wantimara, palyaya yantara ngalkuntjaku anymangku. ⁸ Ngayuluna yananguku katja, yanangu tjuṯaku mayutju tina ngayulu nyinanyi. Ngayulu watjani palyaya ngayuku kutungulu tjuṯangu Tjarritiyngka mangarri yantara ngalkuntjaku."

Wati mara parralayitji palyalku

⁹ Palulanguru Yiitjunyangarriya maḱaku yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu. ¹⁰ Tjaatji palula wati mara parralayitji nyinangi. Paratji tjuṯangu, kuliningi Yiitjunya panypurangkukitjangku, "Tjinguru wati ngaatjanya mara palyalku kuwarri Tjarritiyngka. Yalatji palyara luwulampa kilytjuntanku." Yalatji kulira tjana Yiitjunya tjapiṅu, "Yaalytji nyuntu kulini? Tjarritiyngka tjinguru ngangkaritjarrangku miinta palyantjaku, tjinguru wiya? Yalatji palyara tjinguru ngangkaritjarrangku nganampa luwu kilytjuntanku, tjinguru wiya?" ¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjinguru nyuntu tjiipi kutju kanyilku. Tjarritiyngka tjinguru tjiipi paluru ngaṯngka tjarrpanytjala, nyurrangarri alṯurur-ringkula walatjunkula wantirriyalku. Yalatji tjiipiku alṯurur-ringkula wiyala luwu kilytjuntananyi. Palunya nguwanpa palya parralayitji palumpa ngayulu alṯurur-ringkula Tjarritiyngka palunya kuwarri palyalku. Katutjalu kulini tjiipi tjuṯa mungutja nguwanpa nyinanyi. Paluru kulini yanangu palumpa walytja tjuṯaya nyinanyi maṯupurra. Nyurrangarri parralayitji palumpa Katutjaku walytja maṯupurraku alṯurur-ringkula nyinamara." ¹³ Wati mara parralayitji palunyaḱu nyakula paluru watjanu, "Mara ngalya katurriwa!" Katurringkula mara

palumpa palyarringu. ¹⁴ Tjarritiyinka palyanutjanga paluru tjana Paratji tjuṭa pikarringkula yankula tjungurringu, mayutju kutjupa tjuṭangka. Tjungurriira Yitjunya mirri pungkukitjaya wangkangu.

Katutjaku waarrkana

¹⁵ Yalatji tjana tjungurringkula mirri pungkukitjangu watjanutjanga Yiitjulu kulira ngurra kutjupakutu tjananya wanma katingu, palumpa kutungulu tjuṭa. Yanangu tjuṭalingkungku palunya wanara tjungurringkupayi. Yiitjulu tjananya miinta tjuṭa palyarinkupayi. ¹⁶ Palyara tjananya paluru watjalpayi, "Wiya nyurrangarri yanangu kutjupa tjuṭangka tjakultjunktjaku, ngayulu nyurrangarrinya palyanutjanga. Ngayulu Katutjaku waarrkana, tjana wiya ngayunya walakuntjaku." ¹⁷ Paluru yalatji wiya walytjangu walakulpayi. Yalatji wati Yaatjayalu yirriti Katutjaku wangka watjanu. Yiitjulu panyapa watjantjala wangka palunya iltarringu. Yalatji Yaatjayalu Katutjaku wangka watjalpayingku watjanu,

¹⁸ "Ngayulu watjanu ngaatja ngayuku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu yunytjurringanyi ngaaku. Ngaakunara yilta yunypa nyinanyi.

Ngayulu palula ngayuku kurrumpa tjarrpatjunku, paluru yanangu Tjuwuwiya tjuṭangkaṭarra tjananya ngayuku wangka tjakultjunktjaku, kuliraya kana nyinanytjaku.

¹⁹ Paluru wiya yunytjurriku yanangu tjuṭangu palunya walakuntjaku, purinypangu tjananya nintinmalpa.

²⁰ Paluru anangu maralpa tjuṭaku alṭururringkula palyara tjananya nintilku, nyakula wantinytjawiyangu. Paluru tjananya rapalku tjana tjukarurruipi nyinanytjaku.

²¹ Tjuwuwiya tjuṭanguṭarraya palumpa wangka kulira yunypa paṭalku Katutjaku ngurrangka nyinakitja."

Yiitjunya, mamuku mayutjukutjuraya wangkaku

²² Kutjupa tjuṭangu wati paanga wangkawiya Yiitjulakutu katirra ngaratjunu. Wati paluru mamutjarra nyinangi. Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyantjala wati paluru palyalpi wangkangi, paluru nyangangitarra. ²³ Yanangu tjuṭangkuya wati paluru wangkanytjala kulira yunyparringkula watjara waningu, "Kuwarri kutju nganana nyangu ngangkari tinatjarrangu yalatji palyantjala. Tjinguru palatja Kurayitjanya, Tapitaku walytja ngantitja." ²⁴ Kanya Paratji tjuṭangkuya yalatji wiyawana watjanu, "Paluru mamu wantirriyalpayi mamuku mayutjukunu ngangkari tinatjarrangu."

²⁵ Paluru tjanaya yalatji kulinigitjanga Yiitjunya tjanampa ninti nyinangi. Ninti nyinarra tjananya yara yalatji watjanu, "Yanangu walytja tjuṭangkuyanku rawanku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutu nyinaku.

Yara palunya nguwanpa, kaakararrangkuyanku rawanku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku. Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjuṭangkuyanku pungkula mirrintankunytja nguwanpa, tjinguru mamu tjuṭangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjuṭatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangu watjanu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukunu ngangkaritjarrangu. Yalatji wiya. Mamukunu ngangkaritjarrangu wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukunu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakunu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi. ²⁷ Nyurrangarrimpa walytja tjuṭangkuya mamu payira wantirriyalpayi. Paluru tjana kulini, 'Nganana Katutjakunu ngangkaritjarrangu mamu payira iyani.' Palunya tjananya nguwanpa ngayulu mamu payira iyani Katutjakunu ngangkaritjarrangu. Paluru tjana tjukaruru kulini Katutjakunu ngangkaritjarrangu nganapatju mamu payira iyani.

Wiyawanangu nyurrangarri kulini." ²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu mamu payira wantirriyaningka nyurrangarri nyakula yalatji kulinmara, 'Yilta, kuwarripi Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura yanṭayanṭani.'"

²⁹ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, "Wati tjalata tjiliratjarrangkunku palumpa yulytja tjuṭa kanyilku, wiya kutjupangu palumpa waaṭangka tjarrparra yulytja mantjilku, pungkutjipingka. Wati kutjupangu ngangkaritjarrangu, wati tjalata palunya kuyara tayimapira kutju, palumpa yulytja mulyatangu katiku." *Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangu. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya ngangkaritjarra nguwanpa Yiitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyani, Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu.*

³⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjinguru yanangu gungku yalatji ngayunya panypurangkuku, 'Yiitjunya mamuku walytja nyinanyi.' Panypurangkupayi palunya wiya paluru ngayuku walytja nyinanyi, wiya. Tjinguru yanangu kutjupa wiya yunytjurringanyi ngayuku waarrka palyalkitja, yanangu tjuṭa Katutjaku walytja nyinanytjaku wiya paluru yunytjurringanyi. Yanangu paluru yanangu tjuṭa kulilwiyangu wantinyi, tjana mamuku walytja tjuṭa kutu nyinanytjaku. ³¹ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku kuya palyanutjanga, tjinguru Katutjanya panypurangutjanga, tjinguru ngayunya yananguku katja panypurangutjanga, Katutjalu kuya palumpara waninyi. Katutjaku kurrumpa yanangungku panypurangutjanga Katutjalu wiyara kuya waninyi, kutu kuya palunyatjarra nyinarra wiyarriku. Kuya yalatji Katutjaku kurrumpa yanangungku

panyapurangutjangka Katutjalu kutu yitjipungamalpa, ngula kuutawutjungka wangkarra.”

Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaraku

³³ Yitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranya. Watiya pil̄ti mangarri kuyatjarra ngaranya. Watiya pil̄tingka wiya nganaṅa mangarri palya mantjini. Tjinguru watingku yukiri wiima pakaṅutja nyakula puṅu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri palunya tiṅarringkula mangarritjarra ngaryntjala paluru nyakula nintingkulpi kulilku, ‘Yuwa, ngaatjanya watiya palya mangarri palyatjarra.’ ³⁴ Yilta, kuya tjuṅanyurra nyinanyi, watiya pil̄ti mangarri kuyatjarra nguwanpa. Ngunyjtjinytju tjuṅanyurra nyinanyi. ³⁵ Yara palunya watiya palya nguwanpa, wati palyangku tjukarurru kulira yaṅangu kutjupakura tjukarurru palyalpayi. Watiya pil̄ti nguwanpa wati kutjupangku tjaalpangku kulira yaṅangu kutjupa wantirra wiya tjukarurrura palyalpayi. Yuwa, nyurrangarri ngunyjtjinytjungku kulira wangkanyi. Yaṅangu kutjupa tjuṅangu nyurrangarrimpa wangka kulira watjani, ‘Yuwa, wati pala tjuṅangu ngunyjtjinytjungku kulira wangkapayi.’

³⁶ “Ngayulu nyurrangarrinya watjani yalatji. Ngula kuutawutjungka Katutjalu yaṅangu tjuṅa tjalilku, ‘Mantangka nyuntu nyaaku ngunyjtji wangkapayi? Tjuṅangara ngunyjtji watjara tjakultjurrani!’ ³⁷ Nyurrangarrimpa wangka watjanutja kulira paluru watjalku palya tjuṅa kanyilkitjangku. Kuya tjuṅa paluru payira wantirriyalku warukutu.”

Tjapilkuya kutjupa kutjupa palyantjaku

³⁸ Paratji tjuṅangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṅarra Yitjinyaya yalatji watjanu, “Nintilpayi. Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala, nganaṅatju nyakunyjtjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjinguru wiya.”

³⁹ Yitjulu tjananya watjanu yalatji, “Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjakunu kulilkitjangku. Yaṅangu tjuṅanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra. Tjawuna paluru irriṅi Katutjaku wangka watjalpayi nyinapayi. ⁴⁰ Yirriṅi palunya piitji tiṅangku kuultjungkula kanyinṅi munga kutjarra. Tjintu kutjupangka piitji paluru yulkapatjunulpi kana kutu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya ngurrara tjuṅangkuya kulinu, ‘Yilta, Katutjalu Tjawunanya kanaṅu.’ Palunya nguwanpa ngayulu, yaṅangukatja, munga kutjarra mirri ngarrirra kanarrinytja nyakula nyurrangarri kulilku, ‘Yilta, Katutjalu palunya kanaṅu.’ ⁴¹ Tjawuna paluru tjananya

Katutjaku wangka Ninapanya ngurrara tjuṅangu ninṅiṅi, palulanguru tjana kuya palyantjawiyaṅalpiya tjukarurru nyinangi. Kanya ngayulu Tjawunala wirriṅi nyinanyi. Ngayulu Katutjakunu wangka nyurrangarrinya nintintjala, kuliranyurra wantipayi. Palulanguru Katutjalu yaṅangu yuwankarra ngula kuutamilalku. Ngurra palula Ninapanya ngurrara tjuṅangu nyurrangarrinya kuru watjalku, ngayuku wangka kulira wantingutjangka. ⁴² Kulilaya!, yara Tjiipanya ngurraratjarraṅarra. Minyma mayutju tiṅa, manta Tjiipalanguru wanma yanu mayutju Tjalumunalakutu Katutjaku wangka kulilkitja. Mayutju Tjalumunanya ninti puntu nyinangi, kanya ngayulu mayutju Tjalumunangka wirriṅi nyinanyi, ngayulu Katutjakunu wangka tjakultjukupayi. Wangka palunyanyurra kulira wantipayi. Katutjalu ngula yaṅangu yuwankarra kuutamilalku. Ngurra palula minyma paluru Tjiipanya ngurrarangku kuru watjalku nyurrangarrinya, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṅa.”

Yaṅangu walytjakutu mamu maṅaku yankuku

⁴³ Yitjulu tjananya yara piyuku watjanu, nintilkitjangku, “Mamu yalatji nyinanyi. Mamu paluru yaṅanguṅangka tjungu nyinarra wantikatirra ngurra kutjupawana yulytjayinamalpa, wati kurrumpa kutjupangka nyinakitja. ⁴⁴ Yaṅangu kutjupaku puṅu ngurririnkula kulilku, ‘Yaṅangu walytjakutuna maṅaku yankuku, palumpaṅu kurrumpa walytjangka nyinakitja.’ Yankula mamu paluru yaṅangu palunya nyakuku kurrumpa walytjatjarra palya nyinanyangka, Katutjaku kurrunpatjarra wiya. ⁴⁵ Mamu paluru, mamu kuya tjapanpala yaltirra tjananya katiku yaṅangu palulakutu, kuyaraya tjarrparra nyinanytjaku. Yaṅangu paluru yurrumpa mamu kutjutjarra nyinangu, palunyatjanu mamu tjuṅatjarralpi nyinaku, kuyalingkulpi, miinṅa. Palunya nguwanpa kuwarri yaṅangu tjuṅa kuya nyinapayi tjuṅa, mamu tjuṅatjarralpi nyinaku.”

Yara palunya wangkarra yalatji Yitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu. Mamu payira wantirriyanutjangka yaṅangungku Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Walytjarrinytjawiyaṅangka tjinguru mamuku walytja paluru kutulpi nyinamalpa.

Yitjuku maama maṅanya tjuṅatjarra Yitjula tjungur- ringku

⁴⁶ Yaṅangu tjuṅangu panyapa wangkanyangka, Yitjuku maama, maṅanya tjuṅatjarra yankula waalangka yuriltaya ngarangi. Wati kutjuya iyaṅu, Yitjunya yankula yaltinytjaku. Wati paluru maa yankula yila ngarangi yaṅangu tjuṅangu ngarala yangatjunanyangka. Kutjupa tjuṅangu kulira maa watjanu Yitjunya yalatji, “Nyuntupa maama maṅanya tjuṅatjarra, ngaranya yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.”

⁴⁸ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku walytja tjuṭa yurilpangka ngaranya, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku.” ⁴⁹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭakutu marangku nintira, yanangu tjuṭangkaṭarra tjananya watjanu, “Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi, tjana ngaranya yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinarra ngayuku walytja tjuṭatarranyurra nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maama tjuṭa nguwanpa nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku malanypa tjuṭa nguwanpa nyinanyi. Alatjinyurra Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinarra ngayuku walytja tjuṭanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku kangkuru tjuṭa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku kaaka tjuṭa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maama tjuṭa nguwanpa nyinaku.”

Tjiṭa waninytjarra

13 Waala palula tjananya nintira Yiitjunya pakara yankula yuru tjayitjingga nyinangi. ² Yanangu tjuṭalingkuya tjungurringkula yutjura waninytjala, puutangkalpi paluru kalparra nyinangu, yanangu tjuṭa tjananya nintilkitja. Paluru tjana yuru tjayitjingga ngarala waningi. ³ Yiitjulu tjananya yara tjuṭa watjara nintinangi. Yara yalatjilpi tjananya paluru nintinangi, “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiṭa waninytjaku. ⁴ Wati paluru tjiṭa waninytjala tjiṭa tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiṭa panyapa tjuṭa tjuṭpu tinangku ngalkura wyanmalpa. ⁵ Tjiṭa tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiṭa panyapatjanu yukiri pakara wiyarrikulpi, pulingku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra piltilku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku. ⁷ Tjiṭa tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjuṭangku yangatjura kuyantjala, mangarri yutitjar-rinytjawiya ngaramalpa. ⁸ Tjiṭa tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarralpi ngarala waniku. Manta palyangka ngarala waniku tjaampala mangarri wiimatjarra. Tjaampala mangarri tinatjarra. Tjaampala mangarri puntutjarra.” ⁹ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Yara palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Yaraṇa tjananya watjara nintilpayi”

¹⁰ Yanangu paluru tjana ngurrakutu rayitpayiki yanu. Palunyatjanu palumpa kutungulu tjuṭangkulpi Yiitjunya tjapinu yalatji, “Nyaaku nyuntu yanangu tjuṭangka tjanala yara watjara nintilpayi?, wangka yuti tjukaruru watjantjawiyanangu.” ¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu,

“Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, yarrkatjunutjatjanuku. Kanya yanangu kutjupa tjuṭangkuya wiya wangka palunya yarrkatjunutja kulilpayi, yara kutjuya kulilpayi, wangka yarrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṭangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yanṭayanṭantjaku. ¹² Yuwa, Katutjaku wangka nyurrangarri kulira nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjuṭangku wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku. ¹³ Paluru tjana yara tjuṭa kutju kulira puṭu nintirringkupayi. Tjinguruya kulira Katutjakuya tjukaruru nyinamara, paluru tjanampa kuya wanimara. ¹⁴ Yanangu paluru tjana puṭu kulilpayitjarra Yaatajayalu yirriti wakanu, Katutjaku wangka. Wangka palunya kuwarri yiltarringu, puṭu kulilpayi tjuṭaya nyinanyi. Yaatajayalu watjanu yalatji,

“Yilta, yanangu tjuṭangku Katutjaku wangka kulira puṭu kulilku. ¹⁵ Paluru tjananya pina patilku, kulintjawiyalpiya nyinanytjaku, pina alytjurangkuya palumpa wangka kulira walytjarripayingkamarra. Paluru tjananya pina patintjawiyangka tjinguru tjana palumpa wangka kulira tjukaruru nyinaku. Tjana tjukaruru nyinanytjala Katutjalu tjanampa kuya waniku.”

¹⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjanu, “Palunya tjananya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi. Pina alytjurangkunyurra Katutjaku wangka kulilpayi. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanyi. ¹⁷ Yirriti nyinanytja tjuṭaya yunytjurringu Kurayitjanyaṇiya nyakula kulilkitja, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṭatarraya. Puṭuya yunytjurrirra nyinangi, Kurayitjanyaṇiya nyakula yunyparrikitja.”

Yara kaana ngurraratjarra tjananya nintilku

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya kaana ngurraratjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku, wangka yutinyurra kulintjaku. Kulinmaya! ¹⁹ Tjiṭa yiwarrangka punkantjala tjuṭpu tinangku ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkaṭalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yanangu tjuṭangku kulini, mamuku mayutjungku tjuṭpu palunya tina nguwanpangku tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. Katutjalu tjananya wiya ngulytjura kanyini. ²⁰ Yanangu tjaampala nyinanyi tjiṭa palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkaṭalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. Palulanguru tjana wantiku, yanangu kutjupangku tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangku Katutjaku yunytjuwiyangku pungkunyitjala.

Tjiṅtungku kamparra piltintankunytja yukiri wi-yarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ²² Tjiṅta tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Ingkaṭalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangku kulira, ngurrakutu yankula nyinaku. Katutjaku ngurrrpa tjuṅangu tjananya tjiṅapunganyingka, mangarri tiṅaku mani tiṅaku walytjalpiya nyinaku, munupinarringkula. Yalatji Katutjaku ngurrrpa tjuṅaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ²³ Tjiṅta manta palyakutu punkantja nguwanpa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukaruru palyaṅi, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarritjarra nguwanpa nyinanyi. Yukiri tjaampala mangarri wiimatjarra ngarapayi nguwanpa, yaṅangu tjaampala Katutjaku wangka wiimatjarraya nyinanyi, palumpa waarrka wiimaya palyaṅi. Mangarri tiṅatjarra ngaranytja nguwanpa yaṅangu tjaampalaya Katutjaku wangka tiṅatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tiṅaya palyaṅi. Mangarri puntu ngaranytja nguwanpa, yaṅangu tjaampalaya Katutjaku wangka puntutjarra nyinanyi, palumpa waarrka puntuya palyaṅi.”

Kutjupangku tjiṅta tjilkala tjuṅa kaanawana waṅiku

²⁴ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu nintilkitjangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅa ngulytjura mantangka kanyilku kuya tjuṅawana tjana nyinanytjala. Wangka yalatji yara ngaatja ngaranyi. Kaana ngurrarangku palumpa kaanangka tjiṅta palya wiita waṅiyinamalpa. ²⁵ Yalatji waṅiyinkula ngurrakutu yankula anku ngarrinyingka palumpa tuunlayikingku kaana palulawanangku tjiṅta tjilkala tjuṅa yarrka-yarrkangku waṅiyinamalpa. ²⁶ Ngula wiita paluru pakara ngarala mangarritjarrarriku. Tjilkalaṭarra pakara wiitawana tjungu ngarala waṅimalpa. ²⁷ Kaana ngurraraku waarrkana tjuṅangkuya tjilkala nyakula watjalku mayutju, ‘Kaanangka yaalytjiyaalytji tjilkala ngarala waṅinyi? Kaṅka wiita kutju nyuntu yirriti waṅiyinkupayi.’ ²⁸ Mayutju paluru waarrkana tjuṅa tjananya watjalku, ‘Ngayuku tuunlayikingku yarrka-yarrkangku tjilkala waṅiyinkupayi.’ Waarrkana tjuṅangkuya palunya yalatji tjapilku, ‘Yankulalatju kaanawanangku tjilkala tjuṅa yurrkura waṅiyinamalpa?’ ²⁹ Mayutju paluru tjananya marrkulku, ‘Wiya, wanti!, yankulanyurra tjilkala yurrkura, watiya wiita yurrkultjipingkamarra. ³⁰ Wiita tjilkalaṭarra ngarala tiṅarrinytjakuya wanti! Wiita yunmirringanyingka kutjuya tjilkala yurrkulku. Ngayulu wiita muṭulpayi tjuṅa tjananya watjalku, “Tjilkala tjuṅa yurrunpaya yankula yurrkula! Warukutuya kapuṭura mantjira kati!, kutjantjaku. Nganṭiya wiita muṭura kapuṭura mantjira kati!, ngayuku waaṅakutu, wiita ngarripayikutu.” ”

Katutjalu yaṅangu tjuṅa purinyangku nintira ngulytjulku

³¹ Yiitjulu tjananya watjaṅu yalatji, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅa ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja maṅkurrrpa nguwanpa ngurra kutjungka nyinanytjala paluru yaṅangu kutjupa tjuṅalpi ngulytjulku, tjuṅalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjuṅarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Watingku tjiṅta yiṅaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiṅta palunya wiima ngarrinyi, kanya watiya kutjupa tjuṅangka tjiṅta tiṅa ngarrinyi. ³² Tjiṅta wiimatjanu tjawara tjunutja pakara tiṅalpi ngaraku. Tjulpu tjuṅangkuya yankula pinytjunpa watiyangka palyalku. Palyaraya nyinaku yiṅara palula.”

³³ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu nintilkitjangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅa ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka Katutjalu yaṅangu tjuṅa purinyangku nintira ngulytjulku, maṅkurrrpa nguwanpaya nyinaku. Paluru kutjupa tjuṅa tjananya ngulytjura kanyilku palumpa walytja tjuṅalingkulpiya nyinaku. Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Minymangku pulawu palyara kapuṭu kutjarra tjunku aapanangka yunmirrinytjala paluru mantjira tjunku. Mangarri palumpa kutjarraku yunyparringkula piyuku paluru kutjupa tjuṅalpi palyalku. Tjuṅangara rungkantjala mangarri kapuṭu tjuṅalingkulpiya ngarriku.” *Yiitjulu yara palunya kutjarra watjaṅu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjungka yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yaṅangu kutjupa tjuṅalpi ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṅalingkulpiya nyinaku.*

³⁴ Yiitjulu yara palunya nguwanpa tjuṅa tjananya watjaṅingi, Katutjaku wangka nintilkitjangku. ³⁵ Yalatji tjanala yara watjara nintintjala Katutjaku wangka yil-tarringu. Palumpa wangka watjalpayingku yirriti yalatji watjaṅu,

“Ngayulu yara watjaraṅa tjananya nintilku. Wangka yirrititja ngayulu tjananya nintira yutilku, wangka yarrkatjunutjatjarra. Manta ngaranytjawiyangka, wangka paluru yarrka ngarangu.”

Kutjupangku tjiṅta tjilkala tjuṅa kaanawana waṅinytjatjarra Yiitjulu tjananya nintilku

³⁶ Yaṅangu tjuṅa tjananya Yiitjulu nintira waaṅangka yankula tjarrpangu. Palumpa kutungulu tjuṅangu tjarrparra palunya watjaṅu, “Yara palunya, tjiṅta tjilkala tjuṅa waṅinytjatjarra nintila!, wangka yutilatju kulintjaku.” ³⁷ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wati paluru kaanaku mayutju nguwanpa ngayulu yaṅanguku katja nyinanyi. ³⁸ Kaṅka wiita tjuṅa nguwanpa Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi. Ngurra tjuṅawana, manta tjuṅawanaṭarra palumpa walytja tjuṅa nyinanyi, kaana

palula tjiita wiita tjuṭa ngarrinytja nguwanpa. Kaḷka tjil-kala tjuṭa mamuku mayutjungku waṇipayi. Tjilkala paluru tjana palumpa waarrkana tjuṭa nyinanyi, kuya palyalpayi tjuṭa. Wiita muṭulpayi tjuṭa nguwanpa Katutjaku waarrkana ilkari ngurrara tjuṭangu ngula parra yankula palumpa walytja tjuṭa mantjira tjungulku. ⁴⁰ Tjilkala tjuṭa yurrkura mantjira warukutu waṇinytja nguwanpa mamuku waarrkana tjuṭa ilkari ngurrara tjuṭangu mantjira warukutu waṇiku. Ngayulu mantakutu piyuku ngalyankula ilkari ngurrara tjuṭa wantirriyalku tjana parra yankula kuya palyalpayi tjuṭa mantjira warukutu katirra waṇinytjaku. Kuya palyantjaku tjingapungkupayi tjuṭaṭarra tjana mantjira warukutu waṇiku. Waru palula tjana mikintjarra yulmalpa. ⁴³ Yulṭa palula Katutjaku walytja tjukaruru nyinapayi tjuṭa, palyaya nyinamalpa palumpa ngurrangka. Paluru tjananya kutu yaṇṭayaṇṭanmalpa. Wangka palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Mani tiṇa kutjupangu yirriṭi yarrkatjunkula wantingutjarra

⁴⁴ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjaṇu, nintilkitjangku, “Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Yaṇangu ngurrpangu Katutjaku wangka ngayunyatjarra kulira puntura yunytjurriku Katutjaku ngulytjulpi nyinakitja. Wangka palunya yara yalatji nguwanpa ngaranyi. Watingku manta kutjupawana yankula nyaku, mani tiṇa kutjupangu yirriṭi yarrkatjunutja. Nyakula paluru tjutura puntura yunytjurriku, mani tiṇa palumpa walytjangku kanyilkitjangku. Mani yalatji yirriṭi yarrkatjunkula wantingutja kutjupangu nyakula tjakultjunkunytjala, luwu tjanampa ngarangu, mantaku mayutjungku kutju mani palunya kanyintjaku. Wati paluru tjutura yunypa ngurrakutu piyuku yanku, mantaku mayutjungka tjakultjunkunytjawiya. Yankula ngurra palumpa yulytja yuwankarraṭarra tjalamilalku. Manitjarrangkulpi yankula manta palunya payimilalku, mani tiṇa mantangka tjutura wantingutja kanyilkitjangku.”

Puli kuulta palyalingku

⁴⁵ Yiitjulu tjananya piyuku yara watjaṇu, “Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Yaṇangu ngurrpangu Katutjaku wangka ngayunyatjarra kulira puntura yunytjurriku Katutjaku ngulytjulpi nyinakitja. Wangka palunya yara yalatji nguwanpa ngaranyi. Wati puli ngurrarangku tjaapa tjuṭawana parra ngurririnku puli kuulta palyaku. ⁴⁶ Tjaapa ngurrarangku puli kuulta palyalingku kanyiningka paluru nyakuku. Nyakula paluru yankula yulytja yuwankarra tjalamilara mani mantjira payimilalku, puli kuulta palunya kanyilkitja puntura yunytjurringkula.”

Niitingitjarrangu piitji tjuṭa nguwanpa mantjilku

⁴⁷ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjaṇu, “Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Paluru ngula tjananya watjalku palumpa walytja tjuṭa yalṭirra tjunguntjaku, kutu tjananya yaṇṭayaṇṭalkitjangku. Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatja ngaranyi. Wati tjuṭangkuya niitingi yurungka waṇiku, piitji niitingitjarrangkuya mantjilkitjangku. Waṇinytjala piitji kutjupa kutjupa niitingi palula tjarrpa tjarrpaku. ⁴⁸ Piitji tjarrparra tjuṭarringanyinka, niitingingku tjungura tjananya katiku piitji kutjupa kutjupa, wati tjuṭangkuya yitarrinanyinka. Mantakutuya niitingi puulamilara yitarrirra katiku. Piitji palya tjuṭa mantjira tiitjingka tjunku. Piitji kuya tjuṭaya mantjira waṇiku. ⁴⁹ Ngula yaṇangu tjuṭa kuutawutjungka ngaraku. Yulṭa palula yurrumpa, yara palunya nguwanpa ilkari ngurrara tjuṭangu tjananya tjukaruru nyinapayi tjuṭa ngalya yankula tjungulku, Katutjaku ngurrangka nyinanytjaku. Yaṇangu kuya palyalpayi tjuṭa tjungura, ⁵⁰ katirra tjananya waru tiṇakutu waṇiku. Waru palula tjana mikintjarra ngaramalpa.”

⁵¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa tjapiṇu, “Nintingkumpanyurra kuliṇu?, yara panyapa tjuṭa?” Paluru tjana watjaṇu, “Yuwa.” ⁵² Paluru piyuku tjananya watjaṇu, “Muutjaku luwuwana nyinarra yaṇangu ngayuku wangka kulira walytjarringkula yalatji nyinaku. Paluru Muutjaku luwuku nintirringkula ngayuku wangka kulira tjungulku ngayukulpi tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjunya tjanampa palyalkitja puṭu ngaraku

⁵³ Yara palunya tjuṭa tjananya paluru watjara, Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra yarurrirra yanu Yiitjuku ngurrakutu. Ngurra palula paluru tiṇarringu. Ngurra palula Tjuwuku tjaatjingka Yiitjunya tjarrpangu. Tjarrparra tjananya nintiningi. Kulira tjana yunyparringkula wangkangu. “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangu palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu?” Yalatjiya puṭu kulira waṇingi. ⁵⁵ Tjaampalangku palumpa wangka kulira wantingu. Yalatjiya wangkarra waṇingu, “Ngaatjanya Katutjakuṇu wiya, Miiiriku katja paluru nyinanyi. Paluru ngaangka yirriṭi waarrkarripayi, pukutju tjuṭa palyalpayi. Palumpa maḷanypa tjuṭala tjungu nyinanyi. Yini ngaa tjuṭaya tjana Tjayimitjanya, Tjutjupanya, Tjuutatjanya, Tjaamananyaṭarra. ⁵⁶ Palumpa maḷanypa kungka tjuṭa tjungula nyinanyi. Paluru wiya Katutjakuṇu.” ⁵⁷ Yalatjiya kulira Yiitjuku yunytjuwiya nyinangu.

Palulanguru Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Kutjupa ngurrara tjuṭa ngayuku yunyparripayi, ngayulu Katutjaku wangka nintintjala, Natjaritjanya ngurrara tjuṭanyurra ngayuku wiya yunyparringanyi, ngayuku

walytja yilatja tjuṭaṭarra.”⁵⁸ Natjaritjanya ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya Katutjakuṅu kulintjawiya. Palulanguru Yiitjulu puṭu kuliṅu yaṅangu tjuṭa palyalkitjangku, maṅkurra wiya kutju paluru palyaṅu.

Tjaananya nguṅṅi kuntara waniku

14 Yaṅangu tjuṭangku nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tiṅangku palyaṅingka. Yaṅangu tjuṭangku yalatji tjakultjunktjuntjala mayutju Yirutalu palumpa waarrkana tjuṭa yalatji watjaṅu, “Yilta Yiitjunya ngangkari tiṅatjarra nyinanyi. Paluru Tjaananya mirringuru pakaṅutja, ngangkari tiṅatjarra, Tjaananya ngangkari tiṅatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yirutanya tjanampa mayutju nyinangi Kaliliyinya ngurrara tjuṭaku.³ Yirriti Tjaananya kana nyinanyingka Yirutalu Pilipaku miṭa yini Yirutiyatjanya tjulyara kanyinṅi. Pilipanya Yirutaku maṅanypa nyinangu. Tjaanalu rawangku Yirutanya marrkuṅiṅi yalatji, “Nyuntupa maṅanyku miṭa wiyaranu kanyintjaku, wanti!” Yalatji marrkuṅutjangka minyma Yirutiyatjanya Tjaanaku yunyjuwiya nyinarra kuliṅu, mirri pungkukitjangku.⁵ Yirutaluṭarra kuliṅu Tjaananya mirri pungkukitjangku. Yalatji kulira wantingu yaṅangu tjuṭangkuya mulyarraringkula ngaparrtjingu pungkutjipingka. Yaṅangu tjuṭangkuya Tjaanakuraya yunypa nyinarra kuliṅiṅi, “Tjaananya yilta Katutjaku wangka watjalpayi.”

⁶ Yirutaku paatjayi ngaranyingka tjana tjungur-ringkula yunypangku tjana ngalkura nyinapayi, waaṁatarraya tjikilpayi. Minyma Yirutiyatjaku yunṅalpa yankula taanytjirringu ngururra, palula tjanala kurungka. Kungka paluru taanytjirringanyingka mayutju Yirutalu kutjupa tjuṭangkuṭarra nyakula yunyparringu.⁷ Palulanguru mayutju paluru kungka palunya tjapiṅu yalatji, “Nyaaku nyuntu yunyjtjirringanyi?, ngayulunanta yungkunyjtjaku. Nyuntu watjala!” Yirutalu piyuku watjaṅu, “Katutjala kurungka nyuntuṅi tjapintjala ngayulunanta yulytja mani waaṁatarra yilta yungku.”

⁸ Palumpa maamangku watjaṅutjangka yukarra paluru Yirutanyalpi tjapiṅu, yalatji, “Waarrkana watjala!, Tjaananya kuwarri mirri pungkula kata kuntara pulitingka ngalya katirraṅi yungkunyjtjaku.”

⁹ Yirutalu kulira Tjaanaku paluru puntura watjirringu. Puṭu kuliṅu kungka yukarrangka wiya watjalkitjangku. “Ngayulu ngayuku walytja tjuṭangka kurungka watjaṅu, kungka yukarraku yungkunyjtjaku.”¹⁰ Palulanguru Yirutalu waarrkana kutju iyaṅu tjiilakutu. Waarrkana paluru tjiilakutu yankula watjaṅu tjananya, “Tjaananya kata kuntara yuwanṅi!, Yirutakuṅa katinytjaku.” Kala, tjana Tjaananya kata kuntara waarrkana palumpa yungu. Paluru pulitingka katirra kungka yukarra palumpa yungu. Kungka yukarralulpira man-

tjira katirra yungu palumpa maama Yirutiyatjaku.

¹² Tjaanaku walytja tjuṭangkuya mirri pungutja kulira tjiilakutu yanu. Palunyatjanu mantjiraya katingu mantangka tjarrpatjunktjuntjaku. Mantangka tjana tjarrpatjunktula Yiitjulakutuya yankula tjakultjunu.

Yiitjulu yaṅangu tjuṭalingku palṅjalku

¹³ Tjakulpa Tjaananya iluntankunyjtjarra kulira Yiitjunyangarriya puutangka kalpakatirra yanu kapiwana. Puutangkaya yankunyjtjala yaṅangu tjuṭangku tjananya nyakula wanarinangi, yurungka tjayitiwanangku. Tawunu kutjupa tjuṭanguruya tjungur-ringkula wanarinangi. Yankulaya yurrunpa ngarala waṅingu, Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭa tjana ngaṅṅi mantakuturringu.¹⁴ Yiitjulu mantakutu yilar-ringkula nyangu tjananya, yaṅangu tjuṭa ngarala waṅinytjala. Nyakula tjanampa alṅururringu. Puutangka tjarrukatirra paluru tjananya miṅṅa tjuṭa palyaṅiṅi.

¹⁵ Yaṅangu tjuṭa tjananya nintira mungarrtjirringu. Palulanguru Yiitjuku kutungulu tjuṭangku Yiitjunya marrkuṅu, “Mungarringanyingka, wantiriyala tjananya ngurra tjuṭakutu!, mangarriyanku yankula payimilantjaku. Ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”

¹⁶ Yiitjululpi tjananya watjaṅu, “Tjana wiya mangarriku yankunyjtjaku ngurra waṅma. Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunyjtjaku!”¹⁷ Puṭu kuliraya watjaṅu, “Mangarri puriiti kapuṭu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarraṭarra. Puṭula kuliṅi tjuṭalingku palṅjalkitjangku.”

¹⁸ Paluru tjananya watjaṅu, “Panyapa tjuṭa ngalya katirraṅi yuwa!”¹⁹ Yaṅangu tjuṭalpi paluru watjaṅu nyinakatinytjaku. Tjana yukiringka nyinanyinakatingi. Puriiti payipala kuka panyapaṭarra Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walṅuṅu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka. Walṅura Yiitjulu mangarri an piitji panyapa kutu kilytjuntankula kutungulu tuwalpalanya yungangi, kutjupa tjuṭaku yungkunyjtjaku tjanampa. Yalatji tjananya kutu parra katirra yungkuyinangi, kutungulu tjuṭangku.²⁰ Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura palṅjarringu, wati payip tjawutjunangku, minyma anta pipirri tjuṭangkuṭarra. Mangarri tiṅa ngalkura waṅingutja palumpa kutungulu tjuṭangku mantjira tjarrpatjunangi kaṅilpa tiṅa tjuṭangka, tuwalpalangka. Kaṅilpa panyapa tjuṭangka mangarri puntur-ringkula katu ngarala waṅingu.

Yiitjunya yurungka katuwana yankuku

²² Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa puutangka kalpatjura iyaṅu, yuruwanaya yurrunpa yankunyjtjaku. Palulanguru Yiitjulu yaṅangu tjuṭa watjara iyaṅu, ngurrakutu.²³ Paluru pulingka kalpanṅu Katutjalakutu wangkakitja. Mungarringanyingka Yiitjunya kutju nyinangu, pulingka katu.²⁴ Ngurra palula waṅma palumpa kutungulu tjuṭa puutangka yan-

gi, yurungka ngururwana. Tjana rawangku puutakuṇu wanatjarrangku yuṇṭurinangi. Purrkarringuya walpa puntungku tjananya ngalya rungkara wanaṇutjangka.

²⁵ Aalilingku pakara Yiitjunya yurungka katuwana ngalya yanangi puuta palulakutu. ²⁶ Yurungka katuwana ngalya yananyingka, nyakulaya nguṭurringkula mirra wakaṇu, tjanpakutjura kulira. Tjana nyakula kurrumpa nguṭunguṭu nyinangu. ²⁷ Palulanguru tjananya Yiitjulu watjaṇu, “Nguṭuwiyaya nyina!, ngayuluṇa maa yananyi.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjaṇu, “Tjinguru nyuntu ngayuku mayutju yilta ngaranyi. Watjalani maa ilarinytjaku nyuntulakutu, yuru katuwana.” ²⁹ Paluru watjaṇu, “Kala, ngalya yarra!” Palulanguru Piitanya puutangka tjarukatirra yurungka katuwana yanangi Yiitjulakutu. ³⁰ Ngururru yankula Yiitjula yilarringkula, walpa tinangku pirrtitjunutjangka nguṭurringu.

Nguṭurringkula purinpa tjarrpayinkula mirrara watjaṇu, “Mayutju, witalani!, kapingka tjarrpatjipingka.”

³¹ Yiitjulu palunya mara witira Piitanya katuṇu. Katulkitjangku witira watjaṇu, “Ngayunya ngangkari tinatjarra nyuntu kulinmara. Nyuntu ngayunya tjukaruru kulintjaku ramawiyangku.” ³² Paluru kutjarra puutakuṇu tjungu yankula kalpakatinyingka, walpa yatanarringu. ³³ Palumpa kutunguṭu tjuṅangkuya puutangka nyinarra Yiitjunya walṭkuṇu yalatji, “Nyuntu yilta Katutjaku katja nyinanyi.”

Yiitjulu tjananya miinṭa tjuṭa palyalku

³⁴ Yuruwanaya yankula manta Kinitjaritjalakutu yanu. ³⁵ Puutangkaya tjarukatinytjala palunya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjunya nuuwimilara kutjupa tjuṭa wantirriyaṇu, miinṭa yila ngurrara tjuṭa yalṭinytjaku. Yaṇangu paluru tjana yalṭirra ngalya katingu, Yiitjulu tjananya pampuntjaku. ³⁶ Tawunungka ngururru yaṇangu tjuṅangku miinṭa tjuṭa yurilta ngarritjungkula Yiitjunyaya yalṭirra tjapilpayi, pikatjarrangkuya palumpa kuuta kutju pampura palyarrinytjakuya. Pamunṭja yuwankarraya palyarringkupayi.

Yirriti nyinapayi tjuṅangkuya watjanṭja

15 Palulanguru Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭaṛraya Yiitjula tjungurringu. Aṇangu paluru tjanaya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjungurringu. ² Yiitjunyalpiya tjapinṭu, “Yirriti nyinapayi tjuṅangkuya watjanṭjangka, nyuntupa kutunguṭu tjuṅangkuya mara paltjira nyinamara, mangarri ngalkukitjangku. Nyaakuya nyuntupa kutunguṭu tjuṅangku paltjilwiyangku ngalkuṇi?” ³ Yiitjulu tjananya payinṭu, “Yirriti nyinapayi tjuṭaku wangka kutjunyurra kulinṭi, Katutjaku wangkanyurra wantinyi. ⁴ Yirriti Muutjalu Katutjaku wangka yalatji watjaṇu, ‘Paapa an-

ta maamanyurra yaṇṭayaṇṭara kanyintjaku, wiyanyurra panypurangkunyutjaku palunya kutjarra, puriny-pangkunyurra kanyintjaku.’ Wangka kutjupa palunya nguwanpa ngaranyi, ‘Paapa anta maama panypurangkunyutjala, yaṇangu palunyanyurra mirri pungkunyutjaku.’ ⁵ Katutjaku wangka palunya nguwanpanyurra kulira wantinyi. Nyurrangarri wiyawanangku tjananya yaṇangu tjuṭa nintilpayi yalatji, ‘Mani tjinguru yulytjanyurra mantjira, wiyanyurra paapa anta maama yungkunyutjaku, wantiya!’ Yalatjinyurra wiyawanangku nintilpayi. Paapa anta maamanyurra ngunyitjinytjunku-payi, yulytja mani walytjangku kanyilkitjangku, ‘Yulytja ngaatjanya tjawirriyi, Katutjaku kutju, maa katirra ngayulu tjaatji ngurraraku yungku.’ ⁶ Yaṇangu tjuṭa tjananya nyurrangarri palunya nguwanpa nintilpayi, paapa an maamaku tjukaruru yungkunyutjawiya nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangkanyurra wantinyi yirriti nyinapayi tjuṭaku wangka kutjunyurra kulira wanaṇi. Yalatji nguwanpanyurra kutu wiyawanangku palyalpayi. Yirriti nyinapayi tjuṅangku watjanṭja kutjunyurra nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya. ⁷ Ngunyitjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. Yirriti nyinapayingku Yaatjayalu tjukaruru Katutjaku wangka watjaṇu yalatji,

⁸ ‘Ngulaya yaṇangu tjuṭa ngunyitjinytju nyinaku. Ngayunyaṇiya tjaangku kutju walṭkuku, wiyanyaṇi yil-tangku walṭkuku. ⁹ Puṭu tjana ngayunya walṭkuku, ngunyitjinytju tjuṅangku. Yirriti nyinapayi tjuṭaku luwuwana nyinakitjangkuya kulilku, ngayuku wangka wantirralpiya nyinaku. Wiya ngayukuṇu wangkaya yaṇangu tjuṅangka nintilku, yaṇangukuṇu wangka kutjuya nintilku.’ Wangka panyapa Yaatjayalu watjaṇu.”

Tjikira ngalkuṇutjangku wiya Katutjaku wangka kilytjuntanku

Tjuwu tjuṅangkuya mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkulpayi. Tjana mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkuwiyangku wantipayi, Muutjaku luwu yalatji ngaranyingka. Tjana watjalpayi, “Mangarri an kuka ngaatja ngalkulpayiwiya.” Paratji tjuṅangku kulinṭing yalatji, “Mangarri an kuka ngaatja nganaṇa wiya ngalkuṇi. Yaṇangungku mangarri an kuka ngaatjanya ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkura, Katutjaku wangka kilytjuntananyi.”

¹⁰ Yaṇangu tjuṭa tjananya Yiitjulu yalṭirra tjungura watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṇangungku mangarri an kuka ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkura, wiya Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Tjinguru yaṇangungku yaṇangu kutjupaku pikarringkula panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi.”

¹² Yiitjuku kutunguṭu tjuṅangku yankula Yiitjunya tjakultjunu yalatji, “Yara panyapa nyuntu watjanṭingka

Paratji tjuṅṅku kulira nyuntupa mulyarraringkula ngarangi." ¹³ Yara tjananya Yiitjulu watjanu, "Kaana ngurrarangu watiya kuya piltirringutja yurrkura warungka wanipayi. Yalatji warungka wanipayi nguwanpa ngayuku paapangu Paratji kuya tjuṅṅ warukutu waniku. ¹⁴ Palula tjanalawana wiya nyurrangarri tjuṅṅringkula kulintjaku. Kuru patingku wiya katipayi wati paanga mara witira, ngaṅṅkapula punkaltjipingka."

Yara palunya watjara Yiitjulu yalatji watjanu, "Tjaampalangu Katutjaku wangka tjukarurrungku nintilpayi. Tjaampalangu Katutjaku wangka wiyawanangu nintilpayi. Paluru tjana kuru paanga palunya nguwanpa nyinanyi. Paangangu wiya yuti nyanganyi, yalatjiya paluru tjana wiya Katutjaku wangka yuti kulira tjukaruru nyinanyi, tjana kutu kuya palyalpayi. Tjana wiya yanangu kutjupa watjantjaku yalatji, 'Nyuntu kuya palyanu, yalatji nyuntu tjukaruru nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.' Nintilpayingkutarra Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinanytjaku."

¹⁵ Piitalu Yiitjunya watjanu, "Yara mangarri an kuka ngalkulpayiwatjara ngananganya nintila!" ¹⁶ Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, "Kutunyrura ngurra nyinanyi. Kulilaya! Mangarri an kuka tjaangkula ngalkunytjala wilakutu yankula ngarrirra wiyarringanyi. Yalatji mangarri an kuka ngalkulpayiwia tjuṅṅ ngalkula wiya yanangungku Katutjaku wangka kilytjuntananyi, palya mangarri an kuka palunya ngalkunytjaku." Yiitjulu wangka palunya watjara yalatji watjanu, mangarri kuka yuwankarra palyala ngalkunytjaku. ¹⁸ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅṅka piyuku watjanu yalatji, "Yanangungku Katutjaku wangka wantirra wiyawana palyara, palumpa wangka kilytjuntananyi, wiya mangarri ngalkura Katutjaku wangka kilytjuntananyi, wiya. Yurrunpa wiyawanangu kulira yalatji yanangungku kuya palyani, yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira miita walytjawiyangka ngarrirra yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yulytja mulyatalu mantjira yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yanangu kutjupa mirri pungkula yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yanangu kutjupanya panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. ²⁰ Wangka palunya tjuṅṅ nguwanpa wiyawanangkula nganana kulira kuya palyara Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya mangarri anta kuka ngalkura."

Minymangu Yiitjunya kuliiku ngangkari puntutjarra

²¹ Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅṅarraya ngurra palunya wantirra yanu, manta Taayalakutu, manta Tjayitanalakututarra. Ngurra palula tjana nyinangi.

²² Palulanguru minyma palunya ngurrara ngalya

yankula Yiitjula tjuṅṅringu. Paluru Tjuwuwiya nyinangu. Paluru Yiitjunya mirrarra watjanu, "Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwatju! Ngayuku yuntalpa mamutjarra nyinanyi. Nyuntu palunya palyala!" ²³ Yiitjunya wangkawiya ngarangi, yarrka. Palumpa kutungulu tjuṅṅku yankula Yiitjunya marrkunu, "Minyma palatja wantirriyala! Kutulanya palangu wanara mirrarra watjarinanyi. 'Nyurrangarri ngayuku yuntalpa palyala!'" ²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, "Yurrunpa Katutjalu watjanu ngayulu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅṅ kutju palyara nintintjaku. Paluru tjana mayutjuwiya nyinanyi, tjiipi tjuṅṅ mayutju wiya nyinapayi nguwanpa. Minyma palatja wiya Yitjurilaku walytja ngantitja nyinanyi, Tjuwuwiya paluru nyinanyi." ²⁵ Minyma paluru wangka palunya kulira Yiitjula yilarringkula pupakatirra piyuku tjarinu, "Mayutju. Nyuntu ngayuku yuntalpa palyalku?" ²⁶ Yiitjulu yara yalatji watjanu, "Wiya kuka pipirrikunu mantjira papa tjuṅṅku yungkunytjaku, pipirriku tjanampa."

Yalatji Yiitjulu minyma palula watjanu, "Ngayulu Tjuwu walytja tjuṅṅku, pipirri nguwanpa tjuṅṅku kutju, mamu payira wantirriyalpayi, wiyana nyurrangarrimpa, papa tjuṅṅku nguwanpa Tjuwuwiya tjuṅṅku, mamu payira wantirriyalpayi."

²⁷ Minyma paluru watjanu, "Yuwa kulinianta. Wangka kutjupa ngaatjananta watjani. Papa tjuṅṅku ngalkuni tiipulangka yunngu, pipirri tjuṅṅku ngalkura waningutja."

Yalatji Minyma paluru Yiitjunya watjanu, "Ngayulunanta papa nguwanpangu ngarala nyanganyi, kukaku nguwanpa, nyuntu ngangkaritjarrangu ngayuku yuntalpa palyantjaku. Ngayuku yuntalpangu mamu payira wantirriyala!, ngangkari tinatjarrangu!"

²⁸ Yiitjulu watjanu, "Nyuntu papa nguwanpangu ngarala nyangangi, ngayulu nyuntupa yuntalpa palyantjaku. Yalatji ngayulunanta nyuntupa wangka kulini. Nyuntu yilta kulini ngayulu ngangkari puntutjarra nyinanyingka." Yiitjulu yalatji watjantjala yilta palumpa yuntalpa palyarringu. Mamungku palunya wantirra yanu.

Yiitjulu tjananya yanangu tjuṅṅ palyalku

²⁹ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṅṅatarra yanu yuru Kaliliyila tjayitiwana. Puljinkaya tjana kalparra nyinangi. ³⁰ Pulji palula Yiitjunya nyinanytjala yanangu tjuṅṅkunya palula ngalyankula tjuṅṅringu. Tjuṅṅringkunya ngalya katingu miinta tjuṅṅ, nyumpu tjuṅṅ, pampa tjuṅṅ, wangkawiya tjuṅṅatarra. Ngalya katirra tjananya paluru tjana nyinatjunu, Yiitjulu pampura palyantjaku. Yiitjulu tjananya uwankarra palyanu. ³¹ Paluru tjana palyarringutja tjuṅṅ nyakula yunyparringu, "Katutjanya nganana walakuntjaku. Paluru nganampa mayutju tina nyinanyi Yitjurilaku walytja

ngantitja tjuṭaku. Ngaangku tjananya palumpaṅu ngangkari tiṅatjarrangku palyaṅingi.”

Kutjupa tjuṭa tjananya Yiitjulu palṭjalku

³² Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa yalṭirra watjaṅu yalatji, “Ngayulu tjanampa yalṭurringanyi yaṅangu ngaa tjuṭaku, paluru tjana tjiṅtu maṅkurra mangarri-wiya nyinangutjanga. Ngayuluṅa wiya tjananya palṭ-jatjirratja nyinanytjala ngurrakutu wantirriyalkitjangku kuliṅi, yankulaya ngururra palṭjatjirratja punkalpay-ingka.”

³³ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya Yiitjula watjaṅu, “Ngaangka mangarri tjuṭa wiya ngaranyi, puriiti tjuṭa tjanampa mantjilkitjangku nganaṅa puṭu kuliṅi. Yaṅangu tjuṭalingkuya ngaatja nyinanyi.” ³⁴ Yiitjulu tjananya tjapiṅu, “Tjinguru mangarri wiima ngarrinyi? Puriiti nyaalytjirrinnyurra kanyini?” Watjaṅuya, “Puriiti wiima rawunwana tjapanpalalatju kanyini. Piitji wiima maṅkurraṅa ngarrinyi.”

³⁵ Yaṅangu tjuṭa tjananya Yiitjulu watjaṅu mantangka nyinakatinytjakuya. ³⁶ Mangarri panyapa, piitjitarra mantjira paluru Katutjanya irra nyakula tjapiṅu yalatji, “Paapa, nyuntulanatjunu mangarri ngaatjanya pi-itjitarra yungu.” Paluru kutu mangarri piitjitarra kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yaṅangu tjuṭaku tjanampa katirra yungkuntjaku, palṭjatjirratjaya nyinanytjala. Yalatji tjananya kutu katirra yungangi, kutungulu tjuṭangku. ³⁷ Yalatji mangarri anta piitji panyapa Yiitjulu tjanampa ngangkaritjarrangku tjuṭalingkuṅu. Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura palṭjarringu, wati puu tjawutjunangku, kungka an pipirri tjuṭangkuṅarra. Mangarri tjuṭa ngalkura waṅingutja ngarrirra waṅingi. Palumpa kutungulu tjuṭangku mantjira tjunangi kaṅilpa tiṅa tjapanpalangka. Kaṅilpa panyapa tjuṭangka mangarri punturrikula katukaṭitja ngarringi.

³⁹ Palulanguru Yiitjulu yaṅangu tjuṭanya watjaṅu ngurrakutu yankunytjaku. Puutangkaya kalparra yanu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya ngurra Makatanalakutu.

Tjapilkuya Yiitjulu ngangkaritjarrangku palyantjaku

16 Palulanguru Yiitjulakutuya ngalyanu Paratji tjuṭa, Tjuwuku mayutju kutjupa tjuṭaṅarra. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yiitjulu wiyawanangku watjaṅingka ngulala kuutawutjuku mayutjunga tjakultjunku.” Yiitjunyaya yalatji watjaṅu, “Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyalaṅ, nganaṅatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakuṅu, tjinguru wiya.” ² Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Mungarrtji ilkarinyurra nyakula kuliṅi, ‘Ilkari kutju, mungangkalanya kapingku wiya pungku.’ ³ Aalinyurra nyakula kuliṅi, ‘Kuwarrilanya

kapingku pungku, yutuware ngaranyingka.’ Yutuware nyakula nyurrangarri tjukaruru kuliṅi kapingku pungkutjangku. Yalatji tjukaruru kulintja nguwanpa ngayuku wangka kulira, ngayulu mangarri tjuṭa palyantjala nyakula nyurrangarri tjukaruru kulinmara, ngayulu Katutjakuṅu nyinanyi, ngangkari tiṅatjarra.

⁴ Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjakuṅu kulilkitjangku. Yaṅangu tjuṭanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra. Yalatji watjara tjananya Yiitjulu taanṅarringkula wantikatirra yanu.

Tjawuna paluru irriṭi Katutjaku wangka watjalpayi. Tjawuna palunya piitji tiṅangku kuultjunkula kanyinu munga kutjarra. Yulkapatjunkula tjiṅtu kutjupangka pi-itjingu kana walatjunu. Panyapa kulira tawunu Nina-panya ngurrara tjuṭangkuya kuliṅu, ‘Yilta, Katutjalu Tjawunanya kanaṅu.’ Palunya nguwanpa ngayulu, yaṅanguku katja, munga kutjarra mirri ngarrirra kanarringutja nyakula nyurrangarri kulilku, ‘Yilta, Katutjalu palunya kanaṅu.’”

“Purinyapaya nyinama!, Paratji tjuṭangkamarra”

⁵ Puutangkaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṅarra kalpakatirra yuruwana yanu. Yankulaya mantakuturrikula palumpa kutungulu tjuṭangkulpi kuliṅu, “Yaka, nganaṅa ramarringu. Puriitila tjunkula puutangka ngalya katimara.” ⁶ Yiitjulu tjananya wangka kutjupa nintiṅu yara yalatji, “Purinyapaya nyinama!, Paratji tjuṭangkamarra, nintilpayi kutjupa tjuṭangkamarraṅarra, pikinawutu nguwanpa tjuṭangkamarra.” ⁷ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya puṭu kulira watjara waṅingu, yalatji, “Nyaa nganaṅanya paluru watjaṅu? Tjinguru puriitila puutangka tjunkunytjawiyangka, panyapa nganaṅanya watjaṅu paluru.”

⁸ Yiitjulu nitingku kuliṅingi tjana wangkanytjala. Paluru tjananya tjapiṅu, “Nyaakunyyurra mangarri-wiyangka wangkanyi? Kulinmaraninyurra ngayuluṅa Katutjakuṅu ngangkaritjarra nyinanytjala. Kutunyyurra nyinanyi ngayunya kulintjawiya. ⁹ Ngayulu Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku palyalpayi. Kulinmaraninyurra ngayulu tjanampa yirriṭi puriiti palyalpayi ngangkaritjarrangku, ngayuluṅa yaṅangu tjuṭalingku payipi tjawutjuna palṭjanutjanga, puriiti payipalangka. Kaṅilpa tiṅa tjuṭangkanyurra mantjira tjunangi, mangarri ngalkura waṅingutja. ¹⁰ Kulinmaranyurra ngayulu tjananya kutjupa tjuṭa puu tjawutjuna puriiti tjapanpalangka palṭjanutjanga. Palulanguru kaṅilpa tiṅa tjuṭangkanyurra mantjira tjunangi, puriiti ngalkura waṅingutja. ¹¹ Puriitinguru wiya ngayulu nyurrangarrinya watjaṅu. Yalatji kutju

ngayulu watjaṇu, 'Purinyapaya nyinama!, Paratji tjuṭangkamarra, nintilpayi kutjupa tjuṭangkamarraṭarra, pikinpawutu nguwanpa tjuṭangkamarra.'"

¹² Pina alytjurarringkula tjana kuliṇu yalatji, "Pikin-pawutulanya watjaṇu yara kutju, puriitikukuṇu pikin-pawutu wiya. Watjaṇulanya Paratji tjuṭangku nintilpayi kutjupa tjuṭangkuṭarra Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi. Paluru watjaṇu nganaṇa palumpa tjanampa wangka wiya kulintjaku."

Piitalu watjalku, "Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja"

¹³ Yiitjanya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra, yanangi ngurra tjuṭawana tawunu Tjiitjariyapilipayangka tjay-itwana. Yankula Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṇu, yalatji, "Ngayulu yaṇanguku katja nyinanyi. Yaṇangu tjuṭangkuṇiya ngunyitji kuliṇi ngayulu yini Yiitjanya. Kuliṇiya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaninya watjani?"

¹⁴ Watjaṇuya alatji, "Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu pakara nyinanyi, kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayinya. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Tjirimayanya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara." ¹⁵ Yiitjulu tjananya tjapiṇu, "Ngananyaninyurra yini watjani?"

¹⁶ Piitalu watjaṇu, "Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, palumpa katja yilta."

¹⁷ Yiitjulu palunya walukuṇu yalatji, "Tjaanakun katja, nyuntu tjukaruru watjaṇu. Wiya nyuntu walytjangku kulira panyapa watjaṇu. Paapa Katutjalu, ilkari ngur-rarangkunta nintinu, wangka panyapa watjantjaku, wiya yaṇangu kutjupangkunta nintinu panyapa watjantjaku." ¹⁸ Yiitjulu Piitanya piyuku watjaṇu, "Nganaṇa nyuntunya yini Pitiranya watjalpayi. Nganaṇa pulitjarra yini pitira watjalpayi nyakula. Waar-kana tjuṭangku waaḷa palyalkitjangku tjiminta yurrunpa yintilpayi taayitringkula pulirrinytjaku. Tjiminta yurrunpa nyinangutja nguwanpa nyuntu ngayuku walytja yurruntitja nyinanyi. Nyuntu nyinarra wiyarrinytjala ngantji ngayuku walytja kutjupa tjuṭalingkulpiya nyinarra waṇimalpa ngurra tjuṭawana. Paluru tjana wiyarrinytjala ngayuku walytja kutjupa tjuṭalingkulpi nyinarra waṇimalpa. Yalatji ngayuku walytja tjuṭalingkulpiya nyinarra waṇimalpa. Tjaampalaya mirrirrinytjala kutjupa tjuṭalpi ngayuku walytjarringkula nyinamalpa. Mamuku mayutjungku tjananya puṭu tjingapungku ngayuku wangka wantirra walytjawiyalpi nyinanytjaku. ¹⁹ Nyuntulpi Katutjaku walytja tjuṭa tjananya nintinmalpa ngayuku wangkawana tjukaruru nyinanytjaku. Nyuntu yalatji yaṇangu kutjungka

watjantjala, 'Katutjalu nyuntupa kuya waṇinyi, nyuntu palumpa walytja nyinanytjaku.' Nyuntu panyapa watjantjala Katutjalu ilta palumpa kuya waṇiku. Tjinguru nyuntu yaṇangu kutjupangka yalatji watjantjala, 'Katutjalu nyuntupa kuya wiya waṇinyi, nyuntu wiya palumpa walytja nyinaku.' Katutjalu ilta palumpa kuya wiya waṇiku." ²⁰ Palulanguru tjananya Yiitjulu mar-rukun, "Ngayunya Katutjalu wantirriyanutja, Kurayitjanya, wiya nyurrangarri yaṇangu kutjupangka tjakultjungkunytjaku."

Yiitjulu watjalku, "Tjuṭangkuṇiya pikantankula mirrintanku"

²¹ Palulanguru palumpa kutungulu tjuṭangka tjanala nintinu yalatji, "Tjarutjalumalakutu ngayulu yankunytjala, yaṇangukatjaninya tjuṭangara pikantankula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku, tulukuku mayutju tina tjuṭangkuṭarra, tjiḷpi tjuṭangkuṭarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirraṇa munga kutjarra pakara yanku."

²² Wangka panyapa yuti tjananya Yiitjulu watjaṇu mirrirrikitjangku. Piitalu Yiitjukuṇu wangka kulira Yiitjanya yalitirra katingu paluru kutjarra ngarala wangkanytjaku. Piitalu Yiitjanya yalatji marrukuṇu, "Wiya. Nyuntu kana kutun nyinaku." ²³ Yiitjulu kulira taanarrirra Piitanya yalatji payinu, "Mamuku mayutjungku tjingapunganyangka nyuntu wiyawanangku kulira watjaṇu ngayunya. Yaṇangu kutjupa tjuṭangkuṭarra pala pilinypa kuliṇi. Ngayulu wiya yalatji kuliṇi. Palya Katutjalu kuliṇi yaṇangu kuya tjuṭangku ngayunya mirrintankunytjaku."

²⁴ Palulanguru tjananya palumpa kutungulu tjuṭa Yiitjulu watjaṇu yalatji, "Yaṇangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikuṭarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjuṭangkuya panypurangkunytjala paluru ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku. ²⁵ Tjinguru kuya tjuṭangku mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangku ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yaṇangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjuṭangku mirri pungkukitjangku watjantjala, ngayuku walytja kutjupangka kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangku watjantjala. Paluru kana nyinakitjangku kulintjawiya, tjukaruru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinanytjala palulanguru kuya tjuṭangku iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku. ²⁶ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tina, yulytja tinaṭarra, waaḷa tjuṭaṭarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁷ Ngulalatju tjungu mantakutu

ngalya yanku, ilkari ngurrara tjuṭa. Ngangkari tiṅatjarra ngayuku paapa nguwanpaṅa yaṅanguku katja mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankulaṅa nyurranya yaṅangu tjuṭa tjukarurru watjalku, kutjupa tjuṅangkunyurra kuya palyaṅutjanga pikantankunytjaku watjalku. Kutjupa tjuṅanyurra tjukarurru nyinangutjanga, Katutjaku ngurrangka palya nyinaku. ²⁸ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura yaṅtaṅantjajala, tjaampalangkunyurra kana nyinarra walytja palunya tjuṭa ngayunyaṅarra nyakula kutju mirrirriku. Palunya tayimi ngayulu yaṅanguku katja mayutju tiṅalpi mantakutu piyuku ngalyankuku.”

Yiitjunya yaṅangu kutjupa nguwanparringku

17 Palulanguru tjiṅtu tjikitjipala nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananyatarrara yaṅarra katingu pulikutu. Tjaananya paluru Tjayimitjaku maṅanypa nyinangu. Puling kaya katu kalparra ngarangi. Yaṅangu kutjupa tjuṭa wiya puli palula nyinangu. ² Paluru tjana kutju nyangu Yiitjunya, yaṅangu kutjupa nguwanpa ngaranytjala. Yunpa palumpa layitirringangi. Palumpara mantarra tjulkurarringkula layitirringangi. ³ Yiitjulawanapula Muutjanya, Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinarra wiyarringutja kutjarra. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi. ⁴ Piitalu palunya kutjarra nyakula Yiitjunya watjaṅu, “Mayutju. Nyuntu palya ngananyaya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunyjtjuringanyingka puri maṅkurrpalatju palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” ⁵ Piitanya panyapa wangkanytjala yutuwarengku tjananya tjutuṅu. Yutuware paluru layitirringkula pinpangi. Katutjanya yutuwarenguru wangkangu, “Ngaatjanya katja ngayuku yunyjtjuṅara nyinanyi. Rawangkunyurra palumpa wangka kulintjaku.” ⁶ Piitalungarriya wangka palunya kulira puntura nguṅurringkula waṅungarangi. ⁷ Yiitjulu tjanalakutu yankula pampura tjananya watjaṅu, “Pakalaya!, nguṅuwiya nyinama!” ⁸ Palulanguruya pakara nyangu Yiitjunya kutju ngaranytjala.

⁹ Puling kaya tjarukatinytjala Yiitjulu tjananya markuṅu yalatji, “Pulingka katu nyurrangarri nyangutjangu wiya yaṅangu kutjupa tjuṅangka tjakultjunkunytjaku.” Piyuku tjananya watjaṅu yalatji, “Ngula palyanyurra tjakultjunkunytjaku, kuwarrinyurra pulingka nyangutjangu, ngayuluṅa yaṅanguku katja mirringuru pakara kutju yananyingka, ngaṅtinyurra palya tjakultjunkunytjaku.” ¹⁰ Palulanguru Yiitjunyaya wangka kutjupawana tjapiṅu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu watjalpayi yalatji?, ‘Yirriti nyinangutja Yilaatjanya yurrupa ngalya yanku, Kurayitjanya ngaṅti ngalya yanku.’” ¹¹ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Yilaatjanya yilta yurrupa ngalyanu, yaṅangu

tjuṭa nintira tjukarurru nyinatjunkunytjaku. Yilaatja paluru yini Tjaananya yilta ngalya yanu. Ngalya yankula tjakultjunkunytjala, yaṅangu tjuṅangkuya palumpa wangka kulira wantipayi. Yilta Tjaana palunya nguwanpaṅiya yaṅanguku katja kulira wantiku. Palunyatjanuṅiya kulintjawiyangku pungku.” ¹³ Palulanguru palumpa kutungulu tjuṅangkulpi kuliṅu, “Yuwa, Tjaananya wati Yilaatjanya nguwanpa ngalyanu Katutjaku wangka tjakultjunkula yaṅangu tjuṭa papatatjimi-lantjakutarra.”

Uṅa mamutjarra palyalku

¹⁴ Pulinguru tjana tjarukatirra yankula yaṅangu tjuṅangka tjanala tjunguringu. Wati kutju Yiitjulakutu ngalya yankula pupakatirra wangkangu, ¹⁵ “Mayutju. Ngayuku katjaku yaṅtururrikula palyala! Tayimingka patjantjala paluru warukutu punkalpayi, kapikututarra. ¹⁶ Nyuntupa kutungulu tjuṅangkaṅa tjananya ngayulu puṅu tjapiṅu mamu payira wantirriyantjaku. Puṅuya payira wantirriyaṅu.” ¹⁷ Yiitjulu tjananya yaṅangu tjuṭa, palumpa kutungulu tjuṅatarrara watjaṅu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi. Rawana nyurranya nintiṅangi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku? Uṅa palatja yaṅarra ngalya kati, ngayulakutu!” ¹⁸ Yiitjulu uṅa palula watjaṅu, “Mamu, uṅa ngaatjanya wantirra yarra!” Yalatji Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyara uṅa palunya palyaṅu. Palyalpi paluru nyinangu. ¹⁹ Yaṅangu tjuṭa yila ngaranytjawiyangka palumpa kutungulu tjuṅangkuya tjapiṅu, “Nyaangurulatju mamu palunya puṅu payira wantirriyaṅu?” ²⁰ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Ngayuku wangka yiltangku kulira nyurrangarri rapangku mamu palunya ngayukuṅu ngangkari tiṅatjarrangku payira wantirriyanmara. Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayuku wangka nyurrangarri yiltangku kulira ngayukuṅu ngankaritjarrangku puli ngaatjanya yaṅangu nguwanpa watjalku, ‘Puli, pakara ngurra kutjupakutu yarra, nyarrakutu!’ Palulanguru ngurra kutjupakutu puli palatja yankula ngaraku.”

“Yaṅangu tjuṅanguṅiya witira iluntanku”

²² Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṅatarrara yankula manta Kaliliyila tjana nyinangu. Ngurra palula Yiitjulu tjananya watjaṅu yalatji, “Wati kutjungkuṅi yaṅanguku katja tjakultjunku tjananya, kutjupa tjuṅanguṅiya witi-ra iluntankunytjaku. Ilta tjana ngayunya iluntanku. Munga kutjarrana mirri ngarriku, Katutjaluni pakaltjinalgaku.” Kuliraya puntura watjilarringu.

Yiitjulu tjaatji ngurrara tjuṭa mani yungkungtjaku watjalku

²⁴ Palulanguruya Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra yankula tawunu Kapaniyamala tjarrparra nyinangu. Tjaatji tiṅaku mani mantjilpayi mankur-rpangkuya Piitanya yiwarrangka nyakula tjapiṅu, "Nyuntupa mayutjungkukampa tjaatjiku mani yungkupayi?" ²⁵ Piitalu tjananya yuwa wangkangu. Palulangu-ru paluru yankula waalangka tjarrpanytjala Yiitjulu Piitanya yalatji tjapiṅu, "Nyaalytji nyuntu kulini? Tjinguru kamantaku mani wiyarrangkunyjtala kamanta ngurrara mayutju tiṅangu mani kutjupa yaṅangu nganalangarri mantjilku?, tjinguru palumpaṅu katja tjuṭangka?, tjinguru yaṅangu kutjupa tjuṭangka?" ²⁶ Piitalu palunya watjaṅu, "Kutjupa tjuṭangka." Yiitjulu watjaṅu, "Yuwa, katjapiti wantirra paluru kutjupa tjuṭangka kamantaku mani mantjilku, katjapitingku wiya yungku kamantaku mantjira kanyintjaku. Ngayulu mayutju tiṅaku katja nyinarra wiya mani tjaatjiku yungkunytjaku. ²⁷ Tjinguru ngayulu tjananya tjaatjiku mani yungkunytjawiyangka tjana ngayuku ngurrikurriku. Piita, mani nyuntu tjananya katirra yungkunytjaku. Nyuntu yurukutu yankula ngarala puturru yiritjarra wani! Piiitjingu patjara nganytjantjala, yurungka puturru yurrkura mantjila, piitjtjarra! Mantjira tjaa alytjarra!, puli maninu nyakuku. Mani palunya mantjira katirra tjananya yuwa!, tjaatjiku mayutju tjuṭaku. Yalatji tjananya watjala!, 'Ngaatja ngayuku, Yiitjukutarra.'"

Yiitjulu watjalku pipirri kunṭanytju nguwanpa nyinanytjaku

18 Palulanguru palumpa kutungulu tjuṭangu Yiitjunya yankula tjapiṅu yalatji, "Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yaṅtayanṭantjala, yaṅangu ngananya mayutju tiṅa tjanampa nyinaku?" ² Yiitjulu pipirri yila ngaranytjala yaltirra katirra ngururpa tjanala ngaratjunu. ³ Yaltirra ngaratjunktala tjananya watjaṅu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Pipirri tjuṭangu yilta kulini, paapangku watjantjala. Nyurrangarri Katutjaku wangka yilta kulintjaku, pipirri ngaa nguwanpangku. Nyurrangarri yalatji kulintjawiyangka Katutjalu wiya nyurranya ngulytjura kanyilku. ⁴ Pipirri kunṭanytju ngaatja ilita kulilpayi nguwanpanyurra nyinarra Katutjaku walytja nyinaku, mayutju tjuṭa nguwanpalpinyurra nyinaku palumpa walytja tjuṭaku." ⁵ "Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yaṅtayanṭani. Tjinguronyurra pipirri tjuṭaku yunyparringkula, ngayukutaranyurra yunyparriku."

"Wiya yaṅangu kutjupangku ngayuku walytja tjingapungkunytjaku"

⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Tjinguru wati kutjupangku ngayuku walytja kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku. Tjingapungkupayi palunya tjinguru yaṅangu kutjupangku witira tjiina puli tinatjarra nguṅṅiwana tayimapira iluntanku, yuru tiṅangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunytjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku. Tjinguru kutjupa tjuṭangu ngayuku walytja kutjupa tjuṭa tjingapungku kuya palyantjaku. Katutjalu tjingapungkupayi palunya tjananyaṭarra warukutu waniku." ⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyanṭutjangku kulira mara palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangku nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu yanku. Ngurra palula waru tiṅa kutu kampamalpa. Nyuntu tjinguru tjina kutjungku kuya palyanṭutjangku kulira tjina palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu tjina kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Tjina kutjarratjarrangku nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tiṅa kutu kampamalpa. ⁹ Wangka palunya nguwanpa, nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyanṭutjangku kulira palunya yurrkura wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjarrangku nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku. Ngurra palula waru tiṅa kutu kampamalpa."

Yiitjulu watjalku, yara tjiipi kawalirrinytjatjarra

¹⁰ Yiitjulu tjananya pinangkatjunu, "Pipirri ngaa nguwanpa wiyaya mungutja nyinanyi, ngayuku walytja tjuṭaya nyinanyi. Wiya nyurrangarri tjananya panypurangkunytjaku, ilkari ngurrara tjuṭangu tjananya kutu yaṅtayanṭani. Tjinguru yaṅangungku tjananya panypurangkunytjala ilkari ngurrara tjuṭangu ngayuku paapangka tjakultjunku."

¹² Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuṭa, yantaṭa kutju, kanyinmalpa. Tjiipi kutju yankula kawalirrinytjala, yaalytjinku tjiipiku mayutju paluru? Yankula tjiipi palumpa nguririnamalpa. Tjiipi palunya tjuṭangu nayintinayinangku pulingka ngalkuyinanyingka, wantirra tjiipi kutju palumpa yankula nguririnamalpa. ¹³ Rawalingku nguririnkula nyakula yunyparringkula mantjilku. Yilta puntura yun-

yparriku nyakula mantjira. Tjiipi paluru tjanampa nay-intinayinaku yunypa nyinaku. Tjiipi kutju palunya mantjira paluru puntura yunypalingku nyinaku.¹⁴ Tjiipiku mayutju palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Palurutarra kulini palumpa walytja kutjuku, yanṭayanṭara kanyilkitjangku.

Kalypanyurra yanangu kutjupangka wangkanytjaku

¹⁵ “Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, palulakutu nyuntu yankula purinypa wangkanytjaku, yanangu kutjupa tjuṭangka tjungu ngaranytjawiyangka. Tjinguru kulira yanangu palurunta yalatji watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangu kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangu wantimara.’ Yalatji paluru watjantjala nyupali kalypalpi nyinaku.¹⁶ Tjinguru nyuntupa wangka kulintjawiyangu wantinytjala, wati kutjupa kutjarra yankula yaltji!, tjungu nyurrangarri yanangu palula yankula wangkanytjaku.¹⁷ Tjinguru nyurrangarrimpa wangka paluru piyuku kulira wantinytjala tjaatji ngurrara tjuṭangka nyuntu tjakultjunktjanytjaku, tjana miitingiku tjungurrinytjala. Tjaatji ngurrara tjuṭa yanangu palula yankula puṭu wangkanytjala, nyurrangarri yanangu palunya wantinytjaku tjungurringkula nyinanytjawiya. Palunya nyurrangarri payira iyantjaku, wiya paluru Yiitjuku walytja tjuṭangka tjungurrinytjaku. Paluru Katutjaku wangka wiyalpi kulilku, Katutjanya panypurangkupayi tjuṭa nguwanpangku.

¹⁸ “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguronyurra yanangu kutjupa payira iyalku, paluru kuya palyalwiyangu Katutjaku wangkalpi kulintjaku. Katutjalutarra ilkariguru nyakula palunya payilku. Yanangu kutjupangku Katutjaku wangka wantirra kuya palyara tjiinguru nyurrangarrimpa wangka kulilku. Yalatji kulintjala nyurrangarri palumpa kalyparriku. Katutjalutarra ilkariguru nyakula palumpa kalyparriku.

¹⁹ “Ngayulu wangka kutjupa nyurrangarrinya yalatji watjani. Yanangu kutjarrangku tjungurringkula yara kutju kulira Katutjanya tjapintjala paapa Katutjala pulampa yalatji palyalku. Yalatji yanangu kutjarrangku tjapintjala paluru ilkariguru kulira palyalku.²⁰ Tjinguru yanangu kutjarra, manṭurrapapaka ngayunya walṭulkitja tjungurringanyingka, ngayulu yanangu palula tjanala yilta tjungurringkula nyinaku.”

Yanangu tjuṭaku alṭururrinytjaku

²¹ Palulanguru Piitalu Yiitjanya yankula tjapinu, “Mayutju. Nyuntupa walytja kutjupangkuni kuya palyantjala ngayulu palumpa alṭururringkula kalypa wangkaku. Tjinguruni kuya tjapanpalangara palyantjala, tjiinguruna kutu tjapanngara palumpa alṭururringkula kalypa wangkaku?”²² Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wiya tjapanpalangara kutju kalypa wangkanyt-

jaku, rawangku tjuṭangara nyuntu wati palumpa alṭururringkula kalypa wangkanytjaku.²³ Rawangku alṭururringkula kalypa wangkanytjaku yara yalatji nguwanpa ngaranyi. Mayutju tina nyinaku, paluru waarrkana tjuṭa yungamalpa tjana maniwiyringanyingka. Paluru watjalku tjananya, ‘Payitayingka mani mantjira ngalya katirraṅi ngaparrtjingu yuwa!’ Paluru nyinarra yalatji kulinmalpa, ‘Ngayuku waarrkana tjuṭangkuni ngalya katirra mani ngaparrtjingu yungamara. Kala, piipangka ngayulu yini tjuṭa nyakula ngayulu watjalku waarrkana tjuṭangku yankula tjananya yaltirra ngalya katinytjaku, ngayunya mani ngaparrtjingu yungkunyitjaku.’²⁴ Palumpa waarrkana tjuṭangku yankula waarrkana kutjupa yaltirra ngalya katiku. Waarrkana paluru yurrunpa mayutju tinaku ngalya katirra yungamara mani tina, pipitiyi milyantala.²⁵ Waarrkana paluru maniwiya ngalya yankula ngulu ngaraku. Mayutju tina paluru palumpa wangka kulira watjalku waarrkana palumpa wala tjana tjalamilantjaku, palumpa yulytja tjuṭatarra. Piyuku mayutju tina paluru palumpa waarrkana tjuṭangka watjalku, ‘Wati ngaaku miita, pipirri tjuṭatarra nyurrangarri yankula witira kati!, tjalamilalkitjangku. Yalatji tjalamilara mani mantjira ngalya katirraṅi yuwa!, paluruni ngalya katirra ngaparrtjinkuni yungkunyitjawiyangka.’²⁶ Wangka palunya kulira waarrkana paluru ngulurringkula pupakatirra marrkulku, ‘Alṭururriwatju! Ngula ngayulu mani mantjira ngalya katirraṅanta ngaparrtjingu yungku.’²⁷ Mayutjulu yaltururringkula palula watjalku, ‘Palya pakara yarra!, wiyani mani palunya mantjira ngalya katinytjaku, wanti!’

²⁸ “Palulanguru waarrkana paluru mayutjuku kalyparringkula yankula nyaku, waarrkana kutjupa. Nyakula kulilku, ‘Wati palangkuni yungamara waan antatala.’ Puṭu tjapira yunytju witira piyuku watjalku, ‘Yantatala palunyaṅi yuwa!’²⁹ Wati paluru ngulurringkula pupakatirra marrkulku, ‘Alṭururriwatju! Ngula ngayulu mani mantjira ngalya katirraṅanta ngaparrtjingu yungku.’³⁰ Waarrkana palula yalatji watjalku, ‘Nyuntu parrpaṭu yungkunyitjawiyangka, tjana nyuntunyalpi witira tjiilakutu katirra tjarrpatjunku. Nyuntu tjiilangka rawa nyinaku. Yantatala palunya kutjuni yungkula nyuntu pakalku.’

³¹ “Mayutju tina palumpa waarrkana kutjupa tjuṭangku tjakulpa kulira alṭururringku waarrkana palumpa tjiilangka katirra tjarrpatjunutjangka. Paluru tjana yankula mayutju tinangka tjakultjunku.³² Yalatji kulira mayutjungku watjalku waarrkana panyapa tjana yankula ngalya katinytjaku. Yurrunpa waarrkana palumpa kalyparringkula mayutju paluru palunya payilku, ‘Nyuntu waarrkana kuya nyinanyi. Nyuntu ngayunya marrkuntjala, ngayulunanta alṭururringkula watjanu, “Wiyani mani palunya mantjira ngalya

katinytjakukunyu, wanti!"³³ Yalatji nyuntu waarrkana tjiilangka nyinapayiku al_tururriangkula watjanmara, "Wiyani mani palunya nyuntu mantjira ngalya katinytjaku, wanti!" Yalatji nyuntu palunya watjanmara.
³⁴ Mayutju paluru waarrkana palumpa ngurrkur-ringkula watjalku palunya tjiilakutulpi maa katinytjaku. Mayutju paluru piyuku watjalku, "Kala, tjiila ngurrara tju_tangku palunya kutu wiipatjarrangku pungkula kuripulanku. Paluru mikintjarra tjiilangka rawa nyinarra kutju ngula pakalku, mani palunya mantjira tjunkunytjala ngayuku."³⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yara palunya nguwanpa ngayuku paapa Katutjalu nyurrangarrinya puntura pikantanku, yanangu kutjupaku al_tururriangkula kalyparrinytjawiyangka. Yuwa, yanangu kutjupangkunta kuya palyantjala, nyurrangarri al_tururriangkula kalypa wangkarra yilta palumpa kalypalpi nyinanytjaku."

"Mii_ta walytja kanyira yunytjuwiyarrangkula wiya nyuntu wantirriyantjaku"

19 Yiitjulu wangka panyapa tjananya watjanu manta Kaliliyila. Yalatji watjara palumpa kutungulu tju_ta tjunguya yanu manta Tjuutiyalakutu. Yankulaya karru Tjuutanala kuruutjurringu.² Manta Tjuutiyala tjana nyinanytjala yanangu tju_talingku Yiitjula tjungurringkupayi kututja, palumpa wangka kulilkitja. Pikatjarra tju_ta tjananya Yiitjulu palyarinangi.

³ Paratji tju_taya yanu Yiitjulakutu, tjapilkitja. Paluru tjana yalatji kulilpayi, "Tjinguru Yiitjulu wiyawanangku watjaningka nganana palunya ngula kuutawutjuku mayutjunga tjakultjunkunytjaku." Yiitjunyaya yalatji tjapi_n, "Tjinguru luwulampa palya ngaranya?, watingku mii_ta walytja rawangku kanyira yunytjuwiyarrangkula payira wantirriyalku?"⁴ Paluru tjananya watjanu, "Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Wangka palunya nyurrangarri riitarrangkula kulinmara. Yirriti Katutjalu pulanya mii_tararra nyinatjunu. Kuwarri Katutjalu kutu kuli_ni, mii_tararra tjungu kutu nyinanytjaku."⁵ Palulanguru watingku paapa anta maama pulanya wantirra kungka yal_tirra mii_tararralpi nyinanyi.⁶ Palulanguru wati anta kungka mii_tararra kutu nyinanyi, wiyalpipula tjiingkila nyinanyi. Yalatji Katutjalulanya mii_tararra nyinatjunu. Wiya watingku mii_ta walytja kanyira yunytjuwiyarrangkulalpi wantinytjaku. Tjungupula kutu nyinanytjaku."

⁷ Tjanaya watjanu, "Muutjalu palya watjanu, 'Watilu piipangka wakara mii_ta walytjaku yungku, wantirriyalkitjangku.'"⁸ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, "Yirrititja tju_taya Katutjaku wangka kulintjawiya nyinapayi. Palulanguru Muutjalu tjanampa luwu palunya watjanu. Nyurrangarritarra Katutjaku wangka kulintjawiya nyinanyi. Katutjalu yirriti mii_ta walytja kanyira wantirriyantjaku wiya watjanu."⁹ Ngayulu nyurrangarrinya

watjanu yalatji. Watingku mii_ta walytja kanyira, mii_ta kutjupa mantjilkitjangku wiya wantirriyantjaku. Mii_ta walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Palya watingku mii_ta walytja kanyira wantirriyantjaku, paluru wati kutjupakutu yankunytjala."

¹⁰ Yiitjuku kutungulu tju_tangku palunya watjanu, "Yalatji nyuntu panyapa watjanu, mii_ta walytja wiya wantirriyantjaku. Wangka palunya nganana kulira yilta kuli_ni watingku panya mii_ta yal_tinytjawiya nyinanytjaku, mii_ta walytjaku yunytjuwiyarrangkula pu_tu kulitjipingka."¹¹ Paluru tjananya watjanu, "Wiya. Mii_tararranyurra palya nyinanytjaku. Tjaampala kutjuya palya mii_tawiya nyinanyi. Katutjalu tjananya rapani palya mii_tawiya nyinanytjaku."¹² Wati tjaampalangkuya pu_tu kuli_ni mii_ta yal_tirra pipirri yan_tayan_talkitjangku kuyarringutjangku nyinarra. Wati tjaampalaya mii_tawiya nyinanyi Katutjaku waarrka kutu palyalkitja. Tjinguru yan_gangungku kuli_ni Katutjaku waarrka kutju palyantjaku. Palya paluru mii_tawiyangku nyinarra palyantjaku."

Al_turungku tjananya pipirri tju_ta pampura tjapilku

¹³ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tju_ta, al_tururriangkula tjanampa Katutjanya tjapintjaku. Yiitjuku kutungulu tju_tangku tjananya ngalya katinyngka nyakula payi_n, "Wiyanyurra pipirri tju_ta Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!"¹⁴ Yiitjulu tjananya kulira mar_rku_n, "Wanti tjananya!, pipirri tju_ta ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tju_ta nguwanpa, Katutjalu yan_tayan_tani."¹⁵ Yiitjulu al_tururriangkula tjanala mara katangka tjunkula tjapi_nangi. Palulanguru Yiitjunya ngurra kutjupakutu yanu.

Kana kutu nyinakitjangku tjapilku

¹⁶ Wati yangupalangku Yiitjunya yankula tjapi_n, "Nintilpayi. Ngayulu yaalytji tjukaruru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?"

¹⁷ Yiitjulu palunya watjanu, "Nyaaku_ni tjapi_n tjukaruru palyalkitjangku? Nyuntu wiya tjukaruru palyalku, Katutjalu kutju tjukaruru palyalpayi, yan_gangungku wiya. Katutjalu yirriti watjanutjangka wangka palulawana nyuntu tjukaruru nyinanytjaku."¹⁸ Paluru Yiitjunya tjapi_n, "Katutjalu watjanutja nyaaku ngayulu tjukaruru nyinanytjaku?" Yiitjulu palunya watjanu, "Katutjalu watjanutja yalatjiku, 'Yan_gangungku wiya kutjupa mirri pungkunyitjaku. Yan_gangungku wiya kutjupakura mii_ta tjulyara katinytjaku. Yan_gangungku wiya yulytja mulyatjangku mantjintjaku. Yan_gangungku wiyawanangku tjakultjunkunytjawiya nyinanytjaku."¹⁹ Yanangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panypurangkunytjaku. Walytja ilatja tju_taku nganana yunytju nyinanyi. Palunya

nguanpa nganana walytja kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku.”²⁰ Wangka panyapa kulira wati yangupala paluru Yiitjunya watjanu, “Wangka palunya tjuṭawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Kuwarri kutuna tjukarurru nyinanyi. Yaalytjina kana nyinakitjangu palyalku?”²¹ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka palunya tjuṭaku palya nyuntu tjukarurru nyinapayi. Kana kutu nyinakitjangu nyuntu yulytja tjuṭa wala tjuṭatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjuṭaku. Maniwiyarringkulalpi nyuntu ngayulawana tjungu yankunytjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yanṭayanṭalku.”²² Yiitjuku wangka kulira wati yangupala paluru puṭu kulinu yulytja tjuṭa wala tjuṭatarra tjalamilalkitjangu. Paluru tjilurutjilururringkula yanu.

²³ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kanyilku. Walytja palunya tjuṭangka tjananya tjungu nyinakitjangu yanangu yulytja tinatjarra tjuṭangkuya puṭu kulinu, yulytja tjuṭa wantirra nyinakitjangu.”²⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Naanytja luututjarra kiṭa yutjuwana puṭu tjarrpapayi. Yara palunya nguanpa yanangu yulytja tinatjarra naanytja nguanpangku puṭu kulinu Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangu.”²⁵ Yiitjuku kutungulu tjuṭangka kutu wiyawanangu kulinu, “Katutjalu tjananya yulytja tjuṭa manitarra yungkupayi, palulanguru tjananya katirra yanṭayanṭara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjalu wantirra, yanangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”

²⁶ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku puṭu kulinu Katutjaku walytja tjuṭangka tjungu nyinakitjangu, Katutjalu kutju yanangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku. Yulytja puntutjarra Katutjaku kutu tjukarurru nyinanytjala, palya, palunya Katutjalu palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

²⁷ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananalatju, nyuntupa walytja tjuṭangka yulytja wala, walytja tjuṭatarra wantingu, nyuntulawanalatju tjungu nyinakitjangu. Katutjalu nganannya yunyparringula tjinguru walṭkulu?”

²⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngula ngayuku paapangkuni yanangukatja mayutju ngaratjunku. Yulṭa palula ngayuluna nyurrangarrinya yanangu tjuṭatarra yanṭayanṭalku. Ngurra palula nyurrangarri mayutju tuwalpala mayutjukunu tjiyingka nyinaku, Yitjurilaku walytja ngaṭitja tjuṭaku. Yitjurilakunu katja yurruntitja Ruupinanya nyinangu. Palumpa walytja ngaṭitja tjuṭa nyinanyi. Ruupinaku malanypa yini Tjuutanya nyinangu. Palumpa walytja ngaṭitja tjuṭa nyinanyi. Tjuutaku

malanypa yini Pintjiminanya nyinangu. Palumpa walytja ngaṭitja tjuṭa nyinanyi. Yalatji kaakararranpa tuwalpala nyinangu, Yitjurilaku katja tjuṭa. Palunya tuwalpalaku walytja ngaṭitja tjuṭalingku kuwarri nyinanyi. Palunya tjuṭaku tjanampa nyurrangarri mayutju tina tuwalpala nyinaku.”²⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu ngayuku walytja nyinakitjangu, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangu wala, walytja tjuṭatarra wantingutjangu, Katutjalura ngula puntura yungku. Walytja tjuṭa yalatji nguanpa wantingutjangu, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuṭa, yunṭalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrtjingu walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”³⁰ Kuwarriya paṅangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarkana tjuṭa nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭa nyinaku, ngurra palula.”

Waarkana tjuṭa kaanangka waarrkarriku

20 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katutjalu ilkari ngurrarangku palumpa walytja tjuṭa tjananya tjukarurru yanṭayanṭalku yalatji. Kaanaku mayutju tina nyinaku. Kuripitji tjuṭa yunmirrinytjala paluru aali yanku tawunukutu nayinukuluku, waarkana tjuṭa yalṭirra mantjilkitja, palumpa kaanangkaya waarrkarrinytjaku.”² Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri ngayuku kaanangka waarrkarrinytjala ngayulu nyurrangarrinya mungarrtji pipitiyi tala yiitji yungkuku.’ Paluru tjana kulira yunyparriku. Palulangu ru tjananya waarrkaku katiku palumpa kaanakutu.³ Kapitiitayimi mayutju paluru piyuku yanku tawunukutu. Tawunungka ngururra tjananya nyaku waarrkawiya tjuṭa parra ngaranytjala.”⁴ Paluru tjananya watjalku, ‘Nyurrangarritarra ngayuku kaanangka waarrkarrinytjala mungarrtji ngayulu nyurrangarrinya mani tjukarurru yungkuku.’ Kulira tjana yunyparriku. Kala tjananya katiku palumpa kaanangka waarrkarrinytjaku.”⁵ Mayutju paluru tiinatayimi piyuku tawunukutu yankula kutjupa tjuṭa nyaku. Yalṭirra tjananya katiku palumpa kaanangka waarrkarrinytjaku. Kapitiitayimi paluru piyuku tawunukutu yankula kutjupa tjuṭa nyaku. Yalṭirra tjananya katiku palumpa kaanangka waarrkarrinytjaku.”⁶ Payipikuluku, tjintu yungku ngaranytjala, paluru tawunukutu piyuku yankula kutjupa tjuṭa nyakuku. Nyakula tjananya tjapilku, ‘Nyaakunyurra ngaangka tawunungka waarrkawiya parra ngaranyi?’⁷ Paluru tjana palunya watjalku, ‘Wiya mayutju tjuṭangka nganannya yalṭirra katingu waarrkaku, wiya.’ Mayutju paluru tjananya watjalku, ‘Tjungulaka yarra!, ngayuku kaanangkanyur-

ra waarrkarrinytjaku.' Yilta paluru tjananya katiku waarrkarrinytjaku.

⁸ "Tjiṅṅu tjarrpanytjala mayutju paluru palumpa waarrkana palunya ngurrara watjalku, 'Yankula tjananya yaltirra tjungula!, mani ngaatjanya yungkukitjangku. Panyapa tjuṭa ngayulu tjananya payipikuluku ngalya katingu. Palunya tjananyawarri mani yuwa, pipitiyi tala yitji! Kutjupa tjuṭa ngayulu tinatjanu yankula kapititayimi tjananya ngalya katingu. Nyuntu tjananyatarra yungkunyutjaku pipitiyi tala yitji. Yalatji nyuntu tjananya yungkunyutjaku. Kutjupa tjuṭa ngayulu tjananya nayinukuluku ngalya katingu. Palunya tjananya nyuntu mani nganṅi yungkunyutjaku pipitiyi tala yitji.' ⁹ Payipikuluku tjarrparra waarrkarripayi tjuṭangkuya kutjuṭu kutjuṭungku pipitiyi tala mantjilku. Palulanguru kutjupa tjuṭangku pipitiyi tala yitji mantjilku. Yalatji nguwanpa waarrkarripayi tjuṭangku pipitiyi tala yitji mantjilku. ¹⁰ Panyapa tjuṭa mayutjulu tjananya nayinukuluku yaltirra ngalya katingutja tjuṭangku kulinmalpa, 'Tjinguru nganaṅanya paluru pipitiyi talangka wirriṅi yungkuku.' Palunyatjanu mayutjuku waarrkana paluru tjananya pipitiyi tala yitji yungkuku. ¹¹ Mani mantjira paluru tjana mayutju palulakutu yankula pikarringkula watjalku, 'Kaanangka payipikuluku tjarrparra waarrkarripayi tjuṭangku pipitiyi tala yitjiya mantjinu, kanya nganaṅatju rawa waarrkarripayi tjiṅṅu puntungka. Pipitiyi tala yitji kutju palurulanyatju yungu, mani puntulanyatju yungamara.' ¹³ Palunya tjananya mayutju paluru watjalku, 'Wiya. Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjanu pipitiyi tala yitji yungkukitjangku. Ngayuku waarrkanangku nyurrangarrinya tjukaruru yungu. Nyurrangarri yunyparringu ngayulu pipitiyi tala yitji yungkukitjangku aali watjanutjangka.' ¹⁴ Kala, nyurrangarri pikarrinytjawiya mani kanyira ngurrakutu yarra! Ngayuku waarrkanangku palya panyapa tjuṭa tjananya pipitiyi tala yitji yungu, ngayulu watjantjala. Wiyaninyurra ngayunya watjantjaku, ngayulu alturuntjungku tjananya kulira watjanu. Tjinguru nyurrangarri ngayuku ngurrruringanyi ngayulu alturuntjungku watjantjala, ngayuku waarrkanangku tjananya pipitiyi tala yitji yungkunyutjaku.'" ¹⁶ Yara panyapa watjara Yitjululpi tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, "Kuwarriya paṅangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭa nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭa nyinaku, ngurra palula."

Yitjulu tjananya yara palunya nintinu tjana yalatji kulintjaku. Kaanaku mayutju paluru Katutjanya nguwanpa nyinanyi, tjukaruru palyalpayi. Katutjala palumpa waarrkana nganaṅanya alturuntjungku yungkupayi. Nganampa paluru altururungkula tjukaruru palyalpayi.

¹⁷ Palulanguru Yitjunya, palumpa kutungulu tjuṭatarra yanangu tjuṭatarra tawunu Tjarutjalumalakutu yanu. Ngurrrpa yankula palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra tjungura tjananya watjarinangi, ¹⁸ "Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yanangukatjaninya witilku. Witiraninya katirra ngaratjunku tuluku mayutju tjuṭangka, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkatarra. Paluru tjanannya katirra kuutawutjungka ngaratjunku. Ngurra palulaya wangkarra ngayunya mirritjunku. ¹⁹ Wangkarraninya katirra ngaratjunku Tjuwuwiya tjuṭangku ngayunya mirrintankunyutjaku. Paluru tjana ngayunya panypurangkula wiipattjarrangkuninya pungku. Pungkulannya watiyanga waralytjungkula mirrintanku. Munga kutjarra mirriṅa ngarrirra kanarringkula pakalku."

Maamangku Yitjunya tjaṅilku, katja kutjarra mayutjulpi nyinanytjaku

²⁰ Tjilpi Tjipitiyiku miita, palumpa katja kutjarraṭarra Yitjulakutu yankula yila ngarangi. Wulkumanu paluru pupakarra Yitjunya tjaṅinu, "Palya ngayulu yara wangkaku?" ²¹ Yitjulu palunya tjaṅinu, "Nyaampanu wangkakitja yunytjurringanyi?" Wulkumanu paluru watjanu Yitjunya, "Nyuntu ngula mayutju tina nyinanytjala, ngayuku katja ngaa kutjarra mayutjulpi nyuntulawana nyinanytjaku. Yalatji pulanya mayutju nyinatjungkukitjangku watjalani!" ²² Maamaranpa tjananya Yitjulu watjanu, "Nyurrangarri wiyawanangku kulinu, ngurrrangku. Kuwarri ngayunya panypurangkula pungkuku. Tjungu nganaṅanyatarra tjana panypurangkula pungkunyutjaku nyupali yunytjurringanyi? Yalatji nyupali kulinu?" Paluru kutjarra watjanu, "Yuwa, ngali kulinu tjungu nganaṅanya tjana pungkunyutjaku." ²³ Yitjulu pulanya watjanu, "Yilta, kutjupa tjuṭangku nyupalinya pungku. Paapa Katutjalu kutju watjalku, ngayulawana mayutju tjungu nyinanytjaku, wiya ngayulu watjantjaku." ²⁴ Yitjuku kutungulu tiinpalangkuya wangka panyapa kulira pikarringu pulampa Tjayimitjaku anta Tjaanaku, mayutjupula nyinakitjangku tjaṅinutjangka. ²⁵ Yitjulutananya palumpa kutungulu tjuṭa yaltirra. Paluru tjananya watjanu yalatji, "Kulilaya! Tjuwuwiya mayutju tjuṭaya kuya nyinanyi, yanangu tjuṭa tjananya tjikipakangku kanyilpayi. Yalatjikunyyurra ninti nyinanyi. ²⁶ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru kutju nyurrampa mayutju nyinakitja yunytjurringkula, kutjupa tjuṭaku nyurrampa waarrkarringkula yanṅayanṅantjaku. ²⁸ Tjingurrunyurra kulinu ngayulu yanangukatja mantakutu ngalya yanu, mayutjungku yanangu tjuṭa kanyintjaku. Yalatjiku wiya. Ngayulu waarrkana ngalya yanu Katut-

jaku waarrka palyara mirrirrikijta, yaṅanguku kuya waṅikitja."

Paanga kutjarra Yiitjulu palyalku

²⁹ Tawunu Tjirikula Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭarra nyinarra pakara yanu ngurra kutjupakutu. Yaṅangu tjuṭa tjanala tjuṅgurringkula yanangi. ³⁰ Ruutuwanaya yankunytjala, wati paanga kutjarra ruutungka tjayitjingga nyinangi. Yiitjunya yankunytjala, tjakulpa kulira paanga paluru kutjarra mirrarra yaṭṅingu, "Tapitaku walytja ngaṅṅitja yaṭṅurriwalimpatju!"

³¹ Yaṅangu tjuṭangku marrkuṅu pulanya wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutjarra kutu mirrarra yaṭṅingu, "Tapitaku walytja ngaṅṅitja yaṭṅurriwalimpatju!"

³² Yiitjulu pulanya kulira ngarala yaṭṅingu pulanya ngalya yankunytjaku. Tjapiṅu pulanya, "Nyaaku nyupali yunytjurringanyi? Ngayulu nyupalinya yaalytjinku?" ³³ Paanga kutjarrangku watjaṅu, "Mayutju. Kurulimpatju yaṭṅala!" ³⁴ Yaṭṅurringkula pulanya Yiitjulu kuru paanga kutjarrangka watjara pampunṅu. Yilita paluru kutjarra kuru palyarringu. Palyarringkulapula Yiitjulawana tjuṅgu yanu, yunypalpi.

Yiitjunyaya walukuyinamalpa

21 Palulanguru Yiitjunyangarri tawunu Tjarutjalumalakutu yanangi. Yankulaya tawunu Pitjapatjila yilarringkula puli Yalipatjalaya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjarra pulanya wantirriyalkitjangku Yiitjulu watjaṅu, "Tawunu nyarrakutupula yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi kutjarra mamararra ruupattjarra ngaranytjala. Ruupa yarrarapula palunya kutjarra ngalya kati ngayulakutu! ³ Tjinguru nyupalinya kutjupangku watjalku, 'Nyaakitjangkupulan yarrani?' Yalatjipula watjala!, 'Mayutjunya yunytjurringanyi, kanyiranta ngaa kutjarra ngalya wantirriyalku nyuntulakutu.'" Palulanguru paluru kutjarra tawunu palulakutu yanu, Yiitjulu pulanya watjaṅutjanga. Yankulapula tuungkiyi palunya kutjarra mamararra ngalya katingu. Katutjaku wangka watjalpayiṅku yirriti nyinarra watjaṅu Kurayitjanya tuungkiyinka kalparra yananyingka. Wangka palunya yiltarringu. Watjalpayi paluru watjaṅu yalatji,

"Watjala tjananya tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangka!,

'Nyurrangarrimpa mayutju tiṅa kuwarri ngalya yankuku tuungkiyi wiimangka kalparra.

Wiya paluru walytjangku walukuku, palya paluru tuungkiyi wiimatjarra ngalya yankuku."

⁷ Paluru kutjarra tuungkiyi mamararra pulanya katirra Yiitjula ngaratjunu. Kuuta waṭawarapula yarrara tuungkiyi wiimangka yinytjamitjungkula wantingu. Yiitjunyalpi kalpangtu tuungkiyi palula. ⁸ Ru-

utuwanaya tjuṅgu yanangi Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa, yaṅangu kutjupa tjuṭarra. Kuuta waṭawarayanku yarrara ruutungka yinytjamitjunangi tuungkiyinku tjinangku kanturinkunytjaku. Kutjupa tjuṭangkuya parrka kilytjuntankula tjunangi parrkalpi tuungkiyilu kanturinkunytjaku. Paluru tjana kulinaṅgi, "Nganana mayutju tiṅa tjuṭaku kuuta tjuṭa parrka tjuṭarra ruutungka tjuṅkupayi. Palunya nguwanpa nganana wati ngaaku kuuta tjuṭa parrka tjuṭarra tjuṅkunytjaku, paluru ilta mayutju tiṅalampa nyinanyi." ⁹ Yaṅangu tjuṭa Yiitjulawana yurrunpa yanangi, tjana palunya walukunangi. Yiitjula ngaṅṅiwanangkuṭarra kutjupa tjuṭangku palunya walukunangi, "Mayutju tiṅa ngaatjanyalaka walukula!, Tapitaku walytja ngaṅṅitja. Ngaatjanya Katutjakuṅu ngangkari tiṅattjarra. Nganana palunya walukuntjaku. Kurayitjalulanya walytja tjuṭa kanyilku, palunya nganana walukuntjaku! Katutjanyaṭarralaka walukunma!" ¹⁰ Yiitjunya tuungkiyinka kalparra nyinayinanyingka yaṅangu tjuṭaya tjuṅgu yankula Tjarutjalumala tjarrpangtu. Yaṅangu tjuṭangku mirrarra wananaṅgi. Kulira Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku wangkarra waṅiṅgi, "Ngananyampa tuungkiyitjarra ngurrurwana yananyi?" ¹¹ Yiitjulawana yankupayi tjuṭangku tjananya watjaṅu, "Palatja Yiitjunya, Katutjaku wangka watjalpayi, manta Kaliliyinya ngurrara, tawunu Natjaritjanya ngurrara."

Yiitjunya tjaatji tiṅakutu yanku

¹² Palulanguru Yiitjunya tjarukatirra tuungkiyi wantirra tjaatji tiṅangka yankula tjarrpangtu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yaṅangu tjuṭangkuya tjuṭpu tjuṭa tjawirriyili tjalamilanaṅgi. Kutjupa tjuṭangkuya tjawirriyili payimilara tulukuku mayutjuku yungkupayi. Yiitjulu tjananya payira wantirriyanaṅu. Tiipula tjuṭa tjanampa mani ngurrara tjuṭaku, mantjira waṅiṅgu, tjuṭpu ngurrarakuṭarra. Payira tjananya wantirriyanaṅu yaatjayiti. ¹³ Paluru tjananya payiṅu yalatji, "Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tiṅa mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, 'Ngayuku tjaatji tiṅangka nyurrangarri tjarrparra ngayunya walukuntjaku, yaṅangu tjuṭangku.'" ¹⁴ Palulanguru tjaatji tiṅangka nyinarra Yiitjulu kuru paanga tjuṭa, nyumpu tjuṭarra paluru palyanaṅgi. ¹⁵ Paluru tjananya palyanaṅgi pipirri tjuṭangku pulkawanaṅgi yalatji, "Mayutju tiṅa ngaatjanyalaka pulkawanaṅgi, Tapitaku walytja ngaṅṅitja!" Tulukuku mayutju tjuṭangkuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra pipirri tjuṭaku wangka kulira tjana Yiitjuku ngurrkuringu paluru yaṅangu tjuṭa palyantjala. ¹⁶ Ngurrkurringkula tjana tjapiṅu, "Nyuntu pipirri tjuṭa tjananya kulinaṅgi?" Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Yuwa. Kulinaṅgi tjananya. Tjana palya wangkanyi. Nyurrangar-

ri Katutjaku wangka yirriṯi tjunutja kulinmara. Yalatji ngaranya,

'Pipirri wiima tjuṯangku, tiṅa tjuṯangkuṯarra tjukaruru palunya pulḱawaniku.'

¹⁷ Yalatji wangkarra tjanala Yiitjulu tjananya wantikattirra yanu tawunu Piitjaniiylakutu. Yankula paluru ngurra palula ngarringu.

Yiitjulu watiya awalyurrunḱa watjalku

¹⁸ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṯa ngarrirraya aali pakaṅu. Tjana ruutuwanalpi yanangi, Tjarutjalumalakutu. Yiitjunya palṯatjirratja yanangi. ¹⁹ Ruutunga tjayiṯi paluru nyangu watiya awalyurru yukiritjarra. Yankula mangarriku puṯu nyangu, yukiri kuwarripa ngaranytjala. Puṯu nyakula watiyanga yalatji watjanu yaṅangu nguwanpakutu, "Nyuntula mangarri wiya piyuku ngaraku." Yalatji watjantjala watiya palunya pilṯirringulpi. ²⁰ Watiya paluru parrpaṯu pilṯirringutjanga palumpa kutungulu tjuṯangku punturaya nyanangi. Nyakula tjana wangkarra waṅingu, "Yaalytjiyaa-lytji ngaatja parrpaṯu pilṯirringu?"

²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya tjaṯilkitjangkunyurra yalatji kulintjaku, 'Ngayulu tjaṯintjala Katutjalu yilta ngayuku palyalku.' Yalatjinyurra kulira watiya kutjupangka watjantjala Katutjalu yilta watiya palunya pilṯilku, ngayuku paluru ngaatjanya pilṯintja nguwanpa. Pulṯi nyarrangka yaṅangu nguwanpa nyuntu tjinguru yalatji watjaṅingka, 'Pakara yankula yuru tiṅangka tjarrpa!' Palulanguru yilta pulṯi nyarratja pakara yankula yuru tiṅangka tjarrpaku. ²² Palunya nguwanpa Katutjangkanyurra tjaṯintjaku, tjukarurrunḱu. Tjaṯilkitjangkuya yalatji kulila!, 'Ngayulu tjaṯintjala, Katutjalu yilta ngayuku palyalku.' Tjinguru nyuntu tjaṯilku Katutjalu yaṅangu kutjupa yaṅṯayaṅṯantjaku. Kala, palurunta kulira yilta yaṅṯayaṅṯalku yalatji nyuntu tjaṯintjala. Tjinguru nyuntu tjaṯilku palumpa wangkaku nintirrikitjanga. Kala, paluru kuliranta nintilku. Yalatji Katutjalu kulira palyaṅi, nganaṅa palunya tjukarurrunḱu kulira tjaṯintjala."

"Mayutju nganalunta watjanu yaṅangu tjuṯa nintintjaku?"

²³ Tjarutjalumala tjana tjarrparra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṯaṯarra tjaatji tiṅa palulakutuya yanu. Tjaatji palula Yiitjulu tjananya nintintjala tulḱuku mayutju tiṅa tjuṯangku, tjiṯpi tjuṯangkuṯarra yankula Yiitjunya tjaṯiṅu, "Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yaṅangu tjuṯa tjananya nyuntu nintira palyantjaku?"

²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wanyuwarri, ngayulu nyurrangarrinya tjaṯilku. Ngayuluṅa nyurrangarrinya tjaṯintjala, tjukarurruya watjala! Tjukarurrunyurra

ngayunya watjantjala ngayululpi nyurranya ngaparrtjingu tjukaruru watjalku, mayutjungkuṅi watjara wantirriyaṅutjanga." ²⁵ Yiitjulu tjananya alatji tjaṯiṅu, "Tjaanalu tjananya yaṅangu tjuṯa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yaṅangu tjuṯa tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yaṅangungku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!" Kulira tjana wangkarra waṅingi yalatji, "Tjinguru mayutju Katutjanya nganaṅa watjantjala, Yiitjulu nganaṅanya tjaṯilku, 'Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira wantipayi?' Yalatji tjaṯilpayingkamarra nganaṅa wiya mayutju Katutjanya watjalku. ²⁶ Tjinguru nganaṅa mayutju yaṅangu watjantjala, yaṅangu tjuṯangku kulira nganampa tjana pikarringkula pungkupayingka. Tjana kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyaṅutja. Palulamarra nganaṅa wiya yaṅangu mayutju watjalku, Yiitjunya." ²⁷ Tulḱuku mayutju paluru tjana watjalkitjanga puṯu kulira Yiitjula ngurra wangkangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yaṅangu tjuṯa papatatjimilantjaku. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjaṅutjanga, ngayulu nyurrangarrila wiya watjaṅi, mayutjungkuṅi ngayunya wantirriyaṅutja."

Tjiṯpingku katja kutjarra watjalku waarrkarrinytjaku kaanangka

²⁸ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjanga, "Tjiṯpi nyinaku katja kutjarratjarra. Katja yurruntitjanya watjalku, 'Katja, yankula waarrkarri kaanangka!, kiripitji mantjira tjunkuwanantjaku.' ²⁹ Katja yurruntitjanga palunya watjalku, 'Wiyaṅa ngayulu yankuku, nyinanyina.' Katja paluru rawawiya nyinarra walytjanga kulira yankula waarrkarriku, kaanangka. ³⁰ Paapara ngurra nyinangi paluru waarrkaku kulira yanutjanga. Tjiṯpi paluru yankula katja ngaṅṯinya watjalku, 'Katja, yankula waarrkarri!, kaanangka kiripitji mantjira tjunkuwanantjaku!' Katja paluru yalatji watjalku, 'Yuwa, yankulaṅa waarrkarriku.' Palunyatjanu paluru nyinaku, wiya paluru kulira yankula waarrkarriku." ³¹ Yiitjulu tjananya tjaṯiṅu yalatji, "Kulilaya! Katja nganalu paapaku wangka kulira palyaṅu?" Mayutju tjuṯangku watjanu, "Katja yurruntitjanga kutju."

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yaṅangu tjuṯa ngulytjuni palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru kamantaku mani mantjiṯilpayi tjuṯa, kungka kuya palyalkitja watiku paṯalpayi tjuṯaṯarra ngulytjulku, tjana palumpa wangka kulintjala. Tjana katja yurruntitja nguwanpa, paapaku wangka kulira palyalpayi. Nyurrangarrinya wantiku, palumpa wangkanyurra kulira wantipayi tjuṯa,

katja nganṭitja nguwanpa nyurrangarri nyinanyi.
³² Yirriti Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭa tjar-
 rpatjungkula papatatjimilalpayi. Paluru nyurrangarrinya
 nintiṇu Katutjaku wangkaku tjukaruru nyinanytjaku.
 Palumpa wangkanyurra kulira wantingu, kanya ka-
 mantaku mani mantjilpayi tjuṭangu Tjaanaku wangka
 kuliṇu, kungka watiku paṭalpayi tjuṭanguṭarra. Tjana
 Tjaanaku wangkaya kulira tjukaruru nyinanytjala
 nyakulanyurra kutu palumpa wangka wantipayi.”

Kaana kanyilpayi tjuṭa

³³ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭanya yalatji yara wat-
 jara nintiṇiṅgi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiṭa tjuṭa
 kaanangka tjunkula wanalku. Piinytjilpi parra tjunkula
 wanalku. Ngururra ngati puṭiṅka tjawara wantiku,
 ngula kiripitji tjinangku palira tjuṭtja yintintjaku.
 Katunguru nyakupayitjaralpi palyalku waarrkanangu
 kaṭparra nyakunyitjaku, kiripitji mulyatangu mantjira
 katitjipingamarra. Kaana waaṭaṭarra palyara mayutju
 paluru tjananya wati tjuṭa yalṭiku, kaana an waaṭaṭarra
 waarrkarringkulaya yanṭayanṭantjaku. Ngurra kutju-
 pakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru wat-
 jalku kaana kanyilpayi tjuṭangka, ‘Kiripitji yunmir-
 ringanyingka yantarajuya aapa mantjira kanyila!,
 ngayuku waarrkana kutjupa tjuṭangu katirra tjalami-
 lantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru
 yanku.

³⁴ “Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru
 waarrkana tjuṭa wantirriyalku tjanalakutu kiripitji
 palumpa mantjira katinytjaku. ³⁵ Kaana palula, kaana
 ngurrara tjuṭangu tjananya waarrkana palunya
 tjananya pungkuku. Kutjuya pungkula mirrintanku.
 Tjana kutjarra kutjupa puṭitjarangku rungkara wantir-
 riyaṭku, kiripitjiwiya. ³⁶ Waarrkana kutjupa tjuṭa
 tjananya mayutju paluru piyuku wantirriyalku kaana
 palulakutu. Palulanguru kaana ngurrara tjuṭangu
 tjananya pungkula wantirriyalku kiripitjiwiya.
³⁷ Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringanyingka
 palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatji
 kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katja ngayulu wantirriyalku
 tjanalakutu kiripitji tjunutja katirra tjamilantjaku.
 Tjinguru ngayuku katjakulpi tjana kuṅṅarringkula
 yungku.’ Yalatji kulira mayutju palurulpi katja palunya
 kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku. ³⁸ Kaana
 ngurrara paluru tjana katja palunya ngalya yananying-
 ka nyakula wangkarra waṅiku, ‘Katja palumpa ngalya
 yananyi. Tjilpi wiyarringanyingka katja nyarrangkulpi
 kaana yulytjaṭarra kanyilpayingka, nganaṅa palunya
 mirri puwa!, kaana ngaatja nganaṅalpi kanyintjaku.’
³⁹ Katja paluru kaanangka tjarrpanytjala, witraya
 katirra kaanangka yaatjayiti mirri pungkuku.” Yara palun-
 ya watjara Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa tjapiṇu
 yalatji, ⁴⁰ “Kaanaku mayutjungku tjakulpa palumpa

katja tjana pungutjangka kulira yankula tjanalakutu
 yaalytjinku?” ⁴¹ Yanangu tjuṭangkuya Yiitjunya wat-
 jaṇu, “Kaana ngurrara kuyakuya tjuṭa tjananya mirri
 pungkula waarrkana kutjupa tjuṭalpi tjananya yalṭiku,
 tjukarurrungkulpiya kaana kanyintjaku. Paluru tjana
 kiripitji kanyira mayutjuku waarrkana tjuṭaku kiripitji
 tjukaruru yungku.”

*Yiitjulu yara palunya tjananya kampa kutjupa yalatji
 watjaṇu. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya
 mayutju Tjuwu tjuṭaku nyinanyi, kaana kanyilpayi tjuṭa
 nguwanpaku. Paluru tjanalakutu palumpa wangka
 watjalpayi tjuṭa wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku
 tjananya pungkupayi. Palulanguru paluru tjanalakutu
 palumpa katja wantirriyaṇu. Paluru tjana katja palun-
 yaṭarraya pungu.*

⁴² Yiitjulu yara palunya watjara ngaatjanyalpi
 tjananya watjaṇu, mayutju tjuṭangu kulintjaku, “Yara
 palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranyi.
 Wangka palumpanyurra ritarriarra ninti nyinamara.
 Katutjaku wangka palunya yalatji ngaranyi,

‘Wati tjuṭangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra
 yanṭalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya waṭawaraya
 yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yanṭalatjar-
 ra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana
 mantjira waṅiku, kuyakuyakutjura kulira.

Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira puri
 palyalku. Palulanguru nganaṅa nyaku puri palyal-
 ingku, watiya yiipiwana palunyatjarra.”

*Yiitjulu tjananya yara palunya watjaṇu, mayutju
 tjuṭangu kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjunya nyi-
 nanyi paawu puntu watiya yiipiwana palunya nguwan-
 pa. Tjuwu tjuṭangu ngayunya witira katirra mirrin-
 tanku, kuyakuyakutjura kulira, watiya yiipiwana palun-
 ya kuyaltakunyu kulira waṅingutja nguwanpa.”*

⁴³ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Kaana wiyawana
 kanyilpayi tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi Katutjaku
 wangkanyurra kulira wantipayi. Palulanguru Katutjalu
 nyurrangarrinya Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa wan-
 tirra kutjupa tjuṭa tjananya ngulytjulku, tjanalpi
 palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku.” Yiitjulu
 tjananya piyuku watjaṇu, “Yanangungku ngayuku
 wangka kulira wantinytjala, ngula Katutjalu ku-
 utawutjungka palunya watjara wantirriyalku waruku-
 tu.” ⁴⁵ Yara palunya kulira tulṭuku mayutju tiṇa
 tjuṭangu Paratji tjuṭanguṭarra kuliṇiṅgi, “Yiitjulu-
 lany watjaṇu, nganaṅa kaana ngurrara tjuṭa nguwan-
 pa nyinanyi. Paluru watjaṇu tjinguru nganaṅa pungk-
 payi nguwanpa nyinanyi. Nganaṅanya payiṭkitjangku
 yara palunya watjaṇu.” ⁴⁶ Yiitjukuraya pikarringkula
 yalatji kuliṇu, “Kuwarri nganaṅa Yiitjunya witira
 katinytjaku.” Yalatji kuliraya Yiitjuku pikarringkula
 puṭuya kuliṇu witiṭkitjangku, yanangu tjuṭangu nga-
 parrtjingu pikarringkula pungkupayingkamarra.
 Yanangu tjuṭangkuya Yiitjuku wangka kulira yunypar-

ringkula nyinapayi. Kulinuya, “Ngaangku Katutjaku wangka watjalpayi tjukaruru.”

Tjungurringkulaya ngalkura yunyparringku

22 Yiitjulu yara kutjupa tjananya watjanu nintilkitjangu, ² “Katutjalu palumpa yanangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Paluru yunytjurringanyi yanangu tjuṭangu ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yara yalatji nguwanpa wiya yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjaku. Mayutju tinaku katjangku miita yaltikitja nyinanyingka mayutju paluru kulilku yanangu tjuṭangka tjungungku ngalkura yunyparrikitja. Palulanguru mayutju paluru palumpa waarrkana yiyalku, palumpa walytja tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra yankula tjananya watjantjaku, ‘Mayutju paluru nyur-rangarrimpa yunytjurringanyi ngula tjiṅtu nampa nyarrangka yankula palumpa waaṭangka tjungurrinytjaku, yunypangu ngalkura tjikintjaku.’ Paluru tjana kulira watjalkuya, ‘Yuwa, kala nganaṅa tjungurriku.’ ³ Kuka mangarritarra kutjara tjunkukitjangku, mayutju paluru waarrkana palunya piyuku wantirriyalku yanangu palunya tjuṭa, yirriti watjanutja tjuṭa, yaltirra tjananya ngalya katinytjaku. Yalatji tjananya yankula watjalku waarrkana paluru, ‘Kalakunyu, kuka mangarritarra ngarrinyingka ngalya yarraya, ngalkunytjaku!’ Waarrkana palumpa wangkaya kulira wantiku yanangu paluru tjana. ⁴ Puṭu paṭara mayutju paluru waarrkana tjuṭa tjanalakutu wantirriyalku. Yalatji paluru tjana yankula tjananya watjalku. ‘Yiltakunyu, kuka kila ngarrinyi mangarritarra, ngalya yarraya, ngalkunytjaku!’ ⁵ Yanangu kutjupangu watjalku, ‘Ngalkunytjaku wiyana yananyi, kuwarrina kaanakutu yankula waarrkarriku.’ Piyuku kutjupangu watjalku, ‘Ngalkunytjaku wiyana yananyi, kuwarrina kantinakutu yankula waarrkarriku.’ ⁶ Kutjupa tjuṭangu watjantjawiyangu mayutju tinaku waarrkana tjuṭa tjananya pungkula waniku. ⁷ Mayutju tina paluru tjakulpa kulira palumpa tjanampa kulira wantipayi tjuṭaku mulyarrarriku. Palumpa tjuulytji tjuṭa yaltirra tjananya wantirriyalku, palunya tjananya pungkula waninytjaku. Pungkula tjananya waaṭa tjuṭatarra tilira wantiku. ⁸ Mayutju tina paluru waarrkana kutjupa tjuṭa yaltirra tjananya watjalku wantirriyalkitjangku, ‘Ngayuku katja miita yaltikitja nyinanyi. Nganaṅa palumpa tjungurrinytjaku mangarri kukaṭarra ngalkura. Paluru tjana, kulira wantipayi tjuṭa kuya nyinanyi. Nyurrangarri wiya palula tjanalakutu yankula piyuku altinytjaku, wanti tjananya!’ ⁹ Ngurrangka nyinapayi tjuṭa tjananya nyurrangarri yankula parrpaṭu yaltirra ngalya kati!, maralpa tjuṭa, mani tinatjarra tjuṭatarra.’ ¹⁰ Waarrkana paluru tjana yankula tjananya yaltirra ngalya katiku, mayutjuku waaṭakutu. Katja palumpa miita yaltikitja nyinanyingka waarrkana tjuṭangu tjananya kuuta palyangka tjar-

ratjunku tjungurripayi tjuṭanya, waaṭangkaya tjarrpanytjala. Palya nyinapayi tjuṭa kuya palyalpayi tjuṭatarra waaṭa tina palula kuuta palyatjarra nyinaku mangarri kukaṭarra tjungungku ngalkulkitja.

¹¹ “Palulanguru mayutju tina paluru yankula tjananya tjarrparra nyaku, waaṭa palula. Nyakula tjananya mayutju paluru wati kutju nyaku kuuta palyatjarrawiya ngaranytjala. ¹² Nyakula paluru wati palunya tjapilku, ‘Nyaaku nyuntu kuuta palyatjarrawiya ngaranyi?’ Kulira wati paluru wangkawiya ngaraku. ¹³ Palulanguru mayutju paluru tjananya waarrkana tjuṭa watjalku, ‘Witiraya ruupattjarrangu wati ngaatjanya mara kutjarra tjina kutjaratarra tayimapila! Tayimapira maa katirra yaatjayiti wani!, mungangka nyinanytjaku.’ Yanangu palunya nguwanpa Katutjalu tjananya payira wantirriyalku waru tinakutu. Mikin puntutjarraya nyinaku.” ¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu aapangu Katutjaku wangka kulira walytjarriku, kanya yanangu tjuṭal-ingkungku palumpa wangka kulira wantiku, wiyaya Katutjaku walytjarriku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatjiya kulintjaku. Mayutju tina paluru tjananya yanangu tjuṭa puṭu yaltipayi tjana kulira ngalya yankula mangarriku tjungurrinytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjalu yanangu Tjuwu tjuṭa yaltipayi palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinkunytjaku. Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Palulanguru Tjuwuwiya tjuṭalpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Walytjangku nganaṅa puṭu kulilpayi Katutjaku walytja nyinakitjangku. Paluru walytjangku kulira nganaṅanya ngulytjuni. Mayutju tina paluru kulinu palumpa walytja tjuṭa kuuta palyatjarra nyinanytjaku. Yalatji Katutjalu nganaṅanya ngulytjura kuuta palya nguwanpangka tjarrpatjunanyi, kuuta palyatjarrala tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

“Nganaṅa kamantaku mayutju tinaku palya mani yungkunytjaku?”

¹⁵ Palulanguru Paratji tjuṭaya tjungurringu, “Nganaṅa wati mankurrrpa wantirriyantjaku tjana Yiitjunya wangkanytjaku. Tjana palula wangkanytjala tjinguru Yiitjulu kamantaku mayutju panypurangku. Wangka panypurangutja kulira wati mankurrrpa paluru tjana ngalyankula nganaṅanya tjakultjunku. Wangka palunya nganaṅa kuutawutjuku mayutjungka watjalku paluru kulira watjantjaku Yiitjunya iluntankunytjaku.” Palunyatjanu Paratji tjuṭangu Paratji mankurrrpa mayutju mankurrrpa kutjupaṭarraya wantirriyanu. Paluru tjana yankula Yiitjunya tjapinu yalatji, “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukaruru nganaṅala nintilpayi. Nyuntu ngunytjinytjungkunytjawiya. Wati kutjungka nyuntu yara watjara, yankulanu

wati mayutjunga yara palunya tjukaruru palula watjalpayi, wati mayutjuku nguurrinytjawiyangu. Yilta nyuntu Katutjakunu wangka nganala tjukaruru nintilpayi. ¹⁷ Yaalytjiyaalytji nyuntu kulinu? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?" ¹⁸ Yalatji tjapintjala, Yitjulu kulinu, "Ngaa tjuṅangkuniya ngunyti tjapini wiyawanangu, ngayulu kamantaku mayutju panypurangutja kulikitjangu. Tjana kulinu ngayulu tjanampaṅu luwu kilytjuntankula yalatji wangkapayingka, 'Nyurrangari wiya mani kamantaku mayutjuku yungkunytjaku.'" Yalatji kulira Yitjulu tjananya watjanu, "Tjinguru nyurrangari ngunyti ngayunya tjapini. Yuwa, ngunytiyintju tjuṅanyurra ngaranyi." ¹⁹ Piyuku tjananya watjanu, "Tjiilpa mani kamantaku nganana yungkupayi. Tjiilpa mani palunyaṅi ngunyti yuwa!" Tjiilpa palunyaya katirra yungu. ²⁰ Yitjulu tjananya tjapinu, "Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?"

²¹ Watjanuyaya, "Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi." Yitjulu tjananya watjanu, "Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitarra aapa tjawirriyi, Katutjaku yungkunytjaku."

²² Palumpa wangkaya kulira yalatji tjana wangkarra waningu, "Ngaatja tjukaruru wangkapayi. Palurlanya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Puṭula kulinu kutawutjunga wiyawana watjantja tjakultjungkutjangu."

Yitjulu watjalku, "Wiyanyurra miitjarra nyinaku Katutjaku ngurrangka"

²³ Tjaatjiku mayutju tjuṅaya Yitjulakutu yankula yila ngarangu. Yalatjiya wiyawanangu kulilpayi, "Yaṅangu tjuṅa wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa." ²⁴ Yitjunyaya watjanu yalatji. "Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakanu, 'Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiya nyinarra kaaka paluru wiyarrangkunyitjala, palumpa miita malanypankulpi yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, 'Pipirri ngaatjanya kaakakunu nguwanpa.'" 'Luwulampa yalatji ngaranyi." ²⁵ Paluru tjanaya Yitjunya piyuku watjanu, "Malanypararraya tjanapala nyinangu. Kaaka tinangu miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiya palunya wati paluru wiyarrangu. Wati palurupi wiyarrangutjanga, ²⁶ malanypa tjikinwanangu kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiya palunya nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku malanypa wiyarrangutjanga, malanypa kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarrangu. Palunya nguwanpangku malanypa kutjupa tjuṅangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirrir-

ringuya. ²⁷ Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarrangu." ²⁸ Yitjunyaya piyuku yalatji tjapinu, "Ngula tjinguru yaṅangu mirringuru pakara ngaranyingka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjanpalaluya kanyinutjanga."

²⁹ Yitjulu tjananya watjanu, "Wiyawanangkunyurra kulinu, Katutjaku wangkaku ngurrpangku. Nyurrangari kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarrangu yaṅangu mirringuru kanalpayi. ³⁰ Yaṅangu tjuṅa mirringuru pakara wiyaya miitjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka, miitjarra nyinanytjawiya. ³¹ Yaṅangu tjuṅa mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra Katutjaku wangka riitarrirra tjukaruru kulinmara. Katutjalu yalatji watjanu, ³² 'Ngayulu tjanampa mayutju tina nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.'" Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wiyawanangkunyurra kulinu. Yiltaya tjana yirriti paṅangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka." ³³ Yitjukunu wangkaya kulira yaṅangu tjuṅaya yunyparringu.

Wati kutjupangku tjapilku, "Luwu palunya tinanya yaalytji?"

³⁴ Yitjulu mayutju palunya tjananya tjukaruruṅutjanga kulira Paratji tjuṅaya tjuṅgurringkula yaatjayiti wangkangu, Yitjunya wilitkitja. ³⁵ Palula tjanala tjuṅu nyinangu wati kutju, Muutjaku luwu nintilpayi. Paluru kulinuṅi, "Tjinguru Yitjulu Muutjaku luwuku nintingku kulinu, tjinguru wiya. Ngayulu palunya tjapintjala tjinguru paluru puṭu kulilku." Wati palurupi Yitjulakutu yankula ngunyti tjapinu, yarrkalkitjangu, ³⁶ "Nintilpayi. Muutjalulampa luwu tjuṅa watjanu. Luwu kutju tjinguru tinanya ngaranyi?, kanya kutjupa tjuṅa luwu ngatalpa ngaranyi. Luwu paluru tinanya yaalytji?"

³⁷ Yitjulu watjanu, "Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutjunyurra kulira tjukaruru nyinanytjaku. Pinangkunyurra yurrukulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. ³⁸ Luwu paluru yilta tinanya ngaranyi. ³⁹ Luwu palunya nguwanpa luwu tina kutjupa ngaranyi yalatji, 'Walytja iletja tjuṅaku nganana yunyti nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana walytja kutjupa tjuṅakutarra yunyti nyinanytjaku.' ⁴⁰ Luwu palunya kutjarra tina kutjarra. Luwu kutjupa tjuṅa ngatalpa ngaranyi. Irriti Muutjalu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangkutarra wangka palulawana tjananya nintilpayi, wangka kutjupa tjuṅa tjuṅgura."

“Kurayitjanya nganaku walytja ngaṅtitja ngalyanku?, mayutju nganakuṅu?”

⁴¹ Palulanguru Paratji tjuṭaya tjuṅgurringkula ngaranytjala Yiitjulu tjananya yalatji tjapiṅu, ⁴² “Yaa-lytjinyurra kulini? Irriti Katutjalu Kurayitjanya wantir-riyalkitjangku watjaṅu. Kurayitja paluru nganaku walytja ngaṅtitja nyinaku?” Paluru tjana watjaṅu, “Mayutju Tapitaku walytja.” ⁴³ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Katutjaku kurrupangku nintintjala Tapita paluru yalatji watjaṅu,

⁴⁴ ‘Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjaṅu yalatji, “Tjuṅguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Ngayulu Katutjalu tjananya nyuntunya pungkupayi tjuṭa payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra.””

⁴⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tapitalu Kurayitjanya watjaṅu yalatji, ‘Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.’ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku wiyawanangku yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngaṅtitja nyinanyi. Wangka palunyaṭarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanya Tapitaku mayutju nyinanyi.”

⁴⁶ Palulanguru yaṅangu kutjupangkuya piyuku Yiitjanya tjuṭawiyawangkunya wantingu, yalatji kulira, “Paluru tjukaruru watjalpayi.”

Yiitjulu tjananya pinangkatjunkuku

23 Yaṅangu tjuṭalingkuya ngarala waṅingi. Paluru tjana palumpa kutungulu tjuṭangkuṭarra kulintjaku Yiitjulu yalatji tjananya watjaṅu, ² “Yilta Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku, Paratji tjuṭangkuṭarra, Muutjaku wangka purinyangkuya riitarringkula kulira nganaṅanya tjakultjunkupayi. ³ Paluru tjana nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wangka yuwankarraku tjukaruru nyinanytjaku. Paluru tjana wiya Muutjaku wangkawana tjukaruru nyinanyi, wiyawanaya nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa wiyanyurra nyinanytjaku, wantiya! ⁴ Katutjaku wangka tjana riitarringkula, luwu kutjupa tjuṭa palyalpayi, tjana walytjangku kulira, Katutjaku luwu wiya. Paluru tjana yaṅangu tjuṭa nintilpayi luwu palulawanalpiya tjukaruru nyinanytjaku. Luwu palunya yuwankarraku yaṅangu tjuṭa tjukaruru nyinakitjangku puṭu kulilpayi. Luwu tjuṭa palunya nintilpayi tjuṭa wiyaya tjukaruru nyinanyi. Luwu palunya tjuṭa tjana palyalwiyawangkunya wantimara. ⁵ Tjukaruru nguwanpaya nyinapayi, yaṅangu tjuṭangku tjananya nyakula walḱuntjaku. Pawutji wiima ngalyangka tjana tayimapiira katiyankupayi. Pawutji palulaya Katutjaku wangkaya kanyilpayi piipangka wakanutja. Marangkaṭarraya pawutji kutjupa tjana tayimapiira katiyankupayi. Kuuta walytjangkaya waralytjunkupayi tjuṭaputjapu nguwanpa wiima tjuṭa, yaṅangu tjuṭangkuya nyakula walḱuntjaku

yalatji, ‘Pawutjitjarra, tjuṭaputjapu tjuṭatjarraṭarra, yiltaya Muutjaku luwukuya tjukaruru nyinanyi.’ ⁶ Paluru tjana Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutju tiṅaku tjiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṅangu kutjupa tjuṭangka tjana nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṭa yunypangku ngalkukitja tjuṅgurringkunytjala, yaṅangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya paluru tjana mayutju tiṅaku tjiyi tjuṭangka kutjupa nyinakatipayi, yaṅangu tjuṭangku nyakula walḱuntjaku, ‘Pala tjuṭa mayutju-lampa nyinanyi.’ ⁷ Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjuṭangku tjananya parra ngaranyangka nyakula walḱuntjaku yalatji, ‘Nyuntu nganampa nintilpayi palyalingku nyinanyi, kutjupa tjuṭangka wirriḱi.’ Tjana yilta ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi.

⁸ Yaṅangu kutjupangkunta wangka panyapa watjantjala nyuntu marrkuntjaku, ‘Wiyani nintilpayi palyalingku watjantjaku, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya kutju nganampa nintilpayi palyalingku nyinanyi, nintilpayi kutjupa tjuṭangka wirriḱi.’ Yaṅangu kutjupangkunta tjuṅguru yalatji walḱulku, ‘Nyuntu nganampa mayutju paapa nguwanpa nyinanyi.’ Wangka yalatjinta watjantjala nyuntu marrkuntjaku, ‘Wiyani mayutju paapa nguwanpa watjantjaku, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Katutjanya kutju nganampa mayutju paapa tiṅa nyinanyi.’ Yaṅangu kutjupangkunta tjuṅguru yalatji walḱulku, ‘Nyuntu nganampa mayutju palya nyinanyi.’ Wangka yalatji watjantjala nyuntu marrkuntjaku, ‘Wiyani mayutju watjantjaku, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya kutju nganampa mayutju tiṅa nyinanyi.’ ¹¹ Mayutju nyinakitjanyurra waarrkana tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku, walytjangku walḱuntjawiya. Kutjupa tjuṭakunytjuru waarrkarringkula nyinanytjaku. ¹² Tjuṅguru yaṅangungku mayutju nyinakitjangku kulintjala ngayulu watjalku yaṅangu paluru waarrkanalpi Katutjaku ngurrangka nyinanytjaku. Tjuṅguru yaṅangu kutjupangku waarrkarringkula kutjupa tjuṭaku palyantjala ngayulu watjalku yaṅangu paluru mayutjulpi Katutjaku ngurrangka nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya watjalku wiya ngunytjinytju nguwanpa nyinanytjaku

¹³ “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, Paratji tjuṭatarranyurra ngula kuutawutjuṅka yunypawiya ngaraku, wiyawanangku tjananya nintira. Nyurrangarri Katutjaku wangka tjananya tjukaruru tjakultjunkunytjawiya. Nyurrangarri tjananya tjukaruru nintinmara Katutjaku wangkawana kutju, kana kutuya nyinanytjaku. Wiyanyurra Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinanyi, kuliranyurra wantipayi.

¹⁵ “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, Paratji tjuṭatarranyurra ngula kuutawutjuṅka yunypawiya

ngaraku, ngunytjinytju tjuṅanyurra nyinanyi. Kutunyurra ngurra kutjupakutu yankupayi yaṅangu tjuṅa nintilkitja. Nyurrangarri tjananya wiyawanangu nintintjala paluru tjana kuya kutu palyalpayi nyurrangarrinya nguwanpa. Ngula Katutjalu palunya tjananya nyurrangarrinyaṅarra watjara warukutu wantirriyalku.

¹⁶ “Yaṅangu tjuṅa tjananya nyurrangarri yalatji nintilpayi, ‘Panikina wayinatjarraku kutju Katutjanya yunyparringanyi, wiya paluru tjaatji winkiku yunyparringanyi.’ Wiyawanangkunyurra kulira nintilpayi. Katutjanya tjaatji winkikuṅarra yunyparringanyi, palumpa walytja tjuṅangu tjarparra palunya pulkawaninytjaku. ¹⁸ Yalatji nyurrangarri Paratji tjuṅangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṅarra yaṅangu tjuṅa nintilpayi yalatji, ‘Mukaṅi mani tjawirriyitjarraku kutju Katutjanya yunyparringanyi, wiya paluru aalta tjaatjingga ngarapayiku yunyparringanyi.’

Wiyawanangkunyurra kulira nintilpayi. Katutjanya aaltakuṅarra yunyparringanyi, palumpa waarrkana ingkaṅa palulawana ngarala tjapintjaku. ²⁰ Katutjanya tjaatji winkiku yunyparringanyi, aaltakuṅarra. Paluru yulytja yuwankarraku yunyparringanyi, tjawirriyikuṅarra. Palumpa walytja tjuṅa palula tjungurrinytjala paluruṅarra tjaatjingga nyinapayi. Katutjanya ilkarikuṅarra yunyparringanyi, palumpa ngurra. Yalatji nyurrangarri tjananya tjukarurrungku nintintjaku.”

²³ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, Muutjaku luwu nintilpayi tjuṅangu Paratji tjuṅanguṅarra yalatji, “Luwu nintilpayi tjuṅa, Paratji tjuṅanguṅanyurra ngula kuutawutjunga yunypawiya ngaraku, kuya yalatji palyara. Yukirinyurra pakaltjingga, ngurrjtara tjaatjikutu katipayi, Katutjaku tjunkukitjangu. Yalatjinyurra kuliṅi, ‘Nganaṅa Katutjaku luwuwana yukiri katirra Katutjaku tjunanyi. Nganaṅa palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Nyurrangarri wiyawanangu kuliṅi. Yukiri katirra Katutjaku tjunkula kutunyurra Katutjaku luwu kilytjuntananyi, kuya palyara. Yaṅangu kutjupaku mani yulytja mantjilkitjangukunyurra ngunytjinytjungkupayi. Wiyanyurra Katutjaku yunytju nyinanyi, wiya. Palyanyurra yukiri ngurrjtara Katutjaku katirra tjunkunytjaku. Yalatji tjunkula yaṅangu kutjupa tjuṅaku palya nyinanytjaku, mulyaṅangu mantjintjawiya, ngunytjinytjungkunytjawiya.

²⁵ “Luwu nintilpayi tjuṅa, Paratji tjuṅanguṅanyurra ngula kuutawutjunga yunypawiya ngaraku, kuya yalatji palyara. Nyurrangarri purinypangu panikina an puliita paltjilpayi kututja. Kuliṅinyurra, ‘Katutjaku luwuwana nganaṅa mara paltjini, puliitaṅarra. Nganaṅa Katutjaku luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Wiyawanangkunyurra kuliṅi. Katutjaku luwu kutunyurra kilytjuntananyi kuya palyara. Mangarri, yulytja, maniṅanyurra mulyaṅangu mantjilpayi. ²⁶ Yilta wiyawananyurra kulira nyinanyi. Kalanyurra

tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṅanyurra tjukaruru yaṅanyṅarra kanyintjaku.”

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Paratji tjuṅa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṅanyurra kuunyi tjuṅa nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya ngula watjara payira iyalku, nyurrangarri ngunytjinytju tjuṅa nyinanytjala. Yalatjinyurra wiyawana kuliṅi, ‘Nganaṅa tjukaruru Katutjaku nyinanyi. Yaṅangu tjuṅangu nganaṅanya walkuntjaku.’ Yiltanyurra wiyawana nyinanyi wiyanyurra Katutjaku tjukaruru nyinanyi, wiya.”

“Ngula Katutjalu nyurrangarrinya Tjuwu tjuṅa payira iyalku”

²⁹ “Yilta nyurrangarri ngula kuutawutjunga yunypawiya ngaraku yalatji wiyawanangu palyara. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅa nyurrangarrimpa walytja tjuṅangu yirriti mirri pungangi, tjanampa wangka kulira wantirra. Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṅa tjunytjungkula wantingutjanyurra ngurrira, puli yinitjarra ngaratjungkupayi miimiri, yaṅangu tjuṅangu yalatji kulintjaku, ‘Kuunyi, nganampa ingkaṅa yirrititja ngaangka ngarrinyi.’ Nyurrangarri miimiri tjanampa palyara wiya yalatji kuliṅi, ‘Kuunyi, ingkaṅa ngaangu tjananya yirriti Katutjaku wangka nintilpayi. Nganaṅaṅarra wangka palunya kulira tjukaruru nyinanytjaku.’ Wiya yalatjinyurra kuliṅi, Katutjaku wangkanyurra kulira wantipayi, nyurrangarrimpa walytja irirititja tjuṅa nguwanpangu. Paluru tjana irirititja tjuṅangu palumpa wangka wantirra Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅa mirri pungkupayi. ³² Kala, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupalpinyurra iluntankuku. *Tjinguru Yiitjulu Katutjaku wangka watjalpayi palunya ngunytji watjaṅu. Tjinguru Yiitjulu walytjangu watjaṅu yalatji, “Kala, ngayunyalpinyurra iluntankuku.”*

³³ Yiltanyurra ngunytjinytju tjuṅa nyinanyi. Yilta Katutjalulpi ngula nyurrangarrinya kuutawutjunga payira warukutu iyalku. ³⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅa, palumpa wangka nintilpayi tjuṅaṅarra nyinatjunku, palumpa wangkaku ninti tjuṅa. Nyurrangarri palumpa tjanampa wangka kulira wantirra tjaampala mirri pungku. Kutjupa tjuṅanyurra watiyanga waralytjungkula mirrintanku. Kutjupa tjuṅa tjananya nyurrangarri tjaatji tjuṅangu ngaratjungkula wiipatjarangu pungku. Katutjaku wangka tjakultjungkupayi paluru tjana tawunungka nyinanytjala, nyurrangarri tjananya payira iyalku tawunu kutjupangka nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa walytja ngaṅititja tjuṅanguṅarra tjananya payira wantirriyalku. Tjana tawunu palula nyinanytjala nyurrangarri tjananya piyuku payira wantirriyalku tawunu kutjupangkaya nyinanytjaku. Yalatji tjuṅanguṅarra tjananya nyurrangarri payira wantirriyalku. ³⁵ Ngula, Katutjalu nyurrangarrinya Tjuwu tjuṅa ku-

utawutjungka warukutu payira iyalku Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa mirri pungangitjangka. Nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjuṭangkuṭarra tjananya mirri pungkupayi. Yirriti wati Yipulanya nyinangu, kuya palyalpayi wiya paluru. Palumpa kaakangku palunya mirri pungu. Palulanguru kutjupa tjuṭangku wati Tjakarriyatjanya, Parakaku katja mirri pungu, tjaatji tiṅangka ngururpa tjawirriyi kutjalpayinka yila.

³⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Paluru tjana pungkupayi tjuṭangku tjananya mirri pungutjangka, yilta Katutjalu nyurranya kuwarri nyinanytja tjuṭa ngula ku utawutjungka kuru watjara warukutu wantirriyalku.”

³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku, ngayulu tjanampa alṭururinganyi, tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Tjanampaṅu walytja yirriti nyinapayi tjuṭangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭanya mirri pungkupayi. Katutjalu tjanalakutu palumpa wangka tjakultjunkturpayi tjuṭa iyantjala, paluru tjana kulilwiyangku tjananya mirri pungkupayi. Ngayulu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku alṭururinganyi ampura kanyilkitjangku tjuṭpu lukuluku maama nguwanpangku. Tjuṭpu lukuluku maamangku wiima tjuṭa nyalpingku kapuṭura kanyilpayi nguwanpangku ngayulu tjanampa alṭururinganyi. Ngayuku wangka tjana kulira wantipayi.

³⁸ Tjanaya yalatji kulintjaku. Katutjalu tjaatji tiṅa tjanampa wiya yaṅṅayanmalpa ngurra tjuṭa tjanamapaṭarra. Yaṅṅu tjuṭa wiya ngurra palulawana nyinamalpa. Tjana ngula kutju ngayunya nyaku. Nyakulaninya yalatji walṭulku, ‘Mayutju tiṅa ngaatjanyalaka walṭula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tiṅatjarra. Nganaṅa palunya walṭuntjaku.’”

Kuya tjuṭangkuya Tjuwuku tjaatji tiṅa yulṭulku

24 Yiitjanya tjaatji tiṅanguru pakara ngurra kutju pakutu yanangi. Palumpa kutungulu tjuṭangkuya wanara ngaratjunkturaya watjaṅu, “Nintilpayi. Nyawa palatja!, tjaatji tiṅa palya nganampa ngaranyi. Pulṭi tiṅatjanuya palyanṭutja nyawa! Iṭta tjaatji palya kutu nganampa ngaranyi.” ² Yiitjulu tjanala watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngula kuya tjuṭangku tjaatji tiṅa palatja yulṭulku. Pulṭi yulṭunṭutja tjuṭa kutju ngarrirra wanimalpa.”

Ngurra tjuṭawanangkuya yaṅṅu tjuṭangku pika pungku

³ Palulanguru Yiitjunyangarriya pulṭi Yalipatjalakutu yankula nyinangu. Paluru tjana nyinarra katunguru nyangangi tjaatji tiṅa palunya. Yiitjuku kutungulu tjuṭangku Yiitjanya yankula tjapiṅu, “Yaalytjingara tjaatji tiṅa nyarratja tjana yulṭulku?” Piyukuya tjapiṅu yalatji, “Nganaṅa kulini manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Yulṭa palula nyuntulpi piyuku mantakutu

ngalya yanku. Nyaangku nganaṅanya nintilku wiyarrinytjakutu?, tjinguru paarrtjingku? Yulṭa palumpa yaalytjingara ngaraku?” ⁴ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjaṅu, “Purinyapaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunytjinytjunkturpayinka-marra. ⁵ Yaṅṅu tjuṭa kutjuṭu kutjuṭu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu mayutju tiṅa nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjuṭangka watjaṅu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yaṅṅu tjuṭangkuya wangka palunya kulira tjana ngulytjurriku, Kurayitjanya kutju kulira.” ⁶ Yiitjulu tjanala piyuku watjaṅu, “Yaṅṅu tjuṭangkuyanku pikangku pungamalpa, ngurra tjuṭawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikangku pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra ngulurrinytjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’ ⁷ Manta kutju ngurrara tjuṭangku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṭangku ngurra kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungku. Yalatji ngurra tjuṭawana ngaraku. Manta, watiya tjuṭa, waalaṭarra ngurra tjuṭawana pirrtjiku. Yaṅṅu tjuṭa ngurra tjuṭawana puṭu kulira palṭatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarrinkuntjala. Yalatjiya yaṅṅu tjuṭa pukulṭipawiya nyinaku, nyurrangarritarra pikatjarrarriku. Palulanguru nyurrangarri kulilku, ‘Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.’ Yulṭa palunya ngaranytjala, wiyanyurra yalatji wiyawanangku kulintjaku, ‘Manta, yilkaritarra kuwarri wiyarriku.’ Palunya tayimi kutu ngaraku, wiyarrinkuntjawiya. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.’”

⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Yulṭa palula tjana nyurrangarrinya pikantankula mirrintanku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Ngurra tjuṭa ngurrara nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku. ¹⁰ Paluru tjana nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala tjaampalanku ngulurringkula ngayuku wangka wantirra munupinalpi nyinaku. Munupinarringkula kutjupa tjuṭangku tjananya tjingapungku ngayuku walytja tjuṭa pungkuntjaku. ¹¹ Yulṭa palula yaṅṅu tjuṭangku kutjuṭu kutjuṭungku ngalya yankula nyurrangarrinya yalatji ngunytjinytjunku, ‘Katutjalu irriti watjaṅu ngayulu palumpa wangka watjantjaku. Ngayulu palumpa wangka watjalpayi ngaatjalpina ngaranyi.’ Yaṅṅu tjuṭangku wangka tjanampaṅu yilta kulilku. ¹² Yaṅṅu yuwankarrangkuya kuya palyara nyinamalpa. Palulanguruya ngayuku walytja tjuṭa wiya ngayuku walytja kutjupa tjuṭaku yunytju nyinaku, yunytjuwiyalpiyanku nyinaku. ¹³ Tjingurrunyurra ngayuku tjukaruru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. ¹⁴ Wangka yalatjinyurra yaṅṅu tjuṭangka tjakultjurinkuntjaku ngurra

tjuṭawana. Yalatji nguwanpa kutjupa tjuṭangku yaṇangu tjuṭangka tjakultjunku ngurra tjuṭawana. Yaṇangu tjuṭangkuya kulilku, yaṇangu kutjupa tjuṭangku wiya kulilku. Palunyatjanu manta, ilkariṭarra wiyarriku.”

Tjikipaka tiṇa Katutjaku yunytjuwiya nyinaku

¹⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Tjikipaka tiṇa kutju Katutjaku yunytjuwiya ngula nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayi Taniyalalu yirriṭi watjaṇu. Ngula nyurrangarri mayutju palunya nyakula yini kulilku. Paluru Tjuwuku tjaatjikutu yankula puli Katutjanya nguwanpa palyara katirra ngaratjunku. Paluru Tjuwuku tjaatji tinangka nyinanytjala, yaṇangu tjuṭangku yalatji kulilku, ‘Tjaatji palula wiya tjikipaka paluru nyinanytjaku.’ Palulanguru tjaatji palula tjikipaka paluru nyinanytjala nyurrangarri Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangku nyakula pulikutu tjalkaluwa!, tjikipaka palulamarra. ¹⁷ Yuṭṭa palula tjinguru wati kutjupa waalangka yila nyinaku, wiya yulytjakitja pakara waalangka tjarrpanytjaku, pakara tjukaruru pulikutu parrpaṭu tjalkalungkunyjtaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁸ Wati kutjupa tjinguru kaanangka waarrkarriku, wiya paluru purikutu rayitpayiki yankunyjtaku, kuuta mantjilkitja, wiya, wantirra tjukaruru pulikutu parrpaṭu tjalkalungkunyjtaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁹ Yuṭṭa palula kuuniya nyinaku, minyma walinyku tjuṭa, minyma yamputjarra tjuṭaṭarra. Puṭuya kulilku parrpaṭu pulikutu tjalkalungkunyjtaku, tjikipaka palulamarra.” ²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Katutjanya kutju yuṭṭa palumpa ninti. Palunyanyurra tjaapintjaku, wiyanyurra kapi tayimi pulikutu tjalkalungkunyjtaku, kapi puntungku nyurrangarrinya pulaakamilalku. Palunyatjanu nyurrangarri Katutjanya tjaapila!, wiyanyurra pulikutu kapi tayimingka tjalkalungkunyjtaku. Katutjanya tjaapila!, wiyanyurra pulikutu Tjarritiy-angka tjalkalungkunyjtaku. Luwulampa ngaranya wiya nganaṇa Tjarritiy-angka waṇma yankunyjtaku. ²¹ Yuṭṭa palula tjikipaka paluru kutu nyinaku kuyalingku. Paluru nyurrangarrinya kutu pungamalpa, nguṭunguṭun-urra nyinamalpa. Tjikipaka palulamarranyurra tjalkalungkula waalawiyalpi nyinaku. Pirriyanguku nyurrangarrinya warritjunku, mangarriwiyanyurra nyinaku. Kuunyi tjuṭanyurra puṭu kulira nyinaku. ²² Yuṭṭa palula wiya tjikipaka paluru kutu nyinaku, yaṇangu uwankarra tjananya pungkula wiyalpayangka. Rawawiya paluru nyinaku, nyinarra paluru yanku. Katutjalu tjikipaka palunya, palumpa waarrkana tjuṭaṭarra marrkulku pikangu pungkula wantinytjaku, Katutjaku walytja tjuṭa wiyalpayangkamarra.”

²³ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjaṇu, “Tjinguru yaṇangu kutjupangu nyurrangarrinya yankula yalatji ngunytjinytjunku, ‘Nyawaya palatja Kurayitjanya!, Katutjalu watjara wantirriyanut-

ja.’ Tjinguru nyurrangarrinya yalatji watjalku, ‘Yalapatja nyawa!, Kurayitjanya ngaranya.’ Yalatji ngunytjinytjunku yalatja kuliraya wanti! Yilta nyurrangarrinya tjana palunya nguwanpa ngunytjinytjunku. ²⁴ Ngunytjinytju tjuṭa nyurrangarrilakutu ngalya yanku kutjuṭu kutjuṭu, Katutjalu wantirriyanutja Kurayitjanya nguwanpa, Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpaṭarra. Paluru tjana nyurrangarrilakutu yankula kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji tjana wiyawanangu palyantjala, tjaampalangu yalatji wiyawanangu kulilku, ‘Yilta, ngaatjanya Katutjakuṇu, nganaṇa palumpa wangka kulintjaku.’ Ngayuku walytja tjuṭaṭarra tjananya ngunytjinytjunku wiyawanaya kulintjaku. ²⁵ Ngunytjinytjukupayi palunya tjuṭangka-marra purinypaya nyinama!, iltakutjura kulilpayangkamarra. Ngayuluṇa nyurranya wangka palunya yurrun yurrupa watjaṇi nintinyurra nyinanytjaku. ²⁶ Tjinguru yaṇangu tjuṭangku nyurrangarrinya ngunytji yalatji tjakultjunku, ‘Ngurra nyarratja kapiwiyangka Kurayitjanya nyinanyi. Yarralaka palunya nyawa!’ Wangka yalatji kuliranyurra wantinytjaku, yankunyjtawiya. Tjinguru kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya yalatji tjakultjunku, ‘Ngurra palangka waalangka Kurayitjanya nyinanyi. Yarralaka palunya nyawa!’ Wangka palunya nguwanpa kulira wantirraya nyinama! ²⁷ Yaṇanguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyangka yaṇangu yuwankarrangu ngayunya nyaku. Layitningingu rungkantja nguwanpa, yuwankarrangu nyakupayi. Palunya nguwanpa ngayunya yaṇangu yuwankarrangu nyaku, ngayulu ngalyananyangka. ²⁸ Kuka ilungutja ngarrinyangka walawuru tjuṭaya kaanṅka tjuṭaṭarra tjungurripayi, ngalkukitja. Palunya nguwanpa ngayulu mantakutu piyuku ngalyankunyjtala, yaṇangu tjuṭa tjungurriku.”

“Ngayulu yaṇanguku katja yutuwarriwana tjarukatiku”

²⁹ “Yaṇangu yuwankarraya mikinpatjarra nyinanytjala nganṭi tjiṇṭu, pira, piṇṭirriṭarra wiya kuwarri pa-nyapa pilinypa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Tjiṇṭu an pira mungarriku. Piṇṭirri tjuṭa patapatangaraku. ³⁰ Yuṭṭa palula yaṇangu tjuṭangku kutjupa kutjupa ilkaringka nyaku. Nyakulaya kulilku, ‘Yuwa, kuwarrilpi yaṇanguku katja piyuku mantakutu ngalyankula yutirriku.’ Palulanguru tjana nyaku ngayunya yaṇanguku katja yutuwarriwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypany-angka. Yalatjiniya nyakula nguṭurringkula yulaku. ³¹ Palunyatjanu ilkaringuru turampata raapa mirranytjala, ngayulu tjananya ilkari ngurrara tjuṭa iyalku, manta tjuṭawana tjananya yankula yalṭirra Katutjaku walytja tjuṭa tjunguntjaku.”

“Walpaya kulira nintirriwa!”

³² Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Walpa kakararanguru rungkaṇingka nganaṇa kuliṇi, ‘Kuwarri warrikutu wangkanyi.’ ³³ Palunya nguwanpa tjiṇtu piratarra panyapa pilinya ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra kulintjaku yalatji, ‘Kuwarri mayutjulampa ngalya yananyi.’ ³⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṇangu tjuṭa nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinaranyurra ngaṇti mirriṛriku, panyapaṇa nyurranya watjaṇutja yilta ngaraku. ³⁵ Yilta ilkari mantatarrara wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa.”

Katutjanya kutju ninti nyinanyi, manta ilkaritarrara wiyarrinytjaku

³⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Yulṭa paluru ngaranytjaku yaṇangu yuwankarrala ngurra nyinanyi, Katutjaku katjatarrara ngurra nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭatarrara. Paapa Katutjanya kutju ninti nyinanyi. ³⁷ Yirriṭi wati Nuuwanya nyinanytjala, yaṇangu tjuṭaya Katutjanya kulilwiya nyinangi, walytjanguyanku kulilpayi. Mangarri kukaṭarrara ngalkura nyinapayi. Yalatji nguwanpaya nyinarra yuru tiṇangkalpi uwankarra wiyarringkula wanaṇu. Katutjalu kapi tiṇa wantirriyalkitjangku kulintjala, Nuuwanyangarri kutjuya puuta tiṇangka tjarrpangu, kanarringu kapi tiṇangkamarra. Palunya tayimi yaṇangu tjuṭa yilta Katutjanya kulilwiya nyinapayi. Yalatji nguwanpa ngulaya yaṇangu tjuṭa Katutjanya kulilwiya nyinaku, yaṇangu katjaṇa piyuku mantakutu ngalyananyingka. ⁴⁰ Yaṇangu katjaṇa piyuku mantakutu ngalya yananyingka, yaṇangu kutjarra kaanangka tjungu waarrkarriku. Ilkari ngurrara tjuṭangku Katutjaku walytja kutju ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku. ⁴¹ Yulṭa palula kungka kutjarangku pulanku mangarri yuṇinypa rungkaṇingka, kungka Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku, ilkari ngurrara tjuṭangku. ⁴² Kutu tjukarurruya nyinama!, ngayulu piyuku mantakutu ngalyankunyitjala ilkari ngurrara tjuṭangku nyurrangarrinya wantitjipingka, ilkarikutu katiwiyangku. Yankuwiya kana nguwanpanyurra tjukaruru kutu nyinarra paṭantjaku. ⁴³ Yalatji nguwanpa waaḷa ngurrara yankuwiya nyinarra paṭalpayi mulyatjangku mantjilpayi payira wantirriyalkitjangku. Paluru yurrunpa tjakulpa yalatji kulilku, ‘Kuwarri mungangkakunyu mulyatanytju ngalyanku nyuntupa waaḷakutu, yulytja mantjilkitja.’ Yilta paluru yalatji kulira yankuwiya nyinarra paṭantjaku. ⁴⁴ Yara palunya nguwanpa nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa kana nguwanpa paṭara nyinanytjaku, yaṇangu katjaṇa piyuku ngalyananyingka. Ngurrpanyurra nyinanyi

ngayulu ngalyankunyitjaku. Ngayukunurra tjukaruru kutu nyinanytjaku, wiyawananyurra nyinanytjala ngayulu, ilkari ngurrara tjuṭangkuṭarra nyurrangarrinya ngalya yankula wantitjipingkamarra.”

Waarrkana tjukaruru nyinanytjatjarra

⁴⁵ Yiitjulu yara kutjupawana watjaṇu, “Yara kutjupaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya nintilku waarrkana tjukaruru nyinapayinyatjarra. Waarrkana tjukaruru nyinapayi waaḷaku mayutju tiṇangku ngurrtjara ngaratjunku waarrkana kutjupa tjuṭaku mayutjulpi tjanampa nyinanytjaku. Paluru tjananya waarrkana tjuṭa yaṇtayaṇtara yungamalpa kuka anta mangarritarrara. Aali paluru tjanampa piṇpitja yungamalpa, mungarrtji tjanampa paluru tjaapa yungamalpa, wantinytjawiyangku. ⁴⁶ Waaḷaku mayutju tiṇa paluru ngalya yankula mayutju palunya yunypangku nyaku, ‘Ngaatja yilta ngayuku waarrkana palya, paluru tjukaruru waarrkana tjuṭa yaṇtayaṇtani.’ ⁴⁷ Waarrkana tjuṭa tjukaruru yaṇtayaṇtantjangka, waaḷaku mayutju tiṇa paluru watjalku palunya, ‘Waarrkana tjuṭaku kutju mayutju nyinanytjawiya, nyinatjunkuṇanta mayutju tiṇa yuwankarraku, waaḷaku, pulukaku ngurrukutarrara.’ ⁴⁸ Yara palunya nguwanpa tawunu kutjupangka waaḷaku mayutju tiṇa kutjupa nyinaku. Paluru waarrkana kutjupa ngurrtjara ngaratjunku, waarrkana tjuṭa tjananya yaṇtayaṇtantjaku. Palulanguru waaḷaku mayutju tiṇa paluru watjalku, ‘Ngayulu ngunyitji yananyi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulaṇa nyinarra ngalya yanku rayitpayiki. Nyuntu tjananya waarrkana tjuṭa tjukaruru yaṇtayaṇtanma!’ Yilta mayutju tiṇa paluru ngurra kutjupakutu yankuku. Tjinguru waarrkana tjuṭaku mayutjungku waaḷaku mayutju ngalya yankunyitjaku, puṭu paṭara paluru walytjangku kulilku, ‘Ngayuku mayutju yirriṭi ngalya yanamara. Tjinguru wiya ngalya yananyi, tjinguru kutu kutju yanu.’ Palulanguru waarrkana tjuṭaku mayutju paluru yunyitjuwiyarringkula tjananya pungamalpa. Paluru mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira tuurangarringkula tjananya pungamalpa. ⁵⁰ Paluru yuṭuyutu nyinanytjala, waaḷaku mayutju tiṇa paluru ngalyanku. Ngalyankula mayutju kuya palunya nyakula payira iyalku, Katutjaku ngurra tjuṭangka nyinanytjaku. Waru palulaya tjungu mikin puntutjarra nyinarra kampaku.”

Yukarra tiinpala nyinanytjatjarra

²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Palumpa walytja tjuṭa tjukaruru kutu nyinanytjaku ngayulu mantakutu piyuku ngalyankunyitjala tjungurringkula nyinakitja ngayulawana. Yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Watingku kungka yaltikitja nyinaku.

Palumpa kutjarraku walytja tjuṭaya tjungurriku waala tinangka tjarrarra tjungungku ngalkura yunparrikitja. Palumpa kutjarraku walytja yukarra tiinpalaya waala tinakutu yankula paṭalku, laampa kutju iitjitjarra. Paluru tjana paṭalku waalangka yaatjayiti, tjungungkuya ngalkura yunypa nyinanytjaku, wati paluru miita yaltikitja ngalya yananyingka. ² Yukarra payipalangu palya kulilku, laampangka karritjina yintira, karritjina kutjupa paatulangkaya yintira kanyilku laampaku. Laampa kutju iitjitjarra anta paatulatjarra tjana yankula waalangka yaatjayiti paṭalku. Yukarra payipala kutjupangkuya wiyawanangu kulilku. Laampangka kutjuya yintira, laampa kutju iitjitjarra waala palulakutu yankula paṭalku wati palumpa. ⁵ Wati paluru miita yaltikitja tjinṭukutu tjarrpanytjawiyangka, kungka tiinpala paluru tjana puṭu paṭara yankurriku, laampatjarra tjuṭa. ⁶ Munga ngururrkutu wati paluru yila ngalya yankunytjala waarrkanangu tjananya kanara watjalku yalatji, 'Pakalakaya tjungurringkuny-tjaku! Wati paluru yila ngalya yananyi.' ⁷ Tjana yukarra palya kulilpayi tjuṭangu pakara karritjina paatulangka alytjurankula yintira wiyalku laampa payipalangka. Tililkuya yankula tjungurrikitjangku. ⁸ Kanya yukarra kutjupa payipalangu puṭu yinkaku yalatji, 'Karritjina ngananyatju yuwa!, laampa payipalalampatju tili wiimarringanyingka. Yuwalampatju!, ngururpalampatju wiyarrtjippingka!' ⁹ Yukarra palya kulilpayi tjuṭangu tjananya watjalku, 'Wiya. Tjingurulatju karritjina nyurrangarrimpa yintintjala laampa ngururpalampatju mungarripayangka, karritjina aapatjarra. Nyurrangarrimpa laampatjarra karritjina aapatjarra ngururpa wiyarrtjippingka, yankulaya karritjina kutjupa payimilala!' ¹⁰ Karritjinaya yankula payimilantjala nganti wati paluru ngalyanku miita yaltikitja. Yukarra palya kulilpayi tjuṭaya tjungurringkula waala tinangka tjarrpaku, tjungungkuya ngalkura yunparrikitja. Tjarrpanytjalaya waalaku mayutjungku parrpaṭu tuuwa patilku. ¹¹ Palulanguru ngantiya yukarra payipala panyapa tjuṭangkuya karritjina payimilara laampangka yintira ngalya yanku. Waalangka yaatjayiti ngaralaya tjapilku, 'Mayutju, alytjurarralampatju!' ¹² Wati paluru miita yaltikitjangku tjananya watjalku, 'Wiya. Walytjawiyana nyurrampa nyinanyi, ngurraṇa nyurrampa.'" *Yukarra payipala paluru tjana wiya purinypangu kulira tjukaruru palyalpayi. Tjana laampaku tjukaruru kulira yurrunpa karritjina paatulatjarra payimilara tjukaruru paṭanmara. Yiitjulu yara panyapa watjanu palumpa walytja tjuṭangu yalatji kulintjaku, "Nganana tjukaruru kutu nyinanytjaku paluru ngalyankunytjala nganana tjungurringkula palulawana nyinakitja."*

¹³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngula ngayulu piyuku mantakutu ngalyankuku. Tjinṭu palumpanyurra ngurra nyinaku. Tjukaruru kutunyurra ngayuku nyi-

nanytjaku, ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula katinytjawiyangka wantipayingka."

Waarrkana tjuṭangu mani palyantjaku mayutjungku watjalku

¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Paluru tjananya palumpa walytja tjuṭa tjapilku, 'Waarrka ngayuku nyaa nguwanpa nyurrangarrri palyalpayi?' Yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Wati mayutjungku ngurra wanmakutu yankukitjangku palumpa waarrkana mankurpa yaltiku tjungurrinytjaku. Watjalku tjananya palumpa waala, yulytja mantatara yanṭayanṭantjaku. ¹⁵ Waarrkana kutjungku yurrunpa mayutjuku mani puntura palyalpayi. Mayutju paluru yungku waarrkana palunya mani tinalingku, payipi tjawutjun tala. Waarrkana kutjupangu yurrunpa mayutjuku mani aapa palyalpayi. Mayutju paluru yungku waarrkana palunya mani tina, tuu tjawutjun tala. Waarrkana kutjupangu yurrunpa mayutjuku mani wiima palyalpayi. Mayutju paluru waarrkana palunya mani waan tjawutjun tala yungku. Yalatji tjananya mayutju paluru mani yungku-la ngurra kutjupakutu yanku. ¹⁶ Waarrkana paluru payipi tjawutjun tala mantjira yankula, yulytja payimilara tjalamilara mani tina kutjupa palyalku, payipi tjawutjun tala kutjupa. Payipi tjawutjun talatjanu tjungura paluru tiin tjawutjun talalpi kanyilku palumpa mayutjuku. ¹⁷ Waarrkana paluru tuu tjawutjun tala mantjira yankula, yulytja payimilara tjalamilara mani tuu tjawutjun tala kutjupa palyalku. Tuu tjawutjun talatjanu tjungura paluru puu tjawutjun talalpi kanyilku palumpa mayutjuku. ¹⁸ Waarrkana paluru waan tjawutjun tala mantjira katirra yarrkatjunku, mani kutjupa palyantjawiyangka.

¹⁹ "Ngula mayutju paluru yarurriku. Yarurringkula paluru tjananya yaltiku, waarrkana panyapa tjuṭa tjungurringkuny-tjaku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjananya tjapilku, 'Mani kutjupa, nampa nyaa nguwanpa nyurrangarrri palyanu?' ²⁰ Waarrkana paluru yankula mayutjungka ngarala watjalku, 'Mayutju. Payipi tjawutjun tala nyuntu ngayunya yungu. Mani palula ngayulu wirriṭi palyanu, tiin tjawutjun talalpi ngarrinyi.' Paluru mayutju palunya mani tiin tjawutjun tala yungku. ²¹ Mayutju paluru waarrkana palunya walṭulku, 'Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkaringkula tjukaruru palyanu. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku. Ngali mayutju kutjarra tjungu nyinaku.' ²² Waarrkana kutjupangu yankula mayutjungka ngarala watjalku, 'Mayutju. Tuu tjawutjun tala nyuntu ngayunya yungu. Mani palula ngayulu wirriṭi palyanu. Puu tjawutjun talalpi ngarrinyi.' Paluru mayutju palunya mani puu tjawutjun tala yungku. ²³ Mayutju paluru waarrkana palunya

walkulku, 'Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkar-ringkula tjukaruru palyanu. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku. Ngali mayutju kutjarra tjungu nyinaku.'²⁴ Waarrkana kutjupangku yankula mayutjunga ngarala watjalku, 'Mayutju. Ngaatjanya nyuntupa mani, waan tjawutjun tala. Palya kanyilkitjangu ngayulu tjaatangka tayimpira yarrkatjungkula wantingu. Nyuntupa ngulurringkulana purinyangku kanyiningi mani ngaatjanya, wiyarripayingka. Mani ngaatjarrangku ngayulu wiyawanangku palyantjala nyuntupa mani wiyarringamara. Tjinguru mani ngaatjanya wiyarringutjanga nyuntu ni watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjirananta yungkunytjaku. Nintingku kulin, nyuntu mayutju yunytjuwiya nyinanyi. Ma!, nyuntupa maninanta yunganyi.'²⁶ Mayutju paluru waarrkana palunya payilku, 'Nyuntu waarrkana kuya! Panyapanin tjukarurungku watjanu nintingku. Ngayuku ngulurringkula nyuntu purinyangku kanyiningi mani panyapa, wiyarritjipingka. Nyuntu mani panyapatjarrangku wiyawanangku palyantjala mani paluru wiyarringamara. Tjinguru mani palunya wiyarringutjanga ngayulunanta watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiranin yungkunytjaku. Nintingku kulin, ngayulu mayutju yunytjuwiya nyinanyi. Nyuntu ngayuku waan tjawutjun tala paayingkingka tjunamara, tjukarurungku. Paayingkingka rawa ngarringutjanga, paayingki ngurrarungku mani wiima kutjupa tjungunmara. Palulanguru ngayulu ngalya yankulananta mantjinmara, waan tjawutjun tala palunya anta mani wiima kutjupa, paayingki ngurrarungku tjungunutja.'²⁸ Mayutju paluru tjananya watjalku waarrkana kutjupa tjuatangka, 'Waan tjawutjun tala palunya waarrkana kuyakuyangka mantjira maa katirra yuwa!, waarrkana panyapa, tiin tjawutjun tala kanyinutjaku.'²⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku Katutjaku tjukaruru palyanutjanga Katutjalura puntura tjukaruru palyalku. Yanangu kutjupangku Katutjaku tjukaruru palyantjawiyanangka, Katutjalura wiya tjukaruru palyalku. Yanangu paluru putu kulilku, Katutjakura tjukaruru palyalkitjangu."³⁰ Waarrkana kuya palunya katirranayurra warangka waninytjaku. Mikin puntutjarra paluru kampaku." *Yiitjulu tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Paluru mayutju tina mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankula paluru tjapilku palumpa walytja tjuata tjananya yaalytjiyaalytjiya palumpa waarrka palyalpayi. Tjukaruru palyalpayi tjuatjaku paluru yunyparriku. Palumpa waarrka wiya palyalpayi tjuatjaku wiya paluru yunyparriku.*

"Yanangu yuwankarra ngayulawana ngaraku"

³¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu yanangu katja mantakutu piyuku ngalyankula, mayutju tina nyinaku. Ngalyankula ngayulu nyurrangarrinya yanangu yuwankarra kuutawutjunga ngaratjungkula watjalku. Tjungulatju ngalya yanku ilkari ngurrara tjuataarra."³² Ilkari ngurrara tjuatangu yanangu yuwankarra manta tjuatwana mantjira katirra ngayula ngaratjunku. Ngayulu tjananya ngayuku walytja tjuata kulira watjalku ngalya yankula tjungu ngaranytjaku ngayula yila. Ngayuku tjiipi nguwanpaya ngaraku. Kutjupa tjuata ngayuku walytjawiya, ngayulu tjananya kulira watjalku yankula tjayitjingga ngaranytjaku, nanikuta tjuata nguwanpa tjana tjungu ngaraku, ngayuku tjiipiwiya."³⁴ Ngayuku tjiipi nguwanpa tjuatangka ngayulu tjanala yalatji watjalku, 'Ngayuku paapa nyurrangarrimpa yunyparringanyi. Paluru irriti manta ilkaritarra palyara kulinu nyurrangarrinya palumpa walytja tjuata yanayanalkitjangu. Ngalya yarraya!, palumpa ngurrangkalpi nyinanytjaku."³⁵ Irriti nyurrangarri mantangka nyinarra mangarri ngayunya yungu, palatjatjirratja ngayulu nyinanytjala. Kapitjirratja paarritji ngayulu nyinanytjala, nyurrangarri ngayunya yititjunu. Ngayulu kutjupa ngurrara nyurrangarrikalutu yananyingka, alururringkula nyurrangarri ngayunya palajara ngarritjunu."³⁶ Mantarrawiya ngayulu nyinanytjala alururringkula nyurrangarri ngayunya mantarangka tjarrpatjunu. Miiinta ngayulu ngarrinyingka, ngalya yankula nyurrangarri ngayunya malpangku kanyilpayi. Tjiilangka ngayulu nyinanyingka, ngalya yankula nyurrangarri ngayunya malpangku kanyilpayi.'³⁷ Ngayuku tjukaruru nyinapayi tjuatangu putu kulirani tjapilku, 'Mayutju. Yaalytjingaralatju nyuntunya nyakula palatjatjirratja paltanu? Ngurra yaalytjinkalatju nyuntunya nyakula kapitjirratja yititjunu? Putulatju kulin. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Ngananatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.'³⁸ Piyuku niya tjapilku, 'Yaalytjingaralatju nyuntunya yanangu kutjupa ngurrara nyakula ngurra ngayukunangka ngarritjunu? Ngurra yaalytjinkalatju nyuntunya mantarrawiya nyakula mantarangka tjarrpatjunu? Putulatju kulin. "³⁹ Ngurra yaalytjinkalatju nyuntunya miiinta malpangku kanyinu? Yaalytjingaralatju nyuntunya nyakula tjiilangka malpangku kanyinu? Putulatju kulin. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Ngananatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.'⁴⁰ "Ngayulu tjananya watjalku, 'Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayuku walytja mangarritjirratja nyinanyingka nyuntu paltanu. Yalatji nyuntu palunya palantjala ngayulu yunyparringu yilkariguru nyakulanana. Palunya ngayuku walytja nyuntu paltanu. Tjinguru ngayulu ngurra palula palatjatjirratja nyinanytjala

nyuntu ngayunyaṯarra aṯtururrikula paṯjanmara, punturanyurra ngayuku yunytju nyinapayi, ngayuku wangkakutaṯarra.'

⁴¹ "Palulanguru ngayulu nanikuta nguwanpa tjuṯangka watjalku, 'Maa yarraya warukutu! Katutjalu irriṯi watjaṅu nyurrangarri kuya tjuṯa warangka kampanytjaku. Yirriṯi paluru watjaṅu mamuku mayutju, palumpa waarrkana tjuṯaṯarra waru palula kutu kampanytjaku. ⁴² Irriṯi nyurrangarri mantangka nyinarra mangarri ngayunya wiya yungu, paṯjatjirratja ngayulu nyinanytjala. Kapitjirratja paarriṯi ngayulu nyinanytjala, nyurrangarri ngayunya wiya yititjunu. ⁴³ Ngurra kutjupa ngurrara ngayulu nyurrangarrilakutu yananyingka, wiyanyurra ngayuku aṯtururrikula ngayunya paṯjara ngarritjunu. Mantarrawiya ngayulu nyinanytjala wiya nyurrangarri ngayuku aṯtururrikula ngayunya mantarrangka tjarrpatjunu. Miinṯa ngayulu ngarrinyingka, wiyanyurra ngalya yankula ngayunya maṯpangku kanyilpayi. Tjiilangka ngayulu nyinanyingka, wiya nyurrangarri ngalya yankula ngayunya maṯpangku kanyilpayi.'

⁴⁴ "Ngayuku wiyawana nyinapayi tjuṯangu puṯu kulirani tjapilku, 'Mayutju. Yaalytjingaratju nyuntunya paṯjatjirratja nyangu? Ngurra yaalytjingalatju nyuntunya nyangu kapitjirratja? Puṯulatju kuliṅi. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Nganaṅatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.' Piyukuniya tjapilku, 'Yaalytjingaratju nyuntunya kutjupa ngurrara nyangu? Ngurra yaalytjingalatju nyuntunya mantarrawiya nyangu? Puṯulatju kuliṅi. Ngurra yaalytjingalatju nyuntunya miinṯa nyangu? Yaalytjingaratju nyuntunya tjiilangka nyangu? Nganaṅa nyuntunya nyakula yanṯayanṯanmara. Puṯulatju kuliṅi. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Nganaṅatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.' ⁴⁵ Ngayulu tjananya watjalku, 'Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayuku walytja mangarritjirratja nyinanyingka nyuntu nyakula wantingu, paṯjantjawiyangku. Yalatji nyuntu palunya wiya paṯjantjala ngayulu yunypawiya nyinangu ilkaringuru nyakulaṅa. Nyuntu ngayuku walytja wantingu paṯjantjawiyangku. Tjinguru ngayulu ngurra palula paṯjatjirratja nyinanytjala nyuntu ngayunyaṯarra aṯtururrintjawiyangku wantimara, paṯjantjawiyangku, punturanyurra ngayuku yunytjuwiya nyinapayi, ngayuku wangkakutaṯarra.'" ⁴⁶ Yitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Yuwa, palunya tjuṯa tjananya Katutjalu warangka waniku. Waru palulaya rawa kampamalpa, kanya ngayuku walytja tjiipi nguwanpa tjuṯaya Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa."

Tjungurrikulaya wangkaku Yitjunya pungkukitja

26 Yara panyapa tjananya nintira palumpa kutungulu tjuṯangkalpi Yitjulu yalatji watjaṅu.

² "Tjiṅṯu kutjarra ngarra tuṯku Patjuwupanyalpi ngaraku. Kuya tjuṯangu ngayunya yanṅangu katja witira katirra ngaratjunku, kutjupa tjuṯanguṅi katirra watiyangka waralytjunku, mirrintankukitjangku." Yalatji paluru watjaṅu.

³ Tuṯku Patjuwupangka yurrunpa Tjuwu tjuṯaku mayutju tjuṯa, tuṯkuku mayutju tiṅa tjuṯaṯarra, mayutju Kayapatjaku waalangka tjungurrikula wangkangu miitingingka, "Yaalytjingara nganaṅa waarrkana tjuṯa wantirriyalku Yitjunya witira mirrintankunyitjaku. Yanṅu kutjupa tjuṯangu nyakupayingka, yarrkayarrkangkula tjananya wantirriyantjaku." Kayapatja paluru tuṯkuku mayutju tiṅa nyinangu. Piyuku paluru mayutju tjuṯangkalpi watjaṅu yalatji, "Tuṯku Patjuwupanya ngaranytjala wiyala tjananya waarrkana tjuṯa watjalku Yitjunya witira mirrintankunyitjaku, yanṅu tjuṯangkulanya pikarringkula ngaparriṯi pungkupayingkamarra."

Kungka yukarrangku Yitjula katangka wuyila nyapalku

⁶ Palulanguru Yitjunyangarriya tawunu Piitjanijila nyinangu, wati Tjaamanaku ngurrangka. Tjamana paluru pangki pikatjarra yirriṯi nyinangu. ⁷ Yitjunya tipulangka nyinanytjala, kungka yukarrangku ngalya yankula wuyila paṅṯi palyatjarangku nyapara wiyaṅu Yitjula katangka, paatula alytjurankula. Wuyila palunya yurrunpa mani tiṅangka paluru payimilara kanyinṅi. ⁸ Palulanguruya palumpa kutungulu tjuṯa pikarringkula wangkarra wanṅu, "Nyaaku kungka palangku nyapara wiyaṅu? ⁹ Wuyila palunyalanya yungamara. Katirrala tjalamilara, mani tiṅalpila mantjinmara. Mantjirala maralpa tjuṯakulpi yungamara." Yalatji tjana watjara kungka palumpa pikarringu.

¹⁰ Palulanguru Yitjulu tjananya watjaṅu, "Kungka palatjaya wanti!, pikarringkunyitjawiyangku. Palya paluru ngayula nyapara wiyaṅu." ¹¹ Piyuku tjananya Yitjulu marrkuṅu, "Maralpa tjuṯa nyurrangarrilawana kutu nyinamalpa, kanya ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu nyinamalpa. Maralpa tjuṯaku yunytjur-ringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkunyitjaku. Yilta kungka ngaangku wuyila ngayunya yungu nyapara wiyara. Paluru ngayula yurrunpa palya nyapaṅu, ngulytju tjuṯangkuya ngayunya tjiṅṯu kutjupangka mirri ngarritjunku."

Yalatji Yitjulu tjananya watjaṅu. Tjuwu tjuṯangkuya mirri ngarrinytjala kututja wuyila paṅṯi palyatjarangku nyapalpayi, ngarritjankukitjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayunya yurrunpa nyapaṅu.

¹³ Yitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjakulpa ngayunyaṯarra, manta tjuṯawanaya tjakultjurinamalpa. Tjakulpa kutjupaṯaraya yalatji tjakultjurinamalpa, kungka palangku ngayunya kata nyapaṅutjangku. Yuwa, ngurra

tjuṭawanaya kulilku, kungka palangku ngayunya nya-panutjangka.”

Tjuwuku mayutju tjuṭangku watjalku Tjuutatjanya mani yungkukitjangku

¹⁴ Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara Yiitjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjalu tjananya tulṅuku mayutju tiṅa tjuṭa yankula watjaṅu, “Ngayulu nyurranya tjakultjunku Yiitjanya palumpa kutungulu manṅurrapaṭarra nyinanytjala. Nyurrangarri waarrkana tjuṭa wantirriyantjaku, Yiitjanya tjana witintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji tjakultjunktjajala mani puntuninyurra yungkuntjaku.” Palumpa wangka kulira tjana Tjuutatjanya mani puntu palunya yungu, puli tjiilpa tjaatjipala. ¹⁶ Tjuutatjalu kutu kulirinangi yalatji, “Yiitjanya, palumpa kutungulu manṅurrapaṭarra nyinanytjala, ngayuluṅa tjananya yankula watjalku, Yiitjunyaya witintjaku.”

Tjungurringkulaya ngalkulku

¹⁷ Palulanguru tulṅku Patjuwupanya ngarangu. Tulṅku palula Tjuwu tjuṭangkuya mangarri pikinpwutuwiya ngalkulpayi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjuṭangku tjana tjiipi tjawirriyili tjuṭa pungkula tjunkupayi, yanangu tjuṭangkuya ngalyankula mantjintjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṭangku kulinu tjiipi tjawirriyili mantjira tjana katirra waaṅangka tjunkuntjaku, tjungungkuya ngalkuntjaku. Paluru tjanaya yankula Yiitjanya tjapiṅu yalatji, “Ngurra yaalytjingkalatju mangarri kukaṭarra tjunku, tulṅku Patjuwupanyala tjungungku ngalkuntjaku?”

¹⁸ Mangarri kukaṭarra mantjira tjunkuntjaku Yiitju-lutjananya palumpa kutungulu tjuṭa wantirriyalkit-jangku watjaṅu yalatji, “Tawunungka ngururwana nyurrangarri yankula wati panyapa nyakuku. Wati palunya nyurrangarri yalatji watjala! ‘Nintilpayingku lanyatju watjaṅu yalatjilatjunta watjantjaku. “Katutjalu yalatjikunyu kulinu kuwarri ngayulu tjiitjaku. Ngayulu yunytjurringanyi tjiipi tjawirriyili tjungungkulatju nyuntupa ngurrangka ngalkuntjaku, ngayuku kutungulu tjuṭangkuṭarra.””

¹⁹ Palulanguru palumpa kutungulu tjuṭangkuya yankula wati panyapa nyakula wangkangu. Ngurra palula paluru tjana mangarri kukaṭarra mantjira tjunu. Tjungkulaya yanu rayitpayiki.

²⁰ Mungarrtjirrinytjalaya Yiitjanya, palumpa kutungulu tuwalpalataṭarra waaṅa palulakutu yanu. ²¹ Nyinaraya waaṅa palula yunngu ngalkunangi. Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjuṭangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku.”

²² Kuliraya tjuṭurrmankula wangkangu. Yiitjunyaya tjana nyakula kutjuṭu kutjuṭungku tjapiṅu, “Tjinguru

ngayuluṅa tjakultjunku palunya?” ²³ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Paluru nyurrangarrilawana nyinanyi, ngayuku kutungulu. Tjungungkuli paluru tjulyulytjunkula ngalkuni, piitjinatjarrangka. ²⁴ Ngayunyaṅa yanangu katja yilta mirrintanku. Yalatjiṅiya mirrintankuntjaku Katutjaku walytja kutjungku yirriti piipangka wakaṅu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaṅa witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku. Paluru wati palunya puntura pikantankutjipingkamarra, yirriti palumpa maamanku palṅalwiyangku wantimara.”

²⁵ Tjuutatjalulpi palunya ngurra nguwanpangku tjapiṅu, “Nintilpayi. Tjinguru ngayuluṅa tjakultjunku?” Yiitjulu palunya watjaṅu, “Yuwa, tjukaruru nyuntu watjaṅu.”

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

²⁶ Ngurra palulaya mangarri ngalkura Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walṅunu yalatji, “Palya nganananya mangarri ngaatjanya nyuntu yungu.” Kilytjuntankula paluru tjananya watjaṅu, “Ma! Mangarri ngaatjanya yanangu ngayunya. Ngalkulaya!” ²⁷ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walṅunu, wayina paluru yungutjangka. Yiitjulu tjananya yungu tjikintjakuya. “Nyurrangarri ngaatjanya tjikila! ²⁸ Wayina ngaatjanya ngurra ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurra yintirra mirrirriku tjawirriyili nguwanpa, yanangu yuwankarraku kuya wanikitja. Yalatjiṅa ngurra yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waninytjaku. *Yirritiya kuka tjawirriyili pungkula ngurra yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waninytjaku. Tjawirriyili palunya nguwanpa Yiitjanya watiyangka waralyngarala ngurra yintirra mirrirringu.*

²⁹ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiyana wayina ngaa nguwanpa mantangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula paapa Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa ngurra ilkaringka yanṅayanṅalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurringkula tjikilku.” ³⁰ Palunyatjanu yulṅa puntu ngalkura pinitji, tulṅku warraralpiya pakara yanu, puli Yalipatjalakutu.

Piitalu watjalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurra”

³¹ Yiitjulu tjananya yalatji watjaṅu, “Nyurrangarri mungangka ngayunya wantirra tjalkalungku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, ‘Tjiipiku mayutjuya pungkuntjajala, tjiipi tjuṭaya tjalkalungkula waniku.”

³² Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Katutjalunṅi mirringuru pakaltjingantjala, palulanguru ngayulu yanku manta Kalilyilakutu. Ngantjwananyurra ngurra palulakutu yanku.” ³³ Piitalu Yiitjukuṅu wangka palunya

kulira watjanu, "Kutjupa tjuṅangkuntaya wantikatinyingka wiyananta wantikatiku." ³⁴ Yiitjulu Piitanya watjanu, "Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri mungangka tjuṅpu lukuluku mirranytjala yurrupa nyuntu nguluringkula tjirripalangara ngurra watjalku, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.'" ³⁵ Piitalu pikarringkula watjanu, "Wiya ngayulu kutjupa tjuṅangka yalatji ngunytjinytjungku, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.'" Nyuntunya tjana pungkunytjala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya tjana mirri pungkunytjaku." Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṅankuṅarraya Piitanya nguwanpa watjanu, "Nyuntunytantaya pungkunytjala, nganaṅaṅarra ngaraku, tjungu nganaṅanya tjana mirri pungkunytjaku."

Katjamaniyila Yiitjulu Katutjanya tjaṅpilku

³⁶ Palulanguru Yiitjunyangarriya purikutu yanu, yini Katjamaniyilakutu. Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṅanya watjanu, "Ngaangkatjuya paṅara nyinama!, ngayuluṅa yankula Katutjanya tjaṅpintjala." ³⁷ Yaltjirra tjananya mankurra katingu Piitanya, tjilpi Tjipitiyuku katja kutjarrarra. Puntura Yiitjulu kulira tjananya watjanu, "Ngayuluṅa puntura tjilurutjilurrrinyi, wiḷa kuyana nyinanyi. Ngaangkaya nyinara paṅanma, kana!, ngayulu ilangku ankula tjaṅpintjala." ³⁹ Yiitjunya kutju maa yankula pupakattirra Katutjanya tjaṅpinu, "Paapa. Tjinguru nyuntu kulinu ngayunyaṅiya wiya pungkula mirrintankunytjaku. Palulanguru marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṅiya witintjaku. Yalatji ngayuluṅanta yunytjurringkula nyuntunya tjaṅpinu. Paapa, tjinguru nyuntu kulinu ngayunyaṅiya mirrintankunytjaku. Palulanguruṅiya palya pungkula mirrintankunytjaku."

⁴⁰ Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka. Piitanyangarri kanara tjananya tjaṅpinu, "Nyurrangarri yankurringu? Nyurrangarri kanangku nyakula nyinamara, rawawiyana ngalya yanu." ⁴¹ Paluru piyuku tjananya watjanu, "Kanangkuya nyakula nyinama! Katutjanya tjaṅpila!, kutjupalu nyurrangarrinya tjingapungkunytjala, ngayunyaṅinyurra wantipayingkamarra. Ngayuku tjukaruru nyinakitjangkunyurra yilta kulinu. Katutjanya tjaṅpinma!, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapunganyingka ngayuku kutunyaṅurra tjukaruru nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapungkunytjala tjingurunyaṅurra ngayuku wangka kulira wantiku."

⁴² Yiitjunya piyuku yanu Katutjanya tjaṅpintjaku. Yalatji tjaṅpinu, "Yalatji ngayuluṅanta yunytjurringkula nyuntunya tjaṅpinu. Paapa, tjinguru nyuntu kulinu ngayunyaṅiya mirrintankunytjaku. Palulanguruṅiya palya pungkula mirrintankunytjaku." ⁴³ Palulanguru paluru yankula nyangu tjananya, yanku ngarrinytjala. Wiyaya kana nyinangu, uwankarraya ankurringu.

⁴⁴ Nyakula tjananya wantirra piyuku maa yanu Katutjanya tjaṅpinu wangka palulawana. ⁴⁵ Tjapira panyapa tjuṅakutu yankula kanara tjananya watjanu, "Wiya nyurrangarri kutu yanku ngarrinytjaku. Kala, pakalaya! Waṅalpiya ngalya yananyi. Yaṅanguku katjanuṅiya witira katirra mayutju kuya tjuṅangka ngaratjunku. ⁴⁶ Pakalaya! Nyawaya palatja ngayuku kutungulu ngalyananyingka! Paluru tjananya tjakultjunu, ngayunyaṅiya tjana witintjaku."

Yiitjunyaya witilku

⁴⁷ Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅangka wangkanytjala, Tjuutatjanya ngalyanangi. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinapayi. Tjuutatjalawanaya tjungu, ngalyanangi tjikipaka tjuṅa. Tjaampalaya tjuṅula waṅawaratjara ngalyanangi. Tjaampalaya kuturutjara ngalyanangi. Tjikipaka palunya tjananya wantirriyanu, tulukuku mayutju tina tjuṅanku, tjilpi tjuṅankuṅarra. ⁴⁸ Tjikipaka tjuṅangka Tjuutatjala yurrupa tjananya watjanu, Yiitjunya nintilkitjangku yalatji, "Yiitju palunya ngayulu ngulytju nguwanpangku nyunytjunu. Palulanguru nyurrangarri palunya witira purinytju katinytjaku, tjalkalungkupayingkamarra." ⁴⁹ Tjuutatjanya Yiitjulakutu yankula wangkangu, "Mayutju, kuutayi." Yalatji wangkarra Yiitjunya nyunytjunu. Kututjaya Tjuwu tjuṅanku nyunytjulpayiya yalatji tjungurringkula. ⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, "Walytja. Nyaakitja nyuntu ngalyanu?" Palulanguruṅiya tjikipaka tjuṅangkuya witinu, Yiitjunya. ⁵¹ Yiitjuku kutungulu kutjungku tjuṅula waṅawaratjarrangku yurrkura pina kuntara waningu, tulukuku mayutju tinaku waarrkana. ⁵² Kutungulu palunya Yiitjulu marrkunu, "Tjuṅula palatja wanti!, pawutjingka rayitpayiki tjurra! Nyuntu tjuṅulatjarrangku pika punganyingka, ngula kutjupangkunta wakara mirrintanku tjuṅulatjarrangku. ⁵³ Nyuntu ninti ngayuku. Ngayulu paapa Katutjanya tjaṅpintjala paluru ilkari ngurrara tjuṅalingku ngalya wantirriyanmara, ngayunya tjana yantayanṅantjaku. ⁵⁴ Tjinguru tjana ngalyankula ngayunya kanyintjala, wiya Katutjaku wangka yiltarriku. Katutjaku wangka ngaranyi, ngayunya pala tjuṅanku witira tjitjantankunytjaku. Tjuṅulatjarrangku wiya tjananya wakantjaku, wanti!" ⁵⁵ Yiitjulu tjananya tjikipaka tjuṅangka watjanu, "Ngayulu mulyatjangu mantjilpayi nguwanpa, witilkitjanyurra ngalyanu, tjuṅula waṅawaratjara, kuturutjarrarra. Tjintu kutjupangka tjinṅungkaṅa nyurranya kutu nintinṅingi tjaṅtji tinangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palula wiyaninyurra witinu, ngayulu wiya kuya palyalpayi, wiya. Palunyaṅatjanu nyurrangarri ngayunya wantimara witi-wiyangku. Kala, palyaninyurra witira kanyini, Katutjaku wangkawana yalatji ngaranyi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅanku yirriti watjanu, nyurrangarri ngayun-

ya witintjaku." Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa Yiitjunya wantirraya tjalkalungu.

Yiitjunya kuutawutjunga tjanala ngaratjunku

⁵⁷ Yiitjunyalpiya witira katingu tulṭkuku mayutju tinakutu, yini Kayapatjalakutu. Yurrunpa mayutju palumpa ngurrangka kutjupa tjuṭaya tjungurringkula paṭaningi. Waaḷa palulaya mayutjuku ngurrangka kuutawutju nguwanpangkaya Yiitjunya ngaratjunu. Yalatji paluru tjana paṭaningi, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, tjilpi mayutju tjuṭaṭarra. ⁵⁸ Piitalu Yiitjunya ngantjawanangu wanarankula piinytjinka tjarrpangu, tulṭkuku mayutju tinaku ngurrangka yaatjayiti. Tjarrparra tjuulytji tjuṭawana nyinangu. Paluru yalatji kuliningi, "Yiitjunya yaalytjirriku?" ⁵⁹ Waaḷangka yunnugya tulṭkuku mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭaṭarra wangkarra waningi yalatji, "Nganalu nyangu?, palangu luwulampa kilytjuntananyingka. Nganalu nyakula ngananyanya tjakultjunku?" Mayutju paluru tjanaya yalatji kuliningi, "Yanangu tjuṭangkuya tjakultjunanyingka nganana Yiitjunya mirritjunku." ⁶⁰ Tjukururrungku tjakultjunktuntja nguwanpa, yanangu tjuṭangkuya wiyawanangu ngunyitjinytjuningi. Wangka kutju wangkanytjawiyaya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu, tjukururruwiya. Wati kutjarrangkulpi ngarala, ⁶¹ watjanu yalatji, "Kulitjultju paluru yalatji watjantjala, 'Tjuwu tjuṭaku tjaatji tina ngaatjanyakunyu ngayulu kutjungku yulṭpura wiyalku. Palulanguru tjinṭu tjirripalangkakunyu ngayulu kutjupalpi palyara ngaratjunku.'"

⁶² Tulṭkuku mayutju tinangu pakara Yiitjunya tjapiṇu, "Nyaa paluru kutjarrangu watjanu? Watjalalanyatju!" ⁶³ Yiitjunya yarrka ngarangi, watjantjawiya. Mayutju paluru Yiitjunya piyuku tjapiṇu, "Katutjala kurungka ngananyatju tjukururu watjala! Tjingu nyuntu Kurayitjanya ngaranyi, Katutjaku katja?, tjinguru wiya."

⁶⁴ Yiitjulu palunya watjanu, "Panyapan tjukururu watjanu. Yananguku katjaninyurra nyaku, Katutjanyalitju tjungu nyinanyingka. Mayutju ngangkari kutjutjaralitju nyinamalpa. Ilkaringuruninyurra nyaku yutuwarwana ngalya tjarukatinytjala."

⁶⁵ Mayutju paluru pikarringkula tjaṭa walytjankunku wintarrpungu.

Yalatjiya Tjuwu tjuṭangu kututja tjaṭa wintarrpungkupayi pikarringkula, luwu tjanampa ngaranytjala. Mayutju paluru tjaṭa walytjankunku wintarrpungu, Yiitjulu yalatji watjantjala, "Paapa Katutjanyalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi." Yalatji watjara Yiitjulu luwu tjanampa kilytjuntanu.

Mayutju paluru tjaṭa wintarrpungkula tjananya watjanu, "Ngaangu wiyawanangu watjanu, wiya paluru Katutjakunu, paluru manta ngurrara kutju nyinanyi.

Wiyala kutjupa tjuṭanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjunktuntjaku. Kala, kuwarri nganana kulinu. Paluru wiyawanangu watjanu Katutjanyapula tjungu nyinanytjala. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu. Nyaanyurra watjalku?" Yuwankarrangkuya mirritjunu yalatji, "Katirraya mirri puwa!"

⁶⁷ Palulanguru Yiitjulaya tjaampalangu nyunypatjuningi, mungutjakutjura kulira. Tjaatjarrangkuya kurru tjutura yunpa pungangi. Yinkatjingaraya watjaningi, "Kurayitjalulanyatju tjukururu watjala! Nganalunta marangu pungu?"

Piitanyara ngurra wangkaku

⁶⁹ Tulṭkuku mayutju tinaku ngurrangka yanangu tjuṭa parra ngarangi. Piitanyatjara tjungu nyinangi. Mayutju palumpa kungka waarrkana nyinapayi. Paluru Piitanya nyakula nuuwimilara watjanu, "Nyuntu Yiitju Kaliliyinya ngurraralawana tjungu yankupayi." ⁷⁰ Piitalu ngunyitjinytjunu yalatji, "Ngurrpana palumpa, wati nyarraku." ⁷¹ Piitanya pakara kiitakutu yankula ngarangi. Kungka waarrkana kutjupangu Piitanya nyakula tjanala watjanu, yila nyinapayi tjuṭangka, "Wati ngaatja yilta tjungu Yiitjulawana yankupayi, Natjaritjanya ngurraralawana." ⁷² Piitalu kulira piyuku tjananya ngurra wangkangu, "Katutjala kurungka tjukururruṇa nyurranya watjani, ngurrpanara." ⁷³ Palunyatjanu yila nyinapayi tjuṭangkulpiya watjanu Piitanya, "Yilta, nyuntu Yiitjulawana yankupayi. Palumpa walytja tjuṭa Kaliliyinya ngurrara. Nyuntuṭara Kaliliyinya ngurrara ngaranyi. Wangka nyuntu-palatjunta kulini."

⁷⁴ Piitalu tjananya piyuku ngurra wangkangu yalatji, "Katutjala kurungka, tjukururu ngayulu wangkanyi. Wati nyarrakunara ngurra nyinanyi. Tjinguṇara wiyawana ngurra wangkanytjala, Katutjala ngayunya pungamara. Yilṭanara ngayulu ngurra nyinanyi." Palulanguru tjuṭu lukuluku mirrangku.

⁷⁵ Tjuṭu mirrantjula Piitalulpi kulinu Yiitjulu yurrunpa watjanutjanga yalatji, "Tjuṭu lukuluku mirrantjula, yurrunpa nyuntu tjirripalangara ngunyitjinytjunku, 'Ngayulu Yiitjukunṇa ngurra.'" Yankula wantirra Piitanya aatjayiti puntura yulangu, Yiitjuku ngurra wangkarra.

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

27 Tjinṭu pakantjala tulṭkuku mayutju tina tjuṭa, tjilpi mayutju tjuṭaṭarra tjungurringkula, miitingingka wangkangu, Yiitjunya mirrintankukitja. ² Paluru tjana wangkarra kutjupa tjuṭa tjananya watjanu, Yiitjunya witira tayimapira katinytjaku, kamanaku mayutju tinakutu, yini Payilatalakutu. Katirraya mayutju palula ngaratjunu.

³ Payilatalu Yiitjunya mirritjunutjangka Tjuutatjalu tjakulpa kulira palumpa alṭururringu. Yankula puli tjiilpa panyapa tjaatjipala mantjira katingu panyapa tjuṭakutu, tulṭukuku mayutju tiṅa tjuṭakutu, tjiilpa tjuṭakutuṭarra. ⁴ Tjuutatja paluru yalatji katirra payikingka kanyira tjananya watjanu, "Ngayulu Yiitjunya tjitjantanu. Palunya ngayulu nyurrangarrila tjakultjunkula katirra nintira kuya palyanu. Ngayulu palunya tjakultjunkuwiyanu wantimara. Paluru ilta mungutja nyinanyi, kuya palyantjawiya." Mayutju paluru tjanaya watjanu, "Mungutjalatju nyinanyi, Tjuutatja nyuntu walytjangku kulila!" ⁵ Tjaatji tiṅangka tjananya yalatji wangkarra puli tjiilpa palunya tjuṭa Tjuutatjalu tjanala ngurrkungku wanirra yanu. Yankula ruupa mantjira watiyanga tayimpira yunyjuwananku tayimpira waralyngarala mirrirringu. ⁶ Tjuutatjalu yalatji puli tjiilpa tjuṭa wanirra yananyingka ngantjiti tulṭukuku mayutju tiṅa tjuṭangku yurraraya katingu. Katirraya puṭu kulinu tjaatjiku maningka tjunkukitjangku. Wangkarra pun-guya alatji, "Mani ngaa tjuṭa wiya tjaatjiku maningka tjunkunytjaku, luwulampa yalatji ngaranyingka. 'Wati kutjupa mirrintankunytjaku mani yungutja wiya tjungu tjunkunytjaku tjaatjiku maningka.'" ⁷ Puṭu kuliraya tjungurringkula yalatji wangkangu, "Mani ngaatjar-rangku nganaṅa manta payimilantjaku, kutjupa ngurrara Tjuuwuwiya ngaangka ilungutjangka manta palula ngati tjawara tjunkunytjaku. Manta palula watingku yirriti pilkitjanu palyalpayi tiitji tjuṭa. Nganaṅa manta palunya payimilalku." ⁸ Palulanguruya Tjarut-jalumanya ngurrara tjuṭangku watjalpayi, "Mani palunya tjana yungu wati kutju iluntankunytjaku. Mani palunyatjarangku manta ngaatjanya tjana payimilalanu." ⁹ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yiltarringu, wati Tjirimayalu yirriti watjanutja. Katutjaku wangka watjalpayingku Tjirimayalu yalatji watjanu, "Yitjurilaku walytja ngantjiti tjuṭangkuya watjalku puli tjiilpa tjaatjipala yungkukitjangku wati palunyaya iluntankunytjaku. Puli tjiilpa tjaatjipala palunyaya mantjira manta payimilalku, tiitji tjuṭa pilkitjanu palyalpayingku yurrupa kanyinutja. Wangka yalatji Katutjaluni watjanu." Mayutju paluru tjana wangkarra manta payimilalanu Yiitjunya mirrirringutjangka ngantjiti.

¹¹ Yiitjunya kamantaku mayutju tiṅangka ngarangi, Payilatala. Paluru Yiitjunya tjapiṅu, "Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅa nyinanyi?" Yiitjulu watjanu, "Nyuntu wangka palunya kulintjaku." ¹² Paluru tjana tulṭukuku mayutju tjuṭangku Yiitjunya panypurangu, "Nyuntu yanangu tjuṭa wiyawanangku nintilpayi. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntankupayi." Yalatji nguwanpa tjana tjuṭangara panypurangangi. Yiitjunya kutu ngarangi wangkanytjawiya.

¹³ Payilatalulpi Yiitjunya piyuku tjapiṅu yalatji, "Pala tjuṭangku nyuntunya tjuṭangara panypurangkunytjala

nyaa nyuntu watjalku?" ¹⁴ Yiitjunya kutu wangkawiya ngarangi. Palulanguru, Payilatalu puṭu kulinu.

Yiitjunyaya mirritjunku

¹⁵ Tulṭuku yini Patjuwupala Payilatalu tjanampa puritjina kutju tjiilangka pakaltjingga iyalpayi, yanangu tjuṭangkuya yunyjturringkula tjapintjala. ¹⁶ Tulṭuku palunya Patjuwupanya ngaranytjala wati kutju Parapatjanya tjiilangka nyinangu. Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjuṭanya pikangku pungangi. ¹⁷ Yanangu tjuṭaya tjungurringkula ngaranytjala Payilatalu tjananya tjapiṅu, "Puritjina yini ngananya ngayulu watjalku tjana pakaltjingtjaku? Tjinguru Parapatjanya wantirriyantjaku ngayulu watjalku, tjinguru Yiitjunya wantirriyantjaku ngayulu watjalku? Wati palunya yanangu tjuṭangku yini Kurayitjanya watjalpayi, Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅakunyu." ¹⁸ Wangka panyapa tjananya tjapiṅu, Payilatalu, Yiitjunya wantirriyalkitjangku. Paluru yalatji kuliningi, "Tjuwuku mayutju tjuṭa Yiitjukuraya yunyjtuiwarringu. Palulanguruya tjana ngalya katirra ngayula ngaratjunu."

¹⁹ Ngurra palula yanangu tjuṭangka Payilatanya nyinanytjala palumpa miitangku waarrkana wantirriyanu, yalatji tjakultjunkunytjaku, "Wati palunya mirritjunkuwiyanu wanti!, paluru mungutja ngaranyi. Munga kuwarrina tjukurrpa nyakula ngulurringu palunyatjarra." ²⁰ Payilatalu tjananya yanangu tjuṭangka Yiitjunya pakaltjingtjalkitjangku tjapintjala, tulṭukuku mayutju tiṅa tjuṭangku tjananya parra yankulaya watjarinangi, "Parapatjanyaya watjala!, pakaltjingtjaku palunya, kanya Yiitjunya mirrintankunytjakuya watjala!" Yalatji tjananya mayutju tjuṭangku yanangu tjuṭanya watjara tjingapungangi. Palulanguru yanangu tjuṭangku kulinu Parapatjanya pakaltjingtjaku.

²¹ Payilatalu tjananya piyuku tjapiṅu, "Puritjina paluru kutjarra nyinanyi. Yini ngananya ngayulu watjalku tjana wantirriyantjaku?" Paluru tjana watjanu, "Parapatjanyakunyu." ²² Payilatalu tjananya yanangu tjuṭa piyuku tjapiṅu, "Wati kutjupa yaalytjinkuna? Wati palunyaya watjalpayi, 'Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅa, yini Kurayitjanyakunyu paluru nyinanyi.'" Mirrarraya watjanu, "Watiyangkaya tjana waralytjunkula mirrintarra!" ²³ Payilatalu tjananya piyuku tjapiṅu, "Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyanu? Kuya palyalpayi kutju tjana waralytjunkula mirrintankunytjaku." Kutuya mirrarraya watjaninggi, "Watiyangkaya tjurra!, waralyngarala mirrirringytjaku."

²⁴ Payilatalu puṭu wangkarra tjananya wantingu. Kulinu yalatji, "Wantikuna ngayukulpi tjana pikarritjipingka." Panyapa kulira tiitji kapitjarra mantjira maranku paltjilpayi, yanangu tjuṭangkuya nyakunytjala. Yalatji kuutawutjuku mayutjungku mara paltjilpayi, yanangu tjuṭangkuya wiyawanangku mirritjunut-

jangka. Mara paltjira Payilatalu tjananya watjaṇu, “Ngayuluna mungutja. Nyurrangarri watjaṇu palunya tjana mirrintankunytjaku.”²⁵ Yaṇangu tjuṅangkuya Payilatala watjaṇu, “Palunyaalatju mirritjunutjangka palyalanyatju Katutjalu ngula pungkuku, nganampa tjamu tjuṭatarra, kapalḷi tjuṭatarra.”²⁶ Palulanguru Payilatalu watjaṇu Parapatjanya pakaltjingantjaku. Paluru tjananya tjuulytji tjuṭa watjaṇu Yiitjunya wiipatjar-rangku tjana pungkunytjaku. Palulanguru Payilatalu tjananya tjuulytji tjuṭa watjaṇu Yiitjunyaya katirra watiyanga waralytjungkula mirrintankunytjaku.

Yinkarraya Yiitjunya ngunytji watjanmalpa

²⁷ Tjuulytji paluru tjana Yiitjunya katirra waala tiṇa kutjupangka ngaratjunu. Waala palula Payilataku tjuulytji tjuṭa nyinapayi. Waala palula tjana tjuulytji kutjupa tjuṭa yaltjirra tjuṅguṇu.²⁸ Tjuulytji yuwankarraya tjuṅguringu ngurra palula. Yiitjuku kuuta waṭawaraya yarrara waṅingu. Kuuta waṭawara kutjupangkaya tjar-rpatjunu, kuuta riitwanangka.²⁹ Walyi nguwanpa tjil-kalatjanuya palyara katangkaya Yiitjula tjunu. Watiya tjana mantjira yungu Yiitjunya marangku paluru witira mayutju nguwanpangku kanyintjaku. Ruumanya ngur-rara tjuṅangku mayutju tiṇa ngaranytjala, pupakatirraya walculpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaningi, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṇakunyu nyinanyi. Kana kutu nyinama!, mayutju tiṇa.” Paluru tjana tjuulytji tjuṅangku yalatji kuliniṅgi, “Yiitjunya wiya mayutju tiṇa nyinanyi, paluru mungutja.” Paluru tjana tjuulytji tjuṅangku Yiitjunya nyunypatjunangi. Nyunypatjunktulaya watiya panyapa mantjira kataya pungangi.³¹ Kuuta panyapaya yarrara waṅingu, kuuta walytjangkalpiya tjar-rpatjunu. Tjar-rpatjunktulaya katingu, watiyanga waralytjungkula mirrintankunytjaku.

Yiitjunyaya nyiilangka wakara yuṭitjungkula waralytjunku

³² Tawununguruya tjuulytji tjuṅangku Yiitjunya katingu waralytjunktunytjaku. Yiitjulu tjaljira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininya ngurrara, ngalya yankunytjala. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjaṇu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjaljira katiyarra!, Yiitjuku.”³³ Pulḷi yini Kulkutjalakutuya Yiitjunya katingu. Kulkutjanya wangka tjanampa ngarangi. Yalatji nganaṇa watjaṇi, “Kata tarrkanya.”³⁴ Palulanguruya Yiitjunya waralytjunktukitjangku puṭu yungu wayina mirritjinatjarra. Yiitjulu yarrkara wantingu tjikil-wiyangku.

³⁵ Ngurra Kulkutja palula Yiitjuku mantarraya yarrara waṅingu. Yiitjunyaya watiya panyapangka nyi-ilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirrirrinytjaku.

Mantarra palumpa kutjungku kanyilkitjangku tjuulytji tjuṅangkulpiya yinytjamitjungkula puliyirringangi, puli nampatjarrangka.³⁶ Nyinarraya palunya nyangangi, Yiitjunya kana waralyngaranytjala.³⁷ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu Yiitjula katu. Wangka yalatjitjarra tjana tjunu, “Ngaatjanya Yiitjunya, Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṇa.” Kuutawutju ngurrarangkku watjanutjangka, pukutju palunyaya tjunu.³⁸ Puritjina kutjarra pulanya tjana watiya kutjarra kutjupangka nyi-ilamilara ngaratjungkula waralytjunu, ngurra palula. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi.

³⁹ Yiitjunya kana waralyngaranytjala ila yaṇangu tjuṭaya iwarrawana yankupayi tawunu Tjarut-jalumalakutu. Kutjupa tjuṅangkuya panypurangkula nyakula watjalpayi yalatji, “Nyuntu nganaṇanyatju watjaṇu, Tjuwuku tjaatji tiṇa yulpura, paawu puntutjar-rangku kutjupalpi palyalkitjangku, tjiṇtu tjirripalangka. Wangka panyapanu watjanutja nyuntu Katutjaku katja paawu tiṇatjarra nyinarra tjarukatirra kanarriwa!” Yalatji panypurangkula tjana watjaṇu, Yiitjunya Katutjaku katja kulintjawiyangku.

⁴¹ Palunya nguwanpa, tulḷuku mayutju tiṇa tjuṅangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangkuṭarra, mayutju tjilpi tjuṅangkuṭarra, Yiitjunya panypurangan-gi. Yalatjiya tjana wangkarra waṅingu,⁴² “Kutjupa tjuṭa tjananya paluru kanalpayi ngangkari tiṇatjar-rangkukunyu. Paluru ngangkari tiṇatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku. Tjinguru Tjuwu tjuṭakulampa mayutju tiṇa nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya yilta. Paluru watiyanguru tjarukatinytjala nganaṇa nyakula yalatji kulilku, ‘Paluru Katutjakuṇu ngangkaritjarra nyinanyi, yilta Kurayitjanya.’⁴³ Paluru yalatji watjalpayi, ‘Ngayulu Katutjaku katjakunyu nyinanyi.’ Tjinguru Katutjalu palunya kulira kanalku, waralyngarala wiyarritjipingka.”⁴⁴ Puritjina paluru kutjar-rangkupula watiyanga waralyngarala wangka palunya nguwanpa Yiitjunya panypurangkula watjaṇu.

Yiitjunya mirrirriku

⁴⁵ Tjiṇtu kalaṅangka manta tjuṭawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjiṇturringu.⁴⁶ Mungarrtji Yiitjunya waralyngarala mirrarra Katutjanya tjapiṇu, “Yiluyi yiluyi lama tjapakatjani.” Tjaa walytjangku tjapiṇu yalatji, “Katutja, Katutja. Nyaanguru nyuntu ngayunya wantikatingu?”⁴⁷ Yaṇangu tjuṭa yila ngaranytja tjuṅangku puṭu kulira yalatji wiyawanangku tjana watjaṇu, “Kulilaya! Yirriti nyinapayikura wangkanyi, Yilaatjaku.”⁴⁸ Waarrkana kutjungku tjalkalungkula watiyanga rayiki tayimapira wayina yirrititjangka tjungkula katirra Yiitjula tjaangka yititjunu.⁴⁹ Yaṇangu kutjupa tjuṅangku watjaṇu, “Wanyuya nyangama palunya!, tjin-

guru Yilaatjanya kanarringkula ngalya yankunytjaku palulakutu, mantjira katinytjaku.”

⁵⁰ Palulanguru Yiitjunya mirrarra mirringuru.

⁵¹ Palulanguru kaliki tina Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru yunngukutu. Manta puli waalatjarra pirrtjingu. Puli tjuṭa ngarala wanirra kurayikirringu. ⁵² Kulpi tjuṭa, mirri ngarritjungkula wantipayi, alytjurankula waningu. Palulanguru tjananya Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṭa, yirriti nyinarra mirringutja tjuṭa tjananya Katutjalu mirringuru pakaltjingu. ⁵³ Yiitjunya mirringuru pakara yananyingka ngantjia palunya tjananya Katutjalu mirringuru pakaltjingu tjuṭa Tjarutjalumalakutu yankula yanangu palunya ngurrara tjuṭangka yutirringu.

⁵⁴ Manta pulitjarra pirrtjinytjala tjuulytji tjuṭa ngulurringu, mayutju tjanampatarra. Yiitjunyaya mirri waralyngaranytjala nyakulaya wangkarra waningu, “Yilta, palatja Katutjaku katja waralyngaranyi.” ⁵⁵ Yiitjunya kana waralyngaranytjala minyma tjuṭangkuya wanmanguru nyangangi. Minyma paluru tjanala tjunguya nyinangi Miiri Makatalanya ngurrara, Miiri kutjupatarra maama pulampa Tjayimitjaku, Tjutjupaku. Tjunguya tjana nyinangi minyma kutjupatarra wati Tjipitijiku miita. Yirriti Yiitjunyangarriya manta Kaliliyilawana nyinanyingka minyma paluru tjana Yiitjunyangarri yanṭayanṭalpayi. Minyma paluru tjana mangarri anta kuka tjanampa kutjara yungkupayi. Palulanguru Yiitjunyangarri manta Kaliliyilanguru ngalya yankunytjala tawunu Tjarutjalumalakutu minyma paluru tjanatarra tjungu yanangi.

Mirri ngarritjunku kulpingka

⁵⁷ Yiitjunya waralyngarala mungarrtjirringanyingka wati Tjutjupanya tawunu Yaramatjiyanya ngurrara mayutju Payilatalakutu yanu wangkanytjaku. Tjutjupa paluru yulytja an mani tinatjarra nyinangi Yiitjuku walytja. ⁵⁸ Mayutju Payilatalakutu Tjutjupa paluru yankula tjaninu, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjungkunytjaku. Palulanguru Payilatalu palumpa waarkana watjanu, “Yankula tjananya watjala!, mirri palunya Tjutjupalu palya katinytjaku.” ⁵⁹ Yankula Tjutjupalu mirri palunya mantjira pulangkitingka tjutura tayimapinu, pulangkiti palunya mirri tjutulpayikunungka. ⁶⁰ Tjutjupalu palumpa waarkana tjuṭankuṭarra tjutura tayimapura katirra ngarritjunu Tjutjupaku kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula Yiitjunya ngarritjungkula puli tina tjana ruulamilara alytjura patinu. ⁶¹ Tjutjupalungarri ngarritjungkula kulpi alytjura patintjala kungka kutjarangkupula nyangu Miiri Makatalanya ngurrarangku, Miiri kutjupanguṭarra.

⁶² Munga ngararra Tjarritiyilpi ngarangu. Tulukuku mayutju tina tjuṭa, Paratji tjuṭatarra mayutju Payilatalakutu yankula tjungurringu. ⁶³ Payilatanya tjana watjanu yalatji, “Mayutju. Mirringutja paluru ngunytjinytju nyinapayi. Paluru yirriti tjananya watjanu yalatji, ‘Munga kutjarra ngayulu mirri ngarrirra kanalpi pakalku.’ ⁶⁴ Tjinguru palumpa walytja tjuṭangkuya yankula kulpingka mirri mantjira katirra yarrkatjunku. Yarrkatjungkula yanangu tjuṭangka paluru tjana yalatji wiyawanangku ngunytji watjalku, ‘Yiitjunya mirringuru pakara kana nyinanyi.’ Yalatjiya wiyawanangku watjalku palunya mirri yarrkatjungkula. Yalatji palumpa walytja paluru tjana mirri katirra yarrkatjunktjipingka tjuulytji tjuṭa tjananya watjala!, kulpi palula tjana ngarala yanṭayanṭantjaku purinypanngu. Yiitjulu tjananya yirriti wiyawanangku watjanu, ‘Ngayulu Kurayitjanyakunyu nyinanyi.’ Yanangu tjuṭangu yalatji kulira wiyawanangku kulilku. Tjinguru tjana yilta kulilku palumpa walytja tjuṭangu yalatji watjantjala, ‘Yiitjunya mirringuru pakara kana nyinanyi.’ Yanangu tjuṭangu wangka palunya nguwanpa yilta kuliltjipingka tjuulytji tjuṭa tjananya watjala!, kulpi palula ngarala purinypanngu yanṭayanṭantjaku.” ⁶⁵ Payilatalu tjananya watjanu, “Kala. Tjuulytji tjuṭa tjananyaya kati! Kulpi palula tjana ngarala yanṭayanṭantjaku purinypanngu.”

⁶⁶ Palulanguruya tjuulytji tjuṭa kulpi palulakutu tjungu yanu. Yankulaya Tjuwuku mayutju tjuṭangu puturu puli tinangka kititjungkula wanaṅu nganytjantjaku. Kulpi palula tjayitjinkuṭarra tjana puturu palunya kititjungkula wanaṅu nganytjantjaku. Puturu kilytjuntanutja nyakulaya yanangu kutjupangu kulilku yanangu tjarrpangutjanga. Yalatji kulikitjangu tjana kititjungkula wanaṅu kulpi palula tjayitjinka. Paluru tjana yalatji puturu kititjungkula wanara tjuulytji tjuṭa tjananya yaltirra ngaratjunu, kulpi palunyaya yanṭayanṭantjaku purinypanngu.

Yiitjunya mirringuru pakalku

28 Tjarritiyi palula Yiitjunya kulpingka ngarringi. Mungangka wulkumanu kutjarra ngarrirra pakanu aalilingku. Paluru kutjarra yini yalatji Miirinya, Makatalanya ngurrara, anta Miiri kutjupanya nyinangi. Paluru kutjarra pakara kulpi palulakutu yanu. ² Yankulapula kulpingka yila ngaranytjala manta watiyatjarra puntura pirrtjipirrtjirringu. Ilkari ngurrarangku ngalya tjarukatirra puli palunya patilpayi ruulamilara alytjurankula wantingu. Kala paluru puli palulalpi katu nyinangi. ³ Mantarra tjulkuralingkutjarra paluru nyinangi, paarrtji nguwanpa. ⁴ Tjuulytji tjuṭa kulpingka ngarapayi tjuṭangkuya palunya nyakula puntura ngulurringu. Ngulurrirraya tititingarangi. Punkara mirri nguwanpa ngarrirra waningi. ⁵ Miiri palunya kutjarra ilkari ngurrarangku watjanu yalatji, “Nguluwiyapula

ngarama! Nintingku ngayulu kuliṅi, nyupali ngurriṅi Yiitjuku, waralyngarala mirringutjaku. ⁶ Paluru kanarringkula pakaṅu. Yalatji paluru yurrunpa watjaṅu mirringuru pakantjaku. Ngalyankulapula nyawa ngaangka yunngu!, mirri ngarritjunutja, wiyalpi ngarrinyi.” ⁷ Paluru pulanya piyuku watjaṅu, “Manta Kaliliyilakutu paluru maa yananyi. Ngurra palulanyurra yankula palunya nyaku. Ngurra palula nyurrangarrinya nyakunytjaku Yiitjulu yirriti watjaṅu. Kulpingka yunngu nyakula wangka ngaatjanya nyupali yankula tjakultjorra!, palumpa kutungulu tjuṅangka. Paluru kanarringkula pakaṅutjangka tjananya tjakultjorra!”

⁸ Yunngu nyakulapula nguḷu rayitpayiki tjalkaḷungu. Yankulapula yunypalpi tjalkaḷungangi palumpa kutungulu tjuṅangka tjakultjunkukitja. ⁹ Yankulapula ngururpa nyangu Yiitjunya yuti ngaranytjala. Yiitjulu pulanya watjaṅu, “Nyupali yunypa nyinanytjaku.” Yankulapula Yiitjula pupakatirra tjina palṅu walukultjangu.

¹⁰ Paluru pulanya piyuku watjaṅu, “Nguḷuwiyapula ngarama! Ngayuku kutungulu tjuṅa tjananya yankula tjakultjorra!, manta Kaliliyilakutuya maa yankunytjaku. Manta palulaniya nyakuku.”

Tjuulytji tjuṅa yanku tjakulpatjarra

¹¹ Minyma paluru kutjarra ngururpa yanangi kanya tjuulytji tjuṅa kulpingka kanarringkula tawunukutu yanu. Yankula tjana tulḷuku mayutju tiṅa tjuṅangka tjakultjunu. Tjuulytji kutjupa tjuṅa kutu ngarangi kulpingka. ¹² Paluru tjana tjakulpa kulira yankula mayutju tjiḷpi tjuṅangka tjanala tjungurringu. Mititingiya wangkangu. Tulḷuku mayutju tiṅa tjuṅangu paluru tjana mani tiṅa mantjira katirra tjunu tjuulytji tjuṅaku. ¹³ Yungkukitjangu tjananya tjingapungu, yaṅangu tjuṅangka tjananya yalatji ngunytjitjunkunytjaku, “Yankulatju kulpingka yaatjayiti ngarrinyingka palumpa kutungulu tjuṅangkuya ngalya yankula yarrkangu mirri Yiitjunyaya mantjira katingu.”

¹⁴ Tulḷuku mayutju tiṅa tjuṅangu piyuku tjananya

watjaṅu, “Tjinguru nyurrangarrimpa mayutjungku Payilatalu kulira watjalku kuutawutjungka nyurrangarrinya ngaratjunkukitjangu. Yalatjinkamarra ngananatju mayutju palunya marrkulku, ‘Tjuulytji palunya tjuṅa mirri pungkunytjaku wiya nyuntu watjantjaku. Tjuulytji paluru tjana palya kulpi palula waarkarringkula kanyilpayi.’ Mayutju paluru wiya watjalku nyurrangarrinya mirri pungkunytjaku.” ¹⁵ Tjuulytji paluru tjana mani mantjira yankula ngunytji tjakultjunangi, tulḷuku mayutju tjuṅangkuya tjingapungutjangu. Yara yalatji tjana yaṅangu tjuṅangka tjakultjunangi, “Ngananatju yanku ngarrinyingka palumpa kutungulu tjuṅangu mirri palunya yarrkangu katingu.” Yara yalatji Tjuwu tjuṅangkuya kutu wiyawanangu kuliṅi.

Walytja tjuṅangka tjanala Yiitjunya yutitjarriku

¹⁶ Palulanguruya Yiitjuku kutungulu lipinpala manta Kaliliyilakutu yanu puli palulakutu, Yiitjulu watjara wantirriyanutjangu. ¹⁷ Ngurra palulaya Yiitjunya nyakula wangkarra kuliṅi, “Palatja yilta Katutjakuṅu katja nyinanyi.” Tjaampalangkuya puṅu kuliṅi, “Tjinguru palatja Yiitjunya ngaranyi, tjinguru kutjupa.”

¹⁸ Yiitjulu yilarringkula tjananya watjaṅu, “Katutjaluni watjaṅu ngayulu mayutju tiṅa nyinanytjaku. Yuwankarraku ngayulu mayutju nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṅaku, manta ngurrara tjuṅakutarra. ¹⁹ Ngayulu nyurrangarrinya watjani. Yaṅangu yuwankarra tjananya nyurrangarri yankula nintintjaku, manta kutjupa ngurrara tjuṅa, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Papatatjiya mantjintjala, yalatji tjananya watjala!, ‘Mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi yini yalatji, paapa Katutjanya, palumpa katja, palumpa kurrupaṅarra.’ ²⁰ Ngayulu nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintintjaku. Wangka palulawana tjananya nyurrangarri nintintjaku. Kulinmaya yalatji! Ngayulu kutu nyurrangarrilawana nyinarra yaṅtayanṅanmalpa. Manta wiyarringkunytjala ngayulu kutu nyurrangarrinya yaṅtayanṅanmalpa.”

Maakakuṅu

Tjaanalu tjananya tjakultjurinamalpa

1 Ngaatjanya tjakulpa palya Yiitju Kurayitjakunu. Paluru Katutjaku katja nyinanyi. **2** Katutjaku wangka watjalpayingu Yaatajyalu yirriti yalatji wakanu Tjaananya ngula utirringkula tinarrirra nyinanytjaku. “Katutjalu yalatji watjanu, ‘Wati kutju panyapa, Katutjaku wangka watjarinkupayinya yurrunpa wantirriyalku, panakutu. Palunyatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku. Palunyaṅa iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjakarurrutjuya nyinanytjaku.’”

3 Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yanangu tjuṭa yankula tjungurriku palumpa wangka kulikitja. Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Yiwarra tjakarurruwanaya nyinama!, mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.”

4 Ngayulu Maakalu nyurrangarrinya watjani, wangka palunya yiltarringu. Tjaananya yilta yurrunpa ngalya yanu. Paluru kapingka tjarrpatjunkula tjananya papatatjimilalpayi. Paluru ngalya yankula ngurra kapiwiyangka nyinayinangi. Yanangu tjuṭangka tjananya tjakultjunkupayi yalatjingku, “Nyurrangarri kuya palyalwiyanku wanti!, kapi ngaangkaṅa nyurrangarrinya papatatjimilalpaṅka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku palyalpinurra palumpa nyinanytjaku.” **5** Pana Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaya tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭatarraya Tjaanalakutu yankula yila ngarangi, palumpa wangka kulikitja. Tjaanalakutuya kuya palyalpayi tjuṭanku tjakultjunkupayi, Katutjala kurungka. Yanangu kutjuṭu kutjuṭungkuya tjakultjunanyingka Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, karru yini Tjuutanala. **6** Tjaananya tjaata kutjupatjarra nyinangi, kamula yinyutjanutjarra. Piilta kamula pangkitjanutjarra nyinangu. Tjintilyka ngalypurutarra ngalkura nyinapayi. **7** Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭangka watjanu yalatji, “Mayutju tinampa ngalya yanku. Ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi, ngayulu wiya mayutju nyinanyi. Yilta Kurayitjanya paluru mayutju tina nyurrampa ngalyankula nyinaku.” **8** Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, kanya mayutju paluru nyurrangarrinya Katut-

jaku kurrunpa tjarrpatjunku, nyurrangarri palumpa waarrka palyantjaku.”

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

9 Palulanguru pana Kaliliyila tawunu Natjaritjala nyinarra Yiitjunya Tjaanalakutu yanu. Karru Tjuutanala Tjaanalu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalku. **10** Palulanguru Yiitjunya kapinguru pakara nyanngu ilkari alytjurarrinytjala. Katutjaku kurrunpa paaḷkara nguwanpa tjarukatingu Yiitjulakutu. **11** Palulanguru ilkaringuru Katutjalu watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunyutjunanta nyinanyi. Punturananta yunypa nyinanyi, nyuntupa.” **12** Palulanguru Katutjaku kurrunpangu Yiitjunya wantirriyanu ngurra kapiwiyakutu. **13** Ngurra palula Yiitjunya rawa nyinangi, puratiyi tjikitjipala. Ngurra palula mamuku mayutjulu Yiitjunya tjuṭangara tjingapungangi, kuya palyantjaku. Ngurra palula tjikipaka tjuṭawana layina tjuṭawanaṭarra Yiitjunya nyinanyingka, ilkari ngurrara tjuṭangku yanṭayanṭanangi.

Piitji kuka yurralpayi tjuṭa Yiitjulu yaltiku

14 Palulanguru tjuulytji tjuṭangkuya Tjaananya witira katirra tjiiilangka tjarrpatjuni. Palula nganṭi Yiitjulu yankula pana Kaliliyilawana yanangu tjuṭa tjananya nintirinangi, Katutjakunu tjakulpa palya. Yalatjingku tjananya nintirinangi, **15** “Katutjalu yirriti watjara wantinyingka yulṭa palunya yilarringulpi. Kuwarri paluru tjananya yanangu tjuṭa ngulytjura yanṭayanṭalku. Paluru nyurrangarrinya ngulytjuntjaku nyurrangarri kuya palyalwiyanku wantirra, ngayukunu tjakulpa palya kulintjaku.”

16 Palulanguru yuru Kaliliyila tjayitwana Yiitjunya yanu. Yankula pulanya nyangu, yurungka niitingitjarangkupula kuka piitji mantjirinangi. Wati paluru kutjarra Tjaamananya Yanturunya kaakararrapula nyinangi. Paluru kutjarrangku kuka piitji kaputjura mantjinangi, yalatjipula rawa waarrkarripayi. **17** Yiitjulu pulanya watjanu, “Tjungulaka yarra! Nyupalipulanu kuka piitji waarrkarringkula mantjilpayi. Ngayulu nyupalinya nintilku waarrka kutjupa, Katutjaku wangka nyupali tjanala nintintjaku, yanangu tjuṭangka, tjana kulira palumpa walytjarringkunyutjaku, Katutjaku.” **18** Palulangurupula niitingi palunya wantirra Yiitjulawana tjungu yanu, yurungka tjayitwana. **19** Tjana yankula nyangu

Tjayimitjanya Tjaananya, kaakararrapula. Tjilpi Tjipitiyiku katja paluru kutjarra nyinangi puutangka. Tjungungkuya paluru kutjarrangku paapanguṅarra waarkana tjuṅanguṅarra puutangka nyinarra niitingi palyaṅangi. ²⁰ Yiitjulu pulanya nyakula yalṅingu. Palulangurupula paapa yini Tjipitiyinya, palumpa waarkana tjuṅaṅarra wantikatirra, Yiitjulawanalpi tjungu yanu.

Wati mamutjarra

²¹ Tawunu Kapaniyamalakutulpiya yanu. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nintinṅu tjananya, tjiṅṅu Tjarrityingka. ²² Yiitjulu tjananya nintingku nintintjala yunypangkuya kulinaṅgi, “Ngaangkulanya nintingku nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu nintingkulanya nintilpayi, wiya.” ²³ Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi. ²⁴ Paluru mirrarra raapangu Yiitjunya tjapiṅu yalatji, “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaṅinu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjuṅaṅarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaran nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukururu kutu palumpa nyinapayi.” ²⁵ Yiitjulu mamu palunya watjaṅu, “Ataṅarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!” ²⁶ Mamu paluru wati kurrupangka nyinangitjatjanu pakara tjalkalungu mirrarra. Tjalkalunganyingka, wati paluru punkara ngarrirra pakaṅulpi. ²⁷ Yaṅangu tjuṅangukuya nyakula yunypangu wangkangu yalatji, “Ngaangu ngangkari tinatjarrangku payira wantiriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, nganaṅa kulintjaku.” ²⁸ Yiitjulu mamutjarra tjuṅa, pikatjarra tjuṅaṅarra palyarinkupayi. Yaṅangu tjuṅangu nyakula tjana tjakultjurinangi ngurra tjuṅawana, paṅa Kaliliyilawana.

Yiitjulu tjananya palyalku

²⁹ Palulanguruya Yiitjunyangarri Tjuwuku tjaatji wantirra Tjaamanaku anta Yanturuku waaṅangka yankula tjarrpangu. Tjunguya yankula tjarrpangu Tjayimitjanya, Tjaananyataṅarra. ³⁰ Waala palula Tjaamanaku yumari miṅṅa puntu wuumpi ngarringi. Tjapiṅuya palyantjaku. ³¹ Yankula Yiitjulu mara witira pakaltjingga nyinatjunanyingka, paluru pika wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala mangarri kukaṅarra yungkula tjananya kanyinaṅgi. ³² Palulangu-ru tjiṅṅu tjarrpanyingka, tawunu palunya ngurrara tjuṅangu pikatjarra tjuṅa tjananya mamutjarra tjuṅaṅarra, katingu Yiitjulakutu, paluru pampura palyantjaku. ³⁴ Pikatjarra tjuṅa tjananya pampura palyaṅu. Mamutjarra tjuṅaku tjanampa mamu payira wantirriyaṅu. Yiitjulu payira wantirriyalkitjangku mamu tjuṅa marrkulpayi, wangkarraya Yiitjunya Katut-

jakuṅu tjakultjukupayingkamarra. Mamu tjuṅaya ninti nyinangi, Yiitjunya Katutjakuṅu nyinanytjala. *Yiitjulu kulinaṅu, “Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluna Katutjaku katja, wiya mamu tjuṅangu tjakultjunkturjtaku tjanala.”*

³⁵ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅaṅarra ngarringu. Aalilingku Yiitjunya kutju pakara yanu liliwana, yaṅanguwiyakutu. Ngurra palula paluru Katutjanya tjapinaṅgi. ³⁶ Ngaṅṅi Tjaamanalungarriya yankutjanu pakara miṅṅura wanaṅu. ³⁷ Wanaralpiya Yiitjunya nyakula tjungurrirra watjaṅu, “Yaṅangu tjuṅangukuntaya ngurririnyi. Nyuntu nyaaku kumpira nyinanyi?” ³⁸ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Tawunu kutjupa tjuṅakutulaka yarra!, ngayulu yankula tjananya tjakultjurinkunytjaku. Tawunu kutjupa kutjupa tjuṅawana tjanala tjakultjurinkunytjaku ngayulu panakutu ngalya yanu.” ³⁹ Palulanguru Yiitjulu paṅa Kaliliyilawana ngurra tjuṅawana tjakultjurinangi. Tjuwuku tjaatji tjuṅawanaṅarra tjakultjurinkula mamutjarra tjuṅaku tjanampa mamu payira wantirriyarinangi.

Pangki pikatjarra palyalku

⁴⁰ Palulanguru wati kutju, pangki pikatjarrangku Yiitjulakutu yankula pupakatirra watjaṅu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjurringkula ngayunyaṅi pikatjarra palyala!” ⁴¹ Yalṅurururungkula Yiitjulu marangu pampura watjaṅu, “Unytjurringanyina. Kuwarrin palyarringkulpi.” ⁴² Palulanguru wati paluru pikawiyarringu. ⁴³ Wati palunya Yiitjulu marrkuṅu, “Kutjupangka wiya tjakultjunkturjtaku, tjaatji tinakutu yarra!, tulṅuku mayutjungka nintilanku!, pikawiyarringutjalpi. Tulṅuku mayutju palumpa yuwara tjawirriyili!, palyarringutjatjanungku. Tjawirriyili yalatji yungkunytjaku, Muutjalu yirriṅi watjaṅu. Tjawirriyili yalatji nyuntu yungkunytjala nyakulaya yaṅangu tjuṅangu kulilku yalatjingku, ‘Palatja pikatjarra nyinangutjangku palyarringkulalpi yunganyi, tjawirriyili.’” ⁴⁵ Wati paluru yankula marrkuntja kulintjawiyangku tjakultjurinangi, Yiitjulu palyanutjangka. Tawunu ngurrara tjuṅangukuya tjakulpa palunya kulinaṅu. Palulanguru tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅalingkungkuya kulira tjungurrirra ngarala wanipayi, Yiitjulawana. Yiitjulu tjananya nintira purrkarrinkupayi. Palulanguru Yiitjulu puṅu kulinaṅgi tawunungka kumpira tjarrparra nyinanytjakitjangku. Paluru tawunu tjuṅa wantirra maa nyinangi puutjingka aṅangu tjuṅa palulakutu yankula tjungurritjipingkamarra. Kutuya yaṅangu tjuṅa tawunu palunya tjuṅangu yankula Yiitjula tjungurripayi palumpa wangka kulikitja.

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

2 Yiitjunya ngurra maṅkurrala ngarrirra piyuku yanu palumpa ngurrukutu, tawunu Kapaniya-

malakutu. Waaḷangka yunngu nyinanytjala nyakula tjana yaṅangu tjuṅangka tjananya tjakultjurinangi. ² Palulanguruya tjuṅalingku yankula tjungurringu, waaḷa palula. Waaḷa alytjurangkaya ngarala waṅirra yangatjunu. Yiitjulu tjananya Katutjaku wangka nintinangi, waaḷangka yunngu. ³ Palulanguruya katingu wati puupalangku, wati palunya parralayitji tjuwayikingka ngarringi. ⁴ Waaḷa palulaya puṭu tjarrparra laatangka kaḷparra nyangu pilkitjanu palyaṅutja tjunkula wanaṅutja tjuṭa waaḷangka katu. Tjana pilkitjanu palyaṅutja tjuṭa katura alytjuranu. Wati parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira tjana Yiitjulakutu tjarutjunu yunngukutu. ⁵ Yiitjulu kuliṅu, “Ngayulu ngangkaritjarrangku palyalpayi kulira ngaa puupalangku ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Yiitjulu parralayitji palunya watjaṅu, “Yangupala. Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waṅinyi.” ⁶ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangka kuliṅu yalatji, ⁷ “Katutjalu kutju yaṅanguku kuya waṅipayi. Nyaaku wati ngaangku wiyawanangku watjaṅu?, kuya waṅikitjangku. Paluru ngunyitjinytju, wiya Katutjanya nguwanpangku kuya waṅipayi.” ⁸ Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjunya ninti nyinangu. Paluru tjananya tjapiṅu yalatji, “Ngayuluṅa kuya waṅinyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panypuranganyi?” ⁹ Ngayuluṅa watjara palumpa kuya waṅingu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kuliṅi, ‘Tjinguru paluru kuya waṅingu, tjinguru wiya.’ Tjinguruṅa wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula tjuwayiki ruulamapira mantjira yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunyeru ngayunya ngunyitjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunyitjinytjuwiya kulintjaku. ¹⁰ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakuṅu ngangkaritjarrangkuṅa kuya waṅinyi. Ngayuluṅa yaṅanguku katjangku kuya waṅinyi.” Panyapa watjara tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjaṅu, ¹¹ “Watjaṅinanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!” ¹² Palulanguru pakaṅu tjuwayiki ruulamapira mantjira katura ngurrakutu katinytjala yaṅangu tjuṅangka nyakula yunyparringu. Katutjanyaya waḷkura watjaṅu, “Yalatji Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganaṅa nyangu.”

Lipayinya yaltiku tjungurringkula yankunytjaku

¹³ Palulanguru Yiitjunya yuru Kaliliyilakutu yanu. Yaṅangu tjuṅangka nyakula palunya wanara tjungurringu. Tjungurringkunytjala paluru tjananya nintinangi. ¹⁴ Nintira tjananya wantirra yanu tawunukutu. Tawunu palula nyangulpi wati Lipayinya. Paluru Yalpiyatjaku katja, kamantaku mani mantjilpayi. Waaḷa wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitju-

lu palunya watjaṅu, “Tjungulika yarra!” Yilta paluru pakaṅu, Yiitjulawanalpi yanu.

¹⁵ Lipayiku ngurrakutu tjanaya yanu, Yiitjuku kutungulu tjuṭatarra. Ngurra palulaya mangarri ngalkunytjala kutjupa tjuṭa tjana tjungurringkula nyinangu, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭa, Katutjaku ngurra tjuṭatarra. Paluru tjana Yiitjulawana tjungu yankupayi. ¹⁶ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, Paratji tjuṭatarraya tjungu nyinangu. Kamantaku mani mantjilpayi tjuṅangka, Katutjaku ngurra tjuṅangkatarra Yiitjunya tjungu nyinanytjala paluru tjana nyakula, Yiitjuku kutungulu tjuṅangka pikarringu. Pikarringkula tjananya tjapiṅu yalatjingku, “Nyaakumpa Yiitjulu tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjuṭawana?, Katutjaku ngurra tjuṭawanaṭarra? Tjungungku ngalkuwiyangku wantimara tjananya.” ¹⁷ Yiitjulu kuliṅu tjananya panypurangkula wangkanytjala. Paluru yaralpi tjananya watjaṅu, “Wiya ngangkaritjarrangku yaṅangu pikawiya yankula ngangkaritjunanyi, pikatjarranya kutju ngangkaritjunanyi. Wiyawanangkunyeru kuliṅi. Ngayulu ngangkari palunya nguwanpatjarranya nyinanyi. Ngayuluṅa Katutjakuṅu ngangkaritjara ngalya yanu yaṅangu kuyatjara tjuṭa nintintjaku, wiyaṅa ngalya yanu yaṅangu palya tjuṭa kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurra tjuṭa nintintjaku, tjana kulira Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.”

“Nyuntupa kutungulu tjuṅangkuya nyaaku ngalkuni?”

¹⁸ Tjintu palula Tjaanaku kutungulu tjuṅangkuya, Paratji tjuṅangkuṭarraya mangarri wantirra ngalkuwiyangku Katutjanya kutu waḷkulpayi. Mantayi kutjupangka Mantayi kutjupangka alatjiya tjana mangarri ngalkuwiyangku Katutjanya waḷkulpayi. Yalatji kulira yaṅangu maṅkurrpangkuya Yiitjulakutu yankula tjapiṅu yalatji, “Nyaakumpa nyuntupa kutungulu tjuṅangka mangarri kutu ngalkura nyinanyi?, Katutjanya waḷkulkitjangku mangarri tjana ngalkuwiyangku wantimara. Kanya Tjaanaku kutungulu tjuṅangka, waarrkana kutjupa tjuṅangkuṭarra, mangarri wantirraya Katutjanya waḷkuni. Waarrkana palunya tjuṭaku, Paratji tjuṭa mayutju tjanampa nyinanyi.” ¹⁹ Yiitjulu tjananya yara watjaṅu nintilkitjangku, yalatji, “Miiṭararapula tjungu nyinakitjangka palumpa kutjarraku maḷpa tjuṭa tjungurringkula yunypangku ngalkura tuḷku warralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miiṭatjara nyinakitjangka, tjunguya wati palula nyinarra mangarri yunypangku ngalkuku. ²⁰ Ngula yaṅangu kuya tjuṅangka wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya maḷpa paluru tjana wati palumpaya yaltururringkula, mangarri wantirra Katutjanya tjapilku, wati palunya yaṅtayanṅantjaku.”

Yiitjulu tjananya yalatji kampa kutjupa watjanu, “Wati palunya nguwanpa ngayunyaṅi kuya tjuṅangu witi-ra katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjuṅangu mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjapilku.”

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, “Tjaata yirritjanu, alytjuratjarrangka wiya tjaata nyuwanangka nipinipitjarrangka muṭura mantjira tjunkunyjtaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiiṅangka wakara piyuku alytjurankupayingkmarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinyjtaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku.” ²² Yarra kutjupa kiripitjikuṅu tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjuṅangkuya kiripitjikuṅu tjuutja kanyilpayi, tji-ipikuṅu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarringkupayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya kiripitjikuṅu tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki yirrititjangka, pangki taṭturringkula taalpayi. Wiya yirrititjangka kanyintjaku, taara kiripitjikuṅu tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.” *Yara palunya tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjuṅangu nintinutja nguwanpa ngaranya, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukuṅu wangka ngaṅtita ngaranya.*

“Ngayulu watjani palyaya Tjarritiyangka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

²³ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra, kaanawana yanangi, Tjarritiyi ngaranytjala. Kaana panyapawana mangarri wiita ngarala wanṅingi. Palumpa kutungulu tjuṅangkuya kaanawana yankula wiita yantara ngalkuṅangi. ²⁴ Nyakula tjananya Paratji tjuṅangu Yiitjunya kuru watjanu yalatji, “Nyawa tjananya!, nyuntupa kutungulu tjuṅangkuya wiita yantara ngalkuṅangka. Luwulampa ngaranya, wiya Tjarritiyangka wiita yantara ngalkunyjtaku. Nganampa luwu yalatji ngaranya yaṅangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu kilytjuntananyi.”

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyangka Tjuwu tjuṭaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaṅgingkaya watjalpayi, “Wanti!, waarrkawiya nyinanyjtaku!, Tjarritiyi ngaranyaṅka.”

²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Riitarrimaranyurra, mayutju Tapitalungarriya yirriti palṭjatjirratjarrangkula ngalkuṅingi. ²⁶ Tapita paluru tjaatji tinangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkuṅu. Ngalkura palumpa walytja tjuṭaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tulṭkuku mayutju tjuṅangu kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu. Tulṭkuku mayutju Yapayatjanya nyinanyṅangka mangarri palunya Tapitalungarriya ngalkuṅu.” ²⁷ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Tjarri-

tyi ngaranya, yaṅangu tjuṭa munupina waarrkawiyalpi nyinanyjtaku. Wiyawana nyurrangarri kuliṅi. Tjarritiyangka wiya nyurrangarri yankula yaṅangu tjuṭa payintjaku, waarrkarrinytjala. ²⁸ Ngayulu yaṅangukatja mayutju tina nyinanyi yaṅangu tjuṭaku. Ngayulu watjani palyaya ngayuku kutungulu tjuṅangu Tjarritiyangka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

Wati mara parralayitji palyalku

³ Palulanguru Yiitjunyangarriya maṭaku yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu. Tjaatji palula wati mara parralayitji nyinangi. ² Paratji tjuṅangu, kuliṅingi Yiitjunya panypurangkukitjangku, “Tjinguru wati ngaangu mara palyara Tjarritiyangka, luwulampa kilytjuntanku.” Yiitjunyaya nyangangi. ³ Yiitjulu watjanu mara parralayitjingga yalatjingga, “Pakara ngayulakutu ngalya yarra!” Paluru yilta pakara yankula Yiitjula ngarangi. ⁴ Palulanguru tjananya yaṅangu tjuṅangka Yiitjulu tjapinu, “Nyaanyurra kuliṅi? Luwu nganampa nyaa ngaranya? Tjarritiyangkala tjinguru yaṅangu kutjupa yulykawiyangu nyakula wantinyjtaku?, tjinguru nganaṅa alṭururringkula kanyintjaku. Tjinguru nganaṅa miṅṅa kanantjaku?, tjinguru nganaṅa kanginypongkula iluntankunyjtaku?” Wangka panyapaya kulira, yarrka ngarangi, wangkanytjawiya. ⁵ Yiitjulu tjananya mulyarrangka parra nyangu, tjana yaṭturuwiyangu wiyawana kuliṅingga. Palulanguru paluru tjanampa yaṭtururringkula payilwiyangu wantingu. Wati mara parralayitjinkalpi nyakula watjanu, “Mara ngalya katurriwa!” Katurringkula mara palumpa palyarringu. ⁶ Tjarritiyangka palyanutjangka paluru tjana Paratji tjuṭa pikarringkula yankula tjungurringu, mayutju Yirutaku walytja tjuṅangka. Tjungurirra Yiitjunya mirri pungkukitjaya wangkangu.

Yurungkaya tjuṭalingku tjungurriku

⁷ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra ngurra palunyaya wantirra yanu, yuru Kaliliyilakutu. Yaṅangu tjuṅangkuya nyakula tjungurringkula anangi. Ngurra kutjupa kutjupanguruya yaṅangu tjuṭalingku tjungurringu Yiitjulawana, paṅa Kaliliyilanguru, paṅa Tjuutiyalanguru, tawunu Tjarutjalumalanguru, paṅa Yitumiyalanguru. Yalatjiya tjungurringu Yiitjuku wangka kulintjaku. Kutjupa tjuṭaṭarra tjungurringu, tawunu Taayala yila nyinanytja tjuṭa, tawunu Tjayitanala yila nyinanytja tjuṭaṭarra, karru Tjuutanala kakarrara nyinanytja tjuṭa. Paluru tjana tjungurringkula Yiitjunyangarri tjunguya anangi. Yiitjulu yurrunpa kutjupa tjuṭa palyara nintinutjangkaya tjakulpa kulira paluru tjana tjungurringkula Yiitjunya wanaṅu. ⁹ Pikatjarra tjuṭa tjananya yurrunpa palyanutjangka kulira pikatjarra kutjupa tjuṅangkuya puutjumilaraya anangi Yiitjulakutu, paluru tjananya pampura

palyantjaku. Yaṅangu tjuṭalingkuya ngarala waṅingi. Nyakula tjananya Yiitjulu watjaṅu palumpa kutungulu tjuṭangka, puuta ngalya yuṅtura yila ngaratjungkunytjaku. Yiitjulu kuliṅu, “Yaṅangu ngaa tjuṭangkuṅi puutjumilara yutjura kanyinṅka, ngayulu puutangka kalpakatirra yanku.” ¹¹ Ngurra palula mamutjarra tjuṭangkuya Yiitjunya nyakula watungarala katungkuya wangkapayi yalatjingku, “Nyuntu Katutjaku katja ngaranya.” ¹² Yalatji Yiitjulu tjananya mamu tjuṭa marrkuṅu yankulaya Tjiitjanya Katutjakuṅu, watjaltpingkamarra, yaṅangu kutjupa tjuṭangku wangka Yiitjunya Katutjakuṅu kulitjipingkamarra. *Yiitjulu kuliṅu yaṅangu tjuṭangku ngula kutju wangka palunya kulintjaku.*

Palumpa kutungulu tjuṭa Yiitjulu ngaratjunku

¹³ Kapi Kaliliyilanguru Yiitjunyangarri yanu puljikutu. Yiitjulu palumpa walytja tjuṭa nyinatjungkula pulṅka kalparra yila nyinangu. Tuwalpala tjananya ngurrtjara watjaṅu kalparra palulawana tjungurrinytjaku. Kutjuṭu kutjuṭuya pakara kalparra Yiitjulawana nyinangu, palumpa kutungulu tuwalpala. Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Ngayulu nyurrangarrinya ngurrtjara ngaratjunu ngayula tjungunyurra nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka tjananya tjakultjurinkunytjaku.” ¹⁵ Paluru piyuku tjananya watjaṅu, “Ngayulu nyurrangarrinya kaṅṅilyanku mamu tjuṭa payira wantirriyantjaku.”

¹⁶ Tuwalpala palunya yalatji yiniya nyinangi, Tjaamananya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Yanturunya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjatiyatjanya, Tjayimitja kutjupa Yalpiyatjaku katja, Tjaamananya kutjupa, Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara. Tjaamananya palunya nampa waana Yiitjulu yini kutjupa watjaṅu yalatji “Piitanya.” Tjayimitjanya an Tjaananya, paluru kutjarra tjilpi Tjipitiyiku katja kutjarra. Paluru kutjarra kaakararra Yiitjulu yini kutjupa pulanya watjaṅu yalatjingku, “Mulyarrarripayinyapula.” Tjaamana paluru Ruumanya ngurrara tjuṭaku tuunlayiki nyinangu. ¹⁹ Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya”. Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yiitjunyaya witira mirrintankunytjaku. Yalatji tjananya ngurrtjara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuṭa nyinanytjaku. ²⁰ Palulanguru Yiitjunyangarri palumpa ngurrakutu yanu.

Wiyawanaya watjalku yalatji, “Yiitjunya mamutjarra nyinanyi”

Palulanguru piyukuya Yiitjulakutu tjungurringu, yaṅangu tjuṭalingku. Yiitjulungarriya puṭu kuliṅu tjaal-pangku mangarri ngalkuntjaku, yaṅangu tjuṭalingkuya rawa ngarala waṅinyṅka. ²¹ Palulanguru yaṅangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangku watjaṅu, “Yi-

itjunya pina rama nyinanyi.” Yiitjuku maamangku maṅanya tjuṭangkuṭarra kuliṅu paluru mangarri wantirra yaṅangu tjuṭa rawangku nintinṅka, tjana Yiitjulakutu yanu, palunya yalṭirra ngurrakutu rayitpayiki katinytjaku. Yalatjiya kuliṅu, “Nyaaku paluru mangarri wantinyi? Tjinguru paluru ramarringu.” ²² Kutjupa tjuṭaya ngurra palula nyinangi, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa. Yalatjiya wiyawanangku watjaṅu, “Yiitjunya mamutjarra nyinanyi, kuya. Mamuku mayutjukuṅu ngangkari tinatjar-rangku mamu payira wantirriyani.” ²³ Yalṭirra tjananya Yiitjulu yara yalatji watjaṅu nintilkitjangku, “Kulilaya! Mamuku mayutju nyinanyi mamu waarrkana kutjupa tjuṭaku. Wiya paluru palumpa waarrkana tjuṭa payira wantirriyalpayi, tjanaya palumpa walytja tjuṭa, nyinanyi.” ²⁴ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjaṅu, “Yara kutjupaya kulila! Yaṅangu walytja tjuṭangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku. ²⁵ Yara palunya nguwanpa, kaakarar-rangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku. ²⁶ Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjuṭangkuyanku pungkula mirrintankunytja nguwanpa, tjinguru mamu tjuṭangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjuṭatarrara yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangku watjaṅu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukuṅu ngangkaritjarrangku. Yalatji wiya. Mamukuṅu ngangkaritjarrangku wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukuṅu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakuṅu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi.”

²⁷ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wati tjalata tjilirratjarrangkunku palumpa yulytja tjuṭa kanyilku, wiya kutjupangku palumpa waalangka tjarrparra yulytja mantjilku, pungkutjipingka. Wati kutjupangku ngangkaritjarrangku, wati tjalata palunya kuyara tayimpira kutju, palumpa yulytja mulyatjangu katiku.” *Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjaṅu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya ngangkaritjarra nguwanpa Yiitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyani, Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku.*

²⁸ Piyuku tjananya watjaṅu, “Yaṅangungku kuya palyaṅutjangka, tjinguru Katutjanya panypurangutjangka, Katutjalu kuya palumpara waṅinyi. ²⁹ Katutjaku kurrumpa yaṅangungku panypurangutjangka Katutjalu wiyara kuya waṅinyi, kutu kuya palunyatjarra nyinarra wiyarriku. Kuya yalatji Katutjaku kurrumpa yaṅangungku panypurangutjangka Katutjalu kutu yitjipungamalpa, ngula kuutawutjungka wangkarra.” ³⁰ Wangka panyapa tjananya Yiitjulu nintinṅu, tjana

yalatji wiyawanangku watjanṅutjangka, “Yiitjunya mamukuṅu ngangkaritjarra nyinanyi.” Paluru tjananya nintinṅu, “Ngayulu Katutjakukuṅu kurrupatjarra nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.”

³¹ Palulanguru Yiitjuku maama, maṅanya tjuṅatjarra yankula waalangka yurilpaya ngarangi. Wati kutjuya iyaṅu, Yiitjunya yankula yaṅṅinytjaku. ³² Wati paluru maa yankula yila ngarangi yaṅṅu tjuṅangku ngarala yangatjunanyingka. Kutjupa tjuṅangku kulira maa watjanṅu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama maṅanya tjuṅatjarra, ngaranyi yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaṅṅinyintaya.” ³³ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanṅu, “Ngayuku walytja tjuṅa yurilpangka ngaranyi, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakuṅarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku.” ³⁴ Yiitjulu tjananya paṅangka yila nyinanytja tjuṅa parra nyakula watjanṅu, “Nyurranggarri wiya ngayuku walytja tjuṅa nyinanyi, tjana ngaranyi yurilpangka. Tjinguru nyurranggarri Katutjaku walytja tjuṅa nyinarra ngayuku walytja tjuṅatarranyurra nyinanyi. Kutjupa tjuṅanyurra ngayuku maama tjuṅa nguwanpa nyinanyi. Kutjupa tjuṅanyurra ngayuku maṅanya tjuṅa nguwanpa nyinanyi. ³⁵ Tjinguranyurra Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinarra ngayuku walytja tjuṅanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṅanyurra ngayuku kangkuru tjuṅa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṅanyurra ngayuku kaaka tjuṅa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṅanyurra ngayuku maama tjuṅa nguwanpa nyinaku.”

Tjiṅa waṅinytjarra

4 Palulanguru Yiitjungarriya yankula yuru Kaliliyila tjayitṅka nyinangu. Yaṅṅu tjuṅalingkuya tjuṅurringkula yutjura waṅinytjala, puutangkalpi Yiitjunya kalparra nyinangu, yaṅṅu tjuṅa tjananya nintilkitja. Paluru tjana yurungka tjayitṅka ngarala waṅingu. ² Yiitjulu tjananya yara tjuṅa watjara nintinṅi. Yara yalatjilpi tjananya paluru nintinṅi, ³ “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiṅa waṅinytjaku. ⁴ Wati paluru tjiṅa waṅinytjala tjiṅa tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiṅa panyapa tjuṅa tjuṅpu tinṅku ngalkura wyanmalpa. ⁵ Tjiṅa tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiṅa panyapatjanu yukiri pakara wiyarrikulpi, pulṅku yangatjura kuyalku. Tjiṅtungku kamparra pilṅku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku. ⁷ Tjiṅa tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjuṅangku yangatjura kuyantjala, manggarri yutitjar-rinytjawiya ngaramalpa. ⁸ Tjiṅa tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara manggaritjarralpi ngarala waṅiku. Manta palyangka ngarala waṅiku tjaampala manggarri wiimatjarra. Tjaampala manggarri tinṅatjarra.

Tjaampala manggarri puntutjarra.” ⁹ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanṅu, “Yara palunya nyurranggarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Yaraṅa tjananya watjara nintilpayi”

¹⁰ Yaṅṅu paluru tjana ngurrakutu rayitpayiki yanu. Palunyatjanu yaṅṅu kutjupa tjuṅangku, palumpa kuttungulu tuwalpalangkuṅarra Yiitjunya tjaṅṅu yalatji, “Nintilalanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yutilatju kulintjaku.” ¹¹ Yiitjulu tjananya watjanṅu, “Katutjanya yunyjturrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, yarrkatjunutjatjanuku. Kanya yaṅṅu kutjupa tjuṅangkuya wiya wangka palunya yarrkatjunutja kulilpayi, yara kutjuya kulilpayi, wangka yarrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṅangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yaṅṅanyantjaku. ¹² Paluru tjana yara tjuṅa kutju kulira puṅu nintirringkupayi. Tjingeruya kulira Katutjakuya tjukaruru nyinamara, paluru tjanampa kuya waṅimara.”

Yara kaana ngurrara tjananya nintilku

¹³ Yiitjulu tjananya watjanṅu, “Yara palunya kaana ngurrarakunyurra nintinṅku kulilmara. Yara palunya yurra wangka yarrkatjunutja puṅu kulira, tjinguru yara kutjupa ngayuluṅa nyurranya watjantjala, wangka yarrkatjunutja nyurranggarri puṅu kulilku. ¹⁴ Kulilaya!, ngayulu yara palunya nyurrangarrimpa yutitjanytjaku. Wati paluru tjiṅatjarraṅku tjiṅa waṅipayi. Wati palunya nguwanpa ingkaṅṅku Katutjaku wangka tjakultjungkupayi, yaṅṅu tjuṅangka. ¹⁵ Tjiṅa yiwarrangka punkantjala tjuṅpu tinṅku ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkaṅṅu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yaṅṅu tjuṅangku kulini, mamuku mayutjungku tjuṅpu palunya tinṅa nguwanpangku tjaampala tjananya kawantjanganṅi. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. ¹⁶ Yaṅṅu tjaampala nyinanyi tjiṅa palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkaṅṅu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. ¹⁷ Palulanguru tjana wantiku, yaṅṅu kutjupangku tjiṅapunganyingka, tjinguru kutjupangku Katutjaku yunyjtuiwangku pungkuntjala. Tjiṅtungku kamparra pilṅintanu yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ¹⁸ Tjiṅa tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yaṅṅu tjaampala nyinanyi. Ingkaṅṅu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangku kulira, ngurrakutu yankula nyinaku. Katutjaku ngurra tjuṅangku tjananya tjiṅapunganyingka, manggarri tinṅku mani tinṅku walytjalpiya nyinaku, munupinarringkula. Yalatji Katutjaku ngurra tjuṅaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ²⁰ Tjiṅa manta palyakutu punkantja nguwan-

pa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukarurru palyaṇi, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarritjarra nguwanpa nyinanyi. Yukiri tjaampala mangarri wiimatjarra ngarapayi nguwanpa, yaṅangu tjaampala Katutjaku wangka wiimatjarraya nyinanyi, palumpa waarrka wiimaya palyaṇi. Mangarri tinaṅtjarra ngaranytja nguwanpa yaṅangu tjaampalaya Katutjaku wangka tinaṅtjarra nyinanyi, palumpa waarrka tinaṅtjarra nyinanyi. Mangarri puntu ngaranytja nguwanpa, yaṅangu tjaampalaya Katutjaku wangka puntutjarra nyinanyi, palumpa waarrka puntuya palyaṇi.”

Laampa yuti waralytjunkturupayi

²¹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjaṅu yalatjilu, “Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, wiya piitangka ungu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yaṅangu tjuṅtjangu nyakunytjaku.” ²² Yara kutjupa tjananya yalatjingu watjaṅu, “Yulytjapaka yarrkatjunutja, ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku. ²³ Yara palunya nyurrangarri purinyangku kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjaṅu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yaṅangu tjuṅtjangu Katutjaku wangka puṭu kulira wantipayi. Kuwarri yaṅangu tjuṅtjangu wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingu kuliṇi, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka. Katutjaku ngurra tjuṅtjangu palumpa walytja tjuṅtja tjananya nyakula kulilpayi, “Yilta Katutjalu yaṅangu palunya tjananya ngulytjura kanyini.”

²⁴ Piyuku tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya yunypangkunurra kulintjala, Katutjalu nyurranya yunypangku wangka kutjupa nintilku. ²⁵ Yuwa, Katutjaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yaṅangu kutjupa tjuṅtjangu wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku.”

Yara yukiri pakantjatjarra

²⁶ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅtja ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka paluru palumpa walytja tjuṅtjalku. Yalatji tjana tjuṅtjarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Watingku tjiita mantawana wanirinkula, ²⁷ ngurrangkalpi yankula ngarriku. Ngarrirra pakara waarrkaringkula piyuku ngarriku. Yalatji paluru nyinanytjala yukiri wiima tjiitatjanu pakara ngarala waniku. Yankula nyakula paluru puṭu kulilku, yalatji pakaṅutjangka. Wati paluru kulilku, ‘Yaalytjiyaalytji

pakaṅu?’ ²⁸ Walytja pakaṅi mantanguru yukiri wiimatjarra. Palulanguru yukiri tinaṅtjarra pakara ngarala waniku. Palulanguru mangarritjarralpiya ngarala waniku.

²⁹ Yalatji ngarala waninyingka, wati paluru tjuṅtja kalikalitjarrangku muṭura yurrara mantjilku.” *Yiitjulu tjananya yara palunya watjaṅu, yalatji nintilkitjangku. Katutjalu kutju yaṅangu tjuṅtja ngulytjura nyinatjunanyi palumpa walytja tjuṅtja nyinanytjaku, yaṅangungku puṭu kuliṇi yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu nintilku yaṅangu palunya Katutjaku walytja nyinanytjaku?, Katutjalu kutju nintilku.”*

Yitara tjiita tjunkunytjarra

³⁰ Yiitjulu tjananya watjaṅu yalatjingu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅtja ngulytjura kanyilku. Yurrupa Katutjaku walytja mankurra nguwanpa ngurra kutjungka nyinanytjala paluru yaṅangu kutjupa tjuṅtja ngulytjulku, tjuṅtjalinkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjuṅtjarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. ³¹ Watingku tjiita yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiita palunya wiima ngarrinyi, kanya watiya kutjupa tjuṅtjanga tjiita tinaṅtjarra ngaraku. Tjulpu tjuṅtjangu yankula pinytjunpa watiyanga palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula.” *Yiitjulu tjananya yara palunya watjaṅu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjungka yurrupa Katutjaku walytja aapa kutjuya nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yaṅangu kutjupa tjuṅtja ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṅtjalinkulpiya nyinaku.*

³³ Yiitjulu yara palunya nguwanpa tjuṅtja tjananya watjaṅingi, Katutjaku wangka nintilkitjangku. Wangka wiima nguwanpa kutju tjananya nintinangi, wangka tinaṅtjarra puṭu kulilpayingkamarra. ³⁴ Yaṅangu tjuṅtjalinkuya tjuṅtjarranyingka, Yiitjulu tjananya yara tjuṅtja kutu watjara nintinangi. Paluru tjana ngurrakutu yananyingka, Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṅtjanya yarawiya nintilpayi, wangka yarrkatjunutja.

Walpa an yuru marrkulku

³⁵ Tjiitju panyapangka mungarrtjirrirra tjananya Yiitjulu watjaṅu palumpa kutungulu tjuṅtjanga, yalatjingu, “Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirri.” ³⁶ Yiitjunya puutangka nyinanyingka palumpa kutungulu tjuṅtjangu katingu. Yaṅangu tjuṅtja tjananya wantikatirraya yanu. Yaṅangu kutjupa tjuṅtjarraya puṭu kutjupa tjuṅtjanga Yiitjulawana tjungu yanangi. ³⁷ Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngururra walpa tinaṅtjarra puuta pirrtjipirrtjitinganu. Kapi tinaṅtjarra puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkturanytjala, yaṅangu tjuṅtjaya mirringamarra. ³⁸ Yiitjunya yanku ngarringu puutangka ngantitjayiti katamalangka. Ngulurrirraya yankula kanara wat-

janu, “Nintilpayi, pakala!, nganaṅatju ilupayingkamarra. Nyuntu kulilwiyakampa ngarrinyi.”³⁹ Kanarringkula pakara walpa, yuru marrkuṅu yalatjingu, “Ataṅarri!” Palulanguru walpa rungkalwiya wiyarringu, yataṅpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu.⁴⁰ Paluru tjananya marrkuṅu, “Nyaatjanunyurra ngulurriṅgu? Ngayunya Katutjakuṅu ngangkaritjarranyurra kulinmara.”⁴¹ Palumpa kutungulu tjuṅa wangkawiya nyinarra kulinuya, “Nyaatjanu, walpa rungkalwiya, uruṅara pirrtjiwiya ngaranyi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra pungu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaangu ngangkari tinatjarrangku walpa yuru marrkura yataṅmankupayi.”

Mamu payira wantirriyalku

5 Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yaṅan-guku ngurrakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyinka kakarrara ngaranyi.² Puutangka Yiitjunya tjarukatinyinka, wati mamu tjuṅatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungu Yiitjulakutu, nyakukitja. Ngurra palula kulpi tjuṅa ngarangi, mirri tjuṅa tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nyinapayi kulpingka. Yurrunpa palumpa walytja tjuṅangu mamu tjuṅatjarra palunya tjiinangka puṅu tayimapiṅa wantipayi. Tjuṅangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra puṅu tayimapiṅa wantipayi. Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalatangu. Yaṅangu tjuṅangkuya puṅu witira nyinatjunkupayi, tjalata palunya.⁵ Mamu tjuṅatjarra paluru kutu mirrarra tjiṅturripayi. Parra yankula nyinapayi mirri tjuṅangka. Mungangka tjiṅtungkatjarra pulji tjuṅangka kalparra mirrarra yankupayi. Paluru pulji yiritjarrangkunku kuntaṅingi tjaalpangku pina ramangku.

6 Wanṅmanguru mamu tjuṅatjarra paluru Yiitjunya nyakula tjalkalungkula Yiitjula pupakatingu, puutangka tjarukatirra yila ngaranyinka. Yiitjulu mamu payira wantirriyalkitjangku watjanutjangka, paluru mirrarra wangkangu, “Yiitju. Nyuntu Katutjakuṅu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu nyaakitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytwawiyangku wantinytjaku.”⁹ Yiitjulu tjapiṅu, “Nyuntu yini ngananya?” Paluru watjanu, “Yini ngayulu Tjuṅatjarranya. Yini yalatjiniya watjani, mamu tjuṅatjarra. Nyuntu wiya tjananya mamu tjuṅa payira wanṅma wantirriyantjaku, ngayulanguru.”¹¹ Pikipiki tjuṅangkuya pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi. Mamu tjuṅangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Nganaṅatju wanṅma ngurra kutjupangka yankula nyinatjipingkamarra, pikipiki nyarra tjuṅakutulanyatju wantirriyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.”¹³ Mamu tjuṅangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu. Palulanguru wati panyapaya wantir-

ra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjuṅalingku parra ngalkuyinangi, tjawutjuna kutjarra. Palulanguruya pikipiki paluru tjana mamu tjuṅatjarra tjalkalungkula punkanu yunngukutu. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra wanṅgu.

14 Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjuṅangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitiwanatjarra. Palunya ngurrara tjuṅangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjuṅatjarra nyinangutja nyakukitja.¹⁵ Paluru tjana Yiitjulakutu yankula nyangu mamu tjuṅatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatjarralpi. Yaṅangu kutjupa tjuṅa ngantjiya ngalya yanangi. Yurruntitja tjuṅangu tjananya tjakultjunu, Yiitjulu palunya palyanutjangka, pikipiki tjuṅaya yurungka tjarrparra mirrirringutjangkatjarra. Yaṅangu tjuṅangkuya yalatji kulṅu, “Yiitjunya Katutjakuṅu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjingurulanya punguku.”¹⁷ Palulanguruya Yiitjunya marrkuṅu yalatjingu, “Ngurralampatju wantirra yarra!”¹⁸ Yiitjunya maṅaku yankukitja puutangka kalpakatinyinka, wati paluru mamutjanungku Yiitjunya tjapiṅu, tjungu yankukitjangku.¹⁹ Yiitjulu wiya watjara iyalkitjangku watjanu yalatji, “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjuṅangka tjanala tjakultjura!, mayutju Katutjalunta yaltururungkula palyanutjangka.”²⁰ Palunyatjanu wati paluru mamu tjuṅatjanungku tawunu tjuṅawana tjakultjurinangi tjananya, Yiitjulura mamu tjuṅa payira wantirriyanutjangka. Palunya ngurrara tjuṅangkuya yunyparringkula kulṅu, “Yilta ngangkari tinangku mamu tjuṅa payira iyaṅu.”

Mayutjuku yunṅalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

21 Yiitjunyangarriya kalparra puutangka yankula manta palulakutu piyuku yankula tjarukatirra ngarangu. Palulanguru Yiitjulakutuya yaṅangu tjuṅalingku yankula tjungurriṅgu, yurungka tjayiti.²² Palulanguru wati Tjaratjanya, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yiitjulakutu yankula pupakatingu.²³ Pupakatirra tjuṅangara tjapiniṅgi yalatji, “Yunṅalpa ngayuku mirrirrikitja ngarrinyi, miṅṅa puntu. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.”²⁴ Yiitjulu kulira tjungur-ringkula yanu. Tjaratjaku ngurrakutu ngururrapula yananyinka, yaṅangu tjuṅangkuya yutjura katiyanangi.²⁵ Minyma pikatjarraṅatjarra paluru tjungu yulytjayinangi. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangu yiya tuwalpala.²⁶ Minyma paluru maninku ngangkari tjuṅaku yungkula wiyaṅu. Palyarrinytjawiya pika palunyatjarralpi kutu nyinangu, puṅuya ngangkarinangi.²⁷ Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuṅa palyanutjangka minyma paluru kulira yalatji kulṅu, “Palumpa kuuta kutjuna pampura pikawiyalpiṅa kuwarri nyinaku. Ngaatja ngangkari

tiṇatjarra." Wangka palunya kulira minyma paluru nganṭiwana yankula Yiitjunya kuuta yarrkanguk pampunṇu.

Minyma paluru palyarriku

²⁹ Yalatji pampura pika uwankarra wiyarringu. Palulanguru minyma paluru kulinṇu, "Kuwarriṇa yilta pikawiyalpi nyinanyi." ³⁰ Yaṇangu pikawiyarringanyingka nintirriṇa Yiitjulu yaṇangu tjuṭangka parra taṇarriṇa nyakula tjapiṇu, "Nganaluṇi kuuta pampunṇu?" ³¹ Palumpa kutungulu tjuṭangu Yiitjunya marṇkuṇu, "Wiyanu yalatji watjantjaku, pampunṇutjanuku. Tjuṭangkuntaya nyuntunya yutjura katiyanangi." ³² Yiitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunṇutjatjanukura. ³³ Palulanguru minyma paluru palyarringutjangu kulira Yiitjuku nguṭurriṇa tititingarangu. Yiitjulakutu paluru yankula pupakatirra tjukarrungku tjakultjunu, pampura palyarringutjatjanungku. ³⁴ Yiitjulu watjaṇu, "Minyma. Nyuntu ngayunya kulinṇi ngangkari tiṇatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranyi mikinpawiya. Nyuntu yunypa yankula nyinama!"

³⁵ Minyma palula Yiitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja maṇkurrpa ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingu, "Nyuntu kuwarri yulṭurringu. Wiyanu nintilpayinya yaṭṭirra ngalya katinytjaku, nyuntupa ngurrakutu." ³⁶ Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu Tjaratjanya watjaṇu, "Wiyanu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra." ³⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yaṇangu tjuṭa marṇkuṇu, nyinakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. ³⁸ Tjaratjaku ngurrakutuya yankula waaṅangka tjayiṅangka tjananya nyangu, yaṇangu tjuṭa yularra waṇinyingka. ³⁹ Waaṅangka tjarrparra Yiitjulu tjananya watjaṇu yaṇangu tjuṭangka, "Yulanytjawayaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi." ⁴⁰ Yaṇangu tjuṭangu yalatji kulinṇu, "Yiitjulu wiyawanangu kulinṇi, yankuwiya, mirri ngarrinyi." Yalatjiya kulira yinkangu. Yiitjulu tjananya watjaṇu yankulaya yaatjayiti nyinanytjaku. Yiitjulu yaṭṭirra kungka palumpa paapa anta maama pulanya palumpaṇu ruumangka tjarrpatjunu, palumpa kutungulu maṇkurrpaṭarra. ⁴¹ Tjunguya ngarala Yiitjulu kungka mirri palunya mara witira watjaṇu, "Kungka. Ngayulu nyuntunya watjaṇi, pakala!" ⁴² Palulanguru pakara yanu. Yananyingka yaṇangu tjuṭangu nyakula kulinṇu, "Yilta ngaatja ilungutja kanarringu." Kungka paluru yukarra nyinangi. ⁴³ Yiitjulu pulanya palumpa paapa anta maamanya marrṇkuṇu, "Yaṇangu tjuṭangka wiya nyupali tjakultjunkunytjaku, ngayulu palyanṇutjanga." Wangka kutjupa pulanya piyuku watjaṇu kungka palunya palṭjantjaku.

Yiitjunya tjanampa palyalkitja puṭu ngaraku

⁶ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭarra yarurrirra yanu Yiitjuku ngurrakutu. Ngurra palula paluru tiṇarringu. ² Ngurra palula Tjuwuku tjaatjingga Yiitjunya tjarrpangu Tjarritiyngka. Tjarrparra tjananya nintiniṅgi. Kulira tjana yunyparringkula wangkangu, "Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangu palyalpayi. Nganalumpa palunya nintini." Yalatjiya puṭu kulira waṇingi. ³ Tjaampalangku palumpa wangka kulira wantingu. Yalatjiya wangkarra waṇingu, "Ngaatjanya Katutjakuṇu wiya, Miiriku katja paluru nyinanyi. Paluru ngaangka yirriti waarrkaripayi, pukutju tjuṭa palyalpayi. Palumpa maṅanya tjuṭala tjungu nyinanyi. Yini yalatjiya Tjayimitjanya, Tjutjupanya, Tjuutatjanya, Tjaamananyaṭarra. Palumpa maṅanya kungka tjuṭa tjungula nyinanyi. Paluru wiya Katutjakuṇu." Yalatjiya kulira Yiitjuku yunytjuwiya nyinangu. ⁴ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjaṇu, "Kutjupa ngurrara tjuṭa ngayuku yunyparripayi, ngayulu Katutjaku wangka nintintjala, Natjaritjanya ngurrara tjuṭanyurra ngayuku wiya yunyparringanyi, ngayuku walytja yilatja tjuṭarra." ⁵ Natjaritjanya ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya Katutjakuṇu kulintjawiya. Palulanguru Yiitjulu puṭu kulinṇu yaṇangu tjuṭa palyalkitjangu, maṇkurrpa wiya kutju paluru palyaṇu. ⁶ Yilta, paluru puṭu kulinṇangi, tjana palumpa wangka kulira wantinyingka. Palulanguru Yiitjunya tawunu kutjupa tjuṭawana yankula, paluru tjananya Katutjaku wangka nintirinkupayi.

Yiitjulu kutungulu tuwalpala tjananya iyalku

⁷ Yiitjulu tjananya yaṭṭirra tjunguṇu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantirriyalkitjangu paapa Katutjala tjapiṇu rapangu tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangu watjaṇu mamu payira wantirriyantjaku, palumpaṇu paawutjarrangu. ⁸ Wantirriyalkitjangu tjananya watjaṇu, "Yankukitjangkunyurra wiya manggarri yulytja katinytjaku, wana kutjunyurra palya katinytjaku. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. ⁹ Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaatja walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya." ¹⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, "Nyurrangarri kutjarra iitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palulapula waaṅa kutjunga nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuṭa nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra! ¹¹ Tawunu ngurrara tjuṭa nyupalimpa yunytjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja, kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka kiliinamilanṅingka, palunya ngur-

rara tjuṅṅaku nyakula kulilku, 'Ngaranṅa palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjuṅṅuru pungku.'"

¹² Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṅṅa tawunu kutjupa tjuṅṅawana yankula tjananya nintirinangi. Wati kutjarrangku kutjarrangku tjana nintirinangi. Yalatji tjanala watjaningi, "Kuya palyalwiyangkunyurra wantirra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku." ¹³ Paluru tjana tawunu kutjuṅṅa kutjuṅṅungka nintira tjanampa mamu tjuṅṅa payira wantirriyalpayi. Pikatjarra tjuṅṅangka tjanampa tjira katangka yintira palyalpayi.

Tjaananya nguṅṅi kuntara waniku

¹⁴ Yaṅṅangu tjuṅṅangu nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tiṅṅangu palyaṅingka. Yaṅṅangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, "Yilta ngaatja ngangkari tiṅṅatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakanu, ngangkari tiṅṅatjarra, Tjaananya ngangkari tiṅṅatjarra nyinangutja nguwanpa." Yaṅṅangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, "Yiitjunya ngunyitji yini, paluru yilta yaṅṅangu palunya yirrititja, Yilaatjanya. Yilaatjanya yirriti ngangkari tiṅṅatjarra nyinangutja nguwanpa." Yaṅṅangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, "Yaṅṅangu yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅṅa nguwanpa Yiitjunya nyinanyi. Paluru yilalanya Katutjaku wangka tjakultjukupayi." ¹⁷ Mayutju tiṅṅangu yaṅṅangu Tjuwu tjuṅṅa kanyinangi, yini Yirutalu. Pilipanya palumpa maṅṅanya nyinangu. Yirriti Yirutalu palumpa miitja yini Yirutiyatjanya tjulyara kanyinangi. Tjaanalalu rawangku Yirutanya marrkuṅingi yalatji, "Nyuntupa maṅṅanyku miitja wiyaranu kanyintjaku, wanti!" Yalatji marrkuṅutjanga minyma Yirutiyatjanyara Tjaanaku yunyitjuwiya nyinarra kulinu, mirri pungkukitjangu. Mayutju Yirutalu tjakulpa kulira walytjangukuku kulinu, "Tjaananya ngayulu kanyilku tjiilangka, Yirutiyatjalungarri mirri pungkutjipingkamarra." Palulanguru Yirutalu tjananya palumpa waarrkana tjuṅṅa watjanu, Tjaananya witira tayimapura tjiilangka tjarrpatjungkunyitjaku, minyma Yirutiyatjalu mirri pungkukitjangu watjanutjanga. Minyma paluru puṅṅu kulinu Tjaananya pungkukitjangu, tjiilangka kutu paluru nyinanyingka. ²⁰ Yirutanya Tjaanaku nguṅṅu nyinarra kulilpayi, "Yilta Tjaananya Katutjaku tjukaruru nyinanyi." Paluru palumpa waarrkanangka watjalpayi, tjiilakutu yankula Tjaananya mantjira ngalya katinytjaku. Yirutalu Tjaanaku wangka kulira tjiilakutu piyuku wantirriyalpayi. Tjaanaku wangka kulira paluru puṅṅu kulilpayi Katutjaku tjukaruru nyinakitjangu. ²¹ Yirutaku paatjayi ngaranyingka, tjana tjuṅṅurungkula yunypangku tjana ngalkura nyinapayi, waamaṅṅarraya tjikilpayi. Minyma Yirutiyatjalu kulinu, "Kuwarri Yirutaku paatjayi ngaranyi. Yaṅṅangu tjuṅṅa tjuṅṅurungkula nyinanyingka ngayulu watjalku Tjaananya mirri pungkun-

ytjaku." Palulanguru Yirutalu paatjayi kulira watjanu palumpa waarrkana tjuṅṅa yankula tjananya yaṅṅangu walytja tjuṅṅa ngalya katinytjaku. Palulanguru mayutju tjuṅṅa yankula tjuṅṅu nyinangu Yirutaku waalangka, kamanta ngurrara tjuṅṅa, kaantjala ngurrara tjuṅṅa, tjuulytji tjuṅṅaku mayutju tjuṅṅatjarra. Tjana yaṅṅangu Kaliliyina ngurrara tjuṅṅaku mayutju tjuṅṅa nyinangu. ²² Palunya tjuṅṅaya tjuṅṅurungkula nyinanyingka minyma Yirutiyatjaku yunṅalpa yankula taanytjirringu ngururra, palunya tjuṅṅangka kurungka. Kungka paluru taanytjirringanyingka tjana nyakula yunyparringu. Palulanguru mayutju tiṅṅa paluru Yirutalu kungka palunya tjapiṅṅu yalatji, "Nyaaku nyuntu yunyitjuringanyi? Ngayulunanta yungku. Nyuntu watjala!" ²³ Yirutalu watjanu, "Nyuntuṅi tjapintjala ngayulu yulytja mani waalatjarra kaatamilara ngayulunanta yilta yungku." ²⁴ Kungka yukarra paluru yankula palumpa maamangka Yirutiyatjala tjapiṅṅu, "Nyaṅṅa watjalku?" Maamangu watjanu, "Watjala Yirutala!, Tjaananya kapingka papatatjimilalpayinya mirri pungkula, kata ngalya katirra ngayunya yungkunyitjaku." ²⁵ Kungka yukarra paluru ankula watjanu mayutju tiṅṅangka, "Waarrkana watjala!, Tjaananya kuwarri mirri pungkula kata kuntara pulitjanga ngalya katirraṅi yungkunyitjaku." ²⁶ Yirutalu kulinu Tjaanaku paluru puntura watjilarringu. Puṅṅu kulinu kungka yukarrangka wiya watjalkitjangu. "Ngayulu ngayuku walytja tjuṅṅangka kurungka watjanu, kungka yukarraku yungkunyitjaku." ²⁷ Palulanguru Yirutalu waarrkana kutju iyaṅṅu tjiilangka tjananya yankula watjantjaku, "Yirutalu watjanu Tjaananya kata nyurrangarri kuntara wani!" Waarrkana paluru tjiilakutu yankula watjanu tjananya, "Tjaananya kata kuntara yuwani, Yirutakuṅa katinytjaku." Kala, tjana Tjaananya kata kuntara waarrkana palumpa yungu. Pulitjanga katirra kungka yukarra palumpa yungu. Kungka yukaralulpira mantjira katirra yungu palumpa maama Yurutiyatjaku. ²⁹ Tjaanaku walytja tjuṅṅangkuya mirri pungutja kulira tjiilakutu yanu. Palunyatjanu mantjiraya katingu mantangka tjarrpatjungkunyitjaku. Mantangka tjana tjarrpatjungkula wantingu.

Yiitjulu yaṅṅangu tjuṅṅalingku palitjalku

³⁰ Yiitjulu kutungulu wantirriyanutja tjuṅṅa tjana tawunu tjuṅṅawana nintirinkulaya ngalyanu. Ngalya yankulaya Yiitjulakutu tjakultjunu, tjakultjungkula palyanutjatjanungku. ³¹ Palulanguru yaṅṅangu tjuṅṅalingkuya ngalya yanu Yiitjuku wangka kulintjaku. Yiitjunya anta palumpa kutungulu tjuṅṅangu puṅṅu kulinu mangarri ngalkukitjangu, tjana kutu yutjura ngarala waninyingka. Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅṅangka watjanu, "Tjungulaka yarra!, tjaal-pala nyinanytjaku." ³² Yiitjunyangarriya puutangka kalpakatirra yanu kapiwana. Puutangkaya yankunyitjala

yaṅangu tjuṅangu tjananya nyakula wanarinangi, yurungka tjayitiwanangu. Tawunu kutjupa tjuṅanguruya tjuṅgurringkula wanarinangi. Yankulaya yurrunpa ngarala waṅingu, Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅa tjana nganṅi mantakuturringu. ³⁴ Yiitjulu mantakutu yilarringkula nyangu tjananya, yaṅangu tjuṅa ngarala waṅinytjala. Nyakula tjanampa alṅururringu, tjiipi nguwanpaya mayutjuwiya ngarala waṅinytjala. Palulanguru tjananya Katutjaku wangka nyinarra nintinangi. ³⁵ Nintira tjananya mungarrṅirringu. Palulanguru Yiitjuku kutungulu tjuṅangu Yiitjunya marrkuṅu, “Mungarringanyingka, wantirriyala tjananya ngurra tjuṅakutu!, mangarriyanku yankula payimilantjaku, ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.” ³⁷ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Puṅu kuliraya watjaṅu, “Wiya nganaṅa tala tiṅa kanyini, mangarri tjuṅa payimilantjaku, yaṅangu ngaa tjuṅaku.” ³⁸ Yiitjulu tjananya tjapiṅu, “Yaalytjirinyurra kanyini mangarri puriiti? Nyurrangarri yankula yaṅangu tjuṅangka tjapila, mangarriku!” Yankulaya parra tjapira Yiitjunyalpi tjakultjunu, “Mangarri puriiti kapuṅu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarraṅarra.” ³⁹ Yiitjulu tjananya watjaṅu palumpa kutungulu tjuṅangka, “Yaṅangu tjuṅawanaya parra yankula watjala!, kapuṅurringkulaya nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukirringka, pipitiiyapala kutjupa, pipitiiyapala kutjupa, yantaṅa kutjupa, yantaṅa kutjupa.” ⁴⁰ Yaṅangu tjuṅaya kuliraya tjuṅgurringkula tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiiyapala kutjupa, pipitiiyapala kutjupa, yantaṅa kutjupa, yantaṅa kutjupa. ⁴¹ Puriiti payipala kuka panyapa Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walṅuṅu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka. Walṅura Yiitjulu mangarri panyapa kutu kilytjuntankula kutungulu tuwalpalanya yungangi, kutjupa tjuṅaku yungkunytjaku tjanampa. Piitjitarra paluru kutu kilytjuntankula yungangi. ⁴² Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu, wati payip tjawutjunangu, minyma anta pipirri tjuṅanguṅarra. Mangarri tiṅa ngalkura waṅingutja palumpa kutungulu tjuṅangu mantjira tjarrpatjunangi kaṅilpa tiṅa tjuṅangka, tuwalpalangka. Kaṅilpa panyapa tjuṅangka mangarri an piitji punturringkula katu ngarala waṅingu.

Yiitjunya yurungka katuwana yankuku

⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅa puutangka kalpatjura iyaṅu, yuruwanaya yurrunpa tawunu Piitjatalakutu yankunytjaku. Palulanguru Yiitjulu yaṅangu tjuṅa watjara iyaṅu, ngurrakutu. ⁴⁶ Paluru pulingka kalpangu Katutjalakutu wangkakitja. Mungarringyinka Yiitjunya kutju nyinangu, pulingka katu. Ngurra palula waṅma palumpa kutungulu tjuṅa puutangka yanangi, yurungka ngururwana. ⁴⁸ Waṅmanguru Yiitjulu tjananya nyangu rawangu wana pu-

ulamilara purrkarringuya walpa puntungku tjananya ngalya rungkara wanaṅu. Aalilingku pakara Yiitjunya yurungka katuwana yanangi, puutangka yitiwana wayinta yankukitja. ⁴⁹ Yurungka katuwana ngalya yananyingka, nyakulaya nguṅurringkula mirra wanaṅu, tjanpakukutjura kulira. ⁵⁰ Tjana nyakula kurrunpa nguṅungulu nyinangu. Palulanguru tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Nguṅuwiyaya nyinal, ngayuluṅa yananyi.” ⁵¹ Puutangkalpi tjanala kalpakatinyingka walpa yatanarringu. Palulanguruya puntura kuliṅu, Katutjakuṅu paawu puntutjarra nyinarra kulintjawiyangu. ⁵² Yaṅangu tjuṅalingku tjananya Yiitjulu paawu puntutjarrangu palṅaṅu, alatjiya tjana kulimara. Tjana kulinmara Yiitjunya Katutjakuṅu paawu puntutjarra nyinanytjala. Wiyaya yalatji kuliṅingi, wapaṅpaya nyinangu, kulintjawiya.

⁵³ Yuruwanaya yankula manta Kinitjaritjalakutu yanu. Tjarukatirraya puuta tayimapiṅu ruupattjarrangu, walpa tiṅangu katitjipingkamarra. ⁵⁴ Puutangkaya tjarukatinyingka palunya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjunya nyakula yankula pikatjarra tjuṅa ngalya katingu, piitangka ngarringyinka. Tawunu kutjupa tjuṅawana Yiitjulu nintinangi. Yaṅangu tjuṅangu tjakulpa kulira yalatji watjalpayi, “Yiitjulu yaalytjingga tjananya nintini? Ngayuluṅa ngaatja pikatjarra kuwarri katiku, palulakutu.” Yalatji kulira yaṅangu tjuṅangu pikatjarra tjuṅanya katipayi Yiitjulakutu, palyantjaku. ⁵⁶ Tawunu kutjupa tjuṅawana Yiitjulu yankula palyara nintirinangi, ngurra kutjupa tjuṅawanaṅarra. Yiitjunya tawunungka tjinguru ngurrangka tjarrpanytjala, palunya ngurrara tjuṅangkuya pikatjarra tjuṅa mantjira katirra ngarritjunkturpayi, Yiitjulu pampuntjaku. Tawunungka ngururra yaṅangu tjuṅangu pikatjarra tjuṅa yurilpangka ngarritjunktur Yiitjunyaya tjapilpayi, pikatjarrangkuya palumpa kuuta kutju pampura palyarrinytjakuya. Pampunṅutja yuwankarraya palyarrinkupayi.

Yirriti nyinanytja tjuṅangkuya watjanutjangka

7 Palulanguru Paratji tjuṅa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅaṅarra Yiitjula tjuṅgurringu. Paluru tjanaya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa tjuṅgurringu. ² Tjuṅgurrirra tjananyaya nyangu Yiitjuku kutungulu maṅkurrpangkuya mara paltjilwiyangku ngalkunyingka. ³ Paratji tjuṅangkuya yaṅangu tjuṅangu kutu watjalpayi, “Nyurrangarri mara paltjira kutju ngalkunytjaku, luwulampa yalatji ngaranya.” ⁴ Tawunungka ngururpaya mangarri anta kuka payimilara ngurrakutu katirra kapingka paltjilpayi. Irritiya yuwankarra paltjilpayi, panikina, pilikana, pulitiṅarra, irriti nyinanytja tjuṅangkuya watjanutjangka. ⁵ Paratji palunya tjuṅangkuya Yiitjula tjapiṅu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṅarra. Yalatjinkuya tjapiṅu, “Yirriti nyi-

napayi tjuṭangkuya watjaṇuṭjanga, nyuntupa kutungulu tjuṭangkuya mara paltjira nyinamara, mangarri ngalkukitjangu. Nyaakuya nyuntupa kutungulu tjuṭangu paltjilwiyangu ngalkuṇi?"⁶ Yiitjulu tjananya payira watjaṇu yalatjingu, "Ngunyjtjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. Yirriti nyinapayingku Yaajayalu tjukaruru Katutjaku wangka watjaṇu yalatji,

'Ngulaya yaṇangu tjuṭa ngunyjtjinytju nyinaku. Ngayunyaṇiya tjaangku kutju walḱulku, wiyanya yil-tangu walḱulku.

⁷ Puṭuṇiya walḱulku, ngunyjtjinytju tjuṭangu. Yirriti nyinanytja tjuṭaku luwuwana nyinakitjangkuya kulilku, ngayuku wangka wantirralpiya nyinaku. Wiyaya ngayukuṇu wangkaya yaṇangu tjuṭanga nintilku, yaṇangukuṇu wangka kutjuya nintilku.' Wangka pa-nyapa Yaajayalu watjaṇu."

⁸ Yiitjulu piyuku tjananya payiṇu, "Yirriti nyinapayi tjuṭaku wangkanyurra kuliṇi, Katutjaku wangkanyurra wantinyi. ¹⁰ Yirriti Muutjalu Katutjaku wangka yalatji watjaṇu, 'Paapa anta maamanyurra yaṇṭayaṇṭara kanyintjaku, wiyanyurra panypurangkunyjtjaku palunya kutjarra, purinypankungyurra kanyintjaku.' Wangka kutjupa palunya nguwanpa ngaranya. 'Paapa anta maama panypurangkunyjtjala, yaṇangu palunyanyurra mirri pungkunyjtaku.'" ¹¹ Yiitjulu tjananya Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa payiṇu yalatji, "Katutjaku wangka palunya nguwanpanyurra kulira wantinyi. Nyurrangarri wiyawanangu tjananya yaṇangu tjuṭa nintilpayi yalatji, 'Mani tjinguru yulytjanyurra mantjira, wiyanyurra paapa anta maamaku yungkunyjtaku, wantiya! Yalatjinyurra wiyawanangu nintilpayi. Paapa anta maamanyurra ngunyjtjinytjunkturpayi, yulytja mani walytjangu kanyilkitjangu, 'Yulytja ngaatjanya tjawirriyali, Katutjaku kutju, maa katirra ngayulu tjaatji ngurraraku yungku.' ¹² Yaṇangu tjuṭa tjananya nyurrangarri palunya nguwanpa nintilpayi, paapa an maamaku tjukaruru yungkunyjtawiya nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangkanyurra wantinyi yirriti nyinapayi tjuṭaku wangka kutjunyurra kulira wanaṇi. Yalatji nguwanpanyurra kutu wiyawanangu palyalpayi. Yirriti nyinapayi tjuṭangu watjaṇuṭja kutjunyurra nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya."

Tjikira ngalkuṇuṭjangu wiya Katutjaku wangka kilytjuntanku

¹⁴ Yaṇangu tjuṭa tjananya Yiitjulu yalḱirra tjungura watjaṇu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṇangungku mangarri an kuka ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkura, wiya Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Tjinguru yaṇangungku yaṇangu kutjupaku pikarringkula panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi." *Tjuwu tjuṭangkuya mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkulpayi. Tjana mangarri an kuka kutjupa tjuṭa*

ngalkuwiyangku wantipayi, Muutjaku luwu yalatji ngaranyingka. Tjana watjalpayi, "Mangarri an kuka ngaatja ngalkulpayiwiya." Paratji tjuṭangu kuliṇingi yalatji, "Mangarri an kuka ngaatja nganaṇa wiya ngalkuṇi, Yaṇangungku mangarri an kuka ngaatjanya ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkura, Katutjaku wangka kilytjuntananyi."

¹⁷ Yiitjunya wangka panyapa wangkarra yaṇangu palunya tjananya wantirra waaḱakutu yanu. Waaḱangka tjarrparra nyinanyingka, palumpa kutungulu tjuṭangkuya tjapiṇu, wangka palumpa nintirrinytjaku.

¹⁸ Yiitjulu tjananya nintiṇu yalatji, "Kutunyurra ngur-rpa nyinanyi. Kulilaya! Mangarri an kuka tjaangkula ngalkunyjtala wiḱakutu yankula ngarrirra wi-yarringanyi. Yalatji mangarri an kuka ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkula wiya yaṇangungku Katutjaku wangka kilytjuntananyi, palya mangarri an kuka palunya ngalkunyjtaku." Yiitjulu wangka palunya watjara yalatji watjaṇu, mangarri kuka yuwankarra palyala ngalkunyjtaku. ²⁰ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjaṇu yalatji, "Yaṇangungku Katutjaku wangka wantirra wiyawana palyara, palumpa wangka kilytjuntananyi, wiya mangarri ngalkura Katutjaku wangka kilytjuntananyi, wiya. Yurrunpa wiyawanangu kulira yalatji yaṇangungku kuya palyaṇi, yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira miiṭa walytjawiyangka ngarrirra yalatji kuya palyaṇi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yulytja mulyaṭalu mantjira yalatji kuya palyaṇi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṇangu kutjupa mirri pungkula yalatji kuya palyaṇi. ²² Yurrunpa wiyawanangu kutjupaku yulytja kanyilkitjangu kulira yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira kuya palyara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṇangu kutjupa ngunyjtjinytjungkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira papa nguwanpangu kuya palyara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira kutjupaku mulyarrarringkula Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṇangu kutjupanya panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira walytjalunku payikimilara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yaṇangungku wiyawanangu yalatji kulilku, 'Katutjanya mungutja ngayulu wiya palunya kuliṇi.' Yalatji wiyawanangu kulira Katutjaku wangka kilytjuntananyi. ²³ Wangka palunya tjuṭa nguwanpa wiyawanangkula nganaṇa kulira kuya palyara Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya mangarri anta kuka ngalkura, Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya." Yalatji Yiitjulu tjananya watjaṇu.

Minymangku Yiitjunya kulilku ngangkari puntutjarra

²⁴ Yiitjunya palumpa kutunguluṭarraya ngurra palunya wantirra yanu, manta Taayalakutu, manta Tjayitanalakutuṭarra. Ngurra palula Yiitjunyangarriya waalangka tjarrparra yunngu nyinangu. Yaṅangu tjuṭangkamarra paluru tjarrparra nyinangi, purrkar-ringkula. Yaṅangu tjuṭangkulpi kulinu Yiitjunya waala palula nyinanyingka. ²⁵ Minyma paluru tjakulpa kulira waala palulakutu yankula tjarrparra Yiitjunya nyangu. Nyakula pupakatirra tjapiṅu, “Ngayuku yunṭalpa mamutjarra ngarrinyi, pikatjarraṭarra. Nyuntu yankula palula mamu payira wantirriyala!” Minyma paluru Tjuwuwiya nyinangu Panitjiyanya ngurrara. ²⁷ Yiitjulu yara yalatji watjaṅu, “Wiya kuka pipirrikuṅu mantjira papa tjuṭaku yungkunyjtaku, pipirriku tjanampa.” *Yalatji Yiitjulu minyma palula watjaṅu, “Ngayulu Tjuwu walytja tjuṭaku, pipirri nguwanpa tjuṭaku kutju, mamu payira wantirriyalpayi, wiyaṅa nyurrangarrimpa, papa tjuṭaku nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭaku, mamu payira wantirriyalpayi.”*

²⁸ Minyma paluru watjaṅu, “Yuwa kulinṅanta. Wangka kutjupa ngaatjananta watjaṅi. Papa tjuṭangku ngalkuṅi tiipulangka yunngu, pipirri tjuṭangku ngalkura waṅingutja.”

Yalatji Minyma paluru Yiitjunya watjaṅu, “Ngayuluṅanta papa nguwanpangku ngarala nyanganyi, kukaku nguwanpa, nyuntu ngangkaritjarrangku ngayuku yunṭalpa palyantjaku. Ngayuku yunṭalpangka mamu payira wantirriyala!, ngangkari tinatjarrangku.”

²⁹ Yiitjulu watjaṅu, “Nyuntu papa nguwanpangku ngarala nyangangi, ngayulu nyuntupa yunṭalpa palyantjaku. Yalatji ngayuluṅanta nyuntupa wangka kulinu. Palulanguru nyuntupa yunṭalpangka mamu paluru kuwarri wantikatiku.” ³⁰ Minyma paluru ngurakutu yankula nyangu palumpa yunṭalpa palyalpi mamuwiya ngarrinyingka.

Yiitjulu wati wangkanytjawiya palyalku

³¹ Palulanguru Yiitjunya ngurra Taayanya wantirra yuru Kaliliyilakutu rayitpayiki yanu, manta Tjayitanalawana, manta Tikapulitjalawanaṭarra. ³² Palulanguru Yiitjulakutuya katingu wati wangkawiya. Tjapiṅuya pampura palyantjaku. ³³ Wati palunya Yiitjulu mara witira katingu yaṅangu tjuṭangka tjayitṅingka. Ngaratjungkula marangku pina kutjarra pampunṅu. Marangku tjalinyangka wiṭatjungkula Yiitjulu pampunṅu tjalinyapa palumpa, wati palunya. ³⁴ Yiitjulu yirra nyakula wati palula alṭururrikula watjaṅu, “Ipatatja.” Wangka walytja watjaṅu yalatji, “Alytjarriwala!” ³⁵ Palulanguru pina alytjurringkula tjaa wangkatjarraringu, palyalpi paluru wangkangu. ³⁶ Pal-

yaṅingu. Yiitjulu tjananya aṅangu tjuṭangka marrkuṅu wiya ankula tjakultjunktjaku. Tjana kulira wantirra tjakultjurinangi, aṅangu kutjupa tjuṭawana. ³⁷ Yaṅangu kutjupa tjuṭangkuya tjakulpa kulira yunypangku watjaṅingi, “Yilta, Yiitjulu tjananya pampura kanaṅi ngangkari tinatjarrangku. Pina pati tjuṭa, wangkawiya tjuṭaṭarra palyarinkupayi.”

Yaṅangu kutjupa tjuṭa tjananya paltjalku

8 Palulanguru yaṅangu tjuṭalingkuya Yiitjula tjunguringu palumpa wangka kulilkitja. Tjana nyinarrara mangarri walytja ngalkura piyuku tjana mangarriwiyalpi nyinangu. Paluru tjana nyinanyingka, Yiitjunya tjanampa yaṭtururingu palumpa kutungulu tjuṭa yaṭtirra watjaṅu yalatji, ² “Ngayulu tjanampa yaṭturur-ringanyi yaṅangu ngaa tjuṭaku, paluru tjana tjiṅṅu maṅkurra mangarriwiya nyinangutjangka. ³ Ngayuluṅa wiya tjananya paltjatjirratja nyinanytjala ngurakutu wantirriyalkitjangku kulinu, yankulaya ngurur-rpa punkaltjipingka. Ngurra waṅma ngurrara tjuṭaṭar-raya nyinanyi.” ⁴ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya Yiitjula watjaṅu, “Ngaangka mangarri tjuṭa wiya ngaranyi, puriiti tjuṭa tjanampa mantjilkitjangku nganaṅa puṭu kulinu. Yaṅangu tjuṭalingkuya ngaatja nyinanyi.” ⁵ Yiitjulu tjananya tjapiṅu, “Tjinguru mangarri wiima ngarrinyi? Puriiti nyaalytjirrinnyurra kanyini?” Watjaṅuya, “Puriiti wiima rawunwana tjapan-palalatju kanyini.” ⁶ Yaṅangu tjuṭangka tjananya Yiitjulu watjaṅu mantangka nyinakatinytjakuya. Mangarri panyapa mantjira paluru Katutjanya irra nyakula tjapiṅu yalatji, “Paapa nyuntulanyatjunu mangarri ngaatjanya yungu.” Paluru kutu mangarri kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yaṅangu tjuṭaku tjanampa katirra yungkunyjtaku, paltjatjirratjaya nyinanytjala. Yalatji tjananya kutu katirra yungangi, kutungulu tjuṭangku. ⁷ Piitji maṅkur-paya kanyinangi. Yiitjulu piitji mantjira Katutjala tjapiṅu yalatji, “Paapa nyuntulanyatjunu kuka piitji ngaatjanya yungu.” Yiitjulu kilytjuntankula palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yaṅangu tjuṭaku katirra tjanampa yungkunyjtaku. ⁸ Yalatji mangarri anta piitji panyapa Yiitjulu tjanampa ngangkaritjarrangku tjuṭal-inkuṅu. Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarr-ingu, puu tjawutjunangku. Mangarri tjuṭa ngalkura waṅingutja ngarrirra waṅingi. Palumpa kutungulu tjuṭangku mantjira tjunangi kaṅilpa tina tjapanpalangka. Kaṅilpa panyapa tjuṭangka mangarri punturringku-la katukatitja ngarringi. ¹⁰ Palulanguru Yiitjulu yaṅangu tjuṭanya watjaṅu ngurakutu yankunyjtaku. Puu-tangkaya kalparra yanu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya ngurra Talamamatjalakutu.

Tjapilkuya Yiitjulu ngangkaritjarrangku palyantjaku

11 Puutangkaya tjarukatirra Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya mantangka ngarangi. Yiitjulakutuya ngalyanu Paratji tjuṭa. Paluru tjana yalatji kulilpayi, "Tjinguru Yiitjulu wiyawanangku watjaṅangka ngulala kuutawutjuku mayutjunga tjakultjunku." Yiitjunyaya yalatji watjaṅu, "Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, nganaṅatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakuṅu, tjinguru wiya." 12 Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Kutu nyurrangarri ngayunya tjapilpayi, kutjupa ngurrara tjuṭangkuṭarra, ngangkaritjarrangkuṅa kutjupa kutjupa palyantjaku. Yirriti nyurrangarri ngayunya tjukarrungku kulilmara. Wiyaṅa nyurrampa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, wiya wantikuṅa." 13 Yalatji watjara tjananya wantingu. Yiitjunyangarriya yankula puutangka kalparra ngurra kutjupakutu yanu.

"Purinyaya nyinama!, Paratji tjuṭangkamarra"

14 Palumpa kutungulu tjuṭangkuya kulinmara, puutangkaya mangarri tjuṭa tjunamara. Puriiti kutjutjarraya yanangi, puutangka. 15 Yiitjulu tjananya wangka kutjupawanangku nintinu yara yalatji, "Purinyaya nyinama!, Paratji tjuṭangkamarra, mayutju Yirutalamarraṭarra, pikinpawutu nguwanpa tjuṭangkamarra." 16 Palumpa kutungulu tjuṭangkuya puṭu kulira watjara waṅingu, yalatji, "Nya nganaṅanya paluru watjaṅu? Tjinguru puriitila puutangka tjunkunytjawiyangka, panyapa nganaṅanya watjaṅu." 17 Yiitjulu nintingku kuliningi tjana wangkanytjala. Paluru tjananya tjapinu, "Nyaakunyorra mangarriwiyangka wangkanyi? Kulinmaraṅinyurra ngayuluṅa Katutjakuṅu ngangkaritjarra nyinanytjala. Kutunyorra nyinanyi ngayunya kulintjawiya, pina pati tjuṭa. 18 Kurungkunyorra nyakula paanga nguwanpanyurra nyinanyi. Wangkanyurra kulira pina pati nguwanpanyurra nyinanyi, kulintjawiya. Kulinmaraṅinyurra ngayuluṅa Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku palyalpayi. 19 Kulinmaraṅinyurra ngayulu tjanampa yirriti puriiti palyalpayi ngangkaritjarrangku, ngayuluṅa yaṅangu tjuṭalingku payipi tjawutjuna palṭjanuṭjangka, puriiti payipalangka. Kaṅilpa tina tjuṭangka yaalytjirrinyorra mantjira tjunangi?, mangarri ngalkura waṅingutja?" Watjaṅuya "Kaṅilpa tuwalpalangka." 20 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Kulinmaranyurra ngayulu tjananya kutjupa tjuṭa puu tjawutjuna puriiti tjapanpalangka palṭjanuṭjangka. Palulanguru kaṅilpa tina tjuṭangka yaalytjirrinyorra mantjira tjunangi?, puriiti ngalkura waṅingutja." Watjaṅuya, "Kaṅilpa tjapanpalangka." 21 Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Tjukarrungkunyorra kulinmara, ngayuluṅa, ngangkaritjarrangku mangarri palyalpayi."

Kuru paanga palyalku

22 Yuruwanaya yankula Yiitjunyangarri puutangkaya tjarukatirra tawunu Piitjatalakutu yanu. Tawunu palulaya tjarrpangutjangka Yiitjulakutuya ngalya katirra ngaratjunu wati palunya kuru paanga. Yiitjula yila ngaratjukulaya tjapinu, palunya pampura palyantjaku. 23 Kuru paanga Yiitjulu mara witira katingu, tawunungka tjayiti ngaratjunu. Wati palunya Yiitjulu kuru nyuṅpatjunkula marangku kuru pampunu. Pampura tjapinu, "Nyanganyinu?" 24 Wati paluru nyakula tjapinu, "Yuwa, ngayulu yaṅangu tjuṭa nyanganyi, yarrkayi nguwanpa." 25 Palulanguru Yiitjulu kuru piyuku pampunu. Piyuku wati paluru rawa nyakula alytjurarringulpi, "Yilta, ngayulu yutitjalpina nyananyi." 26 Yiitjulu wati palunya yalatji watjaṅu, ngurakutu rayitpayiki yankunytjaku, "Ngurrakutu yarra!, tawunuwana wiya yankunytjaku."

Piitalu watjalku, "Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja"

27 Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra, yanangi ngurra tjuṭawana tawunu Tjiitjarriyapilipayingka tjayitiwana. Yankula Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṅu, yalatji, "Yaṅangu tjuṭangkuniya ngunytji kulini ngayulu yini Yiitjunya. Kuliniya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjani?" 28 Watjaṅuya, "Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu pakara nyinanyi, kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara." 29 Yiitjulu tjananya tjapinu, "Ngananyanyurra yini watjani?" Piitalu watjaṅu "Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanuṭja." 30 Palulanguru tjananya Yiitjulu markunu, "Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjunkunytjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyanuṭja."

Yiitjulu watjalku, "Tjuṭangkuniya yitjipungkula mirrintanku"

31 Palulanguru palumpa kutungulu tjuṭangka tjanala nintinu yalatji, "Yaṅanguku katjaniya tjuṭangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuya, tuluku mayutju tina tjuṭangku, tjilpi tjuṭangkuṭarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirraṅa munga kutjarra pakara yanku." 32 Wangka panyapa yuti tjananya Yiitjulu watjaṅu mirrirrikitjangku. Piitalu Yiitjukuṅu wangka kulira Yiitjunya yaṭirra katingu paluru kutjarra ngarala wangkanytjaku. Piitalu Yiitjunya yalatji markunu, "Wiya. Nyuntu kana kutun nyinaku." 33 Yiitjulu

kulira taanarrirra tjananya palumpa kutungulu kutjupa tjuṭanya nyangu. Piitanyalpi yalatji payiṇu, “Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka nyuntu wiyawanangu kulira watjaṇu ngayunya. Yaṇangu kutjupa tjuṭangkuṭarra pala pilinyapa kuliṇi. Ngayulu wiya yalatji kuliṇi. Palya Katutjalu kuliṇi yaṇangu kuya tjuṭangku ngayunya mirrintankunytjaku.”

³⁴ Palulanguru tjananya yaṇangu tjuṭa palumpa kutungulu tjuṭaṭarra Yiitjulu watjaṇu ilarrinytjaku. Paluru tjananya yalatji watjaṇu, “Yaṇangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikuṭarra wiya kulin-tjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjuṭangkuya panyapurangkunytjala paluru ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku. ³⁵ Tjinguru kuya tjuṭangku mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangku nguṭurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yaṇangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjuṭangku mirri pungkukitjangku watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya nguṭurrinytjaku mirriya pungkukitjangku watjantjala. Paluru kana nyinakitjangku kulintjawiya, tjukaruru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra ngayuku wangka tjakultjurinkunytjala, palulanguru kuya tjuṭangku iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku. ³⁶ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tiṇa, yulytja tiṇa, waaṭa tjuṭaṭarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ³⁸ Kuwarri yaṇangu tjuṭaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuṭa tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangku tjananya kulira ngayunya yunytjuwiyangu wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunytjuwiyangu kuutawutjungka yaṇangu palunya wantiku, wiyanaṇara patjuri wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjuṭawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya kuutawutju puntungka watjalku.”

⁹ Yiitjulu tjananya panyapa tjuṭangka piyuku watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura yaṇtayanṭantjala, tjaampalangkunytjura kana nyinarra walytja palunya tjuṭa nyakula kutju mirrirriku.”

Yiitjunya yaṇangu kutjupa nguwanparriku

² Palulanguru tjiṇtu tjikitjipala nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yaṭtirra katingu pulikutu. Pulṅkaya katu kalparra ngarangi. Paluru tjana nyangu Yiitjunya, yaṇangu kutjupa

nguwanpa ngaranytjala. ³ Palumpara mantarra tjulku-rarringkula layitirringangi. Yaṇangungku wiya paltjira yalatji mantarra tjulkurankupayi. ⁴ Yiitjulapula Muutjanya, Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi. ⁵ Piitalu palunya kutjarra nyakula Yiitjunya watjaṇu, “Mayutju. Nyuntu palya nganaṇanya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunytjurringanyingka puri manṅurrpalatju palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” ⁶ Piitalu wangka panyapa ngarruṭatjarrangu parrpaṭu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yaṇangu winkipula yutirringutja nyakula paluru tjana nguṭurringu. ⁷ Palulanguru yutuwarungku tjananya tjutuṇu. Katutjanya yutuwarunguru wangkangu, “Ngaatjanya katja ngayuku nyinanyi. Rawalunyurra palumpa wangka kulintjaku.” ⁸ Palulanguruya pakara nyangu Yiitjunya kutju ngaranytjala. ⁹ Pulṅkaya tjarukatinyingka Yiitjulu tjananya marṅkuṇu yalatji, “Pulṅka katu nyurrangarri nyangutjangku wiya yaṇangu kutjupa tjuṭangka tjakultjungkunytjaku.” Piyuku tjananya watjaṇu yalatji, “Ngula palyanyurra tjakultjungkunytjaku, kuwarrinyurra pulṅka nyangutjangku, ngayuluṇa yaṇangukatja mirringuru pakara kutju yananyingka, nganṅinyurra palya tjakultjungkunytjaku.” ¹⁰ Paluru tjana tjakultjungkunytjawiya nyinangu. Tjana tjungurringkula wangkarra puṭu kuliṇingi, “Yaalytjyaalytji ngaangku watjanit?, ‘Mirringuruṇa pakara yanku.’” Puṭu kuliraya wantingu.

¹¹ Palulanguru Yiitjunyaya wangka kutjupawanangu tjapiṇu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku watjalpayi yalatji?, ‘Yirriti nyinangutja Yilaatjanya yurrupa ngalya yanku, Kurayitjanya nganṅi ngalya yanku.’” ¹² Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Yilaatjanya yilta yurrupa ngalyanu, yaṇangu tjuṭa nintira tjukaruru nyinatjungkunytjaku. Yilaatja paluru yini Tjaananya yilta ngalya yanu. Ngalya yankula tjakultjungkunytjala, yaṇangu tjuṭangkuya palumpa wangka kulira wantipayi. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja yiltarringu, ‘Yilaatjakuṇu wangkaya kulira wantiku.’ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, ‘Kurayitjanyaya kulira wantiku.’ Yilta Tjaana palunya nguwanpaniya yaṇangukatja kulira wantiku. Palulanguruṇiya kulintjawiyangu pungku.”

Uṭa mamutjarra palyalku

¹⁴ Yiitjunya, palumpa kutungulu manṅurrpaṭarra puli palula tjarukatirra yankula nyangu yaṇangu tjuṭa, palumpa kutungulu kutjupa tjuṭaṭarra, wanṅanguru. Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṭangku wangkarra pun-gangiyanku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra. ¹⁵ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu manṅurrpa maa ilarrinytjala, yaṇangu tjuṭangku Yi-

itjunya nyakula tjalkalungu waluklitja. "Nyuntu-palatjunta paṭanṅi, ula palatjanu palyantjaku." 16 Palumpa kutungulu tjuṭangka tjananya Yiitjulu tjapiṇu yalatji, "Nyaangurunya wangkarra punganṅi?" 17 Wati kutjupa katu ngalya wangkangu, "Nintil-payi. Ngalya katinguṅanta katja ngayuku, nyuntu palyantjaku. Paluru mamutjarra nyinanyi, wangkanyt-jawiya. 18 Mamungku kuyantjala punkara parralayitjir-riṛra nyunypa yintirra ngarripayi. Nyuntupa kutungulu tjuṭangkaṅa tjananya ngayulu puṭu tjapiṇu payira wantirriyantjaku. Puṭuya payira wantirriyaṅu." 19 Yiitjulu tjananya yaṅangu tjuṭangka watjaṅu, "Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi. Rawana nyurranya nintinṅi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjigaranyurra pina alytjurarringkula kulilku? Ula palatja yaltirra ngalya kati, ngayulakutu!" 20 Ula palunya Yiitjulukutuya katingu. Yiitjunya nyakula mamu paluru ulaṅka yunnguwana nyinarra kuyaṅu. Palulanguru punkara parralayitjirringu. Mantakutu punkara ruular-ringkula nyunypa yintirra ngarringi. 21 Ula palumpa paapanya Yiitjulu tjapiṇu, "Kuwarri kutju paluru mamutjanu parralayitjirringu?, tjinguru yirriṭi parralayitjirripayi?" Paluru watjaṅu, "Palatja pipirri wiimatjanu rawa parralayitjirripayi. 22 Mamu paluru warungka kapingkatarra rawa punkatjingara tjarrpatjunkupayi, iluntankukitjangku." Wati paluru Yiitjula piyuku tjapiṇu, "Tjingurunu nyuntu ngangkari tinatjarra? Tjingurunu kulira yalturururangkula palyalku?" 23 Yiitjulu wati palumpa wangka kulira watjaṅu yalatji, "Nyuntu ngayunya yalatji watjaṅu, 'Tjingurunu nyuntu ngangkari tinatjarra?' Wiya nyuntu yalatji watjantjaku. Wiya nyuntu ngayunya ngangkariwiya kulintjaku. Nyuntu ngayunya Katutjakuṅu ngangkari tinatjarra kulintjaku. Tjinguru nyuntu panyapa kulintjala, ngayulu nyuntupa katjangka mamu payira iyalku." 24 Palulanguru wati paluru yulakitjangku watjaṅu, "Kala, ngayululpi kulini nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Kutu ngayunya nintila!, tjukaruruṅa kulintjaku." 25 Yiitjulu nyangu yaṅangu tjuṭa ngalya yankula tjungurinytjala. Nyakula paluru mamu palunya payira wantirriyaṅu. Payira wantirriyalkitjangku mamungka yalatji watjaṅu, "Nyuntu kuyaṅutja ula ngaatjanya paluru wiya wangkanyi, wiya kulini. Ula ngaatja wantirra yarra!, piyuku wiya tjarrpanytjaku, kutu yarra!" 26 Ula palunya kuyantjala tititingarala mirrangu. Yalatji mamungku palunya wantikatingu. Mirri nguwanpa ngarringi. Nyakulaya yaṅangu tjuṭangu watjaṅu, "Mirri paluru ngarrinyi." 27 Yiitjulu palunya mara witira katura ngaratjuna. 28 Palulanguru Yiitjunyangarriya yankula waalaṅka tjarrparra nyinangu. Palumpa kutungulu tjuṭangkuya tjapiṇu, "Nyaangurulatju mamu palunya puṭu payira wantirriyaṅu?" 29 Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Mamu palunya nguwanpa Katutjala tjapira kutju, payira wantirriyantjaku."

30 Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭatarra yanu yuru Kaliliylawana tjayitiwana. Palulanguru Yiitjulu kuliniṅi, "Ngayuku kutungulu tjuṭangka kutjuna nintilkitjangku kulini. Nganana tawunu tjuṭangka tjayitiwana yanku, yaṅangu tjuṭangkamarra." Yiitjulu tjananya yalatji nintinṅi, "Wati kutjungkuṅi yaṅanguku katja tjakultjunku tjananya, kutjupa tjuṭanguṅiya witira iluntankunytjaku. Ila tjana ngayunya iluntanku. Munga kutjarrana mirri ngarriku, Katutjaluni pakaltjingalku." Yalatji tjananya Yiitjulu nintinṅi, wangka panyapa. 32 Palumpa kutungulu tjuṭangkuyanku puṭu kulira yalatji wangkangu, "Ngaatjanya mayutju tinlampala, wiya paluru mirrirriku." Wiyaya Yiitjunya tjapiṇu ninti nyinakitjangku, kunṭarringkulaya wantingu.

Pipirri kunṭanytju nguwanpa nyinanytjaku

33 Tawunu Kapaniyamalalpiya yankula tjarrpangu. Waalakutuya yankula tjarrparra yunngu nyinangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya tjapiṇu, "Nyaangurunya ruutuwana wangkayinangi?" 34 Kunṭarringkulaya ngarangi, wangkawiya. Tjana yurrupa ruutuwana yankula yalatji wangkayinangi, "Ngananya mayutju tinlampala nyinaku?, Yiitjulawana nganṭi." 35 Palulanguru tjananya Yiitjulu nyinarra palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra nintinṅi yalatji, "Mayutju tinnyurrampa nyinakitja waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, nyurrangarrimpa waarrkarrinytjaku." 36 Yiitjulu pipirri yila ngaranytjala ampura katirra ngururpa tjanela ngaratjuna. Pipirri palunya yampura kanyira paluru tjananya watjaṅu, 37 "Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparrangkula yaṅṭayanṭani. Tjingurunya pipirri tjuṭaku yunyparrangkula, ngayukuṭarranyurra yunyparriku. Tjingurunya ngayuku yunyparrangkula ngayuku paapakutarranyurra yunyparriku. Paluruṅi mantakutu iyaṅu." Yalatji wangka panyapa Yiitjulu tjananya nintinṅu. 38 Tjaanalu Yiitjula watjaṅu, "Nintilpayi. Wati kutju-palatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, 'Ngayuku walytja Yiitju Kurayitjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyaṅi, yaṅangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.' Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkuṅu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyangka." 39 Yiitjulu Tjaananya watjaṅu, "Wiyanyurra wati palunya marrkunmara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyantjaku. Yalatji mamu payira wiya paluru ngayunya panypurangku. 40 Yaṅangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi." 41 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yaṅangu kutjupangkunta yunyparrangkula kapi yungku, nyuntu ngayuku walytja nyinanytjala, Katut-

jalu yaṅangu palunya ngula ngaparṅtjingu yaṅtayaṅtaku.”

Kuya palyantjawiya nyinanytjaku

⁴² Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tjinguru wati kutjupangu ngayuku walytjanya kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waṅiku. Tjingapungkupayi palunya tjinguru yaṅangu kutjupangu witira tjiina puli tiṅatjarra nguṅṅiwana tayimapira iluntanku, yuru tiṅangka waṅirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunytjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waṅiku. Tjinguru kutjupa tjuṅangu ngayuku walytja kutjupa tjuṅa tjingapungku kuya palyantjaku. Katutjalu tjingapungkupayi palunya tjananyaṅarra warukutu waṅiku.”
⁴³ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyaṅutjangu kulira mara palunya kuntara waṅi!, kuya rawangu palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangu palyara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tiṅa kutu kampamalpa.”
⁴⁵ Wangka palunya nguwanpa nyuntu tjinguru tjina kutjungku kuya palyaṅutjangu kulira tjina palunya kuntara waṅi!, kuya rawangu palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu tjina kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Tjina kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangu palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku.
⁴⁷ Wangka palunya nguwanpa, nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyaṅutjangu kulira palunya yurrkura waṅi!, kuya rawangu palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangu palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku.
⁴⁸ Ngurra palula waru paṅyapa kutu kampamalpa, wiyarrinytjawiya. Waru ngurrara katilyka tjuṅangu tjananya kutu ngalkulmalpa, ilunytjawiya.”
⁴⁹ Katutjalulanya yaṅangu yuwankarra yarrkalku tjukarrulpila nyinanytjaku.

⁵⁰ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjaṅu, “Paṅṅunguru kuka palyarripayi. Paṅṅu palunya palya. Paṅṅu kapangka rawa ngarrirra kuyarringkupayi. Paṅṅu irriṅṅitanu wiya kuka palyarripayi. Paṅṅu palya nguwanpa nyurranggarri yaṅangu kutjupa tjuṅaku palya nyinanytjaku, wiya pikapikarringkula tjanampa nyinanytjaku, wanti!”

“Miiṅa walytja kanyira yunytjuwiyarringkula wiya nyuntu wantirriyantjaku”

10 Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅa tjuṅguya manta Tjuutiyalakutu yankukitjangu, manta Kaliliinyaya wantikatingu. Karru Tjuu-

tanalawanaya kakarrawana yankula manta Tjuutiyala kuruutjuringu. Yaṅangu tjuṅalingku tjana anku-la Yiitjula tjuṅurringu, palumpa wangka kulintjaku. Palulanguru tjananya Yiitjulu nintinṅi. Yalatji tjuṅuringkunytjala kututja Yiitjulu rawangu tjananya nintilpayi. ² Palulanguru Paratji tjuṅaya yanu Yiitjulakutu, tjapilkitja. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yiitjulu wiyawanangu watjaṅangka nganaṅa palunya ngula kuutawutjuku mayutjungka tjakultjunkuku.” Yiitjunyaya yalatji tjapinṅu, “Tjinguru luwulampa palya ngaranyi?, watingku miiṅa walytja rawangu kanyira yunytjuwiyarringkula payira wantirriyalku?” ³ Yiitjulu tjananya maa tjapinṅu, “Miiṅararrapula nyinanytjaku, Muutjalu nyaa watjaṅu?” ⁴ Tjanaya watjaṅu, “Muutjalu palya watjaṅu, ‘Watilu piipangka wakara miiṅa walytjaku yungku, wantirriyalkitjangu.’” ⁵ Yiitjulu tjananya yalatji watjaṅu, “Yirriṅṅitja tjuṅaya Katutjaku wangka kulintjawiya nyinapayi. Palulanguru Muutjalu tjanampa luwu palunya watjaṅu. Nyurranggarriṅarra Katutjaku wangka kulintjawiya nyinanyi. ⁶ Yalatjiya kulila! Yirriṅṅi Katutjalu pulanya miiṅararra nyinatjunu. Kuwarri Katutjalu kutu kulinṅi, miiṅararra tjuṅgu kutu nyinanytjaku. ⁷ Palulanguru watingku paapa anta maama pulanya wantirra kungka yalṅirra miiṅararralpi nyinanyi. ⁸ Palulanguru wati anta kungka miiṅararra kutu nyinanyi, wiyalpipula tjiingkila nyinanyi. ⁹ Yalatji Katutjalulanya miiṅararra nyinatjunu. Wiya watingku miiṅa walytja kanyira yunytjuwiyarringkulalpi wantinytjaku. Tjungupula kutu nyinanytjaku.”

¹⁰ Yiitjunyangarriya yankula waaṅangka tjarrparra unngu nyinangi. Palulanguruya palumpa kutungulu tjuṅangu tjapinṅu wangka panyapaku nintirrikitjangu. ¹¹ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Watingku miiṅa walytja kanyira, miiṅa kutjupa mantjilkitjangu wiya wantirriyantjaku. Miiṅa walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. ¹² Palunya nguwanpa kungkalu miiṅa walytja wantirra yankula wati kutjupangka nyinarra Katutjaku luwu kilytjuntananyi.”

Alṅurungku tjananya pipirri tjuṅa pampura tjapilku

¹³ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuṅa, alṅururringkula tjanampa pampura Katutjanya tjapintjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṅangu tjananya ngalya katinyangka nyakula payinṅu, “Wiyanyurra pipirri tjuṅa Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!” ¹⁴ Yiitjulu tjananya kulira marrkunṅu, “Wanti tjananya!, pipirri tjuṅa ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuṅa nguwanpa, Katutjalu yaṅtayaṅtani. ¹⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṅa yaṅtayaṅtara kanyinṅi. Pipirri tjuṅangkuya wangka kutjupakuṅu yilta kulinṅi, wiya kulira wantinyi. Palunyatjanu nyurranggarri yaṅangu tjuṅangu ngayuku wangka kulintjaku, pipirri nguwanpangu, wiya nyurrangar-

ri kulira wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura yaṅtayaṅtalku.”¹⁶ Pipirri panyapa tjuṭa tjananya Yiitjulu alṭururringkula yampunangi. Mara tjunkula tjanala Katutjanya tjanampa tjuṭangara tjapinangi.

Kana kutu nyinakitjangku tjapilku

¹⁷ Yiitjunyangarriya ngurra kutjupakutu yanangi, wati kutjungku Yiitjulakutu tjalkalungkula maa puparra tjapinṅu, “Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?”¹⁸ Yiitjulu watjanu, “Nyaakuṇin watjanu ngayunya, ‘Nyuntu palya?’ Katutjanya kutju palya nyinanyi, yaṅangu wiya.”¹⁹ Wati palunya Yiitjulu piyuku watjanu, “Katutjalu yiririti watjanutjangka nyuntu ninti nyinanyi. Wangka palumpara ngaranyi yalatji, ‘Yaṅangungku wiya kutjupa mirri pungkunyjtaku. Yaṅangungku wiya kutjupakura miita tjulyara katinytjaku. Yaṅangungku wiya yulytja mulyatjangku mantjintjaku. Yaṅangungku wiyawanangku tjakultjunkunyjtawiya. Yaṅangu kutjupanya wiya ngunyjtinytjunkula mani mantjintjaku. Yaṅangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panyapurangkunyjtaku.”²⁰ Wangka panyapa kulira wati panyapangku Yiitjunya yalatji watjanu, “Nintilpayi. Wangka palunya tjuṭawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Pipirri tinarringkulana tjukarurru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuna tjukarurpulpi nyinanyi.”²¹ Yiitjulu kulira yaṭtururringkula wati palunya watjanu, “Wangka palunya tjuṭaku palya nyuntu tjukarurru nyinapayi. Yulytja tjuṭa waaṭatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjuṭaku. Maniwi-yarringkula nyuntu ngayulawana tjungu yankunyjtaku. Palunyatjanu nyuntu tjukarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yaṅtayaṅtalku.”²² Yiitjuku wangka kulira wati paluru puṭu kulinṅu yulytja tjuṭa waaṭa tjuṭatarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjilurutjilururringkula yanu.²³ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka parra nyakula watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kanyilku. Walytja palunya tjuṭangka tjananya tjungu nyinakitjangku yaṅangu yulytja tinatjarra tjuṭangkuya puṭu kulinṅi, yulytja tjuṭa wantirra nyinakitjangku.”²⁴ Palumpa wangka kuliraya Yiitjuku kutungulu tjuṭangka alatji wiyawanangkuya kulilpayi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuṭa manitarra yungkupayi, palulanguru paluru tjananya katirra yaṅtayaṅtara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Walytja tjuṭangkuya ngayunya kulila! Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yaṅtayaṅtani. Walytja palunya tjuṭangka tjananya tjungu nyinakitjangku, yaṅangu yulytja tinatjarra tjuṭangu puṭu kulilku.”²⁵ Naanytja luutjarra kiiṭa yutjuwana puṭu tjarrpapayi. Yara palunya

nguanpa yaṅangu yulytja tinatjarra naanytja nguanpangku puṭu kulinṅi Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”²⁶ Yiitjuku kutungulu tjuṭangu kutu wiyawanangku kulinṅi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuṭa manitarra yungkupayi, palulanguru paluru tjananya katirra yaṅtayaṅtara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjalu wantirra, yaṅangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”²⁷ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yaṅangungku puṭu kulinṅi Katutjaku walytja tjuṭangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu kutju yaṅangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku. Yulytja puntutjarra Katutjaku kutu tjukarurru nyinanytjala, palya, palunya Katutjalu palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananaṭatju, nyuntupa walytja tjuṭangu yulytja waaṭa, walytja tjuṭatarra wantingu, nyuntulawanalatju tjungu nyinakitjangku.”²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu ngayuku walytja nyinakitjangku, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangku walytja tjuṭatarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku. Walytja tjuṭa yalatji nguanpa wantingutjangka, kaaka, kangkuru, maṅanypa, katja tjuṭa, yuṅṅalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrtjingu walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra. Walytja tjuṭa yalatji nguanpa yungku, kuṭa, kangkuru, maṅanypa, paapa, maama, pipirri. Paluru paṅa ngaangka ngayuku tjukarurru nyinanytjala, tjinguru kuya tjuṭangu pungkuku. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

³¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kuwarriya paṅangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭa nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭa nyinaku, ngurra palula.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjanu.

Yiitjulu tjananya piyuku watjalku, “Mirri pungkuniya”

³² Palulanguruya Yiitjunyangarri tawunu Tjarutjalumalakutu ngururru yanangi, Yiitjunya yurrunpa tjanala yanangi. Palumpa kutungulu tjuṭa, yaṅangu tjuṭatarraya nguṭu nganṅi yanangi. Yalatjiya kulirinanangi, “Yiitjunya Tjarutjalumala tjarrparra paluru yaalytjiririku? Tjinguruya mayutju ngaratjunku, tjinguruya pungkuku.” Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tuwalpala yaṭtirra katingu tjaalpaya ngaranytjaku. Paluru tjananya watjanu yalatji,³³ “Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yaṅanguku katjanuya witilku. Witraniya katirra ngaratjunku tulukuku mayutju tjuṭangka, Muutjaku

wangka nintilpayi tjuṅkatarra. Paluru tjananiya katirra kuutawutjungka ngaratjunku. Ngurra palulaya wangkarra ngayunya mirritjunku. Wangkarraniya katirra ngaratjunku yaṅangu kutjupa tjuṅangu ngayunya mirrintankunytjaku. Paluru tjana ngayunya nyuṅpatjunku. Yaṅangu palunya tjuṭa, Tjuwuwiya nyinanyi. ³⁴ Paluru tjana ngayunya panypurangkula wi-
ipatjarrankuniya pungku. Pungkulaninya mirrintanku. Munga kutjarra mirriṅa ngarrirra kanarringkula pakalku.”

Tjayimitjalu anta Tjaanalu Yiitjunya tjpilku

³⁵ Palulangurupula tjilpi Tjipitiyiku katja kutjar-
rangku Yiitjulakutu yankula tjpini, Tjayimitjalu anta
Tjaanalu. “Nintilpayi. Ngalitju yunytjurringanyi nyun-
tunya tjpintjaku. Ngalitju tjpintjala kuliranu yalatji
palyalku?” ³⁶ Yiitjulu pulanya watjaṅu, “Yuwa, nyaa
nyupali kuliṅi? Ngayulu nyupalimpa nyaa palyalku?”
³⁷ Watjaṅupula yalatji, “Nyuntu ngula mayutju tiṅa nyi-
nanytjala mayutju tiṅa maṅkurpala nyinaku?
Mayutjulinyatju nyinatjungkutjangu nyuntu watjala!”
³⁸ Yiitjulu pulanya watjaṅu, “Nyupali wiyawanangu
kuliṅi, ngurrapangu. Kuwarri ngayunyaṅiya panypu-
rangkula pungkuku. Tjungu nganaṅanya panypu-
rangkula pungkunytjaku nyupali yunytjurringanyi?
Yalatji nyupali kuliṅi?, ngayunya tjana panypurangkula
pungkuku.” ³⁹ Paluru kutjarra watjaṅu, “Yuwa, ngali
kuliṅi tjungu nganaṅanya tjana pungkunytjaku.” Yiitju-
lu pulanya watjaṅu, “Yilta, kutjupa tjuṅangu nyu-
palinya pungku. ⁴⁰ Katutjalu kutju watjalku, ngayu-
lawana mayutju tjungu nyinanytjaku, wiya ngayulu
watjantjaku.”

⁴¹ Yiitjuku kutungulu tiinpalangkuya wangka panya-
pa kulira pikarringu pulampa Tjayimitjaku anta
Tjaanaku, mayutjupula nyinakitjangu tjpiniṅtjanga.
⁴² Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa yaṅtingu.
Paluru tjananya watjaṅu yalatji, “Kulilaya! Tjuwuwiya
mayutju tjuṭaya kuya nyinanyi, yaṅangu tjuṭa tjananya
tjikipakangku kanyilpayi. Yalatjikunytjuru ninti nyinanyi.”
⁴³ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjuṭa nguwanpa
nyinanytjaku. Tjinguru kutju nyurrampa mayutju nyi-
nakitja yunytjurringkula, kutjupa tjuṭaku nyurrampa
waarrkarringkula yaṅtayaṅtantjaku ⁴⁵ Tjingurunyaṅura
kuliṅi ngayulu yaṅanguku katja mantakutu ngalya
yanu, mayutjungku yaṅangu tjuṭa kanyintjaku.
Yalatjiku wiya. Ngayulu waarrkana ngalya yanu Katut-
jaku waarrka palyara mirrirrikitja, yaṅanguku kuya
waṅikitja.”

Wati pampa palyalku

⁴⁶ Yiitjunyangarriya yankula tawunu Tjirikungkalpiya
tjarrparra nyinangu. Yiitjunya palumpa kutungulu
tjuṭatarra nyinarra pakara yanu ngurra kutjupakutu

yankukitja. Yaṅangu tjuṭa tjanala tjungurringkula
yanangi. Ruutuwanaya yananyingka, wati pampa
Patamiyatjanya, Timiyatjaku katja ruutungka tjayiṅ-
ka nyinangu. Kutu ruutungka paluru nyinapayi yaṅan-
gu tjuṅangu maniku yinkapayi. ⁴⁷ Yiitjunya Natjarit-
janya ngurrara yananyingka, tjakulpa kulira pampa
paluru mirrarra yaṅtingu, “Yiitju. Tapitaku walytja
ngaṅitja yaṅtururriwatju!” ⁴⁸ Yaṅangu tjuṅangkuya
marrkuṅu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu
tjuṅangara mirrarra yaṅtingu, “Tapitaku walytja ngaṅit-
ja yaṅtururriwatju!” ⁴⁹ Yiitjulu kulira ngarala watjaṅu,
“Watjala!, paluru ngalya yankunytjaku.” Pampa palun-
yaya watjaṅu, “Yunyparringkula pakara ngalya yarra!
Yiitjulu watjaṅu nyuntu ngalya yankunytjaku.” ⁵⁰ Kuuta
yarrara waṅingu Yiitjulakutu paluru pakara maa yanu.
⁵¹ Yiitjulu pampa palunya tjpini, “Nyaakun yunytjur-
ringanyi? Yaalytjinkunanta?” Pampa paluru watjaṅu,
“Mayutju. Kurutju aṅala!” ⁵² Yiitjulu palunya watjaṅu,
“Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyun-
tu kuru palyarringulpi. Kala, palya nyuntu yarra!” Yilta
kuru palyarringu. Palyarringkula Yiitjulawana tjungu
yanu, yunypalpi.

Yiitjunyaya walḱulku

11 Palulanguru Yiitjunyangarri tawunu Tjarut-
jalumalakutu yanangi. Yankulaya tawunu Pit-
japatjila anta Piitjaniyilaya yilarringkula puli Yalipat-
jalaya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjarra pulanya
wantirriyalkitjangu Yiitjulu watjaṅu, “Nyupali tawunu
nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wi-
ima ruupatarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya
yaṅangu kaṅpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulaku-
tu! ³ Tjinguruntapula kutjupangu watjalku, ‘Nyaakit-
jangkupulan yarraṅi?’ Yalatjipula watjala!, ‘Mayutjura
yunytjurringanyi, kanyiranta ngalya wantirriyalku
nyuntulakutu.’” ⁴ Palulanguru paluru kutjarrangku
yankula yilta nyangu tuungkiyi ruupatarra tuuwangka
tjayiṅka ngaranyingka. Tuungkiyi wiima palulapula
ruupa yarraṅingka, ⁵ yaṅangu tjuṅangu tjpini
palunya kutjarra, “Nyupali nyaakitjangu tuungkiyiku
ruupa watiyanga yarraṅi?” ⁶ Paluru kutjarrangku wat-
jaṅu Yiitjulu yurrupa watjaṅutja. Palulanguru pulanya
kulira tjana watjara iyaṅu. ⁷ Yiitjulakutupula tuungkiyi
katirra ngaratjunu. Kuuta waṅawarapula yarrara tu-
ungkiyinka yinytjamitjukulapula tjunu. Yiitjunyalpi
kaṅpangu tuungkiyi palula. ⁸ Ruutuwanaya tjungu
yanangi Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa, yaṅangu
kutjupa tjuṭatarra. Kuuta waṅawarayanku yarrara ruu-
tungka yinytjamitjunangi tuungkiyinku tjinangu
kanturinkunytjaku. Kutjupa tjuṅangkuya parrka ki-
lytjuntankula tjunangi parrkalpi tuungkiyilu kan-
turinkunytjaku. Paluru tjana kuliṅangi, “Nganaṅa
mayutju tiṅa tjuṭaku kuuta tjuṭa parrka tjuṭatarra ruu-

tungka tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganaṅa wati ngaaku kuuta tjuṭa parrka tjuṭaṭarra tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tiṅa nyinanyi.”⁹ Yaṅangu tjuṭa Yi-itjulawana yurrunpa yanangi, tjana palunya walḱunangi. Yiitjula ngaṅtjawanatjara kutjupa tjuṭangu palunya walḱuningi, “Mayutju tiṅa ngaatjanyalaka walḱula! Ngaatjanya Katutjakuṅu ngangkari tiṅatjara. Nganaṅa palunya walḱuntjaku.”¹⁰ Kurayitjalulanya walḱuntjaku. Mayutju Tapitalu tjananya yirrititja tjuṭa yaṅtayaṅṭalpayi nguwanpa, Kurayitjalulanya yaṅtayaṅṭalku, palunya nguwanpa. Palulangurulaka Katutjanya walḱunma!”¹¹ Yalatji Yiitjunya tuungkiytjara Tjarutjalumalawana yanangi. Palulanguru tuungkiyinka tjarukatirra Tjuwuku tjaatji tiṅangka yankula tjarrpangu. Tjaatjingga tjarrparra parra yankula nyakuyinangi. Mungarrtjirringkula paluru yanu. Yiitjunya palumpa kutungulu tuwalpalatjarraya yanu piyuku tawunu Piiitjaniiyakutu, ngurrakutu.

Yiitjulu watiya awalyurrunnga watjalku

¹² Ngarrirraya tjiṅturringkula pakaṅu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra tjana ruutuwana yanangi, Tjarutjalumalakutu. Yiitjunya yankula palḱatjarratjarringu. ¹³ Ruutunga tjayiti paluru nyangu watiya awalyurru yukiritjara. Yankula mangarriku puṭu nyangu, yukiri kuwarripa ngaranytjala. ¹⁴ Puṭu nyakula watiyanga yalatji watjanu yaṅangu nguwanpakutu, “Yaṅangungkunta mangarri wiya piyuku ngalku.” Yalatji watjantjala palumpa kutungulu tjuṭangkuya kuliku.

Yiitjunya tjaatji tiṅakutu yankuku

¹⁵ Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrparra Tjuwuku tjaatji tiṅangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yaṅangu tjuṭangkuya tjuṭpu tjuṭa tjawirriyi tjalamilanṅinka. Kutjupa tjuṭangkuya tjawirriyi payimilara tulḱuku mayutjuku yungkupayi. Yiitjulu tjananya payira wantirriyanu. Tiipula tjuṭa tjanampa mani ngurrara tjuṭaku, mantjira wanṅingu, tjuṭpu ngurrarakuṭarra. Payira tjananya wantirriyanu yaatjayiti. ¹⁶ Yaṅangungku yulytja tjaatjiwana katikitjanga paluru payira wantirriyalpayi. ¹⁷ Paluru tjananya payiṅu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tiṅa mantjilkitjangu. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tiṅangka tjarrparraṅiya walḱuntjaku, yaṅangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangu.’”

¹⁸ Yalatji payiṅutjanga tjana kulira Yiitjunya ngula mirrintankukitjangu kuliku, tulḱuku mayutju tiṅa tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanguṭarra. Paluru tjana yalatji kulinangi, “Nganaṅa wiya kuwarri Yiitjunya witira mirrintanku, yaṅangu tjuṭangkulanya

ngaparrtjingu pungkupayingkamarra. Yaṅangu tjuṭangkuya wiyawanangu kulini Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunyutju nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangu kulini. Paluru wiya palya nyinanyi.”¹⁹ Mungarrtjirrirraya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra Tjarutjalumanya wantirra yanu, Piiitjaniiyakutu, ngurrakutu.

²⁰ Tjana ngarrirra tjiṅturringkula ruutuwana yanangi awalyurru palunyaya nyangu, pilitirrirra ngaranyinka. ²¹ Yiitjulu mungatu watjanutjanga kulira Piitalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju, watiya palatja nyawa! Nyuntu watjanutjanga pilitirringu.”²² Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanyanyurra kulintjaku. Paluru palyalpayi, nganaṅa tjapintjala.”²³ Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri ngayuku wangka yiltangu kulira ngayukuṅu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalku. Pulḱi nyarrangka yaṅangu nguwanpa nyuntu tjiṅguru yalatji wangkanyinka, ‘Pakara yankula yuru tiṅangka tjarrpa!’ Palulanguru yilta pulḱi nyarratja pakara yankula yuru tiṅangka tjarrparra ngaraku. ²⁴ Palunya nguwanpa Katutjankanyurra tjapintjaku, tjukarurrunngu. Tjapilkitjangu yalatji kulila!, ‘Ngayulu tjapintjala, Katutjalu yilta palyalku.’ Tjiṅguru nyuntu tjapilku Katutjalu yaṅangu kutjupa yaṅtayaṅṭantjaku. Paluru kulira yilta yaṅtayaṅṭalku. Tjiṅguru nyuntu tjapilku palumpa wangkaku nintirikitjangu. Paluru kuliranta nintilku. Yalatji Katutjalu kulira palyani, nganaṅa palunya tjukarurrunngu kulira tjapintjala. ²⁵ Yaṅangu kutjupa tjuṭakunyurra kalypanṅu nyinarra Katutjanya tjanampa tjapintjaku. Yalatjinyurra yaṅangu tjuṭaku kalypanṅu nyinarra tjapinṅinka, paapa Katutjalu ilkari ngurrangku nyuntupa kulira kuya waniku. Paluru nyuntupa kalyparriku.” Yalatji Yiitjulu tjananya watjara wantingu.

Mayutju tjuṭangu tjapilku, “Mayutju nganalunta watjanu, yalatji palyantjaku?”

²⁷ Tjarutjalumalaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa tjarrparra Tjuwuku tjaatji tiṅakutu yanu. Tjaatji tiṅa palulawana tjana yanangi. Palunyatjanu tulḱuku mayutju tiṅa tjuṭa tjiṅgurringu wangkakitja, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭaṭarra, tjiṅpi tjuṭaṭarra. ²⁸ Paluru tjana tjiṅgurringkula Yiitjunya yalatji tjapinṅu, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yaṅangu tjuṭa tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri, ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. Ngayulu nyurrangarrinya tjapintjala, tjukarurrunya watjala! Tjukarurrunyurra ngayunya watjantjala ngayululpi nyurranya ngaparrtjingu tjukaruru watjalku, mayutjungkuṅi watjara wantirriyanutjanga.”³⁰ Yiitjulu tjananya alatji tjapinṅu, “Tjaanalu tjananya yaṅangu tjuṭa kapingka tjarrpatjankula papatjimilalpayi. Mayutju nganalun tjaananya watjanu,

yaṅangu tjuṭa tjarrpatjunkula papatatjimidantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yaṅangungku, nganalu? Watjalanaṅiya ngayunya!"³¹ Kulira tjana wangkarra waṅingi yalatji, "Tjinguru mayutju Katutjanya nganaṅa watjanutjangka, Yiitjulu nganaṅanya tjapilku, 'Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira wantipayi?' Yalatji tjapilpayingkamarra nganaṅa wiya mayutju Katutjanya watjalku.³² Tjinguru nganaṅa mayutju yaṅangu watjantjala, yaṅangu tjuṭangku kulira nganampa pikarringkula pungkupayingka. Tjana kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyaṅutja. Palulamarra nganaṅa wiya yaṅangu mayutju watjalku, Yiitjunya."³³ Tulukuku mayutju paluru tjana watjalkitjangku puṭu kulira Yiitjula ngurra wangkangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara nganalu Tjaananya yaṅangu tjuṭa papatatjimidantjaku watjanutjangka. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjanutjangka, ngayulu nyurrangarri wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyaṅutja."

Kaana kanyilpayi tjuṭa

12 Yiitjulu tjananya yaṅangu tjuṭanya yalatji yara watjara nintiniṅi, "Wati mayutjungku kiripitji tjiṭa tjuṭa kaanangka tjunkula wanalku. Piinytjilpi para tjunkula wanalku. Ngururra ngati puliṅka tjawara wantiku, ngula kiripitji tjinangku palira tjuṭa yintintjaku. Katunguru nyakupayitjarralpi palyalku waarrkanangku kalparra nyakuntjaku, kiripitji mulyatjangku mantjira katitjipingkamarra. Kaana waalatjarra palyara mayutju paluru tjananya wati tjuṭa yaltiku, kaana an waalatjarra waarrkarringkulaya yaṅtayanṅantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku kaana kanyilpayi tjuṭangka, 'Kiripitji yunmirringanyingka yantarajuya aapa mantjira kanyila!, ngayuku waarrkanangku katirra tjalamilantjaku.' Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru yanku.

² "Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyalku tjanalakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku.³ Kaana palula, kaana ngurrara tjuṭangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.⁴ Palulanguru mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa tjanalakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanyingka, kaana ngurrara tjuṭangku puntura pungkula kata yawarratjarra wantirriyalku, kiripitjiwiya.⁵ Mayutju paluru tjanalakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Palulanguruya palunya mirri pungk. Palunya nguwanpa tjanalakutu waarrkana tjuṭa kutjuṭu kutjuṭu wantirriyalku. Paluru tjana kaana ngurrara tjuṭangku pungkula wantirriyalku, tjaampala tjananya mirri pungk.⁶ Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringany-

ingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatji kulilku, 'Tjinguru ngayuku katjana iyalku tjanalakutu kiripitji mantjintjaku. Tjinguru ngayuku katjakulpi tjana kuntarringkula yungku.' Yalatji kulira mayutju palurulpi katja palunya kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku.⁷ Kaana ngurrara paluru tjana katja palunya ngalya yananyingka nyakula wangkarra waṅiku, 'Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wiyarringanyingka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatjarra kanyilpayingka, nganaṅa palunya mirri puwa!, kaana ngaatja nganaṅalpi kanyintjaku.'⁸ Katja palunya kaanangka tjarrpanytjalaya mirri pungk. Piinytjingga yaatjayitiya katirra waṅiku.⁹ Kaanaku mayutjungku tjakulpa kulira yankula tjanalakutu nyaalytjinku?, kaana ngurrara kuya tjuṭa tjananya mirri pungkula waṅiku. Waarrkana kutjupa tjuṭalpi tjananya yaltiku, mayutju paluru, tjukarurruipiya kaana kanyintjaku."

Yiitjulu yara palunya tjananya kampa kutjupa yalatji watjanu. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjuṭaku nyinanyi, kaana kanyilpayi tjuṭa nguwanpaku. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuṭa wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya pungkupayi. Palulanguru paluru tjanalakutu palumpa katja wantirriyaṅu. Paluru tjana katja palunya pungu.

¹⁰ Yiitjulu yara palunya watjara ngaatjanyalpi tjananya watjanu, mayutju tjuṭangku kulintjaku, "Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranyi. Wangka palumpanyurra riitarrirra ninti nyinamara. Katutjaku wangka palunya yalatji ngaranyi,

"Wati tjuṭangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra yaṅtalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya waṭawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yaṅtalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waṅiku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira puri palyalku.¹¹ Palulanguru nganaṅa nyaku puri palyalingku, watiya yiipiwana palunyatjarra."

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjuṭangku kulintjaku yalatji, "Ngayulu Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipiwana palunya nguwanpa. Tjuwu tjuṭangku ngayunya witira katirra mirrintanku, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waṅingutja nguwanpa."

¹² Mayutju tjuṭangku yara palunya kulira Yiitjukuraya pikarringu, yalatji kulira, "Palurulanya panypurangkula watjanu, nganaṅa kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Nganaṅanya payilkitjangku yara palunya watjanu. Kuwarri nganaṅa palunya witira katinytjaku." Yalatji kuliraya witalwiyangku wantingu, yaṅangu tjuṭangku ngaparrtjingu pungkutjipingkamarra. Witalwiyangku wantirraya yanu.

Katutjakura yungkula kamanta ngurraraku yungkunytjaku

¹³ Palulanguru Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangku tjananya waarrkana tjuṭa Yiitjulakutu wantirriyaṅu. Waarrkana palunya tjuṭa Paratji tjuṭa, mayutju Yiruta walytja tjuṭatarra nyinangu. Yankulaya yalatji kulilpayi, "Palumpa wangkala kulira ngula kutawutjungka tjakultjunku, Yiitjunyaya mirrintankunytjaku." ¹⁴ Yankulaya yara tjukaruru nguwanpa Yiitjulakutu yalatji watjaṅu, "Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukaruru nintilpayi. Nyuntu ngunytjinytjankunytjawiya. Wati kutjungka nyuntu yara watjara, yankulanu wati mayutjungka yara palunya tjukaruru palula watjalpayi, wati mayutjuku ngulurrinytjawiyangku. Yilta nyuntu Katutjakunṅu wangka nganana tjukaruru nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu kuliṅi? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungku mani kamantaku mayutju tiṅaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?" Yalatji tjapintjala, Yiitjulu kuliṅu, "Ngaa tjuṭangkuniya ngunytji tjapini, ngayulu wangka wiyawana watjaṅingka kulilkitjangku. Tjana kuliṅi ngayulu tjanampaṅu luwu kilytjuntankunytjaku yalatji watjalpayingka, 'Nyurrangarri wiya mani kamantaku yungkunytjaku.'" Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Tjinguru nyurrangarri ngunytji ngayunya tjapini. Tjiilpa maniṅi ngunytji yuwa!, nyakunytjakuna." ¹⁶ Tjiilpa kutjuraya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjapini, "Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?" Watjanuya, "Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi." ¹⁷ Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Tapiriyatjalu yungutja yulytja maniṭarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja maniṭarra aapa tjawirriyi, Katutjakura yungkunytjaku." Palumpa wangkaya kulira yalatji tjana wangkarra waniṅu, "Ngaatja tjukaruru wangkapayi. Palurunya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Puṭula kuliṅi kutawutjungka wiyawana watjantja tjakultjunktjangku."

Yiitjulu watjalku, "Wiyanyurra miitajarra nyinaku Katutjaku ngurrangka"

¹⁸ Yaṅangu kutjupa tjuṭaya Yiitjulakutu yankula yila ngarangu, tjaatjiku mayutju tjuṭatarra. Yalatjiya wiyawanangku kulilpayi, "Yaṅangu tjuṭa wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa." Yiitjunyaya watjaṅu yalatji. ¹⁹ "Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakanu, 'Kaakalu miitja yaltirra pipirri mantjintjawiya nyinarra kaaka paluru wiyarrangkunytjala, palumpa miitja maṅanyangkulpi yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, 'Pipirri ngaatjanya kaakakuṅu nguwanpa.'" Luwulampa yalatji

ngaranyi." ²⁰ Palunya tjuṭangkuya Yiitjunya piyuku watjaṅu, "Maṅanypararraya tjapanpala nyinangu. Kaaka tiṅangu miitja yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiya nyinarra wati palunya wiyarringu. Wati palurulpi wiyarringutjangka, ²¹ maṅanypa tjikinwanangku kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiya nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku maṅanypa wiyarringutjangka, maṅanypa kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarringu. ²² Palunya nguwanpangku maṅanypa kutjupa tjuṭangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirringuyaya. Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu." ²³ Yiitjunyaya piyuku yalatji tjapinu, "Ngula tjinguru yaṅangu mirringuru pakara ngaranyingka, kungka paluru nganakura miitja nyinaku?, tjapanpalaluya kanyinutjangka."

²⁴ Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Wiyawanangkunytjuru kuliṅi, Katutjaku wangkaku ngurrpangku. Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkarri puntutjarrangku yaṅangu mirringuru kanalpayi. ²⁵ Yaṅangu tjuṭa mirringuru pakara wiyaya miitajarra nyinaku. Wiyaya miitja tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka, miitajarra nyinanytjawiya. ²⁶ Yaṅangu tjuṭa mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjarra. Yalatjinyurra riitarirra tjukaruru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṅu, 'Ngayulu tjanampa mayutju tiṅa nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.'" ²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Wiyawanangkunytjuru kuliṅi. Yiltaya tjana yirriti paṅangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka."

Wati kutjupangku tjapilku, "Luwu palunya tiṅanya yaalytji?"

²⁸ Yiitjulu tjananya wangka palunya watjaṅingka wati kutjupangku, Muutjaku wangka nintilpayingku kulira Yiitjuku wangkaku yunyparringu. Yunyparringkula Yiitjunya yalatji tjapinu, "Muutjalulampa luwu tjuṭa watjaṅu. Luwu kutju tjinguru tiṅanya ngaranyi?, kanya kutjupa tjuṭa luwu ngatalpa ngaranyi. Luwu paluru tiṅanya yaalytji?" ²⁹ Yiitjulu watjaṅu, "Luwu tiṅanya yalatji, 'Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangkuya kulila! Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi, tjuṭawiya. ³⁰ Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutjunyurra kulira tjukaruru nyinanytjaku. Pinangkunytjuru yurrukulira tjukaruru kutu nyinanytjaku.'" ³¹ Luwu palunya nguwanpa luwu tiṅanya kutjupa ngaranyi yalatji, "Walytja ilatja tjuṭaku

nganaṅa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṅa walytja kutjupa tjuṭakuṭarra yunytju nyinanytjaku.' Luwu palunya kutjarra tiṅa kutjarra. Luwu kutjupa tjuṭa ngatalpa ngaranya." ³² Muutjaku wangka nintilpayi paluru Yiitjukuṅu wangka kulira paluru walḱuṅu, "Nintilpayi, tjukarurrungunu watjaṅu yilta palunya mayutju tiṅa kutju nganampa nyinanyi. Wiya mayutju kutjupa nyinanyi palunya nguwanpa, wiya. ³³ Palumpalara yilta puntura yunytju nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yuwa, panyapanu tjukarurru watjaṅu. Walytja ilatja tjuṭaku nganaṅa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṅa walytja kutjupa tjuṭakuṭarra yunytju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa maṭupurralla nyinanytjaku. Tjuwu tjuṭangku nganaṅa kututjangku tjawirriyili katirra Katutjaku kutjaṅi. Yalatji palyalara kutjaṅi. Yalatji kutjara wangka palunya kutjarraku nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku. Wangka palunya kutjarrakula yalatji wantiwiyangku kulintjaku, 'Nganaṅa Katutjanya kutju walḱuntjaku, nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṭakuṭarra yunytju nyinanytjaku.' Tjingurula munupinarringkula kutjalwiyangku wantiku, kutula wangka palunya kutjarraku tjukarurru nyinanytjaku." ³⁴ Wati paluru tjukarurru watjaṅutjangka Yiitjunyara palumpa yunyparringura, "Nyuntu tjukarurrungkuṅi ngayuku wangka kulira nyuntu Katutjaku walytja nguwanpan nyinanyi." Palulanguru yaṅangu kutjupangkuya piyuku Yiitjunya tjapintjawiyangku wantingu, yalatji kulira, "Paluru tjukarurru watjalpayi."

Yiitjulu watjalku, "Kurayitjanya Tapitanya nguwanpa mayutju nyinaku"

³⁵ Yiitjulu tjinguru wiyawana watjantjala nganaṅa wangka palumpa kuutawutjangka katirra tjakultjunku. "Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku kutu wiyawanangku kulira watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yaṅangu tjuṭa nintilku paluru tjana ngunytjinytju nyinanyingka." Paluru yaṅangu tjuṭa tjananya yalatji tjapinu, "Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku wangka yalatji kutju watjalpayi?, 'Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinaku, mayutju Tapitaku walytja ngaṅitja.' Paluru tjana wangka yalatjiṭarra kulinmara. ³⁶ 'Katutjaku kurrupangku nintintjala Tapita paluru yalatji watjaṅu, "Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjaṅu yalatji, 'Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa.

Ngayulu Katutjalu tjananya nyuntunya pungkupayi tjuṭa payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra."'''

³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Tapitalu Kurayitjanya watjaṅu yalatji, 'Yuwa, ngayuku mayutjukunyu

nyinanyi.' Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku wiyawanangku yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngaṅitja nyinanyi. Wangka palunyaṭarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanya Tapitaku mayutju nyinanyi." Yaṅangu tjuṭangku palumpa wangka kulira yunyparringu, Yiitjulu Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanya kuru watjaṅutjangka.

Yiitjulu tjananya pinangkatjunku

³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu yalatji, "Puriny-paya nyinama!, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangka-marra. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Tjanaya kuuta waṭawarangka tjarrparra tawunungka ngururrwanaya yankupayi. Paluru tjana yunytjuringanyi tawunu ngurrara tjuṭangku tjananya parra ngaranyingka tjananya nyakula walḱuntjaku. ³⁹ Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṅangu kutjupa tjuṭangka tjana nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṭangkuya yunypangku ngalkukitja tjungurringkunytjala, yaṅangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukuṅu tjiyi tjuṭangka kutjuya nyinakatipayi, yaṅangu tjuṭangku nyakula walḱuntjaku, 'Pala tjuṭa mayutjulampa nyinanyi.' Tjana yilta ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. ⁴⁰ Paluru tjana minyma walukuta tjuṭaku, yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, 'Ngayuluṅa nyurrangarrinya yaṅtayaṅtalku. Ngunytjilatju yulytja ngaatja kanyilku nyurrangarrimpa.' Paluru tjana Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku, Katutjanya rawangku ngarala yinkarra tjapilpayi, yaṅangu tjuṭangku nyakula walḱuntjaku. Yilta palunya tjananya Katutjalu ngula puntura kuru watjara payilku. Yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya ngatalpa nguwanpa kuru watjara payilku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku, ngatalpa. Paluru tjananya puntura kuru watjara payilku."

Walukutangku mani yuwankarra yungku

⁴¹ Tjuwuku tjaatji tiṅangka nyinarra Yiitjulu tjananya nyangu, yaṅangu tjuṭangkuya mani tjawirriyili Katutjaku tjarrpatjunanyingka, turaama manitjarrangka. Mani tiṅatjarrangkuya mani tiṅa katirra tjarrpatjunangi. ⁴² Palulanguru minyma walukutangku katirra mani wiima tjarrpatjunu, tjiilpa kutjarra. Tjarrpatjungkula paluru maniwialpi nyinangu. ⁴³ Nyakula Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa yaṭirra watjaṅu yalatji, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Minyma nyarraku Katutjanya puntura yunypa nyinanyi mani yuwankarra yungkula wyaṅu. Kanya kutjupa tjuṭaku Katutjanya yunypawiya nguwanpa nyinanyi mani tiṅa tjana kutu kanyintjala. Yuwa, minyma palumpa Katutjanya pun-tura yunyparringanyi."

Kuya tjuṅangkuya Tjuwuku tjaatji tiṅa yuḷpulku

13 Tjuwuku tjaatji tiṅanguru Yiitjunyangarri pakara yanu. Palumpa kutungulu kutjungku taṅṅaringkula tjaatji palunya nyakula watjaṅu Yiitjula, "Nintilpayi. Nyawa palatja!, tjaatji tiṅa palya nganampa ngaranyi. Puḷi tiṅatjanuya palyaṅutja nyawa! Iḷta tjaatji palya kutu nganampa ngaranyi." ² Yiitjulu tjanala watjaṅu, "Ngula kuya tjuṅangku tjaatji tiṅa palatja yuḷpulku. Puḷi yuḷpuṅutja tjuṅa kutju ngarrirra wani-malpa."

Ngurra tjuṅawanangkuya yaṅangu tjuṅangku pika pungku

³ Palulanguru Yiitjunyangarriya puḷi Yalipatjalakutu yankula nyinangu. Paluru tjana nyinarra katunguru nyangangi tjaatji tiṅa palunya. Kutjupa tjuṅa tjananya wantirra Yiitjuku kutungulu puupalangku, Piitalu, Tjayimitjalu, Tjaanalū, Yanturuluṅarra Yiitjulakutu yankula tjapiṅu, "Yaalytjingga tjaatji tiṅa nyarratja tjana yuḷpulku?" Piyukuya Yiitjuna tjapiṅu yalatji, "Nganana kuliṅi manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Nyaangku ngananganya nintilku wiyarrinytjakutu?, tjin-guru paatjingu? Yuḷta palumpa yaalytjingga ngaraku?" ⁵ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjaṅu, "Purinyaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunyitjinytjukupayingkamarra. ⁶ Yaṅangu tjuṅa kutjuṅu kutjuṅu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunyitjinytjunku, 'Ngayulu mayutju tiṅa nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjuṅangka watjaṅu ngayunya wantirriyantjaku.' Yaṅangu tjuṅangkuya wangka palunya kulira tjana ngulytjurriku, Kurayitjanya kutju kulira." ⁷ Yiitjulu tjanala piyuku watjaṅu, "Yaṅangu tjuṅangkuyanku pikangku pungamalpa, ngurra tjuṅawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikangku pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra nguḷurrinytjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, 'Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.'" ⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Manta kutju ngurrara tjuṅangku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṅa tjananya pikangku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṅangku ngurra kutjupa ngurrara tjuṅa tjananya pikangku pungku. Yalatji ngurra tjuṅawana ngaraku. Manta, watiya tjuṅa, waalaṅarra ngurra tjuṅawana pirrtjiku. Yaṅangu tjuṅa ngurra tjuṅawana puṅu kulira palatjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarringkuntjala. Yalatjiya yaṅangu tjuṅa pukulpawiya nyinaku, nyurrangarritarra pikatjarrarriku. Palulanguru nyurrangarri kulilku, 'Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.' Yuḷta palunya ngaranytjala, wiyanyurra yalatji wiyawanangku kulintjaku, 'Manta, yilkaritarra kuwarri wiyarriku.' Palunya

tayimi kutu ngaraku, wiyarringkuntjawiya. Yalatjinyurra kulintjaku, 'Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.'"

⁹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅangka piyuku watjaṅu, "Wangka ngaatjanyaya purinyapa kulila! Ngayuku walytja tjuṅa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṅangku ngurra kutju ngurrara tjuṅangku witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingga. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṅangku ngayuku walytja tjuṅa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingga. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṅanya Tjuwuku tjaatji tjuṅangka kuutamilalku. Tjaatji palunya tjuṅangka nyurrangarrinya tjana katirra pungamalpa, wiipatjarrangku. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanytjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tiṅa tjuṅangka ngaratjunku, kamanta ngurrara tiṅa tjuṅangkaṅarra. Mayutju palula tjanala nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku. ¹⁰ Ngayukuṅu wangka tjanala nyurrangarri, ngayuku walytja kutjupa tjuṅanguṅarra ngurra tjuṅawana nyinanytja tjuṅangka tjakultjunku. Palulanguru, manta ilkaritarra wiyarriku.

¹¹ "Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjungkula kuutamilantjala, mayutju palunya tjuṅangka tjanalanyurra rapa ngarala wiya nguḷurrinytjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, 'Nyaalytjiṅa ngayulu watjalku kutawutjungka?' Katutjaku kurrungpangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.

¹² "Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṅangku nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṅa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, 'Ngaatja Yiitjuku walytja katirrananyurra mirri puwa!' Kaakangku maḷanyapa ngayuku walytja katirra ngaratjungkula kutawutjungka watjalku, mirri pungkuntjakuya. Paa-pangku palumpa katja, yuṅṅalpaṅarra witilku, ngayuku walytja kutjarra. Witira pulanya katirra ngaratjungkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkuntjakuya. Katjangku, yuṅṅalpaṅanguṅarra paapa an maama ngayuku walytja kutjarra, katirra ngaratjungkula watjalku kutawutjungka, mirri pungkuntjakuya. ¹³ Yaṅangu ngurra tjuṅa ngurrara, nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Tjingurrunyurra ngayuku tjukaruru kutu nyinarra, kana kutun-yurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka."

Tjikipaka tiṅa Katutjaku yunyitjuwiya nyinaku

¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Tjikipaka tiṅa kutju Katutjaku yunyitjuwiya ngula nyinaku. Ngula nyurrangarri mayutju palunya nyakula yini kulilku. Paluru Tjuwuku tjaatjikutu yankula puḷi Katutjanya nguwanpa palyara katirra ngaratjunku. Paluru Tjuwuku tjaatji tiṅangka nyinanytjala, yaṅangu tjuṅangku yalatji kulilku, 'Tjaatji palula wiya tjikipaka paluru nyinanytjaku.' Palulanguru tjaatji palula tjikipa-

ka paluru nyinanytjala nyurrangarri Tjuutiyanya ngurrara tjuṅangu nyakula pulikutu tjalkaluwa!, tjikipaka palulamarra. ¹⁵ Yulṭa palula tjinguru wati kutjupa waalangka yila nyinaku, wiya yulytjakitja pakara waalangka tjarrpanytjaku, pakara tjukaruru pulikutu tjalkalungkunyitjaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁶ Wati kutjupa tjinguru kaanangka waarrkarriku, wiya paluru purikutu rayitpayiki yankunyitjaku, kuuta mantjilkitja, wantirra tjukaruru pulikutu tjalkalungkunyitjaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁷ Yulṭa palula kuunyiya nyinaku, minyma walinyku tjuṭa, minyma yamputjarra tjuṭatarra. Puṭuya kulilku parrpaṭu pulikutu tjalkalungkunyitjaku, tjikipaka palulamarra.” ¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Katutjanya kutju yulṭa palumpa ninti. Palunyanyurra tjapintjaku, wiyanyurra kapi tayimi pulikutu tjalkalungkunyitjaku, kapi puntungku nyurrangarrinya pulaakamilalku. Palunyatjanu nyurrangarri Katutjanya tjapila!, wiyanyurra pulikutu kapi tayimingka tjalkalungkunyitjaku. ¹⁹ Yulṭa palula tjikipaka paluru kutu nyinaku kuyalingku. Paluru nyurrangarrinya kutu pungamalpa, nguṭunguṭunyuurra nyinamalpa. Tjikipaka palulamarranyurra tjalkalungkula waalawiyalpi nyinaku. Pirriyangku nyurrangarrinya warritjunku, mangarriwiyanyurra nyinaku. Kuunyi tjuṭanyurra puṭu kulira nyinaku. ²⁰ Yulṭa palula wiya tjikipaka paluru kutu nyinaku, yaṅangu uwankarra tjananya pungkula wiyalpayingga. Rawawiya paluru nyinaku, nyinarra paluru yanku. Katutjala tjikipaka palunya, palumpa waarrkana tjuṭatarra marrkulku pikangku pungkula wantinytjaku, Katutjaku walytja tjuṭa wiyalpayingkamarra.”

²¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅangu piyuku watjaṅu, “Tjinguru yaṅangu kutjupangu nyurrangarrinya yankula yalatji ngunyitjinytjunku, ‘Nyawaya palatja Kurayitjanya!, Katutjalu watjara wantirriyanutja.’ Tjinguru nyurrangarrinya yalatji watjalku, ‘Yalapatja nyawa!, Kurayitjanya ngaranyi.’ Yalatji ngunyitjinytjungkuntjala kuliraya wanti! Yilta nyurrangarrinya tjana palunya nguwanpa ngunyitjinytjunku. ²² Ngunyitjinytju tjuṭa nyurrangarrilakutu ngalya yanku kutjuṭu kutjuṭu, Katutjalu wantirriyanutja Kurayitjanya nguwanpa, Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpaṭarra. Paluru tjana nyurrangarrilakutu yankula kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji tjana wiyawanangu palyantjala, tjaampalangku yalatji wiyawanangu kulilku, ‘Yilta, ngaatjanya Katutjakunu, nganaṅa palumpa wangka kulintjaku.’ Ngayuku walytja tjuṭatarra tjananya ngunyitjinytjunku wiyawanaya kulintjaku. ²³ Ngunyitjinytjukupay palunya tjuṅangamarra purinyapaya nyinama!, iltakutjura kulilpayingkamarra. Ngayuluṅa nyurranya wangka palunya yurrun yurrunpa watjaṅi nintinyurra nyinanytjaku.”

“Ngayulu yaṅangu katja yutuwarriwana tjarukatiku”

²⁴ “Yaṅangu yuwankarraya mikinpatjarra nyinanytjala nganṭi tjiṅṭu, pira, piṅṅirritarra wiya kuwarri panyapa pilinyapa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Tjiṅṭu an pira mungarriku. Piṅṅirri tjuṭa patapatangaraku. ²⁶ Palulanguru yaṅangu tjuṅangu nyaku ngayunya yaṅangu katja yutuwarriwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingga. ²⁷ Tjarukatirra ngayulu tjananya ilkari ngurrara tjuṭa iyalku, manta tjuṭawana tjananya yankula yalṭirra Katutjaku walytja tjuṭa junguntjaku.” “Walpaya kulira nintirriwa!”

²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Walpa kakararanguru rungkaningka nganaṅa kulini, ‘Kuwarri warrikutu rungkani.’ ²⁹ Palunya nguwanpa tjiṅṭu piratarra panyapa pilinyapa ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra kulintjaku yalatji, ‘Kuwarri mayutjulampa ngalya yananyi.’ ³⁰ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu tjuṭa nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra nganṭi mirrirriku, panyapaṅa nyurranya watjanutja yilta ngaraku. ³¹ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa.”

Katutjanya kutju ninti nyinanyi, manta ilkaritarra wiyarrinytjaku

³² Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Yulṭa paluru ngaranytjaku yaṅangu yuwankarrala ngurra nyinanyi, Katutjaku katjatarraṅa ngurra nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭatarra. Paapa Katutjanya kutju ninti nyinanyi. ³³ Ngula ngayulu piyuku mantakutu ngalyankuku. Tjiṅṭu palumpanyurra ngurra nyinaku. Tjukaruru kutunyurra ngayuku nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula katinytjawiyangku wantipayingka. ³⁴ Wangka palunya yara ngaa nguwanpa ngaranyi. Mayutju ngurra kutjupakutu waṅma yankukitjangku waarrkana tjuṭa tjananya watjalku, waala, yulytja tjuṭatarra yaṅṅayanṅantjaku. Waarrkana kutju tuuwa alytjurankupayi, aṅangu tjuṭa tjananya yunngu tjarrpatjungkunyitjaku. Waarrkana palula mayutjulu watjalku, ‘Kutu nyakula nyinama! Ngayulu ngalya ankunyitjala nyuntu alytjurarra!, wiya nyuntu ankurrinytjaku.” Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tjinguru mayutju paluru ngalya yanku mungarrtji, tjinguru munga ngururrkutu, tjinguru tayilayiti. Nyakulaya nyinama!, mayutju paluru parrpaṭu ngalya yankula nyurrangarrinya nyakutjipingkamarra yanku ngarrinytjala.” ³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Wangka palunya nguwanpa, nyakulatjuya tjukaruru nyinama!, ngayulu ngalya yankunyitjala. Wiyawananyurra nyinanytjala ngayuluṅa nyurranya wantikatiku.”

Tjungurringkulaya wangkaku Yiitjunya pungkutja

14 Tuḷku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuṭa tjungur-
ringkupayi Katutjanya waḷkulkitja. Tjana wiika
kutjungka mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi.
Tuḷku Patjuwupa palulaya yurrunpa tjiṅtu kutjarrangka
Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, tuḷkuku mayutju tiṅa
tjuṭatarra tjungurringkula wangkangu, “Yaalytjiyaalytji
nganaṅa tjananya tjingapungku, Yiitjunyaya witira mir-
rintankunytjaku?” ² Piyukuya wangkangu yalatji,
“Tuḷku Patjuwupanya ngaranytjala wiyala tjananya
waarrkana tjuṭa watjalku Yiitjunya witira mirrintankun-
ytjaku, yaṅangu tjuṭangkulanya pikarringkula nga-
parrtji pungkupayingkamarra.”

Kungka yukarrangku Yiitjula katangka wuyila nyapalku

³ Palulanguru Yiitjunyangarriya tawunu Piitjaniyila
nyinangu, wati Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana
paluru pangki pikatjarra yirriti nyinangu. Yiitjunya tiip-
ulangka nyinanytjala, kungka yukarrangku ngalya
yankula wuyila paṅti palyatjarrangku nyapara wiyangu
Yiitjula katangka, paatula alytjurankula. Wuyila palun-
ya yurrunpa mani tiṅangka payimilara kanyinṅi.

⁴ Palulanguruya yaṅangu tjuṭa pikarrirra wangkarra
waṅingu, “Nyaaku kungka palangku nyapara wiyangu?”

⁵ Wuyila palunyalanya yungamara. Katirrala tjalamila-
ra, mani tiṅalpi tjiṅti tjawutjuna tala nganaṅa mantjin-
mara. Mantjirala maralpa tjuṭakulpi yungamara.”

Yalatji tjana watjara kungka palumpa pikarringu.

⁶ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Kungka palat-
jaya wanti!, pikarringkunytjawiyangku. Palya paluru
ngayula nyapara wiyangu.” ⁷ Piyuku tjananya Yiitjulu
marrkuṅu, “Maralpa tjuṭa nyurrangarrilawana kutu ny-
inamalpa, kanya ngayulu nyurrangarrilawana wiya ku-
tu nyinamalpa. Maralpa tjuṭaku yunytjurringkula
tjanampa nyurrangarri palya yungkunytjaku. Yilta
kungka ngaangku wuyila ngayunya yungu nyapara wi-
yara. ⁸ Paluru ngayula yurrunpa palya nyapanu, ngu-
lytju tjuṭangkuya ngayunya tjiṅtu kutjupangka mirri
ngarritjunku.”

*Yalatji Yiitjulu tjananya watjaṅu. Tjuwu tjuṭangkuya
mirri ngarrinytjala kututja wuyila paṅti palyatjarra nya-
palpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palangku
yalatji kulira ngayula yurrunpa nyapanu.*

⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Wangka ngaat-
janyaya kulila! Tjakulpa ngayunyatjarra, manta
tjuṭawanaya tjakultjurinamalpa. Tjakulpa kutjupaṭar-
raya yalatji tjakultjurinamalpa, kungka palangku
ngayula nyapanutjangka. Yuwa, ngurra tjuṭawanaya
kulilku, kungka palangku ngayunya nyapanutjangka.”

Tjuwuku mayutju tjuṭangku watjalku Tjuutatjanya
mani yungkukitjangku

¹⁰ Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara Yiitjuku ku-
tungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjalu tjananya
tuḷkuku mayutju tiṅa tjuṭa yankula watjaṅu, “Ngayulu
nyurranya nintilku Yiitjunya kutungulu mankurrapjar-
ra nyinanytjala, nyurrangarri waarrkana tjuṭa wantir-
riyantjaku, Yiitjunya tjana witintjaku.” ¹¹ Kuliraya tjana
yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku wat-
jaṅu. Palulanguru mani ngula mantjilkitjangku Tjuutat-
jalu kutu kulirinangi yalatji, “Yiitjunya, palumpa kutun-
gulu mankurrapjarra nyinanytjala, ngayuluna
tjananya yankula watjalku, Yiitjunyaya yankula witint-
jaku.”

Tjungurrikuya ngalkulkitja

¹² Palulanguru tuḷku Patjuwupanya ngarangu. Tuḷku
palula Tjuwu tjuṭangkuya mangarri pikinpawutuwiya
ngalkupayi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjuṭangku
tjana tjiipi tjawirriyi tjuṭa pungkula tjunkupayi, yaṅan-
gu tjuṭangkuya ngalyankula mantjintjaku. Yiitjuku ku-
tungulu tjuṭangku kuliṅu tjiipi tjawirriyi mantjira tjana
katirra waaḷangka tjunkukitjangku, tjungungku
ngalkukitjangku. Paluru tjanaya yankula Yiitjunya
tjapiṅu yalatji, “Ngurra yaalytjingkalatju mangarri
kukaṭarra tjunku, tuḷku Patjuwupanyala tjungungku
ngalkunytjaku?”

¹³ Mangarri kukaṭarra mantjira tjunkunytjaku Yiitjulu
pulanya palumpa kutungulu kutjarra wantirriyalkit-
jangku watjaṅu yalatji, “Tawunungka ngururrwana
nyupali yankula nyakuku, watingku turaama kapitjarra
katiyananyingka. ¹⁴ Wati palunya nyupali ngaṅtiwana
wanala! Wati paluru waaḷangka tjarrpanytjala, nyupali
waaḷa palula tjarrpa! Tjarrparra nyupali waaḷaku
mayutjungka yalatji tjapila!, ‘Nintilpayingkunta tjapiṅu
yalatji. Tjiipi tjawirriyi ngurra yaalytjingkalatju
palumpa kutungulu tjuṭangku palulawana tjungungku
ngalkuku?” ¹⁵ Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu
kutjarrangka piyuku watjaṅu, “Waaḷaku mayutjungku
kaḷparra nyupalinya nintilku ruuma tiṅa kutjupa. Ngur-
ra palulalampa mangarri kukaṭarra mantjira tjurra!”
Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyanu.

¹⁶ Palulanguru palumpa kutungulu kutjarrangkupu-
la yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrunpa watjaṅu-
ja. Ngurra palula paluru kutjarrangku mangarri
kukaṭarra mantjira tjunu. Tjunkulapula yanu rayitpayi-
ki Yiitjulakutu.

¹⁷ Mungarrtirriyinkaya Yiitjunya, palumpa kutun-
gulu tuwalpaṭarra waaḷa palulakutu yanu. ¹⁸ Nyinar-
raya waaḷa palula yunngu ngalkunangi. Yiitjulu
tjananya watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati
kutju ngaangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju

tjuṅangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku.”¹⁹ Kuliraya tjuṅurrmankula wangkangu. Yiitjunyaya tjana nyakula kutjuṅu kutjuṅungku tjapinṅu, “Tjinguru ngayuluṅa tjakultjunku palunya?”²⁰ Yiitjulu tjananya watjanṅu, “Paluru nyurrangarrilawana nyinanyi, ngayuku kutungulu. Tjungungkuli paluru tjulyulytjungkula ngalkuṅi, piitjinatjarrangka.”²¹ Ngayunyaṅa yaṅanguku katja yilta mirrintanku. Yalatjiniya mirrintankunytjaku Katutjaku walytja kutjungku yirriti piipangka wakanṅu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaṅa witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku. Paluru wati palunya puntura pikantankutjipingkamarra, yirriti palumpa maamangku palṅtjalwiyangku wantimara.”

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

²² Ngurra palulaya mangarri ngalkura Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walṅkuṅu yalatji, “Palya nganaṅanya mangarri ngaatjanya nyuntu yungu.” Kilytjuntankula paluru tjananya yungkula watjanṅu, “Ma! Mangarri ngaatjanya yaṅangu ngayunya. Ngalkulaya!”²³ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walṅkuṅu, wayina paluru yungutjangka. Yiitjulu tjananya yungu tjikintjakuya. Yuwankarrangkuya tjikinu. ²⁴ Yiitjulu tjananya watjanṅu, “Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurrka yintirra mirrirriku tjawirriyili nguwanpa, yaṅangu yuwankarraku kuya waṅikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waṅinytjaku. *Yirritiya kuka tjawirriyili pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waṅinytjaku. Tjawirriyili palunya nguwanpa Yiitjunya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu.*

²⁵ Wangka ngaatjanyaṅa kulila! Wiyaṅa wayina gaa nguwanpa mantangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṅa ngurra ilkarangka yaṅṅayanṅalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurringkula tjikilku.”²⁶ Palulanguruya tuṅku wararalpiya pakara yanu, puli Yalipatjalakutu.

“Piita nyuntu ngurrpanu wangkaku alatji, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpa’”

²⁷ Yiitjulu tjananya yalatji watjanṅu, “Nyurrangarri kuwarri ngayunya wantirra tjalkalungku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Tjiipiku mayutjuya pungkunytjala, tjiipi tjuṅaya tjalkalungkula waṅiku.’”

²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanṅu, “Katutjalunṅi mirringuru pakaltjingantjala, palunyaṅtjanu ngayulu yanku manta Kaliliyilakutu. Nganṅiwananyurra ngurra palulakutu yanku.”²⁹ Piitalu Yiitjukuṅu wangka palunya

kulira watjanṅu, “Kutjupa tjuṅangkuntaya wantikatinyangka wiyaṅanta wantikatiku.”³⁰ Yiitjulu Piitanya watjanṅu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri mungangka tjuṅpu lukuluku kutjarrangara mirranytjala yurrupa nyuntu ngulurringkula tjirripalangara ngurra watjalku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpa.’”³¹ Piitalu pikar-ringkula watjanṅu, “Wiya ngayulu kutjupa tjuṅangka yalatji ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpa.’ Nyuntunya tjana pungkunytjala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya tjana mirri pungkunytjaku.” Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṅanguṅarraya Piitanya nguwanpa watjanṅu, “Nyuntunytantaya pungkunytjala, nganaṅatarra ngaraku, tjungu nganaṅanya tjana mirri pungkunytjaku.”

Katjamaniyinka Yiitjulu Katutjanya tjapilku

³² Palulanguru Yiitjunyangarriya purikutu yanu, yini Katjamaniyilakutu. Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṅanya watjanṅu, “Ngaangkatjuya paṅara nyinama!, ngayuluṅa yankula Katutjanya tjapintjala.”³³ Yalṅtirra tjananya maṅkurra katingu Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. Puntura Yiitjulu kulira tjananya watjanṅu, “Ngayuluṅa puntura tjilurutjilurrrinyi, wila kuyaṅa nyinanyi. Ngaangkaya nyinarra paṅanma, kana!, ngayulu ilangku yankula tjapintjala.”³⁵ Yiitjunya kutju maa yankula pupakattirra Katutjanya tjapinṅu, “Paapa. Tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṅa wiya pungkula mirrintankunytjaku. Palulanguru marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṅa witintjaku. Yalatji ngayuluṅanta yunytjurringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṅa mirrintankunytjaku. Palulangunyaṅa palya pungkula mirrintankunytjaku.”³⁷ Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyangka. Piitanya kanara tjapinṅu, “Tjaamana. Nyuntu yankur-ringu? Nyuntu kanangku nyakula nyinamara, rawawiyaṅa ngalya yanu.”³⁸ Paluru piyuku tjananya watjanṅu, “Nyakulaya kana nyinama! Katutjanyaṅa tjapilala!, kutjupalu nyurranya tjingapungkunytjala ngayunyaṅinyurra wantipayingkamarra. Ngayuku tjukaruru nyinakitjangkunyurra yilta kulini. Katutjanyaṅa tjapinma!, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapunganyingka ngayuku kutunyurra tjukaruru nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapungkunytjala tjingurunyurra ngayuku wangka kulira wantiku.”³⁹ Yiitjunya piyuku yanu Katutjanya tjapinṅangi, yara palulawana.⁴⁰ Palulanguru paluru yankula nyangu tjananya, yanku ngarinytjala. Wiyaya kana nyinangu, uwankarraya ankur-ringu. Yiitjulu tjananya kanara watjantjala kuṅṅar-ringkulaya wangkawiya nyinangu.⁴¹ Yiitjunya ngurra palulakutu piyuku yanu Katutjanya tjapintjaku. Tjapira panyapa tjuṅakutu yankula kanara tjananya watjanṅu, “Wiya nyurrangarri kutu yanku ngarrinytjaku. Kala,

pakalaya! Waṭalpiya ngalya yananyi. Yanṅanguku katjanṅiya witira katirra mayutju kuya tjuṭangka ngaratjunku. ⁴² Pakalaya! Nyawaya palatja ngayuku kutungulu ngalyananyingka! Paluru tjananya tjakultjunu, ngayunyaṅiya tjana witintjaku.”

Yiitjunyaya witilku

⁴³ Yiitjunya panyapa tjanala wangkanytjala, Tjuutatja paluru ngalyanangi. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinapayi. Tjuutatjalawanaya tjungu, ngalyanangi tjikipaka tjuṭa. Tjaampalaya tjuuṭa waṭawaratjarra ngalyanangi. Tjaampalaya kuṭurutjarra ngalyanangi. Tjikipaka palunya tjuṭa tjananya wantirriyanu, tuṭkuku mayutju tiṅa tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanguṭarra tjilpi tjuṭanguṭarra. ⁴⁴ Tjikipaka tjuṭangka Tjuutatjala yurrupa tjananya watjanu, Yiitjunya nintilkitjangku yalatji, “Yiitju palunya ngayulu ngulytju nguwanpangku nyunyitjulku. Palulanguru nyurrangarri witira palunya purinytju katinytjaku, tjalkalungkupayingkamarra.” ⁴⁵ Tjuutatjanya Yiitjulakutu yankula wangkangu, “Mayutju.” Yalatji wangkarra Yiitjunya nyunyitjunu. Kututjaya Tjuwu tjuṭangu nyunyitjulpayiya yalatji tjungurringkula. ⁴⁶ Palulanguruya tjikipaka tjuṭangu witiṅu, Yiitjunya. ⁴⁷ Yiitjuku kutungulu kutjungku tjuuṭa waṭawaratjarrangku yurrkura pina kuntara waṅingu, tuṭkuku mayutju tiṅaku waarrkana. ⁴⁸ Yiitjulu tjananya tjikipaka tjuṭangka watjanu, “Ngayulu mulyatṅangu mantjilpayi nguwanpa, witiṅkitjanyurra ngalyanu, tjuuṭa waṭawaratjarra, kuṭurutjarraṭarra. ⁴⁹ Tjintu kutjupangka tjintungkanu nyurranya kutu nintinṅingi tjaatji tiṅangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witimara. Ngurra palula wiyaninyurra witiṅu, ngayulu wiya kuya palyalpayi, wiya. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya wantimara witiṅwiyangku. Kala, palyaninyurra witira kanyini, Katutjaku wangkawana yalatji ngaranya. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu yirriti watjanu, nyurrangarri ngayunya witintjaku.” ⁵⁰ Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa Yiitjunya wantirraya tjalkalungu.

⁵¹ Yiitjunyaya katinytjala yangupala kutjungku nganṅtiwanangku wanarinangi, pulangkititjarrangku. ⁵² Yangupala palunya witiṅkitjangkuya pulangkiti palunya yarraṅu. Mantarrawiyalpi nikititjalkalungu.

Yiitjunya kuutawutjungka tjanala ngaratjunku

⁵³ Yiitjunyaya witira katingu tuṭkuku mayutju tiṅaku. Yurrupa mayutju palumpa ngurrangka kutjupa tjuṭaya tjungurringkula paṭanṅingi. Waala palulaya mayutjuku ngurrangka kuutawutju nguwanpangkaya Yiitjunya ngaratjunu. Yalatji paluru tjana paṭanṅingi tuṭkuku mayutju kutjupa tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭaṭarra, tjilpi mayutju tjuṭaṭarra. ⁵⁴ Piitalu Yi-

itjunya nganṅtiwanangku wanarankula piinytjingka tjar-rpangu, tuṭkuku mayutju tiṅaku ngurrangka yaatjayiti. Tjarrparra tjuulytji tjuṭawana nyinangu. Tjunguya nyinarra warungka wuumpirringangi. Waalangka yunnugya tuṭkuku mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭaṭarra wangkarra waṅingi yalatji, “Ngalalu nyangu?, palangku luwulampa kilytjuntananyingka. Ngalalu nyakula nganananya tjakultjunku?” Mayutju paluru tjanaya yalatji kulṅangi, “Yanṅangu tjuṭangkuya tjakultjunanyingka nganana Yiitjunya mirritjunku.” ⁵⁶ Tjukarurrungku tjakultjunktunytja nguwanpa, yanṅangu tjuṭangkuya wiyawanangku ngunyitjinytjunangi. Wangka kutju wangkanytjawiyaya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu, tjukarurruwiya. ⁵⁷ Kutjupa tjuṭangkuya ngarala ngunyitjinytjunu yalatji, ⁵⁸ “Kulṅulatju paluru yalatji watjantjala, “Tjuwu tjuṭaku tjaatji tiṅa ngaatjanya marangku tjana palyara ngaratjunu. Ngayulukunyu tjaatji palunya yulpara wiyalku. Palulanguru tjintu tjirripalangkakunyu ngayulu kutjuna kutjupalpi palyara ngaratjunku.” ⁵⁹ Tjukaruru tjakultjunktunytja nguwanpaya panyapa tjakultjunu. Wangka kutju wiya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu. ⁶⁰ Tuṭkuku mayutju tiṅangu pakara Yiitjunya tjapiṅu, “Nyaa tjana watjanu? Watjalalanyatju!” ⁶¹ Yiitjunya yarrka ngarangi, watjantjawiya. Mayutju paluru Yiitjunya piyuku tjapiṅu, “Nganananyatju watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngaranya, Katutjaku katja?, tjinguru wiya.” ⁶² Yiitjulu watjanu, “Yuwa, ngayulu Katutjakunu. Yanṅanguku katjaninyurra nyaku, Katutjanyalitju tjungu nyinanyingka. Mayutju ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa. Ilkarunguruninyurra nyaku yutuwariwana ngalya tjarukatinytjala.” ⁶³ Mayutju paluru pikarringkula tjaatja walytjankunku wintarrpungu. *Yalatjiya Tjuwu tjuṭangu kututja tjaatja wintarrpungkupayi pikarringkula, luwu tjanampa ngaranytjala. Mayutju paluru tjaatja walytjankunku wintarrpungu, Yiitjulu yalatji watjantjala, “Paapa Katutjanyalitju mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi.” Yalatji watjara Yiitjulu luwu tjanampa kilytjuntanu.* Mayutju paluru tjaatja wintarrpungkula tjananya watjanu, “Ngaangku wiyawanangku watjanu, wiya paluru Katutjakunu, paluru manta ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjuṭanya yalṅinytjaku tjanaya tjakultjunktunytjaku. Kala, kuwarri nganana kulṅu. Paluru wiyawanangku watjanu Katutjanyapula tjungu nyinanytjala. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu. Nyaanyurra watjalku?” Yuwankarrangkuya mirritjunu yalatji, “Katirraya mirri puwa!” ⁶⁵ Palulanguru Yiitjulaya tjaampalangku nyunypatjunangi, mungutjakutjura kulira. Tjaatjatjarrangkuya kuru tjutura yunpa punganṅi. Yinkatjingaraya watjanṅingi, “Tjukarurrulanyatju watjala! Ngalalunta marangku pungu?” Tjuulytji tjuṭangkuya Yiitjunya witira marangku punganṅi.

Piitanyara ngurrpa wangkaku

⁶⁶ Tuḷkuku mayutju tiṅaku ngurrangka yaṅangu tjuṭa parra ngarangi. Piitanyarra warangka wuumpirriarra nyinangi. Mayutju palumpa kungka waarrkana nyinapayi. Paluru Piitanya nyakula nuuwimilara watjaṅu, "Nyuntu Yiitju Natjaritjanya ngurraralawana tjungu yankupayi." ⁶⁸ Piitalu ngunytjinytjunu yalatji, "Ngurrpaṅa palumpa, wati nyarraku." Piitanya pakara ki-itakutu yankula ngarangi. Palunyangka tjuḷpu lukuluku ila mirrangu. ⁶⁹ Kungka waarrkana paluru Piitanya piyuku nyakula tjanala watjaṅu, yila nyinanytja tjuṭangka, "Wati ngaatja yilta tjungu Yiitjulawana yankupayi." ⁷⁰ Piitalu kulira piyuku tjananya ngurrpa wangkangu. Palunyatjanu yila nyinanytja tjuṭangkulpiya watjaṅu Piitanya, "Yilta, nyuntu Yiitjulawana yankupayi. Palumpa walytja tjuṭa Kaliliyinya ngurrara. Nyuntuṭarra Kaliliyinya ngurrara." ⁷¹ Piitalu tjananya piyuku ngurrpa wangkangu yalatji, "Katutjala kurungka, tjukaruru ngayulu wangkanyi. Wati nyarrakuṅara ngurrpa nyinanyi. Tjinguruṅara wiyawana ngurrpa wangkanytjala, Katutjala ngayunya pungamara. Yilṭanara ngayulu ngurrpa nyinanyi." ⁷² Palulanguru tjuḷpu piyuku mirrangu. Tjuḷpu mirranytjala Piitalulpi kuliṅu Yiitjulu yurrunpa watjanut-jangka yalatji, "Tjuḷpu lukuluku kutjarrangara mirranytjala, yurrunpa nyuntu maṅkurrngara ngunytjinytjunku, 'Ngayulu Yiitjukuṅa ngurrpa.'" Piitanya puntura yulangu, Yiitjuku ngurrpa wangkarra.

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

15 Tjiṅṅu pakantjala tuḷkuku mayutju tiṅa tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, tjiḷpi tjuṭatarra tjungurringu Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangka. Tjana tjungurringkula miitinginka wangkangu. Paluru tjana wangkarra kutjupa tjuṭa tjananya watjaṅu Yiitjunya witira tayimapira katinytjaku, kamantaku mayutju tiṅakutu, yini Payilatalakutu. Katirraya mayutju palula ngaratjunu. ² Payilatalu Yiitjunya tjapiṅu, "Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅa nyinanyi?" Yiitjulu watjaṅu, "Nyuntu wangka palunya kulintjaku." ³ Paluru tjana tuḷkuku mayutju tjuṭangu Yiitjunya panypurangu, "Nyuntu yaṅangu tjuṭa wiyawanangu nintilpayi. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntankupayi." Yalatji nguwanpa tjana tjuṭangara panypurangangi. ⁴ Payilatalulpi Yiitjunya piyuku tjapiṅu yalatji, "Pala tjuṭangu nyuntunya tjuṭangara panypurangkunyitjala nyaa nyuntu watjalku?" ⁵ Yiitjunya kutu wangkawiya ngarangi. Palulanguru, Payilatalu puṭu kuliṅu.

Yiitjunyaya mirritjunku

⁶ Tuḷku yini Patjuwupala Payilatalu tjanampa puritjina kutju tjiilangka pakaltjingara iyalpayi, yaṅangu

tjuṭangkuya yunytjurringkula tjapintjala. ⁷ Tuḷku palunya Patjuwupanya ngaranytjala wati kutju Parapatjanya tjiilangka nyinangu. Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjuṭanya pikangku pungangi. Parapatjalu wati kutju mirri pungu. ⁸ Yaṅangu tjuṭangkuya Payilatalu waalakutu yankula Payilatanyaya tjapiṅu, tjiilanguru puritjina kutju pakaltjingantjaku. ⁹ Payilatalu tjananya tjapiṅu, "Puritjina yini ngananya ngayulu watjalku tjana pakaltjingantjaku? Tjinguru Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅa wantirriyantjaku ngayulu watjalku?" ¹⁰ Wangka panyapa tjananya tjapiṅu, Payilatalu, Yiitjunya pakaltjingalkitjangku. Paluru yalatji kuliṅingi, "Tjuwuku mayutju tjuṭa Yiitjukuraya yunytjuwiyarringu. Palulanguruya tjana ngalya katirra ngayula ngaratjunu." ¹¹ Payilatalu tjananya yaṅangu tjuṭangka Yiitjunya pakaltjingalkitjangku tjapintjala, tuḷkuku mayutju tiṅa tjuṭangu tjananya parra yankula watjari-nangi, "Parapatjanyaya watjala!, pakaltjingantjaku palunya, Yiitjunya wiya." Yalatji tjananya mayutju tjuṭangu yaṅangu tjuṭanya tjingapungangi. Palulanguru yaṅangu tjuṭangu Payilatanya watjaṅu Parapatjanya pakaltjingantjaku. ¹² Payilatalu tjananya yaṅangu tjuṭa piyuku tjapiṅu "Wati kutjupa nyaalytjinkuṅa? Wati palunya nyurrangari watjalpayi, 'Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅakunyu.'" ¹³ Mirrarraya watjaṅu, "Watiyangkaya tjana waralytjunkula mirrintarra!" ¹⁴ Payilatalu tjananya piyuku tjapiṅu, "Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyaṅu? Kuya palyalpayi kutju tjana waralytjunkula mirrintankunytjaku." Kutuya mirrarraya watjaṅingi, "Watiyangkaya waralytjunkula mirrintarra!" ¹⁵ Palulanguru Payilatalu watjaṅu Parapatjanya pakaltjingantjaku, yaṅangu tjuṭa pukulmankukitjangku. Paluru tjananya tjuulytji tjuṭa watjaṅu Yiitjunya wiipatarangku pungkunyitjaku. Palulanguru Payilatalu tjananya tjuulytji tjuṭa piyuku watjaṅu Yiitjunya, katirraya watiyangka waralytjunkula mirrintankunytjaku.

Yinkarraya Yiitjunya ngunytji watjanmalpa

¹⁶ Tjuulytji paluru tjana Yiitjunya katirra waala tiṅa kutjupangka ngaratjunu. Waala palula Payilatalu tjuulytji tjuṭa nyinapayi. Waala palula tjana tjuulytji kutjupa tjuṭa yalṭirra tjunguṅu. ¹⁷ Tjuulytji yuwankarraya tjungurringu ngurra palula. Yiitjuku kuuta waṭawaraya yarrara waṅingu. Kuuta waṭawara kutjupangkaya tjarpatjunu, kuuta papulwanangka. Walyi nguwanpa tjiilalatjanuyaya palyara katangkaya Yiitjula tjunu. ¹⁸ Rumanya ngurrara tjuṭangu mayutju tiṅa ngaranytjala, pupakatirraya walṭulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaṅingi, "Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅakunyu. Kana kutu nyinama!, mayutju tiṅa." Paluru tjana tjuulytji tjuṭangu yalatji kuliṅingi, "Yiitjunya wiya mayutju tiṅa nyinanyi, paluru

mungutja.”¹⁹ Paluru tjana tjuulytji tjuṭangku Yiitjunya nyunypatjunangi. Nyunypatjunktulaya watiya mantjira kataya pungangi. Ngunyutjiya pupakatirra watjaningi yinkangku, “Nyuntu mayutju tiṇa, walḱuṇilatju nyuntunya.”²⁰ Kuuta papulwanaya yarrara kuuta walyt-jangkalpiya tjarrpatjunu. Tjarrpatjunktulaya katingu, watiyangka waralytjunktula mirrintankunytjaku.

Yiitjunyaya nyiilangka wakara yutitjunktula waralytjunku

²¹ Tawununguruya tjuulytji tjuṭangku Yiitjunya katingu waralytjunktunytjaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininya ngurrara, ngurra kutjupanguru ngalya yanutja. Tjaamana paluru paapa pulampa nyinangu, Yalikitjantaku Ruputjaku. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjanu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra!, Yiitjuku.”

²² Pulji yini Kulkutjalakutuya Yiitjunya katingu. Kulkutjanya wangka tjanampa ngarangi. Yalatji nganaṇa watjani, “Kata tarrkanya.”²³ Palulanguruya Yiitjunya waralytjunktukitjangku puṭu yungu wayina mirritjinatjarra. Yiitjulu wantingu tjikilwiyangku. ²⁴ Ngurra Kulkutja palula Yiitjuku mantarraya yarrara waningu. Yiitjunyaya watiya panyapangka nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirringkunyutjaku. Mantarra palumpa kutjungku kanyilkitjangku tjuulytji tjuṭangkulpiya yinytjamitjunktula puliyirringangi, puli nampatjarrangka. ²⁵ Aali tjiṇṭu katu ngaranytjala Yiitjunyaya waralytjunu. ²⁶ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu. Wangka yalatjitjarra, “Ngaatjanya Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṇa”. Kuutawutju ngururangu watjanutjangku, pukutju palunyaya tjunu.

²⁷ Puritjina kutjarra pulanya tjana watiya kutjarra kutjupangka nyiilamilara ngaratjunktula waralytjunu, ngurra palula. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi. ²⁹ Yiitjunya kana waralyngaranytjala ila yanangu tjuṭaya iwarrawana yankupayi tawunu Tjarutjalumalakutu. Kutjupa tjuṭangkuya panyapurangkula nyakula watjalpayi yalatji, “Nyuntu nganaṇanyatju watjanu, Tjuwuku tjaatji tiṇa yulpura, paawu puntutjarangu kutjupalpi palyalkitjangku, tjiṇṭu tjirripalangka. Wangka panyapanu watjanutja nyuntu paawu tinatjarra tjarukatirra kanarriwa!” Yalatji panyapurangkula tjana watjanu, Yiitjunya Katutjaku katja kulintjawiyangku. ³¹ Palunya nguwanpa, tulḱuku mayutju tiṇa tjuṭangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra, Yiitjunya panyapurangangi. Yalatjiya tjana inkarra waningu, “Kutjupa tjuṭa tjananya paluru kanalpayi ngangkari tinatjarrangkukunyu. Paluru ngangkari tinatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarriyutjaku. ³² Tjinguru Tjuwu tjuṭakulampa mayutju tiṇa nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya yilta. Paluru

watiyanguru tjarukatinytjala nganaṇa nyakula yalatji kulilku, ‘Paluru Katutjakuṇu ngangkaritjarra nyinanyi, yilta Kurayitjanya.’” Puritjina paluru kutjarrangkupula watiyangka waralyngarala wangka palunya nguwanpa Yiitjunya panyapurangkula watjanu.

Yiitjunya mirrirriku

³³ Tjiṇṭu kalalangka manta tjuṭawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjiṇṭurringu. ³⁴ Mungarrtji Yiitjunya waralyngarala mirrarra Katutjanya tjapiṇu, “Yiluyi yiluyi lama tjapakatjani.” Tjaa walytjangku tjapiṇu yalatji, “Katutja, Katutja. Nyaanguru nyuntu ngayunya wantikatingu?” ³⁵ Yanangu tjuṭa yila ngaranytja tjuṭangku puṭu kulira yalatji wiyawanangku tjana watjanu, “Kulilaya! Yirriti nyinapayiku wangkanyi Yilaatjaku.” ³⁶ Waarrkana kutjungku tjalkalungkula watiyangka rayiki tayimapiya wayina yirrititjangku tjunktula katirra Yiitjula tjaangka yititjunu. Paluru yalatji yititjunktula yanangu tjuṭangku watjanu, “Wanyuya nyangama palunya!, tjinguru Yilaatjanya kanarringkula ngalya yankunytjaku palulakutu, mantjira katinytjaku.” ³⁷ Palulanguru Yiitjunya mirrarra mirringu. ³⁸ Palulanguru kaliki tiṇa Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru yungukutu. ³⁹ Yiitjunya waralyngarala mirringkunyutjala nyakula, tjuulytji tjuṭaku mayutjungku watjanu, “Yilta, wati palatja Katutjaku katja waralyngaranyi.”

⁴⁰ Yiitjunya kana waralyngaranytjala minyma tjuṭangkuya wanmanguru nyangangi. Minyma paluru tjanala tjunguya nyinangi Miiri Makatalanya ngurrara, Miiri kutjupaṭarra maama pulampa Tjayimitjaku, Tjutjupaku. Tjunguya tjana nyinangi minyma kutjupaṭarra yini Tjalumanya. ⁴¹ Yirriti Yiitjunyangarriya manta Kaliliyilawana nyinanyingka minyma paluru tjana Yiitjunyangarri yanṭayanṭalpayi. Minyma paluru tjana mangarri anta kuka tjanampa kutjara yungkupayi. Palulanguru Yiitjunyangarri manta Kaliliyilanguru ngalya yankunytjala tawunu Tjarutjalumalakutu minyma paluru tjana tjungu yanangi.

Mirri ngarritjunku kulpingka

⁴² Tjiṇṭu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjuṭaya waarrkarringangi, Tjarritiyinka waarrkawiyalpi nyinanytjaku. ⁴³ Puratiyi palula mungarrtjirringkula wati palya, yini Tjutjupalu kuliṇu, “Tjarritiyinka kuwarripa ngaranyi. Ngayulu mayutju Payilatalakutu yankula tjapilku Yiitjunya mantjira katirra kulpingka ngarritjunktunytjaku. Tjinguru ngayuku walytja tjuṭangku ngayunya panyapurangu, ngayulu Yiitjunya kulpingka ngarritjunutjangku. ‘Nyuntu wiya nganampa walytja, nyuntu Yiitjuku walytja.’” Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu. Wati palu-

ru Tjuwuku mayutju tjuṅangka kututja tjuṅurripayi tawunu Tjarutjalumala. Tjutjupa paluru Katutjaku tjukaruru nyinarra paṭalpayi, Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura kanyintjaku. Tjutjupa paluru Payilatalakutu yanu tjapintjaku, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjungkunyutjaku. ⁴⁴ Tjutjupalu Payilatanya Yiitjukura tjapintjala, mayutju Payilatalu puṭu kulinu, "Tjinguru Yiitjunya kana kutu waralyngaranyi." Tjuulytji tjuṭaku mayutju yaṭirra tjapinu Payilatalu, "Yiitjunya tjinguru kana? Tjinguru mirri waralyngaranyi?" ⁴⁵ Mirri waralyngaranytjala kulira, Payilatalu watjanu Tjutjupala mantjira Yiitjunya kulpingka ngarritjungkunyutjaku. ⁴⁶ Yirriti Tjutjupalu pulangkiti mirri karpilpayikuṅu payimilara kanyinangi. Pulangkiti palunya katirra Tjutjupalungarri Yiitjunya mirri mantjira pulangkitingka tjtura tayimapiṅu, pulangkiti palunya mirri tjtulpayikuṅungka. Tjtura tayimapiṅa tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula Yiitjunya ngarritjungkula puli tiṅa tjana ruulamilara alytjura patinu. Tjutjupalungarri ngarritjungkula kulpi alytjura patintjala kungka kutjarrangkupula nyangu Miiri Makatalanya ngurraranku, Miiri kutjupanku, Tjuutjaku maamalutarra.

Yiitjunya mirritjanu pakalkatiku

16 Purayitiji mungarrtji palula tjana Yiitjunya kulpingka ngarritjungkula wantingu. Palulangu-ru Tjarritiji palula, tjinṭu tjarrpanyingka ngantiji minyma tjuṭa yanu nyiti paṅti palya payimilantjaku. Tjana kulinu, "Nganana aalilingku yankula Yiitjula mirringka nyapantjaku." Minyma paluru tjana yini yalatjiya nyinangu, Miiri Makatalanya ngurrara, Tjalumanya, Miiri kutjupanya Tjayimitjaku maama. ² Tjuuntiyi, aali tjinṭu pakantjalaya paluru tjana kulpi palulakutu yanangi. ³ Ngururra yankula tjana wangkayinangi, yalatji, "Ngalulampa puli tiṅa ruulamilara alytjuranku?" ⁴ Wanmanguruya tjana nyangu, puli tiṅa palunya ruulamilara alytjura wantingutja ngarangu. ⁵ Kulpingkaya yunngu tjarrparra yangupala mantarra tjulkuratjarraya nyangu, yunngu nyinanytjala. Nyakulaya puntura ngulurringu. ⁶ Palulanguru yangupala paluru tjananya watjanu yalatji, "Nguluwiyaya ngarama! Nintinku ngayulu kulinu, nyurrangarri ngurriṅi Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku, waralyngarala mirringutjaku. Paluru kanarinkula pakaṅu. Ngalyankulaya nyawa ngaangka yunngu!, mirri ngarritjunutja, wiyalpi ngarrinyi." ⁷ Yangupala paluru tjananya piyuku watjanu, "Manta Kaliliyilakutu paluru maa yananyi. Ngurra palulanyurra yankula palunya nyaku. Ngurra palula nyurrangarriṅa nyakunyutjaku Yiitjulu yirriti watjanu. Wangka ngaatjanya nyurrangarri yankula tjakultjura!, palumpa kutungulu tjuṅangka, Piitalatarra." ⁸ Minyma

paluru tjana kulpinguru pakara ngulu tititingarala tjalkalungu. Ngururra yankula tjana wiya yaṅangu kutjupangka watjanu, tjana tjukaruru Yiitjuku kutungulu tjuṭakutu yanu. Kutjupalu wangka ngaatjanya wakara tjunu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

⁹ Yiitjunya Tjuuntiyi aali mirringuru pakaṅu. Miiri Makatalanya ngurrarala yurrupa yutitjarringu. Kutjupa tjuṅangka tjananya ngantiji yutitjarringu. Miiri palula yirriti Yiitjulu mamu tjanapala payira wantirriyaṅu. ¹⁰ Aali Miiri paluru Yiitjula wangkarra yanu palumpa kutungulu tjuṅangka wangkanyutjaku. Miirilu tjananya nyangu kutu yulanyingka. Yalatjiya kulinuṅi, "Mayutjula lampu kuunyi mirringuru." ¹¹ Miirilu Yiitjunya kana nyakula watjanulpi, tjananya palumpa kutungulu tjuṅangka. Palumpa wangka tjana kulira wantingu.

Yiitjunya yutitjarrinku palumpa kutungulu kutjarrangka

¹² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu kutjarrangka yutitjarringu, ngurra kutjupakutupula ruutuwana ngururra yananyingka. Paluru kutjarranku Yiitjunya yunpa kutjuparrinytja nyangu. ¹³ Nuumilalpipula ngantikutu Tjarutjalumalakutu yankula watjanu tjananya Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṅangka. Wangka pulampa piyuku tjana kulira wantingu.

Kutungulu tjuṅangka tjanala yutitjarriku

¹⁴ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu lipinpalangkalpi yutitjarringu, mangarri tjana ngalkuntjala. Yutitjarrinkula Yiitjulu tjananya payinu, mirringuru kana nyinanytja nyakulaya watjaningka, kulira tjana wantinytjala. ¹⁵ Watjanu tjananya yalatji, "Yankulanyurra manta tjuṭawana ngayukuṅu wangka tjakultjurinama!, yaṅangu tjuṅangka. ¹⁶ Tjinguru yaṅangu tjuṅanku wangka palunya kulira papatati mantjintjala, Katutjalu tjananya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku. Ngayuku wangka kulira tjana wantinytjala Katutjalu yaṅangu palunya tjuṭa mirritjunku, wiya paluru tjana Katutjaku ngurrangka nyinaku. ¹⁷ Yaṅangungku ngayukuṅu wangka kulira ngayukuṅu paawutjarranku yalatji palyalku. Yini ngayunya watjara ngayukuṅu paawutjarranku mamu payira wantirriyalku. Yaṅangu ngayuku walytja nyinarra, paluru wangka kutjupa nguwanpa wangkaku Katutjanya walkulkitja. ¹⁸ Yaṅangu ngayuku walytjangku kutjupakutjura pilkatiji mantjira kanyilku patjantjawiya. Tjinguru palyakutjura puutjina tjikira ngayuku walytja palya nyinaku. Pikatjarra ngarrinyingka ngayuku walytjangku pampura kanalku. Yalatji paawutjarrangkuya palyantjala kutjupa tjuṅangkuya

yalatji kulilku, ‘Yilta, Katutjakuṅu paawu tinatjarraya nyinanyi.’”

Ilkarilakutu kalpaku

¹⁹ Wangka palunya wangkarra mayutju Yitjunya ilkarilakutu kalparra Katutjala tjungu nyinangu. Yalatji Katutjalu palunya ilkarilakutu katingu. ²⁰ Palulangu-rya palumpa kutungulu tjuṅangu ngurra tjuṅawana

Kurayitjakuṅu wangka tjakultjurinangi. Yalatjiya tjakultjurinanyingka, mayutju Yitju Kurayitjalu tjanampa ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyarinangi yutitjawiyangu. Yitjuku walytja tjuṅangu paawu puntutjarrangu palyantjala yanangu tjuṅangu nyakula kulinu, “Yilta, ngaa tjuṅangu nganananya Katutjakuṅu wangka nintini.”

Luukanu

1 Mayutju Tjiyupulatja, yara ngaatjana Luukalu nyuntupa wakanu nyuntu Yiitjunya mantangka nyinanyingka tjukarurrungku kulintjaku. Tjuta kutjupangkuya yara piipangka wakara tjunu, yurruntitja tjuṅangkuya Yiitjunya kurungku nyakula tjakultjunutja. Paluru tjanaya Yiitjukuṅu wangka nganananya tjakultjunkupayi. Piipa Yiitjukuṅu wangkatjarra ngayulu riitarringkula kuliṅi. Palulanguru ngayulu yunytjuringanyi purinytju kulira wakantjaku, piipa ngaatjanya Yiitjukuṅu wangka yuwankarra, nyuntu tjukarurrungku kulintjaku. Yara ngaatjana nyuntupa wakara wantirriyani nyuntu nintingku kulintjaku.

Watjalku, Tjaananya pipirri ngarrinytjaku

5 Yirriti manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṅaku tjanampa, mayutju tiṅa, yini Yirutanya nyinanyingka, tulṅuku mayutju yini Tjakarriyatjanya nyinangi. Tjakarriyatjanyangarri tulṅuku mayutju tjuṅa nyinangi tjungu. Mayutju tiṅa kutju tjanampa yirriti nyinangi yini Yapayatjanya. Tjakarriyatjaku miitja kungka Litjipitanya nyinangi. Paluru Yiranaku walytja ngaṅtitja nyinangi. Yirana paluru tulṅuku mayutju yurruntitja nyinangi. **6** Miitararra paluru kutjarra Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Katutjaku wangkapula kulilpayi, tjukaruru yilta. **7** Kungka paluru pipirriwiya nyinarra yulkuminarringu, tjungupula palumpa miitatarra nyinarra tjilpirringu. **8** Tjakarriyatjanya, tulṅuku mayutju tjuṅa kutjupaṅarra, Katutjaku tjaatji tiṅangka waarrkarripayi. Tulṅuku mayutju kutjungku tjaatji tiṅangka, mungawinki tjarparra nyiti paṅti palya tililpayi, puyungaranytjaku. Tulṅuku mayutju tjuṅaya mungawinki tjungurripayi. Ngaralaya wanipayi puli kutju nampatjarra. Nampa nyakula tjana wati kutju nampatjarra tjarrpatjunkupayi tjaatji tiṅa palula waru tilira puyutjunkunytjaku. Tjakarriyatjanya ngurrjaraya watjanu, tjarrparra tilira puyutjunkunytjaku. Palulanguru tjarrparra tilira puyutjunu, tiipula kuultangka, **10** tjaatjingkaya yurilta yanangu tjuṅangu Katutjala tjapintjala. **11** Yunngu Tjakarriyatjalu tiipula kuultangka tilira puyutjunkula, nyangulpi ilkari ngurrara yila ngaranyingka. **12** Ilkari ngurrara palunya, nyakula ngulurringu. **13** Ilkari ngurrara paluru watjanu, "Tjakarriyatja. Ngulurringuwiyanguṅu kulila! Katutjalunta kulilpayi, yirritiṅu tjapinangi. Litjipitalu ilta katja mantjilku. Katja palunya yini watjala!, 'Tjaananya.'" **14** Ilkari ngur-

rangku Tjakarriyatjala piyuku watjanu yalatji, "Nyuntu yunyparringku Tjaananya utirrinytjala, yanangu kutjupa tjuṅatarraya yunyparringku. **15** Yutirrirra tiṅarinytjala Katutjalu palunya nyakula yunypangu kulilku, 'Ngaatjanya palya nyinanyi, ngayuku waarrkana.' Palulanguru katja nyuntupanta tiṅarringkula pulakina, waama wiya tjikintjaku. Pipirri wiima paluru Katutjaku kurruntjarra ngarrirra tiṅarringkula kutu Katutjaku kurruntjarra nyinaku. **16** Tjaananya tiṅarringkula Yitjurilaku ngaṅtitja tjuṅa nintilku, piyukuya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Palulanguruya Katutjaku tjukaruru nyinaku. **17** Paluru tjananya nguluwiyangu nintilku Katutjaku wangka, wati Yilaatjalu yirriti tjananya nguluwiyangu nintilpayi nguwanpa. Kurayitjanya ngalya yananyingka, yurrun yurrungku Tjaanalua tjananya nintinmalpa, yanangu tjuṅaya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Paapa an maama tjuṅangu Tjaanakunu wangka kulira katja tjuṅa an yuntal tjuṅa palyangu yanṅayantara kanyilku. Katutjaku yunytjuwiya tjuṅangu Tjaanaku wangka kulira tjukarurruṅu nyinaku. Yalatji tjananya paluru nintilku mayutju Kurayitjakulpiya tjukaruru nyinanytjaku." **18** Tjakarriyatjalu ilkari ngurrarangka watjanu, "Puṅuṅa kuliṅi. Yaalytjiyaalytjikampalitju pipirri mantjilku? Ngalitjulitju tjilpi an yulkumina nyinanyi." **19** Ilkari ngurrara paluru watjanu, "Katutjaluni ngalya wantirriyanu, tjakultjunkunytjaku, nyupalipulan katja mantjilku. Ngayuluṅa yini Kipirilanya, Katutjalawana tjungu ngarapayi. **20** Ngayuluṅanta tjakultjunutjanga tjukaruru yilta ngaraku. Wangka palunya nyuntu kulira wantingu, palunyatjanu nyuntu tjaa patilpi nyinaku. Pipirri paluru yutitjarrinytjala kutju, nyuntu tjaa yalarringkula wangkaku." **21** Tjaatji tiṅangka yurilpangkaya yanangu tjuṅangu ngarala puṅu kuliṅiṅi, Tjakarriyatjanya parrpaṅu pakantjawiyangka. **22** Pakara ngarangutjengkaya nyakula kuliṅu, yalatjingu, "Tjinguṅu tjukurruṅu nyakunytjatjanu puṅu wangkanyi." Puṅu tjananya wangkarra marangu kutju nintiniṅi. **23** Palulanguru paluru tjaatji tiṅangka waarrkarrirra tjintu manṅurpangka ngurrakutu yanu. **24** Palulanguru ngaṅti Litjipitanya muti purrkalpi nyinangi. Kinara payipalangka muti purrka ngurrangka kutu nyinangi. **25** Litjipitalu watjanunku yalatjingu, "Wiyalpiniya kulilku manṅi nguwanpa, Katutjaluni yungutjanga."

Watjalku, Yiitjunya pipirri ngarrinytjaku

²⁶ Litjipitanya kinara tjikitjipala muṭi purrka nyinangi. Palulanguru Katutjalu ilkari ngurrara Kipirilanya wantirriyanu, tawunu Natjaritjalakutu, yukarra yini Miirila wangkanytjaku. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Yukarra palunya Miirinya watiku ngurra nyinangi, rawa. Yurrunpa Miiriku walytja tjuṭangku Tjutjupanya tjangkuṅu, Miirinya miṭa mantjira kanyintjaku. Tjutjupanya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. ²⁸ Ilkari ngurrarangku Miirilara watjanu, "Kuutayi. Katutjanyanta yunypa nyinanyi, palurunta yilangu yanṭayanṭalku." ²⁹ Wangka palunya kulira puṭu kuliṅu, "Yaalytjimpani ngaangku wangkangu?" ³⁰ Miirilara ilkari ngurrarangku piyuku watjanu, "Miiri. Nyuntu puṭu kulintjawiya nyinama! Katutjanya yunypanta nyinanyi, palurunta ngurrjanu. ³¹ Palulanguru nyuntu muṭi purrka nyinaku, katjalpinta yutirriku. Yutirringanyingka yini watjala!, 'Yiitjunya.'" ³² Ilkari ngurrarangku piyuku watjanu, "Katja palunya tinarrirra, mayutju tina nyinaku. Palunyaya yanangu tjuṭangku watjalku, 'Paluru Katutjaku katjara.' Katutjalu katja palunya nyinatjunku, mayutju tina. Mayutju Tapitanya yurrunpa nyinangutja nguwanpa, mayutju tina nyinaku. ³³ Katja paluru Yitjurilaku ngantitja tjuṭa tjananya, kutu yanṭayanṭalku." ³⁴ Kulira Miirilu tjapiṅu ilkari ngurrara, "Yaalytjiyaalytjingkuṅa pipirri mantjilku?, watikuṅa ngurra, miṭawiyana." ³⁵ Ilkari ngurrarangku watjanura, "Miiri nyuntulakutu Katutjanyapula kuṅpu tina palumpa kurrupaṭarra tjungu ngalyankula puritjunanyingkanta katjan mantjilku. Nyuntupa katja palunya nyakulaya yanangu tjuṭangku watjalku, 'Paluru Katutjakuṅu katja kutju nyinanyi.'" ³⁶ Ilkari ngurrarangku Miirilara piyuku watjanu, "Kulila! Nyuntupa walytja wulkumanu palunya, Litjipitanya kinara tjikitjipalangka muṭi purrka nyinanyi. Yirritiya watjalpayi Litjipitanya manti nguwanpa, pipirri mantjilpayiwiya nyinanyingka. Wiya, Katutjalu alṭurur-ringkula kuṅpu tinatjarrangkura yungu pipirri. ³⁷ Katutjalu tjakultjungkuntjatjanungku palyalpayi, tjukarrungku, wiya puṭu palyalpayi paluru." ³⁸ Miirilu watjanura, "Ngayulu Katutjaku waarrkana, ngayuluna yunyparringanyi wangka palumpa, yiltarrinytjaku ngayulawana." Panyapa watjara ilkari ngurrara yanu.

Miirinya Litjipitalakutu yankuku

³⁹ Palulanguru Miirinya wala yanu tawunu kutju-pakutu, Litjipitanya nyakukitja. Tawunu palunya puli tjuṭangka ngarangi, manta Tjuutiyala. ⁴⁰ Wala yankula Tjakarriyatjaku ngurrangka tjarrpangu. Litjipitanya kuutayi watjanu. ⁴¹ Miirilu kuutayi watjantjala Litjipitala pipirri pirrtjipirrtjingu wilangka. Katutjaku kurrupa Litjipitala tjarrparra tjukarrungku nintinu yalatji Miir-

ila wangkanytjaku. Yalatji yunyparringkula palurura watjanu, "Nyuntupanta Katutjanya yunypalingku nyinanyi, Miiri. Nyuntupa pipirrikutarra puntura yunyparringanyi." ⁴³ Litjipitalu piyuku watjanu Miirinya, "Ngayuku mayutju ngula nyinaku, nyuntu palumpa maama nyinanyi. Ngayulunaṅa puntura yunyparringanyi, nyuntu ngayunya nyakukitja ngalya yanutjangka. ⁴⁴ Yurrunpangkuṅin kuutayi watjanutjangka, wilangkaṅa pipirri pirrtjipirrtjingu. ⁴⁵ Katutjaku wangka palunya ilkari ngurrarangkunta watjanutjangka, nyuntu yilta kuliṅu wangka palumpa. Palulanguru nyuntu yunypa nyinanyi."

⁴⁶ Palulanguru Miirilu watjanu,

"Kurrupa winkingkuṅa Katutjanya pulkapunganyi. Kurrupaṅara yunyparringanyi Katutjaku. Paluru ngayunya yanṭayanṭara kanyilku warungkamarra. ⁴⁸ Katutja paluruṅi kuliṅi ngayulu palumpa waarrkana nyinanyingka. Yanangu tjuṭangku ngayunya kulira kutuya watjalku yalatji, 'Miiri paluru yilta yunypa nyinanyi, Katutjalu tjakultjungkuntja kulira.' Ngula yanangu kutjupa tjuṭangkuṭarra wangka palunya watjalku, ngantitja tjuṭangku.

⁴⁹ Nyaatjanuniya wangka yalatji watjalku?, Katutjalu kuṅpu tinatjarrangku palumpa katjani yungutjangka. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi.

⁵⁰ Yanangu kuwarri nyinanytja tjuṭangku, ngantitja tjuṭangkuṭarra, palunya kutungku walṭkuningka, paluru tjananya yalṭurunyjungku yanṭayanṭanmalpa.

⁵¹ Ngayulu walṭkuni Katutjanya, kuṅpu tinatjarra. Katutja paluru, payira tjananya wantirriyalpayi, yanangu walytjalungku pulkapungkupayi tjuṭanya. Paluru tjanaya mayutju nyinakitja wangkapayi, paluru tjananya payira wantirriyalpayi.

⁵² Katutjalu tjananya mayutju paṅatja tjuṭanya payira wantirriyalpayi, kanya waarrkana tjuṭa tjananya mayutjulpi nyinatjungkupayi.

⁵³ Katutjalu paltjatjirratja tjuṭa paltjalpayi, kanya yulytja tinatjarra tjuṭa tjananya payira wantirriyalpayi, yungkuwiyangku.

⁵⁴ Nganampa yirriti nyinanytja tjuṭangka tjananya Yipuramanyangarri Katutjalu watjanu ngananaṅanya ngantitja tjuṭa yanṭayanṭalkitjangku. Yilta paluru ngananaṅanya kutu yalṭurungku yanṭayanṭara kanyini." Yalatji Miirilu Katutjanya pulkapungkupayi.

⁵⁶ Miirinya Litjipitala kinara manṭurra nyinarra ngurrakutu piyuku yanu.

Tjaananya pipirri ngarriku

⁵⁷ Palulanguru Litjipitalu katja mantjingu. ⁵⁸ Ngurra kutju ngurrara tjuṭangkuya walytja tjuṭangkuṭarra kuli-
ra yunyparringu, Litjipitaku katja palunya yutirringut-
jangka, Katutjalura yalṭururirra yungutjangka. ⁵⁹ Kat-
ja palunya pipirri wiima kanyinu, tjintu tjapanpalan-

gara. Palulanguru walytja palunya tjuṭaya tjungur-ringu pipirri ula watilkitja. Pipirri palunya watira paa-pawanaya yini watjanu, "Tjakarriyatjanya." ⁶⁰ Litjipitalu watjanu, "Wiya, yini ngaatjanya Tjaananya." ⁶¹ Watjanuya, "Palumpa walytja kutjupa wiya yini palunya nguwanpa nyinanyi. Paapawana yini watjala!"

⁶² Marangkuya nintinu Tjakarriyatjala, pipirri yini nintintjaku. ⁶³ Tjakarriyatjalu tjananya maranku nintinu piipa ngalya katinytjaku, wakantjaku. Piipa palula tjanampa wakanu, "Yini palunya, Tjaananya." Riitarriraya puntura kulinu. ⁶⁴ Palulanguru Tjakarriyatjanya tjaa alytjurarrirra palyalpi wangkangu. Paluru Katutjanya pulkapungu. ⁶⁵ Palunya ngurrara tjuṭangkuya tjaa alytjurarrinytja tjakulpa kulira ngulungulurriira kulinu, "Yilta Katutjalu tjaa alytjuranu, Tjakarriyatjanya, tjaa patitjanu." Litjipitalu yukarrawiyangu wulkuminangu kutju pipirri mantjinutjanga, Tjakarriyatjanya tjaa alytjurarringutjanga, yanangu tjuṭangu tjakulpa kulira tjakultjurinangiya ngurra tjuṭawana, manta Tjuutiyalawana. ⁶⁶ Yanangu tjuṭalingkungkuya, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangu tjakultjunkunytja kulira tjapinuyanku, "Yilta katja palunya Katutjanga marangka nyinanyi. Pipirri palunya nyaa nguwanpa nyinaku?, tjinguru mayutju tinlampalpa nyinaku?"

Tjakarriyatjalu Katutjanya pulkapungku

⁶⁷ Katutjaku kurrumpa Tjakarriyatjala tjarrpanyingka, watjanu Katutjaku wangka yalatjingu,

⁶⁸ "Katutjalu nganannya Yitjurilaku ngantitja tjuṭa yanṭayanṭalpayi, palunyatjanu nganana palya nyinanyi. Palunyalaka pulkapuwa! ⁶⁹ Katutja paluru kanalpayilampa iyalku. Kanalpayi palunya Kurayitjanya mayutju Tapitaku ngantitja nyinaku. Tapitanya paluru yirriti Katutjaku waarrkana nyinangi.

⁷⁰ Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa, tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana Katutjakuṅu wangka watjanu yalatjingu. Katutjalu watjanu Yitjurilaku ngantitja tjuṭanya nganannyaṭarra yanṭayanṭalkitjangu, yunytjuwiya tjuṭangkulanya pungkutjipinkamarra.

⁷² Yirriti paluru tjananya Yipuramanyangarri nganampa yirriti nyinanytja tjuṭa watjanu, purinytju tjananya kanyilkitjangu. Yilta paluru tjananya yalatji kanyinangi. ⁷³ Yilta, Yipuramala paluru yirriti watjanu palumpa ngantitja juṭa, nganannyaṭarra yanṭayanṭalkitjangu, pikati tjuṭangkulanya pungkutjipinkamarra, nguluwiyalara Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku."

⁷⁶ Tjakarriyatjalu piyuku watjanu yara yalatji palumpa katjakutura, "Katja nyawani! Nyuntu tinarringanyingka, yanangu tjuṭangkuya watjalkuntaya yalatji, 'Tjaananya paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Katutja paluru ngangkari tinatjarra nyinanyi. Tjaana paluru Katutjaku walytja nyinanyi.' Katja nyuntu tinarringkula,

nyuntu tjananya yanangu tjuṭa nintilku tjana tjukarur-rulpi nyinanytjaku mayutju kutjupaku.

⁷⁷ Nyuntu tjananya yanangu tjuṭa nintilku yalatjingu, 'Katutjalu kuya nyurrangarrimpa waniku, kana kutunyurra nyinanytjaku.'

⁷⁸ Katutjanyalampa yalturunytju nyinanyi. Paluru tjananya yirriti watjanu kanalpayinya wantirriyalkitjangu. Yilta kanalpayinya paluru ngalya yankula nintilkulanya kana kutu nyinanytjaku. Nganana kuya kutu palyara nyinapayinya paluru nintilku, yiwarra palyawana yunypa nyinanytjaku."

⁸⁰ Pipirri palunya Tjaananya tinarrirra Katutjaku tjukaruru nyinangi. Ngurra kapiwiyawana paluru kutu nyinarra, ngula tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nintiningi Katutjaku wangka.

Yitju Kurayitjanya pipirri yutitjarriku

² Palulanguru kamanta mayutju tina nyinangi, yini Yukatjatjanya. Mayutju paluru kamanta ngurrara tjuṭangka tjananya watjanu, yini yuwankarra tjananya tjunkunytjaku, piipa kamantakuṅungka. Yurrunpa wiyaya yini yuwankarra tjunu kamantaku pipangka. Yini yuwankarraya tjunu, mayutju Kiriniyatjanya nyinanyingka. Mayutju Kiriniyatjanya manta Tjiriyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju nyinangi. ³ Yanangu yuwankarraya tawunu walytjakutuya yanu, yini tjananya kamanta ngurrara tjuṭangu tjunkunytjaku. ⁴ Tjutjupanya Miirinyapula tawunu Natjaritjalanguru tawunu Pitjiliyamalakutu yanu, yini tjunkunytjaku. Tawunu Natjaritjanya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya manta Tjuutiyala ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya yanangu tjuṭangkuya watjalpayi, "Ngaatjanya ngurra, mayutju Tapitanya nyinangitja." Tapitaku walytja Tjutjupanya, ngantitja nyinangi. Tjutjupaku tjanguṅutja Miirinya walinyku nyinangi. ⁶ Tawunu Pitjiliyamalapula walytja tjuṭa tjananya puṭu tjapinu waalangka yunngu ngarrinytjakitjangu. Yanangu kutjupa tjuṭangkuya waalangka tjarrparra yangatjunkula ngarrinyingka, paluru kutjar-rangkupula puṭu tjapinu. Puṭu tjapira, paluru kutjarra waalangka tjayitjanga ngarringi pulukakuṅungka yuntangka. Tawunu palulapula nyinarra Miirinya wila pipirrilpi yutitjarringu. Katja palunya yurruntitja pulangkitjanga karrpira pukutjunga ngarritjunu. Pukutju palula, pulukangu mangarri ngalkupayi.

Ilkari ngurrarangu tjiipi ngurrara tjuṭangka tjanala tjakultjunku

⁸ Tawunu palula wanma nguwanpa tjiipi tjuṭaya kanyilpayi. Mungangkaya tjungura kanyilpayi, tjiipiku mayutju tjuṭangu. ⁹ Munga palula, Miiriku katja yutitjarringutjanga, Katutjalu wantirriyanu tjanampa ilkari ngurrara kutju, tjiipiku mayutju tjuṭakutu. Ilkari ngur-

rara paluru kutju tjanampa tjanalakutu tjarukatirra yutitjarringu, ngarala tilingku irrnyaningi. Palulanguruya nyakulalpi ngulunguurringu. ¹⁰ Ilkari ngurrara paluru watjanu tjananya, "Ngulurringkuwiyangkuya kulila! Ngayuluna ngalyanu, yara palya nyurrangarrila tjakultjunktjunktjaktja. Yanangu yuwankarrangkuya kulira puntura yunyparriku. ¹¹ Yara palya yalatji. Tapi-taku tawununga kuwarri nyurrampa kanalpayinya, pipirri yutitjarringu, mayutju Kurayitjanya. Kurayitja palunya, Katutjalu yirriti watjara wantingutja kuwarripi yutitjarringu. ¹² Yankulanyurra nyaku pipirri pulangkitingka karpintja ngarrinyingka, pulukakunu pukutjungka. Nyakulanyurra nintingku kulilku yalatjingu, 'Panyapa ilkari ngurrangkulanya tjakultjunutja, yilta Kurayitjanya pipirri ngarrinyi.'"

¹³ Palulanguruya ilkari ngurrara kutjupa tjuta kutjukuturaya tjungurringu. Tjutangkuya Katutjanya walakuningi yalatjingu,

¹⁴ "Pulkapuwalaka!, Katutjanya nganampa mayutju tina kuwarri nyinanyi. Yanangu Katutjaku yunyparrinytja tjuta palyaya nyinaku yunypa."

¹⁵ Ilkari ngurrara tjutaya ngantikutu yilkarikutu maa kalpanytjala watjanuyanku tjiipiku mayutju tjutangu yalatjingu, "Tawunu Pitjiliyamalakutulaka yarra!, panyapa nyakukitja. Katutjalulanya nintinu." ¹⁶ Pakaraya parrpatu yankula ngurrira nyangu, Miirilu Tjutjupalupula, pipirri kanyiningitjangka. Yilta pulukakunu pukutjungka Yitjunya yiti ngarringi. ¹⁷ Pipirri palunya nyakulaya Miirila Tjutjupalu pulala tjakultjunu, ilkari ngurrarangku watjanutjangka.

¹⁸ Tjakulpa palunya yanangu tjutangu kulira yalatji kuliningi, "Tjinguru pipirri paluru mayutju Kurayitjanya ngarrinyi?" ¹⁹ Kanya Miirilu tjakulpa palunya yunypangku kulirinangi. ²⁰ Tjiipiku mayutju tjutangkuya Miirinya wantikatirra yanu, tjiipi tjutakutu. Ngururr ngururra yankula tulku warraraya Katutjanya pulkapungkuyinangi. Yalatjiya wangkangi, "Yilta ilkari ngurrarangku ngananyanya tjukarrungku tjakultjunu."

²¹ Pipirri ula palunya tjinu tjanpala ngarringutjangka watinu. Watiraya yini watjanu, "Yitjunya." Yini palunya ilkari ngurrarangku yirriti watjanu, Miirinya walinykuwiya nyinanytjala yurrunpa.

Tjaatji tinakutupula Yitjunya katiku

²² Muutjaku luwu kulira Tjutjupalu Miirilu Purayityi tjikitjipala Yitjunya ngurrangka kanyiningi. Palunyatjanu paluru kutjarra Yitjunya katingu Tjarutjalumalakutu, tjaatji tinakutu. Katirrapula paalkara kutjarra yungurapula, tuluku mayutjungku pungkuntjaku. Tulku palula Katutjalaya tjapinu, Yitjunya yanayanantjaku. Tulku panyapakutupula katingu, mayutju Muutjalu yirriti watjanutjangka. Katutjakunu luwu Muutjalu yalatjingu watjanu, "Pipirri ula yurrun-

titja nyupali tjaatjikutu katinytjaku, tuluku mayutjungku Katutjanya tjaatjaku." Muutjalu piyuku watjanu, "Tjulpu kutjarra paalkara nguwanpa katirra, tuluku mayutjukura yuwa!"

²⁵ Tawunu Tjarutjalumala tjiipi nyinangi, yini Tjimiananya. Tjiipi paluru Katutjaku walytja tjukarruru nyinangi, Katutjaku kurrupatjarra. Paluru Katutjaku walytjarringkula kutu patara kuliningi, "Katutjalu nganampa Yitjurilaku ngantitja tjutaku mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku." Katutjaku kurrupangku irriti tjiipi palula nintinu yalatjingu, "Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya nyakula kutju, nyuntun mirrirriku." ²⁷ Katutjaku kurrupangku nintintjala, tjiipi Tjimiananya yankula tjarrpangu tjaatji tinangka, Tjutjupalu an Miirilu pipirri palunya tjaatji tinangka yunngu kanyiningitjangka.

²⁸ Tjimianalu ngalya yankula tjarrparra yunypangku yampura kanyiningi. Katutjanya pulkapungangi yalatjingu,

²⁹ "Mayutju Katutja. Nyuntu ngayunya panyapa watjanu ngayulu Kurayitjanya nyakuntjaku. Kala ngaatjanya Kurayitjanya ngayulu nyanganyi. Nyuntu tayimi ngayuku kuliningka, palyana mirrirriku. Ngayulu nyuntupa walytja nyinanyi, yunypalpi mirrirriku.

Kurungku nganyilpi ngaatjanya. Nyuntu ngaatjanya yutinu nyuntupa walytja tjuta ngananyanya kanantjaku, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjutatarra tjananya ngaangku kanantjaku.

³² Mungangka yanangu tjuta tilingka nyakula tjungurringanyi. Palunya nguwanpa ngaatjanya tili nguwanpa nyinaku. Tjuwuwiya tjutangu ngaatjanya nyakula tjungurrirra nintirringku, Katutjaku. Ngaaku wangkaya yanangu tjutangu kulira Katutjaku walytjarringkula Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nyurrangarrinya walukulu."

³³ Tjimianaku wangkapula Tjutjupalu an Miirilu putu kulinu, "Tjinguru ngaatjanya Kurayitjanya ngarrinyi." ³⁴ Katutjanya pulampa Tjimianalu tjapinu yanayanantjaku. Tjapira Miirilara watjanu yalatji, "Pipirri ngaatja Katutjalu nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta tjananya wangkanytjaku. Yanangu kutjupa tjutangu kutjuya palumpa wangka kulira Katutjaku walytja tjuta nyinaku, kanya kutjupa tjutangu palumpa wangka kulira wantirra wiya kana kutu nyinaku. Miiri, nyuntu nyakula tjilurutjilurur-ringkula wila kuyarringku."

³⁶ Palulanguru Katutjaku wangka watjalpayi wulku-manu Yananya nyinangi, Yaatjaku walytja ngantitja. Paluru Panulaku yuntalpa nyinangi. Yananyapula miitararra yiya tjanpala nyinarra, miita wiyarringu.

³⁷ Palulanguru walukuta nyinangi, yiya tjutalingku yititji puupalangara. Tjaatji tinangka kutu nyinarra ngarapayi tjinungka mungangka, kutu Katutjanya walculpayi. Katutjanya tjapira wangkapayi, mangarri

ngalkuwiyangku wantirra. ³⁸ Tjutjupalu an Miirilu pipirri tjaatji tinakutu katinyingka, Yanalu pipirri nyakula Katutjanya waluku. Palulanguru yankula tjakultjurinu tjanala Katutjaku walytja tjuangka, Kurayitjaku paara nyinapayi tjuangka, tawunu Tjarutjalumalawana.

³⁹ Palulanguru Tjutjupalu an Miirilu tjawirriyali katirra yungu tjaatjiku mayutjuku, Muutjalu yirriti watjanutjanga, tjaatji Tjarutjalumangka. Paluru kutjarrangu Yiitjunya katirra ngantikutuya yanu manta Kaliliyilakutu, tawunu walytjakutu, Natjaritjalakutu. ⁴⁰ Palulangu ru nyinarra tinarringu. Paluru nintilingku nyinangi. Katutjanya yunypalingkura nyinangi, walukura yanayananingi.

Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu nintilku

⁴¹ Yiiya kutjupa yiiya kutjupangka Tjutjupanya an Mirinya kutu Tjarutjalumalakutu yankupayi, tulku Patjuwupakutu. ⁴² Yiitjunya yiiya tuwalpala nyinarra pipirri tinarrinyingkapula katingu, tawunu Tjarutjalumalakutu, tulku Patjuwupakutu. ⁴³ Tulku palunya wiyarrinyingka, Yiitjunya Tjarutjalumala nyinangi, palumpa paapa an maama ngurrakutu anutjanga. Ngurrpapula yanangi, kanya Yiitjunya kutu Tjarutjalumala nyinangi. Yalatji ngunytipula kulirinangi, walytja kutjupa tjuawana Yiitjunya yanutjangkakutjura. Mungarrtjirirra ngururpaya ngarringu, ngurra Natjaritjalakutu yankukitja. ⁴⁵ Palulangurupula Yiitjuku puu ngurrira ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu. ⁴⁶ Tjintu tjirripalangkapula Tjarutjalumalawana puu ngurrira nyangulpi, tjaatji tinangka nyinanyingka. Wati nintilpayi tjuangka tjanala Yiitjunya nyinangi. Wangka tjananya kulira tjapiningi. ⁴⁷ Nintilpayi tjuangkuya wangka Yiitjukunu kulira putuyanku kulinangi, "Nintilingku pipirri ula ngaatja." ⁴⁸ Tjutjupalu an Miirilu Yiitjunya nyakula kulinu, "Yilta pipirri ngaangku tjananya tjukaruru watjani." Miirilulpi watjanu, "Katja. Nyaangurumpalinyatjun wantingu. Ngalitjulitjunta puu ngurririnangi." ⁴⁹ Yiitjulu pulanya ngalya watjanu, "Nyaakupulan puu ngurririnangi? Ngayuku paapaku ngurrangka palya nyinanyi. Yalatjipulan kulinmara." ⁵⁰ Yiitjulu panyapa watjantjala, putupula kulinu. ⁵¹ Jungulpiya ngantikutu yanu ngurrakutu, tawunu Natjaritjalakutu. Paluru kutjarrangu watjantjala Yiitjulu tjukarurungku palyalpayi. Tjimiyanku wangka, Yiitjukunu wangkatarra Miirilu yunypangku kutu kulirinkupayi. ⁵² Yiitjunya tinarrirra ninti puntu nyinangi. Katutjanya yunypa nyinangi, yanangu tjuatarra.

Tjaanalulu tjananya tjakultjurinamalpa

3 Tapiriyatjanya yanangu yuwankarraku tjanampa mayutju tina nyinangi. Mayutju palunya yiiya pipitinpala nyinanyingka, Tjuutjanya ngurrara tjuaku

tjanampa mayutju Pantja payilatanya nyinangi. Palunya tayimi Kaliliyinya ngurrara tjuaku tjanampa mayutju Yirutanya nyinangi. Palumpa malanya Pilipanya mayutju tjanampa kutjupa tjuaku nyinangi, Yirutiriyanya an Tarakanatatjanya ngurrara tjuaku. Yapilinyanya ngurrara tjuaku mayutju Latjanijatnya nyinangi. ² Mayutju paluru tjana nyinanyingka, tuluku mayutju tina kutjarra nyinangi, Yanatjanya an Kayapatjanya. Mayutju paluru tjana nyinanyingka, Tjkarriyatjaku katja Tjaananya ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Katutjaku wangka Tjaanalulu kulinu. ³ Kulira karru Tjuutanalakutu yanu, yanangu tju tjananya nintilkitja. Karru palulawana tjananya tjakultjurinangi alatji, "Nyurrangarri kuya palyalwiyangku wanti!, kapi ngaangka nyurrangarrinya papatatjimilaningka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku palyalpinuyurra palumpa nyinanytjaku." ⁴ Ngayulu Luukalu nyurrangarrinya watjani, Yaatjayalu, Katutjaku wangka watjalpayinku yirriti wakara tjunu Tjaanalulu tjananya nintirinkupayi. Yalatji Yaatjayalu piipangka wakara tjunu, "Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yanangu tju tjananya tjunurriku palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji watjalku, 'Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.

⁶ Yanangu yuwankarrangkuya Katutjaku tjakulpa palunya kulilku yalatji, "Katutjalulampa kuya waniku." "

⁷ Ngayulu Luukalu watjani. Yanangu tjualingkuya Tjaanalakutu yanu kapingka papatatjimilantjaku. Paluru tjananya watjanu yalatji, "Pilkatitju, warungkamarra tjalkalungkunyitja nguwanpa, nyurrangarri nyinanyi, Katutjalu nyurranya ngula warungka kutjalpayinkamarra. Nyurrangarri yalatji palulamara ngayulakutu ngalya yanu ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjankula papatatjimilantjaku. ⁸ Mankurmankurrapangkunyurra ngunyitji watjalpayi, 'Ngayulu kuya palyantjawiya, tjukarurru nyinanyi.' Kutunyurra wiyawana nyinanyi, ngunyitji. Katutjaku tjukaruru nyurrangarri nyinanytjaku. Wiyanyurra wiyawanangka kulintjaku yalatji, 'Wiyala yurrukulira nyinanytjaku, Yipuramanya walytja tinampa yirriti nyinapayi, nganana palumpa ngantitja tju tjananyi. Katutjanyalampa yunypa nyinanyi, Yipuramaku yunypa nyinanytja nguwanpa. Palulanguru wiya Katutjalulanya kuya palyalpayi tju iluntara wiyalku.' Ngayulu Tjaanalulu nyurrangarrinya watjani. Katutjalu yunytjurirra nyurrangarrinya wiyara, Yipuramaku walytja kutjupa tju puli ngaa tjuatjanu palyara nyinatjunku. ⁹ Kuya palyantjawiyanyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, Katutjalu nyurranya mulyarrarrirra pungkula wiyaltjipingka. Watiya mangarriwiya kutu ngaranyingka nyakula watingku mangarri pakantjaku puu paara yilipitjarrangu yatura waniku warungka. Watiya palunya kuya yanangu nguwanpa nyinanyi.

Katutjalu nyakula puṭu paṭara tjukarurrinytjaku, pungkula warungkalpi yuṅtura waṅiku.”

¹⁰ Tjaanaku wangka yaṅangu tjuṅangu kulira Tjaananya tjapiṅu, “Yaalytjinkulatju tjukaruru nyinakitjangku?” ¹¹ Watjaṅu tjananya, “Tjaampa kutjarra kanyira yaṅangu tjaampawiya nyinanytjala, yungkunytjaku. Mangarri tiṅa kanyira yaṅangu kutjupa mangarriwiya nyinanytjala, yungkunytjaku.” ¹² Kamantaku mani mantjilpayi tjuṭa Tjaanalakutuya yanu karrukutu, kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. Paluru tjana wangka palunya kulira Tjaananya tjapiṅu, “Nintilpayi. Yaalytjinkulatju tjukaruru nyinakitjangku?”

¹³ Watjaṅu tjananya Tjaanalu, “Kamantangku nampa mani watjantja kutju mantjintjaku, yaṅangu tjuṅangka, wiya nampangka wirriḷi mantjintjaku.” ¹⁴ Tjuulytji tjuṅangu Tjaananyaya tjapiṅu yalatji, “Yaalytjinkulatju tjukaruru nyinakitjangku?” Watjaṅu tjananya, “Yaṅangu kutjupa tjuṅangka wiya nyurrangarri ngulutjingara mani mantjintjaku. Wiya yalatjinyurra watjantjaku, ‘Nyuntu wiyaṅin yunganyingka, nyuntunyaṅanta kuwarri katirra tjarrpatjunku.’ Mani mantjilkitjangku wiyanyurra wiyawanangku watjantjaku. Tjukaruru kutjunyurra nyinanytjaku. Payitjanu kutjunyurra mani mantjira nyinanytjaku, mani kutjupaku kulilwiyangku.”

¹⁵ Tjaananyaya kulira yaṅangu tjuṅangu puṭu kuliningi yalatji, “Tjinguru ngaatja Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyaṅutja, tjinguru wiya.”

¹⁶ Tjaanalu wangka palunya nintingku kulira paluru tjananya watjaṅu, “Ngayuluṅa nyurrangarrinya kapingka kutju papatatjimilalpayi. Kutjupa mayutju tiṅanya ngalya yanku, ngayula ngaṅṅi. Paluru nyurrangarrila Katutjaku kurrumpa tjarrpatjunku. Yilta paluru mayutju tiṅa nyinaku, ngayuluṅara mayutju ngaṅṅi nguwanpa. ¹⁷ Kurayitja paluru kaṅilpatjarra nguwanpa nyinaku, tjiṅa kutju mantjilkitja. Mangarri wanguṅu nguwanpa mantjira tjunku, kaṅilpangka, tjanpi kutju waṅiku warukutu. Waru palunya kutu kampamalpa. Yara palunya nguwanpa Kurayitja paluru ngula kuutawutjungka yaṅangu palumpa walytja tjuṭa ngurr-tjara tjunku, palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Kuya palyalpayi tjuṭa payira iyalku warukutu.”

¹⁸ Wangka palunya nguwanpa yara tjuṭa kutjupa Tjaanalu tjananya nintiningi, Katutjakunu tjakulpa palya. Paluru watjalpayi tjananya, “Kuya palyalwiyangku tjukarurrunyurra nyinanytjaku.” ¹⁹ Palulanguru Tjaanalu mayutju Yirutanya kuru watjaṅu, palumpa maḷanypaku miṭa yini Yirutiyatjanya kanyinutjangka, kuya kutjupa tjuṭa palyaṅutjangaṭarra. Palunyatjanu mayutju Yirutanyara mulyarraringkula piyuku kuya puntura palyaṅu yalatji. Paluru tjananya watjaṅu palumpa waarrkana tjuṭa Tjaananyalpi witira tjiilangka tjarrpatjunkula kanyintjaku. Yalatjiya witira tjarrpatjunu tjiilangka.

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

²¹ Yirutaku waarrkana tjuṅangu witira tjiilangka tjarrpatjunanyingka, yurrumpa Tjaanalu tjananya yaṅangu tjuṭa karrungka kapi ngarrinyingka, tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Yiitjunyaṭarra Tjaanalu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalu. Kapinguru pakara Yiitjunya palumpa paapakutulpira wangkanyingka, ilkari alytjurarringu. ²² Katutjaku kurrumpa paalkara nguwanpara tjarukatingu Yiitjulakutu. Palulanguru Katutjalu ilkaringuru watjaṅu Yiitjulakutu yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunyjtunanta nyinanyi. Punturaṅanta yunypa nyinanyi, nyuntupa.”

Yiitjuku irriti walytja nyinanytja tjuṭa

²³ Yiitjulu yiiya tjaatyipala nyinarra yurrumpangu tjananya nintiningi, yaṅangu tjuṭa. Yaṅangu yuwankar-rangku wiyawanangkuya kuliningi palunya Tjutjupaku katja walytja nyinanyingka. Tjutjupa paluru Yiiliku katja nyinangu. Yiilinya palumpa paapa. ²⁴ Yiiliku paapa yini Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayinya nyinangu. Lipayiku paapa Milkinya nyinangu. Milkiku paapa Tjanayinya nyinangu. Tjanayiku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. ²⁵ Tjutjupaku paapa Matatjayatjanya nyinangu. Matatjayatjaku paapa Yiimutjanya nyinangu. Yiimutjaku paapa Nayumanya nyinangu. Nayumaku paapa Yitjilinya nyinangu. Yitjiliku paapa Nakayinya nyinangu. ²⁶ Nakayiku paapa Maatjanya nyinangu. Maatjaku paapa Matatjayatja kutjupa nyinangu. Matatjayatjaku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjutjitjanya nyinangu. Tjutjitjaku paapa Tjuutanya nyinangu. ²⁷ Tjuutaku paapa Tjulawananya nyinangu. Tjulawanaku paapa Riitjanya nyinangu. Riitjaku paapa Tjarapapulanya nyinangu. Tjarapulaku paapa Tjaltiyalanya nyinangu. Tjaltiyalaku paapa Niirinya nyinangu. ²⁸ Niiriku paapa Milki kutjupa nyinangu. Milkiku paapa Yatinya nyinangu. Yatiku paapa Kuutjamanya nyinangu. Kuutjamaku paapa Yilmatamanya nyinangu. Yilmatamaku paapa Yaaranya nyinangu. ²⁹ Yaaraku paapa Tjatjuwanyanya nyinangu. Tjatjuwaku paapa Yilitjanya nyinangu. Yilitjaku paapa Tjurimanya nyinangu. Tjurimaku paapa Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayi kutjupa nyinangu. ³⁰ Lipayiku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjuutanya nyinangu. Tjuutaku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. Tjutjupaku paapa Tjunamanya nyinangu. Tjunamaku paapa Yilayakimanya nyinangu. ³¹ Yilayakimaku paapa Miliyanya nyinangu. Miliyaku paapa Miinanya nyinangu. Miinaku paapa Matatjanya nyinangu. Matatjaku paapa Natjananya nyinangu. Natjanaku paapa Tapitanya nyinangu. ³² Tapitaku paapa Pipirriyinya nyinangu. Pipirriyiku paapa Yuupitanya nyinangu. Yuupitaku paapa Puwatjanya nyinangu.

Puwatjaku paapa Tjalanya nyinangu. Tjalaku paapa Natjananya nyinangu. ³³ Natjanaku paapa Yaminitapanya nyinangu. Yaminitapaku paapa Yatamina nyinangu. Yatamiku paapa Yaninya nyinangu. Yaniku paapa Yitjarunanya nyinangu. Yitjarunaku paapa Piritjanya nyinangu. Piritjaku paapa Tjuutanya nyinangu. ³⁴ Tjuutaku paapa Tjikupanya nyinangu. Tjikupaku paapa Yatjikanya nyinangu. Yatjikaku paapa Yipuramanya nyinangu. Yipuramaku paapa Tiiranya nyinangu. Tiiraku paapa Niyunya nyinangu. ³⁵ Niyuku paapa Tjarukanya nyinangu. Tjarukaku paapa Ruuwanya nyinangu. Ruuwaku paapa Pilikanya nyinangu. Pilikaku paapa Yiipanya nyinangu. Yiipaku paapa Tjiilanya nyinangu. ³⁶ Tjiilaku paapa Kayinananya nyinangu. Kayinanaku paapa Yapakatanya nyinangu. Yapakataku paapa Tjiimanya nyinangu. Tjiimaku paapa Nuuwanya nyinangu. Nuuwaku paapa Lamakanya nyinangu. ³⁷ Lamakaku paapa Matjutjalanya nyinangu. Matjutjalaku paapa Yiinukanya nyinangu. Yiinukaku paapa Tjaratanya nyinangu. Tjarataku paapa Malalilanya nyinangu. Malalilaku paapa Kayinananya nyinangu. ³⁸ Kayinaku paapa Yiinutjanya nyinangu. Yiinutjaku paapa Tjiitjanya nyinangu. Tjiitjaku paapa Yatamanya nyinangu. Yatamaku paapa Katutjanya nyinangu.

Yiitjanya tjingapungku mamuku mayutjungku

4 Katutjaku kurrupatjarra Yiitjanya karru Tjuutanalanguru yanu. Kurrupa paluru palunya yaltirra katingu ngurra kapiwiyawana. ² Ngurra palula Puratiyi tjkijipala nyinayinangi. Mamuku mayutjungku Yiitjanya tjingapungkuyinangi kuya palyantjaku. Ngurra palula mangarri ngalkuwiya rawa nyinarra, palatjatjirratjarringu. ³ Palulanguru mamuku mayutjungku yalatji watjanu, "Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra puli palatja mangarri palyala ngalkukitjangku!" ⁴ Yiitjululpi watjanu, "Katutjaku wangka ngaranyi alatji, 'Wiya mangarri kutju ngalkura yanangu kana kutu nyinaku.'" ⁵ Mamuku mayutju paluru Yiitjanya katuwana katirra nintirinangi manta, waala tjuṭa, mani puntu waalangka ngarrinyingka, yanangu tjuṭatarra. ⁶ Nintira watjanura, "Ngaa tjuṭaku ngayulu mayutju tina nyinanyi. Mayutjungkunanta watjani. Ngaa tjuṭakunanta mayutju tinalpi nyinatjunku, ngayunya pulkapunganyingka. Nyuntu ngayunya pulkapungku, yilta?" ⁸ Yiitjulu watjanu, "Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, 'Mayutju Katutjanya kutju pulkapungkula tjukaruru nyinanytjaku.'" ⁹ Putu tjingapungkula tawunu Tjarutjalumalakutu mamuku mayutjungku Yiitjanya katirra tjaatji tinangka katu nyinatjunu. Nyinatjunku watjanu, "Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra katunguru warar-

rakati!" ¹⁰ Mamuku mayutjungku piyuku watjanu, "Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, 'Ilkari ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu watjalku nyuntunyaya purinytju kanyintjaku.'" ¹¹ Palulanguru Yiitjula piyuku watjanu, "Katutjaku wangka kutjupa ngaranyi, 'Marangkuntaya ilkari ngurrara tjuṭangku katiyanamalpa, puljanganu punkaltjipingka.'" ¹² Yiitjulu watjanu, "Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, 'Yanangungku wiya Katutjanya watjantjaku, paluru walytjangku kulira palyalpayi.'

Palulanguru ngayulu wiya Katutjanya watjalku ngayunya yanṭayanṭantjaku." ¹³ Mamuku mayutjungku Yiitjanya putu tjingapungkula putu kuliningi. Ngula piyuku ngalya yankula tjingapungkunytjakitjangku wantikatirra yanu.

Paṅa Kaliliyilawana tjananya Yiitjulu tjakultjurinamalpa

¹⁴ Palulanguru Yiitjanya yanu Katutjaku kurruntjarra, manta Kaliliyilakutu. Ngurra palula Yiitjanya nyinanyingka yanangu tjuṭangkuya watjarinangi, ngurra palula tjayitjawanangku. ¹⁵ Yiitjanya yankula Tjuwuku tjaatji tjuṭawana tjananya nintirinangi. Nintiningitjangka kuliraya yanangu yuwankarrangku pulkapungangi. ¹⁶ Tawunu Natjaritjalakutu Yiitjanya yankula Tjuwuku tjaatjingga tjarrpangu, tjinṭu Tjarrityingka. Kututja paluru Tjuwuku tjaatjingga tjarrpapayi, tjinṭu Tjarrityingka. Ngurra nyarra palula paluru pipirri wiima nyinarra tinarringu. Tjaatjingga tjarrparra nyinarra pakanulpi Katutjaku wangka riitamilalkitja. ¹⁷ Yiitjukuraya yungu piipa, Katutjaku wangka, yurrupa nyinapayingku Yaatjayalu tjunutja. Piipa palunya ruulutapintjatjanu kanyiraya yungu. Yiitjululpi piipa palunya mantjira yarralytjanu riitamilalkitjangku. Alatji paluru riitarringu,

¹⁸ "Katutjaku kurrupatjarra ngayulu nyinanyi palumpa waarra palyalkitja. Katutjaluni ngurratjara watjanu palumpa wangka tjakultjunktunytjaku, maralpa tjuṭangka, yanangu kutjupa tjuṭangkatarra. Paluru ilta alturunyitju nyinanyi. Paluru tjiilangka nyinapayi tjuṭa yanṭayanṭalpayi. Paanga tjuṭatarra paluru yanṭayanṭalpayi. Paluru maralpa tjuṭatarra yanṭayanṭalpayi.

¹⁹ Paluruni wantirriyanu ngayulu yalatji nyurra nyatjakultjunktunytjaku, 'Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra yanṭayanṭalku.'" ²⁰ Yiitjulu yalatji riitarrirra piipa panyapa ruulutapimilara wati kutjupakura maa katirra yungkula nyinakatingu. Tjaatji palulaya yanangu tjuṭangku yungkula nyinakatingutja nyakula nyinatjunu. ²¹ Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, "Wangka panyapa Yaatjayalu yurrupa tjunutja ngayunyatjarra. Yaatjay-

alu ngayunya watjanu, Katutjalu ngayunya wantirriyanu nyurrangarrila tjakultjunkunytjaku.”²² Kulira tjana yunyparringkula wangkangu. “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangku palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu.” Kutjupa tjuṅangkuya watjanu, “Palatja wiya Katutjakunu, palatja ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja nyinanyi.”²³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguruniyurra watjalku, ‘Nгаа ngurrara nganananya Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyala!’ Tjinguruniyurra yalatjitarra watjalku, ‘Kulinulatju, nyuntu tawunu Kapaniyamala tjananya ngangkaritjarrangku palyanuta. Ngaangka nganananyalpilanyatju ngangkaritjarrangku palyala!, nyuntupa ngurra walytjangka.”²⁴ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangka watjalpayiku wiyaya yunyparringanyi, ngurra kutju ngurrara tjuṅaraya. Palumpa wangka kulilwiyaya nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku wangka nyurrangarri wiya kulini.”²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yuwa, ngayulu tjananya tawunu Kapaniyamala palyalpayi. Katutjaluni wantirriyanu tawunu kutjupa tjuṅangka yanangu tjuṅa palyantjaku, Yilaatjanya wantirriyanuta nguwanpa, ngurra walytja ngaakutu wiyani wantirriyanu. Wangka yalatjinyurra kulintjaku. Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi, Yilaatjanya nyinanyingka, Tjuwu tjuṅaya kuya nyinangi. Wiyaya Yilaatjaku wangka kulilpayi. Yiiya tjirripala nguwanpaya nyinangi, kapi punkantjawiya. Mangarri tjanampa wiyarringu. Minyma walukuta tjuṅatarra mangarriwiyaya nyinangu.”²⁶ Katutjalu wiya Yilaatjanya wantirriyanu tjanalakutu walukuta Tjuwu tjuṅakutu palantjantjaku, wiya, walukuta kutjupakutu paluru wantirriyanu palantjantjaku, manta kutjupangka Tjayitanala, tawunu Tjirapatjala. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjuṅangka ngangkaritjarrangku palyalpayi.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu,

²⁷ “Wangka kutjupa palunya nguwanpa yalatji. Katutjaku wangka watjalpayi yini Yilatjanya yirriti nyinanyingka, Tjuwu tjuṅaya kuya nyinangu, Yilatjaku wangka kulilwiya. Tjuwu pangki pikatjarra tjuṅatarra nyinangi. Katutjalu wantirriyanutjanga Yilatjalu tjananya wantirra ngurra kutjupa ngurrara pangki pikatjarra palyanu, Tjiriyanya ngurrara, yini Nayanamanya. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjuṅangka ngangkaritjarrangku palyalpayi.”²⁸ Wangka panyapaya kulira tjaatji ngurrara tjuṅara yunyjuwiyarringu. ²⁹ Ngurrkurringkula pakara Yiitjunya witira katingu, tawunungka tjayitwana. Pulji katuwanaya maa katingi. Tawunu tjanampa ngarangi pulji katu palula. Katinguya pulji ngankirrikutu, Yiitjunya yunṅura yiluntankukitjangku. ³⁰ Palulanguru Yiitjunya ngurrrngurrrpa tjanampa yanangu tjuṅanguru yanu. Wiyaya nyangu palunya.

Ngaatja wati mamutjarra

³¹ Tawunu Kapaniyamalakutulpi Yiitjunya yanu. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingga tjarrparra nintinu tjananya, tjinṅu Tjarritiyi. ³² Yiitjulu tjananya nintingu nintintjala yunypangkuya kuliningi, “Ngaangkulanya nintingu nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu nintingkulanya nintilpayi, wiya.” ³³ Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi. Paluru mirrara raapangu Yiitjunya tjapinu yalatji, ³⁴ “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaṅinu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjuṅatarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaraan nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukururu kutu palumpa nyinapayi.” ³⁵ Yiitjulu mamu palunya payinu, “Atanarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!” Mamu paluru wati kurrupangka nyinangitjatjanu pakara tjalkalungu. Tjalkalunganyingka, wati palunya punkara ngarrirra pakanulpi, pikara wiyarringu. ³⁶ Yanangu tjuṅangkuya nyakula yunypangu wangkangu yalatji, “Ngaangu ngangkari tinatjarrangku payira wantirriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, kulintjaku nganana.” ³⁷ Yiitjulu mamutjarra tjuṅa, pikatjarra tjuṅatarra palyarinkupayi. Yanangu tjuṅangu nyakula tjana tjakultjuringu ngurra tjuṅawana.

Yiitjulu tjananya palyalku

³⁸ Pakara Tjuwuku tjaatji palunya wantirra, Yiitjunya yanu Tjaamanaku waalakutu. Waala palula Tjaamanaku yumari miṅṅa puntu wuumpi ngarringi. Tjapinuya palyantjaku. ³⁹ Wulkumina palulakutu yankula ngarala Yiitjulu watjanu palyarrinytjaku. Pika paluru wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala mangarri kukaṅarra yungkula tjananya kanyiningi. ⁴⁰ Palulanguru tjinṅu yunngurrinytjala, yanangu palunya ngurrara tjuṅangkuya pikatjarra tjuṅa katingu Yiitjulakuturaya, pampura palyantjaku. Pikatjarra yuwankarra tjananya Yiitjulu marangu pampura palyanu. ⁴¹ Mamutjarra tjuṅaku tjanampa mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjuṅangkuya watjalpayi tjalkalungkukitjangku, “Nyuntu Katutjaku katja.” Kala tjananya marrkunu wangkawiyarrinytjaku. Yiitjulu mamu tjuṅa marrkulpayi, wangkarraya Yiitjunya Katutjakunu watjalpayingkamarra. Mamu tjuṅa ninti nyinangu paluru Kurayitjanya nyinangu, Katutjalu yirriti palunya watjara wantirriyanuta. *Yiitjulu kulinu, “Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluna Katutjaku katja, wiya mamu tjuṅangu tjakultjunkunytjaku tjanala.”*

⁴² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅatarra ngarringu. Mungawinkilingku Yiitjunya kutju pakara

yanu liilwana, yananguwiyakutu. Yanangu tjuṅangu-
 raya puṭu nyakula ngurrinṅi. Ngurrira nyangulpiya.
 Puṭuya marrkuṅu ngurra panyapakutu ngaṅṅikutu
 yankunytjaku. ⁴³ Watjanu tjananya, “Ngurra tjuṭa
 kutjupawanaṭarra ngayuluṅa tjananya yankula nintiri-
 namalpa. Yalatjikuṅi Katutjalu ngayunya wantirriyanu,
 ngurra tjuṭawana nintirinkunytjaku. Ngayuluṅa
 tjananya nintilku Katutjaku tjakulpa palya, yalatji,
 Katutjalu yanangu tjuṭa walytjara yanṭayanṭalpayi.”
⁴⁴ Palulanguru Yiitjunya manta Tjuutiyalawana yanang-
 gi. Tjuwuku tjaatji tjuṅangka tjananya Tjuwu tjuṭa nin-
 tirinangi.

Yiitjulu tjananya watjanu kuka piitji yurrantjaku

5 Yuru yini Kinitjaritjala tjayiti Yiitjunya ngarangi,
 yini kutjupa Kaliliyila. Yanangu tjuṭa tjananya
 nintinṅi. Paluru tjana Yiitjunya yutjura kanyinṅi,
 palumpa wangka kulilkitjangku. ² Yiitjulu nyangu puu-
 ta kutjarra yurungka tjayiti ngaranyingka. Puuta ngur-
 rara waarrkana tjuṅangkuya ngaratjungkula wantingu,
 niitingi tjuṭa katirra yilangku paltjintjaku. ³ Puuta kutju
 Tjaamana Piitakuṅu ngarangi. Puuta palula Yiitjunya
 kalparra Piitanya tjaṅu puuta katirra ngaratjungkunyt-
 jaku, mantangka yila. Puutangka katunguru nyinarra
 tjananya Yiitjulu nintinṅi. ⁴ Nintira tjananya watjanu
 Tjaamana Piitanya, “Puutaya yuru ngaṅṅi ngurur-
 rpa katirra ngaratjungkula niitingi wani!, piitji tjuṭa man-
 tjilkitjangku.” ⁵ Tjaamana Piitalu watjanu, “Wiya,
 Mayutju. Mungangkalatju piitji witalkitjangku niitingi
 wanipayi. Niitingi puṭulatju wanipayi. Kuwarrilpinin
 nyuntu watjantjala, kala, katirralatju niitingi waniku.”
⁶ Yankulaya niitingi wanirra piitji tjuṭalingku witraya
 puṭu tjalira niitingi kuka piitjitarra tjunangi puutang-
 ka, tjuṭalingku. Nguwanpa tjanampa kilytjuntanu ni-
 iting palunya. ⁷ Marangkuya wakuyurirraya puuta
 kutjupa yaltingu ngalya katinytjaku, tjuṅungkuya pu-
 uta kutjarrangka piitji tjuṭa mantjira kalpatjungkukit-
 jangku. Kutjupa tjuṅangkuya ngalya katirra puuta
 ngaratjungkula tjuṅungkuya puuta kutjarrangka piitji
 tjuṭa kalpatjunu. Nguwanpa puuta kutjarra pulanya
 yurungka tjarrpatjunu, kuka piitji tjuṅangu palinṅu-
 jangka. ⁸ Piitalu piitji tjuṭa, puntu nyakula yalatji
 kulinu, “Yilta ngaatja Yiitjunya ngangkari puntutjarra,
 kanya ngayuluṅa kuyakuya.” Yiitjula pupakatirra wat-
 janu, “Ngayunyaṅi wanti!, kuyatjarrananta kunṭar-
 ringanyi nyuntupa, ngayulu wati kuya.” Yiitjulu Tjaa-
 mana Piitanya watjanu, pupakatinyingka yalatji,
 “Kunṭarringkunytjawiya nyina! Nyuntunu piitjingka
 waarrkarrinkupayi, kuwarrilpi nyuntu yanangu
 tjuṅangka waarrkarrimalpa ngayuku wangka tjanala
 nintira. Nyuntu tjananya nintinmalpa, Katutjakuraya
 tjukarurrulpi nyinanytjaku.” Piitanya, palumpa walytja
 tjuṭaṭarra yini Tjayimitjanya, Tjaananya kuka piitji man-

tjira puntura yunypalingkurringu. Tjayimitjanya an
 Tjaananya, wati Tjipitiyiku katja kutjarra nyinangi.

¹¹ Puuta palunya kutjarra kuka piitji puntutjarra
 panakutuya katirra ngaratjunu. Ngaratjungkulaya pa-
 nyapa tjuṭaya puuta wantirra Yiitjulawana tjuṅulpiya
 yanu.

Pangki pikatjarra palyalku

¹² Yiitjunya tawunungka nyinanyingka, wati pangki
 pikatjarrangu nyakula Yiitjulakutura yanu. Paluru
 waṭungarala watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjur-
 ringkula ngayunyaṅi pikatjarra palyala!” ¹³ Yiitjulu wati
 pikatjarra palunya marangu yilarringkula kata pam-
 pura watjanu, “Unytjurringanyina. Kuwarrin pal-
 yarrikulpi.” Palulanguru wati paluru pikawiyarringu.

¹⁴ Yiitjulu marrkuṅu wiya kutjupangka tjakultjungkunyt-
 jaku, palyarringutjatjanungku. Yiitjulu piyuku watjanu,
 “Tjaatji tinakutu yarra!, tulukuku mayutju nintintjaku
 pikawiyarringutjatjanungku. Tulukuku mayutju
 palumpa yuwara tjawirriyi!, palyarringutjatjanungku.
 Tjawirriyi yalatji yungkunytjaku Muutjalu yirriti wat-
 janu. Tjawirriyi yalatji nyuntu yungkunytjala nyakulaya
 yanangu tjuṅangu kulilku yalatji, ‘Pikatjarra nyi-
 nangutjatjanungku palyarringkulalpi yunganyi tjawirri-
 lyi.’” ¹⁵ Yiitjulu wati palunya palyanṅutjanga, yanangu
 tjuṅangkuya yara palunya pilanu. Palulanguruya
 yanangu tjuṭalingku Yiitjulakutuya ankula tjuṅur-
 ringu. Kutjupa tjuṭaya tjuṅurringu pikatjarra tjuṭanya,
 Yiitjulu pampura palyantjaku. Kutjupa tjuṭaraya Yiitjula
 tjuṅurringu Katutjaku wangka kulilkitja. ¹⁶ Yanangu
 tjuṭa tjananya nintira ngurra kapiwiyakutu yankupayi
 tjaalpa nyinakitja. Nyinarra Katutjalara wangkapayi.

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

¹⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa nin-
 tinṅi waaṅangka. Paratji tjuṭaya Yiitjula tjuṅurringu,
 Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭaṭarra. Tawunu tjuṭa-
 januya tjuṅurringu manta Kaliliyinya ngurrara tjuṭa,
 manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭa, Tjarutjalumanya
 ngurrara tjuṭaṭarra. Yanangu kutjupa tjuṭaṭaraya nyi-
 nangi. Yiitjulu tjananya Katutjakuṅu ngangkari tinat-
 jarrangu pikatjarra tjuṭa pampura palyanṅi. ¹⁸ Palu-
 languruya wati tjuṅangu wati parralayitji ngalya katin-
 gu tjuwayikingka ngarrinytjala. Waaṅa palulaya puṭu
 tjarrpangu, yanangu tjuṭalingkungka, Yiitjulakutuya
 katirra yila ngarritjungkukitjangku. ¹⁹ Waaṅa panya-
 pangkaya laatangka katu kalparra nyangu pilkitjanu
 palyanṅutja tjunkula wananṅutja tjuṭa waaṅangka katu.
 Tjana pilkitjanu palyanṅutja tjuṭa katura alytjuranu. Wati
 parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira
 tjana Yiitjulakutu tjarutjunu yunngukutu. ²⁰ Yiitjulu
 kulinu, “Ngayulu ngangkaritjarrangu palyalpayi kulira
 ngaa tjuṅangu ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu,

ngayulu palyantjaku." Palulanguru Yiitjulu parralayitji palula watjanu, "Yunyparril, nyuntupa kuya ngayulu waninyi." ²¹ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangkuya Paratji tjuṅangkuṭarraya kulinu kutju, "Katutjalu kutju yananguku kuya wanipayi. Nyaaku wati ngaanguki wiyawanangu watjanu?, kuya wanikitjangku. Paluru ngunyitjinytju, wiya Katutjanya nguwanpangku kuya wanipayi." ²² Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjunya ninti tjanampa ngarangi. Paluru tjananya tjapinu yalatji. "Ngayuluna kuya waninyingka, nyaaku nyurranggarri ngayunya panyapuranganyi?" ²³ Ngayuluna watjara palumpa kuya waningu. Palulanguru tjinguru nyurranggarri kulinu, 'Tjinguru paluru kuya waningu, tjinguru wiya.' Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, 'Pakara palyarringkula yarra!' Paluru pakantjawiyangka kulilkunurra ngayunya ngunyitjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurranggarri ngayunya ngunyitjinytjuwiya kulintjaku. ²⁴ Nyurranggarri ngayunya kulintjaku, Katutjakuṅu ngangkaritjarangkuṅu kuya waninyi. Ngayuluna yananguku katjangku kuya waninyi." Panyapa watjara tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjanu, "Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!" ²⁵ Palulanguru paluru pakanu tjuwayiki ruulamapira mantjira katura Katutjanya pulkapungkulinangi, ngurrakutu yankukitjangku. Yanangu tjuṅangku nyakulaya yunyparringu. Katutjanyaya walukura watjanu, "Yalatji Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganana nyangu."

Lipayinya watjalku, "Tjungulika yarra!"

²⁷ Palulanguru Yiitjulu yankula wati yini Lipayinya nyangu, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjanu, "Tjungulika yarra!" ²⁸ Yilta paluru pakara waarrka wantirra Yiitjulawanalpi tjungu yanu. ²⁹ Lipayilu tjananya yanangu tjuṅa yaltingu palumpa ngurrangka tjungurrinytjaku, Yiitjulutarraya tjungungku ngalkukitjangku. Tjunguya yanangu tjuṅa, kamantaku mani mantjilpayi tjuṅatarra nyinangu ngalkukitja. Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅatarra waala palulaya tjungurringkula ngalkuningi. ³⁰ Paratji tjuṅa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅatarraya Yiitjuku kutungulu tjuṅangka pikarringkula tjapinu, "Nyaakukampa nyurranggarri tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjuṅawana?, Katutjaku ngurra tjuṅawanaṭarra? Nyurranggarri tjungungku ngalkuwiyangu wantimara tjananya." ³¹ Yiitjulu palunya tjananya kulinu panyapurangkula wangkanytjala, paluru yaralpi tjananya watjanu, "Wiya ngangkaritjarrangku yanangu pikawiya yankula ngangkarinanyi, pikatjarranya kutju ngangkarinanyi. Wiyawanangkunurra kulinu. Ngayulu ngangkaritjarra

palunya nguwanpa nyinanyi. Ngayuluna Katutjakuṅu ngangkaritjarra ngalya yanu yanangu kuyatjarra tjuṅa nintintjaku, wiyaṅa ngalya yanu yanangu palya tjuṅa kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurra tjuṅa nintintjaku, tjana kulira Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku."

"Nyuntupa kutungulu tjuṅangkuya nyaaku ngalkuni?"

³³ Yanangu tjuṅangku Yiitjunya watjanu, "Nyuntupa kutungulu tjuṅangku Katutjanya walukitjangku manggarri tjana ngalkuwiyangu wantimara. Nyaakuya kututja ngalkuni? Kanya Tjaanaku kutungulu tjuṅangku, manggarri wantirra Katutjanya walukuni, Paratji tjuṅaku waarrkana tjuṅangkuṭarra." ³⁴ Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjangku, yalatji, "Miiṭarrapula tjungu nyinakitjangka palumpa kutjarraku malpa tjuṅa tjungurringkula yunypangku ngalkura tulku warralku. Wiya tjana manggarri wantirra nyinaku, wati palunya miiṭatjarra nyinakitjangka, tjunguya wati palula nyinarra manggarri yunypangku ngalkuku. ³⁵ Ngula yanangu kuya tjuṅangku wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya yalṭururringkula, manggarri wantirra Katutjanya tjapilku, wati palunya yanṭayanṭantjaku." *Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Wati palunya nguwanpa ngayunyaṅi kuya tjuṅangku witira katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjuṅangku manggarri wantirra Katutjanya ngayuku tjapilku.*

³⁶ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, "Tjaṅa irriṭitjanu alytjuratjarrangka palyalkitjangku, wiya tjaṅa nyuwanangka nipinipitjarrangku mutura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkamarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaṅa nyuwana kutju payimilantjaku." ³⁷ Yara kutjupa kiripitjikuṅu tjuṅtja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjuṅangkuya kiripitjikuṅu tjuṅtja kanyilpayi, tjiipikuṅu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarrinkupayi. Yiitjulu tjananya watjanu, "Wiya kiripitjikuṅu tjuṅtja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki irriṭitjangka, pangki talṭururringkula taalpayi. Wiya irriṭitjangka kanyintjaku, taara kiripitjikuṅu tjuṅtja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. ³⁸ Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku." *Yara palunya kutjarra tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaṅa anta pangki yirriṭitja palunya wangka yirriṭitja Paratji tjuṅangku nintinutja nguwanpa ngaranyi, kanya tjaṅa nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukuṅu wangka ngantitja ngaranyi.*

³⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wayina rawa tjiṅinutja wiya yanangu kiripitjikuṅu tjuṅtja yunytjur-

ringanyi, wiya. Yanangu paluru kulilpayi yalatjingu, "Wayina ngaatjanya kutju, palya."

Yara palunya Yitjulu watjanu yalatji. Wayina palunya Katutjaku wangka irrititja Paratji tjuṅangu nintinutja nguwanpa ngaranyi. Kiripitjikuṅu tjuutja Yitjuku wangka nguwanpa. Tjuwu tjuṅangu Muutjaku wangka kutu kulira Yitjuku wangka kulira wantipayi. Yitjulu kuliningi Tjuwu tjuṅa Muutjaku luwuku walytjarringutjanga.

Tjarritiyiku mayutju tiṅa nyinanyi

6 Tjarritiyinka, Yitjunya palumpa kutungulu tjuṅatjarra kaanawana yanangi. Kaana panyapawana mangarri wiita tjuṅa ngarala wananangi. Palumpa kutungulu tjuṅangkuya kaanawanaya yankula wiita yantarinkula ngalkuyinangi, marangku nyupirinkula. ² Paratji tjuṅangkuya palumpa kutungulu tjuṅangka watjanu, "Nyaakunyurra yantara ngalkuni? Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyinka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranyi yanangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkaringkula nganampa luwu kilytjuntananyi."

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyinka Tjuwu tjuṅaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaningkaya watjalpayi, "Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku, Tjarritiyi ngaranyingka."

³ Yitjulu tjananya watjanu, "Riitarrimaranyurra, yirriti mayutju Tapitalungarriya palṅatjarratjarringkula ngalkuningi. ⁴ Tapita paluru tjaatji tiṅangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkuni. Ngalkura palumpa walytja tjuṅaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirriyi, tulṅuku mayutju tjuṅangu kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu." ⁵ Piyuku tjananya Yitjulu watjanu, "Ngayulu yanangukatja mayutju tiṅa nyinanyi yanangu tjuṅaku. Ngayulu watjani palyaya ngayuku kutungulu tjuṅangu Tjarritiyinka mangarri yantara ngalkuntjaku."

Wati mara parralayitji palyalku

⁶ Tjarritiyi kutjupangka Yitjunya yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu, Tjuwu tjuṅa tjananya nintilkitja. Tjaatji palula wati mara waku parralayitji nyinangi. ⁷ Paratji tjuṅangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangukatjarra kuliningi, "Tjinguru wati ngaatjanya mara palyara Tjarritiyinka, luwulampa kilytjuntanku." Yitjunyaya nyangangi. ⁸ Panyapaya kuliningitjanga Yitjunya ninti nyinangi. Yitjulu watjanu mara parralayitjinka yalatjingu, "Pakara ngayula ngalya yankula ngara!" Paluru yilta pakara yankula Yitjula ngarangi. ⁹ Palulanguru tjananya yanangu tjuṅangka Yitjulu tjaninu, "Nyaanyurra kulini? Luwu nganampa nyaa

ngaranyi? Tjarritiyinka tjinguru yanangu kutjupa yulykawiyangu nyakula wantinytjaku?, tjinguru nganana alṅurringkula kanyintjaku. Tjinguru nganana miṅta kanantjaku?, tjinguru nganana kanginyungkula iluntankunytjaku?" ¹⁰ Yitjulu tjananya yanangu tjuṅangka parra nyakula, parralayitjinkalpi nyakula watjanu, "Mara ngalya katurriwa!" Katurringkula mara palumpa palyarringu. ¹¹ Tjarritiyinka palyanuttjanga paluru tjana Paratji tjuṅa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅatjarra pikapikaringkula yankula tjungurringkula Yitjunya mirri pungkunytjakitjaya wangkangi.

Palumpa kutungulu tjuṅa Yitjulu ngaratjunku

¹² Palulanguru Yitjunya pulikutu yankula kalpangu, Katutjalara wangkakitja. Mungangka kutu wangkarra tjuṅurringu. ¹³ Tjintu tjuṅurrirra pakara tjananya yalṅingu palumpa walytja tjuṅa tjungurrinytjaku. Yitjulu kutungulu tuwalpala ngurrjtara watjanu yalatjingu, "Nyurrangarri ngayula ila nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka kutju tjananya tjakultjurinkunytjaku."

¹⁴ Tuwalpala paluru tjanaya yini yalatjiya nyinangu, Tjaamananya, Yanturunya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjayimitja kutjupanya, Tjaamana kutjupanya, Tjuutanya, Tjuutatjanya. Tjaamana yurruntitja Yitjulu yini kutjupa watjanu yalatji "Piitanya." Yanturu palunya Piitaku malanypa nyinangu. Tjaamana kutjupa ngantitja paluru Ruumanya ngurrara tjuṅaku tuunlayiki nyinangu. Tjayimitja kutjupa ngantitja paluru Yalpiyatjaku katja nyinangu. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, "Yitjikarriyatanya." Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yitjunyaya witira iluntankunytjaku. Yalatji tjananya ngurrjtara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuṅa nyinanytjaku.

Yitjulu tjananya nintira palyarinamalpa

¹⁷ Pulinguru wararrakatirra Yitjunyangarriya pulinangka ngarangi, palumpa walytja tjuṅa kutjupawana. Puliina palula yanangu kutjupa tjuṅalingku, ngalya yankula tjungurringu, palumpa wangka kulilkitja. Kutjupa tjuṅaya tjungurringu paluru tjananya palyantjaku. Kutjupa tjuṅaya tjungurringu paluru tjanampa mamu payira wantirriyantjaku. Yanangu palunya tjuṅa ngurra tjuṅangu yankula ngurra palula tjungurringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṅa, tawunu Taaya anta Tjayitananya ngurrara tjuṅa. Tawunu paluru kutjarra yurungka tjayitjinka ngaranyi. Yuru yini palunya, "Mitiriniyanya." ¹⁹ Yitjunya ngangkari tiṅatjarra, pikatjarra tjuṅangkuya pampura palyarringangi. Palunyatjanu yanangu kutju-

pa tjuṭaya pikatjarrangku Yiitjunya pampulkitjangku yutjura kanyinṅi.

²⁰ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa, yaṅangu tjuṭaṭarra nyakula watjaṅu, “Maralpa tjuṭa nyurranya Katutjalu purinytju kanyinmalpa. Yalatji kulira yunypanyurra nyinanytjaku. ²¹ Paltjatjirratja tjuṭa nyurranya Katutjalu yungku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭanyurra yulanyi walytja wiyarringanyingka, Katutjalu nyurranya marrkura pukuṁmanku. Yalatji kulira yunypanyurra nyinanytjaku. ²² Nyurrangarri ngayuku, yaṅangukatjaku walytjanyurra nyinanyingka, kutjupa tjuṭa nyurrampa tuunlayiki nyinaku. Paluru tjanalpi nyurrangarrinya kanginyungkula panypurangkuku, ngayuku walytjanyurra nyinanyingka. Panypuranganyingka Katutjalu nyurranya purinymara kanyilku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Ngula paluru nyurranya palumpa ngurrangka kutu kanyilku. Nyurrangarrinya kuwarri panypurangkunyitja nguwanpa, yirriti nyinanytja tjuṭangku Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa tjananya panypurangkupayi. ²⁴ Yulytja puntutjaranyurra yunypawiya nyinaku. Kuwarrinyurra yulytjatjarra nyinanyi, ngula yulytjawiyalpinyurra nyinarra pika punturrinytjala tjilurutjilururruṅku. ²⁵ Mangarri tinatjarranyurra yunypawiya nyinaku. Ngulanyurra aṅmatjirratjarringkula puṭu kulilku. Kutjupa tjuṭanyurra kuwarri yikarriyikarri yunypa nyinanyi. Yunypawiyanyurra nyinarralpi yulamalpa. ²⁶ Yaṅangu kutjupa tjuṭangku nyurranya pulṁkapunganyingka, wiyanyurra yunyparrinytjaku. Katutjaku kutjunyurra yunyparringkula tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa yirriti nyinanytja tjuṭangkuya kutjupa tjuṭa pulṁkapungkupayi, ngunytjinytju tjuṭa. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṭangku wiyawana yalatji watjalpayi, ‘Kulilalanyatju!, Katutjaku wangkalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyingka.”

Yunytjuwiya tjuṭaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Ngayuku walytja tjuṭangkuya kulila! Nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytja tjuṭaku nyurrangarri yunytju tjanampa nyinanytjaku. Tjukarurru tjanampaya palyala! ²⁸ Nyurrangarrinya kuyalpayi tjuṭaku nyurrangarri Katutjanya tjanampa tjapila!, paluru yaṅtayanṅantjaku. Nyurrangarrinya panypurangkupayi tjuṭaku Katutjanya tjanampa tjapila! ²⁹ Nyuntu kuya palyantjawiyangka tjinguru yaṅangu kutjupangkunta kantja pungkunkunta. Kutjupa tjayiti taṅarrirra ngara!, kantjanta piyuku pungkunyitjaku. Yalatjinta pungutjanga nyuntu pungkunyitjawiya ngarama! Tjinguru yaṅangu kutjupangku nyuntupa kuuta tjapilwiyangka katinyingka, tjaṭaṭarrara wanti!, yunytjurirra katinytjaku. Ngurriwiyangku wanti! ³⁰ Kutjupa tjuṭangkuntaya yinkanyt-

jala, yuwa tjananya! Kutjupangku nyuntupa yulytja mulyatṅangu katinyingka, ngurriwiyangku wanti!

³¹ Tjinguronyurra yunytjurringanyi, yaṅangu kutjupangkunta tjukarurru palyantjaku. Yalatji yunytjurringkula yaṅangu kutjupaku tjukarurru palyala!”

³² “Nyurrangarrimpa walytja tjuṭa nyurrampa yunypa nyinanyi. Walytja palunya tjuṭaku kutjunyurra yunypa nyinanyingka, Katutjanya wiya nyurrampa yunyparringanyi. Yaṅangu ulaataku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa Katutjaku kulilwiya tjuṭa tjanampa walytja tjuṭaku kutju yunytju nyinanyi.

³³ Nyurrangarrimpa walytja tjuṭa yunypa nyurrampa nyinanyi. Paluru tjana nyurrampa tjukarurru palyani. Walytja palunya tjuṭaku kutjunyurra tjukarurru palyani. Yalatjinyurra walytja tjuṭaku tjukarurru palyantjala wiya Katutjanya yunyparringanyi. Yalatji nguwanpaya nyinanyi, Katutjaku kulilwiya tjuṭa. Walytja tjuṭaku kutjuya tjukarurru palyani. Nyurrangarri yaṅangu ulaataku tjukarurru palyantjaku. ³⁴ Ngaparrtji mantjilkitjangku kutju yunganyingka Katutjanya wiya yunyparringanyi. Yinytjanungku kutu yungkunytjaku, wiya ngaparrtji mantjilkitjangku, kulintjaku. Katutjaku kulilwiya tjuṭa palunya nguwanpa nyinanyi, yinytjanungku yungkupayi wiya, ngalytja tjuṭa. ³⁵ Wiya yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarri yunypa tjanampa nyinanytjaku nyurrangarrimpa yunytjuwiya tjuṭaku. Nyurrangarri tjukarurru tjanampa palyala! Nyurrangarri yinytjanungku kutu yungkunytjaku, ngaparrtji mantjilkitjangku kulilwiyangku. Yalatji palyanyurra nyinanyingka, Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu puntura yungku. Yalatjinyurra palya nyinarra, mayutju Katutjaku walytja tjuṭanyurra nyinaku. Katutjalu palumpa kulilwiya tjuṭa yaṅtayanṅalpayi, kuya palyalpayi tjuṭaṭarra. ³⁶ Yalṭurunyitjunyurra yaṅangu kutjupaku nyinanytjaku, nyuntupa paapa Katutjanya yalṭurunyitju nyinanytja nguwanpa.”

Yaṅangu kutjupa wiya panypurangkunyitjaku

³⁷ “Wiyanyurra yaṅangu kutjupa yalṭuruwiyangku mayutju nguwanpangku watjantjaku. Nyurrangarri yaṅangu kutjupanya mayutju nguwanpangku watjantjala, Katutjalulpi nyurranya ngula kuutawutjungka alṭuruwiyangku mayutjungku watjara payira wantiriyalku. Kutjupa tjuṭangku nyurranya kuya palyantjala, ngaparrtjingu tjananya kuya palyantjawiyangku wanti! Kuya palyantjala nyurrangarri kalyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri tjanampa kalypanytju nyinanyingka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku. Waninytjala, kalypanytjulpinyurra nyinaku Katutjaku. ³⁸ Yaṅangu kutjupa tjuṭaku tjanampa nyurrangarri yungama! Yunganyingka Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu yinytjanungku yungku, mara palyangku. Tjinguronyurra yalatji kulilku, ‘Pala tjuṭalaka wanti!

Nganaṅa wiya tjananya kulintjaku.' Palulanguru tjanalpi nyurrampa yunytjuwiyarringkula kulilwiyalpi nyinaku."

³⁹ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, "Kuru pat- ingku wiya katipayi wati paanga mara witira, ngatjngkapula punkaltjpingka."

Yara palunya watjara Yiitjulu yalatji watjanu, "Tjaam- palangku Katutjaku wangka tjukarurrungku nintilpayi. Tjaampalangku Katutjaku wangka wiyawanangku nin- tilpayi. Paluru tjana kuru paanga palunya nguwanpa nyinanyi. Paangangu wiya yuti nyanganyi, yalatjiya paluru tjana wiya Katutjaku wangka yuti kulira tjukarurru nyinanyi, tjana kutu kuya palyalpayi. Tjana wiya yanangu kutjupa watjantjaku yalatji, 'Nyuntu kuya palyanu, yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.' Nintilpayingkutarra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku."

⁴⁰ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, "Nintil- payiku waarrkana wiya nintilingku nyinanyi. Waar- rkana paluru tjukutjuku kutju kulira ninti nyinanyi." *Yara palunya Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu, palumpa kutungulu tjuṭa nintilkitjangku yalatji. Tjana wiyawana nintilpayi tjuṭaku wangka wiya kulintjaku, Yi- itjukunu wangka kutju kulintjaku.*

⁴¹ Yara kutjupa tjananya watjanu Yiitjulu, "Nyuntula kurungka watiya wiima tjarrpanyingka, wati nintingu palurunta yinyu kurutjanu katura tinatjarrangku puṭu kulilku yurrkulitjangku. ⁴² Wiya nyuntu walytja kutju- panya yankula watjantjaku yalatjjangku, wiyawana nin- tilpayi nguwanpangku, 'Kurungkananta watiya wiima nyanganyi. Wanyunaka mantjila!' Kuru walytjangka watiya tinangu yangatjungkula ngarrinytjatjarrangku wiya yalatji nyuntu watjantjaku. Nyuntu ngunyjtinytju. Yurrupangkunu watiya yangatjungkula ngarrinytjat- janu walytjangkunkun yurrkunmara nyuntupa kurung- ka. Palyalpiranu nyuntulpi nyangamara yanangu kutjupangka yurrkulitjangku."

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa yalatji tjananya watjanu, nintilkitjangku. Tjaampalangku wiyawana nyi- narra wiyawana nintilpayi. Palunya tjananya nguwan- pangku wiyanyurra yalatji watjantjaku, "Ngayulu nintil- ingku nyinanyi. Ngayulunanta nintilku tjukarurru nyi- nanytjaku. Nyuntu ngayuku wangka kulintjaku."

Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaraku

⁴³ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, "Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranyi. Watiya pilṭi, mangarri kuyatjarra ngaranyi. Watiya pilṭingka wiya nganaṅa mangarri palya mantjini. ⁴⁴ Tjinguru wat- ingku yukiri wiima pakanutja nyakula puṭu kulilku, 'Watiya nyaa ngaatjanya?' Yukiri palunya tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingu kulilku, 'Yuwa, ngaatjanya watiya palya mangarri paly-

atjarra.' ⁴⁵ Yara palunya watiya palya nguwanpa, wati palyangku tjukarurru kulira yanangu kutjupakura tjukarurru palyalpayi. Watiya pilṭi nguwanpa wati kutjupangku tjaalpangku kulira yanangu kutjupa wan- tirra wiya tjukarurrura palyalpayi. Yuwa, nyurrangarri ngunyjtinytjungku kulira ngunyjtji wangkanyi. Yanangu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrimpa wangka kulira watjani, 'Yuwa, wati pala tjuṭangku, ngunyjtinytjungku kulira wangkapayi.' Yanangungku walytjangku kulira wangkapayi."

Yara ngaatja wala palyalpayi kutjarra

⁴⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Nyuntu mayutju ngayuku.' Wiyaninyurra yalatji walṭkuntjaku, ngayuku wangka kulilwiyangku wantikitjangku. ⁴⁷ Yanangu ngayuku wangka kulira tjukarurru nyinarra wala nint- ingku palyalpayi ngaa nguwanpa nyinanyi. ⁴⁸ Wala palyalpayi paluru manta tjawara puli yutitjara, tjiminta yintira lalypara wala palyalku. Wala palunya puling- ka katu ngaramalpa taayiti kutu. Kapi puntungku wala palunya puṭu tjawatjawara punkatjingalkit- jangku, wala palunya pulingku witira kanyinangka. Wala palyalpayingku tjukarurru palyanutja nguwan- pa, ngayuku walytja tjukarurru kutu nyinaku.

⁴⁹ Yanangu kutjupangku ngayuku wangka kulira wan- tirra wala palyalpayi kuyakuya nguwanpa nyinanyi, ngurra. Palyalpayi paluru tjiminta yintira lalypara manta katuwana wala palyalku. Wala palunya tal- ingka katu ngaranyingka, kapi puntungku wala palunya ngatjngatira punkatjingalku. Punkara ki- lytjukatirra yulṭpurriku. Wala palyalpayi rama nguwan- pa, yilta yanangu ngayuku wangka kulira wantirra ra- ma nyinaku."

Mayutjuku waarrkana Yiitjulu palyalku

⁷ Yanangu tjuṭangka tjananya wangkarra wi- yarringkula Yiitjunya yankula tawunu Kapaniya- mala tjarrpangu. ² Ngurra palula tjuulytji tjuṭaku mayutju nyinangi. Mayutju palumpa waarrkana pikat- jarra ngarringi, ilukitja. Pikatjarra palumpa mayutju palurura yunypa nyinangi. ³ Yiitjunya tawunu palula nyinanyingka mayutju paluru kulira mayutju Tjuwu tjuṭa iyanu, yankulaya Yiitjunya tjapintjaku yalatji, "Ngayuku waarrkana pika puntutjarra ngarrinyi. Ngalya yankula palyala!" ⁴ Mayutju paluru tjanaya Yi- itjulakutu yankula watjanu yalatji, "Ngalya yankulara waarrkana palyala! Tjuulytji tjuṭaku mayutju paluru wati palyalampa nyinanyi, walytja nganampa, Tjuwu tjuṭaku. Palurulampatju tjaatji palyanu. Palulanguru palya nyuntu yankula palyalku?" ⁶ Kulira tjananya tjun- gurringkula Yiitjunya yanu mayutju palumpa walaaku- tuya. Yanangu tjuṭangku Yiitjunya wanarinangi. Yilar- ringanyingkaya mayutju paluru palumpa walytja tjuṭa

iyangu, ngaparrikatorra wangkanytjaku, yalatji Yiitju-laraya, "Mayutju paluru watjanu. Wiya nyuntu ngalya yankula palumpa waalangka tjarrpanytjaku. Paluru nyuntupa mayutju tinaku kunṯarringanyi. Nyuntu ngaanguru kutju ngarala watjala!, waarrkana palumpa pikatjarra palyarrinytjaku. Paluru nyuntupa kunṯarringanyi. Paluru mayutju wiima nyinanyi, kanya nyuntu mayutju tina nyinanyi. ⁸ Paluru yalatjiku ninti nyinanyi, mayutjungku watjaningka waarrkanangku palyalpayi. Palumpa mayutju tjuṯangkuya watjantjala, nganampa mayutjungku palyalpayi. Paluru tjanampa mayutju nyinanyi tjuulytji tjuṯaku. Tjuulytji kutju paluru watjara iyantjala, paluru yankupayi. Tjuulytji kutjupa paluru ngalya yankunyitjaku watjantjala, palulakutuya ngalya yankupayi. Paluru waarrkana kutjupangka tjaamtjingi palyantjaku watjantjala, waarrkana paluru palyalpayi. Palulanguru paluru nyuntunya watjanu ngaanguru ngarala kutju mayutju tinangku watjala!, palumpa waarrkana pikatjarra palyarrinytjaku." ⁹ Mayutju tjuulytji paluru Yiitjunya ngangkaritjarra kulinu palyalpayi. Yalatji paluru kulintjala Yiitjunya yunyparringu. Nguntilarangala tjananya Yiitjulu yanangu tjuṯangka watjanu, "Tjuulytji tjuṯaku mayutju paluruṅi ngangkari puntutjarra kulini, ngayuluna wanṁanguru wangkarra kutju palyantjaku. Yanangu kutjupa tjuṯangku wiya kulini ngayuluna ngangkaritjarrangku wanṁanguru watjara palyalpayi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯangkuṯarra wiya yalatji kulini." Palulanguru Yiitjulu wangkarra yurilinguru mayutjuku waarrkana kananu. ¹⁰ Mayutju palumpa walytja tjuṯaya ngantikutu walaṯakutu yanu. Yankulaya nyangu, waarrkana palunya palyalpi nyinanyingka.

Minyma walukutaku katja mirri kanalku

¹¹ Palulanguru tawunu kutjupakutu yanu Nayinalakutu, Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṯatarra. Yanangu kutjupa tjuṯatarra palulawana tjungurringkula yanu. ¹² Tawunu Nayinala yillarirra Yiitjulu, palumpa kutungulu tjuṯangkuṯarra nyangu, wati mirri kupinangka ngalya katinyingka tjawara tjarrpatjungkutjangu, palunya ngurrara tjuṯangku. Kuupina palunya patilpayiwiyaya katiyanangi. Mirri palunya, minyma walukutaku katja kutjura ngarringi. ¹³ Mayutju Yiitjulu minyma walukuta palunya nyakula yalṯururringkula palunya watjanu, "Ulanytjawiyarriwa!" ¹⁴ Yiitjulu yankula kuupina pampuntjala mirri katipayi tjuṯaya nyakula ngarakatingu. Mirri palunya Yiitjulu watjanu, "Yangupala. Watjaninanta pakara katurringkula nyina!" ¹⁵ Palulanguru mirri palunya kanarringkula nyinarra palyalpi wangkawangkangi. Yiitjulu marangku witira walatjungkula kuupinanguru katingu palumpa maa-makutu. ¹⁶ Nguṯurringkulaya wangkarra waningi, "Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra." Palu-

languruya Katutjanya walṯunu alatji, "Ngaatja Katutjaku walytja, mayutju tina, Katutjaku wangka watjalpayi. Katutjalu palunyalampa wantirriyanu. Ilta ngaatjanya Katutjakunu." ¹⁷ Palunya ngurrara tjuṯangkuya mirri kananṯutjanga tjakultjurinangi ngurra kutjupa kutjupawana, manta Tjuutiyalawanaṯarra.

Tjaanaku walytja tjuṯa

¹⁸ Tjaanaku walytja tjuṯangkuya tjakulpa palunya kulira Tjaananyaya tjakultjunu. ¹⁹ Tjaanalulunya palumpa walytja kutjarra yalṯirra iyangu mayutju Yiitjulakutu yankula yalatji wangkanytjakurapula, "Tjaanalulinyatju ngalya wantirriyanu. Palurulinyatju watjalpayi mayutju Kurayitjanya ngalya yankunyitjaku. Nyuntu tjinguru Kurayitja?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?" ²⁰ Ngurra palula Yiitjulu tjananya kutu palyanangi, yanangu pikatjarra tjuṯa, kurutjarra tjuṯatarra. Mamutjarra tjuṯangka mamu tjuṯa payira wantirriyalpayi. Tjaanaku walytja paluru kutjarrangku yankula Yiitjunyapula tjapinu, "Tjaanalulinyatju iyangu kapingka papatatjimilalpayingku nyuntunya wangkarra kulintjaku yalatji, 'Nyuntu tjinguru Kurayitjanya?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?'" ²² Palulanguru pulanya watjanu, "Tjaanalakutupula yankula watjala!, nyupalipulan kuwarri nyakula kulinutjangu. Yalatjipula yankula watjala! Pampa tjuṯangkuya kurungkulpi nyanganyi. Nyumpu tjuṯaya tjunta taayitilpiya yulytjayinanyi. Pangki pikatjarra tjuṯaya pangki palyalpiya yulytjayinanyi. Pinatjarra tjuṯangkuya pina alytjurangkulpiya kulini. Mirri ngarringutja tjuṯaya kanalpi nyinanyi. Maralpa tjuṯangkuya tjakulpa palya kulini." ²³ Yiitjulu pulanya piyuku watjanu, "Nyupali yankula Tjaananya watjala! 'Ngayuluna yanangu tjuṯa palyalpayi Katutjakunu ngangkaritjarrangku. Tjaana nyuntu tjukaruru kutu kulintjaku, ngayulu Katutjakunu, ngangkari tinatjarra Kurayitjanya nyinanyingka.'" ²⁴ Palulanguru Tjaanaku walytja kutjarrapula ngantikutu yanutjanga ngantitjananya, Yiitjulu yanangu tjuṯa nintiningi yalatji, "Tjaananya paluru ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Yirriti nyurrangari wanma yankupayi, palunya nyakula kulikitja. Wiyanyurra wanma yankupayi, wati mungutja kulikitja, Katutjaku wangka watjalpayi kulikitjanyurra yankupayi. Wiyanyurra wanma yankupayi, yanangu mantarra palyatjarra nyakukitja, Tjaanaku wangka kulikitjanyurra ankupayi. Mani puntutjarra, mantarra palyatjarra mayutju tinaku waalangka nyinapayi, kanya Tjaananya ngurra palulawana wiya nyinapayi mantarra palyatjarra. Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayi kulikitja nyurrangari wanma yankupayi. Katutjaku wangka watjalpayi palyalingku Tjaananya nyinanyi. Paluru wirriṯi nyinanyi, Katutjaku

wangka watjalpayi kutjupa tjuṅangka. ²⁷ Yirriṭi nyinapayingku wakanu, Tjaananya ngula utirringkula tinarrirra nyinanytjaku. Yirriṭi yalatjingku wakanu Katutjakuṅu wangka, 'Ngayuluṅa wati kutju tjakultjunku-payinyaṅa yurrunpa paṅakutu wantirriyalku. Palunyatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku. Palunyaṅa iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjukarrutjuya nyinanytjaku.'" Yitjulu tjananya yaṅangu tjuṭa piyuku watjanu, ²⁸ "Kulilaya! Yaṅangu kutjupa tjuṅangka wirriṭi Tjaananya nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangkaṭarra. Wangka kutjupaya kulila! Katutjanya Tjaanaku yunypa nyinangu. Paluru kutjupa tjuṭakuṭarra yunypa nyinanyi, palumpa walytja tjuṭaku. Ngayuku wangka kulilpayi tjuṭakuṭarra Katutjanya yunypalingku nyinaku. Paluru tjananya ngulytjura yaṅtayanṅalku." ²⁹ Yirriṭi yaṅangu yuwankarrangku Tjaanakunṅu wangka kulira papatatjirringkupayi, kuya palyalpayi tjuṭa, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭaṭarra. Yalatji palyaya kulira papatatjirripayi, ³⁰ kanya Paratji tjuṅanku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅankuṭarra Tjaanalu Katutjakuṅu wangka nintintjala, kuliraya wantipayi. Wiyaya tjapilpayi Tjaanalu tjananya papatatjimilantjaku.

³¹ Yitjulu tjananya yaṅangu tjuṅangka piyuku watjanu, "Yaṅangu tjuṭa kuwarri nyinanyi. Nyaa nguwanpaya nyinanyi? ³² Yalatji nguwanpaya nyinanyi. Pipirri tjuṭaya ngurrangka ngururra yinkangarpayi nguwanpa. Pipirri tjuṅanku tjananya kutjupa tjuṅangka watjalku yalatji, 'Ngananatju kiitawu wangkatjintangjala nyurrampa, wiyanyurra taanytjirrikita kulira ngalya yanu. Ngananatju yulanyangka, wiyanyurra kulira ngalya yanu, tjungu yulakitja. Nganananya nyurranggarri kulira wantipayi.'" ³³ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjaanalu tjananya kapingka papatatjimilalpayi, paluru waamaku ngurra nyinangi. Paluru mangarri wantipayi ngalkuwiyangku Katutjanya tjapilkitjangku. Tjaanaku wangkanyurra kulira wantipayi. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi, 'Tjaananya kuya, mamutjarra.' ³⁴ Ngayuluṅa yaṅangukatja nyinanyi, yaṅangu kutjupa tjuṭa nguwanpa ngayulu ngalkura tjikiṅi palya. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi. 'Yitjunya kuya, yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭaku tjanampa walytja nyinanyi, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭakuṭarra.'" ³⁵ Yuwa, kuya palyalpayi tjuṅanku, kamantaku mani mantjilpayi tjuṅankuṭarraṅi kulira yunyparripayi, kanya nyurranggarri ngayukunṅu wangka kulira wantinyi."

Tjaamanaku ngurrakutu yanku

³⁶ Palulanguru Paratjingku Yitjulakutu yankula tjapinṅu, tjungungku ngalkukitjangku. Yankulapula palumpa waalangka tjarrparra nyinangi ngalkukitja. ³⁷ Ngurra palula Yitjunya nyinangitjangka tjakulpa

kungka kuya palyalpayingku kulinṅu. Waaṅa palulakutu ankula kungka paluru paatulatjarra tjira katingu Yitjulakutu, paṅti palyatjarra. ³⁸ Yitjunya nyinanyingka, kungka paluru Yitjula tjinangkara pupakatirra yulangi. Yularra tjirmilypangku Yitjunya tjina wiitanu. Paluru Yitjunya tjina yurinṅu, mangka waṭawara palumpaṅangka. Yitjunya tjina nyunytjura paatula alytjura tjira paṅti palyatjarrangku nyapanṅu tjina. ³⁹ Wati paluru Paratjingku nyapanṅangka nyakula walytjangku kulinṅu, "Wati ngaatjanya Katutjaku wangka watjalpayi yilta nyinarra ninti nyinamara yalatjiku. Kungka ngaa paluru nyinanyi, wati tjuṅanya yaltjirra kanyilpayi, kutjuṭu kutjuṭu. Kungka palunya payira wantirriyanmara ngalya yankula pampuntjala tjina." ⁴⁰ Yitjulu wati palunya watjanu, "Tjaamana, watjalkitjarringunṅanta." Tjaamanalu tjapinṅu, "Nintilpayi, nyaanin watjalku?" ⁴¹ Yitjulu yara watjanu, "Wati kutjarra nyinarra mani yungkupayingka tjapilkupula ngula ngaparrtji yungkukitjangku. Paluru kutjungku tjapilku mani tinaku, 'Yuwanṅi tala tuuntiyi payip tjawutjuna!', kanya kutjupangku tjapilku, 'Yuwanṅi tala tuu tjawutjuna!' Yalatji mani kanyilpayingku pulampa yungku, ngula ngaparrtjinkupula yungkunytjaku. ⁴² Ngula paluru kutjarrangku puṭu kulilku ngaparrtji yungkukitjangku. Wati panyapa mani kanyilpayingku altururringkula pulanya watjalku, 'Nyupali mani kanyintjawiyangka ngayuluṅantapula wantinyi. Wiyapulan mani palunya ngaparrtjingku ngayunyaṅipulan yungkunytjaku, wantipula!' Paluru kutjarra pukulpa yanku ngurrakutu." Yitjulu Tjaamananya watjanu, "Tjaamana. Mani kanyilpayi altururringkula pulanya wantingu. Yaalytjin kulini? Ngananya puntura yunyparrirra nyinaku mani yungkupayi palumpa?, tala tuu tjawutjuna mantjinutjanya?, tjinguru tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya?" ⁴³ Tjaamanalu watjanu, "Tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya. Paluru puntura yunyparriku mani yungkupayiku." Yitjulu watjanu, "Nyuntu tjukarruru kulini." ⁴⁴ Yitjulu nguṅtilangarala kungka palunya nyakula Tjaamanala watjanu, "Nyuntupa ngurrakutunṅa ngalya yankula nyinanyingka, wiyanin yungu kanilpa kapitjarra, tjinanatju paltjintjaku." Yitjulu piyuku watjanu, "Kanya kungka ngaatjanya nyawa! Yularra tjirmilypa yintirra ngaangkunṅi tjina paltjinṅu. Tjirmilypa yintirra ngayunya yurinṅu mangka palumpaṅangka. ⁴⁵ Ngayuluṅa ngalya yankula nyinanyingka, wiyanin nyunytjunṅu." *Tjuwu tjuṅangkuya kututja kanilpa kapitjarra yungkupayi, yaṅangu kutjupa waalangka tjarrparra nyinanytjala. Tjuwu paluru tjana kututjaya nyunytjulpayi, yaṅangu kutjupa waalangka tjarrparra nyinanyingka.* Yitjulu piyuku watjanu, "Kanya kungka ngaatjanya puntura yunyparringu ngayuku, tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya nguwanpa. Paluru tjina ngayunya tjuṅangara nyunytjunṅu. ⁴⁶ Nyuntunin wiya

katangka tjira pan̄ti palyatjarra yintinu, kanya kungka ngaangu kutjuni tjinangka yintinu, tjira pan̄ti palyatjarra. ⁴⁷ Palulanguruna watjani, kungka palumpa kuya puntunara yurrun yurrunpa waningu. Palulangu ru palurutju puntura yunyparringanyi. Yanangu kutjupaku kuya wiima ngayulu waninyingka, palurutju wiya puntura yunyparriku." ⁴⁸ Kungka palula Yiitjulu watjanu, "Yilta, nyuntupa kuyananku yurrunpa waningu." ⁴⁹ Tjungu nyinanytja tjuṅangkuya wangkarra waningu yalatji, "Ngaangu wiya kuya waninyi, Katutjalu kutju kuya waninyi." ⁵⁰ Yiitjulu kungangka piyuku watjanu, "Ngayuluṅa kuya wanipayi nyuntu kulira yunypa nyinaku. Nyuntu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka."

Kungka tjuṅanku Yiitjunyangarri yanṅayanmalpa

8 Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpala, minyma tjuṅatjarra tjuṅguya tawunu tjuṅawana yankula tjarrpayinangi. Yiitjulu palunya ngurrara tjuṅangka tjakulpa palya tjananya tjakultjurinkupayi yalatji, "Katutjalu yanangu tjuṅa ngulytjura yanṅayanṅani." Minyma tjana Yiitjulawana tjuṅgurringkula yankuyinkupayi. Yurrunpa tjananya pikatjarra palyanu, kutjupa tjuṅa mamutarra payira iyanu. Paluru tjanala nyinangi minyma kutju yini Miirinya, Makatalanya ngurrara. Miiri palula Yiitjulu yirriti mamu tjanapala payira wantirriyanu. Palula tjuṅangka nyinangu minyma kutjupa yini Tjuwananya, wati Tjutjaku miita. Wati Tjutjanya mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. Palula tjuṅangka minyma kutjupa yini Tjutjananya nyinangu. Minyma palunya tjuṅanku tjananya Yiitjunyangarri palṅjarinkupayi, mani walytjatjarranku.

Tjiita waninytjarra

⁴ Tawunu tjuṅanguruya yanangu tjuṅa Yiitjulakutu yankula tjuṅgurringu. Paluru tjananya yara nintinu yalatji, ⁵ "Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiita waninytjaku. Wati paluru tjiita waninytjala tjiita tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiita panyapa tjuṅa tjuṅpu tinṅanku ngalkura wyanmalpa. ⁶ Tjiita tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiita panyapatjanu yukiri pakara wiyarringkulpi, pulṅku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra pilṅilku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku. ⁷ Tjiita tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjuṅanku yangatjura kuyantjala, mangarri yutitjarrinytjawiya ngaramalpa. ⁸ Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarralpi ngarala waniku. Manta palyangka ngarala waniku mangarritjarralpi ngaraku." Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, "Yara palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku."

⁹ Palumpa kutungulu tjuṅanku Yiitjunya watjanu, "Nintilanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yutilatju kulintjaku." ¹⁰ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawananku watjanu yalatjingu, "Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, aarrkatjunutjatjanuku. Kanya yanangu kutjupa tjuṅangkuya wiya wangka palunya arrkatjunutja kulilpayi. Yara kutjuya kulilpayi, wangka arrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṅangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yanṅayanṅantjaku. Paluru tjana yara tjuṅa kutju kulira puṅu nintirringkupayi."

Yara kaana ngurrara tjananya nintilku

¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wati paluru tjiitjar-ranku tjiita wanipayi. Wati palunya nguwanpa ingkaṅanku Katutjaku wangka tjakultjungkupayi, yanangu tjuṅangka. ¹² Tjiita yiwarrangka punkantjala tjuṅpu tinṅanku ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkaṅalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yanangu tjuṅanku kulini, mamuku mayutjungku tjuṅpu palunya tina nguwanpangku tjaampala tjananya kawantjin-gani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. ¹³ Yanangu tjaampala nyinanyi, tjiita palunya pulitjar-rakutu punkantja nguwanpa. Ingkaṅalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. Palulanguru tjana wantiku, yanangu kutjupangku tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangku, Katutjaku yunytjuwiyangku pungkuntjala. Tjintungku kamparra pilṅintankuntja yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ¹⁴ Tjiita tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Ingkaṅalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangku kulira, ngurrakutu yankula nyinanyi. Katutjaku ngur-rpa tjuṅanku tjananya tjingapunganyingka, mangarri tinaku mani tinaku walytjalpiya nyinaku. Yalatji Katutjaku ngurra tjuṅaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ¹⁵ Tjiita manta palyakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukaruru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarri tinatjarra nguwanpa nyinanyi. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yanangu paluru tjanaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tina palyani."

Laampa yuti waralytjungkupayi

¹⁶ Yiitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjanu yalatji, "Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, wiya piitangka unngu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjuṅanku waalangka tjarrparra nyakunytjaku." ¹⁷ Yara kutjupa tjananya yalatji watjanu, "Yulytjapaka yarrkatjunutja,

ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku. Yara palunya nyurrangarri purinypanngu kulira tjukaruru nyinanytjaku."

Yiitjulu tjananya yara palunya kutjarra watjanu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yanangu tjuťangku Katutjaku wangka puťu kulira wantipayi. Kuwarri yanangu tjuťangku wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingku kulini, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka.

¹⁸ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, "Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira tjukaruru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjuťangku wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku."

¹⁹ Palulanguru Yiitjuku maama, malanypa tjuťatarra yankula waaľangka yurilpaya ngarangi, yanangu tjuťangku ngarala yangatjunanyingka. ²⁰ Kutjupa tjuťangku tjakulpa kulira maa watjanu Yiitjunya yalatji, "Nyuntupa maama malanypa tjuťatarra, ngaranya yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya." ²¹ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuku walytja tjuťa yurilpangka ngaranya, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku. Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuťa nyinanyi, tjana ngaranya yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuťa nyinarra ngayuku walytja tjuťatarranyurra nyinanyi. Tjinguranyurra ngayuku wangka kulira tjukaruru nyinarra ngayuku walytja tjuťanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuťanyurra ngayuku kangkuru tjuťa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuťanyurra ngayuku malanypa tjuťa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuťanyurra ngayuku maama tjuťa nguwanpa nyinaku."

Walpa an yuru marrkulku

²² Tjintu panyapangka Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjuťangka, yalatji, "Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirriľi." Puutangkaya kalparra yanangi. ²³ Yiitjunya puutangka ngarrirra yankurringu. Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngururra walpa tinangku puuta pirrtjipirrtjitingganu. Kapi tinangku puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkunytjala, yanangu tjuťaya mirringamara. ²⁴ Ngulurrirraya yankula Yiitjunya kanara watjanu, "Mayutju, pakala!, ngananatju ilupayingkamarra." Kanaringkula pakara walpa, yuru markunu. Palulanguru walpa rungalwiyalpi wiyarringu, yatanpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu. ²⁵ Paluru tjananya watjanu, "Ngayunya Katutjaku"

ngangkaritjarranyurra kulinmara." Palumpa kutungulu tjuťa ngulu nyinarra kulinulpiya, "Nyaatjanu, walpa rungalwiya, urutarra pirrtjiwiya ngarangi?" Palulanguru yalatjiya wangkarra waningu, "Ngaatjanya kutjupa. Ngaangku ngangkari tinatjarrangku walpa yuru marrkura yatanmankupayi."

Mamu payira wantirriyalku

²⁶ Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yananguku ngurakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyingka kakarrara ngaranya. ²⁷ Puutangka Yiitjunya tjarukatinyangka, wati mamu tjuťatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungkula Yiitjulakutu, yanu. Ngurra palula kulpi tjuťa ngarangi, mirringnytjala mirri tjuťa tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nikiti nyinapayi kulpingka. ²⁸ Paluru Yiitjunya yilangu nyakula mirrangu. Mirrara yankula pupakattirra Yiitjula wangkangu, "Nyuntu Katutjaku nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu yaalytjinkukitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytjawiyangku wantinytjaku."

²⁹ Yalatji paluru watjanu Yiitjulu yurrupangu mamu payira wantirriyalkitjangku watjanutjangka.

Yurrunpa palumpa walytja tjuťangku mamu tjuťatjarra palunya tjiinangka puťu tayimapira wantipayi. Tjuťangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra puťu tayimapira wantipayi. Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalaťangku. Yanangu tjuťangkuya puťu witira nyinatjunku-payi, tjalata palunya. Mamungku wati palunya ngurra palulamarra wanma katipayi ngurra kutjupakutu.

³⁰ Yiitjulu tjapinu, "Nyuntu yini ngananya?" Paluru watjanu, "Yini ngayunya Tjuťanya." Yini yalatji paluru watjanu, mamu tjuťatjarrangku. ³¹ Mamu tjuťangku Yiitjunya watjanu, "Nyuntu wiya nganananyatju mamu tjuťa payira ngurra kuyakutu wantirriyantjaku."

³² Pikipiki tjuťangkuya pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi. Mamu tjuťangkuya Yiitjula watjanu yalatji, "Ngananatju ngurra kuyangka yankula nyinatjipingkamarra, pikipiki nyarra tjuťakutulanyatju wantirriyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku." Mamu tjuťangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu. ³³ Palulanguru wati panyapaya wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjuťalingkungku parra ngalkuyinangi. Palulanguruya pikipiki paluru tjana mamu tjuťatjarra tjalkalungkula punkanu yunnngukutu, ngankirringka. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

³⁴ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjuťangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitwanatjarra. ³⁵ Palunya ngurrara tjuťangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjuťatjarra nyinangutja

nyakukitja. Paluru tjana Yitjulakutu yankula nyangu mamu tjuatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatjaralpi, Yitjula ila. Yanangu kutjupa tjuṯa ngaṯiya ngalya yanangi. Yurruntitja tjuṯangu tjananya tjakultjunu, Yitjulu palunya palyaṯutjanga, pikipiki tjuṯaya yurungka tjarrparra mirringut-jangkaṯarra. Yanangu tjuṯangkuya yalatji kulinu, “Yitjunya Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjin-gurulanya pungkuku.” Palulanguruya Yitjunya mar-kuṯu yalatjingu, “Ngurrampatju wantirra yarra!”³⁸ Yitjunya maṯaku yankukitja puutangka kalpakatiny-angka, wati paluru mamutjanungku Yitjunya tjapiṯu, tjungu yankukitjangku. Yitjulu wiya watjara iyalkit-jangu watjanu yalatji,³⁹ “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjuṯangka tjanala tjakultjura!, mayutju Katutjalunta palyaṯutjanga.” Palunyatjanu wati paluru mamu tjuatjanungku tawunu tjuṯawana tjakultjuri-nangi tjananya, Yitjulura mamu tjuṯa payira wantir-riyaṯutjanga.

Mayutjuku yuṯalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

⁴⁰ Yitjunyangarriya puutatjarra yuruwana yankula, yanangu tjuṯaya nyangu mantangka ngarala waṯinyt-jala. Tjana rawa paṯaṯingi Yitjunyangarri puutangka ngalya yankunytjaku. Yitjuku kutungulu tjuṯangu pu-uta mantakutu katirra ngaratjunu. Yanangu paluru tjana Yitjunya nyakula yunyparringu.⁴¹ Palulanguru wati Tjaratjanya, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yitjulakutu yankula pupakatingu. Pupakatirra tjuṯangara tjapiniṯ-ge yalatji, “Yuṯalpa ngayuku mirririkitja ngarrinyi, pi-ka puntutjarra. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.” Palumpa yuṯalpa yukarra ngarripayi. Yitjulu kulira tjungurringkula yanu. Tjarat-jaku ngurrakutu ngururrapula yananyingka, yanangu tjuṯangkuya yutjura katiyanangi.⁴³ Minyma pikatjar-ṯarra paluru tjungu yulytjayinangi Yitjunya pampura palyarrikitja. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangi yiyi tuwalpala. Minyma paluru maningku ngangkari tjuṯa payimilal-payi, palyarrikitjangku. Palyarriytjawiya pika paluny-atjaralpi kutu nyinangu, puṯuya ngangkarinangi.⁴⁴ Yitjulu tjananya yirriṯi kutjupa tjuṯa palyaṯutjanga tjakulpa kulira minyma paluru ngaṯiwana yankula Yi-itjunya kuuta yarrkangku pampunu.

Minyma paluru palyarriku

Yalatji pampura pika wiyarringu. Palulanguru minyma paluru kulinu, “Kuwarriṯa yilta pikawiyalpi nyi-nanyi.”⁴⁵ Yitjulu yanangu tjuṯangka parra taṯarrirra nyakula tjapiṯu, “Nganaluni kuuta pampunu?” Yanan-gu tjuṯangkuya wiya wangkangu. Piitalu Yitjunya mar-kuṯu, “Wianu yalatji watjantjaku, pampunutanuku. Tjuṯangkuntaya nyuntunya yutjura katiyananyi.”⁴⁶ Yi-

itjulu watjanu, “Wiya. Yanangu pikawiyarringanyingka ngayulu kulinu. Yanangu kutjungkukampaṯi kuuta pampunu.” Yitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunutanjanukura.⁴⁷ Palulanguru minyma paluru palyarringutjangku kulira Yitjuku nguṯurirra tititin-garangu. Yitjulakutu paluru yankula pupakatirra tjukarrungku tjakultjunu, pampura palyarringutjat-janungku, yanangu tjuṯangka kurungka.⁴⁸ Yitjulu minyma palula watjanu, “Minyma. Nyuntu ngayunya kulinutja ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranyi. Nyuntu yunypa yankula nyinama!”

⁴⁹ Minyma palula Yitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingu, “Nyuntu kuwarri yuṯurringu. Wianu nintilpayinya yalṯirra ngalya katinytjaku, nyun-tupa ngurrakutu.”⁵⁰ Tjakulpa palunya kulira Yitjulu Tjaratjanya watjanu, “Wianu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra. Nyuntupa yuṯalpa palyarriku.” Yitjunya, palumpa kutungulu tjuṯa, yan-an-gu tjuṯaṯarra Tjaratjaku ngurrakutu yanu.⁵¹ Palulan-guru Yitjulu tjananya yanangu tjuṯa marrkuṯu, nyi-nakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. Kungka palumpa maama an paapaṯarra Yitjulu tjananya katirra waaṯangka tjarrpatjunu.⁵² Ngurra palula yanangu tjuṯaya yularra waṯingi. Yitjulu tjananya watjanu yanangu tjuṯangka, “Yulanytjawiyaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngar-rinyi.”⁵³ Yanangu tjuṯangu yalatji kulinu, “Yitjulu wiyawanangku kulinu, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatji kulira yinkangu.⁵⁴ Tjunguya ngarala Yitjulu kungka mirri palunya mara witira watjanu, “Kungka. Ngayulu nyuntunya watjani, pakala!”⁵⁵ Palulanguru kanarringkula pakara nyinangi. Yitjulu pulanya maa-ma an paapangka watjanu palṯtantjaku kungka palun-ya.⁵⁶ Piyuku pulanya marrkuṯu wiya tjakultjunkunyt-jaku, kanarringutjanga. Kanalpi pakara nyinanyingka, nyakulapula yunyparringu.

Yitjulu Kutungulu tuwalpala tjananya iyalku

9 Yitjulu tjananya yalṯirra tjungunu palumpa ku-tungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yi-itjulu wantirriyalkitjangku paapala tjapiṯu rapangku tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangku watjanu, mamu payira wantirriyantjaku, miṯṯa tjuṯaṯarra palyantjaku, palumpanu paawutjarrangku.² Paluru tjananya watjanu, yankula tjananya pal-yarinkunytjaku, Katutjaku wangka tjananya tjakultjurinkunytjaku yalatji, “Katutjalu yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯani.”³ Kutjarra kutjarra wantir-riyalkitjangku tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyur-ra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wanaṯarra. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitjarra katinytjaku. Puu-

tangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjat-jarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya.”

⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri kut-jarra yiitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palulapula waala kutjunga nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuṭa nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra! ⁵ Tawunu ngurrara tjuṭa nyupalimpa yunytjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka ngarringutjatjanu kiliinamilaningka, palunya ngurrara tjuṭangu nyakula kulilku, ‘Nganana palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjinguru pungkuku.”

⁶ Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa yanangi tawunu tjuṭawana. Kutjarra kutjarrangu tjakulpa palya tjananya nintirinkula miinta tjuṭa palyarinangi.

⁷ Yaṅangu tjuṭangu nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tinangu palyaningka. Yaṅangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yilta ngaatja ngangkari tinatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakanu, ngangkari tinatjarra. Tjaananya ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yaṅangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yiitjunya ngunyti yini, paluru yilta yaṅangu palunya yirrititja, Yilaatjanya kanarringu. Yilaatjanya yirriti ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yaṅangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yaṅangu yirrititja, Katutjaku wangka watjalpayi palunya nguwanpa tjinguru kanarringkula nyinanyi. Paluru yiltalanya Katutjaku wangka tjakultjukupayi.” Mayutju Yirutalu yaṅangu tjuṭangu watjanutjangka kulira yalatji kulinu, “Ngayuluna tjananya watjanu, Tjaananya kata kuntara mirri pungkunytjaku. Paluru wiya kanarringu, yaṅangu wiya mirringuru kanarringkupayi. Yiitjunya wati kutjupa ngangkari tinatjarrangu paluru tjananya palyalpayi. Ngayulu yunytjurringanyi Yiitjunya nyakunytjakitja.”

Tjuṭalingku tjananya paltjalku

¹⁰ Yiitjulu kutungulu tuwalpala iyanutja tawunu tjuṭawana yaṅangu tjuṭa palyara nintirinkula Yiitjulakutuya malaku yanu. Yiitjulaya tjakultjunu nintirringkula palyarinangitjangku. Palulanguru Yiitjulu tjananya katingu tawunu Piitjatalakutu, tjaalpaya nyinanytjaku, yaṅangu tjuṭangkamarra. ¹¹ Tawunu Piitjatalaya nyinanyingka yaṅangu tjuṭangu kuliraya tjungurringu. Yiitjulu tjananya nyakula yunyparringkula nintiningi yalatji, “Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura yaṅtayanṅalku.” Yiitjulu miinta tjuṭatarra tjananya paluru palyalpayi. ¹² Rawa nintira tjananya mungarrtjirringu. Palulanguruya palumpa kutungulu tuwalpalangku Yiitjunyaya marrkunu, “Wantirriyala tjananya

tawunu tjuṭakutu!, yankulaya ngalkuraya ngarrinytjaku. Ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”

¹³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Puṭu kuliraya watjanu, “Mangarri puriiti kapuṭu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarraṭarra. Palyalatju yanku mangarri tjuṭa payimilara mantjilku?, yaṅangu tjuṭalingku ngarala waninyingka.”

¹⁴ Ngurra palula wati payip tjawutjuna ngarangi, minyama anta pipirri tjuṭatarra.

Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjuṭangka, “Yaṅangu tjuṭawanaya parra yankula watjala!, kaputurringkulaya nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukiringka, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa.”

¹⁵ Yaṅangu tjuṭaya kuliraya tjungurringkula tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa. ¹⁶ Puriiti payipala kuka panyapatarra Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walṅunu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka. Walṅura Yiitjulu kutu mangarri an piitji panyapa kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, kutjupa tjuṭaku yungkunytjaku tjanampa. ¹⁷ Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu. Mangarri tina ngalkura waningutja palumpa kutungulu tjuṭangu tjarrpatjunangi kanilpa tina tjuṭangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjuṭangka mangarri punturringkula katu ngarala waningi.

Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”

¹⁸ Palulanguru Yiitjunya tjaalpa nyinarra Katutjalara wangkangi. Palumpa kutungulu tjuṭa palulakutu yankula yila ngaranyingka, paluru tjananya tjaṅinu yalatjingu, “Yaṅangu tjuṭangkunya ngunyti kulinu ngayulu yini Yiitjunya. Kulinu ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaninya watjani?”

¹⁹ Watjanuya, “Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu kanarringkula nyinanyi, kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu kanarringkula Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.” ²⁰ Yiitjulu tjananya tjaṅinu,

“Ngananyaninyurra yini watjani?” Piitalu watjanu, “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.” ²¹ Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkunu, “Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjungkunytjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyanutja.”

²² Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjanu, “Yaṅangu katjaninya tjuṭangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuya, tulṅuku mayutju tina tjuṭangu, tjilpi tjuṭanguṭarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirrana munga kutjarra pakara yanku.”

²³ Yanangu tjuṅangka tjanala Yiitjulu watjanu yalatji, “Yanangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikutarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjuṅangkuya panypurangkunytjala paluru ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku.

²⁴ Tjinguru kuya tjuṅanku mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangku nguḷurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yanangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjuṅanku mirri pungkukitjangku watjantjala, ngayuku walytja kutjupangku kulira wiya nguḷurrinytjaku mirriya pungkukitjangku watjantjala. Paluru kana nyinakitjangku kulintjawiya, tjukarurru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjala palulanguru kuya tjuṅanku iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku. ²⁵ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tiṅa, yulytja tiṅa, wala tjuṅatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁶ Kuwarri yanangu tjuṅaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuṅa tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangku tjananya kulira ngayunya yunytjuwiyangku wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunytjuwiyangku kuutawutjungka yanangu palunya wantiku, wiyana patjuri wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjuṅawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku.”

²⁷ Yiitjulu tjananya panyapa tjuṅangka piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yanangu tjuṅa ngulytjura yanṅayanṅantjala, tjaampalangkunyrura kana nyinarra walytja palunya tjuṅa nyakula kutju mirrirriku.”

Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparriku

²⁸ Palulanguru wiika kutjupangka nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yaltirra katingu pulikutu, Katutjanya tjapintjaku. ²⁹ Pulingkaya katu kalparra puṅu paṅara paṅaraya yankurringu, Yiitjulu Katutjanya tjapiningitjangka. Palulanguru Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparringu. Palumpara mantarra tjulkurarringkula tili nguwanpa ngarangi. ³⁰ Yiitjulapula Muutjanya anta Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarra mantarra tilitjarra nguwanpa ngarangu. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi yalatji, “Yiltaya yanangu tjuṅangkunta Tjarutjalumala iluntanku. Palulanguru nyuntu mirringuru kanarriku.” ³² Piitanyangarriya yanku ngaringutjatjanu kanarringu. Paluru tjana nyangu Yiitjunya mantarra tjulkurarringkula tili winki ngaranyingka,

yirrititja paluru kutjarra tjungu ngaranyingka. ³³ Muutjanya an Yilaatjanya malaku yankukitjarringanyingka Piitalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Nyuntu palya nganananya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunytjurringanyingka purilatju mankurra palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” Piitalu wangka panyapa ngarutjatjarrangku parrpaṅu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yanangu winkipula yutirringutja nyakula paluru nguḷurringu. ³⁴ Wangka panyapa Piitanya wangkanyingka, yutuwarungku tjananya tjutunṅu. Paluru tjana nguḷurringu. ³⁵ Palulanguru Katutjalu yutuwarunguru watjanu, “Ngaatjanya katja ngayuku. Ngayulu palunya panakutu wantirriyanu. Rawangkunyrura palumpa wangka kulintjaku.”

³⁶ Panyapa wangkarra wiyarringutjangka Yiitjunya kutju ngarangi. Palulanguru palumpa kutungulu mankurra wangkawiya nyinangi, wiyaya wangkangi pulingka nyangutjatjanu.

Ula mamutjarra palyalku

³⁷ Mungawinki pakaraya pulinguru tjarukatirra nyangu tjananya, yanangu tjuṅalingku ngalya yananyingka. ³⁸ Tjungurrirraya ngaranyingka wati kutjungku ngalya mirrarra Yiitjunya tjapinu, “Nintilpayi. Ngayukutju katja kutju mamungku kuyara kanyini. Ngalya yankulatju palyala! ³⁹ Mamungku patjantjala paluru mirrapayi. Mirrarra punkara nyunypa yintirra katitjungkungku patjara yanangu parralayitjirrirra ngaripayi, pakantjawiya. ⁴⁰ Nyuntupa kutungulu tjuṅangkaṅa tjananya ngayulu puṅu tjapinu mamu payira wantirriyantjaku. Puṅu payira wantirriyanu.” ⁴¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṅangka watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, puṅu kulilpayi tjuṅanyurra nyinanyi. Rawana nyurrangarrinya nintiningi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku?” Yiitjulu wati palula watjanu, “Ula palatja ngalya kati!” ⁴² Ula palunya Yiitjulakutuya ngalya katinyingka mamu paluru ula palula yunngu nyinarra yanangu palumpanguru patjara parralayitjimilaningi. Mantakutu punkara ruularringkula tjaanguru nyunypa tjutirra ngarringi. Yiitjulu palula watjanu, “Mamu, ula ngaatja wantikatirra yarra!” Yalatji Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyara ula palunya palyanu. Palyara mara witira katingu palumpa paapakutu. ⁴³ Yanangu tjuṅangkuya watjanu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu ngangkari tiṅatjarra nyinanyi.”

Yiitjulu watjalku, “Tjuṅangkuniya witira mirrintanku”

Yanangu tjuṅanku yalatji Yiitjunya pulkapunganyingka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅangka watjanu, ⁴⁴ “Wangka ngaatjaya purinytju kulila Wati

kutjungkuṇi yaṅanguku katja tjakultjunku tjananya kutjupa tjuṅanguṇiya witira katinytjaku, iluntankukitjangku.”⁴⁵ Wangka palunya palumpa kutungulu tjuṅangu puṭu kulira yalatji wangkangu, “Ngaatjanya mayutju tiṅalampa, wiya paluru mirrirriku.” Wiyaya Yitjunya tjapiṅu ninti nyinakitjangku, kuṅṅarringkulaya wantingu. Yalatjiya pina pati nguwanpa nyinangi.

“Nyurrangarri mayutju nyinakitjangku kulilwiya waarkana nguwanpa nyinanytjaku”

⁴⁶ Palulanguru palumpa kutungulu tjuṅangkuyanku wangkarra waṅingi, “Ngananya mayutju tiṅalampa nyinaku?, Yitjula tjungu?”⁴⁷ Yalatjiya wangkanyingka Yitjunya ninti nyinangi. Pipirri yila ngaranytjala ampura katirra tjanala ngaratjuna. ⁴⁸ Pipirri palula Yitjunya yilarringkula palumpa kutungulu tjuṅangka tjananya paluru watjaṅu, “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yaṅṅaṅṅani. Tjinguronyurra pipirri tjuṅaku yunyparringkula, ngayukuṭarrayurra yunyparriku. Tjinguronyurra ngayuku yunyparringkula ngayuku paapakuṭarrayurra yunyparriku. Paluruṅi mantakutu iyaṅu. Pipirri tjuṅa mayutjuwiya nyinanyi, palunya tjananya nguwanpa nyurrangarri nyinanytjaku mayutju mayutjurrinytjaku wiya. Waarkana nguwanpa kutju nyurrangarri nyinanytjaku. Yalatjiyurra nyinanyingka yalatji Katutjanyalpi nyurrampa yunypa nyinaku.”

⁴⁹ Tjaanalu Yitjula watjaṅu, “Nintilpayi. Wati kutjupalatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, ‘Ngayuku walytja Yitju Kurayitjanya ngangkari tiṅatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyaṅi, yaṅangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.’ Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkuṅu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyangka.”⁵⁰ Yitjulu Tjaananya watjaṅu, “Wati palunya nyurrangarri marrkulwiyangku wantimara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyalpayi. Yaṅangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi.”

Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangkuya Yitjunya payilku

⁵¹ Palulanguru Yitjulu kuliṅu, “Tayimi yilarringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅanguṇi pungkunytjala, ngayulu Paapalakutu maḷaku yanku. Ngayulu kuwarri Tjarutjalumalakutu tjukaruru yanku.”⁵² Ruutuwana yankula tjananya paluru wikarru tjuṅa wantirriyaṅu tawunukutu, “Yankulanyurra ngurra mantjira mangarri palula tjunkunytjaku.” Tawunu palula Tjamiriyanya ngurrara tjuṅaya nyinangi. ⁵³ Palunya ngurrara tjuṅangkuya Yitjunya kanginypungu, yalatjiya kuliṅingi, “Yitjunya tawunu Tjarutjalumalakutu wiya yankunytjaku, Katutjanya walḷkulkitja, paluru ngaangka walḷkuntjaku.”⁵⁴ Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangkuya Yi-

itjunya kanginypungutjangka, Tjaanalu Tjayimitjalupula kulira Yitjula tjapiṅu, “Mayutju. Palyala tjapilku Katutjalu tjananya ilkaringurungku warutjarrangku mirrintankunytjaku?”⁵⁵ Nguṅṅtilangarala pulanya payiṅu Yitjulu, wiya alatji wangkanytjaku. ⁵⁶ Palulangu-rya tawunu kutjupakutuya yanu.

⁵⁷ Ruutuwanaya yankula tjunguringu wati kutjupalpi. Wati paluru Yitjula watjaṅu, “Yunyjtjurrinyiṅa nyuntulawana yankukitja ngurra tjuṅakutu. Tjungula yanamalpa, wiyaṅanta wantirriyalku.”⁵⁸ Yitjulu watjaṅu, “Papa tjuṅa puliṅka nyinapayi. Tjulpu tjuṅaya manngungka nyinapayi. Ngayuluṅa yaṅanguku katjangku ngurra wiya kanyini, ngarrikitjangku.”

⁵⁹ Wati kutjupangka Yitjulu watjaṅu alatji, “Tjunguli yulytjayinkunytjaku.” Paluru Yitjula watjaṅu, “Mayutju. Wanyu paṭala!, ngayuku paapa tjiḷpi nyinarra mirringanyingka, kutjulu tjuṅu yulytjayinamalpa.”⁶⁰ Yitjulu watjaṅu, “Paluru mirringanyingka walytja kutjupa tjuṅangkuya palunya yaṅṅaṅṅara, tjunutjunkunytjaku. Kuwarri ngali Katutjaku wangka tjakultjurinkunytjaku. Nyuntu tjananya yaṅangu tjuṅa tjakultjurinkunytjaku, Katutjalu yaṅangu tjuṅa ngulytjura yaṅṅaṅṅaṅiṅka.”

⁶¹ Palulanguru wati kutjupangka Yitjula watjaṅu, “Mayutju. Tjunguli yilta yulytjarinamalpa. Wanyu paṭala!, yankulawarriṅka ngayuku walytja tjuṅa nyawa!”⁶² Yitjulu watjaṅu, “Wiya. Nyuntu Katutjaku waarrka kutju kulira palyantjaku. Wiya yaṅanguṅku Katutjaku waarrka palyalkitjangku wantirra kutjupa kutjupa tjuṅawarri kulira palyantjaku. Yalatji Katutjaku waarrka wantirra wiya palumpa walytja tjuṅangka tjuṅgu nyinaku.”

Katutjaku walytja tjapantiyi tuupala tjananya Yitjulu iyalku

10 Palulanguru mayutju Yitjulu tjananya ngurr-
jara ngaratjuna walytja tjapantiyi tuupala, yankula tjakultjurinkula palyarinkunytjaku. Tawunu tjuṅakutu tjananya wantirriyaṅu kutjarra kutjarra, yankula nintirinkunytjaku, tawunu palula tjuṅangka, ngaṅṅiwanangku palurulpi nintirinkukitjangku. ² Paluru tjananya watjaṅu, iyalkitjangku, “Yaṅangu tjuṅalingkuya nyinarra waṅinyi, ngayuku wangka kulilkitja, wiita tjuṅalingku mangarritjarra ngarala waṅinytja nguwanpaya. Maṅkurra nguwanpanyurra ngayuku wangka nintilpayi tjuṅa nyinanyi, yaṅangu tjuṅalingku nintilkitja. Puṭu nyurrangarri tjananya yankula nintilku, tjuṅalingkungka. Yalatji nguwanpanyurra nyinanyi, wiita muṭulpayi maṅkurra nguwanpa. Puṭuya muṭulku wiita mangarritjarra, tjuṅalingkungka. Palulanguru Katutjanyaya tjapila!, paluru ngayuku wangka nintilpayi kutjupa tjuṅa wantirriyantjaku yaṅangu tjuṅakutu, wiita muṭulpayi maṅkurra palunya nguwanpa. Tjana

kaanaku mayutju tchapintjaku, wiita mutulpayi tjuṭa kutjupa wantirriyantjaku muturinkunytjaku.³ Yankulanyurra yalatji kulinma! Ngayulu nyurrangarrinya tjami tjuṭa wantirriyani, nintintjaku. Yaṅangu tjaampalangku nyurranya kulira pikarringkula pungkutjip-inkamarra, yankulaya purinypa tjanala nyinama! Tjiipi nguwanpaṅa nyurranya wantirriyani, yinura tjuṭakutu nguwanpa. Katutjalu nyurranya purinytju katiyanamalpa, yaṅangu tjikipaka tjuṭangkamarra.⁴ Payiki manitjarra wiyanyurra katiyankunytjaku, puuta kutjupaṭarra, payiki mangarritjarra katiyankunytjawiya. Kutjarra kutjarra nyurrangarri yankunytjaku. Ruutuwana nyupali yankula wati kutjupa ngalya yankula tjungurringany-angka, wiya nyupali kuutayi watjara kutu ngarala wangkanytjaku. Parrpaṭu nyupali yankunytjaku ngayuku waarrka palyalkitja.⁵ Tawunungka nyupali tjarrparra waalṭakutu yankula tchapilapula nyinakit-jangu! Tjinguru nyupalinya tjana watjalku, 'Waalṭa ngaangkapula tjarrparra nyinama!' Waalṭangka tjarrparrapula yalatji watjala!, 'Katutjalu nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭalku yunypanyurra nyinanytjaku.'⁶ Waalṭa palunya ngurrara tjuṭangu ngayuku wangkaku yunyparringanyangka, yilta Katutjalu tjananya yaṅṭayaṅṭalku. Ngayuku wangkakuya yunyparrinyt-jawiyangka, Katutjalu wiya tjananya yaṅṭayaṅṭalku.⁷ Tawunungka tjarrparra nyupali waalṭa kutjungka nyinanytjaku, waalṭa kutjupa kutjupangka wiya. Waalṭa kutju palula nyinarra, nyupali ngalkura tjikintjaku, waalṭa ngurrarangku marangka yunganyangka. Wiya tjananya yalatji watjala!, 'Mangarri ngaakuna wiya yunytjurringanyi, mangarri kutjupaṅi yuwa!' Wangka kutjupawana wiya nyupali yalatji kulintjaku, 'Kutulinyaya mangarri, kuka yunganyi. Tjinguru ngali ngaparrtjingu mani tjananya yungkunytjaku.' Yalatji wiya-pulan kulintjaku, palya waalṭa ngurrara kutjungkuntapulanya palṭjantjaku, nyupali Katutjaku waarrka palyalpayi kutjarra. Ngurra kutjupa kutjupangka nyupali yankula ngalkunytjawiya.

⁹ "Tawunu palula tjananya nyupali miinṭa tjuṭa pal-yara nintila tjananya alatji!, 'Katutjalu nyurrangarrinya kuwarri ngulytjura yaṅṭayaṅṭalku.'

¹⁰ "Tawunu kutjupakutupulan yankula tjarrpanyangka, tjinguru palunya ngurrara tjuṭangu nyupalinya kulilwiyangu wantiku. Tawunu palula nyupali ngurr-rpa, yiwarrangka ngarala puutapula yarrala!, manta kiliinamilalkitjangu. Yalatjilpipulan tjanala watjala!

¹¹ "Ngalitju puuta yarrara manta kiliinamilani, piyuku ngalitju puutangka tjarrparra nyurrangarrinya wantirra yankukitjangu, tawunu kutjupakutu. Katutjalu nyurranya ngulytjura yaṅṭayaṅṭanmara. Wiya. Wantingu nyurranya, Katutjanyanyurra wantingut-jangka." Yitjulu tjananya piyuku watjanu, iyalkit-jangu,¹² "Tawunu palunya ngurrara tjuṭangu nyupalinya kulilwiyangu wantingutjangu, Katutjalu

tjananya ngula kuutawutjungka puntura kuru wat-jalku. Yirriti kuya palyalpayi kutjupa tjuṭa nyinangi. Palunya tjananya ngatalpa kuru watjalku. Paluru tjana yirriti ngurra Tjutumala kuya palyalpayi, ngayuku wangkakuya ngurra nyinarra wiyarringu. Yuwa, Tjutumanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu ngatalpa kuru watjalku, kanya tawunu palunya ngurrara tjuṭa tjananya puntura kuru watjalku, warukutu wanikit-jangu."

Tawunu tjuṭa ngurraraya Katutjaku puṭu kulilpayi nyinaku

¹³ "Katutjalu tjananya ngula payira iyalku Kuratjinyanya anta Piiatjanya ngurrara tjuṭa ngayuku wangkaya kulira wantipayi tjuṭa. Ngayuluṅa Kuratjinyanya anta Piiatjanya ngurrara miinṭa tjuṭa palyalpayi. Tjana ngayuku wangka kulinmara, ngayuku walytja tjuṭaya nyinamara. Yaṅangu tjuṭangkuya watjalpayi, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭa kuya nyinanyi, Katutjakuya ngurra nyinanyi. Wiya tjanala kutjupa tjuṭangu Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi, wiya. Ngayuluṭarra Yitjulu tjanala wiya yankula nyinarra nintilpayi, Tjuwuwiyaya nyinanyi. Tjinguru ngayulu tjanalakutu yankula tjakultjurinamara. Ngayulu tjanala tjakultjunksuntjala paluru tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṭa nyinamara. Tjupangkuyanku nyapara nyinamara yunpa, mara kutjarra, tjuntawana. Mantarra walytja yarrara tjana wati tjuṭa tjuutjatjarra nyinamara, kanya kungka tjuṭa kaatatjarra nyinamara. Yalatji nyinapayi tjuṭa yaṅangu tjuṭangu nyakula yalatji kulinmara, 'Yilta pala tjuṭangu kuya palyalpayi wantirra Katutjaku tjukarrulpiya nyinanyi.'¹⁴ Ngula Kuratjinyanya anta Piiatjanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu kuutawutjungka puntura tjananya kuru watjalku ngayuku wangkaya kulira wantingutjangu. Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭa ngayuku wangkaku ngurra nyinanyangka, Katutjalu tjananya ngula wiya puntura kuru watjalku.¹⁵ Kapaniyamanya ngurrara tjuṭanguṭarraya kulinnya, 'Nganana yaṅangu palya tjuṭa nyinanyi, kutjupa ngurrara tjuṭaya mungutja.' Kapaniyamanya ngurrara tjuṭangu ngayuku wangka kulira wantipayi. Katutjalu tjananya ngula payira iyalku ngurra kuyakutu."

¹⁶ Palumpa walytja tjuṭangu tjananya Yitjulu piyuku watjanu, iyalkitjangu yalatjingu, "Nyurrangarrimpa wangka yaṅangu kutjupangu kulira yunyparriku, ngayuku wangkatarra paluru kulira yunyparriku. Nyurrangarrimpa wangka yaṅangu kutjupangu kulira wantiku, ngayuku wangkatarra paluru kulira wantiku. Ngayuku wangka yaṅangu kutjupangu kulira wantiku, Katutjaku wangkatarra paluru kulira wantiku. Katutjaluni ngalya wantirriyani, palumpa wangkatjar-

ra." Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupalaya yankula ngurra tjuṭawana tjakultjuringangi.

Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupala maḷaku Yiitjulakutu yanku

17 Palulanguruya palumpa walytja tjuṭa maḷaku yankula yunyparringkula watjanu Yiitjula, "Mayutju. Nganaṇatju palya yaṇangu tjuṭa palyarinangi, mamu tjuṭaṭarra nganaṇatju payira wantirriyiningangi, nyuntu-paṇu paawu tiṇatjarranku." 18 Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyanguna mamu tjuṭaku mayutju katunguru payira wantirriyanutja, paarrtji nguwanpa ilkaringuru punkaṇingka. Mayutju tiṇalpi wiya nyinanyi. 19 Ngayukuṇu paawutjarranyurra nguḷuwiya nyinamalpa, mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapungkutjipingkamarra. Palyanyurra palumpa waarkana mamu tjuṭa payira iyalku. Tjinguru paluru nyurrangarrilakutu pilkaṭipaka wanatjiti wantirriyalku, ngayukuṇu paawutjarrangkunyurra pilkaṭipaka wanatjiti kantuntjala, wiya nyurranya patjalku. Wiya kutjupangu nyurranya mirri pungku, Katutjalu ngangkari tiṇatjarranku yangakanyiningka. 20 Panya-paṇinyurra watjanu mamu yilta tjalkalungkupayi, nyurrangarrinyurra payira wantirriyantjala. Yalatjiku wiyanyurra yunyparringytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa yunyparringanyingka yalatjinyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yini tjuṭa palumpa piipangka tjunutjangka, yalatjikunyurra yunypa nyinanytjaku."

Yiitjunya Katutjaku yunyparringkuku

21 Palumpa walytja tjuṭangu maḷaku yankula tjakultjunanyingka, Yiitjunya yunyparringu. Yiitjulu Katutjanya walḷuṇu, "Paapa, nyuntu mayutju tiṇa nyinanyi manta ngurrara tjuṭaku, ilkari ngurrara tjuṭakuṭarra. Yaṇangu tjuṭangu ngayuku walytja tjuṭa panyapurangkupayi, 'Wiyanyurra kuula tiṇangka nyinarra nintirringkupayi, ngurrpanyurra nyinanyi.' Paapa ngayuluṇanta walḷuṇi, nyuntu tjananya nintilpayi ngayuku wangka palya. Wangka palumpa yaṇangu kutjupa tjuṭa, kuula tiṇa ngurrara tjuṭaṭarra ngurra nyinanyi. Paapa, nyuntu kuulaku ngurra tjuṭa tjananya yunypangu nintilpayi." 22 Yiitjulu tjanala piyuku watjanu palumpa walytja tjuṭangu, "Ngayuku paapakuṇu wangkaṇa nintilpayi, paapangu yurrunpa watjanutjangka. Yaṇangu tjuṭanyurra ngayuku Katutjaku katjaku ngurra nguwanpa nyinanyi. Ngayuku paapa walytja kutju ngayuku ninti nyinanyi, walytjararra ngalitju nyinanyi. Yaṇangu tjuṭanyurra paapa Katutjaku ngurra nguwanpa nyinanyi, ngayulu walytja kutjunara ninti nyinanyi. Ngayulu kulini yaṇangu kutjupa tjuṭa nintilkitjangku, tjana paapa Katutjaku walytjalpi nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa."

23 Yaṇangu kutjupa tjuṭa yanutjangka, Yiitjulu palumpa walytja tjuṭangu kutju watjanu, "Kurayitjaluna nyurrangarrinya ngalya yankula nintilpayi. Nyakulaṇinyurra kulira yunypa nyinanyi, wiya kutjupa tjuṭa ngayuku ninti puntu nyinanyi. 24 Yirriti nyinanytja tjuṭaya yunytjuringu Kurayitjanyaṇiya nyakula kulikitja, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, yaṇangu mayutju tiṇa tjuṭaṭarraya. Puṭuya yunytjurrirra nyinangi, Kurayitjanyaṇiya nyakula yunyparrikitja."

Tjamiriyanya ngurraranku palyantjatjarra

25 Muutjaku luwu kulilpayingku nyinarra kuliningi, "Yiitjunya ngayulu tjapilku, Muutjaku luwuku, kulilkitjangku." Paluru pakara Yiitjula tjapiṇu, "Nintilpayi. Kana kutu nyinakitjangku nyaa nguwanpaṇa nyinaku?" 26 Yiitjunyara wangkangu, "Muutjaku wangka nyuntu riitarrinkula kulini. Muutjalu nyaa watjanu?, yaṇangu kana kutu nyinanytjaku." 27 Paluru Yiitjula watjanu, "Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, 'Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutju nganaṇa kulira tjukaruru nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjukaruru kutu nyinanytjaku.' Luwu kutjupa ngaranyi yalatji, 'Walytja ilatja tjuṭaku nganaṇa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṇa yaṇangu kutjupa tjuṭakuṭarra yunytju nyinanytjaku.'" 28 Yiitjulu watjanu, "Nyuntu tjukaruru watjanu. Wangka palulawana nyuntu tjukaruru nyinarra kana kutulpi nyinamalpa." 29 Yiitjulu yalatji watjaltjipingka, "Nyuntu wiya yaṇangu kutjupa tjuṭaku yunytju nyinanyi." Wati paluru alatji kulira piyuku tjapiṇu Yiitjunya, "Yaṇangu nyaa nguwanpaku ngayulu yunytju nyinanytjaku?" 30 Yiitjulu yara watjanu nintilkitjangku, "Wati kutju Tjarutjalumalanguru ruutuwana yanku tawunu Tjirikulakutu. Ngururra yananyingkaya tjanpa tjuṭangu kumpira paṭara pungku, mani yulytja tjulyalkitjangku. Pungkulaya mantarra yarrara wantiku. Paluru mirrirrikita nikitigarrimalpa." 31 "Ruutu palulawana ngalya yankula tulḷuku mayutjungku nyaku ngarrinyingka. Wantikatirra yanku tjayitiwana. 32 Palulanguru wati kutjupa ruutu palulawana yanku, tjaatji tiṇangka Tjarutjalumala waarkarripayi. Pungkula wantingutja nyakula tjayitiwana yanku." 33 "Palulanguru Tjuwuwiya kutjupa Tjamiriyanya ngurrara tuungkiyitjarra ruutuwana yanku. Pungkula wantingutja nyakula yalṭururirra yaṇtayanṭalku. 34 Pikatjarra palunya pika yalangka mirritjina yintira pantitjimilalku. Tjamiriyanya ngurrara paluru tuungkiyingka palumpaṇangka kalpatjunkula katiku, waalakutu. Waalangka ngarritjunkula yaṇtayanṭara tjinṭurriku. 35 Yankukitjangku waala ngurrarakura mani yungkula watjalku, 'Miinṭa ngaatjanya yaṇtayanṭanma!, mani ngaatjarranku. Tjinguru mani

ngaatjanya ngatalpa ngarriku. Palulanguruna mani kutjupa yungku, ngula ngalya yankula.”

³⁶ Yara watjara Yiitjulu tjaṗinu, Muutjaku luwu kulil-payi palula, “Wati tjirripalaya ruutuwana yanangi. Ngananyara yunytu nyinangu wati panyapaku, pungkula wantingutjaku?” ³⁷ Yiitjula paluru watjanu, “Wati yalturunytu palunya.” Yiitjulu watjanu, “Yuwa, yankula palunya nguwanpa nyinama!”

Maatjaku an Miiriku ngurrakutu yankuku

³⁸ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa yankula tawunungkaya tjarrpangu. Tawunu palula kungka kutjarra nyinangi, kangkururrapula yini Maatjanya an Miirinya. Miirinya maṗanypara. Maatjalu Yiitjunya nyakula watjanu, “Nyuntu tjarrparra ngalkula manggarri!” Palulanguru Yiitjunya palumpa waṗangka tjarrparra nyinangi. Maatjalu manggarri kukaṭarra kutjanjanga, Miirinya Yiitjula yila nyinangi, palumpa wangka kulikitja. ⁴⁰ Maatjalu manggarri kuka kutjara kulinu, “Miirilu ngalya yankula ngayunya aalpamilantjaku.” Palulanguru Yiitjulakutu yankula watjanu, “Mayutju. Nyuntu kulira Miirinya watjanmara, ngayunya aalpamilantjaku. Tjungungkulitju manggarri kuka kutjantjaku, ngayulu kutjuna waarrka tiṇa palyaningka. Ngaaatjanya watjala!” ⁴¹ Mayutju Yiitjulu yaltururri- ra watjanu, “Maatja. Nyuntu wiya puntura kulintjaku, manggarri kuka tjunkukitjangku. ⁴² Ngayuku wangka nyuntu palya nyinarra kulintjaku, maṭupurra. Miirilu palya nyinarra kuliningi.”

Yalatji Katutjanya tjapintjaku

11 Maatjaku ngurrangka nyinarra Yiitjunyangeriya ngurra kutjupakutu yanu. Palumpa kutungulu tjuṭaya nyinanyingka, Yiitjunya Katutjala wangkarra wiyarringu. Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku Yiitjula watjanu, “Mayutju. Tjaanalu tjananya palumpa walytja tjuṭa nintilpayi, Katutjala wangkanytjaku. Palunya nguwanpa nyuntu nganaṇanyatju nintila!, Katutjalalatju wangkanytjaku.” ² Paluru tjananya nintinu, “Katutjala wangkakitjangku alatjiya wangka!

Nyuntu, Paapa nganampatju ilkarangka nyinanyi. Nyuntupa yini maṭupurra uwankarrangka munkarra. Nintinmalanyatju yalatji rawangku kulintjaku! Nyuntu- lanyatjun mayutjungku uwankarra ngulytjunma!

³ Kuwarrilanyatju yuwa manggaripa kuka!

⁴ Nganaṇatju kuyarringanyingkampa nyuntulam- patjun kalyparringama, kuya wiyanma! Tjinguru kutju- pangkulanyatju kuyantjala, nganaṇatju palunya nguwanpa palumpara kalyparringama! Arrkaltjip- ingkamarralanyatju yangakanyinma!”

⁵ Yiitjulu piyuku tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya yara watjani. Tjinguru walytja kutjupa

yanngatja nyuntupa waṗalakutu munga ngururrkutu ngalya yankula nyinaku. Mangarriku puṭu kulira nyun- tu walytja kutjupaku waṗalakutu yankula yurilpangka ngarala yalatji inkaku, ‘Yuwanṇi puriiti maṅkurra!’, ngayuku walytja kutjupa yanngatja ngalya tjarrparra nyinanyi. Puṭuna kulinṇi paṭjalkitjangku, manggarri- wiyanṇa.’ ⁷ Palurunta watjalku ‘Kanantjaku wiya, wanti- lanyatju!, pipirritarra yanku ngarrinytjala. Alytjuraṇa laakamilara wantingu. Wiyanṇanta pakara yungku.’ ⁸ Paluru wiyanta pakara yungku, walytjanta nyakula wantiku, aaliku. Nyuntu kutu yinkanyinka, paluru pakaranta yungku manggarri, kuka, yulytjaṭarra. ⁹ Yara palunya nguwanpa, Katutjanya nyurrangarri kutu tjapira nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yungkuku, kutu Katutjanyanyurra tjapintjala, mantjilk- itjangku. Yilta yaṇangungku tjapintjala Katutjalu yungku.”

¹¹ “Tjinguru nyuntupa katjangkunta kuka piitjiku yinkanytjala, wiyaran paapangku piṭkaṭi kana patjal- payi yungkuku, wiya, nyunturan kuka piitji yungkuku. ¹² Tjinguru katja palurunta kuwaṭaku yinkanytjala wi- yaran wanatjiti patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuwaṭa yungkuku. ¹³ Nyurrangarri ilta kuya palyalpayi Katutjanya tjukaruru nyinanytja nguwanpa wiya. Kuya palyalpayi tjuṭangkunyurra tjukaruru yunganyi, katja anta yuṇṭalpa tjuṭanya, tjanantaya tjapintjala, kanya paapa Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru tjar- rpatjunanyi palumpa kurrumpa, nyurrangarri tjapint- jala. Yaṇangungku palumpa kurrumpaku tjapintjala Katutjalu tjarrpatjunanyi.”

Yiitjunya mamuku mayutjukutjuraya wangkaku

¹⁴ Palulanguru wati mamutjarra nyinangi, wangkawiya. Yiitjulu mamu palunya payira wantir- riyanu wati palula. Wati palurulpi palya nyinangi wangkatjarraṗi. Palulanguruya yaṇangu tjuṭa yuny- parringu, “Ngaaatjakunyu ngangkari tiṇa.” ¹⁵ Tjaam- palangkuya kulira watjanu, “Mamuku mayutjukunu ngangkaritjarrangku Yiitjulu mamu payira wantir- riyani.” ¹⁶ Tjaampalangkuya kuliningi, “Tjinguru Yi- itjunya Katutjakunu, tjinguru mamukunu.” Paluru tjana Yiitjunya watjanu, “Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, nganaṇatju nyakunyitjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjin- guru wiya.” ¹⁷ Paluru tjanaya yalatji kuliningitjangka Yiitjunya tjanampa ninti nyinangi. Ninti nyinarra tjananya yara yalatji watjanu, “Yaṇangu walytja tjuṭangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutu nyinaku. Yara palunya nguwanpa, kaakarar- rangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana ku- tuya nyinaku. Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja

tjutangkuyanku pungkula mirrintankunytja nguwanpa, tjinguru mamu tjutangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjuatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangku watjanu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamuku ngangkaritjarrangku. Yalatji wiya. Mamuku ngangkaritjarrangku wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamuku ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjaku ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi.¹⁹ Nyurrangarrimpa walytja tjutangkuya mamu payira wantirriyalpayi. Paluru tjana kulinu, 'Nganana Katutjaku ngangkaritjarrangku mamu payira iyani.' Palunya tjananya nguwanpa ngayulu mamu payira iyani Katutjaku ngangkaritjarrangku. Paluru tjana tjukaruru kulinu Katutjaku ngangkaritjarrangku nganana tju mamu payira iyani. Wiyawanangku nyurrangarri kulinu.²⁰ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu Katutjaku ngangkaritjarrangku mamu payira wantirriyanga nyurrangarri nyakula yalatji kulinmara, 'Yilta, kuwarripi Katutjalu yanangu tju ta ngulytjura yanayanani.'" Yitjulu tjananya yara piyuku watjanu,²¹ "Wati tjalatangku palya kanyinmalpa palumpa yulytja, tjuulytjingku, wati kutjupangku ngalya yankula mantjira katitjipingka mulyatangku.²² Wati tjalata palunya, wati kutjupangku manpa ta tinangku pungkula palumpa yulytja tjilirra tjuatarra katiku." Yara palunya Yitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangu. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya manpa ta tina nguwanpa Yitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tju ta payira wantirriyani, Katutjaku ngangkari tinatjarrangku.

²³ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjinguru yanangungku yalatji ngayunya panypurangkuku, 'Yitjunya mamuku walytja nyinanyi.' Panypurangkupayi palunya wiya paluru ngayuku walytja nyinanyi, wiya. Tjinguru yanangu kutjupa wiya yunytjurringanyi ngayuku waarra palyalkitja, yanangu tju ta Katutjaku walytja nyinanytjaku wiya paluru yunytjurringanyi. Yanangu paluru yanangu tju ta kulilwiyangku wantinyi, tjana mamuku walytja tju ta kutu nyinanytjaku."

Yanangu walytjakutu mamu malaku yankuku

²⁴ Yitjulu tjananya yara piyuku watjanu, nintilkitjangu, "Mamu yalatji nyinanyi. Mamu paluru yanangungku tjungu nyinarra wantikatirra ngurra kutjupawana yulytjayinamalpa, wati kurrumpa kutjupangka nyinakitja. Yanangu kutjupaku pu tu nguririnkula kulilku, 'Yanangu walytjakutuna malaku yankuku, palumpa kurrumpa walytjangka nyinakitja.'²⁵ Yankula mamu paluru yanangu palunya nyakuku kurrumpa walytjatjarra palya nyinanyingka, Katutjaku

kurrumpatjarra wiya.²⁶ Mamu paluru, mamu kuya tjanapala yalirra tjananya katiku yanangu palulakutu, kuyaraya tjarrparra nyinanytjaku. Yanangu paluru yurrumpa mamu kutjutjarra nyinangu, palunyatjanu mamu tjuatjarralpi nyinaku, kuyalingkulpi, miinta." Yara palunya wangkarra yalatji Yitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu. Mamu payira wantirriyanutjanga yanangungku Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Walytjarrinytjawiyangka tjinguru mamuku walytja paluru kutulpi nyinamalpa.

²⁷ Wangka panyapa Yitjunya wangkanyingka, miny-mangku watjanu, Yitjunya walikutjaku, "Nyuntu wati palya nyinanyi. Nyuntupa maama nyuntupanku yunypa nyinanyi, pipirrinta kanyira puntunutja."²⁸ Kulira Yitjulu watjanu, "Yuwa, ngayuku maama yunypa nyinanyi, kutjupa tjuatarra yunypalingku nyinanyi Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinarra. Yilta paluru tjana yunypalingku nyinanyi."

Tjapilkuya ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku

²⁹ Yanangu tju ta kutjupaya Yitjulakutu yankula tjungurringanyingka, paluru tjananya watjanu yalatji, "Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjaku kulilkitjangu. Yanangu tju tanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra.³⁰ Yirriti Tjawunanya piitji tinangku kuu tju nkula kanyinu munga kutjarra. Tjintu kutjupangka piitji paluru yulkapatjunulpi kana kutu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya ngurrara tju tangkuya kulinu, 'Yilta, Katutjalu Tjawunanya kananu.' Palunya nguwanpa ngayulu, yanangu katja, munga kutjarra mirri ngarrirra kanarrinytja nyakula nyurrangarri kulilku, 'Yilta, Katutjalu palunya kananu.'³¹ Kulilaya!, yara Tjiipanya ngurraratjarra tarra. Minyma mayutju tina, manta Tjiipalanguru wanma yanu mayutju Tjalamunalakutu Katutjaku wangka kulilkitja. Mayutju Tjalamunanya ninti puntu nyinangi, kanya ngayulu mayutju Tjalamunangka wirri li nyinanyi, ngayulu Katutjaku wangka tjakultjukupayi. Wangka palunyanurra kulira wantipayi. Katutjalu ngula yanangu yuwankarra kuutamilalku. Ngurra palula minyma paluru Tjiipanya ngurrarangkuru kuru watjalku nyurrangarrinya, Katutjaku wangka kulira wantipayi tju ta.

³² Tjawuna paluru tjananya Katutjaku wangka Ninapanya ngurrara tju tangka nintiningi, palulanguru tjana kuya palyantjawiyalpiya tjukaruru nyinangi. Kanya ngayulu Tjawunala wirri li nyinanyi. Ngayulu Katutjaku wangka nyurrangarrinya nintintjala, kuliranyurra wantipayi. Palulanguru Katutjalu yanangu

yuwankarra ngula kuutamilalku. Ngurra palula Nina-panya ngurrara tjuṅangu nyurrangarrinya kuru wat-jalku, ngayuku wangka kulira wantingutjangka.”

³³ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu nintilkit-jangu, “Laampa tilira, wiya ngati tjawara tjarrpatjunanyi, turaamangkatarra wiya tjarrpatjunanyi. Tilitjarra palunya yuti waralytjunanyi, yaṅangu waaṅangka tjarrparra nyakunytjaku. ³⁴ Tilingka kurungkunyurra yuti palya nyanganyi, Katutjaku wangka kulilpayi tjuṅangu, kanya tjanaya pampa tjuṅangu wiya yuti nyanganyi, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṅangu. ³⁵ Yaṅangu tilitjarra Katutjaku wangka kulira ninti nyinanyi, kanya yaṅangu tilitjarrawiyangu Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yaṅangu tilitjarranyurra nyinanytjaku. ³⁶ Tjingurunyurra tilitjarra ngayuku tjukaruru nyinanytjala yaṅangu kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya tilitjarra nguwanpa nyakula yalatji kulilku, Yiltaya Yiitjuku walytja tjuṅa tjukaruru nyinanyi.”

Yiitjulu tjananya pina alalku

³⁷ Yiitjunya piyuku wangkarra wiyarringu. Palunyatjanu wati kutjungku, Paratjingu Yiitjunya tjapiṅu yalatji, “Tjunguli yankuku?, ngayuku ngurrakutu ngalkunytjaku.” Yiitjunya yuwa wangkarra tjungu yankula palumpa waaṅangkalpi tjarrpangu. Tjarrparra Yiitjunya yankula nyinakatingu mangarri ngalkukitja, mara paltjintjawiya. ³⁸ Yiitjulu ngalkukitjangku maranku paltjintjawiyangka wati paluru puṅu kuliṅu, “Ngalkukitjangku Yiitjulu maranku paltjinmara.” ³⁹ Waaṅa palula Paratji kutjupa tjuṅa nyinangi. Waaṅa ngurrara palula Yiitjulu watjanu, “Paratji tjuṅangkunyurra purinytju panikina an puliita paltjilpayi kututja. Kuliṅinyurra, ‘Katutjaku luuwana nganaṅa mara paltjini, puliitaṅarra. Nganaṅa Katutjaku luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Wiyawanangkunyurra kuliṅi. Katutjaku luwu kutunyurra kilytjuntananyi kuya palyara. Mangarri, yulytja, maniṅarranyurra mulyaṅangu mantjilpayi. ⁴⁰ Nyurrangarri kutu kuya palyalpayi. Katutjalu kuliṅi nyurrangarri kuya palyantjawiya nyinanytjaku. Palyanyurra ngalkukitjangku mara paltjintjaku. Yalatji mara paltjiranyurra tjukaruru Katutjaku nyinanytjaku. ⁴¹ Yuwa, tjukarurruya nyinama! Nyurrangarrimpa yulytja, maniṅarra maralpa tjuṅaku yuwa! Yalatjinyurra yunganyangka Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Wiya mara paltjilkitjangku kutju nyurrangarri kulintjaku.”

⁴² “Paratji tjuṅanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Yukirinyurra pakaltjingga, ngurrjtjara tjaatjikutu katipayi, Katutjaku tjunkukitjangku. Yalatjinyurra kuliṅi, ‘Nganaṅa Katutjaku luuwana yukiri katirra Katutjaku tjunanyi. Nganaṅa palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya palya

nyinanyi.’ Nyurrangarri wiyawanangku kuliṅi. Yukiri katirra Katutjaku tjunkula kutunyurra Katutjaku luwu kilytjuntananyi, kuya palyara. Yaṅangu kutjupaku mani yulytja mantjilkitjangkunyurra ngunytjinytjukupayi. Wiyanyurra Katutjaku yunytju nyinanyi, wiya. Palyanyurra yukiri ngurrjtjara Katutjaku katirra tjunkunytjaku. Yalatji tjunkula yaṅangu kutjupa tjuṅaku palya nyinanytjaku, mulyaṅangu mantjintjawiya, ngunytjinytjunkunytjawiya.”

⁴³ “Paratji tjuṅanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Tjuwuku tjaatjikutu nyurrangarri yankula, mayutjuku tjiyi tjuṅangka kutju nyinakatipayi, yaṅangu kutjupa tjuṅangka nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṅangu nyurrangarrinya mayutju tiṅa walḱuntjaku, yunytjurringanyinyurra. Nyurrangarri ngunytjinytju nyinanyi. Nyurrangarri kuta watawarangka tjarrparra tawunu ngururpawana parra ngarapayi. Yunytjurringanyinyurra tawunu ngurrara tjuṅangu nyurrangarrinya parra ngaranyangka nyakula walḱuntjaku. ⁴⁴ Yilta, yunypawiyanyurra nyinaku Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṅa. Nyurrangarri ngunytjinytju tjuṅa nyinanyi. Yaṅangu tjuṅangu yalatji wiyawanangku kuliṅi, ‘Paratji tjuṅaya palya nyinanyi, palya nganaṅa tjanampaṅu wangka kulintjaku.’ Yaṅangu tjuṅangu nyurrangarrimpa wangka kulira kuya palyanmalpa, nyurrangarri kuya palyaṅangka nguwanpa.”

⁴⁵ Wangka palunya kulira wati kutjungku, Muutjaku wangka nintilpayingu Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Panyapa nyuntu watjara nganaṅanyaṅarra payiṅu.”

⁴⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, yalatji wiyawana nyinarra. Katutjaku wangkanyurra riitarrirra, luwu kutjupa tjuṅanyurra palyalpayi, nyurrangarri walytjangku kulira, Katutjaku luwu wiya. Nyurrangarri yaṅangu tjuṅa nintilpayi nyurrangarrimpaṅu luwulpi, luwu palulawanalpiya tjukaruru nyinanytjaku. Luwu palunya tjuṅakuya yaṅangu tjuṅa tjukaruru nyinakitja purrkarripayiya. Luwu palunya tjuṅakunyurra wiya tjukaruru nyinanyi. Luwu palunya tjuṅanyurra palyalwiyangu wantimara.

⁴⁷ Yilta nyurrangarri ngula kuutawutjungka yunypawiya ngaraku yalatji wiyawanangku palyara. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅa nyurrangarrimpa walytja tjuṅangu yirriti mirri pungangi, tjanampa wangka kulira wantirra. Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṅa tjunytjunkula wantinytjanyurra ngurrira, mirringka puli yinitjarra ngaratjukupayi miimiri, yaṅangu tjuṅangu yalatji kulintjaku, ‘Kuunyi nganampa ingkaṅa yirrititja ngaangka ngarrinyi.’ ⁴⁸ Nyurrangarri miimiri tjanampa palyara wiya yalatji kuliṅi, ‘Kuunyi, ingkaṅa ngaangka tjananya yirriti Katutjaku wangka nintilpayi, nganaṅa wangka palunya kulira tjukaruru nyinanytjaku.’ Wiya yalatjinyurra kuliṅi, Katutjaku wangkanyur-

ra kulira wantipayi, nyurrangarrimpa walytja irriitja tjuṭa nguwanpa. Paluru tjana palumpa wangka wantirra yaṅangu tjuṭa mirri pungkupayi.

⁴⁹ “Nyurrangarrimpa yirriṭi nyinapayi tjuṭangu kuya palyara nyinapayi. Nyurrangarritarra kuya palyara nyinanyi. Palulanguru Katutjalu yirriṭi watjaṅu, ‘Wantiriyalkuṅa tjanampa yaṅangu Tjuwu tjuṭakutu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭaṭarra. Tjaampala tjananya paluru tjana mirri pungku. Tjaampala tjananya paluru tjana yitjipungku.’⁵⁰ Palulanguru Katutjalu nyurranya Tjuwu kuwarri nyinanytja tjuṭa, ngula kuutawutjungka warukutu payira iyalku, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa mirri pungangitjangka. Nyurrangarrimpa walytja yirriṭitja tjuṭangu tjananya mirri pungkupayi.⁵¹ Yirriṭi wati Yipulanya nyinangu kuya palyalpayi wiya paluru. Palumpa kaakangku palunya mirri pungu. Palulanguru kutjupa tjuṭangu wati Tjakarriyatjanya mirri pungu, tjaatji tiṅangka ngururra tjawirriyi kutjalpayangka yila. Paluru tjana pungkupayi tjuṭangu tjananya mirri pungutjangka, yilta Katutjalu nyurranya kuwarri nyinanytja tjuṭa ngula kuutawutjungka kuru watjara warukutu wantirriyalku.”

⁵² “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, wiyawanangku tjananya nintira. Nyurrangarri Katutjaku wangka tjananya tjukaruru tjakultjungkunytjawiya. Nyurrangarri tjananya tjukaruru nintinmara, kana kutuya nyinanytjaku. Wiyanyurra Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinanyi, kuliranyurra wantipayi.”

⁵³ Waala palula nyinarra Yiitjanya wangkangu yankukitja. Paratji tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanguṭarra marrkuṅu, kutu nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana kuliṅu, “Yiitjulu ngananyanya kuwarri panypurangangi. Palulanguru ngananyanya wangka kutjupa Yiitjanya tjapilku. Paluru wiyawanangku watjaṅangka ngananyanya kuutawutjungka tjakultjunku, kuutawutjuku mayutjungku Yiitjanya mirritjungkunytjaku.”

12 Yaṅangu tjuṭalingku Yiitjulaya tjungurrirra ngarala waṅingi. Yutjuyutjuṅangiyanku Yiitjanya pampulkitjangku, ilarringkula. Palulanguru Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭangka kutju tjananya watjaṅu kutjupa tjuṭangu yilangkuya ngarala kuliṅingi, “Purinyapaya nyinama!, Paratji tjuṭangkamarra. Tjana Katutjaku wangka nintira, waṭawaṭarringkupayi, wiya tjanalpi tjukaruru nyinapayi.² Ngula kuutawutjungka yaṅangu tjuṭangu, Paratji tjuṭanguṭarra Katutjala puṭu ngunytjinytjunku. Katutjalu nintingu kulira watjalku, yaṅangu mantangka tjaalpangku kulira nyinangitja.³ Yaṅangungku yaṅangu kutjupangka mantangka ngunytjinytjungku watjaṅutja kuutawutju palula yaṅangu yuwankarrangku kulilku, Katutjalu nyangut-

jangku watjantjala. Yaṅangungku ngulytjungka waalaṅka ngunytjinytjungku watjaṅutja kuutawutju palula yaṅangu yuwankarrangku kulilku, Katutjalu watjalku nyakupayingku kulira, ‘Yuwa, yalatji nyuntu ngulytjungka ngunytjinytjunu.’”

Katutjaku kutju yunytjurirra nyinanytjaku

⁴ “Ngulytju tjuṭangkuya kulila! Yaṅangu mirri pungkupayi kutjupangkamarra wiyanyurra nguṭu nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya mirri pungku-la puṭu kulilku, piyuku pungkukitjangku.⁵ Katutjaku kutju ngananyanya nguṭungulu nyinanytjaku, mayutju tiṅaku. Paluru yaṅangu iluntara kurrumpa wantirriyalpayi warukutu. Yuwa, palumpalara yunytjuringkula tjukaruru nyinanytjaku.⁶ Katutjanya nganampa yunytju nyinanytjaku, Katutjakulara yunytju nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṭangkuya kuliṅi tjuṭu tjuṭa mungutja nyinanyi, kuka wiima. Katutjalu wiya mungutja kuliṅi tjuṭu yuwankarra tjananya kutjuṭu kutjuṭu yaṅtayaṅtani. Nyurrangarrinyaṭarra paluru kulira yaṅtayaṅtani, mungutja kulilwiyangku.” Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu nintilkitjangku, “Katutjanya ninti nyinanyi nganampa katangka mangka tjuṭa ngarala waṅinytja tjuṭaku. Yinyu palunya kaantamilara nampaku Katutjanya ninti nyinanyi. Paluru yilangku nyakulalanya kanyini. Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya kulira yaṅtayaṅtani, palulanguru Katutjakunytjuru yunytjuringkula nyinanytjaku. Paluru kuliṅi tjuṭpungka wirriṅinyurra nyinanyi, maṭupurralingku.”

Watjala tjananya!, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi!”

⁸ Yiitjulu tjananya piyuku kiina watjaṅu, “Yaṅangu kutjupa tjuṭanya tjananya nyurrangarri yalatji tjakultjungkunytjaku, ‘Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.’ Yalatjinyurra nguṭuwiyangku kutu watjantjala, ngula ngayulu nyurrangarrimpa kuutawutjungka yilkarri ngurrara tjuṭangka kurungka watjalku, ‘Yuwa, ngaa tjuṭaya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi.’ Yuwa, yalatji ngayulu yaṅanguku katjangku kuutawutjungka watjalku.⁹ Yaṅangu tjuṭaku nguṭurrirra tjinguru kutjupa tjuṭangu yalatji watjalku, ‘Ngayulu ngurrpaṅara, Yiitjuku walytjawiyanaṅara.’ Yalatji paluru tjana nguṭuringkula watjantjala ngula kuutawutjungka tjananya ilkari ngurrara tjuṭa ngayulu watjalku yalatji, ‘Ngaa tjuṭakuṅa ngurra walytjawiyanaṅa tjanampa.’¹⁰ Tjinguru yaṅangungku ngayunyaṅiya yaṅanguku katja panypurangku. Palunyaṭjanu palurulpi ngayuku wangka kulira ngayuku walytjalpi nyinakitjangku Katutjanya tjapilku, kuya palumpara waṅinytjaku. Yilta, Katutjalu kuya palumpara waṅiku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku yalatji watjalku, ‘Yiitjanya wiya Katutjakunyu kurrupatjarra nyinanyi, mamukuṅu kurrupatjarra nyinanyi.’ Yalatji watjara Katutjaku kurrumpa panypu-

rangkupayi. Iлта ngayulu Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Yanangungku ngayunya watjantjala mamuku kurrupatjarra nyinanytjala Katutjalu kuya palumpara wiya waniku, kutu kuyatjarra nyinarra wiyarriku.

¹¹ “Nyurrangarritarra Katutjaku kurruntjarra nyinanyi, ngayuku walytja tjuṭa. Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjunkula kuutamilantjala, Katutjaku kurrupangku nyurranya nintilku, tjukarurru wangkanytjaku. Tjuwuku tjaatjingkatjarra paluru tjana nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṭa ngaratjunku kuutamilalkitjangku. Tjana nyurrangarrinya kuutamilalkitjangka, tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, ‘Yaalytjinṭa ngayulu watjalku kuutawutjungka?’ Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.”

Yara yulytja tinatjarra

¹³ Yanangu tjuṭawana ngarala wati kutjungku Yiitjula watjanu, “Nintilpayi. Ngayuku yukari mirrirringanyingka, kamuru kutjarrangkulitju yulytja mantjinmara. Wiya, ngayuku kaakangku yulytja, mani, walaṭarra mantjinu, ngayulu wiya. Kaaka watjala!, paluru ngayunya aapa yulytja, mani yungkunyitjaku.” ¹⁴ Yiitjulu palunya watjanu, “Mayutju kutjupangku nyupalinya watjantjaku, yulytja, mani aapa yungkunyitjaku, ngayulu wiya.” ¹⁵ Yanangu tjuṭangka tjananya Yiitjulu watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu kutjupaku mani yulytjatjarra ngarrinyingka wiya nyurrangarri mantjilkitjangku kulintjaku. Yanangungku wiya mani yulytjatjarra kanyira kutju, yunypa nyinaku.” ¹⁶ Yiitjulu tjananya yara ngaatjanya watjanu nintilkitjangku, “Wati kutjungku yulytja, mani walaṭarra kanyilku. Kaana tinangka palumpa mangarri wiita tina ngarala waniku. ¹⁷ Paluru puṭu kulilku, ‘Nyaalytjinkuṭa? Walaṭa panyapa tjuṭa mangarrikunu, walaṭa wiima ngaranya. Kuwarri mangarri tinalpi ngarala waninyi.’ ¹⁸ Puṭu kulira watjalkulpinku yalatji, ‘Kala, ngayuluna tjananya waarrkana tjuṭa watjalku, walaṭa mangarri tjunkupayi tjuṭa yarrara tina tjuṭalpi palyantjaku. Mangarri tina, yulytja tinatarrana tjananya watjalku muṭura katirra tjarrpatjunkunyitjaku. Ngayulu mangarri tinalpi kanyilku. ¹⁹ Yunyparringkulanatju watjalku, “Mangarri tina ngayulu kanyini. Rawana yiiya tjuṭa waarrkawiya nyinaku. Rawa ngarrirra mangarri, yulytja ngula kutjutju wiyarriku, yiiya tjuṭangka. Yilta ngayulu yunypa nyinamalpa.” ²⁰ Katutjalu palula watjalku, “Nyuntu pina rama. Wiyawana nyuntu kulini mangarri, mani, yulytja kutu kanyilkitjangku. Kuwarri mungangkan mirrirriku, wiyanyunypa nyinamalpa. Nyuntu mangarri tina, mani, yulytja kanyilwiyangku wantimara.” ²¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja, maniku walytja nyinarra wiyarriku,

wiya paluru Katutjaku kulira tjukarurru nyinanyi, wiya.”

Katutjanya kutjuya kulila!, wiya mangarri, maniku kutju ngalytjarrinytjaku

²² Palumpa kutungulu tjuṭangka tjananya Yiitjulu yalatji watjanu, “Wangka panyapa kulira ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Wiya nyurrangarri mangarriku mantarraku kutju ngalytjarrinytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭani. ²³ Katutjalu nganannya kana nyinatjunkula paluru mangarri mantarra yungamalpa. Palunya kutjula kulira walakuntjaku. ²⁴ Kaangka tjuṭaya kulila! Kaangka tjuṭangkuya kaangka wiya mangarri pakaltjingani. Wiyaya muṭura walaṅka tjarrpatjunanyi, ngula ngalkukitjangku. Katutjalu tjananya kaangka tjuṭa palṭjani, wiya tjanampa waṭawaṭarringanyi. Nyurrangarri kaangka tjuṭangka wirriṭi, yanangu tjuṭa, maṭupurra. Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭalku, kaangka mungutja tjuṭa nguwanpatjarra.

²⁵ “Tjilpi kutu nyinarra mirrirrikitjangku puṭu kulilku, ‘Yaalytjiyaalytjinṭa kana kutu nyinaku?’ Katutjakuṭu tayimingka paluru mirrirriku. Nganana yalatji kulintjaku. Katutjalu nganannya yanṭayanṭara kanyini, palumpa tayimingka kutjula wiyarriku. ²⁷ Puluuma tjuṭaya kulila! Walytjaya pakara ngarala wanipayi, wiyaya puluuma tjuṭa mantarrangka tjarrpapayi. Palyaya ngarapayi mantarra yiritjarra nguwanpa. Mayutju tina palunya Tjalamananya mantarra kiliina palyatjarra irriṭi nyinangi, kanya puluuma tjuṭa palyalingku ngarapayi. ²⁸ Nyurrangarri wiya kulini Katutjanya paluru yilta yanṭayanṭalpayi nyinanyi. Katutjalu puluuma yanṭayanṭalpayi nyurrangarrinyaṭarra yanṭayanṭalku. Puluuma tjanpitjarra kuwarri ngarala, tjintu kutjupangka pilṭirringkula wiyarringkupayi. Puluuma, tjanpi yanṭayanṭalpayi nyurrangarrinyaṭarra maṭupurra yanṭayanṭalku. Palulanguru nyurrangarri yanṭayanṭalpayi palunya kulintjaku. Yilta Katutjalu nyurranya yanṭayanṭanmalpa.

²⁹ “Palulanguru wiya nyurrangarri mangarri ngalkukitjangku, kapi tjikilkitjangku yurrukulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yungkuku. ³⁰ Katutjaku ngurra tjuṭangka mangarri ngalkukitjangku kutu kulini. Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri mangarri ngalkura kapi tjikilpayiku, mantarrangkaṭarranyurra tjarrpapayi. Yalatjiku paapa Katutjanya ninti nyinanyi. ³¹ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu palumpa walytja tjuṭanyurra nyinanyi. Nyurrangarri palumpa walytja nyinanytjala paluru nyurrampa yungamalpa mangarri, yulytjatjarra.”

Katutjanya kutjunyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku

³² “Ngayuku tjiipi wiima tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Ngayuluṇa nyurrangarrinya yanṭayanṭalpayi. Kulilaya! Wiyanyurra mangarri, mantarraku kutju kulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya kuliṇi. Paluru nyurrangarrinya ngulytjura kanyilku palumpa ngurrangka. ³³ Yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa waaḷa yulytjaṭarra tjalamilara mani mantjira yuwa tjananya!, maralpa tjuṭaku. Maralpa tjuṭaku tjanampa nyurrangarri yunganyingka, Katutjanya nyurrampa puntura yunyparringkula ngula kanyilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. ³⁴ Katutjaku ngurrangka nyinakitjanyurra yunytjurringkula yalatjinyurra kulinmalpa. Tjinguronyurra mani manta ngurraraku, yunytjurringkula maniku kutjunyurra yurrukulinmalpa. Yalatji kulira wiyanyurra Katutjaku ngurrangka nyinaku.”

Waarrkana laampa tilitjarra

³⁵ Yiitjulu tjananya yara piyuku watjaṇu, “Yalatji nguwanpaya nyinama! Waarrkana tjuṭa laampa tilitjarra kana paṭalpayi nguwanpa. Mayutjungku tjananya waarrkana tjuṭangka watjalku yalatji, ‘Miitararrapula nyinakitjangka tjungulatju kuwarri yunyparriku. Paṭaratjuya waaḷa yanṭayanṭanma! Paṭaratjuya laampa tilitjarrangku purinytju nyangama!, mungangkana ngalya yananyingka, waaḷa alytjurankukitjangu.’ ³⁷ Tjinguru munga ngururrkutu, tjinguru tilayitikutu, mayutju paluru waaḷa palulakutu piyuku yanku. Waarrkana paluru tjana kana paṭara nyinarra yunypaya nyinaku, mayutju ngalya yananyingka. Paluru ngalya yankula kana tjananya nyakula yunyparrirra watjalku, ‘Kuwarri ngayulu kuka, mangarri kutjara katirra tiipulangka nyurrangarrinya yungku ngalkuntjaku.”

³⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Yara ngaatjanyatarraya kulila! Waaḷa ngurrara yankuwiya nyinarra paṭalpayi mulyatangu mantjilpayi payira wantiriyalkitjangu. Paluru yurrunpa tjakulpa yalatji kuliilku, ‘Kuwarri mungangkakunyu mulyatanytju ngalyanku nyuntupa waaḷakutu, yulytja mantjilkitja.’ Yilta paluru yalatji kulira yankuwiya nyinarra paṭantjaku. ⁴⁰ Yara palunya kutjarra nguwanpa nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa kana nguwanpa paṭara nyinanytjaku, yananguku katjana piyuku ngalyananyingka. Ngurrpanyurra nyinanyi ngayulu ngalyankunytjaku. Ngayukonyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku, wiyawananyurra nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula wantijipingkamarra.”

Waarrkana tjukarurru nyinanytjatjarra

⁴¹ Piitalu Yiitjula tjapiṇu, “Puṭuṇa kuliṇi, tjinguru yara palunya yanangu tjuṭangu kulintjaku, tjinguru

ngananatju kutju nyuntupa kutungulu tuwalpalangu kulintjaku?” ⁴² Yiitjulu yara kutjupawana watjaṇu, “Yara kutjupaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya nintilku waarrkana tjukarurru nyinapayinyatjarra. Waarrkana tjukarurru nyinapayi waaḷaku mayutjungku ngurrjtjara ngaratjunku waarrkana kutjupa tjuṭaku mayutjulpi nyinanytjaku. Paluru tjananya waarrkana tjuṭa yanṭayanṭara yungamalpa kuka anta mangarritarra. Aali paluru tjanampa piinpatja yungamalpa, mungarrtji tjanampa paluru tjaapa yungamalpa, wantinytjawiyangku. ⁴³ Waaḷaku mayutju tiṇa paluru ngalya yankula mayutju palunya yunypangku nyaku, ‘Ngaatja yilta ngayuku waarrkana palya, paluru tjukarurru waarrkana tjuṭa yanṭayanṭani.’ ⁴⁴ Waarrkana tjuṭa tjukarurru yanṭayanṭanutangka, waaḷaku mayutju tiṇa paluru watjalku palunya, ‘Waarrkana tjuṭaku kutju mayutju nyinanytjawiya, nyinatjunkuṇanta mayutju tiṇa yuwankarraku, waaḷaku, pulukaku ngurrakutarra.’ ⁴⁵ Yara palunya nguwanpa tawunu kutjupangka waaḷaku mayutju kutjupa nyinaku. Paluru waarrkana kutjupa ngurrjtjara ngaratjunku, waarrkana tjuṭa tjananya yanṭayanṭantjaku. Palulanguru waaḷaku mayutju tiṇa paluru watjalku, ‘Ngayulu ngunytji yananyi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulaṇa nyinarra ngalya yankuku rayitpayiki. Nyuntu tjananya waarrkana tjuṭa tjukarurru yanṭayanṭala!’ Yilta mayutju tiṇa paluru ngurra kutjupakutu yankuku. Tjinguru waarrkana tjuṭaku mayutjungku waaḷaku mayutju ngalya yankunytjaku, puṭu paṭara paluru walytjangu kuliilku, ‘Ngayuku mayutju yirriti ngalya yanamara. Tjinguru wiya ngalya yananyi, tjinguru kutu kutju yanu.’ Palulanguru waarrkana tjuṭaku mayutju paluru yunytjuwiyarringkula tjananya pungamalpa. Paluru mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira turaangkarringkula tjananya pungamalpa. ⁴⁶ Paluru yuṭuyutu nyinanytjala, waaḷaku mayutju tiṇa paluru ngalyanku. Ngalyankula mayutju kuya palunya nyakula payira iyalku, Katutjaku ngurrpa tjuṭangka nyinanytjaku.

⁴⁷ “Yara palunya nguwanpa, mayutjungku watjantjala, waarrkanangu kulira tjukarurru palyantjawiyangka, waarrkana palunya mayutjungku puntura yitjipungku. ⁴⁸ Mayutjungku ramarringkula wiyawana watjantjala waarrkanangu kulira wiya tjukarurru paluyara paluru mayutjungku watjalku, ‘Ngayuluṇanta puṭu kulira wiyawanangu palyaṇu.’ Waarrkana palunya mayutjungku alṭururringkula pika wiima yitjipungku. “Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kuliilku, ‘Ngayuku walytja ngaatjanya tjukarurru nyinaku, wiya paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarrinytjaku ngurrpa.’ Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yanangu palunya piyuku nintilku riitarrinytjaku. Yalatji nintira Katut-

jalu kuliiku, 'Ngayuku walytja ngaatjanya tjukaruru nyinaku, paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarripayi nyinanyi.' Yalatji Katutjalu kuliini nyurrangarri palumpa waarra palyantjaku. Tjinguru Katutjalunta nintilku waała palyantjaku. Palulanguru nyuntu waała palyantjaku, aapwayi palyara wantinytjawiyangku. Tjinguru Katutjalunta nintilku tjilpi yulkumina tjuća yantayantantjaku. Palulanguru nyuntu tjukaruru tjilpi yulkumina tjuća yantayantantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku."

⁴⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yanangu tjuća nintilkitjana nyurrangarrinya mantakutu ngalya yanu, kuya wantirra Katutjakunyurra yunyparrirra nyinanytjaku. Tjaampalangkunyurra kulira ngayuku walytja tjuća nyinaku, tjaampalangkunyurra kulira ngayunya wantiku. Yuwa, tjaampalanyurra ngayuku walytja tjuća nyinanytjala kutjupa tjuća nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Ngayulu yunytjurringanyi tjućalingkunyurra ngayuku walytja nyinanytjaku. Wanyu, ngula kutju ngayuku walytja tjućalingku nyinaku, ngayulu mikin puntutjarrarrinytjala ngantji. Tjućangkuñiya yilta yitjipungku. Watjilpana ngayulu nyinarra waralyngaraku.

⁵¹ "Tjingurunyurra yalatji wiyawanangku kuliini, 'Yiitjanya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuća nintilkitja, kalyparrirraya walytja tjuća palya nyinanytjaku.' Wiya yalatji. Ngayuluña kuliini. Tjaampalangkuya ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarriku, kanya tjaampalangkuya kulira ngayunya wantiku. Tjana ngayuku walytja panyapa tjućaku yunytjuwiya nyinaku. ⁵² Pamuli kutju payipala nyinaku yalatji. Tjirripalaya ngayuku walytja nyinaku, kanya kutjarra ngayuku walytjawiyaya nyinaku. Panyapa tjućaku tjanampa paluru kutjarra yunytjuwiya nyinaku. ⁵³ Yalatjiya yunytjuwiya nyinaku. Paapa ngayuku walytja nyinanytjala palumpa katjara yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka katja ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa paapa yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka maama ngayuku walytja nyinanytjala palumpa yuñtalpara yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka yuñtalpa ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa maama yunytjuwiya nyinaku. Ngunyarriira yunytjuwiya pulanku nyinaku, kutju ngayuku walytja nyinanytjala."

Yutuwarikunyurra ninti

⁵⁴ Yanangu tjućangka Yiitjulu piyuku watjanu, "Walpa kakarranguru rungkanjingga nganaña kuliini, 'Kuwarri warrikutu rungkanji.' Palulanguru yilta warrirringkupayi. Tjurrkarra wilurarranguru wangkanyingka kuliininyurra, 'Walpa yatañarringanyingka kuwarri tjiñtu tiñarriku.' Palulanguru yilta tjiñtu tiñarripayi. ⁵⁶ Walpa, tjurrkarra nyurrangarri tjukaruru kulira, kulinmaranyurra ngayulu Katutjakunu ngangkaritjar-

rangku palyantjala, ngayuluña Katutjakunu katja. Ngayuluña kuwarri yatjikilu ngangkaritjarangku palyantja tjućanganyurra nyakula wantipayi. Yalatjinyurra kulinmara, 'Yiitjanya ngangkari tiñatjarra yilta Katutjakunu, Kurayitjanya."

⁵⁷ "Ngayuku wangka kuliranyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, wiyanyurra wiyawana kutu nyinanytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila! Tjinguru wati kutjupangka nyuntu kuya palyalku. Palurunta pikarrirra kuutawutjukutu katikitjangku watjantjala, nyuntu wangkarra kalyparrinytjaku, kuutawutjukutunta katitjipi, mayutju kuutawutju ngurrangkunta watjara tjiilangka tjarrpatjunktjippingka. ⁵⁹ Tjinguru mayutju palurunta payina puntu yunganyingka puću nyuntu kuliiku payina payimilalkitjangku."

Yara palunya nintira Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Ngayuku wangka kulira nyuntu yanangu tjućaku kalypa nyinanytjaku. Kalypa tjanampa nyinanytjawiyangka Katutjalunta ngula kuutawutjungka wangkarra warukutulpi wantirriyalpayingkamarra.

13 Palulanguru yanangu tjaampalangu Yiitjanya tjakultjuna yalatji, "Kaliliyinya ngurrara tjućaya ankula Tjarutjalumala tjarrpangu, tjawirriyili Katutjaku yungkukitja. Tjaatji tiñangka Payilataku tjuulytji tjućangu tjananya mirri pungu. Tjinguruya Kaliliyinya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjanga, tjuulytji tjućangu pungu. Katutjalu yantayantalingkunyurra kuliini tjuulytji tjućangkuya tjananya mirri pungkunyitjaku." ² Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu tjananya yanangu tjuća watjanu, "Wiyawanangku nyurrangarri ngunytji kuliini. Kaliliyinya ngurrara palunya tjananya Katutjalu wiya wantingu. Tjana wiya kuya puntura palyanutjanga tjuulytji tjućangu pungu. Yanangu yuwankarrangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta mirrirriku. ⁴ Tjalumanya ngurrara tjućanya kulilaya! Waalangu tjananya yanangu yayitinpala punkara palira iluntanu." Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, "Tjingurunyurra ngunytjingga kuliini Tjalumanya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjanga Katutjalu yantayantalingkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi. ⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta yiluku."

⁶ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjućangka, yara yalatji watjanu. "Mayutju kutjungku watiya awalyurru wiima tjawara ngaratjunku, palumpa kaanang-

ka, ngula mangarri mantjilkitjangku. Kaana palula watiya kutjupa tjuṭarra ngarala waṅimalpa, kiripitji tjuṭa. Ngula mayutju paluru piyuku ngalyankula mangarri awalyurru watiya palula puṭu nyaku.⁷ Palulunguru paluru palumpa waarrkanangka watjalku, 'Yiia tjiiripalangka ngalya yankula mangarri awalyurru puṭu nyangangi, watiya palula. Palulanguru nyuntu yatura waṅiriyala warukutu!' ⁸ Waarrkanangu watjalku, 'Mayutju. Wanyuwarri paṭala!, ngayuluṅa tjinguru tjawara piyuku kurrpinmalpa. Piyukuṅa yarrkalku, mangarri pakantjaku.' ⁹ Yiia kutjupangka tjinguru mangarri pakalku. Wiyangka nyuntu watjantjala kala palyaṅa yatura waṅiku warukutu."

Yiitjulu tjananya yara palunya watjara yalatji tjayiṭwayingku watjaṅu. Watiya palunya kuya nguwanpa ngaranyi mangarriwiya. Tjuwu tjuṭa palunya nguwanpa tjana kuya nyinanyi Katutjaku tjukarruruwiya. Katutjanya kaanaku mayutju nguwanpa nyinanyi rawa tjanampa paṭalpayi, tjukarrurringkunytjaku, kuya palyalwiya wantirra tjukarrulpiya nyinanytjaku.

Yiitjulu wulkumanu pupapupa palyalku

¹⁰ Palulanguru tjiṅṅu Tjarrityingka, Yiitjulu tjananya nintinangi Tjuwuku tjaatjingga. ¹¹ Tjaatji palula minyma pikatjarra nyinangi, pupapupa ulytjayinkupayi, mamungku yirriti patjara kuyaṅutjatjanu. Pika palunyatjarra rawa puntu nyinangi yiia yayitinpala. ¹² Minyma palunya nyakula Yiitjulu yaṭirra watjaṅu, "Yulkumina. Nyuntu palyalpi nyinaku." ¹³ Yiitjulu pampura palyaṅutjanga, tjukarrulpi ngarangi pupapupawiyalpi. Palulanguru minyma paluru Katutjanya walṅu.

¹⁴ Tjuwuku tjaatjiku mayutju, Yiitjukura mulyarraringu, Tjarrityingka Yiitjulu minyma pikatjarra palunya palyaṅutjanga. Tjaatjiku mayutju paluru yaṅangu tjuṭangka watjaṅu, "Tjarrityingka, pikatjarra tjuṭa wiya ngaakutu ngalya katinytjaku, ngankaritjarrangu palyantjaku. Luwulampa ngaranyi tjiṅṅu tjikitjipalangka ngankaritjarrangu waarrkarringkula palyantjaku, Tjarrityingka wiya."

¹⁵ Mayutju Yiitjulu watjaṅu yalatji, "Wiyawanangkunurra kulini. Tjarrityingkanyurra tuungkiyi ruupattjarraku, tjinguru puluka ruupattjarraku alṭururrikula yarrara wantirriyalpayi kapikutu." ¹⁶ Palunya nguwanpa minyma ngaatjanya pikatjarraku ngayulu alṭururrikula palyaṅu Tjarrityingka. Paluru tuungkiyi mungutja nguwanpa wiya paluru Yipuramaku walytja ngaṅitja nyinanyi, ngananyanya nguwanpa nyinanyi." ¹⁷ Tjaatjiku mayutju paluru, palumpa walytja tjuṭarra Yiitjukuraya mulyarra ngarangi. Yaṅangu kutjupa tjuṭangkuya wangka panyapa kulira yunyparringuraya, "Paluru ilta ngankari tinattjarrangu pikatjarra tjuṭa tjananya palyalpayi."

Yitara tjiita tjunkunytjarra

¹⁸ Yiitjulu tjananya watjaṅu yalatji, "Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja maṅkurrpa nguwanpa ngurra kutjunga nyinanytjala paluru yaṅangu kutjupa tjuṭa ngulytjulku, tjuṭalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjuṭarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi." ¹⁹ Watingku tjiita yitarratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiita wiimatjanu tjawara tjunutja pakara watiya wiimalpi ngaraku. Tjulpu kutjarrangu yankula watiya palula pinytjunpa palyara nyinaku. Palulanguru watiya paluru tinṅalpi pakara ngaraku. Tjulpu tjuṭangkuya yankula pinytjunpa palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula, tjuṭalingku."

Katutjalu yaṅangu tjuṭa purinypangu nintira ngulytjulku

²⁰ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu nintilkitjangku, "Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjunga Katutjalu yaṅangu tjuṭa purinypangu nintira ngulytjulku, maṅkurrpa nguwanpaya nyinaku. Paluru kutjupa tjuṭa tjananya ngulytjura kanyilku palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku." ²¹ Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Minymangu pulawa palyara kapuṭu kutjarraku tjunku apanangka yunmirrinytjala paluru mantjira tjunku. Mangarri palumpa kutjarraku yunyparringkula piyuku paluru kutjupa tjuṭalpi palyalku. Tjuṭangara rungkantjala mangarri kapuṭu tjuṭalingkulpiya ngariku."

Yiitjulu yara palunya kutjarra watjaṅu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjunga yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yaṅangu kutjupa tjuṭa ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

Yiitjulu yara palunya kutjarra watjaṅu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjunga yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yaṅangu kutjupa tjuṭa ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

"Waalā alytjura yutjunga, nyurrangarri ngarala paṭanma!, yunngu tjarrpanytjaku"

²² Palulanguru Tjarutjalumalakutu yankukitjangku tjananya Yiitjulu nintirinangi tawunu tjuṭawana. ²³ Yitjula yaṅangu kutjunga tjapiṅu, "Mayutju. Tjinguru Katutjalu tjananya yaṅangu aapa kutju ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku." Yiitjulu kulira yara kutjupa tjananya watjaṅu, ²⁴ "Waalā alytjura yutjunga, nyurrangarri ngarala paṭanma!, yunngu tjarrpanytjaku. Yaṅangu tjuṭaya tjarrpakitja puṭu ngarala waṅiku, alytjura yutju palula."

Yiitjulu yalatji watjaṅu, "Yaṅangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula tuu yutju palulawana nguwanpa yanku. Paluru ngayuku ngurrangka kutu kana nyinaku."

²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Waalā ngurrarangu pakara alytjura yutju patintjala, puṭuya yatura watjalku, waalā ngurrarangka, 'Mayutju, alytjuraralampatju!' Palulanguru tjanala watjalku, 'Ngayulu nyurrangarrimpa ngurrrpa, walytjawiya nyurrangarri ngaranyi.' ²⁶ Puṭuya watjalku yalatji, 'Tjungungkula ngalkura tjikiṇu, ngurra kutjunga. Nyuntu nganananyatju nintiṅgi nganampatju ngurrangka.' ²⁷ Waalā ngurrarangu tjanala watjalku yalatji, 'Ngayulu panyapa nyurrangarrinya watjanu. Nyurrangarri ngayuku walytjawiya, ngayulu ngurrrpa nyurrangarrimpa. Kuya palyalpayi tjuṭaya maa yarra!'

²⁸ "Puṭuya tjarrpaku Katutjaku ngurrangka palumpa walytja tjuṭawana nyinakitja. Palunya tjuṭangka wiya tjanalawana tjungu nyinaku. Yurilta tjana nyinarra nyaku, yunngu palya nyinapayi tjuṭa, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanyatarra, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭatarra. Tjana nyakula puṭu tjungurrirra nyinakitja yulamalpa. ²⁹ Walytja palunya tjuṭa, Katutjalu yaṇṭayaṇṭaṅka kutjupa tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭaya yankula tjanalawana tjungurrirra nyinamalpa. Ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭaya yankula tjungurrriku kakarraranguru, yulparirranguru, wilurarranguru, yalinytjarranguru. Paluru tjana tjungurringkula tjungungku ngalkula yunyparrriku, Katutjaku walytja tjuṭa. ³⁰ Kuwarriya paṇangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭalpi nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭalpi nyinaku, ngurra palula."

Yirutalu kulilku Yiitjunya pungkukitjangku

³¹ Palulanguru Paratji maṅkurrmaṅkurrpa kutjuya Yiitjuku palya nyinangi. Paluru tjana yankula Yiitjula tjakultjunu, yalatji, "Manta Kaliliyiku mayutju Yirutalu kuliṇi palumpa waarrkana tjuṭa wantirriyalkitjangku, nyuntunya mirri pungkunyitjaku. Palulanguru nyuntu ngurra kutjupakutu yankunyitjaku, pungkutjipingka." ³² Yiitjulu tjananya watjanu, "Yirutanya ngunyitjinytju nyinanyi. Nyurrangarri palulakutu ankula alatji watjala! 'Kuwarriṇa pikatjarra tjuṭa palyara mamutjarra tjuṭaṇa tjanampa payira wantirriyani. Tjiṇṭungkana palunya nguwanpa waarrkarrimalpa. Tjiṇṭu kutjupangkana waarrkarrirra wiyarriku, Katutjaku waarrkaku. Ngayulu palya yanamalpa Tjarutjalumalakutu. Tawunu palula Tjuwu yirriṭi nyinapayi tjuṭangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa mirri pungkupayi. Palunya nguwanpa ngayunyaṭarra Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangu mirri pungku. Yirutaku waarrkana tjuṭangu ngayunya wiya mirri pungku ngaangka manta Kaliliyinka."

Yiitjunya Tjarutjalumanya ngurraraku alṭururriku

³⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku, ngayulu tjanampa alṭururriyani,

tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Tjanampaṇu walytja yirriṭi nyinapayi tjuṭangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭanya mirri pungkupayi. Katutjalu tjanalakutu palumpa wangka tjakultjungkupayi tjuṭa iyantjala, paluru tjana kulilwiyangku tjananya mirri pungkupayi. Ngayulu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku alṭururriyani ampura kanyilkitjangku lukuluku maama nguwanpangku. Tjuṭu lukuluku maamangku wiima tjuṭa nyalpingku kapuṭura kanyilpayi nguwanpangku ngayulu tjanampa alṭururriyani. Ngayuku wangka tjana kulira wantipayi. ³⁵ Tjanaya yalatji kulintjaku. Katutjalu tjaatji tiṇa tjanampa wiya yaṇṭayaṇṭamalpa ngurra tjuṭa tjanampaṭarra. Yaṇṅangu tjuṭa wiya ngurra palulawana nyinamalpa. Tjana ngula kutju ngayunya nyaku. Nyakulaṇiya yalatji walṭukuku, 'Mayutju tiṇa ngaatjanyalaka walṭukula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tiṇatjarra. Nganaṇa palunya walṭukuntjaku."

14 Tjarritiyi, Yiitjunya yanu ngalkukitja, Paratjiku ngurrakutu. Wati paluru mayutju tjanampa Paratji kutjupa tjuṭaku nyinangi. Ngurra palula Paratji kutjupa tjuṭa nyinangi. Waalangka Yiitjunya tjarrparra nyinanyingka, purinytjuya nyakula kuliṅgi, "Tjinguru palangu kuwarri luwu nganampa kilytjuntanku." ² Waalā palula wati pikatjarra nyinangi, tjunta talṭururritjupa. Yiitjunya nyakula paluru yankula yila ngarangi. ³ Yiitjulu tjananya Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra tjapiṇu yalatji, "Nyaalytji luwu nyurrangarrimpa ngaranyi? Tjinguru Tjarritiyingkala ngangkaritjarrangu palyantjaku, tjinguru wiya?" ⁴ Paluru tjana watjantjawiya nyinarra waṅgi. Palulanguru Yiitjulu wati palunya pampura palyara wantirriyani ngurrakutu. ⁵ Palunya wantirriyara Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjarritiyingka, nyuntupa katja tjinguru ngaṅgiṅka tjarrpanytjala, nyurrangarri alṭururringkula yankula pakaltjingga ngurrakutu katiku. Palunya nguwanpa tjinguru nyuntupa puluka ngaṅgiṅka tjarrpanytjala, nyurrangarri alṭururringkula walatjungkula wantirriyalku. Palunya nguwanpa palya pikatjarra palumpa ngayulu alṭururringkula Tjarritiyingka palunya kuwarri palyaṇu." ⁶ Wangka palunyaya kulira puṭuya kuliṇu kuru palunya watjalkitjangku. Wangkanytjawiyalpiya nyinarra waṅgi. ⁷ Yiitjulu tjananya nyangangi, wati paluru tjana mayutju tjuṭaku tjiiyngka nyinakitjangku yangatjunku- la yuṇṭura yuṇṭuraya yurrunpa tjarrparra nyinangi. Paluru tjananya nyakula yara yalatji watjanu, ⁸ "Miṭararrapula marriṭirriyngkapula, waalaku mayutjungku nyurrangarrinya yalṭiku tjungurringkula yunyparrinytjaku, palumpa kutjarra. Palulanguru nyurrangarri yankula waalā palula tjarrpaku. Wiya nyurrangarri yankula mayutjuku tjiiyngka nyinakatinytjaku, tjiiyi kutjupa tjuṭangka nyurrangarri nyinakatinytjaku. Tjinguru mayutju tiṇa tjuṭaya nganti tjarrpaku. ⁹ Tjin-

guru nyurrangarri mayutjuku tjiyi tjuṅangka nyinanytjula waaḷaku mayutju paluru tjananya mayutju tjuṅalpi katiku nyurrangarrilakutu. Yalatji nyurrangarrinya watjalku, 'Pakalaya!, mayutju tiṅa tjuṅalpiya tjiyi ngaa tjuṅangka nyinanytjaku.' Palulanguru nyurrangarri kuṅṅarriralpi pakara yankula nyinakatiku, tjiyi kutjupa tjuṅangka, waarrkana tjuṅakunungka. Wiya nyurrangarriwarri yankula mayutjuku tjiyi tjuṅangka nyinanytjaku. ¹⁰ Tjungu yunyparrikitja nyurrangarri waaḷangka tjarrpara, nyurrangarri yankula waarrkanaku tjiyi tjuṅangka nyinanytjaku. Palulanguru tjinguru waaḷaku mayutju paluru nyurrangarrinya yankula watjalku, 'Walytja tjuṅa, pakaraya ngalya yarra!, mayutjuku tjiyi tjuṅangka nyurrangarri nyinanytjaku.' Kutjupa tjuṅangkuntaya nyakula mayutjuku tjiyingka nyinanytjaka kulilkuya yalatji, 'Pala tjuṅaya yilta mayutju nyinanyi.'

¹¹ "Tjinguru nyuntu yalatji kulini, 'Ngayulu mayutju tiṅa nyinanyi, yaṅangu tjuṅankuni mayutju walḷakuntjaku.' Yalatji nyuntu kulintjala yaṅangu tjuṅanku nyuntunya yalatji kanginytjuku, 'Palatja wiyampa mayutju nganampa nyinanyi, paluru mungutja.' Tjinguru nyuntu walytjangu yalatji kulini, 'Ngayulu mayutju wiya nyinanyi. Ngayulu wiya rikinarrinytjaku.' Yalatji nyuntu kulintjala yaṅangu tjuṅanku nyuntunya mayutju ngurrjara nyinatjunku, 'Palatja wati palya mayutju nganampa nyinanytjaku.'"

¹² Waaḷaku mayutjungku kulintjaku, Yitjulu watjanu yara ngaatjanya, "Nyuntu yaṅangu tjuṅa paltjalkitjangu kulira, wiya walytja tjuṅa, mani tinatjara tjuṅatarra yaltinytjaku, maralpa tjuṅa, nyumpu tjuṅa, pampa tjuṅatarra nyuntu yaltinytjaku. Tjinguru nyuntu walytja tjuṅa, mani tinatjara tjuṅatarra yaltinytjala, tjana ngaparrtjangu nyuntunya yaltirra paltjalku.

¹⁴ Tjinguru nyuntu maralpa tjuṅa, nyumpu tjuṅa, kuru paanga tjuṅatarra yaltinytjala tjana putu kulilku nyuntunya ngaparrtjangu paltjalkitjangu, maniwiwangu. Katutjalunta ngula ngaparrtjangu yungku. Nyaalytjingaranta ngaparrtjangu yungku? Katutjalu tjananya yaṅangu tjukaruru nyinanytja tjuṅa, mirringuru pakaltjingantjala, palurunta ngaparrtjangu yungku."

Tjungurringkulaya ngalkura yunyparringutjatjara

¹⁵ Wati kutjungku wangka palunya wiyawanangu kulinangi, "Maralpa tjuṅa, paanga tjuṅa, nyumpu tjuṅatarra kuyakuya nyinanyi. Katutjalu tjananya wiya palumpa ngurrangka nyinatjunku." Paluru Yitjunya watjanu, "Palya nyuntu wangka palunya watjanu. Wangka ngaatjanyaṅarra nyuntu watjanmara. Ngula Katutjalu ngananytjaku palumpa walytja tjuṅa yaṅṅanytjara paltjalku. Ngurra palula ngananytjaku yunypa tjungu nyinaku." ¹⁶ Wati palunya Yitjulu yara yalatji watjanu, "Mayutju kutjungku kulilku yaṅangu tjuṅang-

ka tjungungku ngalkura yunyparrikitjangu. Palulanguru mayutju paluru palumpa waarrkana yiyalku, palumpa walytja tjuṅa, kutjupa tjuṅatarra yankula watjantjaku, 'Mayutju paluru nyurrangarrimpa yunytjuringanyi ngula tjiṅtu nampa alatjingga yankula palumpa waaḷangka tjungurrinytjaku, tjungurringkula yunypangu ngalkula tjikintjaku.' Paluru tjana kulira watjalkuya, 'Yuwa, ngananytjaku tjungurriku.'

¹⁷ "Kuka mangarritarra kutjara tjunkukitjangu, mayutju paluru waarrkana wantirriyalku yaṅangu palunya tjuṅa, yirriti watjanutja tjuṅa, watjara yaltirra ngalya katinytjaku. Yalatji tjananya yankula watjalku waarrkanangu, 'Kalakunyu, kuka mangarritarra ngarrinytjaka ngalya yarraya, ngalkunytjaku!' ¹⁸ Waarrkana palumpa wangkaya kulira yaṅangu tjuṅangkuya ngunytjinytju watjara wantiku yankunytjawiwangu. Kutjungku watjalku, 'Ngalkunytjaku wiyana yananyi, kuwarrina manta payimilangu. Palunyatjanu mantana nyakukitja kuwarri ananyi.' ¹⁹ Kutjupangu watjalku, 'Puluka tjuṅana payimilalkitjangu kulini, wakina katiyankunytjaku. Ngayulu ngaratjungkula tjananya wantingu. Piyuku ngayulu yananyi puluka palunya tjananya katikitja. Katirrana tjananya kulilku payimilalkitjangu maningga. Mayutju palunya watjala!, wangka alatji, "Wiyana ngayulu kuwarri maa yankuku tjungurringkula ngalkuntjaku." ²⁰ Kutjupangu watjalku, 'Mayutjunya maa watjala yalatji!, "Ngayulu kuwarri kutju miita yaltingu, wiyana yananyi.'"

²¹ "Waarrkana paluru maḷaku yankula tjakultjunku palumpa mayutjungku. Mayutju paluru kulira tjanampa mulyarrarringkula watjalku, 'Paluru tjana, putu kulilpayi tjuṅa kuya nyinanyi. Ngayulu tjananya wiya piyuku altiku ngalya yankula ngayuku waaḷangka ngalkunytjaku, wantikuna tjananya. Ngurrangka nyinapayi tjuṅa tjananya yankula parrpaṅu yaltirra ngalya kati!, maralpa tjuṅa, nyumpu tjuṅa, kuru paanga tjuṅatarra.' Waarrkana paluru yankula tjananya yaltirra ilita ngalya katiku, palumpa mayutjuku waaḷakutu. Wati waarrkana paluru alatji mayutju watjalku, 'Panyapatjun watjanutjangu ngayulu yankula tjananya altirra ngalya katirra nyinatjunu, nyuntupa waaḷangka. Waaḷa pila puntu ngaranyi, tjuṅa kutjupa palya ngalya yankula tjungurrinytjaku.' Mayutju paluru wati palunya waarrkana watjalku, 'Maralpa kutjupa tjuṅa tjananya yankula yaltirra ngalya kati!, ngayuku waaḷangkaya tjuṅalingkungku nyinarra ngalkunytjaku.'"

Yitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatji kulintjaku. Waaḷaku mayutjungku tjananya yaṅangu tjuṅa tjapilpayi tjana kulira ngalya yankula mangarriku tjungurrinytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjalu yaṅangu Tjuwu tjuṅa yaltipayi palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Palulanguru Tjuwuwiya tjuṅalpi palumpa

wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytja tjuṭaringu.

Yiitjuku walytja yalatji nyinanytjaku

²⁵ Palulanguruya yaṅangu tjuṭalingku Yiitjulawana tjungu yanangi, ngaṅṅi. Taaṅarrinkula Yiitjulu tjananya watjaṅu, ²⁶ “Yaṅangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjuṭaku paluru ngaṅṅi nguwanpa yunytjurrinytjaku. Walytja yalatji tjuṭaku, paapaku, maamaku, mi-itaku, pipirri tjuṭaku, kaaka tjuṭaku, maṅanya tjuṭaku, yalatji tjuṭaku paluru ngaṅṅi nguwanpa yunytjurrinytjaku. Yaṅangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, yulytjaku, kukaku, manikutarra yunytjurrinytjawiya, ngayukuṭarratjunyurra puntura yunytjurrinytjaku. ²⁷ Ngayuku walytja kutu ngayuku yunytjurrinkula tjukaruru nyinanytjaku, kuya tjuṭangkuya panypurangkula mirri punganyingka. Tjinguru kutjupa tjuṭangkuya watiyangka waralytjunkula iluntananyingka, wiya ngulurrinkula ngayunya wantinytjaku, kutu ngayuku tjukaruru nyinanytjaku.”

²⁸ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wati kutjungku waaḷa tiṅa palyalkitjangku nyinarra puriny-pangku kulilku, tjiminta, pukutju, maningka payimilalkitjangku. Mani wiima ngarrinyingka, palyal-wiyangku ngulaku wantiku. ²⁹ Wati kutjupangku puriny-pangku kulilwiyangku paluru tjiminta pukutju aapa kutju palyara wantiku, maniwiyangka. Tjiminta, pukutju aapa kutju palyantja nyakulaya yaṅangu tjuṭa inkaku. ³⁰ Yalatjiya kulilku, ‘Wati paluru ngunytjingu wiyawanangku aapa palyara wantingu, pipirri tjuṭangkuya yulpulku. Paluru puriny-pangku kulira palyalwiyangku wantimara, mani aapa ngarrinyingka. Ngula mani tiṅa mantjira kutju paluru palyanmara.”

³¹ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Tawunu kutjunga mayutju tiṅangku tjananya tjuulytji tjuṭa kanyilku tiin tjawutjuna. Mayutju tiṅa kutjupangku, waṅma ngurrarangku tjuulytji tjuṭalingku tuuntiyi tjawutjuna, tawunu palulakutu katiku pungkukitjangku. Mayutju tawunu palunya ngurrarangku nyinarra purinytju kulilku yalatji, ‘Tjinguru ngayuku tjuulytji tjuṭangku tjananya tjuulytji kutjupa tjuṭa, tuuntiyi tjawutjuna puṭu pungkula ngulutjingalku.’ ³² Mayutju tawunu ngurrara paluru pungkula tjananya iyalkitjangku puṭu kulira waarrkana wantirriyalku, mayutju waṅma ngurrarakutu palulakutu. Waarrkana paluru yalatji tjaṗilku, ‘Ngayuku mayutjungkunta tjaṗiṅu nganaṅanyatju wiya nyurrangarri pungkunytjaku. Nganaṅa kalypalpi nyinanytjaku.” ³³ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Wati paluru waaḷa palyalpayingku puriny-pangku kulilpayi nguwanpa, mayutju tiṅa paluru puriny-pangku kulilpayi, kalyparrikitjangku. Paluru

kutjarra nguwanpa nyurrangarri puriny-pangku kulintjaku, ngayuku walytja tjukaruru nyinakitjangku. Yaṅangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjuṭaku paluru ngaṅṅi nguwanpa yunytjurrinytjaku.”

³⁴ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Paṅṅutjanu kuka palyarripayi. Paṅṅu palunya palya. Paṅṅu kapingka rawa ngarrirra kuyarrinkupayi, yaṅangungku paṅṅu palunya waṅipayi. Wangka palunya nyurrangarri purinytju kulira tjukaruru nyinanytjaku.” Yiitjulu yalatji nintilkitjangku yara palunya watjaṅu. Paṅṅu kuya, kapingka rawa ngarrirra kuyarripayi nguwanpa, yaṅangu tjaampalaya kuya nyinanyi. Ngayuku wangkaya aapwayi kulira tjana ngayuku walytja nyinakitja yunyparripayi. Yalatji yunyparrinkula kutjupawanalpiya nyinapayi. Wiyaya ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, kutjupa tjuṭakuya puntura yunytjurrinytjaku. Nyurrangarri ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku.

15 Yaṅangu tjuṭaya tjungurringangi Yiitjula, palumpa wangka kulilkitja, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭa, Katutjaku ngurra tjuṭarra. ² Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭarraya Yiitjuku pikarrinkula wangkarra waṅingiya yalatji, “Wati ngaatjanya kuya. Paluru Katutjaku ngurra tjuṭangka nyinarra ngalkupayi.”

³ Palulanguru Yiitjulu tjananya yara watjaṅu yalatji, ⁴ “Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuṭa, yantaṭa kutju, kanyinmalpa. Tjiipi kutju yankula kawalirringanyingka, yaalytjinku tjiipiku mayutju paluru? Yankula tjiipi palumpa ngurririnamalpa. Tjiipi palunya tjuṭangku nayintiyi nayinangku ngalkulinanyingka, wantirra tjiipi kutjuku yankula ngurririnamalpa. Rawalingku ngurririnkula nyakula yunyparrinkula mantjilku. ⁵ Mantjira tjaḷira ngurrakutu katiku. ⁶ Katirra palumpa walytja tjuṭa tjananya wati paluru tjungura tjakultjunku yalatji, ‘Tjungulaka yunyparrinkula nyinama!, tjiipi kutjutju yankula kawalirringutja ngayulu ngurririnkula mantjintjanga.’ Yalatjiya tjungu yunyparrinkula nyinaku. ⁷ Tjiipiku mayutju, kutjupa tjuṭarra tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjuṭarraya tjungu puntura yunyparriku, yaṅangu kutju Katutjaku ngurra nyinarra tjukarurralpi Katutjaku nyinanytjala. Katutjaku walytja kutjupa tjuṭaku, tjukaruru nyinapayi tjuṭaku, Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi, tjiipiku mayutju tjiipi nayintiyi nayinaku yunypa nyinanytja nguwanpa.”

Mani kawalirringutjatjarra

⁸ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Kungka kutju, pipitiya tala tiinpalatjarra nyinaku. Pipitiya tala kutju palumpara walpangku katirra kawalinku waaḷangka yunngu. Kungka paluru yaalytjinku? Tuutji

mantjira tilira waalawana purinytju ngurrilku, pipitiyi tala palunya mantjilkitjangku. Kutu ngurrira ngurrira nyakula mantjilku. ⁹ Pipitiyi tala palunya mantjira palumpa walytja tjuṭa tjungura tjananya tjakultjunku, 'Tjungula yunyparrirra nyinama!, pipitiyi tala kutjuṅa ngurrira mantjinutjangka.' Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku. ¹⁰ Kungka paluru, palumpa walytja tjuṭatarraya tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katujanya ilkari ngurrara tjuṭatarraya tjungu puntura yunyparriku, yanangu kutju Katutjaku ngurrpa nyinarra tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjala."

Katja kawalirringutjatjarra

¹¹ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, "Paapangku pulanya katja kutjarra kanyilku. ¹² Katja ngantitjangku paapa tjapilku yalatji, 'Paapa. Nyuntu tjilpirringkula ngurra tiṅa kutu kanyini. Apa tjalamilara mani mantjira ngayunya yuwanii!' Palulanguru paapa paluru puṭu kulinangi 'Ngayuku katjangku wiyani yalatji tjapintjaku. Ngayulu wiyarringanyingka kutju katja kutjarrangku ngurra tjalamilara ngayuku mani mantjintjaku.' Yalatji puṭu kulira, kala paluru ngurra aapa tjalamilara mani tiṅa palumpa katja ngantitjakulpira yungku. ¹³ Palulanguru katja ngantitja paluru mani tinatjarra ngurrangka rawawiya nyinarra, yulytja mani mantjira payikingka tjunkula wanma yanku ngurra kutjupakutu. Ngurra palula palumpa malpa tjuṭangku tjungungku wayina tjikira kuya palyara palumpa mani wiyalku. ¹⁴ Yalatji katja ngantitja paluru wiyawana nyinarra palumpa mani wiyarriku. Ngurra palula tjanampa kapiwiyarriku. Palulanguru mangarri tjanampa palunya ngurrara tjuṭaku wiimarriku. Katja ngantitja paluru puṭu kulinmalpa mangarri ngalkukitjangku."

¹⁵ "Palulanguru pikipikiku mayutjukutu paluru yankula, tjapilku waarrkarrikitjangku. Mayutju paluru watjalku katja ngantitja palunya, pikipiki tjuṭa yanṭayanṭantjaku. ¹⁶ Waarrkana kutjupangku pikipiki tjuṭaku mangarri kuyakuya katirra tjunku. Paluru wiya katja ngantitja mangarri palunya yungku. Yalatji watjalku, 'Wiya. Mangarri ngaatja pikipiki tjuṭaku kutju, wiya nyuntupanta.' Pikipiki tjuṭangkuya mangarri kuyakuya ngalkuningka, katja ngantitja paluru nyakula yanyarriku mangarri ngalkukitja. Mangarriku paluru puṭu tjapilku.

¹⁷ "Katja paluru rawangku puṭu kulira yalatjilpi kulilku, 'Ngayuku paapaku waarrkana tjuṭangkuya palya ngalkuni, mangarri, tiṅa tjanampa ngarrinyi. Kuni ngayulu ngaangka palṭjatjirratja kututja nyinanyi, wiyarrikitja. ¹⁸ Paapalakutulpi ngayulu yankula watjalku, "Paapa. Katutjakunara tjukaruru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukaruru nyinamara, wantirraṅa nyuntunya ngayulu kuya

palyanu. ¹⁹ Wiyani katja pulṭkapungkunyutjaku, kunṭangka, katja kuyangkunanta kuya palyanutjangka. Yalatji kutjuni watjala!, 'Nyuntu waarrkana ngayukulpi nyinanytjaku.' Yilṭananta waarrka nyuntupa palyanmalpa." ²⁰ Panyapa kulira katja paluru pakara paapakutu yanku. Katja ngantitja paluru wanma ngalyananyingka, palumpa paapangku nyakula yalṭurringkula palulakutu tjalkalungku. Paapangku palunya yampura nyunyutjalku. ²¹ Katja paluru paapanya watjalku, 'Paapa. Katutjakunara tjukaruru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukaruru nyinamara, wantirraṅa nyuntunya ngayulu kuya palyanu. Wiyani katja pulṭkapungkunyutjaku, kunṭangka. Katja kuyangkuna kuya palyanutjangka.'

²² "Palumpa paapangku palumpa wangka kulira wantiku. Waalakatupula yankula paapangku katja palumpa yunyparrirra waarrkana tjuṭangka tjananya watjalku, 'Parrpatjura! Riingatarraya mantjira ngalya katirra marangka tjarrpatjura! Puuta kutjarraya ngalya katirra tjarrpatjura! ²³ Puluka nyititjarra pungkula kutjala!, nganaṅa tjungurringkula mangarritarra ngalkura yunyparringkula nyinanytjaku, ²⁴ ngaatja ngayuku katja palya ngalyanutjangka. Ngayulu kulinangi paluru wiyarringutjakutjura. Wiyampa, paluru palya ngalyanu.' Palulanguruya tjungurringkula ngalkura yunyparrirra, ²⁵ nyinanyingka, katja kutjupa palumpa yurruntitja wanma kaanangka waarrkarringkula ngalyanku. Ngalyankula waalangka yilarringkula kulilku, mutjikaya wangkatjingingka, yunypaya taanytjirringanyingka. ²⁶ Katja yurruntitja paluru waarrkana kutju nyakula tjapilku, 'Nyaanguruya mutjika wangkatjinginga, yunypa taanytjirringanyi?'

²⁷ "Waarrkana paluru watjalku yalatji, 'Nyuntupa maṭanypa kana ngalya yanu, yunypaya ngalkura taanytjirringanyi. Nyuntupa paapangku nganaṅanyatju watjanu, puluka nyititjarra pungkula yunypangku ngalkunyutjaku.' ²⁸ Katja yurruntitja paluru kulira ngurrkurringkula nyinamalpa yurilta, yunngu tjarrparra tjungurrinytjawiya. Palumpa paapangku palulakutu yankula puṭu watjalku, waalangka tjarrparra tjungurrinytjaku. ²⁹ Katja yurruntitja paluru paapanya watjalku yalatji, 'Ngayunyaṅin kulinmara. Ngayulu rawa puntu nyuntupa waarrkarringinga yiyi tjuṭa. Nyuntu watjantjala ngayulu tjukaruru palyalpayi. Nyuntu ngayuku puluka nyititjarra pungkula yungamara, ngayuku walytja tjuṭangkutarra yunyparringkula ngalkunyutjaku. Wiyangka, puluka nyititjarrawiyangka, nyuntu ngayunya tjukaruru yungamara nanikuta, kuka wiima. Nyuntu nanikuta kuka wiima wiya ngayunya yungu, yungkuwiyangku ngayunyaṅan wantingu.

³⁰ Nyuntupa katja ngantitja, kungka kuya tjuṭangka ngarrirra mani wiyalpayi. Nyuntupa mani wiyara paluru ngalya yanutjangka, nyurrangarri puluka nyititjarra

ngalkula yunyparrirra taanytjirringangi. Nyurrangarri wantimara paluru katja kuya.'

³¹ "Paapangu katja yurruntitjanya watjalku, 'Katja. Ngurra ngaatja, waaḷa yulytjaṯarra nyuntupa ngaranya. Ngunyitji ngayulu tjiḷpirringkula mayutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya tjaṯintjala puluka nyititjarra ngayuluṅanta pungamara. ³² Nganaṅa palya yunyparringkula nyinanytjaku nyuntupa maḷanypa kana ngalya yanutjangka.'"

Yiitjulu tjananya yara palunya watjaṅu, tjana yalatji kulintjaku. Paapa paluru Katutjanya nguwanpa alṯurringkupayi, yaṅangungku palunya tjaṯintjala tjukarurru nyinakitjangku, katja ngaṅṯi nguwanpangu. Palumpa katja yurruntitja nguwanpa Paratji tjuṯa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯaṯarra pikarringkupayi, yaṅangu kuya palyalpayiku Katutjanya alṯurringutjangka.

Mayutjungku waarrkana mayutju ngaratjunku

16 Palumpa kutungulu tjuṯangka tjananya Yiitjulu yara kutjupa watjaṅu, "Wati mayutju kutju yulytja anta mani tiṅatjarra nyinamalpa. Mayutju paluru waarrkana nyinatjunku, palumpa waaḷa yulytjaṯarra mayutjungku yaṅṯayaṅṯantjaku. Yaṅangu kutjupangu yankula mayutju mani tiṅatjarrangka tjakultjunku yalatji, 'Nyuntupa waarrkana, waaḷa kanyilpayingku wiyawanangu kulira nyuntupa mani wiyani.'

² Mayutju tiṅa paluru waarrkana palunya ankula watjalku, 'Ngayulu tjakulpa kulinu, nyuntu wiyawanangu ngayuku mani kanyira wiyalpayi. Tjakultjorra ngayunya!, ngayuku mani wiyawanangu wiyara. Yulytja maniṯarra nampa piipangka nyuntu tjunkunytjaku. Piipa palunya tjuṯa kanyira ngayunya yuwa!, ngayulu tjiṅṯu tjiṯripala ngalya yananyingka. Palulanguru ngayuluṅanta nyuntunya payilku, waarrkawiya nyinanytjaku. Nyuntu wiya ngayuku waarrkana kutu waarrkarriku, wiya.'

³ "Waarrkana paluru waaḷa kanyilpayingku palumpa mayutjuku wangka kulira yankula walytjangku kulilku, 'Yaalytjingkana waarrkarrimalpa mayutjungkuni payintjala. Wiyaṅa, puṯu kulini. Wiyaṅa piṯi tjawara waarrkarrimalpa, manpaṯawiyaṅa. Wiyaṅa tjananya yaṅangu tjuṯangka inkarra ngatjingu tjaṯinmalpa, kunṯar-ringanyiṅa. ⁴ Kala, ngayulu yaṅangu kutjupa tjuṯa ngulytjulkitjangku, yalatjiṅa palyalku. Paluru tjana ngayunalpi waarrka yungkuku. ⁵ Yalatji kulira waaḷa kanyilpayingku waarrkana kutjupa iyalku, yaṅangu mankurra yaṯirra ngalya katinytjaku. Paluru tjana yirriṯi tjira, mangarri tiṅaṯarra mantjilkitjangku puukumilaṅu waaḷa palula. Waaḷa kanyilpayingku wati kutju palunya yaṯirra tjaṯilku, 'Ngayuku mayutjuku tjira nyitilpayitjarra yaalytjiṯri nyuntu irriṯi mantjiṅu puukumilara?'

⁶ Wati paluru watjalku, 'Turaama yantaṯapala tjira ny-

itilpayitjarra, ngayulu puukumilara mantjiṅu.' Waaḷa kanyilpayi paluru wati palula watjalku, 'Nyuntu mani waan tjawutjuna tala mayutjukura yungkunytjaku.' Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku watjalku, 'Nyinarra piipa ngaangka payip yantaṯa tala wakala!' ⁷ Palulanguru kutjupa yaṯirra tjaṯilku, 'Ngayuku mayutjuku payiki mangarritjarra nyaalytjiṯri nyuntu irriṯi mantjiṅu, puukumilara?' Wati paluru watjalku, 'Payiki mangarritjarra waan tjawutjuna, ngayulu puukumilara mantjiṅu.' Waaḷa kanyilpayi paluru wati palula watjalku, 'Nyuntu mani tuu tjawutjuna tala mayutjukura yungkunytjaku.' Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku wati palula watjalku, 'Nyinarra piipa ngaangka pipitin yantaṯa tala wakala!'"

⁸ "Mayutju tiṅa paluru tjakulpa kutjupa kulinu, palumpa waarrkanangu mani nampa ngatalpa watjanutjangka. Kulira waarrkana palunya walḷulkulu yalatji, 'Nyuntu palya purinytju kulilpayi yaṅangu tjuṯa ngulytjulkitjangku.'"

Mayutju paluru wiya waarrkana palunya pulḷkapungu mani nampa ngatalpa tjunkunytjaku marrkunutjangka, wiya. Palumpa mani wiimarrinytjala paluru waarrkana palumpa wiya yunypa nyinangu. Paluru waarrkana palunya pulḷkapungu paluru tjananya ngulytjukitjangku mani nampa ngatalpa wakantjaku marrkunutjangka. Waarrkana paluru kulinu, "Ngulytjurringutja tjuṯangu ngayunya yaṅṯayaṅṯalku waarrkawiyalpi ngayulu nyinanyingka."

Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṯangu purinytju kulini, yaṅangu kutjupa ngulytjulkitjangku. Katutjaku walytja tjuṯangkuya yalatji kulintjaku.

⁹ "Ngayuku kutungulu tjuṯaya wangka yalatji kulila! Nyurrangarrimpa yulytjakamu mani yaṅangu kutjupa tjuṯaku tjanampaya yuwa!, ngulytjurrikitjangku, Katutjaku walytja tjuṯalpiya nyinanytjaku. Wiya mani, yulytjaṯarra kutu kanyintjaku. Yalatji palya nyurrangarri nyinarra mirrinytjala, Katutjanya ilkari ngurrara tjuṯaṯarra nyurrangarrimpa yunyparringkula palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku."

¹⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Mayutjungku yalatji watjantjala, 'Nyuntu mani ngaatja katirra wati palumpa yuwa!' Tjinguru nyuntu kutjupakuṅu mani wiima katirra wiya mani wiima mulyaṯangu mantjintjaku. Mulyaṯangu mantjintjawiyangu nampa tjukarurru kutju katirra yungkunytjaku. Nampa tjukarurru katirra yunganyingka mayutjungku kulilku, 'Wati ngaangu wiya mulyaṯangu mantjilpayi, palya. Ngayuluṅara palumpa mani tiṅa yungkuku wati palumpa katirra yungkunytjaku.' Tjinguru nyuntu mani wiima katirra mulyaṯangu mantjintjala, mayutjungku kulilku, 'Ngayulu wiya wati ngaaku mani tiṅa yungku katinytjaku, paluru mulyaṯangu mantjilpayi. Wati palyakuṅara yungku katinytjaku, paluru wiya

mulyatangka mantjilpayi.' Yuwa, tjukarurrunyurra mani, yulytjatarra kutjupakuṅu kanyira yungkunyjtaku, wiya mani mantjira kanyilkitjangku nyurrangarri kulinjtaku. Yalatji tjukarurru nyinanytja nguwanpanyurra tjukarurru Katutjaku nyinanyjtaku, wiyawana nyinanytjawiya. Palumpara nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala mayutju Katutjalu nyurrangarrinya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Tjukarurru nyinanytjawiyangka paluru nyurrangarrinya wantiku. ¹³ Yaṅangungku mani tiṅa mantjira kanyilkitjangku kutju kulira nyinapayi, wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Nganaṅa Katutjaku kutju tjukarurru nyinanyjtaku, mani mantjira kanyilkitjangku kulintjawiya."

¹⁴ Paratji tjuṅangu mani mantjira kanyilkitjangku kulira nyinapayi. Paluru tjana wangka panyapa kulira, Yiitjunya panyapurangkupayi. Tjana alatji kuliṅu pinangu, "Yiitjulu wiyawana watjaṅingi, palya nganaṅa mani tiṅa kanyiṅi. Katutjanya nganampa yunyparringkula mani tiṅa yungkupayi, nganaṅa kutu tjukarurru nyinanytjala." ¹⁵ Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Nyurrangarri kutu kuliṅi, 'Nganaṅa Katutjaku tjukarurru nyinanyi.' Yunytjurringanyinyurra yaṅangu tjuṅangu nyurrangarrinya nyakula yunyparringytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri ngunytjinytju tjuṅa nyinanyingka. Katutjalu nintingku kuliṅi, 'Yaṅangu tjuṅa wiyawana yunyparringanyi mani anta yulytja tiṅaku. Tjana ngayuku tjukarurru nyinanyjtaku, mani anta yulytja tjuṅa mungutja wantinytjaku.'"

¹⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Yirriti tjanampa ngarangu Muutjaku luwu, Katutjaku wangka watjalpayingku watjantjatarra. Luwu panyapa tjanampa rawa ngarangi. Tjaanalutarra tjananya yalatji nguwanpa nintilpayi. Palulanguru ngayuluṅa kuwarrilpi nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi, wangka palya yalatji. Katutjalu yaṅangu tjuṅa ngulytjura yaṅtayaṅtaṅi. Yaṅangu kutjupa tjuṅa puntura yunytjuringanyi Katutjaku walytja tjuṅawana tjungu nyinakitja. ¹⁷ Muutjaku luwu tjanampa ngarapayi, yirriti nyinanytja tjuṅaku. Wiya yirriti nyinanytja tjuṅaku kutju ngarapayi, nganampaṅarralampa, luwu paluru ngaranyi, wiyyarrinytjawiya. Luwu paluru kutu ngaramalpa. Ilkari mantatarra wiyarringanyingka, kutu luwu paluru ngaramalpa, wiyarrinytjawiya." ¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Luwu palunya yalatji ngaranyi. Wattingku miiṅa walytja kanyira, miiṅa kutjupa mantjilkitjangku, wiya wantirriyantjaku. Miiṅa walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Tjinguru watingku miiṅa walytjaku yunytjuwiyarringkula wantirriyantjala kungka paluru wati kutjupakutu yankula nyinaku. Wati kutjupangka nyinarra kungka paluru Katutjaku wangka kilytjuntanku. Wati palu-

ruṅarra kungka palula nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku."

Yulytja tiṅatjarra anta Latjarratjanya

¹⁹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjaṅu, "Wati yulytja an mani tiṅatjarra nyinamalpa mantarra palyatjarra. Tjiṅtungka an tjiṅtungka kuka, mangarri tiṅa ngalkunmalpa. ²⁰ Palumpa waaṅangka tjayiti kiiṅangka wati maralpa, yini Latjarratjanya ngarriku pangki pikatjarra. Papa tjuṅangkuya ngalyankula wati palunya pika yanytjunmalpa. Wati mani tiṅatjarra palumpa walytja tjuṅanguṅarraya tiipulangka ngalkura mantangka waṅirra wantingutja, Latjarratjanya puṅu yunytjurrirra ngarrimalpa, palṅtjatjirratja. ²² Maralpa paluru nyinarra mirrirriku. Mirrirringanyingkaya ilkari ngurrara tjuṅangu katiku, Yipuramala marangka nyinanytjaku, Katutjaku ngurrangka. Wati yulytja, manitjarra paluru nyinarra wiyarriku. Tjunutjungkuya walytja tjuṅangu. Wati paluru mani tiṅatjarra mirrirrira, ²³ waru tiṅakutu yanku. Warunguru mikintjarrangku waṅma nyaku, Latjarratjanya Yipuramala marangka nyinanyingka. ²⁴ Nyakula mirrara watjalku, 'Yipurama. Nyuntu ngayuku walytja irriṅitja. Ngayuku alṅururrikula Latjarratjanya wantirriyala!, paluru mara kapingka tjar-rpatjungkula tjalinypani ngayunya pampura warritjungkunyjtaku. Waru tiṅangkaṅa nyinanyingka, mikin tiṅatjarra.' ²⁵ Yipuramalu palunya watjalku, 'Ngayuku walytja nganṅitja kulila! Mantangka nyuntu nyinangi yulytja mani tiṅatjarra. Latjarratjanya mantangka nyinangi maralpa, yulytjawiya maniwiya pikatjarra nyinangi. Kuwarrilpi paluru ngayula marangka nyinanyi palyalpi, nyuntu mikin tiṅatjarra nyinanyi. ²⁶ Yalatji kulila! Ngankirri tiṅa ngururra ngaranyingka, Latjarratjanya wiyanta maa yankuku. Nyurrangarri wiya nganaṅalakutu ngalya yanku.' ²⁷ Palulanguru warunguru paluru nyinarra watjalku, 'Ngayuku walytja, kulilaṅi! Ngayuku walytja tjuṅakutu tjanalakutu Latjarratjanya wantirriyala manta ngurrarakutu!, ngayuku maṅanyapa payipalakutu, pinangkatjungkunyjtaku tjananya yalatji, "Tjukarurrunyurra nyinanytjaku Katutjaku, waru tiṅakutu maa yankula mikin tiṅatjarra nyinatjipingkamarra." ' ²⁹ Yipuramalu palunya watjalku, 'Wiya. Muutjaku wangkaya kanyiṅi, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu watjaṅutjatarra. Wangka palunyaya kulira tjukarurru nyinarra, Katutjaku ngurrangkaya palya nyinamalpa, waru tiṅangkamarra.' ³⁰ Yulytja mani tiṅatjarra nyinangutjangku Yipuramala tjakultjunku, 'Ngayuku walytja Yipurama, kulilaṅi! Latjarratjanya yankula tjananya pinangkatjunanyingka, yiltaya kuliliku, kuya wantirra tjukarurruṅpiya nyinaku.' ³¹ Yipuramalu palunya watjalku, 'Muutjaku wangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅaku wangkatarraya kulintjaku. Wangka palunya tjinguruya kulira wantiku.

Yalatjiya kulira wantinytjala Latjarratjalu tjananya pinangkatjunanyingka puṭuya kulilku, kuliraya wantiku. Wiyaṅa tjanampa wantirriyalku Latjarratjanya.”

Yiitjuku walytja kutjupa wiya tjingapungkunyjtaku

17 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa tjananya watjanu, “Tjuṭangu nyurrangarrinya yilta tjingapungku, yalatji tjana tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya tjananya warukutu waṅiku. Tjinguru wati kutjupangku ngayuku walytja kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waṅiku. ² Tjingapungkupayi palunya tjinguru yaṅangu kutjupangku witira tjiina puli tiṅatjarra nguṅṅiwana tayimapira iluntanku, yuru tiṅangka waṅirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunyjtaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waṅiku. ³ Katutjalu nyurrangarrinya puntura yitjipungkupayingkamarra wiya nyurrangarri Katutjaku walytja kutjupa tjingapungkunyjtaku, paluru kuya palyantjaku. Yalatji tjingapungkunyjtawiya nyurrangarri nyinanyjtaku.

“Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, palulakutu nyuntu yankula purinypanku wangkanyjtaku. Tjinguru kulira yaṅangu palurunta yalatji watjalku, ‘Ngayuluṅanta wiyawanangku kuya palyaṅu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.’ Yalatji paluru watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkuringanyi, ngayuluṅanta nyuntupa kalypa nyinanyi.’ ⁴ Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta aaḷi kuya palyalku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta piyuku watjalku, ‘Ngayuluṅanta wiyawanangku kuya palyaṅu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.’ Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkuringanyi, ngayuluṅanta nyuntupa kalypa nyinanyi.’ Paluru rawawiya nyinarra piyukunta yankula kuya palyara wantikatiku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, ‘Ngayuluṅanta wiyawanangku kuya palyaṅu, ngayulu kuya palyalwiyangku kulinmara.’ Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayuluṅanta nyuntupa wiya ngurrkuringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.’ Tjinguru yalatji nguwanpa tjiṅṅu kutjungka walytja palurunta tjapanpalangara kuya palyara wantikatiku. Paluru tjapanpalangara rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, ‘Ngayuluṅanta wiyawanangku kuya palyaṅu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.’ Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji tjapanpalangara yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkuringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.’”

⁵ Yiitjuku kutungulu tjuṭangu kulira palunya watjanu, “Nintilalanyatju!, nganaṅa nyuntupa wangka puntura kulira tjukaruru nyinanyjtaku, kutjupangkulananyatju kuya palyantjala nganaṅa ngurrkuringkunyjtawiya nyinanyjtaku.” ⁶ Mayutju Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku wangka nyurrangarri yiltangu kulira ngayukuṅu ngangkaritjarrangku watiya ngaatjanya yaṅangu nguwanpa watjalku, ‘Watiya, pakara ngurra kutjupakutu nyuntu yarra! Yankula yurungkalpi tjarparra ngarama!’ Panyapanyurra watjantjala, pakara yankula yurungka ngaramalpa.”

⁷ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, nintilkitjangu. “Tjinguru nyuntu mayutju nyinaku, waarrkana kutjutjarra. Nyuntu waarrkana yalatji watjalku, ‘Kaanangka nyuntu kuwarri waarrkarri!’ Tjiṅṅu kutjupangka tjinguru nyuntu waarrkana palula yalatji watjalku, ‘Tjiipi tjuṭa yankula yaṅṅayaṅṅanma!’ Tjiipiwana waarrkaringkula waarrkana paluru nyuntupa waalangka waarrkarrikitja ngalyanku. Ngalyankula tjarrpanyingka wiya nyuntu mayutjungku watjalku yalatji, ‘Ngalya yarra, tiipulangka nyinakati! Nyuntu nyinanyingka ngayulu kutjara kuka an mangarri ngalya katirra tjunku nyuntupa.’ Wiya yalatji. ⁸ Paluru tjiipiwana waarrkaringkula waalangka tjarrpanytjala nyuntu mayutjungku watjalku, ‘Kuka an mangarri kutjaratju ngalya kati! Ngayuluṅa ngalkura tjikilku.’ ⁹ Waarrkanangku mangarri kukaṭarra kutjara ngalya katinyingka, wiyanyurra mayutju tjuṭangu walkulpayi, ‘Nyuntu palya ngayuku mangarri kukaṭarra yurrunpa ngalkuwiyangku ngalya katingu.’ Nyuntu walkuwiyangku wantipayi. Yalatji kuka kutjara ngalya katinytja waarrka palumpa. Mayutjungku watjantjala paluru yalatji palyantjaku. ¹⁰ Yara yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya watjantjala, yankulanyurra palyantjaku. Katutjanya yilta mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganaṅa waarrkana tjuṭa kutju nyinanyi, mayutju wiya. Katutjalu watjantjala, yankula nganaṅa palyalpayi.”

Pangki pikatjarra tjananya palyalku

¹¹ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭatjarra yulparirra manta Kaliliyilawana yankulaya kakarrarringu manta Tjamiriyanya wantirra. Kakararralpiya yanu karru Tjuutanalakutu, Tjarutjalumalakutu yankukitja. ¹² Yankulaya tawunungka yilarringkula, pangki pikatjarra tiinpala ngalyankula Yiitjula waṅma ngarangi. ¹³ Ngaralaya mirrangu Yiitjulakutu, “Mayutju Yiitju, alṭururriampatju!” ¹⁴ Yiitjulu nyakula tjananya watjanu, “Yankulaya tulṭuku mayutjungka walytjangkuyanku nintila!” Yiitjukuṅu wangkaya kulira tulṭuku mayutjukutu yankukitja ankulaya ngururra pangki pikawi-

yarringkuyinangi. ¹⁵ Wati kutjungku pangki pikawiyarringutja nyakula walytjangku, yunyparringkula yaruringu Yiitjulakutu. Yankula Katutjanya walkuyinangi. ¹⁶ Yiitjula pupakatirra walkunu, pika palyarringkula. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangu, Tjamiriyanya ngurrara.

¹⁷ Yiitjulu tjananya yanangu kutjupa tjuṭa tjapinu, "Wati Nyaapalaya palyarringu?, tiinpala yilta? Palatja wati Tjuwuwiya kutju yaruringu ngayunya Katutjanyaṭarra walkulkitja. Kutjupa tjuṭaṭarra ngalyanamaraya." ¹⁹ Wati palula Yiitjulu watjanu, pupakatinyingka, "Pakara ngurrakutu yarra! Nyuntu ngayunya ngangkaritjarra kulira palyalpi nyinanyi."

Yiitjulu watjalku, "Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kuwarri yanṭayanṭani!"

²⁰ Palulanguru Paratji tjuṭangkuya Yiitjula tjapinu, "Nyaalytjingara Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭanmalpa?" Yiitjulu tjananya watjanu, "Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭantjala, wiya nyurrangarri kurungku nyaku. Katutjanya wiya paṇa ngurrara mayutju tiṇa nguwanpa waala palyangka nyinanyi. Wiya paluru tjananya waarrkana tjuṭa, tjuulytji tjuṭaṭarra kanyini, wiya. Katutjalu kuwarri palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭani. Nyurrangarrilawanaya nyinanyi, palumpa yanṭayanṭalpayi tjuṭa."

²² Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya watjanu, "Ngula nyurrangarri puṭu yunytjurringkula nyinamalpa, ngayuluṇa yanṅanguku katja piyuku mantakutu ngalyankunytjala nyakukitja. ²³ Yanṅangu tjuṭangu nyurrangarrinya watjalku yalatjikutjura, 'Ngurra nyarratja yanṅanguku katja ngalya yankula nyinanyi.' Tjinguru yalatjikutjura nyurrangarrinya watjalku, 'Ngurra palangka yanṅanguku katja nyinanyi. Yarralaka nyawa! Wangka palunya kulira tjanalawana tjungur-ringkula yankunytjawiyaya nyinama! ²⁴ Yanṅanguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka yanṅangu yuwankarrangku ngayunya nyaku. Layitningingku rungkantja nguwanpa, yuwankarrangku nyakupayi. Palunya nguwanpa ngayunya yanṅangu yuwankarrangku nyaku, ngayulu ngalyananyingka. ²⁵ Kala, kuwarri yanṅangu Tjuwu tjuṭangu ngayunya yitjipungkungku. Watjalkuya yalatji, 'Yiitju palunya mungutja, wiya nganaṇa kulintjaku, wiya.' ²⁶ Yirriti wati Nuuwanya nyinanytjala, yanṅangu tjuṭaya Katutjanya kulilwiya nyinangi, walytjangkuyanku kulilpayi. Mangarri kukaṭarraya ngalkura nyinapayi. Yalatji nguwanpaya nyinarra yuru tiṇangkalpi wiyarringkula wanaṇu. Katutjalu kapi tiṇa wantirriyalkitjangku kulintjala, Nuuwanyangarri kutjuya puuta tiṇangka tjarrangu, kanarringu kapi tiṇangkamarra. Palunya tayimi yanṅangu tjuṭa yilta Katutjanya kulilwiya nyinapayi.

Yalatji nguwanpa ngulaya yanṅangu tjuṭa Katutjanya kulilwiya nyinaku, yanṅanguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka.

²⁸ "Palunya tjuṭa nguwanpaya yanṅangu kutjupa tjuṭa Katutjanya kulilwiya nyinangi, wati Laatanya yurrunpa nyinanyingka. Mangarri kukaṭarraya ngalkura nyinapayi. Yulytjaya payimilara kanyira ngula tjalamilalpayi. Kaanangkaya kututja mangarri pakaltjingalpayi. Waalaya kututja palyalpayi. ²⁹ Wati Laatanya tawunu Tjutumalanguru pakara yanutjangka Katutjalu tjanampa wantirriyanu waru tili, tiṇa puntu ilkariguru, kamparra tjananya yiluntankunytjaku, Katutjanyaya kulilwiya nyinangutjangka. ³⁰ Palunya tjananya nguwanpaya yanṅangu tjuṭa Katutjanya kulilwiyaya nyinamalpa, yanṅanguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka. Yulṭa palula tjuulytji tjuṭangu tjananya pungku Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa.

³¹ "Yulṭa palula, wati waalangka yila nyinarra wiya pakara tjarrpanytjaku, yulytja mantjilkitja, paluru yulytja kulintjawiyaya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi tjuṭangkamarra. Palunya nguwanpa wati kaanangka waarrkarriku wiya purikutu kuuta mantjilkitja ngantikutu yankunytjaku, paluru kuuta kulintjawiyaya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi tjuṭangkamarra.

³² Minyma palunya kulilaya! Laataku miṭṭa, nguṇṭilangarala nyangangi, 'Ngayulu yunytjurringanyi nyarrangka ngayuku yulytja mantjintjaku.' Palunyatjanu paluru ngarala pulirringu.

³³ "Yanṅangungku kana nyinakitjangku mangarri tiṇa, mani yulytjaṭarra mantjilkitja kutu kulira nyinapayi, Katutjalu ngula kuutawutjungka watjara iyalku. Yanṅangu kutjupangku kana nyinakitjangku kulintjawiyaya, Katutjaku waarrka palyara nyinapayi, Katutjalu kutawutjungka walkura katiku kana kutulpi nyinamalpa.

³⁴ Yanṅanguku katjana piyuku mantakutu ngalya yananyingka, yanṅangu kutjarra mungangka tjungu ngarriku. Ilkari ngurrara tjuṭangu Katutjaku walytja kutju ngurrtjara katiku, kutjupa wantikatiku. ³⁵ Yulṭa palula kungka kutjarrangku pulanku mangarri yuninyapa rungkaningka, kungka Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku, ilkari ngurrara tjuṭangu. ³⁶ Yulṭa palula wati kutjarra kaanangka tjungu waarrkaringanyingka, ilkari ngurrara tjuṭangkuya wati Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku." ³⁷ Palumpa kutungulu tjuṭangu Yiitjunya tjapinu, "Mayutju, ngurra nyaa-lytjingka panyapa nguwanpa ngaraku?" Yiitjulu tjananya watjanu yara yalatji "Kuka ilungutja ngarrinyingka walawurru tjuṭaya kaangka tjuṭaṭarra tjungurripayi, ngalkukitja. Palunya nguwanpa ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka, yanṅangu tjuṭa tjungurriku."

Mayutju kuutawutju ngurrara

18 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṅangka tjananya watjanu, "Katutjanya nyurranggarri kutu tjpintjaku purrkarringkula wantinytjawiyangku. Wiyanurra rawangku tjapira yalatji kulintjaku, 'Ngayulu tjpintjala Katutjaluni kulira wantingu, wiyaṅa palunya piyuku tjpilku.'" Yalatji tjana kutu Katutjanya tjpintjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku, ² Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, "Tawunu kutjupangka kuutawutjuku mayutju nyinamalpa. Mayutju paluru Katutjaku wangka kulilwiya nyinarra yaṅangu tjuṅaku yaṭtururrinytjawiya nyinaku. ³ Tawunu palula minyma walukuta nyinaku. Minyma paluru kutu yankula kuutawutjuku mayutju palula tjpira ngaramalpa, 'Wati tjkipaka panyapa kuutamilara wantirriyala!, ngayulanguru.' ⁴ Mayutju paluru palumpa wangka kutu kulira wantimalpa. Palulanguru mayutju palurulpi kulilku, 'Katutjaku wangkawana ngayulu wiya aṅangu kutjupa tjuṅaku alṭururrikupayi, minyma walukuta palumpaṭarra. ⁵ Paluruni yiwarrakatirra rawangku tjpira ngarapayingka ngayulunara tjkipaka palunya kuutamilara wantirriyalku.'" ⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Minyma paluru mayutju palula kutu tjpilpayi. Yalatji nguwanpa nyurranggarri Katutjanya kutu tjpintjaku. Katutjaku walytja tjuṅangkuya kutu tjpintjala, Katutjalu kulira tjananya yaṅtayanṭalku, wiya tjananya kulira wantiku. Yaṅangu kuya tjuṅangu Katutjaku walytja tjuṅa panyapurangkula punganyingka, paluru tjana mungangka tjinguru tjiṅṅangka tjpintjala, parrpaṭu kulira ngayunya mantakutu wantirriyalku, tjananya yaṅtayanṭantjaku. Yaṅangukatjana piyuku ngalya yankunytjala, tjinguru aapa nguwanpalpiya ngayuku walytja tjuṅa nyinaku, kutjupa tjuṅaya tjinguru ngayunya wantirra wiyawanalpi nyinaku."

Paratji an kamantaku mani mantjilpayi kutjarangkupula ngarala tjaminmalpa, tjaatjingka

⁹ Ngurra palula yaṅangu tjuṅa nyinangi. Paluru tjana yalatji wiyawanangku kuliningi, "Nganana kutju yilta tjukaruru nyinanyi, kutjupa tjuṅaya ngunytjinytju nyinanyi." Yiitjulu yaṅangu palunya tjuṅangka yara watjanu yalatji, ¹⁰ "Wati kutjarrapula nganampa tjaatji tinakutu yanku, Katutjala wangkakitja. Wati kutju Paratji tjarrparra waṅma nguwanpa ngaraku, kamantaku mani mantjilpayi palulamarra. Paratji paluru Katutjala tjpilkitja ngarala walytjangku rikinarriku alatji, 'Katutja. Walṭuninanta, nyuntu ngayuku yunyparringanyi, ngayulu nyuntupa tjukaruru nyinangitjanga. Ngayulu ngalytjawiya. Ngayulu wiya mulyatjangku mantjilpayi. Wiyaṅa waṅngi kutjupakitja yankupayi, ngayulu miiṭa walytjaku tjukaruru nyinanyi. Wati kutjupa tjuṅa miiṭa kutjupakitja yankupayi."

Pala paluru kamantaku mani mantjilpayi kuya nyinanyi. Ngayulu palunya nguwanpa wiya nyinanyi. Ngayuluna kututja mangarri ngalkuwiyangku, nyuntunyaṅanta walṭulpayi. Wiika kutjungka kutjarrangaraṅanta mangarri ngalkuwiyangku walṭulpayi. Ngayuku mani mantjira aapara ngayulu nyuntupa tjawirriyali katirra tjaatjingka tjunkupayi.'

"Kamantaku mani mantjilpayi paluru Paratji palula waṅma ngaraku tjaatji palula yunngu, kuṅtakuṅta. Yalatji paluru kulinmalpa, 'Ngayuluna kututja kuya palyalpayi. Katutjanya ngayuku mirrpanpa nyinanyi.' Palurulpi yalatji watjalku, 'Katutja. Ngayulu kututja kuya palyalpayi, yaṭtururriwatju kuya ngayuku wani!'

¹⁴ "Yalatji paluru kutjarra Katutjanya tjpira ngurakutulpi yanku. Yilta, kamantaku mani mantjilpayiku Katutjanya palumpa kutjura yunyparriku. Paratji palumpa Katutjanya wiyara yunyparriku. Tjinguru yaṅangu walytjangku rikinarringkunytjala, Katutjanya wiyara yunypa nyinaku. Kuya waṅinytjaku yaṅangungku Katutjanya tjpintjala, yilta Katutjanya kulira yunyparriku."

Alṭurungku tjananya pipirri tjuṅa pampura tjpilku

¹⁵ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuṅa, alṭururrikula tjanampa pampura Katutjanya tjpintjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṅangu tjananya ngalya katinyingka nyakula payinu, "Wiyanyurra pipirri tjuṅa Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!" ¹⁶ Yiitjulu tjananya kulira marrṭunu, "Wanti tjananya!, pipirri tjuṅa ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuṅa nguwanpa, Katutjalu yaṅtayanṭani. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṅa yaṅtayanṭara kanyini. Pipirri tjuṅangkuya wangka kutjupakunu yilta kulini, wiya kulira wantinyi. Palunyatjanu nyurranggarri yaṅangu tjuṅangu ngayuku wangka kulintjaku, pipirri ngaa tjuṅa nguwanpangku, wiya nyurranggarri kulira wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura yaṅtayanṭalku." Pipirri panyapa tjuṅa tjananya Yiitjulu alṭururrikula alṭingu, yampulkitjangku. Yampura tjananya Katutjanya tjanampa tjuṅangara tjaminangi.

Kana kutu nyinakitjangku tjpilku

¹⁸ Wati mayutjungku Yiitjulakutu ankula tjapinu, "Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu yaalytji tjukaruru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?" ¹⁹ Yiitjulu watjanu, "Nyaakunin watjanu ngayunya, 'Nyuntu palya?' Katutjanya kutju palya nyinanyi, yaṅangu wiya." ²⁰ Wati palunya Yiitjulu piyuku watjanu, "Katutjalu yirriti watjanutjanga nyuntu ninti nyinanyi. Wangka palumpara ngaranyi yalatji, 'Yaṅangungku wiya kutjupakura miiṭa tjulyara katinytjaku. Yaṅangungku wiya kutjupa mirri pungkunytjaku. Yaṅangungku wiya yulyt-

ja mulyatangku mantjintjaku. Yanangungku wiyawanangku tjakultjunkunytjawiya. Yanangu paa-paku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panyapurangkunytjaku.”²¹ Wangka panyapa kulira wati panyapangku Yiitjunya yalatji watjanu, “Wangka palunya tjuṭawana ngayulu tjukaruru nyinapayi. Pipirri tinarringkulaṅa tjukaruru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuṅa tjukarurruṅa nyinanyi.”²² Yiitjulu kulira wati mayutju palunya watjanu, “Wangka palunya tjuṭaku palya nyuntu tjukaruru nyinapayi. Yulytja tjuṭa waalaṭarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjuṭaku. Maniwiyarringkula nyuntu ngayulawana tjungu yankunytjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukaruru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yanṭayanṭalku.”²³ Yiitjuku wangka kulira wati mayutju paluru puṭu kuliṅu yulytja tjuṭa waala tjuṭaṭarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjilurutjilururringkula yanu.

²⁴ Mayutju paluru tjilurutjiluru yananyingka Yiitjulu nyakula tjananya yanangu tjuṭangka watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kanyiṅi. Walytja palunya tjuṭangka tjanala tjungu nyinakitjangku yanangu yulytja tinatjarra tjuṭangkuya puṭu kuliṅi, yulytja tjuṭa wantirra nyinakitjangku. Naanytja lututjarra kiṭa yutjuwana puṭu tjarrpapayi. Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja tinatjarra naanytja nguwanpangku puṭu kuliṅi Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”

²⁶ Palumpa wangka kuliraya anangu tjuṭangka alatji wiyawanangkuya kuliṅipayi, “Katutjalu tjananya yulytja, manitjarra tjuṭa yungkupayi yulytja tjuṭa manitjarra. Yalatji tjanampa yungkula yunypa nyinanyi. Yilta yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjalu wantirra, yanangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”²⁷ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku puṭu kuliṅi Katutjaku walytja tjuṭangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu kutju yanangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananaṭatju, nyuntupa walytja tjuṭangka ngurra walytja wantingu, nyuntulanalanatju tjungu nyinakitjangku.”²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu ngayuku walytja nyinakitjangku, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangku walytja tjuṭaṭarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku, walytja tjuṭa yalatji nguwanpa wantingutjangka, miiṭa, kaaka, kangkuru, maṅanypa, katja tjuṭa, yunṭalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭaṭarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrrtjingu walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjanu.

Yiitjulu tjananya piyuku watjaku, “Iluntankuniya”

³¹ Palumpa kutungulu tuwalpala yalṭirra tjungura tjananya watjanu, “Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yanangu katjaninya witilku. Paluru tjana ngayunya katirra ngaratjungkuku yanangu Tjuwuwiya tjuṭangka, tjana ngayunya iluntankunytjaku. Paluru tjana ngayunya nyunpatjunkula pungku. Ngunytjiniya watjanmalpa yinkatjarrangku. Ngayunya panyapurangkula wiipatjarrangkuṅiya pungku. Pungkulaniya iluntanku. Ilurra munga kutjarra mirri ngarrirraṅa kanarringkula pakalku. Yalatjiniya iluntankunytjaku yirriṭi Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangka watjara piipangka tjunu.”³⁴ Yiitjuku kutungulu tjuṭangka wangka palunya puṭu kuliṅu. Yalatjiya kutu kuliṅangi, “Yiitjunya mayutju tina nganampa kutu kana nyinaku, wiya paluru iluku, wiya.”

Wati pampa palyalku

³⁵ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra yankula tawunu Tjirikungkalpiya yilarringu. Ruutuwanaya yananyingka, wati pampa ruutu tjayitṅka nyinangu. Kutu ruutangka paluru nyinapayi yanangu tjuṭangka maniku inkapayi.³⁶ Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara yananyingka, tjakulpa kulira pampa paluru mirrara yalṭingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja, yalṭurriwatju!”³⁹ Yanangu tjuṭangkuya marrkunu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu tjuṭangara mirrara yalṭingu, “Tapitaku walytja ngantitja, yalṭurriwatju!”

⁴⁰ Yiitjulu kulira ngarala watjanu, “Pampa palatjaya ngalya kati!” Pampa palunyaya katingu. Yiitjula yilarringanyingka,⁴¹ Yiitjulu pampa palunya tjapiṅu, “Nyaakun yunytjurringanyi? Yaalytjinkunanta?” Pampa paluru watjanu, “Mayutju. Kurutju alala!”⁴² Yiitjulu palunya watjanu, “Kurungku nyawa! Iita nyuntu nyananyi. Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyuntu kuru palyarringulpi.”⁴³ Yilta kuru palyarringu. Yanangu tjuṭangka kuru palyarringutja nyakula Katutjanyaya walṭkuningi. Wati paluru palyarringkula Yiitjulawana tjungu yankula Katutjanya walṭkuyinangi, yunypangkulpi.

Wati yini Tjakiyatjanya

19 Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarraya tawunu Tjirikula tjarrparra ngururwana yanu wayintarrikitja.² Tawunu palula wati mani tinatjarra nyinangu, yini Tjakiyatjanya, kamantaku mani mantjilpayi. Paluru kamantaku mani mantjilpayi kutjupa tjuṭaku mayutju nyinangu.³ Wati paluru tungkukungku puṭu kuliṅangi Yiitjunya nyakukitjangku, yanangu tjuṭalingkuya tjungurrirra yangayangatjunan-

gitjangka. ⁴ Palulanguru paluru kuliṇu, “Yiitjunya, yanangu tjuṭaṭarraya yiwarrawana purinyapa ananyingka, watiya tiṇa nyarrangkaṇa yankula kalparra paṭalku Yiitjunya katunguru walu nyakunytjakitja.” Paluru tjalkalungkula watiya tiṇangka kalparra nyinangi, Yiitjunya nyakukitja, yunnguwana yananyingka. ⁵ Yiitjulu watiya palulakutu maa ilarringkula yirra nyangu wati Tjakiyatjanya. Paluru Tjakiyatjanya yalatji watjanu, “Tjakiyatja. Wala tjarukati! Ngayulu yunytjurringanyi kuwarri nyuntupa ngurrangka nyinanytjaku.” ⁶ Palulanguru paluru tjarukatirra Yiitjuku yunyparringkula palunya katingu palumpa ngurrakutu. ⁷ Yiitjunya ngurrakutu katinyingka yanangu tjuṭangkuya nyakula kulira wangkarra waṇingi, “Yiitjunya nyaaku yanu wati kuya palakutu?, tjungungku ngalkukitja. Wati Tjakiyatja paluru Katutjaku yilta ngurra nyinapayi.”

⁸ Waalakutupula yankula ngurrangka tjarrparra ngalkuṇingi. Ngalkurapula wangkangi. Tjakiyatjalu ngarala watjanu, “Mayutju. Ngayuku yulytja tjuṭal- ingku ngarrinyi, mani tiṇaṭarra. Ngayulu aaparaṇa tjananya yungku maralpa tjuṭaku. Yanangu kutjupa tjuṭangka ngayulu mulyaṭangu mani mantjilpayi yalatji. Kamantaku mani mantjilkitjangku ngayulu nampangka wirriḷi watjalpayi, walytjangku kanyilkit- jangku. Yanangu palunya tjananya ngayulu ngaparrtjingu yungku yalatji. Tjinguru yanangu kutjungka ngayulu waan yantaṭa tala mulyaṭangu mantjinṭ- jatjanungku, ngayulu puu yantaṭa talalpinara ngaparrtjingu yungku, kalypa nyinakitjangku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya kutjupa tjuṭa wirriḷi yungku kalypa nyinakitjangku.” ⁹ Yiitjulu Tjakiyatjanya watjanu, “Nyuntupa kuya, nyuntupa walytja tjuṭaku kuyaṭarra Katutjalu kuwarri waṇingu. Nyuntu Yipura- maku walytja ngaṇṭitja tjukarurrulpi nyinanyi, Katut- jaku walytja yilta. ¹⁰ Ngayulu yanangu katja man- takutu ngalyanu yanangu kuya palyalpayi tjuṭa kanalk- itja, tjana Katutjaku walytjalpi tjukaruru nyinanytjaku, ngulaya waru tiṇakutu yankutjipingkamarra.”

Warrkana tjuṭangu mani palyantjaku mayutjungku watjalku

¹¹ Yiitjunya Tjarutjalumalakutu yankukitja yilar- ringanyingka, yalatjikutjuraya yanangu tjuṭangu kuliṇingi, “Kuwarri Tjarutjalumala, Yiitjunya tjarrpanyt- jala Katutjalu palunya mayutju tiṇalampa ngaratjunku. Katutjalu nganaṇanya ngulytjura yanṭayanṭalku.” Yalatjiya wiyawanangu kulintjala Yiitjulu yara yalatji tjananya watjanu, ¹² “Mayutju tiṇaku katja ngurra kutjupakutu waṇma yanku, palumpa paapangu palunya mayutju tiṇalpi ngaratjungkunytjaku. Katja paluru kulilku, ‘Ngayulu mayutju tiṇarringkula ngurra ngaakutu yarurriku, ngaa ngurrara tjuṭa mayutju tiṇangu yanṭayanṭantjaku.’ ¹³ Ngurra palulakutu

yankukitjangku mayutju paluru tjananya palumpa waarrkana tjuṭa, tiinpala, yalṭiku tjungurrinytjaku. Paluru waarrkana kutjuku waan tjawutjun tala yungku. Waarrkana kutjupaku paluru waan tjawutjun tala yungku. Yalatji nguwanpa waarrkana tiinpalku waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala, waan tjawutjun ta- la yungku. Yalatji yungkula tjananya watjalku, ‘Ngayuluṇa ngurra kutjupakutu yankula rawa nyinarra ngalya yarurriku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka, mani waan tjawutjun tala palunya nyurrangarri kanyi- ra yulytja payimilara tjalamilala!, mani kutjupa palyalk- itjangku. Ngalya yankula ngayulu nyurrangarri mani waan tjawutjun tala palunya, mani kutjupaṭarra man- tjilku, nyurrangarri palyaṇutja.’ Palulanguru mayutju paluru ngurra kutjupakutu waṇma yanku.

¹⁴ “Palumpa walytja tjuṭa, kutju ngurrara tjuṭa yun- ytuwiyaraya nyinaku. Paluru tjana wati maṅkurra wantirriyalku ngaṇṭiwana, yankula paapa palumpa marrkuntjaku, yalatji. ‘Wiya nganaṇatju yunytjur- ringanyi nyuntupa katja nganampa mayutju tiṇa nyi- nanytjaku, ngaratjunkuwiyanangu wanti!’ Wati maṅkur- rpangu yankula palumpa paapangka puṭuya marrku- ra, wantirra yarurriku.

¹⁵ “Ngula katja palumpa mayutju tiṇalpi yarurriku. Yarurringkula paluru yalṭiku, waarrkana tiinpala pa- nyapa tjuṭa tjungurrinytjaku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjananya tjapilku, ‘Mani waan tjawutjun talang- ka wirriḷi nampa nyaa nyurrangarri palyaṇu?’ ¹⁶ Waar- rkana kutju yankula mayutjungka ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirriḷi palyaṇu, tiin tjawutjun talalpi ngarrinyi.’ ¹⁷ Mayutju tiṇa paluru waarrkana palunya walṭulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkarringkula tjukaruru mani tiin tjawutjun tala palyaṇu. Palulanguru ngayu- luṇanta mayutju ngaratjunku, tawunu tiinpalku.’ ¹⁸ Waarrkana kutjupangu yankula mayutjungka ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirriḷi palyaṇu. Payip tjawutjun talalpi ngar- rinyi.’ ¹⁹ Mayutju tiṇa paluru waarrkana palunya walṭulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Palulanguru ngayuluṇanta mayutju ngaratjunku, tawunu payipala kutjupa tjuṭaku.’

²⁰ “Waarrkana kutjupangu yankula mayutjungka ngarala watjalku, ‘Mayutju. Ngaatjanya nyuntupa mani, waan tjawutjun tala. Palya kanyilkitjangku ngayulu tjaṭangka tayimapira yarrkatjungkula wantingu. ²¹ Ngulurrirraṇangu purinytju kanyiṇingi wiyarrtjipingka. Ngayulu wiyawanangu palyantjala nyuntupa mani wiyarringamara. Tjinguru mani ngaat- janya wiyarringutjangka nyuntuṇi watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiraṇanta yungkunytjaku. Ngayuluṇangu nintingu kuliṇi.’ ²² Mayutju tiṇangu waarrkana palunya payilku, ‘Nyuntu waarrkana kuya. Panyapanin tjukarurrungku watjanu nintingu.

Ngayuku nguḷurringkula nyuntu puriny pangku kany-
ingingi mani panyapa, wiyarritjipingka. Nyuntu mani
panyapatjarranguki wiyawananguki palyantjala mani
paluru wiyarringamara. Tjinguru mani palunya wi-
yarringutjangka ngayuluḅanta watjanmara waan
tjawutjun tala kutjupa mantjiraḅin yungkunytjaku.
Nintingunu kuliḅi, ngayulu mayutju yunytjuwiya nyi-
nanyi. Nyuntu ngayuku waan tjawutjun tala paayingk-
ingka tjunamara, tjukarurrungku. Paayingkingka rawa
ngarringutjangka, paayingki ngurrarangku mani wi-
ima kutjupa tjunḅunmara. Palulanguru ngayulu
ngalya yankulaḅanta mantjinmara, waan tjawutjun ta-
la palunya anta mani wiima kutjupa, paayingki ngur-
rarangku tjunḅunḅutja.'

²⁴ "Mayutju tiḅa paluru tjananya watjalku waarrkana
kutjupa tjuḅangka, 'Waan tjawutjun tala palunya waar-
rkana kuyakuyangka mantjira maa katirrara yuwa!,
waarrkana panyapa, tiḅn tjawutjun tala kanyintjatjanu.'
²⁵ Mayutju tiḅangka tjanaya watjalku, 'Mayutju. Paluru
tiḅn tjawutjun tala kanyini, yaḅangu kutjupa yungkun-
ytjaku.'" ²⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjaḅu, "Wangka
ngaatjanyaya kulila! Yaḅangungku Katutjaku tjukarur-
rungku palyaḅutjangka Katutjalura puntura tjukaruru
palyalku. Yaḅangu kutjupanguki Katutjaku tjukaruru
palyantjawiyangka, Katutjalura wiya tjukaruru
palyalku. Yaḅangu paluru puḅu kulilku, Katutjakura
tjukaruru palyalkitjangku." ²⁷ Yiitjulu yara panyapa
kutu watjaḅu, "Mayutju tiḅanguki tjananya watjalku,
'Ngayuku yunytjuwiya tjuḅa nyurrangari yankula
tjananya witira ngalya kati! Tjana watjaḅu, "Nganaḅa
wiya yunytjurringanyi paluru mayutju tiḅa nganampa
nyinanytjaku." Nyurrangari ngalya katirra tjananya
ngaangka wakara iluntarra!, ngayula kurungka."
*Yiitjulu tjananya yara palunya nintiḅu yalatjiya kulint-
jaku. Paluru mayutju tiḅa mantakutu piyuku ngalya
yanku. Ngalya yankula paluru tjapilku palumpa walytja
tjuḅa tjananya yaalytjiyaalytjiya palumpa waarrka
palyalpayi. Tjukaruru palyalpayi tjuḅaku paluru yuny-
parriku. Palumpa waarrka wiya palyalpayi tjuḅaku wiya
paluru yunyparriku. Ingkaḅa tjaampalangku kuliḅi Yi-
itjulu yaḅangu tjuḅa tjananya yara palunya nintiḅu
yalatjiya kulintjaku. Yiitjunya wiya Tjarutjalumangka
tjarrparra mayutju tiḅarriku. Paluru mayutju palunya
nguwanpa yankuku palumpa paapalakutu mayutju
tiḅa ngaratjungkunytjaku. Yiitjunya palumpa paa-
palakutu yananyingka Tjuwu tjuḅanguki kulilpayi,
"Nganaḅatju wiya yunytjurringanyi Yiitjunya mayutju
tiḅalampa nyinanytjaku." Paluru tjana palumpa wang-
ka kulira wantipayi. Yiitjulu mayutju tiḅanguki ngalya
yankula watjalku kuutawutjungka yunytjuwiya tjuḅa
pungkunytjaku. Wati mayutju panyapanguki watjanḅu-
ja nguwanpa.*

Yiitjunya Tjarutjalumala tjarrpaku

²⁸ Panyapa wangkarra Yiitjunya kutu ruutuwana
yanangi, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Yaḅangu tjuḅa
tjungurringkula palulawana yanangi. ²⁹ Tawunu Pit-
japatjila anta Piitjaniyilaya yilarringkula puli Yalipat-
jalaya nyinangu. ³⁰ Palumpa kutungulu kutjarra Yiitju-
lu wantirriyalkitjangku watjaḅu, "Nyupali tawunu
nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wi-
ima ruupatarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya
yaḅangu kalpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulaku-
tu! ³¹ Tjinguruntapula kutjupanguki tjapilku, 'Nyaakit-
jangkupulan yarraḅi?' Yalatjipula watjala!, 'Mayutjura
yunytjurringanyi.'" ³² Palulanguru paluru kutjarranguki
yankula yilta nyangu tuungkiyi ruupatarra ngarany-
ingka. ³³ Tuungkiyi wiima palulapula ruupa yarraḅin-
ka, tuungkiyiku mayutju tjuḅanguki tjapinu palunya
kutjarra, "Nyupali nyaakitjangku tuungkiyiku ruupa
watiyangka yarraḅi?" ³⁴ Paluru kutjarranguki watjaḅu,
"Mayutjura yunytjurringanyi." Palulanguru pulanya
kulira tjana watjara iyaḅu. ³⁵ Yiitjulakutupula tuungkiyi
katirra ngaratjunu. Kuuta waḅawarapula yarrara tu-
ungkiyingga yinytjamitjunkturapula tjunu. Yiitjunyalpi
kalpangu tuungkiyi palula. ³⁶ Ruutuwanaya tjungu
yanangi Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuḅa, yaḅangu
kutjupa tjuḅatarra. Kuuta waḅawarayanku yarrara ruu-
tungka yinytjamitjunangi tuungkiyinguki tjinanguki
kanturinkunytjaku. Paluru tjana kuliḅangi, "Nganaḅa
mayutju tiḅa tjuḅaku kuuta tjuḅa ruutungka tjunkupayi.
Palunya nguwanpa nganaḅa wati ngaaku kuuta tjuḅa
tjungkunytjaku, paluru ilta mayutju tiḅa nyinanyi."
Yaḅangu tjuḅa Yiitjulawana yurrunpa yanangi, tjana
palunya walḅunangi. Paluru tjana yalatji walḅunangi,
Yiitjulu pikatjarra tjuḅa, mamutjarra tjuḅatarra
palyaḅutja nyakula. Yiitjula ngaḅtiwanatarra kutjupa
tjuḅanguki palunya walḅuningi, "Mayutju tiḅa ngaat-
janyalaka walḅula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari
tiḅatjarra. Nganaḅa palunya walḅuntjaku! Katut-
janyaḅatarra nganaḅa walḅuntjaku, Kurayitjanya ngaatja
ngalya wantirriyaḅutjangka."

³⁹ Paratji tjuḅanguki yilanguki ngarala Yiitjunya wat-
jaḅu, "Nintilpayi. Nyuntupa walytja tjuḅa tjananya mar-
kula!, tjana wiya nyuntunya walḅuntjaku." ⁴⁰ Yiitjulu
tjananya watjaḅu, "Wiya. Yaḅangu ngaa tjuḅaya tjinguru
walḅuntjawiyanga ngaranytjala, Katutjalu puli ruutung-
ka ngarripayi tjuḅa nintinmara, yaḅangu nguwan-
panguki tjana ngayunya walḅuntjaku."

⁴¹ Tawunu Tjarutjalumala yilarrirra Yiitjulu waaḅa
tjuḅa nyakula yulayinangi tjanampa, tawunu palunya
ngurrara tjuḅaku. ⁴² Yularra watjaḅu, "Ngayulu ngaa
ngurrara tjuḅaku yaltururringanyi, Katutjaku wangka
tjana kulira wantipayi. Katutjaku kalyparrinytjaku tjana
ngurrpa nyinanyi. Katutjalu tjananya tjukarurrinyt-

jaku puṭu paṭaralpi tjananya yanṭayanṭalwiyangu wantiku. ⁴³ Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya kulintjaku. Katutjaku yunyjuwiya tjuulytji tjuṭa ngula tawunu ngaakutu ngalyankula parra ngarala wanimalpa. Paluru tjana ngaa ngurrara tjuṭa ngururrjankula pikangu pungamalpa. ⁴⁴ Paluru tjana ngaa ngurrara tjuṭa mirri pungkula waala tjuṭaṭarraya kilytjuntankula yulpulku. Waala pulitjanu palyanṭutja tjuṭaya kilytjuntankula yulpulku. Pulitjanu yulpuṭutja tjuṭa kutju ngarrirra wanimalpa. Yalatji ngaa ngurrara tjuṭa mirri pungkula ngurra tjuṭa kilytjuntankula yulpulku, ngaa ngurrara tjuṭangu Katutjaku wangka, ngayuku wangkaṭarra kulira wantinyingka. Wangka yalatji tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya wanirra yanṭayanṭanmara.”

Yiitjunya tjaatji tinakutu yankuku

⁴⁵ Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrpangu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra. Tjuwuku tjaatji tinangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yanangu tjuṭangkuya tjuṭu tjuṭa tjawirriyali tjalamilanṅka. Yiitjulu tjananya payira wantirriyanu yaatjayiti. ⁴⁶ Paluru tjananya payinu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tina mantjikitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka nyurrangarri tjarrparra ngayunya walkuntjaku, yanangu tjuṭangu.’”

⁴⁷ Tjaatji tina palula, tjinṭu kutjupa tjinṭu kutjupangka Yiitjulu yanangu tjuṭa tjananya nintilpayi. Palulanguru tulṭkuku mayutju tina tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanguṭarra, mayutju kutjupa tjuṭanguṭarra Yiitjunya iluntankukitjangku kulini. Paluru tjana yalatji kulinangi, “Nganana wiya kuwarri Yiitjunya witira iluntanku, yanangu tjuṭangkulanya ngaparrrtingku pungkupayingkamarra. Yanangu tjuṭangkuya wiyawanangu kulini Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunyju nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangu kulini. Yiitjunya paluru, wiya palya nyinanyi.”

Tjapilkuya, “Mayutju nganalunta watjanu, yalatji palyantjaku?”

20 Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu tjakulpa palya nintintjala tulṭkuku mayutju tina tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu, tjilpi tjuṭanguṭarra yankula Yiitjunya ² tjapinu, “Watalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yanangu tjuṭa tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. ⁴ Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjankula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuṭa tjarrpatjankula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katut-

jalu?, tjinguru mayutju yananguṅku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!” ⁵ Mayutju paluru tjana kuliralpi wangkarra waningu alatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganana watjantjala, Yiitjulu nganannya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira tjuṭangara wantingu?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganana wiya mayutju Katutjanya watjalku. ⁶ Tjinguru nganana mayutju yanangu watjantjala, yanangu tjuṭangu nganampa pikarringkula pulitjarrangu nganannya rungkaltpingka. Anangu tjuṭangu kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyanṭutja. Palulamarra nganana wiya yanangu mayutju watjalku, Yiitjunya.” ⁷ Mayutju paluru tjana watjalkitjangku puṭu kulira Yiitjula ngurra wangkangu. ⁸ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara mayutju nganalu Tjaananya watjanu yanangu tjuṭa papatatjimilantjaku. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjanṭutjangka, ngayulu nyurrangarrila wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyanṭutja.”

Kaana kanyilpayi tjuṭa

⁹ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭangka yara yalatji watjara nintinangi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiita tjuṭa kaanangka tjunkula wanalku. Kaana palyara mayutju paluru tjananya wati tjuṭa yalṭiku, kaana an waalaṭarra waarrkarringkulaya yanṭayanṭantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku, kaana kanyilpayi tjuṭangka, ‘Kiripitji yunmirringanyingkatjuya aapa mantjiratjuya kanyila!, ngayuku waarrkanangu katirra tjalamilantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru wanma yankula rawa nyinaku. ¹⁰ Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyalku kaana kanyilpayi tjuṭakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku. Kaana palula, kaana kanyilpayi tjuṭangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya. ¹¹ Palunyatjanu mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjuṭangu puntura palunya pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya. ¹² Mayutju paluru kaana kanyilpayi tjuṭakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Kaana palula paluru yankula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjuṭangu puntura pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

¹³ “Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringanyingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatjilpi kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katjana wantirriyalku kaana kanyilpayi tjuṭakutu kiripitji paluru mantjintjaku. Tjinguru ngayuku katjaku tjana kunṭarringkula yungkuku.’ Yalatji kulira mayutju paluru katja palunya kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku. ¹⁴ Paluru tjana katja palunya ngalya yankunytjala nyakulaya wangkarra

waniku, alatji, 'Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wi-yarringanyingka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatar-ra kanyilpayingka, nganana mirri palunya puwal, kaana ngaatja nganana lpi kanyintjaku.'¹⁵ Katja palunya kaanangka tjarrpanytjala, tjana witoraya katirra kaanangka yaatjayiti mirri pungku." Yanangu tjujanya Yiitjulu yalatji tjapinu, "Kaanaku mayutjungku tjakulpa kulira yankula kaana kanyilpayi tjujanya yaalytjinku?,¹⁶ paluru tjananya kaana ngurrara kuya tjuja mirri pungkula waniku. Waarrkana kutjupa tjujalpi tjananya yaltjiku mayutju paluru, tjukarurrulpiya tjana kaana kanyintjaku.

Yiitjulu yara palunya yalatji watjanu yanangu tjujanga, mayutju paluru tjanalatjarra. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjujaku nyinanyi. Kaana kanyilpayi tjuja nguwanpa Tjuwu tjuja nyinanyi. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuja wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya pungkupayi. Palunyatjanu palumpa katja wantirriyanu, tjanalakutu. Paluru tjana katja palumpa mirri pungku.

Yara palunya kulira yanangu tjujangu, mayutju tjujangukatjarra Yiitjunya watjanu, "Kaanaku mayutjulu wiyalanya Tjuwu tjuja kaana kanyilpayi tjuja nguwanpa mirri pungkunyjtaku, yaltururryingkulalanya wantinyjtaku."

¹⁷ Yiitjulu tjananya nyakula yara yalatji watjanu, mayutju tjujangu kulintjaku, "Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Kulilaya!, yalatji ngaranya,

'Wati tjujangukuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra yanjalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yanjalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjungkula puri palyalku."

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjujangu kulintjaku yalatji, "Ngayulu Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjujangu ngayunya witira katirra iluntanku, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa."

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yanangu ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngula Katutjalu kuutawutjungka watjara wantirriyaluku warukutu."

¹⁹ Tulukuku mayutju tina tjujangu, Paratji tjujangukatjarra yara palunya kaana kanyilpayi tjujangu mayutjuku waarrkana tjuja pungkupayi kulira pikarringu. Pikarringkula tjana yalatji watjanu, "Yiitjululanya watjanu, nganana kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Paluru watjanu nganana pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Nganana payilkitjangku yara palunya watjanu. Nganana kuwarri palunya witira katinyjtaku." Yalatji kuliraya Yiitjuku pikar-

ringkula putuya kulinu witolkitjangku, yanangu tjujangu ngaparrtjingu pikarringkula pungkupayingkamarra.

Katutjakura yungkunyjtaku, kamanta ngurrarakutjarra yungkunyjtaku

²⁰ Palulanguru tjana Yiitjunya witolkitja pataningi. Yalatjiya kuliningi, "Nganana witira kuutawutjukutu katirra kamantaku mayutjungka ngaratjunku. Mayutju palurulpi tjananya watjalku, Yiitjunyaya iluntankunyjtaku tjuulytji tjujangu." Palulanguru Tjuwu tjujaku mayutju tjujangu waarrkana tjuja Yiitjulakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana yalatji yankula kulilpayi, "Palumpa wangkala kulira ngula kuutawutjungka tjakultjunku, Yiitjunyaya iluntankunyjtaku." Yalatji kuliraya wiya nintirrikitjangku Yiitjunya tjapinu, ngunyjtjiya yalatji tjapinu,²¹ "Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukarurrungku nintilpayi. Nyuntu ngunyjtji-lyinkunyjtawiya. Nyuntu wiya mayutju tjujaku ngulur-ringanyi nyuntu tjukarurrungku tjananya nintilpayi. Yilta nyuntu Katutjakunu wangka tjukaruru nintilpayi.²² Yaalytjiyaalytji nyuntu kulini? Luwulampa yaalytji ngaranya? Tjinguru palyala yungkunyjtaku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?"²³ Yalatjiya tjpintjala, Yiitjulu kulinu, "Nгаа tjujangukiya ngunyjtji tjapini, ngayulu wangka wiyawana watjaningka kulilkitjangku. Tjana kulini ngayulu watjara kamantaku luwu kilytjuntankuku. Tjana kulini ngayulu yalatji watjalku, 'Nyurrangarri wiya mani kamanta ngurraraku yungkunyjtaku, Katutjaku waarrkaku kutju nyurrangarri yungkunyjtaku.'" Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjanu,²⁴ "Tjiilpa manini ngunyjtji yuwal, nyakunyjtakuna." Tjiilpa kutjuya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjapinu, "Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?" Watjanuya, "Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi."²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitjarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunyjtaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitjarra aapa tjawirriyi, Katutjakura yungkunyjtaku."²⁶ Palumpa wangkaya kulira yalatji waarrkana paluru tjana wangkarra waningu, "Ngaatja tjukaruru wangkapayi. Palurulanya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunyjtaku. Paluru yalatji wiya watjantjala nganana putu kulini kuutawutjungka palumpa wangka tjakultjungkukitjangku." Palunyatjanuya waarrkana paluru tjana wangkawiya ngarangu.

Yiitjulu watjalku, "Wiyanyurra miitatjarra nyinaku

Katutjaku ngurrangka"

²⁷ Tjaatjiku mayutju kutjupa tjuṭaya Yiitjulakutu yankula ngarangu. Yalatjiya wiyawana kulilpayi, "Yaṅangu tjuṭa wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa." ²⁸ Yiitjunyaya tjapiṅu yalatji. "Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakaṅu, 'Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringkunyjtjala, palumpa maṅany pangkulpi kaakakuṅu miita yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, "Pipirri ngaatjanya kaakakuṅu nguwanpa." ' Luwulampa yalatji ngaranya." ²⁹ Palunya tjuṭangkuya Yiitjunya piyuku watjaṅu, "Maṅany pararraya tjapanpala nyinangu. Kaaka tiṅangu miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringu. Kaaka paluru wiyarringutjanga, ³⁰ maṅany pa tjikinwanangu kungka palunya yaltirra kanyinṅu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku maṅany pa wiyarringutjanga, ³¹ maṅany pa kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarringu. Palunya nguwanpangku maṅany pa kutjupa tjuṭangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirringuya. ³² Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu." ³³ Yiitjunyaya piyuku yalatji watjaṅu, "Ngula tjinguru yaṅangu mirringuru pakara ngaranyaṅka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjapanpalaluya kanyinṅutjanga."

³⁴ Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarrangku yaṅangu mirringuru kanalpayi, nganaṅanyaṭarra ngula mirringuru kanalku. Paṅa ngaangkaya yaṅangu tjuṭa miitararra nyinanyi, ³⁵ ngula yaṅangu tjuṭa mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. Palumpa walytja tjuṭaya nyinaku, miitatjarra nyinanytjawiya. ³⁷ Yaṅangu tjuṭa mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjatjarra. Yalatjinyurra riitarrirra tjukaruru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṅu, 'Ngayulu tjanampa mayutju tiṅa nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.'" ³⁸ Yiitjulu tjananya tjaatjiku mayutju tjuṭangka piyuku watjaṅu, "Wiyawanangkunyurra kulinṅi. Yiltaya tjana yirriti paṅangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyinṅi, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka."

³⁹ Wangka palunya kuliraya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu, watjaṅu, "Wangka panyapa nyuntu tjukaruru watjaṅu." ⁴⁰ Yiitjulu yalatji wangkarra tjananya tjukarurruṅingi. Palunyatjanu tjana puṭu kulinṅu piyuku tjapilkitjangku.

Yiitjulu watjalku, "Kurayitjanya wiya Tapitanya nguwanpa mayutju nyinaku"

⁴¹ Yiitjulu kulinṅingi yalatji, "Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu kutu wiyawanangu kulira watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunyjtjinytju tjuṭa nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yaṅangu tjuṭa nintilku paluru tjana ngunyjtjinytju nyinanyṅka." Paluru yaṅangu tjuṭa tjananya yalatji tjapiṅu, "Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu wangka yalatji kutju watjalpayi?, 'Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinaku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja.' Paluru tjana wangka yalatjitjarra kulinmara. ⁴² Piipa yini Tjaamangka Katutjaku wangka Tapita paluru yalatji wakaṅu,

'Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjaṅu yalatji, "Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Ngayulu Katutjalu tjananya, nyuntunya pungkupayi tjuṭa payira iyalku, nyuntulamara, Kurayitjalamarra.'" "

⁴⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Tapitalu Kurayitjanya watjaṅu yalatji, 'Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.' Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu wiyawanangu yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka palunyaṭarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanyara Tapitaku mayutju nyinanyi."

Yiitjulu tjananya pinangkatjunku

⁴⁵ Yaṅangu tjuṭangka mirangka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṅu yalatji, ⁴⁶ "Purinyaya nyinama!, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkamarra. Paluru tjana ngunyjtjinytju tjuṭa nyinanyi. Tjanaya kuuta waṭawarangka tjarrparra tawunungka ngururwanaya yankupayi. Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjuṭangu tjananya parra ngaranyaṅka tjananya nyakula walukuntjaku. Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṅangu kutjupa tjuṭangka tjana nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṭangkuya yunypangku ngalkukitja tjungurringkunyjtjala, yaṅangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukunṅu tjiyi tjuṭangka kutjuya nyinakatipayi, yaṅangu tjuṭangu nyakula walukuntjaku, 'Pala tjuṭa mayutjulampa nyinanyi.' Tjana yilta ngunyjtjinytju tjuṭa nyinanyi. ⁴⁷ Paluru tjana minyama walukuta tjuṭaku yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, 'Nganaṅa nyurrangarrinya yaṅṅanyaṅtalku. Ngunyjtjilatju yulytja ngaatja kanyilku nyurrangarrimpa.'

Paluru tjana Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu, Katutjanya rawangku ngarala yinkarra tjapilpayi, yaṅangu tjuṅangu nyakula walkuntjaku. Yilta palunya tjananya Katutjalu ngula puntura kuru watjara payilku. Yaṅangu kuya palyalpayi tjuṅa tjananya ngatalpa nguwanpa kuru watjara payilku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangka, ngatalpa. Paluru tjananya puntura kuru watjara payilku.”

Walukutangu mani yuwankarra yungkuku

21 Tjuwuku tjaatji tiṅangka Yiitjunyangarri nyinangu. Yiitjulu tjananya nyangu, yaṅangu tjuṅangkuya mani tjawirrilyi Katutjaku tjarrpatjunktjajala, turaama manitjarrangka. Mani tiṅatjarra tjuṅangu tjana mani tiṅa katirra tjarrpatjunangi.
² Palulanguru minyma walukutangu katirra mani wiima tjarrpatjunu, tjiilpa kutjarra. Tjarrpatjunktjajala paluru maniwiyalpi nyinangu. ³ Nyakula Yiitjulu tjananya watjaṅu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Minyma nyarraku Katutjanya puntura yunypa nyinanyi mani yuwankarra yungkula wiyaṅu. Kanya kutjupa tjuṅaku Katutjanya yunypawiya nguwanpa nyinanyi mani tiṅa tjana kutu kanyintjala. Yuwa, minyma palumpa Katutjanya puntura yunyparringanyi.”

Kuya tjuṅangkuya Tjuwuku tjaatji tiṅa yulpulku

⁵ Palulanguruya yaṅangu tjuṅa tjaatji tiṅangka yaatjayiti ngaralaya wangkangu, “Nyawa palatja!, tjaatji tiṅa palya nganampa ngaranyi. Pulji tiṅatjanuya palyaṅutja nyawa! Iltatjaatji palya kutu nganampa ngaranyi. Tjawirrilyi tjuṅalingku yunngu ngarrinyi, yaṅangu tjuṅangu ngalya katirra tjunutja.” Yiitjulu tjananya watjaṅu, ⁶ “Ngula, kuya tjuṅangu tjaatji tiṅa palatja yulpulku. Pulji yulpuṅutja tjuṅa kutju ngarrirra wanimalpa.”

Ngurra tjuṅawanangkuya yaṅangu tjuṅangu pikangku pungku

⁷ Palulanguru yaṅangu tjuṅangu Yiitjunya tjapinu, “Yaalytjingara tjaatji tiṅa nyarratja tjana yulpulku?” Piyukuya tjapinu yalatji, Yiitjunya, “Nganaṅa kulini manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Nyaangku nganaṅanya nintilku wiyarriyinjakutu?, tjinguru paarrtjingku? Yulṅa palumpa yaalytjingara ngaraku?”

⁸ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjaṅu, “Purinyapaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunytjinytjunkturupayingkamarra. Yaṅangu tjuṅa kutjuṅu kutjuṅu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunytjilyinku, ‘Ngayulu mayutju tiṅa nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjuṅangka watjaṅu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yalatjitarraya ngunytjilyinku, ‘Kuarri Kurayitjanya

ngalya yananyi.’ Wiya nyurrangarri tjananya kulintjaku, kulira tjananya wanti!” ⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Ngula yaṅangu tjikipaka tjuṅangu kamanta ngurrara tjuṅa pungku. Yaṅangu kutjupa tjuṅangkuyanku pikangku pungamalpa, ngurra tjuṅawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikangku pungkunyitjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra nguṅlurringkunyitjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’”

¹⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Manta kutju ngurrara tjuṅangu tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṅa tjananya pikangku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṅangu ngurra kutjupa ngurrara tjuṅa tjananya pikangku pungku. Yalatji ngurra tjuṅawana ngaraku.

¹¹ Manta, watiya tjuṅa, walaṅatarra ngurra tjuṅawana pirrtjiku. Yaṅangu tjuṅa ngurra tjuṅawana puṅu kulira palatjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarriyankunyitjala. Yaṅangu kutjupa tjuṅa miṅṅa puntu nyinaku. Tjana ilkarangka kutjupa kutjupa nyakula nguṅlurriku.

¹² “Yulṅa palula yurrunpa, ngayuku walytja tjuṅa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṅangu ngurra kutju ngurrara tjuṅangu witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṅangu ngayuku walytja tjuṅa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṅanya Tjuwuku tjaatji tjuṅangka kuutamilara tjiilangka tjarrpatjunku. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanyitjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tiṅa tjuṅangka ngaratjunku, kamanta ngurrara mayutju tiṅa tjuṅangkatarra. ¹³ Mayutju palula tjana nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku.

¹⁴ “Mayutju palula tjana nyurrangarri rapa ngarala wiya nguṅlurringkunyitjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulin-tjaku, ‘Yaalytjiyaalytjiṅa ngayulu wangkaku kuutawutjungka?’ ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya nintilku palya wangkanyitjaku. Tuunlayiki tjuṅangu puṅu kulilku nyurrangarrinya panypurangkukitjangku.

¹⁶ “Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṅangu nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṅa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yiitjuku walytja katirriyurra mirri puwa!’ Nyuntupa paapangku nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunku kuutawutjungka watjalku mirri pungkunyitjaku. Nyuntupa kaakangku nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunktjajala kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunyitjakuya. Tjaampala nyurrangarrinya tjana yilta mirri pungku. ¹⁷ Yaṅangu ngurra tjuṅa ngurrara nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanyitjala. ¹⁸ Yulṅa palunya ngaranyitjala Katutjalu nyurrangarrinya yaṅṅaṅṅara kanyilku.

¹⁹ Tjinguronyurra ngayuku tjakaruru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

Tjarutjalumanyaya yulpura wiyalku

²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula, tawunu Tjarutjalumala tjayitiwanaya tjuulytji tjuṭalingkuya kutjupa ngurrara tjuṭa parra ngaranytjala nyakulanyurra yalatji kulintjaku, ‘Kuwarripilanya tjuulytji tjuṭangu pungkula wantirriyalku, waala yuwankarararraya yulpulku.’ ²¹ Yulṭa palula Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaya pulikutu tjalkalungkunyntjaku, Tjuutiyanya ngurrara kutjupa tjuṭatarra, paluru tjana mirri pungkupayingkamarra. Tjana Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaya wiya Tjarutjalumalakutu yankula kumpintjaku, pulikutuya tjalkalungkunyntjaku. Yalatji tjananya pungkula wantirriyantjaku Katutjaku wangka ngaranyi, yurrupa palumpa wangka watjalpayingu wakara tjunutja. ²³ Yulṭa palula kuunyia nyinaku, minyama walinyku tjuṭa, minyama yamputjarra tjuṭatarra. Putuya kulilku parrpaṭu pulikutuya tjalkalungkunyntjaku. Ngurra tjuṭawana tjananya paluru tjana pungkula pikapikantanku. Yaṅangu tjuṭaya ngurra tjuṭawana mikintjarra nyinarra waniku. ²⁴ Tjuulytji tjuṭangu Tjuuwuyiwa tjuṭangu kutjupa tjuṭa tjananya katiku, manta kutjupakutu, waarrkarrinytjakuya ngurra palula. Kutjupa tjuṭa tjananya tjuṭa waṭawaratjarrangka kultu wakara iluntankuku. Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjananya mayutju Tjuuwuyiwa tjikipaka tjuṭangu tjananya puritjina nguwanpa kanyilku, tjana ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Ngula tjikipaka paluru tjana wantirra yanku, Katutjaku tayimingka.”

Mayutju tinaniya tilitjarra nyaku

²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yaṅanguku katjana piyuku ngalya yankukitjangka, tjinṭu, pira, pinṭirritarra wiya kuwarri nguwanpa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Yalatjiya ilkariwana tjana nyaku. Mantangkatarra yuru tina ruularringkula puntura munturmanku. Palunyangkaya yaṅangu tjuṭa puntura ngulurriku, ngurra tjuṭawana. Panyapaya nyakula kulira ngulurrikingula punkalku. Palulanguru yaṅangu tjuṭangu nyaku ngayunya yaṅanguku katja yutuwarriwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingka. ²⁸ Ilkariwana kuwarri nguwanpa ngaranytjawiyangka, nyakulanyurra yunypangu yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu nganannya kuwarri kanara katiku palumpa ngurrakutu.”

“Walpaya kulira nintirriwa!”

²⁹ Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, “Walpa kakarraranguru rungkaningka nganana kulini, ‘Kuwarri warrikutu nintini.’ ³¹ Palunya nguwanpa tjinṭu pirratarra panyapa pilinya ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra alatji kulintjaku, ‘Kuwarri mayutjulampa

ngalya yananyi. Katutjalulanya palumpa walytja tjuṭa katirra ngurrangka tjunku, palurulanya kutu yaṅtayanṅtanmalpa.’ ³² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu tjuṭa nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinaranyurra nganṭi mirrirriku, panyapana nyurranya watjanutja yilta ngaraku. ³³ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa.”

³⁴ “Katutjakuya tjukaruru nyinarra kulinma!, yiwarra kutjupangka yankunyntjawiya. Mani an yulytja tinanyurra mantjilkitjangku kutu kulira wiyawana nyinanytjala yulṭa palula, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantitjipingkamarra. Waama wiyanyurra tjikira nyinanytjaku, mangarritarra ngalkura kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantipayingkamarra. Yulṭa palula yaṅangu tjuṭa muwanṅku nyinaku, ngayuluna piyuku ngalyankunyntjala. Tjana kutuya kuya palyara nyinaku. ³⁶ Purinyapaya nyinama! Katutjanyaya kutju tjapila!, tjukaruru kutu nyinanytjaku, yulṭa palunya ngaratjipingka. Tjukarurrunyurra ngayuku kutu nyinanytjala ngayulu yaṅangukatja nyurrangarrimpa yunypa nyinarra tjunṅu nyinaku nyurrangarrila.”

³⁷ Tjinṭu kutjupa, tjinṭu kutjupangka Yiitjulu tjaatji tinangka yaṅangu tjuṭa nintilpayi. Yalatji tjananya nintira mungarrtji Yiitjunyangarri yankula ngarripay, puli Yalipatjala. ³⁸ Aali pakara yaṅangu tjuṭa yankupayi Tjuwuku tjaatji tinakutu, Yiitjuku wangka kulikitja.

Tjungurrikingulaya wangkaku Yiitjunya pungkukitja

22 Tulku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuṭa tjungurrikingupayi Katutjanya walukulitja. Tjana wiika kutjunga mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi. Tulku Patjuwupa palulaya yaṅangu tjuṭa tjungurrikinganyingka yurrupa Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu, tulukuku mayutju tina tjuṭangukatarra nyinarra kuliningi, Yiitjunya mirri pungkukitjangku. Putuya kulinu Yiitjunya witilkitjangku. Yalatjiya wangkarra kuliningi, “Yaṅangu tjuṭaya Yiitjuku yunypa nyinanyi. Nganana palunya witintjala yaṅangu tjuṭangu nganannya ngalyankula ngaparrtjingu pungkupayingkamarra, kuwarripa wanti!”

³ Palulanguru mamu tjuṭaku mayutjungku Tjuutatjanya tjingapungu. Tjuutatja paluru Yiitjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya.” ⁴ Tjingapungkunyntjala, Tjuutatjanya tulukuku mayutju tjuṭakutu, pulitjimana tjuṭakutuṭarra yankula wangkangi, “Ngayulu Yiitjuku yunytjuwiya nyinanyi. Ngayulu kulini nyurrangarri palunya witintjaku. Nyaalytjinkuna nyurrangarri palunya witintjaku?” ⁵ Yalatji Tjuutatjalu watjantjala, paluru tjana yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku watjanu. ⁶ Maniku kulira yunypangu

Tjuutatjalu tjananya watjanu ngula tjakultjunkukit-jangu. Yankula paluru kutu kulirinangi yalatji, "Yanangu tjuṅangkuya Yiitjunya wantirra yankunytjala ngayuluna tjananya yankula watjalku. Paluru, palumpa kutungulu mankurpaṅarra nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, tjana Yiitjunya yankula witintjaku."

Yankuya tjungu ngalkura tjikilitja

⁷ Tuḷku Patjuwupanya ngarangu. Tuḷku palula Tjuwu tjuṅangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkunṅingi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjuṅanku tjana tjiipi tjawirriyli tjuṅa pungkula tjunkupayi, yanangu tjuṅangkuya ngalyankula mantjintjaku. ⁸ Palulanguru Yiitjulu pulanya Piitanya Tjaananya wantirriyalkit-jangu watjanu, "Nyupali yankula tjiipi tjawirriyli mangarriṅarra mantjira tjurra!, tuḷku Patjuwupanyala tjungungku ngalkunytjaku." ⁹ Paluru kutjarrangu Yiitjunya tjapiṅu yalatji, "Ngurra yaalytjṅkalitju mangarri kukaṅarra tjunku, ngalkunytjaku?" ¹⁰ Yiitjulu pulanya wantirriyalkitjangu watjanu yalatji, "Tawunungka ngururrwana nyupali yankula nyakuku, wati paluru tu-raama kapitjarra katiyananyṅka. Wati palunya nyupali nganṅiwana wanala! Wati paluru waalangka tjarpanytjala, nyupali waala palula tjarrpa! ¹¹ Tjarrparra nyupali waalaku mayutjungka yalatji tjapila!, 'Nintilpay-ṅkungta tjapiṅu yalatji. Tjiipi tjawirriyli ngurra yaalytjṅkalitju palumpa kutungulu tjuṅanku palulawana tjungungku ngalkuku?" ¹² Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarra piyuku watjanu, "Waalaku mayutjungku kalparra nintilku nyupalinya ruuma tiṅa kutjupa. Ngurra palulalampa mangarri kukaṅarra mantjira tjurra!" Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyanu.

¹³ Palulanguru Piitalu, Tjaanalu yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrunpa watjanutja. Ngurra palula paluru kutjarra mangarri kukaṅarra mantjira tjunu. Tjunkturapula yanu rayitpayiki Yiitjulakutu.

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

¹⁴ Mungarrtjirringkunytjalaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalaṅarra waala palulakutu yanu. Yankula tjarrpanguya ngalkukitja. ¹⁵ Paluru tjana yinytjam-ṅka nyinanyṅka, Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuluna puntura yunytjurringanyi, nganana tjungungku kuka ngaatjanya ngalkunytjaku, tuḷku Patjuwupanya. Ngayulu kuliṅi kuwarri ngaangkala ngalkunytjala nganṅiya ngayunya pikantankula pungkuku." ¹⁶ Piyuku tjananya watjanu, "Kuka tjiipi ngaatja nganana kuwarri ngalkura, wiya ngayulu tuḷku Patjuwupa kutjupa piyuku ngalkuku. Ngula kutju Katutjaku ngurrangka ngayulu piyuku ngaa nguwanpa ngalku, palumpa walytja tjuṅawana tjungungku ngalkuku. Ngurra palula

Katutjalulanya palumpa walytja yuwankarra yanṅayanṅmalpa."

¹⁷ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walḷkunu, wayina paluru yungutjangu. Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅa yungu tjikintjakuya. "Ngaatjaya tjuṅanku tjikila! ¹⁸ Wiyanu wayina ngaa nguwanpa paṅangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṅa ngurra ilkar-ṅka yanṅayanṅalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurrṅkula tjikilku."

¹⁹ Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walḷkunu yalatji, "Palya ngananyanya nyuntu yungu, mangarri ngaatjanya." Kilytjuntankula paluru tjananya watjanu, "Mantjira ngalkula ngaatjanya, yanangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjungungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangu."

²⁰ Mangarri kukaṅarra tjana ngalkura wiyarrṅgu. Yiitjulu panikina wayinatjarra mantjira tjananya watjanu, "Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyanga ngurrka yintirra mirrirriku tjawirriyli nguwanpa, yanangu yuwankar-raku kuya wanikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waninytjaku." *Yirritiya kuka tjawirriyli pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waninytjaku. Tjawirriyli palunya nguwanpa Yiitjunya watiyanga waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu.*

²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wati kutju ngaangka tipulangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjuṅangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku. ²² Tjana ngayunya yanangukatja yilta iluntanku. Yalatjiniya iluntankunytjaku Katutjalu watjanu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku."

²³ Palumpa kutungulu tjuṅangkuya puṅu kulira wangkarra wanṅingu, "Ngalalu tjananya tjakultjunku Yiitjunyaya witintjaku?" Yalatjia puṅu kulira wantingu.

Tjana yalatji wangkaku, "Ngananya mayutju tiṅalampa nyinaku?, Yiitjulawana nganṅi"

²⁴ Palumpa kutungulu tjuṅaya piyuku yalatji wangkarra wanṅingu, "Ngananya mayutju tiṅalampa nyinaku?, Yiitjulawana nganṅi." ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Mayutju tiṅa Tjuwuwiya tjuṅaya mayutju tjikipaka nyinanyi, palyawiya. Mayutju tjikipaka tjaampalangkuya yalatji ngunytjinytjukupayi, 'Ngayulu mayutju palya nyinanyi, yanangu tjuṅa nyurrangarrinya ngayulu palya yanṅayanṅani.' ²⁶ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu mayutju nyinakitja waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, lipinpala ngaa tjuṅaku. Yalatji lipinpala ngaa tjuṅa tjananya nyuntu yanṅayanṅantjaku."

²⁷ Yanangu ngurra tjuṭawanangu yalatji kuliṇi, 'Waar-kanangu waarrkarringkula mayutju yanṭayanṭalpayi, wiya mayutjungku waarrkarringkula waarrkana yanṭayanṭalpayi, wiya.' Ngayulu kutjupa kuliṇi. Ngayulu nyurrangarrinya waarrkana nguwanpangku yanṭayanṭalpayi. Yalatji nyurrangarri mayutju waarrkana nguwanpa nyinanytjaku."

²⁸ Yara kutjupawanangu Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yilta, ngayulawana nyurrangarri kutu tjungu yankupayi, nyurrangarri wiya ngayunya wantipayi, kuya tjuṭaku nguḷungku. ²⁹ Ngayuku paapangkuni mayutju ngaratjunu. Palunya nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṭa ngaratjunku. Tjungungkula mayutju tjuṭangu ngalkura tjikilku, yulṭa palula. Ngayuluṇa nyurrangarrinya ngula yanangu tjuṭatarra yanṭayanṭalku. Ngurra palula nyurrangarri mayutju tuwalpala mayutjukunu tjiyingka nyinaku, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku. Yitjurilakunu katja yurruntitja Ruupinanya nyinangu. Palumpa walytja ngaṇṭitja tjuṭa nyinanyi. Ruupinaku maḷanypa yini Tjuutanya nyinangu. Palumpa walytja ngaṇṭitja tjuṭa nyinanyi. Tjuutaku maḷanypa yini Pintjimina nyinangu. Palumpa walytja ngaṇṭitja tjuṭa nyinanyi. Yalatji kaakararranpa tuwalpala nyinangu, Yitjurilaku katja tjuṭa. Palunya tuwalpalaku walytja ngaṇṭitja tjuṭalingku kuwarri nyinanyi. Palunya tjuṭaku tjanampa nyurrangarri mayutju tina tuwalpala nyinaku."

Piitalu watjalku, "Ngayulu wiya ngurra watjalku"

³¹ Yiitjulu Tjaamana Piitanya watjanu, "Tjaamana. Mamuku mayutjungku Katutjanya tjaṇiṇu nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuṭa tjingapungkukitjangku. Paluru kuliṇi, 'Yiitjuku kutungulu tjuṭangkuya tjikipaka tjuṭaku nguḷurringkula Yiitjunya wantiku, kutu palulawana nyinanytjawiya.' Katutjala palumpa wangka kulira yuwa wangkangu, paluru nyurrangarrinya tjingapungkunyjtaku." ³² Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, "Tjaamana, wangka ngaatjanya kulila! Katutjanya ngayulu tjaṇiṇu, nyuntu tjukaruru kutu ngayuku nyinanytjaku. Ngayulu kuliṇi nyuntu nguḷurringkula ngayunya wantiku. Piyuku nyuntu ngayukulpi tjukaruru nyinaku. Palunyatjanu nyuntu tjananya ngayuku kutungulu kutjupa tjuṭa nintilku tjana piyuku ngayukulpi tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji ngayulu Katutjanya tjaṇiṇu." ³³ Piitalu Yiitjunya watjanu, "Mayutju. Nyuntunya tjana pungkunyjtala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya mirri pungkunyjtaku. Tjinguru nyuntunya tjana witira tjiilakutu katiku, ngayunyaṭarra tjana katirra tjarrpatjunku, nyuntulawana." ³⁴ Yiitjulu Piitanya watjanu, "Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri tilayiti tjuḷpu lukuluku mirranytjala yurrunpa nyuntu nguḷurringkula tjirripalangara ngurra watjalku, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.'"

³⁵ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, "Yirriti ngayulu nyurrangarrinya wantirriyanu, tawunu tjuṭawana tjakultjurinkunyjtaku. Wiya nyurrangarri pawutji manitjarra katiyanangi. Payiki mangarritjarra wiya nyurrangarri katiyanangi. Puuta piwana wiyanyurra katiyanangi. Yalatji yankula tjinguronyurra puṭu kuliṇu ngalkunyjtaku, yilta? Tjinguronyurra ngurangka ngarrinytjaku puṭu kuliṇu, yilta?" Yiitjuku kutungulu tjuṭangkuya watjanu, "Puṭu kulintjawiya, palyalatju yanangi." Yiitjulu tjananya watjanu, "Yuwa, yanangu tjuṭa nyurrangarrimpa ngayukuṭarra tjana yunypa nyinapayi. ³⁶ Kuwarri wiyalpi yanangu tjuṭa yunypa nyinanyi nganampa. Tjinguru nyurrangarri pawutji manitjarra kanyira katiyankunyjtaku, payiki mangarritjarraṭarra. Tjuḷa waṭawara kanyintjawiyangku, nyurrangarri kuuta tjalamilara mani mantjira tjuḷa waṭawara payimilara kanyintjaku. Wiya yanangu tjuṭa nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ³⁷ Ngayukuṭarra wiya tjana yunypa nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi, yanangu tjuṭangkuya wiyawanangu yalatji watjalku, 'Katutjakunungku nganampa luwu kilytjuntanku.' Yalatji ngayunya tjana watjalku kuwarri, Katutjaku wangka palunya yiltarriku." ³⁸ Yiitjuku kutungulu tjuṭangkuya watjanu, "Mayutju. Ngaa kutjarra nyawa!, tjuḷa waṭawara kutjarra." Yiitjulu tjananya marrkunu, kutungulu palumpa tjuṭa, "Wantiya!, yara kutjuna nyurrangarrimpa watjani."

Yiitjulu Katutjala tjaṇiṇu

³⁹ Waaḷa tjuṭaya wantirra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra, puḷi Yalipatjalakutu yanu. Kututja Yiitjunya ngurra palulakutu yankula nyinapayi. ⁴⁰ Ngurra palula Yiitjulu tjananya watjanu, "Katutjanyaya tjaṇiṇu!, kutjupangku nyurranya tjingapungkunyjtala ngayunyaṇinyurra wantipayingkamarra." ⁴¹ Paluru tjananya nyinatjungkula yanu puparra Katutjanya tjaṇiṇu yalatji, ⁴² "Paapa. Tjinguru nyuntu kuliṇi ngayunyaṇiya wiya pungkula iluntankunyjtaku. Nyuntu ngangkari tinaṭjarra nyinanyi. Marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṇiya witintjaku. Yalatji ngayuluṇanta yunytjurringkula nyuntunya tjaṇiṇu. Paapa, tjinguru nyuntu kuliṇi ngayunyaṇiya iluntankunyjtaku. Palulanṅurunya tjana palya pungkula iluntankunyjtaku." ⁴³ Palulanguru ilkari ngurrarangu ngalya yankula Yiitjunya rapanu. ⁴⁴ Watjilpangku puparra Yiitjulu Katutjanya puntura tjaṇiṇu. Yalatji tjaṇiṇu, kapi nguwanpa puntura yintingu yunpanguru, ngurra yintirra nguwanpa. ⁴⁵ Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka, rawaya watjilpa nyinarra. ⁴⁶ Kanara tjananya tjaṇiṇu, "Nyaaku nyurrangarri yankurringu?, kananyurra nyinamara. Katutjanyaya tjaṇiṇu!, kutju-

pangku nyurranya tjingapungkunytjala ngayun-
yaninyurra wantipayingkamarra.”

Yiitjunyaya witiiku

⁴⁷ Yiitjunya panyapa tjanala wangkanytjala, Tjuutat-
janya, palumpa kutungulu ngalyanangi. Tjuutatjala
tjananya tjikipaka tjuṭa ngalya katingi. Paluru yankula
Yiitjunya ngulytju nguwanpa nyunytjuṅu. ⁴⁸ Palulan-
guru Yiitjulu palunya tjapiṅu, “Nyaakitja nyuntu
ngayunya nyunytjuṅu?, tjinguru tjikipaka tjuṭa nintilkit-
jangku, tjana ngayunya ngalyankula witiintjaku, yilta?”

⁴⁹ Tjikipaka tjuṭangkuya Yiitjunya witiilkitjangka, tjana
palumpa kutungulu tjuṭangku nyakula Yiitjunya
tjapiṅu, “Mayutju. Wakalkulatju tjananya, tjuuḷa
waṭawaratjarrangku?” ⁵⁰ Palulanguru palumpa kutun-
gulu kutjungku tjuuḷa waṭawaratjarrangku yurrkura
pina waktjayiti kuntara waṅingu, tulḷuku mayutju
tiṅaku waarrkana. ⁵¹ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa
tjananya watjaṅu, “Wiya, wakalwiyangkuya wanti!”
Paluru pina mantjira tjunkula palunya palyaṅu.

⁵² Paluru tjana tjikipaka tjuṭa ngarala waṅingi, tulḷuku
mayutju tiṅa tjuṭa, pulitjimana tjuṭaṭarra tjilpi tjuṭaṭar-
raya. Pulitjimana paluru tjana Tjuwuku tjaatjingka
waarrkariipayi. Tjikipaka palunya tjananya Yiitjulu wat-
jaṅu, “Ngayulu mulyaṭangku mantjilpayi nguwanpa,
witiilkitjanyurra ngalyanu, tjuuḷa waṭawaratjarra, kuṭu-
rutjarraṭarra. ⁵³ Tjintu kutjupangka tjintungkana nyur-
rangarrinya kutu nintiningi tjaatji tiṅangka. Nyurrang-
garri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palu-
la wiyanyurra witiṅu, ngayulu wiya kuya palyalpayi
nyinanyi, wiya. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya
wantimara witiilwiyangku. Kala, kuwarrininyurra
witiiku. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjinga-
pungu ngayunya witiintjaku. Katutjala yirriti watjaṅu,
nyurrangarri ngayunya witiintjaku.”

Piitalu ngunytjilyinku, “Ngayulu Yiitjuku ngurra”

⁵⁴ Palulanguruya Yiitjunya witiira katingu tulḷuku
mayutju tiṅaku waaḷakutu. Yiitjunya tjana katirra
waaḷangka tjarrpatjunu. Piitalu Yiitjunya nganti-
wanangku wanarinangi, mayutju tiṅaku waaḷakutu.
⁵⁵ Yanangu tjuṭangku waaḷa palulaya yaatjayiti waru
kutjaṅu. Yanangu tjuṭaya Piitanyatarra tjunguya nyi-
narra warangka wuumpirringangi. ⁵⁶ Ngurra palula
kungka waarrkanangku Piitanya nyakula nuuwimilara
watjaṅu, “Wati palatjaṭarra, Yiitjulawana tjungu yanku-
payi.” ⁵⁷ Piitalu ngunytjilyinu yalatji, “Kungka, nyuntu
wiyawana wangkanyi. Wati palumpaṅara ngurra.”
⁵⁸ Palunyatjanu wati kutjupangku Piitanya nyakula
watjaṅu, “Nyuntuṭarra yilta palumpa walytja nyinanyi.”
Piitalu ngunytjilyinu, “Wiya, ngayulu wiya palumpa wa-
lytja.” ⁵⁹ Palunyatjanu piyuku wati kutjupangku Pi-
itanya nyakula watjaṅu, “Wati ngaatjanya yilta

palumpa walytja nyinanyi, Kaliliyinya ngurrara, wang-
ka kutjupa wangkapayi. Yiitjunyatarra Kaliliyinya ngur-
rara.” ⁶⁰ Piitalu wati palunya ngunytjinytjunu, “Nyuntu-
pa wangkakuna ngurra.” Piitanya panyapa
wangkanytjala tjuḷpu lukuluku mirrangku. ⁶¹ Yiitjulu
nguṅṅilangarala Piitanya nyangu. Piitalulpi kuliṅu Yi-
itjulu yurrupa watjanutja yalatji, “Kuwarrri tilayiti
tjuḷpu mirranytjala yurrupa nyuntu tjirripalangara
ngurra wangkaku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurra.’”
⁶² Yankula wantirra Piitanya aatjayiti puntura yulangu,
Yiitjuku ngurra wangkarra.

⁶³ Yiitjunya kanyilpayi tjuṭangkuya, yinkarra yalatji
ngunytji watjaṅingi, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju
tiṅa. Kana kutu nyinama!, mayutju tiṅa.” Yalatji
wangkarraya Yiitjunya pungangi. ⁶⁴ Yiitjunyaya kuru
tjutuṅu mantarratjarrangku. Wati kutjungku
marangku pungkula yinkarra tjapiṅu, “Tjukarurrulany-
atju watjala! Nganalunta pungu?” ⁶⁵ Wangka kutjupa
kutjupaya wangkarra Yiitjunya panyapurangkula pun-
gangi.

Mayutju tjuṭangka tjanala Yiitjunya ngaramalpa

⁶⁶ Tjinturringkulaya tulḷuku mayutju tiṅa tjuṭa,
Muutjaku wangka nitiilpayi tjuṭaṭarra, tjilpi tjuṭaṭar-
raya tjungurringu. Yalatjiya Tjuwu tjuṭaku mayutju
tjuṭa tjungurringu. Kutjupa tjuṭangkuya Yiitjunya katir-
ra ngaratjunu, mayutju palunya tjuṭangka. ⁶⁷ Yiitjun-
yaya watjaṅu, “Ngananyatju watjala! Tjinguru nyun-
tu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjala yirriti watjara
iyaṅutja.” Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Tjinguru ngayulu
nyurrangarrinya yuwa watjantjala, ngayuku
wanganinyurra kulira wantiku. ⁶⁸ Tjinguru ngayulu
nyurrangarrinya nitiilku Katutjaku wangka watjalpay-
ingku watjanutja, Kurayitjanya yalatji nguwanpa nyi-
naku. Wangka palunyanurra kulira wantiku. ⁶⁹ Ngula,
ngayulu yananguku katjana yankula tjungulitju nyina-
malpa, Katutjanya, ngayuluṭarra. Ngangkari kutjutjar-
ralitju nyinamalpa.” ⁷⁰ Yiitjunyaya tjapiṅu, “Nyuntu
Katutjaku katja, yilta?” Yiitjulu tjananya watjaṅu,
“Yuwa, ngayulu palumpa katja nyinanyi.” ⁷¹ Yiitjuku
wangka kulira mayutju tjuṭangku kuliṅangi, “Paluru
Katutjaku katja watjantjala nganampa luwu kilytjun-
tanu.” Mayutju paluru tjana watjaṅu, “Ngaangku
wiyawanangku watjaṅu, wiya paluru Katutjakunu,
paluru paṅa ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa
tjuṭanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjungkunytjaku. Kala,
kuwarrri nganaṅa kuliṅu, paluru wiyawanangku wat-
janutja. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu.”

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

23 Tjuwuku mayutju tjuṭangkuya pakara Yiitjunya
katingu mayutju Payilatalakutu, kamantaku
mayutjukutu. ² Mayutju Payilatalaya ngaratjungkula

tjakultjunu yalatji, "Wati ngaangku tjananya yanangu tjuṭa watjalpayi yalatji, 'Ngayulu Kurayitjanya nyinanyi nyurrangarrimpa Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṇa. Kaman-taku mani mantjilpayi tjuṭanya wiya nganaṇa yungkunyjaku. Nganaṇa kuwarri kulata tjuṭatarrā mantjira tjungurringkula yankula kamanta ngurrara tjuṭa pikangku pungkunyjaku.'" ³ Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu Yiitjanya tjapiṇu, "Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṇa nyinanyi?" Yiitjulu Payilatalunya watjaṇu, "Nyuntu wangka palunya kulintjaku." ⁴ Mayutju Payilatalu tjananya tulukuku mayutju tiṇa tjuṭanya, yanangu kutjupa tjuṭanyatarrā watjaṇu yalatji, "Ngayulu palunya tjapira kuliṇi, palatja palya ngaranyi, wiya paluru kuya palyaṇu." ⁵ Tulukuku mayutju tiṇa tjuṭangku Payilatanya watjaṇu, "Wati ngaangku tjananya yanangu tjuṭa nintira watjalpayi kamanta ngurrara tjuṭanya pungkunyjaku. Yurrupa paluru tjananya yalatji watjalpayi manta Kaliliyilawana. Palulanguru ngurra ngaawana, manta Tjuutiyalawana yalatji tjananya watjalpayi."

Mayutju Yirutalakutuya Yiitjanya katiku

⁶ Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu tjananya tjapiṇu, "Wati palatja Kaliliyinya ngurrara, yilta?"

⁷ Yanangu tjuṭangkuya yuwa watjaṇingka, Payilatalu kuliṇu, "Yirutanya Kaliliyinya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju tiṇa nyinanyi. Paluru watjantjaku, ngayulu wiya. Paluru kuwarri ngalya yankula Tjarut-jalumangkalpi nyinanyi." Yalatji kulira Payilatalu tjananya watjaṇu Yiitjanya Yirutalakutu katinytjaku.

⁸ Mayutju Yirutalu Yiitjukunu tjakulpa kulira yunytjuringkula nyinangu, nyakukitja. Yiitjunyaya katirra Yirutala ngaratjunanyingka Yirutalu yunyparringkula kuliṇingi, "Kala, tjinguru Yiitjulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, ngayulu nyanganyingka."

⁹ Mayutju paluru Yiitjanya yilatuyilatū tjapiṇangi, kulilkitjangku. Yiitjanya ngarangi wangkawiya. ¹⁰ Palulanguru tulukuku mayutju tiṇa tjuṭangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra ngarala Yiitjanya puntura kuru watjaṇu. ¹¹ Mayutju Yirutaku tjuulytji tjuṭangku Yirutalutarrā Yiitjanya yinkarra panypurang-gangku tjuṭangara. Yiitjunyaya kuuta mayutjukunungka, tjarrpatjungkula mayutju Payilatalakutu piyuku katingu. ¹² Yirutanya Payilatanyapula yunytjuwiya nyinapayi, rawa. Tjintu palulapula wangkarra kalyparringu.

Watjalkuya Yiitjanya iluntankunyjaku

¹³ Mayutju Payilatalu tjananya yaltingu tjungurrinytjaku, tulukuku mayutju tiṇa tjuṭa, mayutju kutjupa tjuṭa, yanangu tjuṭatarrā. ¹⁴ Payilatalu tjananya watjaṇu, "Nyurrangarri wati ngaatjanya ngalya katirra tjakultjunu ngayunya yalatji, 'Wati ngaangku tjananya

yanangu tjuṭa watjalpayi kamanta ngurrara tjuṭa tjana pungkunyjaku.' Nyurrangarri kuru watjaṇutjangka, ngayuluna puṭu tjapiṇu wati ngaatjanya, nyurrangarri-la mirangka. Puṭu tjapiraṇa kuliṇi, palya paluru ngaranyi, luwulampa kilytjuntankunyjtawiya." ¹⁵ Payilatalu tjananya piyuku watjaṇu, "Mayutju Yirutalutarrā wiya watjaṇu yalatji, 'Yiitjulu luwulampa kilytjuntanu.' Wiya paluru yalatji watjaṇu. Palulanguru paluru ngaatjanya ngalya wantirriyaṇu, watjalwiyangku. Kulilaya! Wati ngaatjanya mungutja, wiya tjana iluntankunyjtaku, luwulampa kilytjuntankunyjtawiya paluru ngaranyi." ¹⁶ Payilatalu kuliṇangi, "Tjinguru Tjuwuku mayutju tjuṭaya yunyparriku, ngayulu tjuulytji tjuṭanya yalatji watjantjala, 'Wiipatjarrangkuya katirra puwa!' Palunyatjanu Payilatalu tjananya watjaṇu, 'Ngayulu tjananya tjuulytji tjuṭa watjalku wiipatjarrangkuya palunya pungkula iyantjaku.'"

¹⁸ Yuwankarrangkuya Payilatanya mirrara watjaṇu, "Yiitjunyaya tjana iluntankunyjtaku. Parapatjanya puritjina kutjulampa tjana pakaltjingara wantirriyala!" ¹⁹ Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjuṭanya pikangku pungangi. Ngurra palula Parapatjalu wati kutju mirri pungu.

²⁰ Mayutju Payilatalu Yiitjanya pakaltjingalkitjangku yanangu tjuṭangka piyuku tjapiṇu. ²¹ Tjuṭangaraya yalatji mirrara watjaṇu, "Watiyangka tjana waralytjungkula iluntankunyjtaku."

²² Piyuku tjananya Payilatalu watjaṇu, "Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyaṇu? Wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Puṭuṇa kuliṇi, wati ngaatjanya wiya tjana iluntankunyjtaku. Ngayulu tjuulytji tjuṭangka watjalku, wiipatjarrangku palunya pungkula pakaltjingara iyantjaku." ²³ Kutuya mirrara watjaṇingi, "Yiitjunyaya watiyangka waralytjungkula iluntarra!" Panyapaya tjana kutu mirrara watjaṇingi, Payilatalu puṭu kuliṇu. ²⁴ Yalatji puṭu kulira Payilatalu tjananya watjaṇu tjuulytji tjuṭangka Yiitjunyaya katirra iluntankunyjtaku, yanangu tjuṭaya yunyparrinytjaku. ²⁵ Piyuku tjananya watjaṇu Parapatjanya tjiilangka pakaltjingara iyantjaku, yanangu tjuṭa tjananya pukuṭmankukitjangku. Parapatja paluru palyawiya nyinangu Yiitjanya nguwanpa, paluru yanangu mirri pungkupayi.

Yiitjunyaya watiyangka nyiilamilara waralytjunku

²⁶ Palulanguru tjuulytji tjuṭangku Yiitjanya katingu waralytjungkunyjtaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininya ngurrara ngalyanutja, ngurra kutjupanguru. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjaṇu, "Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra, Yiitjukura!" Yiitjanya yurrupa yananyingka, Tjaamanalura ngantiwana watiya katiyanangi.

²⁷ Yanangu tjuṅangkuya nganṅiwana Yiitjunya wananangi, minyma tjuṅankuṅarraya. Minyma paluru tjana Yiitjuku yularra wananangi. ²⁸ Minyma tjuṅangka paluru taanṅarringkula watjanu, "Minyma Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa. Wiya ngayukutju nyurranggarri yulanytjaku, walytjankunyurra yulanytjaku, nyurrangarrimpa pipirri tjuṅakuṅarraya. ²⁹ Ngula yanangu tjuṅanku yalatji watjalku, 'Minyma tjuṅaya yunypa nyinaku, pipirri mantjintjawiya. Minyma kutjupa tjuṅa pipirritjarra tjana yunypawiya nyinaku, pipirri tjuṅa tjanampa kuya tjuṅanku mirri punganyingka.' ³⁰ Yulṅa palula yanangu tjuṅaya puli katu ngaranytjakutu yankula puli tjayiṅka ngarala Katutjanya watjalku, 'Tjuulytji tjuṅanku nganananya rawanku pungkula iluntankutjipingka, nyuntu puli ngaatjanya pirrtjijingala!, puli tjuṅanku nganananya palira iluntankunyutjaku.'" ³¹ Wangka kutjupa tjananya minyma tjuṅangka Yiitjulu watjanu, "Ngayunyaṅiya mungutja waralytjunkula iluntanku. Palunya nguwanpa kuya tjuṅanku nyurrangarrimpa walytja tjuṅa iluntankula wiyalku."

³² Tjuulytji tjuṅangkuya katingu Yiitjunya, kuya palyalpayi kutjarraṅarraya waralytjunkula iluntankunyutjaku. ³³ Tjana pulikutu tjananya katingu. Puli palunya yanangu tjuṅangkuya yini watjalpayi, "Kata tarrkanya." Puli palula Yiitjulaya mantarra yarrara tjunu. Watiya panyapangkaya nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirririnytjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana kuya palyalpayi kutjarraṅarraya nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala mirririnytjaku. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi.

³⁴ Yanangu tjuṅaku tjanampa yaltururringkula Yiitjulu marrkuṅu, palumpa paapanya, "Paapa. Ngaa tjuṅankunya waralytjunkula iluntankukitjangku wiyawanangku kuliṅi. Yalatjiya kuya palyaṅi. Kuya tjanampa wani!, ngaparrtjijngku pungkuwiyangku." Tjuulytji tjuṅangkuya Yiitjukuṅu mantarra mantjira tjunkula puliyirringu, kutjungku mantjira kanyilkitjangku.

Yanangu tjuṅangkuya ngarala nyanganyingka Tjuwuku mayutju tjuṅangkuya Yiitjunya panypurangangi. Yalatjiya tjana inkarra waṅingu kutjupa tjuṅangka, "Kutjupa tjuṅa tjananya paluru kanalpayi ngangkari tiṅatjarrangku. Paluru ngangkari tiṅatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku. Tjinguru paluru Tjuwu tjuṅakulampa mayutju tiṅa nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja." ³⁶ Tjuulytji tjuṅankuṅarraya Yiitjunya panypurangangi. Tjana wayina kuya katirra Yiitjunya yungkukitjangku katunṅu, "Ngaatja wayina kuya tjikila!" Tjana kuliniṅi, "Mayutju tiṅa tjuṅanku wayina palya kutju tjikilpayi. Ngaatja mayutju tiṅawiya waralyngaranyi paluru ngaatjanyalpi wayina kuya tjikintjaku, nganana kuyakuya tjuṅanku tjikilpayi nguwanpa."

Piyukuya yalatji Yiitjunya inkarra watjanu, ³⁷ "Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuṅaku tjanampa mayutju tiṅa nyinarra nyuntu ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku." ³⁸ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu Yiitjula katu. Wangka yalatjitjarra tjana tjunu, "Ngaatjanya Tjuwu tjuṅaku tjanampa mayutju tiṅa."

³⁹ Kuya palyalpayi kutjungku waralyngarala Yiitjunya panypurangu yalatji, "Nyuntu wiya Kurayitjanya waralyngaranyi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngangkaritjarra nyinarra, tjarukatirra kanarrimara. Nyuntu ngalinyaṅarraya tjarukatirra kananmara." ⁴⁰ Kuya palyalpayi kutjupangka waralyngarala palunya marrkuṅu, "Wanti, panypuranguwiyangku! Ngaatjanya mungutja waralyngaranyi. Ngula nganana ngaraku kutawutjungka Katutjalunta kuru watjaltjipingka. ⁴¹ Tjana tjukaruru ngalinya waralytjunkula iluntananyi, ngali kuya palyara luwu kilytjuntanu. Ngaatjanya ngururra waralyngaranyi, mungutja, kuya palyantjawiya. Tjana wantimara waralytjunkula iluntankuwiyangku." ⁴² Kuya palyalpayi paluru, yalatji kutjupanya marrkura Yiitjunya watjanu, "Yiitju. Ngula nyuntu mayutju tiṅa nyinarra ngayunya kulira yaṅtayaṅtala!" ⁴³ Yiitjulu palunya watjanu, "Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarrili tjungu ngurra palyangka nyinamalpa."

Yiitjunya mirrirriku

⁴⁴ Tjiṅṅu kalalangka manta tjuṅawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjiṅṅurringu. Palulanguru kaliki tiṅa Tjuwuku tjaatji tiṅangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru. ⁴⁶ Palulanguru Yiitjulu mirrarra watjanu, "Paapa. Kurrumpa ngayunyaṅi mantjira yaṅtayaṅtala!" Yalatji watjara mirrirringu. ⁴⁷ Tjuulytji tjuṅaku mayutjungku, Yiitjunya mirri nyakula waralyngaranytjala, paluru Katutjanya walṅkura yalatji watjanu, "Yilta, wati ngaatjanya tjukaruru nyinapayi, kuya palyantjawiya."

⁴⁸ Yiitjuku walytja tjuṅangkuya minyma tjuṅankuṅarraya, waṅma ngarala nyangangi. Minyma paluru tjana manta Kaliliyilanguru tjungu Yiitjulawana yanangi Tjarutjalumalakutu. Yanangu tjuṅalingkuya tjungurringu nyakukitja, wati kuya palyalpayi kutjarra, Yiitjunyaṅarraya waralyngaranyingka. Yiitjunya rawa waralyngarala mirrirringanyingka, yanangu paluru tjana wilṅa kuyarringkula yankula waṅingu, ngurrakutu.

Mirriya ngarritjunku kulpingka

⁵⁰ Wati palya yini Tjutjupanya nyinangu. Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu. Wati paluru Tjuwuku mayutju tjuṅangka kututja tjungurripayi tawunu Tjarutjalumala. Paluru kuliniṅi, "Mayutju tjuṅanku wiyawanangku watjanu Yiitjunya

iluntankunytjaku." Tjutjupa paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi, paluru kulilpayi, "Kuwarri Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura yanṭayanṭalku." Tjutjupa paluru Payilatalakutu yankula tjapiṇu, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjungkunytjaku. Payilatalu yuwa wangkangu. ⁵³ Tjiṇṭu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjuṭaya waarrkarringkula kuliningi, "Nganana kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiyinka waarrkawiyalpi nyinanytjaku." Tjutjupalungarriya kuliningi, "Nganana parrpaṭu Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunku. Luwulampa ngaranya, Tjarritiyinka wiyala mirri katirra ngarritjungkunytjaku." Tjana yankula Yiitjunya mirri mantjira pulangkitinka tjutura tayimapiṇu, pulangkiti palunya mirri tjutul-payikunungka. Tjutura tayimapiṇu tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriṭi tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula wiya mirri kutjupa yurrunpa ngarringi.

⁵⁵ Tjutjupalungarri ngarritjungkunytjala minyma tjuṭangku nyangu. Minyma paluru tjana mungaṭu Yiitjulawana tjungu yankupayi, manta Kaliliyilanguru. Yiitjunyaya ngarritjungkunytjala nyakulaya minyma paluru tjana yanu ngurrakutu, nyiti paṇṭi palyantjaku, Yiitjunya nyapalkitjangku. Palulanguru tjiṇṭu Tjarritiyinkaya ngurrangka nyinangi Yiitjulakutu nyiti katinytjawiya. Yalatjiya ngurrangka nyinangi, Tjarritiyinka waarrkawiyaya nyinanytjaku Muutjalu yirriṭi watjanutjangka.

Yiitjunya mirringuru pakalkatiku

24 Tjuuntiyi, tayilayiti minyma paluru tjana kulpi palulakutu yanu, tjira paṇṭi palyatjarra. Mungaṭu ngurrangka tjana palyaṇu. Minyma yini yalatjiya yanu, Miirinya Makatalanya ngurrara, Tjuwananya, Miirinya kutjupa, Tjayimitjaku maama, minyma kutjupa tjuṭaṭarra. ² Yankulaya nyangu kulpi alytjuralpi, puli palunya ruulamilara wantingutja, kulpi alytjuralpi ngarangi. ³ Kulpingkaya tjarrparra puṭu nyangu Yiitjunya, mirri ngarrinytjawiya. ⁴ Ngaralaya puṭu kulpingka, wati kutjarra mantarra tjulkuratjarra-pula yutitjarringkula ngarangi. ⁵ Palulanguru tjana palumpa kutjarra ngulurringkula kata yunngurringkula nyakunytjawiya ngarangi. Paluru kutjarra tjananya watjanu, "Ngaangka, ngurra mirrikunungka wiya nyurrangarri ngurrintjaku. Paluru wiya mirri ngarrinyi, paluru kanarringkula yanu." Piyuku paluru kutjarra tjananya watjanu, "Kulilaya! Paluru nyurrangarrinya panyapa yurrunpa watjanu manta Kaliliyila yalatji, ⁷ 'Wati kutjungkuṇi yananguku katja yankula tjanala kuya tjuṭangka tjakultjunku, kutjupa tjuṭangkuṇiya watiyanka nyiilamilara iluntankunytjaku. Munga kutjarraṇa mirri ngarrirraṇa, kana pakalku.'" ⁸ Pina yalar-

ringkulaya kulinu Yiitjulu yurrunpa wangka palunya watjanutjangka.

⁹ Palulanguru kulpinguruya minyma paluru tjana yankula Yiitjuku kutungulu lipinpalangka tjanala tjakultjunu, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangkatarra. Palumpa kutungulu tjuṭangku tjakulpa palunya kulira wantingu, wiyaya kulinu Yiitjunya kana pakantjala. Yiitjuku kutungulu palunya tjuṭa yini kutjupaya yanangu tjuṭangku watjalpayi yalatji, "Yiitjuku waarrkana tjuṭa."

¹² Piitanya pakara tjalkalungu kulpi palulakutu nyakukitja. Paluru puparrawarri nyangu, mirrikunū mantarra kutju ngarrinytjala. Paluru nyakula nganṭikutu yanangi, punturalpi paluru kulirinangi.

Tawunu Yimayatjalakutuya yankuku

¹³ Tjiṇṭu Tjuuntiyi palula Yiitjuku walytja kutjarrapula tawunu Yimayatjalakutu yanangi. Tawunu paluru Tjarutjalumala yila ngarangi, tuwalpa kilamita. ¹⁴ Ruutuwanapula yankula yara wangkayinangi, Yiitjunya waralyngarala mirringutjangka. Punturalpipula kulinu tjakulpa yalatji, Yiitjunya kulpingka ngarrinytjawiya. ¹⁵ Palunyatjanu Yiitjunya tjungurringkula palula kutjarrawana yanangi. ¹⁶ Wiyapula Yiitjunya nuuwimilana, yanangu kutjupakutjarapula kulirinangi. Katutjalu pulanya pina patiṇu.

¹⁷ Yiitjulu pulanya tjapiṇu yalatji, "Yara yaalytjiyaalytji nyupali wangkayinangi?" Paluru kutjarra watjalpa ngarangi, wangkanytjawiya. ¹⁸ Kutjungkulpi, yini Kuliypatjala Yiitjunya tjapiṇu yalatji, "Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarraya ninti nyinanyi, kuwarriya wati palunya iluntanutjangka. Nyuntu kutjunu ngurrpa nyinanyi, yilta?" ¹⁹ Ngurrpa nguwanpangku Yiitjulu pulanya tjapiṇu, "Tjarutjalumala kuwarri yaalytjirringu?"

Paluru kutjarra Yiitjunya watjanu, "Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinangi, paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Palumpa Katutjanya yunypa nyinangi, yanangu tjuṭaṭarra. ²⁰ Nganampa mayutju tjuṭangku, tulukuku mayutju tina tjuṭangkuṭarra watjanu tjana palunya witintjaku. Witi-raya katirra ngaratjunu mayutju tjuṭangka. Paluru tjana watjanu Yiitjunya watiyanka nyiilamilara iluntankunytjaku. Itaya tjana palunya iluntanu. ²¹ Paluru kana nyinanyinka ngananaṭju kulilpayi yalatji, 'Yiitju paluru mayutju tinampa nyinaku, Tjuwu tjuṭaku, ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭaku. Kuwarri Ruumanya ngurrara tjuṭangku ngananaṇya kanyini, palurupi ngananaṇya mayutju tinangku kanyilku. Kuunyi palunya tjana iluntanu, mungaṭu Purayitiyi."

²² Paluru kutjarra Yiitjunya piyuku watjanu, "Kuwarri aali minyma tjuṭangku ngananaṇyatju tjakultjunu, kulpi palula tjana nyangu ilkari ngurrara kutjarra. Paluru kutjarra tjanala watjanu, Yiitjunyakunyu kanarringkula yanu. Yuwa, minyma paluru tjana tayilayiti

yanu kulpiikutu, putuya ngurrinu, mirri palumpa.

²⁴ Palulanguru nganampatju walytja mankurrpa tjana kulpi palulakutu yanu, nyakukitja. Yankulaya putu nyangu mirri palumpa, minyma paluru tjana putu nyangutja nguwanpa."

²⁵ Yiitjulu pulanya watjanu, "Nyupali tjukarrungku kulinmara, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya yurrunpa watjanutja. Nyupali wiya wangka palunya kulinu. Nyupali tjukarrungku kulinmara wangka palunya. ²⁶ Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya watjanu Kurayitjanya palya tjana pikantankula iluntankunytjaku. Paluru mirri ngarrirra kana pakara tjungu Katutjanyapula mayutju tina kutjarra nyinaku. Yalatji palya Katutjalu kulinu." ²⁷ Palulanguru Yiitjulu pulanya wangka Kurayitjanyatjarra nintirinangi, Muutjalu wakara tjunutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarraya wakara tjunutja.

²⁸ Palulanguruya tjungu yankula, tawunu Yimayatjala tjana yilarringkula, Yiitjanya kutju wayinta yanu. ²⁹ Paluru kutjarra Yiitjanya marrkuu, "Ngalyarra!, mungarringanyinka, yarralaka tjungu waa!a nyarrakutu!" Yiitjulu pulanya kulira tjungu yanu, waa!a palula tjarrparra nyinakatingu. ³⁰ Ngurra palula tiipulang kaya tjungu nyinarra Yiitjulu mangarri mantjira, Katutjala purayirringu, "Paapa, nyuntu palya ngananyatju mangarri ngaatjanya yungu." Yalatji purayirringkula paluru mangarri palunya kilytjuntankula yungu. ³¹ Palulanguru Yiitjunyapula yilta kulira yunyparringu, Katutjalu pulanya pina alytjurankunytjala. Yiitjanya arrkayirringu. Putupula parra nyangan-gi. ³² Watjanunkupula, "Paluru ngalinya Katutjaku wangka ruutungka nintintjala, kulirali ngali yunyparringangi." ³³ Palulangurupula yunypalingku pakara mungangka Tjarutjalumalakutu piyuku yanu, walytja kutjupa tju!a tjananya tjakultjunktukitja. Tjarutjalumala tjarrparra paluru kutjarra yankula waa!angka tjananya nyangu, Yiitjuku walytja tju!aya tjungu nyinanyinka, palumpa kutungulu lipinpalatjarra. ³⁴ Paluru tjana, palunya kutjarra tjakultjunu, "Mayutju Yiitjanya yilta kana nyinanyi, Piitalu yuti nyangu palunya." ³⁵ Palulanguru paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunu, "Yiitjulu ngalinya ruutuwana nintirinangi. Palulanguru tawunu Yimayatjala, mangarri paluru kilytjuntananyinka, yil-tal-pilitju kulinu, mirringuru paka!utja."

Walytja tju!angka tjana!a Yiitjanya yutitjarriku

³⁶ Paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunanyinka, Yiitjanya ngururra yutitjarringkula ngarangu. Ngarala tjananya watjanu, "Kuutayi." ³⁷ Kurrupakutjuraya palumpa nyakula tjana ngulungulurringu.

³⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngulurrinytjawiyaya nyinama!, ngayulu!a ilta kana ngaranyi, kurrunpa nguwanpa wiya." ³⁹ Paluru tjananya piyuku watjanu,

"Kurrupakutjura nyurrangarri wiyawanangku nyan-ganyi. Ngayulu!a ngaatja ngaranyi, ilta. Nyawan!iya!, mara, tjinatjarra. Pampuran!iya nyawa! Pangkiniya pampula! Kurrun nguwanpa wiyana, ngayulu!a ngaatja ngaranyi." ⁴¹ Yiitjunyaya tjana kulira yunyparringku-la kutu kulin!ingi, "Tjinguru ngaatjanya yilta Yiitjanya, tjinguru kurrunpa ngaranyi." Yiitjulu tjananya tjapinu, "Tjingurunyurra mangarri, kuka kanyini?" ⁴² Piitji yunmiraya yungu. ⁴³ Piitji palula tjana mirangka paluru ngalkunu.

⁴⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Purayitjiyi, munga!tu ngayulu mirringkula munga kutjarra ngarrirra kanarringu. Yalatji mirringkula kanarrinytjaku, Muutjalu, Tapitalu piipangka tjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutjarra. Wangka paluru yiltarringu. Irriti ngayulu nyurrangarrinya watjanu wangka palunya yiltarrinytjaku."

⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu, Katutjaku wangka tjukarrungkuya kulintjaku. ⁴⁶ Yalatji tjananya watjanu Yiitjulu waa!a palula, "Katutjaku wangka watjalpayi tju!angku palumpa wangka irriti wakanu, ngayunya Kurayitjanya, tjana pikantankula iluntankunytjaku. Tjana watjanu ngayulu mirri munga kutjarra ngarrirra kanarrinytjaku. ⁴⁷ Paluru tjana wakanu wangka kutjupa. Alatji ngarrinyi, "Yiitju Kurayitjaku walytja tju!angku nyurrangarri palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku yanangu tju!awana, manta kutjupa tju!awana!atjarra. Tjarutjalumalawanawarri tjananya tjakultjurinama! Tjana kulira kuya palyalwiyangku wantinytjala, Katutjalu tjana!pa kuya wan!iku." ⁴⁸ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, "Ngayulu!a mirringuru kana pakara ngaranyinka, nyurrangarri ngayunya nyangutjangku yanangu tju!angka tjakultjura!" ⁴⁹ Katutjaku ngurrakutu ngayulu maa yankula ngayulu nyurrangarrilakutu Katutjaku kurrunpa ngalya wantirriyalku, nyurrangarrila tjarrpanytjaku, nguluwiyalpinyurra nyinanytjaku. Paapa Katutjalu yurrunpa watjanu ngayunya, kurrunpa palunya wantirriyanytjaku. Kutuya tawunu ngaangka nyinarra pa!anma!, Katutjaku kurrupangku nyurrangarrila tjarrparra rapantjaku."

Ilkarikutu kalpaku

⁵⁰ Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa walytja tju!a katingu tawunu Piitjaniylakutu. Katirra tjananya tjungura ngaratjunu. Mara katurringkula Katutjala tjana!pa tjapinu, yan!ayan!tantjaku tjananya. ⁵¹ Yalatji tjana!pa tjapira paluru ilkarikutu kalpangu. ⁵² Yiitjanya ilkarikutu kalpanytjala paluru tjana pupakatirra palunya wal!kuningi. Alatji wal!kura tjana Tjarutjalumalakutu yunypa yanu. ⁵³ Tjuwuku tjaatji tinangka tjana kutu tjungurringangi Katutjanya wal!kulkitja.

Tjaanakunu

Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi yini Yiitjunya nyinaku

1 Yirriti manta wiya ngarangi, kutjarra nyinangi Katutjanya, palumpa wangka tjakultjunkturupayitjarrara. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinangi. Palunyatjanu tjungungkupula yuwankarra palyanu. ⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi paluru yanangu tjuṭa, kuka tjuṭatjarrara yuwankarra kana nyinatjunkturupayi. Palumpa wangka yanangu tjuṭangku kulira kana kutu nyinamalpa. Palumpa wangka kutu ngaranyi, wiyarrinytjawiya. ⁵ Kuya palyalpayi tjuṭangku wangka palunya puṭu panypurangkupayi.

⁶ Katutjalu wati kutju wantirriyanu, yini Tjaananya, tjakultjunkturupayi palunya yanangu tjuṭangka nintintjaku, tjana wangka palunyatjarrara kulira walytjarrinytjaku. ⁸ Tjaananya wiya tjakultjunkturupayi palunya nyinangu. Tjakultjunkturupayi palunya nintilkitjangku paluru tjakultjurinkupayi. ⁹ Tjakultjunkturupayi paluru yanangu uwankarra nintilpayi Katutjakuya ninti nyinanytjaku. Paluru kuwarripa wirrkankunytjawiyanangka Tjaanalutjakultjurinkupayi. ¹⁰ Tjakultjunkturupayi paluru, Katutjalutjarrara yirriti manta yilkaritjarrara palyanu. Palunyatjanu tjakultjunkturupayi paluru ngalya yankula mantangkalpi nyinangi. Yanangu tjuṭangku palunya nyakula puṭu ngurrtjaningi. ¹¹ Mantangka nyinanytjala yanangu walytja tjuṭangku palumpa wangka kulira wantipayi, ¹² kanya yanangu kutjupa tjuṭangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru watjanu, "Tjana ngayuku walytjarrinkula yilta Katutjaku walytja tjuṭalpi nyinanyi, palumpa yuṅṅalpa tjuṭa palumpa katja tjuṭatjarrara." ¹³ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku wangkarra tjananya palumpa katja yuṅṅalpa nyinatjunkturupayi, paluru tjananya ngulytjunu. Katutjanya wiya yanangu nguwanpa katjarrinkupayi yuṅṅalparripayi. ¹⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi paluru mantakutu ngalya yankula yitirringkula yanangguringu. Yanangu tjuṭawana ngananalawana paluru nyinangi. Paluru yalturunyjtulampa nyinapayi, Katutjanya nguwanpa. Paluru Katutjaku wangka palya nganananya nintilpayi. Ngananatju kuliningi yalatji, "Yilta paluru paapa Katutjaku katja nyinanyi, kutjupa wiya Katutjakunu walytjara nyinanyi."

¹⁵ Tjaanalutjakutjaku katja palunya kulira tjanala raapangku watjanu yalatji, "Yala ngaatja ngaranyi. Pa-

nyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, 'Mayutju tina ngalya yanku, ngayulu Katutjaku wangka nintira wiyarrinytjala nganti. Ngayulu mayutjuwiya nyinanyi paluru mayutju tinlampala nyinaku. Ngayulu nyinanytjawiyanangka paluru yirriti kutu nyinangitja.'"

¹⁶ Mayutju paluru yalturunyjtungkulanya yanṅayanṅatara kutu kanyinigi, wantinytjawiyanangka. ¹⁷ Yirriti Katutjalu palumpa luwu Muutjanya yungu. Muutjanya yilta mayutju palya nyinapayi. Muutjala wirriti Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Palulawana nganana nyinarra kulinigi yalatji, "Yiitjunya palyalingku nyinanyi. Palurulanya nintintjala nganana Katutjaku wangka yuti kulinigi. Katutjanya yiltalampa yalturunyjtju nyinanyi." ¹⁸ Yanangungku wiya Katutjanya kurungku nyakupayi, Katutjanya yarrkayi nyinanyi. Palumpa katja Katutjala tjungu nyinarra nganananya palumpa paapa yutitjananyilampa. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinanyi.

Tjaanalutjananya nintilku

¹⁹ Tjaana paluru yanangu tjuṭa ngurra Piitjanijila kapingka tjarrpatjunkturula papatatjimilaningi. Ngurra paluru ngarangi karru Tjuutanangka kakarrara. Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭa Tjarutjalumangka nyinangi. Paluru tjana waarrkana tjuṭa Tjaanalakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana tulukuku mayutju tjuṭa nyinangi, kutjupa tjuṭaya tjaatji tinangka waarrkarrinkupayi, kutjupa tjuṭaya Paratji tjuṭa nyinangi. Paluru tjana yankula Tjaananya tjapinu, "Tjinguru nyuntu Kurayitjanyampan nyinanyi?, Katutjalu watjara iyanutja."

²⁰ Tjaanalutjananya tjukarrurungku watjanu, "Kurayitjanya wiyanu nyinanyi." ²¹ Tjana palunya watjanu, "Nyuntu ngunytji yini Tjaananya, kurrunkurrupa nyinanyi. Nyuntu tjinguru Yilaatjanya kanarringu, yanangu palunya yirrititja." Tjaanalutjananya watjanu, "Ngayulu wiya Yilaatjanya." Tjana piyuku Tjaananya watjanu, "Yanangu yirrititja kurrunkurrupa palunya tjinguru nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi palunya nyinanyi kanarrinkula. Paluru tjananya palyangku Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi." Piyuku tjananya Tjaanalutjananya watjanu. ²² Tjana piyuku Tjaananya tjapinu, "Nyaaku nyuntu yanangu tjuṭa nintilpayi?, ingkata nguwanpangku, nganalunta watjanutjangka? Watjalalanyatju!, mayutju tjuṭakutulatju yankula

tjakultjunkunytjaku.”²³ Tjaanalu tjananya watjanu Yaatajyalu irriṭi watjanuṭja yalatji,

“Ngayuluṅa ngurra kapiwiyawanangka yaṅangu tjuṭa tjakultjurinkupayi yalatji, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tiṅa nyurrangarrimpa ngalya yananyingka.”

²⁴ Paluru tjana Paratji tjuṭangka tjapiṅu, “Nyun-tukunyu wiya Katutjalu watjara iyaṅuṭja, wiyan Yilaat-janya. Wiyakunyu nyuntu Katutjaku wangka watjal-payi. Nyaaku tjananyan nyuntu yaṅangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi?”²⁶ Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu yaṅangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, yalatji ngayuku waarra ngaranyi. Kutjupa, mayutju tiṅa nyurrangarrilawana ngaranyi. Palumpanyurra ngurra nyinanyi. Palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarra palyalku.”²⁷ Ngayulu Katutjaku waarra palyara wi-yarrinytjala nganṭi palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarra palyalku. Paluru mayutju tiṅa ngayulu mayutju wiya.”

²⁸ Panyapa Tjaanalu tjananya watjanu tawunu Piit-janiyila, karru Tjuutanala kakarrara. Karru palula tjananya Tjaanalu yaṅangu tjuṭa tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.

Katutjaku tjiipi wiima

²⁹ Tjiṅtu kutjupangka, Tjaanalu Yiitjunya nyangangi, ngalyananyingka. Palunya nyakula yaṅangu tjuṭa tjananya paluru watjanu, “Palatjaya nyawa! Katutjalu palunya wantirriyaṅu ngurra kutjupa ngurrara kutjupa ngurrara tjuṭakuṭarralampa kuya waninytjaku. Paluru tjiipi wiima tjawirriyi nguwanpa kuwarri nganampa ngaranyi.”³⁰ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu yalatji, ‘Ngayulu Katutjaku waarra palyara wiyarrinytjala nganṭi mayutju tiṅa paluru ngalyanku. Paluru yirriṭi kutu nyinangi ngayulu nyinanytjawiyangka. Paluru yilta mayutju tiṅa yurruntitja, ngayulu mayutjuwiya.”³¹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Alangaaku ngayulu yurrunpa ngur-rpa nyinangi. Ngayulu yaṅangu tjuṭangka nintira kapingka papatatjimilalpayi. Ngayulu tjananya nintilpayi, ‘Mayutju tiṅa nyurrangarrimpa ngalya yanku.’ Yalatji ngayulu tjananya nintilpayi Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa mayutju palumpa ninti nyinanytjaku.

³² “Yurrunpa ngayulu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalkitjangku puṭu kuliniṅi, ‘Tjinguru ngaatjanya mayutju tiṅa Katutjalu watjara wantirriyaṅuṭja, tjinguru wiya.’ Yalatji puṭu kulira ngayulu kuliniṅi Katutjaluni yirriṭi watjanuṭja yalatji, ‘Ngayulu nyuntunya watjani yaṅangu tjuṭa nyuntu kapingka papatatjimilantjaku. Ngula nyuntu yaṅangu kutju papatatjimilantjala ngayuku kurrunpa tjarukatirra nyinaku yaṅangu palula. Yalatji nyakula nyuntulpi

nintingku kulilku, “Yilta, ngaatja mayutju tiṅa, Katut-jakunu. Paluru yaṅangu tjuṭangka Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunamalpa.” ‘Yilta ngayulu palunya papatatjim-ilara nyangulpi Katutjaku kurrunpa ilkaringuru tjarukatinytjala palulakutu, paalkara nguwanpa. Tjarukatirra palula tjarrparra nyinangi Katutjaku kurrunpa. Yalatji kurungku nyakula ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, ‘Yilta paluru Katutjaku katja nyinanyi.”

Yiitjuku walytja yurruntitja tjuṭa

³⁵ Tjiṅtu kutjupangka Tjaanaku kutungulu Yanturunya ngarangi, Tjaaman Piitaku malanyapa. Paluru Tjaanaku kutungulu kutjupaṭarra ngarangi, Tjaanalawana.³⁶ Yiitjunya maṭu yananyingka nyakula Tjaanalu pulanya watjanu, “Nyawapula palatja!, Katut-jaku tjiipi wiima, paluru tjawirriyi nguwanpa nganampa maṭu yananyingka.”³⁷ Kulirapula yankula Yiitjunya wanarinangi.³⁸ Ngunṭilangarakatirra pulanya Yiitjulu nyakula tjapiṅu, “Nyaaku nyupali ngayunya wanarinanyi?” Tjapiṅupula, “Nintilpayi. Nyuntupa ngurra yaa-lytji? Ngulalitju nyuntula wangkakitja yunytjuringanyi.”³⁹ Watjanu pulanya, “Ngalya yarrapula!, ngurra ngayukunu nintintjaku.” Tjunguya yankula ngurra palunya nyangu, mungarrtji. Ngurra palulaya nyinarra mungarringu.⁴¹ Yiitjuku ngurrangka nyinarra Yanturulu yankula palumpa kaaka Tjaamananya nyangu. Nyakulalpi tjakultjunu yalatji, “Ngayulu nyan-gu Katutjalu watjara wantirriyaṅuṭja, Kurayitjanya.”⁴² Yanturulu Tjaamananya katingu Yiitjulakutu. Yiitjulu Tjaamananya nyakula watjanu, “Nyuntunya Tjaamananya, wati Tjaanaku katja. Yini kutjupaṅanta wat-jani, ‘Tjiipatjanya.” Kiriki wangkatjarra tjuṭangu yini palunya, “Piitanya” watjalpayi.

Pilipalu Natjanialanya yaltiku

⁴³ Tjiṅtu kutjupangka Yiitjulu manta Kaliliylakutu yankukitjangku kuliku. Wati yini Pilipanya ngurrira watjanu, “Tjungulika yarra!”⁴⁴ Pilipanya tawunu Piit-jatanya ngurrara. Yanturunya Piitanyatarra ngurra palunya ngurrara.

⁴⁵ Pilipalu yankula ngurrira Natjanialanya nyangu. Nyakula tjakultjunu, “Mayutju tiṅa panyapa Muutjalu wakara watjanuṭja, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭanguṭarra watjanuṭja kuwarrilpilatju nyangu. Paluru yini Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara Tjutjupaku katja.”⁴⁶ Natjanialalu watjanu, “Natjaritjanya ngurrara tjuṭaya kuyakuya. Wiya palunya ngurrara, kutju palya nyinanyi, wiya.” Pilipalu palula watjanu, “Yarralika palunya nyawa!”⁴⁷ Natjanialanyapula Yiitjulakutu yanangi. Yiitjulu nyangu palunya kutjarra yilarrinytjala. Nyakula yaṅangu tjuṭa watjanu, “Nyawaya! Wati ngaatja, Yitjurilaku walytja nganṭitja palya nyinanyi, ngun-

ytjilyinkupayiwia.”⁴⁸ Natjanialalu Yitjukuṅu wangka kulira palunya tjanu, “Yaalytjiyaalytji nyuntu ngayuku ninti nyinanyi?” Yitjulu palunya watjanu, “Pilipalunta yaltjinyingka ngayulu ninti nyuntupa nyinangu watiya awalyurrungka nyinanytjala.”⁴⁹ Natjanialalu kulinigi, “Yilta, ngayulu watiya awalyurrungka yurrunpa nyinangi ngurra wanma, Yitjulu wiyaṅi nyangu ngurra palula.” Paluru Yitjunya watjanu, “Nintilpayi, nyuntu yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi, nyuntu yilta ngayunya watiya palula tjukaruru nyakula kulinigi. Nyuntu yilta Katutjaku katja. Nyuntu nganampa mayutju tina nyinanyi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku.”⁵⁰ Yitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta watiya awalyurrungka nyakula watjanutjangka nyuntu palya kulinigi, ngayulu Katutjakuṅu. Ngula ngayulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjala nyuntu puntura kulilku.”⁵¹ Yitjulu piyuku tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanya nyurrangari kulintjaku. Ngula ilkari alytjurananyingka nyurrangari nyakuku ilkari ngurrara tjuta tjarukatinyingka. Tjana ngayulaku-tu, yananguku katjakutu tjarukatiku, yanṅayanṅalkitja. Palulanguru tjana katukutu piyuku kalpaku.”

Kutjarra marritirrintjala Yitjunyangarri tjungu nyinaku

2 Palulanguru Yitjunyangarri munga kutjarra ngarrirra yankula tawunu Kayinala jungurringu yanangu tjuṅangka. Miirinyaṅarra Yitjuku maama tjanala jungurringu. Tawunu paluru yuru Kaliliyinka wilurra ngarangi. Paluru tjana tawunu palula jungurringu watingku kungka yaltjinyingka jungungku tjana ngalkura yunparrikitja.² Palumpa kutjarra walytja tjuṅanku Yitjunya palumpa kutungulu tjuṅaṅarra yurrunpa tjanu ngurra palula jungurrinytjaku. Tjana jungungku ngurra palula ngalkunigi.³ Anangu tjuṅanku tjikiningitjangka wayina tjanampa wi-yarringu. Miirilu kulinu, “Yitjulu tjanampa wayina kutjupa palyalku, ngangkari tinatjarrangku.” Yalatji kulira Yitjunya watjanu, “Wayina tjanampa wi-yarringu.”⁴ Yitjulu watjanu, “Maama, nyuntu wiyawanangu kulinu. Katutjaluni nintilku ngangkaritjarrangku palyantjaku.”⁵ Miirilu tjananya waarrkana tjuta watjanu, “Yitjulu nyurrangarrinya watjaningka yalatjiya palyala!”⁶ Turaama tina tjikitjipala pulitjanu palyanutja ngarangi, kapiwiya. Waarrkana tjuṅanku turaamangka kapi katira yanangu tjuta tjananya mara tjanatjarra paltjilpayi. Tjuwu tjuṅankuya kututja yalatji paltjilpayi. Paltjiraya kapi wiyaṅu. Turaama paluru tjana kapiwiya yultu ngarangi.⁷ Yitjululpi tjananya waarrkana tjuta watjanu, “Turaama panyapa tjuṅangka yintira pilimapamilala kapingka!” Kapiya katira katirra tjutira ngarangi, turaama tjikitjipala panyapangka.⁸ Piyuku Yitjulu tjananya watjanu, “Katiraya katirra

yuwa!, nyurrangarrimpa mayutju.” Katiraya katirra palunya yungu.⁹ Mayutju paluru tjikira yarrkanu wayinarringutjalpi. Paluru ngurra nyinangu kapitjanu wayinarringutjangka. Waarrkana tjuṅaya ninti nyinangi, kapitjanu wayina palyanutjatjanungka.¹⁰ Yarrkana mayutju paluru yaltjingu, wati palunya miitatjarralpi nyinanyingka. Paluru watjanu, “Nyuntu wayina palyalingku ngaatjanya kuwarri yungu nganana tjikintjaku. Ngurra kutjupa tjuṅangka tjana wayina palya yurrunpa yungkupayi tjikintjaku. Yanangu tjuṅankuya tjikira paltjarringanyingka, wayina kuyalpi tjananya yungkupayi. Kuwarrilpilanyatjun wayina palyalingku yungu, kuyawia.”¹¹ Yuwa, tawunu Kayinala yuru Kaliliyila wilurra Yitjulu yalatji kapitjanu wayina palyanu, ngangkari tinatjarrangku, wiya palunya nguwanpa yurrunpa Yitjulu Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku palyanu, wiya. Palumpa kutungulu tjuṅanku nyakula kulinu, “Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku paluru wayina kapitjanu palyanu.”¹² Palulanguru Yitjunya tjanalawana tjungu tawunu Kapaniyamalakutu yanu. Yalatjiya tjungu yanangi palumpa maama, palumpa malanypa tjuṅaṅarra, palumpa kutungulu tjuṅaṅarra. Ngurra palulaya nyinangi tjinṅu mankurra.

Yitjunya tjaatji tinakutu yanku

¹³ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangitjangka, Yitjunya palumpa kutungulu tjuṅaṅarra tawunu Tjarutjalumalakutuwarri yanu.¹⁴ Tjana Tjarutjalumala tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Yilarringkula Yitjulu tjananya nyangu tjaatji tjayiti, yaaṅangka yunngu, tjiipiya, puluka, paaṅkara tjalamilaningitjangka. Tjaatji palula mani ngurrara tjuta, tiipula tjuṅangka nyinarra waningi.¹⁵ Wiipa ruopatjarrangku palyara Yitjulu tjananya rungkara wantirriyanu, tjaatji palulanguru. Wati, tjiipi, pulukaṅarra rungkara wantirriyanu. Mani ngurrara tjutaku tjanampa tiipula tjuta manitjarra katura wanawaningu.¹⁶ Yitjulu tjananya paaṅkara tjalamilalpayitjarra watjanu, “Maa katiya! Ngayuku paa-paku tjaatjingka wiya tjalamilantjaku.”¹⁷ Nyakula palumpa kutungulu tjuṅankuya kulinu, mayutju Tapitalu irriti wakanutja, yalatji, “Nyuntupa tjaatjiku ngayulu puntura yunytjurringanyi tjukaruru kanyilkitjangku.”¹⁸ Tjuwu tjutaku mayutju tjuṅanku nyakula kulinigi, “Ngaangku wiya nganampa tjaatjingka tjananya payira iyantjaku, mayutju Kurayitjalu kutju yalatji payira iyantjaku, Katutjalu watjara wantirriyanutjangku kutju. Ngaatja wiya Kurayitjanya.” Yalatji kulira tjana Yitjunya watjanu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju tina Kurayitjanya tjinguru wiya. Nyuntu Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyala! Nganangatju nyakula yalatji kulilku, “Ngaatjanya Katutjakuṅu. Katutjalu palunya watjanu tjaatjingka tjananya rungkara wantirriyantjaku.”¹⁹ Yitjulu tjananya wat-

janu, "Tjaatji ngaatjarra yaraya kulila! Tjana kilytjuntananyingka ngayulu piyuku palyara ngaratjunku, tjiñtu kutjarra waarrkarringkula." ²⁰ Mayutju paluru tjana watjanu, "Wati tjuṅangkuya tjaatji ngaatjanya palyaṅingi rawa puntuya, yiya tjuṅangka, puutiya tji-
itjipalangara. Nyuntu kutjungku wiyan palyara ngaratjunku tjiñtu kutjarra waarrkarringkula, wiya." ²¹ Yiitjulu tjananya wangka panyapa yara watjanu. Walytjalunku watjanu, wiya tjaatji palyalkitjangku. Paluru walytjalunku yalatji watjanu. Yaṅangu tjuṅangu ngayunya yiluntananyingka munga kutjarra mirri ngarrirra ngayulu kanarringku. ²² Ngula Yiitjunya mirritjanu kanarringanyingka, wangka panyapa tjaatjitjarra, palumpa kutungulu tjuṅangkuya kulinulpi yalatji, "Yuwa, Yiitjulu yirriti wangka tjaatjitjarra watjanu yara. Yalatji paluru watjanu munga kutjarra ngarrirra kanar-
rikitjangku. Yilta palumpa wangka yiltarringu. Katutjaku wangka kutjupa tjuṅatjarra irriti wakanutja tjukaruru piipangka ngarrinyi."

²³ Tuṅku yini Patjuwupaku yaṅangu tjuṅalingku Tjarutjalumala tjungurringu. Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu yaṅangu tjuṅa palyaṅingi. Yaṅangu tjuṅangkuya nyakula Yiitjuku yunyparringu palumpa walytjarrikita, "Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra nyinanyi." ²⁴ Yiitjulu tjananya nyakula nintingu kulinṅingi, "Wiya tjana ngayuku walytjarringkula nyinaku, ngayuku wangkaya wantiku." Yiitjunya yaṅangu tjuṅaku puntura ninti nyinangi tjana yunyparringkula palumpa wangka wantipayi.

Wati Nikatimatjanya yankula Yiitjula wangkaku

3 Wati Nikatimatjanya Tjuwu tjuṅaku mayutju Paratji nyinangi, Tjuwuku luwuku ninti. ² Paluru Yiitjulakutu mungangka yanu wangkakitja. Yankulara wirrkara Yiitjula wangkangu, "Nintilpayi. Nganaṅatju ninti nyinanyi Katutjalunta ngalya wantirriyaṅu nganaṅanyatju nintintjaku. Nganaṅatju kulinṅi nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarrangu yaṅangu tjuṅa palyalpayi." ³ Yiitjulu palunya watjanu, "Wangka ngaatjanya kulila! Yaṅangu piyuku yutitjarriarra kutju, Katutjaku walytja tjuṅangka tjungurringkula nyinaku. Katutjalu palunya tjananya ngulytjura yaṅtayanṅanmalpa." ⁴ Nikatimatjalu watjanu, "Yaalytjiyaalytji wati tjiṅpi piyuku yutitjarringanyi? Wiya maamangka wiṅkar-ringkula piyuku yutitjarriku." ⁵ Yiitjulu palunya watjanu, "Wangka ngaatjanya kulila!, maṅupurra. Yaṅangu papatatjirringkula piyuku yutitjarringanyi, Katutjaku kurrumpa tjarrpanytjala. Yalatji piyuku yutitjarrinytjala Katutjalu yaṅangu palunya ngulytjulku palumpa walytja tjuṅawana nyinanytjaku. ⁶ Nganaṅa paapanguru maamanguru yutitjarringkula mantangka kana nyinanyi. Katutjaku kurrumpa nganaṅala tjarrpangutjang-

ka nganaṅa piyuku yutitjarriku palumpa walytja tjuṅa kana kutu nyinanytjaku, palumpa katja tjuṅa, yuṅtalpa tjuṅatjarra. ⁷ Nyuntu piyuku yutitjarringkula nyinanytjaku. Wangka yalatji ngayuluṅanta watjanutjangka wiya nyuntu puṅu kulintjaku. ⁸ Katutjaku kurrumpa nyuntula tjarrpangutjangka kutju nyuntu piyuku yutitjarringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu walpa warri wangkanytjala kulira puṅu kulilpayi, 'Tjinguru wanmatjanu walpa warri wangkanyi, tjinguru yilatjanu. Yaa-lytjingga wiyarringanyi?' Walpa palunya nguwanpa Katutjaku kurrumpa nganaṅala tjarrpanytjala nganaṅa nyakunytjawiya, paluru walytjangku kulira yaṅangungka tjarrpanyi. Katutjalu palumpa kurrumpangkutjarra yaṅangungka tjarrparra ngulytjuṅi, kana kutu nyinanytjaku." ⁹ Nikatimatjalu watjanu, "Yaalytjiyaalytji Katutjaku kurrumpangu yalatji palyaṅi?" ¹⁰ Yiitjulu Nikatimatjanya watjanu, "Tjuwu tjuṅa tjananyan nyuntu nintilpayi, nintinguṅu tjukarurrungku ngayuku wangka kulinmara. ¹¹ Wangka tjukaruruṅanta watjanu. Nintinkulitjunta wangka panyapa nintini, paapa Katutjalutjarra. Yaṅangu tjuṅangkunurra ngalimpaṅu wangka kulira wantipayi. ¹² Mantangka yaṅangu tjuṅangu kulinṅi wangka kapitjarra, wangka walpatjarra, wangka pipirri yutitjarrinytjatjarra. Wangka palunya tjuṅa nyuntu puṅu kulinṅingi. Ngayulu puṅu kulinṅi wangka kutjupa yilkaritjatjarra nintilkitjangku, nyuntu wangka panyapa puṅu kulinutjangka. ¹³ Yaṅangu wiya ilkarikutu Katutjaku ngurrakutu kalpangu, palumpa ngurraku yaṅangu ngurru. Kutju wiya kutju ninti nyinanyi, ngayuluṅa yaṅanguku katja. Ilkaringuruṅa ngalya tjarukatingu. ¹⁴ Mayutju Muutjalu ngurra kapi-wiyangka waralytjunu piṅkaṅi nguwanpa yayina. Palunya nguwanpa ngayunyaṅiya, yaṅanguku katjanu waralytjunku. ¹⁵ Ngayulu waralyngarangitjangka, nganṅi yaṅangu tjuṅangu ngayuku wangka kulilku. Kulira walytjarringkula tjana kana kutu nyinamalpa." ¹⁶ Ngayulu Tjaanalulu piipa ngaatjanya wakanṅi, wangka yalatjitjarra, "Katutjanyalampa yaṅangu yuwankarraku yunytju nyinarra palumpa katja kutjulampa mantakutu wantirriyaṅu, waralyngarala mirrirrinytjaku. Katutjalu wantirriyalkitjangku kulinṅu yaṅangu tjuṅangu palunya Katutjaku katjanya kulira kana kutuya nyinanytjaku, kutu mirri ngarrirra wiyarrinytjawiya. ¹⁷ Katutjalu katja palunya mantakutu ngalya wantirriyaṅu yaṅangu yuwankarraku kuya waninytjaku, nganaṅa palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya palunya wantirriyaṅu nganaṅanya yalatji watjantjaku, 'Nyurrangarri kutu kuya palyantjala, ngula kuutawutjungka Katutjalu nyurrangarrinya watjalku warungka wanikitjangku.' Wiya yalatji watjantjaku palumpa katja ngalya wantirriyaṅu. Palunya wantirriyaṅu aṅangu tjuṅangu palumpa wangka kulira kana kutuya nyinanytjaku. ¹⁸ Yaṅangungku palumpa wangka kulintjala wiya Katutjalu kuutawutjungka watjalku warungka wanikit-

jangku. Yanangu tjuṭangku Katutjaku katjakunu wangka kulira wantinyingka Katutjalu kuwarri kulini yanangu palunya tjuṭa warungka wanikitjangku. ¹⁹ Ngula Katutjalu yanangu tjuṭa kuutawutjungka watjalku. Tjinguru yanangungku mantangka ngayukunu wangka kulira walytjarringutjangka Katutjalu watjalku palumpa ngurrangka nyinatjungkukitjangku. Yanangu tjuṭangku palumpaṅu wangka kulira wantipayi. Palumpa wangka yalatji wantirra paluru tjana kuya kutu palyara nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya watjalku warungka wanikitjangku. ²⁰ Yanangungku kutu kuya palyalkitjangku Katutjaku katjakunu wangka kulira wantiku yalatji kulira, 'Ngayulu wiya Yiitjukunu wangka kulira tjukarurrriku. Palunya wantirra ngayulu kuya kutu palyara nyinamalpa. Tjinguru Katutjaluni wantiku kuru watjalwiyangku.' ²¹ Yanangungku tjukaruru nyinakitjangku Katutjaku katjakunu wangka kulilku yalatji, 'Ngayulu Yiitjuku wangka kulini paluru Katutjaku walytja. Ngayuluṅa Katutjaku tjukaruru palyanūtjangka, palya yanangu tjuṭangku kulintjaku.'"

²² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra manta Tjuutiyalawana yanu ngurra wiima tjuṭawana. Ngurra palula tjuṭawana Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. ²³ Tjaanalu tawunu Yananala yanangu tjuṭa tjananya kutu kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Kapi tina ngurra palula ngarringi. Tawunu palula yila tawunu Tjalimanya ngarangu. Yanangu tjuṭangku kutu Tjaanalakutu yankula tjapilpayi kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku. ²⁴ Ngula Yirutaku waarrkana tjuṭangku Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. ²⁵ Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilaningka palumpa walytja tjuṭangka wati kutjupalpi Tjuwu tjungurringu. Paluru tjana wangkarra waningi, yanangu tjukaruru papatatjimilantjaku. Wati Tjuwu paluru wangka kutju wangkarra pikapikarripay, kanya Tjaanaku waarrkana tjuṭangku wangka kutjupa wangkarra pikapikarripay, tjunguya. ²⁶ Palulanguru Tjaanaku walytja tjuṭangku Tjaanalakutu yankula watjanu, "Nintilpayi. Wati panyapa tjungu nyupali wangkangi karru Tjuutanala wirriji. Nyuntulanyatju wangka panyapa watjanu wati palunyatjarra. Kuwarrilatju kulinu wati paluru tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilani. Yanangu tjuṭalingku palulawana tjungurringanyi." ²⁷ Tjaanalu tjananya watjanu, "Katutjalu watjanutjangka kutju paluru tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilani. ²⁸ Tjingurrunyurra wangka panyapa kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Ngayulu yalatji watjanu. Ngayulu wiya Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja. Katutjaluni watjanu yanangu tjuṭa paṭara kanyira nintintjaku yalatji, 'Ngula Katutjalu nyurrangarrimpa mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku.'" ²⁹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, "Ngayu-

lu Yiitju Kurayitjaku puntura yunypa nyinanyi paluru Katutjaku waarrka palyaningka, yara ngaa nguwanpa marutju palumpa yunypa nyinanytja nguwanpa. Wattingku miita yaltikitja nyinanyingka palumpa marutjura puntura yunypa nyinanyi. ³⁰ Yanangu tjuṭangkulpi yunyparringkula palumpa wangka kulintjaku mayutju tinakunu, kanya yanangu tjuṭa wiya ngayula tjungur-ringkula yunyparrinytjaku, ngayulu mayutju tina wiya nyinanyi."

Katutjaku katja yalatji nyinanyi

³¹ Tjaanalu tjananya palumpa walytja tjuṭangka piyuku watjanu, "Ilkaringuru paluru ngalyankula mayutju tina nyinanyi. Manta ngurrara tjuṭa nganana ngatalpa nyinanyi. Ngayulu manta ngurrara kanya paluru ilkari ngurrara nyinanyi. ³² Paluru ilkaringka nyinarra Katutjakunu wangka kulira yanangu tjuṭangka tjakultjunkturpayi. Yanangu tjuṭangku palumpa wangka kulira wantipayi. ³³ Yanangu kutjupa tjuṭangku palumpa wangka kulira walytjarringkupay. Tjana walytjarringkula nintingku kulilpayi, 'Katutjalu tjukaruru watjalpayi, ngunytjinytjunkturinytjawiya.' ³⁴ Yiitju Kurayitjanya Katutjalu palumpa kurrupa tjarrpatjungkula wantirriyanu palumpa wangka tjakultjunkturinytjaku. ³⁵ Paapa Katutjanya palumpa katjaku yunytju nyinanyi. Katja palunya paluru mayutju tina nyinatjunu yuwankarraku. ³⁶ Yanangungku Katutjaku katjakunu wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Yanangungku katja palumpaṅu wangka kulira wantinytjala Katutjalu kuutawutjungka watjalku palunya warungka wanikitjangku. Paluru wiya Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa, wiya."

Yiitjunyara minymangka wangkaku

4 Yanangu tjuṭalingkungkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi. Palumpa kutungulu tjuṭangku tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, kanya Tjaanalu tjananya yanangu mankurra kutju papatatjimilalpayi, tjana palumpa wangka kulintjala. Paratji tjuṭangku yalatji kuliningi, "Yiitjulu yanangu tjuṭalingku kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, Tjaanalu tjananya mankurra kutju kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi." Tjana yalatji kulira mulyarrarringu Yiitjuku, palumpa walytja tjuṭarringutjangkalpi. Wiya Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, palumpa kutungulu tjuṭangku kutju. ³ Paluru tjana palumparaya mulyarrarringanyingka Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra ngurra Tjuutiyanya wantikatirraya yanu ngurra Kaliliyilakutu. ⁴ Yiwarra kutju manta Tjamiriyalawana maa ngarringi ngurra Kaliliyilakutu. Yiwarra palulawana tjana manta Tjamiriyalawana yankula tawunu Tjayikalakutu ilar-

ringu. Ngurra palula Tjikupaku kapi ngarringi. Wiila palunya Tjikupalu yirriti tjawara yutitjanu. Ngurra palula Tjikupanya wiyarringanyingka palumpa katjangkulpi Tjutjupalu kanyiningi. Wanmanguru Yitjunya ngalyankula purrkarringkula kalala kapi wiila palula nyinangi, kanya palumpa kutungulu tjuta tawunukutu yanu mangarri payimilantjaku.

Minyma manta Tjamiriyanya ngurrara ngalyanu kapi katilkitja. Yitjulu minyma palunya tjapinu, "Kapi ni yuwa!"⁹ Minyma paluru putu kulira Yitjunya watjanu, "Nyuntu Tjuwu nyinanyi, kanya ngayulu Tjamiriyanya ngurrara. Wiyatjun kapiku tjapintjaku." Tjuwu tjutjangu wiya Tjamiriyanya ngurrara tjutjangu tjungurringkula kapi tjikilpayi.¹⁰ Yitjulu palunya watjanu, "Katutjanya yunytjurringanyi nyuntunya nintintjaku, yalatji nyuntu wiya kuli ni. Ngayunya tarra nyuntu wiya kuli ni. Ngayunya kulira nyuntu ngayunya tjapinmara kapi kutjupa kanalpayinya nguwanpa tjikilkitjangu."

¹¹ Minyma paluru watjanu, "Nyuntunu pilikanawiya nyinanyi. Kapi ngaatja ngati tinangka ngarrinyi. Yaa lytjiyaalytjin mantjilku panyapa kapi kanalpayi?"

¹² Nganampa walytja Tjikupalu kapi ngaatjanya tjawara yutitjanu, nganana lpi ngantitja tjutjangu tjikintjaku. Paluru kapi ngaatja yurrunpa tjikiningi katjapitjangu, yuntalpitjangu, puluka tjutjangu tarra. Tjikupanya mayutju tinampa yurrunpa nyinangi. Nyuntu palula wirri ni nyinanyi ilta?, wiya, nyuntun yanangu nyinanyi."¹³ Minyma palunya watjanu, "Kapi ngaatjanya nyuntu tjikira piyukun yanyarriku."

¹⁴ Kapi kanalpayinya ngayulu na yungkuku, nyuntu tjikira wiya piyuku yanyarriku. Kapi kanalpayi panyapa kutu ngarrimalpa wiyarrinytjawiya. Yanangungku kapi palunya tjikira kana kutu nyinamalpa."¹⁵ Minyma paluru watjanu, "Kapi panyapani yuwa! Kapi ngaatja pilikanangka wiyarringanyingka piyukuna yanyarrirra ngalyankupayingkamarra." Minyma paluru wiyawanangu kuli ni, kapi kanalpayi mantjira tjikilkitjangu. Yitjulu kapi kanalpayi palunya yungkitjangu wangka kutjupawana watjanu, minyma palunya kana nyinatjankukitjangu, paluru Yitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringanyingka.¹⁶ Yitjulu minyma palunya watjanu, "Nyuntupa miita yankula yalti! Yaltirrapula ngaakutu ngalya yarra!"¹⁷ Minyma paluru watjanu, "Miita walytjangu wiya nyinanyi." Yitjulu palunya watjanu, "Tjukurrun panyapa watjanu."¹⁸ Wati kutjunga nyinarra nyuntu wantikattirra kutjupangkalpi nyinangi. Palunyatjanu nyuntu wati palunya wantikattirra kutjupangkalpi nyinangi. Yalatji nyuntu miita payipala kanyiningi. Kuwarri nyuntu nyinanyi wati kutjupangka miita walytjawiyangka. Panyapanin tjukurrunngu watjanu."¹⁹ Minyma paluru, kuli ningi, "Yaalytjiyaalytji wati ngaatja ninti ngayuku, tjinguru ngaatja Katutjaku wangka watjalpayi." Paluru Yitjunya watjanu, "Kulinilpinanta nyuntu Katutjaku

wangka watjalpayi. Nyuntu ninti puntu nyinarra nintilani yara ngaaku!"²⁰ Nganampatju walytja yurruntitja tjutjangu puli ngaangka tjungurringkula Katutjanyaya walkulpayi. Tjuwu tjutjanguyurra watjalpayi yalatji, "Nganana tawunu Tjarutjalumala kutju tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku."²¹ Yitjulu watjanu, "Minyma, wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri nguwanpa yanangu tjutjangu wiya Katutjanya puli ngaangka tjungurringkula walkunmalpa. Tjarutjalumalatarra palunya wiyaya walkunmalpa. Tjana tjukurrunngu palunya walkulku ngurra tjutawana, palumpa kurrunpangu tjananya nintiningka. Yalatji tjana walkuntjaku Katutjanya yunytjurringanyi. Yanangungku walytjangu kulira putu palunya tjukurrunngu walkulku. Katutjaku kurrunpangu nintiningka kutju paluru tjukurrunngu palunya walkulku. Nyurrangarri Tjamiriyanya ngurrara tjutjangu Katutjaku ngurrpangu walkulpayi, nganana tjuwu tjutjangu Katutjaku nintingu palunya walkulpayi. Katutjalu Tjuwu tjuta nganana anyatju kulira watjalku yalatji, "Ngula, ngayuku waarrkana Tjuwu nyinanytjala ngayulu yanangu tjutaku kuya wanirra tjananya kana kanyinmalpa."²⁵ Minyma paluru Yitjunya watjanu, "Nintingku na kuli ni, Katutjalu watjara wantirriyanutja ngalyanku. Nganana yini palunya watjani, Kurayitjanya. Paluru ngalya yankula nganana nintira wangka yuwankarra yutitjankuku."²⁶ Yitjulu minyma palunya watjanu, "Nyuntu watjanutja wati Kurayitjanya, ngayulu wati palunya. Ngayulu nanta wangkanyi."

²⁷ Yitjunya minyma palula wangkanyingka palumpa kutungulu tjutjangu ngalya yankula nyangu. Nyakulaya puntura kuli ni, "Yitjunya wiya minyma Tjamiriyanya ngurrarangka wangkanytjaku, yalatji nganampa luwu ngaranyi." Yalatji kulira tjana wangkawiya parra ngarangi.²⁸ Palulanguru minyma paluru palumpa pilikana wantikattirra tawunukutu yanu. Tawunu ngurrara tjutjangu tjananya paluru jakultjunu,²⁹ "Wati nyarrankuni tjakultjunu ngayulu wati tjutjangu nyinangitjangu. Wangka kutjupatarra paluru ni tjakultjunu yurrunpana nyinangitjangu. Tjinguru palunya Katutjalu watjara wantirriyanutja, paluru Kurayitjanya nyinanyi. Tjungulaka yarra!, wati palunya nyakunyitjaku."³⁰ Kala, yanangu tjutalingku tawunu palulanguru Yitjulakutu yanu.

³¹ Minyma paluru tawunu palulakutu yankula tjakultjurinanyingka, Yitjuku kutungulu tjutjangu watjanu, "Nintilpayi. Mangarri ngaatjanya ngalkula!"

³² Watjanu tjananya Yitjulu, "Kala, ngayulu yunyparringanyi mangarri ngalkuntjatjanu nguwanpa."

³³ Tjana watjara waningi, "Tjinguru kutjupangu mangarri palumpa ngalya kattirra yungu."³⁴ Yitjulu tjananya watjanu, "Mangarri ngalkunyitjatjanu yanangu yunypa nyinapay. Palunya nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi, Katutjaku waarra palyalkitja. Paluru ni

watjara wantirriyanutjatjanungka ngayulu yunytjuringanyi palumpa waarrka kutu palyantjaku.³⁵ Nyurrangarri yalatji watjalpayi, 'Mangarri akatjirri yurralkitjangku nganana paṭala! Ngula aatarrinytjala yunmilpi ngaraku.' Ngayulu Yiitjulu nyurrangarrinya watjani. Mangarri akatjirri kuwarri yunmi ngaranya, kuwarri nganana yankula yurrantjaku. Yara yalatji nguwanpa kuwarri nganana akatjirri yurrantjaku paṭantjawiyangku, nyurrangarri paṭantjawiya kuwarri tjananya nintintjaku Katutjaku wangka. Nyawa tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa!, kuwarriya ngalyananyi Katutjaku wangka kulikitja.³⁶ Nganana yara yalatji watjalpayi, wati kutjungku wiita tjiita mantangka tjawara tjunutjunkupayi. Ngantji wiita pakara yunmirringanyingka wati kutjupangku muṭulpayi. Tjungupula mani payirriira yunyparripayi, mangarri tiṅa ngarrinyingka. Yurrunpa tjunutjunkupayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yanangu tjuṭa yurrunpangku Katutjaku wangka nintilpayi nguwanpa. Wiita muṭulpayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yanangu tjuṭa palunya ngantji ngayuku wangka nintilpayi. Nintintjala Katutjaku wangkaya kulira kana nyinamalpa."³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yurrunpa, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku tjananya yanangu ngaa ngurrara tjuṭa nintilpayi. Kala, ngayulu nyurrangarrinya watjani ngantji tjanala ngayuku wangkalpi nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarringkula kana nyinanytjaku."

³⁹ Manta Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya, tawunu palunya ngurrara tjuṭa Yiitjuku walytjarringu yalatji minyma paluru tjakultjunutja kulira. "Wati nyarrankuni tjakultjunu, ngayulu wati tjuṭatjarra nyinangitjangka. Wangka kutjupaṭarra paluruṅi tjakultjunu yurrunpana nyinangitjangka."⁴⁰ Tawunu panyapa ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya watjara markunu, "Nyuntu ngananaḷawana tjungu nyinanytjaku." Tjintu kutjarra Yiitjunyangarri tjanalawana tjungu nyinangi.

⁴¹ Palunya ngurrara kutjupa tjuṭangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu.⁴² Yiitjuku walytjarringutja tjuṭangku minyma palula tjungurringkula watjanu, "Yurrunpa nyuntu ngananyatju tjakultjunanyingka nganana kulinu, 'Tjinguru wati palatja Kurayitjanya.' Palulanguru nganana palumpa wangka kulira yiltangkulpi kulinu, paluru ilta Kurayitjanya nyinanyi. Nganana yanangu tjuṭangku, palumpa wangka kuliningka ngananyanya kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka."

⁴³ Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya palumpa wangka kulira walytjarringutjangka Yiitjunya tjanampa yunyparringu. Paluru palumpa kutungulu tjuṭa watjanu yalatji, "Katutjaku wangka watjalpayi, palumpa walytja tjuṭangku, ngurra kutju ngurrara tjuṭangku kulira wantipayi, wiyaraya yunyparringanyi palumpa. Wanma

ngurrara tjuṭangku kutju palumpa wangka kulira walytjarringkupayi." Tawunu palulaya tjintu kutjarra nyinarra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatjarra manta Kaliliyilakutu yanu. Manta Kaliliyinya ngurrara tjuṭangku palunya nyakula yunyparringu ngalya wirrkanutjangka tjana nuumilanu. Paluru tjana yurrunpa Tjarutjalumalakutu yankula tuḷkungka nyinangi. Yiitjulu ngurra palula yanangu tjuṭa ngangkaritjarangku palyaningka nyakulaya palumpara yunyparringu. Tjarutjalumalanguru Yiitjunya ngalya wirrkanutjangka tjana nyakula yunypalpiraya kutu nyinangi.

Mayutjuku katja palyalku

⁴⁶ Tawunu Kayinalakutu Yiitjunya piyuku yanu. Manta Kaliliyila tawunu paluru ngarangi. Tawunu palula yirriti paluru kapitjanu wayina tjanampa palyanu. Ngurra palula kakarrara tawunu Kapaniyamanya ngarangi. Tawunu palulakutu tjana yanu. Mayutju Kamanta ngurrara tawunu palula nyinangi, palumpa katja miinta puntu ngarrinyingka.⁴⁷ Mayutju paluru tjakulpa yalatji kulinu, "Yiitjunya manta Tjuutiyalanguru ngalyankula ngaangka nyinanyi." Tjakulpa panyapa kulira Yiitjulakutu paluru yanu tjapilkitja. Yalatji tjapinu, "Ngayuku katja miinta puntu ngarrinyi. Ngalya yankulan palyalku ngayuku katja?" Yularra yalatji tjapinu.⁴⁸ Yiitjulu palunya, yanangu kutjupa tjuṭatjarra watjanu, "Yanangu tjuṭangku ngayuku wangka wantirra yalatji kutju kulinu, 'Yiitjunya ngangkari puntutjarra nyinanyi.' Tjana wiya ngayunya kulinu ngayulu Katutjaku katja nyinanytjala."⁴⁹ Mayutju paluru piyuku Yiitjunya watjanu, "Yarralika palyantjaku!, ngayulu yuḷturritjipingka."⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, "Ngurakutu yarra!, nyuntupa katja kana nyuntupa paṭara nyinamalpa." Yiitjuku wangka mayutju paluru kulira parrpaṭu ngurakutu yanu.⁵¹ Ngururpa ngarrirra paluru maa yananyingka palumpa waarrkana tjuṭa ngalya yankula tjungurringu. Tjana palunya yalatji tjakultjunu, "Nyuntupa katja palyalpi nyinanyi."⁵² Tjapinu tjananya, "Yaalytjingara katja ngayukutju palyarringu?" Watjanuya, "Kaḷala palunya warritjunutjangka palyalpi paluru pakara nyinangi."⁵³ Mayutju paluru walytjangku kulinu, "Yuwa, kaḷala Yiitjuluni watjanu, 'Nyuntupa katja kananta paṭara nyinamalpa.'" Palulanguru mayutju paluru palumpa walytja tjuṭatjarra Yiitjuku walytjarringu.⁵⁴ Manta Kaliliyila Yiitjulu yurrunpa ngangkari tinatjarrangku kapitjanu wayina palyanu. Palulanguru palurulpi yalatji mayutjuku katja ngangkari tinatjarrangku palyanu, Manta Tjuutiyalanguru ngalya yankula.

Wati parralayitji palyalku kapingka

- 5 Palulanguru Tjuwu tjuṭa, Yiitjunyatjarra tawunu Tjarutjalumalakutu yanu Tjuwu tjuṭaku tuḷkung-

ka nyinakitja. ² Tawunu panyapangka kapi tina ngar-ringi, kiita yini Piitjiytjala yila. Parriki pulitjanu palyanujungku ngururrjungkula Tjarutjalumanya kanyiningi. Kiita paluru parriki palula ngarangi. Kapi palula yila puri payipala ngarangi. ³ Puri palula tjanala miinta tjuatlingku ngarrirra wanipayi, paanga tjuata, nyumpu tjuata, parralayitji tjuataarra. ⁵ Wati kutju palula parralayitji rawa nyinangi yiiya tjaatiyi yitpala. ⁶ Yitjulu wati palunya nyakula puntura kuliningi, "Ngaatja rawa ngaangka parralayitji nyinangi." Yalatji kulira wati palunya tjapiinu, "Nyuntu yunytjurringanyi palya parra yulytjayinkunytjaku?" ⁷ Parralayitji paluru watjanu, "Yuwa, palyarrinytjaku yunytjurringanyi. Putuna kulilpayi kapingka tjarrparra palyarrikitjangku kapi pirrtjipirrtjinyingka. Ngayulu purinyपालingku yankula ngantirringkupayi, kapingka yurrunpa tjarrpapayi kutju palyarringkupayi. Kutjupangku wiya katirra kapingka tjarrpatjungkupayi, kapi pirrtjipirrtjinyingka." Tjuwu tjuatangkuya kulilpayi. Kapi palunya pirrtjipirrtjinyingka pikatjarra kutju yurrunpa tjarrparra palyarringkupayi. ⁸ Yitjulu palunya watjanu, "Pakara yinytjamingku nyuntu mantjira parra ngarayani!" ⁹ Yilta paluru palyarringkula pakara yinytjami mantjira yankula parra ngarayinangi. Yalatji Yitjulu palunya palyanu tjiintu Tjarritiyingka. ¹⁰ Tjuwu tjuatku mayutju tjuatangkuya nyangu wati paluru yinytjami katiyananyingka. Tjana wati palunya watjanu, "Kuwarri Tjarritiyi ngaranyi. Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyingka waarrkarrinytjaku. Yinytjami katiyankula nyuntu waarrkarringanyi. Nyuntu wiya yinytjami katiyankunytjaku." ¹¹ Parralayitjitjanungku wati paluru tjananya watjanu, "Wati paluru ngayunya palyara watjanu, 'Yinytjamingku mantjira parra ngara!'" ¹² Tjapiinuya yalatji, "Wati nganalunta watjanu yinytjami mantjira parra ngaranytjaku?" ¹³ Wati parralayitjitjanu paluru ngurrra nyinangu yini Yitjuku. Paluru putu parra nyangangi tjananya nintilkitjangku Yitjunya. Yitjulu palunya palyara kumpilkatangu, yanangu tjuatlingkungka. ¹⁴ Ngula Yitjulu wati panyapa piyuku nyangu tjaatji tinangka. Nyakula paluru watjanu, "Wati kulilani! Nyuntu palyalpi tjukaruru nyinanytjaku. Katutjaku wangkawana kulira, kuya palyantjawiya. Tjinguru nyuntu palumpa wangka wantirra nyuntu piyuku pika punturritjipingkamarra." ¹⁵ Wati paluru yankula mayutju palula tjanala tjakultjunu, "Yini ngaangku palyanu, Yitjulu." ¹⁶ Palulanguru mayutju paluru tjana yanangu tjuatangka kaputura tjananya wangka Yitjunyatjarra wangkarra panyapurangangi, tjiintu Tjarritiyingka Yitjulu tjananya miinta tjuata palyaningitjanungka. ¹⁷ Tjana yalatji Yitjunya panyapurangkunytjala Yitjulu ilarringkula tjananya wangka yalatji watjanu, "Ngayulu paapa Katutjakunu ngangkarijtarrangku Tjarritiyingka miinta tjuata palyalpayi. Tjungungkulitju yalatji palyarinanyi." ¹⁸ Wangka

panyapa Yitjulu watjantjala, Tjuwu tjuatku mayutju tjuata palumpa yunytjuwiya nyinangi. Tjana watjara waningu, "Palunya kala, mirri kutju pungkunytjaku, paluru nganampa luwu kilytjuntananyingka, Tjarritiyingka miinta tjuata palyara. Luwu kutjupalampa ngaranyi yanangungku wiya yalatji watjantjaku, 'Katutjanya ngayuku paapa.' Wiya paluru Katutjakunu walytja nyinanyi, paluru ngananyanya nguwanpa yanangu nyinanyi. Iita palunya mirri pungkunytjaku."

Paapangku watjantjala watjalpayina

¹⁹ Yitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu wiya walytjangku kutju kulira palyalpayi. Ngayulu Katutjaku katjanara nyinanyi. Paapa ngayukungku kutjuni nintintjala palyalpayi. Paluru palyaningka nyakula yalatji kutju ngayulu palyalpayi. ²⁰ Ngayuku paapatju yunytju nyinarra nintilpayi palumpa ngangkarijtarrangku palyantjaku. Wati parralayitji paluru palyarringanyingka nyakulanyurra kuru pakanu. Ngula nyurragarri kuru walytjangku nyakula kulilku puntura, ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyantjala. ²¹ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu mirri kanara palya nyinatjungkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulu tarra yanangu mirri nyakula yunytjurringkula ngangkari tinatjarrangku kanalku.

²² "Ngayuku paapangku wiya tjananya watjalku kuutawutjungka, paluru ngayunya watjanu tjananya kuutawutjungka watjantjaku, palumpa katjangku. ²³ Yanangu tjuatangkuya ngayuku paapanya walikulpayi. Paluru watjanu paluru tjana ngayunya tarra mayutju tina kulira walikutjaku. Tjinguru yanangungku ngayunya palumpa katja puntura walikulwiyangku wantiku. Yalatjitarra paluru ngayuku paapa palunya tarra walikulwiyangku wantiku. Paluru ngayunya wantirriyanu, ngayuku walytja paluru nyinanyi." ²⁴ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka, ngayuku paapakutarra wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Ngayuku paapa paluru nyinanyi, paluru ngayunya wantirriyanu. Yilta yanangu paluru kana kutu nyinamalpa, kuutawutjungka wiya ngayulu kuru palunya watjalku warungka waninytjakitjangku, kana kutu paluru nyinaku.

²⁵ "Wangka ngaatjanyaya kulila! Kuwarri yanangu Katutjaku ngurrra tjuatangkuya ngayuku wangka kulilku, Katutjaku katjangku tjakultjunanyingka. Tjaampalangkuya wangka panyapa kulira ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. ²⁶ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjungkupayi. Paluru ngayunya ngangkari yungu, ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjungkunytjaku. ²⁷ Katutjaluni watjanu, yananguku

katjangkuna yanangu tjuṭa kuutawutjungka ngula watjantjaku. Yalatjiṅi watjalkitjangku kulini, 'Yiitjunya yanangu tjuṭawana nyinarra tjanampa ninti nyinanyi. Palurulpi tjananya kuutawutjungka watjantjaku.'

²⁸ "Wangka ngaatjanya kulira wiyanyurra puṭu kulinjaku. Yilta ngayulu Katutjaku katja ngula mirrarra wangkanytjala, mirri tjuṭangku kulira kanarringkula pakalku. Mantangka nyinarra tjukarurru palyalpayi tjuṭaya pakara kana kutu nyinamalpa. Mantangka nyinarra kuya palyalpayi tjuṭatarra pakalku. Kuutawutjungka tjana ngaranytjala ngayulu tjananya watjalku warungka waninytjaku.

³⁰ "Ngayulu wiya walytjangku kulira palyalpayi. Paapa ngayukungkuni watjara wantirriyanu mantakutu. Paluruṅi nintinu yanangu tjuṭa tjukarurru kuutawutjungka watjantjaku. Ngurra palula ngayulu tjananya ngaratjunkula tjukarurru watjalku ngayuku paapakunu wangkawana. Palumpa wangka ngayulu kulira yanangu tjuṭa tjukarurru watjalku. ³¹ Wangka panyapa ngayulu watjaningka nyurrangarri kulinigi, 'Paluru wiya yilta nyinanyi Katutjakunu paluru ngunyitjinytju wangkanyi.' Tjinguru Katutjala yanangu kutjupa nintinu yalatji watjantjaku, 'Yiitjunya yiltara Katutjaku katja nyinanyi.' Yanangu palumpaṅu yiltanyurra kulinmara, wangka. Tjaanalulu yilta nyurrangarrila tjakultjunkupayi wangka ngayunyatjarra. Katutjalutarra ngayunya palumpaṅu katjanṅi tjakultjunkupayi. Paluru wiya ngunyitji tjakultjunkupayi." ³³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wati mankurrra nyurrangarri Tjaanalakutu yurrunpa iyanu. Tjaanalulu tjananya tjukarurrunku watjanu ngayunya Katutjakunu. Wangka tjanampanyurra kulira ngayunya Katutjakunu kulinmara. Nyurrangarri kulini, 'Yanangu kutjupangkulanya tjukarurru tjakultjunkunyitjaku wangka Yiitjunyatjarra Katutjakunu katja.' Ngayulu wiya yalatji kulini. Wangka palunya Tjaanakunu wangkatarra ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunu kuliranyurra kana kutu nyinanyitjaku Katutjaku ngurrangka. Tjaananya tili nguwanpa nyinangi. Pintapinta tjuṭa tilikutu yankula tjungurripayi nguwanpa, yanangu tjuṭa Tjaanalakutu tjungurripayi, palumpa wangka kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarritarra kulira yunyparrirra wantingulpi. ³⁶ Yuwa, Tjaanalulu nyurrangarrinya tjakultjunu ngayulu Katutjakunutarra. Ngayulu miinta tjuṭa Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyaningitjangka nyurrangarri nyakula kulinmara ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. Yuwa, nyurrangarri kulinmara paapa Katutjalunṅi manta ngaakutu ngalya wantirriyanutjangka.

³⁷ "Paapa Katutjalu wangka yalatji palunya tjanampa tjakultjunkupayi, 'Yiitjunya yilta ngayuku katja nyinanyi.' Wangka palunya ngarrinyi piipa tjuṭangka. Palumpa wangkanyurra wiya kulilpayi. Paluruṅi mantakutu wantirriyanutjangka wiyanyurra kulini. Ngayulu palumpa katja nyinanyi. Wiyanyurra yalatji palunya

kulini. ³⁹ Katutjaku wangka yirrititja tjuṭangku wakara tjunutyanyurra kutu riitarringkula nyinapayi. Yalatji palunyanyurra kulini, 'Kutu nganana Katutjaku wangka riitarringkula kanalpi palumpa ngurrangka nyinaku.' Yanangu irrititja tjuṭangku wangka ngayunyatjarra wakaningi. Wangka panyapanyurra riitarringkula ngayukulpi wangkatjunyurra kulira wantinyilpi. Wiyanyurra yunytjurringanyi ngayuku wangka kulira kana kutu nyinakitja, Katutjaku ngurrangka.

⁴¹ "Wiyana yunytjurringanyi yanangu tjuṭangkuninyurra walakuntjaku, yunytjurringanyiṅa nyurrangarri ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanyitjaku. ⁴² Ngayulu nintingku kulini Katutjakunyyurra wiya yunytjurirra nyinanyi, wiya, munupina nyinanyi. ⁴³ Ngayuku paapakunṅi watjara iyantjala ngayulu ngalya yanu palumpa wangka tjakultjunkunyitjaku. Wiyanyurra wangka panyapa kulira yunyparringkupayi, wiya. Kutjupa mungutja ngalya yankunytjala palumpa wangkanyurra kulira yunyparringkupayi. ⁴⁴ Yanangu tjuṭaku kutjunyurra kulini, tjana nyurrangarrinya yunyparringkula walakuntjaku, wiyanyurra yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya yunyparringkula walakuntjaku. Katutjaku wangka wantirrianyurra ngayuku wangkatarra wantipayi. Wiyanyurra kulini ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. ⁴⁵ Ngula kuutawutju palula ngayulu wiya paapa Katutjala tjakultjunku kuyanyurra palyanutjangka. Mayutju Muutjalulpi paapa Katutjala tjakultjunku, nyurrangarri manta ngaangka nyinarra kutjupa kutjupa walakulpayi. Mayutju Muutjakunyyurra kulira nyinapayi yalatji, 'Muutjalulanya kanalku, palurulampa Katutjaku wangka wakanu. Wangka palumpala yunytjurirra nyinapayi.' ⁴⁶ Muutjalu yirriti wakanu wangka ngayunyatjarra. Wangka panyapanyurra kulira ngayuku wangkatarra kulinmara. ⁴⁷ Yuwa, Muutjalu wakanutjanyurra kulira wantipayi, ngayuku wangkatarranyurra kulira wantipayi. Muutjaku wangkanyurra kulira ngayuku wangkatarranyurra kulinmara."

Tjuṭalingku tjananya palitjalku

6 Yiitjunya yanangu tjuṭatarra yuru Kaliliyila yila ngarangi. Yuru palunya yanangu tjuṭangku yini kutjupa watjalpayi, "Tapiriyatjanya." Yanangu paluru tjana Yiitjuku yunypa nyinangi, paluru miinta tjuṭa ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyangangi. Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra puutangka kalpakatirra yuruwana manta kutjupakutu yanu. Yanangu paluru tjana mantawana parra yanangi Yiitjula tjungurringkula piyuku kulilkitja. ³ Palunya tayimi tulku yini "Patjuwupanya" Tjarutjalumala kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭatarra puutangka tjarukatirra yankula pulingka kalparra nyinangi. ⁵ Yiitjulu tjananya walu nyangangi, yanangu paluru tjana

ngalya kalpanyingka. Yiitjulu Pilipanya tjapiṇu, “Yaalytjingkala mangarri tiṇa mantjilku nyarra tjuṭa palṭjantjaku?”⁶ Wangka panyapa Pilipanya tjapiṇu yalatji kulira, “Wati ngaangkuni tjinguru kuliṇi ngayulu Katutjakuṇu ngangkari tiṇatjarrangku mangarri palyalku.” Yilta Yiitjulu walytjangku kuliṇiṅgi mangarri palyalkitjangku.⁷ Pilipalu kutjupawana kulira palunya watjaṇu, “Yaṇangu ngaa tjuṭaku mangarri tiṇa payimilantjaku, tjinguru tiin tjawutjun talangka, tjinguru wirrili nguwanpa. Mangarri tiṇa palunya wiimaṭu wiimaṭu tjananya yungkunyṭjaku kilytjuntankula, ngalkunyṭjakuya.”⁸ Yiitjuku kutungulu kutjupa Yanturunya nyinangi, Tjaaman Piitaku maṭanypa. Paluru Yiitjunya watjaṇu, “Uḷa ngaangu kanyiṇi, puriiti kapuṭu payipala, piitji wiima kutjarratarra. Ngaangu wiya tjuṭalingku palṭjalku.”¹⁰ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Watjala tjananyaya nyinakatinṭjaku!” Pulḷi palula yukiri tiṇa luuna nguwanpa ngarrirra waṇiṅgi. Nyinanyinakatinguya. Wati tjuṭalingkuya ngurra palula nyinangi payip tjawutjunpala. Kungka tjuṭa, pipirri tjuṭatarraya nyinangi.¹¹ Yiitjulu mangarri panyapa mantjira Katutjanya tjapiṇu yalatji, “Paapa, nyuntulanyatjunu mangarri anta piitji ngaatjanya yungu, walḷukūilatjunta.” Kilytjuntankula tjananya yaṇangu tjuṭa yungangi. Piitjitarra tjananya yungangi kilytjuntankula. Yuwankarangkuya ngalkula palṭjarringu.¹² Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa watjantjala, mangarri tiṇa ngalkura waṇingutja mantjira tjarrpatjunangi kaṇilpa tiṇa tjuṭangka, tuwalpalangka. Kaṇilpa panyapa tjuṭangka mangarri punturringkula katu ngarala waṇiṅgi. Yuwa, puriiti kapuṭu payipalatjanu Yiitjulu yalatji mangarri tiṇa palyaṇiṅgi.

¹⁴ Yiitjulu mangarri panyapa palyaṇiṅka, nyakula yaṇangu tjuṭangku watjaṇu, “Palatja Katutjaku wangka watjalpayi panyapa, Muutjalu irriṭi watjanutja. Paluru iltalpi nyinanyi. Palatja nyakukitja nganaṇa rawa paṭaṇiṅgi.”¹⁵ Yaṇangu paluru tjana wangkarra waṇiṅgu, “Nganaṇa tjungurringkula Yiitjunya mayutju tiṇa nganampa ngaratjunktunyṭjaku. Kala, nganaṇa palatja witira katirra ngaratjunktunyṭjaku, nganampa mayutju tiṇa nyinanyṭjaku.” Tjakulpa yalatji palunya kulira Yiitjunya tjaalpa yankula pulṅka maa kalparra nyinangi, paluru tjana mayutju tiṇa ngaratjunktujipingkamarra.

Yiitjunya yuru katuwana yankuku

¹⁶ Mungarrtjirrinṭjala palumpa kutungulu tjuṭaya yurukutu yankula¹⁷ puutangka kalpakatirra yanu. Yuruwana tjana yanu tawunu Kapaniyamalakutu. Nguurrupaya yankula mungarringu Yiitjunya mantangka kutu nyinanyingka.¹⁸ Walpa tiṇarringanyingka, yuruṭarralpi ngalya katurringangi. Kapingku puuta tjanampa pirrtjipirrtjitingaṇiṅgi.¹⁹ Watiyatjar-

rangkuya tjana puuta yuṭṭuringangi, yankunyṭjaku. Kutuya puuta yuṭṭuralpi nyangu, Yiitjunya yuru katuwana ngalya yananyingka. Yilarringanyingka nyakularaya nguḷurringu, kurrunkurrunkupakutjuraya kulira.²⁰ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Nguḷuwiyaya nyinama!, ngayulu Yiitjunya maa yananyiṇa nyurrampa.”²¹ Yiitjunya wangkanyṭjala kulira tjana yunyparringu puutangka kalpatjunktukitja. Palulanguru puuta tjanampa tjaalpa yanu parrpaṭu mantakutu mantangkalpi yila ngarangi tawunu Kapaniyamala yila.

Mangarriku kutju wiya kulintjaku

²² Yaṇangu tjuṭa yuru Kaliliyila kakarrara nyinangi, ngurra palula Yiitjulu tjananya mangarri yungutjangka. Paluru tjana nyangu Yiitjuku kutungulu tjuṭa puutangka kalpakatirra yananyingka. Nintinguya kuliṇu, “Yiitjunya wiya tjanalawana kalpakatirra yanu.” Ngurra palula paluru tjana ngarringi. Tjinturringkula tjana pakara nyangu puuta kutjupa tjuṭa ngurra Tapiriyatjalanguru ngalya yanutja. Puuta tjuṭa ngalya yankula ila ngarangi. Paluru tjana Yiitjuku, palumpa kutungulu tjuṭaku puṭu nyakula puuta palula tjanala kalpakatingu, ngurra Kapaniyamala Yiitjuku ngurrilkitja.

²⁵ Puuta tjuṭangkaya yankula tjarukatirra Yiitjunyalpi tjana nyangu yurungka wilurra tjayiṅka. Yankulaya ilarringkula tjapiṇu, “Nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu ngurra ngaakutu ngalyanu?”²⁶ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurragarri ngayulakutu piyuku ngalya yanu mangarri panyapanyurra ngalkula palṭjarringkula. Mangarri piyuku piyuku kutjunyurra ngalkukitjangku kuliṇi. Ngayulu ngangkari tiṇatjarrangku mangarri palunya palyantjala nyurrangarri ngayunya kulinmara Katutjakuṇu katja.”²⁷ Mangarriku kutju wiyanyurra kulira nyinanyṭjaku. Mangarri ngarrirra yuṇarringkupayi. Kutjupakunyurra kulintjaku yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka? Ngayulu yaṇanguku katjangku nyurrangarrinya nintilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanyṭjaku. Yalatji yaṇangu tjuṭa nintintjaku paapa Katutjaluni mantakutu watjara wantirriyaṇu.”²⁸ Paluru tjana Yiitjunya yalatji tjapiṇu, “Nganaṇa yunytjurringanyi Katutjaku tjukaruru nyinanyṭjaku. Yaalytjiyaalytji nganaṇa kulilku tjukaruru nyinakitjangku?”²⁹ Yiitjulu tjananya watjaṇu yalatji, “Katutjalu ngayunya mantakutu wantirriyaṇu. Paluru yunytjurringanyi nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku palumpaṇu katjangku watjaṇiṅka.”³⁰ Paluru tjana watjaṇu, “Ngangkari tiṇatjarrangku nganampa palyala!, nyakulalatjunta kulintjaku Katutjakuṇu katja.”³¹ Tjana piyuku watjaṇu, “Irriti, Muutjalu tjananya ngangkari tiṇatjarrangku palyantjala Katutjalu mangarri maana tjanampa yungkupayi, nganampa walytja irriṭitja tjuṭa

ngurra kapiwiyawana nyinayinkunytjala. Nyuntu Muutjalu ngangkari tinatjarrangku palyantja nguwanpa nganampa palyantjaku. Muutjalu tjanampa ngangkari tinatjarrangku palyantjala ilta tjana mangarri aali kutjupa aali kutjupa yurrara ngalkupayi. Yalatji Katutjaku wangka yurruntitja tjunutja ngarrinyi, 'Paluru tjananya mangarri ilkari ngurrara kutu yungkupayi, ngalkunytjakuya.'

³² Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya Muutjalu tjananya yungkupayi mangarri ilkari ngurrara, ngayuku paapangku tjananya yungkupayi. Yuwa, ngayuku paapangku nyurrangarrinya mangarri ilkari ngurrara nguwanpa yungku ngalkuranyurra kana kutu nyinanytjaku. Yuwa, ngayuku paapangku ngayunya ilkari ngurrara mantakutu wantirriyanu, nyurrangarri, yanangu kutjupa tjutangkutarra ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku."

³⁴ Paluru tjana watjanu, "Mayutju, mangarri ilkari ngurrara panyapa nganananyatju kutu yungama!"

³⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Paltjatjirratjangku mangarri ngalkula yanangu yunypa nyinaku. Kapitjirratjangkutarra kapi tjikira yunypa nyinanytja nguwanpa ngayuku wangka kulilpayi tjuta yunypa nyinamalpa, kana kutu."

³⁶ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji. Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, kutunyurra kulira wantinyi. Nyurrangarri kulinmara ngayulu ilkari ngurrara, Katutjakunu katja nyinanytjala. ³⁷ Paapa Katutjalu yanangu tjuta nintini, ngayunya Katutjakunu katja kulintjaku. Paluru tjana ngayuku wangka kulira yilta ngayuku walytja tjuta nyinaku. Ngayulu tjananya kutu kanyira yanayanantamalpa, wantinytjawiyangku.

³⁸ "Paapa Katutjaluni ilkariguru watjara iyanu. Palumpaṅu wangkawana ngayulu mantangka palyalpayi, wiya ngayulu walytjangku kulira palyani. Paluruṅi nintintjala kutju ngayulu palyalpayi. ³⁹ Paluruṅi nintinu ngayunya kulilpayi tjuta kutu yanayanantantjaku, tjana kutu ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku. Paluru kulini tjana mantangka nyinarra mirringutja tjuta ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala. ⁴⁰ Ngayuku paapangku kulini yanangu tjutangku ngayuku wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku. Paluru tjana walytjarringkula nyinarra wiyarringutja tjuta ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala."

⁴¹ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, "Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi." Yalatji watjantjala yanangu tjutangku wangkarra waningu, "Yiitjanya wiya ilkari ngurrara, paluru manta ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja.

Palumpa paapa maamatarra, walytjalampa nyinanyi."

⁴³ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wiyanyurra ngayunya panyurangkunytjaku. Ngayuku paapangkuṅi iyara paluru tjananya yanangu tjuta nintini ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yanangu ngayuku walytjarringkula nyinarra mirringutja tjuta ngayulu ngula tjananya kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala. ⁴⁵ Yirriti Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji wakanu, 'Katutjalu tjananya yanangu ngurra tjutawana nyinanytja tjuta nintilku.' Wangka palulawana yanangungku palumpa wangka kulira ngayuku wangkatarra kulira walytjarringku. Paluru ngayuku paapa nyinanyi. ⁴⁶ Yanangungku palumpa wangka kulilpayi kurungku nyakunytjawiyangku. Paapaku ngurrangka ngayulu nyinarra nyakupayi. Palunyatjanu ngayulu mantakutu ngalyanu. Ngayulu kutju palunya kurungku nyakupayi, yanangu kutjupangku wiya palunya nyakupayi."

⁴⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayunya Katutjakunu katja kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

⁴⁸ "Yanangungku mangarri ngalkula kana nyinanyi. Ngayulu mangarri nguwanpa nyinanyi, ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa."

⁴⁹ Nganampa walytja yirriti nyinapayi tjutangku mangarri ilkari ngurrara yini maana ngalkuyinangi, ngurra kapiwiyawana nyinarra. Mangarri palunya tjana ngalkula nyinapayi, palunyatjanu tjana mirringu, Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjawiya.

⁵⁰ Katutjaluni ngayunya ilkari ngurrara wantirriyanu, ngayulu mangarri ilkari ngurrara nguwanpa nyinanyi. Ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. Ngayulu yanangu mangarri nguwanpa nyinanyi. Mangarri palunya ngayulu yanangu tjuta yunganyi tjana ngalkula kana kutu nyinanytjaku."

⁵² Yanangu tjutangku puṅu kulira tjapira waningu, "Yaalytjiyaalytji paluru nganananya yungku yanangu palumpaṅu ngalkuntjaku?" ⁵³ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangukunu katjaninyurra yanangu ngalkura, ngurrkaninyurra tjikira kutju kurrupa kananyurra nyinaku. Yanangu ngayunyaṅinyurra ngalkura ngurrka ngayunya tjikira ngayuku walytja nyinarra mirringutjangka, ngayulu ngula nyurrangarrinya kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala. ⁵⁵ Ngayunya yanangu mangarri matupurra ngalkunytjaku. Ngayunya ngurrka matupurra tjikintjaku. ⁵⁶ Yanangu ngayunyaṅinyurra ngalkura ngurrka tjikira ngayuku walytja tjutanyurra nyinanyi, pamuli kutju nganana nyinanyi. ⁵⁷ Ngayuku paapa kana kutu nyinapayi. Paluruṅi wantirriyara kanyini ngayulu kana kutu nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa Yanangu ngayunya yanangungku ngalkula nyinanytjala ngayulu palunya kanyini kana

kutu nyinanytjaku.⁵⁸ Nganampa walytja yirrititja tjuṭangku mangarri ilkari ngurrara kutjupa maana ngalkupayi. Tjana ngalkula nyinarra mirringu, Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjawiya. Mangarri palunya yaṅangu ngayunya ilkari ngurrara kutjupa. Yaṅangu ngayunya ngalkula kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.”⁵⁹ Wangka palunya Yiitjulu tjananya nintiṅingi, Tjuwuku tjaatjingga, tawunu Kapaniyamala.

“Ngayuku wangka kulira yaṅangu kana kutu nyinamalpa”

⁶⁰ Palumpa walytja tjuṭangkuya wangka panyapa Yiitjulungku walytjangku watjaṅutjanga ngalkura tjikintjatjarra, kuliraya wangkarra waṅingu, “Wiyala wangka palunya kulintjaku, wantirralaka yarra!”⁶¹ Yiitjulu kuliṅingi paluru tjana wangka panyapa kulintjala. Paluru tjananya watjaṅu, “Nyaaku nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantinyi?, ngayuku wangkanyurra kulinmara.”⁶² Yaṅanguku katjana tjinguru ilkarikutu kalpanytjala nyakula tjinguronyurra ilta kulilku ngayulu Katutjakunu katja yalatji, ‘Paluru yilta ilkaringuru ngalya yanu.’ Yara palunya yaṅanguṅi ngalkura ngurra tjikintjatjarra tjukarrunyurra kulinmara.

⁶³ Ngayuku kurrupangku Katutjaku ngurrangka yaṅangu kana nyinatjunkupayi, ngurra palula kana kutu nyinanytjaku. Yaṅanguṅi ngalkura kutju, wiya kana kutu nyinamalpa, ngayuku kurrupangku palunya kana nyinatjunkula kanyinmalpa. Wangka panyapa ngayulu Katutjaku kurrupatjarrangku nyurrangarrinya watjaṅu.⁶⁴ Tjaampalangkunyurra ngayuku wangka kulira wantingu, nyurrangarri kulinmara ngayulu Katutjakunu.” Yalatji Yiitjulu tjananya watjaṅu yaṅangu tjuṭaku ninti nyinarra. Yirriti yaṅangu tjuṭa tjungurringkupayi palumpa wangka kulikitja. Panyapa tjuṭa kutu Yiitjulawana tjungurringkupayi kulikitja. Tjana yurrupa tjungurringkula kulintjala Yiitjulu yalatji kuliṅingi, “Pala tjuṭangku ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṭa nyinarra ngula ngayuku wangkaya wantirralpi yanku.” Wati kutjupakutarra paluru yurrupa ninti nyinangu yaltitkitja, “Wati ngaatja ngayuku kutungulu nyinarra ngayuku yunyitjuwiyarringkula yankula tjananya tjakultjunku ngayunya witintjaku.”⁶⁵ Yaṅangu kulira wantipayi tjuṭa, yaṅangu kutjupa tjuṭatarra Yiitjulu piyuku watjaṅu, “Kala, panyapa tjuṭangku tjinguru ngayunya wantirra yanku. Panyapaṅa nyurrangarrinya watjalpayi ngayuku paa-pangku yaṅangu nintintjala kutju, yaṅangu paluru ngayunya Katutjakunu kuliṅi.”

⁶⁶ Palulanguruya Yiitjuku walytja tjaampalangkuya Yiitjunya wantikatirra yanu, piyuku tjungurringkula kulintjawiya. Wiya tjana kutu palumpa walytja nyinangi, wiya.⁶⁷ Kutungulu tuwalpala tjananya Yiitjulu tjapiṅu, “Nyurrangarritarra ngayunya wantikatirra

yankuku?”⁶⁸ Tjaaman Piitalu watjaṅu, “Wiya mayutju. Nganana yunyitjurringanyi nyuntupa wangka kutu kulikitja. Nyuntupa wangka kutjulatu kulira kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka, kutjupakunu wangka wiya nganana kulilku. Ngananaṅatju kuliṅi nyuntu ilta Kurayitjanya Katutjalu ngalya wantirriyaṅutja, palumpa katja.”⁷⁰ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa watjaṅu, “Ngayulu nyurrangarrinya tuwalpala watjaṅu ngayuku kutungulu tjuṭa nyinanytjaku. Ngayulu kuliṅi, kutju ngaangka nyinanyi mamuku walytja.”⁷¹ Panyapa mamuku walytja watjaṅu Tjuutatjanya, Tjaamana Yitjikarriyaku katja. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinarra ngula tjananya mayutju tjuṭangka tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku.

Yiitjuku maṅanypa tjuṭangku palunya Katutjakunu wiya kulilku

7 Palulanguru Yiitjulu manta Kaliliyilawana yaṅangu tjuṭa nintilpayi, wiya paluru yaṅangu tjuṭa manta Tjuutiyalawana nintilpayi, Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangku palunya mirri pungkutjippingka.² Yaṅangu tjuṭa tjananya nintira paluru ngurra walytjanggalpi yankula nyinangu, tulku tina Tjarutjalumala ngaranytjaku kuwarripangka. Tulku palunya yaṅangu tjuṭangku yini watjalpayi, “Puri tjuṭatjarranya.”³ Yiitjuku maṅanypa tjuṭangku palunya watjaṅu, “Yaṅangu tjuṭa Tjarutjalumala kuwarri tjungurringanyi tulku. Ngurra ngaatja wantikatirra nyuntu yarra!, manta Tjuutiyalakutu, Tjarutjalumalakutu nyuntupa walytja kutjupa tjuṭangku nyuntunya nyakunyitjaku ngangkaritjarrangku palyantjala.⁴ Ngurra ngaawana yaṅangu maṅkurrupangku kutju nyuntunya nyakupayi. Nyuntu yunyitjurringanyi yaṅangu tjuṭangku nyuntupa wangka kulintjaku. Kala, nyuntu kuwarri Tjarutjalumalakutu yankunyitjaku yaṅangu tjuṭangkunta nyakula yunyparrinytjaku.”⁵ Palumpa maṅanypa tjuṭa munupina nyinangi wiyaya kuliṅu Katutjaku katja. Tjana kuliṅu ngangkaritjarrangku palyantjala yaṅangu tjuṭaraya nyakula yunyparringangi.

⁶ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Kuwarri ngayulu wiya Tjarutjalumalakutu yananyi. Yaṅangu tjuṭa wiya kuwarri ngayuku yunyparrinytjaku. Nyurrangarri palya kuwarri Tjarutjalumalakutu tulku yankunyitjaku.

⁷ Yaṅangu tjuṭa nyurrangarrimpa palya nyinanyi, ngayuku tjana yunyitjurringanytjawiya, ngayulu tjananya marrkulpayi kuya palyalwiyangku wantinytjaku.⁸ Kala, palyanyurra kuwarri tulku kutu yankunyitjaku, ngayulu nyinanyingka.”

⁹ Palumpa maṅanypa tjuṭa tulku panyapakutu yananyingka ngaṅti Yiitjunyalpi tulku kutu yanu. Tulku panyapaku Tjarutjalumalakutu yankukitjangku wiya yaṅangu kutjupa tjakultjunu.

¹¹ Yaṅangu tjuṭa tulku palula Tjarutjalumala nyinany- ingka Tjuwuku mayutju tjuṭangku tjananya puṭu tjapiniṅgi, “Yiitjunya nyurrangarri nyangu? Yaalytjingga paluru nyinanyi?” ¹² Yaṅangu tjuṭangku wangkarra waṅiṅgi, “Yiitjunya wati palya.” Kutjupa tjuṭangkuya wangkangi, “Wiya. Paluru nganaṅanya ngun- ytjinytjukupayi.” ¹³ Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangku kulira payiltjipingkamarra yaṅangu tjuṭa nguḷurringku- la tjaalymara waṅiṅgiya yini Yiitjunya wangkarra, wiya tjana yini Yiitjunya puntura wangkapayi.

Tulku yini Tapanakalangka Yiitjulu tjanala nintilku

¹⁴ Yaṅangu tjuṭa tulku palula Tjuwuku tjaatji tiṅang- ka nyinangi tjiṅṅu maṅkurra. Palulanguru Yiitjunya tjaatji palulakutu yankula yaṅangu tjuṭa tjarrparra nin- tiṅiṅgi. ¹⁵ Mayutju paluru tjana palumpa wangka kulira tjapira waṅiṅgi, “Palangku tjananya ninti puntungku nintini. Yaalytjiyaalytji paluru ninti puntu nyinanyi?, nganampa kuulangka Tjarutjalumala wiya paluru tjar- rpapayi.” ¹⁶ Yiitjulu tjananya yalatji watjaṅu, “Ngayulu wiya walytjangku kulira nintini, Katutjakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Paluruṅi wan- tirriyaṅu palumpa wangka nintintjaku. ¹⁷ Tjinguru yaṅangu Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinakitja yunytjurriku. Yalatji yunytjurringkula paluru yalatji kulilku, ‘Yuwa, Yiitjululanya Katutjakunu wangka tjakultjunanyi, wangka palulawana ngayulu tjukaruru nyinaku.’ ¹⁸ Ngayulu wiya yunytjurringanyi yaṅangu tjuṭangku ngayunya pulkapungkunyjtaku, tjana Katut- janya kutju pulkapungkunyjtaku ngayulu yunytjur- ringanyi. Ngayulu nyurrangarrinya Katutjakunu wang- ka tjukaruru tjakultjukupayi, walytjangku kulira ngunytjiwana wiya ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, wiya. ¹⁹ Yirriṭi Muutjalu tjananya watjaṅu Katutjaku luuwana nyinanyjtaku. Nyurrangarri watjalpayi, ‘Nganaṅa Muutjaku luuwana nyinanyi.’ Muutjaku luwu ngaranyi yaṅangu kutjupa wiya mirri pungkunyt- jaku. Luwu palulawana wiyanyurra mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭaṭarra tjukaruru nyinanyi. Nyurrangarri kuliṅi ngayunya mirri pungkunytjaku. Yalatji kulira wiyanyurra Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanyi.” ²⁰ Yaṅangu tjuṭangkuya watjaṅu, “Wiya tjana nyuntun- ya pungkunytjaku wangkangu. Mamuku mayutjungkunta tjingapunganyi wiyawanangkun kulintjaku.” ²¹ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wati kutjuna Tjarritiyangka palyantjala nyurrangarri watjaṅu, ‘Yiitju- lu wati palunya Tjarritiyangka palyara nganampa luwu kilytjuntanu. Paluru palyalwiyangku palunya wanti- mara.’ ²² Muutjalu nyurranya watjaṅu pipirri uḷa tjuṭa watirrinytjaku. Muutjanya nyinanyangka yurrunpa Yipuramalungarri watjaṅu pipirri uḷa tjuṭa watirrinyt- jaku. Tjana panyapa watjaṅutjangka nyurrangarri Tjar- ritiyangka pipirri uḷa tjuṭa watilpayi, ²³ yalatji kulira,

‘Nganaṅa Muutjaku luuwana pipirri uḷa watini.’ Yalatjinyurra Tjarritiyangka palyalpayi, luwu kilytjun- tankunytjawiyangkukunyu. Yalatji nguwanpa ngayulu wati palunya Tjarritiyangka palyaṅu, luwu kilytjun- tankunytjawiyangku. Ngayulu yalatji palunya palyaṅut- jangka nyurrangarri palya ngayuku nyinamara. Nyaakunytjura ngayuku yunytjuwiya nyinanyi? ²⁴ Wiyanyurra wiyawanangku kulira ngayunya watjara panyapurangkunytjaku. Tjarritiyangkanyurra waarrkar- rinytjawiyangku pipirri uḷa tjuṭa watilpayi, ngayuluṭar- ra Tjarritiyangka waarrkarrinytjawiyangku yaṅangu palyalpayi.”

²⁵ Yaṅangu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku wangkarra waṅiṅgi, “Wati palangku watjaṅu tjana palunya mirri pungkunytjaku. Paluru waṅma nyinarra kumpinmara pungkupayi tjuṭangkamarra. Mayutju tjuṭaku waarrkana tjuṭangku wiya palunya marrkuṅi nintintjawiya nyinanyjtaku. Tjinguru mayutju paluru tjana kuliṅilpi paluru Katutjakunu katja nyinanyangka. ²⁷ Nganaṅa puṭu kuliṅi. Tjinguru palatja Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyaṅutja tjinguru wiya. Nintil- payi tjuṭangku nganaṅanya nintilpayi Kurayitjanya wiyakunyu manta ngurrara nyinaku. Tjana yalatjiṭarra nintilpayi, nganaṅa palumpa ngurraku ngurrra nyi- nanyi. Wati palatja Kaliliyinya ngurrara nganaṅa palumpa ngurraku ninti. Tjinguru palunya wiya Kuray- itjanya.”

²⁸ Tjaatji tina panyapangka Yiitjulu wangka tjanampa kulira yaṅangu tjuṭangka piyuku nintilkitjangku tjapinu tjananya, “Yaalytjinyurra kuliṅi? Ngayulu ngananya ngurrara? Ngayuku ngurrakunytjura ngurrra. Mayutju kutjupangku ngayunya watjara wantirriyaṅu, paluru tjukaruru kutu watjalpayi, palumpanyurra ngurrra nyinanyi. ²⁹ Palumpaṅara ninti nyinanyi. Palulawana ngayulu nyinarra ngalya yanu.”

³⁰ Wangka palunya kulira tjaampalangkuya Yiitjunya witalkitjangku wangkangu. Yiitjunya tjana wantingulpi witalwiyangku, Katutjaku kurrunpangku tjananya mar- rkuntjala. Paluru kuliṅu ngula kutjupa tjuṭangku Yi- itjunya witalitjaku. ³¹ Yaṅangu kutjupa tjuṭangkuya Yi- itjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana yunyparringkulalpiya wangkarra waṅiṅgi, “Palat- ja ilta Kurayitjanya nyinanyi. Palangku tjuṭangara mi- inṭa tjuṭa Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyal- payi.”

Yurrkunytji tjuṭangku Yiitjunya witalkitjarriku

³² Paratji tjuṭangkuya kuliṅu yaṅangu tjuṭa Yiitjuku yunytjuwiya wangkanytjala, kutjupa tjuṭaṭarra Yiitjuku yunypa wangkanytjala. Yalatji kulira tjana yankula tulukuku mayutju tina tjuṭangka tjungurringkula wangkangi. Tjana yurrkunytji tjuṭa yaḷṭirra wantir- riyaṅu Yiitjunya witalitjaku. ³³ Yiitjulu yaṅangu tjuṭa

piyuku watjanu, "Rawawiyana nyurrangarrila tjungu nyinarra yanku ngayuku mayutjulakutu, paluruṅi watjara wantirriyanutjakutu." ³⁴ Ngayulu ngurra palulakutu yananyingka nganṅi nyurrangarri ngayuku puṅu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyaninyurra yankula nyaku."

³⁵ Wangka panyapa tjana kulira tjapira waningu, "Ngurra yaalytikutu paluru yananyi? Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganaṅa wanara piyuku palunya nyakuku. Tjinguru paluru ngurra wanma yananyi, Tjuwu kutjupa tjuṅawana nyinakitja. Tjinguru paluru wanma yananyi, Kiriki wangkapayi tjuṅa nintilk-itja." ³⁶ Yanangu tjuṅangu piyuku yalatji watjanu, "Nganaṅa puṅu kuliṅi. Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganaṅa wanara piyuku palunya nyakuku. Paluru wangka palunya wiyawana yalatji watjanu, 'Ngayulu ngurra palulakutu ananyingka nganṅi nyurrangarri ngayuku puṅu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyaninyurra yankula nyaku.' Nganaṅa yilta puṅu kuliṅi."

Kapi kanalpayitjarra nyinamalpa

³⁷ Tjarutjalumala tulku panyapa wiyarrikitja ngaranytjala Tjuwu tjuṅangu kuliṅingi, "Ngaatja yulṅa puntu ngaranyi, Katutjanya walakuntjaku." Yulṅa palula Yiitjulu pakara tjananya mirrarra watjanu, "Yanangu yanyma nyinarra ngayulakutu ngalya yankula kapi palya nguwanpa ngukantjaku. Kapi palya palunya ngayuku wangka nguwanpa. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana nyinamalpa Katutjaku kurrunpatjarra. Palurulpi ngayuku wangka yanangu kutjupa tjuṅangka tjakultjunku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi." ³⁹ Wangka panyapa tjananya Yiitjulu watjanu tjana Katutjaku kurrunpa tjukarrungku kulintjaku. Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala Katutjalu palumpa kurrunpa yanangu palula tjarrpatjunkturpayi. Kurrunpa palunyatjarra yanangu kana kutu nyinamalpa. Yiitjulu wangka panyapa watjantjala nganṅi Katutjalu palumpa kurrunpa yanangu tjuṅangka tjarrpatjunkturpayi, Yiitjunya watiyangka waralyngarala mirringkula kanarrinytjala nganṅi.

⁴⁰ Yiitjuku wangka panyapa kulira tjaampalangkuya watjanu, "Tjana watjanu nganaṅanya Katutjaku wangka watjalpayi Muutjanya nguwanpa ngula ngalya yanku. Palatja Katutjaku wangka watjalpayi palunya. Paluru ilta ngalyankula nganaṅanya nintini." ⁴¹ Kutjupa tjuṅangkuya watjanu, "Palatja ilta Kurayitjanya wangkanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja." Kutjupa tjuṅangkuya watjanu, "Palatja Kurayitjanya wiya manta Kaliliyinya ngurrara." Paluru tjana piyuku watjanu, ⁴² "Katutjaku wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi. Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamala puunarriku, mayutju Tapitaku walytja nganṅitja. Tapitaku tawunu Pitjiliya-

manya ngurrara paluru nyinaku." ⁴³ Yalatji kutjupa tjuṅangkuya wangka panyapa watjalpayi, kutjupa tjuṅangu wangka kutjupa watjalpayi. ⁴⁴ Yurrkunyitji tjuṅa tjaatji tinangka waarrkarripayi. Paluru tjana kuliṅu Yiitjunya witintjaku. Yalatji kulira tjana Yiitjunya wantingulpi, witiwiyangu.

Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅangu wiya Yiitjunya Katutjakuṅu kulilku

⁴⁵ Yurrkunyitji paluru tjana Yiitjuku wangka kulira tulukuku mayutju tina tjuṅakutu yanu. Paluru tjanala Paratji tjuṅa tjungu nyinangi. Paluru tjana yurrkunyitji tjuṅangka tjanala tjapinu, "Nyaakunyurra Yiitjunya witi- ra ngalya katinytjawiyangu wantingu?" ⁴⁶ Yurrkunyitji tjuṅangu tjananya watjanu, "Wangka palya paluru wangkapayi. Wiya yanangu kutjupa palunya nguwanpa wangkapayi, wiya, paluru kutju." ⁴⁷ Paratji tjuṅangu pikarringkula tjananya watjara payinu, "Tjinguru nyurrangarritaralpi palumpa wangka wiyawanangu kuliṅi. ⁴⁸ Nganaṅatju tulukuku mayutju tina tjuṅangu, Paratji tjuṅanguṅarra wiya palumpa wangka kuliṅi, paluru wiya Katutjakuṅu. ⁴⁹ Yanangu Yiitjula tjungurripayi tjuṅa Muutjaku luwuku ngurrpaya nyinanyi. Katutjalu tjananya ngula watjara warukutu iyalku." ⁵⁰ Mayutju palula tjanalawana Nikatimatjanya tjungu nyinangi. Paluru tjananya watjanu, "Nganaṅa Yiitjuku wangka kuutawutjunga kulira kutju watjantjaku, yalatji nganampa luwu ngaranyi. Nganaṅa palumpa wangka kulilwiyangu wiya yalatji watjantjaku, 'Paluru kuya palyalpayi.'" Mayutju Nikatimatja paluru yurrunpa Yiitjulakutu yankula wangkangi. ⁵² Mayutju paluru tjana Nikatimatjanya watjara pany- purangu, "Nyuntu manta Kaliliyinya ngurrara nguwanpa wangkanyi, Yiitjuku walytja ngurra kutju ngurrara nguwanpa. Katutjaku wangka nyuntu kulintjaku. Alatji ngarrinyi, Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamanya ngurrara nyinaku, Kaliliyinya ngurrara wiya."

Minymaya katirra ngaratjunku

8 Yanangu tjuṅaya ngurrakutu yanu. Yiitjunya kutju puli yini Yalipatjalakutu yanu. ² Ngarrirra tjinṅurringu paluru piyuku yanu Tjuwuku tjaatji tinakutu. Yanangu tjuṅa tjaatji palula tjungurrinytjala, Yiitjulu tjananya nyinarra nintiniṅi. ³ Paratji tjuṅangu, Muutjaku luwu nintilpayi tjuṅanguṅarra minyma katirra Yiitjula yila ngaratjunu. Minyma palunya tjana witiṅu wati walytjawiyawana ngarrinyingka. ⁴ Palunya ngaratjunkula tjana Yiitjunya tjapinu, "Nintilpayi. Minyma ngaatja tjana nyangu miṅa walytjawiyangka ngarrinyingka. Nganaṅatju palunya ngalya katirra ngaatjalpi ngaratjunu. ⁵ Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, minyma palatja nganaṅa pulingka rungkara mirrintankunytjaku. Nyaalytji nyuntu kuliṅi?, nganaṅa ilun-

tankuku?"⁶ Wangka panyapa paluru tjana Yiitjunya tjapinu yalatji kulira, "Tjinguru Yiitjulu watjalku, 'Kuun-
yiya wanti!' Yalatji paluru watjantjala nganaṅa ngula
kuutawutjunga yalatji watjalku, 'Yiitjulu Muutjaku
luwu kilytjuntanu. Palurulanya watjanu kungka palun-
ya rungkalwiyangu wantinytjaku.'" Yiitjulu tjananya
kulira wangkawiyangu puparra mantangka wakanin-
gi marangku.

⁷ Kutuya ngarala tjapiningka pakaralpi tjananya wat-
janu, "Tjinguru nyurrangarri kuya palyalwiya nyinanyi?
Kuya palyalwiyangu kutju palunya pulingka rungkan-
tjaku."⁸ Piyuku puparra mantangka wakaningi
marangku. ⁹ Palumpa wangka kuliraya kunṅarringu
yalatji kulira, "Yuwa, ngayulu kuya palyalpayi." Wati
tjilpi tjuṅaya kunṅarringkula kutjuṅu kutjuṅu yankula
waningku. Nganṅilpiya yangupala tjuṅa kunṅarringkula
yankula waningku. Kunṅarrirraya yuwankarra yankula
waningku. Yiitjula ila minyma paluru kutju ngarangi.
¹⁰ Pakara paluru minyma palunya watjanu, "Minyma,
yanangu tjuṅaya yaalytjirringu? Tjinguru kutju
ngaranyi nyuntunya rungkara mirrintankukitja?"
¹¹ Minyma palurulpi watjanu, "Mayutju, Wiyaya
ngaranyi ngayunya pungkukitja." Yiitjulu palunya wat-
janu, "Ngayuluṅarra wiyanaṅanta pungku. Maa yarra!,
kuya palunya palyantjawiyalpi nyina!"

Ngayulu tili nguwanpa nyinanyi

¹² Palulanguru Yiitjulu Paratji tjuṅangka tjananya
watjanu Tjuwuku tjaatji tinangka yalatji, "Yanangu
tjuṅangu mungangka layiti nyakula tjungurringku-
payi. Yalatji nguwanpa ngayulu layiti nguwanpa nyi-
nanyi yanangu yuwankarrangu ngayunya nyakula
tjungurringkula ngayuku wangka kulintjaku. Ngayuku
wangka yanangungku kulira walytjarringkula paluru
kana kutu nyinamalpa, wiya paluru kutu yunytjurriku
kuya palyalkitja, wiya."¹³ Paratji paluru tjana Yiitjunya
panyapurangkula watjanu, "Nyuntu walytjangkunku
watjanu, wiyawana. Wiyalatjunta wangka nyuntupaṅu
kulilku. Kutjupa tjuṅangu nyuntu Katutjakuṅu nint-
ingku watjantjala nganaṅatju tjanampaṅu wangka
kulilku."¹⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, "Yilta, ngayulu
watjalpayi yanangu tjuṅangu ngayuku wangka kulint-
jaku. Ngayulu ngurra kutjupa ngurrara, manta ngur-
rara wiya, ngayulu tjukaruru watjalpayi, ngun-
ytjinytjunktjuniyjawiya, ngurra palulakutu ngayulu
piyuku yankuku. Nyurrangarri ngayuku ngurraku
ngurra, wiyawananyurra kulilpayi, puṅu kulilpayi
tjuṅa. ¹⁵ Nyurrangarri yalatji kulira wiyawana watjanu,
'Yiitjunya manta ngurrara, Katutjakuṅu wiya.' Yalatji
yanangu tjuṅanguṅarra kulira wiyawana watjanu.
Ngayulu wiya yalatji kulira wiyawana watjanu. ¹⁶ Ngula
kuutawutjunga ngayulu yanangu tjuṅa tjukaruru
watjalku, wiyawana watjantjawiya. Ngayuku paa-

pangkuni nintintjala ngayulu tjukaruru kutju watjal-
payi, paluru ngayulawana nyinanyi. Paluruṅu watjara
mantakutu wantirriyanu. ¹⁷ Luwu nyurrangarrimpa
yalatji ngaranyi. Tjinguru yanangu kutjarrangu ku-
utawutjunga pakaka wangka kutjupula watjalku. Wang-
ka palunyanyurra kulinu, 'Yuwa, wangka palunya
tjukaruru ngaranyi, kutjarrangkupula watjantjala.
Wiyapula kutjarrangu ngunytjinytjunanyi.'¹⁸ Luwu
palunya nguwanpa ngayuluṅa wangka tjukaruru wat-
jalpayi. Ngayuku paapanguṅarra wangka
ngayukuṅuwana tjukarurungku watjalpayi. Ngalitju
kutjarrangu wangka kutju watjalpayi tjukaruru,
ngayuku paapangu. Paluru ngayunya ngalya wantir-
riyanu."

¹⁹ Tjana Yiitjunya tjapinu, "Yaalytjingka nyuntupa
paapa nyinanyi?" Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyurran-
garri ngayuku paapaku walytja wiya nyinanyi, ngayuku
walytjaṅarra wiyanyurra nyinanyi. Tjinguranyurra
ngayuku walytja nyinarra ngayuku paapakuṅarra wa-
lytjanyurra nyinamara."²⁰ Wangka panyapa Yiitjulu
tjananya Tjuwuku tjaatji tinangka yunngu nintiningi,
turaama manitjarra tjuṅangka ila. Tjuwuku mayutju
tjuṅa ngurra palulawana parra ngarapayi. Wiya tjana
Yiitjunya witinu Katutjalu yalatji kuliningitjanga,
"Ngayuku katjangku tjananya kutuwarri nintintjaku.
Ngula tjana palunya kala witira waralytjungkula mirrin-
tankunytjaku."

"Wiya nganaṅa ngurra palula tjungu nyinaku"

²¹ Yiitjulu tjanala yanangu tjuṅangka Paratji
tjuṅanguṅarra piyuku watjanu, "Ngurra kutjupakutu
ngayulu yananyi. Ngurra palula ngayulu ankula nyi-
nanyingka puṅutjunyurra ngurrira wanalku. Wiya
nganaṅa ngurra palula tjungu nyinaku. Puṅutjunyurra
ngurrira nyinarra mirrirriku. Mirrirringkula
warungkalpinyurra kampamalpa kuulwara, wiyanyur-
ra kana kutu nyinamalpa, wiya Katutjalu nyurrangar-
rimpa kuya waniku, wantiku nyurrangarrinya."²²
Yanangu tjuṅanguṅarra watjara waningku, "Paluru wat-
janu puṅutjunyurra ngayunya ngurrira wanalku. Tjin-
guru paluru yankula walytjangkunku wakara mirrin-
tanku."²³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Nyurran-
garri manta ngurrara, kanya ngayulu ilkari ngurrara.
²⁴ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu,
mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa.
Ngayunya Katutjalu mantakutu wantirriyanuṅutja nyur-
rangarri kulira wantinyingka Katutjalu nyurrangarrinya
warungka waniku, wiya nyurrangarrimpa kuya
waniku, wantiku nyurranya."²⁵ Tjana Yiitjunya wat-
janu, "Wiya nyuntu ilkari ngurrara." Yiitjulu tjananya
watjanu, "Ila, ngayulu ilkari ngurrara panyapa ngayu-
lu nyurrangarrinya kutu watjalpayi. ²⁶ Tjinguru ngayu-
lu nyurrangarrinya kutu kuru watjalku. Yalatji wiya, ku-

ru watjalwiyangkunu nyurrangarrinya wantiku. Paluru watjantjala kutju ngayulu watjalku. Paluru tjukarurru watjalpayi, paluru ni mantakutu watjara wantirriyangu." ²⁷ Paluru tjana wangka panyapa puṭu kuliṅu, wiya tjana kuliṅu yalatji, "Paapa Katutjalu Yiitjunya mantakutu wantirriyangu." ²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngula nyurrangarri ngayunya yananguku katja watiyangka waralytjungkula kutju kulilku, 'Palatja Kurayitjanya Katutjalu wantirriyanutja.' Wangka yalatjitarranyurra kulilku, 'Paluru yilta paapa Katutjalu nintintjala kutju tjakultjungkupayi, walytjangkunku kulira tjakultjungkunytjawiya.' ²⁹ Yuwa, paluru ni mantakutu ngalya wantirriyangu, paluru ni ngayula tjungu nyinanyi. Palumpa wangka kutju ngayulu kulira tjakultjungkupayi. Paluru ni kutu yanṭayanṭanmalpa." ³⁰ Wangka panyapa kulira yanangu tjuṭa palumpa walytjarringu.

"Nganaṅa waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku"

³¹ Yiitjulu tjananya palumpa walytjarringutja tjuṭangka watjanu, "Ngayuku wangkakunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji kutu nyinarranyurra yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinamalpa. ³² Ngayunya wantirriyalkitjangku yirriti Katutjalu wangka tjuṭa watjanu. Wangka palunya tjuṭakunyurra ninti nyinaku. Yalatjiku nintirringkula wiyalpinyurra waarrkana nguwanpa nyinaku." ³³ Kutjupa tjuṭangka Yiitjunya watjanu, "Nganampa mayutju yirrititja Yipuramanya nyinangu. Nganaṅa palumpa walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Paluru kutju nganampa mayutju nyinanyi, nganaṅa palumpa waarrkana tjuṭa nyinanyi, wiya kutjupaku. Nyaaku nyuntu watjanu?, nganaṅa waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku, nganaṅa wiya mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi." ³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Mamulu watjantjala yanangungku kulira kuya palyalpayi. Yanangu paluru Mamuku waarrkana nyinanyi kuya palyalpayi. ³⁵ Waarrkana wiya palumpa mayutjuku walytja tjuṭangka tjungu nyinaku, paluru tjanampaṅu walytjawiya ngurra kutjupangka yila nyinaku. Mayutju palumpa katja walytja kutju ngurra palula rawa nyinaku. ³⁶ Katja palunya nguwanpa ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. Ngayulu yalatji watjalku, 'Nyurrangarri ngayuku wangka kulira mamuku waarrkana wiyalpinyurra nyinaku.' Ngayulu wangka palunya nyurrangarrinya watjantjala iltanyurra mamuku waarrkana tjuṭa wiyalpi nyinaku. ³⁷ Ngayulu kuliṅi nyurrangarri Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Yipuramanya wati palya nyinapayi, Katutjaku wangka kulilpayi. Palunya nguwanpanyurra palumpa walytja ngantitja tjuṭa palya nyinamara. Katutjaku wangka ngayulu watjantjala nyurrangarri kulira wantipayi. Ngayuku wangka kulira wantirra nyaakunyurra yun-

ytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja? ³⁸ Ngayuku walytja Katutjaluni nintintjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjungkupayi, kanya nyurrangarrimpa walytja mamungku nintintjala nyurrangarri ngayuku wangka wantirra kuya palyalpayi."

³⁹ Tjana watjanu, "Mamu paluru wiya nganampa walytja nyinanyi, nganampa walytja yurruntitja Yipuramanya nyinapayi." Yiitjulu tjananya watjanu, "Yipuramaku walytja ngantitjanyurra nyinarra palyanyurra nyinamara, Yipuramanya nguwanpa. ⁴⁰ Nyurrangarri yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja, Katutjaku wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunutjangka. Yipuramalu wiya Katutjaku wangka kulira wantipayi, wangka palulawana palya nyinapayi. Yilta nyurrangarrimpa walytja mamuku mayutju nyinanyi, nyurrangarri palunya nguwanpa kuya palyalpayi, Yipuramanya nguwanpa wiya." Kanya tjana watjanu, "Wiya. Nganampa walytja yurruntitja Katutjanya nyinanyi, nganampa paapa."

⁴² Yiitjulu tjananya watjanu, "Katutjanya nyurrangarrimpa walytja wiya nyinanyi, nyurrangarrimpa paapawiya. Nyurrangarri palumpa walytja nyinarra ngayukuṭarranyurra palya nyinamara. Paluru ngayuku walytja nyinanyi. Paluru ni mantakutu ngalya wantirriyangu, wiya ngayulu walytjangku kulira ngalyanu. ⁴³ Ngayuku wangkanyurra kulira wantinyi, puṭunyurra kuliṅi. ⁴⁴ Yilta nyurrangarri nyinanyi mamuku mayutjuku walytja tjuṭa. Paluru nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palumpa wangkawana kuya palyalpayi. Paluru kututja tjukarurruwiya nyinapayi. Paluru yanangu tjuṭa mirri pungkupayi. Paluru tjukarurru watjantjawiya kutjutja ngunytjinytjungkupayi. Kuwarri kutu paluru nyurrangarrinya yanangu kutjupa tjuṭatarra ngunytjinytjunanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri mirri pungkupayi nyinanyi ngunytjinytjungkupayitarra.

⁴⁵ "Ngayulu Katutjakunu wangka tjukarurru kutu watjalpayi. Wiyanyurra Katutjaku wangka palunya kulilkitja yunytjurringanyi. Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi. ⁴⁶ Tjinguru tjaampalangkunyurra kuliṅi ngayulungunytjinytjungkupayi, kuya palyalpayitarra. Yalatji kulira tjakultjurrani!, tjinguru ngayulu kuya palyanṭutjangka. Yalatji tjakultjungkukitjangkunyurra puṭu kuliṅi ngayulu tjukarurru kutu watjalpayi. Ngayuku wangkanyurra kulira walytjarringamara. ⁴⁷ Yanangungku Katutjaku walytjangku nyinarra palumpa wangka kulilku. Nyurrangarri palumpa walytjawiyangku palumpa wangka kulira wantipayi, ngayuku wangkatarra nyurrangarri kulira wantipayi."

Yiitjulu watjalku, "Ngayulu Yipuramanya nyakupayi"

⁴⁸ Yanangu tjuṭangka Yiitjunya watjanu, "Nyuntu wiya Katutjaku wangka tjukarurru kuliṅi, nyuntu rama

nyinanyi." 49 Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayulu ramawiya. Ngayulu palumpa wangka nintira paapa walytja walkulpayi. Wangka palunya kuliranyurra ngayunya panypurangkupayi. 50 Ngayulu wiya yunytjuringanyi yanangu tjutangkuni walkuntjaku. Ngayuku paapa yunytjuringanyi ngayunya walkuntjaku. Paluru tjukaruru kulira ngayunya walkulpayi. Panypurangkupayi tjutatarra paluru tjukaruru kulira payira wantiriyalku. 51 Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanayanmalpa, paluru mirringkula piyuku kana nyinamalpa."

52 Paluru tjana watjanu, "Yilta, nyuntu rama nyinanyi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, Yipuramanyatarra yurrupa Katutjaku wangkaku palya nyinarra mirringku, kana piyuku nyinanytjawiya. Nyuntu wiyawanangu watjani. Nganana nyinarra mirringku, piyuku kanarrinytjawiya. Nyaaku nyuntu yalatji watjani?, 'Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanayanmalpa Yanangu ngayuku wangkawana tjukaruru nyinarra wiya kutu mirri ngarriku.' Yipuramalungarri wiya wangka palunya nguwanpa watjanu. Nyuntun mungutja, nyuntu wangka panyapa watjalwiyangu wantimara." 54 Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjinguru ngayulunatju pulkapunganyinka nyurrangarri watjalku, 'Nyuntu walytjangku pulkapunganyi, nyuntu mayutju tinawiya.' Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyanu palumpa waarrka palyantjaku. Paluru pulkapungkupayi. Nyurrangarri wiyawanangu watjalpayi, 'Paapa Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Nganana palumpa walytja tjuta nyinanyi.' Wangka palunyanyurra ngunytji watjalpayi. Nyurrangarri wiya palumpa walytja tjuta nyinanyi. Ngayulu ngunytji wangkanytjawiya iltana palumpa walytja nyinanyi. Paluru watjantjala ngayulu palyalpayi. 56 Nyurrangarri watjalpayi, 'Yipuramanya nganampa walytja yurruntitja.' Paluru mantangka nyinarra yunypangu kulilpayi, 'Kurayitjanya nganampa mayutju tina ilta ngalyankuku mantakutu.' Ngayuku ninti nyinarra paluru yunypa nyinangi." 57 Tjana watjanu, "Yipuramanya wiya nyuntupa ninti nyinangi. Nyuntun kuwarritja palurunta yirriti nyinarra wiyarringu." 58 Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yipuramanya nyinanyingka yurrupa ngayulu kutu nyinangi, paapa ngayukuku ngurrangka." 59 Paluru tjana kuliningi, "Nganampa luwu ngaranyi, yanangu wiya palunya nguwanpa wangkanytjaku. Nganana palatjanya pulingkarungka iluntankunytjaku." Yalatji kulira tjana mulyarrarrirra puli mantjimantjinu Yiitjunya rungkara iluntankukitjangku. Paluru tjanampa kumpira yanu, wiya paluru Tjuwuku tjaatji tinangka parra ngarangi.

Wati paanga palyalku

9 Yiitjulu ruutuwana yankula wati paanga nyangu. Paluru pipirri wiima paanga nyinarra kutu paanga nyinapayi. 2 Palumpa kutungulu tjutanku Yiitjunya tjapinu, "Nintilpayi. Palatja paanga nyinanyi, kuya puntu palyara, yilta? Pipirri wiimangu wiya kuya palyalpayi, wiya. Tjinguru palumpa paapangu tjinguru maamangu kuya puntu palyanutjangka paluru paanga nyinanyi, yilta?" 3 Yiitjulu tjananya watjanu, "Wiyanyurra kulintjaku paluru kuya palyanutja paanga nyinanyi. Wiya palumpa paapangu maamangu kuya palyanutjangka, paluru paanga nyinanyi, wiya. Katutjalu yurrupa kulinu, 'Ngaatjanya ngayulu palyalku yanangu tjutanku palyanutjangka nyakula ngayunya walkuntjaku.'" Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, 4 "Ngayulu kutu Katutjaku waarrka mantangka palyantjaku. Paluru yalatji palyantjaku mantakutu ngalya wantirriyanu. Ngula ngayulu wiyarringkula wiya mantangkalpi palumpa waarrka palyalku. Nyurrangarritarra mantangka nyinarra palumpa waarrka palyantjaku. 5 Ngayulu kutu Katutjaku waarrka palyalku. Yanangu yuwankarrangu ngayuku wangka yutitja kulira tjukaruru nyinanytjaku. Wati ngaangukutarra ngayunya yuti nyakula ngayuku wangka kulintjaku."

6 Panyapa wangkarra Yiitjulu mantangka nyunypatjunu. Nyunypatjunkula mantatarra mantjira kurungka paangangka tjunu. 7 Paanga palunya watjanu, "Yankula yurpa paltjilanku kapi Tjalumala!" Yankula kapi palula paltjira nyangu palya. Kuru alytjurarrirra ngantikutu yanu Yiitjulakutu. Kapi yini, "Tjalumanya" wangka tjanampa, wangka nganampa, "Wantirriyanutja." 8 Yurrupa yanangu tjutanku paanga palunya nyakupayi yiwarrangka nyinarra yinkanyingka. Paluru tjana palumpa walytja tjutankutarra paangatjanu palunya nyakula wangkarra waningi, "Palatja yurpa paanga palunya nguwanpa wati kutjupa, tjinguru palumpa walytja." Kutjupa tjutanku tjananya watjanu, "Wiya. Paluru yilta paangatjanu." Wati paangatjanu paluru tjananya kulira watjanu, "Yiltana paangatjanu paluru." 10 Tjana palunya tjapinu, "Yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?" 11 Watjanu tjananya, "Wati yini Yiitjulu mantangka nyunypatjunkula mantatarra mantjira kurungkanu tjunu. Paluru watjanu kapi Tjalumalakutu yankula paltjintjaku. Yankula ngayulu paltjiranatju kuruna alytjurarringu." 12 Tjana piyuku palunya tjapinu, "Paluru Yiitjunya yaalytjirringu?" Paluru ngurra wangkangu tjanalakutu.

Paratji tjutanku palyanutja tjapilku

13 Yiitjulu wati palula mantangka nyunypatjunkula mantjira kurungka tjunu tjintu Tjarritiyingka. Tjintu palula Tjuwu tjutaya waarrkawiya nyinapayi. Yalatji

luwu tjanampa ngarangu. Kutjupa tjuṭangu paangatjanu palunya katingu Paratji tjuṭakutu tjana palunya palyaṇutjangka tjapira kuliṭkitjangku. ¹⁵ Paratji tjuṭangkulpiya palunya tjapiṇu, "Kuru paangatjanu yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?" Tjakultjunangi tjananya yalatji, "Paluru mantangka nyunypatjunku la mantarra mantjira kurungkaṇi tjunu. Paltjiraṇatju kuru alytjurarringu." ¹⁶ Paratji tjuṭangu puṭu kulira wangkarra waṇingu, "Wati paluru Yiitjanya wiya Katutjakuṇu nyinanyi. Paluru nganampa luwu kilytjuntanu Tjarrityingka palatja palyara. Paluru ilta kuya palyalpayi." Paratji kutjupa tjuṭangkuya watjaṇu, "Wati paluru wiya kuya palyalpayi. Paluru Katutjakuṇu ngangkarijtarrangu palatja palyaṇu, kutjupa tjuṭarra." ¹⁷ Yalatji tjana wangkarra tjanampaṇu mayutju tjuṭangu paangatjanu palunya watjaṇu, "Nyuntu watjaṇu, 'Paluruṇi kuru alytjuranu.' Yaalytjin nyuntu wati palunya kuliṇi?" Paangatjanungku tjananya watjaṇu, "Paluru Katutjaku wangka watjalpayi." ¹⁸ Mayutju paluru tjana wangkarra waṇingu, "Palatja wiya paanga nyinapayi, ngunyitjinytju wangkapayi." Tjana yalatji kulira palumpa paapa maamarra yaltingu. ¹⁹ Tjana palunya kutjarra yalatji tjapiṇu, "Palatja nyupalimpa katja, yilta?" Yuwa wangkangupula. Tjana piyuku palunya kutjarra tjapiṇu, "Yurrunpa nyupali watjaṇu palatja kuru paanga nyinangi. Yaalytji paluru kuru alytjuralpi nyinanyi?" ²⁰ Paluru kutjarra tjananya watjaṇu, "Yilta, palatja katja ngalimpatju. Paluru pipirri wiima paanga ngarringu, kuwarri paluru paanga kutu nyinangi. ²¹ Ngali puṭu kuliṇi. Yaalytjiyaalytji paluru kuru palyalpi nyinanyi? Nganalu palyaṇu? Ngalitjuṭarra puṭu kuliṇi. Palatja wati ngaranyi, pipirri wiimawiya. Palunyanyurra tjapintjaku ngaranyi." ²² Yalatji paluru kutjarra tjananya watjaṇu mayutju paluru tjana payiltjipinkamarra. Yurrunpa Paratji tjuṭangu yaṇangu tjuṭangka yalatji watjaṇu, "Tjinguru yaṇangungku Yiitjanya Katutjalu watjara wantirriyaṇutja watjaṇutjangka, nganana palunya payira wantirriyalku, nganampa tjaatji tjuṭangkamarra. Wiya paluru yaṇangu tjuṭangka tjungurringkula tjaatjingka nyinaku."

²⁴ Mayutju paluru tjana paangatjanu palunya yalṭirra tjingapungangi wangkanytjaku, "Nganana kuliṇi wiya Katutjakuṇu katja paluru nyinanyi. Yalatji nyuntu kulinjtaku. Katutjanga kurungka nyuntu ngananaṇanya tjukaruru watjala yalatji!, 'Yiitjanya wiya Katutjakuṇu katja nyinanyi, paluru Katutjaku luwu kilytjuntankupayi.'" ²⁵ Watjaṇu tjananya, "Tjinguru paluru Katutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru wiya. Ngayulu yalatji kutju kuliṇi. Yurrunpa ngayulu kuru paanga nyinangi, kuwarrilpi ngayulu kuru alytjuralpi nyinanyi." ²⁶ Mayutju paluru tjana palunya piyuku tjapiṇu, "Palurunta yaalytjinu?, kuru palyalkitjangku." ²⁷ Paangatjanu paluru tjananya watjaṇu, "Yurrunpa kalana nyur-rangarrinya tjakultjunu wangka panyapa. Ngayuku

wangkanyurra kulira wantingu. Ngayulu palumpa wangka kulira walytjarringkula nyinanyi. Wiyanyurra yunyitjurringanyi palumpa wangka kulira walytja nyinakitja. Ngayulu nyurrangarrinya wiya piyuku tjakultjunku." ²⁸ Paluru tjana wati palunya payiṇu, "Yiitjanya wati paluru mungutja. Nyuntu palumpa wangka kulira walytja nyinanyi, kanya ngananaṇatju Muutjaku wangka kulira palumpa walytja nyinanyi. ²⁹ Katutjalu yilta Muutjala palumpa wangka yirriṭi tjakultjunu. Muutjanya palumpa walytja nyinangi. Wati palunya Katutjalu wiya tjakultjunu, paluru wiya Katutjaku walytja nyinanyi. Katutjaku ngurranguru wiya paluru ngalyanu." ³⁰ Paluru tjananya watjaṇu, "Paluruṇi Katutjakuṇu ngangkari tinatjarrangu kuru alytjuranu. Nyurrangarritarra Katutjaku katja palunya kulinmara. ³¹ Pipirri wiima paanga nyinarra ngayulu rawa kutu paanga nyinapayi. Kutjupa tjuṭa paanga ngayunya nguwanpa yirriṭi nyinapayi. Tjana kutu paanga nyinanyi palyarrinytjawiya, ngangkari tjuṭangu tjananya puṭu ngangkariṅkupayi. Kuwarri, ngayunya kutju paluru ngangkari tinatjarrangu palyaṇu. Paluru Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja. Katutjaku yunyitjurringkula palumpa wangka paluru kulira nyinapayi. Paluru Katutjanya tjapintjala Katutjalu kulira ngayunya kuru alytjuranu. Wiya Yiitjanya mungutja, paluru ilta Katutjakuṇu."

³⁴ Paangatjanu palunyaya pikarringkula warrkiṇu. Paluru tjana palunya payiṇu yalatji, "Wiya nyuntu ngananaṇanya nintintjaku. Nyuntu mungutja, nyuntu kuya palyalpayi, nyuntupa paapangku maamanguṭarra. Palulanguru Katutjalunta kuyaṇu paanga nyinanytjaku." Paluru tjana palunya piyuku yalatji payiṇu, "Kala, nyuntu wiya nganampa tjaatji tjuṭangka tjarrparra Katutjanya walṅkuntjaku, wantilpi!" Yalatji mayutju paluru tjana paangatjanu palunya payira wantirriyaṇu.

³⁵ Paangatjanu palunya tjana wantirriyaṇutjangka Yiitjululpi tjakulpa kuliṇu. Kulira paluru wati paangatjanuku ngurririnkula nyakula tjapiṇu, "Yaṇanguku katjaku wangka nyuntu kuliṇi, yilta?" ³⁶ Paluru Yiitjanya watjaṇu, "Yunyitjurringanyiṇa palumpa wangka kuliṭkitja. Ngananya yaṇanguku katja?" ³⁷ Yiitjulu palunya watjaṇu, "Ngayunya nyuntu yurrunpa nyangu. Ngayulunanta yaṇanguku katja wangkanyi." ³⁸ Paluru Yiitjanya watjaṇu, "Mayutju. Ngayulu kuliṇi nyuntu Katutjakuṇu. Nyuntupa wangkawana ngayulu kuliralpi nyinaku." Pupakatiṭra Yiitjanya paluru walṅkuṇu. ³⁹ Yiitjulu paangatjanu palunya watjaṇu, "Paanga tjuṭa nyinanyi, wiyaya tjana watiya tjuṭa tjukarurrungku nyanganyi yutitja, nyakunyitjawiya. Paanga tjuṭa nguwanpa yaṇangu tjuṭa nyinanyi Katutjaku wangka yutitja kulinjtawiya. Palumpa wangkaku tjana ngurruṇa nyinanyi. Palunya tjananya nintilkitja ngayulu mantakutu ngalyanu, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Kutjupa tjuṭangu ngayuku wangka kulira wan-

tipayi. Ngula ngayulu walytja tjuṯa tjuṯura watjalku Katutjaku ngurrangka tjana nyinanytjaku. Kulira wantipayi tjuṯa ngayulu tjananya watjara iyalku warukutu.”⁴⁰ Paratji tjuṯangu yila ngarala palumpa wangka kulira watjaṅu, “Nganaṅa wiya paanga palunya tjuṯa nguwanpa nyinanyi.”⁴¹ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Tjingurunyurra paanga palunya tjuṯa nguwanpa Katutjaku wangkaku ngurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanimara. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra yalatji kulini, ‘Nganaṅa Katutjaku wangkaku ninti nyinanyi.’ Yalatji nyurrangarri ngayuku wangka wantingutjangka Katutjalu wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.”

Tjiipi tjuṯaya mayutju tjanampaku ninti

10 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiipiku yaṯangka tjiipiku mayutju kutju kiiṯawana tjarrpanyi, kiiṯa kanyilpay- ingku alytjurankunyjtjala. Tjiipi mulyaṯangu katipayi piinytjingka kalparra tjarrpanyi tjiipi mantjira katikitja, kiiṯa kanyilpay- ingku nyakutjipingka.”³ Kiiṯa kanyilpay- ingku alytjurananyi tjiipiku mayutju kutju tjarrpanyt- jaku. Mayutju wangkanytjala tjiipi tjuṯangkuya kulira mayutju walytjakutu ngalya tjalkaṅunganyi. Tjiipi tjuṯa yinitjarra nyinanyi palumpa. Tjiipiku mayutju tjuṯangkuya tjiipi tjuṯa yaṯangka yunngu tjarrpatju- nanyi, tjuṅguya mungangka ngarrinytjaku. Aali mayutju paluru kiiṯa alytjurankula ngarala tjananya yalṯinyi. Yini watjantjala tjiipingku kulira mayutju walyt- jakutu ngalya tjalkaṅunganyi. Mayutjukutuya tjalka- ṅungkula tjuṅguringanyi. Mayutju paluru yurrunpa yankula tjananya katiyananyi. Tjiipi tjuṯangu ngantj- wana wanani palumpa wangka kulira.⁵ Mayutju kutju- pa wiya tjana wanarinanyi, tjana wangka kutjupa kulira tjalkaṅunganyi, mayutju palulamarra.”⁶ Yara ngaat- janya Yiitjulu tjananya watjaṅu wangka kutjupa nintilk- itjangku. Yaṅangu tjuṯangu puṯuya kuliṅangi palumpa wangka, yara tjiipitjarra kutjuya kuliṅangi.

Tjiipiku mayutju palya

⁷ Tjana puṯu kulintjala Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu kiiṯa kanyilpayi nguwanpa, ngayulu tjiipi tjuṯaku kiiṯa ya- lytjurananyi tjana tjarrparra palya ngarrinytjaku.”⁸ Mulyaṯanytju tjuṯa kiiṯa palula tjana ngalya yankula ngarapayi, tjiipi tjuṯa mantjira katinytjaku. Tjana ki- itangka ngarala wangkanytjala tjiipi tjuṯangu kulira wantipayi, tjanalakutu yankunyjtjawiya.⁹ Ngayuluṅa ki- ita kanyilpayi nguwanpa nyinanyi, tjiipi tjuṯa tjananya ngayulu tjarrpatjunanyi, tjana tjarrparra ngurra palyangka ngarrinytjaku. Kiiṯa kanyilpayi nguwan- pangku tjananya ngayulu yaṅangu tjuṯa Katutjaku ngurrangka tjarrpatjunanyi. Ngayuku wangka yaṅan-

gu tjuṯangu kulira Katutjaku ngurrangka tjarrparra nyinaku, ngayulu tjananya kutu yaṅtayaṅtanmalpa.¹⁰ Mulyaṯanytju tjuṯangkuya tjiipi mantjira katinyi ilun- tankunyjtaku. Palunya tjananya nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Ngayulu yaṅangu kana nyinatjunku- payi, wiya ngayulu mantakutu ngalyankula yaṅangu tjuṯa iluntananyi, warukutuṯarra iyantjaku, wiya. Ngayulu ngalya yanu mantakutu yaṅangu tjuṯangu ngayuku wangka kulintjaku. Tjana ngayuku walytjar- ringkula kana kutu nyinaku.¹¹ Ngayulu tjiipiku mayutju palya nguwanpa nyinanyi, yaṅangu tjuṯa ngayulu tjananya yaṅtayaṅtani. Tjiipi tjuṯa nguwanpa ngayulu yilangu tjananya kutu yaṅtayaṅtani, ngayulu wiya yaṅangu tjikipaka tjuṯaku ngulurringkula tjiipi tjuṯanya wantikatiku. Ngayulu tjananya kutu yaṅtayaṅtanmalpa. Wiyaṅa tjanampa ngulurriku tjana ngayunya iluntankunyjtjala.¹² Waarrkana tjuṯangu tji- ipi tjuṯa kanyini, mayutjungku tjananya payimilantjala tjana waarrkaringanyi. Papa tjikipaka tinangu tjiipi patjantjala, waarrkana paluru pungkukitjangku wantir- ra tjalkaṅunganyi. Paluru wiya tjiipi tjuṯa puraapawayi yaṅtayaṅtani, maniku kutju kulilpayi.

¹⁴ “Tjiipiku mayutju palyangkaṅa tjananya yaṅtayaṅtani. Tjiipiku mayutju tjiipi tjuṯaku ninti nyi- nanyi yinitjarra tjuṯaku. Yalatji nguwanpa ngayulu yaṅangu walytja tjuṯaku ninti nyinanyi. Ngayuku walyt- ja paluru ngayuku ninti nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku paapatju ninti nyinanyi, ngayuluṯarra ninti nyinanyi ngayuku paapaku. Yuwa, ngayuku walytja tjuṯa, tjiipi tjuṯa nguwanpa ngayulu tjananya kutu yaṅtayaṅtanmalpa. Kutjupa tjuṯangu ngayunya yilun- tananyingka ngayulu kutu tjananya kanyira kana nyi- natjunku Katutjaku ngurrangka.¹⁶ Ngayulu tjiipi kutjupa tjuṯaṯarra yaṅtayaṅtalku yaṯa panyapangka tjana wiya kuwarri nyinanyi. Ngayulu tjananya yalṯinyt- jala kuliraya tjuṅgulpi tjanala tjiipi panyapa tjuṯangka nyinaku, ngurra kutjunga. Ngayulu tjanampa tjiipi tjuṯaku mayutju nyinaku ulaataku.

Yara palunya Yiitjulu watjaṅu tjiipi kutjupa tjuṯa nguwanpa Tjuwuwiya tjuṯa yaṅtayaṅtantjaku. Yurrun- pa palumpa walytja Tjuwu tjuṯa nyinangu, palulanguru Tjuwuwiya tjuṯa palumpa walytja tjuṯarringu. Tjuwu tjuṯaku Tjuwuwiya tjuṯakutarra Yiitjunya mayutju palya nyinanyi.

¹⁷ “Ngayuku paapa yunytjutju nyinanyi ngayulu yalatji kulintjala, ‘Paapangkaṅi watjantjala ngayulu kuya tjuṯaku ngulurringkula tjalkaṅungkunyjtjawiya iluku, palulanguru ngayulu piyuku kanarriku.’

¹⁸ Ngayulu unytjurringanyi ngayuku paapaku wangkawana mirrinytjaku. Wiya ngayulu paapanya watjalku, ‘Kutjupa tjuṯangkaṅi wiya mirri pungkuny- jaku, nyuntu ngayunya yaṅtayaṅtala!, kana kutuṅa nyi- nanytjaku.’ Wangka panyapa watjantjawiyaṅku ngayulu yalatji watjalku, ‘Palyaṅiya kuwarri mirri

pungku, ngula yilta ngayulu kanarriku.' Yalatji ngayulu mirrirrintjaku ngayuku paapangku kulini." ¹⁹ Wangka palunya kulira yanangu tjuṅṅangu puṅṅu kuliningi. Tjaampalangkuya watjanu, "Palatja rama mamutjarra, nganana wiya palumpa wangka kulintjaku." ²¹ Tjaampalangkuya watjanu, "Ramawiya palatja, paluru palya wangkanyi. Paluru Katutjakunu. Palumpa ngangkaritjarrangku paanga tjuṅṅa palyalpayi."

Yiitjunyaya pulitjarrangku rungkalkitjarriku

²² Yulṅa palula tulṅu tiṅa ngarangu, tawunu Tjarutjalumala.

Tjuwu tjuṅṅangu tjuṅṅuringkula yalatji kulilpayi, "Yirriti nganampa walytja yurruntitja tjuṅṅangu Katutjaku tjaatji tiṅa kuyara wantingutja kiliinamilara palyanu, yanangu tjuṅṅangu palula tjuṅṅuringkula Katutjanya walṅuntjaku. Nganana yalatji kulira palyara yunyparringanyi."

Tulṅu palula Yiitjunyatarra tjuṅṅuringu tjaatji tiṅangka, warri tayimi ngaranyingka. Tjaatji palula tjayitiwana tjana yirriti puri watawara palyara ngaratjunu. Tjana puri palunya yini yalatji watjalpayi, "Tjalamunaku puri." Puri palulawana Yiitjunya parra ngarangi. ²⁴ Yanangu tjuṅṅangu puri palula tjuṅṅuringkula Yiitjunya tjapinu, "Nganana puṅṅu kuliningi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja nyinanyi, tjinguru wiya. Tjukururru ngananyatju nyuntu watjala!" ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjalpayi, wangka panyapanyurra kulira wantipayi. Ngayuku paapakunu ngangkaritjarrangku ngayulu miṅṅa tjuṅṅa palyalpayi. Ngayulu yalatji palyantjala nyurrangarri nyakula tjukururrungku kulinmara. ²⁶ Nyurrangarri ngayuku tjiipi tjuṅṅa nguwanpa wiya nyinanyi, palulangurunyurra ngayuku wangka kulira wantinyi, ngayuku walytja tjuṅṅa wiyanyurra nyinanyi. ²⁷ Ngayuku tjiipi nguwanpa tjuṅṅangkuya ngayuku wangka kulira tjukururru ngayuku nyinanyi. ²⁸ Ngayulu tjananya nyinatjunku ngayuku paapaku ngurrangka kana kutuya nyinanytjaku. Ngayulu tjananya yanṅayanṅara kutu kanyinmalpa, tjana ngayuku walytja kutu nyinanytjaku, ngayuku walytja tjuṅṅapunganyingka tjananya ngayuku wangka kulira tjana wantipayingka. ²⁹ Ngayuku paapangkuṅṅara tjananya yanṅayanṅara kanyinmalpa. Paluru tjananya nintilpayi ngayuku walytja tjuṅṅa nyinanytjaku. Kutjupangku tjananya puṅṅu tjuṅṅapungku ngayuku wangka kulilwiyangku wantinytjaku. Paapalu ngangkari tiṅatjarrangku tjananya yanṅayanṅanmalpa. ³⁰ Ngalitju mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi, ngangkari kutjutjarra."

³¹ Yanangu tjuṅṅangu palumpa wangka kulira yalatji kuliningi, "Yiitjunya, Katutjanyaṅṅara wiya mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra, Yiitjunya

yanangu kutju nyinanyi manta ngurrara. Paluru yalatji wiyawana watjara nganampa luwu kilytjuntananyi. Nganana palunya rungkara yiluntankunytjaku." Yiitjuku tjana ngurrkurringkula puli mantjingu, palunya rungkara yiluntankunytjaku. ³² Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuku paapakunu ngangkaritjarrangkuna yanangu tjuṅṅa palyalpayi. Tjinguru nyurrangarri kulini ngayulu tjananya palyalwiyangku wantimara? Nyaakunyurra pulitjarrangku ngayunya rungkalkitja ngaranyi?" ³³ Tjana palula watjanu, "Nyuntu tjananya palyanṅutjanga wiyalatjunta rungkani. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanṅṅa rungkalkulatjunta. Nyuntu wangka panyapa watjanu, 'Ngalitju mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.' Yalatji watjara nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Nyuntu manta ngurrara, Katutjakunu wiya. Nyuntu panyapa watjalwiyangku wantimara." ³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, "Katutjaku wangka yirrititja ngarrinyi yalatji, 'Yirriti, Katutjalu yanangu tjuṅṅaku mayutju tjuṅṅa nyinatjunu ngangkari tiṅatjarra.' Katutjaku wangka palunya yilta ngarrinyi. ³⁶ Mayutju palunya tjananya nguwanpa ngayulu ngangkari tiṅatjarra nyinanyi. Paapa Katutjalu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyanu. Palulanguru ngayulu wangka panyapa watjara ngayulu wiya palumpa luwu kilytjuntanu. Palya ngayulu nyurrangarrinya watjanu, ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. ³⁷ Ngayuku paapangku ngangkaritjarrangku palyalpayi. Ngayulu palunya nguwanpa ngangkaritjarrangku palyantjajawiyangka, nyurrangarri kulinmara yalatji, 'Yiitjulu tjananya puṅṅu palyalpayi, paluru kuyakuya nyinanyi. Paluru ngunyitji Katutjaku wangka watjalpayi, paluru Katutjakunu wiya.' Kala, ngayulu palumpaṅṅu ngangkaritjarrangku palyalpayi. Yalatji ngayulu palyantjala nyakula nyurrangarri kulinmara yalatji, 'Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.' Yuwa, ngayulu palumpaṅṅu ngangkaritjarrangku palyantjala nyurrangarri yalatji kulintjaku, 'Yilta, Katutjanya Yiitjunyatarra mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.'"

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjunya pulingka rungkalwiyangku wantirra kulinu palunya witilkitjangu. Witilkitjangkuya puṅṅu nyangu Yiitjuku, yanangu tjuṅṅalingku ngarala waninytjala, paluru yarrka yanu. ⁴⁰ Karru Tjuutanala wirriji Yiitjunya yankula nyinangu. Ngurra palula yurrunpa Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. ⁴¹ Yiitjulakutuya yanangu tjuṅṅa yankula tjuṅṅuringkupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjuṅṅangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Yanangu tjuṅṅangu watjara waningu, "Yiitjulu ngangkari tiṅatjarrangku yanangu tjuṅṅa palyalpayi, Tjaanalu wiya yanangu tjuṅṅa palyalpayi. Paluru wangka tjukururru ngananyanya tjakultjungkupayi Yiitjulakutu nintilkitjangu."

Latjarratjanya mirrirriku

11 Wati yini Latjarratjanya palumpa maļanya kungka kutjarraṭarra tawunu Piitjaniyila waala kutjunga nyinangi. Kungka paluru kutjarra Maatjanya, Miirinya. Miiri paluru ngula Yiitjunya tjina nyiti paṅti palyatjarranku nyapara mangkanku turayinu. Kungka palumpa kutjarraku kaaka miinṭa puntu ngarringi. ³ Kungka paluru kutjarra waarrkana wantirriyana Yiitjunya tjakultjunktunyjaku. Waarrkana paluru yankula Yiitjunya nyakula yalatji tjakultjunu, "Mayutju. Wati panyapa nyuntupa maļpa miinṭa puntu ngarrinyi." ⁴ Tjakultjunutja kulira Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭanya watjanu, "Miinṭa puntu ngarrirra, mirri kutu wiya paluru ngarriku. Ngayulu palunya pakaltjinggaṅka yaṅangu tjuṭanku nyakula Katutjanya walḱulku, ngayunyaṭarraya walḱulku palumpa katja."

⁵ Latjarratjaku palumpa maļanya kutjarrakuṭarra Yiitjulu kulinṅangi. Paluru tjukaruru yanamara Latjarratjanya nyakula kanyilkitjangku. ⁶ Paluru kutjupa wayi kulira kutu ngurra palula nyinangi tjinṭu kutjarrangka. Palulanguru Yiitjululpi tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, "Kala, nganaṅa kuwarrilpi ngurra Tjuutiyalakutu yanku, kuunyi tjuṭangka tjungurrinyjaku." ⁸ Palumpa kutungulu tjuṭanku Yiitjunya watjanu, "Nintilpayi. Tjuutiyanya ngurrara tjuṭanku kulinṅi nyuntunya pulṅka rungkara yiluntankukitjangku. Palunya tjuṭangkamarra nyuntu wiya ngurra palulakutu piyuku yankunyjaku." ⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wiya. Katutjalu kuwarri kulinṅi ngayunya yaṅṭayaṅṭara kanyilkitjangku pungkupayi tjuṭangkamarra. Ngula nganṭi tjana ngayunya pungku. Kala, palya nganaṅa kuwarri ngurra palulakutu yankunyjaku. Yara ngaatjanyaya kulila! Maļpa ngayuku Latjarratjanya yanku nguwanpa ngarrinyi. Ngayulu yananyi palunya kanantjaku." ¹² Tjana Yiitjunya watjanu, "Nyaaku nyuntu palulakutu yananyi kanantjaku? Paluru yanku ngarrirra tjaalpa pakalku." ¹³ Yiitjulu tjananya panyapa watjanu, yanku nguwanpakunyu ngarrinyi, tjana mirrirringutja kulinmara. Wiyaya mirrirringutja kulinṅu kanakutjuraya kulinṅi. Yiitjulu tjananya wangka yutṅku watjanu yalatji, "Latjarratjanya ilta mirri ngarrinyi. ¹⁵ Palya ngayulu ngaangka waṅma paṭaṅiṅi, ngurra palulakutu yankunyjtawiya. Latjarratjanya mirritjanu kanarrinytjala nyurrangarri tjukarurruḱi kulintjaku ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarranku palyani. Kala, nganaṅa ngurra palulakutu yankunyjaku." ¹⁶ Tamatjanya Yiitjuku kutungulu nyinangu. Palunya yini kutjupaya watjalpayi, "Tuwinanya". Tamatjalu tjananya kutungulu kutjupa tjuṭa watjanu, "Nganaṅa tjungu palulawana yankunyjaku. Nganaṅa palunya yaṅṭayaṅṭantjala tjana nganaṅanyaṭarra mirri pungku."

Latjarratjanya mirri kanara pakaltjingalku

¹⁷ Tawunu Piitjaniyinya tawunu Tjarutjalumala yila ngarangu. Paluru tjana tawunu Piitjaniyila tjarrparra tjakulpa kulinṅu, "Tjinṭu puupalangka tjana Latjarratjanya kulpi palula tjunu." ¹⁹ Yaṅangu tjuṭaya ngurra Tjarutjalumalanguru kulira tjungurringu watjilpa. Tjana tjungurringkula Maatjanya, Miirinyaṭarra yaḱururringkula kanyinṅi. ²⁰ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa tawunu Piitjaniyila waalangka tjayitṅka nyinangu. Maatjalu tjakulpa kulira pakara yanu palunya wangkakitja, kanya Miirinya waalangka nyinangi. ²¹ Maatjalu tjungurringkula yankula Yiitjunya watjanu, "Mayutju. Nyuntu ngaangka nyinanytjala palyalatju kaakararra nyinamara, mirriwiya. ²² Kala, ngayulu kulinṅi, nyuntu kuwarri tjinguru Katutjala tjapintjala, paluru ngangkari tinṭatjarranku palyalku." ²³ Yiitjulu Maatjanya watjanu, "Nyuntupa kaaka yilta kanar-ringkula nyinaku." ²⁴ Maatjalu watjanu, "Ngayulu kulinṅi, yilta paluru ngula mirritjanu kanarriku, mirri tjuṭaya ngula pakantjala." ²⁵ Yiitjulu watjanu, "Ngayulu ngangkari puntutjarranku yaṅangu tjuṭa mirritjanu pakaltjingara kana nyinatjukupayi. Yaṅangungku ngayunya Katutjakunu kulira mirrirringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu tjinguru kulinṅi ngayulu palunya ngangkari puntutjarranku kanalku?" ²⁷ Maatjalu Yiitjunya watjanu, "Yuwa mayutju, kulinṅi. Nyuntu Kurayitjanya, Katutjaku katja, Katutjalu watjara wantirriyaṅṭu. Nganaṅatju nyuntupa rawa paṭara nyinapayi, nyuntu mantakutu ngalya yankunyjaku."

Yiitjunya yulaku

²⁸ Palulanguru Maatjanya palumpa waalakuṭu yarurringkula maļanya palumpa Miirinya yilarringkula tjaa-lymankula tjakultjunu, "Nintilpayi paluru ngalyankula tawunungka tjayitṅka nyinanyi nyuntunya wangkakitja." ²⁹ Miirilu kulira parrpaṭu pakara yanu Yiitjunya wangkakitja. Palumpa walytja tjuṭanku pakantjala nyakula palunya wanaṅiṅi yalatji kulira, "Miirinya yananyi kulpingka tjayiti yulakitja, nganaṅa palunya maļpangku katinytjaku." Yiitjunya kutu nyinangu tawunungka tjayiti, ngurra palula Maatjalu yurrunpa palula wangkangi. ³² Miirilu yankula Yiitjunya nyangu. Palulakutu yankula pupakatirra watjanu, "Mayutju. Ngaangka nyuntu miinṭa palyalpayi nyinanytjala ngayuku kaaka palya nyinamara, mirrirrinytjawiya." ³³ Yalatji watjara Miirinya, palumpa walytja tjuṭaṭarra puntura yulangi. Yiitjulu tjananya kulira puntura tjanampa watjilarringu. ³⁴ Yalatji tjananya tjapinu, "Nyaalytjinkanyurra palunya ngarritjunu?" Paluru tjana Yiitjunya watjanu, "Mayutju. Ngalya yarra!, nganaṅa nintingkulatjunta katinytjaku kulpi palulakutu." ³⁵ Kulira Yiitjunya yulangu. ³⁶ Yaṅangu tjuṭanku

Yiitjunya yulanyingka nyakula watjara wañingu, “Ny-awaya! Mirri palumpara puntura yunytjurringanyi.”
³⁷ Kutjupa tjuṅangu watjara wañingi, “Palangku kuru pati tjuṅa ngangkari tiṅatjarrangu palyalpayi. Palangku yurrupa ngalyankula pampura palyanmara, mirrirripayingkamarra.”

Latjarratjanya kanarriku

³⁸ Yiitjunya piyuku puntura yulayinangi. Paluru tjana Yiitjunya katingu kulpi palulakutu. Yurrupa paluru tjana kulpi palula mirri tjarrpatjankula puli tiṅangkaya ruulamilara tuuwa patinu. ³⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, kulpingka tuuwa palunya puli tiṅa tjana ruulamilara alytjurankunytjaku. Maatjalu palunya marrkunu, “Mayutju. Tjintu puupalangka paluru mirri ngarringu. Tuuwa alytjuranytjala yiwarrngaraku.” ⁴⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntu kulinma wangka palunya!, ngayuluṅanta watjanutja. Yalatji kulira nyuntu kuwarri nyakuku Katutjakunu ngangkari tiṅatjarrangu ngayulu palyantjala.” ⁴¹ Paluru tjana puli panyapa ruulamilara ngaratjunutjangka, Yiitjulu katukutu nyakula watjanu, “Paapa. Ngayuluṅanta tjapintjala nyuntu ngayunya kulira nintilpayi. ⁴² Yalatji ngayulu kuliṅi. Ngayulu yarrkangu tjapinmara nyuntu kuwarri palyantjaku. Kala, ngayulu wangka yutiṅanta tjapiṅi yaṅangu tjuṅangu yalatji kulintjaku, ngayulu nyuntupaṅu ngangkari tiṅatjarrangu palyalpayi.”

⁴³ Panyapa wangkarra katungku watjanu, “Latjarratja, ngalya pakala!” ⁴⁴ Mirritjanu Latjarratjanya ngalya pakaṅu, pantitjitarra yaṅangu yutiwiya kataṅarra yutiwiya. Kututjaya mirri pantitjingga karrpilpayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Pantitjiya yarrara waṅi!”

Tjana wangkaku Yiitjunya mirri pungkukitja

⁴⁵ Miiirilawana tjungu yankupayi tjuṅangu Yiitjulu palunya pakaltjingtjala nyakula tjana kuliṅu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu.” Yalatji kulira tjana palumpa walytjarringu. ⁴⁶ Kutjupa tjuṅangu nyakula Paratji tjuṅakutu yankula tjakultjunu, Yiitjulu mirritjanu Latjarratjanya kanaṅutjangka. ⁴⁷ Paratji tjuṅangkuya, tulṅuku mayutju tiṅa tjuṅanguṅarra tjananya mayutju tjuṅa yalṅingu tjungurringkunytjaku. Tjana tjungurringkula wangkangu, “Yaalytjila watjalku palunya? Paluru tjuṅangara ngangkari tiṅatjarrangu palyaṅutjangka yaṅangu tjuṅangu kuliṅi paluru Katutjakunu. Tjinguru nganaṅa palunya witolwiyangku wantinytjala, yaṅangu tjuṅangkulpiya ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅangu palunya Kurayitjanya kulilku, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yaṅangu tjuṅangu mayutju tiṅa Ruumanya ngurrara wantirra Yiitjunyalpiya mayutju tiṅa tjanampa ngaratjunku. Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrara paluru tjuulytji tjuṅa ngalya wantirriyalku Yiitjuku walytja tjuṅa,

nganaṅanyaṅarra mayutju tjuṅa pikangku pungkunytjaku. Nganampa tjaatji tiṅaṅarra tjana yulṅulku, nganaṅanya Tjuwu tjuṅaṅarra mirri pungkula wiyalku. Nganaṅa Tjuwu tjuṅa wiyalpi nyinaku.”

⁴⁹ Yurrupa tjana tulṅuku mayutju tiṅa nampawaana ngaratjunu, yini Kayapatjanya. Paluru miitingi palula nyinarra tjananya watjanulpi yalatji, “Wiyawanangkun-yurra kuliṅi tjakaruru yalatji nyurrangarri kulinmara. Palya wati palunya mirri pungkunytjaku, nganaṅanya Tjuwu tjuṅa ngurra kutjupa kutjupawana nyinapayi tjuṅa, tjuulytji Ruumanya ngurrara tjuṅangu ngalyankula mirri pungkutjippingka.” Palulanguru mayutju paluru tjana kutu kulira wangkapayi Yiitjunya yiluntankukitjangku. Mayutju tiṅa panyapangu wiya walytjangku kulira panyapa watjanu, wiya, Katutjalu nintinutjangka. Yaṅangu tjuṅangu kulilpayi yalatji, “Katutjalu nganampa tulṅuku mayutju tiṅa nintilpayi ngula palyalkitjangku. Palurulanya tjakultjungkupayi Katutjalu ngula palyantjaku.” Yiitjuku walytja tjuṅangu nganṅi kulilpayi yalatji, “Mayutju Kayapatjalu wangka panyapa wati kutju mirri pungkunytjatjarra watjanu Katutjalu nintintjala. Katutjalu kulilpayi Yiitjunya mirririnytjaku, nganaṅanya yaṅangu tjuṅa, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅa kuyatjarra pungkutjippingka. Yiitjunya mirrirringkula nganampa kuya waṅinytjawiyaṅka Katutjalulanya Tjuwu kuyatjarra tjuṅa mirri pungamara, kalyparrinytjawiya.” Piipa ngaatja wakalpayingku ngayulu Tjaanalu watjanu. Nganaṅa kuliṅi Yiitjunya wiya Tjuwu tjuṅaku kutju mirrirringu kuya waṅikitja, yuwankarrakulampa Tjuwuwiya tjuṅakuṅarra mirrirringu kuya nganampa waṅikitja. Palurulampa mirrirringutjangka nganaṅa yuwankarra palumpa walytja tjuṅa nyinanyi pamuli kutju, Tjuwu tjuṅa Tjuwuwiya tjuṅaṅarra.

⁵⁴ Mayutju paluru tjana Yiitjunya yiluntankukitjangku watjanutjangka Yiitjulu kulira yaṅangu tjuṅawana wiya parra nintilpayi. Paluru palumpa kutungulu tjuṅaṅarra waṅma tawunu Yipurimalakutu yanu. Ngurra palula tjana nyinangu. Tawunu paluru ngurra kapiwiyangka yila ngarangu.

⁵⁵ Tulṅu yini Patjuwupanya kuwarripa ngaranytjala, Tjuwu tjuṅa ngurra tjuṅanguruya yankula tjungurringu, tawunu Tjarutjalumala. Tjarutjalumala tjarrpara paluru tjana mantarra walytja tjana paltjilpayi, tulṅungka nyinakitjangku. Kata yunṅaṅarra tjana paltjilpayi.

⁵⁶ Tjuwu paluru tjana tjaatji tiṅawana yankula Yiitjuku puṅu ngurririnangi. Watjara wañinguya, “Tulṅu Patjuwupaku paluru wiya ngalyananyi.” ⁵⁷ Paratji tjuṅangu, tulṅuku mayutju tiṅa tjuṅanguṅarra yurrupa yalatji watjanu, “Yiitjunyaya tjinguru nyakula nyurrangarri nganaṅala tjakultjurma! Nganaṅa kulira waarrkana tjuṅa wantirriyalku palunya witintjaku.”

Miirilu Yiitjunya tjina yintira nyapalku

12 Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra tawunu Piitjaniyilakutu piyuku yanu. Yurrunpa tawunu palula Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kanaṅutjangka, ² ngurra palunya ngurrara tjuṭangku Yiitjunya nyakula yunyparringu. Tjana watjanu, “Yiitjunya ngalyankunytjala nganaṅa tjungungku mangarri ngalkura yunyparringkunytjaku.” Tjana tjungurringkula nyinanytjala Maatjalu tjananya mangarri parra yungangi. Latjarratjanyaṭarra tjanala tjungu nyinangi. ³ Yiitjunya ngalkukitja paṭantjala, Miirilu ngalya yankula wuyila paṅṅi palyatjarra paatula alytjurankula yintira nyapara wiyaṅu, Yiitjula tjinangka. Paluru nyapara mangkangu turayinu tjina. Wuyila palunya paluru yurrunpa mani tiṅangka payimilara kanyiningi. Wuyila panyapanguru waala yunngu yiwarrngarangi palyalingku. ⁴ Yiitjuku kutungulu yini Tjuutatja Yitjikarriyatanya ngurra palula tjungu nyinangu. Wati paluru tjananya mayutju tjuṭangku ngaṅṅi tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku. Paluru Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṭangku tjananya watjanu, ⁵ “Nyaaku kungka palangku nyapara wiyaṅu? Paluru wuyila palunya ngayunya yungamara. Katirraṅa tjalamilara, mani tiṅa palunya tuunti yitjawutjuna tala ngayulu mantjinmara. Mantjiraṅa maralpa tjuṭakuna tjanampa yungamara.” Yalatji watjara Miiriku Tjuutatjanya pikarringu. ⁶ Tjuutatjalu tjanampa Yiitjuku kutungulu tjuṭakuṭarra mani pawutji tiṅa katiyankupayi. Pawutji palula paluru mulyatanguṭarra mantjilpayi. Tjuutatjalu maralpa tjuṭaku wiya kulilpayi, ngunytji paluru wangkangu, “Maralpa tjuṭakuna yungamara.” Paluru kulinu mani mulyatangu yarrkatjunkukitjangku. ⁷ Yiitjulu Tjuutatjanya marrkunu, “Kungka palatja wanti!, pikarringkunytjawiyangku. Ngayula paluru nyapara wiyaṅu, palya. Nganaṅa mirri ngarrinytjala kututja wuyila paṅṅi palyatjarrangku nyapalpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayunya yurrunpa nyapanu. ⁸ Maralpa tjuṭa nyurrangarrila kutu nyinamalpa, kala ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu tjungu nyinamalpa. Maralpa tjuṭaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkula kanyintjaku. Yilta kungka ngaangku wuyila ngayula nyapara yintira wiyaṅu.”

⁹ Yaṅangu uwankarrangkuya tjakulpa kulinu, Yiitjunyaya tawunu Piitjaniyila nyinanytjala. Yaṅangu paluru tjana kulira tawunu Piitjaniyilakutu yanu, Yiitjunya Latjarratjanyaṭarra nyakunytjaku. Paluru tjana wangkangu, “Yiitjulukungu Latjarratjanya mirringuru kanaṅu. Yarralaka!, Yiitjunya, Latjarratjanyaṭarra kanarringutja nyakunytjaku.” ¹⁰ Yaṅangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulikitja tjungurringkunytjala tuluku mayutju tiṅa tjuṭangku tjungurringkula wangkangu miitingingka

Latjarratjanya mirri pungkunytjaku. ¹¹ Tjana yalatji kuliningi, “Latjarratjanya kanarringutjangka nyakula yaṅangu tjuṭaya Yiitjuku yunyparringkula walytja palumpa nyinaku. Latjarratjanya tjana pungkunytjala kutjupa tjuṭa wiyaya tjungurriku Yiitjuku wangka kulin-tjaku. Palya tjana Yiitjuku wangka kulilwiyangkulpi wantiku.”

Yiitjunyaya waluku tuungkiytjarra yananyingka

¹² Yaṅangu yuwankarraya tawunu Tjarutjalumala yankula tjungurringu tulukungka Patjuwupala nyinakitja. Yaṅangu paluru tjana ngarrirra tjuṅturringkula tjakulpa kulinu, “Yiitjunya ngalyananyi tulku Patjuwupala nyinanytjaku.” ¹³ Yalatji kulira tjana watiya parakatjarra yantara Yiitjulakutu yanu. Tjungurringkulaya mirrara watjaningi yalatji, “Mayutju tiṅa ngaatjanyalaka waluku! Ngaatjanya Katutjakuṅu ngangkari tiṅatjarra. Nganaṅa palunya walukuntjaku.”

¹⁴ Yiitjulu tuungkiyi wiima ngaranyingka nyakula kalparra yanu. Katutjaku wangka yirriṅi wakara tjunutja yalatji yutitjarringu.

¹⁵ Katutjalu yirriṅi Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭangka yalatji watjanu, “Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa nguluwiyaya nyinama!

Nyurrangarri nyawa!, mayutju tiṅa nyurrangarrimpa ngalyananyingka tuungkiyi wiimatjarra.”

¹⁶ Tjana palunya pulkawaniyngka nganaṅatju palumpa kutungulu tjuṭangku puṭu kuliningi, “Nyaakuya yaṅangu ngaa tjuṭangku ngaatjanya pulkawaniyini?, tuungkiyngka ngalya yananyingka.” Ngula Katutjalu palunya ilkarikutu katinytjala nganaṅalpi kulira yalatji nintirringu, “Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayngku yirriṅi yara palunya wakanu. Yaṅangu tjuṭangku tjakaruru palunya pulkawaniyngi, tuungkiytjarra paluru ngalya yananyingka.” ¹⁷ Yuwa, yaṅangu yuwankarrangkuya Yiitjunya pulkawaniyngi, yurrunpa kutjupa tjuṭangku tjananya yalatji tjakultjunanyingka, “Nyangukunyatju Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kanaṅu.” ¹⁹ Paratji tjuṭangku yaṅangu tjuṭa tjungurringkunytjala nyakula yalatjiya wangkarra waniyngi, “Wiya. Nganaṅa puṭu tjananya marrkuni yataṅarrinytjaku. Yaṅangu yuwankarrangkuya palumpa yunyparringkula palunya pulkawaniyini.”

Yiitjukuraya ngurriku

²⁰ Kiriki wangkapayi tjuṭaya Tjarutjalumalakutu yanu tulku panyapangka nyinarra Katutjanya walukuntjaku. ²¹ Yiitjuku kutungulu Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara nyinangu. Tawunu paluru manta Kaliliyila ngarangu. Paluru tjanaya kulinu, “Pilipanya nganampa wangkaku ninti nganaṅa palunya tjapintjaku.” Tjana Pilipalakutu yankula watjanu, “Yunytjurringanyilatju Yiitjula wangkanytjaku.” ²² Pilipalu yankula Yanturunya

tjakultjunu. Tjungurringkulapula yankula Yiitjula wangkangu, "Pala tjuṯa yunyjtjurringanyi nyuntula wangkanytjaku."

Yiitjulu palumpa kutjarra wangka kulira yalatji kuliniṅi, "Ngayulu ngula waralyngarala mirringkula Kiriki wangkapayi tjuṯa ngulytjulku, Tjuwuwiya kutjupa tjuṯaṯarra."

²³ Yiitjulu palunya kutjarra, yaṅangu kutjupa tjuṯaṯarra watjaṅu, "Kala, kuwarri nguwanpa yaṅangu tjuṯangku ngayunya yaṅangukatjanya mirrintanku. Ngayulu mirringnytjala Katutjaluni pulkawanimalpa. ²⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiṯa kutju mantangka tjawara tjunutja yukiri pakantjala tjiṯa wiyarriku. Yukiri palulanguru pakara tjiṯa tjuṯatjarralpi ngaraku. Tjiṯa tjuṯa mantjira tjawara tjunutja paṅangka watiya tjuṯalingkulpi ngarala waṅiku. Tjiṯa kutjupa yurrunpa tjawara tjunkunytjawiyaṅangka tjiṯa paluru yukiri tjiṯa tjuṯatjarra pakara ngaranytjawiya, tjiṯa palunya kutu ngarrirra pitirriku. Yara palunya tjiṯa kutju wiyarriy-ja nguwanpa, ngayulu wiyarriku. Tjiṯa palunya tjawara tjunutja paṅangka tjiṯa tjuṯatjarralpi ngaraku. Yukiri palunya tjiṯa tjuṯatjanu watiya tjuṯalingku ngarala waṅinytja nguwanpa, yaṅangu tjuṯa ngayuku walytjar-ringkula nyinaku, ngayuluṅa ilunytjala. ²⁵ Yuwa ngayulu tjiṯa nguwanpa wiyarriku. Yalatji nguwanpa nyur-rangarrinyatjarra tjana mirrintanku, ngayuku waarrkanyurra palyantjala. Ngayuku waarrkanyurra kutu palyara kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. Tjinguru nyurrangarri ngayuku waarrka palyalwiyangku wantirra yulytjaku manikutjarra yunyjtjurringkula nyinaku. Yalatjinyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka payira iyalku. ²⁶ Nyurrangarri ngayuku waarrka kutu palyara ngayulawana nyinamalpa. Yalatji nyurrangarri palyantjala ngayuku paapangku nyurrangarrinya pulkawaniku."

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Kuwarri ngayulu watjilarrirra puṯu kulini, 'Nyaṅa ngayuku paapangka wangkaku?' Tjinguruna wangkaku yalatji, 'Paapa, yaṅṅaṅṅaraṅi kanyila, pungkupayingkamarra!' Yalatji wiyana palunya tjapilku. Ngayulu mantakutu ngalya yanu ilunytjaku. ²⁸ Yalatjina watjalku, 'Paapa. Nyuntu kulintjawana palya tjana ngayunya pungkunytjaku, ngula yaṅangu tjuṯangku nyuntunya mayutju tiṅa kulira pulkawaninytjaku.'" Palulanguru ilkaringuru watjaṅu yalatji, "Ngayulu yaṅangu tjuṯa tjananya nintilpayi ngayunya pulkawaninytjaku. Iltā paluru tjana ngayunya pulkawanipayi. Yalatji tjana piyuku ngayunya pulkawaniku." ²⁹ Yaṅangu tjuṯangkuya ilkaringuru wangkangutja kulira watjaṅu, "Layitningi tuutuuntjala nguwanpa nganaṅa kulinu." Kutjupa tjuṯangkuya kulira watjaṅu, "Ilkari ngurrara Yiitjula wangkangu." ³⁰ Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Yaṅangu tjuṯangkunyurra kulini, 'Paluru ilkaringuru wangkangu Yiitjulu kulintjaku.' Wiya yalatji, ilkaringuru wangkangu nyurrangarri

yalatji kulintjaku, 'Yiitjanya ilta Katutjakunu nyinanyi.'

³¹ Kuwarri Katutjalu yaṅangu tjuṯa kuutamilantjaku ngaranyi, kuyanyurra palyaṅutjangka paluru nyur-ranya watjalku. Mamuku mayutju yaṅangu tjuṯaku nyurrangarrimpa mayutju nyinanyi, kala kuwarri paluru mayutjuwiyalpi nyinaku. Kuwarri Katutjalu palunya payira wantirriyalku. ³² Ngayunyaṅi waralytjunku. Ngayulu waralyngarala mirringutjangka yaṅangu yuwankarrangku kulilku, 'Yiitjanya waralyngarala mirringu nganampa kuya waṅinytjaku.' Tjana ngayunya kulira ngayuku walytjalpi nyinaku." ³³ Yiitjulu tjananya wangka panyapa waralytjunktunytjatjarra watjaṅu, tjana yalatji kulintjaku, "Tjinguru tjana palunya watiyanga waralytjunktula iluntanku, tjuṯatjarrangku-paka wakara iluntankunytjawiyaṅangka."

³⁴ Yaṅangu tjuṯangku Yiitjanya watjaṅu, "Muutjaku wangka ngaranyi yalatji Kurayitjanya kutu kana nyinamalpa. Nyaaku nyuntu yara panyapa watjaṅu?, 'Yaṅangukatjaya waralytjunktula mirrintanku.' Puṯulatju kulini. Ngananya nyuntu panyapa yaṅangukatjanya watjaṅu?" ³⁵ Yiitjulu tjananya watjaṅu, "Kuwarri kutju ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. Ngayulu nyurrangarrila Katutjakunu wangka tjakultjunkturpayi. Yaṅangungku wangka palunya kulira yunypa nyinaku. Kutunyurra wangka palulawana nyinanytjaku, yiwarra kutjupawana yankunytjawiya. Yalatjinyurra nyinarra ngayuku walytja tjuṯa nyinaku." Panyapa wangkarra tjanala wantirra Yiitjanya yanu.

³⁷ Yaṅangu tjuṯangku wiya Yiitjanya Katutjakunu kulilpayi. Yiitjulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku tjuṯangara palyantjala tjana nyakula tjukarurru kulinmara. ³⁸ Yalatji tjana wiyawanangku kulintjala Yaatjayaku wangka iltarringu. Irriti Katutjaku wangka watjalpayi Yaatjayalu yalatji watjaṅu,

"Mayutju. Nganaṅatju tjanala nyuntupa wangka tjakultjunktunytjala tjana kulira wantipayi.

Nyuntu ngangkari tinatjarrangku palyantjala, tjana puṯu nyakula kulira wantipayi."

³⁹ Yaṅangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulira wantingu Katutjalu tjananya kawantjingantjangka. Yalatji Yaatjayaku wangka kutjupa ngarrinyi.

⁴⁰ "Katutjalu tjananya pina patilku, kulintjawiyaṅpiya nyinanytjaku, pina alytjurangkuya palumpa wangka kulira walytjarripayingkamarra."

⁴¹ Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira wantinytjala Yaatjayalu yirriti kulira wangka panyapa ngaa kutjar-ranya watjaṅu. Yaatjayalu kulinu mayutju tiṅa Kurayitjanya ngula nyinaku. ⁴² Tjuwuku mayutju tjaampalangkuya wangka palunya Yiitjulu watjaṅutja kulira palumpa walytjarringu. Tjana Paratji tjuṯaku ngulur-ringkula wiya yaṅangu kutjupangka tjakultjunu, Paratji tjuṯangku Tjuwuku tjaatjingka payira wantirriyalpayingkamarra. Paratji tjuṯangku yurrunpa yalatji watjaniṅi, "Yaṅangungku Yiitjuku wangka kulira walytjar-

rinytjala nganana tjaatjinguru payira wantirriyantjaku." ⁴³ Paluru tjana Yitjuku walytjarringkula ngulurrinytjawiyangku Paratji tjuṅangka tjakultjunamara, Katutjanya tjanampa yunyparrinytjaku. Tjana tjakultjunkuwiyangku wantingu, yalatji kulira, "Ngayulu Yitjuku walytja tjakultjunktjawiya nyinaku, tjana ngayuku kutu yunypa nyinanytjaku."

⁴⁴ Palulanguru Yitjulu tjananya yanangu tjuṅangka katungku watjanu, "Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku paapakutarra Katutjaku walytja nyinaku. Paluruṅi mantakutu wantirriyanu. ⁴⁶ Ngayulu mantakutu ngalya yanu Katutjaku wangka yanangu tjuṅangka tjakultjunktjawiya. Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku tjukaruru nyinaku, wiya paluru yiwarra kuyawana yanku, wiya. ⁴⁷ Tjinguru yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjala Katutjalu palunya kuutawutjungka watjara warukutu iyalku, ngayulu wiya. Ngayuku waarra yalatji ngaranyi. Mantakutu ngayulu ngalya yanu yanangu tjuṅangka tjakultjunktjawiya tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuṅka kuutawutjungka ngaratjunktjawiya, ngayuku paapangkuṅi nintiṅi. Palumpaṅu wangka ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Paluru mayutju tinangku ngayunya wantirriyanu. Ngayulu nintingku kuliṅi yalatji. Palumpaṅu wangka ngayulu tjakultjunktjawiya yanangungku kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Wangka palumpa maṅupurra yalatji ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Wangka palunya ngayulu tjakultjunktjawiya yanangungku tjinguru kulira wantiku. Yalatji kulira wantinytjala Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka payira wantirriyalku, 'Nyuntu Yitjuku wangka kulira wantipayi ngayuluṅanta wantirriyani warukutu.'"

Yitjulu tjina tjananya kapingku kiliinamilalku

13 Tulku yini "Patjuwupanya" kuwarripa ngaranyingka, Yitjulu yalatji yurrunpa kuliṅangi, "Ngulanana mirrirriku. Mirrirringkula ngayulu paapakutulpina yankula nyinaku." Yalatji kulira paluru piyuku kuliṅangi, "Ngayuku kutungulu tjuṅka palya nyinanyi. Ngayulu rawa tjanampa yunytju nyinapayi, kutu ngayulu tjanampa yunytju nyinaku rawa. Yalatji nyinarrana mirrirriku." ² Yitjulu, palumpa kutungulu tuwalpalangkuṅarra tjungungku tjana mangarri ngalkuṅangi. Tjuutatjanyatjara tjungu nyinangu. Paluru Tjaaman Yitjikarriyataku katja nyinangu. Yurrunpa mamuku mayutjungku palunya tjingapungu paluru yankula tjananya tjakultjunktjawiya. Yalatji paluru tjananya mayutju tjuṅangka tjakultjunu Yitjunyaya witira tjana mirrintankunytjaku. Yalatji Tjuutatjalu kuya palyanu.

³ Yitjunya ninti nyinangu, yalatjiku, "Ngayuku paapangku ngayunya watjara wantirriyanu, mantakutu. Ngayulu ngaangka nyinarra piyukuṅa yanku ngayuku paapalakutu, ngurra ilkarikutu. Paluruṅi ngaangka nyinatjunu mantangka mayutju tina palumpaṅu ngankaritjarrangku palyarinkunytjaku." Wangka yalatji Yitjulu nintingku kuliṅangi. ⁴ Yitjulu mangarri ngalkura pakaranku kuuta yarralytjara tjunu. Mantarra tawulalpi mantjira palurunku walytjangu tjunu tjina tjananya paltjira turayinkukitjangku, palumpa kutungulu tjuṅka. ⁵ Kapi mantjira tjuṅka tiitji tinangka tjina tjananya paltjilkitjangku. Mankurra kutju tjananya tjina paltjira tawula palula turayinangi. Tjaaman Piitalalpi Yitjunya pupakatingu, paltjilkitja. Paluru watjanu, "Mayutju, tjina wiyanu paltjintjaku." ⁷ Yitjulu palunya watjanu, "Ngayuluṅanta paltjintjala kuwarri nyuntu puṅu kuliṅi, ngulanu nintirriku." ⁸ Piitalu piyuku watjanu, "Ngayunyaṅi wanti paltjilwiyangku!" Yitjululpi palunya piyuku watjanu, "Ngayuluṅanta paltjintjawiya walytja wiyatjunu ngayuku nyinaku, wiyalingku." ⁹ Piitalu watjanu, "Mayutju, ngayunyaṅi tjina kutju paltjintjawiya, mara, kataṅarratju paltjila!" ¹⁰ Yitjulu palunya watjanu, "Yurrunpa nyuntu walytjangu paltjintjanga ngayuluṅanta wiya mara kataṅarra paltjilku, tjina kutjara kutju." Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Kala, nyurrangarri walytjangu paltjintjatu tjuṅka kiliinalpi nyinanyi. Kala, ngayulu nyurrangarrimpa kuya waningu kuyatjara wiyanyurra nyinanyi. Kutju ngaangka nyinanyi paluru kutu kuyatjara nyinaku." ¹¹ Yitjunyara ninti nyinangu wati panyapa kuya palyalpayiku. Paluru yurrunpa tjananya mayutju tjuṅangka tjakultjunu Yitjunyaya witintjaku. Yitjulu yalatji kulira wangka panyapa tjananya watjanu, "Kutjukunyu nyinanyi, kuya palyalpayi ngananaṅalawana."

¹² Tjina yuwankarra tjananya paltjira turayinkula kuuta walytjangu tjarparra tjanala nyinakatingu. Nyinarra paluru tjananya yalatji tjapinu, "Nyaa nguwanpanyurra kuliṅi?, ngayulu nyurrangarrinya tjina paltjintjanga. Tjinguru nyurrangarri kuliṅi, nyaa? ¹³ Ngayunya nyurrangarri walikulpayi yalatji, 'Mayutju tinakunyu nyinanyi paluru.' Yalatjitarra nyurrangarri ngayunya walikulpayi, nintilpayinyatjara. Yalatji tjukarurrunyurra walikulpayi, ngayulu yilta nyurrangarrimpa nintilpayi nyinanyi, mayutjutarra. ¹⁴ Ngayulu mayutjungku nyurrangarrinya tjina paltjiningi, waarrkana nguwanpangku. Nyurrangarri waarrkana nguwanpa waarrkar-ringkula nyinanytjaku ngaa tjuṅaku. ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa waarrkana nguwanpa waarrkarrinytjala nyakula yalatjinyurra waarrkana nguwanpa kiina waarrkarrinytjaku ngaa tjuṅaku. Yalatji waarrkar-ringkula wiya mayutju tina nyinakitjangku kulintjaku. ¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa tjukaruru waarrkarringu waarrkana

nguanpa. Yalatji nyurrangarri kutjupa tjuṭawana tjukarurru waarrkarrinytjaku waarrkana nguanpa. Ngayulu nintilpayingku waarrkarringkula nyurrangarrinya tjina paltjintja nguanpa, nyurrangarri kutjupa tjuṭaku waarrkarrinytjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, 'Ngayulu mayutju nintilpayi nyinanyi ngayulu wiya kutjupaku waarrkarriku.'¹⁷ Nyurrangarri yalatji kutjupa tjuṭaku kulira waarrkarrinytjaku. Yalatji tjanampa nyurrangarri waarrkarrinytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

¹⁸ "Yurrunpa, ngayulu nyurrangarrinya yaltingu ngayulawana nintirringkula ngayuku waarrka palyantjaku. Yurrunpa ngayulu nintingku kulinu, 'Yuwa ngaa tjuṭangka ngayuku waarrka palyanmalpa, kutjungku ngayuku waarrka palyara wantiku.' Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yalatji ngarrinyi, 'Wati kutju ngayulawana yunytjuwiya nyinarra tjungungku ngalkuku. Paluru tjananya nintilku ngayunya witintjaku.' Wangka palunya kuwarri yiltarriku.¹⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjani. Yalatji tjana ngayunya witintjala nyurrangarri yalatjilpi kulilku, 'Yiitjulu nganananya yurrunpa watjanu, "Ngayunyakunyu tjana witilku." Palulanguru palumpa wangka iltarringu. Paluru Katutjakunungku yurrunpa wangka palunya watjanutjanga.'²⁰ Ngayulu nyurrangarrinya wantiriyalku ngayukunu wangka tjakultjurinkunytjaku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu yunyparriku ngayuku wangka tjakultjunkupayiku. Yalatjira yunyparringkula ngayukutarra paluru yunyparriku. Tjinguru yanangu ngayuku yunyparringkula Katutjakutarra paluru yunyparriku. Walytjalpilimpatju paluru nyinaku."

Yiitjulu tjananya nintilku kutju palumpa yunytjuwiya nyinanyingka

²¹ Wangka panyapa wangkarra Yiitjunya watjilaringu. Paluru tjananya piyuku watjanu yalatji, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru yankula mayutju tjuṭangka tjanala tjakultjunku, tjana ngayunya witintjaku."²² Nyinarraya puṭu kuliningi, kurungkuyanku nyakula pungu, "Ngananya paluru watjani?"²³ Ngayulu Tjaananya Yiitjula malpa yila nyinangu.²⁴ Tjaaman Piitalu ngayunya marangku nintinu Yiitjunya tjpintjaku yalatji, "Ngananya nyuntu watjani?"²⁵ Ngayulu Yiitjulakutu ilarringkula tjapinu, "Mayutju, nganalu tjananya nintilku nyuntunyantaya witintjaku?"

²⁶ Yiitjuluni watjanu, "Mangarri ngaatja ngayulu karakuwatjanga tjarrpatjungkula wati palunya yunganyi." Yilta paluru mangarri karakuwatjanga tjarrpatjungkula Tjuutatjanya yungu, Tjaaman Yitjikarriy-ataku katja.²⁷ Tjuutatjalu mangarri panyapa mantjintjala kala, mamuku mayutjungku palunya nintinu

palumpa wangkawana palyantjaku. Yiitjulu Tjuutatjanya yalatji watjanu, "Panyapa nyuntu palyalkitjangku kulira yankula parrpaṭu palyala!"²⁸ Yiitjulu parrpaṭu palyantjaku watjanutjanga paluru tjana puṭu kulinu.²⁹ Tjuutatjalu mani tjanampa kanyintjala, tjaampalangkuya yalatjikutjura kulinu, "Yiitjulu Tjuutatjanya wantirriyanu mangarrilampa payimilantjaku, tuṭku Patjuwupangka tjungungku ngalkunytjaku." Kutjupa tjuṭangkuya kulinu yalatjikutjura, "Paluru Tjuutatjanya wantirriyanu, mani katirra yungkunytjaku maralpa tjuṭaku."³⁰ Mangarri panyapa Yiitjulu yungutja mantjira Tjuutatjanya pakara mungangka yarrka yanu mayutju kuya tjuṭangka piyuku tjakultjunkunytjaku.

³¹ Paluru yanutjanga nganti Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, "Kuwarri ngayulu yanangu katjana tjitjanyingka Katutjaluni ngayunya pulkawaniku. Yalatjina tjitjanyingka wangka ngayunyatjarra kulira yanangu tjuṭangka Katutjanyalpiya pulkawaniku.³² Yalatji paluru tjana ngayunya kulira Katutjanya pulkawaninytjala, Katutjalulpi ngayunya kuwarri pulkawaniku.³³ Ngayuku malpa tjuṭanyurra nyinanyi, kutu ngayulu nyurrangarrinya kulini. Nyurrangarrilawana ngayulu rawawiya nyinaku. Ngayulu ngurra kutjupakutu kuwarri yananyingka, puṭulpitju nyurrangarri ngayuku ngurriku. Wangka panyapa ngayulu tjananya mayutju tjuṭangka watjanu yalatji, 'Ngurra kutjupakutuna yanku. Nyurrangarri ngayuku puṭu ngurriku.'³⁴ Wangka kutjupa ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yunytjuyanku nyinama! Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguanpa, yunytjuyanku nyinama!³⁵ Nyurrangarri yalatji yunytju nyinanytjala yanangu kutjupa tjuṭangka nyakula yalatji kulilku, 'Yiitjuku walytja tjuṭaya yilta yunytju nyinanyi, Yiitjunya nguanpa. Paluru, palumpa walytja tjuṭaku yunytju nyinapayi nguanpa.' Wangka panyapa yanangu tjuṭangka kulilku, nyurrangarri yanangu kutjupa tjuṭaku yunytjunyurra nyinanytjala."

Yiitjulu watjalku, "Piita, ngurrpatjunu watjalku"

³⁶ Tjaaman Piitalu tjapinu Yiitjunya, "Mayutju, ngurra yaalytjikutu nyuntu yananyi?" Yiitjulu watjanu, "Ngurra palulakutu wiyali kuwarri tjungu yanku. Ngula ngurra palulakutu nyuntu nganti yanku."³⁷ Piitalu piyuku palunya tjapinu, "Mayutju, nyaaku nyuntu ngayunya wantirra yananyi? Ngayulu yunytjurringanyi ngali tjungu ngurra palulakutu kuwarri yankunytjaku. Nyuntunya tjana pungkunytjala ngayulu nyuntulawana yurrunpa ngaraku, tjana ngayunyawarri pungkunytjaku, nyuntulamarra."³⁸ Yiitjulu Piitanya watjanu, "Wangka palatja nyuntu ngunytji wangkanyi. Yiltananta tjukarurru watjani. Luuki aali mirranyingka yurrunpa nyuntu ngulurringkula ngurrpanymanku tjirripalanga yalatji watjara, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.'"

Yiitjululanya nintilku Katutjalawana tjungu nyinanytjaku

14 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Kutu nyurrangarri yalatji kulintjaku. Katutjalu ngayuluṭarra nyurrangarrinya kutu kanyinmalpa. ² Ngayuku paapaku ngurrangka waala tjuṭa nguwanpa ngarala wanaṇi. Ngurra palula ngayulu yankula ngurra tjuṭa nyurrangarrimpa palyalku ngurra palula nyurrangarrinya nyakula kanyintjaku. Yilta ngayulu nyurrangarrimpa nyakula kanyinmalpa, ngunyjtjinytjunktjawiyanṅku. ³ Ngurra nyurrangarrimpa ngayulu nyakula kanyira piyukuṅa mantakutu nyurrangarrimpa ngalya tjarukatiku. Ngalya tjarukatirra ngayulu nyurrangarrinya mantjira katiku ngurra palula tjungula nyinanytjaku. ⁴ Yaalytjiyaalytji yaṅangu mantangka nyinarra ngurra palula kutu nyinaku? Yaalytjinyurra kulinṅi?" ⁵ Tamatjalu Yiitjunya watjanu, "Mayutju, ngurra palumpalatju ngurra. Puṭulatju kulinṅi ngurra palulakutu yankunyjtjaku." ⁶ Yiitjulu palunya watjanu, "Yaṅangu ngayuku wangka kulira, ngurra palula nyinaku. Ngayuku wangka tjukarurru ngaranyi yaṅangungku kulira paapa Katutjalawana kana nyinamalpa. ⁷ Nyurrangarri ngayuku ninti nyinanyi, tjungula rawa nyinangi. Ngayulananyurra nyinarra ngayuku paapakuṭarranyurra ninti nyinanyi. Ngayuku paapa ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayunya nyakulanyurra paapanyaṭarra nyanganyi."

⁸ Puṭu kulira Pilipalu Yiitjunya watjanu, "Mayutju, nyuntu ngananyanya paapa Katutjanya nintintjaku. Ngananyanya palunya kurungku nyakula puntura yunypa nyinaku." ⁹ Yiitjulu palunya watjanu, "Pilipa, tjunguli nyinangi rawalingku. Ngayunya nyakula nyuntu tjukarurru kulinmara. Ngayunya nyakula nyuntu paapanyaṭarra nyanganyi. Panyapanu tjapira wiyawanangku kulinṅu. ¹⁰ Pilipa, nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana nyinanyi tjungu, ngayulu palulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi. Ngayulu wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunanyi, paluruṅi nintintjala ngayulu tjakultjunktupayi, palumpaṅu wangka. Ngayulu wiya ngangkari walytjattjarrangku miinṅa tjuṭa palyalpayi, palumpaṅu ngankarittjarrangku ngayulu palyalpayi. Paluru ngayulawana nyinanyi.

¹¹ "Tjukarurru nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi, ngayulu palulawana tjungu nyinanyi. Wangka palunya nyuntu puṭu kulira yalatji kulintjaku. Ngayulu Katutjakunu ngankarittjarrangku miinṅa tjuṭa palyaṅutjangka nyuntu yalatji kulintjaku, 'Yilta, Yiitjunya Katut-

jakunu paluru palumpaṅu ngangkari tinattjarrangku palyalpayi.'

¹² "Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulila! Nyurrangarri ngayunya Katutjakunu kulira nyurrangarrilpi ngayukunu ngangkari tinattjarrangku tjananya palyalku, ngayulu ngangkari tinattjarrangku palyantja nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra paalakutu yankunyjtjala ngantjinyurra puntura ngangkari tinattjarrangku tjananya palyanmalpa. Ngayulu ngangkari tinattjarrangku palyantjala wirrili nyurrangarri tjananya ngayukunu ngangkari tinattjarrangku puntura palyanmalpa. ¹³ Nyurrangarri mantangka kutu nyinarra yini ngayunya watjara tjapintjaku, ngayulu Katutjalutarra palyantjaku nyurrangarrimpa. Ngayulu nyurrangarrimpa kulira yalatji palyalku. Yalatjina palyantjala yaṅangu tjuṭangku nyakula Katutjanyaṅi pulkawaṅiku yalatji kulira, 'Paluru tjana Yiitjukunu ngankarittjarrangku palyaṅu. Ngananyanya Yiitjunya, Katutjanyaṭarra pulkawaṅinytjaku.'"

Katutjalu palumpa kurrunpa wantirriyalku

¹⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu paalakutu yankula nyinanytjala nyurrangarri kutu yunytju ngayuku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri yunytju nyinarra ngayuku wangkakuṭarra tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁶ Ngayulu yankula paapanya tjapilku paluru nyurrangarrimpa yaṅtayanṅalpayi kutjupa, ngalya wantirriyantjaku. Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila tjungurringkula kutu nyinarra nyurrangarrinya yaṅtayanṅanmalpa. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku. Katutjaku ngurra tjuṭangkuṭarra wiya palumpa kurrunkunu wangka kulilku, yaṅangu yuti yankunyjtjawiyanṅku. Paluru tjana puṭu kulilku kurrunpa palumpa nintirrikittjangku. Nyurrangarri palumpa ninti nyinanyi paluru nyurrangarrinya yaṅtayanṅalpayi. Ngula paluru nyurrangarrila tjungurringkula kutu nyinarra yaṅtayanṅanmalpa.

¹⁸ "Yapunta tjuṭa nguwanpa wiya nyurrangarri nyinaku, ngayulu paalakutu yananyingka. Ngayuku kurrunpangku mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yaṅtayanṅalku. ¹⁹ Rawawiyana mantangka nyinarra maa yanku. Ngayulu maa yankunyjtjala ngantjinyanṅu ngayuku ngurra tjuṭangku wiya ngayunya yuti piyuku nyakuku, kanya nyurrangarri ninti nyinaku ngayulu yila nyinanytjala. Yulṅa palula ngayulu kana nyinamalpa, ngayunya nguwanpa nyurrangarritarra kana nyinaku. ²⁰ Yulṅa palula nyurrangarri kulilku, 'Nganampa mayutju Yiitjunya Katutjanyaṭarra mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.' Nyurrangarri piyuku yalatji kulilku, 'Ngananyalawana Yiitjuku kurrunpa tjungu nyinanyi, paluru ngananyanya yaṅtayanṅara kanyinṅi.' ²¹ Ngayulu paalakutu

yankunytjala ngantji nyurrangarri ngayuku kutu yunytju nyinanytjaku ngayuku wangkawanaŋarra nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri ngayuku wangkawana nyinanytjala paapanyalitju nyurrangarrimpa yunytju nyinaku. Ngayulu nyurrangarrinya puntura nintilku wangka ngayukunu. Ngayulu yarrkayingku nyurrangarrinya nintintjala kutjupa tjuŋangku wiya nyakulaya kulilku. Kulilkunyrura, 'Nganaŋa Yiitjunya tjukurpa yuti nguwanpa nyakupayi, palumpa kurrunpangkulanya nintintjala.'"

²² Yiitjuku kutungulu Tjuutatja Yitjikarriyatanya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjupa yini Tjuutatjanya nyinangu. Paluru Yiitjunya yalatji watjanu, "Mayutju. Wangka panyapa nyuntu watjanutja yalatji, ngayulu nyurrangarrinya puntura nintilkukunyu ngayukunu wangka. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintintjala kutjupa tjuŋangkukunyu wiya kulilku. Ngayulu wangka palunya puŋu kulini. Nyuntu yurrunpa nganaŋanyatju watjanu, 'Ngayulu piyuku ngalyankunytjala yanangu yuwankarrangkukunyu ngayunya nyakuku.'" ²³ Yiitjulu palunya watjanu, "Yanangu yuwankarrangku wiya wangka panyapa ngayukunu kulilku. Ngayulu paapalakutu yananyingka ngantji yanangu ngayuku kutu yunytju nyinarra ngayuku wangkawanaŋarra nyinanytjaku. Yanangu paluru ngayuku wangkawana nyinanytjala paapanya palumpa yunytju kutu nyinaku. Palunyatjanu paapalalitju palunya yilangku yanŋayanŋalku.

²⁴ Kanya yanangu kutjupangku ngayuku yunytjuwiya nyinarra wiya ngayuku wangkawana nyinaku. Paluru ngayuku wangka wantirra paapaku wangkaŋarra wantiku. Paluruŋi ngalya wantirriyanu palumpanu wangka tjakultjunktunytjaku." ²⁵ "Wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjanu. ²⁶ Ngayulu paapalakutu yankunytjala ngantji Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya ngalya yankula yanŋayanŋalku, Katutjalu palunya wantirriyantjala. Katutjalu kulini, 'Yiitjulu tjananya nintira yanŋayanŋalpayi mantangka. Paluru ngayuku ngurrakutu ilkarikutu ngalyankunytjala ngayulu ngayuku Katutjaku kurrunpa tjanalakutu wantirriyalku nintira tjananya yanŋayanŋantjaku, Yiitjulu tjananya yurrunpa nintira yanŋayanŋalpayi nguwanpa.' Kurrunpa paluru nyurrangarrinya ngayukunu wangkaŋarra nintilku, wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya nintintutja tjuŋa.

²⁷ Ngayulu nyurrangarrinya wantikatirra yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Ngayulu mayutju tinangku nyurrangarrinya watjani, Katutjalu nyurrangarrinya yilta kanyilku yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayulu mayutju tinangku wangka panyapa watjantjala yiltanyurra yunypa nyinaku. Yanangu kutjupangku yalatji watjantjala wangka yalatji kutjunyrura kulinmara, 'Walpa kutju wangkanyi, wiya nganaŋa yunypa nyinaku.' Kala panyapa ngayulu mayutju tinangku watjani, ilta nyurrangarri yunypa nyinaku. ²⁸ Yurrunpa

ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, 'Ngurra kutjupakutukunyu ngayulu yananyi.' Wangka yalatjiŋarra ngayulu watjanu, 'Ngayuku kurrunpa mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yanŋayanŋalku.' Yanangu palumpa walytjawana nyinakitja yankunytjala nganaŋa yunyparripayi. Nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra yunypa nyinamara ngayulu paapa walytjaku-tu yankukitjangku watjanutjangka. Paluru ngayuku paapa walytja nyinanyi. ²⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjani, ngayulu paapalakutu yananyingka ngantjinyurra yalatji kulintjaku, 'Yiitjululanya yurrunpa watjanu paapalakutu yankukitjangku. Palumpa wangka iltarringu.' ³⁰ Wangka kutjupa wiima wiya kutju ngayulu nyurrangarrinya watjani. Mamuku mayutjungku palumpa waarrkana tjuŋa tjananya nintilku mayutjurrinytjaku yanangu tjuŋaku. Mamu paluru wiya ngayuku mayutjurriku ngayulu palunya kulira wantiku. ³¹ Ngayuku paapaku wangka kutju ngayulu kulilpayi, yanangu tjuŋangku ngurra kutjupa ngurrara tjuŋangkuŋarra yalatji kulintjaku, 'Yiitjunya palumpa paapaku yunytju nyinarra palumpa wangka kutju kulira nyinapayi.'" Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Kala, pakaralaka yarra!"

Watiya kiripitjitarra kulintjaku

¹⁵ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuŋa watjanu, "Watiya kiripitjitarra ngaraku kaanangka. Kaana kanyilpayingku watiya palunya kurrpira kanyilku. Kiripitji watiya palula kultu tjayitjingga watiya wiima tjuŋa pakanmalpa. Watiya mangarritjarrawiya kaana kanyilpayingku kuntara waniku mantakutu. Watiya wiima mangarri aapatjarra paluru kuntara waniku, mangarri kutjupa tjuŋa tinarrangkunytjaku. Watiya wiima wanirra pitirringutja tjuŋa mantjira waniku warukutu." Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yara palunya nyurrangarri yalatji kulintjaku. Ngayuku paapa Katutjanya kaana kanyilpayi nguwanpa nyinanyi. Paluru ngayuku walytja tjuŋa yanŋayanŋara tjukarurrulpayi. Paluru kulini ngayuku walytja tjuŋangku palumpa waarrka kutu palyantjaku, purrkarinkula wantinytjawiyangku. Katutjalu ngayuku walytja tjuŋa tjukarurrulpayi palumpa waarrka kutu palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjuŋangku palumpa waarrka wiima palyantjala paluru tjananya nintilpayi puntura palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjuŋangku palumpa waarrka palyantjawiyangka Katutjalu tjananya ngula warukutu wantirriyalku. Ngayulu walytja tjuŋa nintintjala tjana kulira walytjarringu. Paluru tjana kutu ngayuku walytja kutu nyinanytjala ngayuluna tjananya yanŋayanŋanmalpa. Ngayuku walytja paluru tjana kutu nyinarra Katutjaku waarrka palyanmalpa. Ngayuku walytja nyinarra paluru ngayunya wantiku. Yalatji nyinarra Katutjaku waarrka

wantiku, wiya paluru palyanmalpa. Yaṅangu palunya ngula Katutjalu warukutu wantirriyalku. ⁷ “Ngayuku wangkanyurra kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra paapa Katutjanya tjapintjala, paluru nyurrangarrimpa kulira tjukaruru yalatji palyalku. ⁸ Katutjaku waarrkanyurra puntura palyantjala, yaṅangu tjuṅangu nyakulaya paapa Katutjanya walḷkalku. Tjana yalatji kulilku, ‘Iltā tjana Yiitjuku waarrka tjukaruru kutu palyaṅi.’ ⁹ Ngayuku paapakunu wangkanyurra kulira tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunytju kutu nyinaku. Ngayulu paapakunu wangkaku tjukaruru nyinanytja nguwanpa nyurrangarri ngayuku wangkaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunytju kutu nyinaku, ngayuku paapatju yunytju kutu nyinanytja nguwanpa. ¹¹ “Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjaṅu, kuliranyurra ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanytja nguwanpa. Yuwa, ngayulu yunypa nyinanyi yalatji kulira, ‘Paapaku wangkawanana kulira nyinapayi tjukaruru.’ ¹² Ngayuku wangka ngaatjanyalpinyurra kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinanytja nguwanpa nyurrangarritarrayanku yunytju nyinanytjaku. ¹³ Yara kutjupaya kulila! Yaṅangu tjuṅangu pikangu pungkuntjala, yaṅangu kutjupangu palumpa walytja tjuṅaku puntura yunytju nyinarra yurrunpa tjana ngaraku tjana palunya pungkula mirrintankunytjaku. Yaṅangu palunya tjanampa puntura yunytju nyinanytja nguwanpa ngayulu puntura nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. ¹⁴ Ngayuku wangkaku tjukaruru nyinarranyurra ngayuku walytja tjuṅa nyinanyi. ¹⁵ Wiyanyurra ngayuku waarrkana tjuṅa kutju nyinanyi, ngayuku walytja tjuṅanyurra nyinanyi. Mayutjungku wiya waarrkanangka yara kuyakuya tjakultjunanyi ngula palyalkitjangku, waarrkanangka paluru watjaṅi waarrkarrinytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya walytja tjuṅa tjakultjungkupayi ngula palyalkitjangku. Wangka yuwankarra paapangkuni watjanutja ngayulu nyurrangarrila walytja tjuṅangka tjakultjungkupayi. Iltanyurra ngayuku walytja tjuṅa nyinanyi, waarrkanawiya. ¹⁶ Wiyanyurra walytjangku kulira ngayuku kutunguluringu. Ngayulu nyurrangarrinya watjaṅu ngayuku kutungulu nyinanytjaku. Nyurrangarri ngayuku waarrka yalatji palyantjala yaṅangu tjuṅangu ngayuku wangka kulira walytjarringkula nyinaku. Ngayuku waarrka yalatji palyalkitjangkunyurra ngayuku paapanya tjapintjala paluru nyurrangarrinya nintilku waarrka ngayuku tjukaruru palyantjaku. ¹⁷ Yuwa, panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjara piyuku watjaṅi, yunytjuyanku nyinama!”

“Yaṅangu tjuṅa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu yalatji, “Tjinguru yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṅa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Yalatji tjana nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytjala yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganana kulini. Yurrunpa yaṅangu tjuṅa Yiitjuku yunytjuwiya nyinapayi.’ ¹⁹ Tjinguranyurra ngayuku wangka kulilwiya nyinamara, Katutjakutarrayurra ngurra nyinanytjala yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṅa nyurrangarrimpa yunypa nyinamara. Katutjaku ngurra wiyanyurra nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjaṅu ngayuku waarrka palyantjaku. Yalatjinyurra palyantjala yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṅa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanyi. ²⁰ Tjinguranyurra wangka panyapanya kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Yalatji ngayulu watjaṅu, ‘Nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuṅa nyinanyi. Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi.’ Yaṅangu tjaampalangku kulilku yalatji, ‘Nganana mayutjuku ngulurrinytjawiyangku pungkunytjaku, palumpa waarrkana tjuṅatarra nganana pungkunytjaku.’ Wangka yalatji nguwanpa tjaampalangku ngayunya nyurrangarrimpa mayutju panypurangkula pungku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya ngayuku waarrkana tjuṅatarra yaṅangu tjuṅangu panypurangkula pungku. Tjaampalangku ngayuku wangka kulilpayi. Yalatji nguwanpa yaṅangu tjuṅangu nyurrangarrimpa wangka kulilku. ²¹ Yuwa, nyurrangarri ngayuku walytja tjuṅa nyinanytjala yaṅangu tjuṅangu panypurangkula pungku. Paluru tjana ngayuku paapaku ngayukutarra ngurra nyinaku.

²² “Tjinguruna tjananya ngalya yankula nintintjawiyangka tjana palya kulintjawiyanga nyinamara. Tjana ngayuku wangka kulira wantingu. Ngula tjana kutawutjungka puṅu watjalku yalatji, ‘Nganana Yiitjuku wangka kulintjawiyanga nyinangu.’ ²³ Yaṅangu ngayuku yunytjuwiya nyinarra ngayuku paapakutarra yunytjuwiya nyinanyi. ²⁴ Yaṅangu palunya tjanalawana ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuṅa palyalpayi. Ngangkari kutjupa tjuṅa wiya ngangkari tina yalatjitjarra nyinapayi. Ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyakula tjana kutu ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. Tjinguru ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangku palyantjawiyangka tjana palya nyakuwiya nyinamara. Ngula tjana kuutawutjungka yalatji watjanmara, ‘Yiitjulu nyuntupaṅu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuṅa palyantjala nganana nyakunytjawiyanga. Paluru nyuntupaṅu katja nyinanytjala wiyalatju tjakulpa kulini.’ Yalatji wiya. Tjana ngayunya Katutjakunu tjukaruru kulinmara. Ngayuku wangka tjana kulira wantirra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paa-

pakuṭarra. ²⁵ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka yiririti tjunutja ngarrinyi, 'Tjana wiyawanangku kulira ngayuku yunytjuwiya nyinaku.'" ²⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṅu, "Paapalakutu yankula ngayulu yaṅṭayaṅṭalpayi panyapa Katutjaku kurrumpa nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku, ngayunyaṭarra palumpa katja. ²⁷ Yurrumpa ngayulu yaṅṅangu tjuṭa nintintjala nyurrangarri ngayulawana tjungu nyinapayi. Palunyaṭjanu nyurrangarri ngayunya kurungku nyakula tjakultjunktjunktjaku. Ngayuku wangka kulira nyurrangarri yaṅṅangu tjuṭangka tjakultjunktjunktjaku."

16 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa piyuku watjaṅu, "Ngayulu nyurrangarrinya yurrumpa wangka ngaatjanya watjaṅi ngula nyurrangarri kulira ngayuku walytja tjukarurru kutu nyinanytjaku. Tjana tjinguru nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala kutu nyurrangarri ngayuku walytja nyinanytjaku, ngayuku wangka wantinytjawiya. ² Ngula, Tjuwuku tjaatji tjuṭangka nyurrangarrinya tjana payira wantirriyalku. Kutjupa tjuṭa nyurrangarrinya tjana mirri pungkulaya yalatji kulilku, 'Katutjanyalampa yunyparringanyi nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṭa mirri pungkuntjala.' ³ Yalatji nyurrangarrinya panypurangkupayi tjuṭa, pungkupayi tjuṭaṭarra Katutjaku, ngayukuṭarra ngurru nyinaku. ⁴ Yalatji ngayulu nyurrangarrinya yurrumpa watjaṅi ngula nyurrangarri yalatji kulintjaku, 'Yuwa, Yiitjululanya yurrumpa yilta watjaṅu tjana nganaṅanya panypurangkula pungkuntjaku.'"

Katutjaku kurrumpa

Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Tjana yalatji panypurangkula pungkuntjala ngayulu wiya nyurrangarrinya yurrumpa watjaṅu. Ngayulu kulini nyurrangarri la ngula wangka palunya ngayulu tjakultjunktjunktjangu. ⁵ Kala, kuwarri ngayulu paapalakutu yankukitjangu nyurrangarrinya wangka palunya tjakultjuntjany. Ngayulu paapalakutu yankukitjangu watjantjala nyurrangarri kulira ngayunya yalatji tjapinmara, 'Ngurra yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi, nintilalanyatju!' Yalatji wiya nyurrangarri ngayunya tjapinu. ⁶ Ngayulu paapalakutu yankukitjangu nyurrangarrinya watjantjala nyurrangarri watjilpalpi wangkawiya nyinangu. Tjapinmaraninyurra ngayunya. ⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu palya nyurrangarrinya wantikarri yanku, palunyaṭjanu Katutjaku kurrumpangu ngalyankula nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭalku. Ngayulu palulakutu yankuntjawiyaṅka, yaṅṭayaṅṭalpayi paluru wiya ngalyanku. Ngayuluṅa paapalakutu yankuntjajala, kurrumpa palunya nyurrangarrilakutu ngalya wantirriyalku. ⁸ Yaṅṭayaṅṭalpayi paluru ngalya yankula yaṅṅangu tjuṭa nintilku yalatji. Yaṅṅangu

tjuṭangu ngayuku wangka kulilwiyangku wantirra wiyawanangku kulini yalatji, 'Nganaṅa Yiitjuku wangka wantirra tjukarurru nyinanyi.' Yaṅṭayaṅṭalpayi paluru tjananya nintilku yalatji. Yaṅṅangu tjuṭangu wiyawanangku yalatji kulintjala, 'Yiitjunya mungutjakunya wiya Katutjakuṅu.' Ngayulu paapalakutu yankula nyinanytjala yaṅṭayaṅṭalpayi paluru tjananya yalatji nintilku, 'Yiitjunya mungutjawiya paluru yilta Katutjakuṅu, kutu tjukarurru nyinanyi.' Yaṅṭayaṅṭalpayi paluru tjananya piyuku nintilku yalatji. Yaṅṅangu tjuṭangu wiyawanangku kulini, 'Mamuku mayutjungku kutu nyinarra yaṅṅangu tjuṭa kutu tjinga-pungamalpa.' Ngayulu wiyarranganyingka ilta Katutjalu watjalku mamuku mayutju pungkutjangu.

¹² "Ngayulu nyurrangarrinya wangka kutjupa nintilkitjangu kulini. Kala, ngayulu wantinyi. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu nintintjala nyurrangarri puṭu kulilpayingka ngayukuṅu wangka. ¹³ Katutjaku kurrumpangu ngalya yankula nyurrangarrinya nintilku, Katutjaku wangkanyurra tjukarurru kulintjaku, palumpaṅu wangka ulaataku. Kurrumpa paluru wiya walytjangu kulira nyurrangarrinya tjakultjunku, Katutjakuṅu wangka kutju paluru nyurrangarrinya tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya nintilku, 'Yalatji ngula ngaraku.' ¹⁴ Kurrumpa paluru ngayukuṅu wangkawana nyurrangarrinya nintilku. Yalatji nyurrangarrinya nintira kurrumpa paluru ngayunyaṭarra puṭkawaniku. ¹⁵ Ngayuku paapakuṅu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunktjunktjaku. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjaṅu. Katutjaku kurrumpangu nyurrangarrinya ngayukuṅu wangkawana nintilku, yalatji paluru nintira Katutjakuṅu wangka ilta nyurrangarrinya nintilku."

Yiitjulu tjananya watjalku, "Watjilpanyurra nyinarra yunypalpi nyinaku"

¹⁶ Piyuku tjananya Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa watjaṅu, "Kuwarrinyurra ngayunya wiya nyaku. Yalatjinyurra ngayunya nyakuntjawiya nyinarra piyukuṅinyurra ngayunya nyakuku." ¹⁷ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya wangkarra waṅṅingi yalatji, "Puṭula kulini. Nyaa paluru watjaṅi yalatji?, 'Kuwarrinyurra ngayunya nyaku. Yalatji ngayunya nyakuntjawiya nyinarra piyukuṅinyurra ngayunya nyakuku.' Wangka panyapaṭarra paluru watjaṅu, 'Ngayulu paapalakutu yankuku.' Puṭula kulini, nyaa paluru watjaṅu?" ¹⁹ Tjana yalatji puṭu kulintjala Yiitjunya ninti nyinangi. Tjana wiya puṭu kulira palunya tjapinu. Palurulpi tjananya piyuku watjaṅu, "Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjaṅu yalatji, 'Kuwarrinyurra ngayunya nyakuntjawiyaṅalpi nyinaku. Yalatji ngayunya nyakuntjawiya rawawianyurra nyinarra piyuku ngayunya nyakuku.' Wangka palun-

yanyurra puṭu kuliṇi, yilta? ²⁰ Wangka ngaatjaya kulila! Yiltanyurra warirringkula yulamalpa, kanya yaṅangu kutjupa tjuṭa yunypaya nyinaku. Yuwa, watjilpanyurra nyinanytjatjanu yunypalpinurra nyinaku. ²¹ Minyma rawa watjilpa nyinaku yuṅṅalpa puṭu paṭara yalatji paluru kulilku, 'Ngayuku yuṅṅalpa ngurra waṅma nyinanyi. Paluru ngalyankula ngayunya nyinarra yaṅṅaṅṅanmara.' Kala, palumpa yuṅṅalpa ngalyankula tjungu nyinanytjala minyma paluru yunypalingkulpi nyinaku. ²² Minyma palunya nguwanpa kuwarrinyurra watjilpa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjawiya ngurra kutjupangka nyinaku. Ngurra palulanguru ngalyankulalpina nyinanytjala yunypalingkulpinurra nyinaku, minyma paluru yunypalingku nyinanytja nguwanpa. Yunypangkunyurra yalatji nyinarra kulintjaku, 'Nganaṅa Yiitjuku walytja nyinarra ilta Katutjaku ngurrangkalpila nyinaku.' Yalatji kuliranyurra kutu watjilpawianyurra nyinaku. ²³ Yuṅṅa palula wiyaṅinyurra tjapilku yalatji, 'Ngaatjalampatju palyala!' Wangka ngaatjaya kulinma! Paapa Katutjalu nyurrangarrinya kulira yungamalpa, nyurrangarri yalatji tjapintjala, 'Yiitjanya nganampa mayutju nyinanytjala nganaṅa nyuntunya tjapini.' ²⁴ Yurrunpanyurra ngayunya tjapilpayi yutina nyinanytjala, Katutjanyataranyurra tjapilpayi. Kuwarrinyurra Katutjanyalpi tjapintjaku yini ngayunya watjara yalatji, 'Yiitjanya nganampa mayutju nyinanytjala nganaṅa nyuntunya tjapini.' Nyurrangarri yalatji tjapintjala Katutjalu kulira yungku. Yungkunytjalanyurra mantjira yunypa nyinaku.

²⁵ "Ngayulu yara tjuṭa nyurrangarrila watjalpayi nintikitjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrila wangka yuti watjalaku, ngayuku paapakunyurra nintirringkula kulinjtaku. ²⁶ Ngulanyurra ngayunya yini watjara paapa Katutjanya tjapintjaku. Wiya ngayulu nyurrangarrimpa paapanya tjapilku, wiya, nyurrangarrilpi paapa Katutjanya tjapintjaku yini ngayulawana. ²⁷ Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa yalṅuruntju nyinanyi, palyanyurra palunya tjapintjaku. Paluru nyurrangarrinya yalatji kulilku, 'Tjana ilta Yiitjuku yunytju nyinanyi. Tjana kuliṇi paluru ilta ngayuku katja nyinanyi. ²⁸ Yilta ngayulu paapangka nyinarra mantakutu ngalya yanu. Mantangkaṅa nyinarra paapalakutu piyuku yanku.'"

²⁹ Palumpa kutungulu tjuṅangkuya, watjanu, "Kala, kuwarri nyuntu yutitjalpi wangkanyi palya, yara kumpilpawana wangkanytjawiya. ³⁰ Nganaṅalpi kuliṇi yaṅangungku pinangku kulintjala nyuntu ninti nyinanyi. Yilta nyuntu Katutjalawana nyinarra mantakutu ngalyanu." ³¹ Yiitjulu tjananya tjapinu, "Tjingurunyurra ngayunya Katutjakunu kuliṇi? ³² Ngulaninyurra wantikarra yanku. Ngurra walytjakutulpinyurra yanku. Malpawiyalpinu ngaraku. Wiya, Paapa Katutjaluni malpangku kanyilku, palurutju malpa nyinaku. ³³ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu ngayuku walytjanyurra kutu nyinanytjaku, nguluwiya. Man-

tangkanyurra nyinanytjala ngayuku yunytjuwiya tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuku. Rapaya nyinama!, yalatji kulira, 'Yiitjanya nganampa mayutju tina nyinanyi ilta. Yunytjuwiya tjuṅangu palunya puṭuya pungkuku.'"

Yiitjulu tjanampa Katutjanya tjapilku

17 Wangka palunya Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅa nintira Katutjanyalpi tjanampa yalatji tjapinu, "Paapa, tjana kuwarri ngayunya pungkuku. Ngayunya rapala!, yaṅangu tjuṅaku tjanampa ngayulu kuya waṅinytjaku. Palulanguru yaṅangu tjuṅa nintila!, ngayunya tjana pulkawaṅinytjaku. Ngayululpi tjananya nintilku nyuntunya pulkawaṅinytjaku. Kuyana tjanampa waṅirra ngayulunanta pulkawaṅiniku. ² Nyuntu watjanu ngayunya mayutju tina yaṅangu uwankarraku nyinanytjaku. Nyuntu yurrunpa kuliṇu yaṅangu tjaampala nyuntupa wangka kulira walytjarrinytjaku. Palunya tjananya ngayulu walytja nyinatjunkunytjaku nyuntu watjanu, tjana kana kutu nyinanytjaku. ³ Paluru tjana nyuntunya ngayunyaṅarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Wiya kutjupa nyuntunya nguwanpa nyinanyi, nyuntu mayutju tina kutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya Yiitju Kurayitjanya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. ⁴ Nyuntu ngayunya yurrunpa watjanutjangka ngayulu mantangka nyuntupa waarra palyalpayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu yaṅangu tjuṅa nintilpayi tjana nyuntunya kulira walṅuntjaku. ⁵ Ngali mantakutu ilkaritarra palyantjala yurrunpa nyuntu ngayunya walṅulpayi. Yalatji nguwanpa ngayunya nyuntu kuwarri walṅuntjaku.

⁶ "Nyuntu tjananya ngaa tjuṅa nintinu ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yurrunpa tjana Muutjaku wangkawana nyinarra nyuntupa walytja tjuṅa nyinanyi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu tjananya nintilpayi, tjana nyuntupa tjukaruru nyinanytjaku. ⁷ Tjana ninti nyinanyi nyuntu ngayunya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. Nyuntuṅi watjantjala ngayulu tjananya tjakultjunkupayi. Paluru tjana wangka palunya yilta kuliṇi. Tjana kuliṇi ngayulu nyuntulawana nyinarraṅa mantakutu ngalyanutjangka. ⁹ Ngayulu ngaa tjuṅaku tjanampa nyuntunya tjapini yaṅṅaṅṅantjaku, wiyaṅa yaṅangu kutjupa tjuṅaku kuwarri tjapini. Tjana ngayuku kutungulu tjuṅa nyuntupa walytja tjuṅa nyinanytjala ngayulu tjanampa tjapini. ¹⁰ Ngaa tjuṅa ngayuku walytja tjuṅa nyinanyi paluru tjana nyuntupa walytja tjuṅaṅarra nyinanyi. Tjana yaṅangu tjuṅangka ngayuku wangka nintintjala nyuntu ngayuku yunyparringkula pulkawaṅiniku ngayunya.

¹¹ "Wiyaṅa mantangka kutu nyinamalpa, nyuntulaku ngayulu yananyi. Ngaa tjuṅa mantangka nyina-

malpa. Yilta nyuntu kutju nyinanyi ngangkari tinatjarra. Nyuntu tjananya yan̄tayan̄tara kanyinma!, mantangka tjana nyinanytjala, tjana ngalimpa walytja tjuṯa kutu nyinanytjaku, ngalili walytjararra kutjarra nyinanytja nguwanpa. Ngangkari palunya ngayula nyuntu tjarrpatjunu. ¹² Ngangkari palunyatjarrangu ngayulu tjananya yan̄tayan̄tara kanyilpayi. Tjana kutu ngayuku walytja tjuṯa nyinanyi. Wati paluru kutju munupinarringkula wiyawanalpi nyinanyi. Wati palunya kutju nyuntu ngula warukutu payira wantirriyalku, ngaa tjuṯa wiya. Yalatji warukutu payira wantirriyaltjaku nyuntupa wangka irriṯi tjunutja ngarrinyi. Wangka palunya ngula iltarriku.”

¹³ Palumpa paapangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Ngayulu nyuntulakutu yananyi. Mantangka nyinarra wangka panyapaṯa tjananya watjanu, ngayuku kutungulu tjuṯangu kulira yunypa nyinanytjaku, ngayulu yunypa nyinanytja nguwanpa. Nyuntu ngayuku paapa nyinanyi. Ngayulu nyuntupa waarrka kutuṯa palyara nyinapayi. Yalatji palyara ngayulu yunypa nyinanyi. ¹⁴ Nyuntupa wangka ngayulu tjananya nintin̄ngi. Tjana wangka palunya kulira ngayuku walytjarrinytjala ngayuku yunytjuwiya nyinanytja tjuṯa tjanampa tunlayiki nyinanyi. Tjana yalatji kulini, ‘Yiitjuku kutungulu tjuṯa wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Tjana nganampa walytja tjuṯa wiya nyinanyi.’ Ngayuku kutungulu tjuṯa nguwanpa ngayuluṯarra nyinanyi, wiyaṯa yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Ngayulu tjukaruru nyinarra ilkaringka nyinakitja yunytjurringanyi.

¹⁵ “Paapa, wiyaṯanta tjapini ngayuku kutungulu tjuṯa mantjira nyuntupa ngurrakutu katinytjaku. Tjapin̄n̄anta yan̄tayan̄taran̄ytjaku tjananya, mamuku mayutjungkamarra. ¹⁶ Tjana nyuntupa tjukaruru nyinakitja yunytjurringanyi, ngayunya nguwanpa, wiyaya kuya palyalkitja yunytjurringanyi, wiya mamuku mayutjuku waarrkana tjuṯaya nyinanyi, wiya. ¹⁷ Rapala tjananya!, nyuntupa wangkakuya tjukaruru kutu nyinanytjaku. Nyuntupa wangka yilta tjukaruru ngaranya. ¹⁸ Nyuntu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyaṯu nyuntupa waarrka palyarinkunytjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya wantirriyalku nyuntupa waarrka tjana ngurra kutjupa tjuṯawana palyarinkunytjaku. ¹⁹ Watjan̄n̄anta ngayulu kutu nyuntupa waarrka palyanmalpa. Palyaraṯa mirrirriku. Palulanguru nyuntu tjananya yan̄tayan̄tala ngayuku kutungulu tjuṯa!, tjana nyuntupa waarrka kutu palyarinkunytjaku.

²⁰ “Yuwa, ngayuku kutungulu tjuṯaku ngayulu tjapini, ngayuku walytja kutjupa tjuṯakutaṯarra. Yan̄angu kutjupa tjuṯanguṯarra wangka ngayunyatjarra kulira walytjarringkula tjukaruru nyinanytjaku, kutungulu ngaa tjuṯangu tjananya tjakultjunkunytjala. Walytja palunya tjuṯakutaṯarra ngayuluṯanta tjapini. Paluru tjana ngalimpa pamuli tjungu nyinanytjaku. Ngali wa-

lytja kutjarra palya nyinapayi pikarrinytjawiya. Yalatji nguwanpa tjana pamuli palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngayuku walytja tjuṯa palya nyinanytjala yan̄angu kutjupa tjuṯangu tjananya nyakula kulilku, ‘Yiitjuku walytja tjuṯa palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Iltat Katutjalu Yiitjunya tjanampa walytja mantakutu ngalya wantirriyaṯu yan̄angu tjuṯangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.’ ²² Nyuntu ngayula ngangkari tina tjarrpatjunu ngayulu nyuntupa waarrka palyantjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya ngayuku walytja tjuṯangu ngayukunu ngangkari tjarrpatjunku tjana pamuli tjungu nyinanytjaku, nyuntupa waarrka tjana palyarinkunytjaku, ngali walytja kutjarra palya nyinanytja nguwanpa, tjana pamuli palya nyinanytjaku. ²³ Ngayulu tjananya yan̄tayan̄tara kanyilku ngalimpa pamuli tjuṯaya nyinanytjaku. Nyuntu ngayunya, tjananyaṯarra yan̄tayan̄tara kanyilku tjana kutu ngalimpa walytja tjuṯa nyinanytjaku, pamuli palya pikapikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngalimpa walytja tjuṯa palya nyinanytjala yan̄angu kutjupa tjuṯangu tjananya nyakula kulilku, ‘Yiitjuku walytja tjuṯa palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Iltat Katutjalu Yiitjunya mantakutu ngalya wantirriyaṯu yan̄angu tjuṯangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yuwa, Katutjanya Yiitjuku yunytju nyinanyi, palumpa walytja tjuṯakutaṯarra.”

²⁴ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṯaku, palumpa walytja kutjupa tjuṯakutaṯarra piyuku Katutjanya tjapinu, “Paapa, ngayulu yunytjurringanyi ngayuku walytja tjuṯa ngula ngalimpa ngurrangka ngalilawana nyinanytjaku. Tjana ngurra palula nyinarra ngalinya mayutju tina kutjarra tjungu nyinanytjala nyakunytjaku, ngayulu yunytjurringanyi. Paṯa yilkari ngaranytjawiyaṯangka nyuntu ngayuku yunytju nyinarra watjanu ngayulu mayutju tina nyinanytjaku. ²⁵ Paapa, nyuntu palya nyinanyi. Yan̄angu manta ngurrara tjuṯa nyuntupa ngurra nyinanyi. Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi. Ngayuku kutungulu ngaa tjuṯa ninti nyinanyi, nyuntu ngayunya watjara mantakutu ngalya wantirriyaṯutjanga. ²⁶ Ngayulu tjananya nintin̄ngi nyuntu mayutju palya nganampa nyinanytjala. Ngayulu piyuku tjananya nintilku tjana yalatji kulintjaku. Nyuntu ngayuku yunytju nyinanyi, yalatji nguwanpa nyuntu ngaa tjuṯaku yunytju nyinanyi, ngayuku walytja kutjupa tjuṯakutaṯarra nyuntu yunytju nyinanyi. Ngayuku kurrunpangu tjananya yan̄tayan̄tara kanyinmalpa.”

Yiitjunyaya witilku

18 Katutjala wangkarra pinitji Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṯaṯarra pakara yanu. Karuwanaya tjurruringu tjuṯakutu yankukitja. Karru

paluru yini Kiturunanya. Tjurrurrikula tjana tjaṅangka maa tjarrpangu. ² Tjaṅ palulakutu Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṅa kututja katipayi wangkanytjaku. Tjuutatjanya tjaṅ palumpa ninti nyinangu. Paluru mayutju tjuṅangka tjuṅurrikula tjakultjunu, "Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅakunyu kuwarri tjaṅ palula nyinanyi." Mayutju paluru tjana Tulukuku mayutju tiṅa tjuṅa nyinangu, Paratji tjuṅatarra. Paluru tjana Tjuutatjanya watjanu tjuulytji tjuṅa, yurrkunyitji tjuṅatarra tjaṅ palulakutu katinytjaku. Tjana watjanu Yiitjunya witintjaku. Yalatjiya tjuṅu tjuulytji tjuṅa yanu. Paluru tjana tjangi tjuṅa katiyanangi. Tjana yankula Yiitjulakutu yilarringu. ⁴ Tjaṅ palula nyinarra Yiitjulu yalatji kuliniṅgi, "Kuwarriṅiya witira katiku kuutawutjungka wangkanytjaku. Palulanguru ngayunya tjana watiyanga waralytjura mirrintanku." Paluru tjana yilarrinytjala Yiitjunya kutju yankula ngarangi, palumpa kutungulu tjuṅangka yurrunpa. Paluru tjananya tjaṅiṅu, "Nganakunyorra ngurriṅi?" ⁵ Tjana watjanu, "Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku." Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuluna ngaatja ngaranyi." Tjuutatjanya tjanala tjuṅu ngarangi Yiitjunya nyunyitjura nintintjaku. ⁶ Yiitjulu watjanu, "Ngayuluna ngaatja ngaranyi." Watjantjala, tjana tjuṅurrmankula ngaṅtikutu punkanu, Yiitjunya yila kutju nyakula. ⁷ Piyuku tjananya paluru tjaṅiṅu, "Nganakunyorra ngurriṅi?" Piyuku tjana watjanu, "Yiitjukulatjura ngurriṅi, tawunu Natjaritjanya ngurraraku." ⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayulu panyapa nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, 'Ngayuluna ngaatjakunyu ngaranyi.' Kala, ngayunya kutju nyurrangarri witila!, kanya ngaa tjuṅa tjananya wanti!" ⁹ Yurrunpa palumpa paapanya Yiitjulu watjanu, "Ngayuku kutungulu tjuṅa ngayulu yanṅayanṅalpayi, ngayulu yunytjurringanyi tjana kutu ngayuku walytja tjuṅa nyinanytjaku." Wangka yalatji kulira Yiitjulu tjuulytji tjuṅanya marrkunu palumpa kutungulu tjuṅa wantinytjaku, tjananya pungkutjipingkamarra, tjana kana palumpa walytja nyinanytjaku. ¹⁰ Tjaaman Piitanya tjuṅa waṅawatjarra ngarangi. Tjuṅa palunyatjarrangku yurrkura pina kuntara waṅingu, tulukuku mayutju tiṅaku waarrkana. Yini paluru Malkatjanya. Malkatjanya pina wakutjayiti kuntara waṅingu. ¹¹ Piitanya Yiitjulu marrkunu, "Tjuṅa waṅawara wanti!, pawutjingga rayitpayiki tjurra! Palyaṅiya katirra tjitjantankunytjaku, ngayuku paapangku yalatji kuliniṅgi."

¹² Paluru tjana Yiitjunyalpi witira ruapatjarrangku mara kutjarra tayimapiṅa, ¹³ katingu tulukuku mayutju tiṅaku ngurrakutu. Yanatjanya tulukuku mayutju tiṅa yurrunpa nyinangu. Kayapatjanyalpiya tjana ngaratjunu, tulukuku mayutju tiṅa nyinanytjaku. Kayapatja paluru Yanatjaku yunṅalpa kanyinangi, paluru Yanatjaku waputju nyinangu. Kayapatjanya tulukuku mayutju tiṅa nyinangu Yiitjunyaya witintjala. Kayapatjalu tjananya yurrunpa mayutju tjuṅangka miitingingka

yalatji watjanu, "Palya tjana Yiitjunya witira mirrintankunytjaku, Ruamanya ngurrara tjuulytji tjuṅangkulanya Tjuwu tjuṅa ngananyanya mirri pungkupayingka." Paluru tjana Yiitjunya katirra ngaratjunu mayutju Yanatjala tjaṅintjaku.

Piitalu ngurrrpa watjalku, "Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa"

¹⁵ Yiitjunyaya katiyananyingka Piitalu ngalitjultju tjananya ngaṅtiwanangku wanaranangi. Ngayulu tulukuku mayutju tiṅanya yurrunpa wangkapayi. Palumpa waarrkana tjuṅaku ngayulu ninti nyinangi. Palumpa waarrkanangkuṅi watjantjala, ngayulu kiṅawana tjarrparra palumpa ngurrangka yaṅangka yila ngarangi, Yiitjunyaya waaṅangka yunngu kanyinangka, ¹⁶ kanya Piitanya kiṅangka paṅara ngarangi. Kungka waarrkana kiṅangka ngarangi kiṅa alytjurankupayi. Waarrkana palulakutu ngayulu yankula wangkangi Piitanya tjarrpatjunkunytjaku. Kungka paluru Piitanya tjarrpatjunu. ¹⁷ Yalatji paluru watjanu, "Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi." Piitalu wiya watjanu, "Wiya, ngayulu ngurrrpaṅa." ¹⁸ Yurrkunyitji panyapa tjuṅangka waarrkana tjuṅangkuṅarra waaṅa palulaya yaatjayiti waru kutjanu. Tjana nyinarra warungka wuumpirringangi, warri tayimangka. Piitanya yankula tjanalakutu warungka ila ngarangi wuumpirrikitja.

Tulukuku mayutju Yanatjalu Yiitjunya yilaṅu yilaṅu tjaṅilku

¹⁹ Tulukuku mayutjungku yini Yanatjalu Yiitjunya tjaṅiṅgi yalatji nguwanpa, "Nyuntupa kutungulu tjuṅaya yini ngananyaya nyinanyi? Nyuntu tjananya yanangu tjuṅa wangka nyaa nguwanpa nintilpayi?" ²⁰ Yiitjulu palunya watjanu, "Nyuntu ngayunya wiya yalatji tjaṅintjaku. Yanangu tjuṅa nyuntu tjaṅintjaku. Ngayulu tjananya kutu nintilpayi tjaṅti wiima tjuṅangka, tjaṅti tiṅangkatarra, nyurrangarrila yilaṅarra ngarala kulintjala. Ngayulu kuliniṅgi yanangu yuwankarrangku ngayuku wangka kulintjaku, nyurrangarri mayutju tjuṅangkuṅarra kulintjaku, wiyana tjananya ngurra kutjupangka kutju nintilpayi nyurrangarri mayutju tjuṅangka kulilpayingkamarra."

²² Yiitjulu tjananya panyapa watjantjala yurrkunyitji kutjungku Yiitjunya marangku yunṅa yatura yalatji marrkunu, "Nyuntu wiya tulukuku mayutjungka panyapa nguwanpa watjantjaku, wanti!" ²³ Yiitjulu yurrkunyitji palunya watjanu, "Tjinguru ngayulu ngunytjinytjunanyingka nyuntu watjanmara, yunṅaṅi pungkuwiyangku. Ngayulu wangka tjukarurru watjanu, pungkuwiyangkuṅi nyuntu wantimara." ²⁴ Palulanguru mayutju Yanatjalu watjanu, tulukuku mayutju tiṅa Kayapatjalakutu katinytjaku. Wiya tjana Yiitjula ruupa palunya yarranu, tjana ruupa palunyatjarra Yiitjunya katingu.

Piitalu piyuku ngurra watjalku, "Ngayulu Yiitjuku ngurra"

²⁵ Yiitjunya waaḷa palula yunngu ngaranyingka Piitalu tjunu tjanala ngarala warungka wuumpiringangi. Yaṅangu kutjupangu Piitalu yila ngarala tjaṅu, "Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi?" Piitalu ngurparringkula watjaṅu, "Wiya. Ngayulu ngurraṅa." ²⁶ Wati kutjupa ngarangi, mayutju Kayapatjaku waarrkana. Paluru walytjara nyinangu waarrkana panyapaku, Piitalu pina kuntara waṅingutjaku, tjaṅa palula. Waarrkana paluru Piitalu watjaṅu yalatji, "Tjaṅa palula ngayuluṅanta nyangu palaku walytja tjuṅka ngaranyingka." ²⁷ Piitalu piyuku ngurra wangkangu, "Ngayulu palaku ngurra." Palulanguru tjuṅu lukuluku mirrangu.

Mayutju Payilatalu Yiitjunya ngaraku

²⁸ Mungangka paluru tjana Yiitjunya katirra ngaratjunu Kayapatjala kutu tjaṅintjaku. Palulanguru aali Tjuwu tjuṅku piyuku Yiitjunya katingu mayutju Payilatalu waaḷakutu. Payilatalu kiiṅangkaya wiya tjarṅangu, yaatjayiti kutuya tjana ngarangu. Paluru tjana Tjuwu tjuṅku yalatji kulṅingi, "Nganaṅa wiya Tjuwuwiwaku ngurraṅka yiniwayi tjarrpanytjaku, luwu nganampa yalatji ngaranyi. Nganaṅa tjarrpanytjala tulḷuku mayutju tjuṅku nganaṅanya yalatji watjalpayingka, 'Nyurrangari waaḷa palula tjarrparra luwu nganampa kilytjuntanu. Wiya nyurrangari Tulḷu Patjuwupangka kuwarri ngalkunytjaku, wantiya!" ²⁹ Paluru tjana Yiitjunya kanyira waaḷangka paṅaningka mayutju Payilatalu pakara kiiṅakutu yankula tjananya tjaṅu, "Kuya nyaa nguwanpa wati ngaṅku palyaṅu?" ³⁰ Tjana palunya watjaṅu, "Wati ngaatja palya nyinanyingka, nganaṅa witiḷwiyangku wantimara. Ngaṅku yilta kuya palyalpayi. Nyuntu kuutawutjuku mayutju nyinanyi, wangka ngaṅku kulira watjantjaku." ³¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjaṅu, "Ngayulu wiya watjantjaku, nyurrangari palunya katirra ngaratjunkula watjantjaku, nyurrangarrimpaṅu luwuwanangka." Tjuwu paluru tjana watjaṅu, "Luwu Ruumanya ngurrara tjuṅku nyurrampa ngaranyi, wiya nganaṅa Tjuwuku luwuwanangka kuutawutjungka wangkarra mirri pungkunytjaku." ³² (Tjuwu paluru tjana yunytjurringu, Ruumanya ngurrara tjuṅku Yiitjunya watiyanga waralytjunkula mirrintankunytjaku. Yiitjulu yurrupa watjaṅu, "Tjanakunyu ngayunya waralytjunkula mirrintanku." Palumpa wangka iltarringu. Ruumanya ngurrara tjuṅku palunya yilta watiyanga waralytjunkula mirrintanu.)

³³ Payilatanya palumpa waaḷangka tjarrparra watjaṅu palumpa waarrkanangu ngalya katinytjaku. Yiitjunya ngaranytjala paluru yalatji tjaṅu, "Nyuntu

Tjuwu tjuṅku tjanampa mayutju tiṅanya nyinanyi?" ³⁴ Yiitjulu palunya tjaṅu, "Panyapanin nyuntu tjaṅu walytjangu kulira?, tjinguru kutjupa tjuṅkuntaya panyapa tjakultjunu ngayunytjarra." ³⁵ Payilatalu Yiitjunya watjaṅu, "Ngayulu Tjuwuwiya nyinanyi. Nyuntupa walytja tjuṅkunya wangka palunya tjakultjunu, tulḷuku mayutju tiṅa tjuṅku. Tjana nyuntunya ngalya katirra ngaratjunu. Kuya nyaa nguwanpa nyuntu palyaṅu?" ³⁶ Yiitjulu watjaṅu, "Mayutju kutjupa ngayulu nyinanyi. Mayutju tiṅa manta ngurrara tjuṅa nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Tjinguruṅa mayutju tiṅa manta ngurrara nguwanpa ngayulu nyinanyingka, ngayuku walytja tjuṅku tjananya Tjuwu tjuṅku mayutju tjuṅa pikangu punga-mara, tjana ngayunya witiṅa kanyilpayingka. Yuwa, ngayulu mayutju kutjupa nyinanyi, ilkari ngurrara." ³⁷ Mayutju Payilatalu tjaṅu, "Nyuntu ilta mayutju tiṅa nyinanyi?" Yiitjulu watjaṅu, "Panyapa nyuntu tjukaruru watjaṅu. Mantakutuna ngalya yanu wangka tjukaruru tjakultjunkunytjaku. Yaṅangu kutjupa tjuṅku wangka tjukaruru kulikitja yunyparringanyi, tjana ngayuku wangkatarra kulṅi, kanya kutjupa tjuṅa wiya wangka tjukarurruku yunyparringanyi."

³⁸ Payilatalu Yiitjunya watjaṅu, "Wiya ngali wangka tjukarurruku kulira pikarinytjaku." Payilatanya pakara kiiṅa palulakutu yankula tjanala mayutju tjuṅku, yaṅangu tjuṅkatarra watjaṅu, "Ngayulu puṅu wangkarra kulṅi, wati paluru kuya palyantjawiya nyinanyi. ³⁹ Ngayulu kututja puritjina watjara pakaltjinalgalpayi tjiilanguru, tulḷu Patjuwupanya ngaranyingka. Kuwarri tulḷu Patjuwupanya ngaranyi, wati palatja Tjuwu tjuṅku nyurrangarrimpa mayutju tiṅa ngayulu pakaltjingga wantiriyalku, yilta?" ⁴⁰ Rapangkuya watjaṅu, "Wiya palunya pakaltjingga wantiriyantjaku, wati kutjupa Parapatjanya tjiilangka nyinanyi, palunya pakaltjingga wantiriyala!" Parapatjalungari yurrupa kamanta ngurrara tjuṅa pikangu pungkupayi.

Tjana watjalku Yiitjunya watiyanga waralytjunkula iluntankunytjaku

19 Mayutju Payilatalu tjananya watjantjala, tjuulytji tjuṅku Yiitjunya katirra pungangi wipatjarrangu. ² Walyi nguwanpa tjiilalatjanu tjana palyara katangka Yiitjula tjunu. Kuuta waṅawaraya yarrara waṅingu. Kuuta waṅawara kutjupangkaya Yiitjunya tjarrpatjunu, kuuta paapulwanangka. ³ Ruumanya ngurrara tjuṅku mayutju tiṅa ngaranytjala, pupakatirraya walḷulpayi. Palunya nguwanpa yinkaraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaṅingi, "Nyuntu Tjuwu tjuṅku mayutju tiṅakunyu nyinanyi. Kana kutu nyinama!, mayutju tiṅa." Paluru tjana tjuulytji tjuṅku yalatji kulṅingi, "Yiitjunya wiya mayutju tiṅa

nyinanyi, paluru mungutja." Yinkarraya tjuulytji tjuṅangu marangu Yiitjunya pungangi. ⁴ Piyuku Payilatalu yankula tjananya yanangu tjuṅa watjanu, "Kala tjana palunya wiipattjarrangu pungangi. Ngayulu watjalku tjananya palunya ngalya katirra ngaratjunktjaku, palunya nyakulanyurra alturrintytjaku. Ngayulu kulini paluru wiya kuya palyanu. Ngayulu palunya wantirriyalku." ⁵ Yiitjunyaya katirra ngaratjunu, walyi tjiikalatjanu katangka palyanuttjatjarra. Kuuta paapulwanatjarra paluru ngarangi. Mayutju Payilatalu tjananya watjanu, "Ngaatja ngaranyi, nyawaya! Paluru nyaarriku?"

⁶ Tulukuku mayutju tjuṅangu, yurrkunyitji tjuṅanguṅarra palunya nyakula yalatji watjanu, "Watiyanga waralytjunktula mirrintarra!"

Payilatalu tjananya watjanu, "Nyurrangarri ngaatjanya katirra watiyanga waralytjunktula mirrintankunytjaku. Ngayulu mungutja nyinanyi, ngayulu wiya yalatji watjalku. Paluru wiya kuya palyalpayi." Palulanguru tjuulytji tjuṅangu Yiitjunya katirra waalangka yunngu tjarrpatjunu. ⁷ Yanangu tjuṅangkuya Payilatanya watjanu, "Paluru Katutjakunu katjakunyu nyinanyi. Luwulampatju ngaranyi, wiya yanangungkunku yalatji watjantjaku. Yanangungku wangka palunya nguwanpa watjanangka nganaṅa mirri pungkunyitjaku, luwu yalatji ngaranyingka." ⁸ Wangka palunya Katutjakunu katja Yiitjunyatjarra Payilatalu puntura kulira nguḷurringu. ⁹ Waala panyapangka tjarrparra piyuku Yiitjunya tjapinu, "Ngurra yaalytjinguru nyuntu ngalya yanu?" Yiitjunya ngarangi wangkanytjawiya. ¹⁰ Payilatalu palunya piyuku watjanu, "Ngayulu mayutju tina nyinanytjala nyuntu ngayunya watjanmara. Ngayulu tjuulytji tjuṅa tjananya watjantjala, tjana nyuntunya katirra watiyanga waralytjunktula mirrintanku. Ngayulu tjananya watjantjala tjananta ruupattjarra yarrara wantirriyalku, mayutju tina ngayulu nyinanytjala."

¹¹ Yiitjulu Payilatanya watjanu, "Katutjanya mayutju tina nyinanyi, nyuntu mayutju mungutja. Tjuwu tjuṅaku mayutju panyapa kuyalingku nyinanyi. Paluru tjananya watjanu ngayunya witira nyuntulakutu katinytjaku."

¹² Payilatalu wangka palunya kulira yanangu tjuṅakuṅu yanu. Paluru tjananya tjuṅangara tjapinṅingi Yiitjunya wantirriyalkitjangku. Paluru tjana mirrarra watjanṅingi, "Nyuntu wiya wati palunya wantirriyantjaku, mayutju Yukatjatjala kuliranta panyapurangkutjipingka. Yiitjulu watjalpayi yalatji, 'Ngayulu mayutju tina nyinanyi.' Mayutju tina kutjulampa Ruumala nyinanyi, Yukatjatjanya." ¹³ Wangka panyapa kulira Payilatanya yunngu tjarrparra Yiitjunya katirra ngaratjunu tjiyi tinangka yila yanangu tjuṅa ngarala waninytjala. Kuutawutju nguwanpa tjiyi palula nyinarra paluru watjalpayi. Ngurra panyapa tjiyitjarra yini "Payimantanya". Yini kutjupa tjana Yaramayiki wangka watjalpayi, "Kapat-

janya." Yiitjunya ngaratjunktula tjiyi palula Payilatanya nyinakatingu. ¹⁴ Tulku Patjuwupanya kuwarripa ngaranyingka yanangu tjuṅangu kulinṅingi, "Nganaṅa aali tjungurriku tulku Patjuwupangka nyinakitja." Tjinṅu kalalangka mayutju Payilatalu tjiyi palula nyinarra yanangu tjuṅangka tjanala watjanu, "Nyawaya! Ngaatja nyurrangarrimpa mayutju tinakunyu." ¹⁵ Rapangkuya mirrara watjanu, "Watjala!, palatja watiyanga waralytjunktula mirrintankunytjaku." Payilatalu tjananya piyuku tjapinu, "Yiltanyurra yunytjuringanyi?, tjana palatja nyurrangarrimpa mayutju tina waralytjunktula mirrintankunytjaku." Tulukuku mayutju tina tjuṅangu watjanu, "Mayutju tina kutjulampa nyinanyi Yukatjatjanya, palatja mungutja." ¹⁶ Payilatalulpi tjuulytji tjuṅangka watjanu, Yiitjunyaya katirra watiyanga waralytjunktunytjaku.

Yiitjunyaya nyiilamilara waralytjunku

Tjuulytji tjuṅangkuya Yiitjunya witira katingu. ¹⁷ Tjana Yiitjunya watjanu, "Watiya ngaangka nganaṅatju nyuntunya nyiilamilara waralytjunku. Ngaatjanya tjalira katiyanama!" Yilta Yiitjulu watiya tina palunya tjalira katiyanangi ngurra yini Katatarrkalakutu. Yini kutjupa Yaramayiki wangkatjarra tjuṅangu watjalpayi, "Kulkutjanya." ¹⁸ Payilatalu watjanu pukutju yinitjarra palunya watiya palula yatura nganytjatjunktunytjaku. Pukutju palula wangka yalatji ngarangi, "Ngaatjanya Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara, Tjuwu tjuṅaku tjanampa mayutju tina." Pukutju palula yara panyapa tjirripalangara tjana tjunangi. Yaramayiki wangka ngarangu. Palulanguru Latina wangka piyuku ngarangu. Palulanguru Kiriki wangka piyuku tjana tjunu. Ngurra palulaya Yiitjunya tjana watiyanga nyiilamilanu. Watiyangkaya yini palunya pukutjutjarra yatura nganytjatjunu, Yiitjula katangka ngaranytjaku. Watiya palunya Yiitjunyatjarralpiya ngaratjunu paluru waralyngarala mirrintankunytjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana wati kutjarra nyiilamilara ngaratjunktula waralytjunu pulanyaya. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi. Tawunu Tjarutjalumala yaatjayiti tjana waralyngarangi. Tjarutjalumalanguru Tjuwu yuwankarrangu yankula tjananya nyakupayi, waralyngaranytjala. Tjana nyakula wangka palunya tjuṅa riitarripayi, Yiitjula katu pukutju palunya ngaranytjala.

²¹ Tulukuku mayutju tina tjuṅangkuya wangka palunya riitarringkula yankula Payilatala watjanu, "Nyuntu tjananya wiyawanangu watjanu yalatji pukutjungka wakantjaku, 'Ngaatja Tjuwu tjuṅaku mayutju tina.' Yalatji tjana wakanmara, 'Ngaangu watjanu. Ngayulu tjanampa Tjuwu tjuṅaku mayutju tina.'" ²² Payilatalu tjananya watjanu, "Wiya. Panyapa tjana wakanu ngayulu watjantjala. Wangka palunya kutu ngaramalpa."

²³ Tjuulytji puupalangkuya Yiitjunya waralytjungkula wangkangu palumpa mantarra kanyilkitjangku. Tjana kaatamilara kanyiningi. Palumpa tjaatara turitji nguwanpa watawara ngarringi palya. ²⁴ Wintarpungkula kuyaltjipingkamarra alatji tjana mar-kunuyanku, "Wintarpungkunytjawiya, nganalu puliyirringkula kutjungku kanyilku?" Yalatji wangkarra Tjuulytji tjuatjangu yilta puliyirringkula Yiitjuku tjaata kutjungku mantjingu. Yurrunpa Katutjaku wangka wati kutjungku yalatji wakanu,

"Ngayuku mantarra tjana yaapiitji mantjira kanyilku. Tjana puliyirringkula tjaata watawara ngayuku kutjungku wiinarringkula kanyilku."

Wangka panyapa yiltarringulpi.

²⁵ Yiitjunya waralyngaranytjala yila ngarangi kungka tjuata, Yiitjuku maama, palumpa malanyapatarra kangkururrapula ngarangi. Miirinya kutjarra kutjupaatarra ngarangi, Kuliypatjaku miita, Makatalanya ngurraratarra. ²⁶ Yiitjulu waralyngarala palumpa maama nyakula watjanu, "Maama. Nyawa wati palatja!, nyuntupa katja nguwanpalpi nyinaku." Paluru ngayunya Tjaananya nintinu Miiriku katja nguwanpa nyinarra yanayantantjaku. ²⁷ Ngayunyalpi nyakula watjanu, "Ngayuku maama, nyuntupa maama nguwanpa nyinaku." Palulanguru ngayululpi Yiitjuku maama katirra kutu yanayantaltpayi, ngayuku ngurrangka.

Yiitjunya mirrirriku

²⁸ Yiitjulu waralyngarala kulinigi, "Katutjaluni watjanutjangka, waarra yuwankarra palyara wiyanu. Katutjaku wangka ngarrinyi yalatji, 'Paluru paarritjirriku.'" Panyapa kulira yalatji tjananya tjapinu, "Paarritjirringuna, yuwani!" Yalatji tjapiningka Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yiltarringu. ²⁹ Pilikana tina ngarangi wayina kuyatjarra. Tjuulytji kutjungku watiya watawarangka mantarra tayimpira wayina palula tjuulytjungkula katura yungu Yiitjunya, tjikintjaku. ³⁰ Paluru tjikira watjanu, "Katutjaku waarra ngayulu palyara wiyanu." Kata yunngringkula mirrirringu.

³¹ Tjintu Tjarritiyi kuwarripa ngaranytjala Tjuwuku mayutju tjuatjangu yalatji kulinigi, "Luwulampa ngaranyi wiya mirri tjuata waralyngaranytjaku tjintu Tjarritiyangka. Tjuulytji tjuatjangu kuwarri yankula tjananya tjunta tarrka tjuata kilytjuntankunytjaku. Kilytjuntankunytjala tjana punkara putu ngaalymanku, parrpatuya wiyarrinytjaku." Yalatji kulira tjana yankula mayutju Payilatanya tjapinu, "Nyuntu tjananya watjalku?, tjunta tarrka tjuata kilytjuntankunytjaku? Tjana mirririnytjala nganajatju tjananya mantjira katirra ngarritjunku, tjana Tjarritiyangka kutu waralyngarapayingka." Yuwa wangkangu tjanala. ³² Tjuulytji tjuatjangu yankula wati kutjungka tarrka kutjarra kilytjuntanu. Yankulaya kutjupangka kilytjuntanu. Yi-

itjunya yurrunpa mirrirringutjangka tjana nyakula wantingu, tjunta tarrka kilytjuntankunytjawiyangu.

³⁴ Tjuulytji kutjungku Yiitjunya kantilypa wakanu kulatatjarrangu. Wakara yurrunutjangka, ngurrka kapitarra yintingu. ³⁵ Yalatji ngayulu Tjaanalu nyakula nyurrangarrinya tjakultjunanyi kutunyurra kulintjaku, Yiitjunya yilta Katutjaku nyinanyi. ³⁶ Yalatjimanu Yiitjunyaya wantingu tarrka kilytjuntankunytjaku. Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, wangka palunya yiltarringu. Yurrunpa kutjupangka Katutjaku wangka wakanu, "Tjana palunya tarrka kilytjuntankunytjaku wantiku." ³⁷ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, kutjupangka yirriti tjunutja, "Yanangu tjuatjangu nyakuku palunya kantilypa wakanutjangka."

Kulpingka tjana palunya ngarritjunku

³⁸ Tjutjupanya Yaramatjiyanya ngurrara Yiitjuku walytja nyinangu. Paluru yurrunpa Yiitjuku walytjar-ringkula wiya yanangu kutjupangka paluru tjakultjukupayi, "Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi." Paluru kulinu, "Yanangu kutjupangka wiyana tjakultjunku, Tjuwuku mayutju tjuatjangu kulirani panypurangkupayingka." Paluru Payilatalakutu yankula tjapinu, Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa watjanu. Nikatimatjalu nyiti paniti palya katirra Tjutjupalawana tjungu yanu. Nyiti palunya ngarringi tinalingku, pulawu mankurra nguwanpa. Nikatimatja paluru yurrunpa mungangka Yiitjulakutu yankula wangkangu. Paluru kutjarrangu Yiitjunya watiyanga mantjira tjaira katingu. ⁴⁰ Ngurra palula Kulkutjala yila kulpi yalytjura ngarangu. Palula wiya mirri kutjupa tjuata yurrunpa ngarringu. Kulpi palunya tjata tjuatjangu ngarangu. Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjuatjangu yuurkarringkula yalatji kulinigi, "Nganana kuwarri waarra palyara wiyalku, Tjarritiyangka nganana waarra kawayalpi nyinanytjaku." Tjutjupalupula kulinigi yalatji, "Ngali parrpatu Yiitjunya yarrara katirra ngarritjunkunytjaku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiyangka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku." Katirrapula Yiitjunya pantitjitarangu tayimapinu. Pantitjitarangu tayimapira nyitingkalpi nyapanu. Piyuku pantitjitarangu tayimapira nyapanu. Yalatji kutjupula tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatjiya Tjuwu tjuatjangu mirri pantitjitarangu tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatji tayimapirapula katirra ngarritjunu kulpingka yunngu.

Yiitjunya kanarringkula pakara yanku

20 Tjuuntyi tjintu pakalkitjangka Miirinya, Makatalanya ngurrara kulpi palulakutu yanu. Yankula nyangu puli palunya ruulamilara wantingutja, alytjuralpi ngarangi. ² Paluru rayitpayiki tjalkalungu

tjakultjunkunytjaku Yiitjuku kutungulu kutjarrangka Piitala ngayulaṯarra Tjaanala. Paluru tjakultjunu ngalinya yalatji, “Ngalyankulapula nyawa! Nganampa mayutju mirri palunya tjana kulpingka mantjira katingu. Katirraya yaalytjingga tjana ngarritjunu?”³ Ngalitju Tjaanalu Piitalu kulira tjalkalungu kulpi palulakutu.⁴ Tjungulitju tjalkalungkula ngayulu Tjaananya yurrunarringu kulpikutu nyakukitja. Pupakatirraṅa nyangu mirritjanu pantitji tjuṯa kutju ngarringi. Nyakula kutjuṅa wantirra ngarangi.⁶ Tjaaman Piitanya ngalya yankula kulpingka tjarrpangu. Pantitji tjuṯa mirritjanu ngarrinytjala nyangu.⁷ Pantitji kutjupaṯarra nyangu katawana karrpiṅutja ngarringutja. Pantitji paluru katatjanu tjaalpa ngarringi.⁸ Ngayulu Tjaanalulpi kulpingka tjarrparra nyangu, “Yilta, pantitji kutju ngarrinyi. Yiitjunya yilta kanarringkula pakara yanu.”⁹ Palunya tayimi wiyalatju nganaṅa Yiitjuku kutungulu tjuṯangu Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja nintingu kuliṅgi. Katutjaku wangka panyapa, yalatji ngaranyi, “Kurayitjanya mirringuru kana pakalku.”¹⁰ Kulpingka yalatjilitju nyakula rayitpayiki yanu ngur-rakutu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

¹¹ Miiri paluru nganṯi piyuku ngalya yankula ngarala yulangi, kulpingka aatjayiti. Yularra pupakatingu kulpi yunngu nyakukitja.¹² Paluru pulanya nyangu ilkari ngurrara kutjarra, mantarra tjulkuratjarra. Paluru kutjarra kulpi yunngu yutitjarringkula nyinangi. Yiitjunya ngarringutjawanapula nyinangu tjinatjayiti katatjayititjarra.¹³ Tjapiṅupula, “Minyma. Nyaanguru nyuntu yulanyi?” Watjanu pulanya, “Kutjupa tjuṯangu ngayuku mayutju mantjira katingu. Yaalytjingkaya tjana katirra tjunu, palunya?”¹⁴ Panyapa watjara taanarringkula nyangu wati kutjupa ngaranytjala. Wiya paluru Yiitjunya kuliṅu.¹⁵ Yiitjulu palunya tjapiṅu, “Minyma. Nganakuranu yularra ngurrini?” Ngurra palula waarrkarripayikutjura kulira Miirilulu tjapiṅu, “Tjinguru nyuntu Yiitjunya mantjira katingu? Yaalytjinkanu ngarritjunu, nintilaṅi!, ngayululpiṅa yankula nyakunytjaku. Nganaṅatjulpi palunya katirra ngurra kutjupangka ngarritjunku.”¹⁶ Yiitjulu palunya yini wangkangu, “Miiri.” Miirilulu taanarringkula nyakula yunyparringu, “Ngaatja Yiitjunya yilta ngaranyi.” Miirilulu Yaramayiki wangkatjarrangu watjanu, “Rapuni.” Yalatji paluru watjanu, “Nintilpayi.”¹⁷ Yiitjulu mar-kunu, “Wiyani mara witintjaku. Paapalakutu ngayulu yananyi. Ngayuku kutungulu tjuṯakutu yankula tjananya watjala yalatji!, ‘Ngayulukunyu yananyi ngayuku paapalakutu, paluru nyurrangarrimpaṯarra paapa nyinanyi. Paluru ngayuku mayutju tiṅa nyinanyi, nyurrangarrimpaṯarra mayutju tiṅa nyinanyi.’”¹⁸ Miiri paluru kulira yankula tjananya Yiitjuku kutun-

gulu tjuṯangka tjakultjunu. “Kulilaya! Ngayulu nyangu nganampa mayutju. Paluru ngayula yutitjarringu.” Piyuku tjananya tjakultjunu palumpanu wangka.

Walytja tjuṯangka tjanala yutitjarriku

¹⁹ Tjuuntiyi palula mungangka Yiitjuku kutungulu tjuṯaya wala unngu nyinangi. Tuuwa wintawu tjuṯaya patira laakamilara ngulungulu nyinangi Tjuwuku mayutju tjuṯangkamarra. Yiitjunya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Paluru tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya.”²⁰ Paluru tjananya nintinu, mara kutjarra nyilatjanu, kantilypa wakanutjatarra. Nyakulaya Yiitjuku yunyparringu.²¹ Piyuku Yiitjulu tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya. Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyantja nguwanpa, ngayululpiṅa nyurrangarrinya wantirriyani ngayuku waarrka palyarinkunytjaku.”²² Paluru tjananya puyura watjanu, “Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila kuwarri tjarrpaku.”²³ Nyurrangarri ngayuku waarrka palyara yanangu tjuṯa tjananya watjalku, kuya tjanampa waninytjaku. Yalatji tjanala nyurrangarri watjantjala Katutjalu yilta kuya tjanampa waniku. Nyurrangarri tjanala kuya waninytjaku watjantjawayangka Katutjalu kuya tjanampa wiya waniku, kuyatjarra kutuya nyinaku.” Yiitjulu tjanala yutitjarringkula wangka panyapa wangkanytjala wati Tamatjanya wiya tjanalawana tjungu nyinangi. Paluruṯarra Yiitjuku kutungulu nyinangu, yini kutjupaya palunya watjalpayi, “Tuwinanya”.

Yiitjulu Tamatjala wangkaku

²⁵ Yiitjunya yutitjarringutja nyakula paluru tjana yankula Tamatjalalpi tjakultjunu yalatji, “Nganampa mayutju Yiitjunya nganaṅatju kuwarri nyangu.” Tamatjalu tjananya watjanu, “Ngunytjinyurra wangkanyi, wiya paluru kanarringu, wiya. Ngayulu palunya nyakula kutju kanarringutja kulilku. Mara palunya nyilatjanu wakanutja kantilypa wakanutjatarra pampura ngayulu yalatji kulilku, ‘Yilta ngaatja kana ngaranyi.’”²⁶ Palulanguru wiika kutju nyinarra piyuku tjana tjuṅurringkula wala panyapangka tjarrparra unngu nyinangi, Tamatjanyaṯarra. Tuuwa wintawu tjuṯaya patira laakamilara wantingu. Yiitjunya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Ngarala tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya.”²⁷ Paluru Tamatjanya nyakula watjanu, “Nyuntu kulinmara tjana watjanutjanga, yilta ngayuluṅa ngaatja kanarringu. Marangkuni pampula mara kutjarra!, kantilypaṯarraṅi pampula! Pampurani kulila!, ngayulu ngaatja kanarringkula ngaranyi.”²⁸ Tamatjalu palunya watjanu, “Nyuntu yilta ngayuku mayutju ngaranyi, Katutjakuṅu.” Yiitjulu palunya watjanu,²⁹ “Ngayunya yutitja nyakula nyuntu ngayunya Katutjakuṅu kuliṅi. Kutjupa

tjuṭangku ngayunya wiya yutitja nyakuku. Tjana ngayunya Katutjakunu palya kulilku yutitja nyakunytjawayangku. Yalatji kulira tjana yilta yunypa nyinaku.”

³⁰ Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku tjuṭangara palyanangi, palumpa kutungulu tjuṭangkuya nyanganyingka. Paluru yilta yanangu tjuṭa ngangkaritjarrangku palyalpayi. Ngayulu Tjaanalu ngaatjanya watjanu. Yiitjulu tjuṭangara palyanutja wiyana yuwankarra piipa ngaangka wakanu, yara aapa kutju ngarrinyi. ³¹ Yara tjuṭa ngaatjana wakanu, nyurrangarri riitarringkula yalatji kulintjaku, “Yiitjanya Katutjaku katja nyinanyi. Katutjalu palunya watjara ngalya wantirriyanu mantakutu.” Wangka palunya Yiitjanya Katutjaku katjatjarra nyurrangarri kulira kana kutu nyinaku. Ngayulu yara ngaa tjuṭa piipa ngaangka wakanu, nyurrangarri kulira kana kutu nyinanytjaku.

Kutungulu tjanpalangka tjanala yutitjarriku

21 Palulanguru nganana yuru Kaliliyila yila nyinangu. Yuru palunya yini kutjupalatju watjalpayi, “Tapiriyatjanya.” Ngananatjulatu yalatji tjungu nyinapayi, Tjaaman Piitanya, Tamatjanya, Natjanialanya, Tjayimitjanya, ngayulu Tjaananya, Yiitjuku kutungulu kutjarra kutjupaṭarra. Tamatja palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Tuwinanya.” Natjanialanya paluru manta Kaliliyinya ngurrara, tawunu Kayinanya ngurrara nyinangu. Nganana yuru palula nyinanytjala Yiitjanya nganana piyuku yutitjarringu yalatji. ³ Tjaaman Piitalu nganana watjanu, “Ngayulu yananyi kuka piitji mantjintjaku.” Ngananatju yini pala tjuṭangku watjanu, “Tjungulaka yarra!” Puutangkalatju kalpakatirra yuruwana yankula mungaringulpi. Ngananatju yankuwiyangku puṭu ngurririrangi kuka piitjiku.

⁴ Tjinturringkulalpilatju ngananatju puutangka pakara nyangu wati kutjupa mantangka ngaranytjala. Wiyalatju nuuwumilana Yiitjanya, wati kutjupakutjuralatju kuliṅangi. ⁵ Yiitjulu nganana mirrarra tjapinu, “Wati tjuṭa. Kukanyurra mantjintju?” Ngananatju watjanu, “Wiya. Puṭulatju ngurrinu kuka mantjilkitjangku.” ⁶ Paluru nganana watjanu, “Niitingiya wani!, puuta kutjupa tjayitjingga. Niitingi waniranyurra kuka mantjilku.” Palulangurulatju kutjupa tjayiti waningu. Puutakutulatju puulamilara puṭulatju katura mantjiningi, kuka tjuṭalingku.

⁷ Ngayulu wati palunya nuuwimilara Piitanya watjanu, “Palatja mayutjanya, nganampa nyinanyi.” Piitalu ngayunya kulira kuuta walytjanga tjarrparra puutangguru tjarukatirra kapiwana Yiitjulakutu yanangi.

⁸ Nganampa puuta mantangka yila ngarangi. Nganana puuta kutu katingi mantangka ngaratjunktunytjaku. Niitingi palunya nganana puutat-

jarrangku puulamilara katiyanangi ngantjwana mantakutu.

⁹ Mantangka nganana tjarukatirra waru nyangu, kampanyingka. Piitji tjuṭa warungka kampangi. Manggarritarra yila ngarringi. ¹⁰ Yiitjulu nganana watjanu, “Piitji kuka aapa niitingingka mantjiraya ngalya kati!, ngalkunytjaku.” ¹¹ Palulanguru Tjaaman Piitalu puutangka kalparra niitingi palunya puulamilara katingi mantakutu. Piitji kuka tjuṭalingku ngarringi, yanatan pipitiji tjirripala. Niitingi paluru nguwanpa yarralytjarringu, kuka tjuṭalingkutjarra. Wiya niitingi paluru kuka tjuṭatjarra yarralytjarringupaka, wiya. ¹² Yiitjulu nganana watjanu, “Ngalya yarraya ngalkunytjaku!” Nganana uwankarrangku kuliṅangi, “Yilta, palatja Yiitjanya ngaranyi, mayutju nganampa.” ¹³ Yiitjulu manggarri piitjitarra mantjira katirra nganana yungu ngalkunytjaku. ¹⁴ Yalatji Yiitjanya mirritjanu pakara yutirringu nganana. Paluru yurrupa nganana waalangka kutjarrangara yutitjarringu, palumpa kutungulu tjuṭangka, mirringuru pakara.

Yiitjulu Piitanya tjapilku

¹⁵ Manggarri kukaṭarra nganana ngalkura wiyara Yiitjululpi Tjaaman Piitanya tjapinu yalatji, “Piita, Tjaanaku katja. Ngaa tjuṭaya ngayuku yunytju nyinanyi. Tjinguru nyuntu ngaa tjuṭangka wirrili ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yiitjanya watjanu, “Yuwa mayutju, nyuntu kuliṅi ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu watjanu, “Ngayuku walytja tjuṭa tjananya yanṭayanṭara nintinma!, tjiipi wiima tjuṭa nguwanpa.” ¹⁶ Yiitjulu Piitanya piyuku tjapinu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yiitjanya watjanu, “Yuwa mayutju, nyuntu kuliṅi ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu watjanu, “Ngayuku walytja tjuṭa tjananya yanṭayanṭara nintinma!, tjiipi tjuṭa nguwanpa.” ¹⁷ Yiitjulu Piitanya piyuku tjapinu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Piitanya watjilarringu, Yiitjulu tjirripalanggara wangka palunya tjapinutjanga. Piitalu palunya watjanu, “Mayutju nyuntu yuwankarraku ninti nyinanyi, wangka yalatjitarra nyuntu kuliṅi, ngayulu ilta nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayuku walytja tjuṭa tjananya yanṭayanṭara nintinma!, tjiipi tjuṭa nguwanpa.” ¹⁸ Paluru Piitanya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu yangu-pala nyinarra walytjangku kulira ngurra kutjupa tjuṭawana yankupayi. Ngula nyuntu tjilpirrinytjala yanangu kutjupangku mara ruopatjarrangkunta tayimpira katiku ngurra kutjupakutu. Ngurra palumpa nyuntu yunytjuwiya nyinaku.” ¹⁹ Yalatji Yiitjulu Piitanya watjanu nganana yalatji kulintjaku, “Piitanya wiya walytja mirrirriku, kutjupangku palunya katirra yilun-

tanku. Yalatji paluru mirrirringutjangka yanangu tjuṅangu Katutjanya walḱulku Piitanya kutu tjukaruru Katutjaku nyinangutjangka." Yiitjulu Piitanya piyuku watjaṅu, "Ngayuku walytja nyuntu kutu tjukaruru nyinama!"

Piitalu tjapilku, "Tjaananya yaalytjirriku?"

²⁰ Piitanya Yiitjunyaṅarra tjungu yuru tjayiṅiwana yankunytjala ngayulu Tjaanalulu pulanya wanaṅingi. Piitalu taanṅarringkula ngayunya Tjaananya nyangu, ngantiwana ngayulu palunya wanaṅingka. Nyakulaṅi Yiitjanya tjapiṅu, "Tjaananya nyaalytjirriku?" ²² Yiitjulu watjaṅu, "Tjinguru ngayulu Katutjanya yalatji tjapilku, 'Tjaananya nyuntu kutu kana kanyinma!, ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka.' Tjinguru wiyana wangka panyapa tjapilku. Nyuntu wiya Tjaanaku kulin-

tjaku, nyuntu kutu ngayukutju tjukaruru nyinama, Piita!" ²³ Yiitjuku walytja tjuṅangu watjara waniṅipayi, "Tjaananya wiya mirrirriku." Yiitjulu wiya palunya watjaṅu, yalatji kutju paluru watjaṅu, "Tjingurukunyu ngayulu Katutjanya tjapilku Tjaananya kana kutu kanyintjaku, tjinguru wiya."

²⁴ Ngayuluna Tjaanalulu wangka yilta ngaatja wakaṅi, nyurrangarri kulintjaku. Ngayuku wangka ngaatja yilta ngarrinyi, yalatjikunyeru ninti nyinanyi. ²⁵ Irriti Yiitjanya mantangka nyinapayi. Paluru tjananya yanangu tjuṅa palyalpayi, kuya tjanampaṅarra paluru waniṅipayi. Kutu tjanala paluru ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Wiya yalatji yara tjuṅa ngaangka piipangka ngarrinyi, yara yalatji wiya kutju ngarrinyi. Tjinguru ngayulu yara uwankarra wakanmara, piipa tjuṅalingku ngarrimara.

Tjakultjurinkunytja

¹ Tjiyupulatja, ngayulu yurrunpa piipa wakara nyuntulakutu wantirriyanu, Yiitjulu yanangu tjuṯa nintira ngangkaritjarrangku palyarinangitjangka. ² Piipa panyapa wangka tiṅa ngarrinyi, Yiitjulu tjananya ngurra kutjupa ngurra kutjupawana nintira ilkarikutu kalpangu. Katutjalu palunya ilkarikutu katinyingka yurrunpa Yiitjulu tjananya nintiṅingi palumpa kutungulu tualpala, waarrka palumpa tjana palyarinkunytjaku ngurra tjuṯawanangu. Yilta paluru tjana palumpa waarrkana tjuṯa nyinangi. Katutjaku kurrupangkuṯarra tjananya nintiṅingi, yilta. ³ Palumpa kutungulu tjuṯangka palumpa walytja kutjupa tjuṯangkaṯarra tjanala Yiitjunya mirringuru kanringkula yutitjarringangi. Tjuṯangara tjanala yutitjarringkula tjiṅtu puutiyipalarringu. Yiitjunyaya rawa yutitjarringutja nyangangi. Nyakulaya kulilpayi, “Mirringuru ilta Yiitjunya kanringkula nyinanyi.” Yiitjulu tjananya yutitjarringkula nintilpayi, Katutjalu yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯantjaku. ⁴ Paluru palumpa kutungulu tjuṯangka yalatji watjanu, “Wiyanyurra kuwarri yankula Tjarutjalumanya wantikatinytjaku, paṯalaya!, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa nyurrampa ngalya wantirriyara tjarrpatjunku. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku watjanutjangka. ⁵ Tjaanalu tjananya yanangu tjuṯa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Tjiṅtu manṅurra Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjunya katu kalpaku ilkarikutu

⁶ Yiitjuku waarrkana tjuṯangkuya Yiitjula tjungur-ringkula tjapinu, “Mayutju, nyuntu kuwarri mayutjurriku nganampa Yitjurilaku walytja nganṯitja tjuṯaku, yilta?” ⁷ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapangku kutju kuliṅi, ngayulu nyurrangarrimpa mayutjurrinytjaku. ⁸ Yilta, Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya tjarrparra rapalku. Palulanguru nyurrangarri ngayuku wangka ngurra kutjupa kutjupawana tjakultjurinamalpa, Tjarutjalumalawana, manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanaṯarra, manta kutjupa tjuṯawanaṯarra.” ⁹ Wangka yalatji watjara Yiitjunya katu kalpangu ilkarikutu, palumpa waarrkana tjuṯangkuya yirra nyan-ganyingka. Yutuwarwana paluru kalpangu ilkarikutu.

¹⁰ Kutuya yirra nyangangi, puṯu. Wati kutjarra tjanala yutitjarringu. Mantarra tjulkuratjarrapula tjungur-ringkula ngarangi. ¹¹ Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Kaliliyinya ngurrara tjuṯangkunyurra wiya yirra nyakunytjaku. Yiitju paluru katu kalparra, ngula piyuku ngalyanku. Yutuwarwana paluru kalpangu, yutuwarwana paluru piyuku ngalyanku.”

Matjayatjanyaya ngurr tjara ngaratjunku

¹² Puṯi Yalipatjalaya ngarala, Yiitjuku waarrkana tjuṯa tawunu Tjarutjalumalakutu yarurringu. Puṯi Yalipatjala Tjarutjalumanya yila ngaranyi. ¹³ Tjarutjalumalaya tjarrparra waaṯa panyapakutu tjana yankula, katu kalparra nyinangu. Yini yalatji tjana nyinangu, Piitanya, Tjaananya, Tjayimitjanya, Yanturunya, Pilipanya, Tamatjanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tjayimitjanya kutjupa Yalpiyatjaku katja, Tjaamananya. Paluru Ruumanya ngurrara tjuṯaku tuunlayiki nyinangu. Tjuutatja kutjupaṯarra nyinangu, Tjayimitjaku katja.

¹⁴ Paluru tjana tjungur-ringkula Katutjala wangkapayi, minyma tjuṯaṯarra. Miirinya Yiitjuku maama, Yiitjuku maṯanypa tjuṯaṯarra palunya tjuṯawana tjungur-ringkupayi. ¹⁵ Paluru tjana kututja tjungur-ringkula Katutjanya tjapiraya walkulpayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangkuṯarra. Tjana tjuṯalingku tjungur-ringku waan antaṯan tuuntiyipala. Paluru tjana Katutjanya wangkarra Piitalu tjananya yalatji watjanu, ¹⁶ “Walytja tjuṯangkuya kulila! Yurrunpa, Katutjaku kurrupangku mayutju Tapitanya nintintjala, Tapitalu wakanu yara Tjuutatjanyatjarra. Palulanguru wangka palunya iltar-ringku Tjuutatjanya Yiitjuku waarrkana ilungu. Tjuutatja paluru tjananya nintiṅu, pika pungkupayi tjuṯangkuya Yiitjunya witintjaku. ¹⁷ Tjuutatja paluru tjungula Yiitjuku waarrkana nyinangi. Yiitjulu nganananya ngurr tjara nyinatjunu. Paluru pika pungkupayi tjuṯangka nintiṅutjangku mani mantjiṅu. Mani palunyatjarrangku paluru manta payimilaṅu. Manta palula Tjuutatjanya mantakutu punkara mirringu. Watiyangka waralyn-garala katu punkara mirringu, puṯingku yatuntjala ngurrka taara tjarru pakanu. ¹⁹ Tjuutatjanya yalatji mirringanyingka, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯangku kulira watjanangi, ‘Akaltama.’ Nganana yini yalatji watjani, ‘Manta palumpa ngurrka tjuṯingutja.’

²⁰ “Katutjaku wangka yalatji ngaranyi mayutju Tapitalu wakanutja,

'Paluru mirringanyingka, wiya yanangu kutjupa ngurra palumpaungka nyinanytjaku.'

Mayutju Tapitalu piyuku wakanu yalatji, 'Palumpaunu waarrka wati kutjupangkulpi palyantjaku.'"

²¹ Piitalu tjananya piyuku watjanu, "Palulanguru wati kutjupa, nganana ngurrjara ngaratjungkunytjaku, tjungungkula yanangu tjuṭa yalatji tjakultjungkunytjaku, 'Yiitjunya yilta mirringuru pakara kana nyinanyi.' Wati palunya nganana ngaratjungkukitjangku yalatji kulintjaku. Wati paluru Yiitjuku walytja rawa nyinapayi. Tjaanalu Yiitjunya tjarrpatjungkula papatatjimilantjala wati paluru ngananaḷawana parra yulytjapayi. Wati paluru ngananaḷawana kutu tjungu yulytjapayi. Mayutju Yiitjunya ilkarikutu kalpanytjala palurutarra nyangu. Wati yalatji nganana ngurrjara ngaratjungkunytjaku."

²³ Palulanguru tjana wati kutjarra watjanu, yini Tjutjupanya, kutjupa yini Matjayatjanya. Tjutjupanya yini tjuṭatjarra, yini kutjupa Paatjapatjanya, yini kutjupa Tjatjatjanya. ²⁴ Wati kutju ngaratjungkukitjangkuya Katutjanya tjapinu yalatji, "Mayutju. Nyuntu ngaa kutjarraku ninti nyinanyi. Ngananyatju nintila wati kutju!, palurulpi Yiitjuku waarrkanalpi nyinanytjaku, Tjuutatja paluru ilungutjangka. Tjuutatjalu ilta kuya palyanu mayutju tjuṭanya tjakultjungkula, palulanguru paluru ngurra kuyangka nyinaku." ²⁶ Yalatji tjapira tjana puli nampatjarrangka puliyirrintjala Matjayatjanya wiinarringu. Palulanguru tjana Matjayatjanyalpi ngaratjunu. Yiitjuku waarrkanalpi paluru nyinangu. Paluru tjana tjungurringkulalpi tuwalpalalpiya nyinangi.

Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpaku

² Tjuwu tjuṭangkuya aatayiminka tjungurrirra tulku Pintikatja ngalkura nyinapayi, Katutjanya pulkapungkukitja. Aatayimi kutjupangka tjungurrirra ngalkura nyinapayi. Piyukuya tjungurrirra ngalkura nyinapayi aatayimi kutjupangka. Yalatji nguwanpa kutu tulku Pintikatjangka tjungurringkupayi. Tulku Pintikatja ngaranyingkaya, Yiitjuku walytja tjuṭa waaḷangka tjungu nyinangi. ² Palulanguru ilkaringuru wangkangu walpa tina nguwanpa. Puntura wangkangu wala panyapangka paluru tjana nyinanyingka. ³ Waru nguwanpa tjanala yutirringu, kutjuṭu kutjuṭungka tjanala yuwankarrangka ngarangu katangka, waru tjangi nguwanpa.

⁴ Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpanytjala tjana wangka kutjupaya wangkangu kutjuṭu kutjuṭu. Wati kutju wangka kutjupa wangkangu, wati kutjupa wangka kutjupa wangkangu. Yuwankarraya wangka kutjupa wangkarra waningi, Katutjaku kurrumpa tjananya tjarrpangutjangka. Katutjaku kurrumpanguku tjananya

alatji nintinu wangka kutjupa wangkanytjaku. ⁵ Ngurra Tjarutjalumala Tjuwu tjuṭa Katutjaku walytja nyinangi. Paluru tjana yurrumpa manta tjuṭanguru yankula tjungurringu Tjarutjalumala. ⁶ Ilkaringuru panyapa walpa nguwanpa wangkanyingka, paluru tjana walpa nguwanpa kulira yankulaya tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṭangka. Yanangu tjuṭalingku tjana tjungurringu. Paluru tjana wangka walytja wangkanytjala kulira yunyparringuya. Yiitjuku walytja tjuṭanyaya wangka walytja tjanampaṅu wangkanyingka, tjana kulinu yalatji, "Nganampa ngulytju wangkanyi." Manta kutjupa ngurrara tjuṭangkuya tjanalakutu ngalya yankula, kulira tjuṭurrmanu wangkarra waninguya, "Pala tjuṭa Kaliliyinya ngurrara tjuṭa nganampa wangka wangkanyi. Alatjila kulini nganampa wangka walytjalpiya wangkanytjala tjananya. ⁹ Nganana wangka tjuṭatjarra nyinanyi, ngurra kutjupa kutjupangurula ngalya yankula tjungurringu. Yuwankarrangkula wangka walytja kulini, pala tjuṭa wangkanytjala. Ngurralampa tjuṭa ngarala waninyi yinitjarra, Patjiyanya, Mititjanya, Yilumatjanya, Mitjiputayimiyanya, Tjuutiyanya, Kapatutjiyanya, Puntutjanya, Yayitjanya. ¹⁰ Kutjupa tjuṭa tjana ngaranyi ngurra yini kutjupatjarra, Puritjiyanya, Pampiliyanya, Yitjipinya, Ruumanya, Kiritanya, Yarapiyanya. Kutjupa tjuṭa tjana Lipiyanya ngurrara. Lipiyanya manta Tjayirinila yila ngaranyi. Yuwankarrangkula Tjuwu tjuṭanguku Tjuwuwiya tjuṭangukutarra wangka walytja kulini. Paluru tjana Tjuwuwiya tjuṭa Katutjaku walytja nyinanyi." Manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangkuya piyuku wangkarra waningi, "Pala tjuṭanguku ngananyanya watjani Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanutjangka." Palulanguru paluru tjana yunyparringkula puṭu kulira tjapinungkuya, "Nyaanguruya pala tjuṭa wangka kutjupa kutjupa wangkanyi?" ¹³ Kutjupa tjuṭanguku Yiitjuku walytja tjuṭanya panyupurangu yalatji, "Pala tjuṭaya yilta pulakinatjanu wangkarra waninyi, turaangkarringutja."

Piitalu tjananya nintilku

¹⁴ Yiitjuku waarrkana lipinpalangka ngarala Piitalu rapangu watjanu yalatji, "Yanangu tjuṭa, kulilaniya! Ngayuku wangkaya purinytju kulinma! ¹⁵ Ngananaṭju wiya wayina tjikira turaangkarringkula wangkapayi. Kuwarri aali ngaranyi, mungarrtji kutju yanangungku tjikira turaangkarripayi.

¹⁶ "Yurrumpa Katutjaku wangka watjalpayingku, yini Tjuwulalu yalatji watjanu,

¹⁷ 'Ngula manta yilkaritjarra wiyarriku. Yulṭa palula yurrumpa ngayulu Katutjalu yalatjinku.

Ngayulu tjanala yanangu tjuṭangka ngayuku kurrumpa tjarrpatjunku. Palulanguru tjanampa katja tjuṭanguku yunṭalpa tjuṭangukutarra ngayuku

wangkalpiya wangkaku. Tjanampa yangupala tjuṭangku, tjanampa tjiṭpi tjuṭangkuṭarraya tjukurpa nyangamalpa ngayunyatjarra.

¹⁸ Ngayuku waarrkana tjuṭangkaṭarra ngayulu tjanala ngayuku kurrumpa tjarrpatjunku, wati tjuṭangka, kungka tjuṭangka. Paluru tjana ngayuku wangkalpi wangkaku.

¹⁹ Mantawana ngayulu ngangkari tiṇatjarrangku palyalku. Yaṇangu kuya tjuṭa ngayulu tjananya punguku. Yaṇangu tjuṭangku nyakuku pungutja tjuṭa ngurrka tiṇa ngarrinyangka. Waru tiṇa, puyu tiṇaṭarra tjana nyakula nguṭurriku. Ilkariwanaṭarra ngayulu ngangkari tiṇatjarrangku palyalku. Tjiṇtu marurriku. Yulṭa panyapangka maanytja tjakarrriku ngurrka nguwanparriku. Palulanguru ngayulu yaṇangu tjuṭa kuutamilara watjalku.

²¹ Ngayulu nyurrangarrinya yaṇangu kutjupa tjuṭaṭarra yalatji kuutamiantjala yurrumpa yaṇangungku ngayula kana nyinakitjangku tjapintjala, ngayulu yaṇangu palunya yaṭturringkula kanalku.”

²² Piitalu tjananya piyuku watjaṇu, “Yitjurilaku ngantitja tjuṭangkula wangka ngaatjanya kulintjaku. Yitju Natjaritjanya ngurrarangku ngangkari tiṇatjarrangku miṇta tjuṭa, mamutjarra tjuṭaṭarra palyalpayi. Paluru Katutjakuṇu ngangkaritjarrangku tjananya palyalpayi. Yalatji nyakula nyurrangarri nintingku kuliṇi paluru Katutjakuṇu. ²³ Katutjalu yurrumpa kuliṇu yalatji, ‘Tjuutatjalu mayutju tjuṭangka yankula tjakultjunku, Yitjunyaya witira yiluntankunytjaku.’ Yilta nyurrangarri watjaṇu Yitju palunyaya watiyangka nyilamilara yiluntankunytjaku. ²⁴ Palunyatjanu Katutjalu mirringuru Yitjunya pakaltjingaṇu, kutu mirri ngaritjipingka. Yitjunya mayutju tiṇa Katutjakuṇu wiya kutu mirri ngarripayi, kanarringkula paluru nyinanyi. ²⁵ Mayutju Tapitalu yirriti yalatji wakaṇu wangka Yitjunyatjarra,

‘Ngayuluṇa kuliṇi paapa Katutjanya ngayula ila kutu nyinanyi. Kuya tjuṭaku ngayulu wiya nguṭurringanyi, paluru ngayunya kutu yaṇṭayanṭaningka. ²⁶ Palulanguru ngayulu yunypa nyinarra kuliṇi yalatji,

²⁷ “Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunṭarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa waarrkana, paluruṇi kanara yaṇṭayanṭanmalpa. ²⁸ Paluru ngayunya nintiṇu ngayulu ilurra kanarrinytjaku.

Palulanguru ngayulu yunypa nyinamalpa, alatji kulira, ‘Paapa Katutjaluni kanara rawangku yaṇṭayanṭanmalpa.” ”

²⁹ Piitalu piyuku tjananya nintiṇu, “Walytja tjuṭa, kulilaniya! Kutjupa tjuṭangku kuliṇi yalatji, ‘Piita, wangka palunya nyuntu watjaṇu, Yitjulu watjaṇutja wiya, wangka palunya mayutju Tapitalu kutju watjaṇu mirrikitjangku.’ Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjaṇi. Nganampa walytja yirrititja mayutju Tapitanya

wiya kana kutu nyinanyi, paluru irriti ilungu. Tapitanya mirringutjaya ngurra ngaangka ila ngaṅgingka tjar-rpatjunu. ³⁰ Tapita paluru Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu Tapitala yalatji watjaṇu, ‘Ngula ngayulu nyinatjunku nyuntupa walytja ngantitja, mayutju tiṇa tjanampa nyinanytjaku.”

Piitalu tjananya piyuku watjaṇu,

“Wangka palunya Tapitaku walytja ngantitja mayutju tiṇarrinytjarra Tapitalu kulira wangka yalatji watjaṇu Kurayitjanyatjarra,

‘Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunṭarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa katja, paluruṇi kanara yaṇṭayanṭanmalpa.’

³² Wangka palulawana yilta Katutjalu Yitjunya kanaṇu mirringuru. Yitjunya kanarrinytja kurungku nyakula nganaṇatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi.

³³ “Paluru ngurra ilkarikutu kalparra tjungulpi nyinanyi paapa Katutjala. Tjungupula nyinarra Katutjaku kurruntjarra Yitjunyalpi nyinangi. Iririti Katutjalu watjaṇu Yitjunyalpi Katutjaku kurruntjarraṇi nyinanytjaku. Palulanguru Yitjululpi Katutjaku kurrumpa wantiyara nganaṇanyatju tjarrpatjunu. Paluru nganaṇala tjarrpangutjangka wangka kutjupa kutjupalatju wangkangi.

³⁴ Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kutjupa wakaṇu yalatji,

‘Katutjalu ngayuku mayutjungka watjaṇu Kurayitjanya tjungupula nyinanytjaku. Piyuku watjaṇu yalatji, “Ngayulu tjananya marrkulku nyuntulamarra, kuya tjuṭangkunta pungkutjipingka. Palumpa tjanampa nyuntu mayutjulpi nyinamalpa.”’ Wangka palunya Tapitalu yalatji watjaṇu Kurayitjanya Katutjala tjungu nyinanytjaku. Wiya Tapitanya ilkarikutu kalpangu Katutjalawana nyinakitja, Kurayitjanya kutju.”

³⁶ Piyuku Piitalu tjananya watjaṇu, “Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjuṭaṭarra nintirinytjaku yalatjiku. Yilta Katutjalu Yitjunya panyapa, mayutju tiṇa nganampa nyinatjunu. Paluru Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu nyinatjunutja. Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjuṭangkuṭarra palunya mungutjakutjura kulira watjaṇu tjana watiyangka nyilamilara yiluntankunytjaku.”

³⁷ Wangka palunya yaṇangu tjuṭangku kulira tjuni kuyarringu aṭturringkula Yitjuku. Paluru tjana Yitjuku waarrkana tjuṭa tjananya yalatji tjapiṇu, “Walytja tjuṭa, nyaarringkula?”

³⁸ Piitalu tjananya watjaṇu, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangku wantirra Katutjaku tjukaruru nyinama! Yankulanyurra Yitjuku walytja tjuṭangka ngarama!, tjana nyurrangarrinya papatatjimilantjaku. Tjana papatatjimilakitjangku yalatji watjalku, ‘Yitju Kurayitjanya nyuntupa mayutju nyinanyangka ngayuluṇanta papatatjimilani.’ Yalatji nyurrangarri tjukaruru nyinar-

ra papatatji mantjintjala, Katutjalu kuya nyurrangarrimpa waniku. Palulanguru nyurrangarrilalpi palumpa kurrumpa paluru tjarrpatjunku. ³⁹ Katutjalu yirriti watjanu, palumpa kurrumpa nyurrangarrila tjarrpatjunkturkitjangu, nyurrangarrimpa katja tjuṅangka yuṅṅalpa tjuṅangkaṅarra. Katutjalu yanangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅa nintinmalpa tjana palumpa walytjarrinytjaku. Palunya tjuṅangkaṅarra paluru palumpa kurrumpa tjarrpatjunku.”

⁴⁰ Piitalu tjananya yanangu tjuṅangka yara kutjupa tjuṅaṅarra nintiṅingi. Palulanguru paluru tjananya piyuku watjanu, “Kuwarriya yanangu tjuṅangu kuya palyara nyinanyi. Yalatji kuya palyalpayi tjuṅa tjananya Katutjalu mirritjungkula warukutu iyalku. Yalatjingkamarra nyurrangarrilpi tjukarurruipi Katutjaku nyinanytjaku.” ⁴¹ Yanangu tjuṅangu tjirri tjawutjunangu Piitalu wangka kulira tjapintjala, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu tjananya papatatjimilangu, tjiṅtu palula. ⁴² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjuṅangu paluru tjananya Katutjaku wangka nintiṅingi. Paluru tjana tjiṅtu kutjupa tjiṅtu kutjupangka tjuṅgurringkupayi nintirrikijta. Tjana yunypa tjuṅgurringkupayi, pikapikarrinytjawiya. Tjana tjuṅgurringkula Katutjanya rawangu walikulpayi, yulṅa puntutarraya ngalkura tjikilpayi.

Yalatjiya Yiitjuku walytja tjuṅa yurrumpa nyinapayi

⁴³ Yiitjuku waarrkana tjuṅangu Yiitjukunu ngangkaritjarrangu miinṅa tjuṅa palyalpayi, mamu tjuṅaṅarraya payira wantirriyalpayi. Yalatjiya palyantjala yanangu tjuṅangu nyakula nguṅurripayi yalatji kulira, “Tjana ngananyanya ngangkari puntutjarrangu tjuṅguru pungkuku.” ⁴⁴ Yiitjuku walytja tjuṅa tjuṅgurringkula palya nyinapayi, pikapikarrinytjawiya. Yulytjaku tjuṅguru maniku yinkanytjala tjana yungkupayi. Yalatji tjana ngaparrtjingu yungkula nyinangi. ⁴⁵ Yiitjuku walytjarringkula tjana ngurra, waalaṅarra tjalamilara mani mantjira yungkupayi, maralpa tjuṅaku. ⁴⁶ Tjiṅtu kutjupa tjiṅtu kutjupangka tjana yankula Tjuwuku tjaatji tiṅangka tjuṅgurripayi, Katutjanya walikutjaku. Tjaatjingka tjana nyinarra waala kutjupa kutjupakutuya yankula nyinapayi, ngalkunytjaku. Ngurra palula tjuṅangka tjana yulṅa puntungka yunypangu ngalkura tjikilpayi, yalatji kulira, “Nganana Yiitjuku walytja tjuṅa tjuṅgurringkula yunyparringanyi palunya walikutjaku.” ⁴⁷ Ngurra palula tjuṅangka tjana Katutjanya yunypangu walikulpayi. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa tjanampa yunypa nyinangi Yiitjuku walytja tjuṅaku. Tjiṅtu kutjupa tjiṅtu kutjupangka yanangu kutjupa tjuṅangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi.

Wati nyumpu palyalku

³ Piitanya Tjaananya Tjuwuku tjaatji tiṅakutu yanu. Palulakutu Tjuwu tjuṅa kututja mungarrtji yankupayi, Katutjalakutu wangkanytjaku. ² Tjaatji tiṅa palula alytjurangka wati nyumpu yinkapayi nyinangi. Alytjura paluru yini yalatjitjarra, “Alytjura Palya.” Wati nyumpu paluru pipirri wiima nyumpurringkula nyumpu kutu nyinangi. Palumpa ngulytju tjuṅangu wati palunya kututja katirra nyinatjunkturpayi, tjaatji tiṅa palula alytjurangka, maniku yinkanytjaku. Yanangu tjuṅa palulawana yiwarrakatinytjala paluru tjanala maniku yinkapayi. ³ Piitanya Tjaananya alytjura palulakutu yankunytjala wati nyumpu paluru nyakula yinkangu. ⁴ Paluru kutjarra wati palunya nyakula Piitalu watjanu, “Nyawalinyatju!” Paluru pulanya nyanngangi alatji kulira, “Ngaa kutjarranguṅi tjuṅguru maniyungku.” ⁶ Piitalu watjanu, “Maniwiyana ngaranyi, ngayulunganta palyalku. Yiitju Kurayitja Natjaritja ngurrarakunu ngangkaritjarranguṅanta watjani, pakara parra ngara!” ⁷ Piitalu miṅa witira ngaratjunu. Palulanguru nyumpu paluru tjina palyarringulpi. ⁸ Wati paluru yunyparringkula pakara ngarala purinypa parra yulytjayinangi. Wati nyumputjanuṅarra tjana tjuṅgu tjarrpangu tjaatji tiṅangka. Paluru yunypa parra yinkarra tjalkalungkuyinangi, Katutjanya walikutjaku. ⁹ Yanangu tjuṅangu palunya nyangu yunypa parra tjalkalungkunyitjala. Nyakulaya nuuwimilara watjanu, “Wati nyumpu panyapa alytjurangka kutu nyinapayinya.” Palunya nyakula tjana putulpiya kuliniṅingi, “Yaalytjiyaalytji paluru nyumputjanu palyarringu?”

Tjaatji tiṅangka tjanala Piitalu nintilku

¹¹ Wati paluru nyumpu palyarringutjatjanungku yunypangkulpi Piitanya Tjaananya pulanya mara wiritinangi. Yanangu tjuṅangu palunya nyakula putu kuliniṅingi. Paluru tjana parra yankula yanangu kutjupa tjuṅangka tjakultjurinkupayi. Palulanguru yanangu tjuṅangu kulira ngalya tjalkalungkula tjuṅgurringu, nyumpu palunya palyarringutjalpi nyakukitja. Puri palunya yini yalatjiya watjanangi, “Tjalamunaku Puri.” ¹² Yanangu tjuṅa tjuṅgurrinytja nyakula Piitalu tjananya watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅa, kulilaniya! Nyurrangarrilpi ngalinyatju nyakula wiyawanangu kuliniṅi yalatji, ‘Pala kutjarra ngangkari tiṅatjarrangu wati palunya palyanu. Tjukarurruipa Katutjaku nyinanyi.’ Wiyanyurra yalatji kulintjaku. Yiitjukunu ngangkari tiṅatjarrangkulitju palyanu. ¹³ Nganampa walytja yurruntitja tjuṅa nyinangi, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Palumpa tjanampa Katutjanya mayutju nyinapayi. Yiitjukutarra Katutjanya mayutju nyinangu. Paluru Katutjaku waarrkana tjukaruru nyinanytjala, Katutjalu Yiitjunya mayutju tiṅa nyinatjunu. Yiitju palunya

nyurrangarri mayutju tjuṅangka kurungka watjanu tjana witira katirra iluntankunytjaku. Mayutju Payilatalu Yiitjunya pakaltjingalkitjangku yunytjurringutjangka, nyurrangarri wiya watjanu.

¹⁴ “Yiitju paluru ilta Katutjaku tjukaruru nyinapayi, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri yaṅangu kutjupaku mirri pungkupayiku yunytjurringkula watjanu, Yiitjunya wiya pakaltjingantjaku. ¹⁵ Yalatji watjaranyurra Yiitjuku puntura tuunlayikirringu, ‘Palya tjana Yiitjunya iluntankunytjaku.’ Yalatjinyurra yaṅangu kanalpayinya kulilwiyangku watjanu iluntankunytjaku. Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjingaṅu. Paluru kanarrinytja kurungku nyakulalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi. ¹⁶ Wati ngaatjanya nyumputjanu palyarringutjangku Yiitjunya Katutjakuṅu kulini. Yalatji kulira ngaatja wati paluru palyarringulpi, yaṅangu tjuṅangka kurungka.”

¹⁷ Piitalu tjananya piyuku nintiṅu, “Ngayuku walytja tjuṅa, kulilaniya! Ngayulu nintingu kulini, nyurrangarri, mayutju tjuṅankuṅarra ramarringkula watjanu tjana Yiitjunya yiluntankunytjaku. ¹⁸ Yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu watjanangi, ‘Yaṅangu tjuṅangu Kurayitjanya panypurangkula pungku.’ Wangka yalatji watjanutja yiltarringu, Katutjalu kulintjowana. ¹⁹ Nyurrangarri kutu kuya palyantjawiya tjukarurru paluru nyinanytjaku. Yalatjinyurra Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waṅiku. ²⁰ Palulanguru paluru nyurrangarrinya kanṅilyanku tjukaruru nyinanytjaku. Ngula paluru nyurrangarrimpa Yiitjunya piyuku mantakutu ngalya wantirriyalku. Paluru yurrunpa watjanu, mayutju Kurayitjanya wantirriyalkitjangku, mayutju nyurrangarrimpa nyinanytjaku. ²¹ Katutjaku ngurrangka Yiitjunya kutu nyinamalpa, palunyatjanu paluru piyuku ngalyanku mayutju tinalampa nyinanytjaku. Paluru mantakuturringkulalpi mayutju nyinanytjala yaṅangu tjuṅa palya nyinaku, ngurra tjuṅaṅarra palya ngaraku. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu yurrunpa watjanu.

²² “Nganampa walytja yurrunpa nyinapayingku Muutjalu yirriti watjanu, ‘Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi. Ngayunya nguwanpa Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa Katutjalu wantirriyara nyurrangarrimpa mayutju ngaratjunku. Paluru walytja nyurrangarrimpa nyinaku, wangka walytjatjarra. Palumpa wangkanyurra kulira tjukaruru nyinanytjaku. ²³ Katutjaku wangka watjalpayi palunya yaṅangu tjuṅangu kulira wantinyingka, Katutjalu yaṅangu palunya tjuṅa warukutu waṅiku, wiya palumpa walytja paluru tjana nyinaku, wiya.’

²⁴ “Katutjaku wangka watjalpayi yuwankarrangkuya, Tjamiyulalutjarra watjanu, ‘Kurayitjanya yilta mayutju tina nyinaku.’ Tjamiyula paluru wangka panyapa yurrunpa watjanu. Tjamiyulanya nyinanyingka ngantija

Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjuṅankuṅarra wangka palunya watjanu. Wangka tjanampaṅu iltarringu Yiitju Kurayitjanya paṅangkalpi nyinangi.

²⁵ Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṅaku nyurrangarri walytja ngantitja tjuṅa nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinyaṅarra wangka yalatji watjanu, ‘Yipurala Katutjalu yalatji watjanu. Nyuntupa walytja ngantitja kutju ngula nyinanyingka, yaṅangu yuwankarraya yunyparriku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅaṅarra.” ²⁶ Piitalu tjananya piyuku watjanu, “Palulanguru Katutjalu nyurrampa yurrun yurrunpangku palumpa katja wantirriyaṅu, nyurrangarri yunyparrinytjaku, nyurrangarri palumpa wangka kulira kuya palyalwiyalpi palumpa tjukaruru nyinanytjaku.”

Mayutju tjuṅangkapula wangkaku

⁴ Yaṅangu tjuṅangka Piitanya Tjaananya tjanala wangkanyingka, mayutju tjuṅaya yankula nyakula mulyarrarringu pulampa. Mayutju paluru tjana yalatji ngarangi, tulṅuku mayutju tjuṅaya, mayutju kutjupa tjuṅaṅarraya, tjuulytji tjuṅaku mayutjuṅarra. Kutjupa tjuṅangu tjana alatji kuliningi, “Yaṅangu mirringkula wiya ngula kanarriku, kutu mirri ngarrimalpa.” Paluru tjana kuliningi Piitalu Tjaanalu yaṅangu tjuṅa yalatji nintintjala, “Katutjalu Yiitjunya mirritjanu pakaltjingaṅu. Palulanguru Katutjalu yaṅangu tjuṅaṅarra mirritjanu pakaltjingalku.” Paluru tjana ngarala yalatji wangkarra waṅingu, “Pala kutjarrangku tjananya yaṅangu tjuṅa ngunytjinytjungku nintilpayi. Yaṅangu tjuṅa wiya mirringuru pakalku, wiya.”

³ Yaṅangu tjuṅangkuya wangka palunya tjaatji tinangka kulira Yiitjunya Katutjakuṅuya kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana Yiitjuku walytja yurruntitja tjuṅangka tjuṅurrirra tjuṅalingkuya nyinangu, tjawutjuna payipala. Yalatjiya wati tjuṅa nyinangu, kungka tjuṅalingkuṅarra. Mungarrtji mayutju paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya witira tjiilangka tjarpatjunu. Mungangkapula nyinarra tjiṅurringu.

⁵ Tjiṅurrirraya tjuṅurringu Tjarutjalumala, Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅaya, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅaṅarra, mayutju kutjupa tjuṅaṅarra. ⁶ Paluru tjana tjuṅurringkula nyinanyingka kutjupa tjuṅaya tjuṅurringu, tulṅuku mayutju tina yini Yanatjanya. Palumpa walytja tjuṅaṅarra tjuṅurringu, Kayapatjanya, Tjaananya, Yalikitjantanya. Palumpa walytja kutjupa tjuṅaṅarra. ⁷ Paluru tjana iyaṅu kutjupa tjuṅa yankula Piitanya Tjaananya witira ngalya katirra ngaratjunktunytjaku. Ngalyankulapula ngarangu. Tjana pulanya kutjarra tjaṅu yalatji, “Ngaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarpatjunu, wati palunya palyantjaku?”

⁸ Katutjaku kurrungpangku Piitanya rapantjala paluru tjananya yalatji watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja

tjuṭakulampa nyurrangarri mayutju tjuṭa nyinanyi. Nyurrangarri ngalina tjaṭinu, 'Ngaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarrpatjunu?'¹⁰ Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuṭangkuṭarra. Wati ngaatjanya palyarringkulalpi ngaranya, ngalitju Yiitju Kurayitjakunu ngangkaritjarrangku palyanṭutjatjanungka. Yiitju Kurayitjanya, Natjaritjanya ngurrara palunya nyurrangarri watjanu tjana watiyanga nyiilamilara waralytjunku-la yiluntankunytjaku. Palulanguru Katutjalu mirringuru palunya kanara pakaltjinggaṅu.¹¹ Wati yirriti nyinangutjangku Katutjaku wangka alatji wakaṅu, 'Wati tjuṭangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra puukatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya waṭawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana puuka kutjarrangka. Piyukuya nyakula watiya palunya yiipiwana mantjira waṅiku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjunkula puri palyalku.'

Piitalu tjananya watjanu yalatji, 'Yiitjunya nyinangi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjuṭangku palunya witira katirra mirrintanu, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waṅingutja nguwanpa. Nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira wantingu, watiya yiipiwana nguwanpa waṅirra.¹² Yiitjulu kutjungku yaṅanguku kuya waṅirra kanalpayi. Manta ngaangka wiya nyinanyi kutjupa Yiitjunya nguwanpa. Katutjalu kutjupa wiya watjanu yaṅanguku kuya waṅirra kanalpayi, Yiitjunya kutjulampa nyinanyi.'

¹³ Piitanya Tjaananya nguṭuwiya wangkanyingka paluru tjana puṭuya kuliṅingi, 'Wiyapula kuulangka tjarrparra nintirringu.' Ngantilpiya kuliṅu, 'Yiitjulapula nyinarra nintirringu. Yiitjulu pulanya nintiṅu.'

¹⁴ Mayutju paluru tjanaya wangkawiya nyinangi. Puṭuya kuliṅu palunya kutjarra panypurangkukitjangku, wati nyumpu palyarringutja palyalpi ila ngaranyingkaṭarra.¹⁵ Palulanguru mayutju paluru tjana palunya kutjarra wati nyumputjanu palunyaṭarra watjanu yankula waaṅangka tjayiti ngaranytjaku. Paluru tjana wangkarra puṭu kuliṅingi,¹⁶ 'Yaalytjinkumpala nyarra kutjarranya? Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarra ninti nyinanyi, paluru kutjarra ngangkaritjarrangku palyanṭutjangka. Yilapula ngangkaritjarrangku palyaṅu.¹⁷ Yaṅangu kutjupa tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kuliltjipingka nganaṅa pulanya pinangatjunkunytjaku, wiya wangka Yiitjunyatjarra piyuku tjakultjunkunytjaku.'¹⁸ Palulanguru paluru tjana waarrkana iyaṅu Piitanya Tjaananya ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Tjana palunya kutjarra marrkuṅu, 'Wangka Yiitjunyatjarra wiya nyupali tjakultjunkunytjaku yaṅangu kutjupangka.'¹⁹ Piitalupula Tjaanalulu watjanu, 'Tjinguru ngalitju nyurrangarrimpa wangka kulilku, tjinguru Katutjakunu

wangka ngalitju kulilku. Nganaku wangkalitju yilta tjukaruru kulintjaku?²⁰ Yirriti Yiitjulawana ngalitju tjungu nyinarra palumpa wangka kulilpayi. Puṭulitju kuliṅi palumpa wangka tjakultjunkuwiya nyinakitja.'

²¹ Mayutju paluru tjana tjungurringu Piitalu Tjanaluṭarra kuliltjipingkamarra. Tjungurringkula tjana yalatji watjanu, 'Yaṅangu yuwankarrangku Katutjanya walṅuni, paluru nyumputjanu palyarringutjangka. Tjiilangka nganaṅa palunya kutjarra tjarrpatjunanyingka yaṅangu tjuṭangkulanya panypurangkula pungkutjipingkamarra, nganaṅa palunya kutjarra tjarrpatjunkunytjawiyangku wantinytjaku.' Palulanguru tjana piyuku palunya kutjarra marrkuṅu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Alatji palunya kutjarra marrkura wantirriyaṅu puṭu kulira tjiilangka tjarrpatjungkukitjangku. Wati paluru nyumpu rawa nyinangu, yiipi puutiypala.

Nguluwiya nyinakitjangku tjana tjaṭilku

²³ Piitanya Tjaananya kuutawutjunguru pakara yankulapula Yiitjuku walytja tjuṭangka tjakultjunu, mayutju tjuṭangku marrkuṅutjangka.²⁴ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku tjakulpa kulira tjungurringkula Katutjala wangkangu yalatji, 'Nyuntu mayutju tiṅalampa. Nyuntu nganampa manta, ilkari, yuruṭarra palyaṅu. Nyuntu yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭaṭarra, yurungka nyinanytja tjuṭaṭarra palyaṅu.'²⁵ Yirriti nyuntupa wangka mayutju Tapitalu wakaṅu, nyuntupa kurrunpangku nintintjala. Tapita paluru nganampa walytja yurruntitja nyuntupa waarrkana nyinangi. Yalatji paluru piipangka wakaṅu,

'Tjuwuwiya mayutju tjuṭaya pikarringkula nyinaku. Paluru tjana tjungurringkula wangkaku Katutjanya panypurangkula palumpa waarrkana pungkukitja.'

²⁷ Yiitjuku walytja tjuṭaya piyuku Katutjala wangkangu, 'Tapitalu yirriti wakaṅutja yirriti yiltarringu, tawunu ngaangka Tjarutjalumala. Mayutju Yirutanya, mayutju Payilatanyaṭarra tjungurringu Yitjurilaku ngantitja mayutju tjuṭangka, Tjuwuwiya tjuṭangkaṭarra. Nyuntupa waarrkanaku Yiitju Kurayitjakuya yunytjuwi-yarringkula wangkangu yiluntankukitjangku. Irriti nyuntu Yiitju Kurayitja palunya nganampa ngalya wantirriyalkitjangku kuliṅu.²⁸ Tjungurringkula mayutju paluru tjana watjanu, Yiitjunya watiyanga nyiilamilara waralytjunkula iluntankunytjaku. Yalatjiya ngula palyantjaku nyuntu yurrunpa ninti nyinangu. Nyuntu mayutju tiṅangku kulintjawana tjana palyaṅu.

²⁹ 'Katutja, nyuntu kuliṅi, Mayutju tjuṭangku pulanya Piitanya Tjaanyaṭarra marrkuṅu wangka Yiitjunyatjarra wiya tjakultjunkunytjaku. Nganaṅa nyuntupa waarrkana tjuṭa nyinanyi. Nganaṅanya rapala!, Yiitjukunu wangka kutu tjakultjunkunytjaku, nguṭuwiyangku.'³⁰ Rapalalanyatju!, nganaṅa Yi-

itjukunu ngangkaritjarrangku miin̄ta tjuṭa mamutjarra tjuṭaṭarra palyantjaku. Yiitjunya paluru ilta nyuntupa waarrkana nyinanyi. Nganaṇa miin̄ta tjuṭa mamutjarra tjuṭaṭarra palyarrinytjala yaṇangu tjuṭangku nyakula yalatji kulintjaku, "Tjana mayutju Katutjakuṇu, Yiitjukunuṭarra ngangkari tin̄atjarrangku tjananya palyalpayi."

³¹ Yalatji tjana Katutjala wangkarra waala tjanampa pirrtjipirrtjingu. Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrparra rapaṇu. Palunyatjanu tjana Katutjaku wangka nguḷuwiyangkulpi tjakultjurinangi.

Tjana yulytjayanku yungkuku

³² Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinapayi wiyayanku wangkarra pikarripayi. Wiyaya watjalpayi yalatji, "Yulytja ngaatjanya ngayuku kutju." Paluru tjana yulytja, mani mangarritarra yungkupayi Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku. ³³ Yiitjuku waarrkana tjuṭangku nguḷuwiyangku tjananya watjalpayi, "Mayutju Yiitjunya mirringuru kanarringkula kuwarri kana nyinanyi." Yaṇangu tjuṭaya Yiitjuku walytja tjuṭaku yunypalpiya nyinapayi. Tjana yalatji watjalpayi, "Yiitjuku walytja tjuṭa tjana tjukaruru nyinanyi, Katutjaku." ³⁴ Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinapayi, wiya kutju maralpa nyinangi, wiya. Yaṇangu mangarriwiya tjinguru maniwiya nyinanytjala, mangarritjarrangku manitjarrangkuṭarra yungkupayi. Tjinguru kutjupa yulytjatjarra nyinanytjawiyangka, yulytjatjarrangku yungkupayi. Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula, waala tjinguru manta kanyilpayingku tjalamilara mani mantjira yungkupayi, Yiitjuku waarrkana tjuṭaku. Palulanguru waarrkana paluru tjana tjananya yungkupayi, maralpa tjuṭaku.

³⁶ Wati Tjutjupanya Tjapurritjanya ngurrara nyinangi. Paluru Lipayiku walytja ngant̄itja nyinangi. Paluru Yiitjuku walytjarringkula manta walytja tjalamilara mani mantjinu. Mani katirra, Yiitjuku waarrkana tjuṭa yungu. Yurrumpa paluru yini Tjutjupanya nyinangi. Ngant̄iya Yiitjuku waarrkana tjuṭangku watjanu yini kutjupa, Panapatjanya. Panapatjanya wangka kutjupa nganaṇa watjani yalatji, "Yunypalpayinya."

Yananayatjalu Tjaparalu ngunyjtjinytjunku

⁵ Tjutjupanya nguwanpa wati Yananayatjalu palumpa miin̄ta Tjaparaluṭarra manta walytja tjalamilaru. ² Wati paluru mani mantjira aapa yarrkatjunu, aapa kutjupa katirra Yiitjuku waarrkana tjuṭa tjananya yungu yalatji watjara, "Manta walytjalitju tjalamilara mani yuwankarra ngaatjanya mantjira ngayulu nyurrangarrinya yunganyi." Kungka paluru ninti nyinangu, palumpa miit̄angku mani aapa yarrkatjunutjangka. ³ Piitalu wati palunya watjanu, "Yananayatja. Mamuku mayutjungkunta tjingapungu

nyuntu mani aapa yarrkatjunkula kanyintjaku, nyuntu kulira wantimara. Nyuntu wiya nganaṇanya kutju ngunyjtjinytjunu, Katutjaku kurrumpaṭarra nyuntu ngunyjtjinytjunu. Mani aapa nyuntu yarrkatjunkula kanyini, manta tjalamilara. ⁴ Manta panyapa yilta nyuntupa ngarangu. Ngurra palunya tjalamilara nyuntu mani mantjira palyapulan kanyinmara, walytjangku. Nyaaku nyuntu nganaṇanya ngunyjtjinytjunu? Nyuntu nganaṇanya watjanmara mani aapa kanyilkitjangku. Nyuntu wiya nganaṇanya kutju ngunyjtjinytjunu, Katutjalat̄arra nyuntu ngunyjtjinytjunu." ⁵ Piitaku wangka kulira Yananayatjanya punkara mirringuru. Yangupala tjuṭangkuya pakara mirri mantarrangka karrpira katirra tjunutjunu. Yalatji mirringanyingka tjakulpa kulira yaṇangu tjuṭa nguḷurringu. ⁷ Kungka palumpa miin̄ta Tjaparalu wiya tjakulpa palunya kulinu. Paluru yuṭuyutu ankula tjungurringkula ngarangi Yiitjuku waarrkana tjuṭangka yila. ⁸ Piitalu kungka palunya tjapinu, "Mani ngaatjanya yuwankarra ngarinyi, yilta?, nyupali manta tjalamilara mantjinutjanu?" Kunggangku watjanu, "Yuwa, yuwankarra ngarinyi." ⁹ Piitalu watjanu, "Katutjaku kurrumpangkulanya nyanganyi nganaṇa kuya palyantjala. Nyupali palula kurungka ngunyjtjinytjunkuwiyangku wantimara. Wati yangupala tjuṭaya kuwarri ngalyananyi, nyuntupa miit̄aya ngat̄ingka tjarrpatjunkula. Nyuntunyalpintaya katirra ngat̄ingka tjarrpatjunku." ¹⁰ Palulanguru kungka paluru punkara mirringuru. Yangupala panyapa tjuṭangkuya ngalyankula mirri nyakula, mantjira katirra tjunutjunu. Miit̄angka yilaya tjunutjunu. ¹¹ Yiitjuku walytja yuwankarrangkuya yaṇangu kutjupa tjuṭanguṭarraya kulira puntura nguḷurringu, "Katutjalu pulanya pungu."

Yiitjukunu ngangkaritjarrangkuya miin̄ta tjuṭa palyalku

¹² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjuṭangku Yiitjukunu ngangkaritjarrangku miin̄ta tjuṭa palyaṇangi, mamutjarra tjuṭaṭarra. Yiitjuku walytja tjuṭaya rawa tjungurripayi, Tjuwuku tjaatji tin̄angka ila, puringka. Tjana puri palunya watjalpayi, "Tjalamunaku puri." ¹³ Palula tjanalamarra Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa nguḷurringkula wiya tjungurripayi. Paluru tjana kulira nyinangi, "Yiitjuku walytja tjuṭaya palya nyinanyi. Nganaṇa wiya tjanala tjungurriku, Katutjalulanya pungkutjipingka." ¹⁴ Palulanguru kutjupa tjuṭangku mayutju Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yalatji kutjupa tjuṭa tjanala tjungurringkula Yiitjuku walytjarringu. Yalatji yaṇangu tjuṭalingku Yiitjuku walytjarringu. ¹⁵ Palulanguruya kutjupa tjuṭangku miin̄ta tjuṭa katirra pulangkitingka yiwarrangka tjayit̄ingka ngarritjukupayi, Piitalu palyantjaku. Yalatji tjana kulilpayi, "Piitalu wiya miin̄ta tjuṭa marangku pampuntjaku, paluru yiwarrawana yankula puri Piitakunungku

miinta tjuṭa palyalku.”¹⁶ Yaṅangu tjuṭalingkungkuya, Tjarutjalumala yila nyinanytja tjuṭangu, miinta tjuṭa katingi, mamutjarra tjuṭaṭarra, palyarrinytjaku. Paluru tjana yuwankarra palyarringu.

Yiitjuku waarrkana tjuṭaya witilku

¹⁷ Tulukuku mayutju tiṅa paluru, Tjuwuku mayutju tjuṭaṭarraya mulyarrarringu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjuṭaku. Yalatjiya watjanangi, “Yaṅangu tjuṭangkuya wangka tjanampa kulira yunyparringanyi, nganampa wangka wiyaya kuliṅi.”¹⁸ Paluru tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjuṭa witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu.¹⁹ Mungangka Katutjalu wantirriyanu palumpa ilkari ngurrara tjiila palulakutu. Paluru tjanampa kiiṭa alytjurankula yaṭirra tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya watjanu,²⁰ “Tjaatji tiṅa palulakutu nyurrangarri yankula tjuṅurrirra yaṅangu tjuṭa tjananya nintinma!, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”²¹ Kuliraya tjaatji palulakutu yanu, tjiṅṅukutu tjiṅṅukutu nguwanpa. Paluru tjana yankula yaṅangu tjuṭa nintiniṅi. Tulukuku mayutju paluru, palumpa walytja tjuṭaṭarra Yiitjuku waarrkana tjuṭa tjiilanguru pakaṅutjanga ngurrpaya nyinangu. Paluru tjana mayutju kutjupa tjuṭa tjananya yaṭingu tjuṅurrinytjaku. Tjunguya nyinarra watjanu yurrkunytji tjuṭangu tjiilakutu yankula Yiitjuku waarrkana tjuṭa witira ngalya katinytjaku.

²² Paluru tjana ankula tjiilangka tjarrparra puṭu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjuṭaku nyangu. Tjana puṭu nyakula yankula tjanampa mayutju tjuṭangka tjakultjunu yalatji,²³ “Tjiilakutulatju yankula kiiṭa pati nyangu, tjuulytji tjuṭaya kutu ngaranyingka. Kiiṭalatju tjanampa alytjurara puṭu nyangu. Paluru tjana wiya nyinangu, yanuya.”²⁴ Yurrkunytji tjuṭaku mayutju, tulukuku mayutju tjuṭaṭarra tjuṭurrjtjuṭurrmanuya tjakulpa kulira. Tjana puṭu kulira parra wangkarra waṅingu, “Yaalytjiyaalytji tjana pakaṅu!”²⁵ Wati kutjupangu yankula tjanala watjanu, “Kulilaya! Nyurrangarri watjantjala yurrkunytji tjuṭangu ilta tjananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Tjarrpatjunutja tjuṭa tjaatji tiṅangkalpiya kuwarri ngarala waṅinyi. Paluru tjana yaṅangu tjuṭa tjananya nintiniṅi.”²⁶ Yurrkunytji tjuṭaku mayutjungku, yurrkunytji tjuṭa katingu Yiitjuku waarrkana tjuṭa witintjaku. Tjana yankula palunya tjananya purinypangu witira katingu. Wiya tjana raapangu tjananya witira katingu, wiya. Purinypangkuya tjananya witira katingu yaṅangu tjuṭangu ngurrkurringkula tjananya puliṅka rungkaltjipingkamarra.

²⁷ Tjana katirra tjananya ngaratjunu mayutju panyapa tjuṭangka kaantjala tjuṭangka. Tulukuku mayutju tiṅangu tjananya yalatji payiṅu,²⁸ “Yurrunpalatju nyurrangarrinya watjanu, wiya Yiitjuku wangka nintint-

jaku. Nganananyanyurra kulilwiyangu wantingu. Kutu nyurrangarri tjananya yaṅangu tjuṭa Tjarutjalumalawana nintirinangi. Nyurrangarri tjananya wiyawana yalatji watjalpayi, “Yiitjunya Payilatangka ngaranytjala tulukuku mayutju tjuṭangu yaṅangu tjuṭa tjuṅapungu tjana yalatji watjantjaku, “Yiitjunya watiyangka iluntarra!”²⁹ Piitalu, Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṭanguṭarraya watjanu, “Nganana Katutjaku wangka kutju kulintjaku, yaṅangukuṅu wangka wiya.³⁰ Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjuṭangu Katutjanya walukura nyinangi. Katutja paluru Yiitjuku yunyparringkula palunya mirritjanu pakaltjinguṅu. Nyurrangarri watjanu tjana Yiitjunya watiyangka nyiilamilara waralytjunkula yiluntankunytjaku.³¹ Katutjalu palunya pakaltjinguṅa mayutju tiṅa ngaratjunu. Tjungupula Yiitjunya Katutjanya mayutju kutjarra nyinanyi. Katutjalu yurrunpa wangka ngaa palunya kuliṅiṅi, “Yiitjulu tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku kuya waṅirra kana tjananya kanyilku. Yuwa, paluru tjanampa kuya waṅiku, tjana palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjala.”³² Piyuku Piitalulpi tjananya watjanu, “Ngananaṭju Katutjaku kurrunpatjarra ngaangka ngaranyi nyurrangarrinya wangka palunya Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Yaṅanguṅku Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjalu palumpa kurrunpa palula tjarrpatjunkuku.”

³³ Wangka palunya mayutju tjuṭangu kulira puntura tjanampa mulyarrarringu. Tjungungkuya kuliṅu Yiitjuku waarrkana tjuṭa tjananya iluntankunytjaku.

³⁴ Wati kutjungku ngarala watjanu Yiitjuku waarrkana tjuṭa, katirra yurilpangka ngaratjunkunytjaku. Yurrkunytji tjuṭangu tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu, mayutju tjuṭa wangkanytjala tjana kuliltjipingkamarra. Wati paluru yini Kamaliyalanya Paratji nyinangi. Paluru Muutjaku luwu yaṅangu tjuṭangka nintilpayi. Yaṅangu tjuṭaraya mayutju palumpa yunypa nyinangi.

³⁵ Mayutju paluru Kamaliyalalu tjananya kaantjala tjuṭangka watjanu, “Kulilaya! Nganana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Nganana wiya parrpaṭu parrpaṭungku watjantjaku, palunya tjuṭa iluntankunytjaku, nganana purinypangu kulintjaku.³⁶ Yirriti wati Tjuyitatjalu yaṅangu tjuṭangka watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu nyurrangarrimpa mayutju tiṅa nyinanyi, ngayuku wangka nyurrangarri kulira ngayulawana nyinanytjaku.’ Wati tjuṭangu yantaṭa puupalangu palumpa wangka kulira ngulytjurringu. Palulanguru kutjupangu Tjuyitatjanya iluntananyingka, palumpa ngulytju tjuṭa tjuṅurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu.³⁷ Palunya nguwanpa wati kutjupa Tjuutatjanya Kaliliyinya ngurrara mayutju tiṅarringu. Kamanta ngurrara tjuṭangkuya yini tjunanyingka, palunya tayimi Tjuutatjanya mayutju tiṅarringu. Yaṅangu tjuṭangu palumpa wangka kulira ngu-

lytjurringu. Tjana palulawana tjungu nyinangi. Panya-pa nguwanpa, wati kutjupangu iluntananyingka ngulytju palumpa tjuṯa tjungurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. ³⁸ Mayutju panyapa kutjarra nguwanpa mayutju tjanampa Yi-itjuku waarrkana tjuṯaku Yiitjunya mirringu. Tjinguru palumpa ngulytju tjuṯa tjungurringkunytjawiyalpi yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. Nganaṯa wiya watjantjaku tjana Yiitjuku waarrkana tjuṯa mirri pungkunytjaku, nganaṯa tjananya wantirriyantjaku. Tjinguru wangka tjanampa yaṅangukunṯu kutju. Tjinguru yaṅangu tjuṯangu kulira wantiku. Tjinguru tjana tjungurringkunytjawiyalpi yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. ³⁹ Tjinguru wangka tjanampa Katut-jakunṯu, paluru yunypa tjanampa nyinanyi. Paluru yunypa tjanampa nyinanyingka nganaṯa wiya Katutjanya panypurangkula tjananya mirri pungkunytjaku." Kamaliyalaku wangkaya kulira yunyparringu. ⁴⁰ Yiitjuku waarrkana tjuṯa tjana ngalya katirra ngaratjunu. Tjana watjanṯu yurrukunytji tjuṯangu tjananya wiipatjar-rangku pungkunytjaku. Tjana piyuku tjananya mar-kuṅu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunytjaku. Yalatji tjananya marrkura iyanṯu. ⁴¹ Yunypangkuya yankula yalatji watjarinangi, "Nganaṯanya tjana wi-ipatjarrangku pungkunytjala yaṅangu tjuṯangu nyakula kunṯarringu nganampa. Tjana yalatji kulinṯu, 'Pala tjuṯa kuya palyalpayi tjuṯa.' Katutjanya wiyalampa kunṯarrinyi paluru nganampa yunypa nyinanyi." ⁴² Tjana kutu tjinṯu kutjupa tjinṯu kutjupangka Tjuwuku tjaatji tinangka, yaṅangu tjuṯa nintilpayi, wangka Yiitjunyatjarra yalatji, "Yiitju Kurayitjanya mantangka nyinangi, Katutjala yirriṯi watjanṯu palunya wantirriyalkitjangku." Waala tjuṯangkaṯarra tjana tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintinṯingi.

Wati tjapanpala tjana ngaratjungkuku

⁶ Ngula, Yiitjuku walytja tjuṯarringkula pikapikaringuya. Kiriki wangkapayi tjuṯa tjanampa Yaramayiki wangkapayi tjuṯaku mulyarrarringu. Kiriki wangkapayi tjuṯangkuya watjanṯu, "Wulkumanu walukuta tjuṯangkuya, Kiriki wangkapayi tjuṯangu mani ngatalpa mantjilpayi, kanya walukuta kutjupa tjuṯangu Yaramayiki wangkapayi tjuṯangu mani tina mantjilpayi." Tjaatji ngurrara tjuṯangu tjinṯu kutjupa tjinṯu kutjupangka tjananya mani kututja walukuta tjuṯa yungkupayi, mangarri tjana payimilara ngalkura nyinanytjaku. ² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tuwalpalangku tjananya yaṅtingu Yiitjuku walytja tjuṯa tjungurrinytjaku. Tjana watjanṯu tjananya, "Nganaṯatju nyurrangarrinya kututja Katutjaku wangka nintilpayi, waarrka nganampatju yalatji. Kutjupa tjuṯangu walukuta tjuṯa mani yungkula yaṅtayanṯantjaku. ³ Nganaṯa wati tjapanpala ngaratjungkunytjaku. Wati

paluru tjana ninti puntu nyinapayi Katutjaku kurrunpatjarra. Palunya tjananya nganaṯa ngaratjungkunytjaku, mani kanyira walukuta tjuṯa yungkula yaṅtayanṯantjaku, ⁴ kanya nganaṯatju Katutjaku wangka nyurrangarrinya kutu nintinmalpa. Katutjanya nganaṯatju nyurrangarrimpa tjapinmalpa." ⁵ Yuwankarrangkuya wangka palunya kulira yunyparringu. Palulanguru tjanaya watjanṯu, "Nganaṯa wati Tiipananya watjalku ngaratjungkunytjaku, paluru Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Paluru Katutjanya kulira tjukaruru nyinanyi." Paluru tjana wati tjapanpala ngurrtjara watjanṯu ngaratjungkunytjaku. Wati tjapanpala yini yalatjiya nyinangu, Tiipananya, Pilipanya, Pirukuratjanya, Nikanunya, Timunya, Paminatjanya, Nikulatjanya Yantiyukanya ngurrara. Paluru Tjuwuwiya nyinangi. Katutjanya Tjuwu nguwanpangku paluru walukura nyinangi. ⁶ Yiitjuku walytja paluru tjana tjapanpala palunya watjara katirra tjananya ngaratjunu, Yiitjuku waarrkana tuwalpalangka. Paluru tjana tuwalpalangku tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tjanampa tjapinṯu, walukuta tjuṯa tjana tjukaruru yaṅtayanṯantjaku.

⁷ Ngurra Tjarutjalumalawana Yiitjuku walytja tjuṯangu Yiitjuku wangka tjanala tjakultjurinangi. Yaṅangu kutjupa tjuṯangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, tulukuku mayutju tjuṯanguṯar-raya. Tjuṯalingkulpiya Yiitjuku walytja tjuṯa nyinangi.

Tiipanyaya witilku

⁸ Tiipanalulu Katutjakunṯu ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Paluru tjananya miinṯa tjuṯa, mamutjarra tjuṯaṯarra palyalpayi. ⁹ Tjarutjalumala wati kutjupa tjuṯa nyinarra tjaatji kutjupangka tjungurripayi, Tjayirininya ngurrara tjuṯa, Yalikitjantiriyanya ngurrara tjuṯaṯarra. Paluru tjanalawana kutjupa tjuṯa tjungurripayi, Tjilitjiyanya ngurrara tjuṯa, Yayitjanya ngurrara tjuṯaṯarra. Paluru tjana Tiipananya yurilpangka nyakula pikarringu, Tiipanalulu Katutjaku wangka wangkanytjala. ¹⁰ Katutjaku kurrunpangku Tiipananya nintintjala paluru tjananya tjukaruru wangkangi. Puṯuya kulinṯu ngaparrrtji watjantjakit-jangu. ¹¹ Paluru tjana Tiipanakulu ngurrkurringkula wati maṅkurra mani yungu, tjana parra yankula yaṅangu tjuṯangka ngunytjinytjungkunytjaku. Yaṅangu tjuṯa ngarala waninytjala tjana yalatji tjanala ngunytjinytjunu, "Nganaṯatju kulinṯu Tiipanalulu Muutjanya, Katutjanyaṯarra panypurangkunytjala."

¹² Yalatji ngunytjinytjunutja kuliraya yaṅangu tjuṯa Tiipanakulu ngurrkurringu. Mayutju tjuṯangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯanguṯarra wangka palunya kulira Tiipanakulu ngurrkurringu. Paluru tjana Tiipanyalpi witira katirra ngaratjunu kaantjala tjuṯangka, Tjuwu tjuṯaku mayutju tjuṯangka.

¹³ Wati mankurra tjana kaantjala tjuṅangka yalatji ngunytjinytjuna, "Wati ngaangu kutu Muutjaku wangka panypurangkupayi. Wangka kutjupaṅarra ngaangu watjalpayi, nganampa tjaatji tiṅangka yaṅangu tjuṅa wiya tjuṅurrinytjaku. ¹⁴ Nganantaṅatju kuliṅu, paluru yalatji wangkangu, 'Yiitjanya Natjaritjanya ngurrarangku nganampa tjaatji tiṅa kilytjuntankula wiyalku. Paluru nganantaṅanya tjuṅapungku Muutjaku luwu wantirra luwu kutjupawanalpila nyinanytjaku.'" ¹⁵ Kaantjala tjuṅangkuya Tiipananya kutu nyangangi yunpa kutjuparrinytjala. Paluru tjana kuliṅingi, "Paluru yunpa ilkari ngurrara nguwanpa ngaranya."

Tiipanalulu tjananya nintilku

7 Tuṅkuku mayutju tiṅangu Tiipananya tjapiṅu, "Paluru tjana wangka tjukaruru watjaṅu, yilta?" ² Tiipanalulu tjananya yalatji watjaṅu, "Walytja tjuṅa, kulilaniya! Nganampa walytja Yipuramanya yurrunpa manta Mitjiputayimiyala nyinanyingka, nganampa mayutju tiṅa Katutjanya tili nguwanpa Yipuramala yutitjarringu. ³ Katutjalu Yipuramanya watjaṅu, 'Nyuntupa ngurra, walytja tjuṅaṅarra wantirra, manta kutjupakutu maa yarra! Nyuntu yananyingkaṅanta nintilku ngurra palulakutu tjukaruru yankunytjaku.' ⁴ Palulanguru Yipuramalu ngurra walytja wantirra tawunu Yaranalakutu yanu. Ngurra palula nyinarra paluru yarpuntarringu. Palulanguru Katutjalu watjara palunya iyaṅu, manta ngaakutu, nganampa ngurra walytjaku. ⁵ Paluru yankula nyinanytjala wiya Katutjalu watjaṅu, 'Ngaatja nyuntupa ngurra, kutun nyinanytjaku.' Yalatji wiya Katutjalu palula watjaṅu, paluru ngurra miyalangka nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji watjaṅu, 'Manta tjuṅaku mayutju tiṅangkunanta tjukaruru watjaṅi. Manta ngaatjanya nyuntupa walytja ngaṅitja tjuṅangkulpi kanyilku, ngurra walytja tjanampalpi ngaraku.' Wangka yalatji Katutjalu Yipuramanya watjaṅu paluru pipirriwiya nyinanytjala. ⁶ Yipuramanya Katutjalu piyuku watjaṅu, 'Nyuntupa walytja ngaṅitja tjuṅaya kutu manta kutjupangka nyinamalpa, yiiya antaṅa puupala. Manta palunya ngurrara tjuṅangu tjananya pungkula kanyinmalpa, tjana kutu waarrkariyanytjaku. Waarrkana tjuṅaya nyinaku wiitjimanmani mantjintjawiya. ⁷ Palunya ngurrara pungkupayi tjuṅa ngayulu tjananya ngaparrtjingu pungku tjana nyuntupa walytja tjuṅa ngurra kutjupakutu iyantjaku, kanyilwiyangu. Palulanguruya nyuntupa walytja ngaṅitja tjuṅa ngalyankula ngurra ngaakutu nyinarra ngayunyaṅiya walṅunmalpalpi.' ⁸ Palulanguru Katutjalu Yipuramanya watjaṅu, 'Nyuntupa katja tjuṅa, nyuntu tjananya watintjaku. Nyuntupa walytja ngaṅitja tjuṅangu, tjanaṅarra katja watintjaku. Yalatji tjana watirrinytjala nyurrangarri kulilku, "Yuwa, ngaa tjuṅa

Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi.'" Palulanguru Yipuramalu palumpa katja Yatjikanya watinṅu, pipirri wiima, tjiṅu tjapanpalangka ngarrinyingka. Yatjikalulu tiṅarrirra palumpa katja Tjikupanya pipirri wiima watinṅu. Palulanguru Tjikupalulu tiṅarrirra palumpa katja tjuṅalpi tjananya pipirri wiima watinṅu. Tjikupaku katjapiti, tuwalpala nyinangi nganampa walytja yurruntitja tjuṅa."

⁹ Tiipanalulu tjananya piyuku watjaṅu, "Tjikupakunṅu katja tjuṅa mulyarrarringu malanypa Tjutjupaku. Mulyarrarringkulaya palunya witira tjalamilanu tjanala kamulatjara tjuṅangu manta Yitjipilakutu katinytjaku. Ngurra palula Tjutjupanya waarrkarrangangi payirinytjawiya mungutja. ¹⁰ Katutjalu palunya kutu yaṅtayanṅaṅangi wantiwiyangu, kutjupa tjuṅangkuya panypurangkunytjala. Paluru Tjutjupanya nintiniṅi paluru ninti puntungku wangkanytjaku. Manta Yitjipiku mayutju tiṅangu Tjutjupanya yaṅingu, ngalya yankula ngaranytjaku. Paluru Tjutjupaku yunyparringkula waarrkana tjuṅangu watjaṅu, 'Tjutjupanyalpi mayutju tiṅa nampa tuu nyinaku, Yitjipinya ngurrara tjuṅaku, ngayuku wala kanyilpayi tjuṅakuṅarra.'

¹¹ "Palulanguru kapi wiya punkanu manta Yitjipilawana, manta Kayinalawanaṅarra, mangarri tjanampa wiyarringu. Kutjupa tjuṅa tjana palṅatjarratja wiyarringu. Nganampa yurruntitja tjuṅangu Tjikupalungarri puṅu nyakuyinangi mangarriku, ¹² kanya Yitjipingka tjana mangarri puntuya wala tjuṅangu kanyiniṅi. Tjiṅpi Tjikupalulu tjakulpa kuliṅu manta Yitjipingka mangarri kutu ngarrinyingka. Alatji kulira paluru tjananya katjapiti ngurra palulakutu wantirriyaṅu mangarri payimilara ngalya katinytjaku. Manta Yitjipilakutu tjana yankula mangarri payimilanu. ¹³ Mangarriya payimilara piyukuya kulṅangu ngurra walytjakutu. Paluru tjana mangarri palunya ngalkura piyuku yanu manta Yitjipilakutu mangarriku. Palulanguru Tjutjupalulu tjananya kaaka tjuṅanya watjaṅu, 'Ngayulu Tjutjupanya, nyurrangarrimpa malanypa.' Palulanguru mayutju Piirulu kuliṅu Tjutjupaku walytja tjuṅa ngalyanutjanga. ¹⁴ Tjutjupalulu palumpa kaaka tjuṅa iyaṅu, paapa Tjikupanya, walytja kutjupa tjuṅaṅarra, yaṅirra ngalya katinytjaku, manta Yitjipilakutu. Tjikupanyangarriya tjuṅa nyinangi yaṅangu tjapantiyi payipala. ¹⁵ Tjikupanyangarriya Yitjipilakutu yankula palyaya nyinangi mangarritjaralpi. Manta Yitjipilaya nyinarra mirringu, Tjikupanya palumpa katja tjuṅaṅarra. ¹⁶ Walytja ngaṅitja tjuṅangu tjananya mirri tarrka tjuṅa malaku katingu manta Kayinalalakutu. Kapi Tjikimalaya mirri tarrka tjuṅa tjunutjuna. Kapi Tjikimanya Yipuramalu yurrunpa maningka payimilanu, palumpa walytja ngaṅitja tjuṅa, mirri tjunutjunkunytjaku. Yamaku walytja tjuṅangu manta panyapa payimilanu.

¹⁷ “Yitjurilaku ngantitja tjuṭaya ngurra Yitjipila nyinarra tjuṭalingkulpiya nyinangi. Katutjalu kuliṇu, ‘Ngayulu Yipuramanya yirriti watjanu palumpa walytja ngantitja tjuṭa ngurra Kayinanala katirra nyinatjunkukitjangku. Wangka palumpa wiyaṇa ramarringu, kutuṇa kuliṇi ngula tjananya katirra ngurra palula nyinatjunkukitjangku.’ ¹⁸ Palulanguru mayutju tiṇa kutjupalpi Yitjipinya ngurrara tjuṭaku tjanampa nyinangu. Mayutju paluru Tjutjupaku ngurra nyinangu.

¹⁹ Mayutju paluru nganampa walytja yurruntitja tjuṭaku alṭurrrinytjawiyangku watjanu tjuulytji tjuṭangku pipirri wiima tjuṭa tjanampa tjulyara katirra urilta waṇinytjaku, tjana ngarrirra ilunytjaku. ²⁰ Palulanguru Muutjanya pipirri wiima yutirringu. Pipirri wiima palya ngarringi. Kiṇara tjirripalangka maamangku ngurrangka yampura kanyinṅi. ²¹ Paluru pipirri wiima palunya karrukutu katirra ngarritjunu kaṇilpangka nguwanpa, kapingka katuwana ngaralinkunytjaku. Kaṇilpa palula ngarrinyangka, mayutju Piiruku yunṭal-pangku yankula nyakula mantjinu kaṇilpa palunya. Pipirri wiima Muutjanya mantjira kanyira tiṇaṅungku, maama walytjangku nguwanpa. ²² Paluru tiṇarringkula nyinanyangka Yitjipinya ngurrara kuultitji tjuṭangku nintinṅi. Kuula tiṇangkaṭarra paluru nyinarra ninti puntulingku nyinangi. Paluru yaṇangu punturringkula tjukaruru kutu wangkapayi. Paluru waarra tjukaruru palyalpayi, aṇangu manpaṭangku.”

²³ Tiipanalul tjananya piyuku watjanu, “Muutjanya wati punturringkula paluru kulinṅi palumpa walytja tjuṭa yankula nyakukitja. ²⁴ Yankula Muutjalu nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja kutju Yitjipinya ngurrarangku pikangku punganyangka. Nyakulara patjurirringu. Muutjalulpi Yitjipinya ngurrara palunya pungkula iluntanu. ²⁵ Muutjalu yalatji kulinṅi, ‘Ngayuku walytja tjuṭangkuya yalatji nintinṅi kulinṅi, Katutjaluni ngayunya wantirriyanu patjuriṇa tjanampa wangkanytjaku mayutju tjuṭangku tjananya kutu yitjipungkula kanyiltjipinka.’ Muutjaku walytja tjuṭangku wiya yalatji kulinṅu, wiya. ²⁶ Tjintu kutjupangka Muutjalu pulanya nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja kutjarrangku pulanku pikangku watjanṅi. Marrkunṅu pulanya yatanmankukitjangku, ‘Kulilapula! Wiya pulankunu pikangku watjantjaku walytjararangku, pikawiarriwapula!’ ²⁷ Wati tjikipakangku Muutjanya yunṭura wantirriyara watjanu, ‘Wiya nyuntu ngalinyatju marrkuntjaku. Wiya nyuntu nganampatju mayutju nyinanyi, wiya. ²⁸ Wati panyapa Yitjipinya ngurrara nyuntu mungaṭu pungkula iluntanu. Tjingu-ru ngayunalpinu pungkula iluntankukitja ngaranyi.’ ²⁹ Wangka palunya kulira Muutjalu yalatji kulinṅi, ‘Ngayulu Yitjipinya ngurrara yiluntananyangka, tjingu-ru ngayuku walytja tjuṭangku Yitjipinya ngurrara tjuṭangka tjanala tjakultjunku. Tjana ngayunalpi ngaparrtjingu pungkutjipinka ngayulu ngurra kutju-

pakutulpi yankuku.’ Muutjanya kumpira parrpaṭu, wala yankula ngurra kutjupangkalpi nyinangu, manta Mitiyala. Miiṭa yalṭirra paluru ngurra palula nyinangi. Paluru miitarangkupula katja kutjarralpi kanyinṅu.”

³⁰ Tiipanalul tjananya piyuku watjanu, “Paluru ngurra palula kutu nyinangi, yiiya puutiyipalangara. Palulanguru Muutjalu tjiipi tjuṭa kanyinṅi puli Tjaniyala ila, ngurra kapiwiyawanangku. Ngurra palula Muutjalu nyangu watiya kampanyangka, ilkari ngurraraṭarra watiya palula ngaranyangka. Nyakula puṭu parra kulira yilarringkula parra yirra nyangangi. Paluru kulinṅulpi Katutjalu yalatji watjantjala, ³² ‘Ngayulu Katutjanya wangkanyi. Nyuntupa walytja yirriti nyinanytja tjuṭaku ngayulu mayutju tiṇa nyinangi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupaku.’ Muutjanya tititingarangi ngulurrirra. Paluru manta walupungangi. ³³ Katutjanya piyuku wangkangku, ‘Manta ngaatjanya aakaaka ngayukutju manta ngaranyi, puuta yarrara tjurra! ³⁴ Ngayulu tjananya nyangangi, ngayuku walytja tjuṭa, manta Yitjipinka nyinanyangka. Mayutju tjuṭangku tjananya alṭuruwiyangku pungkupayi. Mikintjanuya ngarrirra yaṅkulpayi. Ngayulu tjanampa alṭurringkula kulinṅi tjana ngurra palyakutu tjananya katinytjaku, pungkupayi tjuṭangkamarra. Kala, ngayulunanta Yitjipilakutu wantirriyalku, nyuntu tjananya katinytjaku pungkupayi tjuṭangkamarra.’” ³⁵ Tiipanalul tjananya piyuku watjanu, “Muutja palunya, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku mungutja watjara wantingu, yalatji, ‘Wiya nyuntu nganampatju mayutju nyinanyi. Nyuntulanyatjun mayutjungku nguwanpa wiya watjantjaku.’ Katutjalu Muutjanya wantirriyanu tjanampa yankula mayutjurringkula ngurra kutjupakutu tjananya katinytjaku. Katutjalu kulinṅu paluru, ilkari ngurrara panya paluruṭarra yutitjarrangutjangku tjananya tjungungkupula Muutjalu kutjarra katinytjaku, pungkupayi tjuṭangkamarra. ³⁶ Muutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa katingu Yitjipilanguru. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyanṅi ngurra Yitjipila, yuru yini Tjatjakalaṭarra. Paluru tjana kapiwiyawana yankula nyinayinanyangka Muutjalu Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyara tjanala nintinṅi. Ngurra kapiwiyawanaya yanangi rawalingku yiiya puutiyipala. ³⁷ Muutja paluru tjananya watjanu yalatji, ‘Katutjaku wangka watjalpayi ngula Katutjalu nganampa walytja ngantitja tjuṭaku ngaratjunku, paluru ngayunya ngaratjunutja nguwanpa. Katutjaku wangka watjalpayi paluru nganampa walytja ngantitja yilta nyinaku.’ ³⁸ Muutja paluru tjungu tjanala nganampa walytja yirriti nyinanytja tjuṭawana ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Ilkari ngurrara paluruṭarra tjanala tjungu nyinayinkupayi. Katutjalu Muutja palula wangkangi, wangka palunya ngananalpi kulintjaku. Wangka palunya maṭupurra yaṇangungku kulira kana nyinanytjaku.”

³⁹ Tiipanalu tjananya piyuku watjanu, "Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjuṅangu mayutju Muutjanya kulira wantingu. Tjana kuliṅu manta Yitjipilakutuya ngaṅṅikutu yankukitjangku. ⁴⁰ Muutjanya wantirra tjana tulṅuku mayutjunya yini Yirananya tjingapungu alatji, 'Muutjanya ngurra kutjupangka nyinanyingka, palyalalaka Katutjanya nguwanpa kutjupa!, mayutju-lampa ngaranytjaku, palurulpi ngananyanya nintilku ngurra palyakutu yankunytjaku. Mayutju paluru Yitjipilangurulanya ngalya katirra, yaalytjirringu?, wampa. Puṅula kuliṅi paluru yaalytjirringu?' ⁴¹ Palulanguruya kuulta tjuṅa mantjira warungka tjunkula palyaṅu puluka wiima, Katutjanya nguwanpa walṅukitjangku. Puluka wiima palulakutu tjana tjawirriyi katirra tjunkula wantipayi, Katutjanya nguwanpangka. Yalatjiya kuliṅangi, 'Ngaatja puluka wiima palya ngaranyi, nganampa mayutju tina, Katutjanya nguwanpa.'

⁴² "Katutjanya nguwanpa puluka wiimaya walṅuṅingka, Katutjalu tjananya marrkulwiyangku wantingu. Tjana piṅṅirri tjuṅaṅarra Katutjanya nguwanpa walṅuṅingi. Yalatji tjana piṅṅirri walṅuṅutjangka Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji wakaṅu, 'Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṅangkuya kulila! Ngurra kapiwiyawana yankula puṅunyurra ngayuku tjawirri-lyi tjuṅa pungkupayi. Rawanyurra yalatji tjawirriyi pungkupayi yiiya puutiyipala. Yalatji pungkulanyurra kutjupa walṅulpayi, ngayunya wiya.

⁴³ Katutjanya nguwanpa, kutjupa tjuṅanyurra walṅura nyinapayi Mulukanya, Ripananyatarra. Nyurrangarri Mulukaku ngurra palyaṅu, kaliki wiima. Nyurrangarri katiyankupayi palunya walṅukitjangku. Piṅṅirri nguwanpa marangku palyaṅutja nyurrangarri walṅulpayi, yini Ripananya. Yalatji nyurrangarri wiyawanangku walṅuṅutjangka ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku wanma, ngurra Papilunala wirriṅi."

⁴⁴ Tiipanalu tjananya piyuku watjanu yalatji, "Nganampa walytja yirrititja tjuṅangu ngurra kapiwiyawana yankula katiyankupayi, Katutjaku ngurra kaliki, pangki tjuṅatjanu palyaṅutja. Ngurra kaliki palula tjana tjuṅgurringkula Katutjanya walṅulpayi. Katutjaku ngurra panyapa tjana yurrunpa tjukaruru palyaṅingi, yalatji Katutjalu Muutjanya yurrunpa nintinutjangka.

⁴⁵ Paapa tjuṅangkuya, ngurra kaliki panyapa pangkitjanu palyaṅutja mayutjungku kanyira tjilpi tjilpir-ringkula katja tjuṅa watjalpayi tjana mayutjungkulpi kaliki palunya kanyintjaku. Ngaṅṅitja tjuṅangu kaliki palunya parra katiyinkula manta Kayinanalakutulpi katirra ngaratjunu, mayutju Tjatjuwanyanya tjanampa nyinanytjala. Katutjalu tjananya Kayinananya ngurrara tjuṅa, nguṅutjingara wantirriyanangi, Tjatjuwalungarri tjananya pikangku pungkula iyantjala. Yalatji Katutjalu tjananya nguṅutjingara wantirriyanu Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṅa ngurra palula nyinanytjaku. Katutjaku kaliki panyapa, pangkitjanu palyaṅutja kutu manta pa-

nyapangka ngarangi, Tapitanya mayutjulpi nyinanytjala. ⁴⁶ Katutjanya mayutju Tapitaku yunypa nyinangi. Palulanguru Tapitalu Katutjanya tjapiṅu, ngurra kutjupa waaṅa, Katutjaku palyalkitjangku. Katutjalu palunya wiya watjanu. ⁴⁷ Tapitakuṅu katjangku Tjalamunalulpi Katutjaku ngurra kutjupa waaṅa palyaṅu. ⁴⁸ Katutjanya mayutju ngangkari tinatjarra wiya waaṅangka kutju nyinanyi, watingku marangku palyaṅutjangka, wiya. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti watjanu,

⁴⁹ 'Katutjalu watjanu ngayulu ilkariwana mantawana nyinanyi. Ngayulu walytjangku kulira ngurra walytja palyaṅu. Ngayulu wiya yalatji kuliṅi, "Yanangu tjuṅangu ngurra ngayuku palyantjaku. Wiya waaṅangka kutju ngayulu nyinanyi, yanangungku palyaṅutjangka." "'

Yara palunya tjanala Tiipanalu nintiṅu tjana yalatji wiyawanangku kulintjala, "Katutjanya nganampa tjaatji tinangka kutju nyinanyi, wiya paluru wanma ngurra kutjupangka nyinanyi." Yara palunya watjara Tiipanalu tjananya tjayitwayi yalatji watjanu. Muutjaku wangkawana kutju wiyanyurra kulintjaku Yitjukunṅu wangkatarranyurra kulintjaku.

⁵¹ Tiipanalu mayutju tjuṅangka tjananya payiṅu yalatji, "Nyurrangarri Katutjaku wangka kulilwiya kutu nyinanyi. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wantipayi, nyurrangarrimpa walytja yirriti nyinanytja tjuṅa nguwanpangku. ⁵² Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅa, pungkula mirrintankupayi. Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji watjanu, 'Ngula Kurayitjanya nyinaku, Katutjaku tjukaruru nyinapayinya.' Wangka palunya paluru watjanutjangka, paluru tjana pungkula mirrintanu. Kurayitjanya palunya ngalyankula nyinanytjala nyurrangarrilpi yurruntitja tjuṅa nguwanpangkunyurra watjanu tjana palunya yiluntankunytjaku. ⁵³ Katutjalu irriti ilkari ngurrara wantirriyanu Muutjanya palumpa wangka nintintjaku. Muutjalu wangka palunya kulira nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjuṅangka tjakultjunu. Katutjaku wangka maṅupurra palunya nyurrangarri kulira tjukaruru nyinamara. Yalatji wiya."

Tiipananyaya pulingka rungalku

⁵⁴ Mayutju paluru tjana kaantjala tjuṅangkuya Tiipanaluku wangka kulira puntura mulyarrarringkula katitjanyu tjalinyapa patjara pungu. ⁵⁵ Tiipanalu yirra nyakula Katutjanya nyangu irrnyara ngaranyingka, Yitjunyatarra tjuṅupula mayutju kutjarra ngaranyingka. Yalatji Tiipanaluku nyangu, Katutjaku kurrunpangku nintintjala. ⁵⁶ Yirra nyakula tjananya watjanu, "Nyawayala! Ngayuluna nyanganyi ilkari alytjurarrinytja yananguku katja, tjuṅupula Katutjanya ngaranyi."

⁵⁷ Pina marangkuyanku patira kuliltjipingkamarra mir-

rangu. Tjana kuliṅingi, “Yiitjunya wiya Katutjalawana nyinanyi, paluru mungutja. Yalatji watjara Tiipanaluluwulampa kilytjuntananyi.” Tiipanyaya walangu pakara witiṅu. ⁵⁸ Witoraya katirra waṅingu tawunungka yaatjayiti. Pulitjarrangkulpiya rungkaṅingi, mirrintankukitjangku. Pulitjarra tjuṅangkuya rungkalitjangku kuutayanku yarrara, yungu yangupala yini Tjuulalu kanyintjaku. ⁵⁹ Kutungkuya rungkaṅingi, Tiipanalulawana Katutjanya watjantjala yalatji, “Mayutju Yiitju, kurrupaṅi mantjila!” ⁶⁰ Pupakatirra Tiipanalulawana raa-pangku Katutjanya marrkuṅu, “Katutja, kulila! Ngaparrtjingu tjananya pungkuyiwangku wanti!, tjana ngayunya yiluntanutjangka.” Yalatji wangkarra mirringulpi Tiipananya.

Tjuulalu tjananya pungamalpa

8 Tjuulalu nyakula Tiipananya wiyarringutjangka yunyparringu. Yiitjuku walytja tjuṅangu yularra Tiipananya mantjira katirra tjarrpatjunu, ngaṅinka. Tiipananya wiyarringutjangka, tjiṅtu panyapangkaya Tiipanaku kuyarripayi tjuṅangu paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṅa ngurrira pungkuyinangi. Yalatji pungkutjipingkamarra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅaya Tjarutjalumanya wantikatirra yanu ngurra kutjupa tjuṅawana. Yankulaya nyinangi manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanaṅarra. Yiitjuku waarrkana panyapa tjuṅa kutjupa Tjarutjalumala kutu nyinangi. Palulanguru Tjuulalungarri tjananya Yiitjuku walytja tjuṅa wala tjuṅangka tjarrparra witorinangi. Tjana wati tjuṅa minyama tjuṅaṅarra tjananya witira katipayi tjiilakutu. Tjuulalu yalatji kuliṅingi, “Yiitjuku walytja tjuṅaya wiya kututja tjuṅgurringkunytjaku. Ngayulu kuwarri witira tjananya katirra tjiilangka tjarrpatjunku, kutuya nyinarra walakuntjala.”

Pilipalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilku

⁴ Yiitjuku walytja tjuṅaya Tjarutjalumanya wantikatirra ngurra kutjupa kutjupa tjuṅawanaya yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. ⁵ Pilipanya yanu manta Tjamiriyalakutu. Yankula tawunu tiṅangka tjananya nintiṅingi yalatji, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinangi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu yirriti watjanu paluru mantakutu ngalyankula mayutju tiṅalampa nyinanytjaku.” ⁶ Paluru tjana Pilipaku yunyparringkula palumpa wangka purinyangkulpiya kuliṅingi. Paluru Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku nyumpu tjuṅa, parralayitji tjuṅaṅarra palyalpayi. Mamutjarra tjuṅangka Pilipalu mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjuṅangu tjananya wantikatirra pakara yankupayi, palunyatjanu yanangulpi ngaṅti mamungku wantirra yankunytjala mirrapayi, mikintjarra. ⁸ Tawunu palunya ngurrara tjuṅaya Pilipaku yunypalingku nyinangi. ⁹ Tawunu palula wati kutju yini Tjaa-

mananya nyinangi, ngangkaritjarra. Paluru tjanampa kutjupa kutjupa matjikingku palyalpayi, tjana nyakula palunya mayutju tiṅa pulkapungkunytjaku. Yanangu tjuṅangu, mani tiṅatjarra tjuṅanguṅarra palunya nyakula watjalpayi, “Palatja yilta ngangkari tiṅatjarra, paluru ilkari ngurrara nyinanyi.” Paluru walytjangkungku rikinarripayi, “Ngayulu ngangkari tiṅatjarangku palyalpayi.” Paluru yalatji kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana kututja tjuṅgurringkula nyakula yunyparripayi. ¹² Yanangu tjuṅangu Pilipaku wangka kulira Tjaamana palunyaya kulilwiyangku wantingulpi. Pilipalu tjananya watjaningi kutu, “Wangka Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura purinyangku yanṅayanṅalku.” Paluru tjana Pilipaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Pilipalu tjananya wati tjuṅa, minyama tjuṅaṅarra kapingka papatatjimiṅu. ¹³ Tjaamana paluruṅarra Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu, wati ngangkaritjarra paluru. Paluruṅarra papatatji mantjiṅu. Pilipalu ngangkari tiṅatjarangku miṅta tjuṅa mamutjarra tjuṅaṅarra palyantjala paluru nyakula Pilipalawana kutu parra yulytjapayi.

¹⁴ Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjuṅangkuya Tjarutjalumala tjakulpa kuliṅu, Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangu Yiitjukuṅu wangka kuliṅutjangka. Yiitjuku waarrkana paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya wantirriyanu tawunu Tjamiriyalakutu. ¹⁵ Yankulapula tawunu palula tjarrpangu. Yurrupa Pilipalu tjananya papatatjimilantjala wiya Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpangi. Palulanguru ngaṅilpi tjanala Katutjaku kurrupa wiya tjarrpangu. Piitalu Tjaanalulawana Katutjanya tjapiṅu, palumpa kurrupa tjanala Yiitjuku walytja tjuṅangka tjarrpanytjaku. ¹⁷ Paluru kutjarra tjanala mara tjunkunytjala katangka Katutjaku kurrupalpi tjarrpangu tjanala.

¹⁸ Tjaamana paluru nyangu Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpanyingka, Piitalupula Tjaanalulawana mara tjunanyingka. Tjaamanalulpi pulanya mani yungkukitjangku watjanu, ¹⁹ “Nyupali ngayunya nintila!, ngayululpiṅa ngangkari tiṅatjarra nyinanytjaku, wati kutjupangka ngayulu mara tjunanyingka Katutjaku kurrupa tjarrpanytjaku.” ²⁰ Piitalu wati palunya watjanu yalatji, “Wiya. Nyuntu wiyawanangku kuliṅi. Nyuntupa maningka wiyalinyatjun payimilantjaku. Katutjalu wiya palumpa ngangkari tjarrpatjunanyi yanangungku maningka payimilaningka, wiya. Ngula nyuntu mani palunyatjarra warungka kampamalpa. ²¹ Nyuntun mungutja. Wiya nganana tjuṅgungku Katutjaku waarrka palyalku. Nyuntu wiya tjukaruru kuliṅi Katutjaku waarrka palyalkitjangku, nyuntu ngunytjinytju. ²² Nyuntu Yiitjuku wangkaku tuunlayiki nyinanyi, nyuntu kuya palyalpayi yilta. Wiyawana kulira nyuntu kuya palyantjawiyangku wanti! Tjukaruru nyinakitjangku Katutjanya tjapilawarri!, paluru nyuntupa kuya

waninytjaku.”²⁴ Tjaamanalu nguḷurringkula palunya kutjarra watjanu, “Nyupali Katutjanya tjapilatju!, ngayunya warangka wanitjipingkamarra.”²⁵ Palulanguru paluru kutjarra yanangu tjuṅangka tjanala wangka Yiitjunyatjarra nintinu. Yalatji tjanala nintira Piitanya Tjaananya ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu. Yankulapula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkuyinangi, tawunu tjuṅawanangu, manta Tjamiriyalawanatarra.

Yitjiyupiyanya ngurrara Pilipalu nintilku

²⁶ Tawunu Tjarutjalumala yulparirra manta yini Yitjiyupiyala wati kutju nyinangi. Manta palunya ngurrara tjuṅaku tjanampa kungka mayutju tina nyinangi, yini Kantitjinya. Kungka paluru wati palunya watjanu, waarrka kamantaku mani witintjaku. Wati waarrkana paluru Tjarutjalumalakutu yanu Katutjanya walḷkuntjaku. Tjarutjalumala Katutjanya walḷkura wati paluru paaki timanattjarrangka yanangi ngurra walytjakutu ngantikutu. Wati waarrkana paluru paakingka yankula riitarririnangi Katutjaku wangka. Wangka palunya, Katutjaku wangka watjalpayingku, Yaattjayalu, yirriti wakanutja. Pilipanya manta Tjamiriyala nyinarra palyaningitjangka Katutjaku waarrkana ilkari ngurrarangu palunya yalatji watjanu, “Kuwarri, nyuntu Tjarutjalumalawana yankula yulparirra yarra!, ruutu yungkiya panyapakutu. Ruutu paluru maa ngarrinyi Tjarutjalumalanguru tawunu Kaatjalakutu. Kuwarri paaki tjuṅa wiya ruutu palulawanaya yankupayi.” Pilipalu kulira ruutu palulakutu yanu.²⁹ Ruutu palulawana yankula paaki nyangu yananyingka. Katutjaku kurrupangu Pilipanya watjanu, “Yankula wanala paaki palatja!”³⁰ Pilipalu tjalkalungkula wanara kulirinangi Katutjaku wangka paluru riitarrinkunytjala. Pilipalu mayutju palunya tjapinu, “Nintingkumpanu riitarringanyi wangka palatja?” Paluru watjanu,³¹ “Puṅa riitarringanyi, kutjupangu nintintjaku.” Pilipanya wati paluru tjapinu paakingka kalparra nyinayinkunytjaku. Pilipanya kalparra tjungupula nyinayinangi.³² Katutjaku wangka mayutju paluru puṅa kulirinangi, yalatji ngarringu

“Paluru, tjiipi nguwanpa ngaraku. Palunya, tjiipi nguwanpaya katiku, mirri pungkukitjangku.

Tjiipi wiima wangkawiyi ngarapayi, kutjupangu yinyu yinyuntjala. Tjiipi wiima nguwanpa paluru wangkanytjawiyi ngaraku.³³ Tjuṅangkuya palunya panypurangu.

Paluru kuutawutjungka ngaranytjala wiyaya tjukarurungku wangkaku, ngunytjinytjuya wangkaku yiluntankukitja.

Paluru wiya miitattjarra nyinarra pipirri tjuṅa mantjilku, tjana palunya yiluntankuku.”

³⁴ Mayutju paluru wangka panyapa riitarrinyinkula Pilipanya tjapinu, “Ngananyampa Katutjaku wangka watjalpayingku watjanu?, tjiipi nguwanpa katirra mirri pungkunytjaku?, tjinguru Yaattjayanya?, tjinguru yanangu kutjupa?”³⁵ Pilipalu mayutju palula watjanu, “Wangka palunya yurrun yurrunpa tjunu Yiitjunyalanya nintilkitjangku. Yiitjunya yilta tjiipi nguwanpaya katirra yiluntanu.” Katutjaku wangka panyapa, Pilipalu palula riitarrirra nintirinangi, wangka Yiitjunyatjarra. Katutjaku wangka kutjupa tjuṅatarra paluru riitarrinyinkula wati palula nintirinangi, Yiitjunya paluru mayutju tina puntu kulira walytjarrinytjaku.³⁶ Ruutuwanangkupula yankula nyangu kapilpi. Mayutju paluru Pilipanya tjapinu, “Karru ngaangka kapi yuru ngarrinyi. Nyuntuḅin ngayunya tjarrpatjunkula papatatjimilalku, yilta?” Pilipalu yuwa wangkangu.³⁸ Mayutju paluru waarrkana watjanu paaki ngaratjunkunytjaku. Tjarukatirrapula kapingkalpi tjarrpangu. Pilipalu palunya tjarrpatjunkula papatatjimilangu.³⁹ Kapingurupula ngalya kalpanytjala ngankirriwana Katutjaku kurrupangu Pilipanya ngurra kutjupakutu katingu. Palunyatjanu wati palurura puṅa nyangu. Puṅa nyakula paakingka kalparra kutulpi yanu ngurrakutu. Paluru kulirinangi yunypangu Yiitjunya mayutju yilta.⁴⁰ Pilipanya yankula tawunu Yatjutattjala yutirringu. Palulanguru tawunu tjuṅawanangu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. Yalatji tjakultjurinkula tawunu Tjiitjarriyalalpi tjarrpangu.

Tjuulalu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku

9 Ngurra Tjarutjalumalawana wati paluru Tjuulanya Yiitjuku walytja tjuṅaku kutu pikarripayi. Paluru yanangu tjuṅa tjananya watjalpayi, “Ngayulu yunytjurringanyi Yiitjuku walytja tjuṅa tjananya mirri pungkunytjaku.” Paluru kuliningilpi tawunu Tamatjakattjalakutu ankula Yiitjuku walytja tjuṅa witira Tjarutjalumalakutu katirra tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku. Tulḷkuku mayutju tinakutu yankula paluru tjapinu, pipaku, wangka yalatjtjarra, “Ngayulu tulḷkuku mayutju tinangu Tjuulanya watjanu, tawunu Tamatjakattjalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuṅa witintjaku. Paluru tjananya wati tjuṅa, minyma tjuṅatarra witira ngalya katinytjaku Tjarutjalumalakutu.” Piipa wangka yalatjtjarra Tjuulalu kulinu Tjuwuku tjaatji tjuṅangka tjanala nintintjaku tawunu Tamatjakattjala.

³ Tjuulalulpi piipa mantjira tawunu Tamatjakattjalakutu yanangi, palumpa waarrkana tjuṅatarra. Tawunu palulakutuya yilarringutjangka tili tinangu irrnyanu. Tili paluru Tjuulanya irrnyara kanyiningi paartji puntungku.⁴ Paluru mantangka punkara kulinu ilkaringuru wangkanytjala, “Tjuula. Tjuula. Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjuṅakutarra.”⁵ Tjuu-

lalu watjanu, "Nyuntunya ngananyakampa mayutju wangkanyi?" Ilkaringurura wangkangu, "Ngayulu Yi-itjunya, nyuntutjun pikarripayi." ⁶ Piyukura wangkangu Tjuulala, "Pakara tawunu nyarra palulakutu yankula maa wirrkarra! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji palyantjaku."

⁷ Palumpa waarrkana tjuṅangkuya ruutunguru ngarala, kulinu wangkanytjala. Kuliraya puntura nguṅur- ringu, yanangu nyakunytjawiya, wangka kutju kulira. Nguṅurirraya wangkawiya ngarala waningi. ⁸ Tjuulalu pakara puṅu nyangangi kuru patirringutjangku. Palumpa waarrkanangkulpi mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu. ⁹ Tjintu mankurra paluru nyakuwiya nyinangi mangarri ngalkunytjawiya, kapi tjikintjawiyaṅarra.

¹⁰ Tawunu Tamatjakatjala Yiitjuku walytja Ananayatjanya nyinangi. Mayutju Yiitjulu palunya watjanu, tjukurra nyanganyingka, "Ananayatja." Ananayatjala watjanu, "Mayutju, ngaatjana nyinanyi."

¹¹ Mayutju Yiitjulu yalatji piyuku watjanu, "Pakara yarra yiwarrakutu! Yiwarra palunya yalatjiya yini watjalpayi, 'Tjukurrunya.' Yiwarra palulakutu nyuntu ankula Tjuutatjaku ngurrakutu yarra! Ngurra palula nyuntu wirrkarra tjalpa!, wati Tjuulaku, Taatjatjanya ngurrakutu! Paluru Katutjala kuwarri wangkanyi."

¹² Piyuku mayutju Yiitjulu Yananayatjanya watjanu, tjukurra nyanganyingka, "Tjuulalu nyuntunya nyangu tjukurra nyakula. Yalatji Tjuulalu nyangu, nyuntu palulakutu yankula mara tjunkula kuru alytjuranytjala." ¹³ Yananayatjala Yiitjunya watjanu, "Mayutju, ngayulunara nguṅurringanyi Tjuulalamarra. Yiitjuku walytja tjuṅangkuni tjakultjunangi, paluru tjananya nyuntupa walytja tjuṅa, ngurra Tjarutjalumala witira tji- ilangka tjarrpatjunutjangka. ¹⁴ Kuwarri Tjuula paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu nyuntupa walytja tjuṅalanyatju witilkitja, tuluku mayutju tinangku watjara iyanutjangka." ¹⁵ Yananayatjala tjukurra nyan- ganyingka Yiitjulu piyuku yalatji watjanu, "Nguṅur- ringkuwiyara yarra!, wati Tjuulalakutu kuwarri wangkanytjaku. Ngayuluna wati palunya ngurrtjanu, ngayuku waarrka paluru palyarinkunytjaku. Paluru wangka ngayunyatjarra Tjuuwuiya tjuṅangka, mayutju tina tjuṅangkaṅarra, Yitjurilaku ngantitja tjuṅangkaṅarra tjakultjunkuku. ¹⁶ Tjuulalu ngayuku waarrka palyant- jala kutjupa tjuṅanku palunya panyapurangkula pungku. Yalatji Tjuulanya pungkunytjala ngayulu Yi- itjuluna nintilku." ¹⁷ Palulanguru Yananayatjala yanku- la waala palula tjarrparra Tjuulanya nyangu. Nyakula paluru mara tjunkula watjanu, "Tjuula, ngali Yiitjuku walytja kutjarraipi. Mayutju Yiitjuluni iyanu. Nyuntu palunya nyangu ruutungka yutitjarringutjangka. Palu- runi iyanu nyuntu kuru alytjuralpi nyinanytjaku, Katut- jaku kurrupanta tjarrpanytjala." ¹⁸ Paluru kuru tjulku- ratjarra nyinangu nyakunytjawiya. Palunyatjanu palu-

ru kuru tjulkuratjarra wiyalpi nyinangi, palyalpi nyaku- la nyinangi. Tjuulanya pakara ngaranytjala palunya Yananayatjala papatatjimilanu. ¹⁹ Mangarri ngalkura tjipatjiparringu. Tjuulanya tjuṅurringkula tjanala Tamatjakatjanya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṅangka nyinangi tjintu mankurra nguwanpa.

Tamatjakatjala tjananya Tjuulalu nintilku

²⁰ Tjuulalu Tjuwuku tjaatji tjuṅakutu yankula tjananya nintilpayi yalatji, "Yiitjunya yilta Katutjaku katja nyi- nanyi." ²¹ Palumpa wangka kuliraya puṅu kuliningi. Tjana wangkarra waningiya, "Wati paluru Yiitjuku wa- lytja tjuṅa Tjarutjalumala witira pungkupayi. Yalatjikitja paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu, witira tjananya tuluku mayutju tinakutu katirra ngaratjunkunytjaku. Yaalytjiyaalytji paluru Yiitjuku wa- lytja nguwanpa wangkanyi?" ²² Tjuulalu nguṅuwiyangkulpi tjananya wangka Yiitjunyatjarra nin- tiningi Katutjaku wangka riitarringkula. Tjuwu tjuṅanku wangka palunya kulira kuliningi, "Katutjala yirriti watjanu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku. Wangka palulawana tjinguru Yiitjunya paluru yilta wantirriyanu." Tjuulalu yalatji tjukurru nintintjala, paluru tjana puṅu kulinu piyuku wangkakitjangku. ²³ Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṅa tjuṅurringkula wangkangu Tjuulanya mirri pungkukitja. ²⁴ Wati kutju- pangku tjakulpa kulira Tjuulanya tjakultjunu, tjana pungkukitjangku watjanutjangka. Tawunu Tamatjakat- jala parriki tina rayitrawunu ngarangi, pulitjanu palyanutja. Kiiṅa tina tjuṅaya ngarangi parriki palula. Yalatji Tjuulanya paluru tjakultjunu, "Tjana paṅani kiiṅa tjuṅangka nyuntu ngurra kutjupakutu yananyingka nyakula mirri pungkukitjangku. Tjana watjanu rawa paṅalkitjangku tjintungka mungangkaṅarra." ²⁵ Tjuu- laku walytja tjuṅangkuya mungangka kanilpa nguwan- pa, tinangka tjarrpatjunktula walatjunu. Waala alytju- rawana, katunguru witjurrulya walatjunu mantakutu, ruopatjarrangku, kiiṅa tjuṅangkaya pungkupayi tjuṅa paṅaningka.

Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankuku

²⁶ Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankula Yiitjuku wa- lytja tjuṅangka tjanala tjuṅurrikitjangku kulinu. Yi- itjuku walytja mankurra tjapinu tjanala, kutjupa tjuṅangkaṅarra tjuṅurrikitjangku. Paluru tjana Tjuu- lalamarra nguṅurringu, "Wiya paluru Yiitjuku walytja yilta nyinanyi. Paluru ngunytjinytju. Paluru ngananyanya pungkula tjiilangka tjarrpatjunktupayi." ²⁷ Tjuulalu tjanala tjuṅurrikitjangku puṅu kuliningka, Panapatjala palunya katingu, Yiitjuku waarrkana tjuṅakutu. Panapatjala tjananya tjakultjunu yalatji, "Tjuulalu ruutungka mayutju Yiitjunya nyangutjangka, paluru Tjuulanya yilta wangkangu. Palulanguru Tjuu-

lalu tjananya Tamatjakatjanya ngurrara tjuṅangka nin-
tiniṅgi, nguḷuwiyangku wangka Yiitjunyatjarra." Panap-
atjaku wangka tjana kulira Tjuulaku yunyparringu.

²⁸ Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṅangkalpi Tjuulanya
tjungu parra yankupayi ngurra Tjarutjalumalawana.
Tjuulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintirinangi,
nguḷuwiyangku. Tjuwu kutjupa tjuṅangka Kiriki
wangkatjarra tjuṅangka paluru wangka Yiitjunyatjarra
nintilpayi. Tjaampalaya Tjuulaku pikarripayi. Tjana
kuliṅgi Tjuulanya mirri pungkukitjangku. ³⁰ Yiitjuku
walytja tjuṅangkuya tjakulpa kuliṅu, tjana Tjuulanya
mirri pungkukitja ngaranytjala. Yalatji kulira tjana wati
palunya katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu, pikaraya
wangkanytjala pungkukitja mirri. Tawunu palulanguru
tjana watjara piyuku Taatjatjalakutulpi iyaṅu.

³¹ Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṅaya ngurra
tjuṅawana palya nyinangi, manta Tjuutiyalawana, man-
ta Kaliliyilawana, manta Tjamiriyalawanaṅarra. Yiitjuku
tuunlayiki tjuṅangka tjananya wiya panypurangkula
pungkupayi, wiya tjananya tjiilakutu katirra tjar-
rpatjukupayi. Paluru tjana kutu Katutjanya walḷkura
nyinapayi. Katutjaku kurrupangku tjananya Yiitjuku
walytja tjuṅa yaṅṅayaṅṅara rapaṅu, tjana tjukaruru ny-
inanytjaku. Yaṅṅangu kutjupa tjuṅa tjanala tjungur-
ringkula Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu.
Yiitjuku walytja tjuṅalingkulpiya nyinangu.

Piitanya tawunu Litalakutu yankuku

³² Ngurra tjuṅawana Piitanya yulytjapayi, Yiitjuku wa-
lytja tjuṅa nyakula nintilkitja tjungurrinytjala. Tawunu
tjuṅawana yankula tawunu Litala tjarrpangu, Yiitjuku
walytja tjuṅa nyakukitja. ³³ Paluru wati miṅṅa Yanit-
janya nyangu, parralayitji yinytjamingka ngarrinying-
ka. Paluru kutu parralayitji nyinangu yiyi yayitpala.

³⁴ Piitalu palunya watjaṅu, "Yanitja, Yiitju Kurayitjalun-
ta kuliṅi. Palurunta kuwarri palyaṅi. Pakara pulangkiti
panpanpungkula katinku!" Ilta paluru pakara
ngarangu. ³⁵ Paluru parralayitjitjanu parra yananying-
ka tawunu palunya ngurrara tjuṅangka, tawunu
Tjarunanya ngurrara tjuṅangkaṅarra nyakula yunypar-
ringu. Yunyparringkulaya Yiitjanya Katutjaku katja kuli-
ra palumpa walytjarringu.

Piitalu minyma yini Tuukatjanya kanalku

³⁶ Palulanguru tawunu Tjuupala wulkumanu Yiitjuku
walytja nyinangi, yini Tapitjanya. Yini palunya Kiriki
wangkatjarrangku watjalpayi yalatji "Tuukatjanya."
Wulkumanu paluru maralpa tjuṅaku, mantarra wakara
yungkupayi. Palunya tjananya paluru kutu
yaṅṅayaṅṅalpayi. Yaṅṅangu kutjupa tjuṅaṅarra paluru
yungkupayi. ³⁷ Palulanguru wulkumanu paluru miṅṅa
punturringkula wiyarringulpi. Palumpa walytja
tjuṅangka kapingka paltjira waaḷa katu, yunngu ngar-

ritjunu. Yalatjiya palunya ngurrara tjuṅangu waaḷa
katu yunngu mirri ngarritjukupayi ngulalpiya
ngatiṅka katirra tjarrpatjukupayi. ³⁸ Tawunu
Litanya, tawunu Tjuupala yila ngarangi. Yiitjuku walytja
Tjuupanya ngurrara tjuṅangu tjakulpa kuliṅu Piitanya
tawunu Litala nyinanyingka. Paluru tjana wati kutjarra
tawunu Litalakutu iyaṅu, Piitanya nyakula wangkanyt-
jaku, "Tjiḷpi, ngalya yarralampatju parrpaṅu!" ³⁹ Wang-
ka palunya kulira Piitanya pakara palula kutjarrawana
tjungurringkulaya yanu waaḷa palulakutu. Waaḷa palu-
la paluru kutjarra Piitanya tjarrpatjunu. Waaḷangkaya
katukutu kalpangu, mirrikutu. Yulkumina walukuta
tjuṅaya yularra ngarangi. Piitanyaya nintiniṅu mantarra
Tuukatjalu tjanampa wakara palyara yungutja tjuṅa.

⁴⁰ Piitalu tjananya watjaṅu, yaatjayitjiya yankula
ngaranytjaku. Paluru tjana yuriltaya yankula ngarany-
ingka, Piitalu pupakatirra Katutjanya tjapiṅu. Mirriku-
tulpi paluru wangkangu, "Tapitja pakala!" Kuru alytju-
rarringkula Piitanya nyakula pakaṅu nyinangilpi.

⁴¹ Mara witira Piitalu palunya ngaratjunu.
Ngaratjungkula tjananya yalṅingu, Yiitjuku walytja tjuṅa,
walukuta tjuṅaṅarra. Nintiniṅu tjananya kanalpi ngarany-
ingka wiyarringutja palunya. ⁴² Wulkumanu kanar-
ringutjangkaya tawunu palulawana tjakultjurinangi.
Tawunu Tjuupanya ngurrara tjuṅangu tjakulpa palun-
ya kuliṅu. Kulira Yiitjukuṅu wangaṅarra kulira
palumpa walytjarringu. ⁴³ Piitanya tawunu Tjuupala
kutu nyinangi Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana
paluru waarrka laatja palyalpayi nyinangi.

Piitanya yanku Kuuniliyatjalakutu

10 Tawunu Tjiitjarriyala mayutju Kuuniliyatjanya
tjanampa nyinangu tjuulytji tjuṅaku. Tjuulytji
tjuṅa panyapa yinitjarra nyinangu. Yini yalatji, "Yi-
taliyanya tjuṅanya." ² Mayutju paluru Kuuniliyatjanya
Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Palu-
ru Tjuuwuyi nyinangu. Walytja tjuṅa palumpaṅarra
Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Palu-
ru Katutjala kututja tjapira nyinapayi. Tjuwu yulyt-
jawiya maralpa tjuṅa tjananya yaṅṅayaṅṅalpayi, mani
yulytjaṅarra yungkupayi. ³ Mungarrtji tjiṅṅu katu, Kuu-
niliyatjalu tjukurra nyangu, Katutjakuṅu ilkari ngur-
rara palumpa waaḷangka tjarrpanytjala. Ilkari ngurrara
paluru Kuuniliyatjanya yini watjaṅu, "Kuuniliyatja."
⁴ Kuuniliyatjalu yirra nyakula puṅu kulira nguḷunguḷur-
ringkula tjapiṅu, "Nyaakuṅin yini watjara yalṅingu?"
Ilkari ngurrarangu watjaṅu, "Katutjanya nyuntupa
yunyparringanyi nyuntu maralpa tjuṅa yaṅṅayaṅṅanin-
gitjangka. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulil-
payi." Ilkari ngurrarangu piyuku watjaṅu, ⁵ "Waar-
rkana nyuntupaṅu manḷkurrpa tjananya wantirriyala,
tawunu nyarra Tjuupalakutu, wati kutju yini Piitanya
yalṅirra ngalya katinytjaku. Palunya yini kutjupaya

tjana watjalpayi, 'Tjaamananya.'⁶ Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayingga. Palumpa waała, yurungka tjayiti ngaranyi."⁷ Ilkari ngurrara paluru wangka panyapa wangkarra Kuuniliyatjanya wantikatirra yanu. Palulanguru Kuuniliyatjalu tjananya yaltjingu, palumpa waarrkana kutjarra tjuulytji kutjutarra. Tjuulytji paluru malpangku Kuuniliyatjanya yanṭayanṭalpayi, paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi.⁸ Ilkari ngurrarangku watjanutjangka tjakultjungkula Kuuniliyatjalu tjananya iyanu, tawunu Tjuupalakutu.

⁹ Wati panyapa manṭurrpaya yankula mungarringu. Kutuya yankula tjiṭṭurringkula tjana yankula aaa tawunu Tjuupala ilarringu, kałala. Piitanya waalangka katu kalpangu, Katutjala wangkakitja.¹⁰ Kalparra paluru tjaipira palṭjatjirratjarringu, mangarri waała ngurrarangku kuwarripa kutjantjala.¹¹ Paluru paṭara tjukurrpalpi nyangu, ilkari alytjurankunyntjala, kaliki tiṅa ilkaringuru ngalya tjarutjunutjangka. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpaṭjarra karrpira tjarutjunutjangka nyangu.¹² Kaliki palula anṅangungku ngaa tjuṭa wiya ngalkupayi. Ngarangiya kukawiya tjuṭa tuungkiyi kamula, tjuṭpu yalatji, pilkatitarra ngarringi. Kukawiya palunya tjananya Tjuwu tjuṭangku ngalkuwiyangku wantipayi, luwu tjanampa yalatji ngarapayi.¹³ Ilkari katunguru Piitanya watjanu, "Piita, pakara kukawiya ngaa tjuṭanya pungkula ngalkula!"¹⁴ Piitalu watjanu, "Mayutju. Luwu yalatji ngaranyilampatju, nganana ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluna pala tjuṭa ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankunyntjaku."¹⁵ Ilkari katunguru Piitanya piyuku watjanu, "Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuṭa palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku."¹⁶ Yalatji ilkari katunguru watjanu manṭurrngara. Palunyatjanu wangkarra wiyarringutjangka, kaliki paluru piyuku katukutu kalpangu.¹⁷ Yalatji nyakula Piitalu puṭu kuliniṅi, "Nyaa ngayunya nintilkitjangku tjukurra nintinu?" Yalatji kulintjala paluru wati panyapa manṭurrpaya yankula kiiṭangka wirrkara ngarangu, Kuuniliyatjalu wantirriyanutja tjuṭanya.¹⁸ Kiiṭangkaya ngarala tjaipinu yalatji, "Tjinguru Tjaamana Piitanya waała ngaangka nyinanyi?"

¹⁹ Piitalu tjukurra panyapa nyakula kutu puṭu kulinṭjala, Katutjaku kurrungkulpi palunya watjanu, "Kulila! Wati manṭurrpangku nyuntunyaya wati Tjuuwuiya manṭurrpangku tjaipinu kiiṭangka aatjayiṅguru ngarala."²⁰ Pakara tjarukatirra palula tjanalawana nyuntu kuwarri palya yankunyntjaku. Luwu nyurrangarrimpaṅu puntura kulintjawiya nyuntu tjanalawana yankunyntjaku. Ngayulu watjanu tjana nyuntunya ngurrira mantjira malaku katinyntjaku." Tjuwu tjuṭaku luwu ngarangi, tjana wiya Tjuuwuiya tjuṭawana tjungu yankunyntjaku.

²¹ Piitalu tjarukatirra tjananya tjaipinu, "Nyurrangarri ngayuku tjaipinu? Nyaakitjanyurra ngalyanu?"²² Tjana Piitanya watjanu, "Nganampa mayutju Kuuniliyatjalu nganannya iyanulanyatju. Paluru tjuulytji tjuṭaku mayutju nyinanyi, Katutjaku walytja. Tjuwu tjuṭangkuya watjalpayi yalatji, 'Kuuniliyatjanyakunyu palya nyinanyi, nganampa ngulytju.'" Paluru tjana piyuku watjanu yalatji, "Ilkari ngurrarangku Kuuniliyatjanya watjanu, nyuntu kuwarri palumpa ngurrakutu yankula wangka tjakultjungkunyntjaku."²³ Palulanguru Piitalu tjananya watjanu, "Palya nyurrangarri waała ngaangka tjarrparra ngalkura ngarrinyntjaku, aali yankukitja." Tjiṭṭurringkula pakara tjana tjungu yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Yiitjuku walytja tawunu Tjuupanya ngurrara tjuṭarra.²⁴ Ngururra tjana ngarrirra aali tawunu Tjiitjarriyalaya tjarrpangu. Kuuniliyatjalu yurrun yurrungpangku kulira tjungunu tjananya, palumpa walytja tjuṭa, walytja yilatja tjuṭarra.²⁵ Kuuniliyatjaku waała yurilpangka Piitanyapula Kuuniliyatjanya tjungurringu. Tjungurringkula Piitala pupakatirra palunya walṭkunu.²⁶ Piitalu witira palunya ngaratjungkula watjanu, "Ngayulu wiyana mayutju tiṅa nyinanyi, nyuntu wiya ngayunya walṭkuntjaku."

²⁷ Wangkarrapula waaṅkalpi maa tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Piitalu nyangu yanṅu tjuṭa nyinanyingka.²⁸ Piitalu tjananya Tjuuwuiya tjuṭa watjanu yalatji, "Nganangatju Tjuwu tjuṭangku yanṅu Tjuuwuiya tjuṭa nyakula wantipayi tjungurrinyntjawayangku, nganampatju luwu yalatji ngaranyntjala. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Katutjalulpiṅi nintinu luwu nganampa wantirra nyurrangarrilawana tjungurrinyntjaku."²⁹ Katutjaluni yalatji nintintjala luwu palunya wantirra ngayulu nyurrangarrimpa walytja tjuṭawana tjungurringkula ngalyanu. Nyurrangarri nyaakitjangku ngayunya watjanu ngalya yankunyntjaku?"³⁰ Kuuniliyatjalu watjanu, "Mungatu ngayulu mungarrtji yalatjipuru Katutjala wangkangi, ngurra ngaangka, kanya ilkari ngurrara ila ngarakatingu, mantarra palumpa yirrnanyiṅi."³¹ Paluruni watjanu, 'Kuuniliyatja. Katutjanya nyuntupa yunyparringangi nyuntu maralpa tjuṭa yanṭayanṭaningitjangka. Nyuntu palunya tjaipintjala palurunta kulilpayi rawangku.'³² Piyukuni watjanu ilkari ngurrarangku, 'Waarrkana manṭurrpa tjananya wantirriyala!, tawunu Tjuupalakutu wati kutju yaltirra ngalya katinyntjaku, yini Tjaaman Piitanya. Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayingga.'³³ Ilkari ngurrarangku panyapa watjanutjangka, ngayulu waarrkana tjuṭa parrpaṭu yaltirra iyanu nyuntunya yaltirra ngalya katinyntjaku. Palya nyuntu kulira ngalya yanu. Katutjanya ngananalawana kuwarri nyinanyi. Kala, nyuntu palumpa wangkalanyatju tjakultjurra!"

Piitalu tjananya nintilku

³⁴ Piitalu tjananya watjanu, "Kuwarripilpi ngayulu kulinu, Katutjalu wiya Tjuwu tjuṭaku kutju yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjuṭakuṭarra yunyparringanyi. Yanangungku palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjanyara yunyparringanyi, Tjuwu tjuṭaku kutju wiya. ³⁶ Katutjaku wangka palunya nganaṭtju Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭangku kulinu Yiitju Kurayitjalu nganaṭanya tjakultjunanyingka. Katutjalu Yiitjunya mayutju tina wantirriyanu nganaṭtju palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku, kalyparringkula nyinanytjaku, Katutjaku. ³⁷ Nyurrangarri nintingu kulinu tjana Yiitjukuṅu wangka manta Tjuutiyalawana tjakultjurinangitjangka. Yurrunpa Tjaanalu tjananya nintira watjanu kapingka tjarrparra papatatjirringkunyntjaku. Palulanguru Katutjalu palumpa kurrumpa Yiitjula Natjaritjanya ngurrarangka tjarrpatjunu. Kurrumpa paluru Yiitjula tjungu parra yanangi manta Kaliliyilawana. Katutjaku kurrumpatjarangku ngangkari tinatjarangku Yiitjulu ngurra palulawana miinṭa tjuṭa, mamutjarra tjuṭaṭarra palyarinangi. Miinṭa an mamutjarra palunya tjananya mamuku mayutjungku kuyara kanyilpayi. Yiitjulu tjananya palyarinangi. ³⁹ Yiitjulu Tjuwuku ngurra tjuṭawanangku Tjarutjalumalawanangkuṭarra palyarinkunyntjala, nganaṭtju tjungu parra yankula nyakuyinkupayi. Palulanguru Yiitju palunya tjana waralytjungkula yiluntanu. ⁴⁰ Paluru munga kutjarra mirri ngarrirra kanarringkula pakanu. Katutjalu palunya yalatji mirringuru pakaltjinganu. Wiya yanangu yuwankarrangkuya kanarrinytja palunya nyangu, mankurppangku kutjulatu. Nganaṭtju palulawana ngalkura tjikilpayi. Katutjalu yurrunpa kulinu, nganaṭtju palumpa wangka kulira yanangu kutjupa tjuṭangka tjakultjurinkunyntjaku.

⁴² "Katutjalulanyatju watjanu Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinkunyntjaku. Yara kutjupaṭarralatu tjakultjurinkunyntjaku Katutjalu watjanu yalatji. Paluru kulinu, ngula Yiitjunya kuutawutjuku mayutju tina nyinaku yanangu yuwankarra watjantjaku, mantangka kana nyinapayi tjuṭa, yurrunpa mirringutja tjuṭaṭarra. ⁴³ Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku yalatji watjanu, 'Yanangungku mayutju Kurayitja palumpa wangka kulintjala, Katutjalu palumpa kuya wanirra kalyparriku.'"

Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpaku

⁴⁴ Piitanya yalatji wangkanyingka, Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpangu. ⁴⁵ Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpangutjangka tjana wangka kutjupalpi wangkan-gu. Tjuwu tjuṭangku Piitalawana ngalya yanutja tjuṭangku puṭu kuliraya watjanu yalatji, "Yilta, ngaa tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭakampa wangka kutjupa

wangkanyi Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpangut-jangka. Tjana Katutjanya puntura walukuṅi." Piitalu tjananya watjanu, ⁴⁷ "Nyaanyurra kulinu? Palya ngaa tjuṭanya nganaṭa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku? Katutjalu tjanala palumpa kurrumpa tjarrpatjungkula nganaṭanya nintini, tjana ilta palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Yalatji nguwanpa nganaṭala Tjuwu tjuṭangka palumpa walytja tjuṭangka yirriti kurrumpa tjarrpatjunu." ⁴⁸ Palulanguru Piitalu watjanu palunya tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku, tjana yalatji watjantjala, "Ngayulu mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi." Palulanguru Kuuniliyatjalungarriya Piitanya tjapinu, paluru tjanalawana tjinṭu mankurppa nguwanpa nyinanytjaku.

Piitalu Tjarutjalumala tjananya tjakultjunku

11 Yiitjuku walytja manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangku, Yiitjuku waarrkana tjuṭangkuṭarra tjakulpa kulinu Tjuwuwiya tjuṭangku Yiitjukuṅu wangka kulinutjangka. ² Yalatjiya Tjuwu tjaampalangku kulira Piitanya kuru watjaningi, paluru Tjarutjalumalakutu ngalya tjarrpangutjangka. Paluru tjana kulinu Yiitjuku walytjarringkula Tjuwuwiya tjuṭaya watirringkula. ³ Paluru tjana Piitanya kuru watjanu, "Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Kuuniliyatjanyangarri nyuntu tjanala waalangka tjarrparra tjungurringkunyntjawiyangku wantimara. Nyuntu tjanala ngalkuwiyangkuṭarra wantimara." ⁴ Piitalu tjananya yalatji tjakultjunu, ⁵ "Tawunu Tjuupalana nyinarra Katutjanya tjapira yankurringu. Ngayulu tjukurppa nyangu, kaliki tina ilkaringuru ngalya tjarutjunutjangka. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpura ngalya tjarutjunutjangka ngayulu nyangu. ⁶ Kaliki palula ngayulu nyangu kukawiya tjuṭa ngarangi, tungkiyi kamula, tjuṭpu, pilkaṭarra ngarringi. ⁷ Ilkari katunguru ngayunya watjanu, 'Piita, pakara kukawiya pala tjuṭa pungkula ngalkula!' ⁸ Ngayulu watjanu, 'Mayutju, luwu yalatji nganampatju ngaranyi, yalatji nganaṭa ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluna pala tjuṭa ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankuku.' ⁹ Ilkari katunguru ngayunya piyuku watjanu, 'Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuṭa palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku.' ¹⁰ Yalatji ilkari katunguru watjanu mankurrgara. Palulanguru kaliki paluru ilkarikutu malaku kalpangu.

¹¹ "Palulanguru wati Tjuwuwiya mankurppa ngalya yankula waalangka yurilpangka ngarangi, Tjiitjarriyanya ngurrara tjuṭa. Palunya tjananya mayutju Kuuniliyatjalu wantirriyanu ngayunya yaltirra katinytjaku. ¹² Katutjaku kurrumpangkuṅi watjanu nganampa luwu kulintjawiya ngayulu tjanala tjungurringkula yankunyntjaku. Yiitjuku walytja Tjuupanya ngurrara tjuṭa tjungu-

latju yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Kuuniliyatjaku waalakutu. Tjuupanya ngurrara tjikitjipalalatu nyinangi. ¹³ Kuuniliyatjalulanyatju tjakultjunu ilkari ngurrara nyangutjangku. Ilkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya watjanu, 'Wantirriyala tjananya nyuntupa waarrkana mankurra tawunu Tjuupalakutu!, Tjaamananya yini kutjupa Piitanya yalirra ngalya katinytjaku. ¹⁴ Paluru nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilku. Wangka palunyanyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrimpakuya waniku, nyuntupa walytja tjuakutarra. Yalatji waninytjala, nyurrangarri palumpa ngurrangka ngulakana nyinamalpa.'" Piitalu tjananya piyuku tjakultjunu, ¹⁵ "Kuuniliyatjaku ngurrangka ngayulu tjanala Katutjaku wangka nintintjala, Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpangu, yirriti nganana tjarppangutja nguwanpa. ¹⁶ Nyakula ngayulu kulinu, Yiitjulu ngananyatju yurrunpa watjanu yalatji, 'Tjaanalul tjananya yanangu tjuakapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Tjintu mankurra Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrumpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukaruru nyinanytjaku.' ¹⁷ Yirriti nganana mayutju Yiitjunya Katutjaku katja kulintjala, Katutjalu nganana tjarppatjunu palumpa kurrumpa. Yalatji, Tjuuwuwiya tjuatangkalpi tjanala palumpa kurrumpa paluru tjarrpatjunu. Katutjalu yalatji tjanala tjarrpatjunutjangka, ngayulu puu kulinangi Katutjanya yalatji nguwanpa marrkuntjaku, 'Katutja, nyuntu wiya tjanala nyuntupa kurrumpa tjarrpatjunamara, nyuntu wantimara.'" ¹⁸ Paluru tjana Piitaku wangka kulira yunyparringulpi. Katutjanyalpiya waluku yalatji, "Katutjanya palya nyinanyi. Palurulpi tjanampa Tjuuwuwiya tjuakutarra kuya waningi, ngula nganana tjungu palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku."

Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuata nyinamalpa

¹⁹ Yiitjuku yunytjuwiya tjuatangu yirriti Tiipananya iluntara, Yiitjuku walytja kutjupa tjuakulpiya ngurririrangi mirri pungkukitjangku. Palulanguruya Yiitjuku walytja tjuata ngulu yankula waningu manta tjuawana. Kutjupa tjuata tjana manta Panitjiyalakutu yankula nyinangi, kutjupa tjuata manta Tjapurritjalakutu, anta tawunu Yantiyukalaku tarra yankula nyinangi. Paluru tjana Tjuwu tjuatangka kutju tjanala, Yiitjuku wangka tjakultjurinangi. Tjuuwuwiya tjuata tjana nyakula wantipayi Yiitjuku wangka tjakultjungkunytjawiyangku.

²⁰ Yiitjuku walytja tjaampalangkuya, manta Tjapurritjanya ngurrara tjuatangu, manta Tjayirininnya ngurrara tjuatangu tarra yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunu Tjuuwuwiya tjuatangka, tawunu Yantiyukala. ²¹ Katutjalu tjakultjungkupayi palunya tjananya rapanu tjukaruru Yiitjuku wangka nintintjaku. Yan-

tiyukanya ngurrara tjuatalingkungkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. ²² Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuatangkuya tjakulpa kulinu, Yantiyukanya ngurrara tjuataya Yiitjuku walytjarringkula nyinangutjangka. Tjakulpa kulira tjana Panapatjanya wantirriyanu tawunu Yantiyukalaku.

²³ Tawunu palula Panapatjanya tjarrparra Yiitjuku walytja Tjuuwuwiya tjuata nyakula yunyparringu, Katutjalu tjananya yunypalingku palyanutjangka. Panapatjalu tjananya tjungura nintiningi tjukaruru kutju Yiitjuku nyinanytjaku. ²⁴ Katutjaku kurrumpangu rapara kanyintjala Panapatjalu palumpa wangka tjukaruru kulira tjananya nintiningi. Palulanguru Yantiyukanya ngurrara kutjupa tjuatangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. ²⁵ Palulanguru Panapatjanya tawunu Taatjatjalakutu yanu, wati Tjuulaku ngurrikitja. ²⁶ Tjuulanya nyakula wangkangu tawunu Yantiyukalaku yalirra katikitjangku. Panapatjalu Tjuulanya katingu, tawunu palulakutu. Paluru kutjarrapula Yiitjuku walytja tjuata nintiningi, rawangku, yiyi kutju. Yiitjuku walytja paluru tjana tjungurrinytjala yanangu Yantiyukanya ngurrara tjuatangu wangka yalatji watjalpayi, "Kurayitjaku walytja tjuataya tjungurrinyi." Yurrunpa Yiitjuku walytja tjuata nyakula kutjupa tjuatangu wiya wangka yalatji, "Kurayitjaku walytja tjuata" watjalpayi, Yantiyukanya ngurrara tjuatangu kutju. Yanangu ngantitja tjuatangu wangka yalatji, "Kurayitjaku walytja tjuata" watjalpayi.

²⁷ Palulanguruya Katutjaku wangka watjalpayi tjuataya Tjarutjalumalanguru tawunu Yantiyukalaku yanu. ²⁸ Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuatawana kutju yini Yakapatjanya nyinangi. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuatangka tjungurringkula Yakapatjalu ngarala tjananya watjanu, "Katutjaku kurrumpangu ngayunya nintinu yalatji. Ngurra tjuatawana ngula mangarri yanangu tjuaku wiyarriku. Yanangu tjuatangu, nganana tarra puu kulilku mangarriku." Wangka palumpa ngula yiltarringu, mayutju Kulyatjanya tawunu Ruumala nyinanytjala. ²⁹ Yakapatjaku wangka tjana kulira wangkangu, "Nganana uwankarrangu mani tina waninytjaku. Mani waningutja mankurrapangu Tjarutjalumalakutu katirra Yiitjuku walytja tjuata yungkunytjaku. Mangarri tjanampa manta Tjuutiyanya ngurrara tjuaku pakantjawiyangka, mani palunyatjarrangkuya mangarri payimilantjaku." ³⁰ Yilta mani tina yanirra watjanu Panapatjalu, Tjuulalu Tjarutjalumalakutu katirra tjaatjiku mayutju tjuata yungkunytjaku.

Yirutalu Tjayimitjanya pungkuku

¹² Manta Tjuutiyanya ngurrara tjuaku mayutju tina kutjupa nyinangi, yini Yirutanya. Paluru tjuulytji tjuata watjanu yankula Yiitjuku walytja tjuata

witira tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku. Paluru yunytjuwiya tjanampa nyinapayi. ² Yiruta paluru watjanu Tjayimitjanya wakara iluntankunytjaku, tjuula yiri watawaratjarrangku. Tjayimitjanya paluru Tjaanaku kaaka nyinangi. Yilta Yirutaku tjuulytji tjuṅgku Tjayimitjanya wakara iluntanu. ³ Tjayimitjanya wakanutjanga Tjuwu tjuṅgkuya Yirutanya walṅku. Palulanguru piyuku Yirutalu watjanu tjana yankula Piitanya nyakula witintjaku. Piitanyaya yilta nyakula witiṅu, Tjuwu tjuṅgkuya tulṅgku nyinanytjala. Tjana tulṅku palula nyinarra mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walṅuṅgi. ⁴ Witiraya tjiilangka tjarrpatjunu tjuulytji tjuṅgkuya kanyintjaku. Kutuya tjuulytji tjuṅgku kanyinṅi tjalkalṅkutjipingka. Yalatji kanyilpayi. Tjintu tjarrpanyingka puupalangkuya kanyinṅi munga ngururrkuturrinyingka. Palunyatjanu puupala kutjupangkulpi palunya kanyinṅi. Tjinturrinytjala puupala kutjupangkulpi palunya kanyinṅi. Kalalaya puupala kutjupangkulpi palunya kanyinṅi. Yalatji kutuya Piitanya kanyinṅi. Tjuwu tjuṅgkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanyaya pulṅkapungangi. Yirutalu kulṅiṅgi, "Tjuwu tjuṅgku tjanampa tulṅku wiyarrinytjala, nganti ngayulu tjananya tjuulytji tjuṅg watjalku Piitanya kuutawutjungka ngaratjunkunytjaku, Tjuwuku mayutju tjuṅgka." ⁵ Piitanya tjiilangka nyinanyingka Yitjuku walytja tjuṅgkura Katutjanya puntura tjapinṅi.

Ilkari ngurrarangku Piitanya pakaltjingara walatjunku

⁶ Mayutju Yirutalu kulṅiṅgi, "Aali ngayulu tjananya watjalku Piitanya kuutawutjungka ngaratjunkunytjaku." Munga palula Piitanya yanku ngarringi, tjuulytji kutjarrangka ngururra. Piitanya tjiina kutjarratjarra ngarringi. Kiiṅgka tjuulytji kutjarra kutjupa ngarangi. Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu. Paluru tjiilangka yunngu ngarala irrnyanṅi. Paluru Piitanya pirrtjitjingga kanara watjanu, "Parrpaṅu pakala!" Pakara ngaranyingka tjiina maranguru yirriwiltjirra punkanu. ⁸ Piyuku ilkari ngurrarangku palunya watjanu, "Piilta mantjirangku tjurra! Tjinakunṅgkatarra tjarrpa!" Piitalu piilta mantjirangku tjunu, tjinakunṅgkalpi tjarrpangu. Piitanya piyuku watjanu, "Kuutangkulpi tjarrparra ngalya yarra!" ⁹ Ilkari ngurrara palunya Piitalu wanarinkula puṅu kulirinṅi, "Tjinguru ngayulu tjukurra nyanganyi." ¹⁰ Paluru kutjarra tjuulytji kutjupa nyakula wantikatingu. Yankulapula tjuulytji kutjupa nyakula wayintarringu. Kutupula yankula kiiṅgkutulpipula yanu. Kiiṅgka palunya tjaalpara alytjurringu. Kiiṅgka palunya yayinatjanu ngarangi, tjuruungwana. Kiiṅgka wanapula yankula yaatjayitilpipula ngarangi ruutungka, ngurra tjuṅgkutu maa ngarrinyingka. Ruutuanapula yankula Piitanya wantikatingu, ilkari ngurrara paluru. ¹¹ Piitalu kulṅiṅgi, "Tjukurra nyakunyt-

jawiyana yilta Katutjalutju ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu. Paluruṅi walatjura wantirriyanu, mayutju Yirutaku waarrkana tjuṅgkuṅi iluntankutjipingka. Kuutawutjungka Yirutalu, Tjuwu tjuṅgku mayutju tjuṅgkutarra watjanmara ngayunya iluntankunytjaku." ¹² Piitalu yalatji kulira wulkumanu Miiriku waaṅgkutulpi yanu. Miiri paluru Tjaan Maakaku maama nyinangi. Yitjuku walytja tjuṅgkuya waaṅgka palula Piitakura tjungurirra Katutjanya tjapinṅi. Tjana ngurra nyinangi Piitanya pakanutjanga.

¹³ Piitalu waaṅgka palula tuuwa yatuyatuntjala, kungka Ruutanya yunngunguru pakara yanu tuuwakutu. Ruuta paluru waarrkanara nyinangi palunya ngurraraku. ¹⁴ Paluru Piitaku wangka kulira yunngunguru, yunparringu. Ngantikutu tjanalakutu yanu, alytjurankunytjawiya. Paluru tjananya watjanu, "Piitanya yilta tuuwangka ngaranyi." ¹⁵ Tjana kungka palunya watjanu, "Wiya. Nyuntu ngunytji wangkanyi." Paluru tjananya piyuku watjanu, "Piitanya yilta tuuwangka ngaranyi", kanya watjanuya, "Palatja Piitanya nguwanpa ngaranyi kutjupa, ilkari ngurrara, Piitanya paluru yanṅatayantalpayi." ¹⁶ Piitalu kutu yatunṅi. Yankula tjana alytjurangulpi. Tjana yilta Piitanya nyakula tjuṅgkumanulpi.

¹⁷ Paluru tjananya marrṅku marangku wangkawiylpi ngaranytjaku. Paluru tjananya tjakultjunu, "Tjiilangka nyinanyingka Katutjaku ilkari ngurrarangkuṅi pakaltjingara wantirriyanu." Piyuku tjananya paluru watjanu, "Tjakultjura tjananya Tjayimitjala!, Yitjuku walytja kutjupa tjuṅgkatarra, ngayulu Tjiilanguru pakanutja." Yalatji tjanala wangkarra Piitalu tjananya wantikatirra kumpira yanu.

¹⁸ Tjinturringkula tjuulytji tjuṅgku puṅu kulṅiṅgi Piitanya pakara yanutjanga. ¹⁹ Yirutalu tjakulpa kulira tjuulytji tjuṅg watjanu, "Nyurrangarri parra ngurrirara Piitanya witiraya ngalya kati!" Puṅuraya ngurriṅu. Palulanguru Yirutalu tjapinṅi tjananya tjuulytji tjiila ngurrara tjuṅg. Puṅu tjapira watjanu, tjuulytji kutjupa tjuṅgku tjananya wakara iluntankunytjaku. Palulanguru mayutju Yirutanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yankula kutu nyinangi.

Mayutju Yirutanya mirrirriku

²⁰ Palulanguru Yirutanya kutjupa tjuṅgku tjanampa mulyarrarringu, tawunu Taayanya ngurrara tjuṅgku, tawunu Tjayitananya ngurrara tjuṅgkutarra. Mulyarrarringkula tjanampa Yirutalu watjanu tjananya mangarri kanyilpayi tjuṅgka wiya tjanala mangarri tjalamilantjaku. Palulanguru palunya ngurrara tjuṅgkuya Yirutaku ngurrakutu yanu wangkanytjaku. Yankulaya Yirutaku waarrkana Pulatjatjanya tjapinu yalatji, "Tjinguru nyuntu mayutju Yirutanya watjalku?, nganana tjungur-ringkula kalypa wangkanytjaku?" Yalatji tjana mayutju Pulatjatjala tjuṅgkugara tjapintjala paluru yuwalpi

wangkangu. ²¹ Mayutju Pulatjatjalu tjananya watjanu tjiñtu kutjupangka tjungurringkula Yirutala wangkanytjaku. Tjiñtu palula paluru tjana, yanangu kutjupa tjuṭarra Yirutaku ngurrangka tjungurringutjanga Yirutanya kuuta palyangka tjarrparra yankula tjanala tjiyi palyangka nyinakatingu. Kututja mayutju tiña kuuta palyangka tjarrparra, tjiyi palyangka nyinapayi, wangka tiña watjalkitja. Nyinakatirra wangka tiña tjanala wangkangu, yanangu tjuṭangka. ²² Yanangu tjuṭangu palumpa wangka kulira walkulkitjangu wangkarra waningi, “Ngaatjanya mayutju tiña wangkanyi, katunguru ngalya yanutja.” Wangka yalatji tjana wangkanytjala Yirutala tjananya marrkunmara, “Ngayulu wiya katunguru ngalyanutja, ngayulu yanangu nyinanyi. Katutjanya kutju mayutju tiña nyinanyi.” Yalatji wangkanytjawiyangka Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu Yirutanya kuyantjaku. Palulanguru paluru pika punturingu. Katilyka nguwanpa tjuṭangu Yirutanya ngalkura yiluntanu.

²⁴ Yiitjuku walytja tjuṭa ngurra kutjupa tjuṭangka palyalpi nyinapayi. Yanangu kutjupa tjuṭangu Yiitjukuñu wangka kulira palumpa walytjarringu, tjuṭalngkulpiya palumpa walytja nyinarra waningu.

²⁵ Panapatjalu, Tjuulalutarra mani panyapa tjananya yungkula Tjarutjalumalanguru ngañtikutu yanu, tawunu Yantiyukalakutu. Tjaan Maakanyapula katingu, Yantiyukalakutu.

Tjana Panapatjanya Tjuulanya pulanya wantirriyalku tjakultjurinkunytjaku

13 Yiitjuku walytja tjuṭaya tawunu Yantiyukala tjungurringkupayi. Ingaṭa Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭa tjanampa nyinangi. Yini yalatjiya nyinapayi, Panapatjanya Tjimiyanya, Lutjiyatjanya Tjayirininnya ngurrara, Tjuulanya, Maniyanya. Tjimiya palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Nayitjanya”. Maniyanya paluru mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. ² Ingaṭa paluru tjana tjungurringkula manggarri ngalkuwiyangu Katutjanya pulkapunganyingka Katutjaku kurrupangu tjananya watjanu, “Panapatjanya Tjuulanya pulanya ngaratjurra!, ngayuku waarrka palyarinkunytjaku. Ngayulu yurrupa kuliñu paluru kutjarra ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku.” ³ Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭanguṭarra tjungurringkula piyukuya manggarri ngalkuwiyangu nyinarra Katutjanya tjapiñingi. Palulanguru ingkaṭa tjuṭangu palunya kutjarra ngaratjungkula katangka mara tjunkula Katutjanya tjapiñu. Yiitjuku walytja tjuṭangu palunya kutjarraipi wantirriyanu Yiitjukuñu wangka paluru kutjarra ngurra kutjupa tjuṭawana tjakultjurinkunytjaku.

⁴ Yalatji paluru tjana, Katutjaku kurrupanguṭarra Panapatjanya Tjuulanya wantirriyanu. Paluru kutjarra

Tjaan Maakanyatarra tjungu tjina yanu tawunu Tjalutjyalakutu. Tjaan Maaka paluru waarrkana pulampa nyinangu. Tawunu palula tjana puutangka kalparra yanu manta Tjapurritjalakutu. Manta palula tawunu Tjalomitjalakutuya yankula Tjuwuku tjaatjingga tjarrparra nyinangu. Paluru kutjarra tjanala wangka Yiitjunyatjarra nintiñu. Yalatji paluru kutjarra Tjuwuku tjaatji mankurrpangka tjanala Yiitjuku wangka nintiñu.

⁶ Manta Tjapurritjanya, yurungka ngururra ngarangu. Manta palula ngururwana yankula tjana tawunu Paaputjala tjarrpangu. Ngurra palula wati yini Patjitjanya nyinangi. Wati palunya Kiriki wangkapayi tjuṭangu yini yalatji watjalpayi, “Yilimatjanya”. Paluru matjikingku kutjupa kutjupa palyalpayi. Palunya ngurrara tjuṭangka tjananya Patjitjalu ngunytji watjalpayi yalatji, “Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi.” Manta Tjapurritjanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiña yini Tjatjapulatjanya nyinangi. Mayutju ninti puntu paluru nyinangu. Mayutju paluru Katutjaku wangka kulikitjangu watjanu, “Panapatjanya Tjuulanya ngalya kati ngayulakutu!, ngayulu unytjurringanyi Katutjaku wangka kulintjaku.” Paluru kutjarra yankula mayutju palula wangka Yiitjunyatjarra wangkangi. Wati paluru Patjitjanya mayutju palumpa waarrkana nyinangu. Paluru mayutju Tjatjapulatjanya marrkuñu Tjuulaku wangka kulira wantinytjaku. ⁹ Katutjaku kurrupangu Tjuulanya rapantjala, Patjitjanya kuru watjanu. Tjuula palunya yanangu tjuṭangu yini kutjupa watjalpayi, “Puulanya”. ¹⁰ Puulalu Patjitjanya kuru watjanu, yalatji, “Nyuntu wiyawanangu watjanu, ngunytjinytjungku. Nyuntu mamuku walytja nyinanyi. Nyuntu wangka tjukarurruku ngurra. Katutjaku wangka nyuntu panypurangukiyangu wantimara. ¹¹ Nyuntu palumpa wangka panypurangkunytjala Katutjalunta kuru patilku. Kuwarri nyuntu paanga nyinaku tjiñtu tjuṭangka.” Palulanguru Patjitjanya paangarringu. Paangarringkula tjapilpayi yanangu kutjupangu mara witira katinytjaku. ¹² Mayutju Tjatjapulatjala Patjitjanya kuru paangarringutja nyakula Yiitjukuñu wangka palurulpi kulira Yiitjuku walytjarringu. Yalatji paluru kuliñu, “Ngayulu Yiitjunyatjarra kuwarri kutju kuliñu, wangka yilta ngaranyi.”

Tawunu Yantiyuka kutjupakutupula yankuku, manta Pitjitiyala ngaranytjalakutu

¹³ Puulanyangarriya tawunu Paaputjala puutangka kalparra manta Pampiliyalakutu yanu, tawunu Paakalakutu. Paakala pulanya Tjaan Maakalu wantikatirra Tjarutjalumalakutu yanu. ¹⁴ Paakala Puulanya Panapatjanya puutangka tjarukatirrapula manta Pitjitiyalawana tjina yanu tawunu Yantiyukalakutu. Tjiñtu Tjarrityingkapula Tjuwuku tjaatjingga tjarrparrapula nyinangu. ¹⁵ Tjaatji palumpa mayutju tjuṭangu riitar-

ringu Muutjaku wangka. Palulanguru tjana piyuku ri-
itarringu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangkuya
wakanṅutja. Mayutju paluru tjana waarrkana kutju wan-
tirriyanu Puulanya Panapatjanya tjpapintjaku yalatji,
“Walytja kutjarra. Tjinguru ngananyatju nyupali nin-
tilku, ngananyatju kulira Katutjaku yunyparringkuny-
jaku.”¹⁶ Puulalu pakara marangu tjananya mar-
kuṅu, wangkawiyarringkula nyinanytjaku. Watjanu
tjananya yalatji, “Walytja tjuṅa, nganana Yitjurilaku
nganṅitja tjuṅa nyinanyi. Kutjupa tjuṅa palya nyinanyi
Katutjanya walṅulpayi tjuṅa. Wangka ngaatjaya kulira!
17 Yirriti mayutju Katutjalu nganampa walytja tjuṅa
Yitjurilaku walytja ngulytjuṅu. Paluru tjananya
yanṅayanṅalpayi ngurra Yitjipingka ngurra palula tjana
pipirri tjuṅa mantjṅu. Tjuṅalingkulpiya ngurra palula
nyinangu, ngurra miyalangka. Katutjalu ngangkari
tiṅangu Yitjipinya ngurrara tjuṅa pungkula Yitjurilaku
nganṅitja tjuṅa katingu ngurra palyakutu. Tjana wiya
ngurra palula wirrkanu.¹⁸ Ngurra kapiwiyawana
tjananya katirra rawangu yanṅayanṅalpayi yiiya puu-
tiyipalangka.¹⁹ Manta Kayinanala Katutjalu tjananya
aalpamilanu palunya ngurrara tjuṅa pungkula wantir-
riyantjaku. Yurrunpa palunya ngurrara tjuṅalingkuya
nyinangi, tawunu tjanpalangka. Pungkula tjananya
wantirriyara nganampa walytja yurruntitja
tjuṅangkulpi ngurra palunya kanyinṅi.²⁰ Yipura-
manya tjanampa walytja yurruntitja yirriti nyinarra wi-
yarringu. Palulanguru palumpa walytja nganṅitja tjuṅa
yiiya puu yanṅayanṅalpayi nyinarra manta Kayi-
nanalalpi nyinangu. Palulanguru Yitjurilaku walytja
nganṅitja tjuṅaku tjanampa Katutjalu mayutju tjuṅa
tjanampa nyinatjṅu. Mayutju kutju nyinarra wi-
yarringu. Palulanguru mayutju kutjupa nyinarra wi-
yarringu. Yalatji tjana mayutju tjuṅangu yanṅayanṅal-
payi. Paluru tjana nyinarra, ingkaṅa Tjamiyulanyalpi
nyinangu. Katutjalu palunya mayutju nyinatjṅu palumpa
wangka watjalpayi.²¹ Tjamiyulanya nyinanyṅka Yitjurilaku
walytja nganṅitja tjuṅangu Tjamiyulanya watjanu, ‘Nganana
yunytjurringanyi mayutju kutjupaku, ngananyanya kutu
yanṅayanṅantjaku. Wiya ingkaṅangu ngananyanya kutu
mayutjungku yanṅayanṅantjaku. Nganana yunytjur-
ringanyi kiingalampa nyinanytjaku.’ Palulanguru
Katutjalulpi kiinga tjanampa ngurratjanu yini Tjuulanya.
Tjuulanya Kiiṅtjaku katja nyinangu, Pintjiminaku walytja
nganṅitja. Tjuulanya kutu mayutju tiṅa tjanampa nyi-
nangi yiiya puutiypala.²² Palulanguru Tjuulanya
wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjanu Tapitanyalpi
mayutju tiṅa ngaratjṅunkunyntjaku. Tapitakura yunypar-
ringkula Katutjalu yalatji watjanu, ‘Tapita Tjiitjiyiku kat-
jaku ngayulu yunyparringanyi, paluru ngayuku wang-
ka kulira tjukaruru palyalpayi.’²³ Puulalu tjananya
piyuku watjanu, “Yiitjunya Tapitaku walytja nganṅitja
nyinangi. Katutjalu Yiitjunyalpi watjanu ngananyanya

Yitjurilaku nganṅitja tjuṅa yanṅayanṅantjaku, nganana
kana kutu palumpa ngurrangu nyinanytjaku. Katut-
jalu palunya wantirriyalkitjṅangu yurrunpa watjanu.
²⁴ Yiitjulu tjananya yanṅangu tjuṅa nintintjala, yurrunpa
Tjaanalulu Tjuwu tjuṅa nintinu yalatji, ‘Nyurrangarri
tjukarurrulpi nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Nyur-
rangarri kuya wantinytjala ngayulu nyurrangarrinya
kapingka tjarrpatjṅunkula papatatjimilalku.’²⁵ Tjaanalulu
tjananya kutu nintira wantingu. Wantinytjakitjṅangu
tjananya yalatji watjanu, ‘Katutjalu yirriti watjanu
mayutju tiṅa ngalya wantirriyalkitjṅangu. Ngayulu
wiya mayutju palunya nyinanyi, wiya. Paluru ngayula
nganṅi mayutju tiṅa ngalyanku, ngayulu mungutja nyi-
nanyi, mayutjuwiya.’”

²⁶ Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Walytja tjuṅa.
Tjaampalanyurra Yipuramaku walytja nganṅitja tjuṅa
nyinanyi. Tjaampalanyurra Tjuwuwiya tjuṅa nyinanyi
Katutjanya walṅulpayi. Yuwankarrangkunyurra wang-
ka ngaatjanya kulintjaku. Wangka ngaatjanyurra
tjukarurrungku kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya
ngulytjulku palumpa ngurrangkanyurra kana kutu nyi-
nanytjaku.²⁷ Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅaya
mayutju tjuṅatarru tjanampa ngurrpaya nyinangu, Yi-
itjuku, yanṅangu kanalpayiku. Paluru tjana Katutjaku
wangka puṅu kulilpayi riitarringkula, wangka palunya
Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu piipangka irriti
wakanṅu. Tjuwuku tjaatji tjuṅangu kutuya Tjarritiyṅ-
ka tjarrparra puṅu riitarringkupayi. Tjarutjalumanya
ngurrara paluru tjana watjanu Yiitjunya mirrintankun-
ytjaku. Yalatji tjana watjanutja Katutjaku wangka ngar-
rinyi. Wangka palunya yiltarringu, Katutjaku wangka
watjalpayi tjuṅangu watjanutja.²⁸ Katutjaku wangka
yirriti wakanṅutja tjuṅa yiltarringu yalatji. Tjarut-
jalumanya ngurrara paluru tjana Yiitjunya iluntankuk-
itjṅangu puṅu tjapinu, ‘Luwu nyaa?, Yiitjulu kilytjun-
tanu?’ Yuwa, yalatji tjana puṅu tjapinu, Yiitjunya
mungutja nyinangu, kuya palyantjawiya. Yalatji tjana
puṅu kulira palunya katirra Payilatanya watjanu Yiitjun-
ya mirrintankunyntjaku. Yiltaya watiyṅka nyiiṅamilara
waralytjṅu. Yalatji Katutjaku wangka iltarringu. Palu-
ru ilunyṅka watiyṅka yarrara katirra kulpingka
ngarritjṅu.³⁰ Palulanguru Katutjalu palunya piyuku
mirringuru kanara pakaltjṅangu.³¹ Palumpa kutun-
gulu tjuṅangkuya Yiitjunya kanarringutja nyanguya,
tjṅu tjuṅangara. Kutungulu paluru tjana tjungu Yiitju-
lawana yirriti Tjarutjalumalakutu yanu, manta Kaliliyi-
languru. Paluru tjana kuwarri wangka Yiitjunyatjarra
tjakultjurinkupayi Yitjurilaku walytja nganṅitja tjuṅan-
ga.³² Yirriti Katutjalu nganampa walytja yurruntitja
tjuṅa tjananya watjanu, ngula Kurayitjanya mirringuru
pakaltjṅangkitjṅangu. Wangka palunya iltarringu.
Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjṅangu, yalatji-
latju nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Yalatji mayutju

Tapitalu Katutjaku wangka wakanu, yini tulku nampa tuu. Tulku palunya yalatji ngarrinyi,
'Nyuntu ngayuku katja nyinanyi.

Ngayulu kuwarri tjananya nintinu, nyuntu ngayuku katja nyinanyingka."

³⁴ Puulalu tjananya piyuku nintinu yalatji, "Piyuku Katutjalu watjanu Yiitjanya mirringuru pakaltjingalkitjangu, mirri kutu ngarrirra yunarritjipingka. Yalatji palumpa wangka piipangka ngarrinyi,

'Ngayulu mayutju Tapitala yirriti watjanu palumpa walytja ngantitja kana kutu nyinanytjaku.'

³⁵ Tapitaku tulku kutjupa ngarrinyi yalatji,

'Katutjalu wiya palumpa waarrkana nyinatjunutja wantiku mirri ngarrirra yunarrinytjaku.'

³⁶ Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinapayi. Katutjalu yiltangu palunya watjanu mayutju nyinanytjaku. Yalatji palya nyinarra palurupi mirringuru. Mirringanyingka palumpa walytja tjuṅangu tjimitiringka tjunu, walytja kutjupa tjuṅangka. Paluru ilta ngarrirra yunarringu. Wangka palunya yalatji ngarrinyi, 'Katutjalu wiya palumpa nyinatjunutja wantiku yunarrinytjaku.' Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya wiya nganaṅa mayutju Tapitanya kulintjaku, paluru mirri ngarrirra yunarringu. ³⁷ Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya, ngananya?, Yiitjanya. Katutjalu palunya mirritjanu pakaltjingantjala, wiya paluru mirri ngarrirra yunarringu.

³⁸ "Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitjulu kutju nyurrangarrimpa kuya waniku, nyurrangarri palumpa wangka kulira walytjarringytjala, palunyatjanu nyurrangarri Katutjaku kalyparriku. Muutjakunu luwuwananyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wiya wanirra kalyparriku.

⁴⁰ Wangka palunya Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjaku. Tjinguronyurra kulira wantinytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira iyalpayingka. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu watjanu Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṅa ngula payira iyalku. Yalatji tjana watjanu,

⁴¹ 'Nyurrangarri kulira wantipayi tjuṅa nyinanyi. Katutjalu ngula kutjupa kutjupa palyalku. Paluru yalatji palyantjala nyakulanyurra ngulurringkula mirrirriku. Katutjalu yalatji palyantjala yurrunpa tjinguru yanangungku tjakultjunku. Tjakultjunkunytja palunyanyurra kulira wantiku.'

Yalatji Puulalu tjananya tjakultjunkula wantingu."

⁴² Piipa wiyarringanyingka, Puulanya Panapatjanya Tjuwuku tjaatjinguru pakanu ngurrakutu yankukitja. Tjaatji palunya ngurrara tjuṅangu pulanya watjanu Tjarritiyi kutjupangka wangka palulawana piyuku nintintjaku. ⁴³ Paluru tjana ngurrakutu kutjupa kutjupakutu yanu. Kutjupa tjuṅangu Puulaku wangka tjaatjingka kulira palunya kutjarra wanaṅu, wangka pulampa kulilkitjangu, Tjuwu tjuṅangu, Tjuwuwiya

tjuṅanguṅarra. Tjuwuwiya paluru tjana Tjuwu nguwanpangu Katutjanya walculpayi. Paluru kutjarra tjananya wangkarra wantirriyalkitjangu watjanu, "Yiitjuku nyurrangarri kutu tjukarurru nyinanytjaku."

⁴⁴ Palulanguru Tjarritiyi kutjupangka yanangu tjuṅal-
ingkuya tjaatji panyapangka tjungurringu, wangka Kurayitjanyatjarra kulilkitja. ⁴⁵ Yanangu tjuṅalingku tjungurrinytjala Tjuwuku tjaatji ngurrara tjuṅangkuya nyakula Puulaku Panapatjaku mulyarrarringkula kuliningi, "Ngaa kutjarra wiya ingkata tina. Yanangu tjuṅa wiya ngaa kutjarraku wangkaku yunyparringkunytjaku. Nganampa wangkaku kutju tjana yunyparringytjaku." Yalatji kulira paluru tjana Puulanya wangkanyingka panypurangangi.

⁴⁶ Puulalu Panapatjalu tjananya raparringkula watjanu yalatji, "Tjuwu tjuṅa, kulilalinyatju! Katutjalulinyatju nintinu ngalitju Katutjaku wangka nyurrangarrinya yurrunpa nintintjaku. Nyurrangarri kulira wantingutjanga, kala ngalitju Tjuwuwiya tjuṅangkalpi yankula nintilku tawunu ngaangka. Yalatjinyurra wangka Kurayitjanyatjarra kulira wantirra wiyanyurra kana nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. ⁴⁷ Katutjalu ngalinyatju palumpa wangka nintinu. Palumpa wangka yalatji ngarrinyi,

'Ngayuluṅanta nyinatjunu, nyuntu tjananya yanangu Tjuwuwiya tjuṅa yalatji tjakultjunkunytjaku, "Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra kanalpi kanyilku palumpa ngurrangka."

Mungangka yanangu tjuṅangkuya tili tina nyakula yankula tjungurripayi.

Yalatji nyuntu tili nguwanpa nyinanyi, yanangu yuwankarrangu nyuntula tjungurringkula ngayuku wangka kulilku."

⁴⁸ Wangka palunya kulira Tjuwuwiya tjuṅaya yunyparringuru, "Yuwa, Katutjaku wangka tjukarurru ngarrinyi. Nganaṅatjarra palumpa wangka kulira yunytjuringytjaku." Palunyatjanu yanangu tjuṅangu wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Palunya tjananya Kututjalu yirriti kulinu tjana Yiitjuku walytjarringkula palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku.

⁴⁹ Manta palulawanaya yanangu tjuṅangu Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjuṅal-
ingkulpiya nyinarra waningu. ⁵⁰ Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuṅa yunypa nyinangi, Katutjaku kurruntjarra. Tawunu Yantiyukalaya tjaatjiku mayutju Tjuwu tjuṅa yankula tawunuku mayutju tjuṅangu tjungurringu. Kutjupa tjuṅa tjana tjungurringu yulkumina mayutju tjuṅa, Tjuwuwiya tjuṅa. Yulkumina paluru tjana Tjuwu tjuṅangu tjaatjingka tjungurringkula Katutjanya walculpayi. Miitingi palula tjaatjiku mayutju tjuṅangu tjananya watjanu, "Puulanya Panapatjanya-pula kuya nyinanyi, wiya paluru kutjarra yanangu tjuṅa kutu nintintjaku, wantirra ngurra kutjupakutupula yankunytjaku." Yalatji wangkarra mayutju paluru tjana,

yaṅangu kutjupa tjuṅangkuṭarra Puulanya Panapatjanya payira wantirriyaṅu, tawunu kutjupakutu. Paluru kutjarra yankukitjangku pulanku puuta yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yanu tawunu Yakuniyamalakutu. Tjuwu tjuṅangkuya kututja puuta yalatji kiliinamilalpayi kutjupa tjuṅangkuya Katutjaku wangka kulira wantinytjala.

Tawunu Yakuniyamalakutupula yankuku

14 Puulanya Panapatjanyaṭarra tawunu Yakuniyamalapula tjarrparra Tjuwuku tjaatjikutu yanu. Tjaatjiku mayutju tjuṅangku pulanya kutjarra tjapiṅu nintintjaku tjananya. Paluru kutjarrangkupula tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintinṅi. Yalatji yurrunpa tawunu Yantiyukala tjananya yaṅangu tjuṭa Tjuwuku tjaatjingka nintinṅi. Yakuniyamalapula tjaatjingka nintintjala palunya ngurrara tjuṅangkulpiya Tjuwu tjuṅangku, Tjuwuwiya tjuṅangkuṭarra Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu. ² Tjuwu kutjupa tjuṅangkuya Yiitjukuṅu wangka kulira wantingu. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭaku yunyjuwiyarringkula panypurangkupayi. Yaṅangu kutjupa Tjuwuwiya tjuṭa tjana tjingapungkupayi Yiitjuku walytja tjuṭaku yunyjuwiya nyinanytjaku. ³ Puulanya Panapatjanya kutu tawunu palula nyinarra yaṅangu tjuṭa nintinṅi, yunyjuwiya tjuṭaku ngulurringkula wantinytjawiyangku. Katutjalu pulanya nintinṅu, palumpaṅu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyara tjananya nintintjaku. Miinta tjuṭa mamutjarra tjuṭa palyarrinytjala yaṅangu tjuṅangkuya yalatji kuliṅu, “Katutjakuṅu ngangkaritjarrangkupula palyantjala nganaṅa nyakula kuliṅi, paluru kutjarra yilta Katutjakuṅu wangka Yiitjunyatjarra nganaṅanya tjakultjunanyi.”

⁴ Yaṅangu tjuṅangkuya, palunya ngurrara tjuṅangku puṭu kuliṅiṅi, “Tjinguru Puulaku Panapatjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru ngaranyi, tjinguru Tjuwu tjuṭaku wangka wiya tjukaruru ngaranyi.” Yalatjiya kulira kutjupa tjuṭa Puulaku Panapatjaku yunypa nyinangi, kanya kutjupa tjuṭaya Tjuwu tjuṭaku yunypa nyinangi. ⁵ Palulanguruya Tjuwu tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭa, mayutju tjuṭaṭarra tjuṅgurringkula wangkangu Puulanya Panapatjanya pulṅka rungkara yiluntankunyntjaku.

⁶ Paluru kutjarra tjakulpa kulira kumpira yanu manta Lakuniyalakutu, pungkupayi tjuṅangkamarra. Tawunu Litjarrala tawunu Taapilaṭarra paluru kutjarra Yiitjukuṅu wangka nintinṅi. Tawunu palula kutjarrangka yila ngurra kutjupa tjuṭa ngarangi. Ngurra palula tjanalawana paluru kutjarra Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinangi.

Puulalu wati nyumpu tawunu Litjarrala palyalku

⁸ Tawunu Litjarrala wati nyumpu nyinangi, tjina yankupayiwya. Wati paluru pipirri wiima nyumpu nyinarra nyumpu kutu nyinangi. ⁹ Nyumpu paluru wangka Yiitjunyatjarra kuliṅiṅi Puulalu tjakultjunanyṅka. Puulalu palunya nyakula yurrukulṅiṅi, “Wati nyumpu palangku Yiitjukuṅu wangka kuliṅi. Paluru kuliṅi ngayulu Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku palyalpayi.” ¹⁰ Yalatji kulira Puulalu wati palunya kurungku puntura nyakula ngalya watjaṅu, “Pakara ngara!” Yilta wati paluru pakara parra ngarainangi.

¹¹ Tjina parra ngaranytjalaya nyakula yaṅangu tjuṅangku mirrara watjaṅu, tjaa walytjangku. Lakuniya wangkatjarrangku watjara waṅingu, “Yilta, pala kutjarra nganampa mayutju tiṅa kutjarra ilkaringurupula ngalyanu. Kuwarri kutju nganaṅa ngaa kutjarra nyan-ganyi, rawangku nyakuwiyangku walḱura. Ilkaringurupula ngalyankula yaṅangurringulpi.” ¹² Lakuniyanya ngurrara tjuṅangkuya Katutjanya nguwanpa tjuṭa walḱulpayi. Katutjanya nguwanpa kutjarra yini yalatji, “Tjiyatjanya”, kutjupa yini yalatji, “Yamitjanya.” Panapatjanya yini kutjupa watjaṅu, Tjiyatjanya. Puulanyaya yini kutjupa watjaṅu, Yamitjanya. Tjana kuliṅiṅi, “Nganaṅa nintinṅi tjuḱurra kulira watjalpayi Yamitjalu mayutju Tjiyatjaku wangka tjakultjunkupayi, Tjiyatjanya wangkawiyangka.” Yalatji tjana kulira Puulanya Yamitjanya yini watjaṅu, paluru tjanampa wangka tjakultjunkupayi.

¹³ Mayutju tiṅa Tjiyatjaku tjaatji tawunungka tjayiti ngarangu. Yaṅangu tjuṅangku palula tjuṅgurringkula Tjiyatjanya walḱulpayi. Tawunu Litjarranya parriki tiṅangka ngururra ngarangi. Parrikingka tjarrpanytjaku kiṭa ngarangi tjaatji palula yila. Tjaatji palunya ngurrara waarrkanangku, yaṅangu tjuṅangkuṭarra kuliṅu kuka tjawirriyili katirra pungkunyntjaku, mayutju tiṅa kutjarra Puulanya Panapatjanya ngalyanutjangka. Palunyatjanu tjaatji ngurrara paluru puluka tjuṭa putipulawu tjuṭaṭarra katingu kiṭa palulakutu, puluka pungkula palunya kutjarra walḱulkitjangku, yaṅangu tjuṅangkuṭarra. ¹⁴ Yaṅangu palunya ngurrarangku tjakultjunu palula kutjarrangka, tjana walḱuntjakitjangku kulintjala. Pulukaya katirra ngaratjunutjangka Puulalu Panapatjalulpi kuliṅu, “Yilta, yaṅangu tjuṅangku ngalinya walḱulkitjangku puluka tjuṭa ngalya katirra ngaratjunu, tjawirriyilimpa pungkunyntjaku. Wiya tjana ngalinya yalatji walḱuntjaku, wantinyntjakuya.” Yalatjilpipula kulira mantarrankupula wintarpungkula yaṅangu tjuṭawana yankula watjarinangi, ¹⁵ “Wiya nyurrangarri puluka pungkula ngalinya walḱuntjaku. Ngaliṭju yaṅangu kutjarra nyinanyi, wiyalitju ilkaringuru ngalyanu. Wiya nyurrangarri kutjupa kutjupa tjuṭa walḱuntjaku, mayutju tiṅa kutjunyurra

yilta wal̄kuntjaku Katutjanya. Paluru ilkari, manta, yuruṯarra palyalpayi. Paluru ilkari ngurrara tjuṯa, manta ngurrara tjuṯa, yuru ngurrara tjuṯaṯarra palyalpayi. ¹⁶ Yirriṯi yaṅangu tjuṯaṅku palumpa wangka kulira wantipayi. Katutja paluru tjananya wantingu tjana wal̄ytjaṅku kulira nyinanytjaku. ¹⁷ Yirriṯi yaṅangu kutjupa tjuṯa Katutjaku ninti nyinangu, Katutjalu yuwankarra palyaṅutja tjuṯa nyakula. Paluru kapi tjanampa ilkariguru wantirriyalpayi. Paluru mangarri tjiit̄tjanu pakaltjinalpayi tjana mangarri yunypaṅku ngalkura nyinanytjaku. Yalatji kuwarri paluru nyurrangarrimpa kapi ilkariguru wantirriyalpayi. Mangarri nyurrangarrimpa tjiit̄tjanu pakaltjinalpayi yunypanyurra mangarritjarra nyinanytjaku. Yalatji paluru nyurrangarrinya yaṅt̄yaṅt̄t̄jaku.” ¹⁸ Wangka panyapa wangkarra paluru kutjarra tjananya rawaṅku marrkuṅingi, wiya puluka pungkula pulanya wal̄kuntjaku. Kalalpi yaṅangu tjuṯaṅku kul̄iṅu, wal̄kuwiyangku pulanya wantinytjaku.

¹⁹ Palulanguru Tjuwuku mayutju tjuṯaya, tawunu Litjarralakutu yanu, tawunu Yantiyukanya ngurrara tjuṯa, tawunu Yakuniyamanya ngurrara tjuṯaṯarra. Paluru tjana Puulaku tuunlayikingku Litjarranya ngurrara tjuṯa tjingapungu Puulanya pikarringkula pungkuntjaku. Paluru tjana Puulanya pul̄iṅka rungaṅingi mirrintankukitjangku. Mirririnytjakutjura kuliraya Puulanya yitarrikatirra, tawunu parrikingka yaat̄jayiṯi wantikatingu. ²⁰ Yiitjuku walytja tjuṯaya yankula Puulala tjungurringu. Tjungurrinytjala paluru pakaṅulpi. Pakara tawunu palulakutu ngaṅṯikutu yankula nyinangi. Aali pakarapula Panapatjanya tawunu Taapilakutu tjungu yanu.

Yantiyukalakutupula ngaṅṯikutu yankuku

²¹ Ngurra palula paluru kutjarra Yiitjukuṅu wangka nintiṅingi. Yaṅangu tjuṯaṅkuya kulira Yiitjuku walytjarringu. Palulangurupula tawunu Litjarralakutu ngaṅṯikutu yanu. Tawunu palula paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuṯa nintira rapaṅu yalatji. “Katutjaku walytja tjuṯa nganaṅa nyinanyi. Palurulanya yaṅt̄yaṅt̄alpayi palumpa yunytjuwiya tjuṯaṅku nganaṅanya panypurangkula punganyingka. Nganaṅa palumpa kutu tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangka nyinaku. Kutunurra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Paluru kutjarra mayutju maṅkurra tjanampa ngaratjunu Yiitjuku walytja tjuṯa yaṅt̄yaṅt̄ant̄jaku. Paluru kutjarra mayutju ngaratjunkt̄it̄jangku, mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya yalatji tjapilpayi, “Katutja, yaṅt̄yaṅt̄ala tjananya mayutju ngaa tjuṯa!, nyuntupaya tjukaruru nyinanytjaku.” Palulanguru Puulanya Panapatjanya tawunu Yakuniyamalakutu yankula tjananya rapaṅu. Tawunu Litjarrala ngaratjunutja nguwanpa paluru kutjarra mayutju

maṅkurra tjanampa ngaratjunu. Palulanguru paluru kutjarra tawunu Yantiyukalakutu yankula tjananya rapaṅu. Piyuku tjanampa mayutju maṅkurra kutjupa ngaratjunu yaṅt̄yaṅt̄ant̄jaku tjananya.

²⁴ Palulangurupula manta Pititijalawana yankula tawunu Paakala tjarrpangu. Tawunu paluru manta Pampiliyala ngaranya. ²⁵ Katutjaku wangka Yiitjunyatjarrapula tawunu Paakala yaṅangu tjuṯaṅka tjakultjunkt̄ala tawunu Yatalayalakutu yanu. ²⁶ Puutangka paluru kutjarra kalpakatirra ngaṅṯikutu yanu, tawunu Yantiyuka kutjupakutu. Yurrunpa tawunu palula paluru kutjarra nyinanytjala Yiitjuku walytja tjuṯaṅku Katutjanya tjapiṅu yaṅt̄yaṅt̄ant̄jaku pulanya, Yiitjuku waarrkapula ngurra tjuṯawana palyarinkunytjala. Waarrka palunya paluru kutjarra pal-yara ngaṅṯikutu yanu tawunu Yantiyukalakutu.

²⁷ Tawunu palula tjarrparra paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya tjunguṅu. Tjana tjungurrinytjala paluru kutjarra tjananya tjakultjunu Katutjalu pulanya yaṅt̄yaṅt̄an̄ut̄jangka, yalatji, “Katutjalu ngalinya rapaṅu Tjuwuwiya tjuṯaṅka wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku. Yaṅangu tjuṯaṅkuya kulira Yiitjuku walytjarringu.” Yantiyukanya ngurrara tjuṯaya kulira palumpa kutjarra puntura yunyparringu, paluru kutjarra Yiitjunyatjarra ngurra tjuṯawana tjakultjuringitjangka. ²⁸ Palulanguru paluru kutjarra kutu tjanalawana nyinangi tawunu palula.

Tjarutjalumalaya tjungurringku

15 Kutjupa tjuṯa manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṯa, tawunu Yantiyukalakutu yanu. Tjarrparra tjana tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṯaṅka. Tjana watjaṅingi tjananya watirringkunt̄jaku Muutjaku luuwana. Tjana watjaṅingi watirringkula kutju Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanytjaku. Tjana yunytjuringu Yiitjuku walytja tjuṯa watirringkunt̄jaku. ² Wangka palunya kulira Puulalu Panapatjalu ngurrkingkula watjaṅu, “Yiitjuku walytja ngaa tjuṯa palya nyinanyi, wiya tjana watirringkunt̄jaku.” Paluru tjana palumpa kutjarraku pikarringkula wangka panyapa watjaṅingi. Palulanguru kutjupa tjuṯaṅkuya watjaṅu, “Nganaṅa kul̄iṅi Puulanya Panapatjanyaṯarra ngaa ngurrara tjuṯaṯarra tjungurringkula Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. Tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjuṯaṅka, mayutju kutjupa tjuṯaṅkaṯarra wangka palulawana wangkanytjaku.” ³ Alatji Yantiyukanya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṯaṅku tjananya Tjarutjalumalakutu wantirriyaṅu. Yankulaya Puulalu Panapatjalutaṯarra ngurrara manta Panitijiyanya ngurrara tjuṯaṅka, manta Tjamiriyanya ngurrara tjuṯaṅkaṯarra tjakultjurinu alatji, “Yalinytjarra ngurrara Tjuwuwiya tjuṯaṅku Yiitjuku wangka kulira Katutjaku tjukarurulpi nyinanyi.” Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṯaṅku wangka

palunya kulira yunyparringu. ⁴ Tawunu Tjarut-jalumalalpiya yankula tjarrpangu. Palunya ngurrara Yi-itjuku walytja tjuṅangu, Yiitjuku waarrkana tjuṅangu, mayutju kutjupa tjuṅanguṅarra tjananya nyakula yunyparringu. Puulalu Panapatjalutarra tjananya tjakultjunu, Tjuwuwiya tjuṅangkulpiya Yiitjuku wangka kulira walytjarringutjangka. Yalatji paluru kutjarrangu tjananya tjakultjunu, "Katutjalu yalinytjarra ngurrara tjuṅawana ngangkari tinatjarrangu yanangu tjuṅa palyalpayi." ⁵ Yiitjuku walytja Paratji tjuṅangu pakara watjanu, "Paluru tjana Tjuwuwiya tjuṅa watirrintjaku. Muutjaku luwuku tjana tjukaruru nyinanytjaku."

⁶ Palulanguruya Yiitjuku waarrkana tjuṅa, mayutju kutjupa tjuṅaṅarra tjungurringu wangka panyapatjanu wangkanytjaku. ⁷ Kutuya wangkarra waningu. Palulanguru Piitalulpi pakara watjanu, "Walytja tjuṅa. Yurrunpa Katutjalu ngayunya nintinu, Tjuwuwiya tjuṅangu Yiitjuku wangka ngayulu nintintjaku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yalatji nyurrangarri ninti nyinanyi. ⁸ Katutjalu kutju kulinu yanangu palumpa walytja nyinanytjaku, nganaṅa wiya watjantjaku. Paluru nganaṅanya nintintjala, nganaṅa kulintjaku. "Yirriti ngayulu yankula Tjuwuwiya tjuṅangu nintinangi. Katutjalu tjanampa palunya tjuṅaku yunyparringkula, palumpa kurrunpa tjanala tjarrpatjunu, nganaṅala yurrunpa tjarrpatjunutja nguwanpa. Yalatji tjanala tjarrpatjunutjala nganaṅa kulintjaku, 'Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya tjuṅaku yunypa nyinanyi.' Yalatji tjanampa yunyparringkula Katutjalu kuya tjanampa waningu, tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala. Yalatji yurrunpa nganampa kuya paluru wanipayi, Yiitjuku wangka nganaṅa kulira walytjarrinytjala. ¹⁰ Paluru tjana Tjuwuwiya tjuṅa Muutjaku luwuku ngurru, Yiitjuku wangka kutjuya kulira palumpa tjukaruru nyinanyi. Nganaṅa wiya tjanala watjantjaku, Muutjaku luwuwanalpiya nyinanytjaku. Luwu palunya wangka tjuṅa ngaranyi. Nganaṅa Tjuwu tjuṅa luwu palulawana purrkarringkula puṅu tjukaruru nyinapayi, nganampa yirriti nyinapayi tjuṅaṅarra. Katutjalu kulinu, tjana Yiitjuku wangkawana kutju nyinanytjaku. ¹¹ Luwu palulawana nganaṅa puṅu tjukaruru nyinanytjala Katutjalulanya payira wantirriyalku. Mayutju Yiitjululampa alṅururringkula kuya nganampa wanipayi. Palumpa wangka kutju nganaṅa kulira Katutjaku walytjarringkupayi. Paluru tjana Tjuwuwiya tjuṅanguṅarra palumpa wangka kulira Katutjaku walytjarringkupayi." Yalatji Piitalu tjananya wangkarra wantingu.

¹² Panapatjanya Puulanya pakara wangkanytjala, mayutju Tjuwu tjuṅangu miitingi palula yatanpangku nyinarra kulinangi. Paluru kutjarra tjanala tjakultjunu yalatji, "Katutjalu ngalinya rapanu palumpanu ngangkaritjarrangu miinṅa tjuṅa palyantjaku, mamutjarra tjuṅaṅarra. Yalatji tjana palyarrinytjala, ngalitju

kulinu, Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya tjuṅaku yunyparringanyi."

¹³ Palulanguru Tjayimitjanyalpi pakara wangkangu yalatji, "Walytja tjuṅa, ngayunyaalpiya kulila! ¹⁴ Tjaamana Piitalu nganaṅanya kuwarri tjakultjunu Katutjanya yurrunpa Tjuwuwiya tjuṅaku yunyparringutjala. Tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. ¹⁵ Wangka palunya nguwanpa ngarrinyi Katutjaku wangka. Katutjaku wangka watjalpayingu yirriti yalatji wakanu,

¹⁶ "Yalatji Katutjakuṅu wangka ngarrinyi, "Ngayulu Kurayitjanya mantakutu ngalyankula nyinaku. Nyinaraṅa Tapitaku walytja nganṅitja tjuṅa nintilku, Katutjaku walytja tjuṅaya tjukarurruṅlu nyinanytjaku.

¹⁷ Kutjupa tjuṅa Tjuwuwiya tjuṅangu ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṅarriku."

¹⁸ Yalatji tjana Katutjaku walytjarrinytjaku, Katutjalu yirriti watjanu."

¹⁹ Tjayimitjalu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu yalatji kulinu. Nganaṅa Yiitjuku walytja Tjuwu tjuṅa Muutjaku wangkawana nyinanyi. Tjuwuwiya tjuṅa Yiitjuku walytja tjuṅaya wiya Muutjaku wangka yuwankarrawana tjukaruru nyinanytjaku. Tjana Muutjaku wangka manṅurpaku kutjuya tjukaruru nyinanytjaku, yalatji. ²⁰ Nganaṅa piipangka tjanampa wakantjaku yalatji, 'Tjuwuwiya tjuṅa nyurrangarri Muutjaku luwuku manṅurpaku kutju tjukaruru nyinanytjaku, yalatji. Wiyanyurra ngalkunytjaku, mangarri kukaṅarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku, wanngitjarra yankunytjawiya. Kuka pungkula nyurrangarri ngurruka tjutira kutju ngalkunytjaku.'" ²¹ Tjayimitjalu yalatji tjananya piyuku watjanu, "Wangka yalatji manṅurpaku kutju Tjuwuwiya tjuṅa tjukaruru nyinanytjaku. Tjuwu tjuṅangkula Muutjaku wangka riitarripayi Tjuwuku tjaatji tjuṅawana. Tjarrityi kutjupa Tjarrityi kutjupangkaya Tjuwu tjuṅangu Muutjaku luwu riitarripayi. Wangka palunyaṅarraya tjakultjurinkupayi, tawunu kutjupa kutjupangka. Wangka paluru tina ngarrinyi. Yuwa, Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṅaya wangka palunya manṅurpaku kutju tjukaruru nyinanytjaku."

Tjana Tjuwuwiya tjuṅaku piipa wakara iyalku

²² Palulanguruya Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangukuya, Yiitjuku waarrkana tjuṅangu, mayutju tjuṅanguṅarra kulinu, wati kutjarra pulanya ngurrtjara watjanu wantirriyalkitjangku. Paluru tjana watjanu paluru kutjarra, Puulala Panapatjalawana tjungu yankunytjaku tawunu Yantiyukalakutu. Wati paluru kutjarra yini yalatji nyinangu, Tjayilatjanya, Tjuutatjanya. Tjuutatja paluru yini kutjupa Paatjapatjanya tjana watjalpayi. Palumpa kutjarraku Yiitjuku walytja

tjuṭa yunypaya nyinangi. Tjana watjalpayi, “Paluru kutjarra Yiitjuku waarra tjukarurru palyalpayi.”²³ Tjana Tjayilitjanya, Tjuutatjanya, Puulanya, Panapatjanyaṭarra wantirriyalkitjangku piipa yalatji tjana wakanu, “Nyurrangarri Tjuuwuiya tjuṭangku riitarrinytjaku, ngananṭaju piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitjuku waarrkana tjuṭangku, mayutju tjuṭangkuṭarra. Ngananṭaju nyurrangarrimpa Yiitjuku walytja Tjuuwuiya tjuṭaku yunypa nyinanyi. Ngurra tjuṭawana nyurrangarri nyinanyi, tawunu Yantiyukala, manta Tjiriyalawana, manta Tjilitjiyalawanatjarra. Yuwankar-rangku nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku.²⁴ Tjakulpalatju kulinu, Yiitjuku walytja ngaa ngurrara manṅkurrpangku nyurrangarrilakutu yankula watjanu Muutjaku luwuwananyurra tjukarurru nyinanytjaku. Ngananṭaju palunya tjuṭa wiya wantirriyani. Tjana walytjangku kulira nyurrangarrilakutu yanu. Nyurrangarri Yantiyukanya ngurrara tjuṭangku wangka palunya kulira puṭu kulinangi.²⁵ Tjakulpa palunya ngananṭaju kulira tjuṅgurringkula wangkangi. Wangkarralatju wati kutjarra nyurrangarrilakutu wantirriyani, piipa ngaatjarra, nyurrangarrila tjakultjunktunytjaku wangka ngaawana. Paluru kutjarra yini Tjuutatjanya, Tjayilitjanyaṭarra tjuṅgurringkula yanku Puulalawana Panapatjalawana, tawunu Yantiyukalakutu. Panapatjaku Puulaku ngananṭaju yunypa nyinanyi, paluru kutjarra walytja nganampa. Paluru kutjarrapula kutu mayutju Yiitjuku waarra palyalpayi. Tuunlayiki tjuṭangku panypurangkula pungkunytjala, wiyapula ngulurringkula wantingu Yiitjuku waarra.²⁸ Katutjaku kurrupangkulanya nintinu yalatji kulintjaku. Ngananṭaju kulini nyurrangarri Muutjaku luwuku manṅkurrpaku kutju tjukarurru nyinanytjaku. Luwu manṅkurrpa palunya yalatji ngaranyi,²⁹ ‘Wiyanyurra ngalkunytjaku, mangarri kukaṭarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Kuka pungkula nyurrangarri ngurrka tjutira kutju ngalkunytjaku. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku, wanngitjarra yankunytjawiya.’ Wangka manṅkurrpa ngaa tjuṭakunyurra tjukarurru nyinarra, palya nyinamalpa. Yuwa, ngananṭaju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa nyurrangarrimpa walytja tjuṭa nyinanyi.”³⁰ Piipa wangka yalatjitjarraya paluru tjana tawunu Yantiyukalakutu katingu. Yantiyukalaya tjarparra watjanu Yiitjuku walytja tjuṭaya tjuṅgurrinytjaku miitingiku. Tjana tjuṅgurrinytjala paluru tjana piipa panyapa yungu, riitarrinytjakuya.³¹ Wati kutjungku tjanampa piipa panyapa riitarrinytjala paluru tjana Yantiyukanya ngurrara tjuṭa puntura yunyparringu.³² Tjuutatjanya Tjayilitjanyaṭarra Katutjaku wangka watjalpayi kutjarra nyinangi. Paluru kutjarra Yantiyukanya ngurrara tjuṭangka tjanala kutu nintira pukulmanangi Yiitjuku kutu tjukarurru tjana nyinanytjaku.³³ Rawapula ngurra Yantiyukala nyinarra watjanu tjananya rayitpayiki Tjarutjalumalakutu yankukit-

jangku. Yiitjuku walytja tjuṭangku pulanya watjara wantirriyani alatji, “Katutjala nyupalinya katiyanku.” Rayitpayikipula yanu Tjarutjalumalakutu.³⁵ Puulanya-pula Panapatjanya kutu nyinangi tawunu Yantiyukala. Paluru kutjarra, kutjupa tjuṭangkuṭarra tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintinigi.

Puulanya Panapatjanya-pula pikarringkula tjaalpapula yanku

³⁶ Palulanguru Puulalu Panapatja watjanu, “Yarralika!, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakunytjaku, tawunu palunya tjuṭangka. Ngali yurrunpa Yiitjuku wangka tjakultjunangi tjanalakutu. Yankulali tjananya nyakula kulilku. Tjana yaalytjiyaalytjiya nyinanyi?”³⁷ Panapatjalu yuwa wangkangu wangka palunya kulira. Paluru watjanu, Tjaan Maakanya katikitjangku,³⁸ kanya Puulalu wiya watjanu, Tjaan Maakalu pulanya yurrunpa manta Pampiliyala wantikatingutjangka. Tjaan Maakanya palula kutjarrawana tjuṅgu kutu yanamara.

³⁹ Wangkarrapula pikarripayi, wiyapula tjuṅgu nyinapayi. Panapatjanya Tjaan Maakanyapula puutakutu yanu. Kalpakatirrapula yanu manta Tjapurritjalakutu.⁴⁰ Puulalu Tjayilitjanya tjaṗinu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjuṭangkuya tjuṅgurringkula Katutjanya tjaṗinu palunya kutjarra katiyankunytjaku.⁴¹ Puulanya Tjayilitjanya-pula manta Tjiriyalawana manta Tjilitjiyalawana yankula Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintirinangi. Ngurra tjuṭawana tjana palumpa kutjarra wangka kulira raparringkulaya yunypa nyinangi Yiitjuku.

Puulanya Tjayilitjanya ngurra tjuṭawana yankuku

16 Puulanya Tjayilitjanya tawunu Taapilakutu yankula tawunu Litjarralakutulpi yanu. Tawunu palula Timitjiyinya, Yiitjuku walytja nyinangu. Timitjiyiku maama Tjuwu nyinangu, Yiitjuku walytja. Palumpa paapa Kiriki wangkatjarra nyinangu, Tjuuwuiya.² Yiitjuku walytja tjuṭaya nyinangi tawunu Litjarrala. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaya tawunu Yakuniyamala nyinangi. Paluru tjana Timitjiyiku yunypa nyinangi. Tjana yalatji watjalpayi, “Timitjiyinya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.”³ Puulalu kulinu, “Timitjiyinya nganana tjuṅgu yankunytjaku Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku. Paluru wati nyinanytjawiyangka Tjuwu kutjupa tjuṭangku kulira tjuṅgurulampa pikarriku. Yalatjinkamarra ngayulu ngurra ngaangka tjanala Tjuwu tjuṭangka tjaṗilku paluru watirrinytjaku. Tjana kulini Timitjiyiku paapa Tjuuwuiya nyinanyi. Timitjiyinyaṭarra tjana kulini Tjuuwuiya paluru nyinanyi, wati nyinanytjawiya.” Palulanguru Timitjiyinya ngurra walytjangka watirringu.⁴ Palulanguru Tawunu tjuṭawana tjana yankula Yiitjuku walytja tjuṭangka tjanala luwu panyapa tjuṭa nintirinangi. Paluru tjana ngurra tjuṭawana tjanala watjanu luwu panyapa

maṅkurrpawana tjana tjukaruru nyinanytjaku. Luwu panyapa maṅkurra Yitjuku waarrkana tjuṅangu, mayutju tjuṅanguṅarra Tjarutjalumala wakara tjunu. ⁵ Palulanguruya Yitjuku walytja tjuṅa ngurra palunya tjuṅawana, Yitjuku rapa nyinangi. Yaṅangu kutjupa tjuṅangu Yitjuku wangka kulira walytjarringu. Paluru tjana tjuṅalingkulpiya nyinangu.

Puulalu tjukurra nyakuku

⁶ Puulalungarri manta Puritjiyalawana yankula, manta Kilitjiyalawanangu Yitjukuṅu wangka tjana tjakultjurinangi. Manta Yayitjalawanaṅarra tjana tjakultjurinkukitjangku kuliṅu. Katutjaku kurrungpangku tjananya nintiṅu, manta palulawana wiya tjana tjakultjurinkunytjaku. ⁷ Manta Matjiyalakutu tjana yankula kuliṅu manta Pitjiniyalakutu yankukitjangku. Yitjuku kurrungpangku tjananya marrkuṅu wiya manta palula tjarrpanytjaku. ⁸ Palulanguru tjana ngurra palularra kutu manta Matjiyalawana yankula tawunu Taruwatjalalpi tjarrpangu. ⁹ Mungangka Puulalu tjukurra nyangu, wati paluru ngaranytjala, panya manta Matjatuniyanya ngurrara. Wati paluru Puulalakutu yalatji wangkangu, “Nganampa ngurrakutu ngalya yarra!, manta Matjatuniyalakutu, ngananyanya nintintjaku.” ¹⁰ Puulalu panyapa tjukurra nyangutjangku tjakultjunanyingka, tjuṅungku nganana kuliṅingi manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku. Ngayulu Luukanyaṅarra riirringu, yalatji kulira, “Katutjalu iltalanya watjaṅu manta Matjatuniyalawana Yitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku.”

Tawunu Pilipayilakutupula yanku

¹¹ Puutangkalatju kalpakatirra yanu manta Tjamutjaritjalakutu. Palulanguru tjiṅtu kutjupangkalatju piyuku puutangka kalparra yanu tawunu Niyapulatalakutu. ¹² Palulangurulatju tawunu Pilipayilakutu tjina yanu. Yurrupa tawunu palunya tjuulytji tjuṅangu palyaṅingi, Ruumanya ngurrara tjuṅangu. Pilipayinya tawunu puntu ngarangu, tawunu kutjupa tjuṅa wiima nguwanpa ngarangu. Tawunu palulalatju rawa nyinangi, tjiṅtu maṅkurra. ¹³ Tawunu palula ila karru ngaringi. Tjarritiyilatju karru palulakutu yankula nyangu Tjuwu tjuṅaya tjuṅgurringkunytjala. Paluru tjana rawa karru palula tjuṅgurringkupayi, Katutjala wangkanytjaku. Nganana minyma tjuṅangka tjuṅgurringkula nyinarra wangkangi. ¹⁴ Minyma paluru tjanala minyma yini Litiyanya nyinangu, Tjayataranya ngurrara, Katutjaku walytja. Paluru mantarra palya waarrkana tjuṅangka mantjira tjalamilalpayi. Minyma paluru Puulaku wangka kulira Yitjuku walytjarringu, Katutjalutarra palunya nintintjala. ¹⁵ Paluru tjana Puulalungarri Litiyanya palumpa ngulytju tjuṅaṅarra kapingka papatatjimilaṅu. Litiyalu Puulanyangarri tjananya tjaṅu,

“Nyurrangarri ngayuku ngurrakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Tjana kulira wiya wangkangu. Litiyalu tjananya piyuku watjaṅu, “Kuwarri ngayulu yilta Yitjuku walytjarringu. Palulanguru nyurrangarri ngayuku waalakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Yalatji paluru ngananyanya tjuṅangara watjantjala, yanulpi-latju palumpa ngurrangka nyinangi.

Tjiilangkapula nyinaku

¹⁶ Litiyaku ngurrangkalatju nyinarra karru palulakutulatju yanangi, Katutjanya tjaṅintjaku. Ngurrupalatju yankunytjala, kungka yukarra paluru mamutjarra ngalyankula tjuṅgurringu. Yaṅangu tjuṅangu kungka palunya nyakula kulilpayi, “Yukarra paluru ninti nyinanyi, ngula yaalytjiyaalytji ngaranytjaku. Mamungku nintintjala paluru tjukaruru watjalpayi.” Yaṅangungku tjaṅintjala kungka paluru mani tiṅaku tjaṅilpayi. Yukarra paluru mani mantjira yalatji watjalpayi, “Ngulanu nyinaku yalatji.” Yukarra paluru mani palunya mantjira palumpa mayutju maṅkurrpaku yungkupayi. Yalatji yukarra paluru wati mayutju maṅkurrpaku waarrkingkupayi. Palulanguru mayutju paluru tjana mani tiṅatjarra nyinangi. ¹⁷ Yukarra paluru ngananyanya Puulanyangarri wanara yalatji rapangu watjalpayi, “Ngaa tjuṅaya mayutju Katutjaku waarrkana tjuṅa ngaranyi. Ngaa tjuṅangu nyurrangarrinya tjakultjungkupayi kana kutunyurra nyinanytjaku Katutjaku ngurrangka.” ¹⁸ Yalatji tjananya rawangku wanara watjarinkupayi, tjiṅtu maṅkurra. Palulanguru Puulalu kuliṅu, “Mamungku kungka ngaatja kuyantjala paluru ngananyanya ramani.” Paluru ngantjikutu taṅarringkula mamu palunya payiṅu alatji, “Yitju Kurayitjakuṅu ngangkari tiṅatjarrangkunanta watjaṅi. Yukarra ngaangkamarra wantirra yarra!” Iltu mamu paluru yukarra palunya wantirra yanu.

¹⁹ Yukarra paluru palyalpi nyinanyingka palumpa mayutju tjuṅangu puṅu kuliṅangi, “Yukarra palatja mamuwialpi nyinanyingka, nganana puṅu kuliṅi palula mani kutjupa mantjilkitjangku.” Palulanguru tjana Puulaku Tjayilitjaku ngurrkingkula pulanya witira tawunuku mayutju tjuṅakutu raapangu katingu, kutawutjungkaya wangkanytjaku. Mayutju palula tjanala tjana watjaṅu, “Ngaa kutjarrapula Tjuwu nyinanyi. Paluru kutjarra yaṅangu ngaa ngurrara tjuṅa ngananyanya tjuṅgurringkupayi, nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luwu wantinytjaku. Nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luuwana nyinapayi, wiya nganana wangka ngaa kutjarrakuṅu kulintjaku.”

²² Yaṅangu tjuṅaṅarra kuutawutjunga nyinangu. Paluru tjana Puulaku Tjayilitjaku mulyarringkula wangkarra pikarringangi. Kuutawutju ngurrara tjuṅangu mantarra pulumpa wintarrpungkula waningu. Kuutawutju ngurrara tjuṅangu kutjupa tjuṅa

tjananya watjanu, wiipatjarrangku pulanya pungkunytjaku. ²³ Tjana kutu pulanya pungkula katirra tjiilangkapi tjarrpatjunu. Tjiilaku mayutjunya tjana watjanu purinyangku pulanya kanyintjaku. ²⁴ Mayutju tjuṅangku panyapa watjanutjanga tjiilaku mayutjungku pulanya katirra tjiila palula ngururra tjarrpatjunu, pakara yankupayingka. Tjarrpatjungkula pulanya tjina watiyanga tjunkula karrpira laakamilanu kiyitjarrangku.

²⁵ Munga ngururrkutu Puulanya Tjayilitjanya Katutjalakutu wangkarra warrarapula nyinangi. Tjiilangka nyinanytja tjuṅangku kuliningi, paluru kutjarrangku warrantjala, ²⁶ manta waaḷatarra pirrtjingu. Tjiila palula tuuwa pati tjuṅa yuwankarra alytjurarringu. Puritjina tjuṅangka tjiina yuwankarra arralytjarringkula ngarringi. ²⁷ Tjiilaku mayutjungku kanarringkula tuuwa tjuṅa alytjura ngaranytjala nyakula ngulurringu. Paluru kulingu, "Puritjina tjuṅaya tjalkalungu." Palulanguru paluru tjuṅa watawara yurrkunu, walytjangu wakaranku iluntankukitjangu. ²⁸ Paluru walytjangu wakalkitja ngaranyingka Puulalu nyakula raapangku marrkunu, "Wakalwiyanku wanti!, yuwankarralatju ngaangka nyinanyi." ²⁹ Tjiilaku mayutju paluru waarrkana kutjupangka tjangi mantjira Puulakutu Tjayilitjalakutu tjalkalungkula pupakatingu. Pupakattirra ngulurringkula tititingarangi. ³⁰ Mayutju paluru pulanya katingu yaatjayiti. Tjapinu pulanya, "Katutjaluni kana kutu nyinatjungkunytjaku, yaalytjirrikuna?" ³¹ Paluru kutjarra palunya watjanu, "Mayutju Yiitjunya Katutjakunu nyuntu kulila!, nyuntupa ngulytju tjuṅanguṅarra. Yalatjinyurra kulintjala, Katutjalu nyur-rangarrinya kana kutu nyinatjunku, palumpa ngur-rangka." ³² Palulanguru paluru kutjarra Yiitjuku wangka tjananya tjakultjunu, tjiilaku mayutjungka, palumpa ngulytju tjuṅanguṅarra. ³³ Munga palula tjiilaku mayutju paluru katingu pulanya kapikutu pika pulampa wiipatjarrangku pungutja paltjira kiliinamilantjaku. Palulanguru Puulalu kapi palula tjananya papatatjimilanu. ³⁴ Tjiilaku mayutju paluru, palumpa ngulytju tjuṅatarra Katutjaku walytjarringkula puntura yunyparringu. Palulanguru mayutju paluru Puulanya Tjayilitjanya pulanya katingu palumpa waaḷakutu. Tjiilaku mayutju paluru pulanya paltjanu.

³⁵ Tjinṅurringkula pakara kuutawutju ngurrara paluru tjana yurrkunytji tjuṅa iyanu tjiilakutu, tjiilaku mayutju watjantjaku. Paluru tjana mayutju palunya watjanu, "Puulanya Tjayilitjanyaṅarra pakaltjingga wantirriyala!" ³⁶ Tjiilaku mayutjungku Puulanya tjakultjunu yalatji, "Kuutawutju ngurrara tjuṅangkuniya watjanutjanga palya nyupali pakara yankunytjaku. Katutjalu nyupalinya katiyankunytjaku." ³⁷ Yurrkunytji palula tjanala Puulalu watjanu, "Kuutawutju ngurrara paluru tjana ngalyankula ngalila wangkanytjaku. Paluru tjana ngalyankula ngalinya wangkarra pakaltjingga

wantirriyantjaku. Paluru tjana watjanu ngalinya mungutja kutjarra wiipatjarrangku pungkunytjaku. Yanangu tjuṅangka kurungka ngalinya tjana wiipatjarrangku pungkula ngalya katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Ngaliṅpa mayutju tina Yukatjatjanya Ruumala nyinanyi, palumpa luwu wiyalitju kilytjuntanu. Ngaliṅpa palumpa waarrkana nyinanyi. Paluru watjanu palumpa waarrkanangku palumpa luwu kilytjuntananyingka kuutawutju tjuṅangka palunya ngaratjungkunytjaku. Ngalinya wiipatjarrangku pungkunytjawiyangku tjana kuutawutju tjuṅangka ngaratjunamara, wangkarra tjiilakutu wantirriyalkitjangu. Wiya kuutawutju tjuṅangkaliṅpa ngarangi. Mayutju kuutawutju ngurrara paluru tjana mayutju tina Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjana ngalyankula ngalinya wangkarra pakaltjingga wantirriyantjaku." ³⁸ Yurrkunytji paluru tjana Puulaku wangka kulira yankula wangka palunya tjakultjunu tjananya, kuutawutju ngurrara tjuṅangka, "Paluru kutjarra mayutju tina Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyinanyi." Kuutawutju ngurrara paluru tjana kulingu, "Nganana palunya kutjarra kuutawutju tjuṅangka ngaratjungkula wangkamara wiipatjarrangku pungkunytjawiya. Paluru kutjarra wiya tjiilangka nyinamara. Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyi." Tjana Kuutawutju ngurrara tjuṅangka yalatji kulira ngulurringu. ³⁹ Palulanguru paluru tjana tjiilakutu yankula Puulanya Tjayilitjanya watjanu, "Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyupali nyinanyi. Tjana nyupalinya pungkunytjawiyangku wantimara. Nganana wiyawanangku watjanu nyupalinya pungkunytjaku, nganana wantimara." Yalatji wangkarra pakaltjingga pulanya katingu, wantirriyalkitjangu. Tjana yalatji palunya kutjarra watjanu, "Palyapula yarra!, tawunu kutjupakutu." ⁴⁰ Tjiila wantirrapula Puulanya Tjayilitjanya yanu Lityaku ngurrakutu. Ngurra palula Yiitjuku walytja tjuṅa tjuṅurringkula nyinangu. Paluru kutjarra tjananya nintinu Yiitjukuya tjukaruru kutu nyinanytjaku. Tjana kulira yunyparringu. Palulanguru paluru kutjarra yanu tawunu kutjupakutu.

Tjitjaluniyalakutupula yanku

17 Puulanyangarra tawunu Yampipulitjalawana yankula tawunu Yapuluniyala tjarrpangu. Tjarrparra tjana wayinta yankula tawunu Tjitjaluniyala tjarrpangu. Tawunu palula Tjuwuku tjaatji ngarangi. ² Puulalu yalatji kuliningi, "Tawunu kutjupa tjuṅangka ngayulu Tjuwuku tjaatjikutu yurrupa yankupayi tjuṅurringkulaṅa walikulpayi. Ngayuku wangka tjana kulira wantinytjala ngayulu tjananya wantirra Tjuwuwiya tjuṅakutu yankula Yiitjuku wangka nintilpayi. Palunya nguwanpa ngayulu kuwarri Tjuwuku tjaatjikutu yankuku." Puulanya tjaatji palula tjarrparra tjuṅurringkula tjanala Katutjanya walḷunangi. Tjarrriyiti tjirri-

pala tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. ³ Paluru tjananya nintiŋingi yalatji, "Katutjaku wangka yurruntitja yalatji ngaranyi. Kurayitjanya mantakutu ngalyankunytjala yaŋangu tjuṅangku palunya yiluntanku. Palulanguru ilunytjatjanu paluru kanalpi nyinaku. Wangka yalatji iltarringu. Yiitju Kurayitjanya manta kutu ngalyankunytjala yaŋangu tjuṅangku ilta palunya yiluntanu. Palulanguru paluru kanarringu." ⁴ Tjuwu kutjupa tjuṅangku Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, Kiriki wangkatjarra tjuṅangkuṭarra. Kungka mayutju tjuṅangkuṭarraya Puulaku wangka kulira tjana Yiitjuku walytjarringu.

⁵ Yaŋangu tjuṭa Yiitjuku walytjarringutjanga, Tjuwuku mayutju tjuṭaya mulyarrarringu Puulaku Tjayilitjakutarra. Yalatjiya watjaŋu, "Nganampa wangka kulilwiyangku yaŋangu tjuṅangku Puulaku wangka kutju kulira yunyparringanyi." Yalatji pulampa mulyarrarrirra mayutju paluru tjana tjingapungu wati kuya tjuṭa yalatji, "Yankulaya yaŋangu tjuṭa watjala!, Puulanyangarri pungkunytjaku." Yaŋangu tjuṭal-inkuya tjuṅgurringkula pika wangkangu Tjayitjunaku waaṅangka, Puulanya Tjayilitjanya ngurrira wilitkitja. ⁶ Paluru tjana puṭu ngurrira pulampa Tjayitjunanyalpiya witiŋu Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaṭarra. Witira tjananya waaṅanguru puulamilara tjananya yitarrikatirra ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya tawunuku mayutju tjuṭakutu tjananya katingu. Mayutju tjuṅangka tjananya katirra ngaratjunkula watjaŋu, "Ngurra kutjupa kutjupawanangku Tjayitjanalungarri yaŋangu tjuṅangka wangka kutjupa nintilpayi. Palulanguru yaŋangu tjuṭa ngaa tjuṭaku mulyarrarri-payi, Puulaku Tjayilitjakutarra. Kuwarri tjana nganampa tawunuku ngalyankula Tjayitjunaku ngurrangkaya nyinangi. ⁷ Luwu nganampa ngaranyi Yukatjatjanya mayutju tiŋalampa nyinanyi Ruumala. Ngaa tjuṅangkuya nganampa luwu kilytjuntankula watjaŋi mayutju tiŋa kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya." ⁸ Yaŋangu tjuṅangkuya mayutju tjuṅangkuṭarra wangka palunya kulira Yiitjuku walytja tjuṭaku pikarringu. ⁹ Mayutju tjuṅangku Tjayitjunanyangarri tjananya watjaŋu, "Nyurrangarri wiya yaŋangu tjuṭa tjaarramapintjaku. Nyurrangarri nganaŋanya mani yungkunytjala kutju nganaŋatju nyurrangarrinya pakaltjingalku. Nyurrangarri piyuku tjananya tjaarramapintjawiyangka nganaŋatju ngula nyurrangarrinya mani palunya yungku." Palulanguru tjana yanu ngurrakutu.

Tawunu Puriyalakutupula yankuku

¹⁰ Mungangka Yiitjuku walytja tjuṅangku pulanya Puulanya Tjayilitjanya wantirriyaŋu, tawunu Puriyalakutu. Tawunu palulapula tjarrparra Tjuwuku tjaatjingkalpi tjananya nintiŋu. ¹¹ Puulalu Tjayilitjalu wangka Yiitjunyatjarra tjananya nintintjala Puriyanya ngurrara

tjuṅangkuya kulira yunypa nyinangu. Tjiŋtu tjuṅangka tjana Katutjaku wangka riitarringkula nyinangi. Tjana riitarringkula kuliŋingi, "Puulalu watjaŋutja yilta ngaangka ngarrinyi, wangka Kurayitjanyatjarra." ¹² Palulanguru Puriyanya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjuṭal-inkuya Yiitjuku walytjarringu, kungka mayutju tjuṭaṭarra. Kungka paluru tjana Kiriki wangkapayi tjuṭa nyinangi. Wati tjuṭa Kiriki wangkapayi tjuṭaṭarraya Yiitjuku walytjarringu. ¹³ Puulalupula Katutjaku wangka tawunu Puriyala nintintjala, Tjuwu paluru tjana tjakulpa kuliŋu, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṅangku. Tjakulpa kulira tjana tawunu Puriyalakutu yankula yaŋangu tjuṭa watjaŋu yalatji, "Luwu nganampa ngaranyi Yukatjatjanya mayutju tiŋalampa nyinanyi Ruumala. Puulalu nganampa luwu kilytjuntankula watjaŋi mayutju tiŋa kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya." Paluru tjana Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṅangku Puriyanya ngurrara tjuṭa watjara tjuṅguru Puulaku pikarrinytjaku. ¹⁴ Yalatji kulira Yiitjuku walytja Puriyanya ngurrara tjuṅangku Puulanya wantirriyaŋu, ngurra kutjupakutu, yurungka tjayitjanga nyinanytjaku, pungkupayingka. Tjayilitjanya Timitjiyinyaṭarra tawunu Puriyalapula kutu nyinangi. ¹⁵ Wati Puriyanya ngurrara tjuṅangkuya Puulanya katingu, tawunu Yatjanytjalakutu. Puulalu tjananya watjaŋu, "Ngaŋtikutu yankula nyurrangarri Tjayilitjanya Timitjiyinya yalatji watjantjaku, 'Puulanya tawunu Yatjanytjala nyupalimpa paṭaŋi. Nyupalipula parrpaṭu yankunytjaku palulakutu.'" Paluru tjana Puriyalakutu yankula ilta watjaŋu.

Tawunu Yatjanytjala Puulanya nyinaku

¹⁶ Puulanya pulampa paṭaŋingi tawunu Yatjanytjala. Kutu nyinarra Puulalu Katutjanya nguwanpa tjuṭa nyakuyinangi yaŋangungku palyara ngaratjunutja tjuṭa. Katutjanya nguwanpa tjuṭalingku ngaranytjala nyakula yaltururringu tjanampa, tawunu Yatjanytja ngurrara tjuṭaku. "Kuunyi, ngaa ngurrara tjuṭaya Yiitjuku ngurra nyinanyi." ¹⁷ Palulanguru Puulanya Tjuwuku tjaatjikutu yankula Yiitjuku wangka tjanala nintilpayi. Tjaatji palula Tjuwuwiya tjuṭaṭarra nyinapayi. Tawunu palula ngururra yurilpangka mangarri kukaṭarra tjana payimilalpayi, palunya ngurrara tjuṅangku. Yurilpa palula Puulalu tjiŋtu kutjupa kutjupangka ngarala yaŋangu tjuṅangka tjakultjunkupayi wangka Yiitjunyatjarra, maŋkurra tjuṅgurringkunytjala. ¹⁸ Kutjupa tjuṭa Puulala wangkapayi wati Yipikuratjaku wangka kulilpayi tjuṭa, wati Tjiinaku wangka kulilpayi tjuṭaṭarra. Puulalu tjakultjunkunytjala Puulala tjana ngaparrtji wangkapayi. Paluru tjana tjaampalangka watjaŋu, "Ngaatjanya ngunytji wangkanyi walytjangkungku pulkawaŋinyi. Nyaa ngaangu watjani?" Kutjupa tjuṅangkuya watjara waŋingu, "Nganaŋa

kutjupa wal̄kura nyinanytjaku palatja wangkanyi. Puulalu watjanu tjananya mayutju kutjupa nyinanyi yini Yiitjunya. Paluru tjananya watjanu yanangu tjuṭa ngula mirringuru kanarringkula pakalku.”¹⁹ Tjana Puulanya katingu puli yini Yariyupakatjalakutu. Puli palulaya wati tjuṭa tjungurripayi yara tjuṭa wangkarra kulilkitja. Palunya ngurrara tjuṭangku Puulanya tjapinu, “Wangka panyapa nyuntu yurrupa nintintjala ngananaṭju yunytjurringanyi kulintjaku. Kuwarri kutjulatu wangka palunya kulinu. Wangka palunya tjukaruru kulilkitjalatu yunytjurringanyi, nintilalanyatju!”²¹ Yatjanytjanya ngurrara tjuṭaya yara kutjupa kutjupa wangkarra kulira nyinapayi. Manta kutjupa ngurrara tjuṭaṭarra tjanala tjungurrikula yara wangkarra kulira nyinapayi. Paluru tjana tjungurrikula wangka kuwarritja kulira tjana palulawana wangkapayi.

²² Puli Yariyupakatjala yanangu tjuṭaya tjungurrikula nyinanytjala, Puulalu ngurrupa tjanala ngarala watjanu yalatji, “Wati tjuṭangkuya kulila!, Yatjanytjanya ngurrara tjuṭangku. Ngayuluṇa tawunu ngaangka parra nyakuyinkula ninti nyinanyi, nyurrangarri watiya tjuṭa, puli tjuṭaṭarra wal̄kulpayi. Puli ngaratjunutja kutju ngayulu nyangu wangka yalatji wakanutjatjarra, ‘Mayutju kutjupa nyinanyi yiniwiya nganaṇa palumpa ngurrpa. Puli ngaatjanyanyurra nyakula palunyaṭarra mayutju yiniwiya wal̄kuntjaku.’” Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju yiniwiya palunya ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Nyurrangarri ngurrpangku palunya wal̄kulpayi.”²⁴ Paluru yini Katutjanya. Paluru manta, ilkari, yuru, yananguṭarra palyalpayi. Wiya paluru tjaatji marangku palyanutjala nyinanyi, wiya. Paluru mayutju tiṇa nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭaku mayutju, manta ngurrara tjuṭakuṭarra.²⁵ Paluru kutju mayutju tiṇa nyinanyi, nganaṇa yanangu tjuṭa mungutja nyinanyi. Wiya yanangungku Katutjaku mangarri kuka tjawirriyili katirra tjunkunytjaku, paluru kutu nyinanyi mangarri kuka ngalkunytjawiya. Paluru nganaṇanya kana nyinatjunkula mangarrilampa pakaltjingara yunganyi.²⁶ Yurrupa paluru wati kutju palyara nyinatjunu. Wati palulanguru yanangu tjuṭalpi nganaṇa nyinanyi, manta kutjupa kutjupangka, paluru nyinatjunutja tjuṭa. Wangka kutjupa kutjupattjaralanya nyinatjunu. Paluru nganaṇanya nyinatjunkukitjangku yalatji kuliningi, ‘Ngaa tjuṭaya manta ngaangka nyinamalpa wangka kutjupattjarra, kanya kutjupa tjuṭa manta nyarrangka nyinamalpa wangka kutjupattjarra. Kutjupa tjuṭa ngayulu ngula nyinatjunku manta kutjupangka nyinanytjaku, wangka kutjupattjarra. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupattjarra ngurra tjuṭangka nyinaku.’

²⁷ “Yalatji Katutjalu nganaṇanya nyinatjunkula yanṭayanṭani, nganaṇa palunya kulira wal̄kuntjaku. Katutjanya nganala ila nyinanyi.”²⁸ Wati kutjupangku yalatji watjanu,

‘Katutjalulanya yanṭayanṭaningka, nganaṇa kana nyinanyi.’ Wati kutjupa ngaa ngurrarangku watjanu yalatji,

‘Nganaṇa Katutjaku katja yunṭalpa nguwanpa nyinanyi.’

²⁹ Katutjalulanya kana nyinatjunutjangka, wiya nganaṇa yalatji kulintjaku, ‘Yanangungku yayinatjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Paluru kuultatjanu, tjinguru pulitjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa nyinanyi.’ Wiya. Katutjanya kutjupa nyinanyi yanangungku palyanutjawiya.

³⁰ Yanangu tjuṭangkuya yalatji kutu watiyapaka puli palyara wal̄kulpayi. Tjana Katutjaku ngurrpa kutu nyinapayi. Paluru tjananya pungkuwiyangku wantipayi, paluru tjananya pungamara. Kuwarri Katutjalu kutjupa wayi kulini, nganaṇa kuya palyantjawiya tjukaruru nyinanytjaku.³¹ Katutjalu watjanu, nganaṇa yanangu tjuṭa kuutawutjungka ngaraku. Paluru watjanu Yiitjunya kuutawutju palula mayutju nyinanytjaku. Yulṭa palula Yiitjulu tjukarurrungku watjalku yanangu tjuṭangka. Nganaṇa, yanangu kutjupa tjuṭanguṭarra yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganu, yalatji nganaṇaṭarra mirringuru pakalku, kuutawutju palula nganaṇa ngaraku. Yilta Yiitjunya mirringuru kanarringkula yulṭa palula kuutawutjuku mayutju nyinaku.’”³² Puulalu yalatji watjantjala, “Katutjalu Yiitjunya mirritjanu pakaltjinganu”, kutjupa tjuṭangkuya kulira yinkarra watjaningi, “Yiitjunya wiya mirringuru pakanu, yanangu wiya mirringuru pakalpayi.” Kutjupa tjuṭangkulpiya Puulanya watjanu, “Nganaṇa yunytjurringanyi tjinṭu kutjupangka nyuntupa wangka piyuku kulintjaku.”³³ Palulanguru Puulalu miitingi palunya wantikatirra yanu.

³⁴ Yanangu kutjupa tjuṭangkuya wanarankula marṭkunu Puulanya tjapintjaku. Paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjanala kutju mayutju yini Tiyunytjiyatjanya ngarangi. Kutjupa minyama yini Tamariyatjanya ngarangi. Palulanguruya Yiitjuku walytjarringkulaya Puulalawana yanangi.

18 Palulanguru Puulalu tawunu Yatjanytjanya wantirra tawunu Kurinytjiyalakutu yanu.

² Ngurra palula miitarrappula Tjuwu kutjarra nyinangi. Wati paluru yini Yakuwilanya, manta Puntutjanya ngurrara. Kungka paluru yini Piritjilanya. Paluru kutjarra mungaṭu manta Yitaliyalanguru, tawunu Ruumalanguru tawunu Kurinytjiyalakutupula yanu, mayutju Kulutiyatjalu tjananya Tjuwu tjuṭa payira iyanutjangka tawunu palulanguru. Puulanya pulanya nyakula tjungurru.³ Paluru kutjarra wangkanytjala Puulalu kulinu, “Ngaa kutjarrangku waarrkarringkula kaliki palyalpayi.” Puulalu pulanya watjanu, “Ngayuluṭarramayil kalikingka waarrkarringkula palyalpayi.” Palula kutjarra Puulanya nyinarra tjunguya waarrkarringkula kaliki palyalpayi.⁴ Tawunu palula Tjuwuku tjaatjingka

Puulalu tjarrparra tjananya nintilpayi Yiitjukuṅu wangka. Tjana kulira ngaparrtjingku tjapiṅu kutu nintintjaku. Tjarrityi kutjupa Tjarrityi tjaatji palula paluru tjanala nintilpayi, Tjuwu tjuṅangka, Kiriki wangkapayi tjuṅangkaṭarra.

⁵ Manta Matjatuniyalangurupula Tjayilitjanya Timityiyinaṭarra yanu Puulalakutu. Palulanguru Puulalu tjananya Tjuwu tjuṭa tjiṅṅu kutjupa kutjupangka nintinangi, kalikingka waarrkarrinkunytjawiyangku. Kutu tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjanya yilta Kurayitjanya nyinangi, Katutjalu yirriti watjara ngalya wantirriyanṅuṭja.” ⁶ Tjuwu paluru tjana Puulaku wangka kulil-wiyangkuya wantirra palunya panypurangangi. Palulanguru Puulalu tjananya wantikitjangku tjaṭa walytja yarrara yulpurru patara tjanala, watjanu, “Kala, ngayulu nyurrangarrinya wantikatinyi. Tjuwuwiya tjuṅangka ngayulu yankula tjananya Katutjaku wangka nintinmalpa. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala, nyurrangarri tjukarrungku kulinmara. Kuliranyurra wantingutjangka, Katutjalu nyurranya ngula kutawutjungka payira iyalku. Wiyani paluru kuru watjalku, ngayulu nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjukarruru nintinṅutjangka.” ⁷ Puulalu tjananya wantikatirra wati Tayitutjaku waaḷakutu yankula nyinangi. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangi, Katutjaku walytja. Palumpa waaḷa Tjuwuku tjaatjingka yila ngarangi. ⁸ Wati Kiritjipanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju nyinangi. Paluru Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, palumpa ngulytju tjuṭaṭarra. Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjuṅankuṭarraya Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Paluru tjana papatatji mantjṅu. ⁹ Palulanguru mungangka Puulalu tjukurrpa nyakunytjala, Katutjalu yalatji watjanu, “Nyuntu nguḷuwiyangku kutu tjanala nintinma!, wanti-wiyangku. Ngayulunanta kutu yanṅayanṅanmalpa, kutjupangkunta pungkutjipingka. Yanṅu ngaa ngurrara tjuṭa tjananya kutu nintinma!, tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Tjuṭal-ingkuya ngayuku walytja nyinaku.” ¹¹ Palunyatjanu Puulalu tjananya kutu nintinangi, Katutjaku wangka, yiiya kutjarra nguwanpa.

¹² Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrarangku watjanu Kaliyunya mayutju tjanampa manta Kiritjinya ngurrara tjuṭaku, tawunu Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭakuṭarra nyinanytjaku. Paluru mayutju nyinanytjala Tjuwu tjuṅangka Puulanya witira katingu kutawutjukutu. Tjana kuutawutjuku mayutjungka tjakultjunu yalatji, ¹³ “Wati ngaangku tjananya yanṅuṅu tjuṭa nintilpayi, Muutjaku luwuya wantirra wangka kutjupawana Katutjanya walḷakuntjaku.” ¹⁴ Puulanya wangkakitja ngaranytjala mayutju Kaliyulu tjananya Tjuwu tjuṅangka yalatji watjanu, “Tjuwu tjuṅangkuniya kulila! Nyurrangarrimpa wangka ngayulu wiya kulira watjalku. Tjinguru palangku nganampa luwu kilytjun-

tanutjangka, ngayulu nyurrangarrimpa wangka kulinmara. Palangku wiya nganampa luwu kilytjuntanu, wiya. Kala, nyurrangarri Puulanya katirra ngurra kutjupangka ngaratjunkula watjala! Tjinguru paluru Muutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru paluru wangka kutjupawana yanṅuṅu tjuṭa nintilpayi, ngayulu ngurra. Nyurrangarri kulira watjantjaku, ngayulu wiya.” ¹⁶ Kutawutjuku mayutjulu tjananya watjara wantirriyanu. ¹⁷ Palulanguruya paluru tjana yankula Tjatjiyanytjanya witira katingu, kuutawutjukutu. Tjatjiyanytjanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju. Kuutawutjungka yurilpa palunya katirra rungkanṅi watiyatjarrangku. Mayutju Kaliyulu yunṅu nyinarra kulira wantingu, wiya tjananya marrkuṅupaka rungkalwiyangku wantinytjaku, wantingu tjananya rungkantjakuya.

Puulanya Yantiyukalakutu yankuku

¹⁸ Palulanguru Puulanya tawunu Kurinytjiyala kutu nyinangi, Yiitjuku walytja tjuṭawana. Nyinarra paluru tjananya wantirra yanu, tawunu Kinkiriyalakutu. Tawunu palulakutuya Piritjilanya Yakuwilanyaṭarra tjungu yanu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Yankula tawunu Kinkiriyala Puulalu kulirinangi, “Yurrunpa ngayulu Katutjanya watjanu tjukarruru nyinakitjangku. Yalatji watjara ngayulu mangkanṅatju muṭura kata pulinalpi nyinaku yanṅuṅu tjuṅangka ngayunya nyakula yalatji kulintjaku, ‘Puulalu Katutjanya watjara mangkanku muṭunu.’” Yalatji kulira Puulalu mangkanku muṭunu. ¹⁹ Puutangkaya kalpakatirra tawunu Yipitjalakutu yankula tjarukatingu. Puulalu pulanya Yakuwilanya Piritjilanya wantirra Tjuwuku tjaatjingka tjarrpangu. Tjaatji palula Puulalu tjananya yanṅuṅu tjuṭa nintinangi wangka Yiitjunyatjarra. ²⁰ Kutu tjanala wangkarra ngurra kutjupakutu yankukitjangku watjanu. Paluru tjana Puulanya marrkuṅu, “Ngurra kutjupakutu yankunytjawiya, nyuntu nganṅalawana rawangku nyinarra nintila!” ²¹ Paluru wiya watjanu. Puutangka kalpakatirra yankukitjangku paluru tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru Katutjalunṅi ngula nintintjala ngayulu ngalyanku. Kala, ngayulu yananyi.” Puutangka kalparra Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu. ²² Tawunu Tjiitjarriyala puutangka tjarukatirra tjina yanu tawunu Tjarutjalumalakutu. Yiitjuku walytja tjuṅangka nyinarra, paluru wayinta yanu, tawunu Yantiyukalakutu. ²³ Kutu ngurra palula nyinarra paluru yanu manta Kilitjiyalawana, manta Puritjiyalawanaṭarra. Tawunu tjuṭawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintirinangi. Paluru tjana palumpa wangka kulira raparringu Yiitjuku kutu tjukarruru nyinakitja.

Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yanku

²⁴ Palulanguru wati kutju, yini Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yankula nyinangu. Paluru Tjuwu nyinangu, tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Katutjaku wangka paluru yaṅangu tjuṅangka nintilpayi. Paluru Katutjaku wangkaku nintilingku nyinangi. ²⁵ Yirriti Tjaanalulu tjananya yaṅangu tjuṅa nintira kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Tjaanakunṅu wangkaku Yapulutjanya ninti nyinangi. Yaṅangu Yiitjuku walytjarrinytjala kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku, paluru ngurra nyinangu. Yurrunpa kutjupangku palunya wangka Yiitjunyatjarra aapa nintinṅu. Paluru wangka palunya Yiitjunyatjarra yunypangku nintilpayi. Paluru Yiitjuku wangka aapaku kutju ninti nyinangi. ²⁶ Paluru tjananya nguluwiyangku nintinṅangi, Tjuwuku tjaatjingka. Piritjilalu Yakuwilalupula Yapulutjaku wangka kulira yunyparringu. Paluru kutjarra Yapulutjanya katingu ngurra walytjakutu, piyuku palula wangka kutjupa Yiitjunyatjarra nintilkitjangku. Yalatji paluru kutjarra Yapulutjanya wangka Yiitjunyatjarra nintinṅangi.

²⁷ Yapulutjanya Yipitjala nyinarra manta Kiritjilakutu yankukitja kulira wangkangu. Yiitjuku walytja tjuṅangka palumpa wangka kulira yunypangku watjanu, "Yuwa, palya nyuntu yankunytjaku manta palulakutu. Piipalatju wakara nyuntunya yungku katirra tjananya nintintjaku, tjana riitarringkula nyuntupa yunyparrinkunytjaku." Yalatjiya piipa wakara tjunu Yipitjanya ngurrara tjuṅangka, Yiitjuku walytja tjuṅangka riitarrinytjaku, waṅma ngurrara tjuṅangka. Tjana yalatji wakaraya Yapulutjaku piipa palunya yungkula wantirriyaṅu. Kiritjinya ngurrara tjuṅangka Yapulutjanya nyakula piipa riitarringkula yunyparringu. Yiitjuku walytja tjuṅanga tjuṅurrinytjala paluru tjananya nintilpayi. Paluru tjana raparringkula Yiitjuku tjukaruru nyinangi. Paluru tjana yurrunpa Yiitjuku walytjarringu Katutjaku kurrupangku tjananya nintintjala. ²⁸ Yapulutjalu tjananya Tjuwu tjuṅa nguluwiyangku nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra. Tjana Muutjaku wangka kulira Yapulutjanya ngaparrtji wangkapayi, yaṅangu kutjupa tjuṅa ngaranytjala. Paluru tjananya alatji nintilpayi, "Yiitjunya yilta mayutju Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu watjara wantirriyaṅutja. Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi."

Puulanya Yipitjalakutu yankuku

¹⁹ Yapulutjanya tawunu Kurinytjiyala nyinanytjala, Puulanya puliwana yankula tawunu Yipitjalalpi tjarrpangu. Tjarrparra paluru tjanala tjuṅurringu Yiitjuku walytja tjuṅangka. ² Paluru tjananya tjapinṅu, "Yurrunpa, Katutjaku kurrupna nyurrangarrila tjarrpangu?, nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjaku,

ka," Tjana yalatjiya watjanu, "Wiya. Katutjaku kurrupakulatju ngurra nyinanyi, kulintjawiya." ³ Puulalu piyuku tjananya tjapinṅu, "Nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjala kutjupangku nyurranya kapingka papatatjimilaningi, yilta?" Tjana yalatjiya watjanu, "Tjaanalulu tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Palunya nguwanpa ngananytjala kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalanṅu." ⁴ Puulalu tjananya watjanu, "Tjaanalulu tjananya watjanu, 'Kuya palyalwiyangkuya wantinytjala, ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalku.' Tjaanalulu piyuku tjananya watjanu, 'Mayutju kutjupa nyurrangarrimpa ngalyankula nyinaku, palumpa wangkanyurra kulira walytjarrinytjaku.'" Puulalu tjananya piyuku watjanu, "Mayutju paluru Yiitjunya." ⁵ Wangka yalatjiya kulira Puulanya watjanu, "Yiitjunya mayutju tjalampa nyinanytjala, kapingkalanyatju tjarrpatjungkula papatatjimilala!, Yiitjula yiningka." Paluru tjananya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalanṅu. Paluru tjana wati tuwalpala nyinangu. Palunya watjanu Puulalu tjanala katangka mara tjungkula Katutjanya tjapintjala Katutjaku kurrupna tjanala tjarrpangu. Palulanguru wangka kutjupa kutjupa tjana wangkangu. Katutjaku wangkatarraya tjakultjunangi.

⁸ Ngurra palula Puulanya kutu nyinangu, maanytja tjirripala. Tjuwuku tjaatjingka paluru kututja tjarrparra rapangku tjananya nintinṅangi. Tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintinṅangi. Kutjupa tjuṅangka watjalpayi, "Wangka wiyawana nyuntulanatju nintilpayi", kanya kutjupa tjuṅangka kulira yunyparripayi. Puulalu tjanala kutu nintilpayi Katutjalu Yiitjulutarra yaṅangu tjuṅa ngulytjura yaṅanytjaku. ⁹ Paluru tjana palumpa wangka kulilwiyangku wantirra Yiitjukuṅu wangka panypurangu, yaṅangu kutjupa tjuṅa tjungu nyinanytjala. Palulanguru Puulalu tjananya Yiitjuku walytjarrinytjaku tjuṅa watjanu ngurra kutjupangka tjuṅurrinkunytjaku. Tjana yanu wala tina kutjupangka tjuṅurringkula nyinakitja. Wala palumpa wati Taranatjanya mayutju nyinangu. Wala palula yaṅangu tjuṅa tjuṅurringkupayi yara kulilkitja. Wala palula tjinṅu tjuṅangka Puulalu Yiitjuku walytja tjuṅa, yaṅangu kutjupa tjuṅatarra tjananya nintinṅangi. Yalatji paluru nintintjala tjana puṅu kulira tjapilpayi tjukaruru nintirikitjangku. ¹⁰ Yiitjukuṅu wangka Tjuwu tjuṅangka, Kiriki wangkatjarra tjuṅankutarra kulinṅu.

Mamungku tjananya pungkuku

¹¹ Palulanguru Puulalu Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. ¹² Palulanguru yaṅangu tjuṅangkuya rayikitjarrangku Puulanya pam-pura rayiki katipayi, yaṅangu miintakutu. Miintangka

rayiki tjunkunytjala, palyarringkupayi. Alatji mamutjarra tjuṭa palyarringkupayi rayikitjarrangku pampuntjala. ¹³ Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṭaya ngangkaritjarra nyinapayi. Paluru tjana ngurra tjuṭawana parra yankupayi mamutjarra tjuṭa palyantjaku. Paluru tjana Yiitjula yiningka watjara mamu payira iyalpayi. Tjana wiya Yiitjuku walytja nyinapayi. Wangka yalatjiya mamutjarra tjuṭangka watjalpayi, "Puulalu tjananya yaṅangu tjuṭa wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Yiitjukunu ngangkaritjarrangku ngayulu nyuntula mamu ngaatjanya payira wantirriyani." ¹⁴ Palunya tjuṭa nguwanpa Kiipaku katja tjanapala nyinangu. Kiipa paluru tulṭuku mayutju nyinangu. Katja paluru tjana mamutjarra tjuṭangka wangka palunya Yiitjunyatjarra watjalpayi mamu iyalkitjangku. Paluru tjana mamutjaraku waalakutu yanu mamu payira wantirriyantjaku. Paluru tjana mamu payiṅka, ¹⁵ mamungku tjananya watjanu, "Ngayulu ninti Yiitjuku, Puulaku. Nyurrangarrimpa ngayulu ngurra." ¹⁶ Wati paluru mamutjarrangku tjananya pungkula wantirriyani, wala palula. Mantarra tjanampa paluru yarrara win-tarrpungkula payira iyanu. Paluru tjana mikintjaralpiya tjalkalungu.

¹⁷ Yalatji wati paluru mamutjarrangku tjananya pungkula wantirriyanutjangka Yipitjanya ngurrara tjuṭangu, Tjuwu tjuṭangu, Tjuwuwiya tjuṭanguṭaraya yalatji kuliṅu, "Katja paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinanyi, tjana yini Yiitjanya watjalwiyangku wantimara mamu payilkitjangku. Paluru tjana wiyawanangku palyaṅka mamutjarra palunya Yiitjulu nintinu tjananya payira pungkula iyantjaku. Yiitjanya yilta mayutju tina nyinanyi." ¹⁸ Palunya ngurrara tjuṭa Yiitjuku walytjarringkula miitingingka tjungurringkupayi. Tjana Katutjala tjakultjunkupayi, yurrunpaya kuya palyanutjangku. ¹⁹ Kutjupa tjuṭangkuya Yiitjuku walytjarringkula piipa tjuṭa mantjira katirra tjungura kutjanu. Piipa palunyatjarrangkuya wati kutjupa kuyalpayi, mamukunu piipatjarrangku. Paluru tjana kutjanu piipa palunya tjuṭa Yiitjukuya tjuṭaruru nyinakitjangku, yaṅangu tjuṭangkuya ngarala nyakunytjala. Piipa palunya tjuṭa tjana kaantamilanu, mani nampaku nintirrikitjangku. Kaantamilaraya kuliṅu, "Piipa pala tjuṭa tjana payimilanu mani tinangka, pipityi tjawutjun talangka." ²⁰ Palulanguruya tjuṭalingku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringkula nyinangu.

Tawunu Yipitjalaya Puulaku pikarringku

²¹ Yalatji paluru tjana Yiitjuku walytja nyinanytjala Puulalu kuliṅu tawunu Tjarutjalumalakutu yankukitjangku manta Matjatuniyalawana, manta Kiritjilawanaṭarra. Puulalu tjananya palumpa waarrkana tjuṭa yalatji watjanu, "Tjarutjalumalakutuna yankula,

tawunu Ruumalakutulpi ngayulu puutangka kalparra yankuku, wayinta." ²² Manta Matjatuniyalakutu pulanya Puulalu waarrkana kutjarra, Timitjiyinya, Yiratjatjanya wantirriyani. Puulanya manta Yayitjala kutu nyinangu. ²³ Palulanguru yaṅangu tjuṭaya Puulaku pikarringku, paluru Yiitjukunu wangka kutu nintintjala. Yiitjuku walytja tjuṭarringutjangka tjana pikarringku. ²⁴ Tawunu Yipitjala yaṅangu tjuṭangu kungka Tayananya Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Tawunu palula palumpa tjaatji ngarangu. Tjaatji palula yunngu nyinangu Tayananya pulitjanu palyanutja ngarangi. Tjaatji palulakutu yaṅangu tjuṭa yankula Tayananya walkulpayi, Yipitjanya ngurrara tjuṭangu, ngurra kutjupa ngurrara tjuṭanguṭarra. Wati kutjungku Timitiritjalu Tyanaku tjaatji wiima tjiilpatjanu palyalpayi, yaṅangu tjuṭangu waalangka kanyira walkuntjaku. Tjaatji wiima palunya ngaratjunutja tjuṭa, tjana payimilara katirra ngaratjunkula walkulpayi. Timitiritjaku waarrkana tjuṭangkuya tjungungku tjaatji wiima panyapa tjuṭa palyalpayi. Tjalamilaraya mani tina mantjilpayi. ²⁵ Tjiilpatjanu palyalpayi tjuṭa tjananya palumpa walytja tjuṭa, Timitiritjalu tjungunu, tjiilpatjanu palyalpayi kutjupa tjuṭaṭarra. Watjanu tjananya yalatji, "Wati tjuṭa, kulilaniya! Nganana tjiilpatjanu palyara nyinapayi. Tjiilpatjanu palyanutja tjuṭa nganana tjalamilara mani tina mantjilpayi. Tjiilpatjanu nganana palyara tjalamilara, mani mantjira yunypa nyinanyi. Yalatjikun-yurra ninti nyinanyi. ²⁶ Yaṅangu ngaa ngurrara tjuṭa tjananya Puulalu marrkunangi, Tayananya wiya walkuntjaku. Paluru manta Yayitjanya ngurrara kutjupa tjuṭaṭarra tjananya marrkunangi. Yalatji paluru tjananya marrkunangi, 'Marangku tjiilpatjanu palyanutjakunu wiya walkuntjaku, Katutjanya kutju walkura nyinanytjaku.' Yaṅangu tjuṭalingkungku wangka palumpa kulira Tayananya wiya walkuni. Nganana tjiilpatjanu palyanutja tjinguru tjana wantiku, payimilantjawiyangku. ²⁷ Yaṅangu tjuṭangkuya tjiilpatjanu palyanutja tjuṭa payimilantjawiyangka, yaalytjirikula?, waarrkalampa wiyarrangingka. Yuwankarrangkuya Yayitjanya ngurrara tjuṭangu Tayananya walkura nyinapayi, manta kutjupa ngurrara tjuṭanguṭarra. Kuwarri yaalytjinkula?, Tayananya tjana walkul-wiyangku wantitjipingka, palumpa tjaatjitarra yulpurripayingka, yaṅangu tjuṭangkuya tjungurringkula walkura yaṅanyaṅantjawiyangka." ²⁸ Wangka yalatji tjana kulira pikarringkula raapangku watjanu, kutu, "Tayananya mayutju tina kutjulampa nyinanyi, Yipitjanya ngurrara tjuṭaku." ²⁹ Palulanguruya yaṅangu kutjupa tjuṭangu kulira tjanala tjungurringu. Tjuṭalingkuya tjungurringkula Yiitjuku walytja tjuṭaku pikarringku. Paluru tjana wala yankula wati Kiyatjanya, wati Yaritjakatjanyatarra witiṅu, Puulaku putu ngurrira. Paluru kutjarra Puulaku walytja, tjungupula yankupayi Puulalawana. Paluru kutjarrapula manta Matjatu-

niyanya ngurrara. Witira pulanya tjana parrpaṯu katingu puliinakutu. Puliina palula yaṅangu tjuṯa tjungur-ringkupayi miitingi wangkakitja.

³⁰ Palunya kutjarra tjana puliina palula kanyintjala Puulalu kulira yunytjurringu yankula tjanala wangkanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṯangka Puulanya marrkuṅu, "Nyuntu tjanala wiya yankula wangkanytjaku, wanti!" ³¹ Mayutju tjuṯa Puulaku palya nyinapayi. Paluru tjana wati kutju wantirriyaṅu, Puulanya yalatji marrkuntjaku, "Puliina palulakutu wiya nyuntu yankula wangkanytjaku, pungkutjipingkantaya."

³² Puliina palulaya yaṅangu tjuṯa tjungurringkula waṅirra pungu. Yara kutjupa kutjupaya wangkarra puṯu kulinaṅgi, "Nyaakumpala yalatji tjungurringu?"

³³ Tjuwu kutjupa tjuṯangka wati Yalikitjantanya watjaṅu, "Nyuntu pakara wangka panyapanya tjanala watjala!" Paluru ngarala maraṅku tjananya marrkuṅu yataṅarrinytjaku, yara watjalkitjangku. ³⁴ Paluru tjana Yalikitjantanya nyakula watjara waṅingu, "Ngaatja Tjuwu ngaranya. Wiya nganaṅa Tjuwuwiya tjuṯangka palumpa wangka kulintjaku." Palumpa wangka kulil-wiyangku tjana yalatji mirrara waṅingu tjungungku, "Tayananya kutju mayutju tiṅalampa nyinanyi. Nganaṅa Yipitjanya ngurrara tjuṯangka palunya kutu waḷkuntjaku." Yalatjiya watjara waṅingu.

³⁵ Palulanguru mayutju kutjungku pakara yaṅangu tjuṯa tjananya marrkuṅu, wangkawiyalpiya nyinanytjaku. "Yipitjanya ngurrara tjuṯa, kulilaniya! Yaṅangu yuwankarra kutjupa ngurrara tjuṯaṯarra ninti nyinanyi, Tayananya mayutju tiṅalampa nyinanytjala. Paluru tjana kulini Tayananya paluru ilkaringunguru ngurra ngaangka punkaṅu. Paluru tjana kulini nganaṅa Tayanaku tjaatji ngaangka kanyini. Palulanguru pikarinytjawiya, palyalpinyurra nyinanytjaku. Wiyanyurra wayilarringkula yaṅangu pungkunyitjaku, wiya, wantinytjaku. ³⁷ Ngaa kutjarrangku wati Kiyatjalu, wati Yaritjakatjalupula wiya Tayananya panypurangkupayi, wiya paluru kutjarrangku yulytja Tayanakuṅu mulyaṯangka mantjira katingu, ngurra kutjarrapula. Palunya kutjarra nyurranggarri wantimara, ngalya katirra ngaratjungkunytjawiyangku. ³⁸ Tjinguru Timitiritjalunggarri kulini ngaa kutjarranya kuru watjalkitjangku. Tjana kuutawutjukutu yankula palunya kutjarra watjantjaku, kuutawutjuku mayutjungka, ngaangka wiya. Kuutawutju tjuṯa, alytjura ngaranya, kuwarri.

³⁹ Tjingurunyaṅu yara kutjupa watjalkitja yunytjurringanyi kaantjala tjuṯangka. Paṯalaya! Ngula kaantjala tjuṯa miitingi tiṅangka tjungurriku. Miitingi palula nyurranggarri wangkanytjaku. ⁴⁰ Kuwarri nyurranggarri pikarringkula wangkarra waṅinytjala, mayutju kaman-ta ngurrangkulanya tjinguru payilku yalatji, 'Nyaaku nyurranggarri pika wangkarra tjungurringu kuwarri?, kamanta ngurrara tjuṯalanyatju pungkukitja, yilta? Nyurranggarri pikarringkula tjungurrinytjawiyangku

wantimara.'" Mayutju kutju paluru tjananya piyuku watjaṅu, "Nyurranggarri nyaaku pikarringkula wangkarra waṅingu kuwarri? Wangka yalatji kamanta ngurrangku nganaṅanya tjpintjala nganaṅa wangkakitjangku puṯu kulilku." ⁴¹ Mayutju paluru tjananya watjara iyaṅu, tjana ngurrakutu yankunyitjaku.

Puulanya manta Matjatuniyalakutu yankuku

20 Yaṅangu paluru tjana ngurrakutu yanutjangka Puulalu wati kutju iyaṅu Yiitjuku walytja tjuṯangka yalatji watjantjaku, "Puulanya yunytjurringanyi nyurranggarri tjungurrinytjaku." Tjana tjungur-ringanyingka Puulalu tjananya Yiitjuku wangka nintira rapaṅu. Puulalulpi tjananya watjaṅu, "Kala, ngayulu yananyilpi manta Matjatuniyalakutu." Yalatji watjara tjananya wantikatingu. ² Manta palulawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya nintirinangi tawunu tjuṯangka, tjana Yiitjuku rapa nyinanytjaku. Palulanguru paluru manta Kiritjilakutulpi yanu. ³ Manta palula Puulanya nyinangu, maanytja tjirripala. Paluru puutangkalpi kalpakitjarringu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Palulanguru paluru tjakulpa yalatji kulini, "Tjuwu tjuṯaya tjungurringkula miitingi wangkangu nyuntunya puutangka pungkukitja." Pungkupayi tjuṯangkamarra Puulalu kulini tjina yankunyitjaku ngaṅtikutu manta Matjatuniyalawana. ⁴ Palumpa waarrkana tjuṯaya tjungu yanu, yini ngaa tjuṯa nyinangi, Yaritjakatjanya, Tjikuntatjanya, paluru kutjarra tawunu Tjitjaluniyanya ngurrara, Kiyatjanya, tawunu Taapinya ngurrara, Titjikatjanyapula Turupimatjanya, manta Yayitjanya ngurrarapula, Tjupatanya Puriyanya ngurrara, Piratjaku katja, Timitjiyinya. Paluru kutjarra Titjikatjanya Turupimatjanya yurrunpa yanu tawunu Taruwatjalakutu. Ngayulu Luukanya Puulala tjungurringu Tawunu Pilipayila. Titjikatjanya, Turupimatjanyatjara nganampa ngurra Taruwatjala paṯaṅingi. ⁶ Nganaṅa tawunu Pilipayila Tjuwu tjuṯaku tuḷkungka nyinangu. Tuḷku panyapanya nganaṅa manggarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya waḷkunangi. Tuḷku panyapangkalatju nyinarra yurukutu yankula puutangkalpi kalparra yanu. Puutangkalatju tjiṅtu payipala yankula tawunu Taruwatjalalatju tjarrpangu. Ngurra palula nganaṅa Titjikatjala Turupimatjalaṯarra tjungurringkula nyinangu tjiṅtu tjapanpala.

Puulalu tjananya tawunu Taruwatjala nintilku

⁷ Tjarrityi mungangkalatju waaḷa tiṅangka tjungurringu manggarri ngalkura wayina tjikira Yiitjunya waḷkuntjaku. Puulalulanyatju Katutjaku wangka kutu nintinangi mungangka ngururrkuturirra, aali yankukitjangku. ⁸ Waaḷa tiṅa katu ngarangi, tili tjuṯatjarra, nganaṅa katu kalparra yunngu nyinangu. Yangupala Yutikatjanya tjungu nyinangi wintawu alytjurangka.

Nyinarra paluru yankurringu, Puulalu kutu nintintjala. Yalatji paluru yankurringkula waaḷa katunguru punkaṅu mantakutu. Kutjupa tjuṭaya parrpaṭu tjarukatingu nyakukitja. Nyanguya mirri ngarrinytjala. ¹⁰ Puulalu tjarukatirra puparra yampunṅu. Watjaṅu tjananya, “Yulawiyarriya! Ngaatjanya mirritjanu kanarringu.” ¹¹ Palulanguru Puulalu kalparra mangarri ngalkunṅu. Kutu nganananyatju nintira tjuṅturringu. Palulanguru Puulalu tjananya wantikatirra yanu. ¹² Yangupala panyapa kanarringutja tjana katingu ngurrakutu. Kanarringutjangka tjana yunypa nyinangu palumpa.

Puulanyangarri yanku tawunu Malitatjalakutu

¹³ Puulalu nganananyatju watjara waṅikatingu, “Ngayulu tjina yananyi tawunu Yatjutjalakutu. Nyurrangarri puutangka kalparra tawunu palulakutu yarra!” Puulanya tawunu palulakutu tjina yananyingka ngananatju puutangka kalparra yanu tawunu Yatjutjalakutu. Tawunu palula ngananatju paṭaṅingi, Puulanya puutangka kalpatjungkunytjaku. ¹⁴ Puulanyalpi ngalyankula puutangka kalpangu. Tjungulatju yanu tawunu Mitiliniakutu. ¹⁵ Palulangurulatju puutangka yankula mungarringu. Palulanguru manta Tjiyutjala tjayitiwana yankula mungarringu. Yankulalatju tawunu Tjamutjalakutu yankula mungarringu. Tjamutjalangurulatju yankula tjuṅtu kutjupangkalatju tawunu Malitatjala tjarrpangu. ¹⁶ Yurrunpa Puulalulanyatju watjaṅu, “Wiyala puuta tawunu Yipitjala ngaratjungkunytjaku, wayintala yanku tawunu Malitatjalakutu. Ngayulu parrpaṭu yananyi tawunu Tjarutjalumalakutu, tuḷku yini Pintikatjala nyinakitja.” Palulanguru nganaṅa tawunu Yipitjala wiyala puuta ngaratjunu, wayintarringulatju tawunu Malitatjalakutu.

Yipitjanya ngurrara tjuṭa tjananya Puulalu watjara wantikatingu

¹⁷ Tawunu Malitatjalalatju tjarukatirra Puulalu wati kutju wantirriyaṅu, tawunu Yipitjalakutu, tjaatji ngurrara mayutju tjuṭa yalṭirra parrpaṭu tjananya ngalya katinytjaku. ¹⁸ Kuliraya Puulalakutu ngalya yanu. Paluru tjananya watjaṅu yalatji, “Tjungula yirriti rawa nyinangu nyurrangarrimpa ngurrangka. Manta Yayitjalakutu ngayulu ngalyankula yurrunpa nyurrangarrinya nintilpayi. Palulanguru kutjupa tjuṭa ngayulu nintilpayi. Nyurrangarri nintinyurra nyinanyi ngayulu Yitjuku waarrka tjukarurru kutu palyaṅingi. Ngayuluṅa wiya walytjangku mirra waṅipayi. Tjuwu tjuṭangku ngayuku tuunlayiki tjuṭangku ngayunya kutu panypurangkunytjala ngayulu yularra waarirripayi. Tjuwu kutjupa tjuṭangku ngayunya mirri pungkukitja wangkapayi. Wiya ngayulu tjanampa ngulurringkula Yitjuku waarrka wantipayi, kutu ngayulu palumpa

waarrka palyalpayi nyurrangarrilawana. ²⁰ Nyurrangarri tjaatjingga ngurrangkaṭarra tjuṅurringanyingka ngayulu nyurrangarrila tjukarurru Katutjaku wangka Yitjunyatjarra nintiningi, ngulurringkula wantinytjawiyangku. ²¹ Yaṅangu yuwankarrangka ngayulu tjukarurru nintilpayi, Tjuwu tjuṭangka, Kiriki wangkatjarra tjuṭangkaṭarra. Ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjuṭaṭarra nintilpayi yalatji, ‘Katutjakunytjaku tjukarurruḷpi nyinanytjaku. Mayutju nganampa Yitjunya nyinanyi. Palumpa wangkanyurra kulira palumpa walytjarrinytjaku.’

²² “Kuwarri ngayulu Tjarutjalumalakutulpi yananyi. Ngayulu yalatji kuliṅi, ‘Tawunu Tjarutjalumala ngayulu nyaarriku?, tjuṅguru palyaṅa nyinaku, tjuṅguru ngayunya tjana panypurangkula pungku?’ Yilta ngayulu Tjarutjalumalakutu yananyi, Katutjaku kurrunpangkuṅi nintintjala. ²³ Paluruṅi tjuṭangara nintilpayi tawunu tjuṭangka yalatji. Tawunu Tjarutjalumala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunku. ²⁴ Wangka palunya Katutjaku kurrunpangkuṅi nintintjala kulira wiyana puntura ngulurringu. Mayutju Yitjuluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutjangka, ngayulu kutu palumpa waarrka palyanmalpa. Paluru ngayunya watjaṅu tjakultjurinkunytjaku wangka yalatji. Katutjalu yaṅangu tjuṭakulampa alṭururringkula palumpa katja Yitju Kurayitjanya wantirriyaṅu, nganampa kuya waṅinytjaku. ²⁵ Ngayulu nintingku nyurrangarrinya watjaṅi. Ngayulu wiya nyurrangarrinya ngula ngalyankula piyuku nyaku, wiya. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya kutjupa tjuṭaṭarra ngurra kutjupa tjuṭangka nintilpayi yalatji. Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura yaṅtayaṅṅalpayi. Ngayulu wiya nyurrangarrinya yalatji piyuku nintinmalpa, wiya. Ngayulu wiya piyuku ngalyanku ngurra ngaakutu. ²⁶ Tjuṅguru yaṅangungku ngayuku wangka Yitjunyatjarra kulira wantinytjala, Katutjaluni ngula wiya kuutawutjunga kuru watjalku yalatji, ‘Puula, nyuntu ngayuku wangka tjaampala tjakultjunkuwiyangku wantinytjala yaṅangu paluru wiya Yitjuku walytja nyinanyi.’ Katutjaluni wiya yalatji watjalku. Paluru nintingku kuliṅi ngayulu nyurrangarrila tjanalaṭarra tjukarurru Katutjaku wangka Yitjunyatjarra tjakultjunkturupayi, wangka tjaampala wantinytjawiyangku, wangka yuwankarra ngayulu tjakultjunkturupayi. ²⁸ Kutuya Yitjuku tjukarurru nyinama!, munupinarringkula wantinytjawiyangku. Nyurrangarri Yitjuku walytja tjuṭa tjananya tjukarurru yaṅtayaṅṅanma! Palumpa tjanampa nyurrangarrinya Katutjaku kurrunpangku watjaṅu mayutju nyinanytjaku. Katutjalu kuliṅi nyurrangarri tjananya tjukarurru yaṅtayaṅṅantjaku. Paluru katja palumpa wantirriyaṅu waralyngarala mirrirrinytjaku, tjana palumpa walytja kutu nyinanytjaku.

²⁹ “Ngayulu nintingku nyurrangarrinya watjaṅi. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka, kutju-

pa tjuṭangku nganṭi nyurrangarrinya tjingapungku Yiitjuku wangka wantirra wiyawanangku kulintjaku. Nyurrangarrimpa walytja tjuṭangkuṭarra nyurrangarrinya yalatji tjingapungkula ngunytjinytjunku. ³¹ Wiya nyurrangarri wangka tjanampa kulintjaku. Yalatji kulira nyinama! Yiiya tjirripalangka ngayulu nyurrangarrinya kutu Yiitjukunu wangka tjukaruru nintiningi, tjiṅṅungka mungangkaṭarra. Yurrunpanyurra puṭu kulintjala ngayulu yulapayi. Ngayulu kutu nyurrangarrinya kutju wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palulawana nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjaku.

³² “Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭalku ngayulu yananyingka. Yiitjanya yilta nganampa kuya wanikitja ilungu paluru ngananyanya rapalpayi palumpa waarra palyantjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira palya nyinaku palumpa walytja tjuṭawana, paluru tjananya ngula yanṭayanṭantjala.” ³³ Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Wangka yalatjikunyeru ninti nyinanyi. Ngayulu waarrkarringkula mani walytja mantjira tjananya ngayuku walytja tjuṭa yanṭayanṭanangi. Mantarra mangarri payimilara ngayulu tjananya yanṭayanṭanangi. Ngayulu wiya kutjupa tjuṭangka mani mantarra inkarra mantjilpayi. ³⁵ Yalatji nyurrangarri waarrkarringkula mani walytja mantjintjaku. Mani yalatji mantjira nyurrangarri maralpa tjuṭa yungkula yanṭayanṭantjaku. Mayutju Yiitjulu yirriti watjanu yalatji, ‘Yanangu kutjupanya mani mangarripaka yungkula yanangu yunypalingku nyinaku. Yanangu kutjupangku yungutja mantjira, yunypawiya nyinaku.’”

³⁶ Wangka yalatji watjara Puulanya tjanala tjungur-ringkula pupakatirra Katutjanya tjaṭinu, paluru tjananya yanṭayanṭantjaku. ³⁷ Puulanya tjana yampura yularraya nyunytjura wantirriyanu. ³⁸ Puulalu tjananya yurrupa yalatji watjantjala, “Nyurrangarri ngayunya wiya piyuku nyakuku”, punturaya yulangu. Tjunguya yanu puuta panyapakutu, Puulanya kalpatjungkukitja.

Puulanya Tjarutjalumalakutu yankuku

21 Nganaṭatju Yipitjanya ngurrara tjuṭa tjananya kulpayi watjara puutangka kalpakatingu. Kalpakatirralatju manta Kuutjalakutu tjukaruru yankula ngururra maa mungarringu. Palulangurulatju manta Ruututjalakutu yankula tjarukatirra tawunu Pataralalatju tjarrpangu. ² Tawunu palula nganaṭatju parra nyakuyinangi puuta kutjupaku. Puuta kutjupangkalpi nganaṭatju kalpangu, manta Panitjijalakutu yankukitja. ³ Yankulalatju manta Tjapurritjanya nyanangu, yalinytjarra ngaranytjala. Manta palulawana nganaṭatju tjayitiwana yankula puutangka yanangi manta Tjiriyalakutu yankukitja. Puuta ngurrara tjuṭangku puuta katirra ngaratjunu tawunu Taayala, yulytja tiṅa puutanguru tjana mantjira tjunkukitjangku. Nganaṭatju tawunu palula tjarukatirra tjar-

rpangu. ⁴ Yankula ngurriralatju tjanala tjungurru Yuitjuku walytja tjuṭangka. Palula tjanala nganaṭatju tjungu nyinangu, tjiṅṅu tjapanpala. Katutjaku kurrunpangku palunya ngurrara tjuṭa tjananya nintintjala, paluru tjana Puulanya marrkunu, wiya Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. ⁵ Kuwarripa nganampa puuta yankukitja ngarangi. Puulanyangarrilatju tjungu yanangi puuta palulakutu, palunya ngurrara tjuṭaṭarra, Yiitjuku walytja tjuṭa, minyma tjuṭa, pipirri tjuṭaṭarra tjunguya yanangi. Nganaṭatju tjina yankula tawunu palunya wantikatirra, yurungka tjayitilatju pupakatirra Katutjalakutu wangkangu puutangka yila.

⁶ Nganaṭatju kulpayi wangkarra puutangka kalpakatingu. Palunya ngurrara tjuṭaya ngurrakutu yaruringu.

⁷ Tawunu Taayalangurulatju puuta palula kalpakatirra yanu tawunu Tulamayitjalakutu. Ngurra palulalatju tjarukatirra Yiitjuku walytja tjuṭakutu yanu. Tjana nganampa nyakula yunyparringu. Nganaṭa tjanalawana tjungu nyinarra ngarringu. ⁸ Aali pakaralatju puutangka kalparra yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tawunu palula tjarukatirralatju wati Pilipaku waaṅangka tjarrparra nyinangu. Paluru wangka Yiitjunyatjarra yanangu tjuṭangka tjakultjungkupayi. Yirriti, Yiitjuku walytja tjuṭangku wati tjapanpala tjananya ngurrjtjara ngaratjunu, walukuta tjuṭa yanṭayanṭantjaku Tjarutjalumala. Pilipanyaṭarra tjanala tjungu nyinangu. ⁹ Pilipanya yunṭalpa puupalatjarra nyinangu. Yukarra paluru tjana miitawiya nyinapayi. Katutjalu palumpa wangka tjanala nintintjala yukarra paluru tjana tjakultjungkupayi.

¹⁰ Kutulatju Pilipaku waaṅangka nyinangu tjiṅṅu mankurra. Palulanguru wati Yakapatjanya, Katutjaku wangka watjalpayi, manta Tjuutiyalanguru ngalyanu.

¹¹ Paluru ngalya yankula Puulakunu piilta yarrara walytjankungku tayimapiṅu, mara kutjarra anta muṭi kutjarra. Yalatji tayimapiṅa Puulanya watjanu, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku, Tjuwu tjuṭangkuntaya yalatji tayimapiṅku, piilta ngaaku walytja. Yalatjintaya tayimapiṅa katirra ngaratjunku Tjuwuwiya tjuṭangka. Yalatji Katutjaku kurrunpangkuṅi nintinu.” ¹² Yalatji nganaṭa kulira Puulanya puṭu marrkunu, Tjarutjalumalakutu yankutjipingka. ¹³ Puulalu ngananyanya watjanu, “Wiya nyurrangarri yularra ngayunya marrkuntjaku. Palyana Tjarutjalumalakutu yankunytjaku Yiitjuku waarra palyantjaku. Tjinguru tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunku, tjinguru tjana ngayunya mirripungku. Kala, yalatji palya.” ¹⁴ Puṭulatju marrkura watjanu palunya, “Wiya, palya. Tjinguru mayutju Yiitjulu yalatji kulini.” ¹⁵ Palulangurulatju yulytja walytja mantjini tawunu Tjarutjalumalakutu tjina yankukitjangku.

¹⁶ Tjungulatju yanu Yiitjuku walytja Tjiitjarriyanya ngurrara tjuṭaṭarra. Paluru tjana ngananyatju katingu Matjanaku waaṅakutu, nyinanytjaku. Matjananya

manta Tjapurritjanya ngurrara nyinangu. Paluru yirriti Yiitjuku walytjarringu. ¹⁷ Tawunu Tjarutjalumalalpilatju tjarrpangu. Yiitjuku walytja tjuṭa nganampa nyakula yunyparringu.

Puulanya yankula Tjayimitjala wangkaku

¹⁸ Aali pakaralatju Puulanyatarra yanu Tjayimitjanya nyakukitja. Tjayimitjalawana tjaatjiku mayutju tjuṭatarra-
raya tjungu nyinangu. ¹⁹ Puulalu tjanala kuutayi wangkangu. Paluru tjananya tjakultjunu yalatji, "Katut-
jalu ngayunya rapalpayi, ngayulu Tjuwuwiya tjuṭangka
Yiitjukunu wangka tjakultjunkunyntjaku. Kuwarriya
tjuṭalingku nyinanyi Yiitjuku walytja." Puulalu tjananya
piyuku tjakultjunangi ngurra tjuṭawana Yiitjukunu
wangka nintiṭutjanga. ²⁰ Paluru tjana Puulakunu
wangka kulira yunyparringulpi, Katutjanyaya walḱunu.
Puulanyaya yalatji watjanu, "Nyuntu walytja nganam-
pa. Nyuntu ninti nyinanyi yalatjiku. Tjuwu tjuṭal-
ingku ngaa ngurrara Yiitjuku walytjalpiya nyinanyi.
Paluru tjana Muutjaku luwuwanatarra tjakarurru nyi-
nanyi. ²¹ Kutjupa tjuṭangka tjananya yalatji
tjakultjunu, 'Puulalu tjananya Tjuwu tjuṭangka ngurra
wanma ngurrara tjuṭangka nintilpayi, Muutjaku luwu
tjana wantinyntjaku. Paluru tjananya nintilpayi pipirri
manṭi wiya watimankunyntjaku. Muutjaku luwuwana
wiya tjana nyinanyntjaku, yalatji tjananya Puulalu nintil-
payi.' ²² Yalatji tjana kulira nyuntupa tuunlayiki nyi-
nanyi." Puulanya tjana piyuku watjanu, "Paluru tjana
ninti nyinanyi nyuntu kuwarri ngalyanutjanga. Nyaa-
lytjinkula tjananya nyuntunyantaya pikarringkula
pungkutjipingkamara? Nyuntu tjarrpangutjangkaya
yilta tjungurringkula pika wangkaku." ²³ Tjana Puu-
lanya piyuku watjanu, "Nganangatju kuliṅi, nyuntu
Muutjaku luwuwana yalatji nyinanyntjaku. Wati puupala
Yiitjuku walytja nyinanyi. Tjana yirriti Katutjanya wat-
janu tjakarurru nyinakitjangku. Palulanguru tjana
Muutjaku luwu kilytjuntanu. Luwulampa ngaranya
tjana tjaatji tiṅakutu kuwarri yankula tjawirriilyi
tjungkunyntjaku, kata tjananya mutuntjaku. Nyuntu
tjananya kati tjaatji tiṅakutu! Tjaatji tiṅangka nyurran-
garri tjungu tjarrparra tulḱu palyala!, Muutjalu yirriti
watjanutjanga. Nyuntu tjawirriilyitarra tjanampa pay-
imilala!, paluru puupalaku, kataya tjana mutuntjaku.
Nyuntu yalatji tjanampa palyantjala nyakulaya Tjuwu
tjuṭaya nyuntupa yunyparriku. Yalatjiya tjana kulira
watjalku, 'Puulanya yilta Muutjaku luwuwana tjakarur-
ru nyinanyi. Wangka palunya Puulanya panypurangut-
ja tjana wiyawanangu watjalpayi, Puulalu wiya Tjuwu
tjuṭa nintilpayi Muutjaku luwu wantinyntjaku.'"

²⁵ Tjaatjiku mayutju tjuṭangka Puulanya piyuku wat-
janu, "Yiitjuku walytja Tjuwu tjuṭa yalatjiya nyinanyi
Muutjaku luwuwana. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭa
wiya Muutjaku luwu yuwankarraku tjakarurru nyi-

nanyntjaku, manḱurrku kutjuya. Nganana yirriti
wangkarra Tjuwuwiya tjuṭaku piipa wakara wantir-
riyanu. Nganana yalatji wakanu piipa panyapa
Tjuwuwiya tjuṭangu kulintjaku, 'Katutjanya nguwan-
paku mangarri kuka tjunutja, wiyanyurra ngalkunyt-
jaku. Kuka pungkula ngurra tjutiranyurra ngalkunyt-
jaku. Miiṭa walytjatjarra kutjunyurra ngarrinyntjaku.'"

²⁶ Palulanguru Puulalu tjananya tjiṅtu kutjupangka
wati palunya puupala Tjuwuku tjaatji tiṅakutu katingu.
Tjungungkuya tulḱu palunya palyara, Puulalu tjaatji
tiṅangka tjarrparra mayutjunga watjanu, wiika
kutjunga tjawirriilyi tjanampa katirra tjunkukitjangku.

Tjaatjengkaya Puulanya witilku

²⁷ Wiika kutjupangka Puulalulpi kuliṅu kuka tjawirri-
lyi tjanampa mantjira tjunkukitjangku. Yayitjanya ngur-
rara tjuṭangka Tjuwu tjuṭangka Puulanya nyakula nu-
uwimilanu tjaatji tiṅangka. Paluru tjana nyakula yanu
Tjuwu kutjupa tjuṭangka tjakultjunkunyntjaku, "Nyarrat-
ja Puulanya yunngu ngaranya. Nganana tjungurringku-
la palunya pungkunytjaku." Paluru tjana Puulaku
pikarringkula tjaatjikutu yankula, ²⁸ yalatjiya wangkan-
gu, "Tjuwu tjuṭa, kulilaya! Nganana wati ngaatjanya
witira katinytjaku. Ngaangku Puulalu ngurra
tjuṭawanangu tjanala nintilpayi, ngananyanya Yitjuri-
laku ngaṅtija tjuṭa panypurangkunyntjaku. Ngaangku
tjananya nintilpayi Muutjaku luwu wantinyntjaku.
Ngaangku tjananya nintilpayi tjaatji ngaangka tjungur-
ringkuwiyangu wantinyntjaku. Paluru nganampa luwu
kulilwiyangu Tjuwuwiya tjuṭa tjaatji ngaangka tjar-
rpatjungkula kanyilpayi. Tjaatji ngaatjanya Katutjaku
ngurra, nganana Tjuwu tjuṭa kutju tjarrpanyntjaku."
²⁹ Mungatu tjungupula tawunu palula Puulanya Tu-
rupimatjanya yankupayi. Turupimatjanya paluru
Tjuwuwiya, Yipitjanya ngurrara. Tjuwu paluru tjana
palunya kutjarra malpararra nyakula kuliṅu, "Puulalu
Turupimatjanya Tjuwuwiya tjaatji tiṅangka katirra tjar-
rpatjunu." Yalatji wiya. Puulalu wiya Turupimatjanya
tjaatji tiṅangka katirra tjarrpatjunu.

³⁰ Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya tjungur-
ringkula Puulaku pikarringkula witraya katingu tjaatji
tiṅanguru aatjayitjiku. Aatjayitiya ngaratjungkula
tjaatji tiṅangka kiiṭaya parrpaṭu patinu. ³¹ Paluru tjana
Puulanya mirri pungkukitjangku watjanu. Paluru tjana
pikangu wangkanyntjala, kutjupa tjuṭangka kulira
tjana yankula tjakultjunu tjuulytji tjuṭaku mayutjunga,
"Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuyanku pikangu
punganyi." ³² Kulira paluru parrpaṭu tjuulytji tjuṭatarra
tjalkalungu pikakutu, marrkuntjaku. Tjikipaka
tjuṭangka tjananya tjuulytji tjuṭa, tjanampa mayutju
tiṅatarra nyakula Puulanya wantingu,
pungkuwiyangu. ³³ Tjuulytji tjuṭaku mayutju paluru
yankula Puulanya witira watjanu, tjiina kutjarrangka

tayimapira kanyintjaku. Mayutju paluru tjananya yila ngaranytja tjuṅangka tjaṗiṇu, yalatji, “Wati ngaatjanya ngananya ngurrara? Ngaangku yaalytjinutjṅangka nyurrangarri pungu?”³⁴ Tjana wangkarra pungany- ingka mayutju paluru puṭu tjananya tjaṗira wantingu. Paluru tjuulytji tjuṭa watjaṇu Puulanya katinytjaku, tju- ulytji tjuṭaku waaḷakutu.³⁵ Yaṅangu tjuṭangkuya wa- nara mirrara watjaṅgingi Puulanya pungkunyitjaku, “Mirrilaka puwa!” Tjuulytji paluru tjana Puulanya tjal- i- raya yaḷipiringkaya tjunkula katiyanangi, tjikipaka tjuṭangkamarra, tjuulytji tjuṭaku waaḷangka yilar- ringkula. Katirraya laatangka kaḷparra tuuwangka ngarangi.

Tjikipaka tjuṅangka Puulanya wangkaku

³⁷ Tjuulytji tjuṭaku waaḷangka tjana tjarrpatjunany- ingka, Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjunya tjaṗiṇu yalatji, “Tjapilkunanta?” Mayutjungku watjaṇu, “Nyuntu yilta Kiriki wangkakunu ninti.”³⁸ Ngayulu wiyawanangku kulṅangi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjaṇu, “Yitjipinya ngurrara paluru tjananya kuḷatjatjarra tjuṭa tjuṅguṇu kamanta tjuṭa tjananya pungkunyitjaku. Palu- ru tjuṅgura tjananya palumpa kuḷatjatjarra tjuṭalingku, ngurra kapiwiyakutu katingu, puu tjawutjuna. Ngayulu wiyawanangku kulṅangi nyuntu manta Yitjipinya ngur- rara palunya.”³⁹ Puulalu palunya watjaṇu, “Wiya. Ngayulu manta Tjilitijanya ngurrara nyinanyi, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Ngayulu Tjuwu nyinanyi. Taatjatja palunya tawunu tiṅa ngaranyi, ngayuku ngur- ra.” Mayutju palula Puulalu piyuku tjaṗiṇu, “Yaṅangu ngaa tjuṅangka ngayulu wangkaku, yilta?”⁴⁰ Mayutju paluru Puulalu yuwa wangkangu. Puulanya tuuwakutu yankula ngarangu. Ngarala tjananya yaṅangu tjuṭa marangku marrkuṇu yataṅarrinytjaku. Wangkawiyalpiya ngarangu. Puulanya tjanala wangkangu Yaramayiki wangka.

²² Ngarala tjanala Puulanya yalatji wangkangu, “Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa. Wangka ngaatjanyaya kulila!”² Puulalu Yaramayiki wangkangu watjaṅgingka kuliraya wangkawiyarringu. Paluru tjananya piyuku watjaṇu,³ “Ngayuluṅa Tjuwu nyinanyi, manta Tjilitijanya ngurrara, tawunu Taatjat- janya ngayuku ngurra. Pipirriṅa Tjarutjalumalakutu ngalya yankula nyinangu. Tjilpi Kamaliyalaluṅi nin- tiṅgingi kuula tiṅangka. Yirrititja tjuṭaku luwuṅi purinytju nintiṅangi. Luwu palulawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarritarra luwu paluny- atjirratja tjuṅguringkula wangkangi.”⁴ Yurrunpa ngayulu Yitjuku walytja tjuṭa tjananya ngurrira witiḷ- payi. Witirraṅa tjananya tjiilakutu katirra tjarrpatjunan- gi, wati tjuṭa, minyma tjuṭatarrara.⁵ Ngayuluṅa yalatji Tjuwuku luwuku tjukarurru nyinarra palunya tjananya

katirra tjiilangka tjarrpatjunkupayi. Yalatji tjana tuḷkuku mayutju tiṅa, kaantjala tjuṭatarraya ninti nyi- nanyi. Mayutju paluru tjana piipangka wakuṅu ngayu- lu tjananya witintjaku. Piipa palunya tjana ngayunya yungu katirra tawunu Tamatjakatjanya ngurrara tjuṭa nintintjaku, Yitjuku walytja palunya ngurrara tjuṭa ngayulu tjananya witintjaku. Palulanguru tawunu Tamatjakatjalakutuṅa yanu palunya tjananya witira tayimapira ngalya katinytjaku Tjarutjalumalakutu, tjananya tjiilangka tjarrpatjunkula wiipatjarrangu pungkunyitjaku.

⁶ “Tjiṅṅu kaḷala tawunu Tamatjakatjalakutuṅa yanku- la yilarrinytjala katunguru ngayula tili tiṅa ngarangu.”⁷ Mantangkaṅa punkara kulṅu wangkanyingka, ‘Tjuu- la! Tjuula! Nyaangurutjuna kutu pikarringu?, ngayuku walytja tjuṭakuṭarra.’⁸ Ngayulu watjaṇu, ‘Nyuntu mayutju ngananya wangkanyi?’ Katunguru wangkan- gu, ‘Ngayulu Yitjunya, nyuntutjuna kutu pikarringu.’⁹ Ngayuku walytja tjuṭangkuya tjuṅgu ngarala nyangu tili puntu ngaranytjala. Tjana wiya wangka katunguru wangkanytjala kulṅu, ngayulu kutju.¹⁰ Ngayulu wat- jaṇu, ‘Nyaarrikuṅa ngayulu?’ Piyuku paluru ngayula wangkangu, ‘Pakara tawunu nyarrangka yankula tjar- rpa! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaa- lytji nyinanytjaku.’¹¹ Pakaraṅa puṭu nyangangi kuru patirringutjangku, tilingkuṅi kuru kuyaṅu. Palulanguru ngayuku walytja tjuṅangka ngayunya mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu.

¹² “Tawunu palula wati Yananayatjanya nyinangu. Paluru nganampa luwuwana tjukarurru nyinapayi. Tjuwu palunya ngurrara tjuṅangka watjalpayi yalatji, ‘Yananayatjanya wati palya.’¹³ Paluru ngalyankula ngaralaṅi watjaṇu, ‘Tjuula, nyuntu ngayuku walytja ny- inanyi. Kuru palyarringkula ngayunya nyawa! Kala, ngayululpi palyangku palunya nyangangi.’¹⁴ Paluruṅi piyuku watjaṇu, ‘Katutjalunta yurrunpa watjaṇu, nyun- tu palumpa waarrka palyarinkunyitjaku. Paluru yurrun- pa kulṅu nyuntu Yitjunya ruutungka nyakula palumpa wangka yuti kulintjaku. Yitju paluru Katut- jaku tjukarurru nyinapayi.’¹⁵ Nyuntu palunya nyakula palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkuny- jaku.’¹⁶ Yananayatjaluni piyuku watjaṇu, ‘Kala, pakala! Ngayuluṅanta kapingka papatatjimilantjaku. Nyuntu papatatji mantjira mayutju Yitjunya tjaṗilku, palurunta kuya waṅinytjaku.’”

¹⁷ Puulalu tjananya yaṅangu tjuṅangka piyuku wat- jaṇu, “Tjarutjalumalakutu ngayulu rayitpayiki yankula nganampa tjaatji tiṅangka Katutjala wangkangu. Tjaatji palula ngayulu tjukurra nyakunyitjala Katut- jaluni watjaṇu, ‘Parrpaṭu pakara yarra! Tjarut- jalumalawana tjakultjurinkunyitjawiya. Ngayukuṅu wangka wiya ngaa ngurrara tjuṅangka kulilku.’¹⁹ Ngayulu watjaṇu, ‘Mayutju. Tjanakampa ngayuku wangka kulira yunyparriku. Tjana ngayuku wangka yil-

ta kulilku. Tjana ninti nyinanyi yalatjiku. Nyuntupa walytja tjuṭa ngayulu Tjuwuku tjaatji tjuṭangka pungkupayi. Tjiilakutu ngayulu tjananya katirra tjarrpatjunku-payi. ²⁰ Wangka yalatjikuṭarra tjana ninti nyinanyi, nyuntupa wangka watjalpayi Tiipananyaya pungyingka ngayulu nyakula yunypa ngarangu. Kuutaṅa tjanampa pungkupayi tjuṭaku, ngayulu yanṭayanṭara kanyinangi. Yalatjikuya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ninti nyinanyi. Yuwa yalatji tjana kulira ngayuku wangka yilta kulilku. Kulira tjana nyuntupa walytjarriku. ²¹ Mayutjungkuṅi watjaṅu, 'Wiya, wanti! Tawunu ngaatjanya wantirra yarra! Ngayulunanta wanma wantirriyaluku nyuntu Tjuwuwiya tjuṭawanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku.'

²² Kutu yanṅangu paluru tjana ngarala yurrunpa Puulaku wangka palya kuliṅingi. Puulalu wangka yalatji watjantjala, "Nyuntu Tjuwuwiya tjuṭawanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku." Yalatji Puulalu watjantjala tjana pikarringu. Pikarringkula tjana tjuulytji tjuṭangka mirrara watjaṅingi, "Palatja katirraya yiluntarra!, wiya paluru kana nyinanytjaku." ²³ Yalatji mirrara watjara tjana mantatjunangi. Yalatji mantatjunku-la kuutaya yarrara witoraya pirrtjitjingingi. Yanṅangu paluru tjana kuliṅingi Puulanya pulitjarrangku rungkara yiluntankunytjaku. ²⁴ Palulanguru tjuulytji tjuṭaku mayutju paluru tjananya watjaṅu, waala yunngukutu Puulanya katinytjaku. Mayutju paluru tjananya watjaṅu Puulanya wiipatjarrangku pungkunytjaku. Mayutju paluru yalatji kuliṅu, "Ngayulu puṭu kuliṅi. Puulalu yaalytjinutjanga yanṅangu tjuṭa pikarringu? Tjuulytji tjuṭangka Puulanya wiipatjarrangku pungkunytjala tjinguruni tjakultjunku wiyawana palyanṅutjangu." ²⁵ Tjuulytji tjuṭangka Puulanya wiipatjarrangku pungkukitjangu tjiinangka tayimapiṅu. Tjuulytji kutju yila ngaranytjala Puulalu yalatji watjaṅu, "Ngayuku mayutju tiṅa Yukatjatjanya tawunu Ruumala nyinanyi, ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Luwulampa ngaranyi Yukatjatjaku waarrkana kuutawutjunga ngaratjungkula wangkanytjaku, waarrkanangku wiyawana palyantjala. Kuutawutjuku mayutjungku watjantjala kutju ngayunya wiipatjarrangku pungkunytjaku."

²⁶ Tjuulytji paluru Puulaku wangka kulira yankula, tjuulytji tjuṭaku mayutju tiṅangka tjakultjunu yalatji, "Wati paluru mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinanyi. Nganana wiya wiipatjarrangku pungkunytjaku."

²⁷ Mayutju paluru pakara Puulalakutu yankula tjapiṅu, "Nyuntu mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinanyi, yilta?" Puulalu mayutju palunya watjaṅu, "Yuwa, yilṭana." ²⁸ Mayutju paluru Puulanya piyuku watjaṅu, "Ngayulu mayutju Yukatjatjaku waarrkanalpi nyinanyi. Ngayulu mayutju palunya mani tiṅa yungkunytjala, paluru ngayunya watjaṅu ngayunya waarrkana nyinanytjaku." Puulalu watjaṅu, "Ngayuku paapa mayutju

Yukatjatjaku waarrkana nyinangi, palulanguru ngayululpiṅa palumpa waarrkana nyinanyi." ²⁹ Palulanguru tjuulytji panyapa tjuṭangka Puulanya wiipatjarrangku pungkula tjapilkitjangu wantingu. Tjuulytji tjuṭaku mayutju tiṅangu Puulaku wangka kulira ngulurringu, "Ngayulu tjananya wiyawanangku watjaṅu, Puulanya Yukatjatjaku waarrkana tjiinangka tayimapintjaku. Luwulampa ngayulu kilytjuntanu. Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyingka. Yukatjatjaku waarrkana tjiinangka wiya tayimapintjaku, kuutawutjunga wangkarra kutju tayimapintjaku." Mayutju paluru tjuulytji tjuṭa watjaṅu Puulala tjiina yarrara waninytjaku, paluru tjiinawiyalpi nyinanytjaku. Paluru tjananya watjaṅu Puulanya tjiilangka kanyintjaku.

³⁰ Tjiṅturringkula mayutju paluru walytjangu kuliṅangi, "Puulalu yaalytjinutjanga?, Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangka watjalpayi." Mayutju paluru tjananya tjapira kulilkitjangu palumpa waarrkana wantirriyanu Tjuwuku mayutju tjuṭangka yalatji watjantjaku, "Tjuulytji tjuṭaku mayutjungku watjaṅu nyurrangarri tjungurrinytjaku. Nyurrangarri tjungu nyinanytjala paluru Puulanya ngalya katirra ngaratjunku nyurrangarri tjungu wangkanytjaku." Mayutju paluru tjana, tulṭuku mayutju tiṅa tjuṭaṭarra tjungurringkunytjala tjuulytji tjuṭaku mayutjungku, tjuulytji kutjupa tjuṭanguṭarra Puulanya katirra tjanala ngaratjunu.

Puulalu mayutju tjuṭangka wangkaku

23 Mayutju palunya tjanala Puulalu ngarala tjananya nyakula watjaṅu, "Walytja tjuṭa, kulilaniya! Ngayulu Katutjaku kutu tjukaruru nyinanyi, kuwarrina kutu palumpa tjukaruru nyinanyi." ² Wangka palunya kulira tulṭuku mayutju tiṅangu yini Yananayatjala Puulaku pikarringkula kuliṅingi yalatji, "Nyuntu wiya yalatji ngunytjinytjungkunytjaku." Puulala yila ngarapayinya mayutju paluru watjaṅu, marangku Puulanya yunpa pungkunytjaku. ³ Yunpa pungkunytjala Puulalu mayutju palunya watjaṅu, "Nyuntu ngunytjinytju. Nyuntun watjalwiyangku wantimara ngayunya pungkunytjaku. Katutjalunta ngula ngaparrtji pungkuku. Muutjaku luwu ngaranyi nyuntu kuutawutju ngurrangku ngayuku wangka kulira watjantjaku, nyuntu wiya kutjupa watjantjaku ngayunya pungkunytjaku. Nyuntu yalatji watjara Muutjaku luwu kilytjuntanu." ⁴ Puulala yila ngarapayi tjuṭangka watjaṅu, "Wiya nyuntu tulṭuku mayutju tiṅangka ngaparrtji watjantjaku, wanti!, palunya Katutjala watjaṅu paluru mayutjulampa nyinanytjaku." ⁵ Puulalu watjaṅu, "Ngayulu palunya watjalwiyangku wantimara. Mayutju kutjupakutjura ngayulu kuliṅu. Ngurpangkuna palunya ngaparrtji watjaṅu. Yuwa, Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, 'Yanṅangungku mayutju tiṅanya watjalwiyangku, wantinytjaku.'"

⁶ Puulalu tjananya nyakula kulinangi, "Mayutju tjaampalaya Paratji tjuṭa nyinanyi, tjana kulinṅi ngula yaṅangu tjuṭa mirringuru pakara kana nyinaku. Mayutju kutjupa tjuṭangkuya kulinṅi yaṅangu tjuṭa mirringuru wiya pakalku." Yalatji kulira Puulalulpi tjananya watjaṅu, "Walytja tjuṭa, kulilaniya! Ngayuku paapa Paratji nyinangu, ngayuluṭarra Paratji nyinanyi. Ngayulu kulinṅi Katutjala yilta yaṅangu tjuṭa mirringuru pakaltjingalku. Yalatji ngayulu kulintjala ngaangkaniya ngalya katirra ngaratjunu."

⁷ Wangka palunya Puulalu wangkarra wantingu. Palunyatjanu mayutju Paratji tjuṭa, mayutju kutjupa tjuṭaṭarra wangkarraya waṅingu yalatji, "Yaṅangu tjuṭa ilta mirringuru kanarriku." Kutjupa tjuṭangku watjaṅu, "Wiya. Yaṅangu tjuṭa wiya mirringuru kanarriku, kutuya ngarrimalpa." Paratji tjuṭangku watjaṅu, "Ilkari ngurrara tjuṭa ilta nyinanyi, mamu tjuṭaṭarra." Kutjupa tjuṭangku watjaṅu, "Wiya. Nganaṅa wiya ilkari ngurrara tjuṭa, mamu tjuṭaṭarra nyakupayi, wiya. Tjana wiya ilta nyinanyi." ⁹ Yalatji tjana pikapikarringkula wangkarra waṅingu. Paratji tjaampalangku Muutjaku wangka nintilpayi. Paluru tjana pakara watjaṅu yalatji, "Nganaṅatju kulinṅi wati palatja Puulanya palya nyinanyi, kuya palyantjawiya. Tjinguru ilkari ngurrara palula yilta wangkangu."

¹⁰ Paluru tjana kutu pikarringkula wangkangu. Puulanya pungkutjippingka tjuulytji tjuṭaku mayutjungku tjuulytji tjuṭa watjaṅu, Puulanyaya yankula witira ngalya katinytjaku, tjuulytji tjuṭaku waaṭakutu.

¹¹ Mungangka Puulalu nyangu mayutju Yitjulu ngarala wangkanyingka, "Nguluwiyi nyina! Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangka nyuntu wangka ngayunyatjarra tjakultjunangi. Kala, nyuntu tjanala tawunu Ruumala ngayuku wangka tjakultjunkuku."

Puulanya mirri pungkukitjaya wangkaku

¹² Aali pakaraya Tjuwu puutiyipala tjungurringkula wangkangu Puulanya mirri pungkukitja. Yalatjiya watjaṅu, "Katutjala kurungka nganaṅa tjukaruru watjani. Kuwarri nganaṅa Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganaṅa kulinṅi, wiya nganaṅa mangarriku kulinṅi. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganaṅa mangarri ngalku, kapi tjikilku." ¹⁴ Puutiyipala paluru tjana tulṅuku mayutju tiṅa tjuṭakutu, mayutju tjiṅpi tjuṭakutuṭarra tjana yankula tjakultjunu yalatji, "Nganaṅatju Katutjala kurungka kuwarri yalatji watjaṅu. Kuwarri nganaṅa Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganaṅa kulinṅi, wiya nganaṅa mangarriku kulinṅi. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganaṅa mangarri ngalku, kapi tjikilku." ¹⁵ Palulanguru nyurrangarri yalatji palyantjaku. Nyurrangarri mayutju tjuṭa tjananya yaltji, tjungurrinytjakuya. Tjuulytji tjuṭaku mayutju tiṅangkaya watjala! Puulanya ngalya katinyt-

jaku miitingikutu, kaantjala tjuṭangkunyurra piyuku kulira watjantjaku. Tjuulytji maṅkurrpangku Puulanya ngalya katinytjala nganaṅatju ngururra palunya mirri pungkuku." ¹⁶ Puulaku yukarilu tjakulpa panyapa kulira tjuulytji tjuṭaku waaṭangka tjarrparra Puulanya tjakultjunu. ¹⁷ Wangka panyapa kulira Puulalu tjuulytji kutju yaltjingu. Ngalya yananyingka tjuulytji palunya Puulalu tjapiṅu, "Tjinguru nyuntu yukari ngayuku mayutju tiṅakutu katiku?, yara wangkanytjaku?" ¹⁸ Tjuulytji paluru Puulaku yukari mayutju tiṅakutu katirra ngaratjunkula watjaṅu, "Puulaluni tjapiṅu, yangupala ngaatjanya nyuntulakutu katinytjaku, yaranta wangkanytjaku." ¹⁹ Mayutju tiṅa paluru Puulaku yukari yunngu katingu ruuma kutjupakutu, kutjupangku kulilpayingka. Yalatji tjapiṅu, "Nyaampanu watjalkitjangku, kulinṅi?" ²⁰ Yangupala paluru watjaṅu, "Tjuwuku mayutju tjuṭangku tjungurrirraya kulinṅi nyuntunya tjana tjapilkitjangku. Nyuntunya tjana tjapilku Puulanya katinytjaku, aali miitingikutu. Tjana nyuntunya ngunyitjinytjunku yalatji, 'Nganaṅa yunytjurringanyi Puulanya purinytju tjapira kulintjaku. Puulanya nyuntu miitingikutu wantirriyala!' ²¹ Nyuntu yuwa watjantjawiyangku tjananya wanti!, kutjupa tjuṭangku Puulanya ngururra mirri pungkutjippingka, nyuntupa tjuulytji maṅkurrpangku palunya katinytjala. Paluru tjana watjaṅu Katutjala kurungka yalatji, 'Kuwarri nganaṅa Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganaṅa kulinṅi, wiya nganaṅa mangarriku kulinṅi. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganaṅa mangarri ngalku, kapi tjikilku.'" ²² Tjuulytji tjuṭaku mayutju tiṅangku yangupalaku wangka kulira wantirriyalkitjangku watjaṅu yalatji, "Nyuntu wiya yaṅangu kutjupangka tjakultjunkunytjaku, ngayunya nyuntu tjakultjunutjangka."

Puulanya wantirriyaluku mayutju Pilikitjilakutu

²³ Tjuulytji tjuṭaku mayutju tiṅa paluru tjuulytji kutjarra kutjupa yaltjirra watjaṅu, "Nyupali tjuulytji tjuṭa tjananya yantaṭa kutjarra yaltjirra tjungunma! Kuwarri mungangka nyurrangarri Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu katinytjaku. Naanytjangka kalparra yankupayi tjapantiyipala yaltjirra tjungunma! Kulatjatjarra yantaṭa kutjarraṭarra yaltjirra tjungunma! Panyapa tjuṭa tjananya nyupali tjungura munga ngururrkutu yurrupa Puulanya naanytjangka kalpatjunkula katinytjaku. ²⁴ Puulakuṭarra naanytja maṅkurrpa witi-
ra kati!, naanytja purrkarrinytjala paluru kutjupangkalpi kalparra kutu yankunytjaku. Puulanya purinytjangku kati mayutju Pilikitjilakutu!, Tjuwu tjuṭangku pungkupayingka." ²⁵ Mayutju paluru piipa wakanu wangka yalatjitjarra, ²⁶ "Ngayuluṅa Kulutiyatja Layitjala piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntu-

lakutu mayutju tinakutu, Pilikitjilakutu. Palya nyuntu nyinanyi, yilta?

²⁷ “Wati Puulanyaya Tjuwu tjuṅangu witiṅu mirri pungkukitjangku. Ngayulu kuliṅu tjakulpa Puulanya mayutju tinaku Yukatjatjaku waarrkana nyinanyingka. Yalatji kulira ngayulu tjuulytji tjuṅa yaltirra katirra palunya witiṅu, tjana mirri pungkupayingkaya. Ngayulu yalatji palunya yanṅayanṅaningi.

²⁸ “Puṅa kuliṅingi, ‘Puulalu yaalytjinutjangka Tjuwu tjuṅaya pikarringu?’ Yalatji puṅu kulira ngayulu Puulanya katirra ngaratjunu, Tjuwuku mayutju kaantjala tjuṅangka. ²⁹ Tjuwu tjuṅangkuya palunya kuru watjanu Puulanya, luwutjirratjangku. Tjana watjaningi yalatji, ‘Puulalu kuya palyalpayi, palunya tjiilangka kanyintjaku, kanyira yiluntankunytjaku.’ Ngayulu kuliṅi, paluru wiya kuya palyalpayi, nganampa luwu wiya kilytjuntanu. Palunya wiya yiluntankunytjaku, wiya palunya tjiilangka kanyintjaku.

³⁰ “Palulanguru wati kutjupangkuni tjakultjunu, Tjuwu tjaampalangu watjanu palunya mirri pungkukitjangku. Yalatji kulira ngayulu tjananya tjuulytji tjuṅangka watjanu nyuntulakutu palunya parrpaṅu katinytjaku. Tjuwu Puulaku pika wangkapayi tjuṅa ngayulu tjananya watjanu yalatji, ‘Mayutju tina Pilikitjinya tawunu Tjiitjarriyala kuutawutjungka nyinanytjala nyurrangarri Puulanya yankula kuru watjantjaku.’” Yalatji Tjuulytji tjuṅaku mayutjungku Kulutiyatjalu wangka panyapa piipangka wakanu.

³¹ Mayutju palumpa wangka kulira tjuulytji tjuṅangu Puulanya katingu mungangka tawunu Yantipatiritjalakutu. ³² Paluru tjana tawunu palula ngarrirra tjiṅturringu. Tjuulytji tjina yankupayi tjuṅa rayitpayiki yanu Tjarutjalumalakutu, kanya tjuulytji naanytjarra tjuṅangu Puulanya kutu katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu. ³³ Tawunu palula tjarrparra piipa panyapa tjana yungu mayutju Pilikitjiku. Puulanyalpiya tjuulytji kutjupa tjuṅangu katirra mayutju palula ngaratjunku-la wantirra yanu.

³⁴ Mayutju paluru piipa panyapa riitarringkula Puulanya tjapiṅu, “Nyuntu manta ngananya ngurrara?” “Ngayulu manta Tjilitjijanya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, ³⁵ “Ngayulu Tjilitjijanya ngurrara tjuṅaku mayutju nyinanyi. Palya ngayulu nyuntupa wangka kuutawutjungka kulira watjalku, nyuntupa pikarripayi tjuṅaya ngalya yankula kutawutjungka ngaranytjala.” Mayutju Pilikitjilu tjananya watjanu, tjuulytji tjuṅangkuya Puulanya yanṅayanṅantjaku, Yirutaku waaṅangka. Waaṅa palunya kuutawutju nguwanpa ngarangu. Waaṅa palula mayutju Yirutalu puritjinaku wangka kulira watjalpayi. Tjana wiya Puulanya tjiilangka kanyilpayi puritjina kutjupa tjuṅawana, waaṅa palula tjana kanyilpayi.

Puulanyaya kuru watjalku kuutawutjungka

²⁴ Palulanguru tjiṅtu payipala nyinarra tulṅuku mayutju tina Yananayatjanya, Tjuwu tjuṅaku mayutju kutjupa tjuṅatarra tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu. Tjunguya yanu wati Tataliyatjanya paluru kutawutjungka wangkapayi, luwiya nguwanpa. Mayutju Pilikitjinya waaṅangka nyinanytjala tjana tjarrpangu, Puulanya tjana kuru watjalkitja. Paluru tjana mayutju palula tjakultjunu Puulalu kuya palyanṅutjangka. ² Mayutju paluru watjanu palumpa waarrkana Puulanya yankula yaltirra ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Puulanya tjanala ngaranytjala kuutawutjuku mayutju paluru watjanu Tataliyatjanya wangkanytjaku. Tataliyatjalu kuutawutjuku mayutju Pilikitjinya pulṅkawanṅingu yalatji, “Mayutju tina. Nyuntu mayutju palyalingku nyinanyi. Nyuntu palyangkulanyatju yanṅayanṅaningka, nganana mangarritjarra mantarratjarra palya nyinangi. Yanṅu yuwankarraya ngurra tjuṅawana yunyparringanyi nyuntu mayutju palyalampa nyinanyingka.” ⁴ Tataliyatjalu piyuku watjanu yalatji, “Nyuntu mayutju tina nyinanytjala, parrpaṅanta watjalku, nyuntu rawa kutu nyinapayingka. Wangka wiima wiya kutjuna wangkaku nyuntu kulintjaku. ⁵ Wati palatja Puulanya tjikipaka nyinanyi. Paluru tjananya Tjuwu tjuṅa wangkarra tjaarramapilpayi ngurra tjuṅawana, Tjarutjalumalawanaṅarra. Yalatji tjananya paluru tjaarramapira mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntankupayi. Wati palumpa Yitjuku Natjaritjanya ngurraraku walytja tjuṅaya kuya nyinanyi, palunya tjuṅaku mayutju, wati palatja nyinanyi. ⁶ Tjarutjalumala paluru nganampa Tjuwu tjuṅaku luwu kilytjuntanu yanṅu Tjuwuwiya tjaatji tinangka tjarrpatjunku. Nganampa luwu kilytjuntananyingka, nganana palunya witira katingu tjaatjingga yaatjayiti. ⁸ Palatja tjapila! Palurunta tjakultjunkunytjala nyuntu kulira ninti nyinaku, nganampa wangka tjukaruru yalatji ngaranytjala.” ⁹ Tjuwu kutjupa tjuṅanguṅarra watjanu, “Yuwa. Tataliyatjanya tjukaruru wangkangu.”

Puulanya mayutju Pilikitjila wangkaku

¹⁰ Mayutju Pilikitjilu marangu Puulanya nintiṅu, paluru wangkanytjaku. Puulalulpi watjanu, “Yunyparringanyiṅa nyuntu kuutawutjuku mayutju palya nyinanytjala. Nyuntu yirriti kuutawutjuku mayutju nyinarra kutu nganampa wangka kulira tjukaruru watjalpayi. Nyuntu kuwarri ngayuku wangka kulintjaku nyinanyingka ngayulu yunypa nyinanyi.

¹¹ “Mungaṅu tjiṅtu tuwalpala ngayulu tawunu Tjarutjalumala tjarrparra nyinangu, Katutjanya walkulkitja. Yalatji ngayulunanta tjukaruru watjani. Nyuntu yunytjurringkula kutjupa tjuṅa tjapintjaku, tjana nyuntunya watjalku ngayulu Tjarutjalumala tjiṅtu tuwalpalang-

ka tjarrpangutjangka. ¹² Ngayulu ngurra palula palya nyinapayi yanangu kutjupangka wangkarra pikarrinytjawiya. Tjaatji tinangka ngayulu palya nyinapayi. Tjuwuku tjaatji tjuṅangka ngurra kutjupa tjuṅangkatarra ngayulu wiya yanangu tjuṭa tjaarramapiṅu, wiya. Ngayulu wiya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjaarramapiṅu, wiya. Mayutju pala tjuṭa yalatjiku ninti nyinanyi. ¹³ Tataliyatjalu pala tjuṅankuṭarra wangka palunya ngunytji watjaṅu, puṭuya kuliṅi tjukarurru tjakultjunkukitjangku. Ngayulu ngurra palula wiya kuya palyalpayi. ¹⁴ Tjana yalatji tjukarurru watjaṅu, ngayulu Yitju Kurayitjanya walḱura nyinapayi. Tjana kuliṅi ngayulu palunya wiyawanangku walḱuṅingka. Muutjalu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅankuṭarra wakanu wangka Kurayitjanyatjarra. Tjanampaṅu wangkaku ngayulu tjukarurru nyinanyi. ¹⁵ Mayutju ngaa tjuṅankulatju tjungungku yalatji kuliṅi, yanangu tjuṭa mirringuru kanarriku, Katutjaku walytja tjuṭa, kuya palyalpayi tjuṭatarra. ¹⁶ Katutjalu ngayunya ngula watjaltjipingka ngayuluṅa palumpa kutu tjukarurru nyinapayi, yanangu tjuṭakuṭarra ngayulu tjukarurru nyinapayi, ngunytjinytjungkunytjawiya.”

¹⁷ Puulalu tjananya kuutawutjungka piyuku watjaṅu, “Tawunu kutjupa tjuṅangka ngayulu rawa nyinangi, yiya tjuṭa. Yalatji wanma nyinarra ngayulu Tjarutjalumalakutu yankula tawunu palulalpi piyuku tjarrpangu, ngayuku walytja maralpa tjuṭa mani yungkukitja, Katutjaku tjawirriyitarra tjunkukitja. ¹⁸ Yurrunpa ngayulu tulḱu palyanṅingi, Muutjalu irriṭi watjanutjangka. Katutjaku tjawirriyi ngayulu katirra tjaatji tinangka tjunkunytjala Tjuwu tjuṅangka ngayunya nyangu. Ngayula wiya yanangu tjuṭa tjungurringkula ngarangi, yanangu kutjupa wiya ngayuku pikarringkula ngarangi, wiya. ¹⁹ Tjuwu paluru tjana, manta Yayitjanya ngurrara tjuṅangka ngayunya nyangu. Paluru tjana kuutawutju ngaakutu ngalyanamara ngayunya kuru watjantjaku. Tjana ngalyankula tjukarurru watjanmara ngayulu ilta tjaatji tiṅa palula palya nyinapayi, kutjupa tjuṭa wiya ngayulu tjaarramapilpayi. Mayutju pala tjuṅangka wiya ngayunya tjaatji palula kurungku nyanḱu, tjana ngunytjiwanangku wangka palunya tjakultjunu. ²⁰ Mayutju pala tjuṅangka ngayuku wangka kuliṅu ngayulu tjanala ngaranytjala. Tjana wiya watjaṅu yalatji, ‘Puulalu mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu.’ Yalatji tjana wiya watjaṅu, ngayulu kuya palyantjawiyangka. ²¹ Yalatji kutju tjinguru tjana watjalku. Mayutju tjuṭa miitingi palula nyinanytjala ngayulu raapangku watjaṅu, ‘Ngayulu kuliṅi Katutjalu yilta yanangu tjuṭa mirringuru pakaltjingalku. Yalatjiṅa kuliṅutjangka Tjuwu tjaampalatju pikarringu. Palulanguru tjuulytji tjuṅankuṅi ngalya katirra ngaratjunu, kuutawutjungka.’” Yalatji watjara ngayulu wiya mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu, wiya.

²² Wangka panyapa kulira mayutju Pilikitjilu Tjuwu

tjuṅangka tjananya watjaṅu, ngula piyuku paluru kulikitjangku. Paluru tjananya watjaṅu yalatji, “Mayutju Layitjanya ngula ngalyankula nyinanytjala, piyukultju palumpa wangka kulira watjalku Puulanya tjinguru puritjina kutu nyinanytjaku, tjinguru wiya.” Mayutju Pilikitjilu tjakulpa Yitjukuṅu wangka yurrunpa kulira paluru ninti nyinangu. ²³ Mayutju paluru piyuku watjaṅu tjuulytji tjuṭaku mayutjungka, “Puulanya purinypangku kanyintjaku, tjiilangka wiya, waala kutjupangka. Palya palumpa walytja tjuṅangka ngalya yankula palunya nyakula kanyintjaku. Palya tjana palunya yulytja mangarri ngalya katirra yungkunytjaku.”

Mayutju Pilikitjila kungka Turutjilala Puulanya wangkaku

²⁴ Tjiṅu manḱurra mayutju Pilikitjinya miṭa palumpa Turutjilanyaṭarra yanu Puulalakutu wangkanytjaku. Kungka paluru Tjuwu nyinangu. Mayutju paluru tjuulytji kutju watjaṅu yankula waalangka yunḱu Puulanya yalṭirra ngalya katinytjaku. Paluru kutjarra Puulala nyinanytjala paluru pulanya nintinṅingi wangka Yitjunyatjarra. ²⁵ Puulalu pulanya kutu nintinṅu yalatji, “Katutjanya yunytjurringanyi yanangu tjukarurru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Ngula Katutjalulanya yanangu tjuṭa kuutawutjungka tjapilku mantangkala kuya palyanutjangka.” Yalatji nguwanpa wangka kutjupa Puulalu nintintjala mayutju Pilikitjilu ngulurringkula watjaṅu, “Kala. Nyuntu maa yankula yunḱu nyinanytjaku. Tjinguru ngulananta piyuku ngalyanku nyuntulakutu wangkanytjaku.” ²⁶ Pilikitjilu wangka kutjupangku kuliṅingi, “Tjinguru Puulaluni mani yungku pakaltjingtjaku.” Yalatji kulira mayutju Pilikitjinya tjuṅagara yankupayi Puulalakutu wangkanytjaku.

²⁷ Yiya kutjarra Puulanya ngurra palula nyinangu, tawunu Tjiitjarriyala. Mayutju Pilikitjilu tjakulpa kuliṅu, “Mayutju tiṅa Yukatjatjalu watjaṅu nyuntu Tjiitjarriyala kutu waarrkarrinytjawiya Ruomalakutulpi nyuntu yankula palula waarrkarrinytjaku. Mayutju kutjupalpi Tjiitjarriyala nyinaku yini Putjiyatja Pitjatjanya.” Mayutju Pilikitjilu tawunu Ruomalakutu yankukitjangku wiya Puulanya pakaltjinggaṅu, paluru tjuulytji tjuṭa watjaṅu Puulanya kutu puritjina kanyintjaku. Paluru wangka panyapa watjaṅu yalatji kulira, “Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭa ngayuku tuunlayiki nyinatjipingka ngayulu tjuulytji tjuṭa watjalku Puulanya kutu puritjina kanyintjaku.” Palulanguru Pilikitjinya ngurra Tjiitjarriyala mayutjuwiyalpi tjanampa nyinangu. Wati paluru yini Putjiyatja Pitjatjanya ngurra palula mayutju tjanampa nyinangu.

Puulalu tjpilku, mayutju Yukatjatjalu palumpa wangka kulintjaku

25 Mayutju Putjijyatja Pitjatjanya yankula tawunu Tjiitjarriyala tjarrpangu, mayutjulpi tjanampa nyinanytjaku. Tjintu mankurrrpa nyinarra paluru tawunu Tjarutjalumalakutu yanu. ² Tawunu palula Tjuwu tjutaku mayutju tjuta, tjaatjiku mayutju tina tjutatarra mayutju Pitjatjala tjana tjungurringkula Puulanyatjarra tjakultjunu, palurukunyu kuya tjuta palyanutja. Paluru tjana piyuku mayutju Pitjatjala watjanu, "Ngananatju yunytjurringanyi nyuntu Puulanya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku, ngananatju kutawutjungka nyinarra palumpa wangka kulintjaku." Yalatji tjana mayutju Pitjatjanya ngunytji tjapinu Puulanya ngururrrpa Tjarutjalumalakutu yananyingka tjanampa waarrkana tjutangka mirri pungkunytjaku. ⁴ Mayutju Pitjatjalu tjananya watjanu, "Wiya. Puulanya kutu tawunu Tjiitjarriyala nyinaku. Ngula ngayulu tawunu palulakutu yarurriku. ⁵ Tjinguru nyurrangarri Puulanya kuutawutjungka kuru watjalkitja ngaranyi. Ngula ngana tjungu mayutju ngaa ngurrara tjutatarra yankunytjaku, tawunu Tjiitjarriyala kutawutjungka wangkanytjaku."

⁶ Tjarutjalumala wiika kutjarra nyinarra mayutju Pitjatjanya piyuku yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tjuwu tjutaku mayutju tjutatarra tawunu palulakutu yanu. Aali mayutju Pitjatjanya tjarrparra nyinangi kutawutjungka, paluru kuutawutjuku mayutju nyinangu. Paluru tjananya watjanu Puulanya ngalya katirra ngaratjunktunytjaku. ⁷ Puulanya tjarrparra ngaranyingka Tjuwu tjutaku mayutju paluru tjana ilarringkula palunya kuru watjanu, "Nyuntu ilta luwu nganampa kilytjuntanu kuya palyara." Tjana yalatji Puulanyatjarra ngunytji tjakultjunangi, tjukaruru tjakultjunktunytjawiya. ⁸ Palulanguru Puulalu watjanu yalatji, "Ngayulu wiya Tjuwu tjutaku nganampa luwu kilytjuntankupayi, wiya. Tjuwu tjutaku tjaatji tina wantinytjaku wiya ngayulu tjananya marrkulpayi, wiya. Mayutju Yukatjatjaku luwuwatjara wiyana kilytjuntankupayi." ⁹ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangka kulira tjana yunyparrinytjaku, Pitjatjalu Puulanya tjapinu, "Nyuntu tjinguru yunytjurringanyi?, ngayulunanta nyuntunya piyuku kulintjaku kuutawutjungka Tjarutjalumala." ¹⁰ Puulalu watjanu, "Wiya. Palya ngayulu kuutawutju ngaangka ngaranyi, nyuntu mayutju Yukatjatjakunu luuwana kulira watjantjaku, wiya ngayulu piyuku yankula Tjarutjalumala ngarala wangkanytjaku. Ngaangka kutju nyuntu ngayuku wangka kulira watjantjaku Tjarutjalumala wiya. Nyuntu nitingku kulini ngayulu Tjuwuku luwu kilytjuntankunytjawiya. ¹¹ Tjinguruna Yukatjatjakunu luwu ngayulu kilytjuntanutjangka nyuntu palya watjanmara tjuulytji tjutangka ngayunya

wakara iluntankunytjaku. Mayutju pala tjutangka ngunytji wangka ngayunyatjarra tjakultjunutjangka, wiya nyuntu ngayunya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku. Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranyi puritjinangku yalatji tjapintjala nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku." ¹² Mayutju Pitjatjanya waarrkana tjutangka wangkarra yalatji Puulanya watjanu, "Mayutju Yukatjatjalu nyuntupa wangka kulintjaku nyuntu watjanu. Kala, mayutju palulakutu ngayulunanta wantirriyalku."

Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripalutjara Puulaku wangka kulilku

¹³ Palulanguru tjintu mankurrrpa mayutju Yakiripanya kungka Punitjanyaatjara yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, mayutju Pitjatjanya nyakunytjaku. Kungka Punitjanya mayutju Yakiripaku malanypa nyinangu. ¹⁴ Paluru kutjarra tjintu mankurrrpa nyinangu. Pitjatjalu mayutju Yakiripala wangkarra tjakultjunu yalatji, "Wati kutju Puulanya tjiilangka kuwarri nyinanyi. Mayutju Pilikitjinya ngaangka nyinanytjala paluru tjiilangka nyinangi. Mayutju paluru Puulanya wiya pakaltjingga. ¹⁵ Tjarutjalumalakutuna yurrumpa yankula ngunytji nyinanyingka mayutju tjutangka, tuluku mayutju tina tjutankutjara ngayunya watjanu, 'Puulalu luwu kilytjuntankupayi. Nyuntu watjala!, palunya wakara iluntankunytjaku.'" ¹⁶ Mayutju Pitjatjalu Yakiripala piyuku watjanu, "Ngayulu tjananya watjanu, 'Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyi kuya palyalpayi kuutawutjungka katirra ngaratjunktunytjaku palumpa wangkaya kulintjaku, kuutawutju ngurrara tjutangka. Ngayulu kuutawutjungka nyinanyingka nyurrangarri palunya kuru watjantjaku. Wangka palunya kulira kutju ngayulu watjalku.' Yalatji ngayulu Pitjatjalu tjananya watjanu. ¹⁷ Palulanguruya mayutju paluru tjana ngaakutu ngalya yanu. Aalilatju kutawutjungka tjungurringu. Ngayulu tjananya watjanu Puulanya altirra ngalya katinytjaku. ¹⁸ Puulanya yankula ngaranyingka tjana wangkarra pungu Tjuwuku luuwana, yini Yitjuntjattjarra. Yitju paluru irriti ilungu. Puulalu watjanu, 'Yitju paluru kana nyinanyi, yilta.' Ngayulu Pitjatjalu nyinarra kulini, 'Tjana tjakultjunku Puulalu Yukatjatjaku luwu kilytjuntanutjangka.' Wiya tjana yalatji tjakultjunu, Puulanya kutjuya panypurangkupayi Tjuwuku luwutjirratjangu."

²⁰ Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripala piyuku watjanu yalatji, "Kuutawutjungka piyuku tjpilkitjangkuna putu kulinu. Putu kulira ngayulu Puulanyalpi yalatji tjapinu, 'Nyuntu yunytjurringanyi?, Tjarutjalumala kutawutjungka piyuku wangkanytjaku.'" ²¹ Puulalu

ngayunya tjapiṇu, 'Ngayuluṇanta tjapiṇi tawunu Ru-
umalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tiṇa
Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku
luwu ngaranya ngayulu yalatji tjapintjala, nyuntu kulira
ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.' Palulanguru
ngayulu watjaṇu tjuulytji tjuṅangu palunya kutu kany-
intjaku, mayutju Yukatjatjalakutuna ngula wantirriyalk-
itjangku."

²² Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjaṇu,
"Ngayulu yunytjurringanyi, wati palunya kulintjaku."
Pitjatjalu watjaṇu, "Palya. Aali paluru kuutawutjungka
wangkaku."

²³ Tjiṇṭurringkula mayutju Yakiripanya kungka Punit-
janya mantarra palyangkapula tjarrparra yanu ku-
utawutjukutu. Waala palulapula yankula tjarrpangu.
Tjunguya tjarrpangu tjuulytji tjuṅaku mayutju tjuṅa,
tawunu Tjiitjarriyaku mayutju tjuṅatarraya. Tjarrpar-
raya nyinanyingka mayutju Pitjatjalu watjaṇu, Puu-
lanya yaltirra ngalya katinytjaku. ²⁴ Puulanya ngarany-
ingka mayutju Pitjatjalu watjaṇu yalatji, "Palya nyur-
rangarri mayutju Yakiripanyaṅarra kuwarri tjungur-
ringu. Wati ngaa Puulaku Tjuwu tjuṅa tuunlayiki nyi-
nanyi. Tjuwu tjuṅanguṇiya tjakultjunangi ngaangku
kuya palyaṅutjangka, Tjarutjalumanya ngurrara
tjuṅangu, ngaa ngurrara tjuṅanguṅarra. Paluru tjana
ngurrkurringkula watjalpayi, 'Puulanya kuya. Palunya
wakara iluntankunytjaku.' ²⁵ Ngayulu kuutawutjungka
tjanampa wangka, palumpa wangkaṅarra kulira
ngayulu kuliṇi, wiya paluru luwulampa kilytjuntanu.
Kuya palyantjala kutju ngayulu watjalpayi wakara
yiluntankunytjaku. Wati ngaatjanya mungutja wiya
wakara yiluntankunytjaku, wanti! Paluruṇi tjapiṇu
yalatji, 'Ngayuluṇanta tjapiṇi tawunu Ruumalakutu
ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tiṇa Yukatjatjalu
ngayuku wangka kulintjaku.' Yalatji paluru tjapintjala
ngayulu kuliṇi palunya Ruumalakutu wantirriyalkit-
jangku. ²⁶ Ngayulu Pitjatjaluna puṅu kuliṇi, mayutju
Yukatjatjaku piipa wakalkitjangku. Yaalytjiyaalytji
ngayulu wakalku, paluru luwulampa kilytjuntankunyt-
jawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya mayutju Yakiri-
panyaṅarra yaltingu palumpa wangka kuwarrinyurra
kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarri kulira
nganaṅa tjungurringkula wangkaku. Palunyatjanu
ngayulu tjinguru palya kulilku piipangka wakalkit-
jangku. ²⁷ Tjinguru paluru kuya palyaṅutjangka kuya
palunya ngayulu piipangka wakanmara. Kututjalatju
mayutju tjuṅangu piipangka wakalpayi, puritjina
mayutju Yukatjatjalakutu wantirriyalkitjangku."

Puulanya mayutju Yakiripala wangkaku

²⁶ Mayutju Yakiripalu Puulanya watjaṇu, "Kala
palya, nyuntulpilanyatju tjakultjurma!" Puulalu
marangku yuwa wangkangu, watjalkitjangku.

² "Mayutju Yakiripa. Ngayulu yunyparringanyi nyuntu
nyinanyingka, ngayuku wangka kulilkitja. Tjuwuku
mayutju tjuṅanguṇiya kuru watjaṅutjangka, ngayu-
luṇanta tjakultjunanyi. ³ Yuwa, ngayulu yunypar-
ringanyi nyuntu Tjuwu tjuṅaku luwuku ninti nyinanyi.
Paluru tjana wangkarra punganyingka nyuntu nint-
ingku kulilpayi. Tjapiṇiṇanta, nyuntu purinytju
ngayuku wangka kulintjaku." Puulalu piyuku watjaṇu
mayutju Yakiripanya, ⁴ "Ngayulu pipirri wiima ngurra
walytjangka nyinangu. Ula tiṅarringkula ngayulu
Tjarutjalumalapi nyinangu. Yalatjiku Tjuwu tjuṅaya
ninti nyinanyi ngayuku. ⁵ Ngayuluṇa yurrunpa Paratji
nyinangu. Paluru tjana kuliṇi Paratji tjuṅa Muutjaku
luwuwana tjukarurru nyinapayi. Ngayuluṅarra yalatji
tjukarurru nyinapayi. Wangka palunya ngayulu
tjukarurru tjakultjuna. Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuṅa
tjananya tjapiṇingka tjana nyuntunya tjakultjunku
yalatji, 'Yuwa, Puulanya yilta Paratji nyinapayi.'
⁶ Kuwarrina kuutawutjungka ngaranya wangka
yalatjina kulira. Yaṅangu tjuṅa mirringuru kana
pakalku. Yalatji Katutjalu nganampatju walytja yirrititja
tjuṅangu watjaṇu. Yitjurilaku katja tuwalpala yurrun-
pa nyinangu. Palumpa tjanampa walytja ngaṅtitja
tjuṅangu kuwarri wangka panyapa kuliṇi, aṅangu
tjuṅa ngula mirringuru kanarringkula pakalku. Yalatji
tjana kulira Katutjanya kututja walikulpayi. Wangka
palunya ngayuluṅarra kuliṇi. Nyaakuṇiya Tjuwu kutju-
pa tjuṅangu ngayunya kuru watjalpayi?, wangka pa-
nyapa ngayulu kulintjala. Tjana kuru watjant-
jawiyangka ngayunya wantimara." Puulalu piyuku
tjananya watjaṇu, ⁸ "Yaalytjinyurra kuliṇi, 'Katutjalu
wiya yaṅangu tjuṅa mirringuru pakaltjingalku.'
Tjukarurrungkunyyurra kulinmara.

⁹ "Ngayulu yurrunpa nyinarra yalatji kulilpayi, 'Yi-
itjanya Natjaritjanya ngurrara ngunytjinytju nyinapayi.
Palya ngayulu palumpa walytja tjuṅa tjiilangka tjar-
rpatjungkupayi.' ¹⁰ Yalatji kulira ngayulu tawunu Tjarut-
jalumala Yiitjuku walytja tjuṅa witira tjiilangka tjar-
rpatjungkupayi, tulṅuku mayutju tiṇa tjuṅanguṇi wat-
jantjala. Yiitjuku walytja tjuṅa kuutawutjungka
ngaranyingka tjungungkulatju watjalpayi, tjananya
wakara iluntankunytjaku. ¹¹ Yiitjuku walytja tjuṅa tjana
witira katirra Tjuwuku tjaatji tjuṅangu ngaratjunany-
ingka ngayuluṅarra watjalpayi tjananya wiipatjar-
rangku pungkunytjaku. Pungkunytjala ngayulu
tjananya watjalpayi yalatji, 'Yiitjanya mungutja, wiya
Katutjalu yirriti palunya watjaṇu wantirriyalkitjangku,
wiya. Yiitjuku wangkaya wanti!, palunya wiya walṅunt-
jaku.' Yiitjuku walytja tjuṅaku ngayulu puntura yun-
ytjuwiya nyinapayi. Ngayulu tjananya witira tjiilangka
tjarrpatjungkupayi. Wanmaṅa yankula tjananya tawunu
kutjupa tjuṅangu witira tjiilakutu katipayi.

Puulalu tjananya tjakultjunku, Yiitjunya nyangutjangku

12 “Mayutju Yakiripa, kulilani! Yiitjuku walytja tjuṭa witiṭkitja ngayulu tawunu Tamatjakatjalakutu yanu, tuṭkuku mayutju tiṇa tjuṭangkuniya watjanutjangka. 13 Yankulana kalalangka tawunu palula tjarrpakit-jangkuna nyangu katunguru tili tiṇa ngaranyingka. Tili paluru tjiṇtu nguwanpa ngarangu nganana. 14 Mantakutulatju punkara ngarringu. Kulinuṇa Yaramayiki wangkatjarrangkuni watjantjala yalatji, ‘Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjuṭakutarra. Nyuntu wiyawanangku ngayunya pany-purangkupayi, ngayuku walytja tjuṭatarra.’ 15 Ngayulu tjapinu, ‘Nyuntumpan mayutju ngananya wangkanyi?’ Mayutjungkuni watjanu, ‘Ngayulu Yiitjunya nyinanyi. Nyuntu ngayuku pikarringkupayi. 16 Kala, pakara ngara! Ngayuluṇanta yutitjarringu yalatji watjalkitja. Ngayulu kuliṇi nyuntu ngayuku waarrkana nyinanytjaku. Nyuntu yankula yanangu tjuṭangka tjanala tjakultjungkunytjaku, kuwarrinṇi kuliṇutjangku. Nguṇanta wangka kutjupa nintilku. Wangka palunyaṭarra nyuntu tjananya tjakultjurinkunytjaku.’ 17 Mayutju paluruṇi piyuku watjanu yalatji, ‘Ngayuluṇanta wantirriyani Tjuwu tjuṭakutu, Tjuwuwiya tjuṭakutarra. Ngayuluṇanta yanṭayanṭanmalpa, paluru tjanantaya pungkutjipingka. 18 Panyapa tjuṭakutu nyuntu yankula ngayuku wangka tjanala nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku, mamuku walytjaya kutu nyinapayingka. Tjana yalatji ngayuku walytjarrinytjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Tjana Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṭawanalpi nyinaku.’

19 “Mayutju Yakiripa, kulilani! Wangka palunya katunguru wangkanytjala kulira ngayulu ilta palumpa wangka yanangu tjuṭangka tjakultjunu. 20 Yurrunpa ngayulu Tamatjakatjanya ngurrara tjuṭa nintinu. Palulanguru ngayulu tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa, manta Tjuutiyalawana nyinanytja tjuṭatarra nintinu. Tjuwuwiya tjuṭaku ngurrawanaṭarra ngayulu tjananya nintirinangi. Palunya tjananya ngayulu nintilpayi yalatji, ‘Kuya palyantjawiya nyurrangarri Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra kutu Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.’

21 “Ngayulu wangka panyapa ngurra tjuṭawana nintiningitjangka, Tjuwu tjuṭangkuniya tjaatji tiṇangka Tjarutjalumala witiṇu, mirri pungkukitjangku. 22 Yuwa, Katutjaluni kututja yanṭayanṭalpayi, ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjala. Yanangu maralpa tjuṭangka, yanangu manitjarra tjuṭangkaṭarra ngayulu wangka palunya tjakultjungkupayi. Muutjalu yurrunpa wakanutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkuya yurrunpa wakanutjaṭarra ngayulu tjanala tjakultjunku-payi. Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangka yalatji watjanu. 23 ‘Mayutju Kurayitjanya

pika mikinpa wakara iluntanku. Palulanguru Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjingalku. Palunyatjanu ngula yanangu kutjupa tjuṭalpi tjananya mirringuru kanara pakaltjingalku. Yalatji Katutjalu Kurayitjanya pakaltjingantjala palumpa walytja tjuṭangka palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkuku, Tjuwu tjuṭangka, Tjuwuwiya tjuṭangkaṭarra.”

24 Puulanya wangka panyapa wangkanyingka mayutju Pitjatjalu rapangku watjanu, “Puula. Nyuntu pina rama. Piipa nyuntu kutu riitarringkula ramar-ringku.”

25 Kanya Puulalu watjanu, “Mayutju Pitjatja, ngayulu wiya rama nyinanyi. Ngayulu wangka tjukaruru watjaningi, ilta. 26 Wangka palunya ngayulu tjakultjunut-jangka yanangu tjuṭaya ninti nyinanyi, mayutju Yakiripanyaṭarra. Paluru nintingku kuliṇingi wangka panyapa. Paluru kulintjaku, ngayulu wangka panyapa tjukaruru yutitja watjaningi, wiyaṇa wangka tjayitwayi watjaningi. 27 Mayutju Yakiripa kulilatju! Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangka wakanutja yilta ngarrinyi. Nyuntu wangka palunya yiltampa kuliṇi? Ngayulu nyuntupa ninti, nyuntu wangka palunya yiltangku kuliṇi.” 28 Kanya Mayutju Yakiripalu watjanu, “Wiya. Nyuntu wiyawanangku kuliṇi. Nyuntupa wangka kuwarri kutjuna kulira wiyaṇa Yiitjuku walytjarringu.” 29 Puulalu watjanu, “Ngayulu yunytjurringanyi nyuntu, ngaangka nyinapayi tjuṭatarra, Yiitjuku walytja nyinanytjaku ngayunya nguwanpa. Tjaampala Yiitjukunu wangka rawawiyangku kulira palumpa walytjarripayi, tjaampala rawangku kulira palumpa walytjarripayi. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyi kuwarri. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarri ngayunya nguwanpa palumpa walytja nyinanytjaku, tjiinawiya.”

30 Palulanguruya mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya pakara tjungurringu mayutju Pitjatjala, mayutju kutjupa tjuṭangkaṭarra. 31 Tjana ngarala wangkangu, “Wati paluru wiya tjiilangka kutu nyinanytjaku, wiya yiluntankunytjaku. Paluru mungutja, kuya palyantjawiya.” 32 Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Tjinguru Puulalu mayutju Yukatjatjakutu yankukitjangku tjapintjawiyangka, ngali watjanmara pakaltjingantjaku.”

Puulanya tjana tawunu Ruumalakutu katiku

27 Tawunu Ruumalakutu Puulanya wantirriyalkit-jangku mayutju Pitjatjalu kuliṇu. Tawunu paluru manta Yitaliyala ngarangi. Mayutju paluru tjuulytji tjuṭaku mayutjunya, yini Tjuliyatjanya watjanu, “Nyuntu puritjina tjuṭa, wati yini Puulanyaṭarra tawunu Ruumalakutu katinytjaku.” Tjuliyatjanya, mayutju tjanampa tjuulytji tjuṭaku nyinangu. Tjuulytji tjuṭa tjana yini yalatji nyinapayi, “Mayutju Yukatjatjaku waarrkana tjuṭanya.” 2 Ngayulu Luukanya, wati Yaritjakatja Tjit-

jaluniyanya ngurraraṭarra tjunḡu tjanalawana yankula puutangka kaḡpakatingu, tawunu Yatarumitiyamala. Tjuliyatjalungarri watjaṅu, “Puuta ngaatja manta Yayitjala tjayitiwana yankukitja ngaranyi.”

³ Puutangka nganaṅa yankula aaa mungarringkula kutulatju yanangi. Aali puuta ngurrara tjuṭangku puuta ngaratjunu tawunu Tjayitanala yulytjaya waṅinytjaku. Mayutju Tjuliyatjalu Puulaku yaḡtururryingkula watjaṅu, “Nyuntu palya tjarukatirra walytja tjuṭa yankula nyakunytjaku. Paluru tjanala nyuntu mantarra yulytja tjinguru mantjilku walytjangku kanyilkitjangku.” Puulalu tjarukatirra walytja tjuṭa yankula nyangu tawunu Tjayitanala. Nganaṅatjuṭarra tjarukatirra tjananya nyangu. ⁴ Palulanguru nganaṅa puutangkalpi kaḡpakatirra yanu. Waḡpangku yalinytjarranguru ngalya rungkantjala, nganaṅa manta Tjapurritjalawana yuntawana yanangi. ⁵ Manta Tjilitjiyala manta Pampiliyalawanaṭarralatju tjayitiwana yankula tawunu Marala puutalatju ngaratjunu. Tawunu Maranya manta Latjinyala ngarangi. ⁶ Puutangka tjarukatirra tjuulytji tjuṭaku mayutjungku ngurrira puuta kutjupa nyangu manta Yitaliyalakutu riirri yankukitja. Puuta palunya tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Puuta palula nganaṅanyatju mayutju paluru katirra kaḡpatjunu.

⁷ Kaḡpakatirralatju purinyapa yanangi. Waḡpangku ngalya rungkanṅingka tjiṅṡu maṅkurra rawalatju purinyapa yanangi. Purinyapa yankulatlatju tawunu Tjintatjala yilawana yanangi. Palunyatjanu nganaṅa puutatjarra manta Kiritala yuntawana yanangi, waḡpangkamarra, manta Tjalamunalaṭarra tjayitiwana. ⁸ Manta palulatlatju tjayitiwana purinyapa yankula ngurra Piiyapanala ngaratjunu. Ngurra palunya tawunu Latjiyala yila ngarangi.

⁹ Waḡpangku kutu rungkantjala puuta ngurra palula kutu ngarangu. Nganaṅa kuliṅingi, “Nganaṅa ngaṅṡirringu. Nganaṅa kutu purinyapa yankunytjala warringkulpilanyatju warritjunanyi. Tjuwuku tulku tiṅangka tjana nyinarra wiyarringu. Nganaṅa yilta ngaṅṡirringu, nganaṅa tjinguru tjarrpamara.” Puuta ngurrara tjuṭangka tjanala Puulalu marrkuṅu yalatji, ¹⁰ “Wati tjuṭa, kulilaṅiya! Nganaṅa wiya puutatjarra yankunytjaku kuwarri, ngaangkala rawa paṭarala ngula yankunytjaku. Nganaṅa kuwarri yananyingka, waḡpangkulampa kapi winkingku puuta kilytjuntankutjipingka, kilytjuntankula luututjarra kapingka tjarrpapayingka, nganaṅaṭarra yurungka tjarrparra mirrirritjipingka. Nganaṅa paṭara ngula yankunytjaku, waḡpa yatanar-rinyingka.” ¹¹ Puulalu tjananya puṡu marrkuṅu paṭantjaku. Puutaku mayutjungku, mayutju puuta katipayingkuṭarra watjantjala, tjuulytji tjuṭaku mayutju Tjuliyatjalu kuliṅu. Puuta ngurrara tjuṭangku yalatjiya watjaṅu, “Wiyala kutu ngaangka paṭantjaku ngurra ngaatja yuunta wiima. Nganaṅa tawunu Pinikitjilakutu

purinyapangku puuta katinytjaku manta Kiritala wilurarra. Ngurra palula nganaṅa warringka nyinanytjaku, yuunta palyangka.”

Waḡpangku tjananya rungkanmalpa

¹³ Waḡpa yulparirrakutu purinyapa wangkanytjalaya kuliṅu, “Waḡpa wiima wangkanyingka palyala puuta katirra ngaratjurra!, tawunu Pinikitjila.” Yayina tiṅa tjiinatjarraya yurrunpa mantakutu waṅingu puuta yankutjipingka. Yayina waṅingutja palunya tjana puulamilara katura puutangkalpi mantjira tjunu. Kala, waḡpangkulpi puuta maa yuṅṡura wantirriyanu. Nganaṅa puuta katingu manta Kiritala tjayitiwanangku.

¹⁴ Yalatji nganaṅa ankunytjala waḡpa tiṅangku ngalya rungkanṅingi. Tjana waḡpa palunya watjalpayi yini, “Waḡpa yalinytjarranya.” Puṡulatju yalinytjarrakutu yanangi. Yalinytjarranguru puntura ngalya rungkanṅingka, nganaṅatju puuta taanamilara ngaṅṡikutu katingu.

¹⁶ Yulparirrakutulpilatju yanangi manta Kuutala yuunta tjayiti. Puuta wiima ruupatarra puuta tiṅangku katiyankupayi. Puuta wiima palunya tjana purinyapangku puulamilara mantjira tjunu, puuta tiṅangka. Palulanguru puuta ngurrara tjuṭangku ruupangka puuta tiṅanya tayimapiṅu yalatji. Tjana ruupa tiṅa waṅingu kapikutu. Kapingku puuta tiṅangka yunḡuwana ruupa katinytjala, tjana watiyatjarrangku katura tayimapiṅu. Yalatji tjana ruupa tjuṭangka puuta tiṅanya tayimapiṅu, watiyawana kapi tjarrpapayingka. Kapi tjarrpanytjala puuta palunya tjarrpatjipingka. Manta Lipiyala tjayitiwana yurungka yunḡu, manta tarrtja ngarapayi. Manta tarrtja palulakutu wala yankutjipingka tjana puutaku kaliki yarrara tjunu, purinyapa manta tarrtjakutu yankunytjaku.

¹⁸ Waḡpa tiṅangku puotalampatju yuṅṡura wanaṅu. Tjiṅṡu kutjupangka puuta ngurrara tjuṭangku yulytja tiṅa tjuṭa tjana puutangka yunḡu mantjira waṅingi kapingka, puuta yulytja tiṅatjarra kapingka tjarrpapayingka. ¹⁹ Nganaṅatju piyukulpi tjiṅṡu kutjupangka yanangi, tjana puutakuṅu yulytja ruupa tjuṭaṭarra mantjira kapingka waṅingu. ²⁰ Waḡpangku kapi winkingku kutu rungkantjala puṡulatju nyangangi, tjiṅṡuku piṅṡirrikuṭarra. Puṡulatju nyakula kulinulpi, “Wiyala kana nyinamalpa kuwarrila kapingka tjarrparra mirrirriku, waḡpa tiṅangkamaṅṡu.”

²¹ Puuta ngurrara tjuṭa tjana rawa ngalkuwiya waarkarrinytjala Puulalulpi tjananya watjaṅu, “Wati tjuṭa. Nyurrangarri ngayuku wangka kulinmara, nganaṅa manta Kiritala paṭanmara ngurra panyapangka. Ngurra palula nganaṅa paṭara palya nyinamara, puutaṭarra palya ngaramara luutu tjuṭatjarra. ²² Nyurrangarri nguḡurrinytjawiya. Nganaṅa kanakampa nyinaku, wiyala mirrirriku yurungka tjarrparra. Puuta ngaat-

janya walpangku kapingkutarra kilytjuntankula wiyalku, nganaṅa yilta kanarriku.

²³ “Katutjanya ngayuku mayutju nyinanyi yilta, ngayulu palunya walpulpay. Paluruṅi mungangka ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu ngayula wangkanytjaku. ²⁴ Paluru ngayula yalatji wangkangu, ‘Puula, nguḷuwiya nyinama! Yilta nyuntu mayutju Yukatjatjala kuutawutjungka ngaraku. Kapingka tjarrparra mirrirritjipingka Katutjalunta kanalku, puuta ngurrara yuwankarratarra.’ ²⁵ Wati tjuṭa, ilkari ngurrarankuṅi panyapa watjantjala nguḷurrinytjawiyaya nyinama! Katutjakuṅa ninti nyinanyi. Paluru watjara yalatji palyalpayi. Walpa tiṅangkulampa puuta wantirriyalku manta wiimakutu. Manta paluru yurungka ngururpa ngaranya. Manta palula puutalampa yuḷpurinytjala nganaṅa kanarriku.”

²⁷ Wiika kutjarrangkalatju puutangka yuru yini Mititiriniyalawana yanangi, walpa tiṅangku yuṅtura wantirriyanṅangka. Mungangka puuta ngurrara tjuṭangku watjanu, “Tjinguru nganaṅa mantakuturringanyi.” ²⁸ Paluru tjana ruupa pulitjarra kapingka waṅingu manta tarrtjangku witintjaku. Ruupa maakamilara pulamilara puutangka tjunu. Piyuku yankula tjana ruupa palunya pulitjarra waṅingu. Manta tarrtjangku witintjala tjana kuliṅu, “Manta katulpi ngarrinyi.” ²⁹ Puuta puliṅku yatulpayingka, yayina manta nganytjalpayi tjiinatjarra puupala tjana waṅingu, puuta witintjaku. Waṅirraya Katutjanya nguwanpa tjuṭaya tjaṅinangi tjananya yanṭayanṭantjaku yalatji, “Nganaṅanyatju purinypa kanyila!, tjiṅturringkula nganaṅa kanarrinytjaku.”

³⁰ Puuta ngurrara tjuṭangku kuliṅu, “Nganaṅa puuta wiima walatjungkula mantakutu palya yankunyntjaku.” Puuta wiima panyapa paluru tjana yurukutu walatjura wantingu tjarukatirra kalpakitjangku. Tjana yaṅangu kutjupa tjuṭangka ngunyntji watjanu yalatji, “Manta nganytjalpayi tjiinatjarra kutjupa nganaṅatju puutangka yurruntjayiti katirra waṅiku.” ³¹ Palunya tjuṭa tjananya nyakula Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjunya, tjuulytji tjuṭanyaṭarra yalatji watjanu, “Puutaku waarrkana tjuṭangku ngunyntji watjanu tjiinatjarra kutjupa katirra waṅinytjaku. Tjana kuliṅingi puuta wiima mantakutu katikitjangku. Tjana puutaku ninti tjuṭa, puuta wiima wiya tjana katinytjaku. Puuta ngaangka tjana waarrkarrinytjaku, nganaṅakunyu yuwankarra kanarrinyṅangka.” ³² Puuta ngurrara paluru tjana puuta tiṅangka ngarangi puuta wiimangka tjarukatirra kalpakitja. Tjuulytji tjuṭangku Puulalu watjanutjangka kulira puuta wiimangka ruupa kuṅtara wantirriyanu. Puuta wiima palula yaṅangu wiya kalparra nyinangu. Walpangkulpi puuta kutju rungkara wantirriyanu.

³³ Tjiṅtu pakantjala yurrunpa Puulalu tjananya puuta ngurrara tjuṭa marrkuṅu, “Mangarri nyurrangarri ngalkunyntjaku. Wiika kutjarrangka nyurrangarri puu-

tangka rawa waarrkarringkula nguḷungku mangarri wantipayi. Mangarri nyurrangarri ngalkuntjaku. Ngalkuranyurra palya kapingka yanku mantakutu. Yilta nganaṅa kanarriku.”

³⁵ Yalatji wangkarra Puulalu mangarri mantjira Katutjanya walpulu, “Katutja, nyuntu palya nganaṅanya mangarri ngaatjanya yungu.” Mangarri kilytjuntankula paluru ngalkuṅu, tjana nyakula ngalkukitjangku kulintjaku. ³⁶ Kala, paluru tjana Puulaku wangka kulira yunyparringkula ngalkuṅangi. ³⁷ Tjuṭalatju puutangka nyinangu, yaṅangu tuu yanṭaṅan tjaṅantiyi tjiṅitji. ³⁸ Mangarri yuwankarrangkuya ngalkura mangarri tiṅa kutjupaya yurungka waṅingu, puuta luututjarra yurungka tjarrpatjipingkamarra.

Puuta mantangka kilytjuntanku kapingku

³⁹ Tjiṅtungkaya puuta ngurrara tjuṭangku manta kutjupa ngaranytjala puṭu nuuwimilanu. Wangkarra waṅinguya yalatji, “Ngurra kutjupakunyu ngaatja.” Mantangkaya nyangu patipati ngaranytjala. Nyakulaya kuliṅu, “Patipati nyarrakutula puuta katiku, purinytju mantangka ngaratjungkukitjangku.” ⁴⁰ Yurrunpa tjana yayina mantangka nganytjalpayi tjiinatjarra tjuṭa tjana waṅingu puuta witintjaku. Mantangka nganytjalpayikuṅu tjiina tjuṭa tjana kuṅtara kapingka waṅingu. Puutangka ngaṅti tjayiti watiya wiimapatu ngarangu, puuta taṅarripayi. Yurrunpaya watiya palunya ruupangka tayimapiṅu kapingku pirrtjitjingga kilytjuntankutjipingka. Ruupa palunyaya yarraṅu taṅarrikitjangku, pirrtjitjingtjakuṭarra. Kalikilpiya waralytjunu, walpangku rungkara patipati palulakutu wantirriyantjaku. ⁴¹ Kala, puuta yankula manta tarrtjangkalpi ngururpa nganytjanu. Puuta yurrunpa tjayiti mantangka witintjala, ngaṅti tjayitiṭarra kapingku kilytjuntankula wiyanu.

⁴² Tjuulytji tjuṭaku luwu yalatji ngarangu. Tjuulytji tjuṭangku puritjina tjuṭa kutu kanyintjaku. Tjinguru puritjina tjalkalungkunytjala, tjuulytji tjuṭaku mayutju tjuṭangku tjananya mirri pungkupayi. Palulanguru tjuulytji tjuṭaya yarrkayarrka wangkangu, “Nganaṅa puritjina tjuṭa wakara yiluntankunyntjaku, tjinguru tjana yurungka tjurrpirra yankula tjalkalungkunytjala nganaṅanya mayutju tjuṭangku wakara yiluntankutjipingka.” ⁴³ Wangka tjanampa kulira mayutju Tjuliyatjalu tjananya marrkuṅu Puulanyaṭarra pungkutjipingka, “Wakalwiyangku tjananya wanti!” Mayutju Tjuliyatjalu tjananya puritjina tjuṭa watjanu, “Yaṅangu kapiku ninti, tjurrpirra yankupayi tjuṭa, yurrunpa nyurrangarri yankunyntjaku, mantakutu. ⁴⁴ Kutjupa tjuṭanyurra kapiku ngururpa ngaṅti mantakutu yankunyntjaku. Puutakuṅu pukutjutjarra mantjira yankunyntjaku.” Palulanguruya yaṅangu yuwankarra kapiwana yankula mantakuturringu. Yuwankarraya kanarringu.

Manta yini Multangkaya nyinamalpa

28 Kapiwana nganaṅa mantakutu yankula yilar-ringkula tjinalpi yanangi. Yankulalatju purrkar-ringkula nyinangu. Ngurra palunya ngurrara tjuṅa nganaṅala ngalya yankula tjungurringu. Yalatji tjana watjaṅu, “Manta ngaatjanya yini Multanya.”² Paluru tjana nyakulalampatju walytjarringu, nyakula wantinytjawiyangu. Warringkulanyatju pungkunyntjala, paluru tjana nganampa waru kutjaṅu yaltururururungkula, nganaṅa yuumpirrirra palyarrinytjaku.³ Puulalu waru tjuṅa yurrara katirra kutjaṅu, waru wiyarrinytjala. Watiyangka yunngu pilkaṅi ngarringi. Watiyanguru pakara Puulanya patjaṅu. Mara patjara nganytjaralpi waralyngarangi.⁴ Nganytjara waralyngaranytjala Multanya ngurrara tjuṅangu nyakula yalatji kulinangi, “Tjukurrpa nguwanpa pilkaṅi palurulanya nintini. Ngaatjanya wati kutjupa pungkupayi.” Tjana yalatji wangkarra waṅingu, “Wati ngaangu wati kutjupa pungutjanga pilkaṅingu patjaṅu. Paluru kapinguru kanarringkula yilta mirrirriku, ilkari ngurrarangkulpi mirrintanku, paluru kuya palyaṅutjanga.”⁵ Puulalu mara pirrtjittjingtjala pilkaṅi warukutu punkaṅu. Puulanya wiya mikinpatjarra ngarangi.⁶ Manta Multanya ngurrara tjuṅangkuya puṅu nyakula paṅaṅingi, “Puulanya tjinguru taltururururungkula punkara mirrirringku.” Paluru tjana kutu paṅara kulinulpi yalatji, “Palatja ilkar-ringuru ngalya yankula nyinanyi, mayutju tiṅa.”⁷ Multanya ngurrara tjuṅaku mayutju, yini Papiliyatjanya nyinangi. Palumpa ngurra kaana, waaṅaṅarra yila ngarangi. Mayutju palurulananyatju watjaṅu palumpa waaṅakutu yankula nyinanytjaku. Paluru nganaṅanya yaṅṅaṅaṅaṅingi tjiṅu maṅkurrrpa, palumpa ngurrangka.⁸ Papiliyatjaku paapa miṅṅa ngarringi waaṅangka yunngu. Paluru yuumpi wiṅa mikinpa ngarringi. Puulanya waaṅangka yunngu tjarrparra mara tjunkula wati miṅṅa palula Katutjanya tjapiṅu. Yilta paluru palyarringu.⁹ Paluru palyaṅutjanga tjakulpaya kulira miṅṅa kutjupa tjuṅa tjana Puulalakutu katingu pampura palyantjaku. Yuwankarraya yilta palyarringu.

Tawunu Ruumalakutulpiya yanku

¹⁰ Manta Multangkalatju maanytja tjirripala nyinarra puuta kutjupangkalpilatju yankukitjangku watjaṅu. Puuta paluru ngurra palula warri tayimingka kutu ngarangi, walpa tiṅangu kutu rungkaṅangka. Puuta paluru yurrunpa tawunu Yalikitjantiriyalanguru yankula ngurra Multangka ngarangi. Puuta paluru yini yalatji, “Yilkari ngurrara mayutju kutjarrakuṅu.” Multanya ngurrara tjuṅangu nganampa yunyparringkula yulytja tjuṅa yungu, kaangkinytjingu. Paluru tjanalanyatju mangarri tjuṅa, kuka tjuṅaṅarra yungu, nganaṅa puutangka katirra ngalkunyntjaku. Kala, puu-

tangkalpilatju kalparra yanu.¹² Kapiwanalatju yankula tawunu Tjarakurutjala puuta ngaratjunu. Tawunu palula tjiṅu maṅkurrrpalatju nyinarra puutangka kalpakatirra kutu yanangi tawunu Ritjiyamalakutu. Palulangurulatju yankula walpa yulparirrangurulpi wangkanyangka tawunu Putiyulilakutulpi yanu tjiṅu kutjarra.¹⁴ Tawunu palulalatju tjarukatirra tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṅangka. Paluru tjana nganaṅanya tjapiṅu tjungu nyinanytjaku. Wiika kutjulatju nyinarra tjina yanu tawunu Ruumalakutu.

¹⁵ Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjuṅangu tjakulpa kulinu nganaṅa Ruumalakutu yananyangka. Kulira tjana tawunu Yapiyatjala ngalyankula nganaṅala tjungurringu. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅaṅarra ngalya yankulaya nganaṅala tjungurringu tawunu kutjupangka. Tawunu paluru yini yalatji, “Waaṅa maṅkurrranya.” Puulalu tjananya nyakula yunyparringu. Paluru Katutjanya walṅuṅu yalatji, “Palya nyuntu tjananya wantirriyaṅu tjungurringkunyntjaku.”

Ruumalalpi Puulalu tjananya nintilku

¹⁶ Yankulalatju tawunu Ruumalalpi tjarrpangu. Puulanya tjiilangka wiya nyinangi, waaṅa kutjupangka nyinangi, tjuulytji kutjungku palunya kanyinangi.¹⁷ Puulalu tjiṅu maṅkurrrpa nyinarra waarrkana wantirriyaṅu Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅa tjananya yaltinytjaku. Tjana Puulaku waaṅangka tjungurringanyangka Puulalu tjananya yalatji watjaṅu, “Walytja tjuṅa, ngayuku wangka kulila! Ngayulu mungutja kuya palyantjawiya. Nganampa walytja yirrititja tjuṅaku luwu ngayulu wiya kilytjuntankupayi. Wiyaṅa Tjuwu kutjupa tjuṅa panypurangkupayi, wiya. Tjarutjalumala tjuulytji tjuṅangu ngayunya witira katirra mayutju Ruumanya ngurrangka ngaratjunu kuutawutjungka.¹⁸ Mayutju Ruumanya ngurrara tjuṅanguṅiya tjapira kulinu, ‘Puulalu wiya nganampa luwu kilytjuntanu, paluru mungutja. Nganaṅa palunya pakaltjingantjaku, wiya nganaṅa watjalku palunya pungkula yiluntankunyntjaku.’¹⁹ Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅangu watjaṅu wiya ngayunya tjiilanguru pakaltjingantjaku. Palulanguru ngayuluna mayutju Ruumanya ngurrangka tjapiṅu mayutju Yukatjatjalulpi ngayuku wangka kulintjaku, tawunu Ruumala. Kuutawutjungka kuwarri ngayulu ngarala wiyaṅa Tjuwu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa panypurangkuku. Ngayulu mayutju Yukatjatjanya wangkarra tjapilku ngayunya pakaltjingantjaku.²⁰ Nganaṅa Yitjurilaku walytja ngaṅititja tjuṅa paṅara nyinapayi mayutju Kurayitjaku. Katutjalu yirriti palunya watjaṅu wantirriyalkitjangku. Wangka palunya ngayulu kulira nyinangutjanga, tjiinangkaṅiya tayimaṅu. Tjiinatjarrana kutu nyinanyi. Mayutju Kurayitjaku nganaṅa paṅara nyinapayi. Wangka yalatjiwana ngayu-

lu nyurrangarrinya tjakultjungkukitjangku watjanu, nyurrangarri ngalyankula ngayula tjungurrinytjaku.”

²¹ Mayutju paluru tjana watjanu, “Tjuutiyanya ngurrara tjuṯangu wiya piipa yini nyuntunyatjarra wakara ngalya wantirriyanu. Palunya ngurrara tjuṯangu wiya ngalyankula nganaṯanya tjakultjunu wangka nyuntunyatjarra. Wiya paluru tjana ngalyankula nyuntunya panypurangkupayi, wiya. ²² Tjakulpalatju kulinu yalatji, ‘Ngurra tjuṯawanakunyu Yiitjuku walytja tjuṯa tjunguringanyingka yanangu tjuṯangu tjananya panypurangkula yunytjuwiya nyinapayi.’ Nganaṯatju yunytjuringanyi nyuntupa wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku. Yaalytjingara nganaṯa piyuku nyuntulawana tjungurriku?, nyuntupa wangka palya kulilkitja.”

²³ Puulalu paluru tjanaṯarra watjanu tjinṯu kutjupangka piyuku tjungurringkunytjaku. Tjinṯu palula paluru tjana Puulaku waalangka tjungurringu, wangka palumpa kulilkitja. Aali tjananya Puulalu nyinarra nintira mungarrtjirringu. Nintinu tjananya yalatji Katutjalu panya yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯalpayi. Piyuku tjananya tjakultjunu, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja. Muutjalu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯanguṯarra watjanu Yiitjunya ngalyankunytjaku.” Yalatji tjananya rawangku Puulalu nintinangi wangka Yiitjunyatjarra, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²⁴ Tjuwu tjuṯaku mayutju tjaampalangkuya Puulaku wangka kulinu, “Yilta, Yiitjunya Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja nyinanyi.” Kutjupa tjuṯangu wiya yalatji kulilpayi. ²⁵ Yalatjiya wangkarra wanirra tjana yankukitja

ngarangi. Puulalu tjananya yara yalatji watjanu, “Katutjaku kurrunpangku wati Yaatjayanya wangka tjukaruru watjanu nganampa walytja yurruntitja tjuṯangka yankula tjakultjungkunytjaku. Yaatjyalu tjananya yalatji tjakultjunu, ²⁶ ‘Katutjaku kurrunpangkuṯi watjanu.

Yanangu tjuṯangka yankula yalatji tjananya watjala! Yilta nyurrangarri ngayuku wangka puṯu kulilku.

²⁷ Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi, tjukarurungku wiyanyurra kulilpayi. Yiltanyurra pina pati nyinanyi. Ngayuku wangka kuliranyurra palya nyinamara. Yalatjinyurra kulintjala ngayulu nyurrangarrimpa kuya wanimara.”

²⁸ Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Yaatjayaku wangka palunya nguwanpa Tjuwu tjaampalangkunyurra ngayuku wangka palunya Kurayitjanyaṯarra kulira wantinyi. Tjuwuwiya tjuṯangkuya wangka palunya yiltalingku kulilku. Tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Katutjanya ilta yunytjuringanyi tjanampa kuya waninytjaku.”

³⁰ Puulanya tawunu Ruumala kutu nyinangi, yiiya kutjarra. Paluru waaṯa riinta payimilara nyinangi. Ngurra palulakutu yanangu tjuṯa yankupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjana ngalya yankunytjala paluru tjananya yanṯayanṯara yungkupayi, mangarri tiyi. Palunya tjananya Puulalu nintilpayi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯalpayi.” Wangka Yiitjunyatjarra paluru tjanala kutu nintilpayi nguluwiyangku. Kamanta ngurrara tjuṯangu palunya payilwiyangku wantipayi, wangka Yiitjunyatjarra paluru nintintjala.

Ruumalakutu

Katutjanya wal̄kulku

1 Ngayulu Puulalu Ruumanya ngurrara tjuṭaku pi-
ipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitju Kuray-
itjaku waarrkanangu. Katutjalu watjanu ngayulu
palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkunyt-
jaku. Wangka palunya Yiitju Kurayitjanyatjarra yaṅan-
gu tjuṭangka tjakultjunkunytjaku Katutjaku wangka
watjalpayi tjuṭangu irriṭi watjanu. Wangka irriṭitja
palunya tjana Kurayitjanyatjarra wakara tjunu Katut-
jaku piipangka. ³ Wangka palunya nganampa mayutju
Yiitju Kurayitjanyatjarra, Katutjaku katjatjarra. Paluru
mantangka yutitjarringkula mayutju Tapitaku walytja
ngaṅitja nyinangu. Katutjalu ngangkari tinatjarrangu
palunya mirringuru kanantjala palumpa kurrun-
pangku nganananya nintinu, Yiitjunya yilta Katutjaku
katja nyinanyi. ⁵ Yiitjulu ngayunya al̄tururruṅkula wat-
janu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Palu-
ru kuliṅu ngayulu tjananya Yiitjuku ngurra tjuṭa
nintintjala tjana kulira Yiitjuku walytjarringkula
palumpa wangkawana tjukaruru nyinanytjaku.

⁶ Nyurrangarrinya Ruumanya ngurrara tjuṭatarra
Katutjalu kuliṅu Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjaku.
⁷ Katutjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinarra kuliṅi
nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa kutu nyinanytjaku.
Yalatjikunytjuru ninti nyinanytjaku piipa ngaatja ngayu-
lu wakara wantirriyani nyurrangarrilakutu. Ngayulu
nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi paluru,
palumpa katja Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya
yaṅṅayantantjaku, nyurrangarri yunypa palumpa kut-
jarraku nyinanytjaku.

Puulalu Ruumanya ngurrara tjuṭa kulira Katutjanya wal̄kulku

⁸ Nyurrangarri tjukaruru Yiitjuku nyinanytjala
yaṅangu ngurra tjuṭawana nyinarra ninti nyinanyi.
Nyurrangarri yalatji nyinanytjala ngayulu Katutjanya,
Yiitju Kurayitjanyatjarra pul̄kapunganyi. ⁹ Iltā ngayulu
nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi. Katutjala ku-
runga ngayulu panyapa watjanu tjukarurungku.
Palumpa waarra ngayulu kutu palyalpayi wangka
palumpa katja Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinkula.

¹⁰ Palunya ngayulu tjapilpayi, maa yankula nyurran-
garrilawana nyinakitjangku. Paluruṅi palya watjantjala
ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu maa

yankula nyinakitja. Nyurrangarrilawana nyinarra
ngayulu nyurrangarrinya nintilku Katutjaku kurrun-
pangku ngayunya Katutjaku wangkawana nintinut-
janga. Yalatjinyurra yunypangku kulira rapa palumpa
nyinaku. ¹² Nyurrangarri tjinguru ngayunya
tjakultjunku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya
palumpa wangkawana nintinutjanga. Yalatji yuny-
pangku kulira ngayulu rapa palumpa nyinaku.
Nganana tjungu yunyparringkula palumpa ra-
parringku.

¹³ Walytja tjuṭa. Nyurrangarri nintingu kuliṅi ngayu-
lu kutu yunytjurripayī maa yankula nyurrangarri-
lawana nyinakitja. Tjuṭangara ngayulu nyurrangarri-
lakutu maa yankukitja riirri nyinapayī. Yalatji nyinarra
tjuṭangara ngayulu puṭu kulilpayi maa yankukitjangku.
Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrimpa ngurra Ru-
umala Yiitjuku wangka tjakultjunkunytjaku, kutjupa
tjuṭangu kulira Yiitjuku walytjarringytjaku. Ngurra
kutjupa tjuṭawana ngayulu tjanala Tjuwuwiya tjuṭang-
ka yalatji tjakultjunkupayī. ¹⁴ Yaṅangu yuwankarrang-
ka ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku.
Waalangka nyinapayī tjuṭa, puutjingka nyinapayī tjuṭa,
kuulangka tjarrpapayī tjuṭa, kuulaku ngurra tjuṭatar-
ra, palula tjanala ngayulu wangka Yiitjunyatjarra
tjakultjunkunytjaku. ¹⁵ Yalatji kulira ngayulu yunytjur-
ringanyi nyurrangarrilatarra Ruumanya ngurrara
tjuṭangka wangka palunya tjakultjunkunytjaku.

¹⁶ Ngayulu kuliṅi yalatji. Wangka Yiitjunyatjarra
maṭupurralingku. Wangka palunya yaṅangungku yilta
kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku. Yalatji yaṅan-
gu Tjuwungku, yaṅangu Tjuwuwiyangkutarra kulint-
jala Katutjalu palunya ngulytjulku. ¹⁷ Wangka palunya
yaṅangungku kulira walytjarringkula paluru Katutjaku
kalypalpi nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi
tjunutja ngarrinyi, "Yaṅangungku Katutjaku wangka
yilta kulira Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji nyinarra
kana kutu nyinamalpa."

Uwankarrangu kuya palyalpayi

¹⁸ Yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭa Katutjaku
wangkaku yunytjuwiya nyinanyi. Tjana kutjupa tjuṭa
marrkulpayi wangka palunya kulilwiyangkuya wanti-
nytjaku. Palumpa tjanampa Katutjanya yunytjuwiya
nyinanyi marrkulpayi tjuṭaku. ¹⁹ Katutjalu manta,
watiya tjuṭa puli tjuṭatarra palyara ngaratjunu. Yalatji

palyanutja yanangu kuya palyalpayi tjuṭangku nyakula yalatji kulinmara, “Yilta Katutjalu ngaa tjuṭa ngangkari tiṇatjarrangku palyanu. Nganaṇa kuya palyawiyangku wantirra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Yalatji tjana kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya ngula pungku. Kuutawutjungka tjana puṭu wangkaku. ²¹ Manta watiya tjuṭa, puli tjuṭaṭarra tjana nyakula nintingku kuliṇi Katutjanya yilta nyinanytjala. Yalatji kulira tjana wiya palunya pulkapungkupayi, wantipayiya. Walytjangkuya kutjupawana kulira kuya palyara nyinanyi. Katutjanyaya kulira yunytjuwiyangku wantipayi, mayutju tiṇaku kulira nguṭurrinytjawiyangku. Katutjanya wiyaya pulkapungangi, wantipayiya. Nyinarraya wiyawanangkulpi kulira nyinangi, pina patingku. Kuya kutjupa kulira nyinarra wanipayi. ²² Tjana yalatji watjalpayi, “Nganaṇa Katutjaku ninti nyinanyi palumpa walytja.” Wiya tjana palumpa walytja tjukaruru nyinanyi. ²³ Paluru tjana wiya mayutju tiṇa Katutjanya tjukarurungku pulkapungkupayi, Katutjanya nguwanpa tjuṭa kutjupa tjana pulkapungkula nyinanyi. Yanangu nguwanpa palyanutja, tjuṭpu nguwanpa palyanutjaṭarra, kuka nguwanpa palyanutjaṭarra, pilkaṭi nguwanpa palyanutjaṭarra paluru tjana pulkapungkula nyinanyi.

²⁴ Yalatji paluru tjana wiyawana nyinarra palunya tjuṭa pulkapunganyingka Katutjalu tjananya wantingu kutu kuya palyantjaku. Papa kulakuṭa nguwanpangkuyanku kuya ngarrirra palyalpayi. ²⁵ Paluru tjana Katutjanya tjukaruru kulira pulkapungkuytjawiyangkuya watiya tjuṭalpi, puli tjuṭaṭarralpi pulkapunganyi. Katutjalu palyanutja tjuṭa pulkapungkuytjawiyangkuya wantimara. Tjana Katutjanya tjukarurungku pulkapungamara. Nganaṇa uwankarrangku palunya kutju pulkapungkula nyinanytjaku.

²⁶ Yalatjiya wiyawana nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu kuya kutu palyantjaku. Kungka tjuṭangkuya wati miṭa walytja wantirra kungka kutjupangka yankula ngarripayi, kunṭawiya. ²⁷ Palunya tjananya nguwanpa wati tjuṭangkuya kungka miṭa walytja wantirra wati kutjupangka yankula ngarripayi, kunṭawiya. Yalatjiyanku puntura yunytjurirra ngarripayi, kunṭawiya. Yalatjiya kuya palyantjala palya Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka wangkarra warukutu iyalku.

²⁸ Paluru tjana Katutjaku kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya wantingu walytjangkuyanku kulira wiyawana kutu nyinanytjaku. Kuya palyalkitjangkuya kulira kuya kutu palyara nyinanyi.

²⁹ Yalatji wiyawanaya nyinanyi, tjukaruruwiya. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Kutjupa tjuṭa kutuya yunytjurirra nyinanyi, yulytja mulyaṭangku mantjira kanyilkitja. Kutjupa tjuṭa kutu yanangu kutjupaku yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭa yanangu kutjupakuya ngurkuringkula yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa

tjuṭangkuya yanangu tjuṭa mirri punganyi. Kutjupa tjuṭa yanangu kutjupaku pikarrirra nyinanyi. Kutjupa tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi. Kutjupa tjuṭa yanangu kutjupa panypurangkukitja tjaalymara wangkanyi. Kutjupa tjuṭa Katutjaku yunytjuwiya kutu nyinanyi. Kutjupa tjuṭangku yanangu kutjupa panypurangkula nyinanyi. Kutjupa tjuṭa walytjangkuyanku pulkapunganyi. Kutjupa tjuṭangku kuya palyalkitjangkuya kulira nyinanyi. Kutjupa tjuṭangku paapa, maamaṭarra kulilwiya nyinanyi. ³¹ Yanangu tjuṭangku yalatji kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngunytjinytjungku kuya palyara nyinanyi, kutjupa tjuṭaku alṭururrinytjawiya, tjukaruru tjanampa palyantjawiya. ³² Paluru tjana nintingku yalatji kuliṇi, “Nganaṇa wiyawana nyinanyingka Katutjalu palumpa luwutjirratjangku nganaṇanya kuutawutjungka watjara warukutulpi waniku.” Yalatji kulira tjana kutu kuya palyara nyinanyi. Kutjupa tjuṭangku yalatji kuya palyantjaku paluru tjana tjananya tjingapunganyi.

Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa watjara warukutu wantirriyalku

2 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku luwu kilytjuntankupayi. Yalatji kulilwiyangkunyurra yanangu kutjupa panypurangkupayi yalatji, “Wati palangku Katutjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjukaruruwiya nyinanyi.” Yalatji panypurangkuwiyangkunyurra wantimara, Katutjaku luwu palunya nyurrangarrirra kilytjuntankupayi. Wati palunya panypurangkuwiyangkunyurra yalatji walytjangku watjanmara, “Ngayulu Katutjaku luwu kilytjuntankula tjukarurulpi ngayulu nyinanytjaku.” Nganaṇa nintingku kuliṇi. Wati paluru nyurrangarrirra Katutjaku luwu kilytjuntananyingka Katutjalu wati palunya, nyurrangarrinyaṭarra kuutawutjungka tjungura tjukarurungku watjalku. ⁴ Katutjaku ngurra nguwanpangku wiyawananyurra kuliṇi, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi yuṭpaṭa nguwanpa. Paluru nyurrangarrimpa alṭuruntju nyinapayi. Palumpa ngurra nguwanpanyurra nyinanyi. Paluru kaangkinytji nyurrangarrimpa paṭani tjukarurrinytjaku. Yalatjikunyurra nintingku kulinmara. ⁵ Nyurrangarri Katutjanya kulintjawiya nyinanyi. Kutunyurra palumpa luwu kulira wantinyi. Paluru nyurrangarrinya yilta kuutawutjungka ngula kuru watjalku. Yuṭṭa palula paluru yanangu yuwankarra kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku. ⁶ Katutjalu nganaṇanya, kutjupa tjuṭaṭarra kuutawutjungka watjalku. Mantangka yanangu tjaampala Katutjaku tjukaruru nyinarra yanangu kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyalpayi. Paluru tjana Katutjanya kutju pulkapungkula yunytjurringkupayi palulawana kana kutu nyinakitja. Palunya tjananya kuutawutjungka paluru watjalku kana kutu

nyinanytjaku. ⁸ Mantangka kutjupa tjuṭangku palumpa wangka kulira wantipayi, tjana walytjangku kulira kuya palyalpayi. Paluru tjananya ngurrkur-ringkula watjalku warukutu wantirriyalkitjangku. ⁹ Yuwa, Tjuwu tjuṭangku, Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra kuya palyalpayi tjuṭa ngurra palula tjana mikin puntut-jarra nyinaku. Katutjalu wiya kuya palyalpayi Tjuwu tjuṭa alṭurur-ringkula wantiku, yilta tjananya warukutu wantirriyalku, kuya palyalpayi Tjuwuwiya tjuṭaṭarra. Tjukururu nyinapayi tjuṭaku alṭurur-ringkula yaṅṅtayanṅmalpa. Palunya tjananya pulṅkapungkula kanyinmalpa.

¹² Tjuwuwiya tjuṭangkuya Muutjaku luwuku ngur-rpangku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya wiya tjapilku yalatji, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kilytjuntankupayi?” Yaṅṅangu Tjuwu tjuṭangkuya Muut-jaku luwuku nitingku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya kuru watjalku, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kulira kilytjuntankupayi? Luwu palunya tjuṭakunyurra tjukururu nyinamara.” ¹³ Nintilpayingku nintintjala Muutjaku luwu wiya kulira wantinytjaku. Luwu palunya yanyurra kulira tjukururu nyinanytjaku. Luwu palu-lawananyurra tjukururu nyinarra kutju Katutjaku kaly-palpi nyinaku.

¹⁴ Yilta, Tjuwuwiya tjuṭaya Muutjaku luuwana wiya nyinanyi. Luwu palumpa ngurrpaya nyinarra yaṅṅangu tjuṭaku tjinguru kaangkinytji tjukururu nyinaku. Yalatji tjana tjukururu nyinanytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. ¹⁵ Yalatjiya tjana tjukururu nyinanyt-jala Katutjalu kuliṅi yalatji, “Tjuwuwiya pala tjuṭa ngayuku luuwana tjukururu nyinanyi. Tjana wiya kuya kutu palyalkitjangku kuliṅi.” ¹⁶ Katutjalu watjalku Yiitju Kurayitjalu ngula yaṅṅangu tjuṭa tjananya ku-utawutjungka tjungura watjalku. Ngurra palula paluru nitingku kulilku yaṅṅangu mantangka tjukururuwiya nyinangutjangka. Wangka yalatji ngayulu yaṅṅangu tjuṭangka tjakultjurinkupayi.

Tjuwu tjuṭa Muutjaku luuwana nyinanyi

¹⁷ Tjaampala nyurrangarri Tjuwu tjuṭa nyinarra Muutjaku luuwana nyinanyi. Yalatjinyurra tjungur-ringkula yaṅṅangu tjuṭangka watjalpayi, “Nganaṅa Katutjaku tjukururu nyinanyi, palumpa walytja tjuṭa.” ¹⁸ Katutjaku wangkawana riitarringkula nyurrangarri yalatji kuliṅi, “Nganaṅa Katutjaku wangkaku nintir-ringkula tjukururu nyinanyi. ¹⁹ Nganaṅa palya nintil-payi tjuṭa nyinanyi. Yaṅṅangu kutjupa tjuṭa nganaṅa nintintjaku.” ²⁰ Nyurrangarri piyuku yalatji kuliṅi, “Nganaṅa Katutjaku wangkaku ninti nyinarra ngurrrpa tjuṭa nintintjaku, yangupala tjuṭa, yukarra tjuṭaṭarra.”

²¹ Wiya nyurrangarri Katutjaku wangkawana tjukururu nyinanyi, ngurrrpa nguwanpanyurra nyinanyi, ngunyjtjinytju. Nyurrangarri yaṅṅangu tjuṭakuṅu

mulyaṅṅangu mantjira kutjupa tjuṭa tjananya nintilpayi yalatji, “Katutjaku wangka ngarrinyi nyurrangarri wiya kutjupaku mulyaṅṅangu mantjintjaku.” Ngunyjtjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. ²² Nyurrangarri miiṭa kutju-pakuṅṅangu ngarrirra yaṅṅangu kutjupa tjuṭa nintilpayi yalatji, “Miiṭa walytjawiyangka wiyanyurra ngarrinyt-jaku.” Katutjanya nguwanpaku tjaatjikutu nyurrangarri tjarrparra yulytja mulyaṅṅangu mantjira kutjupa tjuṭa nintilpayi yalatji, “Nyurrangarri wiya Katutjanya nguwanpaku tjaatjingka tjarrpanytjaku, wiyanyurra palunya pulṅkapungkunyutjaku.” Ngunyjtjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. ²³ Muutjaku luuwana tjukururu nyinanytjawiyangka nyurrangarri yaṅṅangu tjuṭa watjalpayi, “Muutjaku luuwana nganaṅa tjukururu nyinanytjaku.” Ngunyjtjinytju tjuṭangkunyurra luwu palunya wantirra Katutjanya yulpaṅananyi. ²⁴ Katut-jaku wangka yalatji ngarrinyi, “Tjuwu tjuṭangku Katut-jaku luwu wantirra palunya yulpaṅankunyutjala Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra Katutjanya yulpaṅananyi.”

²⁵ Tjuwu tjuṭangku watjalpayi, “Katutjanya nganam-pa yunypa nyinanyi, watirringkula nyinanytjala.” Tjinguru Tjuwu kutju watirringkula Muutjaku luuwana wiya tjukururu nyinaku. Yalatji paluru tjukururuwiya nyinanytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyi-naku. Paluru watirringkunyutjawiya nyinamara, Muut-jaku luwu wantirra. ²⁶ Tjinguru Tjuwuwiya kutju watir-rinytjawiya Muutjaku luuwana tjukururu nyinaku. Yalatji paluru tjukururu nyinanytjala Katutjanya palumpa yunypa nyinarra watjalku, “Tjuwuwiya palatja tjukururu nyinanyi, Tjuwu palya nguwanpa.” ²⁷ Tjuwu tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! Ngula yaṅṅangu tjuṭa kuutawutjungka ngaranytjala Tjuwuwiya tjuṭangku watjalku, “Tjuwu tjuṭangku watirringkula pi-ipa Muutjaku wangka kanyira wangka palunya tjuṭa wantipayi. Wangka palumpa tjana tjukururu nyinama-ra.” Yuwa, Tjuwuwiya tjuṭa watirringkunya luwu palu-lawana tjukururu nyinanyi, Katutjaku walytja. ²⁸ Wangka yalatjiya kulila! Tjuwu tjuṭa Muutjaku luuwana tjukururu nyinanytjaku, wiya watirringkunya kutju. Muutjaku luuwana nyinarra Tjuwu yilta nyi-nanyi Katutjaku walytja. Katutjaku kurrupangku yaṅṅangu nintiṅi Tjuwu yilta nyinanytjaku, Katutjaku wangkawana. Katutjalu yaṅṅangu tjukururu nyina-payinya Tjuwu palunya pulṅkapungku, wiya Tjuwu palu-ru yunyjtjuringanyi yaṅṅangu tjuṭangku Tjuwu palunya pulṅkapungkunyutjaku, wiya.

3 Tjinguru Tjuwu tjuṭa watirringkula mungutja nyinanyi. Tjinguru Katutjanya tjanampa wiya yunyparringanyi, tjinguru paluru Tjuwuwiya tjuṭaku kutju yunyparringanyi. ² Katutjanya yilta Tjuwu tjuṭaku yunyparringkula palumpa wangka yirriti tjanala tjakultjunkturupayi. ³ Tjuwu tjaampalaya Katutjaku wiya tjukururu nyinanyi. Kutjupangku tjinguru watjalku yalatji. Katutjalu tjananya yaṅṅayanṅantjawiyangka

tjana palumpa tjukarurruwiya nyinanyi. ⁴ Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku tjananya yan̄tayan̄tara tjukarurru tjananya watjalpayi. Kutu paluru yan̄angu tjuṯa yan̄tayan̄tara tjukarurru watjani, yan̄angu tjuṯangu kutju ngunyitjinkupayi. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutja, nyuntupa wangka yiltarriku. Nyuntunya panyapurangkupayi tjuṯangu ngulalpi yalatji puntura yurrukulilku, ‘Katutjalu yilta tjukarurrungku watjalpayi.’”

⁵ Nganaṅa yan̄angu tjuṯangu kuya kutu palyantjala nyakula tjinguru yan̄angu tjukarurru nyinapayingku kulilku yalatji, Katutjanya pul̄kapungkitjangku, “Katutjalu kutju tjukarurrungku palyalpayi, yan̄angu tjuṯangu kuya palyara nyinapayi.” Yalatji ilkari ngurrara tjuṯangu Katutjanya wal̄kuntjala nganaṅa kulira tjinguru yalatji watjalku, “Nganaṅanya kuya palyalpayi tjuṯa Katutjalu al̄turringkula warukutu wantirriyantjawayangku wantiku.” ⁶ Nganaṅa wiya yalatji wiyawanangku kulintjaku. Katutjalu kuya palyalpayi tjuṯa wiya wantiku, kuutawutjunga paluru tjananya watjalku, warukutu wantirriyalkitjangku. Paluru kutu tjukarurrungku watjara palyalpayi.

⁷ Kutjupa tjuṯangu kuya kutu palyara tjukarurruwiya nyinanytjala tjanampa walytja tjuṯangu tjananya nyakula Katutjanya tjingapungku yalatji, “Katutja, nyuntu kutju tjukarurru nyinanyi, yan̄angu tjuṯangu kuya palyara nyinanyi, tjukarurruwiyakampa.” Tjana Katutjanya yalatji pul̄kapungkula kulilku, “Katutjalu nganampa walytja kuya palyalpayi tjuṯa wantiku, wiya warukutu wantirriyalku.” Nganaṅa wiya yalatji wiyawanangku kulintjaku. ⁸ Kutjupa tjuṯangu yalatji watjalpayi, “Palyala kutu kuya palyantjaku. Kuyala yalatji palyantjala Katutjalu nganampa kuya kutu wan̄imalpa.” Yalatji wiyala kulira palyantjaku. Yan̄angu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangku watjalpayi, pina patingku, “Puulalungarri yan̄angu tjuṯa tjananya nintilpayi palya tjana kuya kutu palyantjaku. Katutjalu kuya tjanampa wan̄imalpa, kutu.” Nganaṅatju wiya tjananya yalatji nintilpayi. Yalatji tjana wiyawanangku watjalpayi, nganampatju yunyjuwiya tjuṯangu. Katutjalu tjananya tjukarurrungku kuutawutjunga kuru watjara warukutu maa wantirriyalku.

Yan̄angu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi

⁹ Ngayulu wangka kutjupa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru Tjuwu tjuṯa nganaṅanya Katutjalu ngula kuru watjalwiyangku wantiku? Wiya. Yuwankarra nganaṅanya kuru watjalku Tjuwu tjuṯa, Tjuwuwiya tjuṯat̄arra tjungura. Nganaṅa yuwankarrangku kuya palyara nyinanyi. Yalatji ngayulu yurrunpa nyurrangarrinya watjalpayi. ¹⁰ Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Yan̄angu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi, Katutjaku kalypanytjuwiya. Yuwankarrangkuya nintiwiyangku palumpa wangka kulira wantinyi. Yuwankaraya tjukarurruwiya nyinanyi. ¹³ Ngunyitjinytju tjuṯa tjana kutu ngunyitji wangkarra nyinanyi. ¹⁴ Yan̄angu kutjupa tjuṯa tjanaya kutu yunyjuwiyangku panypuranganyi tjananya. ¹⁵ Yan̄angu kutjupa tjuṯa tjana kulilwiyangku tjitjantananyi, kutjupa tjuṯa tjana kulilwiyangku mirri punganyi. ¹⁷ Yan̄angu tjuṯaku tjana kalyawiyaya nyinarra, tjana wiya palya tjanampa nyinanyi, wiya. ¹⁸ Katutjaku tjukarurru wiya tjana nyinanyi, palunya pul̄kapungkunyitjawiya.”

¹⁹ Katutjaku wangka irriti piipangka tjunutja ngarrinyi nganaṅa kulintjaku. Yalatjiku nganaṅa ninti nyinanyi. Wangka palunya kulira puṯulanku watjalku Katutjala ngula, “Ngayulu nyuntupa wangka kulilwiya, wiya nyuntu ngayunya warukutu wantirriyantjaku.” Yilta Katutjalu nganaṅanya yuwankarra kuutawutjunga watjalku palumpa luwutjirratjangku, nganaṅa yuwankarrangku palumpa luwu kilytjuntantjangku. ²⁰ Nganaṅa Katutjaku luwuwana nyinarra puṯu Katutjaku kalyparriku. Nganaṅa wiya kutu palumpa wangkaku tjukarurru nyinapayi, nganaṅa kuya palyara wangka palunya kilytjuntankupayi. Wangka palunya ngarrinyi nganaṅa riitarringkula yalatji nintingku kulintjaku, “Ngayulu ilta Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.”

Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarringkula nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinaku

²¹ Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangu watjara wakan̄utja Muutjaku wangkat̄arra nganaṅa riitarringkula nintingku kulilku yalatji. Kala, kuwarri Katutjalu yan̄angu tjuṯa palumpa kalypani, tjana Tjuwu tjuṯa, Tjuwuwiya tjuṯat̄arra Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarrinytjala. Wiya paluru kulin̄i tjana Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. ²³ Yan̄angu yuwankarrangku nganaṅa kuya palyalpayi, Katutjalu kuya palyalpayi tjuṯa wiya kalypani. ²⁴ Yalatji yan̄angu tjuṯaku al̄turringkula Katutjalu Yiitju Kurayitjanya palumpa katja mantakutu wantirriyan̄u nganaṅanya ngulytjulkitjangku. Paluru nganaṅanya ngulytjura nyinatjinkupayi, kana kutu nyinanytjaku. ²⁵ Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyan̄u tjawirriyi nguwanpa waralyngarala ngurrka yintirra mirririnytjaku, yan̄angu tjuṯaku kuya wan̄ikitja. Nganampa kuya wan̄ingutja nganaṅa kulira Yiitjuku walytjarrinytjala Katutjanya nganampa kalyparringanyi. Katutjalu tjukarurrungku kulira irriti yan̄angu tjuṯaku tjanampa kuya wan̄ipayi, tjana tjawirriyi pungkunyitjala. Kuwarrilpi paluru tjukarurrungku yan̄angu tjuṯa ngulytjun̄i, tjana Yiitjunya kulira walytjarrinytjala.

²⁷ Nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṭa Katutjaku ngulytjuringkula wiya yalatji watjantjaku, “Ngayulu Katutjaku ngulytjurringu palumpa luuwana kutu tjukaruru nyinarra.” Yalatji wiya. Yiitjunya kulira walytjarringkula nganaṅa Katutjaku ngulytjurringu. Nganaṅa nintingku kulini. Yaṅangu Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku ngulytjurringanyi. Wiya Muutjaku luuwana nyinarra yaṅangu Katutjaku ngulytjurringanyi, wiya. ²⁹ Kutjupa tjuṭaṅku watjalpayi, “Katutjanya nganampa Tjuwu tjuṭaku walytja kutju nyinanyi.” Yalatji wiya. Paluru yuwankarraku walytja nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṭakutarra. Tjuwuwiya tjuṭaṅku, Tjuwu tjuṭaṅkutarra Yiitjukunu wangka kulira walytjarrinytjala paluru tjanampa kalyparringkula walytja nyinanyi. ³¹ Yalatji Yiitjukunu wangka kulira walytjarringkula nganaṅa kulini Muutjaku luwu yilta tjukaruru kutu ngaranyi.

Yipuramalu Katutjaku wangka kulilku

4 Wangka Yipuramanyatjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Paluru Tjuwu tjuṭakulampa walytja yurruntitja. ² Ngunyitjina nyurrangarrinya watjani nintilkitjangku. Tjinguru Yipuramalu tjukaruru palyaṅutjangka Katutjalu palunya ngulytjuṅu?, wiya. Yalatji tjukaruru palyara Yipuramalu yalatji walytjangku pulkapungamara, “Ngayulu Katutjaku tjukaruru palyaṅutjangka paluruṅi ngulytjuṅu.” Wangka yalatji kulira tjinguru yaṅangu tjuṭa yunyparriku, kanya Katutjalu kulira wiya yunyparriku. ³ “Yipuramalu Katutjaku wangka watjaṅutja kulinutjangka Katutjanya yunyparringkula palunya ngulytjuṅu.” Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi. ⁴ Yara yalatjiya kulila! Waarrkana waarrkarringanyingka mayutjungku ngaparrtjingku wiitjimoni yungkupayi, tjukaruru waarrkarringutjangka. Yara palunya nguwanpa yaṅangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangku kulini, “Katutjaku waarrka ngayulu palyaṅutjangka, paluruṅi ngaparrtjingku ngulytjuṅu.” Yalatji wiya. Nganaṅa palumpa waarrka palyaṅutjangka Katutjalu wiya nganaṅanya ngulytjulpayi. Nganaṅa kuya palyalpayi tjuṭaṅku Katutjaku wangka kulira walytjarringutjangka paluru nganaṅanya ngulytjuṅi. ⁶ Wangka palunya nguwanpa Tapitalu yirriti watjaṅu. Yaṅangu tjuṭa Katutjaku walytjarrinytjala paluru yaṅtayaṅtara tjukaruru tjanampa palyani. Yuwa, yaṅangungku Katutjaku wangka kulira walytjarrinytjaku, wiya palumpa waarrka palyara kutju walytjarrinytjaku. Tapi-ta paluru Katutjakuṅu wangka yalatji wakaṅu, ⁷ “Katutjalu yaṅangu tjuṭaku kuya wanirra palunya tjananya yaṅtayaṅtara tjukaruru kanyini. Kuya waningutjangka yaṅangu tjuṭa yunypa nyinaku.”

⁹ Wangka panyapa Tapitalu watjaṅu, nganaṅanyaṭarra Katutjalu yaṅtayaṅtara tjukaruru kanyilku? Tjinguru Tjuwu tjuṭa kutju?, tjinguru watirringutja tjuṭa

kutju? Yalatji nguwanpa wiya Katutjalu kulini. Tjuwuwiya tjuṭaṭarra paluru yaṅtayaṅtara tjukaruru kanyilku, watirringutjawiya tjuṭaṭarra paluru tjukaruru kanyilku. Katutjaku wangka yirriti tjunutja panyapa ngayulu watjaṅu yalatji, “Yipuramalu Katutjaku wangka watjaṅutjangka kulini. Yalatji kulinutjangka Katutjalu yunyparringkula palunya ngulytjuṅu.” ¹⁰ Yaalytjingga Yipuramalu yalatji Katutjalu watjaṅutja kulira walytjarringu? Tjinguru watirringutjangku paluru Katutjalu watjaṅutja kulira walytjarringu?, tjinguru yurrunpa? Yurrunpa ilta Yipuramanya Katutjaku wangka kulira walytjarringu. ¹¹ Ngula paluru watirringu. Watirringkula paluru yalatji kulini, “Yurrunpa ngayulu Katutjalu watjaṅutja kulinutjangka paluruṅi ngulytjuṅu. Ngayulu yilta palumpa walytja nyinarra watirringu.” Tjuwuwiya, watirringutjawiya tjuṭaṭarra Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭa nguwanpa nyinanyi, Katutjaku wangka kulira walytjarringkula. ¹² Tjuwu watirringutja tjuṭaṅkutarra Katutjaku wangka kulira walytjarringkula Yipuramaku walytja ngantitja nyinanyi. Tjana Yipuramanya nguwanpangku Katutjaku wangka kulira walytjarringu. Yipuramanya yilta Katutjaku walytjarringkula ngulalpi watirringu.

Yipuramanyangarri Katutjalu watjaṅu

¹³ Yirriti Katutjalu Yipuramanya watjaṅu, palumpa ngantitja tjuṭa manta tjuṭaṅka kanyira yaṅtayaṅtalkitjangku. Yalatji palunya watjaṅu Yipuramanya ngulytjura, paluru palumpa wangka kulinutjangka. Yurrunpa Yipuramanya Katutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjala wiya Katutjalu palunya ngulytjura watjaṅu palumpa ngantitja tjuṭa yaṅtayaṅtalkitjangku. ¹⁴ Tjinguru Yipuramanya, palumpa ngantitja tjuṭaṭarra Katutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjala Katutjalu tjananya ngulytjura watjanmara, yaṅtayaṅtalkitjangku. Wangka yalatji nguwanpa Katutjalu wiya kulini. Paluru kulini paluru tjana palumpa wangka kulintjaku. Yalatji tjana nganaṅaṭarra tjungungku kulintjala paluru ilta nganaṅanya ngulytjuṅi yaṅtayaṅtalkitjangku.

¹⁵ Tjinguru Katutjaku luwu paluru ngaranytjawiyangka yaṅangu tjuṭaṅku kuya palyara yuṭuyutu nyinama, palumpa luwu kilytjuntankunyitjawiya. Yaṅangungku Katutjaku luwu kulira kuya palyara, paluru luwu palunya yilta kilytjuntankupayi. Yalatji kilytjuntananyingka Katutjanya punta ngurrkurriku.

¹⁶ Yuwa, Katutjalu aṅangu tjuṭa alṭurururkula ngulytjura yaṅtayaṅtani, tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala. Katutjalu panyapa yirriti watjaṅu yaṅangu yuwankarra yaṅtayaṅtalkitjangku, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭaṭarra. Yuwa Yipuramaku ngantitja tjuṭa, Tjuwu tjuṭa Katutjaku luwutjarra nyinanyi. Tjuwuwiya tjuṭaṭarra ngulytjura yaṅtayaṅtalkitjangku Katutjalu watjaṅu, tjana palumpa wangka kulira walyt-

jarrinytjala. Tjuwuwiya tjuṭa tjana Yipuramaku walytja ngantitja nguwanpa nyinanyi, Yipuramanya nguwanpangku tjana Katutjaku wangka kulira walytjarringkula. ¹⁷ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka, yurrunpa paluru watjanutja ngaranyi, "Yipurama. Nyuntu wangka ngaatjanya kulila! Nyuntupa walytja ngantitja tjuṭalingku nyinaku. Kutjupa tjuṭaṭarra nyuntupa ngantitja tjuṭa nguwanpa nyinaku, tjanaṭarra nyuntupa yunyparringkula nyinaku, walytja yirriti nyinapayiku." Yalatji Katutjalu Yipuramanya watjanu, paluru palumpa wangka kulira walytjarringutjangka. Yilta Katutjanya ngangkari tinatjara nyinanyi palumpa wangka nganaṇa kulintjaku puntura. Paluru mirri tjuṭa kanalpayi. Paluru manta, ilkari, watiya tjuṭa, puli tjuṭa palyalpayi.

¹⁸ Katutjalu Yipuramanya watjanu yalatji, "Nyuntupa walytja ngantitja tjuṭalingkulpiya nyinarra waniku, pinṭirri tjuṭa nguwanpa." Katja yutirrinytjawiyanangka tjiṭpi Yipuramalu kutu Katutjakunu wangka kuliṇingi, katja mantjilkitjangku. Paluru rawa nyinarra tjiṭpiringu, waan yantaṭa yiiyanangka. Yalatji nyinarra wiya kuliṇu, "Ngayulu tjiṭpi tinalingkuringkula nyinanyi. Ngayuku miṭṭa Tjaaranyatarra ulkuminalingku nyinanyi pipirri mantjintjawiya. Ngalimpa pipirri wiya yutirriku." Wiya paluru yalatji kuliṇingi. Katutjakunu wangka paluru kutu kuliṇu, "Katja ngalimpa yilta yutirriku." Paluru rapa nyinangi Katutjaku wangka palunya kulira. Kala, ngula paluru katjalpi mantjira yunypalpi nyinangi. Palulanguru yilta palumpa walytja ngantitja tjuṭalingkulpi nyinapayi, minga.

²¹ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku pipirri yungkukitjangku watjanutjangka Yipuramalu yilta kuliṇu. Yalatji kuliṇutjangka Katutjalu palunya ngulytjuṇu. Paluru kuliṇu, "Yipuramanya yilta ngayuku tjukaruru nyinanyi." ²³ Wangka palunya Katutjalu Yipuramanya ngulytjuṇu paluru palumpa wangka kuliṇutjangka. Yalatji nganaṇa palumpa wangka Yitjunyatjara kulira walytjarrinytjala, paluru ngulytjuni. Paluru yilta ngangkari tinatjarrangku mayutju nganampa Yiitjunya mirringuru kanaṇu. ²⁵ Nganampa kuya waninytjaku Katutjalu Yiitjunya mantakutu wantirriyanu waralyngarala mirrirrinytjaku. Paluru Yiitjunya mirringuru kanaṇu nganaṇa Yiitjuku wangka kulira Katutjakuṭarra kalypalpi nyinanytjaku.

Kuya wanirralanya tjukaruru nyinatjunu

5 Yuwa, Katutjalu nganaṇanya kalyparringkula ngulytjuṇu, palumpa wangka Yitjunyatjara nganaṇa kulira walytjarrinytjala. Nganaṇa palumpa walytja nyinarra yunypa nyinanyi, palumpa kalypa. ² Yitju Kurayitjaku wangka nganaṇa kulira walytjarringkula Katutjakuṭarra kalypalpi nyinanyi. Katutjaku kalyparringkula nganaṇa yunypa nyinanyi, ngula palu-

lawana tjungu nyinakitja. ³ Kutjupa tjuṭangku nganaṇanya panyapurangkula pungkunytjala nganaṇa kutu yunypa nyinanyi yalatji kulira, "Tjana nganaṇanya panyapurangkula pungkunytjala nganaṇa tjukaruru kutu nyinanyi. Yalatji nganaṇa tjukaruru nyinanyangka Katutjanya yunyparringanyi." Nganaṇa yalatji tjukaruru nyinarra nintingku kuliṇi palumpa ngurrangka ngula nyinakitjangku. ⁵ Wiya nganaṇa ngurra palula nyinakitja puṭu paṭara nyinanyi. Ngurra palula kanyilkitjangku Katutjalu nganaṇala palumpa kurrunpa tjarrpatjunutjangka nganaṇa kuliṇi paluru nganampa yilta yunytju nyinanyi.

⁶ Nganaṇa kuliṇi. Yirriti nganaṇa Katutjaku ngurpangkuwarri kutu kuya palyara nyinangi. Puṭula tjukaruru nyinakitjangku kuliṇingi. Katutjalu yirriti walytjangku kuliṇingi yulṭa palula Kurayitjanya mirrirrinytjaku, kuya nganampa wanikitja. Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa watiyanangka waralyngarala mirrirringu. ⁷ Yaraṇa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru wati walytja pikangka mirri pungkupayingka nyuntu yangatjunkula watjalku, "Ngayunyaṇi mirri puwa!, wati palatja wanti!, ngayuku walytja." Wati kutjupa walytjawiya palya nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka tjinguru nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku. "Ngayunyaṇi mirri puwa!, wati palatjanya wanti!" Wati kutjupa kuya palyara nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka wiya nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku, nyuntu palunya wantiku. ⁸ Wati kuya palyalpayi palunya nguwanpa nganaṇa kutu kuya palyalpayi. Yalatji kulira Katutjanya nganampa yunytju nyinarra Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu nganampa waralyngarala mirrirrinytjaku. ⁹ Yalatji paluru tjawirriyi nguwanpa waralyngarala mirrirringu. Mirrirringkula ngurrka yintirra paluru nganaṇanya ngulytjura Katutjaku kalypalpi nyinatjunu. Yalatji nganaṇa palumpa kalyparringytjala paluru wiya nganaṇanya warukutu waniku, wiya. ¹⁰ Katutjalu yirriti kuliṇu nganaṇanya ngulytjulkitjangku. Yurrunpa paluru kuliṇu nganaṇa palumpa yunytjuwiya nyinanytjala. Yalatji palunya paluru kulira katja palumpalpi ngalya wantirriyanu nganaṇanya ngulytjuntjakitjangku. Palurunya ngulytjuṇu Yiitju Kurayitjanya nganampa mirrirringutjangka. Katutjaku kalypa nyinarra nganaṇa palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru kanarringkula ngangkari tinatjarrangku yilta nganaṇanya yanṭayanṭara kanyinmalpa, kana kutu. ¹¹ Wangka ngaatjanyalpi nganaṇa kulintjaku. Nganaṇa yunypa nyinanyi Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanutjangka. Yiitjunya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru mirrirringkula nganaṇanya Katutjaku kalypa nyinatjunu.

Yatamanya, Kurayitjanyaṯarra nganaṯa kulintjaku

¹² Yirriṯi wati Yatamalu nyinarra kuya palyaṯu. Yalatji paluru kuya palyantjala Katutjalu watjaṯu paluru ngula mirrirrintjaku. Palumpa nganṯitja tjuṯangkutarra kuya palyara mirrirringkupayi. Yaṯangu yuwankarra yalatji kuya palyara mirrirringkupayi. ¹³ Yalatji irriṯi yaṯangu tjuṯangu kuya palyara nyinapayi. Palulangu-ru Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Irriṯi paluru tjana Katutjaku luwuku ngurra nyinanyingka Katutjalu tjananya kuru watjalwiyangu wantingu, luwu tjanampa ngaranytjawiangka. ¹⁴ Yatamalungari kuya palyara nyinarra mirrirringkupayi. Palulanguru palumpa nganṯitja tjuṯangu kutu kuya palyara nyinarra mirrirringkupayi. Yalatjiya kuya palyara nyinarra mirrirringkula wati Muutjanyalpi nyinangu. Yurruntitja paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulira kilytjuntanu, Yatamalu kilytjuntanutja nguwanpangku, palumpa wangkakuya ngurra nyinapayi.

Yatamanya kulira nganaṯa Yitju Kurayitjanyaṯarra kulintjaku. ¹⁵ Yatamalu Katutjaku wangka wantirra kuya palyantjala, Katutjalu palunya mirritjunu. Yaṯangu kutjupa tjuṯangkutarraya wati palunya nguwanpa tjukarurruwiya nyinarra kuya palyalpayi. Palulangu-ruya nyinarra mirrirringkupayi. Yalatji irriṯi Yatamalu kuya palyara mirrirringutjangka, yaṯangu tjuṯaya palunya nguwanpa mirrirringkupayi. Nganaṯaṯarra palunya nguwanpa mirrirringkuku. Yuwa, wati paluru kuya palyanṯutjangka, Katutjalu mirritjunu. Nganaṯa, yaṯangu tjuṯangkutarra kuya palyantjala Katutjalu yaṯangu uwankarralanya mirritjunkupayi. Yitju Kurayitjalu wiya kuya palyalpayi. Paluru palya nyinarra nganaṯanya ngulytjulkitja mirrirringu. Yaṯangu tjuṯangu palumpa wangka kulira kana kutu nyinamalpa, mayutju tiṯa tjuṯa nguwanpa. Nganaṯa yalatji kana kutu nyinanytjaku Katutjalu nganampa alṯururringkula palunya mantakutu wantirriyaṯu. Nganaṯa kuya palyalpayi tjuṯangu palumpa wangka kulira walytjar-ringkula Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yitju Kurayitjalu nganaṯanya ngulytjulkitja mirrirringutjangka, nganaṯa punturalpi yunyparringanyi.

¹⁸ Wati paluru Yatamalu kuya palyanṯutjangka, yaṯangu yuwankarrangkula kuya palunya nguwanpa palyalpayi. Kuya palyalpayi tjuṯa Katutjalu mirritjunku-la warukutu waniku. Yitju Kurayitjanya kuya wanikitja mirrirringutjangka, Katutjalu nganaṯanya yaṯangu yuwankarra ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁹ Wati paluru Yatamanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinangutjangka, yaṯangu yuwankarralpiya palumpa tjukarurruwiya nyinapayi. Yitju Kurayitjanya Katutjaku tjukarurru nyinarra mirrirringutjangka, Katutjanya yaṯangu tjuṯaku kalyparringu. Paluru tjana tjukarurruipi nyinaku, palumpa.

²⁰ Yirriṯi Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Yaṯangu tjuṯangkuya luwu palunya kulira nintirirra yalatji kuliṯu, "Katutjaku luwu nganaṯa kilytjuntankula yilta kuya nyinanyi." Yalatji kulira tjana kutu kuya palyalpayi. Punturalpiya kuya palyalpayi. Paluru tjana kuya kutu palyara mirrirringkupayi, kutjupa tjuṯaṯarra kuya kutu palyara mirrirringkupayi. Yalatji tjana puntura kuya palyara nyinanytjala Katutjanya tjanampa yalṯururuntju nyinapayi. Nganampaṯarra kuya kutu palyalpayiku yalṯururuntju nyinanyi. Alṯurur-ringkula nganaṯanya ngulytjunu, Yitju Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja watiangka waralyngarala mirrirringutjangka. Palulanguru nganaṯa kana kutu nyinamalpa palumpa ngurraangka.

Yitju Kurayitjanya mirringuru kanarringutja nguwanpa nganaṯaṯarralpi mirringuru kanarringkula nyinaku

⁶ Nganaṯa nintingku yalatji kuliṯi. Nganaṯa kuya palyantjala, Katutjalu yalṯururururringkula nganampa kuya wanipayi. Nganaṯa tjinguru tjukarurru nyinanytjawiya kuya kutu palyalku, yalatji kulira, "Palya nganaṯa kutu kuya palyalku, Katutjalu kutu alṯururururur-ringkula kuya nganampa wanimalpa." ² Yalatji kulira kuya palyantjawiya nganaṯa tjukarurru palumpa nyinanytjaku, Yitju Kurayitjanya waralyngarala kuya wanikitja mirrirringutjangka. ³ Nganaṯa papatatji mantjira Yitju Kurayitjaku walytjarringu. Yalatji Katutjalulanya ngulytjunu. Nganaṯa yalatji kulintjaku, Yitju Kurayitjanya watiangka waralyngarala mirrirringu. Paluru tjana mirri palunya kulpingka tjarrpatjungkula ngarritjunu. Paluru mirri ngarrinytjala Katutjalu ngangkari tinatjarrangu palunya kanara pakaltjinggaṯu. Palunya nguwanpa nganaṯa papatatji mantjintajala Katutjalu ngangkari tinatjarrangu nganaṯanya ngulytjulpayi kana kutu nyinanytjaku. Yalatji ngulytjuntjangka nganaṯa kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku.

⁵ Yuwa, nganaṯa papatatji mantjintjala Katutjalulanya ngulytjulpayi nganaṯa Yitju Kurayitjaku walytjaṯarra nyinanytjaku. Nganaṯa kuliṯi Yitjunya mirrirringkula ngarrinytjala Katutjalu palunya kanara pakaltjinggaṯu. Palunya nguwanpa nganaṯanyaṯarra Katutjalu kanara pakaltjingalku kana kutu nyinanytjaku. ⁶ Kuya palyara nyinapayi tjuṯaku Yitju Kurayitjanya waralyngarala mirrirringu kuya wanikitja. Nganampaṯarra paluru mirrirringu, nganaṯa tjukarurru nyinanytjaku kuya palyantjawiya. Yurrunpa nganaṯa mamuku mayutjuku wangka kulira kuya palyara nyinapayi. Paluru nganampa mayutju nyinapayi. Kuwarrilpi Yitjunya nganampa mayutju nyinanyi palumpa wangka kulira nganaṯa tjukarurru nyinanytjaku. Nganaṯa wiya mamuku wangka kulira kuya palyantjaku. ⁸ Yalatji paluru mirrirringu nganampa

kuya ilta wanikitja. Nganampa kuya wanirra paluru ngananganya ilta ngulytjura ngurra palumpungka ngananganya kana kutu kanyinmalpa. ⁹ Paluru mirringuru kanarringkula piyuku mirririnytjawiya kana kutu nyinamalpa. Yalatji ngananga nintingku kulini. ¹⁰ Yuwa, paluru mirringuru yanangu uwankarraku kuya wanikitja, ngula paluru wiya piyuku mirrirriku kuya wanikitja. Kana paluru nyinamalpa Katutjaku tjukaruru kutu. ¹¹ Yiitju Kurayitjanya Katutjaku tjukaruru nyinapayi nguwanpa nyurrangarritarra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, Yiitjuku walytjarringkula.

¹² Kuya palyantjawiyanangkunurra wantirra nyinanytjaku. Wiyanyurra kuya palyakitjangku kulintjaku.

¹³ Wiyanyurra kuya yalatjingku palyantjaku. Kurungku nyakula kuya palyantjawiya. Pinangku kulira kuya palyantjawiya. Marangku wiyanyurra pampura kuya palyantjaku. Tjina yankulanyurra wiya kuya palyantjaku. Katutjanya kutju kulira tjukaruru kutunurra nyinanytjaku. Yalatjiya kulinma!, "Katutjalu ngananganya ngulytjuru kana kutu nyinanytjaku. Ngananga yunytjuringanyi palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku."

¹⁴ Muutjaku luuwana ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluni ngulytjuku. Yalatji wiya. Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya alturringkula ngulytjura kuya waningu. Palumpa walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya rapani tjukaruru nyinanytjaku.

Katutjaku waarrkana ngananga tjukaruru nyinanytjaku

¹⁵ Tjinguru kutjupa tjuṅangu kulilku, "Katutjalu ngananganya ngulytjuru ngananga Yiitjuku walytjarringutja. Muutjaku luuwana nyinanytjawiyanangkunurra palya kuya palyalku, Katutjalu nganampa kuya wanimalpa." Ngananga wiya yalatji kulira kuya kutu palyantjaku. ¹⁶ Mayutjuku tjukaruru nyinakitjangku ngananga kulira nyinapayi, waarrkana palya nyinakitjangku. Nyurrangarri tjinguru mamuku mayutjuku waarrkana nyinarra kuya palyara nyinaku. Yalatji kuya palyara nyinanytjala ngula Katutjalu nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku. Nyurrangarri Katutjaku waarrkana nyinarra palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngula kuutawutjungka Katutjanya nyurrangarrimpa kalypalpi nyinaku. ¹⁷ Yirriti nyurrangarri kuya palyara nyinapayi, mamuku waarrkanyurra palyara nyinapayi. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala wangka Yiitjunyatjarranyurra kulira palumpa walytja tjuṅalpi nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapungkupayi. ¹⁸ Kuya kutu palyantjawiypinyurra nyinanyi, tjukarurulpinyurra nyinanyi.

¹⁹ Yara panyapa ngayulu watjanu, tjaampala mamuku waarrkana tjuṅa nyinanyi, kutjupa tjuṅa Katut-

jaku waarrkana nyinanyi. Yara panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu nintilkitjangku putunurra kuliltjipinkamarra. Yuwa yirriti nyurrangarri mamuku waarrkana tjuṅangu kuya palyara nyinapayi yalatji. Marangku pampuranyurra kuya palyara nyinapayi. Kurungku nyakulanyurra kuya palyara nyinapayi. Tjina yankulanyurra kuya palyara nyinapayi. Kuwarrilpi nyurrangarri Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku yalatji. Marangku pampuranyurra tjukaruru palyantjaku. Kurungku nyakulanyurra tjukaruru palyantjaku. Tjina yankulanyurra tjukaruru nyinanytjaku, Katutjaku.

²⁰ Yirritinyurra kuya kutu palyalpayi Katutjanya kulil-wiyangu. Wiyanyurra kulilpayi Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku, wiya. ²¹ Tjinguru nyurrangarri yalatji kuya palyara puntura yunypa nyinapayi? Wiya. Kuwarrinyurra kuntarringanyi kuya panyapa yurrupangku palyanutangku kulira. Yanangungku kuya kutu palyantjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku. ²² Kala, kuwarri nyurrangarri Katutjaku waarrkana tjuṅa tjukaruru nyinanyi, kuya kutu palyantjawiya. Palumpa kutjunyurra tjukaruru nyinarra yunypa nyinanyi. Ngula paluru nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku.

²³ Yanangungku kuya kutu palyantjala paluru mirringkula waru tinangka nyinaku. Yanangu kutjupangku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringutjala Katutjalu palunya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjalawanaṅarra. Paluru ilta nganampa mayutju puntu nyinanyi.

Muutjaku luuwana wiyanyurra nyinanytjaku

7 Walytja tjuṅa, nintinyurra nyinanyi panya Muutjaku luwuku. Wangka ngaakuṅarra nyurrangarri ninti nyinanyi. Yanangungku kana nyinarra luwu palumpa kulilpayi, tjukaruru nyinakitjangku. Paluru mirringkula wiya luwu palumpa kulilpayi. Mirri kulil-wiya ngarripayi. ² Wati kana nyinanyingka kutju, palumpa miitaku tjukarurra nyinanytjaku, kungka paluru wiya wati kutjupa yankula mantjintjaku. Kungka paluru wati kutjupa mantjira Muutjaku luwu kilytjuntanku. Yalatji Muutjaku luwu ngaranyi. Wati paluru mirringanyingka nganti, palya kungka paluru wati kutjupa mantjintjaku, luwu palunya kulil-wiyangu.

⁴ Walytja tjuṅa, Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarritarra Muutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya tjukaruruṅu Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṅalpinurra nyinanyi, palunya kanara pakaltjinggaṅutja nguwanpa. ⁵ Yanangungku walytjangku kulira kuya palyara nyinapayi Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjawiyanangkunurra. Yalatji ngananga wiyawana kutu nyinanytjala Katutjalu ngananganya warukutu wantir-

riyalku. Yaṅangu paluru Muutjaku luuwana riitar-ringkula kulilpayi, “Katutjalu marrkuṅutjawana ngayulu yunytjurringanyi kuya palyalkitja.”⁶ Nganaṅa wiya Muutjaku luuwana kutju nyinakitja yunytju nyinanyi. Nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrumpa wangkanytjala kulira tjukaruru nyinanytjaku, palumpa waarrka palyalkitja.

Yaṅangungku Muutjaku luwu kulira kutu kuya palyalpayi

⁷ Tjinguru kutjupangku watjalku Muutjaku luwu kuya ngaranyi. Yalatji wiya. Luwu paluru palya. Irriti ngayulu luwu palulawana riitarringkula kuya tjuṭaku nintirringangi. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu miitaku.” Yalatji wiya riitarringkula ngayulu luwu palumpa ngurra nyinamara.⁸ Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi. Muutjaku wangka ngayulu riitarringkula yalatji kuliṅingi, “Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, “Yaṅangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu miitaku.” Yalatji riitarringkula ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṅu miitaku. Ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṅu yulytjaku. Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palunya ngayulu riitarrinytjawiya nyinarra ngurra nyinamara.⁹ Yirriti ngayulu pipirri nyinarra palya nyinangi, Muutjaku luwuku ngurra. Pipirri wiimanguru ngayulu maa tiṅarringkula luwu palumpa nintirringu. Nintirringkula ngayulu kuliṅu, “Yilta, ngayulu kuya palyara Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.” Katutjalu Muutjanya watjanu yaṅangu tjuṭangku kulira luwu palulawana tjukaruru nyinanytjaku, kilytjuntankunytjawiya. Yalatji tjana nyinarra yaṅangu kana kutu nyinaku. Ngayulu tjukaruruwiya nyinarra yalatji kuya palyara nyinanytjala Katutjalu kuliṅu ngayunya warukutu wantirriyalkitjangku. Ngayulu Puulalu kuliṅi. Yalatji kana kutu nyinanytjawiya ngayulu warungka nyinaku, Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palumpa tjanampa ngayulu puṭu tjukaruru nyinapayi. Puṭu tjukaruru nyinarra ngayulu warungkalpi nyinaku.¹² Ngayulu kuliṅi Muutjaku luwu paluru palya ngaranyi, tjukaruru.

¹³ Kutjupa tjuṭangku tjinguru yalatji kuliṅi, “Muutjaku luwu tjukaruru ngaranytjala Katutjalu Puulanya warukutu wantirriyalku.” Tjana yalatjitarra kulintjaku. “Puulalu kuya kutu palyantjala Katutjalu palunya warukutu wantirriyalku.” Yilta ngayulu kuya kutu palyantjala Katutjaluni warukutu wantirriyalku. Yuwa, Muutjaku wangka nganaṅa riitarringkula kuliṅi yalatji. Nganaṅa yilta kuya palyara nyinanyi.

¹⁴ Luwu palunya Katutjalu Muutjanya nintira irriti yungu. Luwu paluru Katutjakuṅu. Yalatjiku nganaṅa

ninti nyinanyi. Ngayulu Katutjakuṅu wiya, ngayulu manta ngurrara kuya palyara nyinapayi.¹⁵ Tjukaruru nyinakitjangku ngayulu wiyawana palyalpayi. Tjukaruru palyalkitjangku ngayulu kuyalpi palyalpayi. Kuya palyalkitja wiyaṅa yunytjurringanyi. Yalatji nyinarra ngayulu puṭu kulilpayi, tjukaruru nyinakitjangku.¹⁶ Muutjaku luwu paluru ngarrinyi nganaṅa tjukaruru nyinanytjaku. Tjukaruru nyinakitjangku ngayulu puṭu kulira ngayulu kuliṅi, luwu paluru ilta palya ngarrinyi.¹⁷ Yiltaṅa yunytjurringanyi Katutjaku tjukaruru nyinakitja. Yalatjina yunytjurringkula nyinarra kuyalpi kututja ngayulu palyalpayi, mamuku mayutjungkuṅi kutu tjingapungkuṅytjala.

¹⁸ Nintingku ngayulu yalatji kuliṅi. Ngayulu wiya kutu tjukaruru nyinapayi. Kutu tjukaruru nyinakitja yunytjurringkula ngayulu kuyalpi kututja palyalpayi.¹⁹ Ngayulu wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Yalatjiku wiya yunytjurringkula ngayulu kuyalpi palyalpayi, tjukaruru nyinanytjawiyangku.²⁰ Yuwa, kuya palyantjawiya nyinakitjangku ngayulu puṭu kuliṅi, ngayulu kuya palyara kutu nyinapayi mamuku mayutjungkuṅi kutu tjingapungkuṅytjala.

²¹ Yalatji ngayulu nyinanyi. Kuya palyantjawiya ngayulu yunytjurringkula kuyalpi palyara nyinapayi.²² Ngayulu yilta kuliṅi Katutjaku luwu palya ngaranyi, palulawana tjukaruru nyinakitja ngayulu ilta yunytjurringanyi.²³ Yalatji kulira ngayulu marangku pampura kuya palyalpayi. Panyapa kulira ngayulu tjina yankula kuya palyalpayi. Yuwa, yalatji ngayulu kuya palyalpayi mamuku mayutjungkuṅi kutu tjingapungkuṅytjala.²⁴ Yuwa, pinangkuṭarra ngayulu kulilpayi Katutjaku luuwana tjukaruru nyinakitjangku. Yalatji nyinarra kuya palyalkitja yunytjurringkula iltalpiṅa ngayulu kuya palyalpayi. Yalatji kuya palyara ngayulu puṭu kuliṅi, watjilpaṭarra nyinarra. Yalatji ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluni ngula warukutu wantirriyalku. Yaalytirrikuṅa? Kala, Yiitju Kurayitjaluni ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapunganyi.

Katutjaku kurrumpa nganaṅalawana nyinarra nganaṅanya ngulytjuni, rapa nyinanytjaku

⁸ Yiitjuku walytja nganaṅa kutu nyinanytjala ngula Katutjalu nganaṅanya wiya payira warukutu wantirriyalku, wiya.² Paluru nganaṅanya palumpa kurrumpa tjarrpatjunu yaṅtayanṅalkitjangku, kuya palyantjawiya kutula Yiitjuku walytja nyinanytjaku. Kurrumpa palunyatjarra nganaṅa Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinaku. Nganaṅa kutu kuya palyara nyinanytjala Katutjalu nganaṅanya warukutu wantirriyalku.³ Yaṅangu tjuṭa Muutjaku luuwana nyinarra kutu kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku ngulytjuringkupayi luwu palulawana tjana nyinarra, wiya.

Katutjalu palumpa katjalpi mantakutu wantirriyara yanangu tjuṭa ngulytjuṇu kuya tjanampa wanirra. Palumpa katja Yiitjunya yanangu nguwanpa mantangka nyinarra watiyangka waralyngarala mirrirringu tjanampa kuya wanikitja. ⁴ Yiitjuku walytjarringkula nganaṇa Katutjaku kurrupatjarrangku kulira luwu palulawana tjukarurru nyinanyi, wiya nganaṇa walytjangku kulira kutju nyinanyi, wiya.

⁵ Yanangungku walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Yalatji kutu nyinanytjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku. Yanangungku Katutjaku kurruppa kulira paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Yalatji kutu nyinarra mantangka yunypa paluru nyinaku. Ngurra ilkaringkatarra kana kutu nyinamalpa. ⁷ Yanangungku walytjangku kulira wiya Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinanyi. Yanangu paluru Katutjaku luwu kulira wantiku tjukarurru nyinanytjawiyangku. ⁸ Yanangu walytjangku kulira nyinapayi wiya Katutjaku kalypa nyinaku. Katutjanyara wiya yunypa nyinaku.

⁹ Katutjaku kurrupangku nyurrangarrila tjarrparra nintintjala nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanyi, wiya nyurrangarri walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Kutjupa tjuṭangka wiya Yiitju Kurayitjaku kurruppa tjarrparra nyinanyi, tjana wiya palumpa walytja tjukarurru nyinanyingka. Yilta tjana wiya palumpa walytja nyinanyi. ¹⁰ Yilta yanangu yilytjanpa kutju nganaṇa mirrirriku, kuya palyara. Yiitju Kurayitjaku walytja nganaṇa nyinarra kurruppa nganampa kana nyinamalpa Katutjalu nganaṇanya ngulytjuṇutjangka. ¹¹ Yiitjunya mirri kutu wiya ngarringi, Katutjalu palunya kanara pakaltjingaṇu ngangkari tinatjarrangku. Katutjaku kurrupangku nyurrangarrilawana nyinarra ngula nyurrangarri mirrirringanyingka kanara nyurrangarrinya pakaltjingalku.

¹² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya nganaṇa walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku, wantilaka! ¹³ Yalatjinyurra kuya kutu palyantjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula warukutu wantirriyalku. Katutjaku kurruppa nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngur-rangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁴ Katutjaku kurruppa kulira tjukarurru nyinapayi tjuṭa yilta palumpa walytja tjuṭa nyinanyi, palumpa katja tjuṭa, yuṇṭalpa tjuṭatarra. ¹⁵ Kurruppa paluru nyurrangarrilawana nyinarra wiya nyurrangarrinya tjingapungkupayi Katutjaku waarrkana ngulytjuṇu tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Kurruppa paluru nyurrangarrinya ngulytjulpayi palumpa katja tjuṭa, yuṇṭalpa tjuṭatarra yunypa nyinanytjaku. Kurruppa palunyatjarrangku nganaṇa Katutjanya yalatji walikulpayi, "Paapa, palya nyuntu nganampa nyinanyi." ¹⁶ Katutjaku kurrupangku nganaṇanya ngulytjura nintilpayi, "Nyurrangarri ilta Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi, palumpa kat-

ja tjuṭa, yuṇṭalpa tjuṭatarra." ¹⁷ Palumpa katja tjuṭa, yuṇṭalpa tjuṭa nganaṇa nyinanyingka, tjungukulampa Kurayitjakuṭarra ngula tjukarurru Katutjalu palyalku. Yalatji nganampa tjukarurru palyalku Yiitju Kurayitjanya nguwanpala nguluwiya nyinangutjangka. Yalatji nganaṇa tjukarurru nyinapayi, kutjupa tjuṭangku nganaṇanya panypurangkula pungkunyitjala. Yiitju Kurayitjanya tjana panypurangkula yitjipunganyingka nguluwiya paluru nyinangi. Ngula Katutjalu palunya pulkawaniku. Nganaṇanyatarra paluru pulkawaniku nguluwiyala palumpa tjukarurru kutu nyinangutjangka.

Nganaṇa yilta ngula yunypa nyinaku, palumpa ngur-rangka

¹⁸ Mantangka nganaṇa miintarrinkupayi. Kutjupa tjuṭangku nganaṇanya panypurangkula pungkupayi. Nganaṇa watjilpa nyinapayi. Ngula Katutjaku ngur-rangka nganaṇa palulawana yunypalingku nyinaku, miintarrinytjawiya. Ngurra palula kutjupa tjuṭangku wiya nganaṇanya panypurangkula pungkuku, wiya. Yalatji ngayulu nintingku kuliṇi. ¹⁹ Yirriti Katutjalu manta, puli tjuṭa, tjiṇṭu, piṇṭirri tjuṭatarra palyaṇu. Puli tjukurra tjuṭa yanangu tjuṭa nguwanpa paṭaṇi Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yutintjaku, tjanala kurungka. Tjiṇṭu tjukurra yanangu nguwanpa paṭaṇi Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yutintjaku. Piṇṭirri tjukurra tjuṭa paṭaṇi Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yutintjaku, tjanala kurungka. ²⁰ Nganaṇa kuliṇi tjukurra paluru tjana yanangu nguwanpangku puṭu kuliṇi, "Nganaṇa ngarala wiyarringanyi. Ngula nganaṇa nyaarriku?" Katutjalu yurruppa kuliṇu, "Puli tjuṭa ngarala wiyarriku. Tjiṇṭu ngarala wiyarriku. Piṇṭirri tjuṭatarra ngarala wiyarriku." Palulanguru Katutjalu kuliṇingi, "Puli tjuṭa palya kutu ngaraku. Tjiṇṭu palya kutu ngaraku. Piṇṭirri tjuṭatarra palya kutu ngaraku. Palumpa tjanampa ngayulu yunypa nyinaku, ngayuku walytja palya nyinapayi tjuṭatarra ngayulu yunypa tjanampa nyinaku."

²³ Tjukurra paluru tjana paṭantja nguwanpa nganaṇatarra Katutjaku kurruntjarrala paṭaṇi Katutjalu nganaṇanya walytjarringutja tjuṭa palumpa ngur-rangka nyinatjunkula yanṭayanṭantjaku. Ngurra palula nganaṇa yilytjanpawiya nyinaku. ²⁴ Yalatji ngurra palula nyinakitja nganaṇa Kurayitjakuṇu wangka kulira walytjarringu. Kuwarri wiya nganaṇa yanangu kutjuparrinytja nyinanyi. Yalatji yanangu kutjuparringkula nyinakitja nganaṇa yunypa paṭara palya kutu nyinanytjaku.

²⁶ Nganaṇa tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulintjala Katutjaku kurrupangku nganaṇanya nintilpayi. Nganaṇa Katutjanya tjapilkitjangku puṭu kulintjala, Katutjaku kurrupangku nganampa Katutjanya tjapil-

payi. Paluru palumpa kurrumpa kulira nganampa tjukarurru palyalpayi. Yuwa, Katutjaku kurrumpangu kutu Katutjanya tjapilpayi nganampa tjukarurru palyantjaku. ²⁸ Nganana nintingku kuliṇi. Katutjaku yunyṭju nyinapayi tjuṭa paluru tjananya kutu yaṅṭayaṅṭara kanyiṇi. Yirriṭi manta ngaranyṭjawiyangka paluru kuliṇu paluru tjana palumpa walyṭjarringkula palumpa waarrka palyantjaku. ²⁹ Yirriṭi tjananya kulira paluru kutu kulilpayi tjananya ngulyṭjulkitjangku. Paluru kuliṇingi paluru tjana palumpa walyṭja tjuṭa nyinanyṭjaku, palumpa katja walyṭja nguwanpa. Katja paluru yurrumpa palumpa walyṭja nyinangi, palulanguru yaṅṅu tjuṭalpi mayuṭju tiṅa Katutjaku walyṭja tjuṭa nyinangi.

Katutjanya nganampa yunyṭju nyinanyi

³¹ Wangka palunya kulira nganana kuliṇi Katutjanya yilta nganampa walyṭja nyinanyi, paluru nganana kutu yaṅṭayaṅṭalpayi. Paluru nganampa yunyṭju nyinarra palumpa katja mantakutu wantirriyaṅu nganampa waralyngarala mirririnyṭjaku. Yuwa, Katutjalu nganana yaṅṭayaṅṭara uwankarra puntura yunganyi. ³³ Katutjalu yirriṭi kuliṇu nganana palumpa walyṭja tjuṭa nyinanyṭjaku. Yalatji kulira nganana ngulyṭjuṅu, wiya paluru nganana watjara warukutu wantirriyalku, wiya. Kutjupangku puṭu watjalku nganana warukutu wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjalutarra nganampa Katutjanya tjapilpayi kutu yaṅṭayaṅṭalkitjangku warukutu wantirriyantjawiyangku. Paluru nganampa waralyngarala mirriringu. Katutjalu palunya kanara mayuṭju tiṅalpi nyinatjunu, nganampa. ³⁵ Yiitju Kurayitjanya nganampa kutu yunyṭju nyinanyi. Kutjupangku palunya puṭu tjingapungku, nganana yaṅṭayaṅṭalwiyangku wantinyṭjaku. Paluru kutu nganampa yunyṭju nyinamalpa. Yiitjuku yunyṭjuwiya tjuṭangku nganana panypurangkula pungkuntjala nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunyṭju nyinanyṭjala. Tjinguru mangarriwiya mantarrawiyapaka nyinarra nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunyṭju nyinanyṭjala. Tjinguru kutjupa tjuṭangku nganana mirri pungkukitjangku watjantjala, nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunyṭju nyinanyṭjala. Paluru ngangkari tiṅatjarrangku nganana rapalku, yunyṭjulampa nyinarra nganana yaṅṭayaṅṭalku. ³⁶ Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutjaku walyṭja nganana nyinanyingka, kutjupa tjuṭa kutu yunyṭjurringanyi nganana mirri pungkukitja. Nganana tjiipi nguwanpa mirri pungkukitjangku tjana kutu kulilpayi.”

³⁷ Yuwa, Yiitjanya nganampa yunyṭju nyinarra rapantjala nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku. ³⁸ Ngayulu nintingku kuliṇi wangka ngaṭjanya. Katutjanyaṭarra nganampa yunyṭju nyinanyi. Wiya paluru kutjarra nganana yaṅṭayaṅṭalwiyangku wantiku, wiya. Mantangka nganana nyinanyṭjala kutjupa tjuṭangku nganana panypurangkula marrkulpayi, Yiitjuku wangka wantinyṭjaku. Paluru kutjarra nganana rapantjala nganana wiya Yiitjuku wangka wantiku, wiya. Tjinguru Yiitjuku yunyṭjuwiya tjuṭangku nganana panypurangkula mirri pungkukitjangku watjantjala nganana wiya Yiitjuku wangka wantiku. Ilkari ngurrara kuya tjuṭangkuya puṭu palunya kutjarra tjingapungku nganana yaṅṭayaṅṭantjawiyangku wantinyṭjaku. Mayuṭju ilkari ngurrara tjuṭangku, mayuṭju manta ngurrara tjuṭangkuṭarra palunya kutjarra puṭu tjingapungku nganana yaṅṭayaṅṭantjawiyangku wantinyṭjaku. Mayuṭju kuwarri nyinapayi tjuṭangku, mayuṭju ngula nyinapayi tjuṭangkuṭarraya puṭu palunya kutjarra tjingapungku, nganana yaṅṭayaṅṭantjawiyangku wantinyṭjaku. Tjinguru nganana ngurra walyṭja wantirra wanmalingku yankula nyinanyingka paluru kutjarra nganana ilangku yaṅṭayaṅṭanmalpa, wantinyṭjawiyangku. Yuwa, Katutjanya Yiitjunyaṭarra yunyṭju nganampa puntura nyinanyi. Paluru kutjarra nganana rapara yaṅṭayaṅṭanmalpa kutjupa tjuṭangku nganana tjingapungkuntjala Yiitjuku wangka wantipayingkamarra. Paluru ilta nganampa mayuṭju tiṅa nyinanyi.

Katutjanya Yitjurilaku walyṭja ngaṅṭitja tjuṭaku yunypa nyinapayi

⁹ Ngayuku walyṭja Tjuwu tjuṭaku ngayulu Puulanya puntura yunyṭjurringanyi tjana Yiitju Kurayitjaku walyṭja tjuṭalpi nyinanyṭjaku. Kurayitjaku walyṭja nyinarra wangka palunya ngayulu kutu kulilpayi. Walyṭja panyapa tjuṭaku ngayulu puntura yunyṭjurringangi, wangka yalatji ngayulu tjukarurru watjani, ngunyṭjinyṭjunktjawiyangku. Katutjaku kurrumpangkuṅi nintilpayi panyapa watjantjaku. Ngayulu ilta watjilpa nyinanyi paluru tjana Yiitjuku walyṭja nyinanyṭjawiyangka. Yuwa, ngayulu puntura yunyṭjurringanyi tjana Yiitjuku walyṭjarringkula Katutjaku kalyalpi nyinanyṭjaku. ⁴ Paluru tjana Yitjurilaku walyṭja ngaṅṭitja tjuṭa nyinanyi, Katutjaku walyṭja. Yirriṭi palumpa tjanampa walyṭja tjuṭa nyinangiya. Palunya tjananya Katutjalu nyakula ngulyṭjura yaṅṭayaṅṭalpayi ngangkari tiṅatjarrangku. Ngurra tjuṭangka tjananya paluru watjanu ngaṅṭitja tjuṭaṭarra kutu yaṅṭayaṅṭalkitjangku. Paluru Muutjanya puli kutjarra luwutjarra palumpa yungu tjana palulawana Katutjanya pulka-pungkula nyinanyṭjaku. Tjuṭangara Katutjalu tjananya watjanu yaṅṭayaṅṭara nyakula kanyilkitjangku.

⁵ Palumpa tjanampa walytja tjuṭa yini yalatjiya nyinangu, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Kurayitjanyatarrā Yipuramakungarri walytja ngantitja nyinangi. Nganana yalatji kulira Katutjanya pulkapungkunytjaku. Paluru yanangu uwankarraku mayutju tina nyinanyi.

⁶ Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuṭaya wiya Katutjaku tjukaruru nyinanyi. Yalatji kulira tjinguru yanangu kutjupangku watjalku, "Katutjalu palumpa wangkawanangku wiya Yitjurilaku walytja ngantitja uwankarra yanṭayanṭani. Kutjupa tjuṭa munupinar-ringkula nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu, yanṭayanṭantjawiyangku. Wiya tjana palumpa walytja nyinanyi." Yirriti kutjupa tjuṭatarrā Yipuramaku walytja ngantitja wiya Katutjaku walytja nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji, watjanu, "Nyuntupa katja Yatjikakunu walytja ngantitja tjuṭa kutju ngayuku walytja tjuṭa nyinaku." ⁸ Yipuramaku katja kutjupa kungka Yayikakunu nyinangi. Palumpa walytja ngantitja tjuṭatarrā wiya Katutjaku walytja tjuṭa nyinangi, kanya Tjaarakunu katja, palumpa walytja ngantitja Katutjaku walytja tjuṭa nyinangi, Katutjalu Tjaaranya katja yungkukitjangku watjanutjangka. ⁹ Yirriti Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, "Ngula, tayimingka ngayulu ngalyananyingka, ulkumanu Tjaaralu katja mantjilku."

¹⁰ Katutjalu walytjangku kulira Tjaarakunu walytja ngantitja tjuṭa walytjanmanu. Kutjupa tjuṭa Yayikaku walytja ngantitja tjuṭa walytjangku kulira wiya ngulytjunu. Yirriti nganampa walytja yurruntitja Yatjikanya nyinangu. Palumpa miṭṭa Ripikalu katja kutjarra mantjinu. ¹¹ Katja paluru kutjarra yutitjarringanyingka, yurrunpa Katutjalu walytjangku kulira Ripikanya yalatji watjanu, "Katja kutjarran kanyilku. Tinarringkulapula watilpi nyinaku. Maṭanypa paluru mayutju nguwanpalpi nyinaku palumpa kaakaku." Paluru kutjarra yutitjarringytjala yurrunpa Katutjalu panyapa watjanu walytjangku kulira. Yalatji Ripikanya Katutjalu watjalkitjangku wiya paṭanu paluru kutjarra tinarringkunytjaku, yurrunpa paluru watjanu mayutjura kaakaku nyinanytjaku. Tjinguru katja kutju tinarringkula Katutjaku tjukaruru nyinanytjala Katutjalu nyakula yunyparringkula watjanmara, "Ngaatja mayutju kaakakura nyinaku." Yalatji wiya, Katutjalu walytjangku kulira yurrunpa watjanu palumpa maṭanypa kaakaku mayutju nyinanytjaku. ¹³ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi, "Tjikupanya ngayulu walytjanmanu. Yitjuwunya ngayulu ngulytjulwiyangku wantingu."

¹⁴ Tjinguru kutjupangku watjalku, "Katutjalu wiya tjukarurrungku kulini, paluru walytjangku kulira palunya kutjarra ngulytjunmara." Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku kulilpayi walytjangku kulira. ¹⁵ Paluru Muutjanya watjanu yalatji, "Walytjangku kulira ngayulu yanangu tjaampalaku alṭururringkupayi, kutjupa

tjuṭaku ngayulu wiya alṭururringkupayi." ¹⁶ Yanangu palya nyinarra mayutju nguwanpangku Katutjanya yalatji watjalku, "Ngayulu palya nyinanyi, nyuntu ngayunya ngulytjuntjaku." Katutjalu wiya palumpa wangka kulilku. Paluru walytjangku kulira yanangu alṭururringkula ngulytjulku. ¹⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi. Katutjalu mayutju Piirula Yitjipinya ngurrarangka watjanu yalatji, "Ngayulu walytjangku kulira nyuntunya mayutju nyinatjunu, yanangu manta tjuṭa ngurrarangkuya yalatji kulintjaku, "Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa ngangkari tinatjarrangku yanṭayanṭalpayi, manta Yitjipila."

¹⁸ Yuwa, yalatji nganana kulintjaku. Katutjalu yanangu tjaampala alṭururringkula ngulytjulpayi. Yanangu kutjupa tjuṭa paluru ngulytjulwiyangku wantipayi tjana palumpa militjitji kutu nyinanytjaku.

Katutjalu tjaampala alṭururringkula ngulytjulpayi, kutjupa tjuṭa paluru ngulytjulwiyangku wantipayi

¹⁹ Wangka palunya kulira tjinguru yanangu kutjupangku watjalku yalatji, "Katutjalu walytjangku kulira yanangu tjaampalakunu ngulytjulwiyangku wantipayi. Yalatji ngulytjulwiyangku wantinytjala yanangu paluru tjana puṭu kulilku palumpa walytjarringytjaku. Paluru tjananya kuya palyalpayi tjuṭa wantintjaku, kuru watjantjawiyangku." ²⁰ Yanangu paluru wiya yalatji mayutju nguwanpangku Katutjanya panypurangkunytjaku. Ulkumanungku watiya yatura katirra kaṇilpalpi tjinkalku. Wiya kaṇilpangku yanangu nguwanpangku yalatji watjantjaku, "Palyatjun palyanmara tina nguwanpa." Yalatji wiya. Ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurrungku palyalpayi. ²¹ Palya ulkumanungku walytjangku kulira tjukaruru palyalpayi. Kutjupangku wiya mayutju nguwanpangku palunya watjantjaku, "Nyuntu yalatji nguwanpa palyantjaku, tjukaruru." Katutjalutarrā palya walytjangku kulira tjukaruru palyalpayi.

²² Yara yalatji nguwanpa Katutjalu walytjangku kulira ngulytjulwiyangku yanangu tjaampala wantipayi. Tjana kuya kutu palyantjala paluru ngurrurringkula kulinu ngangkari tinatjarrangku tjananya pungkukitjangku. Yalatji kulira wantirra paluru tjanampa paṭaningi, tjukarurrurrinytjaku. ²³ Yurrunpa paluru walytjangku kulinu ngananytjala alṭururringkula ngulytjulkitjangku. Paluru paṭaningi nganana Tjuwu tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭatarrā palumpa walytjarringkunytjaku. Paluru kulinu yanangu tjuṭangku yalatji kulintjaku, "Mayutju tina paluru Katutjanya yilta yanangu tjuṭaku alṭuruntju nyinanyi." ²⁵ Tjuwuwiya tjuṭatarrā Katutjaku walytja nyinanytjaku wati Wutjiyalu piipangka yirriti wakanu yalatji,

"Katutjalu watjanu. Yanangu tjuṭa yirriti wiya ngayuku walytja tjuṭa nyinangu. Kuwarrilpi ngayulu tjananya

puḷkawaniku yalatji, 'Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa yilta nyinanyi.' Yirriṭi palumpa tjanampa ngayulu yunyṭjuwiya nyinangi. Kuwarrilpi ngayulu tjanampa yunyṭju kutu nyinanyi." ²⁶ Wangka kutjupa wati Wutjiyalu yalatji watjaṅu, "Yirriṭi Katutjalu tjananya watjaṅu, 'Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi.' Kuwarrilpi Katutjalu tjananya watjalku, 'Nyurrangarri yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi, kana kutu nyinapayiku walytja tjuṭa.'" ²⁷

²⁷ Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatajalulu yirriṭi yalatji watjaṅu, Tjuwu tjuṭatjarra,

"Yiltaya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭalingkuya nyinarra waniku, talitjanu manta puṭu kaantamilantja nguwanpa. Kutjupa tjuṭa kutju Katutjalu ngulytjulku, kutjupa tjuṭa ngulytjulwiyangku tjananya wantiku. ²⁸

²⁸ Yilta yaṅangu tjuṭa paluru rawawiya paṭara kutawutjungka ngaratjunku."

²⁹ Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatajalulu yirriṭi watjaṅu yalatji,

"Katutjalu mayutju tiṅangku nganaṅanya Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja kutjupa tjuṭa tjananya ngulytjuṅu. Kutjupa tjuṭa tjananya ngulytjulwiyangku wantingu. Nganaṅanya ngulytjuntjawiyangka nganaṅa uwankarra wiyarringamara, tawunu Tjutumanya, Kumuranya ngurrara tjuṭa, yuwankarraya wiyarringutja nguwanpa."

Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku

³⁰ Wangka yalatji nganaṅa kulintjaku. Tjuwuwiya tjuṭangku Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulira nyinanyingka, Katutjalu tjananya ngulytjuṅu, Yitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringutja.

³¹ Kanya Tjuwu tjuṭa, Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṭa Muutjaku luuwana nyinapayi. Yalatjiwana tjana nyinanytjala Katutjalu tjananya wiya ngulytjuṅu. Yitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringamara.

³³ Yalatji Katutjaku wangka yurrupa tjunutja ngarrinyi,

"Tjuwu tjuṭaku ngurrangka tawunu Tjayunala ngayulu wati kutjupa nyinatjunku Kurayitjanya. Yaṅangu tjuṭangku palumpa wangka kulira wantirra kuyawanalpi nyinaku, kanya kutjupa tjuṭangku palumpa wangka kulira walytjarriku."

10 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu puntura yunyṭjurringanyi ngayuku walytja Tjuwu tjuṭangku Yitjuku wangka kulira tjana palumpa walytjarrinytjaku. Tjana walytjarrinkunyjtaku ngayulu kutu Katutjanya tjanampa tjapilpayi.

² Paluru tjana yilta puntura yunyṭjurringanyi Katutjaku tjukarurru nyinakitja. Yalatji nyinakitjangku wiyawanangkuya kulira iwarra kutjupawanaya nyinanyi, Muutjaku luuwana. Katutjaku wangka Kurayit-

janyatjarra tjana kulira wantipayi. Muutjaku wangkawana kutju wiya, Tjuwu tjuṭangku Kurayitjaku wangkawana kulira nyinanytjaku. Yalatji Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra kulira nyinanyingka Katutjalu tjananya ngulytjulku. Muutjaku wangka ngatalpa nguwanpa ngaranyi, Yitjuku wangka maṭupurra ngaranyi, tjana wangka palulawanalpi tjukarurru nyinanytjaku.

Uwankarra Yitjuku walytjarrinytjaku, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭatjarra

⁵ Wati Muutjalu irriṭi wangka yalatji wakaṅu, "Ngayulu tjananya Katutjaku luwu nintilpayi. Yaṅangu luwu palumpa tjanampa uwankarraku tjukarurru nyinarra kana kutu nyinaku." Luwu palumpa tjanampa yuwankarraku nganaṅa wiya tjukarurru nyinapayi.

⁶ Katutjaku wangka Yitjunyatjarra kulira walytjarringutja tjuṭangku nganaṅa wiya yalatji tjapilku, "Nganalu ilkarikutu kaḷparra Kurayitjanya yaṭirra ngalya katiku?" Wiya nganaṅa wangka panyapa nguwanpangku tjapintjaku, Kurayitjanya yiltalampa ngalya yanu. ⁷ Nganaṅa wiya yalatji tjapintjaku, "Nganalu mirri tjuṭakutu yankula Kurayitjanya yaṭirra ngalya katiku?" Wiya yalatji tjapintjaku, Kurayitjanya yiltalampa mirringuru pakaṅu. ⁸ Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, "Katutjakuṅu wangka yutitja ngaranyi. Kurayitjakuṅu wangkanyurra pinangku kulini." Wangka palunya Kurayitjanyatjarra nganaṅatju tjanalawana tjakultjurinkupayi. ⁹ Katutjakuṅu wangka yilta yutitja ngaranyi yalatji. Katutjalu Yitjunya mirringuru pakaltjanganutjangka nganaṅa kulira palumpa walytjarrinkunyjtaku. Yalatji kulira nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṭangka tjakultjunkunyjtaku yalatji, "Ngayulu kulini yalatji, ngayuku mayutju Yitjunya Katutjalu ilt mirringuru kanaṅu." Yalatji nganaṅa kulira tjakultjunkunyjtala Katutjalu nganaṅanya katirra kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka. Mayutju Yitju Kurayitjaku nganaṅa kulira walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nganaṅanya ngulytjura nyinatjunku palumpa ngurrangka. ¹¹ Katutjaku wangka yirriṭitja yalatji ngarrinyi, "Yaṅangu tjuṭangku wangka Kurayitjanyatjarra kulira tjana yunypa nyinaku." ¹² Yuwankarrangku palya yalatji wangka Kurayitjanyatjarra kulintjaku, Tjuwu tjuṭangku, Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra. Katutjanya yuwankarraku nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Paluru nganampa tjukarurru palyalpayi, nganaṅa tjapintjala. ¹³ Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi, "Yaṅangungku mayutju Katutjanya tjapintjala, Katutjalu yilta palunya kulira kana kutu nyinatjunku palumpa ngurrangka."

¹⁴ Katutjalu palumpa walytja tjuṭa wantirriyalpayi palumpa wangka tjakultjurinkunyjtaku. Nganaṅa palunya kulira palumpa wangka Yitjunyatjarra yaṅangu tjuṭawana tjakultjurinkunyjtaku. Nganaṅa

tjakultjurinkunytjawiyangka yaṅangu tjuṭa wangka Yiitjunyatjarraku ngurrrpa nyinapayingka. Tjana wangka palumpa kulintjawiyangka puṭu kulilku Katutjaku kalyapa nyinakitjangku, wiya tjana Yiitjunya tjaṅilku, kuya tjanampa waṅinytjaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi, “Wangka palya tjakultjunkturupayi tjuṭa ngalya yankula tjakultjunanyingka, yaṅangu tjuṭangku kulira yunyparriku.”¹⁶ Wangka Yiitjunyatjarra palunya yaṅangu tjaampalangkuya kulira wantipayi. Yalatji wati Yaattjayalu irriṭi watjaṅu, “Mayutju kulilani! Yaṅangu aapangku kutju nyuntupa wangka kulira tjukarurru nyinanyi, ngayulu tjanala tjakultjunanyingka.”¹⁷ Yuwa, yaṅangu Yiitjuku walytjarringanyi wangka Yiitjunyatjarra kulira. Wangka palunya tjana kuliṅi nganaṅa wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunanyingka.¹⁸ Tjinguru Tjuwu tjuṭaya ngurrrpa nyinanyi, wangka Yiitjunyatjarraku. Tjinguru kutjupangku tjanala wiya tjakultjunu. Wiya. Yiltaya wangka Yiitjunyatjarra tjanala tjakultjunkturupayi. Yalatji Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja ngarrinyi,

“Yaṅangu tjuṭangku tjanala ngurra tjuṭawana yurungka munkarraṭarra Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra tjakultjurinkupayi, yaṅangu tjuṭangka, ngurra tjuṭawana.”

¹⁹ Wangka Kurayitjanyatjarra tjinguru Tjuwu tjuṭangku puṭu kuliṅu? Wiya tjana puṭu kuliṅu, tjukarurrungkuya kulira, wantingu. Yirriṭi Muutjalu watjaṅu Tjuwu tjuṭa yalatji,

“Ngayulu Katutjanya manta kutjupa ngurrara tjuṭaku yunypa nyinaku, tjana ngayuku wangka kulira walytjarringytjala. Yalatji ngayulu tjanampa yunypa nyinanyingka nyurrangarri kulira ngayuku ngurrkurringkula nyinaku. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra wiyawanangku kulilku yalatji, ‘Manta kutjupa ngurrara tjuṭa mungutja nyinanyi, nganaṅakampa Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi.’”

²⁰ Mirri pungkupayi tjuṭaku ngulurrinytjawiyangka wati Yaattjayalu Katutjakunu wangka wakanu yalatji. Katutjalu Tjuwu tjuṭangka yalatji watjaṅu,

“Ngayuku ngurrrpa Tjuwuwiya tjuṭangku ngayuku wangka kulira yunyparringkupayi. Ngayulu tjananya tjungurringkula yaṅtayaṅṅalpayi.”

²¹ Wati Yaattjayalu piyuku watjaṅu Tjuwu tjuṭangku Katutjaku wangka kulira wantipayi, yalatji,

“Paluru tjana ngayuku wangka kulira wantipayi. Puṭu ngayulu tjanampa paṭalpayi tjukarurrurinytjaku ngayuku wangkawana, yaṅtayaṅṅalkitja.”

Katutjanya kutu yunytju nyinanyi Tjuwu tjuṭaku

11 Tjinguru Katutjalu Tjuwu tjuṭa puṭu yaṅṅirra wantingu. Wiya yalatji. Paluru tjananya yaṅtayaṅṅalkitjangku kutu kuliṅi. Ngayulu Puulanyaṭarra Tjuwu nyinanyi Yipuramaku walytja nganṅit-

ja, wati Pintjiminaku walytja nganṅitjaṭarra.² Yirriṭi Katutjalu walytjangku kulira Tjuwu tjuṭa nganaṅanya ngulytjulkitjangku watjaṅu. Yalatji watjara kutu kuliṅi nganaṅanya yaṅtayaṅṅalkitjangku. Katutjalu nganaṅanya yaṅtayaṅṅalkitjangku kuliṅutja palumpa wangka Yilaatjalu irriṭi tjunutja ngarrinyi yalatji,³ “Mayutju kulila! Nyuntupa wangka watjalpayi tjuṭa tjananya Tjuwu tjuṭangku mirri pungangi. Tiipula pulitjanu palyanutja tjuṭa paluru tjana yulpura wiyaṅu, nyuntupa walytja tjuṭangku kuka tjawirriyili kutjalpayingka. Ngayulu kutjulpiṅa nyuntupa walytja tjukarurru nyinanyi. Tjana kuliṅi ngayunya mirri pungkukitjangku.”⁴ Katutjalu Yilaatjanya yalatji watjaṅu, “Nyuntu kutju wiya, ngayuku walytja kutjupa tjuṭa tjukarurru nyinanyi, wati tjana tjawutjuna. Wiya tjana Paalanya pulkawanipayi, wiya. Ngayulu tjananya yaṅtayaṅṅani.” Yalatji Katutjalu Yilaatjanya yirriṭi watjaṅu.⁵ Tjukarurru nyinapayinya palunya tjananya nguwanpa kuwarri Tjuwu kutjupa tjuṭa Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Katutjalu yirriṭi walytjangku kuliṅu tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku.⁶ Palunya tjananya ngulytjulkitjangku wiya paluru yalatji kuliṅu, “Tjuwu pala tjuṭangku ngula nyinarra ngayuku waarrka tjukarurrungku palyalku. Tjana yalatji ngula tjukarurru palyantjala ngayulu tjananya ngulytjulkitjangku kuliṅi.” Wiya Katutjalu panyapa kuliṅu. Paluru walytjangku kulira watjaṅu tjana ngula palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Yaṅangungku wiya walytjangku kulira Katutjaku ngulytjurringanyi. Katutjalu mayutju tinangku walytjangku kulira nganaṅanya yaṅangu tjuṭa ngulytjuni.

⁷ Yuwa, Yitjurilaku walytja nganṅitja tjaampala kutju Katutjaku yunytjurringkula palumpa walytja nyinapayi. Tjuwu kutjupa tjuṭangkuya palumpa wangka kulira wantipayi, Katutjakuya militjitji nyinapayi.⁸ Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi, “Katutjalu tjananya pina patiṅu palumpa wangka kulilwiyalpiya nyinanytjaku. Kuwarriṭarra puṭu kulilpayiya nyinanyi.”

⁹ Katutjaku wangka kutjupa ngaranyi Tjuwu tjuṭangku kulira wantipayinyatjarra. Mayutju Tapitalu yalatji watjaṅu,

“Katutja, kuya palyara nyinapayi tjuṭa tjananya nyuntu pungkunytjaku. Nyuntu tjananya miṅṅara wanti!, yaṅtayaṅṅantjawiyangka.”

¹¹ Tjuwu tjuṭangku Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra wantinytjala tjinguru Katutjalu tjananya wantingu yaṅtayaṅṅalwiyangku?, yilta? Wiya. Paluru tjana yalatji kulira wantinytjala Tjuwuwiya tjuṭangkukampa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinaku. Tjana yalatji Yiitjuku walytjarringytjala Tjuwu tjuṭangku nyakula yalatji ngula kulilku, “Nganaṅaṭarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku.”

¹² Yuwa, Tjuwu tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala Tjuwuwiya tjuṭa wangka palunya kulira Yi-

itjuku walytjarringu. Ngula Tjuwu tjuṅangu wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjanya tjanampa yunypalingku nyinaku. Tjuwuwiya tjuṅakuṅarra paluru yunypalingku nyinaku.

¹³ Tjuwuwiya tjuṅa, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitju Kurayitjaluni watjanu palumpa wangka nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṅawana tjakultjurinkunytjaku. Ngayulu kutu nyurrangarrilawana palumpa wangka nintinmalpa. Yalatji ngayulu nyurrangarrila nintintjala, tjinguru ngayuku walytja Tjuwu tjuṅankulpi yalatji kulilku, “Ngananatjarra Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.” ¹⁵ Yurrunpa Katutjalu tjananya Tjuwu tjuṅa yanṅayanṅalwiyangku wantingu. Palulanguru Tjuwuwiya tjuṅankulpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringu. Ngula Katutjanya Tjuwu tjuṅaku kalyparriku tjana Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjala. Paluru, yanṅangu palumpa walytja tjuṅaku puntura yunypa nyinaku, Tjuwu tjuṅaku. ¹⁶ Yurrunpa Yipuramakungarrimpa Katutjalu ngulytjura tjananya kanyilpayi. Palumpa tjanampa nganṅitja tjuṅatjarra, Tjuwu tjuṅa paluru ngulytjura kanyilku, wantinytjawiyangku.

¹⁷ Kaana kanyilpayingku watiya tjiṅa mantangka tjunkula pakaltjingalku. Watiya paluru tiṅa ngaraku mangarriwiya. Paluru watiya aapa kilytjuntankula waniku mantakutu, piyuku pakara mangarritjarralpi ngaranytjaku. Ipaḷu tjiṅa paluru mantangka watiya palula tjunkula pakaltjingalku. Watiya palulawana tayimapira nguwanpa pakalku mangarritjarra. Tjuwu tjuṅa watiya palunya nguwanpa Katutjalu puṅu pakaltjingalpayi, tjana tjukaruru palumpa nyinanytjawiya. Palulanguru paluru ipaḷu nguwanpa Tjuwuwiya tjuṅa pakaltjingalku palumpa walytja tjuṅa tjukaruru nyinanytjaku, wangka Yiitjunyatjarra tjana kulira walytjarrinytjala. ¹⁸ Tjuwuwiya tjuṅangu wiyanyurra walytjangku pulkawaninytjaku yalatji, “Katutjanya nganampa yunytjulpi nyinanyi, Tjuwu tjuṅaku paluru yunytjuwiyalpi nyinanyi.” Yalatji wiya. Katutjanya kutu tjanampa Tjuwu tjuṅaku yunytju nyinanyi. ¹⁹ Tjingurrunyurra Tjuwuwiya tjuṅangu yalatji watjalku, “Katutjanya nganampa ipaḷu mangarritjarra nguwanpaku yunytju nyinanyi. Paluru wiya Tjuwu tjuṅaku yunytju nyinanyi tjana palumpa wangka kulira wantinytjala.”

²⁰ Yilta, Katutjalu tjananya yanṅayanṅalwiyangku wantingu, tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala. Nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṅatjarra wangka palunya kutu kulira nyinanytjaku walytjangku pulkawaninytjawiya. Nyurrangarri wangka palunya wiya kulintjala Katutjalu nyurrangarrinyatjarra yanṅayanṅalwiyangku wantipayingkamarra.

²² Wangka ngaatjanya nganana kulintjaku. Katutjanya tjanampa Tjuwu tjuṅaku yunytjuwiya nyinanyi, tjana palumpa wangka kulintjawiyangka. Paluru nyurrangarrimpa Tjuwuwiya tjuṅaku kaangkinytji nyinanyi,

palumpa wangkaku nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjala. Tjingurrunyurra palumpa wangka wantinytjala paluru nyurrangarrimpaṅarra yunytjuwiya nyinaku. ²³ Tjuwu paluru tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangu tjananya ngulytjulku. ²⁴ Katutjalu yurrunpa Yipuramanyangarri ngulytjura palya palumpa walytja nganṅitja tjuṅatjarra ngulytjulku tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala. Tjuwuwiya tjuṅa nyurrangarrinya ngulytjura paluru yilta Tjuwu tjuṅa tjananya ngulytjulku.

Katutjanya yanṅangu uwankarraku yunytjurringanyi palumpa walytjarrinytjaku

²⁵ Tjuwuwiya tjuṅa, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Wiyanyurra yalatji wiyawanangu kulintjaku, “Nganampa kutju Katutjanya ngulytjurringkula yunyparringanyi, Tjuwu tjuṅaku wiya.” Yalatji wiya. Wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjuwu tjuṅangu wiya kutu wangka Yiitjunyatjarra kulira wantimalpa, ngulaya kulilku. Yalatji tjana kulilwiya nyinarra Yiitjuku walytjarririku, Tjuwuwiya tjuṅalingku Katutjaku walytja nyinanytjala nganṅi. ²⁶ Yalatji ngula Tjuwu tjuṅa, Yitjurilaku walytja nganṅitja uwankarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṅi tjunutja ngarrinyi,

“Yanṅangu kanalpayi paluru ngurra Tjayunala yutitjarringkula Tjikupaku walytja nganṅitja tjuṅaku kuya waniku. Yalatji ngayulu Katutjalu watjara wantinyi yanṅayanṅalkitjangku, kuya tjanampa waninytjala.”

²⁸ Tjuwu tjuṅangkuya wangka Kurayitjanyatjarra wantinytjala Katutjanya wiya tjanampa yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjuṅaku yunyparringanyi, tjana wangka Kurayitjanyatjarra kulira walytjarrinytjala. Paluru kutu Tjuwu tjuṅaku yunytjurringanyi yirriṅi yalatji watjara, “Manta ngaranytjawiyangka ngayulu kuliṅi Yipuramanya palumpa nganṅitja tjuṅatjarra ngayuku walytja tjuṅa nyinaku.” ²⁹ Katutjalu yalatji watjara wiya wantipayi kutu tjanampa yunytjurringanyi tjana palumpa walytja tjuṅa nyinanytjaku.

³⁰ Tjuwuwiya tjuṅa nyurrangarritjarra yirriṅi Katutjaku ngurra nyinangi, palumpa wangka kuliranyurra wantipayi. Kuwarri Tjuwu tjuṅankulpiya Katutjaku wangka kulira wantinyi. Kuwarri Katutjanya nyurrangarrimpa alṅururururkula yunypa nyinanyi Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjala. ³¹ Yalatji Katutjalu Tjuwu tjuṅakuṅarra alṅururururkula yunypa nyinaku. ³² Yanṅangu uwankarrangu Tjuwu tjuṅangu Tjuwuwiya tjuṅanguṅarra kuya palyantjala Katutjanya tjanampa wiya yunypa nyinanyi. Palulanguru paluru alṅururururkula kuliṅu tjana Yiitjuku walytjarrinytjaku.

³³ Katutjanya yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi, ninṅilingku. Paluru tjukarururungku kulira kutu nintingku

palyalpayi. ³⁴ Yalatji Katutjaku wangka irriti tjuntutja ngarrinyi,

“Yaṅangungku puṯu kuliṅi Katutjanya nintilkitjangku, paluru uwankarraku ninti nyinanyi. ³⁵ Yaṅangungku puṯu kuliṅi Katutjanya yungkukitjangku, paluru uwankarra yunganyi.”

³⁶ Katutja paluru yuwankarra palyara kutu kanyini. Manta ilkari yaṅangu tjuṯaṯarra yuwankarra ngaranyi, palumpa. Palulanguru Katutjanya kutju nganaṅa pulkawaṅinytjaku, kututja. Yalatjiku nganaṅa yunytjur-ringanyi.

Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula kana kutu nyinamal-pa

12 Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila!

Katutjanya nganampa alṯuruntju nyinanyingka, nyurrangarri palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra Katutjaku waarrka tjukaruru kutu palyantjaku. ² Katutjaku ngurra tjuṯangku kuya kutu palyara nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa, wiyanyurra kuya kutu palyara nyinanytjaku yarrkara. Nyurrangarri yunytju kutu nyinama!, Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurruntjaku. Yalatji paluru Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurruntjala nintinyurra nyinaku palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku.

³ Nintingku ngayulu kuliṅi Katutjaluni kutu rapalpayi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku, wiyaṅa walytjangku kulira palyalpayi. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku waarrka tjukaruru kutu palyalpayi, kutjupa tjuṯangkuya wiyawanangku palyalpayi.” Yalatjinyurra kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi paluruni nintintjala kutju. Kutjupa tjuṯanguṯarra palumpa waarrka palyalpayi, paluru tjananya nintintjala.” ⁴ Yara panya yaṅangu walytjararranpatjarraya kulila! Kutjupa tjuṯangkuya kuka kunṯilpayi. Kutjupa tjuṯangkuya katipayi kutjantjaku. Kutjupa tjuṯangku yitjilinkupayi. Kutjupa tjuṯangku katirra tjananya yungkupayi ngalkuntjaku. ⁵ Yara panyapa nguwanpa nganaṅa kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjararranpala nyinanyingka palumpa walytja kutjupa tjuṯakuṯarra nganaṅa walytja nyinanyi. ⁶ Nganaṅa yuwankarrangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Katutjalu Yiitjuku walytja kutju nintintjala, paluru yalatji Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitjuku walytja kutjupa paluru nintintjala yalatji walytja paluru Katutjaku waarrka palyantjaku. Yalatji nganaṅa Katutjaku waarrka palyantjaku, Katutja paluru nganaṅanya nintintjala. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja nintilku palumpa wangka yaṅangu tjuṯangka rapangku tjakultjunkunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta Katutjaku wangka tjanala rapangku tjakultjunkunytjaku. ⁷ Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yaṅan-

gu tjuṯa tjananya yaṅtayaṅtantjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yaṅangu tjuṯa tjananya yaṅtayaṅtantjaku. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yaṅangu tjuṯa tjananya Katutjaku wangka nintintjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yaṅangu tjuṯa tjananya nintintjaku. ⁸ Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yaṅangu tjuṯa tjananya pukuṯmankunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yaṅangu tjuṯa tjananya pukuṯmankunytjaku. Maralpa tjuṯaku mani tjawirriyili Yiitjuku walytjangku katirra tjananya yungkupayi. Paluru tjukarurrungku tjananya yungkunytjaku ngaparrtji mantjilkitjangku kulintjawiya. Tjaatjiku mayutju tjuṯangku Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya tjukarurrungku yaṅtayaṅtantjaku. Miiṅta tjuṯa, tjiṯpi tjuṯa, ulkumina tjuṯaṯarra nyinanyi. Palunya tjananya yaṅtayaṅtalpayi tjuṯangku yunypangku tjananya yaṅtayaṅtantjaku.

⁹ Yaṅangu kutjupa tjuṯaku nyurrangarri yilta yunytju nyinanytjaku. Palunya tjananya kulira yaṅtayaṅtantjaku, panyapurangkunytjawiyangku. Kuya palyalpayi tjuṯangka wiyanyurra tjungurringkula kuya kutu palyantjaku. Wantirra tjananya Yiitjuku tjukaruru nyinama! Walytja kutjupa tjuṯangkunytjuru yunytju nyinarrara tjukaruru tjanampa palya nyinanytjaku, mayutju nguwanpa tjuṯaku. ¹¹ Mayutju Kurayitjaku waarrka kutuya tjukaruru palyantjaku, yunypangku, purrkingkula wantinytjawiyangku. ¹² Yunypanyurra kutu nyinanytjaku, ngula kana kutu nyinakitja. Kutjupa tjuṯangku nyurrangarrinya panyapurangkula punganyingka kutunytjuru tjukaruru nyinanytjaku. Puṯu kulira kutunytjuru Katutjanya tjpintjaku. ¹³ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangkuya mangarriku tjinguru maniku puṯu kulintjala yuwa tjananyaya! Yiitjuku walytja ngurra kutjupanguru ngalya yankunytjala yunyparringkula palunya ngurrangka paltjara ngarritjura!

¹⁴ Yunytjuwiya tjuṯangku nyurrangarrinya panyapurangkula punganyingka, Katutjanya tjanampa tjpila!, paluru tjukaruru tjanampa palyantjaku. Katutjanya wiya tjanampa tjpintjaku, ngaparrtjingu pungkula tjananya wiyantjaku, wiya. ¹⁵ Yaṅangu kutjupa yunyparringkula nyinanyingka tjungurringkulanyurra palumpa yunyparringkunytjaku. Yaṅangu kutjupa wiṯa kuyarringkula nyinarra yulanyingka tjungurringkulanyurra palulawana yulanytjaku. ¹⁶ Yaṅangu yuwankarraku nyurrangarri palya kalypa nyinanytjaku, pikapikarrinytjawiya. Walytjangku pulkawaṅinytjawiya kutjupa tjuṯaku waarrkana nguwanpanyurra nyinanytjaku. Maralpa tjuṯaku palya nyinarra walytjarrinytjaku, tjananya nyakula wiya wantinytjaku. ¹⁷ Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu ngaparrtjingu kuya palyantjaku. Tjukaruru kutunytjuru nyinanytjaku kutjupa tjuṯa nyurrangarrimpa yunypa nyinanytjaku.

¹⁸ Yaṅangu yuwankarraku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku pikapikarrinytjawiya.

¹⁹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupangkunta kuya palyantjala, wiya ngaparrrtjingu palula kuya palyantjaku. Katutjalu kutju ngula palunya ngaparrrtjingu kaatjimilara warukutu wantirriyalku. Palunya nguwanpa Katutjakuṅu wangka yalatji ngaranyi,

“Ngayulu Katutjalu watjani yalatji. Yaṅangungku yaṅangu kutjupangka kuya palyantjala ngayulu palunya ngula kaatjimilara wantirriyalku warukutu.”

²⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, “Nyuntupa yunytjuwiya nyinaku palṭjatjirratja. Paluru palṭjatjirratja nyinanyingka, nyuntu palunya kaly-pangku palṭjara yungkunytjaku. Tjinguru kutjupa nyuntupa yunytjuwiya nyinaku kapiku paarritjirringkula. Paluru paarritjirringkula nyinanyingka, nyuntu palumpa kapi kaly-pangku yungkunytjaku. Palulanguru paluru kutjarra punturalpi kulira kuṅṅarriku, nyuntupa yunytjuwiyaṅapula nyinangutja.”

²¹ Kutjupangkunta kuya palyantjala, tjukarurrura palyala!, ngaparrrtjingu kuya palyantjawiyangku. Yalatji tjukarurrura palumpa palyala!, paluru kulira nyuntupa kalypalpi nyinanytjaku.

Kamanta ngurrara tjuṭaku nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku

13 Mayutju kamanta ngurrara tjuṭaku tjanampa nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku. Katutjalu kuliṅi palya tjana mayutju nganampa nyinanytjaku. Iltaluru kamanta ngurrara tjuṭa, kuutawutju ngurrara tjuṭaṅarra nyinatjunu mayutju nganampa tjana nyinanytjaku. ² Mayutju palumpa tjanampa yaṅangu kulilwiya nyinanytjala mayutju paluru yaṅangu palunya pungku, paluru Katutjaku wangka mayutju nyinatjungkunytjatjarra kulira wantingutja. ³ Yaṅangu tjukarurru mayutju palumpa nyinanytjala wiya mayutju paluru palunya kuru watjalku. Yaṅangu kuya kutu palyalpayi nyinanyingka mayutju paluru kuru watjara pungku. Tjinguru kamantaku mayutjungka kurrupa rapa nyinakitjanyurra yunytjurringanyi. Yalatji nyinakitjangkunytjura tjukarurru kutu yaṅangu tjuṭaku nyinanytjaku, mayutju palumpaṅarra. Palulanguru nyurrangarrimpa mayutju kamanta ngurrara tjuṭa yunypa nyinaku. ⁴ Katutjalu palunya tjananya nyinatjunu, nyurrangarrinya yaṅṅanyṅṅantjaku.

Tjinguru nyuntu tjukarurru nyinanytjawiya, kuya kutu palyalpayi. Kamantaku mayutju palurunta watjara tjiilakutu wantirriyalku. Katutjalu tjananya nyinatjunu kuya palyalpayi tjuṭa watjara tjiilakutu wantirriyantjaku. Katutjalutaṅarra kuya palyalpayi tjuṭa watjara warukutu wantirriyalku. ⁵ Palulanguru tjanampa nyurrangarri kamantaku mayutju tjuṭaku tjukarurru nyi-

nanytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya watjara warukutu wantirriyaltjipingka. Yalatji nyurrangarri kulintjaku, “Walytjangku ngayulu kuliṅi mayutju palumpa tjanampa tjukarurru nyinakitjangku, Katutjakutaṅarra tjukarurru nyinakitjangku.”

⁶ Katutjalu tjananya nyinatjunu kamanta ngurrara tjuṭa, waarrkarringkula tjukarurrungkunytjura mani tjukutjuku tjanampa kutu yungkunytjaku. Palya kamanta ngurrara tjuṅṅangkuya mani palunytjarrangku yaṅangu tjuṭa yaṅṅanyṅṅantjaku. Waarra yalatjiya palyantjala Katutjanya yunyparringanyi. Yuwa, tjukarurru tjanampa nyurrangarri panypurangkunytjawiya nyinanytjaku, mayutju kamanta ngurrara tjuṭaku.

Yaṅangu yuwankarraku yunytju nyurrangarri nyinanytjaku

⁸ Yuwa, yuwankarraku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yuwankarraku yunytju nyinarra nyurrangarri Muutjaku luwukutaṅarra tjukarurru nyinaku.

⁹ Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, “Yaṅangu kutjupakunytjura yunytju nyinanytjaku, walytja tjuṭaku yunytju nyinanytja nguwanpa.” Yuwa, yalatjinyurra yaṅangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku malpa nyinarra. Wati tjuṅṅangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Wati kutjupaku nyuntu malpa nyinaku. Nyuntu palulawana nyinarra palumpa miṅṅa wiya nyakula waṅṅgira katikitjangku kulintjaku, wiya. Yalatji wiya waṅṅgira katinytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palunya mirri pungkunytjaku. Yalatji wiya mirri pungkunytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja mulyaṅṅangu mantjintjaku. Yalatji wiya mulyaṅṅangu mantjintjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja, tjinguru mani nyakula kanyilkitjangku kulintjaku. Yalatji wiya kanyilkitjangku kulintjaku Muutjaku wangka ngaranyi.

¹⁰ Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra palumpa, wiya nyuntu palulawana kuya palyantjaku. Yalatji nyurrangarri yuwankarraku yunytju nyinarra Muutjaku luwuku nyuntu tjukarurru nyinaku.

¹¹ Mayutju Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankukitja nyinanyi. Yulṭa paluru ilarringanyingka wangka palunya nguwanpanyurra yaṅangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku. Yulṭa palula Katutjalu nganaṅanya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹² Mantangka nganaṅa nyinarra tjukarurru nyinanytjaku yulṭa paluru ilarringanyingka. Nganaṅa wiya tjikira turaangkarinytjaku. Miiṅṅa kutjupa kutjupangka wiya nganaṅa ngarrinytjaku. Yaṅangu kutjupangka nganaṅa wiya akumanarrinytjaku. Yaṅangu kutjupaku nganaṅa wiya

pikarrinytjaku. ¹⁴ Yuwa, mayutju nganampa Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Palumpa nganana tjukarurru kutu nyinanytjaku, walytjangku kulira kuya palyantjawiya.

Yaṅangu kutjupa panypurangkunyjtawiya nyinanytjaku

14 Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu puṅu kulilpayi kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutjaku ngalkukitjangku, tjana mangarri kutju ngalkupayi. Tjana mangarri kutju ngalkunyjtala wiya nyurrangarri tjanampa akumanarrinytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu kuka palunya ngalkupayi mangarri tjuṅatarra. ³ Kuka mangarritarra ngalkupayi tjuṅangu wiya panyapa tjuṅa tjananya panypurangkunyjtaku. Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi. Mangarri kutju ngalkupayi tjuṅangu wiya kuka ngalkulpayi tjuṅa tjananya panypurangkunyjtaku. Katutjanya tjanam-patarra yunypa nyinanyi. ⁴ Paluru tjana Katutjaku waarrkarripayi tjuṅa nyinanyi, Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyi, wiya nyurrangarri mayutju tjanampa nyinanyi, wiya. Nyurrangarri wiya mayutjurringkula tjananya watjantjaku. Katutjalu tjananya nintilku tjukarurru nyinanytjaku.

⁵ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangkuya yalatji kulini, "Tjuuntiyi tjuṅu puntu ngaranyi, Katutjanya wal-kuntjaku. Maṅupurra nganana palunya kutu wal-kuntjaku." Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangkuya yalatji kulini, "Tjuṅu tjuṅangka nganana Katutjanya wal-kuntjaku, Tjuuntiyinka kutju, wiya." Nganana purinytju kulira Katutjanya wal-kuntjaku tjinguru Tjuuntiyinka, tjinguru tjuṅu kutjupa tjuṅangka. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja mangarritarra ngalkura Katutjanya tjana wal-kulpayi. Ngalkukitjangku paluru tjana yalatji watjalpayi, "Katutjalu nganana kuka ngaatja yungu, nganana palunya wal-kuni." Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu mangarri kutju ngalkukitjangku yalatji watjalpayi, "Katutjalu nganana mangarri ngaatjanya yungu, nganana palunya kutju wal-kuni." Yuwankarrangkuya yalatji Katutjanya wal-kulpayi.

⁷ Yiitjuku walytja yuwankarraku nganampa Yiitjanya mayutju nyinanyi, wiyala walytjangku kulira mayutju nguwanpangu kutjupa tjuṅa panypurangkula watjantjaku. Palumpa wangkawana nganana nyinanyi, palumpa walytjurringkula. Mirringkula nganana palumpa walytja nyinaku ngurra ilkaringka. Mantangka kana nyinarra mirringkula nganana yilta palumpa walytja kutu nyinaku palulawana. ⁹ Yiitju Kurayitjanya mirringkula kanarringu mayutju tina nganampa kuwarri nyinanyi, kana tjuṅaku, mirri tjuṅakutarra.

¹⁰ Wiya nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa panypurangkunyjtaku. Nyurrangarri wiya mayutju nguwanpangu tjananya watjantjaku. Katutjalu kutju

tjananya watjantjaku. Ngula paluru yuwankarra nganana kuutawutjungka ngaratjungkula watjalku. ¹¹ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

"Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjukarurru watjani yalatji. Ngula yaṅangu yuwankarrangu ngayunya pupakatirra wal-kulku."

¹² Nganana yuwankarrangu kuutawutjungka Katutjalu ngarala tjakultjunku, mantangka nyinangutjangku.

Yiitjuku walytja kutjupa wiya panypurangkunyjtaku

¹³ Nganana wiya Yiitjuku walytja kutjupa mayutju nguwanpangu palunya watjantjaku. Purinypa nganana wangkanytjaku paluru kulira Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku. ¹⁴ Mayutju Yiitjuluni nintinu yalatji. Katutjalu kulini nganana palya kuka yuwankarra, mangarri yuwankarratarra ngalkunyjtaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjungku kulilku kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkunyjtaku. Yalatji paluru kulira palya kuka palunya wantirra Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁵ Tjinguru nyuntu kuka palunya ngalkuningka, Yiitjuku walytja kutju-pangkunta nyakula watjilpa nyinaku, nyuntu kuya palyanutjakutjura kulira. Yalatji kuka palunya ngalkura nyuntu wiya yunytjurringkula nyinaku, Yiitjuku walytja palumpa. Nyuntu wati palumpa kulintjawayangu kuka palunya kutu ngalkunyjtala, Yiitjuku walytja paluru nyuntunya nguwanpa kuka palunya ngalkura kulilku, "Ngayulu kuka palunya ngalkura kuyalpa palyanu." Yalatji paluru kuya kutu palyara munupinarringkula Yiitjuku walytjawiyalpi nyinatjipingkamarra. Palunya nguwanpa wiya nyurrangarri kutjupaku kulilwiyangu kuka palunya ngalkunyjtaku, wantinytjaku. Yiitjuku walytja palumpaku, kukawiya ngalkulpayiku Kurayitjanya mirringku, kana nyinatjungkunyjtaku. ¹⁶ Nyuntu kulini kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja palya ngalkunyjtaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangkunta watjalku, "Nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyalku." Yalatji nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyanutjakutjura kulitjipingkamarra, kuka palunya nyuntu wantinytjaku, ngalkulwiyangu. ¹⁷ Kukanguru mangarringurutarra wiyala akumanarrinytjaku. Nganana Katutjaku walytja tjuṅangu kutjupa tjuṅaku palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjaku Katutjaku kurrupangu nganana nintilpayi. Yalatji nganana nyinarra yunypa nyinaku. ¹⁸ Yaṅangu yalatji Kurayitjaku tjukarurru nyinanytjaku Katutjanyara yunyparriku, yaṅangu tjuṅatarraya palumpa yunypa nyinaku. ¹⁹ Nganana yalatji kulintjaku. Kutjupa tjuṅaku nganana palya nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganana tjanala

palya wangkanytjaku, tjana kulira tjukarurru kutu Yiitjuku nyinanytjaku.

²⁰ Kuka mangarri yuwankarraṯarra nganaṯa palya ngalkunytjaku. Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkuṅingka nyakula kuya palyaṅutjakutjura kulilku. Nyuntunya nguwanpa kuka ngalkula tjinguru munupinarringkula Yiitjuku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiyi nyinatjipingka nyuntu kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjaku, paluru kutu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanytjaku. ²¹ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯaku nyuntu kulintjaku. Tjana tjinguru yalatji kuliṅi, "Nganaṯa kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkuntjaku." Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku tjinguru yalatji kuliṅi, "Nganaṯa wiya wayina tjikintjaku." Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku yalatji kuliṅi, "Nganaṯa wiya Tjuuntiyingka kutju Katutjanya walḱuntjaku, tjiṅṯu kutjupa tjuṯangkaṯarra." Yalatji tjana kuka ngalkuwiyangku kulintjala nyuntu wiya kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kutjupa tjuṯangku wayina tjikilwiyangku kulintjala, nyuntu wiya wayina tjikintjaku. Yalatji kutjupa tjuṯangku tjiṅṯu tjuṯangka Katutjanya walḱulkitjangku kulintjala, nyuntu wiya Tjuuntiyingka kutju Katutjanya walḱuntjaku. ²² Tjinguru nyuntu kuliṅi, kuka palunya palya ngalkunytjaku. Yalatji ngalkulkitjangku kulira wiya yaṅangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kuliṅi kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yaṅangu kutjupangka wiya. Yaṅanguṅku palya kuka ngalkunytjaku, tjukarurru kuliṅutjangku. Yaṅangu kutjupangka palya wantinytjaku, tjukarurru kutju kuliṅutjangku. Tjinguru nyuntu kuliṅi, wayina palyaṅa tjikintjaku. Yalatji tjikilkitjangku kulira wiya yaṅangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kuliṅi wayina tjikilwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yaṅangu kutjupangka wiya. Yalatji kulira nyuntu yunypa nyinaku. ²³ Tjinguru yaṅangu kutjupangka kuka palunya ngalkulkitjangku puṯu kulilku. Yalatji puṯu kulira, wiya paluru ngalkunytjaku. Ngalkurra kuyalpi palyalku, ngalkulkitjangku tjukarurru kulintjawiyangku. Tjukarurru palyalkitjangku puṯu kulira, wiya yalatji palyantjaku. Puṯu kulilpayingku kuyalpi palyalku, tjukarurru palyalkitjangku kulintjawiya.

Kutjupa tjuṯaku kulira palyantjaku

15 Tjinguru kutjupa tjuṯanyurra Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku puṯu kulira nyinapayi. Kutjupa tjuṯanyurra tjinguru Yiitjuku walytjarringkula rawangku palumpa waarra palyalpayi tjukarurru kutu. Nyurrangarri panyapa tjuṯa tjananya purinypanḱu wangkarra tjukarurruntjaku. Palumpa tjanampa nyur-

rangarri kulintjaku, tjana kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri walytjangku kulira palyantjaku. ³ Yiitju Kurayitjalu wiya walytjangku kulira nyinapayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira tjukarurru nyinangi. Katutjaku wangka irriṯi tjunutja ngarrinyi yalatji,

"Katutja. Nyuntupa tjana yunytjuwiya nyinarra ngayunalpi tjana panypurangkupayi." Yalatji palumpa yunytjuwiya tjuṯangku Yiitju Kurayitjanya panypurangkupayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira tjukarurru nyinanyingka.

⁴ Katutjaku wangka yirriṯi wakara tjunutja yuwankarra ngarrinyi, nganaṯa kulira nintirrinytjaku. Wangka palunya nganaṯa nintingku kulira yunypa nyinaku. Kutjupa tjuṯangku nganaṯanya panypurangkula pungkunytjala nganaṯa wangka palunya kulira yunypalpi nyinaku. Wangka palunya kulira nganaṯa yalatji kulilku, "Yilta nganaṯa Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku." ⁵ Katutjalu nganaṯanya pukulḱmankupayi, kutjupa tjuṯangku panypurangkula pungkunytjala. Ngayulu yunytjurringanyi paluru nyurrangarrinya nintintjaku, kalypanḱu palumpa waarra tjungungku palyantjaku, yunypangku. Yiitju Kurayitjanya tjukarurru nyinangutja nguwanpa nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. ⁶ Yalatjinyurra kalypa nyinarra tjungungkunurra Katutjanya pulḱawaninytjaku. Paluru ilita mayutju Yiitju Kurayitjaku paapa nyinanyi.

Wangka Yiitjunyatjarra ngaranyi Tjuwu tjuṯaku, Tjuwuwiya tjuṯakuṯarra

⁷ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯakunurra yunytju nyinanytjaku, Kurayitjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa. Yalatjinyurra nyinanytjala kutjupa tjuṯangku nyurrangarrinya nyakula Katutjanyalpiya walḱulku. ⁸ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu Yipuramanyangarri irriṯi watjara Yiitju Kurayitjanya ilita mantakutu wantirriyaṅu, wiya paluru panyapa tjanala watjara wantingu, paluru ilita palunya wantirriyaṅu. Paluru ngalyankula Katutjaku waarra palyaṅingi, Tjuwu tjuṯa tjananya yaṅṯayaṅṯalkitjangku. Paluru mantakutu ngalyanu. ⁹ Tjuwuwiya tjuṯaṯarra palumpa walytjarringkula Katutjanyalpi tjana walḱuntjaku yalatji, "Katutjanya yilta nganampa alṯurunytju nyinanyi." Katutjaku wangka Tapitalu irriṯi wakanutja Kurayitjalu Katutjala watjaṅu yalatji, "Palulanguru nganaṅatju nyuntunya walḱulku, Tjuwuwiya tjuṯangkuṯarra. Nganaṅatju nyuntunya warrara walḱulku."

¹⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi. Yaṅangu kutjupangka Tjuwuwiya tjuṯangka yalatji watjaṅu, "Yunyparriwaya! Nyurrangarriṯarra Katutjaku walytja tjuṯalpi nyinanyi."

¹¹ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, “Tjuuwuwiya tjuṭangkunyurra mayutju Katutjanya pulkawaninytjaku. Yaṅangu yuwankarrangkula palunya pulkawaninytjaku.”

¹² Wangka ngaatjanyaṭarraya kulila! Wati Yaatajayalu yirriṭi watjaṅu yalatji,

“Mayutju Tapitaku ngaṅṅitja mayutju tiṅa nyinaku. Paluru manta tjuṭa ngurraraku mayutju nyinaku. Paluru tjana kulilku, ‘Mayutju palaku wangka nganaṅa kulira yilta Katutjaku ngurrangka kana nyinaku.’”

¹³ Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya rapara kanyintjaku ngulanyurra palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarrinya kanyintjala nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinarra yunypalpi nyinaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya rapalku yukiri nguwanpa kutu pakantjaku yalatji kulira, “Nganaṅa yilta Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

Puulalu watjalku, “Katutjaluni watjaṅu palumpa waarrka palyantjaku”

¹⁴ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanya kulila! Ngayulu kulini nyurrangarri tjukaruru Yiitjuku nyinanyi. Nint-inkunyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa nintilpayi Katutjaku wangkawana. Piipa ngaangka ngayulu nyurrangarrinya nguluwiyangku nintira marrkuṅingi, pina alytjurankukitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya marrkuṅingi, Katutjaluni palumpa waarrka palyantjaku watjaṅutja. ¹⁶ Paluruṅi watjaṅu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Paluruṅi watjaṅu Tjuuwuwiya tjuṭawana tjakultjurinkunyitjaku. Yirriṭi tulṅuku mayutjungku kuka tjawirriyali kutjantjala, Katutjalu kukatjanu paṅṅira yunyparrinkupayi. Yara palunya nguwanpa Katutjanya yunyparrinkupayi Tjuuwuwiya tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala. Ngayulu tjanalawana wangka palunya tjakultjurinkupayi. Katutjaku kurrunpangku tjananya ngulytjulpayi tjana kulira Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.

¹⁷ Yiitju Kurayitjaluni nintira rapantjala, ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi. Yalatji kulira ngayulu yunypalpi nyinanyi. ¹⁸ Yiitju Kurayitjaluni kutu rapantjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi rapangku. Ngayulu miinṅa tjuṭa palyara palumpa wangka tjakultjunktjuntjala Yiitjulu tjananya Tjuuwuwiya tjuṭa nintilpayi palumpa walytjarrinytjaku. ¹⁹ Yiitju Kurayitjakuṅu ngangkari tinatjarrangku ngayulu kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana nyakula kulira Yiitjuku walytjarrinkupayi, Katutjaku kurrunpangku tjananya nintinutjangka. Tawunu Tjarutjalumalanguru yankula ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjanala tjakultjurinangi ngurra tjuṭawana. Yalatji tjanala ngayulu tjakultjurinkula manta Yilirrikumalakutu yanu. Yalatji

ngayulu Yiitju Kurayitjakuṅu wangka ngurra tjuṭawana tjanala tjakultjurinkupayi. ²⁰ Ngurra kutjupa tjuṭawana Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku tjananyaya Kurayitjakuṅu wangka yurrupa tjakultjurinangi. Ngayulu wiya ngurra palunya tjuṭawana piyuku tjakultjurinkupayi. Wantirra ngayulu tjanala ngurra kutjupa tjuṭawana tjakultjurinkupayi, Yiitju Kurayitjaku ngurra tjuṭawana. Yalatji ngayulu kulira nintirinkupayi, “Kurayitjaku ngurra tjuṭa kutjuna tjananya nintilku.”

²¹ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Kutjupa tjuṭangkulpiya Kurayitjanya kulilku, ngurra nyinangutja tjuṭangku. Kuliraya nintirriku, yurrupa tjana kulilwiya nyinarra.”

Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi.

Puulanya yunytjurriku Ruumanya ngurrara tjuṭawana yankula nyinanytjaku

²² Rawangkuna ngurra ngaa tjuṭawana tjakultjurinkula puṭu kulilpayi nyurrangarrilakutu, Ruumalakutu yankula nyinakitjangku. Yiitju Kurayitjaku waarrka ngurra ngaa tjuṭawana ngayulu palyarinkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinanyi. ²⁴ Kala, ngayulu nyurrangarrilakutulpi yananyi. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu manta Piinalakutu yankuku. Ngayulu nyurrangarrilawana yunypa nyinanytjala tjinguru nyurrangarri ngayunya manggarri manitarra yungkula maa wantirriyalku manta Piinalakutu. Yalatjikuna yunytjurringanyi.

²⁵ Yurrunpawarrilatju Tjarutjalumalakutu yananyi palunya ngurrara tjuṭa mani yungkukitja, maralpa tjuṭaku. Mani palunya manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṭangkuya yunypangku tjunu, manta Kiritjinya ngurrara tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana mani palunya tjunu Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku, katirra tjananya yungkunyitjaku. ²⁷ Tjuuwuwiya paluru tjana walytjangku kulira yunypangku tjunu tjanampa. Paluru tjana tjanampa tjunkukitjangku yalatji kulinmara, “Nganaṅa tjanampa tjukaruru mani tjunkunyitjaku, Tjuwu paluru tjana nganaṅanya irriṭi wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunutjangka. Palya nganaṅa tjanampa Tjuwu tjuṭaku tjunkunyitjaku.” ²⁸ Mani palunya nganaṅatju katirra tjananya yungku. Palulanguru ngayulu manta Piinalakutu yanku. Yankula ngururra ngurra Ruumala ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. ²⁹ Ngayulu maa yankula nyurrangarrila nyinanyingka Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya tjungu pukulmanku. Paluru nganaṅanya rapalku palumpa waarrka yunypangku palyantjaku.

³⁰ Walytja tjuṭa, mayutju Yiitjunya, Katutjaku kurrunpaṭarra nganampa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra, ngayuku Katutjanya tjapintjaku, paluru ngayunya yaṅṅayaṅṅara

katiyinkunytjaku, Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku, Tjuu-tiyanya ngurrara tjuṭangku ngayunya pungkupayingkamarra. Yalatji nyurrangarri ngayuku kutu tjpintjaku, Yiitjuku walytja Tjaruṭjalumanya ngurrara tjuṭa ngayuku yunypa tjana nyinanytjaku, ngananatju mani palunya katirra tjananya yungkunytjala. Wangka palulawana ngayulu kutu Katutjanya tjpilpayi. Paluru nyurrangarrinya nintira rapalku yalatji ngayuku kutu nyurrangarri tjpintjaku. ³² Katutjalu tjinguru kulini ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku. Nyurrangarri Katutjanya tjpila!, ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula nganaṅa tjungu yunypa nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjala nyurrangarri ngayula wangkarra pukulmankunytjaku. Yalatji kutju nyurrangarri Katutjanya tjpintjaku. ³³ Ngayulu palunya nyurrangarrimpa tjpalmalpa paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭara kutu kanyintjaku, yunypanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatjiku ngayulu Puulanya yunytjurringanyi.

Walytja tjuṭangka wangkanytjaku

16 Kungka yini Piipinya Yiitjuku walytja nyinanyi, nganampa walytjaṭarra. Yiitjuku walytja Kinkiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tjuṭa nyinanyi, kungka paluruṭarra. Paluru nyurrangarrimpa ngurakutu maa yankula nyinanyingka, yunyparringkula palunya yanṭayanṭala! Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinanyingka mani palunya yungkula wantirriyala!, Katutjaku walytja tjuṭangkuya Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṭa yunyparringkula yanṭayanṭalpayi nguwanpa, palunyaṭarra nyurrangarri yanṭayanṭantjaku. Kungka Piipilu Yiitjuku walytja tjuṭa nintira yanṭayanṭalpayi, ngayunyaṭarra.

³ Kungka Piritjilanya, wati Yakuwilanyaṭarra watjala yalatji!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru kutjarra tjungungkulatju Yiitju Kurayitjakuṅu wangka tjakultjurinkupayi. ⁴ Paluru kutjarra ngayuku patjuri ngarangi, yunytjuwiya tjuṭangku ngayunya pungkupayingkamarra. Tjana palunya kutjarra mirri pungamara. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭaṭarra palumpa kutjarra yunypa nyinanyi.

⁵ Palumpa kutjarraku waalangka tjana Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi. Tjungurringkupayi tjuṭanya yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

Manta Yayitjala wati Yipanitatjanya yurrunpa Yiitju Kurayitjaku kulira walytjarringu. Wati palunyaṭarra yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” ⁶ Kungka Miirilul rawangku Katutjaku waarka palyalpayi. Palunyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” ⁷ Wati Yanturunikatjanya, wati Tjuniyatjanyatjara yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Tjuwu

tjuṭalatju tjungu tjiilangka nyinangi. Paluru kutjarra Yiitjuku waarkana palya nyinanyi. Paluru kutjarra yurrunpa Yiitjuku walytjarringu, ngayulu nganṭi Yiitjuku walytjarringu.

⁸ Wati Yampuliyatatjanyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru ilta Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuku walytjaṭarra. ⁹ Wati Wupanatjanya wati Tatjatjanyatjara panyapa watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Wupanatja paluru Kurayitjaku waarka kutu palyalpayi, ngananatju palyantja nguwanpa. Tatjatja palumpa ngayulu kulira yunyparringanyi. ¹⁰ Wati Yapilitjanya, wati Yaritjupulitjanyangarritjara watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Yapilitjalu ilta Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinapayi. ¹¹ Wati Yirutiyunya Tjuwu ngayunya nguwanpa nyinanyi. Palunya wati Nakitjatjanyangarritjara watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

¹² Kungka tjuṭangka tjanala watjala!, yini ngaa tjuṭangka Turipanya, Turiputjanya Patjitjanyatjara, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru tjana mayutju Yiitjuku tjukaruru waarrkarringkupayi. ¹³ Wati Ruputjanya palumpa maamaṭarraya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Wati paluru yilta mayutju Yiitjuku waarka tjukaruru palyalpayi. Palumpa maamangku ngayunya yanṭayanṭalpayi, katja walytja nguwanpa. ¹⁴ Yiitjuku walytjaya yini yalatji nyinanyi, Yatjinkiritatjanya, Pulikunya, Yamitjanya, Paturupatjanya, Yamatjanya. Yiitjuku walytja wati kutjupa tjuṭa palumpa tjanalawana nyinanyi. Palunya tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” ¹⁵ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yalatji nyinanyi, wati Pilulukutjanya, kungka Tjuliyatjanya, wati Nirutjanya, palumpa kangkuruṭarra, wati Wulumpatjanyatjara. Katutjaku walytja kutjupa tjuṭa tjanala tjungu nyinapayi. Palunya tjuṭa tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” ¹⁶ Yiitjuku walytja tjuṭangka tjungurringkula mara witira tjananya palyanyurra wangkanytjaku. Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṭangku watjanu, “Nganaṅa Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.”

¹⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Palya nyurrangarri tjanalawana nyinama!, pikarringkunytjawiya, Yiitjuku wangkanguru pikapikarringkupayi tjuṭangkamarra. Paluru tjana wangka kutjupawana nyurrangarrinya nintilpayi. Kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya yirriti Yiitjuku wangka tjukaruru nintiniṅi. Wangka kutjupawana nintilpayi palula tjanala wiya tjungurrinytjaku, wanti tjananya! ¹⁸ Paluru tjana wiya mayutju Yiitjuku waarka palyani, walytjangkuyanku kulira wiyawanangku palyani. Yiitjuku walytja tjuṭa tjana yara wangkarra pukulmankupayi. Pukulmankula tjananya tjana wangka kutjupawana nintilpayi. Yiitjuku

walytja paluru tjana wangka tjanampa kulira yunyparingkupayi. Paluru tjana wiya kuliṇi ngunytji wangkapayi tjuṭa, tjana tjukaruru nintilpayikutjura kuliṇi.

¹⁹ Ita nyurrangarri mayutju Yiitjuku tjukaruru kutu nyinapayi. Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭangku nintingu kuliṇi nyurrangarri tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana yalatjiku ninti nyinanyingka ngayulu yunypa nyinanyi. Yalatji nyurrangarri kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku munupinarringkula kuya palyantjawiya. ²⁰ Yaṅangungku kuya palyantjaku mamuku mayutjungku tjingapunganyi. Ita Katutjalu ngula palunya pungkuku nyurrangarrinya tjingapungkupayingkamarra. Katutjalu nganaṅanya yaṅṅayaṅṅani. Ngayulu palunya tjapinmalpa mayutju Yiitjulutarra nyurrangarrinya kutu yaṅṅayaṅṅantjaku.

²¹ Wati Timitjiyilu tjungungku ngali Yiitjuku waarra palyalpayi. Paluru watjaṅu yalatji, “Ngayulu yunypa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjuṭaku.” Ngayuku walytja kutjupa tjuṭatarra nyinanyi yini yalatji, Lutjiyatjanya, Tjayitjunanya Tjupipatanya. Paluru tjana watjaṅu, “Nganaṅa yunypa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjuṭaku.”

²² Piipa ngaatjanya ngayulu Tatjiyatjalu Puulaku wakaṅi, wantirriyalkitjangku. Nyurrangarrimpa, mayutju Yiitjuku walytja tjuṭaku ngayulu yunypa nyinanyi. Ngayuluṭarra palumpa walytja nyinanyi. ²³ Wati Kiyatjaku ngurrangka ngayulu Puulanya nyinanyi. Ngaangkaya Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi.

Kiyatjalu watjaṅu yalatji, “Ngayulu Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.” Wati Yiratjatatjalu tawunu ngaa ngurrara tjuṭaku mani tjanampa ngunytji kanyiṇi. Paluru, wati Kuwatatjalutarra watjaṅu, “Ngali Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.” Kuwatatjanya nganampa walytja nyinanyi.

Puulalu Katutjanya pulkawangku

²⁵ Katutjanya nganaṅa pulkawanginytjaku. Paluru nganaṅanya rapalpayi Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjaku. Wangka palunya Yiitjunyatjarra ngayulu nyurrangarrila yirriṭi tjakultjungkupayi. Wangka palunya kulira nyurrangarri Yiitjuku tjukaruru kutu nyinaku. Wangka Yiitjunyatjarra yirriṭi nyinapayi tjuṭangku wiya kuliṇu, ngurrpaya nyinangi. Katutjalu wiya tjanala wangka palunya nintilpayi. ²⁶ Kala, kuwarrilpi yaṅṅangu tjuṭangku wangka palunya kulilpayi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa tjananya Katutjalu watjaṅu piipangka wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra wakantjaku, yaṅṅangu uwankarrangku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangku riitarringkula kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjanya palya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru nintingu kulira Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyaṅu nganampa kuya waṅinytjaku. Paluru kutu nyinamalpa mayutju nganampa. Nganaṅa palunya kutu pulkawanginytjaku.

1 Kurinytjiyalakutu

1 Ngali Puulalu Tjatjiyanytjalutarra Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Tjatjiyanytjanya nganampa walytja nyinanyi. Katutjalu yirriṭi kuliṇu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarkana nyinanytjaku. **2** Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa nyurrangarri nyinanyi. Piipa ngaatja ngalitju nyurrangarrimpa wakara wantirriyani. Yiltanyurra Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru irriṭi kuliṇu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Nganaṇa ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭangu Yiitjunya pulṭkapungkupayi, Katutjaku walytja tjuṭangu. Yiitjunya nganampa uwankarraku mayutju nyinanyi. **3** Ngalitju paapa Katutjanya tjaṭilpayi anta Yiitju Kurayitjalutarra alṭurringkula nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭantjaku, nyurrangarri walṭura paṭara nyinanytjaku, yunypa palumpa.

4 Katutjanya ngayulu kutu pulṭkapungkupayi, paluru Yiitju Kurayitjanya nganampa ngalya wantirriyaṇṭjangka, kuya nganampa waninytjaku. Katutjanya ngayulu pulṭkapungkupayi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjakuṇu wangka kulira walytjarringutjangka. **5** Yiitjuku nyurrangarri walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya nintilpayi wangka Yiitju Kurayitjanyatjarraku nintirringkula tjakultjunktunyitjaku. **6** Irriṭi nganaṇatju yankula nyurrangarrinya tjakultjunu wangka Yiitjunyatjarra. Palulanguru kuwarrinyurra yalatji kuliṇi, "Puulalungarri nganaṇanya tjukaruru Yiitjuku wangka tjakultjunangi." **7** Yalatji kuliranyurra wangka palulawana tjukaruru paṭaṇi, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankunyitjaku. Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru palyara yaṇṭayaṇṭaṇi. **8** Paluru nyurrangarrinya kanyinmalpa tjukaruru kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankunyitjala. Paluru ngalya yananyingka palyanyurra kuutawutjungka ngaraku kurrupa ngulunguluwiya, wiya paluru nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku.

9 Yalatji nyurrangarrinya Katutjalu yilta yaṇṭayaṇṭalku. Paluru nyurrangarrinya irriṭi kuliṇu Yiitjuku walytja tjuṭalpi nyinanytjaku. Katutjaku katja palurulpi nganampa mayutju tiṇa nyinanyi.

Nintilpayi tjuṭakunyurra palya nyinanytjaku, kutjuku wiya kulira yunyparrinytjaku

10 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaluni nintilpayi nyinatjunutjangka ngayulu nyurrangarrinyalpi marrkuṇi yalatji. Wiyanyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku pikapikarringkula wangkanytjaku. Wangka kutjuwananyurra kulira kalyapa nyinanytjaku. **11** Ulkumanu yini Kuluwinyangarri Yiitjuku walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru tjana ngayunya tjakultjunu nyurrangarri pikarringkula wangkapayi, kalypa nyinanytjawiya. **12** Paluru tjana ngayunya tjakultjunu tjaampalangkunyurra yalatji watjalpayi, "Nganaṇa Puulaku waarkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi." Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, "Nganaṇa Yapulutjaku waarkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi." Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, "Nganaṇa Piitaku waarkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi." Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, "Nganaṇa Yiitju Kurayitjaku waarkana nyinanyi nganaṇa palumpa wangka kulilpayi."

13 Wiyawanangkunyurra kuliṇi, Yiitju Kurayitjanya mayutju kutjulampa nyinanyi, wiya nganaṇa wangka kutjupa tjuṭawana kulira nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku yunyparringkupayi. Ngayulu mungutja, Yiitju Kurayitjanya nganampa watiyangka mirrirringu ngayulu wiya. Nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanyi palumpa wangka kulira, palumpa kutjunyurra yunyparrinytjaku. Yiitjuku kutjunyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri papatatji mantjira Yiitjuku walytjarringu, ngayuku walytjarrinytjawiya. **14** Tjinguru ngayulu yaṇṅangu tjuṭalingku nyurrangarrinya kapingka papatatjimilantjala nyurrangarri yalatji ngayunya yini watjanmara, "Puulanya nganampa mayutju nyinanyi kapingka papatatjimilalpayi." Ngayulu wiya nyurrangarrinya tjuṭalingku papatatjimilalṅu, maṅkurrpa wiya kutju. Palya Katutjaluni nintinṅu maṅkurrpa wiya kutju papatatjimilantjaku. Yini yalatji ngayulu papatatjimilalṅu wati Kiritjipanya, wati Kiyatjanyaṭarra. Wanyuṇaka kulila! Yuwa, wati kutjupa ngayulu papatatjimilalṅu yini Tjipanatjanya, palumpa walytja tjuṭaṭarra. Puṭuṇa kuliṇi tjinguru yaṇṅangu kutjupa ngayulu papatatjimilalṅu, tjinguru wiya. **17** Yi-

itju Kurayitjaluni wiya watjara wantirriyanu yanangu tjuṭa kapingka papatatjimilantjaku, palumpanu wangka kutju ngayulu tjakultjurinkunytjaku paluruṅi watjara wantirriyanu. Ngayulu tjananya wiya yananguṅu wangka rawangku nintilpayi. Ngayulu tjananya wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra yalatji nintilpayi, "Yiitjunya watiyanga waralyngarala mirringu nganampa kuya waninytjaku." Ngayulu wiya tjananya yananguṅu wangka nintilpayi walytjangku kulira. Wangka paluru Yiitjunya waralyngarala mirringutja maṭupurra, yanangu uwankarrangku kulira walytjarrinytjaku.

Katutjalu yanangu tjuṭa nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra

¹⁸ Yiitju Kurayitjanya nganampa watiyanga mirringu. Wangka palunya Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku kulira wantipayi, wangka mungutjakutjura kulira. Ngula Katutjalu palunya tjananya warukutu wantirriyalku. Wangka palunya watiyanga mirringinytjarra nganana kulira Yiitjuku walytjarringu. Yalatjila kuliṅi, "Yilta Yiitjunya mirringutjangka Katutjalu nganampa kuya wanipayi, ngangkari puntutjarrangku." ¹⁹ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngaranya.

"Katutjaku yunyjuwiya tjuṭangku yalatji kuliṅi, 'Nganana ninti puntu nyinanyi, nganana wiya kutjupa tjuṭa kulira nintirinytjaku, wiya.' Ngayulu Katutjalu tjananya ngayuku yunyjuwiya tjuṭa watawatarrinytjaku palyalku."

²⁰ Ngayulu Puulalu wangka ngaatja watjani. Kutjupa tjuṭangku yalatji kuliṅi, "Nganana ninti puntu nyinanyi." Kutjupa tjuṭangku yalatji kuliṅi, "Nganana nintingku Katutjaku wangka tjakultjunkupayi." Kutjupa tjuṭangku yalatji kuliṅi, "Nganana ninti puntu nyinanyi, kutjupa tjuṭaya ngurra nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuṭa." Paluru tjana wiyawanangku kulilpayi. Paluru tjana wiya ninti puntu nyinanyi, Katutjanya kutju ninti puntu nyinanyi palula tjanala wirriṅi.

²¹ Katutjalu yalatji kuliṅi ninti puntungku, "Yanangu ngayuku walytja nyinakitja wiya walytjangku kulira ngayuku walytjarriku. Ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira kutju, ngayuku walytjarriku." Kutjupa tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kulira yalatji watjalpayi, "Wangka Yiitjunyatjarra kuya, wiya nganana wangka ngunytji palunya kulintjaku, wanti!" ²² Wangka palunya nganana tjananya tjakultjunkunytjala Tjuwu tjuṭangku nganana watjalpayi, "Nyurrangarrimpa wangka Yiitjunyatjarra ngunytji ngaranya, Katutjaku wangka wiya. Katutjakuṅu ngangkaritjarrangkunytjura palyantjala nganana tjinguru wangka Yiitjunyatjarra kulilku." Tjuwu wiya tjuṭangku nganana watjalpayi, "Wangka Yiitjunyatjarra ngunytji ngaranya, wangka wiima. Nintilalanyatju!, wangka tina nganana puntura kulint-

jaku." Nganana kutu tjananya nintilpayi wangka maṭupurra, Yiitjunyatjarra yalatji, "Yiitjunya nganampa waralyngarala mirringu kuya nganampaku wanikitja." ²⁴ Puṭu kulilpayi paluru tjana wangka palunya kulira wantipayi, kanya Tjuwu kutjupa tjuṭangku, Tjuwuwiya kutjupa tjuṭangkutjarra wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira walytjarripayi. Katutjalu yirriti kuliṅi paluru tjana palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjana yalatji kuliṅi, "Katutjalu ngangkari puntutjarrangku Yiitjunya ngalya wantirriyanu mayutju tina nganampa nyinanytjaku. Paluru ninti puntungku walytjangku kulira palunya nganampa wantirriyanu."

²⁵ Yanangu kutjupa tjuṭangku wiyawana yalatji kuliṅi, "Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra ngunytji ngaranya", kanya nganana kuliṅi. Katutjalu ninti puntungku Yiitjunya ngalya wantirriyanu nganana palumpa walytjarrinytjaku. Katutjalu ngangkari puntutjarrangku nganana ngulytjulpayi, nganana wangka Yiitjunyatjarra kulintjala.

²⁶ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Iriti nyurrangarri Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringkula mankurra kutjunytjura kuulangka tjarrparra nintirringkupayi. Mankurra kutjunytjura mayutju nyinangu. Kutjupa tjuṭanyurra waarrkana nyinangu. ²⁷ Katutjalu nyurrangarrinya nyakula kuliṅi, "Pala tjuṭangku ngayuku wangka kulira walytjarringu." Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanya kulila! Kuulangka tjarrparra nintirringkupayi tjuṭangku yalatji kuliṅi, "Nyaakuya puṭu kulilpayi tjuṭa Katutjaku walytja nyinanyi?, nganana kampa kuulangka tjarrpapayi tjuṭa, palumpa walytja nyinamara." Yalatjiya kuulangka tjarrpapayi tjuṭangku puṭu kuliṅi. ²⁸ Katutjaku yunyjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya nyakula panypurangkupayi, kanya Katutjalu nyurrangarrinya nyakula ngulytjuṅu. Katutjaku yunyjuwiya tjuṭangku yalatji kuliṅi, "Katutjalu wiyawana kulilpayi. Yiitjuku walytja pala tjuṭa mungutja nyinanyi, paluru ngulytjul-wiyangku wantimara. Katutjanya nganampa kuulangka tjarrpapayi tjuṭaku yunyparringkula nyinamara." ²⁹ Katutjalu nyurrangarrinya kuulangka tjarrpapayi-wiya tjuṭa ngulytjulpayi, wiya paluru kuulangka tjarrpapayi tjuṭa ngulytjulpayi, tjana ngula yalatji watjaltpingka, "Nganana kuulangka tjarrparra nintirringkunytjala Katutjalu nganana ngulytjuṅu." ³⁰ Yilta, nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu nyurrangarri palumpa wangka kulira Katutjaku kalyparrinytjaku. Paluru nganampa kuya waningu. Palumpa wangka kulira nganana Katutjaku tjukaruru nyinanyi. Yalatji kulira nganana watjani, "Katutjalu yalatji palyara yilta nintilingku nyinanyi." Nganana Yiitjuku walytjarringku-la Katutjaku ninti nyinanyi. ³¹ Yuwa, yalatji kulira nganana mayutju Katutjanya pulkapungkunytjaku, wiya nganana yalatji walytjangku pulkapungkunytjaku,

“Ngayulu nintilingku nyinanyi, uwankarraku.” Katutjanya kutju yalatji pulkapungkunyjtaku, palumpa wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, kutu.

Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala nganampa mirringu

2 Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya kulila! Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula puriny-pangku Katutjaku wangka nintiningi. Wiya ngayulu nyurrangarrinya parrpaṯu parrpaṯu nintiningi puṯun-yurra kuliltjipingka yalatji, “Puulalu nganaṯanya ninti puntungku parrpaṯu nintilpayi. Puriny-pangku nganaṯanya nintimara, nganaṯa tjukaruru kulintjaku.” Katutjaku wangka palunya wiya Katutjalu yirriti yaṯangu tjuṯangka nintinu, wiya. Kuwarri paluru nganaṯanya wangka palunya nintinulpi nganaṯa nintilpayi tjuṯangu tjakultjurinkunyjtaku. **2** Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu kulinu, “Yara kutjupa tjuṯa ngayulu wiya tjananya nintilku. Wangka Yiitjunyatjarra kutju ngayulu tjananya nintilku yalatji. Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringu nganampa kuya waṯinyjtaku.” **3** Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu yankula ngurrpangku nyakula kuṯakuṯa nguwanpa nyinangi. Ngayulu nyurrangarrinya tititingarala nintilpayi. Katutjaku wangka ngayulu nyurrangarrinya purinytju nintilpayi, wiya parrpaṯu ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, ninti tinangku nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya purinytju nintiningka, Katutjaku kurrupangku ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyaṯingi. **5** Yalatji paluru kutjupa kutjupa palyantjala nyakulanyurra Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu, wiya ngayulu nintintjala kutju nyurrangarril ngayuku wangka kulira palumpa walytjarringu.

6 Yaṯangu kutjupa tjuṯa rawa Yiitjuku walytja nyinarra palumpa wangkaku ninti nyinanyi. Ngayulu tjananya Katutjaku wangka tina nintilpayi. Wangka palunya Katutjaku ngurra tjuṯangu puṯu kulilku ngayulu tjananya nintintjala. Mayutju ninti puntu tjuṯanguṯarra wangka palunya puṯu kulilku. Paluru tjana mantangka nyinarra wiyarriku. **7** Katutjalu yirriti wangka tina Kurayitjanyatjarra kulira wantingu yaṯangu tjuṯangka tjakultjunktawiyi. Paluru yalatji kuliningi, “Ngula ngayulu wangka Kurayitjanyatjarra tjananya tjakultjunku, kulira tjana ngayuku walytja tjuṯalpi nyinanyjtaku. Yuṯa palula ngayulu tjananya walṯulku.” Kuwarri ngayulu Puulalu wangka palunya yaṯangu tjuṯawana tjakultjurinkupayi. **8** Wangka tina Kurayitjanyatjarra palumpa, mayutju manta ngurrara paluru tjana ngurra nyinangi. Tjinguru paluru tjana wangka palunya nintingu kulira wiya watjanmara Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralytjunktula mirring-tankunyjtaku. Paluru nganampa mayutju tina nyinan-

gi. **9** Wangka tina palunya yalatji ngaranyi, Katutjaku wangka yirriti tjunutja,

“Katutjaku yunyitju nyinarra walytjarringutja tjuṯa paluru tjananya palumpa walytja tjuṯa yaṯayaṯara kanyinmalpa. Yalatji tjananya kanyintjaku yaṯangu tjuṯangu yirriti wiya kulinu. Paluru tjana wiya yirriti nyangu Katutjalu palumpa walytjarringutja tjuṯa yalatji kanyintjala.”

10 Wangka tina palunya Katutjalu nganampa nintinu, palumpa kurrupangku nganaṯanya nintintjala. Kurrupa paluru yuwankarraku ninti nyinanyi. Katutjalu yirriti palyalkitjangku kulintjala, kurrupa paluru ninti nyinangi. **11** Yaṯangungku palyalkitjangku walytjangku kulini. Paluru yalatji kulintjala yaṯangu kutjupangku wiya kulini. Yalatji Katutjalu palyalkitjangku kulintjala palumpa kurrupa yalatjiku ninti nyinanyi. **12** Katutjalu palumpa kurrupa nganaṯanya tjarrpatjunu, nganaṯa nintingu kulintjaku yalatji, “Katutjalu nganaṯanya uwankarra yungkula yaṯayaṯani.” Wiya nganaṯa walytjangku kulira nyinapayi, Katutjaku ngurra tjuṯa nguwanpangku, wiya. **13** Yiitjuku walytja tjuṯa Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Nganaṯa tjanala nintintjala Katutjaku kurrupangku nganaṯanya nintini tjukarurula tjanala wangkanyjtaku, wiya nganaṯanya yaṯangu kutjupangku yalatji nintini, wiya. **14** Yaṯangu kutjupa tjuṯa wiya Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Katutjaku kurruntu tjananya puṯu nintilpayi tjana palumpa nintirinyjtaku. Katutjaku kurrupatjarra tjuṯangu kurrupa palunya nintingu kulilpayi. Paluru tjana tjukaruru kulini Katutjalu yaṯangu tjuṯa ngulytjura yaṯayaṯantjala, Yiitjuku wangka kulira walytjarringutja tjuṯa. Katutjaku kurrupatjarra tjuṯangu tjukaruru kulilpayi. Kutjupa tjuṯangu palumpa kurrupatjarrawiya tjuṯangu puṯu kulilpayi palunya tjananya tjukarurrulkitjangku. **16** Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirrititja ngaranyi yalatji.

“Mayutju Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Yaṯangungku wiya palunya tjukarurrulkitjangku kulintjaku.”

Katutjaku kurrupatjarra nganaṯa nyinarra tjukaruru kulilpayi, Yiitju Kurayitjalu nganaṯanya nintintjala.

Nganaṯa Katutjaku waarrkana tjuṯa nyinanyi

3 Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya kulila! Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula puṯu kulinu nintilkitjangku, Katutjaku wangkaku ngurra nyinanyjtala. Palumpa kurrupa wiyanyurra kulilpayi. Ngayuluṯa nyurrangarrinya wangka wiima nguwanpa puriny-pangku nintilpayi, Yiitjunyatjarra. Kuwarrinyurra ngurra nguwanpa nyinanyi, puntura nintirringkunyjtawiyi. **3** Kutunuyurra nyinanyi Katutjaku ngurra tjuṯa nguwanpa. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯakunuyurra pikarringkula wangkapayi. Yalatji kalyparrinyt-

jawiyanyurra nyinanytjala ngayulu kuliṇi Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi, palumpa kurrunpatjarrawiya. ⁴ Kutjupa tjuṭangkunyurra watjalpayi yalatji, “Nganaṇa Puulaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi palya nyinanyi. Nintilpayi kutjupa tjuṭangku wiyawana nintilpayi.” Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganaṇa Yapulutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi palya nyinanyi. Nintilpayi kutjupa tjuṭaku nganaṇa wiya yunyparringanyi.” Yalatji Katutjaku ngurra tjuṭa nintilpayi kutjuku yunyparringanyi, nintilpayi kutjupa tjuṭa tjana panypurangkupayi. ⁵ Yapulutjanya ngalinyaya kulila! Ngalitju Katutjaku waarrkana nyinanyi. Ngalitju nyurrangarrinya nintilpayi Yitjuku wangkanyurra kulintjaku. Katutjalu ngalinya nintintjala wangka palulawanalitju nyurrangarrinya nintilpayi. ⁶ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya wangka Yitjunyatjarra nintiningi. Ngantji Yapulutjalu nyurrangarrinya nintiningi, Katutjaku wangkanyurra puntura kulintjaku. Yalatji nyurrangarri Katutjaku wangka kulira watiya yukiri palya nguwanpa pakaṇu, Katutjalu Yapulutjalutjarra nyurrangarrinya nintintjala. ⁷ Katujanya kutju maṭupurra nyinanyi paluru nyurrangarrinya nintilpayi. Ngalitju palumpa waarrkana kutjarra nyinanyi. Ngalinyatju wiyanyurra walḱuntjaku Katujanya kutjunyurra walḱuntjaku. ⁸ Nintilpayi kutjuku yunyparringkula nintilpayi kutjupa wiyanyurra panypurangkunyutjaku, wantiya! Ngalitju liipula nyinanyi Katutjaku waarrkana kutjarra. Paluru Katutjalu ngalinyatju ngula walḱulku ngalitju palumpa waarrka mantangka palyara wiyanyutjanga. ⁹ Ngalitju Katujaku waarrkana kutjarrangku palumpa waarrka palyalpayi. Yalatjilatju Katutjalutjarra tjuṅungku palumpa waarrka nyurrangarrilawana palyantjala nyurrangarri palumpa walytja tjuṭalpi nyinanyi. Nganaṇatju nyurrangarrinya nintira watiya yukiri palya nguwanpa pakaltjingani.

Yaṇangu tjuṭangkunyurra Yitju Kurayitjanya kutju kulira palumpa walytjarrinytjaku

¹⁰ Katutjaluni watjanu palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkunyutjaku. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wangka Yitjunyatjarra nintiningi. Palunyatjanu nintilpayi kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya nintilpayi Katutjaku wangkanyurra puntura kulintjaku. Yitjuku walytja nintilkitjangku nintilpayingku yalatji kulintjaku, “Ngayulu tjananya Katutjaku wangka tjukarurrungku nintintjaku, wangka Yitjunyatjarra.” Katutjalu Yitju Kurayitjanya ngalya wantirriyaṇu yaṇangu tjuṭangku palumpa wangka kulintjaku. Nintilpayingku Yitjukunu wangkawana kutju tjananya nintintjaku, wangka kutjupawana wiya. ¹² Nintilpayi kutjupa tjuṭangku wangka Yitjunyatjarra

tjukarurrungku tjananya nintilpayi, kanya nintilpayi kutjupa tjuṭangku wangka kutjupawanangku tjananya ngunytjiwanangku nintilpayi. ¹³ Ngula Katutjalu tjananya kuutawutjungka tjapilku palumpa wangka kutjupa tjuṭangka mantangka nintiningitjangka. Tjinguru nintilpayi tjuṭangku tjananya purinypangu wangka Yitjunyatjarra nintinangitjangka yaṇangu tjuṭa palumpa walytjarringkupayi. Katujanya nintilpayi palumpa tjanampa yunyparriku. Tjinguru nintilpayi kutjupa tjuṭangku tjananya wangka kutjupawanangku tjananya nintinangitjangka yaṇangu tjuṭa wiya Yitjuku walytjarringkupayi. Katujanya nintilpayi palumpa tjanampa wiya yunyparringku. Paluru alṭururringkula tjananya nintira tjukarurrulku.

¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku walytja tjuṭa nyurrangarri nyinanytjala palumpa kurrumpa nyurrangarrilawana nyinanyi. ¹⁷ Katutjaku walytja tjuṭa tjananya tjinguru nintilpayingku wiyawana kutu nintintjala paluru tjana munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Palumpa walytja tjuṭa wiyawanalpi nyinatjipingkamarra Katutjalu nintilpayi palunya mirri pungku, palumpa walytja tjuṭa yaṇtayanṭalkitjangku. Nyurrangarritarra palumpa walytja tjuṭa nyinanyi.

¹⁸ Wangka ngaatjanya yilta ngaranyi, kulintjakunyurra. Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji kuliṇi, “Tjaampalaya Katutjaku ngurra tjuṭa, uwankarraku nintilingku nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa nganaṇa nintilingku nyinanyi.” Yalatji wiya nyurrangarri uwankarraku nintilingku nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuṭanyurra nyinanyi. Nyurrangarri yalatji Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarringamara. Palulangunyurra Katutjaku ninti nyinamara. ¹⁹ Katujanya kutju uwankarraku nintilingku nyinanyi, yilta. Paluru yalatji kuliṇi, “Ngayuku tuunlayiki tjuṭa wiya uwankarraku nintilingku nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuṭaya nyinanyi.” Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yalatji ngarrinyi, “Yaṇangu tjuṭa nintilingku nyinaku. Paluru tjana palyalkitjangku kulintjala Katutjalu tjananya kawantjingalku, tjana palulawana palyalpayingka.” ²⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, “Yaṇangu tjuṭa nintilingku nyinaku. Paluru tjana palyalkitjangku kulilku. Yalatji kulira tjana puṭu palyalku, puṭu kulilpayi tjuṭangku.” ²¹ Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganaṇa nintilpayi tjuṭaku ninti nyinanyi. Yalatjiku ninti nyinarra nganaṇa ingkaṭa palumpa yunyparringanyi, paluru nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu, Yapulutjanyaṭarra, Piitanyaṭarra nyurrangarrimpa waarrkana tjuṭa nyinanyi, wiyalatju mayutju tjuṭa nyinanyi. Wiya ingkaṭa tjuṭa kutjunyurra kulintjaku, nyurrangarri yalatjilpi kulintjaku. Katutjalu nyurrangarrimpa uwankarra palyaṇu watiya mangarritjarra tjuṭa, kuḱa tjuṭa, ngurraṭarra. Paluru nyurrangarrinya mantangka nyinatjunkula kanyira yaṇtayanṭani. Ngula

palumpa tayimingkanyurra wiyarringkula kana kutu nyinamalpa. ²³ Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯa nyinanyi, kanya Yiitjunya Katutjaku walytja nyinanyi. Yalatjinyurra kulira yunypa nyinanytjaku, ingkaṯa tjuṯaku, wiya nganaṯanyatju kutju kulintjaku.

Yiitjuku waarrkana tjuṯa yalatji waarrkarrinytjaku

4 Tjinguru nyurrangarri kutu kuliṯi nganaṯa ingkaṯa tjuṯa mayutju tjuṯa nyinanyi. Yalatji wiya, nganaṯa Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṯa nyinanyi. Yirriṯi Katutjalu kuliṯu yaṅangu tjuṯa palumpa walytjarrinytjaku wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira. Kuwarrilpi Katutjalu nganaṯanyatju watjaṅu Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku, wangka palunya yaṅangu tjuṯangku kulira palumpa walytjarrinytjaku.

² Nganaṯatju mayutju walytjaku Yiitjuku tjukarurru nyinarra waarrkarringanyi. Tjinguru tjaampalangkunyurra kuliṯi ngayulu wiya Yiitjuku waarrka tjukarurru palyaṯi. Nyurrangarri wiya ngayunya watjantjaku, mayutjungku kutju ngayunya watjantjaku Yiitjulu. Tjinguru kuutawutjungka wangkarra kuutawutjuku mayutjungku ngayula watjalku, ngayulu Yiitjuku waarrka kutjupawana palyantjaku. Yalatji watjantjala ngayulu wiya kulilku. Ngayuku mayutju Yiitjunya kutju ngayulu kulilku. Ngayuluṅa puṯu kuliṯi yalatji, “Tjinguru ngayulu Yiitjuku waarrka Kurinytjiyanya ngurrara tjuṯangka wiyawanangku palyaṅu?” Yalatjina puṯu kulira wantingu. Tjinguru ngayulu nyurrangarrilawana wiyawanangku palyantjala ngayuku mayutju Yiitjuluni watjantjaku, yaṅangu kutjupangkuṯi wiya watjantjaku.

⁵ Palulanguru ngayunya, ingkaṯa kutjupa tjuṯaṯarra wiya nyurrangarri panypurangkunytjaku. Ngula kuutawutjungka mayutju nganampa piyuku ngalya yankunytjala paluru kutju nganaṯanyatju watjalku. Nganaṯa mantangka kuya palyaṅutjanga, wiyawanangku palumpa waarrka palyaṅutjangaṯarra Katutjalu kulira watjalku. Paluru nganaṯanya walṯulku nganaṯa palumpa waarrka tjukarurrungku palyaṅutjanga.

⁶ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya watjaṅu wiya ngayunya, Yapulutjanyatjarra walṯuntjaku, wanti! Ngalimpa nyurrangarri palya nyinanytjaku, ingkaṯa kutjupa tjuṯakuṯarra. Katutjaku wangka ngaranya yaṅangu tjuṯa waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, mayutjurrikitjangku kulintjawiya. Wiyanyurra ingkaṯa kutju mayutju nguwanpa walṯkura, ingkaṯa kutjupa panypurangkunytjaku. Ingkaṯa yuwankarraku palya nyinanytjaku. ⁷ Tjaampalangkunyurra walytjangku walṯkura ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Nganaṯa Yiitjuku walytja tjuṯaku mayutju nyinanyi. Nganaṯa kuliṯi Puulalu Yiitjuku waarrka wiyawanangku palyaṅingi.” Katutjalu kutju tjukarurru kulilpayi, nyurrangarri wiya.

⁸ Wiyawanangkunyurra yalatji kuliṯi, “Nganaṯa Yiitjuku walytja palya nyinanyi, palumpa wangkaku nintilingku. Nganaṯa palya Yiitjuku waarrka palyalpayi, Puulalungarri nganaṯanya wiya nintintjaku, wangka wiima kutju tjana nintilpayi. Nganaṯa Yiitjuku walytja nintilingku nyinanyi wangka uwankarraku.” Tjingurrunyurra yilta Yiitjuku palyalingku nyinanytjala ngayulu nyurrangarrilawana tjungu nyinaku, Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyananyingka. Wiyanyurra yalatji Yiitjuku palyalingku nyinanyi. ⁹ Yuwa, nganaṯatju Yiitjuku waarrkana tjuṯa nyinanyi, mayutju tjuṯa wiyalatju nyinanyi. Yaṅangu tjuṯangku nganaṯanyatju panypurangkula pungkupayi, yaṅangu kutjupa tjuṯangku, ilkari ngurrara tjuṯangkuṯarra nyanganyingka. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku walytja nganaṯatju nyinanytjala yaṅangu tjuṯangkulanyatju panypurangkupayi yalatji, “Puulanyangarri Yiitjuku walytja mungutja tjuṯa nyinanyi. Yiitjuku wangkakuya nintiwiya nyinanyi. Tjanampaṅu wangka wiyalatju kulintjaku, kuyakuya tjuṯaya nyinanyi.” Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuṯangku yalatji kuliṯi, “Nganaṯa Yiitjuku walytja nintilingku nyinarra palumpa waarrka tjukarurrungku palyaṯi. Yaṅangu tjuṯa nganampa palya nyinanyi, wiya nganaṯanya panypurangkupayi, Puulanyangarri nguwanpa, wiya.” ¹¹ Kuwarri nganaṯatju mangarriku puṯu kuliṯi palṯtjatjirratjalatju nyinanyi, kapikuṯarralatju paarritji nyinanyi. Tjaṯa kuyakuyatjarralatju nyinanyi wintarrpatjarra. Puṯulatju kuliṯi ngurrangka ngarrikitjangku, ngurra walytja wiyalatju kanyini. Yiitjuku yunyjuwiya tjuṯangku nganaṯanyatju panypurangkula pungkula wantirriyalpayi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulalatju nyinarra yaṅangu tjuṯa nintilpayi. Palulanguru Yiitjuku yunyjuwiya tjuṯangku nganaṯanyatju panypurangkula pungkula ngurra kutjupakutu wantirriyalpayi. Yalatjilatju nyinapayi. ¹² Yiitjuku waarrka palyalkitjangku nganaṯatju rawa waarrkarringkupayi maniku. Mani palunyatjarrangkulatju mangarri walytjangku payimilara ngalkura nyinapayi. Yalatji waarrkarringkulalatju purrkarringkupayi. Yaṅangu tjuṯangku nganaṯanyatju panypurangkunytjala nganaṯatju purinypa tjananya wangkapayi kaangkinytjingku. Kutjupa tjuṯangku nganaṯanyatju panypurangkula pungkunytjala nganaṯatju tjananya pungkuwiyangku wantipayi. Yaṅangu tjuṯangku yalatji nganaṯanyatju panypurangkupayi, “Puulanyangarriya kuyakuya tjuṯa nyinanyi, nganaṯa wiya wangka tjanampa kulintjaku. Tjana kuya palyara nyinapayi.”

¹⁴ Nintilpayi kutjupa tjuṯangku nyurrangarrinya nintilpayi. Ngayulu nyurrangarrimpa nintilpayi walytja nyinanyi. Yirriṯi nganaṯa tjungu nyinapayi. Ngayulu paapa nguwanpangku nyurrangarrinya nintira yaṅtayaṅtalpayi. Wangka panyapa ngayulu wakaṅu nyurrangarri kulira Yiitjuku waarrka tjukarurrungku palyantjaku, wiyanyurra wangka palunya kulira

kun̄tarringkula wantinytjaku. Irritī Yiītju Kurayitjaku wangkanyurra kulira palumpa walytjarringu. Nyurranggarri ngayuku pipirri walytja tjūta nguwanpa nyinanyi. Wangka palunya ngayulu wakan̄u nyurrangarrinya pina yal̄ara tjukarurrulkitjangku. ¹⁶ Ngayulu kulinī nyurranggarri ngayunya nguwanpa Yiītjuku walytja tjūta tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁷ Ngayulu yalatjī Yiītjuku tjukaruru nyinarra nintin̄angitjangka wati Tim̄itjiyilu nyurrangarrinya yankula nintilku. Ngayulu wangka palulawana Yiītjuku walytja tjūta nintilpayi ngurra tjūtawanangku. Yalatjī nyurrangarrinya nintintjaku ngayulu palunya nyurrangarrilakutu wantiriyalku. Paluru ngayulawana rawa nintirringkupayi katja nguwanpa.

¹⁸ Tjaampalangkunyurra kulinī ngayulu wiya nyurrangarrilakutu yanku. Yalatjinyurra ngayuku yunytjuwiyangku kulinī, “Puulanya nganampa mayutju wiyarringu, palunyatjanu ngananā wiyalpi palumpa wangka kulintjaku.” ¹⁹ Tjinguru Katutjalu kulinī ngayulu nyurrangarrilakutu yankunytjaku. Yalatjī paluru kuliranī watjantjala ngayulu yilta nyurrangarrilakutu maa yanku. Maa yankula nyurrangarrinya, ngayuku yunytjuwiya tjūtatarra ngayulu nyakula watjalku. Ngayulu nyurrangarrinya nyakula kulilku, “Ngayulu tjanampān̄u wangka kulira wantiku. Kurungku nyakula tjananya ngayulu kulilku. Tjinguru pala tjūtangku tjukaruru Yiītjuku waarrā palyanī, tjinguru wiya.”

²⁰ Wiya Katutjalu ngananānya yan̄angu tjūta yan̄tayan̄talkitjangku watjara wantipayi. Paluru ngananānya ngangkari tin̄atjarrangku yan̄tayan̄talpayi. Tjinguru ngayuku yunytjuwiya tjūtangkunyurra Katutjaku wangka nintira wantipayi, palulawana tjukaruru nyinanytjawiyangku. Nyurranggarri yalatjī nintira wangka palulawana tjukaruru palyantjaku, Katutjalu ngangkari tin̄atjarrangku tjukaruru palyantja nguwanpa. ²¹ Nyaanyurra kulinī? Tjinguru wangka ngaatjanyurra kulira tjukarurrurriku. Yalatjī tjukarurrin̄inytjawiyangku ngayulu maa yankula nyurrangarrinya watjalku tjukarurrulkitjangku. Nyurranggarri tjukaruru nyinanytjala ngayulu maa yankula nyurrangarrinya purinypangku nintilku kaangkinytjingku.

Wulkumanu yinyurra kanyilku

⁵ Tjaampalangku ngalya yankula ngayunya tjakultjunu, Yiītjuku walytja wati Kurinytjiyanya ngurrara palumpa maama yal̄tirrapula miītararra nyinanyi. Paluru kutjarra yilta kuya nyinanyi. Katutjaku ngurra tjūta wiya tjana yalatjī maamawana katja ngarripayi, wiya. ² Yuwankarranyurra kun̄tarringkula nyinamara, wiyanyurra walytjangku wal̄kuntjaku yalatjī, “Yiītjuku walytja tjūta ngananā yuwankarra palyalingku nyinanyi.” Wati paluru wiya kutjūngurrinytjaku nyurrangarrilawana yurrunpanyurra payira

palunya iyanmara, paluru wiya Yiītjuku walytja tjūtangka tjūngurringkula nyinanytjaku, wiya.

³ Nyurrangarrimpa ngurra wan̄ma ngaranyi. Tjinguru nyurranggarri Yiītjuku walytja tjūta tjūngurringkula wangkaku paluru kutjarra kuya yalatjī palyan̄utjangka. Nyurranggarri kutjungkarrinytjala ngayuku kurrumpa yankula nyurrangarrilawana nyinaku. Yiītjunya ngangkari tin̄atjarratarra nyurrangarrilawana nyinaku nyurrangarrinya rapantjaku. Raparringkulanyurra tjukaruru watjantjaku. Nganampa mayutju Yiītjulunī nintintjala ngayulu yalatjī kulinī. Nyurranggarri wati palunya payira wantirriyantjaku. Paluru wiya Yiītjuku walytja nyinanyi, paluru mamuku mayutjuku walytja nyinanyi yalatjī kuya palunya palyara. Paluru mamuku walytja nyinarra tjukarurrulkitjangku Yiītjuku walytja tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatjī paluru tjukarurrin̄inytjala Katutjalu palunya katirra palumpa ngurrangka nyinatjunku, Yiītjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala.

⁶ Wiyanyurra walytjangku wal̄kuntjaku yalatjī, “Ngananā yuwankarra Yiītjuku walytja palyalingku nyinanyi.” Kulilaya wangka ngaatjanya! Wati paluru kuya panyapa palyantjala nyurranggarri palunya payira wantirriyantjaku, Yiītjuku walytja kutjupa tjūtangku ngunytji kulira palunya nguwanpa palyalpayingkamarra.

⁷ Yirritī nyurranggarri Katutjaku ngurra nyinarra kuya palunya nguwanpa palyara nyinapayi. Kuwarri wiyanyurra yalatjī kuya palyantjaku, wanti! Yiītjuku tjukaruru kutjunyurra nyinanytjaku, wati palurutarra. Yiītjunya yirritī mirrirringu nganampa kuya wan̄inytjaku. Alatī ngananālpi tjukaruru palumpa kutjū nyinanytjaku.

⁹ Yirritī ngayulu nyurrangarrilakutu piipa wakara maa wantirriyan̄u. Piipa palula ngayulu wakan̄u alatī. Yan̄angu tjaampalaya miīta kutjupa miītangka ngarripayi. Tjaampalangku mani yulytja tin̄a kanyilkitjangku kulira nyinapayi. Tjaampalangku mulyat̄angku mantjilpayi. Tjaampalangku Katutjanya nguwanpa wal̄kura nyinapayi. Yalatjī kuya palyalpayi tjūtanyurra wantinytjaku. Yalatjī ngayulu wakan̄u. Ngayulu wangka kutjupawana yalatjī wakan̄u. Yiītjuku walytja miīta kutjupa kutjupangka ngarripayinya nyurranggarri wantinytjaku. Yiītjuku walytjangku mani yulytja tin̄a kanyilkitjangku kulira nyinapayinya, palunyan̄yurra wantinytjaku. Yiītjuku walytja mulyat̄anytju mantjilpayinya, palunyan̄yurra wantinytjaku. Yiītjuku walytjangku Katutjanya nguwanpa wal̄kura nyinapayinya, palunyan̄yurra wantinytjaku. Yiītjuku walytjangku kutjupa tjūta panypurangkupayinya, palunyan̄yurra wantinytjaku. Yiītjuku walytjangku waama tjikira turaangkarripayinya, palunyan̄yurra wantinytjaku. Palunya tjananyanyurra wantinytjaku tjūngurrinytjawiyangku. Wiya tjanala nyurranggarri tjūngurringkula ngalkuntjaku, wanti! Yiītjuku ngurra tjūtatarra miīta kutjupa

miiṅangka kutu ngarripayi. Kutjupa tjuṅangu mani yulytja tiṅa kanyilkitjangu kulira nyinapayi. Kutjupa tjuṅangu mulyaṅangu mantjilpayi. Kutjupa tjuṅangu Katutjanya nguwanpa walḱura nyinapayi. Yiiṅjuku ngurra palula tjanalawana palyanyurra tjuṅu nyinanytjaku. ¹² Katutjaku ngurra tjuṅa ngayulu wiya tjananya watjani tjukarurrulkitjangu. Katutjalu kutju tjananya ngula kuutawutjunga watjalku. Yiiṅjuku walytjangu wiyawana kutu kuya palyantjala palyanyurra palunya wangkanytjaku, tjukarurrulkitjangu. Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi, “Katutjaku walytjangu kuya kutu palyaṅangka, nyurrangarri payira wantirriyantjaku.”

Yiiṅjuku walytja kutjupa wiya tjamantjamilantjaku

6 Yiiṅjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala wiya palunya tjamantjamilantjaku. Wiya yurrkunytjingu witira palunya kuutawutjukutu katinytjaku. Kuutawutju ngurrara tjuṅangu wiya Katutjaku wangka kulira watjalpayi. Yiiṅjuku walytja tjuṅangu nyupali tjuṅgurringkula nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana nyupalimpa wangka kulira watjantjaku, wiya kuutawutjuku mayutjunga kulira nyupalinya watjantjaku. ² Wangka yalatji nyurrangarri kulintjaku. Ngula yaṅangu tjuṅa, ilkari ngurrara tjuṅaṅarra kuutawutjunga ngaranytjala Katutjaku walytja tjuṅangu Yiiṅjulutarra tjuṅgungkuya yaṅangu tjuṅa, ilkari ngurrara tjuṅaṅarra watjalku. Yiiṅjuku walytja kutjarrangkupulanku pikarrinytjala wangka panyapa nyurrangarri kulira Katutjaku walytja tjuṅangu palya tjuṅgurringkula palumpa kutjarra wangka kulira watjanmara. ⁴ Yiiṅjuku walytja paluru kutjarra pikarringutjanga wiya palunya kutjarranyurra katimara kuutawutjukutu, wantimara pulanya tjakultjunkunytjawiyangku. Paluru kutjarra yalatji kulinmara, “Ngali wiya kuutawutjuku mayutjunga wangkanytjaku. Paluru wiya Katutjaku wangkawana kulira watjalpayi. Ngali Yiiṅjuku walytja tjuṅaku mayutju tjuṅangu tjuṅgurringkula wangkanytjaku. Tjana Katutjaku wangkawana kulira tjukaruru watjalku.” ⁵ Yuwa, nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṅangu palumpa kutjarraku wangka kulira nintingu watjanmara. Paluru kutjarra pikarrinytjala nyurrangarri wiyawanangku kulira palunya kutjarra kuutawutjukutu katingu. Nyurrangarri tjiṅpi ninti tjuṅa nyinarra tjuṅgurringamara. Tjuṅgurringkula wangka palunya kutjarraku kulira nintingu watjanmara. Kuutawutjuku mayutju Katutjaku ngurrapangku wiya palunya kutjarra watjantjaku. ⁶ Kuutawutjuku mayutju tjuṅangu wiya Katutjaku wangkawana kulilpayi. Yiiṅjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu palunya tjamantjamilantjaku kuutawutjukutu tjana katitjipingka. ⁷ Yalatji nyurrangarri Yiiṅjuku walytja kutjupa tjamantjamilantjala ngayulu kuliṅi nyurran-

garri wiya Yiiṅjuku wangkawana tjukaruru nyinanyi. Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntupa walytja tjuṅangu yankula tjamantjamilantjaku. Kutjupangkunta mulyaṅangu mantjintjala nyuntu palumpa palya nyinanytjaku yulytja wanara mantjintjawiya. ⁸ Yalatji palya nyinanytjawiya tjaampalangku nyurrangarri Yiiṅjuku walytja kutjupangka kuya palyalpayi. Tjaampalangku nyurrangarri Yiiṅjuku walytja kutjupangka mulyaṅangu mantjilpayi.

⁹ Wiyanyurra yalatji kuya palyantjaku. Kuya palyalpayi tjuṅaya wiya Katutjaku walytja tjuṅawana nyinaku. Katutjalu tjananya yaṅtayanṅalwiyangku wantiku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu tjuṅangu yalatji kuya palyalpayi. Tjaampalaya miiṅa kutjupa miiṅa kutjupangka ngarripayi. Kutjupa tjuṅa tjana Katutjanya nguwanpa walḱulpayi. Kutjupa tjuṅa wiya miiṅa walytjaku tjukaruru nyinapayi, wiya. Wati kutjupa tjuṅa ngarripayi wati kutjupa tjuṅawana, miiṅangka nguwanpa. Yalatji paluru tjana kuya palyara wiya Katutjaku walytja tjuṅangu tjuṅu nyinaku. ¹⁰ Yaṅangu kutjupa tjuṅangu mulyaṅangu mantjilpayi. Kutjupa tjuṅangu mani yulytja tiṅaṅarra mantjilpayi walytjangu kanyilkitjangu. Kutjupa tjuṅangu yaṅangu kutjupa tjuṅa panyurangkupayi. Kutjupa tjuṅangu waama tjikira turangkarrangkupayi. Yalatji paluru tjana kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku walytja tjuṅawana nyinaku. ¹¹ Yirriṅi Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅangkunyyurra palunya tjuṅa nguwanpa kuya palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya tjukarurruntjala Yiiṅjuku walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa kuya waṅinytjala Katutjaku walytja tjuṅalpi nyurrangarri tjukaruru nyinanyi.

Katutjaku nganaṅa tjukaruru nyinanytjaku, miiṅa kutjupa miiṅangka ngarrinytjawiya

¹² Yiiṅjuku walytja tjaampalangkunyyurra yalatji watjalpayi, “Walytjangkula kulira palyantjaku, wiya nganaṅanya kutjupangu marrkuntjaku.” Yalatji kulira yaṅangungku kuya palyantjala Katutjanyara wiya yunypa nyinaku. Ngayulu kuliṅi yalatji. Walytjangkuna kulira tjukaruru palyantjaku. Tjuṅguru ngayulu walytjangu kulira kuya palyara, ngayulu kuya kutu palyaltjipingka. ¹³ Yiiṅjuku walytja kutjupa tjuṅangkunyyurra yalatji watjalpayi, “Mangarriku kukakuṅarra nganaṅa yunytjurringkula palya ngalkuntjaku. Yalatji nguwanpa kungka kutjupakuṅu miiṅawana nganaṅa yunytjurringkula palya palulawana ngarrinytjaku.” Alatji nyurrangarri ngunytjingu kuliṅi. Nganaṅa wiya miiṅa kutjupawana yunytjurringkula ngarrinytjaku, nganaṅa miiṅa walytjanga kutju ngarrinytjaku. Nganaṅa Katutjaku yunytjurringkula tjukaruru nyinanytjaku palumpa. Paluru nganaṅanya yaṅangu tjuṅa yaṅtayanṅani. ¹⁴ Ngula nganaṅa mirri ngarrinytjala

Katutjalu nganannya kanara yanangu nyuwanalpi nyinatjunku ngangkari puntutjarrangku. Yalatji nganannya mirringuru kanalku, mayutju Yiitjunya ngangkari puntutjarrangku kanara nyinatjunutja nguwanpa.

¹⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Kungka miitamiiatjarra tjuṭa, tjiingkila tjuṭaṭarra yankula wati kutjupa kutjupangka ngarrinykupayi. Wati Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra wiya nyurrangarri kungka palula tjanalawana ngarrinytjaku, wantiya!, kungka palula tjanalawana ngarrirra walytjarripayingkamarra. Wiya Yiitjuku walytja kungka palaku walytjawalytjarrinytjaku. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, "Tjinguru wati kungkangka ngarrirra paluru palumpa walytjarriku." Yalatji kulira wiyanyurra kungka walytjawiyangka ngarrinytjaku, wantiya! ¹⁷ Tjinguru wati mayutju Yiitjuku walytjarringkula paluru Yiitjunyatarra walytjarringanyi.

¹⁸ Yanangu tjuṭangkula kuya palyara nyinanyi. Yalatji nganaṅa kuya palyara yanangu kutjupa tjuṭaku kaly-pawiyalpi nyinaku, miita walytjakuṭarra. Tjinguru nyuntu yankula miita kutjupangka ngarrirra nyuntu puntura kuya palyalku. Yalatji kuya palyara nyuntu miita palumpa walytjarriku, wiya nyuntu Yiitjuku walytja nyinaku, wiyalpi. Wiyanyurra miita kutjupangka ngarrinytjaku, miita walytjangka kutjunyurra ngarrinytjaku. ¹⁹ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu nyurrangarrinya palumpa kurrumpa tjarrpatjunksuntjala paluru nyurrangarrinya nintini tjukaruru nyinanytjaku, wiyanyurra walytjangku kulira palyantjaku mayutju nguwanpangku, wiya. Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Nganaṅa palumpa wangka kutju kulira kaangkurrinytjaku. ²⁰ Mayutju Yiitjunya nyurrangarrimpa watiyanga mirringuru Katutjaku walytja tjuṭanyurra nyinanytjaku. Yalatji kuliranyurra palumpa tjukaruru nyinanytjala yanangu tjuṭangku Katutjanya walḷkuku.

Palya miita yaltirra palulawana nyinanytjaku, walytjawana kutju

7 Piipa panyapa nyurrangarri wakara ngayulakutu ngalya wantirriyanu. Yalatjinyurra piipa palula wakara ngayunya tjapinu, "Tjinguru Yiitjuku walytja miitatjarra nyinanytjaku?, tjinguru wiya?" ² Yiitjuku walytja tjuṭa palya miitatjarra nyinanytjaku, tjinguru paluru tjana miitatjarra wiya nyinarra miita kutjupakunangka ngarrikitja yunytjurrjipingkamarra. Katutjaku ngurra tjuṭa kutjupa tjuṭangka miitamiiatjanga ngarripayi. Yalatjinkamarra palya Yiitjuku walytja tjuṭa miita walytjatjarra kutju nyinanytjaku. ³ Miitararrapula nyinarra tjinguru watingku tjapilku kungka miita walytjangka ngarrikitjangku. Kungkanku watjantjawiya palya paluru watingku ngarrinytjaku.

Tjinguru kungkanku tjapilku wati walytjangka ngarrikitjangku. Watingku watjantjawiya, palya paluru kungkangka ngarrinytjaku. ⁴ Kungka paluru watiku miita walytja nyinanyi. Yalatji ngaparrtji wati paluru kungkaku miita walytja nyinanyi. ⁵ Palya wati paluru kungkarrapula tjungu kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu tjinguru miitararra paluru kutjarra wangkaku Katutjanya rawangku tjapilkitja. Tjungurringkula ngarrinytjawiyangkupula Katutjanyawarri tjapilku yurrupa. Yalatji wangkarrapula tjaalpantjaalpa nyinarra Katutjanya tjapintjaku tjungu ngarrinytjawiyangku. Yalatjipula Katutjanya rawangku tjapira piyuku tjungu ngarrinytjaku, miita kutjupakunangka ngarrikitja yunytjurrjipingkamarra, mamuku mayutjungku tjingapungkunytjala miita kutjupakunangka ngarritjipingkamarra. ⁶ Ngayulu kulinu yalatjinyurra miitararra walytja nyinanytjaku, wiya Yiitjulu yirriti watjanu yaalytjiyalytji miitararra nyinanytjaku, wiya. ⁷ Ngayulu kungkaku ngurraṅa nyinapayi. Katutjalu kutjunu nintinu miitawiyawa tjukaruru palumpa nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭa tjananya nintini miita walytjatjarra nyinarra tjukaruru Katutjakuya nyinanytjaku. Kulinuṅa tjinguranyurra miitawiyawa nyinanytjaku ngayunya nguwanpa.

⁸ Tjaampalanyurra miitaku yunytjurrjipiyawiyawa nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra walukuta nyinanyi. Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi kulila! Ngayulu kulinu nyurrangarri kutu palya miitawiyawa nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa. ⁹ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulinu miitatjarra nyinanytjaku. Palyanyurra yankula miita mantjira palulawana kutu nyinanytjaku. Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra wiya kulinu miitatjarra nyinanytjaku. Palunyatjananyurra yalatji kulilku, "Ngayulu wiya miita mantjilku, ngayulu Katutjaku waarra palyanmalpa miitawiyangku." Yalatji kulira tjinguru kutjungku yalatjilpi kulilku, "Putuṅa kulinu tjinguru miitanatju malpa mantjilku." Kala, wati paluru palya yankula miita mantjira palulawana nyinanytjaku, miita kutjupakunangka ngarritjipingkamarra. Yalatji ngayulu Puulalu kulinu.

¹⁰ Kutjupa tjuṭanyurra miitatjarra nyinanyi. Ngayulu kulinu nyurrangarri kutu miitatjarra nyinanytjaku. Mayutju Yiitjulu nganannya yalatji watjanu. Tjinguru nganaṅa miitatjarra nyinarra wiyala miita palunya wantirriyantjaku, kutu palulawana nyinarra yanṭayanṭantjaku. Tjinguru kungkanku palumpa miita walytja wantirra yankula paluru ¹¹ kutu miitawiyalpi nyinaku. Tjinguru kungka paluru wati panyanya kulilku piyuku palumpa miita walytjangka nyinakitjangku. Paluru kutjarra kalypalpi wangkarra piyuku tjungu nyinanytjaku. Wati tjuṭangku nyurrangarri wiya miita walytja wantirriyantjaku, tjunguya nyinama!

¹² Yirriti Yiitjulu tjananya wangkangu alatji miita wiya wantirriyantjaku, wiya paluru wangka kutjupa watjanu

yaalytjiyaalytji miitararra nyinanytjaku. Ngayulu kuliṅi yalatji. Wati Yiitjuku walytjarringkunyjtjala palumpa miṭa Yiitjuku walytjarringkunyjtjawiya nyinaku. Tjinguru kungka paluru wati palulawana kutu nyinamalpa. Yalatji kungka palula kutu nyinanytjala wiya watingku palunya wantirriyantjaku, wiya. ¹³ Kungka Yiitjuku walytjarringkunyjtjala palumpa miṭa Yiitjuku walytjarringkunyjtjawiya nyinaku. Tjinguru wati paluru kungka palulawana kutu nyinamalpa. Yalatji wati palula kutu nyinanytjala wiya kungkangku palunya wantirriyantjaku, wiya. ¹⁴ Kungka tjuṭangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru wati nyuntupa miṭa wiya Yiitjuku walytja nyinanyi. Paluru kuliṅi nyuntulawana kutu nyinanytjaku. Katutjanya yunyparringanyi nyuntupa watiku, nyuntupa pipirri tjuṭakuṭarra. Tjinguru wati nyuntupa wiya Yiitjuku walytja nyinarra nyuntupalpi yunytjuwiyarriku. Yalatji nyuntupa yunytjuwiyarringkula wantirra yanku. Yalatjingka palya nyuntu palunya wantirriyantjaku. Wiya nyuntu palumpa miṭa walytja nyinaku, tjaalpa nyuntu nyinaku. Wiya nyupali tjungu kutu nyinarra pikangku warrkintjaku. Wati tjuṭangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru kungka nyuntupa miṭa Yiitjuku walytja wiya nyinanyi. Paluru kuliṅi nyuntulawana kutu nyinanytjaku. Katutjanya yunyparringanyi nyuntupa kungkaku, nyuntupa pipirri tjuṭakuṭarra. Tjinguru kungka nyuntupa wiya Yiitjuku walytja nyinarra nyuntupalpi yunytjuwiyarriku. Yalatji nyuntupa yunytjuwiyarringkula nyuntunya wantirra yanku. Yalatjingka palya nyuntu palunya wantirriyantjaku. Wiya nyuntu palumpa miṭa walytja nyinaku, tjaalpa nyuntu nyinaku. Wiya nyupali tjungu kutu nyinarra pikangku warrkintjaku. Irriti Katutjalu kuliṅu palumpa walytja tjuṭanyurra palya pikawiyi nyinanytjaku. ¹⁶ Tjinguru kutjupawana nyuntu kulilku yalatji, “Ngayuku miṭa Yiitjuku walytja wiya nyinanyi, paluru kuliṅi ngayunya wantirra yankunyjtjaku. Ngayulu palunya kaly pangku marrkulku tjunguli kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu tjinguru paluruṅi kulira Yiitjuku palurulpi walytjarriku.” Ngayulu Puulaluṅanta watjaṅi yalatji. Tjinguru nyuntu puṭu wangkaku palula Yiitjuku walytjarringkunyjtjaku. Palunyatjanu tjinguru nyuntupa miṭa paluru kuliṅi nyuntunya wantirra yankukitjangku. Palunyatjanu nyuntu palunya wantirriyara tjaalpa nyinanytjaku.

Katutjaku wangkaku nganaṅa kutu tjukarurru nyinanytjaku

¹⁷ Tjaatji tjuṭangka ngayulu tjananya wangka yalatji watjalpayi. Tjinguru nyuntu tjiingkilangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku, palunyatjanu nyuntu kutu tjiingkila nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu miṭatjarrangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku, palunyatjanu nyuntu kutu palya miṭatjarra nyi-

nanytjaku. Yalatjinyurra kutu nyinanytjaku kuwarri ngayulu nyurrangarrinya watjaṅi. ¹⁸ Tjinguru nyuntu yirriti watirringu Muutjaku luuwana, palunyatjanu nyuntu yunypa Yiitjuku nyinanytjaku, wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayunya tjana wantimara wati-mankunyjtjawi yangku, ngayulu watiwiya Yiitjuku walytja nyinamara.” Tjinguru nyuntu yirriti wiya watirringu Muutjaku luuwana, palunyatjanu nyuntu yunypa Yiitjuku nyinanytjaku, wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayunya tjana watinmara, ngayulu wati nyinamara Yiitjuku walytja.” ¹⁹ Wiyanyurra kulintjaku Muutjaku luuwana watirringkunyjtjaku, Katutjaku wangkaku kutjanyurra tjukarurru nyinanytjaku. ²⁰ Ngayulu Puulalu wangka kutjupa nyurrangarrinya yalatji watjaṅi. Tjinguru nyuntu mayutjungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, palunyatjanu palya nyuntu tjanampa mayutju kutu nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu miṭatjarrangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, palunyatjanu nyuntu kutu miṭa walytjatjarra nyinanytjaku. ²¹ Tjinguru nyuntu mayutju kutjupakura waarrkana nyinanyi Yiitjuku walytja, palunyatjanu waarrkana nyuntu yunypa kutu nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutjungku watjalku nyuntu wiyalpi waarrkarryntjaku, palunyatjanu palya nyuntu yankula waarrkawiyi nyinanytjaku, mayutju nguwanpa. ²² Tjinguru nyuntu mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi Yiitjuku walytja, yalatji kulila!, “Ngayuluṅa Yiitjuku waarrkanatjarra nyinanyi, palumpa walytja.” Tjinguru nyuntu waarrkanaku mayutju nyinanyi kutu yunypa nyinama!, yalatji kulira, “Ngayuluṅa Yiitjuku waarrkanatjarra nyinanyi, palumpa walytja.” ²³ Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringutjangka Katutjalu nganampa kuya wanipayi. Yalatji paluru nganampa waningutjangka palumpa wangkawana tjukarurrunyurra nyinanytjaku, yanangu kutjupaku wangka kulintjawiya. ²⁴ Yuwa, yalatjinyurra Yiitjuku walytja tjuṭa kutu palumpa walytja nyinanytjaku.

Tjiingkila tjuṭa yalatji nyinanytjaku

²⁵ Tjaampalanyurra tjiingkila nyinanyi, wiyanyurra yurrunpa miṭatjarra nyinapayi. Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Wiya mayutju Yiitjulu watjaṅu yaalytjiyaalytji tjiingkila tjuṭa nyinanytjaku, wiya. Ngayulu walytjangku kulira nyurrangarrinya watjaṅi yalatji. Katutjalunṅi watjaṅu Yiitjuku waarrkana nyinanytjaku. Yalatji ngayulu nyinanytjala nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku.

²⁶ Kuwarri Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangka ngananyanya panypurangkula pungkupayi. Kutjupa tjuṭalampa yunytjuwiya kutu nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjaṅi palyanyurra kutu tjiingkila nyinanytjaku. ²⁷ Tjaampalanyurra miṭatjarra nyinarra kutu miṭa palunyatjarra nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭanyurra mi-

itawiya nyinanyi miita walytja mirringutjangka. Kutjupa tjuṭanyurra miitawiya nyinanyi nyurrangarrinya wantirra yanutjangka. Nyurrangarri kutu miitawiya nyinanytjaku, wiyanyurra miita kutjupa mantjintjaku, wiya. ²⁸ Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra kuliṇi miita mantjilkitjangku. Palyanyurra miita mantjira miitararralpi nyinanytjaku. Yalatjiku Katutjanya yunypa nyinanyi. Tjinguru miitararrapula nyinanytjala Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku panypurangkula pungamalpa. Tjinguru watingku puṭu kulilku palumpa kungka pipirri tjuṭarra yanṭayanṭalkitjangku. Yalatjingkamarra ngayulu nyurrangarrinya marrkuṇi kuwarri wiyanyurra miita mantjintjaku.

²⁹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tayimi yilarringu Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyankuku, nganannya palumpa walytja tjuṭa katikitja. Tayimi palumpa yilarrinytjala wiyanyurra miita mantjilkitjangku kutu kulintjaku, wantiya! Yiitjulu nganannya uwankarra mantjira katiku, miitawiya tjuṭa, miitatjarra tjuṭarra. ³⁰ Yuṭa palula tjinguru tjaampala yunypa nyinanytjala Yiitjulu ngalyankula tjananya mantjira katiku. Mantaku kulilwiyalpiya yunypa palulawana ankuku ngurra ilkarikutu. Tjinguru tjaampala yulanyingka, paluru tjananyaṭarra mantjira katiku. Yulawiyalpiya yunypalpi palulawana ankula nyinamalpa. Tjaampalangu watiya tjuṭa tjalamilantjala paluru tjananyaṭarra mantjira katiku. Watiya tjuṭaku kulilwiyalpiya yunypa palulawana ankula nyinamalpa. ³¹ Tjaampalaya mantangka yunyparringkula watjalku, “Nganana mantangka palya nyinanyi, wiyala yunytjuringanyi ilkarikutu yankukitja, mantangka kutula palya nyinanytjaku.” Yiitjulu tjananya mantjira katiku. Mantangka palya nyinakitjangku kulilwiyalpiya yunypa palulawana yanku ngurra palyakutulpi. Palunyatjanu manta ngaatjanyalpi wiyarriku.

³² Kuliṇina Yiitjuku walytja tjuṭanyurra yunypa nyinanytjaku, wiyanyurra kulira puntura nyinanytjaku yalatji, “Yaalytjingka ngayulu mani mantjilku ngayuku miita pipirri tjuṭarra yanṭayanṭalkitjangku.” Tjinguru wati miitawiya nyinarra Katutjaku waarra kutju paluru kulira palyalku. Yalatji paluru kulilku, “Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjala ngayulu palumpa waarra kutju palyanmalpa, miitatjarra nyinakitjangku kulintjawiyangku.” ³³ Kanya wati miitatjarrangu kulira puntura nyinaku yalatji, “Ngayulu waarra kutjupa palyara yaalytjiyaalytji ngayulu Katutjaku waarra palyalku?” Palumpa miita yunypa nyinanytjaku paluru yalatji kulira puṭu kulilku Katutjaku waarra rawangku palyalkitjangku. Walukuta tjuṭangku, watiku ngurra tjuṭangkuṭarra miitaku kulintjawiyangku Katutjaku waarra kutju palyara nyinamalpa, yalatji kulira, “Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjala ngayulu palumpa waarra kutju palyanmalpa.” Kungka miitatjarra tjuṭangku yurrukulira nyinaku yalatji, “Katutjaku

waarra palyantjawiya ngayulu ngurrangka waarrarriku ngayuku miita pipirri tjuṭarra yanṭayanṭalkitja.”

³⁵ Wangka palunya tjuṭa ngayulu watjanu nyurrangarri Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku kulintjaku. Wiya nyurrangarri kutu yurrukulintjaku yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu miita mantjilku?”, wantiya! Katutjaku kutjunyurra tjukaruru nyinanytjaku.

³⁶ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭanyurra tjangkuṇutja tjuṭa nyinanyi. Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru watingku kulilku kungka tjangkuṇutja mantjilkitjangku. Palumpa walytja tjuṭangku palya watjantjala paluru yankula mantjintjaku. Paluru kutjarra palya miitararra nyinanytjaku, wiyapula miitararra nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntankuku. ³⁷ Tjinguru wati kutjupangu kulilku kungka tjangkuṇutja wantikitjangku, yalatji kulira, “Kungka palunya ngayulu wantiku tjiingkila kutu nyinarra Katutjaku waarra kutju palyalkitjangku.” Yalatji wati paluru palya miitawiya nyinanytjaku. ³⁸ Tjinguru ngula wati paluru walytjangku kulilku kungka palunya mantjilkitjangku piyuku. Palya paluru mantjira kungka palulawanalpi nyinanytjaku, miitararrapula. Tjinguru wati paluru kulilku kungka tjangkuṇutja wantirra kutu miitawiyangku Katutjaku waarra palyalkitjangku. Yalatji kulira paluru Katutjaku waarra kutu miitawiyangku palyantjala ngayulu kulilku, “Wati paluru palyalingkungku Katutjaku waarra palyani.”

³⁹ Tjinguru kungka miitatjarra nyinaku. Paluru kutu palumpa miitaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurrura nyinarra ngula palumpa wati wiyarriku. Tjinguru palumpa wati yurrunpa wiyarrinytjala palya kungka paluru yunytjuringkula miita kutjupangka nyinanytjaku Yiitjuku walytjangka. Palya paluru kutjarra miitararra nyinanytjaku. ⁴⁰ Palumpa miita yurruntitja wiyarrinytjala tjinguru kungka paluru kulilku miitawiyangku Katutjaku waarra palyantjaku. Paluru yalatji Katutjaku waarra palyara yunypalingku nyinaku. Ngayuluṇa kuliṇi kungka paluru miitawana nyinanytjawiyangku palya Katutjaku waarra palyalku. Yalatji kulintjaku Katutjaku kurrupanguṇi nintinu.

Tjana mangarri kukaṭarra tjunku Katutjanya nguwanpaku

8 Yurrunpa nyurrangarri piipa wakara ngayulakutu wantirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakara watjanu yalatji, “Kutjupa tjuṭangku mangarri kuka tjuṭarra katirra tjaatji kutjupangka tjunkupayi Katutjanya nguwanpa walukitjangku. Palunyatjanu tjana walukura wiyarringkula tjaatjingka kuka mangarri palunya mantjira ngurra walytjakutu katirra nyinarra ngalkupayi. Yaalytji nyuntu kuliṇi? Tjinguru Yiitjuku walytja tjuṭangku mangarri kuka palunya palya ngalkuntjaku?, tjinguru wantinytjaku.” Ngayulu Puulalu nyur-

rangarrinya watjana. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu kuliṅi mangarri kuka palunya ngalkuntjaku, kanya palumpa walytja kutjupa tjuṅangu kuliṅi mangarri kuka palunya wiya ngalkuntjaku, wantinytjaku. Kutjupa tjuṅangu walytjangku pulkapungkupayi, “Ngayulu nintingu kuliṅi, yaṅangu tjuṅa ngayulu nintilku wangka mangarri kukatjarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja, tjana tjukarurru kulintjaku. Tjana ngayuku wangka kulintjaku.” Yaṅangu walytjangku pulkapungkupayingku, nganaṅaṅarra wiya yalatji walytjangku pulkapungkunyutjaku nganaṅa yaṅangu tjuṅaku wangka kulira purinypangku wangkarra nintintjaku. ³ Nganaṅa yalatji yaṅangu tjuṅaku, Katutjakuṅarra yunytju nyinanytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi.

⁴ Yaṅangu tjuṅangu tjana mangarri an kuka tjuṅa katirra tjunkupayi tjaatji kutjupangka Katutjanya nguwanpaku. Nganaṅa nintingu kuliṅi wiya Katutjanya nguwanpa kana nyinanyi, wiya. Katutjanya kutju mayutju tiṅa nyinanyi. ⁵ Yaṅangu tjuṅangu tjananya Katutjanya nguwanpa tjuṅa pulkapunganyi yalatji, “Ilkari ngurrara. Nyuntu mayutju tiṅa nganampa nyinanyi.” Paluru tjana Katutjanya nguwanpa wiya mayutju tiṅa nyinanyi, wiya. ⁶ Katutjanya kutju nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Paluru manta ilkaritjarra palyara yaṅangu tjuṅa nganaṅanya nyinatjukupayi. Palunya kutju nganaṅa pulkapungkula nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjanyaṅarra nganampa mayutju tiṅa nyinanyi, paluru kutjarra manta ilkaritjarra palyaṅu. Kurayitjanya paluru nganampa mirringkula kuyalampa waṅingu, Katutjaku ngulytjura nganaṅanya nyinatjukupangku. Paluru kutjarra nganaṅanya kana kanyini.

⁷ Kutjupa tjuṅangu wiya wangka panyapa kuliṅi. Paluru tjana wiyawanangku kuliṅi Katutjanya nguwanpa tjuṅaya kana nyinanyi. Paluru tjana irriṅi pipirri tjuṅangu yalatji kulilpayi. Yiitjuku walytjaringkula tjana kutu yalatji kulilpayi. Paluru tjana mangarri tjinguru kuka ngalkukitjangku yalatji puṅu kulilpayi, “Wiyala Yiitjuku walytja tjuṅangu mangarri an kuka ngaatja ngalkulku, kutjupa tjuṅangu tjaatji kutjupangka katirra tjunutjangka Katutjanya nguwanpaku.”

⁸ Katutjanya nganampa yunypa nyinaku nganaṅa mangarri an kuka palunya ngalkuntjala. Nganaṅa mangarri an kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinaku. ⁹ Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytjangku kulilku mangarri an kuka palunya ngalkukitjangku. Tjinguru kutjupangu Yiitjuku walytjangku kulilku mangarri an kuka palunya wiya ngalkunyutjaku. Yalatji paluru kulintjala nyuntu wantinytjaku palula kurungka wyanu mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku. ¹⁰ Nyuntu nintingu kuliṅi mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kulira nyuntu yankula tjaatji kutjupangka nyinaku Katutjanya

nguwanpakuṅangka. Ngurra palula nyinarra nyuntu kuka palunya ngalkuku, Katutjanya nguwanpa palunya pulkapungkunyutjawayangku. Yalatji nyuntu ngalkuntjala Yiitjuku walytja kutjupangkunta nyakula kulilku, “Wati pala palunya nguwanpangu ngayululpiṅa ngalkulku kuka palunya.” Tjinguru tjiṅu kutjupangka wati paluru tjaatji palulakutu yankula mangarri an kuka palunya ngalkuku. Yalatji paluru kutu ngalkula Katutjanya nguwanpa palunyalpi pulkapungamalpa, Yiitjunyalpi pulkapungkunyutjawayangku. ¹¹ Yalatji wiya nyuntu yaṅangu kutjupa Yiitjuku walytja tjingapungkunyutjaku, mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku, wanti!, paluru munupinarringkula Yiitjuku walytja wiyarritjipingka. Yiitju Kurayitjanya wati palumpa mirringingu palumpa walytja paluru kutu nyinanytjaku. ¹² Yalatji wati paluru Katutjanya nguwanpa pulkapungkula wiyawana nyinanytjala Yiitju Kurayitjanya nyuntupa wiya yunypa nyinaku. Nyuntu yalatji palunya tjingapungkula kuya palyalku. ¹³ Mangarri an kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkukitjangku nyuntu kulira wanti! Ngayulu Puulalu kuliṅi yalatji. Wiyana mangarri an kuka palunya ngalkunmalpa, Yiitjuku walytja kutjupanguṅi nyakula munupinarringkula Katutjanya nguwanpalpi kutjupa pulkapungkutjipingka.

Yaalytjiyaalytji Yiitjuku waarrkana nyinanytjaku?

⁹ Irriṅi ngayulu mayutju Yiitjunya nyangu. Paluruṅi watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Palumpa wangkawana ngayulu nyinanyi, wiyana Muutjaku wangkawana nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkturjala nyurrangarri kulira palumpa walytja tjuṅarringu. Yalatjinyurra kulinmara, “Yilta, Puulanya Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi, paluru wangka Yiitjunyatjarra nganaṅala yurrupa tjakultjunu.” Nyurrangarri yalatji kulira nintingu kulinmara, Yiitjuluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutjangka. Kutjupa tjuṅangu wiya yalatji kuliṅi, ngayunya tjana panypurangkupayi.

³ Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjuṅangu ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya waarrkingkula mani mantjira mangarri an kuka walytjangku payimilalpayi. Irriṅi wiya Yiitjuku waarrkana tjuṅa yalatji waarrkingkupayi. Yiitjuku walytja tjuṅangu tjananya mangarri an kuka yungkula palṅalpayi. Palunyatjanu wiya Puulanya Yiitjuku waarrkana tjukarurru nyinanyi.” Yalatji tjana ngayunya panypurangkunyutjala, ngayulu tjananya yalatji watjalpayi. ⁴ Yiitjuku walytja tjuṅangu ngayunya Panapatjanyaṅarra mani an mangarri yungamara. ⁵ Palya ngalitju miṅa yalitjarra miṅatjarra ngurra tjuṅawana yanamara, Pitanyangarri nguwanpa. Pitanya Yiitjuku waarrkana

kutjupa tjuṭaṭarra miitṭatjarra ngurra tjuṭawana nyinayinkupayi. Yiitjuku maṭanypa tjuṭaṭarra miitṭatjarra ngurra tjuṭawana nyinayinkupayi. ⁶ Ngali Yiitjuku waarrkana kutjarra nyinanyi. Tjukururrungkulinyatju tjana Yiitjuku walytja tjuṭangku mani an mangarri yungamara. Ngalitju Yiitjuku wangka parra tjakultjuna-mara waarrkaringutjawiyangku. ⁷ Tjuulytji tjuṭa tjana waarrkaringkula nyinanyingka mayutju tjuṭangku mani tjananya yungkupayi. Kutjupa tjuṭangku kuripitji tjuṭa pakaltjingani. Paluru tjana waarrkaringkula kuripitji tjuṭa ngalkupayi. Mayutjungku tjananya wiya mani yungkupayi, kuripitji tjuṭa kutju. Kutjupa tjuṭangku nanikuta tjuṭa yaṅṭayaṅṭani. Paluru tjana waarrkaringkula nanikutakuṅu ama tjikilpayi. Wiya tjananya mayutjungku mani yungkupayi, watjalpayi tjananya ama tjikintjaku. Yalatji nguwanpa tjana ngalinyatju mani an mangarri yungamara Yiitjuku waarrkalitju palyantjala, palumpa waarrkanalitju nyinanyi.

⁸ Wiya ngayulu walytjangku kulira wangka palunya tjuṭa watjani. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, "Pulukungku yukiri tjiitṭatjarra kantura yuṭpuntjala tjiitṭa kutju ngarrirra waṅinytjala nyakulaya mantjilpayi. Puluka kanyilpayi tjuṭangku puluka tjuṭangka tjaangka rayiki tjuṭa tayimapiṭa wantipayi, tjiitṭa tjuṭa puluka waarrkanangku ngalkutjipingka. Wiyanyurra rayikitjar-rangku tjaawana tayimapiṭajaku puluka tjuṭa!, palya puluka waarrkana tjuṭangku ngalkuyinkunytjaku yukiri tjiitṭatjarra." Yalatji Katutjala yirriti watjanu puluka waarrkana tjuṭangku palya ngalkuyinkunytjaku. ¹⁰ Yalatji nguwanpa Katutjala kulinṭi palyala waarrkana tjuṭangku ngalkuntjaku. Muutjaku wangka yalatji ngaranyi nganaṅa yalatji kulintjaku. Tjinguru yaṅangu waarrkaringytjala mayutjungku palunya mani tjinguru mangarri yungkunytjaku. Tjinguru wati kaanangka waarrkaringytjala mayutjungkura ngaparrtjingku mangarri yungkunytjaku. Tjinguru kungka mangarri tjiitṭa tjuṭangka waarrkaringytjala palunya mayutjungkura ngaparrtjingku mangarri palunya yungkunytjaku, waarrkatjanungka.

¹¹ Yirriti nganaṅatju nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi, yalatjilatju Katutjaku waarrka palyalpayi. Palunyatjanu nyurrangarri nganaṅanyatju nintilpayi tjuṭa mangarri tjinguru mani yungamara. ¹² Nintilpayi kutjupa tjuṭangku nyurrangarrila kuwarri mangarri tjinguru mani mantjilpayi. Irriti nyurrangarri nganaṅanyatju manipaka mangarri yungamara, Yiitjuku waarrkalatju nyurrangarrilawana palyantjala. Wiyalatju kulilpayi mani anta mangarri mantjilkit-jangku, wiya, wantipayilatju, nyurrangarri yalatji kuliltjipingkamarra, "Puulalungarri nganaṅanya Yiitjuku wangka nintini manikitjangku." Yalatjinkamarra nganaṅatju tjiṅṅu kutjupa tjiṅṅu kutjupangka rawa waarrkaringkupayi mangarrilatju mantjintjaku.

Mungarrtji mungangkaṭarralatju Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi kuliranyurra palumpa walytjarrinytjaku. ¹³ Wangka ngaatjanyurra nintingku kulinṭi. Yaṅangu tjuṭangku mangarripa kuka tjawirriyitjarra Tjuwuku tjaatji tinakutu katirra tjunkula wantipayi Katutjaku. Ngurra palula tuṭkuku mayutju tjuṭangku waarrkaringkula mangarri palunya tjunutja mantjira ngurrukutu katirra ngalkupayi. Tuṭkuku mayutju kutjupa tjuṭa kuka kutjalpayingka waarrkaringkupayi. Kuka tjawirriyili tjana pungkula kutjalpayi. Palula waarrkari-payi tjuṭangku kuka kuntara ngurrukutu katirra ngalkupayi. ¹⁴ Palunya tjananya nguwanpa nintilpayi tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra waarrkaringkula nintintjala Yiitjuku walytja tjuṭangku tjananya yungkunytjaku. Yalatji tjananya yungkunytjala Katut-janya yunyparringanyi.

¹⁵ Ngayulu Puulalu mangarriku waarrkaringkula Yiitjuku wangka tjananya tjakultjurinkupayi, wiyaṅa tjanala mangarriku anta maniku yinkapayi, wiya. Wiya ngayulu wangka ngaatja wakanṭi ngayuku nyurrangarri alṭururururkula mani anta mangarri yungkunytjaku, wiya. Ngayulu kulinṭi kutu Yiitjuku wangka tjakultjurinkukitjangku maniku mangarriku yinkawiyangku. Kutjupa tjuṭangkuṅi puṭu tjinga-pungku yaṅangu tjuṭangka maniku mangarriku yinkanytjaku. Ngayulu walytjangku pulkapunganyi yalatji, "Kutjupa tjuṭangku maniku mangarrikutjarra yinkapayi, ngayuluṅa wiya yalatji yinkapayi Yiitjukuṅu wangka tjakultjunkula." ¹⁶ Ngayulu wiya yalatji walyt-jangku pulkapungkupayi, "Ngayulu ingkata palyal-ingkungku tjananya Yiitjuku wangka kutju tjakultjunkupayi." Wangka palunya ngayulu kulil-wiyangku wantipayi. Irriti Yiitjuluni watjanu palumpa wangka ngayulu tjanala tjakultjurinkunytjaku. Ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Tjinguru ngayulu palumpa wangka tjakultjurinkunytjawiyangka Katut-jaluni ngula kuutawutjungka kuru watjaltjipingka.

¹⁷ Tjinguru Yiitjuluni watjantjawiyangka ngayulu walyt-jangku kulira Yiitjuku wangka yaṅangu tjuṭangka tjakultjunamara. Yaṅangu tjuṭangku ngayuku wangka kulira alṭururururkula yalatji kulinmara, "Mayutju kutjupangku wiya Puulanya yaṅṭayaṅṭani, nganaṅa palunya mani an mangarri yungkunytjaku yaṅṭayaṅṭalkitjangku." Yalatjiwiya, mayutju Yiitjuluni yilta yaṅṭayaṅṭani. Ngayulu palumpa wangka tjanala tjakultjurinkupayi maniku mangarriku yinkanyt-jawiyangku. Yaṅangungkuṅi yungutjatjarra nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi yalatji kulira, "Kala, Yiitjuluni yaṅṭayaṅṭantjala ngayulu tjananya nintilpayi maniku yinkanytjawiyangku. Ingkata kutjupa tjuṭangku tjanala maniku yinkapayi, kanya ngayulu wiya tjanala maniku mangarriku yinkapayi."

¹⁹ Ngayulu wiya yaṅanguku waarrkana nyinanyi. Wiyana yaṅangu mayutjuku waarrkaringkupayi.

Yaṅangu uwankarrangka ngayulu waarrkarringanyi Yi-itjuku wangka tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku.

²⁰ Tjuwu tjuṭaya Muutjaku luuwwana nyinanyi, kanya ngayulu wiya Muutjaku luuwwana nyinanyi. Tjinguru ngayulu yankula Tjuwu tjuṭangka nyinarra ngayulu tjanala Tjuwu nguwanpa nyinaku, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Ngayulu Tjuwu palula tjanala nyinarra Muutjaku luuwwana nyinarra Yiitjuku wangka tjanalawana tjakultjurinku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²¹ Tjinguru ngayulu yankula Tjuwuwiya tjuṭangka nyinarra ngayulu tjanala Tjuwuwiya nguwanpa nyinaku, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya Muutjaku luuwwana nyinapayi, kanya paluru tjanaṭarra wiya Muutjaku luuwwana nyinanyi. Ngayulu Tjuwuwiya palula tjanala nyinarra Muutjaku luuwwana wiya nyinarra Yiitjuku wangka tjanalawana tjakultjurinku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjaku wangkaku Yiitjuku wangkakuṭarra ngayulu tjukaruru nyinanyi. ²² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yankupayi Katutjanya nguwanpaku tjaatjikutu. Ngurra palula tjana kuka an mangarri ngalkupayi. Paluru tjana kuka an mangarri tjaatji palulanguru katirra ngurrangka ngalkupayi. Palula tjanala ngayulu nyinarra kuka an mangarri palunya ngalkupayi Yiitjukuṅu wangka tjananya nintilkitjangku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangka kuka an mangarri Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkupayi, wantipayiya. Palula tjanala ngayulu nyinarra kuka an mangarri palunya wiya ngalkupayi, Yiitjukuṅu wangka tjananya nintilkitjangku. Yalatji ngayulu yaṅangu kutjupa nguwanpa nyinapayi Yiitjuku wangka palula tjanala nintilkitja. ²³ Yalatji ngayulu nyinanyi yaṅangu uwankarrangka ngayuku wangka kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku. Palunyatjanu nganaṅa tjuṭalingku tjungu kana nyinaku, Katutjaku ngurrangka.

²⁴ Nyurrangarri tjukaruru kutu nyinama Yiitjuku!, ngula Katutjaku ngurrangka kana nyinakitja. Yiitjuku yunyjuwiya tjuṭangka nyurrangarrinya wiyawana nyinanytjaku tjingapunganyingka, tjinguru mamungkuṭarra, kutunuyurra tjukaruru Yiitjuku nyinanytjaku. Palunyatjanunuyurra ngula kana nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁶ Yiitjuku ngayulu tjukaruru nyinanyi. Palumpa ngayulu kutu tjukaruru nyinanytjaku yalatji kulira, "Yaalytjiyaalytji ngayulu tjukarurrulingku Yiitjuku nyinaku?" Ngayulu kutu mayutju Yiitjunya tjaapilpayi yaalytjiyaalytji ngayulu tjukaruru nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṭa ngayulu tjananya nintilpayi Yi-itjukuya tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjananya nintira ngayulu kuliṅi, "Palunya tjananya nguwanpa ngayulu tjukaruru nyinanytjaku, ngula Katutjalunṅi payira warukutu waṅitjipingkamarra."

Katutjanya nguwanpa wiyanyurra walkuntjaku

¹⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanya kulila! Irritiṅ nganampa walytja yurruntitja tjuṭa ngurra kapiwiyawana yankupayi, Muutjalu tjananya mayutjungku katiyankunytjala. Paluru tjana tjiṅtungka yutuware nyakula wanarinkupayi ngaṅṅiwanangku. Katutjalu tjananya yutuware palunyatjarrangku katiyankula yaṅṅayaṅṅalpayi. Yutuware palunyatjarrangku Katutjalu tjananya kapi yini Tjatjakalawana katiyankula kutu yaṅṅayaṅṅalpayi. Palulanguru tjananya mantawanalpi katiyanangi.

² Yalatji Muutjalu Katutjaku wangka kulira watiya katuntjala kapi pilarringu, ngururpawana tjana yankunytjaku. Yalatji nganaṅa kuliṅi, "Katutjalu tjananya kapiwana katiyanytjala tjana papatatjiringkula Muutjaku walytjarringu. Tjana kuliṅu, 'Yilta, Muutjanya nganampa mayutju palya nyinanyi.'"

³ Palulanguru paluru tjana uwankarrangka mangarri kutjupa ngalkupayi, ilkari ngurrara. Aali kutjupa, piyuku aali kutjupangka mangarri palunya tjanampa mantangka punkara ngarripayi. Pulṅkaṭarraya kapi tjiṅkilpayi. Palunya tayimi Yiitju Kurayitjanya ilkaringka nyinangi. Yiitju Kurayitjalu Katutjalutaṭarra yalatji tjanampa mangarri an kapi yungkupayi. Paluru kutjara tjananya yaṅṅayaṅṅara katiyankupayi.

⁵ Paluru kutjarrangku tjananya yalatji yaṅṅayaṅṅantjala yaṅangu paluru tjana Katutjanya kulintjawiyangku kuya kutu palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjalu yunyjuwiyarringkula tjaampala tjananya mirri pungkupayi.

⁶ Palunya tjananya nguwanpa nganaṅa wiya kuya kutu palyantjaku, Katutjalu nganaṅanyalpi pungkutjipingka.

⁷ Paluru tjana wiyawanangku Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi, "Katutjanya nguwanpa tjana walkura mangarri an kuka puntu ngalkupayi. Ngalkura tjana pakara taanytjirripayitarra."

⁸ Tjaampalangkuya miitamiitangka ngarrirra kuya palyalpayi. Nganaṅaṭarra wiya yalatji kuya palyantjaku. Palulanguru Katutjalu tjananya tjuṭalingku tjiṅṅu kutjungka mirri pungu, tuuntiyi tjiṅṅi tjawutjuna.

⁹ Tjaampalangka wiyawana yalatji kulilpayi, "Katutjalu nganaṅanya yaṅṅayaṅṅara kutu kanyinmalpa. Kala, palya nganaṅa walytjangku kulira kuya palyalku." Yalatjiya wiyawanangku kulilpayi. Katutjalu watjantjala kutju paluru tjana kulira palyanmara. Nganaṅa yalatji wiya walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku. Palulanguru Katutjalu tjanampa ngurrkurringkula pilkaṅi tjuṭa wantirriyaṅu patjara tjananya yiluntankunytjaku.

¹⁰ Tjaampalangkuya Muutjanya panypurangkupayi, yunyjuwiyangku. Palunya nguwanpa wiya nganaṅa

yalatji Katutjaku wangka nintilpayi tjuṯa panypu-rangkunyjtaku. Paluru tjana yalatji Muutjanya panypu-rangutjangka ilkari ngurrara kutjungku tjananya yankula mirri pungkupayi.

¹¹ Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa wakanutja ngarrinyi. Paluru yilta ngurrkurringkula tjananya mirri pungkupayi kuya palyalpayi tjuṯanya. Nganaṅa wangka palunya kulira tjukarurru nyinanyjtaku kuya kutu palyantjawiya, ngula Katutjalu nganaṅanya watjara warukutu wantirriyalpayingga. Yulṯa paluru yilar-ringanyi Katutjalu yaṅangu tjuṯa kuutawutjungka watjalku.

¹² Tjinguru nyuntu yalatji kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja rapanytju nyinanyi, Yiitjuku yunyjtjuwiya tjuṯangku, mamungkuṯarraṅi puṯu tjingapungku ngayunya kuya palyantjaku.” Nyuntuṯarra palumpa tjanampa wangka kulira wantinyjtaku, paluru tjana nyuntunya tjingapungkunyjtala yiwarra kutjupawana yankutjipingka, tjinguru nyuntu walytjangku walṯkura kuya palyaralpi nyinatjipingka. ¹³ Yaṅangu tjuṯangku, mamungkuṯarra nganaṅanya tjingapungkupayi wiyawana nyinanyjtaku. Palumpa tjanampa wangka kulira nganaṅa walytjangku kulilpayi palulawana kuya palyalkitjangku. Paluru tjana nyurrangarrinya tjingapungkunyjtala Katutjalu nyurrangarrinya rapalku tjukarurru kutu nyinanyjtaku. Yalatji Katutjalu yurrunpa watjaṅu.

¹⁴ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya kulila! Yaṅangu tjuṯa yankula tjungurriku Katutjanya nguwanpa walṯkulkitja. Wiya tjanala nyurrangarri tjungurrinyjtaku, wanti! ¹⁵ Nyurrangarri tjukarurru kulilpayi. Ngayulu wangka tjukarurru watjantjala nyurrangarri nintingku kulilku yalatji, “Puulalu yilta tjukarurru watjaṅi nganaṅanya.” ¹⁶ Kala, wangka ngaatjanya tjukarurru ngayulu watjaṅi. Yulṯa puntungka nganaṅa panikinangka wayina tjikira Yiitju Kurayitjanya ngurrkala nintingku kulilpayi. Yalatji kulira nganaṅa Katutjanya walṯkulpayi. Mangarri ngalkura nganaṅa Yiitju Kurayitjanya yaṅangu nintingku kulilpayi. ¹⁷ Mangarri palunya nganaṅa tjungungku ngalkulpayi. Nganaṅa Yiitju Kurayitjaku pamuli tjuṯangku yalatji tjungungku ngalkuṅi. ¹⁸ Yitjurilaku walytja ngaṅitja tjuṯaya kulila! Tulṯkuku mayutjungku tjawirriyi pungkula kutjalpayingga ngarritjungkula kutjalpayi. Yaṅangu tjuṯa kutjalpayi palula tjungurringkula kuka tjawirriyi tjungungkuya ngalkupayi. Yalatji ngalkura paluru tjana Katutjanya tjungungku walṯkulpayi. ¹⁹ Tjinguru yaṅangu tjaampalangku yalatji kulini, “Puulalu kulini Katutjanya nguwanpa tjuṯa yilta nyinanyi. Paluru kulini, tjana tjawirriyi katirra tjunkupayi Katutjanya nguwanpaku.” ²⁰ Ngayulu wiya tjananya watjaṅu yalatji. Tjana Katutjanya nguwanpaku tjawirriyi katirra tjunkula, mamuku mayutjukuṯarra tjunanyi, wiya tjana Katutja yiltaku tjunanyi. Wiya nyurrangarri tjanala tjungur-

ringkula tjawirriyi katirra tjunkunyjtaku mamuku mayutjukuṯarra, wanti! ²¹ Yulṯa puntungka ngalkura tjikira wiyanyurra palula tjanala tjungurringkula tjawirriyi katirra tjunkunyjtaku mamuku mayutjukuṯarra. ²² Yalatji nyurrangarri tjawirriyi katirra palumpa tjunkunyjtala Katutjalu nyurrangarrinya ngurrkurringkula pungkutjipingkamarra.

²³ Yiitjuku walytja tjaampalangku yalatji watjalpayi, “Nganaṅa Yiitjuku walytja nyinarra palya ngurra tjuṯakutu yankula yaṅangu tjuṯangka tjungurrinyjtaku, Katutjanya nguwanpaku ngurrangkaṯarra.” Nganaṅa wiya yalatji kulintjaku, nganaṅa Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯaku kulintjaku. ²⁵ Tjilpi tjuṯangku Katutjanya nguwanpaku tjaatjingka kuka tjawirriyi tjunkula Katutjanya nguwanpa walṯkulpayi. Kuka tjuṯa mantjira tjana kutu tawunukutu katirra kantinangka tjunkupayi yaṅangu tjuṯangku payimilantjaku. Yiitjuku walytja tjuṯangkunyurra palya kantinangka kuka palunya payimilara katirra ngurrangka kutjara ngalkuntjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Tjinguru kuka ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Ngayulu payimilantjawayiṅku wantinyjtaku.” Wiyanyurra yalatji kulintjaku, payimilanyurra ngurrakutu katirra kutjara ngalkuntjaku. ²⁶ Katutjanya nguwanpa mungutja tjuṯa nyinanyi. Katutjalu kutjungku nganaṅanya kuka yungkupayi kututja. Yalatji palumpa wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Katutjalu kuka mangarriṯarra palyalpayi. Paluru kutjungku yunganyi nganaṅa palya ngalkunyjtaku.”

²⁷ Tjinguru Katutjaku ngurrpangkunta tjapilku, palumpa ngurrangka yankula ngalkuntjaku. Palunyatjanu nyuntu palunya wanara palumpa ngurrangka ngalkula! Tjinguru palurunta kuka mangarriṯarra mantjira yungku. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Tjinguru kuka mangarri ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja, ngayulu wiya ngalku.” Yalatji wiya nyuntu kulintjaku, kuka mangarri palunya nyuntu palya ngalkuntjaku, kulintjawayiṅku. ²⁸ Ngurra palula tjinguru Yiitjuku walytja kutjupa ngalyankula tjarrpaku. Palurunta watjalku, “Kuka ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja, ngali wiya ngalkuntjaku.” Wangka palunya nyuntu kulintjaku, wiya nyupali ngalkuntjaku, wanti! Paluru nyinarra yalatji watjantjala nyupali wiya ngalkuntjaku, wanti! Yuwa, Yiitjuku walytja kutjupaku wangkanyurra yalatji kulintjaku palya. Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji watjalku, “Ngayulu wiya Yiitjuku walytja kutjupa kulilku, walytjangkuna kulira tjinguru ngalkuku, tjinguruna wantiku. ³⁰ Tjinguru ngayulu kuka palunya ngalkukitjangku kulilku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya walṯkuku kuka palunya yungutjangka. Yalatji walṯkura ngayulu palya kuka palunya ngalkuku. Wiya Yiitjuku walytja kutjupangku ngayunya marrkuntjaku.”

³¹ Tjinguru nyuntu ngurra kutjupakunungka nyinarra yalatji kulintjaku, “Ngaa ngurrara tjuṅangu yaa-lytjiyaalytji ngalkuni?, yaalytjiyaalytji tjana nyinanyi? Ngaa tjuṅa nguwanpaṅa ngayulu ngalkura nyinaku.” Palunyatjanu nyuntu palunya tjananya nguwanpangku ngalkuntjaku, tjananya nguwanpa nyinakitjangu. Paluru tjana nyuntunya nyakula yunyparringkula Katutjanyalpiya walḱulku. ³² Tjinguru nyurrangarri Tjuwu tjuṅangka tjanala nyinaku. Tjanampa palyanyurra nyinanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṅangka tjanala nyinaku. Tjanampa palyanyurra nyinanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji Yiitjuku walytja yuwankarra tjukaruru nyinanytjaku, nyurrangarri palya kutjupa tjuṅaku. ³³ Yalatji ngayulu tjanampa yaṅangu tjuṅaku palya nyinapayi yalatji kulira, “Yaṅangu ngaa tjuṅangka wiyana walytjangu kulira palyara nyinaku. Ngayulu tjanampa kulira palya nyinanytjaku, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

11 Kurayitjanya tjukaruru nyinangutja nguwanpa ngayulu nyinanyi. Ngayulu palumpa tjukaruru nyinapayi nguwanpa nyurrangarritarra tjukaruru nyinanytjaku.

Watingku wiya mukaṅitjarrangku Katutjanya tjaṅintjaku

² Ngayulu nyurrangarrinya yirriti nintintjala kuliranyurra wangka palulawana tjukaruru nyinapayi. Kuntunurra tjukaruru nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. ³ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya Yiitju Kurayitjaku mayutju nyinanyi, kanya Yiitju Kurayitjanya nganampa, wati tjuṅaku mayutju nyinanyi. Wati tjuṅa miitja walytjaku mayutju nyinanyi. ⁴ Yiitjuku walytja tjuṅaya tjungurringanyingka, watingku wiya mukaṅitjarrangku Katutjanya tjaṅintjaku. Wiya mukaṅitjarrangku tjananya Katutjaku wangka kulira nintintjaku. Nganapa kulini mayutju tjuṅa wiya mukaṅitjarra nyinanytjaku, tjaatjingka. Kungka tjuṅa wiya wati tjuṅaku mayutju nyinanyi. Palya tjana yangkitjitjarrangku kata tjutura nyinanytjaku, waarrkana tjuṅa nguwanpangku. Mayutju Kurayitjanya wiya yunyparringanyi wati tjuṅa tjaatjingka mukaṅitjarra nyinanytjaku. Kungka tjuṅa tjaatjingka tjarrparra yangkitjitjarrangku kata tjutura nyinanytjaku. Palumpa wangka pakara tjakultjunktjaku tjin-guru Katutjalu kungka palunya nintintjala, kungka paluru pakara tjakultjunku yangkitjitjarrangku kata tjutura. Kungka tjuṅa wiya mayutju nyinanyi wati tjuṅaku, waarrkana nguwanpaya nyinanyi. Kanya kungka yangkitjitjarra tjuṅulpayiwiyangku Katutjanya tjaṅintjala nganapa kulini, “Kungka palatja palumpa miitja walytjaku wiya mayutju nguwanpa ngaranytjaku, tju-

tulpayitjarra waarrkana nguwanpangku paluru ngarala tjaṅintjaku.” Yuwa, kungka tjuṅangu yangkitjitjar-rangku kata tjutura tjaatjingka nyinanytjaku. Kungka yangkitjitjarra wiya nyinanytjala ngayulu kulini yalatji. Kungka paluru mangkanku mutura mangkawiyalpi nyinaku. Yalatji paluru nyinarra kunṅarringkula yangkitjit-jarrangku kata tjuṅulku, kungka paluru.

⁷ Yirriti Katutjalu wati palyanu kungkaku mayutju nyinanytjaku. Katutjalu kulilpayi, “Wati ngaatja mayutju ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayulu palumpa mayutju nyinanyi kanya paluru kungkaku mayutju nyinanyi. Wati paluru nyinarra ngayunya walḱulku.” Yalatji kulira wangka ngaatjanyalpiya kulila! Wati tjuṅaya mayutju nyinanyi, wiyaya tjana tjaatjingka mukaṅitjarra nyinanytjaku. Kungka panyapa Katutjalu palyanu watiku waarrkana nguwanpa nyinanytjaku. ⁸ Yurrunpa wati paluru nyinapayi, palunyatjanu Katutjalu watikunu tarrka mantjira kungkalpi palyanu, wiya paluru yurrunpa kungka palyanu, ngaṅi paluru palyanu. ⁹ Wiya Katutjalu wati palunya palyanu kungkaku waarrkana nyinanytjaku, wiya. Paluru kungka palyanu watiku waarrkana nyinanytjaku. ¹⁰ Nyurrangarri tjaatjingka tjungurrinytjala Katutjalu nyurrangarrinya yaṅtayaṅtalpayi, ilkari ngurrara tjuṅankuṅarra. Kungka miitjarra tjuṅanyurra palula nyinarra kata yangkitjitjarrangku tjutura nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinanytjala kutjupa tjuṅangu nyakula kulilku, “Kungka pala tjuṅa miitja walytjaku palya nyinanyi, waarrkana nguwanpa.”

¹¹ Katutjanya nganampa yuwankarraku yunyparringanyi, wati tjuṅaku, kungka tjuṅakuṅarra. Malpara kungka nyinanyi watiku, kanya watira malpa nyinanyi kungkaku. ¹² Yilta paluru irriti wati palyanu. Watinguru kungka palyanu. Wangka ngaatjanyaya kulila! Kungka tjuṅa palyalingku nyinanyi, maamangku pipirri tjuṅa yampuni. Uḱanguru tjana nyinarra maa tinarringanyi. Katutjalu manta ilkariṅarra palyara yaṅangu tjuṅalpi palyanu, wati tjuṅa kungka tjuṅaṅarra. Yuwa, kungka tjuṅaku wati tjuṅakuṅarra yunyparringanyi, Katutjanya. ¹³ Yuwankarranyurra, wangka ngaatjanya kulintjaku. Yuwankarranyurra tjaatjingka tjungurrinytjala Katutjanya tjaṅilkitjangu kungka yangkitjitjarrangku pakara tjaṅintjaku. ¹⁴ Tjinguru kungka mangka waṅawatjarra nyinaku, yalatji palya nyinaku, mangkangku yunpa tjutura. Wiya wati tjuṅaya mangka waṅawatjarra nyinanytjaku, wiya. Kataya mutura nyinanytjaku mayutju nguwanpangku. ¹⁶ Yalatjiya kulini Yiitjuku walytja yuwankarrangku tjaatji tjuṅangka tjungurringkupayi tjuṅangu. Kutjupa tjuṅangu wiya wangka kutjupawana kulini. Wangka palunya kutju nyurrangarri kulintjaku Kurinytjijanya ngurrara tjuṅangu.

Yul̄ta puntu ngalkura tjikintjaku

¹⁷ Ngayulu tjakulpa yalatji kul̄nu, Yiitjuku walytja tjuṭanyurra Katutjanya wal̄kulkitja tjungurringkula wangkarra akumanarripayi. Yalatjina kulira nyurrangarrimpa watjilarrinyi tjukaruru nyinanytjawiyangka. Ngayulu kul̄ni tjakulpa palunya yilta ngaranyi. Ila nyurrangarri tjungurringkula akumanarripayi.

¹⁹ Kutjupa tjuṭanyurra palya nyinanyi, Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, wiya palunya tjananya nguwanpanyurra akumanarripayi.

²⁰ Nyurrangarri mangarri kukaṭarra ngalkukitja tjungurringkupayi. Yalatji tjungungku ngalkuranyurra yul̄ta puntulpi ngalkura tjikilkitjangku wiyawana palyalpayi. Mayutju Kurayitjanya wiyanyurra tjukarurungku kulilpayi. ²¹ Kutjupa tjuṭangkunyurra mangarri ngalkura wayina tjikira parrpaṭu wiyalpayi, wiyanyurra kutjupa tjuṭaku paṭalpayi, tjana ngalya yankula nyinakatinyangka. Ngayunya tjana yalatji tjakultjunu. Kutjupa tjuṭanyurra puṭu kulilpayi mangarri ngalkura wayina tjikilkitjangku, kanya kutjupa tjuṭangkunyurra mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira turaangkar-ringkupayi. ²² Wiya nyurrangarri mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira turaangkarrinytjaku tjaatjingka, wanti! Ngurra walytjangka kutjunyurra tjungurringkula ngalkura tjikintjaku. Tjaatjingkanyurra puriny-pangku ngalkura tjikintjaku. Yalatjinyurra tjungurringkula Yiitjuku walytja tjuṭaku, maralpa tjuṭaku ngalkura tjikira wiyalpayi, tjananya kulilwiyangku. Nyurrangarri wiya tjanampa yunytju nyinanyi, wiya. Wiyanyurra yalatji nyinanytjaku. Ngayulu yalatji kulira nyurrangarrimpa watjilarringu, wiya nyurrangarri tjukaruru nyinanyi.

²³ Mayutju Yiitjuku wangka ngayulu kulira nyurrangarrinya irriṭi yalatji watjanu. Munga palula Tjuutatjala tjananya tjakultjunu Yiitjunyaya tjana witintjaku. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra tjungurringkula waalangka nyinapayi, mangarri ngalkuntjaku. Paluru mangarri puriiti mantjira Katutjanya pul̄kawaningu, mangarri panyapa yungutjangka. Paluru kilytjuntankula tjananya watjanu, "Mantjira ngalkula ngaatjanya, yanangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjungungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangku." ²⁵ Paluru mangarri palunya ngalkura panikina wayinatjarra mantjinu. Paluru Katutjanya pul̄kawaningu wayina yungutjangka. Yalatji pul̄kawaningu tjananya yungu tjikintjaku. Yalatji paluru watjanu, "Tjikilaya, ngaatjanya ngurrka ngayunya! Ngurrka yintirra ngayulu nyurrangarrinya Katutjaku ngulytjunu. Ngurrka yintinyi ngayulanguru yanangu yuwankarraku kuya waninytjaku. Yalatjiya tjikila!, ngayunya yurrukulintjaku."

²⁶ Yuwa, yalatjinyurra tjungurringkula ngalkura tjikira kulinmalpa ilta, "Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanya yilta mirringu kuya nganampa waninytjaku." Yalatjinyurra ngalkura tjikira kulinmalpa Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyananyangka.

²⁷ Tjinguru yananguku mangarri palunya ngunytji ngalkuku tjukaruru kulintjawiyangku, wayina palunyaṭarra ngunytji tjikilku. Yalatji ngunytji ngalkura tjikira yilta kuya palyalku. Paluru yalatji wiyawanangku kulilku, "Mangarri palunya wayinaṭarra mungutja."

²⁸ Mangarri ngalkura wayina tjikilkitjangku yananguku walytjangku yurrukulintjaku yalatji, "Ngayulu tjinguru kutjupa tjuṭaku kalypa nyinanyi?" Tjinguru paluru walytjangku piyuku kulilku yalatji, "Yuwa, ngayuluṇa palya yuwankarraku nyinanyi." Yalatji palya kulira yanangu paluru mangarri palunya ngalkura wayina tjikintjaku. ²⁹ Ngalkura tjikilkitjangku yalatji tjukarurungku kulintjaku, "Mangarri ngaatja Yiitjunya yanangu. Yiitjuku walytja tjuṭangkula tjungungku ngalkura tjikini, palunya yurrukulira." Yalatji kulilwiyangku ngalkura tjikira paluru kuya palyalku. Yalatji kuya kutu palyantjala Katutjalu miintanku.

³⁰ Wiyawanangku ngalkura tjikira kutjupa tjuṭanyurra miinta nyinanyi, kutjupa tjuṭaya yurrunpa wiyawanangku ngalkura tjikira wiyarringu. ³¹ Panyapa ngalkura tjikilkitjangku yalatjinyurra kulintjaku, "Yanangu tjuṭaku kalyparringkula ngayulu yunytjuringanyi Yiitjuku tjukaruru nyinakitja." Yalatji tjukaruru nyinakitjangku puṭu kulira nyurrangarri ngalkura tjikintjawiyangku wantinytjaku ngulaku, Katutjalu nyurrangarrinya miintankupayingka. ³² Mayutju Katutjalu ngananganya yalatji miintananyi tjukarurulkitjangku, ngananga kutu wiyawana nyinarra paluru ngananganya kuutawutjungka watjara warukutu wanitjipingka. Yanangu kuyalpayi tjuṭa tjananya paluru watjara warukutu wantirriyalku.

³³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulilalingku! Tjaatjingka ngalkura tjikilkitjanyurra tjungurringkula kutjupa tjuṭaku paṭantjaku, ngalyankula tjungurrinytjaku. Palulanguru nyurrangarri tjungungku ngalkura tjikintjaku. ³⁴ Tjinguru nyuntu ngurra walytjangka pal̄tjatjirratja nyinarra palula mangarri kukaṭarra ngurranguru ngalkuntjaku. Yalatji ngalkura tjaatjikutu yankunytjaku. Palulanguru nyurrangarri tjaatjingka tjungurringkula tjukaruru ngalkura tjikintjaku puriny-pangku, Yiitjunya kulilkitjangku. Yalatjinyurra Katutjaku tjaatjingka tjukaruru nyinanytjala paluru wiya nyurrangarrinya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku, paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭanmalpa palumpa ngurrangka. Nyurrangarrimpa piipangkanyurra ngayunya tjaninu wangka panyapa tjuṭaku ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Kala, wangka panyapa tjuṭa ngayulu nyurrangarrinya ngula

nintilku, nyurrangarrilakutu maa yankula. Kala, wangka ngaatjanya ngayulu wakara wantiku.

Katutjaku kurrunpangkulanya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku

12 Yurrunpa nyurrangarri piipa wakara ngayulakutu wantirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakanutja yalatji ngarrinyi, "Katutjaku kurrunpangku nganananya nintini Katutjaku waarrka palyantjaku. Puula, wangka palulawanalanyatju nintila!"

² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yirritinyurra wiya Yitjuku walytja tjuṯa nyinapayi, wiyawananyurra nyinapayi. Katutjanya nguwanpa tjuṯanyurra kulira wiyawanangku walikulpayi. Katutjanya nguwanpa paluru tjana wiya kana nyinanyi, wiyaya wangkapayi.

³ Palunya tjananya wiyanyurra kulintjaku Katutjaku kurrunpa kutjunyurra kulintjaku. Kurrunpa palunya kulira nyurrangarri yalatji yilta kulilku, "Yuwa, Yitju Kurayitjanya mayutju tinlampala nyinanyi." Yalatji kulira wiyanyurra Yitjunya panypurangku.

⁴ Katutjaku kurrunpangku nganananya rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini Yitjuku wangka tjukaruru nintintjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini miinṯa tjuṯa purayirringkula palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini kutjupa kutjupa palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini yanangu kutjupa tjuṯaku tjukaruru palyantjaku. Yalatji nganananya Katutjaku waarrka kutjupa kutjupa palyani. Yalatji palyantjaku Katutjalulanya rapani.

⁷ Yuwa, Katutjaku kurrunpangku nganananya nintini kutjupa tjuṯaku tjukaruru palyantjaku yalatji. ⁸ Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini Katutjaku wangka tjukarurungku nintintjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini Katutjaku wangkawana nintilingku nyinanytjaku. ⁹ Kurrunpa paluru yanangu tjaampala nganananya nintini yalatji kulintjaku, "Kutjupa tjuṯangku puṯu kulinini Katutjanya tjaipilkitjangku, kanya ngayulu palunya tjaipilku. Nintingkuṯa kulinini, palurutju kulira palyalku." Kurrunpa paluru yanangu tjaampala nganananya nintini miinṯa tjuṯa ngangkaritjarrangku palyantjaku. ¹⁰ Kurrunpa paluru kutjupa tjuṯa tjananya nintini kutjupa kutjupa palyantjaku. Kurrunpa paluru kutjupa tjuṯa tjananya nintini Katutjaku wangka tjananya tjakultjunkunytjaku. Kurrunpa paluru kutjupa tjuṯa tjananya nintini yalatji. Paluru tjana nintingku watjalpayi Katutjaku kurrunpa yila ngaranyingka. Kurrunpa paluru kutjupa tjuṯa tjananya nintini wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Yalatji yanangu wangkanytjala Yitjuku walytja kutjupangku wangka palunya taanamilalpayi wangka yuti yanangu tjuṯangku kulintjaku. Wangka taanamilalpayi palunya

Katutjaku kurrunpangku nintilpayi tjukaruru taanamilara tjakultjunkunytjaku. ¹¹ Yalatji nguwanpa nganananya palyalpayi kurrunpa paluru nganananya nintira rapantjala. Wiya nganananya Katutjanya tjingapunganyi palumpa kurrunpangku kutjupa tjuṯa tjananya nintira rapantjaku, kurrunpa paluru walytjangku kulira yanangu nintini rapangku palumpa waarrka palyantjaku.

Yanangu tarrkatjarraya kulila!

¹² Yanangu yilytjanpa tarrkatjarraya kulila! Paluru tarrka tjuṯatjarra nyinanyi. Yanangu palunya nguwanpa Yitju Kurayitjaku walytja nganananya nyinanyi tjuṯalingku, tarrka palunya tjuṯa nguwanpa. Paluru kutju walytja nganampa nyinanyi. Nganananya walytjararranpa nyinanyi Yitjulawana. ¹³ Yalatji nganananya papatatji mantjira Yitjuku walytjararranpala nyinanyi. Nganananya wiya pamuli tjaalp iitji nyinanyi. Kutjupa tjuṯa nganananya Tjuwu tjuṯa nyinanyi, kutjupa tjuṯa nganananya Tjuwuwiya tjuṯa nyinanyi. Kutjupa tjuṯa nganananya mayutju walytjaku waarrkarringkupayi, kutjupa tjuṯa nganananya wiya waarrkarringkupayi. Nganananya yuwankarrangku papatatji mantjira Yitjuku walytjararranpala nyinanyi. Katutjaku kurrunpangku nganananya tjarrparra yanṯayanṯara kanyini.

¹⁴ Yuwa, Yitjuku walytja tjuṯa nganananya walytjararranpa nyinanyi, palumpa waarrka nganananya tjun-gungku palyani. ¹⁵ Tjinguru Yitjuku walytjangku yalatji kulilku, "Katutjaku kurrunpangkuṯi nintini kutjupa tjuṯa yanṯayanṯara kanyintjaku. Yalatji kulira ngayulu tjananya yankula yanṯayanṯantjaku. Ngayulu kutjupa wayilpi kulinini. Ngayulu wiya yalatjiku yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi kurrunpa paluru ngayunya nintintjaku miinṯa tjuṯa purayirringkula palyantjaku. Yuwa, ngayuluṯa tjananya palyantjaku yunytjurringanyi." Wiya nyuntu yalatji kulintjaku. Tjinguru Katutjaku kurrunpangku nganananya yuwankarra nintinmara miinṯa tjuṯa purayirringkula palyantjaku. Nganananya ngurra tjuṯawana yankula miinṯa tjuṯa purayirringkula palyarinamara, ngaa ngurrara maralpa tjuṯa tjananya yanṯayanṯara kanyintjawiyangku. Tjinguru Yitjuku walytja kutjupangku yalatji kulilku, "Katutjaku kurrunpangkuṯi nintini miinṯa tjuṯa ngayulu purayirringkula palyantjaku. Yalatji kulira ngayulu tjananya yankula purayirringkula palyantjaku. Ngayulu kutjupawanalpi kulinini. Ngayulu wiya yalatjiku yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi kurrunpa paluru ngayunya nintintjaku yanangu tjuṯa tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku. Yuwa, ngayulu tjananya nintintjaku yunytjurringanyi." Wiya nyuntu yalatji kulintjaku. Tjinguru Katutjaku kurrunpangku nganananya yuwankarra nintinmara yanangu tjuṯa nintintjaku. Nganananya ngurra tjuṯawana yankula yanangu tjuṯa nintinmara, ngaa ngurrara miinṯa tjuṯa

tjananya palyantjawiyanngu. ¹⁸ Katutjalu ngananyanya nintini palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji ngananyanya nintintjala waarrka palunya kutju nganana tjukaruru palyantjaku, wiya nganana waarrka kutjupa kutjupa palyalkitjangku kulintjaku. Katutjalu walytjangku kulira ngananyanya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku.

¹⁹ Yiitjuku walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nganana tjuṭalingku nyinanyi, tjungungkula Katutjaku waarrka palyani ngurra ngaangka, ngurra kutjupawanaṭarra. Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku wiya yalatji kulintjaku, “Ngananaṭju kutju Katutjaku waarrka palyalpayi, kutjupa tjuṭangku ngaa ngurrara maralpa tjuṭa yaṅṅtayanṅṅara wiya Katutjaku waarrka palyani.” Yalatji paluru tjana wiyawanangu kulini. Tjungungkuya Katutjaku waarrka palyalpayi, yaṅṅtayanṅṅalpayi tjuṭangku, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra. Kutjupa tjuṭangku kulini, “Maralpa yaṅṅtayanṅṅalpayi tjuṭanya mungutja nyinanyi, kanya Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭa maṭupurraya nyinanyi.” Yaṅṅtayanṅṅalpayi paluru tjana yilta maṭupurra nyinanyi Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuṭa. ²⁵ Katutjanya yunypa nyinanyi yaṅṅtayanṅṅalpayi palumpa tjanampa, palumpa wangka nintilpayi tjuṭakuṭarra. Paluru kulini Yiitjuku walytja nganana palumpa walytja kutjupa tjuṭa yaṅṅtayanṅṅara kanyintjaku yunyjuwiyarringkula wantinytjawiyanngu. Walytja wiyarringutjanga Yiitjuku walytja tjuṭa tjaari nyinanytjala nganana Yiitjuku walytja yuwankarra tjanala tjungur-ringkula tjaari nyinanytjaku. Tjakulpa palya kulira Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yunypa nyinanytjala nganana Yiitjuku walytja yuwankarra tjanala tjungur-ringkula yunypa nyinanytjaku.

²⁷ Yuwankarranyurra nyinanyi Yiitju Kurayitjaku walytjararranpa, pamuli tjaalp iitji wiya. Tjungungkunyurra palumpa waarrka palyantjaku. ²⁸ Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuṭa yalatji nganana nyinanyi. Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku waarrkana nyinangi, palumpa kutungulu tjuṭa. Kutjupa tjuṭangku tjana Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Kutjupa tjuṭa Katutjaku wangka nintilpayi nyinanyi. Kutjupa tjuṭangku palumpaṅu ngangkaritjarrangku miinṅa tjuṭa palyalpayi tjananya. Kutjupa tjuṭangku palumpaṅu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Kutjupa tjuṭangku tjananya kutjupa tjuṭa yaṅṅtayanṅṅalpayi. Kutjupa tjuṭangku raanamilalpayi tjananya. Kutjupa tjuṭa tjananya Katutjaku kurrupangku nintinu wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. ²⁹ Palya Katutjalu ngananyanya tjaampala nintinu palumpa wangka tjananya nintintjaku. Kutjupa tjuṭa tjananya nintinu palumpa waarrka kutjupa palyantjaku. Wiya nganana yuwankarrangku palumpa wangka nintintjaku. Wiya nganana yuwankarra Yiitjuku kutungulu tjuṭa nyinamara, palunya tjuṭa kutju paluru kulira palumpa kutungulu nyi-

natjunu. Wiya nganana yuwankarra Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi, tjaampala kutju, Katutjalu nintintjuṭa tjuṭa kutju. Wiya nganana yuwankarrangku Yiitjukunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi, tjaampalangku kutju, Katutjalu nintintjuṭa tjuṭangku. ³⁰ Piyukuya yalatji kulila! Wiya nganana yuwankarrangku Yiitjukunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi, tjaampalangku kutju palyalpayi, paluru nintintjuṭa tjuṭangku kutju. Katutjaku kurrupangku wiya ngananyanya yuwankarra nintilpayi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku, tjaampala kutju. Yaṅṅangu yalatji wangkanytjala Yiitjuku walytja maṅṅkurrupangku kutju wangka palunya kulira taṅṅamilara tjakultjungkupayi, tjuṭangku wiya. Yuwa, nganana Katutjaku waarrka kutjupa kutjupa palyalpayi palumpa kurrupangku ngananyanya nintintjala. ³¹ Tjinguru Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintinu kutjupa palyantjaku. Yalatji tjukaruru palyantjaku. Wiya yuwankarranyurra yunyjuwiyarringku wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wangka ngaatjanyalpi nintilku, wangka palyalingku.

Kutjupaku yunyju nyinanytjaku

13 Katutjaku kurrupangku Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa nintilpayi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Tjana walytjangkuyanku pulkawani-payi. Palunya nguwanpa wiyanyurra walytjangku kulira pulkawanytjaku kutjupa tjuṭaku kulintjawiyanngu. Yunyjuwiyarringkulananyurra tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjuṭangku yalatji kulilpayingka, “Pala tjuṭa Yiitjuku walytja ngunyjuwiyarringku tjuṭa nyinanyi, kutjupa tjuṭaku yunyjuwiyarringkula nyinanytjawiya, tjana.”

² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku nyurrangarri Katutjaku kurrupakunu wangka kulira tjananya tjakultjungkupayi, tjana nyinarra puṭu kulintjala. Paluru tjana nyurrangarrinya watjani, “Nyurrangarri nintilingku nyinanyi.” Nyurrangarri kutjupa tjuṭangku Katutjanya tjapilkitjangku puntura kulilpayi yalatji, “Ngayulu tjapintjala Katutjalutju kulira yalatji palyalku.”

Wiyanyurra walytjangku yalatji pulkawanytjaku kutjupa tjuṭaku kulintjawiyanngu. Yunyjuwiyarringkula tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjuṭangku yalatji kulilpayingka, “Pala tjuṭa Yiitjuku walytja ngunyjuwiyarringku tjuṭa nyinanyi, kutjupa tjuṭaku tjana yunyjuwiyarringkula nyinanytjawiya.”

³ Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra yulytja, mani tinaṅṅarra maralpa tjuṭa yungkula wiyalku, nyurrangarri-pi maralpa nyinaku. Yalatji maralpanyurra Katutjaku tjukaruru nyinarra kulilku, “Katutjaku ngayulu kutju tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangkalpi nyinaku. Yunyjuwiyarringku tjuṭangku palya ngayunya warangka tjarrpatjungkula iluntanku.” Yalatji nyurrangarri kulira mani

tiṅa tjanampa yungkula yunytju nyinanytjaku tjanampa, wiya nyurrangarri yunytjuwiya nyinanytjaku. Yunytjurringkula tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjuṅangu yalatji kulilpayinka, “Pala tjuṅa Yiitjuku walytja tjuṅa ngunytjinytju nyinanyi, kutjupa tjuṅaku yunytjurringkula nyinanytjawiya, tjana.”

⁴ Yaṅangu tjuṅaku yunytjunyurra nyinarra wiya parpaṅu tjanampa pikarriku. Pikarrinytjawiya palya tjanampa nyurrangarri yunytju nyinarra tjananya yaṅṅayantjaku. Wiya yaṅangu kutjupa nyuntu yalatji kulintjaku, “Wati palatja palyalingku kutu nyinanytjala ngayuluṅa palumpa yunytjuwiya nyinanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, wati palaku nyuntu yunytju nyinanytjaku. Yaṅangu kutjupa nyakula wiya nyuntu walytjangku pulkawanirra yalatji kulintjaku, “Wati palatja kuya nyinanyi, ngayulu kutju palyalingku nyinanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, wati palaku, nyuntu yunytju palumpa nyinanytjaku. ⁵ Yaṅangu kutjupaku wiya nyuntu yunytjuwiyarringkula panypurangkunyitjaku, palya nyupali tjungu wangkanytjaku. Wiya nyuntu yalatji kutu watjantjaku, “Ngayulu watjantjala kutju ngali palyantjaku, nyuntupa wangkawana wiya.” Nyuntupa walytjangku nyuntupa wangka kulira wantirra kutjupawanangu palyantjala, wiya nyuntu yunytjuwiya palumpa nyinanytjaku, nyuntu yunytjurringkula palumpa kutu nyinanytjaku. ⁶ Yaṅangu kutjupangu munupinarringkula kuya palyantjala nganaṅa wiya palunya panypurangkula yalatji watjantjaku, “Wati palangkulpi kuya palyaṅu, kanya nganaṅa tjukarurru kutu nyinanyi Yiitjuku.” Nganaṅa yalatji watjantjawiya yunytju wati palumpa nyinanytjaku. Palurulpi tjukarurru nyinanytjala nganaṅa yunypa nyinaku palumpa. ⁷ Nganaṅa yaṅangu kutjupaku yunytju kutu nyinanytjaku, paluru kuya palyantjala nganaṅa wiya yunytjuwiya nyinanytjaku palumpa. Nganaṅa yaṅangu palumpa kutu paṅantjaku, palurulpi kulira tjukarurrinytjaku. ⁸ Yaṅangu tjuṅaku nganaṅa kutu yunytju nyinanytjaku, yunytjuwiyarringkula nyinanytjawiya. Kuwarri Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu palumpa wangka nganaṅanya tjakultjungkupayi, Katutjaku kurrunpangku tjananya nintintjala. Ngula, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala palunya tjananya nguwanpa nintilpayi kutjupa tjuṅangu wiya nganaṅanya kutu tjakultjunamalpa. Yulṅa palula nganaṅa Katutjanya nyakula palumpa wangka kulinmalpa. Kuwarri Yiitjuku walytja tjuṅa wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, palumpa kurrunpangku tjananya nintintjala. Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala palunya tjananya nguwanpa kutjupa tjuṅa wiya nganaṅala wangka kutjupa nguwanpa wangkamalpa. Yulṅa palula nganaṅa Katutjaku wangka yuti kulilku. Kuwarri kutjupa tjuṅangu Yiitjuku wangkaku nintilingkungku nganaṅanya tjakultjungkupayi, palumpa kurrunpangku tjananya nintintjala.

Palunya tjananya nguwanpa wiya kutjupa tjuṅangu tjananya nintilku Yiitjunya piyuku ngalyankunytjala. Nganaṅa Katutjanya nyakula palumpa wangka yutitjalpila kulinmalpa.

¹¹ Yuwa, kuwarri nganaṅa pipirri wiima nguwanpa nyinanyi, puṅu kulilpayi tjuṅa. Pipirri wiimangu wiya nintingku kulilpayi. Ngula paluru tiṅarringkula kulilku. Pipirri tiṅa palunya nguwanpangku ngula nganaṅa Katutjanya nyakula nintirringkula kulilku, paluru yaalytjiyaalytji nyinanytingka. ¹² Kuwarri nganaṅa Katutjaku wangka kutjupa tjuṅaku puṅu kulilpayi, “Yaalytjiyaalytji Katutjalu yalatji palyaṅi? Yaalytjiyaalytji paluru nyinanyi?” Katutjalu nintingku kulilku nganaṅa mantangka nyinanytjala. Ngula nganaṅa nintingku kulilku yaalytjiyaalytji paluru ilkaringka nyinanyi. Palumpa wangka nganaṅa yutitjalpi kulira palumpa nintilingkulpi nyinaku.

¹³ Wangka ngaatjanya maṅupurra. Nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṅaku yunytju kutu nyinanytjaku. Wangka ngaatjatarra nganaṅa kulintjaku. Nganaṅa kulilku Katutjanya yilta nyinanyi. Palumpa ngurrangka nyinakitja nganaṅa paṅani.

Katutjaku wangka tjakultjungkutjanyurra yunytjurringkula nyinanytjaku

14 Nyurrangarri kutu yaṅangu tjuṅaku yunytjurringkula nyinanytjaku. Palya kutunyurra palyantjaku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala. Palyanyurra yunytjurrinytjaku Katutjaku wangka palumpa walytja tjuṅangu tjanala tjakultjungkunytjaku, palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala.

² Tjaampalanyurra pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala. Wangka palunya Katutjalu palumpa kurrunpanguṅarra kulilpayi, kanya yaṅangu tjuṅangu wiya kulilpayi. Tjana wiya kulira yunyparripayi.

³ Katutjaku kurrunpangku tjaampala nyurrangarrinya nintintjala pakaranyurra Yiitjuku walytja tjuṅangu wangka walytjangku tjakultjungkupayi, Katutjaku wangka. Yaṅangu tjuṅangu wangka palunya kulira yunyparringkupayi.

⁴ Wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi tjuṅangu yalatji yunypangku kulilpayi, “Katutjalu ngayuku yunytjurringkula nintinṅu wangka kutjupa nguwanpa ngayulu wangkanytjaku.” Paluru tjana tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala, Yiitjuku walytja tjuṅangu puṅu kulira nyinapayi yunypawiya. Panyapa tjuṅangu wangka walytjangku tjakultjungkunytjala Yiitjuku walytja tjuṅangu yutitja kulira yunyparringkupayi. Palya tjana yalatji kulira yunypa nyinanytjaku.

⁵ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulilku wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka tjakultjunkukitja, palumpa kurrunpangku nintintjala. Yalatji palya. Tjinguru kutjupa tjuṅangkunyurra kulilku wangka walytja yutitja tjakultjunkukitja, palumpa kurrunpangku nintintjala. Yalatji palyalingku, uwankarangku kulintjaku. Tjinguru nyuntu wangka kutjupa nguwanpa wangkakitjangu kulilku. Tjinguru Katutjalu nintilku yaṅangu kutjupangku wangka palunya kulira taanamilantjaku, yaṅangu tjuṅangu kulintjaku. Yalatji paluru taanamilara tjakultjunkunytjaku palya. Tjinguru nyuntu kulilku tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Tjinguru nyuntu puṯu tjaṅilku yaṅangu kutjupangku kulira wangka taanamilara tjakultjunkunytjaku. Palunyatjanu nyuntu wiya pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku, wanti! Wangkawiya nyuntu nyinanytjaku.

⁶ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula tjuṅguringkula tjaatjingka nyinaku. Katutjaku kurrunpangkuṅi nintintjala ngayulu wangka kutjupa nguwanpa wangkaku. Kutjupangku wiya pakara wangka palunya taanamilara tjakultjunku. Ngayulu Katutjaku wangka nintilkitja wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala nyurrangarri puṯu kulira wiya yunyparriku. Ngayulu wangka walytjangu yuti tjakultjunkunytjala kutjunyurra kulira yunyparriku. Katutjaku kurrunpangkuṅi nintintjala ngayulu kulira wangka walytjangu nyurrangarrinya nintilku. Yalatji kuliranyurra yunyparriku. Katutjaku wangkawanatarra ngayulu nyurrangarrinya wangka walytjangu nintintjala yalatji kuliranyurra yunyparriku. ⁷ Pipirri wiimangku kiitawu pampura kuyalku. Palunyatjanu wati ngurrpangku kiitawu palunya mantjira wangkatjingalku tjuuna kuyarringutja. Yaṅangu tjuṅangu palunya tjuuna kuyarringutja kulira wiyaya tjaawuntu yutitja kulilku. Tjaawuntu yutitja kulintjawiya nguwanpa wiya tjana Katutjaku wangka yutitja kulilku, yaṅangungku pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala, wiya. ⁸ Tjuulytji tjuṅangu turampata kulira tjuṅguringkuku pikangku tjananya pungkunytjaku. Tjinguru turampata kuyarrinytjala nintingku puṯu puyulku yarrkayi. Tjuulytji tjuṅangu wiya turampata yutitja kulira, wiya tjuṅgurraku pikaku. Tjuulytji tjuṅangu turampata yutitja kulintjawiya nguwanpa Yitjuku walytja tjuṅangu wiya Katutjaku wangka yutitja kulilku tjaatjingka, kutjupangku pakara tjanala wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala. ¹⁰ Manta kutjupangkaya wangka kutjupa wangkanyi, palunya ngurrara tjuṅangu wangka palunya yutitja kulini. Manta kutjupangkaya wangka kutjupa wangkanyi, palunya ngurrara tjuṅangu wangka palunya yutitja kulini. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupa wangkanyi manta kutjupa kutjupangka. ¹¹ Tjinguru manta kutjupa ngurrara ngalya yankula

ngayunya wangkanytjala ngayulu palumpa wangka puṯu kulilku. Paluruṯarra ngayuku wangka puṯu kulilku. Yalatji tjaampala wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka wangkanytjala, tjaatji ngurrara tjuṅangu puṯu kulilku. ¹² Wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka wangkanytjaku wiyanyurra yunytjurrinytjaku. Katutjanya tjaṅila!, palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjaku, palumpa waarra tjukaruru palyantjaku. Yalatjinyurra palumpa wangka tjaatjingka tjananya yutitja tjakultjunkunytjala yaṅangu tjuṅangu kulira raparringkula palumpa waarra palyalku.

¹³ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulilku tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa kutu wangkakitja. Yalatji kuliranyurra Katutjanya tjaṅila!, paluru nyurrangarrinya nintintjaku, wangka kutjupa kulira taanamilara yutitja tjakultjunkunytjaku. Yaṅangu tjuṅangu wangka yutitjalpi kulintjaku. ¹⁴ Katutjanya pulkawanikitjana wangka kutjupa nguwanpa wangkarra kurrunpana Katutjaku yunyparringanyi, wiyaṅa kulini wangka kutjupa palunya. ¹⁵ Yaalytjinkuna? Katutjaku kurrunpangkuṅi nintintjala ngayulu ngurrangka nyinarra wangka kutjupawana warralku Katutjanya pulkawanikitjangu. Palumpa kurrunpangkuṅi nintintjala ngayulu ngurrangka nyinarra Katutjanya tjaṅilku wangka kutjupawanangku. Tjaatjingka nyinarra ngayulu wangka walytjangu yutitja warranmalpa. Tjaatjingka nyinarra ngayulu Katutjanya wangka walytjangu tjaṅilku palumpa kurrunpangkuṅi nintintjala. ¹⁶ Yalatji ngayulu tjaṅintjala yaṅangu kutjupa tjuṅangu kulira yunyparringkula Katutjanya pulkawaniku. Tjinguru Yitjuku walytja kutjupangku wangka kutjupawanangku Katutjanya tjaṅintjala yaṅangu tjuṅangu puṯu kulilku Katutjanya pulkawanikitjangu. ¹⁷ Tjinguru wati paluru wangka kutjupawanangku Katutjanya puntura tjaṅintjala yaṅangu kutjupa tjuṅangu puṯu kulilku tjuṅgu yunyparrikitjangu. ¹⁸ Ngayuluṯarra wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, Katutjaku kurrunpangkuṅi nintintjala. Yalatji wangka kutjupa wangkarra ngayulu Katutjanya pulkawanipayi. Yalatji ngayula wangkanytjala Katutjaku kurrunpangkuṅi kutu nintilpayi. Ngayulu tjuṅangara yalatji wangkapayi, kanya paluru tjana mankurrngara wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi. ¹⁹ Yalatji tjuṅangara wangkarra ngayulu kulini. Yaṅangu tjuṅangka nyinarra ngayulu wangka walytjangu kutju tjananya nintilku tjana nintingku kulintjaku. Ngayulu wiya yaṅangu tjuṅangka nyinarra wangka kutjupa nguwanpa wangkamalpa, yalatji ngayulu wantiku.

²⁰ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjaampalanyurra pakara wangka kutjupa wangkapayi kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya nyakula pulkawaninytjaku. Tjana nyurrangarrinya pulkawaninytjaku wiyanyurra yunytjurrinytjaku. Yalatji

kuya palyantjawiya nyinakitjanyurra yunytjurrinytjaku.
²¹ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,
 “Ngayuluṅa mayutju Katutjalu yalatji watjani,
 ‘Ngayuku wangka watjalpayi tjuṅangu tjananya
 ngayuku walytja tjuṅa puṅu nintiniṅi. Ngayukuṅu
 wangka tjana yalatji nintinutja tjana kulira wantipayi.
 Kutjupa ngurrara tjuṅa ngayulu tjananya nintilku
 ngayuku walytja tjuṅangka wangka kutjupawanangu
 nintintjaku. Ngayukuṅu wangka tjana nintinutjatarra
 ngayuku walytja tjuṅangu kulira wantiku.”

²² Wangka kutjupa wangkanytjala tjaatjingga kulira
 Katutjaku ngurra tjaampalangu kulilpayi, “Katut-
 janya yilta ngaangka nyinanyi, paluru wati palunya
 nintini wangka kutjupa wangkanytjaku”, kanya nyur-
 rangarri Yiitjuku walytja tjuṅangu yalatji kulintjaku,
 “Palya paluru wangka kutjupa wangkanyi. Nganaṅa
 Katutjaku wangka yutitja tjakultjunutja kulintjaku,
 nganalulampa wangka taṅamilara tjakultjunku?”
²³ Tjinguru tjaatjingga nyinarra nyurrangarri uwankar-
 ra tjungu pakara wangka kutjupa nguwanpa
 wangkanytjala tjinguru Yiitjuku ngurra tjuṅangu
 ngalyankula tjarrpakitjangku puṅu kulilku. Yalatjiya
 tjana kulilku, “Rama tjuṅaya wangka kutjupa kutjupa
 wangkarra waninyi.” ²⁴ Tjinguru tjinṅu kutjupangka
 nyurrangarri tjaatjingga nyinanytjala nintilpayi
 kutjungku Katutjaku wangka pakara nintinmalpa.
 Palunyatjanu nintilpayi kutjupangu pakara Katutjaku
 wangka nyurrangarrinya piyuku nintinmalpa. Yalatji
 nintilpayi tjuṅangu nyurrangarrinya kutu nintinmalpa.
 Yiitjuku ngurra tjuṅangu ngalyankula tjarrpakit-
 jangu tjana yalatji kulilku, “Ingkaṅa palangu Katut-
 jaku wangka tjukarurrungku nintini, ngayulu kulira
 Katutjaku tjukarurrulpi nyinanytjaku.” Paluru tjana nyi-
 narra ingkaṅa tjuṅaku wangka kulira pupakatirra Katut-
 janya pulkawaniku, “Iltā, Katutjanya ngaangka
 tjanalawana nyinanyi.”

Kutju iitjinyurra wangkanytjaku tjaatjingga

²⁶ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyur-
 rangarri tjaatjingga tjungurringkula yalatji kulintjaku.
 Tjinguru nyuntu kulilku pakara warralkitjangku. Nyun-
 tu yalatji kulila!, “Wangka yutitjawanangu ngayulu
 warralku, tjana kulira Katutjaku yunyparrinytjaku.”
 Tjinguru kutjupangu kulilku Katutjaku wangka nintil-
 kitjangku. Yalatji paluru pakara kulintjaku, “Wangka wa-
 lytjangku ngayulu tjananya nintilku, kuliraya Katutjaku
 yunyparrinytjaku.” Tjinguru Katutjalu yaṅangu
 kutjunga watjalku wangka palya. Paluru kulilku Katut-
 jaku wangka palunya tjakultjunkturkitjangku. Paluru
 pakara yalatji kulintjaku, “Wangka walytjangku ngayu-
 lu tjanala tjakultjunku, kuliraya Katutjaku yunypar-
 rinytjaku.” Tjinguru yaṅangu kutjupangu kulilku
 wangka kutjupa wangkakitjangku. Yalatji paluru

pakara kulintjaku, “Wangka kutjupa nguwanpa
 wangkarra ngayulu taṅamilalku wangka yutitjalpi
 tjana kulira Katutjaku yunyparrinytjaku.” ²⁷ Tjinguru
 tjuṅangu kulilku wangka kutjupa nguwanpa tjanala
 wangkanytjaku. Yaṅangu kutjarra kutju pakara yalatji
 wangkanytjaku, tjinguru tjirripala, tjuṅalingku wiya.
 Kutju iitji tjana pakara wangkanytjaku, tjuṅa wiya.
 Yaṅangu kutjupangu tjanampa wangka kulira
 taṅamilara tjanala tjakultjunkturinytjaku. ²⁸ Tjaam-
 palanyurra kulira wangka taṅamilalpayi. Tjingurun-
 yurra tjaatjingga nyinanytjawiyaṅka tjana kutjupa
 tjuṅa wiya pakara wangka kutjupa nguwanpa
 wangkanytjaku, tjana pakara wangkanytjawiya nyi-
 nanytjaku. Wangkawiyangu tjana tjaatjingga nyinarra
 walytjangku Katutjanya pulkawaninytjaku.

²⁹ Tjaatjingkanyurra tjungurrinytjala, yaṅangu kut-
 jarrangu tjinguru tjirripalangu Katutjaku wangka
 tjakultjunkturinytjaku, tjuṅalingkungku wiya. Yalatji tjana
 tjakultjunkturinytjala kutjupa tjuṅangu purinypangu
 kulintjaku. ³⁰ Tjinguru nintilpayi kutjungku tjananya
 tjakultjunkturinytjala Katutjaku kurrupangu nintilku
 nintilpayi kutjupa pakara tjakultjunkturinytjaku. Paluru
 pakara ngaranytjala yurrupa nintilpayingu palunya
 nyakula kulilku palumpa taṅalpi. Paluru nyinakatinyt-
 jaku. Kutjupangukupi tjananya Katutjakuṅu wangka
 tjakultjunkturinytjaku. Kutju iitjingu yalatji tjanala
 tjakultjunkturinytjaku, tjuṅangu wiya tjanala
 tjakultjunkturinytjaku. Yalatji nintilpayi kutjungku
 tjakultjunkturinytjala yaṅangu tjuṅangu wangka yutitja
 kulira nintirringkula yunypalpi nyinanytjaku. ³³ Katut-
 jalu kulinṅi nganaṅa tjaatjingga palya tjungurringkula
 nyinanytjaku. Kutju iitji palya pakara wangkanytjaku,
 wiya nganaṅa uwankarra pakara tjungu wangkanyt-
 jaku. Tjaatjingkanyurra tjungurrinytjala, ³⁴ kungka
 tjuṅanyurra yarrka nyinanytjaku, wangkanytjawiya.
 Yarrkangkanyurra kulintjaku wangkawiyangu. Yalatji
 Muutjaku wangka ngaranyi. ³⁵ Wiya kungkangu
 yaṅangu kutjupa tjapintjaku, yataṅpaya nyinanytjaku.
 Yalatji nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṅangu kulinṅi.
 Tjaatjingga ingkaṅangu wangkanytjala kungkangu
 puṅu kulilku. Palumpa miiṅa paluru tjapilku ngurrang-
 ka. ³⁶ Yiitjuku walytja tjuṅa yalatji tjaatji tjuṅangka tjun-
 gurringkula kutju iitjingu pakara tjakultjunkturinytjaku.
 Wiya nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅangu
 kutjupawana kulintjaku, kutju iitjinkunyurra pakara
 tjakultjunkturinytjaku.

³⁷ Wangka palunya tjuṅa ngayulu piipa ngaangka
 wakanu Katutjaluni nintinutjangka. Yalatji tjaam-
 palangkanyurra nintingu kulinṅi Katutjaku kurrupat-
 jarra tjuṅangu, Katutjaku wangka tjakultjunkturinytjaku
 tjuṅanguṅarra. ³⁸ Tjinguru tjaampalangu ngayuku
 wangka ngaatja wakanutja kulira wantiku. Kulira wan-
 tipayi tjuṅaku wangkanyurra kulira wantinytjaku.

³⁹ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Katutjanyaya tḵapila!, palumpa wangkanyurra kulira tjakultjunkunyṯjaku. Nyurrangarri yaṅangu tjuṯa purinyṅangu kutju iitjingu tjakultjunkunyṯjaku tjaatjinka. Palya tjana wangka kutjupa nguwanpa wangkanyṯjaku kutju iitji.

“Yiitju Kurayitjanya ilta mirringuru kanarringu”

15 Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Irritiṯi ngayulu nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi. Wangka palunya kulira nyurrangarri palumpa walytjarringu.

² Tjinguru nyurrangarri wangka palunya kulira tjukarurru kutu nyinanyṯjala Katutjalu nyurrangarrinya kana kutu yaṅṅaṅṅanmalpa. Tjinguronyurra wangka palunya kulira tjukarurru nyinanyṯjawiyangka Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira wantirriyalku warukutu.

³ Irritiṯi ngayulu nyurrangarrinya Yiitju Kurayitjakuṅu wangka yalatji tjakultjunu, paluru iltalampa mirringuru kuyalampa waṅikitja. Irritiṯi nyinapayi tjuṯangu wangka palunya wakara tjunu Kurayitjanya ngalya yankula mirririnyṯjaku. Wangka palunya Yiitjuku waarrkana tjuṯanguṯarra ngayula Puulala tjakultjunu. ⁴ Yiitju Kurayitjanya tjana kulṅpingka mirri ngarritjunu. Paluru munga kutjarra ngarrirra kanarringu. Katutjalu ilta palunya kanaṅu. Yalatji ngarrinyi Katutjaku wangka yurrunpa wakara tjunṯja. ⁵ Paluru kanarringkula pakara Piitala yutitjarringu. Palula tjanalalpi piyuku yutitjarringu palumpa waarrkana tuwalpalangka. ⁶ Palulanguru paluru piyuku yaṅangu kutjupa tjuṯangka payip yantaṅkalpi yutitjarringu, ngurra kutjunga tjana nyinanyṯjala. Paluru tjana nyinarra kutjupa tjuṯa mirringuru. Tjaampalaya kana kutu nyinanyi. ⁷ Palunyatjanu paluru piyuku wati yini Tjayimitjala yutitjarringu. Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṯangkalpi paluru piyuku yutitjarringu.

⁸ Yirritiṯi Yiitjunya mantangka nyinanyṯjala, ngayulu wiya palumpa walytja tjuṯangka tjungu nyinapayi, wiyaṅa Yiitjunya nyakupayi. Palunyatjanu panya ngula ngayula Puulalalpi Yiitjunya yutitjarringu. Ngayuluṯarra Yiitjuku waarrkana nyinanyi. Yiitjuku waarrkana yurrunṯitja tjuṯa ngayula munkarra nyinanyi, kanya ngayulu palumpa waarrkana kuya nyinanyi. Ngayulu palumpa walytja tjuṯa pungkula tjiilakutu katirra tjarpatjunkupayi. Kutjupa tjuṯangu ngayunya panyuprangkupayi yalatji, “Puulanya wiya Yiitjuku waarrkana nyinanyi, Piitanyangarri kutju Yiitjuku waarrkana yilta nyinanyi.” Ngayulu ilta Yiitjuku waarrkana nyinanyi.

¹⁰ Katutjalu alṯurringkula ngayunya rapaṅu palumpa waarrka palyantjaku. Palunyatjanu ngayulu palumpa tjukarurru kutu nyinarra palumpa waarrka puntura palyaṅi. Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṯangu

palumpa waarrka wiima nguwanpa palyaṅi. Kala, nyurrangarri yalatji kulintjaku Kurinytjiyanya ngurrara tjuṯangu, Katutjaluni ngayunya kutu rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. ¹¹ Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Ngalalu palumpa waarrka puntura palyalpayi?, tjinguru Piitalungarri, tjinguru Puulalu?” Yalatji kulintjawiyangkunyurra wantinyṯjaku. Yalatjinyurra kulira yunyparrinyṯjaku. Ingkata tjuṯangu Yiitjuku wangka tjakultjunkunyṯjala uwankarrangkunyurra kulira palumpa walytjarringu.

Yaṅangu tjuṯa nganaṅanya mirringuru kanalku

¹² Yiitjuku wangka nganaṅa yaṅangu tjuṯangka tjakultjurinkupayi. Wangka yalatjitarra nganaṅa tjanala tjakultjunkupayi. Katutjalu yilta Yiitjunya kanaṅu mirringuru. Palunya nguwanpa ngula nganaṅanya, yaṅangu tjuṯatarra mirringuru kanalku. Kutjupa tjuṯangkunyurra watjaṅi ngula Katutjalu tjananya yaṅangu tjuṯa wiya kanalku mirringuru. Yalatjinyurra wiyawanangku kulini. Irritiṯi Katutjalu palumpa katja mirringuru yilta kanaṅu. Palunya nguwanpa nganaṅanya, yaṅangu tjuṯatarra paluru yilta kanalku, mirringuru. ¹³ Yuwa, wiyawanangkunyurra yalatji kulini, “Katutjalu ngula nganaṅanya yaṅangu tjuṯa wiya mirringuru kanalku.” Wiya yalatjinyurra kulintjaku. Katutjalu ilta Yiitjunya mirringuru kanara nganaṅanyaṯarra paluru ngula mirringuru kanalku. ¹⁴ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka nganaṅatju kulira nyurrangarrinya ngunyṯi tjakultjuri-namara yalatji, “Yiitjunya mirringuru kanarringu.” Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka nyurrangarri kulira wiyawanangku wangka Yiitjunya kanarringutjatjarra kulinmara. ¹⁵ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka yaṅangu tjuṯangu yirritiṯi yalatji kulinmara, “Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi tjuṯangu ngunyṯi nganaṅanya watjaṅi Yiitjunya mirringuru kanarringutja. Katutjalu wiya palunya kanaṅu.” ¹⁷ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka puṯunyurra Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu, paluru wiya nyurrangarrimpa kuya waṅimara. ¹⁸ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka Yiitjulu kuya nganampa wiya waṅimara. Kuya nganampa waṅinyṯjawiyangka Yiitjuku walytja mirringutja tjuṯa tjananya Katutjalu warukutulpi wantirriyalku, kuya tjanampa waṅinyṯjawiyangka. ¹⁹ Tjinguru nganaṅanya yaṅangu tjuṯa mirringuru kanantjawiyangka yalatji nganaṅa kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi. Ngayulu mirririnyṯjala Katutjaluni wiya kanalku, wiyaṅa palumpa ngurrangka nyinamalpa, wiya.” Tjinguru wangka panyapa ilta ngaranyṯjala nganaṅa kunyi tjuṯangu puṯu kulilku, “Ngurra palyangka wiyala nyinamalpa.”

²⁰ Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangku Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanaṅu. Yalatji yurrunpa nganampa, yaṅangu tjuṭakuṭarra paluru mirringuru Yiitjanya kanaṅu Katutjalu. Palunyatjanu nganaṅa yalatji kulintjaku, “Yiitju Kurayitjanya nguwanpa nganaṅanya ngangkari tinatjarrangku mirringuru kanalku.” ²¹ Yirriṭi wati Yatamanya mirringuru. Yatamanya nguwanpa nganaṅa aṅangu yuwankarra mirrirriku. Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanaṅu. Palunya nguwanpa nganaṅanya mirringuru kanalku. ²³ Katutjalu yurrunpa Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanara ngula nganaṅanyalpi palumpa walytja tjuṭa mirringuru kanalku, Yiitjanya mantakutu piyuku ngalyankunytjala. ²⁴ Palulanguru Yiitju Kurayitjanya yaṅangu tjuṭaku mayutju tiṅa nyinaku, ilkari ngurrara tjuṭakuṭarra, mamu tjuṭakuṭarra. Palunyatjanu manta ilkaritjara wiyarriku. Yulṭa palula Yiitjulu palumpa paaṅanya watjalku, “Nyuntulpi nganampatju kuwarri mayutju tiṅa nyinanyi.”

²⁵ Kuwarri Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṅa nganampa nyinanyi. Paluru kutu mayutju tiṅa nyinaku ngula uwankarra palumpa waarrkana nyinanyingka, ilkari ngurrara tjuṭa, mamu tjuṭaṭarra. ²⁶ Ngula yulṭa palula paluru watjalku yaṅangu tjuṭala, mirringutja tjuṭaṭarra kanarringkula kana kutu nyinanytjaku. Palulanguru wiya nganaṅa palumpa walytja tjuṭa piyuku mirrirriku, ngaangka mantangka kutju nganaṅa mirringanyi. ²⁷ Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngaranya, “Kurayitjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinaku uwankarraku, ilkari ngurrara tjuṭaku, manta ngurrara tjuṭaku, mamu tjuṭakuṭarra.” Ngayulu Puulalu nyurrangarrinya watjaṅi. Yilta palumpa tjanampa uwankarraku Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinaku, wiyara Katutjaku paluru mayutju nyinaku, wiya. Ngula, Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinatjunku uwankarra panyapa tjuṭaku. Palulanguru Yiitjulu paaṅa Katutjanya yalatji watjalku, “Nyuntulpi kuwarri nganampatju mayutju tiṅa nyinanyi. Nyuntu kutu yalatji nganampatju nyinama!” Palunyatjanu Paapa Katutjanya kutju uwankarraku nyinamalpa, yaṅangu tjuṭaku, ilkari ngurrara tjuṭaku, mamu tjuṭakuṭarra.

²⁹ Kutjupa tjuṭangkunyurra watjalpayi yalatji, “Ngayuku walytjakunyu mirringuru Yiitjuku walytjar-ringkula, wiya ingkaṅangku palunya papatatjimilaṅu. Ngayunya ingkaṅangku piyuku papatatjimilantjaku ngayuku walytja mirringutjaku. Walytja panyapaku ngayulunara piyuku papatatji mantjiṅu, paluru ngula mirringuru Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjaku.” Nyaaku paluru mirringutjaku papatatji piyuku mantjiṅu?, tjinguru Katutjalu palunya mirringuru kanantjawiyangka. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya ngunytji watjaṅu nintilkitjangku. ³⁰ Nganaṅatju kulini Katutjalu yilta nganaṅanya mirringuru kanalku. Yalatji kulira nganaṅatju palumpa waarrkana tjuṭangku palumpa

waarrka rapangku palyalpayi, yunytjuwiya tjuṭangku panyapurangkula pungkunytjala. Wiya nganaṅatju ngulurringkupayi paluru tjana nganaṅanya mirri pungkukitjangku watjantjala. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi Yiitju Kurayitjakunytjara tjukarurru nyinanytjala. Yalatji yunyparringkula ngayulu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya watjaṅi. ³² Yirriṭi tawunu Yipitjala yunytjuwiya tjuṭangku ngayunya panyapurangkula pungkupayi. Wantinytjawiyangku ngayulu kutu Yiitjuku wangka kutjupa tjuṭangka tjakultjunkturpayi. Ngayulu yalatji kulilpayi, “Tjinguru tjana ngayunya mirri pungkunytjala, ngula ngayulu mirringuru kanarrriku. Katutjaluni kanara kanyilku.” Wiyawana paluru tjana watjalpayi, “Ngula Katutjalu nganaṅanya wiya kanalkukunyu.” Yaṅangu Yiitjuku ngurrpa tjuṭangku yalatji watjalpayi, “Kuwarri ngayulu yunypangku manggarri ngalkura waama tjikilku. Tjinguru aali mirringkula mirri kutuṅa ngarrimalpa.” Yalatji nganaṅa wiya kulira wiyawana nyinanytjaku. Katutjalu nganaṅanya ilta mirringuru kanara kanyilku palumpa ngurrangka.

³³ Paluru tjana wiyawanangku kulira wiyawanangkulpiya palyalpayi. Palula tjanalawana wiya nyurrangarri yankula tjungurrinytjaku, yalatji tjungu nyinarra wiyawananyurra palyaltjipingka, palunya tjananya nguwanpangku. Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji wiyawana kulini, Katutjalu nganaṅanya wiya mirringuru kanalku. Wiyanyurra Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi. Tjukarurrulpinytjara kulintjaku. Kutjupa tjuṭangkunyurra tjukarurru kulini. Panyapa tjuṭakunytjara watjilarinytjaku tjana wiyawana kulintjala.

Ngula nganaṅa yaṅangu kutjuparriku

³⁵ Yaṅangu panyapa tjuṭangku yalatji watjalpayi, “Katutjalu tjananya yaṅangu tjuṭa wiya kanalkukunyu. Mirringkula yaṅangu mantangka ngarrirra wiyarriku, wiya tjananya Katutjalu yaṅangu kutjupara kana nyinatjunku.” ³⁶ Yalatji paluru tjana wiyawanangku kulini. Tjiitaya kulila! Tjiita nganaṅa mantangka tjawara tjunkupayi. Tjiita nguwanpa nganaṅa yaṅangu mirri mantangka tjunanyi. Tjiita palulanguru yukiri pakara watyalpi ngaraku. Yukiri nguwanpa yaṅangu mirringuru pakara yaṅangu kutjuparriku. ³⁸ Katutjalu walytjangku kulira yukiri palunya palyalku. Palunya nguwanpa Katutjalu walytjangku kulira yaṅangu kutjupara palyara nyinatjunku, mirringuru. ³⁹ Katutjalu walytjangku kulira ngaangka mantangka yaṅangu nganaṅanya nyinatjunanyi, maḷu tjuṭaṭarra nyinatjunanyi. Naanytja tjuṭaṭarra tjananya paluru nyinatjunanyi. Tjulpu tjuṭaṭarra paluru nyinatjunanyi. Piitji tjuṭaṭarra paluru nyinatjunanyi. Yalatji tjananya yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭaṭarra nyinatjunanyi.

⁴⁰ Kutjupa tjuṭaṭarra Katutjalu palyaṅu tjiṅṅu, pira, piṅṅirri tjuṭaṭarra palyaṅu. Mantangka watiya tjuṭa palyaṅu yukiritjarra, puli tjuṭaṭarra palyaṅu. Yalatji nguwanpa Katutjalu kutjupa kutjupa palyalpayi.

⁴¹ Wiya tjiṅṅu pira tjungu ngaranya, tjaalpapula ngaranya. Piṅṅirri kutjupa tjuṭa tiṅa ngaranya, kutjupa tjuṭa wiima ngaranya. Palya tjuṭaya yalatji ngaranya.

⁴² Yuwa, Katutjalu walytjangku kulira palunya tjuṭa palyalpayi, yalatji nguwanpa paluru walytjangku kulira nganaṅanya yaṅangu tjuṭa mirringuru kanara yaṅangu kutjuparalanya nyinatjunku. Nganaṅa yaṅangu kutjuparringkula kana kutu nyinamalpa. ⁴³ Mantangka nyinarra nganaṅa mirrirriku. Mirrirringkula nganaṅa yaṅangu mantarringkula wiyarriku. Ngula nganaṅa kanarringkula yaṅangu kutjuparringkula yaṅangu palyalpila nyinaku miṅṅawiya. ⁴⁴ Nganaṅa yaṅangu ilytjanpatjarra mantangka nyinanyi. Ngula nganaṅa yaṅangu kutjuparrikulpi. Yilta Katutjalu nganaṅanya kanara yaṅangu kutjupara nyinatjunku, yaṅangu ilkari ngurraralpi.

⁴⁵ Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngaranya yalatji. Katutjalu yurrunpa wati yini Yatamanya palyaṅu, manta ngurrara. Palulanguru wati kutjupalpi Yitjunya mantangka nyinapayi. Paluru mirrirringkula yaṅangu kutjuparringu, ilkari ngurraralpi. ⁴⁶ Nganaṅa kuliṅi wati Yatamanya paluru manta ngurrara yurrunpa mantangka nyinapayi. Palulanguru wati kutjupa Yitjunya ilkari ngurrara mantangka nyinapayi. ⁴⁷ Wati paluru Yatamanya mantatjanu Katutjalu palyaṅu. Wati panyapa ilkari ngurrara nyinangi, Katutjalu mantatjanu palyantjawiya. ⁴⁸ Nganaṅa uwankarra manta ngurrara nyinanyi yaṅangu Yatamanya nguwanpa. Nganaṅa ngula yaṅangu ilkari ngurrara tjuṭa nyinaku, yaṅangu Yitjunya nguwanpa. ⁴⁹ Kuwarri nganaṅa yaṅangu yilytjanpatjarra Yatamanya nguwanpa nyinanyi. Ngula nganaṅa yaṅangu kutjuparringkula yaṅangu Yitjunya nguwanpa nyinaku.

⁵⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu yilytjanpatjarra wiyala Katutjaku ngurrangka palumpa walytja tjuṭa nyinaku. Yaṅangu yilytjanpatjarra wiyala kana kutu nyinaku, yaṅangu kutjuparringkula nganaṅa kana kutu nyinaku.

⁵¹ Kulilaya! Wangka ngaatjanya kuwarri kutjunyurra kuliṅi. Wiya yaṅangu kutjupa tjuṭaṅku wangka ngaatjanya yurrunpa kuliṅu. Ngula, wiya nganaṅa yuwankarra mirrirriku, kutjupa tjuṭa nganaṅa kana nyinaku. Kana nyinarra nganaṅa parrpaṭu yaṅangu kutjuparrriku, kuru parrpaṭu pinypanytja nguwanpa. Ilkari ngurrarangku turampata mirratjingantjala Katutjalu tjananya mirri tjuṭa kanara yaṅangu kutjupalku, nganaṅaṭarra yaṅangu kutjuparrriku. Palulanguru nganaṅa kana kutu nyinaku Katutjaku walytja tjuṭa, wiyala piyuku mirrirriku. ⁵³ Katutjalu tjananya mirri palumpa walytja tjuṭa kanara yaṅangu kutjupalku.

Kana nyinapayi tjuṭaṭarra paluru yaṅangu kutjupalku. Uwankarra yaṅangu kutjuparringkula kana kutu nyinamalpa. Yalatji paluru tjana yaṅangu kutjuparringnytjala Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja iltarriku. Wangka palunya yalatji ngarrinyi,

“Yaṅangu mirrirrikitjangku yalatji kuliṅku, ‘Wiyana nguṭurringanyi, Katutjaluni wiya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku, wiya, mirrirringkulaṅa palya kuutawutjungka ngaraku, Katutjaku walytjana.’”

⁵⁶ Yaṅangungku Katutjaku wangka kilytjuntankula kutu paluru kuya palyanmalpa, wiya paluru Yitjunya tjaṅilku kuya waṅinytjaku, wantiku. Ngula yaṅangu paluru mirrirriku. Ngula Katutjalu yaṅangu palunya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku. ⁵⁷ Yitju Kurayitjalu nganampa kuya waṅinyi, mirrirringkula kana kutu nyinanytjaku. Katutjanya nganaṅa pulkawaṅinytjaku Yitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyaṅutjangka.

⁵⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Rapaya kutu nyinama Yitjuku!, wiyanyurra puṭu kulintjaku. Katutjalu ilta nganaṅanya mirringuru kanalku. Kutu nyurrangarri Katutjaku waarra palyantjaku. Nintingkunyurra kuliṅi, kutunyurra yalatji palyantjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunyparringamalpa.

Mani tjanampa nyurrangarri tjunkunytjaku, maralpa tjuṭaku

16 Yirriṭi nyurrangarri piipa ngayuku wakara wantirriyaṅu. Piipa palula nyurrangarri wakaṅutja yalatji ngarrinyi, “Puula, yaalytjiyaalytji nganaṅa mani mantjira maralpa tjuṭaku wantirriyantjaku?, Tjuutiyanya ngurrara Yitjuku walytja tjuṭaku.” Wangka ngaatjanyaya kulila! Puulaluṅa watjana. Tjaantiyi kutjupa Tjaantiyi kutjupangka nyurrangarri mani tjawirriyi tjaatjingka tjunkula kanyintjaku. Irriṭi ngayulu wangka ngaatjanya manta Kilitjiyanya ngurrara tjuṭaṅka watjana yalatji. Yalatjinyurra mani tjunama tjaatjingka!, Tjaantayi kutjupa Tjaantayi kutjupa. Yuwankarangkunyurra wiitjmani mantjini. Mani palunya mantjiranyurra aapa tjunkula kanyintjaku tjaatjingka. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula ngula mani tiṅa palunya nyakuku. Yalatjinyurra Tjaantayi kutjupa Tjaantayi kutjupangka tjunkula kanyinma!, ngulaku. Yalatji nyurrangarri tjunkunytjawiyangka tjaatji ngurrarangku nyurrangarrinya tjaṅilpayangka, ngayulu maa yankula nyurrangarrimpa tawunukutu tjarrpanytjala.

³ Ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjala nyurrangarrimpa wati manṅurrapangku mani palunya Tjarutjalumalakutu katiku. Tjana yankukitja nyinanytjala ngayulu tjanampa piipa wakara yungku, piipatjarrangkulpiya mani palunya katinytjaku. Wangka yalatji ngayulu wakalku, “Ngayulu Puulanya Yitjuku waar-

rkana nyinanyi. Ngayulu ngaa tjuṭa wantirriyanu mani katirra nyurrangarrinya yungkunyjtaku.”

⁴ Ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjala, tjinguru mani tiṅa ngarrinytjala nyakula ngayulu wati manṅurrapawana yanku Tjarutjalumalakutu, mani palunya tjungungku yungkukitja. Tjinguru mani wiima ngarrinytjala paluru tjana kutju katiku.

Puulalu tjananya watjalku manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku

⁵ Manta Matjatuniyalawanana yankula ngayulu yul-parirra yanku nyurrangarrimpa ngurra Kurinytjiyalakutu. Manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṭa yurrupa maa yankula nyakukitjangku ngayulu kuliṅi. ⁶ Maa yankula ngayulu nyurrangarrilawana warringka rawa nyinaku tjinguru uumpikutu. Palunya-atjanu tjinguru nyurrangarri ngayunya mangarri manitarra yungkula wantirriyalku ngurra kutjupakutu. Kuwarrina puṭu kuliṅi ngurra yaalytikuna yanku?, ngula ngayulu kuliṅi. ⁷ Nyurrangarrilakutuna yankula ngayulu kuliṅi nyurrangarrilawana rawa nyinarra ngula ngurra kutjupakutu yankukitjangku, yalatji Katutjalu kulintjala. Ngayulu wiya kuliṅi nyurrangarrilawana rawawiya nyinarra yankukitjangku.

⁸ Kutuna nyinamalpa tawunu ngaangka Yipitjala tulku Pintikatjanya ngula ngaranytjala. ⁹ Yipitjanya ngurrara tjuṭalingku tjungurringkupayi Yiitjuku wangka kulikitja. Kutjupa tjuṭa Yiitjuku yunyjuwiya tjuṭangku ngananyatju Yiitjuku walytja tjuṭa pany-purangkupayi.

¹⁰ Tjinguru Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanyingka, yunypa nyurrangarri nyinanytjaku palumpa. Paluruṭarra mayutju Yiitju Kurayitjaku waarrka palyalpayi, ngayunya nguwanpa.

¹¹ Wiyanyurra yaṅṅayanṅalwiyangku wantinytjaku palunya kutu yaṅṅayanṅantjaku. Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinanytjala nyurrangarri palunya mangarri manitarra yungkula wantirriyantjaku. Paluru yunypa ngurra kutjupawana yankula ngurra ngaakutu ngalyanku, ngayulakutu. Ngayulu kuliṅi Timitjiyinya, Yiitjuku walytja manṅurr kutjupaya tjungu ngalya yanku. Ngayulu ngaangka nyinarra palumpa tjanampa paṭalku.

¹² Walytja nganampa wati yini Yapulutjanya ngaangka nyinanyi, ingkaṭa palya. Palunya ngayulu rawangku watjalpayi nyurrangarrilakutu yankula nintintjaku, palumpa walytja tjuṭanguṭarra. Paluru ngayunya watjanu, “Ngula ngayulu tjanalakutu yanku ngurra Kurinytjiyalakutu, Katutjaku waarrka ngayulu ngaangka palyara wiyara.”

¹³ Yunyjuwiya tjuṭakunyurra nguṭuwiya nyinanytjaku. Kutu Yiitjukuya tjukaruru nyinama!, yiwarra kutjupawana yankunytwiwiya. ¹⁴ Yiitjuku walytja

uwankarrakuya yunyju nyinarra palumpa waarrka kutuya tjukaruru palyanma!

¹⁵ Nyurrangarri Tjipanatjanyangarri Yiitjuku walytja tjuṭaku ninti nyinanyi. Nyurrangarrimpa tawunungka tjana yila nyinanyi manta Kiritjila. Irriti paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu manta palula. Ngaṅṅi kutjupa tjuṭaya ngurra palula palumpa walytjarringkula nyinanyi. Yiitjuku walytja Tjipanatjalungarri tjananya yaṅṅayanṅani. ¹⁶ Wati paluru Tjipanatjanya tjukaruru nyinanyi Yiitjuku. Palumpa wangkanyurra kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. Ingkaṭa kutjupa tjuṭakuṭarra nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Yuwa, Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuṭaku nyurrangarri palya nyinanytjaku.

¹⁷ Yurrupa wati manṅurrapangku ngalya yankula ngayunya nyakula wangkangu. Paluru tjana yini yalatji Tjipanatjanya, Puutunatjanya Yakakatjanya. Paluru tjana ngalyankula ngayula tjungurrinytjala ngayulu tjanampa yunyparringu. Yalatji yunyparringkula ngayulu kuliṅi, “Ngaa tjuṭaya Kurinytjiyanya ngurrara ngalyanu. Ngayulu ngaa tjuṭaku yunyjturringanyi. Tjana yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi.” ¹⁸ Ngayunya tjana wangkarra pukulmanu. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya tjana yirriti wangkarra pukulmankupayi. Palumpa tjanampa nyurrangarri kutu palya nyinanytjaku.

¹⁹ Yiitjuku walytja tjuṭalingkuya manta yini Yayitjalawana nyinanyi, ngurra tjuṭawana. Palunya ngurrara tjuṭangku watjalpayi, “Nyuntu Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭakutu piipa wantirriyalkitjangku wakara wangka yalatjitarra tjananya watjala! Nganana Yiitjuku walytja Yayitjanya ngurrara tjuṭa palya palumpa nyinanyi.” Miiṭararra Yakuwilanya Piritjilanyaṭarra tawunu ngaangka nyinanyi. Palumpa kutjarraku ngurrangka Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi. Paluru tjana watjanu, “Palyalatju mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi.” ²⁰ Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṭangku watjanu, “Palyalatju Yiitjuku walytja nyinanyi.” Mayutju tjaatji ngurrara tjuṭangku nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa tjananya yalatji watjala!, “Tjungula nyinanyi Yiitjuku walytja tjuṭa.”

²¹ Ngayuku walytja kutjupangku wangka ngaatjanya wakanutjangka piipa ngaatja wantirriyalkitjangku ngayulu Puulalu tjayinamilaṅi. ²² Tjinguru tjaatji nyurrangarrimpangka kutju ngunytwiwan nyinanyi Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanytwiwiya paluru. Ngula yaṅṅangu palunya Katutjalu payira warukutu wantirriyalku. Ngayulu kuliṅi kuwarri Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyankuku. ²³ Yuwa, Katutjanya ngayulu nyurrangarrimpa tjapilku Yiitju Kurayitjanya alṭurunytwi nyurrangarrimpa nyinanytjaku. ²⁴ Yiitjuku walytja tjuṭaku ngayulu nyurrangarrimpa yunyju nyinanyi.

2 Kurinytjiyalakutu

¹ Ngali Puulalu Timitjiyilutarra Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Timitjiyinya nganampa walytja nyinanyi. Katutjalu yirriti kulinu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarkana nyinanytjaku. Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Piipa ngaatja ngalitju nyurrangarrimpa wakara wantirriyani. Manta Kiritjinya ngurrara tjuṭangkuṭarra piipa ngaatjanya riitarrinytjaku, Katutjaku walytja tjuṭangku.

² Ngalitju paapa Katutjanya tjalipayi anta Yiitju Kurayitjalutarra alṭururrukula nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku, nyurrangarri palumpa yunypa paṭara walkura palumpa nyinanytjaku.

Puulalu Katutjanya pulkapungku

³ Katutjanyalaka pulkapuwa!, paluru yalṭururrukula ngananyanya yanṭayanṭantjala. Yilta paluru Yiitju Kurayitjanya ngalya wantirriyanu nganampa mayutju nyinanytjaku. ⁴ Nganaṇa puṭu kulintjala Katutjalu ngananyanya yanṭayanṭara kurrumpa rapalpayi. Nganaṇa yalatji kurrumpa raparringkula kutjupa tjuṭa yanṭayanṭara rapantjaku, tjana puṭu kulintjala. Kutjupa tjuṭangku ngananyanya panypurangkula pungkuntjala Katutjalu ngananyanya yanṭayanṭara rapalpayi. Nganaṇa yalatji raparringkula kutjupa tjuṭa yanṭayanṭara rapantjaku, yunytjuwiya tjuṭangku tjananya panypurangkula pungkuntjala. ⁵ Yiitju Kurayitjanya tjana panypurangkula pungkupayi. Palunya nguwanpa yunytjuwiya tjuṭangku ngananyanya panypurangkula pungkupayi. Yalatji ngananyanya panypurangkula pungkuntjala Katutjalu ngananyanya yanṭayanṭalpayi. ⁶ Yunytjuwiya tjuṭangku ngananyanyatju panypurangkula pungkuntjala Katutjalu ngananyanyatju yanṭayanṭalpayi kutu. Palurulanyatju yalatji yanṭayanṭantjala nyurrangarri yalatji kulintjaku, "Katutjalu tjananya Puulanyangarri yanṭayanṭantjala paluru ilta ngananyanya Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭatarra yanṭayanṭalku yunytjuwiya tjuṭangku ngananyanya panypurangkula pungkuntjala. Paluru yilta ngananyanya yanṭayanṭara kanyilkulpi palumpa ngurrangka kana kutula nyinanyanytjaku." Ngalitju kulinu Katutjalu ilta nyurrangarrinya kutu yanṭayanṭalku, ngananyanyatju paluru kutu yanṭayanṭantja nguwanpa.

⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Manta Yayitjala ngananyanyatju Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku panypurangkula pungkupayi. Ngananyatju puṭu kulira tjilurutjiluru nyinangi. Ngananyatju kulinu, "Tjinguru tjana ngananyanya mirri pungku." Nganṭi ngananyatju kulinu, yalatji, "Nganaṇa Katutjanya ngangkari tinatjarra kulinmara, paluru mirri tjuṭa kanalku yulṭa nganṭi. Paluru ilta ngananyanya kurrumpa rapara yanṭayanṭalku." ¹⁰ Katutjalu ngananyanyatju puriny-pangku yanṭayanṭalpayi yunytjuwiya tjuṭangku mirrintankupayingkamarra. Yalatjingkamarra paluru kutu ngananyanya yanṭayanṭara kanyilku. Yalatjilatju kulinu. ¹¹ Katutjanya nyurrangarri nganampatju kutu tjalpinma! Paluru nyurrangarrinya kulira ngananyanyatju yilta yanṭayanṭanmalpa. Yalatji ngananyanyatju yanṭayanṭantjala Yiitjuku walytja tjuṭangku ngurra tjuṭawana kulira Katutjanya pulkapungku.

Puulalu watjalku, "Kurinytjiyalakutu yankukitjangku ngayulu kulira wantingu"

¹² Irriti ngananyatju nyurrangarrilawana nyinarra tjukaruru wangkapayi, ngunytji wangkanytjawiya. Yanangu kutjupa tjuṭangkatarra ngananyatju tjukaruru wangkapayi. Yalatji tjukaruru wangkanytjaku Katutjalu ngananyanya nintilpayi. Yanangu tjuṭangku walytjangku kulira wiyawana watjalpayi. ¹³ Wangka yutitja ngaatja ngalitju wakanu nyurrangarri riitarringkula yutitja kulintjaku, wiyalitju wangka kumpilpa tjuṭa wakanu puṭunyurra kuliltjipingka. Tjaampalangkunyurra ngayuku wangka kulira ngayuku yunyparringanyi. Kutjupa tjuṭangkunyurra wiya yalatji kulira yunyparringanyi. Yuwankarrangkunyurra ngayuku wangka kulira yunypa nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu paṭara nyinanytjaku mayutju Yiitjunya mantakutu ngalyankuntjala. Yulṭa palula Yiitjukunu wangkakun-yurra kutu yunypa nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yalatjiku ngayulu yunytjuringanyi.

¹⁵ Yurrumpa ngayulu kulinu yalatji, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa ngayuku puntura yunyparringanyinka ngayulu tjanalawana kutjarrangara yankula nyinaku. Manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku ngayulu tjanala nyinarra wayintarriku. Matjatuniyanya ngurrara tjuṭawana nyinarra ngayulu ngalyankula piyuku Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭawana nyinaku manta

Tjuutiyalakutu yankukitja. Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangkuni mani mangarritarra yungkula wantirriyalku manta Tjuutiyalakutu.”¹⁷ Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrinya watjanu kutjarrangara nyurrangarrilawana nyinakitjangku. Yalatji watjara ngayulu nyurrangarrilakutu yankukitjangku puṭu kuliṇu. Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjuṭangkunyurra watjanu, “Puulalu nganaṇanya ngunytji watjanu ngalyankula wangkakitjangku.”¹⁸ Wangka panyapa ngayulu wiya nyurrangarrila ngunytji watjanu. Katujala kurungka ngayulu tjukaruru watjani. Yilta ngayulu kuliṇu nyurrangarrilakutu yankukitjangku.¹⁹ Yiitju Kurayitjalutarra Katutjaku katjangku tjukaruru watjalpayi ngunytji wangkanytjawiya. Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra ngayulu, Tjayilitjalutarra, Timitjiyilutarra yirriti tjakultjunkturpayi.²⁰ Yirriti Katutjalu tjuṭangara watjanu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku. Kala, paluru mantakutu ngalyankula nyinanytjala Katutjaku wangka tjuṭa yiltarringu. Yiitju Kurayitjanya maṭupurra nganampa. Nganaṇa tjungurringkula tjapira yalatji Katutjala watjalpayi, “Yiitju Kurayitjala yiningka nganaṇa tjapini.”²¹ Katutjalu nganaṇanya nyurrangarrinyatjarra rapalku Yiitju Kurayitjaku kutu tjukaruru nyinanytjaku. Paluru nganaṇanya watjani palumpa waarrka palyantjaku.²² Mayutjungku puluka walytja tjuṭa tjananya purantamilara ngaratjunkturntja nguwanpa nganaṇanya mayutju Katutjalu palumpa kurrumpa tjarrpatjunu nganaṇa palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Palulanguru nganaṇa kuliṇi, “Katutjalu nganaṇala palumpa kurrumpa tjarrpatjunkturkula yilta ngula nganaṇanya yaṇṭayaṇṭalku palumpa ngurrangka kanyilkitjangku.”

²³ Nyurrangarrilakutu yankula nyinakitjangku ngayulu yalatji puṭu kuliṇu, “Kurinytjiyanya ngurrara tjaampala wiyawana nyinanytjala yankulaṇa tjananya tjinguru payilku. Palunya tjananya payiltjipingka ngayulu wiya kuwarri tjanalakutu yanku, ngayulu tjananya wantiku ngulaku, paluru tjanawarri tjukarurrurriṅkula palya nyinanytjala.”²⁴ Nganaṇatju wiya nyurrangarrimpa mayutju tjuṭa nyinanyi. Wiya nganaṇatju mayutju nguwanpangku nyurrangarrinya yalatji watjani, “Nganampa wangkawana kutju nyurrangarrilakutu kulintjaku” alatji nganaṇa wangkanytjawiya. Nganaṇatju Katutjaku wangka nyurrangarrinya nintilpayi, kuliranyurra Yiitjuku walytja yunypa nyinanytjaku.

² Yurrumpa ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nintinangi tjukarurrulkitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarrilakutu ma yankula nintilkitjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarrilakutu yunypawiyang nyinangi. Ngayulu kuliṇi piyuku nyurrangarrilakutu maa yankula nintilkitjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarrilakutu yunypawiyang nyinangi. Yalatjiku ngayulu yunytjuringanyi.² Ngayulu yankula nyurrangarrilakutu nintintjala

tjinguru nyurrangarrilakutu yankula nintira pukulmankunytjaku, nganaṇa tjuṭa yunypa nyinanytjaku.³ Ngayulu yirriti yalatji kuliṇu, “Ngayulu wiya Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjananya yankula nintira tjukarurrulku. Ngayulu yalatji tjananya nintintjala tjana tjilururriku, ngayuluṭarra. Ngayulu piipa wakara wantirriyalku palunya tjananya tjukarurrulkitjangku. Tjana walytjangku kulira tjukarurrurriṅkulu.” Yuwa, nyurrangarrilakutu yunypa nyinaku. Palunyatjanu ngayuluṭarra yunypa nyinaku.⁴ Piipa panyapa nyurrangarrimpa wantirriyalkitjangku ngayulu wakara puntura tjilururriṅkulu. Yalatji wakara ngayulu yalṭururringkula tjirrmilytjarrarringu. Ngayulu kuliṇiṅgi, “Ngayulu Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjukarurrulkitjangku piipa ngaatja wakara wantirriyalku. Tjinguru tjana riitarrurriṅkula ngayuku palya nyinaku yalatji kulira, ‘Puulalu ngaatja wakanu nganaṇanya tjukarurrulkitjangku. Paluru yilta nganampa puntura yunytjuringanyi.’ Ngayulu yunytjuringanyi tjana tjukarurrurriṅkula yunypa nyinanytjaku, kutu tjilururriṅkulu nyinanytjaku.”

Yaṇangungku kuya palyantjala palumparanyurra tjungurringkula palula kalyparrinytjaku

⁵ Yaṇangu paluru kuya palyantjala, wiya ngayulu kutjuna tjilururriṅku, kutjupa tjuṭatarranyurra. Yaṇangu palunya ngayulu piyuku wangkarra tjukarurrulkitjaku wiyana yunytjuringanyi. Palya nyurrangarrilakutu yunypawiyang wangkulu tjukarurrulkitja. Ngayulu palunya wantinyi.⁷ Yaṇangu paluru tjukarurrurriṅkulu nyurrangarrilakutu palumpa kalypalpi nyinanytjaku. Kalyparrurriṅkulu palunya pukulmarraya!, watjilpa kutu nyinarra yiwarra kutjupawana yankutjipingka.⁸ Yuwa, nyurrangarrilakutu palumpa yunytju nyinarra yaṇṭayaṇṭantjaku.

⁹ Piipa panyapa ngayulu nyurrangarrilakutu wakara wantirriyalku yalatji kulira, “Tjinguru Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaṅku ngayuku wangka kulira tjukaruru palyalku?”¹⁰ Yaṇangungku kuya palyara tjukarurrurriṅkulu, nyurrangarrilakutu yaṇangu palumpa kalyparrurriṅkulu nyinanytjaku. Palumpa kalypanyurra nyinanytjaku ngayuluṭarra palumpa kalypa nyinaku. Yiitju Kurayitjala kurungka ngayulu nyurrangarrinya tjukaruru watjani, ngayulu yaṇangu palumpa kalypa nyinaku.¹¹ Yuwa, nganaṇa palumpa kalypa nyinanytjaku tjukarurrurra. Nganaṇa palumpa kalyparrinytjawiyaṅka, mamuku mayutjungku palunya piyuku tjingaṅkulu yiwarra kutjupawana katitjipingka.

¹² Yirriti ngayulu tawunu Taruwatjalakutu yankula tjarrpangu, Yiitju Kurayitjakuṅku wangka tjakultjurinkukitja. Yaṇangu tjuṭa ngayulawana tjungurringkulu yunypangku kulilpayi. Yalatji Katutjalu

tjananya nintinju tjungurringkula kulintjaku. ¹³ Ngurra palulawana wati Tayitjutjaku ngayulu puṯu ngurririnkula kulinulpi tawunu kutjupawana palumpa ngurrilkitjangu. Paluru Yiitjuku waarrkana nyinanyi, nganampa walytja. Yalatji palumpa puṯu ngurririnkula ngayulu tjananya tawunu palunya ngurrara tjuṯa watjara wantirra yanu manta Matjatuniyalakutu.

¹⁴ Katutjanyalaka pulkapuwa! Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯa nganaṅa nyinanyingka. Paluru ilta nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Katutjalu nganaṅanya nintilpayi wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjurinkunytjaku. Wangka palumpa yaṅangu tjuṯa yunyparringkupayi, kukatjanu paṅṅiku yunyparringytja nguwanpa.

¹⁵ Nganaṅa wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjala Katutjanya yunyparringkupayi. Yaṅangu tjuṯangu wangka palunya kulira walytjarringkula kana kutu nyinaku. Yaṅangu kutjupa tjuṯangu wangka palunya kulira wantirra waru tiṅakutulpiya yanku. Yaṅangu tjuṯangkula puṯu kulilpayi Katutjaku waarrka tjukaruru kutu palyalkitjangu. Palumpa kurrupangu nganaṅanya kutu nintintjala nganaṅatju palumpa waarrka palyalpayi. ¹⁷ Wiyawana nintilpayi tjuṯangu Katutjaku wangka nintilpayi maniku kutju. Katutjalu nganaṅanya watjanutjangka nganaṅatju Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṯangu palumpa wangka tjukaruru tjakultjurinkupayi. Yalatji nganaṅatju tjakultjungkunytjala Katutjalu nganaṅanyatju nyakula yunyparringkupayi.

Katutjalu watjanu wangka Yiitjunyatjarra nganaṅa kulira palumpa kalyparringytjaku, Katutjaku

3 Wangka panyapa alatji ngaranyi, nganaṅatju Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. Wangka panyapa tjaampalangkunyrura kulinu, nganaṅatju panyapa watjara walytjangu pulkapunganyi. Yalatji wiya, nganaṅatju nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka palyalpayi. Kutjupa tjuṯangu tjinguru nyurrangarrinya tjapilku piipa wakantjaku wangka yalatjitjarra, “Ngaa tjuṯa Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. Palya nyurrangarri tjanampa wangka kulintjaku. Katutjaku wangka tjana yilta tjukaruru tjakultjungkupayi.” Paluru tjana nyurrangarrimpa piipa mantjira katirra kutjupa ngurrara tjuṯangka nintilku Katutjaku wangka tjananya nintilkitjangu. Nganaṅatju nyurrangarrinya wiya tjapini piipa panyapa nguwanpaku. Kutjupa ngurrara tjuṯangu kulinu nganaṅatju nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṯa nyinanyingka. ³ Yalatjinyurra Yiitjuku walytja nyinanyi nganaṅatju nyurrangarrinya wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra nintinutjangka. Katutjaku kurrupangu nganaṅanyatju kutu nintilpayi yalatji, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṯa Yiitjuku walytja

nyinanyi nyurrangarri tjananya tjukaruru nintinutjangka.”

⁴ Nganaṅatju yilta nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. Yalatjilatju kulinu Katutjalu Yiitju Kurayitjalutjarra nganaṅanyatju nintintjala.

⁵ Nganaṅatju palumpa waarrka palyalkitjangu puṯu kulilpayi. Yalatji puṯu kulintjala paluru nganaṅanyatju rapalpayi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku, yaṅangu tjuṯangu kulira Yiitjuku walytjarringytjaku. Yaṅangu Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi. Wangka palunya Katutjaku kurrupangu nganaṅanya nintilpayi. Yaṅangungku wangka palunya kulira kana kutu nyinamalpa. Yaṅangu kutjupa Muutjaku luuwana nyinanytjala Katutjalu ngula warukutu payira wantirriyalku.

⁷ Luwu palunya Katutjalu puli wirulypa kutjarrangka wakanu. Wakara tili ngarala Muutjaku yungu puli wirulypa kutjarra, luwutjarra. Muutjalu puli palunya kutjarra mantjira yunpa tili nguwanpa puntura tilirringangi. Pulingka yunpa tili wiimawimarringangi tjarukatinyingka. Yunpa tili wiimarringutja Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja tjuṯangkulpi nyakula yuṯurringu yunpa palunya nyakunytjawiya, kuru tjananya kuyaltjipingka. Yaṅangu tjuṯangu kulinu, “Wangka ngaatja yilta Katutjakunu.” Yaṅangu tjuṯa Muutjaku luuwana nyinarra mirringkupayi, kana kutu nyinanytjawiya. Katutjaku wangka kutjupa Yiitjunyatjarra yaṅangu tjuṯangu kulira yalatji kulinu, “Wangka ngaatja yilta Katutjakunu, palyalingku.” Wangka Yiitjunyatjarra palunya Katutjaku kurrupangu nganaṅanya nintilpayi. Nganaṅa wangka palunya kulira kana kutu nyinamalpa. ¹⁰ Yuwa, irriṯi Muutjalu katingutja tjana kulira Katutjanya walḱunu, “Wangka ngaatjanya yilta Katutjakunu.” Wangka paluru ngarala wiyarringulpi. Katutjakunu wangka Yiitjunyatjarra kutu ngaramalpa wiyarringytjawiya. Yaṅangu tjuṯangu Katutjanya walḱuni, “Wangka ngaatjanya Yiitjunyatjarra yilta, palyalingku ngaranyi.”

¹² Yalatji kulira nganaṅatju rapangu wangka yutitja Yiitjunyatjarra tjakultjurinkupayi, ¹³ wiya nganaṅatju wangka ngunytjinytju tjanala nintilpayi. Kutjupa tjuṯangu wangka ngunytjinytjungku tjanala nintilpayi. Yirriṯi Muutjaku walytja tjuṯangu Katutjakunu wangka palunya kulira wantipayi. Kuwarri tjanampaṅu walytja ngaṅṅitja tjuṯanguṯarra wangka yirriṯitja Muutjakunu riitarringkula kulira wantipayi. Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula kutju tjaampalangu wangka palunya riitarringkula yutitja kulilpayi. ¹⁷ Yiitju Kurayitja palurupula tjungu nyinanyi Katutjaku kurrupangu. Kurrupangu paluru nganaṅanya nintilpayi Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. ¹⁸ Nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula yunpa nyinanyi. Katutjaku kurrupangu nganaṅanya nintini kutu tjukaruru nyinanyt-

jaku, Yiitjunya tjukarurru nyinanytja nguwanpa. Nganaṅa kutu palumpa tjukarurru nyinarra Yiitjunya nguwanpa nyinaku, tjukarurru.

Katutjalu nganaṅanya rapaṅi tjukarurru nyinanytjaku palumpa

4 Katutjalu kulini nganaṅatju palumpa waarrka palyantjaku. Paluru wiya kulinu yalatji, “Puulalungarri kuya palyalpayi wiya tjana ngayuku waarrka palyantjaku.” Yalatji kulintjawiyangku paluru watjanu nganaṅatju palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji kulira nganaṅatju kutu palumpa waarrka palyarinkupayi, wantinytjawiyangku. ² Palumpa wangka nganaṅatju tjukarurru tjakultjurinkupayi ngunyitjinytjunktunytjawiya. Yirriti nganaṅatju wiyawana nyinarra kuya pal-yara nyinapayi. Yalatji nyinarra nganaṅatju tjukarur-rulpi nyinanyi. Katutjala kurungka nganaṅa tjukarurru watjani Katutjaku wangka kutju nganaṅatju yanangu tjuṅangka tjukarurru nintilpayi. Yanangu tjuṅangka wangka yutitja palunya kulira yalatji kulilpayi, “Puulalungarri Katutjaku wangka tjukarurru nintiṅi.” ³ Tjaampalangku uunwayi nyinakitjangku nganampaṅu wangka puṅu kulilpayi, wangka Yiitjunyatjarra nganaṅatju tjakultjunktunytjala. Paluru tjana wangka palunya wantinytjala Katutjalu tjananya warukutu waniku.

⁴ Paluru tjana wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira wantipayi mamuku mayutjungku tjananya tjingapunganyingka. Yiitju paluru nganaṅanya nintilpayi yaalytjiyaalytji Katutjanya nyinanyingka. ⁵ Yanangu tjuṅangka nganaṅatju wiya wangka Puulanyatjarra tjakultjunktupayi, wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kutju nganaṅatju tjakultjunktupayi. Paluru nganampa mayutju tina nyinanyi. Yalatjilatju tjakultjurinkupayi. Paluru nganaṅanyatju watjanu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yalatji nyinarra nganaṅa nyurrangarrim-pa Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅaku waarrkanaṅarra nyinanyi. ⁶ Katutjalu yirriti watjanu tili tjuṅa ngaranytjaku. Nganaṅa Katutjakuṅu wangka Yiitjunytjarra kulira walytjarringkula nganaṅa tilitjarra nguwanpa nyinanyi, Yiitjunya nganampa mayutju nyinanyingka.

⁷ Yiitjukuṅu wangka palyaku nganaṅatju ninti nyinanyi. Wangka palunyalatju tjakultjurinkupayi wangka maṅupurra. Yanangu tjuṅangka nganaṅanyatju nyakula yalatji kulini, “Puulanyangarri mungutja nguwanpa nyinanyi mayutju tina tjuṅa wiya tjana. Puulakungar-rimpa tjanampa wangka palyalingku Katutjakuṅu. Yanangungku wangka palunya kulira Yiitjuku walytjar-rinytjala Katutjalu ngangkari tinatjarrangku ngulytjuni.” ⁸ Yanangu tjuṅangka kutu nganaṅanyatju panypurangkula pungkupayi iluntankunytjawiyangku. Katutjaku waarrka palyalkitjangkulatju puṅu kulilpayi. Yalatji puṅu kulintjala paluru nganaṅanyatju nintira ra-

palpayi. Kutulatju palumpa waarrka palyalpayi wantinytjawiyangku. ¹⁰ Yirriti, kuya tjuṅangka Yiitjunya pungkula iluntanu. Palunya nguwanpa paluru tjana watjalpayi nganaṅanyatju pungkula iluntankukit-jangku. Yalatjilatju kulira kutu Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Yalatjilatju nyinanytjala kutjupa tjuṅangka nyakula watjalpayi, “Yiitjulu Puulanyangarri yanṅayanṅara kanyini. Tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.” ¹² Yiitjukuṅu wangkalatju tjakultjurinanyingka, kanya kuya tjuṅa yunytjurringanyi nganaṅanyatju yiluntankukitja. Nyurrangarri yunytjurringkula wangka palunya kulira walytjarringkula kutu Yiitjuku tjukarurru nyinamalpa. Yalatjilatju kulira yunyparringanyi.

¹³ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku wangka ngayulu yilta kulira yanangu tjuṅangka tjakultjunu.” Palunya nguwanpa nganaṅatju Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra yilta kulira yanangu tjuṅangka tjakultjunktupayi. ¹⁴ Nganaṅa nintingku kulini yalatji. Katutjalu mayutju Yiitjunya mirringuru kanaṅu. Palunya nguwanpa nganaṅanyatjarra paluru ngula mirringuru kanalku. Nganaṅanya nyurrangar-rinyaṅarra paluru katiku kana kutu nyinanytjaku palu-lawana. ¹⁵ Yuwa, nganaṅanyatju tjana panypurangkula pungkupayi, yiluntankukitja yunytjurringkula. Yalatji nganaṅanyatju pungkunytjala nganaṅatju kulilpayi, “Palya tjana nganaṅanya punganyi Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa wantirra. Tjana yilta kutjupa tjuṅangka wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinku, tjuṅalingkulpiya Yiitjuku walytjalpi nyinanytjaku. Tjuṅalingkungkulpiya Yiitjuku walytjarringkula Katutjanya tjaṅira kutu pulka-pungamalpa.”

Katutjaku ngurrangka nyinakitja paṅara nyinanytjaku

¹⁶ Kutulatju Katutjaku waarrka palyarinanyi, wantinytjawiyangku. Yiitjuku yunytjuwiya tjuṅangka nganaṅanyatju panypurangkula pungkupayi. Kutulatju parra tjakultjurinkula kata wiritjarrarringkulalpi purrkarringkupayi, tjiṅpirringkula. Katutjalu nganaṅanyatju rapalpayi palumpa waarrkalatju kutu palyarinkunytjaku. ¹⁷ Mantangka kutju nganaṅanyatju tjana panypurangkula pungkupayi. Ngaangka kutju-latju rawangku tjakultjurinkula tjiṅpirringkula purrkarr-riypayi. Ngula nganaṅatju ngurra palula palya nyinamalpa, purrkawiyalpi yunypalingkulpi. ¹⁸ Nganaṅatju mantangka kutu nyinakitjangku wiya yalatji kulini. Ngurra ilkari palula nyinakitja nganaṅa kulira nyinanyi, kana kutu nyinakitja. Ngurra ilkari palunya nyakunyt-jawiyala nyinanyi kuwarripa. Nganaṅa ngurra palumpa paṅara nyinanyi ilkariku.

5 Katutjaku walytja nyinarra nganaṅa yalatji kulini. Nganaṅa mirringkula Katutjaku ngurrangka kutu nyinamalpa. Ngurra palunya Katutjalu ilkaringka palyaṅu nganaṅanya kana kanyilkitjangku,

kutu. ² Nganaṅa palumpa waarrka rawangku palyara purrkarringkula nyinapayi. Kutjupa tjuṅangku nganaṅanya panypurangkula punganyingka nganaṅa nyinarra yunytjurringanyi ngurra ilkaringka nyinakitja. ⁴ Yilta palumpa waarrka palyara nganaṅa purrkarringkula yunytjurringanyi Katutjaku ngurrangka nyinakitja. Nganaṅa yunytjurringanyi Katutjalu nganaṅanya yaṅangu kutjuparalpi ngurra palula nyinatjunkunytjaku. Yuwa, nganaṅa yunytjurringanyi ngurra palula yaṅangu kutjuparringkula kana kutu nyinanytjaku. ⁵ Katutjalu ilta nganaṅanya yaṅangu kutjupara palumpa ngurrangka nyinatjunku. Paluru palumpa kurrumpa nganaṅala tjarrpatjunu palumpa ngurrangka yaṅtayaṅtara nyinatjunkukitjangku. Yalatji kulira nganaṅa kuliṅi, “Nganaṅa Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Paluru kurrumpa palunya nganaṅala tjarrpatjunu, ngurra ilkaringka nyinatjunkukitjangku. Nganaṅa yaṅangu kutjuparringkula yilta palula nyinaku.” ⁶ Yalatji kulira nganaṅa yunypa nyinanytjaku palumpa. Nganaṅa yilytjanpatjarra mantangka nyinanyi, ilkaringka nyinanytjawiya. Mantangka yalatji nyinarra nganaṅa wiya yaṅangu kutjuparringkula mayutju Yiitjulawana nyinanyi, palumpa ngurrangka. ⁷ Nganaṅa palunya nyakuwiyangku yalatji kuliṅi, “Nganampa mayutju paluru yilta nyinanyi, nganaṅanya paluru yaṅtayaṅtani.” ⁸ Nganaṅa yunypa nyinarra yalatji kuliṅi. Mantangka kutu yaṅangu yilytjanpatjarra nyinanytjawiya, nganaṅa yunytjurringanyi yaṅangu kutjuparringkula mayutju Yiitjulawana nyinanytjaku. ⁹ Yaṅangu yilytjanpatjarra nyinarra nganaṅa puntura yunytjurrinytjaku Yiitjukunu wangkawana tjukaruru nyinanytjaku. Tjingurula yaṅangu kutjuparringkula palulawana nyinarra nganaṅa puntura yunytjurringku palumpa wangkawana kutu tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁰ Ngula kuutawutjungka mayutju Kurayitja paluru nganaṅanya watjalku. Nganaṅa mantangka yaalytjiyaalytji nyinanytja, paluru kulira nganaṅanya tjukaruru watjalku. Palumpa wangka kulira wantipayi tjuṅa warukutu paluru watjara iyalku. Palumpa tjukaruru nyinapayi tjuṅa tjananya paluru yaṅtayaṅtara kanyilku ngurra palula.

Yiitju Kurayitjalu nganampa kuya waṅingutjangka nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinaku

¹¹ Yiitju Kurayitjanya paluru nganampa mayutju nyinanytjala nganaṅatju palumpa wangka kulira nyinapayi. Yalatji nyinarra nganaṅatju kutjupa tjuṅa nintilpayi palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi, nganaṅatju palumpa waarrka tjukaruru palyalpayi. Nyurrangarritjarra nganampatju yunypa nyinanytjaku yalatji kulira, “Puulanyanggarri yilta Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayiya.” ¹² Yalatji watjara wiya nganaṅatju walyt-

jangku pulkapunganyi. Nganaṅatju yunytjurringanyi nyurrangarri nganampatju yunypa nyinarra wiyawana nintilpayi tjuṅa yalatji watjara pinangkatjunkunytjaku yalatji, “Puulalunggarriya nganaṅalawana tjukaruru Katutjaku waarrka palyalpayi.” Wiyawana nintilpayi paluru tjana walytjangku pulkawanipayi. Tjana yilta kuya palyara watjalpayi, “Nganaṅa kutu tjukaruru nyinanyi Katutjaku Muutjaku luwuwana.”

¹³ Kutjupa tjuṅangku nganaṅanyatju panypurangkupayi, “Puulanyanggarriya pina rama, tjukaruru kulintjawiya.” Nganaṅatju Katutjaku palya nyinarra nyurrangarrinya tjukaruru nintilpayi, yunypanyurra nyinanytjaku. ¹⁴ Yalatjilatju tjukaruru nyinanyi Yiitju Kurayitjanyalampa yunytjurringkula nyinanytjala. Kuliṅilatju nganampa yuwankarraku Kurayitjanya mirringku kuyatjarra tjuṅaku, Katutjalu nganaṅanya kuyatjarra mirri pungkupayingkamarra. Katutjalu palunya kanara nyinatjunu nganaṅanya yaṅtayaṅtantjaku. Yiitju paluru mirringku kuyalampa waṅikitja, kulintjawiya kuyatjarra kutu nyinapayingkamarra.

¹⁶ Yirriṅi nganaṅa yalatji wiyawanangku kulilpayi, “Yaṅangu mayutjuku mantarra palyatjarraku nyakula nganaṅa yunyparripayi. Mungutja tjuṅalatju nyakula kulilpayi kuyakuya.” Yirriṅi nganaṅa Yiitju Kurayitjanya mungutjaltakunyu kulilpayi, tjaatjiku mayutjuwiya. Kuwarrilatju Kurayitjanya tjukarurulpi kuliṅi, mungutjawiya paluru. Yaṅangu kutjupa tjuṅatarralatju tjukaruru kuliṅi, mungutjawiya tjana nyinanyi.

¹⁷ Yaṅangu Yiitju Kurayitjaku walytjarringkunytjala Katutjalu palunya yaṅangu kutjupa nguwanpa nyinatjunku, tjukaruru palumpa nyinanytjaku. Piyuku yutiṅutja nguwanpa paluru nyinaku wiya paluru kutu yunytjurriku kuya palyalkitja. Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya ngulytjuntjala nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinanyi. Katutjalu nganaṅanya watjani yaṅangu kutjupa tjuṅa nganaṅa nintintjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku.

¹⁹ Yuwa, Katutjalu Yiitju Kurayitjanya watjara wantirriyanu yalatji kulira, “Yaṅangu yuwankarrangku Yiitju Kurayitjaku wangka kulira ngayuku kalyparringkula walytjarrinytjaku, paluru tjanampa kuya waṅingutjangka.” Yuwa, Katutjalu nganaṅanya watjani yaṅangu kutjupa tjuṅa nganaṅa nintintjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. ²⁰ Katutjalu nganaṅanyatju watjanu nyurrangarrilawana wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunkunytjaku. Paluru nyurrangarrinya nintiṅi nganampa wangka kulira palumpa kalypalpi nyinanytjaku. Yiitjulu tjananya watjanu yirriṅi palunya nguwanpa, nganaṅatju nyurrangarrinya watjani Katutjaku tjukarurulpi nyinanytjaku. ²¹ Yiitju Kurayitjanya kuya palyantjawiya palya nyinapayi. Katutjalu watjanu Yiitjunya kuya palyalpayi nguwanpa mirringkunytjaku nganampa kuya paluru waṅingu. Yalatji Katutjalu wat-

janu paluru mirririnytjaku ngananaḷpi palumpa wangka kulira Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku.

6 Katutjaku waarrka nganaḷatju kutu palyarinkupayi, paluru nganaḷanya kutu yaḷḷayaḷḷara rapalpayi. Katutjalu nyurrangarrinya alḷururringkula ngulytjuntjala nyurrangarri kutu palumpa tjukaruru nyinanytjaku. ² Katutjaku wangka yirriḷi tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutjaluna yirriḷi kulinu ngula yaḷḷangu tjuḷa ngulytjulkitjangku. Kala, kuwarrilpi ngayulu nyurrangarrinya ngulytjulku kutunyrura kana nyinanytjaku.”

Yuwa, kuwarri Katutjalu nyurrangarrinya Kurinytjiyanya ngurrara tjuḷa ngulytjulku kana kutunyrura nyinanytjaku.

³ Nganaḷatju Katutjaku waarrka tjukaruru palyalkitjangku kutu kulira nyinapayi. Wiyalatju yunytjuringanyi kutjupa tjuḷangku nganaḷanya panypurangkunyutjaku. Nganaḷatju kutu Katutjaku waarrka palyalpayi wantinytjawiyangku. Nganaḷanyatju kutjupa tjuḷangku panypurangkula pungkunyutjala kutulatju palumpa waarrka palyalpayi. Kutjupa tjuḷangku ngurkurringkula nganaḷanyatju pungkunyutjala kutulatju palumpa waarrka palyalpayi. Palumpa waarrka ngurra tjuḷawana palyalkitjangkulatju puḷu kulilpayi.

Nganaḷatju mangarriwiyangku, maniwiyangkuḷarra puḷu kulilpayi palumpa waarrka kutju palyalkitjangku. Nganampatju ngurkurringkula kutjupa tjuḷangku tjiilangka nganaḷanyatju tjarrpatjunu. Palumpa waarrkaku puntura kuliralatju nganaḷa ngarrirra puḷu yankurripayi. ⁶ Yuwa, nganaḷatju yilta Katutjaku waarrkana tjuḷa nyinanyi. Nganaḷatju tjukaruru kutu Katutjaku nyinapayi. Kutjupa tjuḷangku wiyawanangku kulintjala nganaḷatju tjananya purinypanghu wangkarra nintilpayi, parrpatu ngurkurringkunytjawiyangku. Katutjaku kurrumpa nganaḷalawana nyinarra nganaḷanya kurrumpa rapalpayi, yaḷḷangu tjuḷaku yunytju nyinanytjaku. ⁷ Nganaḷatju tjukaruru Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi. Paluru nganaḷanyatju kurrumpa rapalpayi kututja tjakultjurinkula miḷḷḷa tjuḷa palyantjaku. Yalatjilatju Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. ⁸ Yaḷḷangu tjuḷangka nganaḷatju tjanala tjukaruru watjalpayi, ngunytji watjantjawiya. Yaḷḷangu kutjupa tjuḷangku nganaḷanyatju pulḷkapungkupayi. Yaḷḷangu kutjupa tjuḷangku nganaḷanyatju panypurangkupayi. Kutjupa tjuḷangku yalatji nganaḷanyatju panypurangkupayi, “Puulalungarri ngunytji watjalpayi, tjukaruru watjantjawiya.” ⁹ Yaḷḷangu tjuḷa ngurra tjuḷawana nyinarra nganampatju ngurra nyinanyi, kanya nyurrangarri nganampatju ninti nyinanyi. Yaḷḷangu ngurra kutjupa ngurrara tjuḷangku yalatji watjalpayi, “Tjinguru yunytjuwiya tjuḷangku Puulanyangarri mirri pungu, tjinguru tjana kana nyinanyi.” Mirriwiya kanalatju nyinanyi. Yuwa, paluru tjana nganaḷanyatju pungkula kutju

wantipayi, mirri pungkuwiya. ¹⁰ Watjilpalatju nyinarra yunypalpi nyinapayi. Kutulatju yunypa nyinanyi. Maralpa tjuḷa nguwanpalatju nyinarra Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palunya yaḷḷangungku kulira walytjarringkula paluru yunypalingku nyinaku, mani tiḷaku yunypalingku nyinanytja nguwanpa.

¹¹ Kurinytjiyanya ngurrara tjuḷa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjukarurrulatju nyurrangarrinya watjani, nganaḷatju yilta nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. ¹² Wiyalatju ngunytji wangka panyapa watjani, iltalatju nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. Kutjupa tjuḷanyurra tjinguru wiya nganampatju yunytju nyinanyi. ¹³ Nyurrangarri ngayuku pipirri walytja tjuḷa nguwanpa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Yuwankarranyurra nganampatju yunytju nyinanytjaku.

Yiitjuku wangka kulira wantipayi tjuḷa nguwanpa wiyanyurra nyinanytjaku

¹⁴ Yiitjuku wangka wantipayi tjuḷangka wiya nyurrangarri tjanala tjungurringkula walytjarrinytjaku. Tjinguru yaḷḷangu kutjupa kuya palyalpayangka tjungurringkula walytjarriku. Yalatji walytjarringkula paluru kuya kutu palyalku. Wiya nyurrangarri tjanala tjungurringkula walytjarrinytjaku. ¹⁵ Yiitju Kurayitjanya wiya mamuku mayutjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yiitjuku walytja tjuḷa wiya tjungurringkula walytjarrinytjaku Yiitjuku wangka kulira wantipayi tjuḷangka. ¹⁶ Katutjanya nguwanpa wiya Yiitjuku walytjangku walḷkuntjaku, Katutjanya kutju ilta walḷkuntjaku. Katutjalu nganaḷanya ngangkari tiḷatjarrangku kanyini. Paluru yalatji watjanu,

“Yaḷḷangu tjuḷangka ngayulu tjanala nyinaku. Mayutju tiḷangku ngayulu tjananya yaḷḷayaḷḷalku. Tjana ngayuku walytja tjuḷa nyinaku.”

¹⁷ Katutjalu piyuku wangka yalatji watjanu, “Ngayuku wangka kulira wantipayi tjuḷa tjananya wanti!, kuya tjungurringkula palyantjawiya. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu ngangkari tiḷatjarrangku nyurrangarrinya ngulytjulku. Nyurrangarrimpa paapa ngayulu nyinaku. Nyurrangarri ngayuku walytja nyinaku, katja, yuḷḷalpa nguwanpa.”

7 Walytja tjuḷa, wangka panyapa Katutjalu watjanutja nganaḷa kulira tjukaruru nyinanytjaku, kuya palyantjawiya.

Yunypa tjanampa Puulanya nyinaku

² Wiyalatju nyurrangarrila kuya palyalpayi. Wiyalatju mayutju tjuḷa mani yungkupayi tjana nganampatju yunypa nyinanytjaku. Nganaḷatju wiya yaḷḷangu tjuḷakunu mulyatjangku mantjilpayi. Nyurrangarrimpalatju tjukaruru nyinanytjala nganampatju nyurrangarri yunypa nyinanytjaku. ³ Yalatji watjara wiya

ngayulu nyurrangarrinya panyapuranganyi. Ngayulu nyurrangarrinya yunytyu nyinarra nintini tjukarrulkitjangku. Nyurrangarri kutu nganampatu walytja tjuṭa nyinanyi. Nganaṇa mirringkula kutu walytjararraṇa nyinamalpa tjungu. Tayitutjalu wangka nyurrangarrinyatjarra tjakultjunktjuntjala ngayulu kulira nyurrangarrimpa yunypalingku nyinanyi. Kutjupa tjuṭangku nganaṇanyatju panyapuranganyingka ngayulu kutjupa tjuṭaku nyurrangarrimpa yunypalingku nyinanyi.

⁵ Manta Matjatuniyalakutu nganaṇatju yankula nyinanyingka, kutjupa tjuṭangku nganaṇanyatju panyapurangkula pungkupayi. Nganaṇatju ngulu nyinapayi pungkupayingkamarra. ⁶ Nganaṇa puṭu kulira nyinanytjala Katutjalu nganaṇanya pukulmankupayi. Wati Tayitutjanya ngalya yananyingka nyakulalatju yunyparringu. Yalatji Katutjalu nganaṇanya pukulmanu Tayitutjanya nganaṇalakutu wantirriyara. ⁷ Paluru nganaṇanyatju wangka palya nyurrangarrinyatjarra tjakultjunutjangka nganaṇatju kulira yunyparringu. Paluru nganaṇanyatju tjakultjunu yalatji, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangku ngayunya pukulmanu. Tjana nyuntupa Puulaku yunypa nyinanyi, yunytjurringanyiya nyuntunya nyakukitja piyuku. Tjana wiyawana nyinarra watjilarrirra tjukarrulpi nyinanyi." Wangka palunya tjakultjunutja kulira ngayulu Puulanya yunypalpi nyinanyi nyurrangarrimpa, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku.

⁸ Piipa panyapa ngayulu nyurrangarrimpa wakara wantirriyaru. Piipa palunya riitarringkulanuyurra watjilarringu yalatji, "Puulalu wiya nganaṇanya yalatji piipangka wakara watjanmara. Wiya nganaṇanya yalatji watjanmara, 'Nyurrangarri wati palunya tjukarrulkitjangku wangkanytjaku.'" Piipa panyapa wantirriyara ngayulu puṭu kuliningi, "Tjinguru Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangku riitarringkula ngayuku yunytyuwi-yarringkula ngurrkuriku." Yalatji kulira ngayulu wantingu. Palya ngayulu piipa palula watjanu wakara nyurrangarri tjukarrulkitjangku. Palya nyurrangarri ngayuku wangka kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya tjukarruruṇu. ¹⁰ Palya Katutjalu nyurrangarrinya tjukarruruntjala kuliranyurra tjukarrurringkulalpi kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Yalatji kuliranyurra yunypalpi nyinanyi. Yanangu kutjupa tjuṭangku kuya palyara tjilurutjiluru nyinarra tjukarrurinytjawiya kuya kutu nyinanyi. Paluru tjana kuya kutu nyinanytjala Katutjalu tjananya warukutu wangkarra waniku. ¹¹ Ngayukuṇu piipa panyapa nyurrangarri riitarringkula kulira watjilarringu. Katutjalu nyurrangarrinya yalatji watjilpa palyanu. Yalatji nyinarra nyurrangarri wati kuya palyalpayi palunya wangkakitjangku kulinu yalatji, "Nganaṇa wati palunya tjukarrulkitja wangkanytjaku. Paluru ilta kuya palyanu, nganaṇa Katutjaku wangkawana palunya wangkanytjaku." Kala, palunya nyurrangarri tjukarrur-

rulkitjangku wangkangu. Ngayulu kulini palya nyurrangarri wati palunya tjukarrulkitjangku wangkangu, wantinytjawiyangku.

¹² Wati paluru kuya palyanutjangka payilkitjangku kutju wiyaṇa piipa panyapa wakanu. Piipa panyapa ngayulu nyurrangarrimpa wakara wantirriyaru, riitarrinyurra walytjangku kulintjaku yalatji, "Katutjalu nintinutjangka, Puulalungarriya piipa panyapa tjukarruru wakanu, nganaṇanya tjukarrulkitjangku. Paluru tjana ilta nganampa walytja tjuṭa nyinanyi." Ngayulu kuliningi, "Ngayulu palya piipa palumpa wantirriyaru, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjukarrulkitjangku."

Yalatji yunypa nyinarralatju puntura yunyparringu Tayitutjalu nganaṇanyatju tjakultjunutjangka yalatji, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭawana ngayulu nyinarra yunypalingku tjanampa nyinanyi, tjukarrulpi tjana Yiitjuku nyinanyingka." ¹⁴ Yirritilatju nyurrangarrinya walkunu Tayitutjalu kuliningka. Nganaṇatju Tayitutjalawana alatji watjaningi, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjukarruru Yiitjuku nyinanyi." Yalatji Tayitutjalalatju watjara kuwarri yunypa nyurrangarrimpa nyinanyi. Iltanyurra tjukarruru Yiitjuku nyinanyi. Nganaṇatju tjukarruru Tayitutjanya watjanu. Nganaṇatju nyurrangarrinyatjarra tjukarruru tjakultjunktupayi. ¹⁵ Tayitutjanya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanytjala, ngurrpangkunuyurra paṭara nyanganyingka nyurrangarri kunṭarringkulanuyurra nyinangi, mayutju tina nguwanpangkamarra. Paluru nyurrangarrinya watjantjala nyurrangarri tjukarruru palyalpayi. Palulanguru nyurrangarri yilta palumpa yunyparringkula waningu. Yalatji Tayitutjalu kulira puntura nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. ¹⁶ Ngayuluṭarra nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Kuliniṇa yalatji, yiltanyurra tjukarruru nyinamalpa kutu Yiitju Kurayitjaku.

Maralpa tjuṭaku mani yungkunytjaku

⁸ Manta Matjatuniyalawana Yiitjuku walytja tjuṭa ngurra tjuṭawana tjungurringkupayi Yiitjanya walkuntjaku. Katutjalu alṭurringkula tjananya yanṭayanṭantjala paluru tjana tjukarruru nyinanyi Katutjaku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. ² Paluru tjana Matjatuniyanya ngurrara tjuṭa maralpa nguwanpa nyinanyi, wiya tjana mani tina mantjilpayi. Kutjupa tjuṭangku tjananya panyapurangkula pungkuntjuntjala tjana kutu Yiitjuku tjukarruru nyinapayi. Yalatji nyinarra tjana yunypangku mani tina tjunkula kanyilpayi, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku, maralpa tjuṭaku. ³ Paluru tjana nganaṇanyatju yalatji watjalpayi, "Nganaṇa yunytjurringanyi mani tjanampa tjunkula kanyintjaku." Yiltaya paluru tjana walytjangku kulira mani tina tjunkula kanyilpayi, ngayulu tjananya wiya

tjukururrungku kanyira katiyananyi, mulyatangu mantjintjawiyanngu.

²² Nganampatju walytja wati kutjupa nyinanyi. Ngananatju Yiitjuku walytja wati palunyaatara Tayitutjalawana nyurrangarrilakutu wantirriyani. Tjirripalaya tjungu yanku wati panyapa Yiitjuku walytja tjuatangu ngurrntjanutja. Paluru tjana Yiitjuku tjukururru nyinanyi. Nganampatju walytja wati paluru tjungungkulatju Katutjaku waarra palyalpayi. Yanangu kutjupa tjuata paluru yanayanatalpayi. Paluru yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku. Nyurrangarri Yiitjuku walytja palya nyinanytjala paluru kulira nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Tayitutjanya Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Ngali palumpa waarra tjungungku palyarinkupayi. ²⁴ Tayitutjanyangarri nyurrangarrilakutu maa yankula tjarrpanytjala nyakula nyurrangarri yunyparringkula yanayanantjaku. Yalatji yunyparringkula Tayitutjanyangarrinyurra yanayanantjala, Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuatangu kulira nyurrangarrimpa yunyparriku. Yalatji tjana kulilku, "Puulalungarri nganananya tjukururru tjakultjunu yalatji. Kurinytjiyanya ngurrara tjuata Yiitjuku tjukururru nyinarra yanangu kutjupa tjuataku yunytju nyinanyi."

Piyuku tjananya watjalku mani maralpa tjuataku tjunkula kanyintjaku

⁹ Ngayulu nitingku kulini nyurrangarri yunytjurringanyi Tjuutiyanya ngurrara maralpa tjuataku tjunkula kanyintjaku. Wiyana nyurrangarrinya piyuku watjalku palulawana. Manta Matjatuniyanya ngurrara tjuatwana ngayulu tjanala yalatji tjakultjungkupayi, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuatangkuya, manta Kiritjinya ngurrara tjuatanguatara yirriti watjanu, mani tjanampa tjunkula kanyilkitjangku, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuataku." Ngayulu tjanala Matjatuniyanya ngurrara tjuatangka yalatji tjakultjungkuntjala paluru tjana nganananyatju kulira tjanampa yungkunyntjaku yunytjurringu, Tjuutiyanya ngurrara tjuataku. ³ Ngayulu Tayitutjanyangarri nyurrangarrilakutu wantirriyani, maa yankulaya tjungungku mani mantjira tjunkula ngunytji kanyintjaku. Ngananatju nganti maa yankula mantjira Tjarutjalumalakutu katiku. Matjatuniyanya ngurrara tjuata ngayulu tjananya watjanu, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuatangkuya yilta mantjira tjunkukitjangkunya watjanu." Kurinytjiyanya ngurrara tjuatana nyurrangarrinya yalatji walkunangi ngurrara tjuatawanangu. Yurrunpa Tayitutjalungarri maa yankula nyurrangarri tjungungku mani mantjira tjunkunyntjaku, mani tinalpi tjanampa ngarrinyntjaku. Ngananatju nganti nyurrangarrilakutu maa yankula mani tina ngarrinyntjala nyakula yunyparriku. Tjingu-runyurra mani mantjira tjunkunyntjawiyannga

ngananatju putu nyakula kuntarriku. Tjinguru Matjatuniyanya ngurrara mankurra ngayulawana tjungu nyurrangarrilakutu yanku. Tjana yalatji kulilpayangka, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuatangu wiya mani tina mantjira tjunu. Puulalu nganananya ngunytji watjalpayi." Nyurrangarrimpa mani tina ngarrinyntjawiyannga, nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuata kuntar-ringkula ngaraku, yurrunpa watjanutja mani tina palunya tjunkula kanyintjawiyannga. Mani tina ngarrinyntjala ngananatju yunypangku kulilku, "Kurinytjiyanya ngurrara tjuatangu mani tina tjunkula kanyilkitjangku watjara tjana kulira tjukururrungku tjunu."

⁶ Tjiita tjawaraya tjunutja kulila! Yanangu tjuatangu yalatji watjalpayi. Watingku mangarri pakaltjingalkitjangku tjiita mankurra nguwanpa tjawara tjunkula, paluru mangarri wiima kutju yurkura mantjilku, kanya wati kutjupangku kaana kutjupangka tjiita tjuatalingku tjawara tjunkula, paluru mangarri tina yurkura mantjilku. Yara palunya nguwanpa watingku ngayarrkangku mani tjunkula kanyintjala, Katutjanya yunypawiya nyinaku. Wati kutjupangku walytja tjuataku ngayarrkawiyangku yungkunyntjala Katutjanya puntura yunyparriku. ⁷ Walytjangku kulira mani yunypangkunyurra tjunkunyntjaku, kutu kanyilkitjangku kulintjawiyannga. Kutjupa tjuatangu nyakunyntjala, tjaampalangku kulini, "Ngayulu wiya yunytjurringanyi mani tjunkunyntjaku. Ngaa tjuatangu ni nyakunyntjala ngayulu mani tina tjunkula." Yalatji nguwanpa kulira mani tjunkunyntjawiya. Walytjangku kulira tjunkunyntjaku ngayarrkawiyangku. Katutjanya yunytjurringanyi nyurrangarri ngayarrkawiyangku tjunkunyntjaku. ⁸ Katutjala mani yulytjatara yuwankarra kanyira yungkupayi. Paluru nyurrangarrinya ngayarrkawiyangku yungamalpa. Palyanyurra nyinamalpa mangarriku mantarrakutara putu kulintjawiya. Yalatji Katutjala yungutja kanyira palyanyurra kutjupa tjuataku yungkunyntjaku. Yalatji tjananya yungkula wiyanyurra mangarriku mantarrakutara putu kulilku. ⁹ Wangka yalatji nguwanpa Katutjaku wangka ngarrinyi, yirriti wakanutja,

"Yanangungku maralpa tjuata ngayarrkawiyangku yungkunyntjala Katutjanya yunypa nyinaku. Yalatji yunypa nyinarra ngula kana kutu kanyinmalpa."

¹⁰ Katutjala kaana ngurrara tjuataku tjanampa tjiita tjuata pakaltjingalpayi tjana tjiita tjuata mantjira piyuku tjawara tjunkunyntjaku, mangarri kutjupa pakantjaku. Yalatji Katutjala nganananya yanangu yuwankarra mangarri yungkupayi. Mangarri palunya nguwanpa paluru nganananya mani, yulytjatara puntura yungku maralpa tjuatanguatara yungkunyntjaku. ¹¹ Yalatji nyurrangarrinya Katutjala ngayarrkawiyangku yungamalpa maralpa tjuatakunyurra ngayarrkawiyangku tjunkunyntjaku. Tjuutiyanya ngurrara tjuatangu mani mantjira

tjunutja Katutjanyaya wal̄kulku yalatji, “Paluru tjana nyuntupa walytja yilta nyinanyi, ngananyanya tjana ngayarrkawiyangku yungu.” Yalatji tjuṭalingkungkuya Katutjanya wal̄kulku.

¹³ Mani tiṇa palunyanyurra tjunkula kanyilku ngananyatju katirra tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa yungkunyutjaku. Yalatji Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭangku kulira Katutjanyalpiya wal̄kulku, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangkuṭarra. Yalatji nyurrangarrinya tjana wal̄kulku, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangkuṭarra mani palunya tiṇa tjunu maralpa tjuṭaku katinytjaku. Paluru tjana tjukaruru nyinanyi Yiitju Kurayitjaku wangkaku.” ¹⁴ Yalatji paluru tjana Katutjanya wal̄kura yunyjtjurringku Katutjanya nyurrangarrimpa tjpintjaku, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku. Yalatji nyurrangarrimpa tjpira tjana Katutjanya watjalku, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjana yilta nyuntupa walytja nyinanyi. Nyuntu tjananya nintintjala tjana tjukaruru nyinarra mani palunya nganampa wantirriyanu.” ¹⁵ Yanangu tjuṭangku mani tjunkula wantirriyanutjanga nganana yuwankarra yunyparringanyi. Katutjalulampa Kurayitjanya wantirriyanutjangaṭarra nganana yuwankarra yunyparringanyi. Katutjanyalaka wal̄kula!, Kurayitjanyalampa paluru wantirriyanutjanga.

“Ngayulu Yiitjuku waarrka tjukaruru palyalpayi”

10 Tjaampalangkunyurra ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya ngananyalakutu ngalya yankula tjungu nyinarra waarrkana nguwanpa nyinapayi, mayutju nguwanpangku watjantjawiya. Ngananyanya wantirra ngurra kutjupakutu yankula paluru piipa wakara ngalya wantirriyalpayi. Piipa palula paluru mayutju nguwanpangku ngananyanya watjalpayi.” Yiitju Kurayitjanya waarrkana nguwanpa nyinarra wangkapayi. Palunya nguwanpa purinypangku wangkakitja ngayulu yunyjtjurringanyi nyurrangarrilakutu maa yankula. Kutjupa tjuṭangkunyurra ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Yiitjulu Puulanya wiya watjanu ngananyanya nintintjaku, paluru walytjangu kulira Katutjaku waarrka palyalpayi, Katutjaku wangka kulintjawiyangku.” Yalatji panypurangkupayi tjuṭa ngayulu tjananya maa yankula mayutju nguwanpangku watjalku. ³ Yanangu tjuṭa Katutjaku wangka kulintjawiya mantangka nyinanyi. Ngananyatju palula tjanalawana mantangka nyinarra Katutjaku wangka kulira palumpa waarrka palyalpayi. Paluru ngananyanya rapalpayi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku. Wiyawana nintilpayi tjuṭalatju marrkulpayi tjukarurruipiya Katutjakuṅu wangka nintintjaku. ⁵ Paluru tjana wiyawanangku nintintjala, ngananyatju tjananya marrkulpayi yanangu tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kutju kulira palumpa tjukaruru nyinanyt-

jaku. ⁶ Yuwa, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭanyurra Yiitjuku tjukaruru kutu nyinanytjaku. Tjinguru kutjupa tjuṭanyurra palumpa tjukaruru nyinanytjawiyangka ngananyatju nyurrangarrinya mayutju nguwanpangku payira iyalku, maa yankula.

⁷ Tjaampalangkunyurra wiyawanangku kulini yalatji, “Ngayulu kutju Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi. Ngayulu Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjananya nintintjaku.” Wati paluru tjana wangka yalatjitarra kulintjaku. Ngananyatjuṭarra Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi. ⁸ Wangka yilta ngayulu nyurrangarrinya kutu watjalpayi yalatji. Yiitju Kurayitjalu ngayunya watjanu nyurrangarrinya kutjupa tjuṭaṭarra wangka Yiitjunyatjarra nintintjaku, kuliranyurra palumpa yunypa nyinanytjaku. Ngayulu yalatji tjuṭangara nyurrangarrinya watjalpayi. Yuwa, Yiitju Kurayitjalu ngayunya watjanu nyurrangarrinya nintira pukulmankunyutjaku, panypurangkunyutjawiyangku. ⁹ Tjaampalangkunyurra ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya ngananyalakutu ngalya yankula tjungu nyinarra waarrkana nguwanpa nyinapayi, mayutju nguwanpangku watjantjawiya. Ngananyanya wantirra ngurra kutjupakutu yankula paluru piipa wakara ngalya wantirriyalpayi. Piipa palula paluru mayutju nguwanpangku ngananyanya watjalpayi.” Piipa wakara wantirriyara ngayulu wiya yunyjtjurringkupayi nyurrangarririitarringkula ngayuku ngulurrinytjaku, mayutju tiṇa nguwanpaku. Ngayulu yunyjtjurringanyi nyurrangarripiipa palunya kulira tjukarurruipi nyinanytjaku. Ngayunya panypurangkupayi tjuṭangku yalatji kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya watjara tjukarurrukittjangu piipangka wakara maa yankula yilta nyurrangarrinya watjalku tjukarurrukittjangu.

¹² Wiyawana nintilpayi tjuṭangku walytjangu wal̄kulpayi yalatji, “Nganana kutju Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi, kutjupa tjuṭangku palumpa waarrka wiyawanangku palyalpayi.” Katutjanya kulintjawiyangku tjana yilta wiyawanangku palumpa waarrka palyalpayi. ¹³ Ngananyatju wiya palunya tjuṭa nguwanpangku walytjangu wal̄kulpayi. Katutjalu ngananyatju watjara wantirriyantjala ngananyatju palumpa waarrka ngurra tjuṭawana palyarinkupayi, nyurrangarrilawanatarra. ¹⁴ Irriti Katutjalu panyapa ngananyatju watjanutjanga nyurrangarrilakutulatju yankula wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunangi. ¹⁵ Paluru tjana wiyawana nintilpayi tjuṭangku yalatji walytjangu wal̄kulpayi, “Nganana Katutjaku waarrka ngurra Kurinytjiyala kutu palyantjala yanangu tjuṭalingkungku kulira Katutjaku walytjalpi nyinanyi.” Ngananyatju Puulalungarri yurrunpa nyurrangarrinya Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra nintintjala Yiitjuku walytja tjuṭalpinyurra nyinanyi. Ingkata palya kutjupa tjuṭangku ngurra kutjupa tjuṭawana tjananya nintintjala yanangu tjuṭa

ngurra palula tjuṭawana Yiitjuku walytjalpiya nyinanyi. Ngurra palula tjuṭakutulatu nganti yankula Katutjaku wangka tjanala tjakultjunkula wiyalatju yalatji walytjangu pulkawanipayi, “Nganana ngaa ngurrara tjuṭa nintintjala tjana Yiitjuku walytjalpi nyinanyi.” Yalatji wiyalatju walytjangu pulkawanipayi, ingkata kutjupa tjuṭangu tjananya ngurra palula tjanalawana nintintjala tjana Yiitjuku walytja tjuṭalpiya nyinanyi. Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjukaruru kutu Yiitjuku nyinanytjaku. Palumpa nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjala ngananaṭju ngurra kutjupa tjuṭawana yankula tjananya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinamalpa. Yalatji tjanalawana tjakultjurinkukitjangkulatu kutu kuliningi. ¹⁷ Nganana walytjangu pulkawaninytjawiya mayutju Yiitjunya kutju nganana pulkawaninytjaku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi,

“Mayutju Yiitjunya kutjula pulkawaninytjaku, walytjankulanku pulkawaninytjawiya.”

Nganana yunytjurrinytjaku Katutjalu nganampa yunyparringkula pulkawaninytjaku.

Yiitju Kurayitjaluni watjanu palumpa wangka nintintjaku

11 Wangka yunnguwana riitarringkula tjinguru jaampalangkunyurra kulilku, “Puulalu walytjangu pulkawaninyi.” Ngayulu nyurrangarrimpa puntura yunytjurringkula yara nguwanpa watjani. Katutjanyaṭarra nyurrangarrimpa puntura yunytjurringanyi. Yalatjilitju puntura yunytjurringanyi nyurrangarri kutu Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjaku. ³ Wiyawana nintilpayi tjuṭangu nyurrangarrinya tjingapunganyi wiyawanalpi nyinanytjaku. Palunya tjananya nguwanpa mamuku mayutjungku kungka Yiipanya yirriti tjingapungu kuya palyantjaku. Wiyawana nintilpayi palumpa tjanampa wangkanyurra kulira tjinguru yiwarra kutjupawana nyinaku. ⁴ Yirriti ngananaṭju nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra nintintjala kuliranyurra palumpa walytjarringu. Katutjaku kurrupanguṭarra nyurrangarrila tjarrparra kanyira nintilpayi. Palunyatjanu kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya wangka kutjupawana Yiitjukuṅu wangka nguwanpa nintintjala kuliralpinyurra yunyparringkupayi. Tjana nyurrangarrila kurrupa kutjupa tjarrpatjunkukitjangu watjantjala kuliralpinyurra yunyparringkupayi. ⁵ Nyurrangarri kulini wiyawana nintilpayi paluru tjana Yiitjuku waarrkana nguwanpa nyinanyi. Ngayulu ilita Yiitjuku waarrkana nyinanyi palula tjanala wirriḷi. ⁶ Kutjupa tjuṭangkuya watjalpayi, “Puulalu wiya ngananaṅanya parrpaṭu nintilpayi.” Tjinguru ngayulu wiya parrpaṭu nyurrangarrinya nintilpayi. Ngayulu nintilingkungku nyurrangarrinya tjukarurrungku nintilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi.

⁷ Yirriti ngayulu maa yankula nyurrangarrilawana Katutjaku wangka tjakultjunkupayi. Tjintu kutjupa tjintu kutjupangkaṅa ngayulu kaliki palyara waarrkar-ringkula mungarrtji nyurrangarrinya palumpaṅu wangkaṭarra tjakultjunkupayi. Yalatji kulira tjaampalangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nintilpayi tjuṭangu tjanala nintira yinkapayi mangarriku manikuṭarra. Puulalu wiya nganala nintira yinkapayi. Paluru waarrkar-ringkula kutju mani mantjilpayi. Paluru wiya Yiitjuku waarrkana nyinanyi, nintilpayi kutjupa tjuṭa nguwanpa, wiya.” Ngayulu palya nyurrangarrila yinkanytjawiyanangu wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. ⁸ Ngayulu nyurrangarrinya nintiningka Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṭangu ngayuku mani wantirriyalpayi. ⁹ Ngurra nyurrangarrimpangka Kurinytjiyala ngayulu nyinarra mani ngayuku wiyarringu. Palulanguru wiya ngayulu nyurrangarrila maniku yinkangu. Matjatuniyanya ngurrara tjuṭanguṅiya yankula yungu, Yiitjuku walytja tjuṭangu. Yalatji ngayulu wiya nyurrangarrila maniku yinkapayi. Yalatji ngayulu wiya nyurrangarrila maniku yinkaku, wantikuṅa. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku wangka ngayulu tjukaruru tjakultjunkupayi. Wangka ngaatjanyaṭarra ngayulu tjukaruru watjani. Ngayulu kutu wangka Yiitjunyatjarra yanangu tjuṭangu manta Kiritjilawana tjakultjunamalpa maniku yinkanytjawiyanangu. Nyurrangarrilawanaṭarra ngayulu kutu wangka palunya tjakultjunamalpa maniku yinkanytjawiyanangu. ¹¹ Tjaampalangkunyurra watjalpayi, “Puulalu ngananaṅanya yinkanytjawiyanangu wantipayi. Wiya paluru nganampa Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku yunytju nyinanyi, wiya. Paluru nganampa yunytjurringkula maniku mangarrikuṭarra yinkamara.” Ngayulu yilta nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. Katutjanya yalatjiku ninti nyinanyi.

¹² Kutu ngayulu nyurrangarrila yinkanytjawiyanangu wantiku, nintilpayi paluru tjana yalatji watjaltpingka, “Puulanya nguwanpa nganana nyurrangarrila yinkanyi.” Paluru tjana yalatjiṭarra nyurrangarrinya watjalpayi, “Wiya Puulanya kutju nyurrangarrimpa nintilpayi nyinanyi, nganana nyurrangarrimpa nintilpayi tjuṭa, Yiitjuku waarrkana nyinanyi.” Wiyalatju nyurrangarrila yinkapayi palunya tjananya nguwanpangu. ¹³ Nintilpayi paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi, tjana wiya Yiitjuku waarrkana nyinanyi. Paluru tjana yunytjurringanyi nyurrangarrinya ngulytjulkitja. Yalatjinyurra kulintjaku tjana yunytjurringanyi, “Nintilpayi ngaa tjuṭa palya, yilta Yiitjuku waarrkana tjuṭa tjana nyinanyi.” ¹⁴ Wiyawana nintilpayi palunya tjananya nguwanpa, mamuku mayutju ngunytjinytju nyinanyi. Paluru yilkari ngurrara nguwanpa ngarapayi, yanangu tjuṭangu nyakula yalatji walakuntjaku, “Nyawayala!, ilkari ngurrara palyalingku ngarala layitiringanyi.” ¹⁵ Mamuku mayutjuku, palumpa waarrkana tjuṭa nyinanyi nintilpayi paluru tjana. Paluru tjana

Katutjaku wangka tjukaruru nguwanpa nyurranggarri-la tjakultjungkupayi. Tjana wiyawanangu nintinangit-jangka ngula Katutjalu tjananya warukutu payira wantirriyalku.

Puulanya Yiitjuku waarrkana nyinanytjala tjana pany-purangkula pungkupayi

¹⁶ Walytjangu pulkapungkunytjaku ngayulu yunytjurringanyi. Wanyunaka kulila! Wiya ngayulu walytjangu pulkapungkukitjangu kulini. Kala, ngunytji ngayulu walytjangu pulkapungku nyurranggarri kulintjaku. Walytjangu kulira wangka ngaatjanya watjani mayutju Yiitjuluni wiya watjanu walytjangu pulkapungkunytjaku. ¹⁸ Kutjupa tjuatjangu waarrka palyara walytjangu pulkapungkupayi. Palunya tjananya nguwanpa ngayulu Katutjaku waarrka palyara ngunytji walytjangu pulkapungku. ¹⁹ Tjaampala nyurranggarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuatjangu yalatji kulini, "Nganana Katutjaku wangkaku nintilingku nyinanyi." Yalatji kulira nyurranggarri ngayuku wangka ngaatja kulintjaku. ²⁰ Wiyawana nintilpayi paluru tjana nyurranggarriya watjantjala, yunypangkunyrura kulira palyalpayi waarrkana tjuata nguwanpangku. Nyurranggarri tjana mulyatjangu mantjintjala watjantjawiyanyurra ngulurringkula nyinapayi. Tjana nyurranggarri pa ngurrkurringkula marangu pungkunytjala watjantjawiyanyurra ngulurringkula ngarapayi. ²¹ Nganantju Puulalungarri wiya nyurranggarriya mayutju nguwanpangku watjalpayi. Nganantju wiya nyurranggarri mulyatjangu mantjilpayi. Nganantju wiya yalatji nyurranggarriya marangu pungkupayi. Palunya tjananya nguwanpa wiyalatju nyurranggarri-lawana nyinapayi, nganantju Yiitjuku waarrkana tjukaruru nyurranggarri-lawana nyinapayi. Wiyawana nintilpayi paluru tjana walytjangu pulkawanipayi. Palunya tjananya nguwanpa ngayulu walytjangu pulkawaninytjawiya nyinanyi. Kala ngayulu Katutjaku waarrka palyara ngunytji walytjangu pulkapungku, kulintjakunyrura, Kurinytjiyanya ngurrara tjuatjangu. ²² Nintilpayi paluru tjana Yipuru wangkapayi nyinanyi. Ngayulutarra Yipuru wangkapayi nyinanyi. Nintilpayi paluru tjana Yitjurilaku ngantitja tjuatakunyu nyinanyi. Ngayulutarra Yitjurilaku ngantitja nyinanyi. Nintilpayi paluru tjana Yipuramaku ngantitja tjuatakunyu nyinanyi. Ngayulutarra Yipuramaku ngantitja nyinanyi. ²³ Nintilpayi paluru tjana Yiitju Kurayitjaku waarrkakunyu palyalpayi. Ngayulutarra Yiitju Kurayitjaku waarrka puntura palyalpayi, kanya tjana ngatalpa nguwanpa palumpa waarrka palyalpayi. Yunytjuwiya tjuatjangu palunya tjananya tjiilangka tjarrpatjunukunyu. Ngayunya yunytjuwiya tjuatjangu tjuatjangu tjiilangka tjarrpatjungkupayi. Mayutju tjuatjangu palunya tjananyakunyu wiipatjarrangu pungkupayi. Ngayun-

yaarra tjana mayutju tjuatjangu tjuatjangu wiipatjarrangu pungkupayi. Yunytjuwiya tjuatjangu palunya tjananya watjanu mirri pungkukitjangu. Tjuatjangu tjana yunytjuwiya tjuatjangu watjanu ngayunya mirri pungkukitjangu. ²⁴ Tjuwu tjuatjangu ngurra kutjunga pungangi, wiipatjarrangu. Puutiypalangarriya pungangi. Palulanguru ngurra kutjupangkunyu piyuku pungangi puutiypalangara. Yalatji nguwanpa ngurra payipalangarriya wiipatjarrangu pungangi. ²⁵ Ruumanya ngurrara tjuulytji tjuatjangu ngurra tjirripalangarriya watiyanga pungangi. Kutjungarriya runganu pulitjarrangu, mirrintankukitjangu. Puutanganu kalparra yankupayi, Yiitjukunu wangka tjakultjurinkukitja. Puutanganu kalparra yananyingka yuru anta walpa tinangu puuta palunya kilytjuntakula yurunga wanirra tjarrpatjunu. Ngayulu piyuku puuta kutjupangka kalparra yananyingka yuru anta walpangku piyuku kilytjuntankula wanirra tjarrpatjunu. Yalatji ngayulu puutanga yananyingka yuru anta walpangku puuta tjirripala kilytjuntankula wanirra tjarrpatjunu. Puuta kutju kilytjuntananyingka mungarrtjina yurunga tjarrparra watiyanga witira ngararinangi. Kutuna witira ngararinangi maa mungarringkula piyuku tjuatjuringanyingkarriya, yurutjanu mantjilkatingu. ²⁶ Kutuna yankupayi ngurra tjuawana Yiitjuku wangka tjakultjurinkukitja. Karruwana ngayulu kurutju yananyingka, kapingkuni nguwanpa katirra tjarrpatjungkula iluntanu. Ngurra kutjupawana ngayulu yananyingka ruutungkatjuya patara, nyinapayi pungkukitja. Tjuatjanganarriya yalatji patara pungkupayi, mulyatjangu mani yulytjatarra mantjilkitjangu. Ngurra kutjupangka ngayulu nyinanyingka ngayuku mulyarrarringkula Tjuwu tjuatjangu tjuatjangu watjalpayi ngayunya mirri pungkukitjangu. Palunya tjananya nguwanpa Tjuwuwiya tjuatjangu ngayunya ngurrkurringkula tjuatjangu watjalpayi mirri pungkukitjangu. Tawunu tjuawana ngayulu yananyingka tjuatjangu tjana ngayunya pungkukitja ngarapayi. Yiwarrawana ngayulu yananyingka tjuatjangu tjana ngayunya pungkukitja ngarapayi. Tjuatjangu ngayulu kapitjirratja paarritji yankupayi. Tjuatjangu ngayulu mangarritjirratja yankupayi. Pirriyangu warritjunanyingka ngayulu tjaampawiyanyinapayi, warringka ngayulu tititirrimankula yankupayi. Kapingku punganyingka ngayulu kalikiku puuta kulilpayi. Yuru tinawana puutatjarra ngayulu yankunytjala tjuatjangu yuru anta walpa tinangu puuta kilytjuntankula wanirra tjarrpatjungkupayi. Ngurra tjuawana ngayulu Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkupayi. Yanangu tjuatjangu wangka palunya kulira Yiitjuku walytjarringkula nyinanyi ngurra tjuawana. Ngantji wiyawana nintilpayi tjuatjangu tjananya nintira tjingapunganyi yiwarra kutjupawana nyinanytjaku. Yalatji kulira ngayulu watjil-

pa nguwanpa nyinarra yankuwiya ngarripayi. Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭaku ngayulu kulira nyinapayi. ²⁹ Yiitjuku walytja tjuṭa, yunyṭjuwiya tjuṭaku nguṭurrirra nyinanyingka, ngayulu palumpa tjanampa yaṭṭururringkula rapalkitjangku kulilpayi. Mamungku Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa tjingapunganyingka paluru tjana kuya palyalku. Yalatji paluru tjana kuya palyaṭṭutjangka kulira ngayulu tjanampa yaṭṭururringkula rapalkitjangku kulilpayi.

³⁰ Ngayulu wiya yunyṭjurringanyi walytjangku pulṭkawanikitja. Ngayulu yunyṭjurringanyi yalatjinyurra kulintjaku, "Puulalu Katutjaku waarrka palyara nguṭurringkula watjilpa nyinapayi. Katutjalu yilta palunya yaṭṭayaṭṭara rapalpayi." ³¹ Katutjanya kutju nganaṭṭa pulṭkawaninytjaku. Wangka ngaatjanyaṭṭi ngayulu nyurrangarrinya tjukaruru watjani. Yiitjuku paapa Katutjanya ngayuku ninti nyinanyi, mayutju Yiitjunyatarra, ngayulu wangka palunya tjukaruru watjani, ngunyṭjinyṭjunkunyṭjawiya. ³² Yirriti tawunu Tamatjakatjala ngayulu nyinanytjala tawunu palula mayutju tinṭangku tjananya tjuulytji tjuṭa ngaratjunu kiṭṭa tjuṭangka, paṭaranyi nyakula witintjaku. Tamatjakatjaku mayutju palunya, yirriti mayutju tiṭa kutjupangku yini Yaritatjalu ngaratjunu tawunu palula. ³³ Tjuulytji tjuṭangka ngayunya witalpayingkamarra, ngayuku walytja tjuṭangkuniya kaṭilpa tiṭa nguwanpangka tjarpatjungkula tjarutjunu. Wintawu katu alyṭjurangkaniya tjarutjunu mantakutu, ruapatjarrangku, mayutju paluruni tjiilangka tjarpatjunkturjipingkamarra.

Puulanya miṭṭarringkula nyinaku

12 Ngayulu nyurrangarrinya kutu wangka panyapa nguwanpa tjakultjunku, Katutjalu ngayunya yunyparringkula nintinṭutjangka. Wangka ngaatjanya kulira wiya yaṭṭangungku ngayunya pulṭkawaninytjaku. ² Yirriti yiiya puutinangka ngayulu Yiitjuku walytjangku nyinarra tjukurrpa nyangu, Katutjaku waarrkanangku yaṭṭangu ngayunya nguwanpa mara witira ilkarikutu katinytjala. Ilkari katu ngayulu nyinarra kuliniṭṭi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala. Kulirana puṭu kuliniṭṭi kutjupangka tjakultjunkturjipingkamarra. Tjinguru Katutjaku waarrkanangku ngayunya yilta witera katingu ilkarikutu, tjinguru tjukurrpa kutju ngayulu nyangu, puṭuna kuliniṭṭi. Katutjalu kutju nintingku kuliniṭṭi. ⁵ Yaṭṭangu palunya ngayunya nguwanpa nyakula ngayulu palunya pulṭkawaniku. Wiya ngayulu walytjangkuna pulṭkawaniku, wiya. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, "Ngayuluna Yiitjuku walytja kuyakuya nyinanyi, kuyana palyalpayi." ⁶ Tjukurrpa palunya nyakula ngayulu nyurrangarrinya tjukaruru tjakultjunanyi walytjangku pulṭkawaninytjawiyangku. Katutjaluni yalatji kutu nintinṭutjangka wiya ngayulu nyurrangarrinya rawangku tjakultjunku,

wangka wiima wiya kutju ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, yalatjinyurra kulilpayingka, "Katutjalu Puulanya kutu nintilpayi ilkaringka. Paluru ilta ingkaṭa palyalingku nyinanyi." Wangka yalatjinyurra wiya kulinṭjaku. Ngayulu nyurrangarrinya Katutjakuṭu wangka nintintjala yalatji kutjunyurra kulira ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayunya puntura pulṭkawaninytjawiya.

⁷ Tjukurrpa panyapaṭṭa nyangu yaṭṭangu ngayunya nguwanpa ilkaringka nyinanytjala. Yalatji ngayulu ilkaringka yunypangku kuliniṭṭi walytjangku, "Ngayulu kutju ngaatjanya Katutjaku ngurra palyalingku nyannganyi. Paluru ngayunya yunypangku nintiniṭṭi." "Katutjalu ngayuku puntura yunyṭjurringkula nintinṭu palumpa ngurra palyalingku." Wangka panyapa ngayulu walytjangku kulira pulṭkawanipayingka, Katutjalu watjanu mamuku waarrkanangku ilkari ngurrarangku ngayunya pikantankunyṭjaku. Ngayulu mikinpa puntutjarralpi nyinangi. ⁸ Ngayulu mayutju Yiitjunya maṭṭurrngara puṭu tjaṭṭiniṭṭi mikinpa palunya wiyantjaku. ⁹ Paluruni watjanu yalatji, "Nyuntu mikinpatjarra kutu nyinaku. Ngayulunṭa yaṭṭayaṭṭara rapalku ngangkari puntutjarrangku nyuntu yalatji kulintjaku, 'Ngayulu mikintjarrangku puṭu kuliniṭṭi Katutjaku waarrka palyalkitjangku. Paluruni yilta rapalku ngayulu kutu palumpa waarrka palyantjaku.'" Wangka yalatji ngayulu kulira yunyparringanyi. Paluru ilta ngayunya ngangkari tinṭatjarrangku yaṭṭayaṭṭara kanyiniṭṭi. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinakitja ngayulu yunypa nyinanyi, mikinpatjarra. Kutjupangkuniṭṭi panyuprangkula punganyingka yunypaṭṭa nyinaku, Yiitjuku tjukaruru kutu nyinakitja. Yalatji ngayulu nyinanytjala mayutju Yiitjuluniṭṭi rapalpayi ngayulu palumpa waarrka kutu palyantjaku.

Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku Puulanya yunyṭjurringku

¹¹ Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa wiyawana nintilpayi tjuṭangka tjanala yalatji watjanmara, "Puulanya nganampa nintilpayi palya nyinanyi, nganaṭṭa palumpa wangka kulintjaku." Yalatji tjanalanyurra watjantjawiyangka ngayulu tjukurrpa palunya ilkaringka nyangutjangku nyurrangarrinya tjakultjunangi. Ngayunya ilta Yiitjulu watjanu palumpa waarrkana nyinanytjaku, panyapa wiyawana nintilpayi tjuṭa wiya tjana palumpa waarrkana nyinanyi. ¹² Nyurrangarri yalatji kulinmara, "Puulanya ilta Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Paluru Yiitjukuṭu ngangkaritjarrangku ngaa ngurrara miṭṭa tjuṭa palyalpayi. Nganaṭṭala purinypankungku nintira paluru kutjupa kutjupa palyalpayi ngangkaritjarrangku." ¹³ Tjaampalangkunyurra tjinguru yalatji ngayunya panyuprangkupayi, "Puulalu nganaṭṭanya Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa wantipayi ngalya yankula tjungu nyinanyt-

jawiyangku. Ngurra kutjupa tjuṭawana paluru tjanala rawa nyinarra nintilpayi." Ngayulu nyurrangarrilakutu kutjarrangara yankula nintilpayi Yiitjuku waarrkana palyangku. Ngurra kutjupa tjuṭawana yalatji ngayulu yankula tjananya nintilpayi. Ngurra panyapa tjuṭangka ngayulu tjanala yinkapayi manggarriku manikutarra Katutjaku waarrka palyalkitjangku. Ngayulu wiya nyurrangarrila yalatji yinkapayi. Yalatji ngayulu wiyawanangku palyangu, nyurrangarrilatarra ngayulu yinkamara. Yalatji wiyawanangku ngayulu palyantjala kulira wanti!, ngayuku kalypalpi nyina!

¹⁴ Ngayulu yunytjurringanyi maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitja. Nyurrangarrila ngayulu wiya maniku yinkaku. Nyurrangarrimpa mani kanyilkitja wiyaṅa yunytjurringanyi. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu yunytjurringanyi mani walytjatjarrangku manggarri yulytjatarra payimilara nyurrangarrinya yaṅṅayṅṅalkitja. Paapa an maama tjuṭangku yalatji pipirri walytja tjuṭa yaṅṅayṅṅalpayi nguwanpangku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka puntura palyantjaku. Yalatji ngayulu nyurrangarrimpa puntura yunytju nyinanyi. Nyurrangarritarra ngayuku puntura yunytju nyinanytjaku.

¹⁶ Nyurrangarri nintingku kulini yirriti ngayulu wiya nyurrangarrila maniku yinkapayi. Tjinguru tjaampalangkunyurra kulini, "Puulalu walytjangku ngananyanya yinkanytjawiyangku tjananya palumpa waarrkana tjuṭa ngalya wantirriyanu, ngananyala tjana mani yinkarra palunya maa katirra yungkunytjaku. Puulalu mani palunya walytjangku kanyilpayi." ¹⁷ Waarrkana paluru tjana nyurrangarrila mani mantjira wiya mulyatjangku kanyilpayi, tjukarurruya ngalya katirra ngananyanyatju yungkupayi. ¹⁸ Tayitutjanya, Yiitjuku walytja kutjupaṅarra ngayulu nyurrangarrilakutu watjara wantirriyanu. Tayitutjalu maa yankula, mani walytjangku kanyilkitjangku wiya nyurrangarrila mantjina. Wiya. Ngunytipula kanyilkitjangku mantjira ngalya katingu ngananyanyatju yungu. Ngayulu Tayitutjanya nguwanpa nyinanyi mulyatjangku mantjintjawiya. Paluru Tayitutjanya ngayuluṅarra tjukarurru nyinanyi mani mulyatjangku kanyilkitjangku walytjangku kulintjawiya.

¹⁹ Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji kulini, "Wangka palunya wakara Puulalu ngananyanya marṅuni palumpa wangkawana kulintjaku." Ngayulu Puulalu wiya yalatji kulira wangka panyapa wakaningi. Ngayulu wangka panyapa wakaningi nyurrangarrinya tjukarurrulkitjangku, kuliranyurra tjukarurrulpi Katutjaku wangkawana nyinanytjaku. Nyurrangarri nganampa walytja tjuṭa nyinanyi. Katutjanya Yiitju Kurayitjanyaṅarra yunyparringanyi ngayulu wangka panyapa nyurrangarrimpa wakanutjangka. ²⁰ Maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku ngayulu puṭu kulini. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya nyakula

yunypawiyarriku wiyawananyurra nyinanytjala. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya tjukarurrulkitjangku watjantjala nyurrangarri ngayuku yunypawiyalpi nyinaku. Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula yalatjina nyurranya wiyawana nyinanytjala nyaku. Tjaampalanyurra tjinguru kutjupa tjuṭaku yunytjuwiya nyinaku wangkarra pikarringkula. Tjinguru kutjupa tjuṭanyurra kutjupa tjuṭaku ngurrkurringkula yunytjuwiya nyinaku. Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra walytjangku mani manggarritarra kanyilku kutjupa tjuṭa yungkunytjawiya. Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra yaṅṅangu kutjupa panyapurangkula warrkilku. Tjinguru kutjupa tjuṭanyurra tjuṅurringkula yaṅṅangu kutjupaku tjaalymara wangkaku. Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra walytjangku pulṅkawaniku. Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra walytjangku kulira wiyawana nyinaku, mayutju tjuṭaku kulintjawiya. ²¹ Puṭuṅa kulini. Ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wiyawana nyinanytja tjuṭa nyakula watjilarrirra nyinaku. Katutjalu tjinguru ngayunya yalatji watjalku, "Kurinytjijanya ngurrara tjuṭangku wiya nyuntupa wangka kulira tjukarurru nyinanyi, tjana wiyawanalpiya nyinanyi." Yalatji kulira ngayulu puntura watjilpa nyinaku yalatji nyurrangarri kutu wiyawana nyinanytjala. Yalatji nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinarra tjinguru wiyawanalpi nyinaku. Tjaampalangkunyurra ilta miita walytjatjarra kutu miita kutjupakunṅkatarra ngarriku, wantirra tjukarurru nyinanytjawiyalpi. Kutjupa tjuṭanyurra miita kutjupa kutjupangka rawa ngarriku Yiitjuku tjukarurru nyinanytjawiya. Kutjupa tjuṭangkunyurra walytjangku kulira Katutjaku wangka wantirra wiyawanalpi nyinaku.

Wangka ngantitja Puulalu tjanala wangkaku

13 Yurrunpa kutjarrangara ngayulu yankula nyurrangarrilawana nyinapayi. Ngayulu Puulalu kulini piyuku nyurrangarrilakutu maa yankula nyinakitjangku. Ngayulu nyurrangarrila nyinanytingka nganany miitingingka tjuṅurringkula wangkaku. Kuya palyalpayi paluru miitingi palula ngaranytjala yaṅṅangu manṅurra, tjinguru kutjarra ngarala kurungku nyangutjangku tjakultjungkunytjaku, paluru kuya palyanutjangka. ² Nyurrangarrilakutu yankula ngayulu tjananya kuya kutu palyalpayi tjuṭa yilta watjalku tjukarurrulkitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrilawana nyinarra yirriti watjanu. ³ Tjaampalangkunyurra yalatji watjanu, "Puulanya Yiitjuku waarrkana nguwanpa wiya nyinanyi. Wiya paluru ngananyanya rapangku nintilpayi." Ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula rapangku payira watjalku, Yiitju Kurayitjaluni palumpa waarrkana rapaningga. Paluruṅarra nyurrangarrinya kuya kutu palyalpayi tjuṭa kanṅilya puntungku

payilku. ⁴ Yiitju Kurayitja paluru wiya mayutju nguwanpangku tjananya yaltingu, ilkari ngurrara tjuṭa pungkunyajaku tjananya. Yalatji yaltiwiyangku wantinytjala tjana palunya watiyanga waralytjungkula mirrintanu. Katutjalu palunya kanara ngangkari puntutjarrangku nyinatjunu mayutju tiṇa. Yiitjunya nguwanpa nganaṇatjuṭarra mayutju nguwanpawiya nyinapayi. Katutjalu nganaṇanyatjuṭarra kaṇṭilyanku nyurrangarrila watjantjaku.

⁵ Wangka ngaatjanyalpiya kulila! Tjukururru nyinakitjangu Yalatjia kulila, walytjangu!, “Tjinguru ngayulu yilta Yiitju Kurayitjaku tjukururru nyinanyi?” Yalatji kutjupangku kulira, tjinguru wiyawana kutu nyinangutjangu kulilku. Tjinguru yaṇangu kutjupangku kulilku kutu tjukururru nyinangutjangu. Yalatjinyurra tjukururru nyinangutjanga Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya tjungu nyinarra yaṇtayanṭalku. ⁶ Yunytjuringanyilatju nyurrangarrri yalatji kulintjaku, “Nganaṇatju tjukururru nyinangutja nguwanpa, Puulanyangarrriya Yiitju Kurayitjaku tjukururru nyinanyi.”

⁷ Nganaṇatju kutu Katutjanya tjapilpayi tjukururrunyurra kutu nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Wiyalatju yunytjurringanyi yaṇangu tjuṭangku nganaṇanyatju yalatji walṅuntjaku, “Puulanyangarrri Yiitju Kurayitjaku tjukururru nyinanyingka Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangkulpi kulira Yiitjuku tjukururru nyinanyi.” Wiya nganaṇanyatju tjana walṅuntjaku. Yunytjurringanyilatju yalatjiku kutju, nyurrangarrri Yiitju Kurayitjanya kutju walṅura tjukururru kutu nyinanytjaku.

⁸ Kutu tjukururru nyinakitjalatju yunytjurringanyi, Katutjaku wangka tjakultjurinkukitja. Nganaṇa yun-

ytjurringanyi uwankarrangku wangka palunya kulintjaku. Kutulatju wangka tjukururru palunya tjakultjuri-namalpa. ⁹ Ngayulu Yiitjuku waarrka palyalkitjangu puṭu kulira yalatjiku yunytjurringanyi, nyurrangarrri Yiitjuku waarrka kutu tjukururru palyantjaku puṭu kulintjawiyangku. Yalatjilatju nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi. ¹⁰ Piipa ngaatja ngayulu wakara wantirriyalku nyurrangarrri yurrunpa kulira tjukururrur-ringkunyitjaku. Kuliranyurra tjukururruipi nyinanyingka, ngayulu ngula maa yankula nyurrangarrinya wiya payira marrkulku. Mayutju Kurayitjaluni watjaṇu, nyurrangarrinya nintira rapantjaku. Yalatjiku ngayulu yunytjurringanyi.

¹¹ Ngayuku walytja tjuṭa, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa, wangka ngaatjanyalpinurra kulintjaku. Wangka panyapa ngayulu piipa ngaangka wakara wantirriyani, nyurrangarrri riitarringkula kulintjaku. Wangka palu-lawananyurra tjukururru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭakunyurra palya nyinanytjaku, kalypa. Yalatjinyurra palya nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunytjurringkula yaṇtayanṭalku, yunypa-nyurra nyinanytjaku. ¹² Yiitjuku walytja kutjupa nyakula yunyparriwa!, nyakula wantinytjawiyangku. Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṭangku nyurrangarrinya yalatji watjaṇu, “Yiitjuku nganaṇa palya nyinanyi.”

¹³ Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi paluru nyurrangarrinya yaṇtayanṭara kanyintjaku. Katutjanya yunytju nyurrangarrimpa kutu nyinaku. Palumpa kurrunpa nyurrangarrila nyinanyingka kalypanyurra nyinanytjaku.

Kilitjyalakutu

1 Manta Kilitjyalawananyurra nyinanyi ngurra tjuṭawana. Kututja nyurrangarri tjungurringkupayi Yitju Kurayitjanya pulḵapungkunytjaku. Ngayulu Puulalu, ngayuku walytja tjuṭangkuṭarra piipa ngaatjanya wakara wantirriyani riitarringkula kulintjaku. Yitju Kurayitjalu paapa Katutjaluṭarra watjanu ngayulu palumpa waarrka palyantjaku, wiya mayutju yanangungku yalatji watjanu, wiya. Yitju Kurayitja palumpara Katutjanya yunyparringkula mirringuru yilita palunya pakaltjinganu. ³ Kulinina paluru kutjarra nyurrangarrinya alṭururriṅkula yanṭayanṭalku yunypanyurra nyinanytjaku. ⁴ Yanangu tjuṭangku kutu kuya palyara nyinapayi. Katutjaku nganana tjukaruru nyinanytjaku Yitju Kurayitjanya mirringuru kuya nganampa wanikitja. Katutjalu yurrunpa watjantjala Yitjulu kulira watiyanga waralyngarala mirringuru. ⁵ Katutja palunya nganana kutu pulḵapungkunytjaku, paluru Yitjunya nganampa yalṭururriṅkula ngalya wantirriyanutjanga. Yalatji nganana yuwankarrangku kulira palunya kutu pulḵapungkunytjaku.

Kurayitjakuṅu kutju tjakulpa palya

⁶ Katutjalu alṭururriṅkula nyurrangarrinya yirriti palumpa walytja tjuṭa ngulytjuṅu, Yitju Kurayitjakuṅu wangkanyurra kulinutjanga. Puṭuna kulinu, nyaanguru tjaampalangkunytjaku Katutjaku wangka wantirra?, wangka kutjupa kulinu? Rawa wiyanyurra tjukaruru nyinapayi Katutjaku wangkaku. ⁷ Wangka kutjupa wiyanyurra kulintjaku, Yitjukunyu wangka kutjunyurra kulintjaku, wangka tjukaruru. Kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya wiyawanangku wangka kutjupa nintini, Kurayitjakuṅu wangkanyurra kulira wantinytjaku. ⁸ Ngananaṭju nyurrangarrinya yurrunpa wangka Yitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palunya kutjunyurra kulintjaku, wangka kutjupa wiya. Nganampa walytja manta ngurrarangku tjinguru ilkari ngurrarangku wangka kutjupa nyurrangarrinya nintintjala Katutjalu ngula palunya payira iyalku warukutu. Wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya watjara piyuku watjani, ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu ngunytjiwana watjalpayi palunya payira wantirriyanytjaku warukutu.

¹⁰ Tjuwuku luuwana nyinakitja tjuṭangku watjalpayi, "Puulalu tjananya yanangu tjuṭa nintilpayi, Tjuwuku luuwana wiya nyinanytjaku, tjana Puulaku yunypa nyinanytjaku." Nyurrangarri yalatji ngayuku

wangka kulintjaku. Ngayulu Puulaluna nyurrangarrinya tjukaruru watjani, nganana wiyawana nintilpayi tjuṭa wiya kulintjaku. Ngayulu wiya yalatji nintilpayi tjana ngayunya pulḵapungkunytjaku, ngayulu kulinu Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayulu palumpa wangka tjananya nintintjala. Yitju Kurayitjaku waarrkanangkuna nyurrangarrinya tjukaruru palumpanu wangka watjalpayi.

Yitju Kurayitjaluni watjanu palumpa waarrka palyantjaku

¹¹ Walytja tjuṭa! Wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka Yitjunyatjarra ngayulu tjakultjunkturupayi, ngayukunyu wangka wiya, yanangu kutjupakunyu wangka wiya.

¹² Yanangu kutjupangkuni wiya wangka palunya nintinu, Yitju Kurayitjaluni wangka palunya nintinu.

¹³ Nyurrangarri ninti ngayuku, ngayuluna Tjuwu nyinanyi. Yurrunpa Tjuwuku luwutjarrangku ngayulu Yitjukuku walytja tjuṭa panypurangkula witira tjiilakutu katipayi, alṭuruwiyangku. Ngayulu kulinuṅi, "Tjana wiya Yitjunya walḵulkitja kutu tjungurringkunytjaku."

¹⁴ Tjuwu tinana ngayulu nyinapayi, Tjuwuku luuwana nyinapayi luwutjarra kutjupa tjuṭangka wirrili ngayulu luwu palulawana tjukaruru nyinapayi. Yirriti nyinanytja tjuṭakunyu wangkawanatjarra ngayulu tjukaruru nyinapayi. ¹⁵ Ngayulu pipirri wiima ngarrinyangka yurrunpa, Katutjalu kulinu, "Puulanya pipirri wiima ngarrirra tinarrinytjala ngayulu palunya nintilku paluru ngayuku waarrka palyantjaku." Paluru ngayuku alṭururriṅkula ¹⁶ palumpa katja nintinu. Paluruṅi watjanu palumpa wangka Tjuwuwiya tjuṭawana tjakultjurinkunytjaku. Yalatjini nintintjala wiyaṅa yankula wati kutjupangka tjapinu, "Wangka yaalytji ngayulu yanangu tjuṭangka tjakultjunku?" Wiyana yanangu kutjupangka yalatji tjapinu. ¹⁷ Ngayulu wiya Tjarutjalumalakutu yankula Yitjukuku kutungulu tjuṭa tjapinu, "Wangka yaalytji ngayulu yanangu tjuṭangka tjakultjunku?" Tjana yurrunpa Yitjukuku waarrkana tjuṭa nyinangi, ngayulunara nganti palumpa waarrkana nyinanyi. Palunyatjanu ngurra Tamatjakatjanya wanitikirra ngayulu yanu manta Yarapiyalakutu tjukaruru. Nyinarrana tawunu Tamatjakatjalakutu piyuku yanu. Yalatjina nyinanytjala Katutjaluni kututja wangka Yitjunyatjarra nintinigi, wiya yanangu kutjupangku.

¹⁸ Palulanguru yiiya tjirripala ngayulu nyinarra Tjarutjalumalakutulpi yanu wati Piitanya Yiitjuku waarrkana wangkakitja. Piitaku ngurrangka wiika kutjarana nyinangi. ¹⁹ Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṅangka wiyana tjungurringkula wangkangu. Wanyuṅaka kulila! Tjayimitjanya mayutju Yiitjuku maṅanya ngayulu tjungurringkula wangkangu. ²⁰ Yuwa, Katutjaluni nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra, yaṅangu kutjupangkuni wiya ngayunya nintilpayi. Wangka yalatjina tjukaruru wangkanyi, Katutjala kurungka.

²¹ Tjarutjalumangka nyinarra ngayulu manta Tjiriyalawana yankula nyinangi. Palulanguru ngayulu yankula manta Tjilitjyalawana nyinangi. ²² Yiitjuku walytja Tjuutiyanya ngurrara tjuṅa ngayuku ngurra nyinangi, wiya tjana ngayunya nyakupayi. ²³ Tjakulpa kutjuya kulira watjara waṅingi yalatji, "Wati yini Puulalu Yiitjuku walytja tjuṅa Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa panypurangkula tjiilakutu katirra tjarrpatjukupayi. Palurulpi Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinanyi ngurra tjuṅawana. Yirriti paluru Yiitjukuṅu wangkaku nyinangi tuunlayiki. Palulanguru paluru kuwarri nyinarra mayutju Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinanyi. Paa-pa Katutjalu palunya tjukaruruṅu." Yalatjiya Tjuutiyanya ngurrara tjuṅangu ngayunya kulira Katutjanya pulkapungkupayi.

Puulalu tjananya nintilku Tjarutjalumala yirriti nyinangutjangku

² Ngurra kutjupa tjuṅawana ngayulu Yiitjuku waarrka rawa palyalpayi yiiya puutinpala. Palulanguru ngalitju piyuku yanu Tjarutjalumalakutu, wati Panapatjanyaṅarra. Wanyuṅaka kulila! Wati Tayitutjanyaṅarra tjungurringkulalatju yanu ngurra palulakutu. ² Wiya walytjanguṅa kulinu ngurra palulakutu yankukitjangku, Katutjaluni nintinu Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. Yiitjuku waarrkana tjuṅa tjungurringkula nyinanyingka ngayulu tjananya tjakultjunu yalatji, "Wangka Yiitjunyatjarra yalatji ngayulu tjananya Tjuwuwiya tjuṅangka tjakultjurinkupayi." Ngayulu rawangu tjananya nintiningi wangka palunya. Yiitjuku waarrkana tina manṅurrpangka ngayulu piyuku tjungurringkula wangkangi, tjana ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku. Ngayulu kulinangi, "Ngaa tjuṅangu ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira yunyparrinytjala Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṅaya ngayuku wangkaku yunypaya nyinaku. Tjana kulira yunyparringkula yalatji watjalku, 'Puula, nyuntu tjukaruru wangka Yiitjunyatjarra tjanala Tjuwuwiya tjuṅangka tjakultjurinkupayi. Palya tjanala kutu wangka yalatji Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku.'"

³ Tayitutjanya Tjuwuwiya tjungulatju nyinapayi Tjarutjalumala. Mayutju paluru tjana wiya watjanu Tayitutjanya watirrinytjaku, wiya. ⁴ Nganaṅatju Tjarut-

jalumalakutu yanu mayutju tjuṅangka wangkanytjaku, Tjuwuku luwutjarra tjuṅangu yalatji watjantjala, "Tjuwuwiya tjuṅa Yiitjuku walytjarringkula tjana watirrinytjaku, Tjuwuku luwuwana." Paluru tjana Tjuwuku luwutjarra tjuṅa ngunytjinytju nyinanyi, wiyaya Yiitjuku walytja yilta nyinanyi. Paluru tjana nganaṅalakutu, tawunu Yantiyukalakutu yanu Tjuwuwiya tjuṅa tjukarurruntjaku. Tjana kulinangi, "Tjuwuwiya tjuṅa wiya puraapawayi nyinanyi Yiitjuku. Nganaṅa mayutju-tjuṅa tjananya watjantjaku Muutjaku luwuwana watirrinytjaku." Ngayulu kulinangi tjana Tjuwuwiya tjuṅa palya nyinapayi Yiitjuku wangkawana kutju. Yiitju Kurayitjalu watjanu nganaṅa yalatji nguwanpa nyinanytjaku. ⁵ Nganaṅatju kulinu nyurrangarritjarra palya nyinanyi Muutjaku luwuwana watirrinytjawiya. Yalatji kulira nganaṅatju Muutjaku luwutjarra tjuṅaku wangka kulira wantingu.

⁶ Yiitjuku walytja tjuṅangu yalatji watjalpayi, "Pala tjuṅakunyu nganampa mayutju tina tjuṅa nyinanyi." Nganaṅa yuwankarra Katutjaku waarrkana tjuṅa nyinanyi, mayutjuwiya. Paluru tjana wiya ngayunya watjanu, "Nyuntu wangka Yiitjunyatjarra wiyawanangu tjananya nintirinkupayi." Katutjaluni nintinutja kutju wangka Yiitjunyatjarra ngayulu tjanala Tjuwuwiya tjuṅangka nintilpayi. ⁷ Paluru tjana Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṅanguṅarra Tjarutjalumala, miitingi palula kulinu, ngayunya Katutjalu watjanu Tjuwuwiya tjuṅawana palumpa wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku. Tjana yalatjiṅarra kulinu, Katutjalu watjanu Piitalu palumpa wangka Yiitjunyatjarra Tjuwu tjuṅawana tjakultjurinkunytjaku. ⁸ Katutjakuṅu kunpu tinatjarrangu Piitalu Tjuwu tjuṅawanangu tjakultjurinangi. Ngayuluṅarraṅa Katutjakuṅu kunpu tinatjarrangu Tjuwuwiya tjuṅawana tjakultjurinangi.

⁹ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu Tjayimitjanya, Piitanya, Tjaananya nyakula kulilpayi, "Ngaa tjuṅa mayutju tina nganampa Yiitjuku walytja tjuṅaku nyinanyi." Mayutju paluru tjana ninti nyinangu, Katutjaluni watjanutjangka, ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunutjangka. Paluru tjana ngayunya Panapatjanyaṅarra mara witira watjanu yalatji, "Nyupali wangka Yiitjunyatjarra kutu Tjuwuwiya tjuṅawana tjakultjurinama!, nganaṅatju Tjuwu tjuṅawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinamalpa." ¹⁰ Paluru tjana ngalinya piyuku watjanu yalatji, "Nyupali parra yankula Yiitjuku walytja tjuṅangka tjapila!, mani tjunkula tjunkula ngalya wantirriyantjaku, nganaṅa Yiitjuku walytja maralpa tjuṅa, ngaa ngurrara tjuṅanya yungkunytjaku." Ngurra tjuṅawana ngayulu kututja Yiitjuku walytja tjuṅa tjapilpayi maniku Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku.

Puulalu Piitanya kuru watjalku

11 Piitanya tawunu Yantiyukalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuṯangka tjuṯurringu. Paluru Tjuwuwiya tjuṯawana tjanala ngalkura nyinapayi. Palulanguru Yiitjuku walytja Tjuwu tjuṯa Yantiyukalakutu yanu, Tjayimitjalu wantirriyanuṯja tjuṯa. Paluru tjana nyinanytjala Piitalu kuliṯu, "Pala tjuṯanguṯi panypu-rangkutjipingka, ngayulu Tjuwuwiya tjuṯawana wiya kutu tjuṯurringkula ngalkuku." Piitalu Tjuwuwiya tjuṯanya wantingu, tjuṯurringkula ngalkunt-jawiyangu. Piitanya nguwanpa Tjuwu kutjupa tjuṯangu, Panapatjaluṯarra Tjuwuwiya tjuṯangka wantingu tjuṯurringkula ngalkuwiyangu. Panapatjalu tjananya marrkunmara palya tjanala tjuṯurringkula ngalkuntjaku. Ngayululpi nyangu tjananya tjuṯungku ngalkuntjawiya nyinanytjala. Yalatji ngayulu nyakula kuliṯu, "Piitanyanggarri wiya tjukaruru nyinanyi, tjana Yiitjuku wangkawana Tjuwuwiya tjuṯangka tjuṯurringkula ngalkunmara." Yalatji kulira ngayulu tjanalakutu yankula Piitanya payira watjanu, tjanala kurungka, yalatji, "Piita, kulilani! Nyuntu Tjuwu nyinanyi. Mungatu nyuntu Tjuwuwiya tjuṯangka tjuṯurringkula tjuṯungku ngalkunṯangi. Palya nyuntu Tjuwuku luwu kulintjawiya Tjuwuwiya tjuṯawana nyinangi. Kuwarri nyuntu wiyalpi tjanala tjuṯungku ngalkunṯingi. Tjuwuwiya tjuṯangu yalatji kuliṯi, nyuntu tjananya wantinytjala, 'Piitalu kuliṯi nganana Muutjaku luwuwana nyinanytjaku.' Nyuntu wiyawana kuliṯi, Tjuwuwiya tjuṯa wiya Tjuwuku luwuwana nyinanytjaku, tjana Yiitjukunu wangkawana kutju nyinanytjaku.

15 "Nyuntupa paapa maama Tjuwu nyinangu, palulanguru nyuntu Tjuwu nyinanyi. Ngayuluṯarra Tjuwu nyinanyi, paapa maama ngayuku Tjuwu nyinangutjanga. 16 Ngali wiya Muutjaku luwuku ngurru nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṯa nguwanpa, wiya. Ngali nintingku kuliṯi Katutjanya wiya yanangu tjuṯaku kalyparringkupayi paluru tjana Muutjaku luwuwana nyinanytjala, yanangu tjuṯangu Yiitjuku wangka kulira walytjarringytjala Katutjanya tjanampa kalyparringanyi. Yalatji ngali Yiitju Kurayitjaku wangka kulira walytjarringytjala Katutjanya ngalimpa kalyparringu."

17 Puulalu Piitanya wangka yalatji watjanu, "Yirriti ngali yalatji kuliṯingi, 'Katutjanya kuya palyalpayiku tunlayiki nyinanyi. Ngayulu ilta kuya palyalpayi, yaalytjiyaalytji ngayulu Katutjaku kalyparriku?' Yalatji kulira ngali Yiitju Kurayitjaku wangka kulira Katutjaku kalyparringu. Muutjaku luwutjarra tjuṯangu watjalpayi, 'Yanangungku Muutjaku luwu wantirra Yiitjuku walytjarringkula kutu kuya palyalpayi. Yanangungku kutu kuya palyantjala Yiitjunya yunyparringanyi. Yanangu Muutjaku luwuwana nyinanytjaku kutu kuya palyantjawiya.' Yalatji tjana wiyawanangu kuliṯi, Yiitjunya

wiya yunyparringanyi yanangungku kutu kuya palyantjala, wiya. 18 Yirriti ngayulu Muutjaku wangkawana nyinangi, Katutjaku kalypa nyinakitja. Palulanguru ngayulu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula Katutjaku kalyparringu. Ngayululpiṯa kulira wantingu Muutjaku wangka, palulawana wiyana nyinanyi. Tjinguru ngayulu kulilku Muutjaku wangkawana nyinakitjangku. Yalatji luwu palulawana ngayulu nyinarra puṯu kulilku, Muutjaku wangkawana yanangu wiya Katutjaku kalyparriku. 19 Yuwa, Muutjaku luwu palulawana nyinarraṯa puṯu kuliṯingi Katutjaku kalyparrikitjangku. Kala, luwu palulawana nyinanytjawiyaṯi ngayulu nyinanyi. Yiitjuku wangka kulira ngayulu palumpa walytjarringkula Katutjaku kalypa nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya watiyanga waralyngarala mirringu ngayulu palumpa wangka kulira Katutjaku kalyparringytjaku, luwu palulawana nyinanytjawiya. 20 Yuwa, ngayulu luwu palulawana nyinanytjawiya ngayulu Yiitju Kurayitjaku wangka kuliṯi. Paluru yilta Katutjaku katja nyinanyi. Palumpa kutju ngayulu tjukaruru nyinanyi. Ngayuku yunytjurringkula paluru waralyngarala mirringu ngayuku kuya waninytjaku. 21 Katutjalu wantirriyanu Yiitjunya watiyanga waralyngarala mirringytjaku, nganana kalypalpi nyinanytjaku palumpa. Ngayuluṯa palumpa kalyparringkula wiya piyuku Muutjaku luwuwana nyinaku. Tjinguru yanangu kutjupangu Yiitjuku wangkawana nyinarra watjalku, 'Ngayulu Muutjaku luwuwanalpi piyuku nyinaku.' Paluru yalatji watjara kulilku yalatji, 'Yiitjunya nganampa wiyawana waralyngarala mirringu. Paluru mungutja, ngayulu wiya palumpa wangkawana nyinaku.'" Yalatji Puulalu Piitanya watjanu.

Yiitjunya kutju nganana kulintjaku, Muutjaku luwuwana nyinanytjawiyanangu

3 Kilitjiyanya ngurrara kutjupa tjuṯangkunurra wiyawanangu kuliṯi Muutjaku wangkawanalpi tjukaruru nyinanytjaku. Kutjupangu nyurrangarrinya Muutjaku wangkawana nintintjala, nyaakunurra kulira Yiitjukunu wangka wantingu? Yirriti ngayulu nyurrangarrila Yiitjukunu wangka tjakultjunkupayi yalatji, "Yiitju Kurayitjanya watiyanga waralyngarala mirringu nganampa kuya wanirra ngananyanya paluru ngulytjuntjaku." Kala, kuliranyurra palumpa walytja tjuṯarringu. 2 Nyurrangarri yalatji kulintjaku. Nganakunu wangkanyurra kulintjala?, Katutjaku kurrupa nyurrangarrila irriti tjarrpangu. Yiitjukunu wangkanyurra kuliṯutjanga Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrupa tjarrpatjunu. Muutjaku luwuwananyurra tjukaruru nyinangutjanga, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrupa wiya tjarrpatjunamara. Kurrupa paluru nyurrangarrinya rapalpayi tjukaruru Yiitjuku nyinangutjanga. 3 Yuwa,

wiyawananyurra kuliṅi kurrumpa palunya wantirra Muutjaku luuwana tjukarurru nyinakitjangku, Yi-itjuku wangkatarra wantirra. ⁴ Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra nyurrangarri wiya wangka kutjupawanalpi kulintjaku. Yiitjuku wangkawana nyurrangarri nyinarra yunypa nyinapayi, wiyanyurra Yiitjuku wangkawana puṭu kulira nyinapayi. ⁵ Yuwa, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrumpa tjarrpatjunkula rapalpayi. Miiṅṅa tjuṭa nyurrangarrinya palyalpayi, nyurrangarri Yi-itjukunu wangka kulira walytjarringutjangka. Tjingu-runyurra Muutjaku luuwana nyinanytjala, Katutjalu wiya nyurrangarrila palumpa kurrumpa tjarrpatjunamalpa, paluru wiya miiṅṅa tjuṭa nyurrangarrinya palyanmalpa, wantiku nyurranya.

⁶ Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi Yipuramanyatjarra, piipangka. Yipuramalu Katutjalu watjanutja kulintjangka Katutjanya yunyparringu, palunyalpi ngulytjunu. Katutjalu kuliṅu, “Yipuramanya ilta ngayuku tjukarurru nyinanyi.” ⁷ Nganaṅa Tjuwu tjuṭangu yalatji kulira yunyparringanyi. “Nganaṅa Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi.” Nganaṅa Tjuwu tjuṭangu, Tjuwuwiya tjuṭanguṭarra wangka kutjupa kulintjaku. Katutjaku wangka Yipuramalu kulintjangka Katutjalu palunya ngulytjunu. Kala, nganaṅa Yipuramanya nguwanpangku Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulintjangka Katutjalu nganaṅanya yunyparringkula ngulytjuni. ⁸ Yirriti tjunutja Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi. Katutjalu ngula Tjuwuwiya tjuṭa ngulytjulku, tjana palumpa wangka kulintjangka. Palulanguru wangka palulawana Katutjalu Yipuramanya watjanu yalatji, “Nyuntu ngayuku wangka kulintjangka ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayulu yaṅangu ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭaku ngula yunypa nyinaku, tjana ngayuku wangka kulintjangka.” Wangka palunya palya, nganaṅa kulira yunyparringkunyutjaku. ⁹ Yipuramalu Katutjaku wangka kulilpayi nguwanpa, yilta yaṅangu tjuṭangu Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulintjangka Katutjalu tjananya yunyparringkula ngulytjulku. Yipuramanya paluru yunyparringkula ngulytjunu, tjananyatarra paluru yunyparringkula ngulytjulku.

¹⁰ Muutjaku luwu tjuṭalingku ngarrinyi. Luwu yuwankarraku tjukarurru nyinakitjangku nganaṅa Tjuwu tjuṭangu puṭu kulilpayi, luwu tjuṭalingkungka. Tjinguru yaṅangungku kulilku, “Ngayulu Muutjaku luwu tjuṭawana nyinaku Katutjaku kalypa nyinakitja.” Yalatji paluru kulira puṭu tjukarurru nyinaku luwu palunya tjuṭawana. Puṭu tjukarurru nyinanytjala Katutjalu ngula palunya warukutu waṅiku. Katutjaku wangka yirriti wakanutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu Muutjaku luwu tjuṭaku tjukarurru kutu nyinanytjawiyangka Katutjalu ngula warukutu waṅiku.” ¹¹ Yilta, yaṅangungku puṭu kulilku Katutjaku kalyparringytjaku, Muut-

jaku luuwana nyinarra. Katutjaku wangka yirriti wakanutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangungku Katutjaku wangka kulilingka Katutjalu ngulytjulku palumpa walytja paluru kalypalpi nyinanytjaku. Yaṅangu paluru kana kutu nyinamalpa palumpa ngurrangka.”

¹² Yalatji Katutjalu kuliṅi nganaṅa palumpa wangka kulira kalypa palumpa nyinanytjaku. Tjuwu tjuṭangu wiyawanangu yalatji kulilpayi, “Nganaṅa Muutjaku luwu tjuṭa kulira tjukarurru nyinanytjaku. Nganaṅa kutu luwu palunya tjuṭaku tjukarurru nyinanytjala Katutjanya nganampa kalypalpi nyinaku.” Yalatji wiya. Yaṅangungku puṭu kulilku Muutjaku luwu yuwankarraku kutu tjukarurru nyinakitjangku. Luwu palunya yuwankarraku tjukarurru nyinanytjala kutju Katutjalu kana nyinatjunku, palumpa ngurrangka. Nganaṅa Muutjaku luwu yuwankarraku puṭu tjukarurru nyinapayi, nganaṅa wangka palunya tjuṭa kilytjuntankupayi, kutula kuya palyalpayi. Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinanytjawiyangka Katutjalulanya warukutu waṅiku. Palulamara Yiitju Kurayitjanyalampa watiyangka waralyngarala wiyarringu, kuya nganampa waṅinytjaku. Katutjalu yaṅangu tjuṭa nintinu Yiitjunya mirrintankunyutjaku, yalatji kulira, “Yiitjunya waralyngarala tjawirriyilnguwanparriku yaṅanguku kuyanguru. Paluru waralyngarala mirririnytjala ngayulu yaṅanguku kuya waṅiku.” Yalatji paluru kuliṅu nganaṅanya ngula warangka kempatjipingka. Katutjaku wangka yurrumpa wakanutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu kuya palyalpayi watiyangka waralyngarangutjangka Katutjalu palunya warukutu waṅiku.” ¹⁴ Yalatji Yiitju Kurayitjanyalampa waralyngarala mirrirringu Tjuwuwiya tjuṭaku nyurrangarrimpa, kutjupa tjuṭakuṭarra. Nganaṅa palumpa wangka kulintjangka, Katutjalu palumpa kurrumpalampa tjarrpatjunanyi. Yalatji tjarrpatjunkukitjangku Katutjalu Yipuramala irriti watjanu. Yirriti Yipuramalu Katutjaku wangka kulintjangka Katutjalu palunya watjanu ngula yaṅangu kutjupa tjuṭa yunypalkitjangku. Palunya nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarrinya, kutjupa tjuṭatarra yunypaṅi, nyurrangarri Yipuramanya nguwanpa Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulintjangka.

¹⁵ Walytja tjuṭa, kulilaṅiya! Wangka palunya nguwanpa yara ngayulu nyurrangarrinya watjalku nintilkitjangku. Wati kutjungku palumpa walytjangka watjalku, “Ngayuku yunṭalpa tiṅarrinytjala nyuntu kanyintjaku palunya.” Yalatji tjangkura wiya paluru kutjupaku yungkunyutjaku. Wati kutjupangu tjapintjala yunṭalpa palumpa, paluru watjalku, “Wiya. Kutjupakunara tjangkunu.” ¹⁶ Wangka palunya, wati paluru tjangkunutja nguwanpa Katutjalu yirriti Yipuramanya watjanu, “Ngayulu nyuntupa walytja ngantitja nyinatjunkula yaṅṅanyatalku.” Katutjalu wangka palunya watjara Yipuramaku walytja ngantitja ilta yaṅṅanyatpayi. Katutjalu wangka palunya, “walytja ngantitja”,

watjara kulinu wati Yitju Kurayitjanya nyinatjunkula yanṭayanṭalkitjangku. ¹⁷ Katutjalu Yipuramala watjanu Yitju Kurayitjanya wantirriyalkitjangku, nganaṅa palumpa wangka kulintjaku. Palunyatjanu Yipuramaku walytja nganṭitja tjuṭaya nyinangi rawa, yiiya puu antaṭan tjaatṭiyipala. Muutjalulpi Katutjaku wangka wakanṅingi, luwu tjuṭa. Yitju Kurayitjanya nyinatjunkukitjangku Katutjalu kutu kulinṅingi, kawalṭirringkuntjajawiyangu. Katutjalu Yipuramala yurrunpa watjanutja nganaṅa kulira Kurayitjaku wangka kulira walytjarrinytjaku, nganaṅa wiya Muutjaku luuwana kulira nyinanytjaku. Muutjaku luwutjarra tjuṭangu wiya Yipuramala yurrunpa watjanutja kulinṅi.

¹⁹ Nyaaku Muutjaku luwu palunya ngaranya? Ilkari ngurrara tjuṭangu Muutjanya luwu palunya yungu yanṅangu yurruntitja tjuṭangu kulira yalatji kulintjaku, “Ngayulu luwu palunya kulira nintṅingkulpina kulinṅi, yilta Katutjaku luwu ngayulu kilytjuntanangi.” Yuwa, Muutjalu luwu palunya kulira yanṅangu tjuṭangka tjakultjunkupayi. Katutjalu kulinu luwu palunya rawawiya ngaranytjaku. Paluru kulinu Yipuramaku walytja nganṭitja Yitju Kurayitjanya ngalya yankunytjala luwu palunya wiyarrinytjaku. ²⁰ Nganaṅa kulintjaku, Katutjaku wangka Yipuramala watjanutja Kurayitjanyatjarra, wangka maṭupurra, Katutjalu Yipuramala palunya watjanutjangka. Wangka kutjupa ilkari ngurrara tjuṭangu Muutjanya tjakultjunutja wiya nganaṅa kulintjaku.

Nganaṅa yirriṭi Muutjaku luuwana nyinapayi

²¹ Kutjupa tjuṭangu tjinguru yalatji kulinṅi, “Katutjalu yirriṭi Yipuramala watjanu ngula nganaṅa palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Palunyatjanu Katutjalu pina kutjuparringkula kulinu palumpa luwu Muutjaku yungkunytjaku. Palurulpi kulinu nganaṅa luwu palulawana nyinanytjaku.” Yalatji wiya. Katutjanya wiya pina kutjuparringkupayi, kutu paluru kulilpayi Yipuramanya watjara. Yalatji kulira nganaṅanya ngulytjunu, Yitju Kurayitjaku wangkala kulira walytjarrinytjala. Tjinguru nganaṅa Muutjaku luwu yuwankarraku tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalulanya irriṭi ngulytjunmara. Wiya. Nganaṅa luwu palulawana puṭu tjukaruru nyinapayi. ²² Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi, “Yanṅangu yuwankarrangu kuya palyara nyinapayi, puṭuya kulinṅi tjukaruru kutu nyinakitjangku.” Yuwa, nganaṅa puṭu kulilpayi tjukaruru kutu nyinakitjangku. Nganaṅa Katutjaku wangka Yitju Kurayitjanyatjarra kulira walytjarrinytjaku, luwu palulawana nyinanytjawiya.

²³ Yirriṭi Muutjaku luwulampa ngarangi, yalatji kutju nganaṅa kulira nyinapayi. Puṭula kuya palyalwiya nyinapayi. Nganaṅanya Katutjalu puṭu tjukarurrulpayi. Kutula luwu palulawana nyinarra Katutjalu Yitju Ku-

rayitjanyalampa yutintjala. Palulanguru Yitju Kurayitjaku wangkalpila kulira walytjarringu. ²⁵ Yuwa, kuwarri nganaṅa Yitju Kurayitjaku wangka kulira Katutjaku walytjalpi nyinanyi. Nganaṅa wiya piyuku Muutjaku luuwana nyinanytjaku, wantinytjaku.

²⁶ Yitju Kurayitjaku wangkanyurra kulira walytjarringkula Katutjaku katja tjuṭa, yunṭalpa tjuṭanyurra nyinanyi. ²⁷ Nyurrangarri kapingka papatatjirringkula Yitjuku walytja yilta nyinanyi. ²⁸ Yitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarri pamuli palumpa nyinanyi. Yitjuku walytja tjaampalanyurra Tjuwu nyinanyi. Tjaampalanyurra Tjuwuwiya palumpa walytja nyinanyi. Wati tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Kungka tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Mayutju tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Waarrkana tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Yuwankarra nganaṅa Yitju Kurayitjaku walytja nyinanyi, pamuli palumpa kutjulara nyinanyi. ²⁹ Nganaṅa Yitjuku walytja nyinarra Yipuramakutarrala walytja nganṭitja nguwanpa nyinanyi. Katutjalu yirriṭi watjanu Yipuramaku walytja nganṭitja tjuṭa yanṭayanṭalkitjangku. Kala, nyurrangarrinya yiltangu yanṭayanṭanilpi.

4 Ngayulu nyurrangarrinya piyuku nintilku. Wati wiyarringanyingka kamuru tjuṭangu palumpa mani yulytjaṭarra mantjilpayi. Wangka kutjupa palunya nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya watjalku yalatji. Tjamulu palumpa tjamu wiima kanyilku, palumpa paapa maamaṭarra wiyarringutjangka. Tjamu paluru wiyarrikitjangku palumpa tjamu wiimangka watjalku yanṅangu kutjupangkura palunya kanyira ngula yungkunytjakura manta waalaṭarra kanyintjaku tinarringkula, tjamu palumpaṅutjanu. Palunyatjanu paluru pipirri tinarringutja mayutjulpi tjanampa palunya ngurrara tjuṭaku nyinaku. Tjamu tjiṭpi paluru wiyarringanyingka pipirri palunya paapa maama kutjupangu ngunytji yanṭayanṭanmalpa, pipirri kutu nyinanyingka. Yilta pipirri paluru tjamukuṅu manta waalakutarra mayutjulpi nyinaku. Pipirri nyinarra waarrkana mungutja nguwanpa nyinaku, mayutjuwiya. Ngula palumpa tjamungku watjara wantingutjangka tjamu wiima paluru tinarrirra yilta mayutju nyinaku tjamukuṅu manta waalakutarra. ³ Yara palunya nguwanpa nganaṅa waarrkana tjuṭa nguwanpa Muutjaku luuwana nyinangi. Nganaṅa kutjupa tjuṭaku wangka kulira nyinapayi, wati waarrkanangu mayutjuku wangka kutju kulira nyinapayi nguwanpa.

⁴ Yirriṭi Katutjalu watjara wantingu ngula palumpa katja wantirriyalkitjangku. Tayimi palula yilta Katutjalu palumpa katja mantakutu wantirriyanu, kungkangka yutirringytjaku. Tinarringkula katja paluru Muutjaku luuwana tjukaruru nyinangi. ⁵ Nganaṅala luwu palulawana kutju nyinatjipingka, paluru mantakutu ngalyanu nganaṅala Muutjaku luuwana nyinapayi

tjuṭangka, Katutjaku wangka tjakultjunkula kuyalampa waninytjaku, nganaṅa Katutjaku walytja tjuṭalpi nyinanytjaku. ⁶ Kala, nganaṅa Yiitjukuṅu wangka kulira walytjarringkula kuwarri nganaṅa Katutjaku katja tjuṭa yuṅṭalpa tjuṭaṭarra nyinanyi. Nganaṅa yalatji nyinanytjala Katutjalu palumpa katjakuṅu kurrupalanya tjarpatjunu. Kurrumpa palurulanya nintilpayi yalatji, “Katutjanya yilta nyuntupa paapa nyinanyi.” ⁷ Pipirri wiima panyapa nguwanpa wiyanyurra waarrkana nguwanpa kutu nyinanytjaku luwu palulawana, Katutjaku ngulytjurrikitja. Pipirri tiṅarringutja nguwanpa nyurrangarrilpi kuwarri Yiitjukuṅu wangkatjarra kulira nyinanyi, yilta palumpa yuṅṭalpa tjuṭa, katja tjuṭaṭarra. Paluru yurrumpa watjara yiltangu nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭanmalpa.

Putuṅa kuliṅi, nyaarrikunurra?

⁸ Yirriṅinyurra Katutjaku ngurra nyinangi. Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṭa nyurrangarri pulka-pungkupayi. ⁹ Kuwarrinyurra Katutjaku ninti nyinanyi. Wanyuṅaka kulira! Ngayulu yalatji watjanmara. Kuwarri Katutjanya nyurrangarrimpa kalyparringkula walytja nyinanyingka, nyaaku nyurrangarri palumpa wangka wantirra tjukurra kutjupa tjuṭa kulilpayi? Kuṅpu tiṅatjarrawiyaku waarrkana nyinakitjanyurra yunytjurringanyi. ¹⁰ Tjuwuku tulku tjuṭakutunurra yankupayi, Tjarrityi kutjupa Tjarrityingka. Tulku kutjupangkanyurra tjungurringkupayi, pira kutjupa pirangka. Tulku kutjupangkanyurra tjungurringkupayi yiiya kutjupa yiiya kutjupangka. Kutunurra tulku kutu yankupayi yalatji kulira, “Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi kalypalpi, tulku tjuṭangka nganaṅa nyinangutjangka.” Kuwarrinyurra yalatji tulkungka nyinarra kutu yalatji kuliṅi. Katutjanya yaṅṅuku wiya kalyparringkupayi tulkungka rawa nyinangutjangka, wiya. ¹¹ Putuṅa kuliṅi nyurrangarri kutu Muutjaku luwu palulawana nyinanytjala. Ngayulu tjinguru nyurrangarrila irriṅi putu tjakultjunkupayi Yiitjukuṅu wangka.

¹² Yirriṅi nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṭa nyinarra Muutjaku luwuku ngurra nyinangi. Ngayulutarra wiya Tjuwuku luwuwana nyinapayi, Yiitjukuṅu wangka ngayulu kulira nyinapayi. Nyurrangarri kuwarri ngayunya nguwanpa nyinanytjaku, Muutjaku luwuwana nyinanytjawiya. Yirriṅi ngayulu nyurrangarrilakutu yankula miṅṅa kutjupatarra parra nyinapayi, rawa. Nyurrangarri ngayunya yaṅṭayaṅṭara ngayuku wangka kulilpayi, wiyanyurra yalatji watjalpayi, “Miṅṅa nyinarra paluru ramaramarringu.” ¹⁴ Miṅṅa ngayulu rawa parra nyinanyingka, wiya nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantingu. Nyurrangarri ngayunya yaṅṭayaṅṭara yunyparringkupayi. Yaṅṅu tjuṭa Yiitju Kurayitjaku yunyparringkupayi, yalatji nyurrangarri

ngayuku yunyparringkupayi. Yaṅṅu tjuṭangu ilkari ngurrara nyakula yunyparringkupayi, yalatji nyurrangarri ngayuku yunyparringkupayi. ¹⁵ Tjinguru ngayulu nyurrangarrila yulytja puntuku inkanyingka, nyurrangarri ngayunya puntura yungamara. Nyaarringutjangkanyurra kuwarri ngayuku yunypawiyalpi nyinanyi? ¹⁶ Tjinguru ngayulu nyurrangarrila wangka tjukurru nintintjala nyurrangarri ngayuku yunytjuwi-yarringanyi?

¹⁷ Paluru tjana wiyawana nintilpayi tjuṭa nyurrangarrimpa yunyparringkupayi ngulytjulkitja, Muutjaku wangkawananyurra nyinanyingka. Tjana yunytjurringanyi nyurrangarrimpa mayutjurrinytjaku yalatji, “Nganaṅa tjananya kutu nintilku Puulaku wangka wantirra Muutjaku wangkawana nyinanytjaku.” ¹⁸ Ngayulu nyurrangarrila nyinanytjawiyangka palyanyurra yaṅṅu kutjupa tjuṭaku ngulytjurringkupayi. Tjana nyurrangarrinya Katutjaku wangka tjukurru nintinmara. ¹⁹ Yirriṅi ngayulu nyurrangarrinya Yiitjukuṅu wangka nintintjala nyurrangarri palumpa walytja tjuṭarringu, ngayuku walytja tjuṭaṭarranyurra nyinanyi. Nyurrangarri Muutjaku wangkawana piyuku nyinakitja yunytjurringanyingka, ngayulu putu kuliṅi. Nyurrangarri Yiitjukuṅu wangkawana nyinanytjaku. ²⁰ Wangka panyapa piipa ngaangka ngarrinytja ngayulu nyurrangarrinya marrkura wakuṅu tjukurrukitjangku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu ankula purinypangu nintintjaku yiwarra kutjupawananyurra yankutjipingka.

Kungka Yayikanya kungka Tjaaranyatjarra

²¹ Kutjupa tjuṭa nyurrangarri yunytjurringanyi Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. Luwu palumpanyurra wiyawanangu kuliṅi. Yalatji ngaranyi. Kulilaniya! ²² Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi. Yipuramalu katja kutjarra mantjiru, kutjupa kungka waarrkanakuṅu, yini Yayikakuṅu, kutjupa palumpa miṅṅa walytjakuṅu, yini Tjaarakuṅu. Yipuramaku miṅṅa paluru waarrkanawiya nyinangi. ²³ Kungka waarrkanakuṅu katja yurruntitja yutirringu, Yipuramanya kungka palula ngarringutjangka. Katja kutjupa yutirringu, palumpa miṅṅakuṅu. Katutjalu yurrumpa watjanu katja palunya yutirringinytjaku, Tjaaranya wulkumanu tiṅa nyinanyingka. ²⁴ Wati waarrkanangu, kungka waarrkananguṭarra mayutju kulira nyinapayi. Mayutjungku waarrkana tjuṭa kutu kanyilpayi tjana waarrkarrinytjaku. Palunya nguwanpa yaṅṅu waarrkana nguwanpa tjuṭangu yirriṅi Muutjaku luwu kulira nyinapayi, mayutju nguwanpaku, waarrkana tjuṭaya nyinapayi luwu palulawana. Kungka paluru yini Yayikanya Yipuramaku waarrkana nyinapayi. Yayikaku pipirri tjuṭaṭarra tiṅarringkula waarrkana tjuṭa nyinapayi. Paluru tjana Muutjaku luwu nguwanpa kulira nyi-

napayi, wiyaya kuliṅu luwu palunya wantinytjaku. Ulkumanu paluru yini Tjaaranya, Yipuramaku miitja nyinapayi. Katutjalura watjaṅu ngula katja palumpa yutitjarrinytjaku. Palunya nguwanpa Katutjalu yaṅangu tjuṭa watjaṅu Yiitjanya ngula yutitjarrinytjaku. Luwu palunya Katutjalu Muutjanya yungu puli yini Tjaniala. Puli paluru manta Yarapiyangka ngarangi. Luwu palunya nganaṅa Muutjaku luwu watjaṅi. Kungka paluru Yayikalu palumpa pipirri tjuṭangkuṭarra Muutjaku luwu kulira nyinapayi, wiyaya kuliṅu luwu palunya wantinytjaku. Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuṭarra Muutjaku luwu kulira nyinapayi, waarkana tjuṭangku mayutju kulira nyinapayi nguwanpangku.

²⁶ Yiitju Kurayitjaku wangka kulilpayi tjuṭakulampa ngurra palya ilkaringka ngaranyi, ulkumanu Tjaaraku walytja ngaṅtitja tjuṭaku ngurra. Nganaṅa Tjaaraku walytja ngaṅtitja tjuṭa nguwanpa nyinanyi, ngurra palula nganaṅa nyinaku. ²⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi yalatji, “Yunparrirra nyinanytjaku kungka pipirri mantjintjawiya.

Kungka paluru pipirri tjuṭalingkulpi mantjilku.

Pipirri mankurra nguwanpa kungka watitjarrangku mantjilku.”

Puulalu wangka palunya wakanu nganaṅa yalatji kulintjaku. Yiitju Kurayitjanya Tjaaraku, Yipuramaku walytja ngaṅtitja nyinangi. Nganaṅa palumpa wangka kulira walytjarringkula Tjaaraku walytja ngaṅtitja nyinanyi. Yilta Tjaaraku walytja ngaṅtitja tjuṭalingkulpi nganaṅa nyinanyi, wangka palunya nguwanpa Tjaaralu ngaṅtitja tjuṭa yutiṅu.

²⁸ Ngayulu Puulalu nyurrangarrinya watjaṅi. Walytja tjuṭa, kulilaṅiya! Katja Yatjikanya Tjaaralulpi mantjiṅu Katutjalu Yipuramala katja nyinatjungkukitjangku watjaṅutjangka. Palunya nguwanpa Katutjalu watjaṅu palumpa katja nyinatjungkukitjangku. Paluru manta ngaangka yutirringtjala nganaṅa palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. ²⁹ Yirriṭi Yipuramaku katja pipirri wiima kutjarrangku pikangku pungu. Kungka waarrkanakunungku palumpa maṅanypa Yatjikanya pungu, Tjaaraku katja. Nganaṅanyaṭarra Tjaaraku walytja ngaṅtitja tjuṭa Muutjaku luwtjarra tjuṭangku pungkupayi. Pungkupayi paluru tjana Yatjikanya katja pungkupayi nguwanpa nyinanyi.

³⁰ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja Yipuramala Katutjalu watjaṅutja yalatji ngarrinyi, “Kungka waarkana palumpa katjaṭarra payira wantiriyala! Nyuntu wiyarrinytjala katja paluru wiya nyuntukuṅu yulytja mantjira nyuntupa ngurrangka nyinaku, katja kutjupa yalatji nyinaku, nyuntupa miitja walytjakuṅu.” ³¹ Walytja tjuṭa, kulilaṅiya! Nganaṅa palumpa miitjaku yini Tjaaraku walytja ngaṅtitja tjuṭa

nyinanyi. Paapa Katutjalu nganaṅanya palumpa ngurrangka nyinatjungkula kana kanyilku.

Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula wiyanyurra Muutjaku luwuwana piyuku nyinanytjaku

⁵ Yiitju Kurayitjanya nganampa kuya waṅinytjaku waralyngarala mirringu. Nganaṅa palumpa wangka kulira walytjarringkula wiya Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. Luwu palunya wantirra wiyanyurra piyuku luwu palulawana nyinanytjaku.

² Tjaampalangkunyurra kuliṅi Muutjaku luwuwana watirringtjaku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjingurrunyurra watirringkula Muutjaku luwuwana nyinarra wiya Katutjaku kalypa nyinaku. Puṭunyurra ngula watjalku kuutawutjunga yalatji, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinapayi.” ³ Katutjaku kalyparrikitja nyurrangarri Muutjaku luwu yuwankarraku tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru kutu nyinanytjawiyangka Katutjalu nyurrangarrinya warukutu waṅiku. ⁴ Tjingurrunyurra Muutjaku luwuwana nyinarra wiyalpinuyurra Yiitju Kurayitjaku walytja nyinaku, wiya. Palurulanya yaṭururringkula yaṅtayaṅtalpayi nganaṅa palumpa walytja yilta nyinanyingka. ⁵ Katutjaku kurrumpangku nganaṅanya nintilpayi yalatji tjukarurrungku, “Nyuntu Yiitju Kurayitjaku wangka kulira walytjarringkunyutjala, Katutjanya nyuntupa kalypa nyinanyi.” ⁶ Ngula kuutawutjunga Katutjalulanya nyaa nguwanpa tjapilku? “Nyuntu Muutjaku luwuwana watirringu?” Wiyalanya wangka panyapa nguwanpa tjapilku. Wangka yalatji kutju palurulanya tjapilku, “Nyuntu yilta tjukaruru nyinapayi Yiitjuku? Yaṅangu kutjupa tjuṭa nyuntu yaṅtayaṅtalpayi tjukaruru nyinarra, yilta?” Wangka yalatji kutjulanya tjapilku, watirringutja kulintjawiyangku.

⁷ Yirriṭi palyanyurra Yiitjuku nyinangi, tjukaruru. Palulanguru wati kutjupangku tjaampala nyurrangarrinya tjingapungu Yiitjukuṅu wangka wantinytjaku. ⁸ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṅu palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku. Wati panyapanya tjingapungkupayinya Katutjalu wiya nyurrangarrilakutu palunya wantirriyaṅu nintintjaku. ⁹ Yaṅangu tjuṭangku yalatji watjalpayi, “Pipirri kutjungku kuya kutu palyantjala pipirri kutjupa tjuṭangku tjungurringkula kuya yalatji palyalku.” ¹⁰ Yara yalatji nguwanpa wati wiyawana nintilpayi paluru nintintjala kutjupa tjuṭangkunyurra palumpa wangka kulira wiyawanalpi nyinatjippingka. Kala ngayulu kuliṅi, nyurrangarri yilta Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi ngayuku wangka pipi ngaangka ngarrinytjanyurra kulilku. Ngayulu kuliṅi ngayuku wangka nyurrangarri kulira wati panyapaku wangka wantiku. Tjingapungkupayi palunya Katutjalu ngula kuutawutjunga payira yiyalku warukutu.

¹¹ Yaṅangu tjaampalangku watjalpayi yalatji, “Puulalu Tjuwuwiya tjuṅangka watjalpayi, tjana Yiitjuku walytjarringkula Muutjaku luuwana watirringkunjaku.” Ngayulu wangka palunya wiya watjalpayi, tjana ngunyitji kuliṅi. Tjinguru ngayulu Tjuwuwiya tjuṅa watirringkunjaku watjantjala Muutjaku luwutjarra tjuṅangka ngayunya wantimara, panypurangkupayi. Tjana kututja ngayunya panypurangkupayi. Ngayuluṅa kutu yaṅangu tjuṅangka tjakultjungkupayi Yiitju Kurayitjanyatjarra, paluru watiyangka waralyngarala mirringkutjanga. Yalatji nintingku kulira Muutjaku luwutjarra paluru tjana ngayunya kutu panypurangkupayi. Tjinguru ngayulu wangka Yiitjunyatjarra wantirra Muutjaku wangka kutu nintintjala, ngayunya tjana wantimara, panypurangkupayi. Ngayulu wiya watjalpayi Yiitjuku walytja watirringkunjaku, tjana ngunyitji wangka palunya watjalpayi. ¹² Yunytjurringanyinṅa wiyawana nintilpayi tjuṅangka, walytjalungkuya puntura mikintankunjaku, mikintjarraya nyinarra nyurrangarrinya wantinytjaku, wati palyantjawiyangku.

¹³ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrimpa kuya waṅinytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṅu Yiitju Kurayitjaku wangkawana tjukaruru nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya wiya ngulytjuṅu Muutjaku luuwana nyinanytjaku. Wiyanyurra wiyawana yalatji kulintjaku, “Nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula nganaṅa walytjangu kulira nyinanytjaku, Muutjaku luuwana nyinanytjawiya.” Wiyanyurra walytjangu kulira kuya palyantjaku. Yiitjuku wangkawanyurra kulira yaṅangu kutjupa tjuṅa yaṅṅayantantjaku, nyakula wantinytjawiyangku. Yaṅangu kutjupa tjuṅaku yunytjurriṅa waarrkana nguwanpangku tjanampa nyurrangarri tjukaruru palyantjaku. ¹⁴ Muutjaku luwu tjuṅalingku ngaranyi. Luwu palunya tjuṅa nguwanpa wangka tungku ngaatja ngaranyi, “Walytja yilatja yunytjurriṅa yaṅṅayantantja nguwanpa, kutjupa tjuṅatjarra nyurrangarri yunytjurriṅa yaṅṅayantantjaku.” ¹⁵ Tjakulpa ngayulu kuliṅu tjaampalangkunyurra kutjupa tjuṅaku tuunlayiki nyinapayi, yunytjurringkula yaṅṅayantantjawiya. Yalatjinyurra kutu yunytjuwiya tjanampa nyinanytjala Yiitjuku walytja tjuṅa ngurra nyuntupaṅungka yankula parrani pilarripayiṅka, pikatjanu nguwanpa. Nyurrangarri yaṅṅayantantjaku tjananya yunytjurringkula.

Puulalu tjananya watjalku, “Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintilku”

¹⁶ Wangka ngaatjanyaya Katutjaku kurrunpatjarra kulila! Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintinṅangka kuliranyurra tjukaruru nyinanytjaku. Katutjaku kurrunpanyurra kulira puṅu kulilku kuya palyalkitjangku.

¹⁷ Nganaṅa Katutjaku kurrunpa kulilwiyangku wantirra walytjangu kulira kuya palyalpayi. Katutjaku kurrunpangkulanya kutu nintinṅi tjukaruru nyinanytjaku. Palumpa kurrunpa kulilwiyangku wantirra nganaṅa puṅu kulilku tjukaruru nyinakitjangku. ¹⁸ Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintinṅkanyurra kulira tjukaruru nyinaku yalatji kulira, “Ngayulu Katutjaku kurrunpa kulira tjukaruru nyinanyi, palyaṅa Muutjaku luwu kulilwiya nyinanyi.”

¹⁹ Yuwa, yaṅangungku Katutjaku kurrunpa kulilwiyangku wantirra walytjangu kulira kuya palyalpayi. Yaṅangu walytjangu kulira miiṅa walytja wantirra kungka kutjupa tjuṅangka kuya palyalpayi kuṅṅawiyangku nguwanpa. ²⁰ Yaṅangu kutjupa tjuṅangka Katutjanya nguwanpa walṅulpayi. Paluru tjana yaṅangu kutjupa yinkarra kuyalpayi. Yaṅangu kutjupa tjuṅaya kutjupa tjuṅaku kalyparrinytjawiya puntura tuunlayiki nyinapayi. Kutjupa tjuṅa mungutja tjuṅaku pikarringkula kuya nyinapayi. Kutjupa tjuṅangka yaṅangu kutjupa yungkuwiyangku mangarri, yulytja manitjarra walytjangu kanyilpayi. ²¹ Yaṅangu kutjupa tjuṅangka kutu kulilpayi yulytja mangarri manitjarra kanyilkitjangku. Yaṅangu kutjupa tjuṅangka waama pulakinaṅarra tina tjikira turaangkarringkupayi. Turaangkarringkula tjana pika pungkula kutjupa tjuṅangka kuya palyalpayi. Yirriti ngayulu nyurrangarrinya pinangatjunu yalatji. Kuya palunya tjuṅa palyantjawiyanyurra tjukaruru nyinanytjaku. Kuya yalatji kutu palyantjala Katutjalu wiya yaṅangu palunya ngulytjura yaṅṅayantalku.

²² Katutjaku kurrunpangku nganaṅanya nintilpayi palya nyinanytjaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira yaṅangu tjuṅaku palya nyinaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira tjanampa yunytjurringkula nyinaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira yunypa nyinaku. Kurrunpa palunya nganaṅa kulira Katutjaku kalypa nyinaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira yaṅangu kutjupa tjuṅaku kaangkinytji nyinaku pikarrinytjawiya. Kurrunpa palunya nganaṅa kulira tjukaruru watjalku yaṅangu kutjupaku palyalkitjangku. Yalatji watjara nganaṅa yilta tjukaruru palyalku. Kurrunpa palunya nganaṅa kulira waarrkana nguwanpa nyinaku, nganaṅa wiya mayutju nyinakitja yunytjurringkula nyinaku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku nganaṅanya tjinṅapungku kuya palyantjaku, nganaṅa kulira wantiku tjukaruru nyinakitjangku. Katutjaku kurrunpangku nintintjala nganaṅa kulira wangka palunya tjuṅa nguwanpa nyinarra nganaṅa wiya Katutjaku luwu kilytjuntanku. ²⁴ Yirriti nganaṅa walytjangu kulira kuya palyara nyinapayi. Kuwarri nganaṅa Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula tjukaruru nyinanyi. ²⁵ Katutjaku kurrunpalanya tjarrpanyiṅka, nganaṅa Katutjaku walytjarringkula kana nyinaku palumpa ngurrangka. Kurrunpa palurulanya nintintjala nganaṅa kutu kulira

tjucarurru nyinanytjaku yalatji. ²⁶ Walytjalungku wiya walakuntjaku yalatji, "Ngayuluṅa Yiitjuku walytja palyal- ingku nyinanyi, Muutjaku luwu kulilwiyangku wantir- ra." Wiya wangka palulawana kulira walytjangku pulka- pungkunyitjaku. Nyuntu Katutjaku kurrumpa kulira palya nyinanytjaku walytjangku pulkapungkunyit- jawiya. Nganaṅa wiya yaṅangu kutjupa tjaarramapint- jaku, nganaṅa palya palumpa nyinanytjaku.

Kutjupa tjuṭa yaṅtayaṅtantjaku

6 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjin- guru Yiitjuku walytja kutjupangku kuya palyaṅut- jangka. Nyurrangarri palulakutu yankula purinypa wangkanytjaku tjucarurrulkitja. Palunya wangkarra wiyanyurra yalatji kulintjaku, "Nganaṅa Yiitjuku walytja palya nyinanyi, kuya palyalwiya." Mamungku yuwankarra nganaṅanya tjingapungkupayi kuya palyantjaku. Paluru tjingapungkungyitjala nganaṅa kuli- ra wantinytjaku. ² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku nganaṅa kulira yaṅtayaṅtantjaku. Nganaṅa tjananya yalatji yaṅtayaṅtara Yiitjukuṅu wangkawana nyinaku. ³ Tjinguru yaṅangu kutjupangku kulilku, "Ngayulu Yi- itjuku walytja tjucarurru kutu nyinapayi, kutjupa tjuṭangku kuya palyalpayi." Wangka palunya paluru kulira ngunyitji kulilku. ⁴ Katutjalu nganaṅanya nintil- payi palumpa waarrka palyantjaku. Nganaṅa waarrka palunya tjucarurru palyantjaku yalatji kulira, "Waarrka ngaatja ngayulu Yiitjuku tjucarurru palyanmalpa." Yalatji tjucarurru palyara nyuntu yalatji walytjangku walakulku, "Ngayulu ilta Yiitjuku waarrkana palya nyi- nanyi." Wiya nganaṅa yalatji kulintjaku, "Ngayulu Yi- itjuku waarrka puntura palyalpayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku palumpa waarrka wiima palyalpayi." Nganaṅa wiya yalatji kutjupa tjuṭa nyakula walyt- jangku pulkapungkunyitjaku. Nganaṅa kutu kuya palyantjawiyaṅku tjucarurru Yiitjuku waarrka palyan- tjaku.

⁶ Ingkatangku Katutjaku wangka nyurrangarrinya nintilpayi. Ingkatangku nintintjala ngaparrtjinkunyur- ra palunya mani tjawirriyi, mangarri kukaṭarra yungkunyitjaku.

⁷ Tjinguru yaṅangungku kulilku, "Katutjalu wiya nyanganyingka ngayulu kuya yalatji palyalku." Wiya nganaṅa yalatji kulintjaku, Katutjalu nganaṅanya yuwankarra nyanganyi, nganaṅa kuya palyantjala, palurulampa wiya kulilwiya nyinanyi. Tjinguru wati paluru Katutjanya kulilwiyangku kutu kuya palyantjala Katutjalu palunya ngula kuutamilara warukutu waṅiku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku Katutjaku kur- runpa kutju kulilku, paluru nintintjala. Yaṅangu paluru kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ⁹ Nyurran- garri yaṅangu kutjupa tjuṭa kutu yaṅtayaṅtantjaku, purinypurinypangku wantiwiyangku. Nganaṅa yalatji

kutu yaṅtayaṅtantjala ngula Katutjalu nganaṅanyalpi ngaparrtjinku palumpa ngurrangka kutu yaṅtayaṅtara kanyilku. ¹⁰ Panyapa kulira nganaṅa Yi- itjuku walytja tjuṭa, yaṅangu kutjupa tjuṭaṭarra yaṅtayaṅtantjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangku watjalku

¹¹ Wati kutjupangku wangka ngaatjanya wakalpayi, ngayulu watjantjala. Ngayululpiṅa Puulalu marangku wakaṅi ngaatja. Wangka ngaatja tiṅa wakaṅutja nyur- rangarri nyanganyi? Yilta ngayulu Puulalu wangka tiṅa ngaatja wakaṅi.

¹² Wangka ngaatjanyalpiya kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi tjuṭangku nyurrangarrinya Tjuwuwiya tjuṭa watjalpayi Yiitjuku walytjarringku- lanyurra watirringyitjaku. Tjana walytja tjuṭaku Tjuwu tjuṭaku ngulurringkula yalatji nyurrangarrinya watjal- payi, yalatji tjanampaṅu walytja tjuṭangku watjaltjip- ingka, "Yiitjuku walytja tjuṭa nganaṅanya nguwanpa nyinamara, tjana watirringamara. Wiya nyurrangarri tjanala wangka Yiitjunya watiyanga mirringutjatjar- ra nintintjaku." ¹³ Wiyawana nintilpayi paluru tjana watirringkula wiya Muutjaku luuwana nyinanyi.

Tjana yalatji kuliṅi, "Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭa watirringyitjala, nganaṅa nganampa walytja tjuṭangku tjakultjunku, tjana nganampa yunypa nyinanytjaku." ¹⁴ Nyurrangarri watirringyitjaku ngayulu wiya yunypar- ringanyi. Ngayulu yalatji kutju kulira yunyparriku. Yiitju Kurayitjanya watiyanga waralyngarala mirringutja, paluru nganampa kuya waṅipayi. Paluru nganampa mayutju nyinanyi. Paluru yalatji mirringutjangka ngayulu palumpa wangka kuliṅi, Muutjaku luuwana nyinanytjawiya. Wiya ngayulu kuya palyalkitja yun- yturripayi, kuya palyalkitja yunytjuwiyana nyinanyi.

¹⁵ Katutjalu kuliṅi, "Yaṅangu paluru Yiitjuku walytjar- ringkula wiya kuya palyalkitja yunytjurringanyi, paluru ilta ngayuku walytja nyinanyi." Katutjalu wiya kuliṅi palumpa walytja watirringyitjaku. ¹⁶ Yalatjinyurra Yiitju Kurayitjakuṅu wangkawana nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya yaltururringkula yaṅtayaṅtanmalpa. Yalatji palyanyurra nyinaku palumpa walytja tjuṭa yilta.

¹⁷ Wangka ngaatjanya kutju ngayulu nyurrangar- rinya watjalku. Kutjupa tjuṭangku watjalpayi yalatji, "Puulanya wiya Yiitjuku waarrkana yilta nyinanyi, palu- ru mungutja." Tjana nyurrangarritarra yalatji kulint- jaku. Yiitju Kurayitjaku waarrkana ngayulu nyinanying- ka, tjuṭangkuṅiya pikarringkula pungkupayi. Palunyat- janu ngayulu maaka tjuṭaṭarra nyinanyi, Yiitjukuṅu waarrka iltana palyaṅutja. Paluru tjana wiya Puulanya ngunyitjinytju watjantjaku. ¹⁸ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nganampa mayutju Yiitju Ku- rayitjanya nyinanyi. Ngayulu palunya tjapinmalpa nyurrangarrinya yaltururringkula yaṅtayaṅtantjaku.

Yipitjalakutu

¹ Ngayulu Puulalu Yipitjanya ngurrara tjuṭaku pi-
ipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyurrangar-
rimpa. Katutjalu yirriṭi watjanu ngayulu Yiiṭju Kurayit-
jaku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu kuliṇi nyurrang-
garri tjukaruru nyinanyi Yiiṭjuku. ² Paapa Katutjalu,
mayutju Yiiṭju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya
yaṅṭayaṅṭani, yunpanyurra nyinanytjaku. Ngayuluṅa
yunytjurringanyi yalatjiku nyurrangarri yunypa nyi-
nanytjaku.

³ Mayutju nganampa Yiiṭju Kurayitjanya nyinanyi.
Paapa Katutjalu Yiiṭjanya palumpa katja ilkarinṅuru
wantirriyani. Palunyalaka pulkawanil, Yiiṭjanya
nganampa ngalya wantirriyanutjangka. Yilta nganaṅa
palumpa walytja nyinanyi. Katutjalu nganaṅanya
uwankarra yungkula yaṅṭayaṅṭalpayi. Paluru
nganaṅanya nyinatjunku ilkarinṅka kana kutu nyi-
nanytjaku. ⁴ Manta ngaranytjawiyangka yurrunpa
Katutjalu Yiiṭju Kurayitjanya watjanu yalatji, “Ngula,
nyuntu manta ngurrara tjuṭa ngulytjula!, tjana
ngayuku walytja tjuṭa tjukarurruṭi nyinanytjaku.”
⁵ Yaṅṅu tjuṭakulampa yunytju nyinarra Katutjalu Yi-
itjanya watjanu paluru nganaṅanya ngulytjuntjaku,
Katutjaku walytja tjuṭalpi nganaṅa nyinanytjaku.
Nganaṅa palumpa walytja, katja tjuṭa, yuṅṭalpa tjuṭa
nguwanpa nyinanyi. ⁶ Katutjanya Yiiṭjuku yunypa nyi-
nanyi. Yiiṭju paluru nganaṅanya ngulytjuntjala Katut-
janya nganampa alṭurulpi nyinanyi. Yalatji kulira
nganaṅa Katutjanya pulkawaninytjaku.

⁷ Kurayitja paluru ngurrka tjutirra mirringu, tjiipi
tjawirriṭi nguwanpa wakara mirrintanutja. Yalatji palu-
ru mirringu nganampa kuya waṅinytjaku. Yalatjilam-
pa kuya waṅirra nganaṅanya paluru ngulytjuṅu. Yuwa,
Katutjalu Yiiṭjanya wantirriyara nganampa punturalpi
alṭururriṅkula nyinanyi. ⁹ Yiiṭju Kurayitjanya nganam-
pa waralyngarala mirringutjangka nganaṅa yalatji
nintingku kuliṇi, “Yilta nganampa alṭururriṅkula
Katutjalu palumpa katja wantirriyani.” Katutjalu yur-
runpa nintingku kuliṅu Yiiṭju Kurayitjalu palumpa
waarrka mantangka palyarinkunytjaku. Yiiṭju paluru
Katutjalu nintintjawanangka palyara ngula piyuku
palyamalpa. Yiiṭju Kurayitjanyalpi mayutju tiṅa nyi-
naku ulaataku.

¹¹ Ngula palyalkitjangku Katutjalu yurrunpa kuliṅu.
Yalatji kulira wiya wantipayi. Yalatji kulira tjukaruru
palyalpayi. Yalatji Katutjalu yurrunpa kuliṅu Yiiṭju Ku-

rayitjalu nganaṅanya ngulytjura kanyintjaku. Palulan-
guru nganaṅatju Tjuwu tjuṭa, palumpa walytja tjuṭa
nyinanyi. ¹² Yurrunpa nganaṅanyatju Katutjalu ngu-
lytjuṅu nganaṅatju palunya walṅuntjaku yalatji kulira,
“Katutjalu yirriṭi watjara Yiiṭju Kurayitjanyalampa
ngalya wantirriyalku.” ¹³ Nyurrangarriṭarra Tjuwuwiya
tjuṭaṅkulpi wangka Yiiṭju Kurayitjanyatjarra kulira
palumpa walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa kuya
waṅingu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka kana
nyinatjunkukitjangku. Yalatjinyurra ngulytjurrinytjala
Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjar-
rpatjunu, yaṅṅu tjuṭaṅku yalatji kulintjaku, “Tjana
Katutjaku kurruntjarra nyinanyi, palumpa walytja tjuṭa
yilta.” ¹⁴ Katutjaku kurrunpa nganaṅala tjar-
rpatjunut-
jangka yalatji nganaṅa kulintjaku, “Palumpa kurrunpa
nganaṅala yilta tjarripangu. Yalatji nganaṅala tjar-
rpatjungkula yilta nganaṅanya palumpa ngurrangka nyi-
inatjunku, kana kutula nyinaku. Ngurra palula
nganaṅa palya nyinamalpa, nganaṅa Katutjanya ku-
tutja pulkawanimalpa.”

Katutjanya Puulalu walṅulku

¹⁵ Tjakulpa tjuṭaṅa kulilpayi nyurrangarri Yiiṭju Ku-
rayitjaku tjukaruru nyinapayi. Yalatjiṭarra ngayulu
kulilpayi nyurrangarri Yiiṭjuku walytja kutjupa tjuṭaku
yunytju nyinapayi. Tjakulpa yalatjiṅa kuliṅutjangku
Katutjanya walṅulpayi yalatji, “Yipitjanya ngurrara tjuṭa
tjukaruru nyinanyi, nyuntu tjananya yaṅṭayaṅṭaning-
ka.” ¹⁷ Nganampa mayutju Yiiṭju Kurayitjaku paapa
Katutjanya nyinanyi. Ngayulu Katutjanya nyurrangar-
rimpa tjpilpayi paluru nyurrangarrila palumpa kur-
runpa tjarripatjunktjaku. Kurrunpa palunyatjar-
rangkunyurra nintingku kulilku Katutjaku tjukaruru
nyinakitjangku. ¹⁸ Katutjanya ngayulu tjpilpayi nyur-
rangarri Yiiṭjuku wangkaku puntura nintirringtjaku,
palumpa walytja tjuṭanyurra tjukaruru kutu nyinanyt-
jaku. Yalatji nintirringkula nyurrangarri kulilku, “Katut-
jalu nganaṅanya ngulytjuṅu palumpa walytja tjuṭa nyi-
nanytjaku. Kurayitjaku nganaṅa ngulytjurrinṅkula
palumpa ngurrangka nyinamalpa, palya. Ngurra palu-
ru palyalingku ngaranyi.”

¹⁹ Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭaṅku wang-
ka ngaatjanya kulintjaku. Katutjanya paawu puntu nyi-
nanyi. Paluru nganaṅanya rapaṅi palumpa waarrka
nganaṅa palyantjaku. Paawu puntutjarrangku paluru

Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakaltjinganu. Pakaltjingara katirra nyinatjunu palumpa ngurrangka yilkarangka, mayutju tina tjungupula nyinanytjaku. ²¹ Ngurra palula Yiitju Kurayitjanya mayutju tina nyinanyi. Paluru yuwankarraku mayutju tina nyinanyi, ilkari ngurrara tjutaku, manta ngurrara tjutakutarra. Ngula mayutju kutjupa tjuta nyinaku. Yiitju Kurayitjanya tjanampa mayutju tina nyinaku. ²² Katutjalu Yiitju Kurayitjanya nyinatjunu yuwankarraku mayutju tina nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjutakutarra. Paluru ilta nganampa mayutju tina nyinanyi. ²³ Nganana Yiitjuku walytja tjuta pamuli kutju palumpa nyinanyi, paluru nganampa tjamu tina nyinanyi. Palurulampa matupurra walytja tjutaku nyinanyi, yanayanalpayi. Palurulanya watjantjala nganana kulira palumpa waarra palyalpayi.

“Yirritinyurra kuya palyara nyinapayi”

2 Yirriti nyurrangarri kuya kututja palyara nyinapayi Katutjanya kulintjawiya. ² Katutjaku ngurrra tjutangu kuya palyantja nguwanpa nyurrangarri kuya kutu palyalpayi. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palyalpayi. Paluru Katutjaku ngurrra tjutaku mayutju tina nyinanyi. ³ Katutjaku ngurrra tjuta nguwanpa, nganana yurrupa nyinangi yalatji. Nganana tjaalpangku kutju kulira kuya kutu palyalpayi. Nganana yalatji nyinanytjala Katutjalulampa ngurrkurringkula kulinu, “Yipitjanya ngurrara tjuta, Puulanyaarra ngayulu warangka waniku, kuya palyalpayi kutjupa tjutatarra.”

⁴ Palunyatjanu Katutjanya nganampa puntura yuntjurringkula yaltururringu. Yaltururringkulalpi paluru kulinu, “Ngayulu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyalku, kuya palyalpayi tjutangu palumpa wangka kulira walytjarringkulalpi ngayuku kalyparrinytjaku.” Yalatji Katutjalu nganananya yilta ngulytjura nyinatjunu, altururringkula. ⁶ Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakara kana nyinanytja nguwanpa nganana palumpa walytja tjuta kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nganana mayutju tjuta nguwanpa nyinaku, Yiitjulawana. Yalatji Katutjalu watjanu nganana Yiitjulawana kana kutu nyinanytjaku.

⁷ Yalatji Katutjalu nganananya ngulytjuru, yanangu tjutangu, yanangu ngantitja tjutanguktarraya yalatji kulintjaku, “Katutjanya yilta alturunyitju nyinanyi nganampa, yanangu kutjupa tjutakutarra. Paluru nganampa altururringkula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanu, waralyngarala mirringkula kuyalampa waninytjaku.” ⁸ Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu, nganana palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulintjala. Yanangu Katutjaku ngurrra tjutangu palumpa wangka kulintjawiyangku yanangu kutjupa tjutangka tjana kututja tjukaruru palyalpayi, pikarrinytjawiya. Tjinguru Katut-

janya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringu, yilta?, wiya. Tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira kutju Katutjaku kalyparringamara. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringanyingka, tjana walytjangu pulkawanimara, “Nganana palya kututja nyinanytjala Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu.” Yanangu yalatji nyinanytjala wiya Katutjanya kalyparringkula ngulytjurriku, wiya. Tjana Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru kulinmara. Palunyatjanu Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringamara. ¹⁰ Katutjalu kulinu nganana Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula yanangu tjutaku tjukaruru palyantjaku, tjanampa palya nyinanytjaku. Nganana yalatji nyinanytjaku paluru Yiitjanya mantakutu wantirriyanu.

Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytja nyinanyi

¹¹ Tjuwuwiya tjuta, kulilaniya! Yirriti, Tjuwu tjutangu nyurrangarrinya nyakula yalatji watjalpayi, “Pala tjutaya watirringutja tjutaku Katutjanya yunpa nyinanyi.” ¹² Yirriti nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuta, Yiitju Kurayitjaku, Katutjakutarra ngurrra nyinangu. Katutjalu yirriti tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta watjanu kutu tjananya yanayanalkitjangu. Paluru tjanala wiya nyurrangarri tjungurripayi, nyakula tjananya nyurrangarri wantirra watjalpayi, “Pala tjuta Tjuwu tjuta nyinanyi, nganampa ngulytjuwiya. Katutjalu wiya nganananya yanayanalpayi.” Nyurrangarri yilta Katutjaku ngurrra nyinangi, ngula kana nyinakitjangu puu kulira. ¹³ Yiitju Kurayitjanyalpi mantakutu ngalya yankula waralyngarala mirringuru, kuka tjawirriyi yiluntanutja nguwanpa kuya nyurrangarrimpa waninytjaku, kalypalpinurra Katutjaku nyinanytjaku, palumpa walytja tjutalpi.

¹⁴ Yipitjanya ngurrara tjuta nyurrangarri ninti nyinanyi yalatjiku, Tjuwu tjutaya Tjuwuwiya tjutaku tuunlayiki nyinanyi. Kuwarri Yiitju Kurayitjaku wangka ngaranyi nganana kulintjaku. Paluru ngananyatju nintilpayi nganangatju Tjuwu tjuta palumpa walytjarringkula Tjuwuwiya tjutaku kalypalpi nyinanytjaku. Muutjaku luuwana nganangatju yirriti nyinapayi. Kuwarri nganana kulinu Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirringutjangkalpi nganana palumpa wangkawanalpila nyinanytjaku, luwu palunya kulintjawiyalpi. Nganangatju Tjuwuwiya tjutaku palya nyinanytjaku. ¹⁶ Yiitju Kurayitjalu watiyangka mirringkula nganananya nintinu wiya kutjupa tjutaku tuunlayiki nyinanytjaku. Nganana palumpa walytja tjungu nyinanyi, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutatarra. Yalatji nyinarra nganana kalypalpi Katutjaku nyinanyi. Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganananya nintini. ¹⁷ Yuwa, yirriti

nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭa Tjuwuwiya Katutjaku wangkaku ngurra nyinapayi, kanya ngananatju Tjuwu tjuṭa Katutjaku wangkaku ninti nyinapayi. Yiitju Kurayitjalu mantakutu ngalya yankula yaṅangu tjuṭa nintilpayi Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku, yaṅangu kutjupa tjuṭakutarra kalypa nyinanytjaku. Paluru tjananya yalatji nintinu nyurrangarri kulinjtaku, Tjuwu tjuṭangkuṭarralatju kulintjaku. Yiitjulu waralyngarala mirringkula nganananya ngulytjuṅutjanga nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṭa Tjuwu tjuṭatarra.

¹⁹ Ngananatju Tjuwu tjuṭa Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṭa Yiitjuku walytjarringkulalpi Katutjaku walytja nyinanyi, mungutjawiya. Nganaṅa Katutjaku pamuli nyinanyi, palumpa walytja. ²⁰ Yara ngaatjanyaya kulila! Kaaka tjuṭa nyinaku. Kaaka yurruntitja mayutju tjanampa nyinaku, mayutju Yiitjunya nguwanpa. Palumpa maṅanpa tjuṭa nyinaku, Yiitjuku kutungulu tjuṭa nguwanpa. Katja yuṅṅalpa tjuṭa tjanampa nyinaku. Katja yuṅṅalpa paluru tjana nguwanpa ngananatju Tjuwu tjuṭa nyinanyi. Katja yuṅṅalpa kutjupa tjuṭa tjanampa nyinaku. Palunya tjananya nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarri nyinanyi. Yalatji nganaṅa Yiitjuku pamuli nyinanyi Yiitjulu nganampa mayutjungku nganananya yaṅṅayanṅani nganaṅa palumpa wangka kulira nintirringkunyjtaku, Katutjaku kutju walytja tjuṭa nganaṅa nyinaku, palumpa kurrupatjarra.

Puulalu watjalku, "Tjuwuwiya tjuṭawana ngayulu tjakultjurinkupayi"

3 Ngayulu kuwarri tjiilangka nyinanyi. Yiitju Kurayitjaku waarra ngayulu nyurrangarrila Tjuwuwiya tjuṭangka palyantjala, ngayunyaṅanya tjana witira tjiilangka tjarrpatjunu. ² Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭa ninti nyinanyi Katutjalu ngayunya yaṅṅurringkula watjanu, palumpa waarra nyurrangarrilawana palyantjaku. ³ Wangka Yiitju Kurayitjanyatjaraku yaṅangu kutjupa tjuṭa ngurra nyinapayi. Katutjalu ngayunalpi wangka palunya nintinu. Wangka paṅnypa Katutjalu nintinutja ngayulu piipa ngaangka wakani. Piipa ngaatja riitarringkula nyurrangarri kulilku yalatji, "Yiitju Kurayitjakuṅu wangkaku Puulanya ninti nyinanyi." ⁵ Yirriti yaṅangu yuwankarra ngurra nyinapayi wangka Kurayitjanyatjaraku. Wiya Katutjalu tjananya yirrititja tjuṭa nintinu. Yiitjunya mantangka nyinanytjala nganṅilpilyatju Katutjaku kurrupangu nintinu Yiitjuku waarra tjuṭangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkaṭarra. ⁶ Wangka Kurayitjanyatjarra yalatji ngaranya. Katutjalu yirriti watjanu, Yiitju Kurayitjanya mantangka yaṅangu tjuṭaku mayutju nyinatjungkutjangu. Iriti Yiitjunya

ngalyankunyjtala ngananatju Tjuwu tjuṭangku kulilpayi. Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nganaṅa tjungu Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi, Tjuwu tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭatarra.

⁷ Katutjaluni yaṅṅurringkula watjanu ngayulu palumpa waarra nyinanytjaku. Paluruṅi rapanu palumpa wangkaṅa ngurra tjuṭawana tjakultjungkunyjtaku. ⁸ Katutjaku walytja kutjupa tjuṭa ngayula munkarra nyinanyi Yiitjuku walytja tjana rawa tjukaruru nyinapayi. Ngayulu rawa wiya palumpa walytja nyinapayi, wiyawana ngayulu palumpa walytja tjuṭa tjiilangka tjarrpatjungkupayi. Katutjalu ngayunya yaṅṅurringkula watjanu Tjuwuwiya tjuṭawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunyjtaku yalatji. Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju palyalingku nyinanyi. Paluru kuyalampa ilta waṅipayi, nganananya paluru yuwankarra yaṅṅayanṅani. ⁹ Katutja paluru ngayunya watjanu yaṅangu tjuṭangka ngayulu nintintjaku, palumpaṅu wangka Yiitjunyatjarra. Katutjanya yilta mayutju tina nyinanyi, yuwankarra palyalpayi. Katutja paluru wiya yurruppa tjanala yaṅangu tjuṭangka wangka palunya yutinu. Paluru wangka palunya yarrkatjungkula wantingu, ¹⁰ nganaṅa palumpa walytja tjuṭangku kuwarri kutju wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Katutjalu kulinu kutjupa tjuṭangkuṭarra wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Nganaluya kulinjtaku?, nyaṅpitjarra tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana yalatji kuliningi, "Katutjanya palya nyinanyi, paluru munkarra kulilpayi. Paluru nintingu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu yaṅangu tjuṭaku tjanampa kuya waṅinytjaku. Paluru tjananya yaṅṅurringkula ngulytjuṅu." Yalatji nyaṅpitjarra tjuṭangku, nyakula kulintjaku Katutjanya yunytjurringu.

¹¹ Katutjalu wangka palulawana kulira yilta Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu. Wantirriyanutja paluru nganampa mayutjulpi nyinanyi. Yiitju paluru Katutjaku wangka kulira waralyngarala mirringku kuyalampa waṅinytjaku. Yalatji nganampa kuya waṅinytjaku Katutjalu yurruppa kulinu. ¹² Yiitju Kurayitjaku wangka nganaṅa kulira walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanyi. Nganaṅa nguluwiyangu palunya tjapintjaku. ¹³ Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Tjiilangkaṅa nyinanyangka wiyanyurra ngayuku watjilpa nyinanytjaku. Yipitjanya ngurrara tjuṭa, yalatjiya kulila! Ngayulu nyurrangarrila Yiitjukuṅu wangka tjakultjungkunyjtala nyurrangarri kuwarri palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjilpawiya nyinanyi, yunypa.

Yiitju Kurayitjanya nganampa yunytju nyinanyi

¹⁴ Katutjanya mayutju palyalingku nyinanyi yilta. Paluru ngangkari tinatjarrangu ilkari ngurrara tjuṭa

manta ngurrara tjuṭaṭarra kana kanyini. Ngayulu paa-pa Katutjanya tjapilpayi palumpa kurrupangku nyurrangarrinya rapantjaku, tjukarurrunyurra Yiitjuku nyinanytjaku. ¹⁷ Paapa Katutjanya ngayulu yalatji tjapilpayi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja kutu nyinanytjala Yiitjuku kurruppa nyurrangarrila tjarrparra nyinanytjaku. Palumpa kurruppatjarranyurra tjukaruru kutu palumpa nyinanytjaku. Nyurrangarri, Katutjaku walytja kutjupa tjuṭangkuṭarra yalatji kulintjaku, “Yiitjunya ilta nganampa puntura yunytjurringu, palulanguru watiyanga waralyngarala mirringu nganampa kuya waṅinytjaku. Wiya palurulanya kuyatjarra wantingu warukutu waṅinytjaku, wiya. Puntura yunytju nganampa nyinarra paluru mirringu.”

¹⁹ Yuwa, paluru ilta nganampa puntura kutu yunytju nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarri kutu nintirringkunyutjaku Yiitjuku, nganampa puntura yunytju nyinapayiku. Yilta paluru yaṅangu tjuṭaku puntura yunytju nyinapayi. Palunya nguwanpa nganaṅa yaṅangu tjuṭaku puntura yunytju nyinanytjaku.

²⁰ Nganaṅa, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangkuṭarra Katutjanya kutu pulkawaṅinytjaku, Yiitjulu nganampa kuya waṅingutjangka. Katutjalu ilta ngangkari puntutjarrangku ngananya kutu yaṅtayaṅtalpayi. Paluru nganaṅanya kulira mangarri kuka, walytja tjuṭaṭarra yungkupayi, nganaṅa tjapintjawiyangka. Nganaṅa yalatji kulira kutu palunya walḱuntjaku. Alatji palya.

Yiitjuku walytja nganaṅa pamuli nyinanyi

4 Yiitjuku waarrka ngayulu palyarinkunyutjala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuṅa tjiilangka nyinarra nyurrangarrinya pinangatjunanyi Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṅu tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

² Yuwa, yalatji nyurrangarri tjukaruru nyinarra yaṅangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Wiya nyurrangarri walytjangku pulkawaṅinytjaku, rikiniwiya. Kutjupa tjuṭaku nyurrangarri yunytjuringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri palya kutu tjanampa nyinanytjaku parrpaṭu wayilarrinytjawiya.

³ Kutjupa tjuṭakunyurra kalypa nyinanytjaku, Katutjaku kurrupangku nintintjala kulira. Kurruppa palurulanya nintilpayi kalypa nyinanytjaku. ⁴ Yiitjuku walytja tjuṭanyurra pamuli nyinanyi. Pamuli palya nguwanpanyurra kalypa nyinanytjaku. Nganaṅa yuwankarrangku papatati mantjira pamuli palumpa nyinanyi. Nganaṅa uwankarra Yiitjuku wangka kulira nyinanyi. Nganaṅa yuwankarra paṅaṅi Yiitjulawana palumpa ngurrangka nyinakitja. Nganaṅa kalypa nyinanytjaku. Katutjaku kurruppa walytjalampa nyinanyi, Yiitju Kurayitjanyalampa walytja nyinanyi. Katutjanyalampa walytja nyinanyi nganampa paapa. Paluru nganaṅanya ngulytjuṅu. Paluru mayutju tiṅa yaṅangu

yuwankarraku nyinanyi, palumpa ngurra tjuṭakuṭarra. Paluru yaṅangu yuwankarra yaṅtayaṅtalpayi.

⁷ Ngangkari nguwanpa Kurayitjalulanya yunyparringkula tjarrpatjunu, nganaṅa kutjuṭu kutjuṭungku palumpa waarrka palyarinkunyutjaku. ⁸ Yalatji nganaṅala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunkunyutjaku, Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi yalatji, “Mayutju paluru katukutu kalparra katiku tjananya puritjina tjuṭa. Paluru tjananya kalparra katikitjangku yaṅangu tjuṭangka ngangkari nguwanpa tjarrpatjunamalpa.”

⁹ Wangka panyapa ngarrinyi yalatji, “Katukutu kalparra tjananya katikukunyu.” Yalatjila kulintjaku yurrunpa Kurayitjanya tjarukatingu manta yunngukutu.

¹⁰ Paluru tjarukatirra piyuku katukutu kalpangu ilkarangka wirrili, yuwankarraku mayutju nyinakitja, ilkarangka nyinapayi tjuṭakuṭarra.

¹¹ Wangka panyapa ngaranyi yalatji, “Yaṅangu tjuṭangka ngangkari nguwanpa tjanala tjarrpatjunkukunyu.” Kurayitjalulampa palumpa walytja tjuṭangka ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu Katutjaku waarrkala palyantjaku. Kutjupa tjuṭangka tjanala paluru tjarrpatjunu palumpa waarrkana tuwalpala nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭangka nganaṅala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu palumpa wangka kulira tjakultjunkunyutjaku. Kutjupa tjuṭangka nganaṅala tjarrpatjunu Yiitju Kurayitjaku wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkunyutjaku. Kutjupa tjuṭangka nganaṅala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu ingkaṭa nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭangka nganaṅala tjarrpatjunu palumpa wangka tjukaruru nintintjaku. ¹² Yalatji nganaṅala kutjuṭu kutjuṭungka ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaṭarra nintira rapantjaku, tjana tjukaruru nyinarra palumpa waarrka palyantjaku. ¹³ Nganaṅa Yiitjukuṅu wangkawana nintirringkula nganaṅa pamuli palya nyinaku kalypa. Nganaṅa yuwankarrangku kulilku yalatji, “Nganaṅa yuwankarra palumpa wangkaku nintirringkula tjukaruru kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjaku, Katutjaku katjaku. Paluru tjukaruru nyinanytja nguwanpa nganaṅa tjukaruru nyinaku.”

¹⁴ Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi tjuṭa wiya nganaṅa kulintjaku. Nganaṅa wangka tjanampa kulira wantinytjaku. ¹⁵ Wiyawana nintilpayi tjuṭaku nganaṅa palya tjanampa nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganaṅa tjanala purinypa wangkarra nintintjaku wangka Yiitjunyatjarra. Nganaṅa palya tjanampa nyinanytjaku, Yiitjunya nguwanpa. Paluru wiyawana kulilpayi tjuṭaku palya nyinapayi. Paluru ilta nganampa mayutju palya nyinanyi, nganampa tjamu tiṅa. Palurunya palumpa walytja ngantitja tjuṭa nintini palumpa waarrka nganaṅa palyantjaku, palumpa walytja kutjupa tjuṭaku kalyparringkula yunytju nyinarra.

Wiya nganaṅa Katutjaku ngurra nguwanpa nyinanytjaku

¹⁷ Ngayulu nyurrangarrinya Yipitjanya ngurrara tjuṭa Kurayitjaku walytjangku pinangatjunanyi. Wiyanyurra Katutjaku ngurra nguwanpa nyinanytjaku. ¹⁸ Paluru tjana Katutjaku ngurra tjuṭangku wiyawana kulira kuya palyara nyinapayi. Tjana Katutjaku wangka wantirra wiyawana nyinanyi, wiya tjana Katutjaku ngurra kana nyinaku, wiya. Paluru tjana puṭu kuliṅi tjukarurru nyinakitjangku. Tjana miiṭa walytjawiyawanangka kutu kuya palyalpayi. Miiṭamiṭawanaya ngarrikitja kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara tjana wiya kuṅṅarripayi.

²⁰ Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yalatji nguwanpa nyinanytjaku yurrunpa nintilpayi?, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya wangka tjukarurru Yitjunyatjarra nintilpayi. Nyurrangarri wangka palunya kulira ilta palumpa walytjarringu. ²² Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintilpayi. Yirriṭi nyurrangarri wiyawana kulira kuya palyara kutu nyinapayi. Yitjuku walytjarringkula wiya yalatji kutu nyurrangarri kuya palyara nyinanytjaku. ²³ Katutjanyaya tjaṭila!, palumpa kurrupangku nyurrangarrinya nintintjaku, tjukarurruṅpinyurra Katutjaku nyinanytjaku. Yirriṭi Katutjala nyurrangarrinya mantangka nyinatjungkukitjangku kuliṅu yalatji, “Yaṅangu ngaa tjuṭa mantangka nyinarra ngayunya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku.” Wangka palunya nguwanpa nyurrangarri yilta Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, ngunytiwana wiya.

²⁵ Nganaṅa yuwankarra Yitjuku walytja tjuṭa, Katutjaku pamuli nyinanyi. Wiya nganaṅa walytja kutjupangka ngunytiṅyunkunyutjaku, nganaṅa tjukarurru wangkanytjaku. ²⁶ Yitjuku walytja kutjupaku ngurkurringkula wiya nyuntu pikarinytjaku. Ngurkurringkula nyuntu yankula yaṅangu palula piyuku kalypa wangkanytjaku. Wiya nyuntu rawa nyinanytjaku kalypa wangkanytjawiya, mamungku nyuntunya tjingapungkuntjala, nyuntu yalatji kuliṭtipingka, “Ngayulu yaṅangu palunya yankula pungku.” Nyuntu nyinarra yalatji kulintjawiya. Rawawiya nyinarra nyuntu yankula kalypa wangkanytjaku.

²⁸ Kutjupa tjuṭangkunyurra yirriṭi waarrkawiyangku mulyatjangku mani yulytjaṭarra mantjilpayi, tjalamilara mangarri kuka payimilalkitjangku. Yitjuku walytjarringkula wiyanyurra yalatji nguwanpa mulyatjangku mantjintjaku. Tjukarurruṅpinyurra nyinarra waarrkarinytjaku maniku. Yalatji mani mantjiranyurra mangarri kuka yulytjaṭarra walytja payimilara kanyilku. Yalatji kanyiranyurra maralpa tjuṭaku yungkunyutjaku.

²⁹ Wati tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungur-ringkula wiyanyurra kungka kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Yara palyanyurra wangkanytjaku.

Kungka tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungur-ringkula wiyanyurra wati kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Tjungur-ringkula yalatji wiya nyurrangarri wangkanytjaku. Tjungur-ringkula wangka palya kutjunyurra wangkanytjaku, kutjupangka yalatji kulintjaku, “Yuwa palyanyurra wangkangu, nganaṅa yalatji palya nyinanytjaku.”

³⁰ Nyurrangarri Yitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Paluru nganaṅanya nintilpayi tjukarurru nyinanytjaku. Palurunta yalatji nintintjala tjinguru nyuntu kulira wantiku. Nyuntu kulira wantinytjala paluru watjilpa nyinapayi. Katutjaku kurrupapa paluru yalatji watjilpa nyinatjipingka nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku. Kurrupapa palurunya nintilpayi yalatji, “Nyuntu Yitjuku walytja nyinanytjala Katutjalunta katirra nyinatjunku palumpa ngurra. Ngurra palula nyuntu kuya palyalwiyalpi nyinamalpa.”

³¹ Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Yaṅangu kutjupaku ngurkurringkula wiya nyuntu yunytiwiya palumpa kutu nyinanytjaku, kalyparringkula nyuntu palumpa palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Yaṅangu kutjupaku nyuntu wiya pikar-ringkula wangkanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Wiyanyurra tjungur-ringkula tjaalymara wangkanytjaku yaṅangu kutjupa panypurangkukitja. Yaṅangu kutjupangkunta kuya palyantjala, nyuntu wiya palumpa tuunlayiki nyinanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula nyinanytjaku Katutjanya nguwanpa. Nyuntu Yitju Kurayitjaku walytjarringkula Katutjanya nyuntupa kalyparringku. Kalyparringkula, kaangkinytjilpi nyuntupa nyinanyi.

Yitjuku tilingka nguwanpanyurra ninti nyinanyi

5 Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Katutjanya nyurrangarrimpa kalypa nyinanyi.

Nyurrangarri yaṅangu kutjupa tjuṭaku yalatji kalypa nyinanytjaku, Katutjanya nguwanpa. ² Yaṅangu kutjupa tjuṭaku nyurrangarri yunyti nyinanytjaku. Yalatji Yitju Kurayitjanyalampa yunyti nyinarra watiyangka waralyngarala tjawirriyi tjiipi nguwanpa mirrirringu, nganaṅa katirra Katutjaku tjunutja nguwanpa. Katutjala tjawirriyi palunya yini Yitjunya nyakula yunyparringkula nganampa kuya waṅingu.

³ Katutjaku walytja tjuṭanyurra nyinanyi. Katutjanya nguwanpanyurra tjukarurru nyinanytjaku. Wiyanyurra miiṭa walytjawiyangka kuya palyantjaku. Wiya nyurrangarri yalatji kuya palyalkitjangku kulintjaku. Mani yulytja tiṅa kanyilkitjangku wiyanyurra kulira yunytiur-ringkula nyinanytjaku. Mangarri kuka tiṅa wiyanyurra yungkuwiyangku ngalkuntjaku yaṅangu kutjupa tjuṭanyurra nyakula yungkunyutjaku. ⁴ Yaṅangu kutjupa warrkinytjawiyanyurra nyinanytjaku. Wiya nyurrangar-

ri tjungurringkula kutu wangkanytjaku miiṭamiṭangka ngarrikitja. Tjungurringkula Katutjaku wangkawananyurra tjukarurru wangkarra Katutjanya walḱuntjaku.⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka palulawana kuya palyalpayi tjuṭa wiya Katutjaku walytja tjuṭaya nyinanyi, wiya tjana Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi. Paluru tjana wiya Katutjanya yunyparringkula walḱulpayi, Katutjaku wangka tjana wantirra kuya palyalkitja yunyparringkupayi. Tjana maniku, mangarriku miiṭa kutjupaku yunyparringkula nyinapayi, Katutjaku wiya.

⁶ Paluru tjana tjinguru watjalku yalatji, “Nganaṇa Yiitjuku walytja tjuṭa palya tjungurringkula wangkanytjaku miiṭatjarra ngarrikitja. Palya nganaṇa miiṭa kutjupa kutjupa kanyintjaku. Palya nganaṇa mangarri kuka tiṇaṭarra yungkuwiyangku ngalkunytjaku, kutjupa tjuṭa paltjalwiyangku.” Wangka palunya tjana yalatji wiyawanangku kuliṇi. Yalatji tjana kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngula kuutamilara payilku.⁷ Palula tjanalawana wiya nyurrangarri tjungurrinytjaku, wantiya!

⁸ Irriti nyurrangarri Katutjaku ngurra nyinangu kuya palyalpayi tjuṭa. Kuwarri nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytjarringkulalpi Katutjaku nintilpi nyinanyi. Yiitju paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi. Katutjaku nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.⁹ Yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yaṇangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Yaṇangu kutjupaku palyalkitjangku tjukarurru watjara palyantjaku, wantinytjawiya.¹⁰ Mayutju Yiitjuku nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku ngunytjinytjungkunytjawiya.¹¹ Yiitju Kurayitjaku ngurra tjuṭangkuya tjaalpangku kuya palyalpayi, kutjupa tjuṭangku nyakupayingka. Yalatji wiyanyurra tjanala tjungurringkula kuya palyantjaku, wantinytjaku. Tjana yalatji kuya palyantjala, marrkula tjananya!, wantinytjakuya, tjukarurrulpiya nyinanytjaku.¹² Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi. Yaṇangu kutjupangku tjakulpa kulira yilta puntura kuṇṭar-ringkula yalatji kulilpayi, “Kuya puntu paluru palyaṇi.”¹³ Nganaṇa Yiitju Kurayitjakuṇu wangkaku nintirringkula nganaṇa yalatji kuliṇi, “Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi.” Yalatji Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja ngarrinyi.

“Kuya palyara nyinapayi tjuṭangkunyurra Kurayitjakuṇu wangkalpi kulintjaku.”

¹⁵ Walytja tjuṭa, kulilaniya! Yiitju Kurayitjaku wangka nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku, wiya Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Kuwarri ilta kuya palyara nyinapayi tjuṭa nyinanyi. Tjanala tjungurrinytjawiya nyurrangarri Yiitju Kurayitjanya tjaṇila yalatji!, “Nyuntupa waarra nyaa nguwanpana gayulu palyalku? Nintilani!, gayulu waarra palunya tjukarurru nyuntupa palyantjaku.”

Yalatjiku nintirringkula nyurrangarri palumpa waarra palyantjaku.¹⁸ Waama tjikira turaangkarrinytjawiya nyinama! Kutu turaangkarringkula nyinarra yaṇangu tiltirmankupayi. Wiyanyurra waamaku kutju kulira nyinanytjaku, Katutjaku kurrupaku kutjunyurra tjukarurru kulira nyinanytjaku. Kurruppa paluru nyuranya nintintjala yalatjinyurra palyara tjukarurru nyinanytjaku.¹⁹ Nyurrangarri tjungurringkula Katutjaku tulḱungka warrantjaku Katutjanya walḱulkitjangku. Tulḱu kuwarritja tjuṭa anta irrititja tjuṭatarranyurra warrantjaku, tulḱu mayutju Tapitalu wakaṇutja tjuṭatarra palyanyurra warrantjaku.²⁰ Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanytingka nganaṇa kuṇṭarinytjawiyaṅku kutu paapa Katutjanya walḱuntjaku yalatji, “Nyuntu nganaṇanyatju yaṇṭayaṇṭara yuwankarra yungkupayi. Nganaṇatju nyuntunya walḱuṇi.”

Miitararrapula yalatji nyinanytjaku

²¹ Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyupali nyinanyi miitararra. Palya nyupali tjungu nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Kunggangku watjantjala watingku kulira palyantjaku. Watingku watjantjala kunggangku kulira palyantjaku.²² Kungka miiṭatjarra tjuṭangkunyurra yalatji kulintjaku. Mayutju Kurayitjakunyurra tjukarurru nyinanyi, palumpa wangka kulira. Palunya nguwanpa nyuntupa miiṭaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku.²³ Kungka miiṭatjarra tjuṭangkunyurra yalatji piyuku kulintjaku. Mayutju Kurayitjalu nganaṇanya palumpa walytja tjuṭa yaṇṭayaṇṭani. Palunya nguwanpa wati miiṭatjarrangku mayutjungku miiṭa walytja yaṇṭayaṇṭantjaku. Yiitju Kurayitjanya yaṇangu tjuṭangka munkarralingku mayutju tiṇa nyinanyi paluru nganaṇanya ngulytjura kanyinmalpa palumpa ngurrangka.²⁴ Wangka palunya nguwanpa kungka miiṭatjarra tjuṭangku miiṭa walytjaku wangka kulira nyinanytjaku, nganaṇa mayutju Yiitjuku wangka kulira nyinapayi nguwanpa.²⁵ Wati miiṭatjarra tjuṭangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Yiitju Kurayitjalu nganaṇanya palumpa walytja tjuṭa kutu yaṇṭayaṇṭalkitja yunytju nyinarra mirringgu. Yalatji nguwanpa nyurrangarri miiṭa walytja kutu yaṇṭayaṇṭalkitja yunytju nyinanytjaku.²⁶ Paluru watjanu palumpa walytja tjuṭa papatatjimilantjaku wangka yalatji watjara, “Ngayuluṇanta papatatjimilani. Mayutju nyuntupa nyinanyi yini yalatji, paapa Katutjanya, palumpa katja, palumpa kurrupaṭarra.” Paluru yalatji watjanu tjana papatatji mantjira Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanytjaku.²⁷ Yiitju Kurayitjalu panyaṇa watjara yalatji kuliṇu, “Ngayuku walytja tjuṭaya palya nyinaku, tjukarurru kutu.”

²⁸ Wati miiṭatjarra tjuṭangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Nganaṇa wiya walytjangkulanku pungku-

payi yayinatjarrangkupaka marangka, nganaṅa walytjangu yanṅayanṅalkitjangu kulilpayi yalatji, “Ngayuluṅa palṅatjattjirrangku ngalkura palya nyinaku. Waringkamarraṅa ngayulu tjaampa mantjira tjarrpaku.” Yalatji nguwanpa nganaṅa kulira walytjangu yanṅayanṅalpayi. Wangka palunya nguwanpa nganaṅa wati miitjarra tjuṅangu miitja walytja kulira yanṅayanṅantjaku. Palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya palumpa walytja tjuṅa kulira yanṅayanṅani. ³¹ Katutjaku wangka yirriṅi wakara tjunutja yalatji ngarrinyi, “Watingku paapa maamarara wantirra kungka yalṅirra miitararralpipula nyinanyi. Yalatjipula rawa nyinarra walytja yilatja nguwanpa nyinapayi.” ³² Nganaṅa puṅu kulini, “Yaalytjiyaalytji?, kungka wanma ngurrara ngalya yankula marritirringkula wati palumpa walytja yilatja nguwanpangka nyinanyi? Wati paluru kungka palumpa yilta walytjarringanyi.” Yara palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa walytjarringu, palumpa walytja tjuṅangka. ³³ Wangka palunyanyurra kulintjaku. Nganaṅa walytjangu kulira yanṅayanṅalpayi. Wangka palunya nguwanpa nganaṅa wati miitjarra tjuṅangu miitja walytja kulira yanṅayanṅantjaku. Wangka palunya nguwanpa kungka miitjarra tjuṅangu miitja walytja kulira yanṅayanṅantjaku.

Mayutju kulira tjukaruru nyinanytjaku

6 Pipirri tjuṅa, nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra nyinarra paapaku maamaku wangkakunyurra tjukaruru kulira nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjaku. ² Katutjaku wangka tiṅa, wangka kutjupa tjuṅangka munkarra yalatji piipangka ngarrinyi, “Paapaku maamakuṅaranyurra tjukaruru nyinanytjaku. Wangka pulampa kulira palyantjaku.” Wangka panyapa watjara Katutjalu wangka kutjupalpi yalatji watjanu, “Palumpa kutjarakunyurra tjukaruru nyinarra, manta ngaangkanyurra palya nyinamalpa rawa.”

⁴ Paapa tjuṅangu, maama tjuṅanguṅarra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Pipirri tjuṅa tjananya wiya nyurrangarri yunytjuwiyangu payintjaku, tjana pikarringkula nyinapayingka nyupalimpalpi. Yunytjungku nyurrangarri tjananya tjukaruru yanṅayanṅantjaku. Kanyira tjananya nyupali Yiitju Kurayitjakuṅu wangka nintintjaku, tjana kulira Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku.

Irriti Puulanya nyinanytjala mayutju kutjungku waarrkana tjuṅa kanyilpayi palumpa ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Luwu tjanampa ngarangu waarrkana tjuṅa mayutju walytjaku kutju tjana kutu waarrkarrinytjaku, mayutju kutjupaku waarrkarrinytjawiya.

Mayutju paluru tjananya wiitjmani yungkuwiyangu mangarri mantarraṅarra yungkula yanṅayanṅalpayi.

⁵ Waarrkana tjuṅa Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Mayutju walytjakunyurra kutu tjukaruru nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjaku wangka nyurrangarri kulira tjukaruru palyalpayi. Wangka palunya nguwanpa nyurrangarri Mayutju walytjaku wangka kulira tjukaruru palyantjaku. Nyuntupa mayutjungku wiya nyanganyingka kutu palumpa wangkawana kulira tjukaruru waarrkarrinytjaku. Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṅa nyinanyi, Katutjakuṅarra. Katutjalu kulini nyurrangarri mayutju walytjaku tjukaruru nyinanytjaku. ⁷ Tjinguru nyuntupa mayutju waaṅangka nyinanytjawiyangka Yiitju Kurayitjanya yankula waaṅa palula mayutju nyinamara. Nyuntu palumpa wangka kulira tjukaruru palyanmara. Palunya nguwanpa nyuntu mayutju walytjaku wangka kulira tjukaruru palyantjaku. ⁸ Tjinguru nyuntu mayutju walytjaku kulira kutu tjukaruru palyantjala ngula Katutjalu nyuntunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka. Tjinguru yanṅangu kutjupangu waarrkanawiyangu yanṅangu kutjupa tjuṅaku tjukaruru palyalku. Yalatji palya tjanampa palyantjala, waarrkana nguwanpaku Katutjalu palunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka.

⁹ Waarrkanaku mayutju tjuṅanyurra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Waarrkana tjuṅa nyurrangarri purinypa yanṅayanṅara kanyintjaku, pungkula kanyintjawiyangu. Mayutju tiṅa ilkari ngurranyurra mayutju tjuṅangu kulila! Paluru waarrkana tjuṅaku mayutju nyinanyi, nyurrangarrimpa mayutju tjuṅakuṅarra. Paluru wiya mayutju tjuṅaku kutju yunyparringanyi, yuwankarraku yunyparringanyi, waarrkana tjuṅakuṅarra.

Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka wiyanyurra kulintjaku

¹⁰ Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra nyinarra palunya tjapintjaku, paluru nyurrangarrinya rapantjaku, mamuku mayutjungkamarra. Katutjalukuṅarra nyurrangarrinya rapalku Yiitjuku tjukarurulpi nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya rapalku mamuku mayutjungku tjingapunganyingka kuliranyurra wantinytjaku. ¹² Yanṅangu tjuṅangu kutju wiya nganaṅanya tjingapunganyi, Yiitjuku wangka wantinytjaku, mamuku mayutjungku, palumpa waarrkana tjuṅanguṅarra nganaṅanya tjingapunganyi. ¹³ Nganaṅa Katutjanya tjapintjaku paluru nganaṅanya rapantjaku. Nganaṅa rapa yalatji kutu ngaranytjaku, mamuku mayutjungku nganaṅanya tjingapunganyingka, Yiitjuku wangkawana kutju nyinanytjaku tjukaruru, kulira kutjupawana yankunyitjawiya.

¹⁴ Nyurrangarri Katutjaku wangkawana kutu nintir-

ringkuny tjaku. Nintirringkula tjukaruru nyinany tjaku, wangka tjukaruru kutju wangkany tjaku, ngunytji wat-jantjawiya. Yalatjinyurra tjukaruru nyinarra mamuku mayutjungku tjingapunganyingka palumpa wangkanyurra kulira wantiku, Katutjaku wangkawana kutju nyurrangarri nyinany tjaku. ¹⁵ Yitjukuṅu wangkawananyurra nintirringkula parra tjakultjurinkuny tjaku. Yaṅangu tjuṅangu wangka palunya kulira Katutjaku kalypalpiya nyinaku. ¹⁶ Kutu nyurrangarri Yitjuku wangka kulira tjukaruru nyinany tjaku, mamuku mayutjungku tjingapunganyingka palunya kulilwiya tjukaruru kutu nyinany tjaku.

¹⁷ Nyurrangarri Katutjaku walytjarringkula yankula yaṅangu tjuṅangka tjakultjungkuny tjaku. Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya nintilku palumpa wangka tjukaruru tjananya tjakultjungkuny tjaku.

¹⁸ Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya nintingka, kutjupa tjuṅaku tjapintjaku. Kutu tjanampa nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, purrkarrinyt-jawiyangu. Yitjuku walytja tjuṅakuṅarra nyurrangarri tjapintjaku. ¹⁹ Ngayukuṅarra nyurrangarri tjapintjaku ngayulu Yitjuku wangka tjukaruru tjakultjungkuny-tjaku, nguṅurrinytjawiyangu. Wangka Yitju Kurayit-janyatjarra palunya yirriṅi Katutjalu kutju kulilpayi, paluru wangka palunya yutinṅulpi ngayulu tjakultjurinkuny tjaku. ²⁰ Katutjalunṅi iyaṅu waarrka palunya palyarinkuny tjaku. Palumpa wangka Yitjuny-

atjarra ngayulu tjakultjurinutjanga tjana ngayunya tji-ilangka tjarrpatjunu. Kuwarri ngayulu tjiilangka kutu nyinanyi. Yuwa, ngayukutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, ngayulu palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangu watjalku

²¹ Wati Titjikatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wamtirriyalku, paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyat-jarra tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya tjakultjunku ngayulu tjiilangka nyinarra Yitjuku waarrka palyaṅut-jangka. Paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjar-ra, Katutjaku wangkaṅarra nintintjala nyurrangarri yunypalpi nyinaku. Titjikatja paluru nganampa walytja nyinanyi, paluru Yitjuku waarrkana palya nyinanyi.

²³ Ngayulu paapa Katutjanya tjapinmalpa paluru Yitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yaṅtayaṅtant-jaku. Yalatji paluru kutjarrangu nyurrangarrinya yaṅtayaṅtantjala nyurrangarri yunypa nyinaku, yaṅangu kutjupa tjuṅaku yunytju nyinarra Yitjuku tjukaruru nyinamalpa. ²⁴ Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya alṅurringkula yaṅtayaṅtantjaku, nyurrangarri kutu Yitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjala. Yitju paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi.

Pilipayilakutu

¹ Ngali Puulalu, Timitjiyilu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyurrangarrimpa, Pilipayinya ngurrara tjuṭaku. Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi, Yiitju Kurayitjaku walytjaṭarra. Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatja kulintjaku, ingkaṭa tjuṭangkuṭarra. ² Paapa Katutjalu, mayutju Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yaṅtayanṭani, yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayuluṅa yunytjurringanyi yalatji nyurrangarri yunypa nyinanytjaku.

³ Ngayulu nyurrangarrimpa rawangku kulira Katutjanya tjaṭilpayi yalatji, "Pilipayinya ngurrara tjuṭa nyuntupa palya nyinanyi." Yalatji ngayulu nyurrangarrimpa tjaṭira yunypa nyinapayi. ⁴ Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi yalatji kulira. Irriti nganaṅa tjuṅungku Pilipayila Yiitjuku waarrka palyalpayi. Ngayulu nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra yirriti nintintjala nyurrangarri kulira palumpa walytjarringu. Palulanguru tjuṅungku nganaṅa Yiitjuku waarrka palyalpayi. ⁶ Katutjalu nyurrangarrinya Pilipayinya ngurrara tjuṭa ngulytjura nintinmalpa nyurrangarri palumpa waarrka rawangku tjukarurru palyantjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Wangka yalatji ngayulu tjukarurru kuliṅi.

⁷ Yuwa, tjuṅungku nganaṅa Pilipayila Yiitjuku waarrka palyara ngayulu kutu nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. Nyurrangarri kutu Yiitjuku waarrka palyantjala ngayulu tjiilangka yunngu yunypa nyinanyi. Ngayuluṭarra Yiitjuku waarrka palyalpayi tjiila ngaangka. ⁸ Yilta, ngayulu nyurrangarrimpa yankula nyakukitja yunytjurringanyi. Yiitju Kurayitjanya nyurrangarrimpa yunytjurringkula nyinanyi, yalatji nguwanpa ngayuluṭarra nyurrangarrimpa yunytjurringkula nyinanyi. ⁹ Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjaṭilpayi tjiilangka nyinarra, nyurrangarri yaṅangu kutjupa tjuṭaku puntura yunytjurringkula nyinanytjaku. Ngayulu tjaṭilpayi nyurrangarrimpa nintinyurra nyinanytjaku Katutjaku wangkaku, yalatjiṭarra nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yunytjurringkula nyinangutja nyurrangarri nintingu tjukarurru kulintjaku. Palulanguru rawanyurra kuya palyalwiya tjukarurru nyinaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yananyingka. Paluru nyurrangarrinya katirralpi nyinatjunku Katutjaku ngurrangka. ¹¹ Kala, kuwarri Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya Pilipayinya ngurrara tjuṭa nintilku yaṅangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyant-

jaku. Nyurrangarri yalatji tjanampa palyantjala yaṅangu kutjupa tjuṭangku nyakula Katutjanya walḱulku yalatji, "Nyuntupa walytja pala tjuṭa tjukarurru nyinanyi Yiitjuku."

Yaṅangu tjuṭangkulpi Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinanyi

¹² Walytja tjuṭa, wangka ngaatja kulila! Ngayulu ngaangka tjiilangka nyinanyingka Yiitjuku walytja tjuṭangku kuliṅi, "Puulanya tjiilangka nyinanyingka nganaṅalpi Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku." Palulanguru paluru tjanalpi nguḷuwiyarringkula palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinanyi. Ngayuluṭarra ngaangka wangka palunya tjuulytji tjuṭangka tjakultjunkturupayi. Paluru tjana, ngaa ngurrara kutjupa tjuṭangkuṭarra kuliṅi, "Puulanya tjiilangka nyinanyi ngurra tjuṭawana Yiitjuku waarrka palyara."

¹⁵ Yuwa, Yiitjuku walytja tjuṭangku nguḷur-ringkuwiyangku palumpa wangka tjakultjurinanyi. Tjaampala Yiitjuku walytja ngayuku tuunlayikerringkula nyinanyi. Paluru tjana kuwarrilpi Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi. Tjaampala ngayuku yunypa nyinarra tjukarurru Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi. Tjana kuliṅi yalatji, "Katutjalu Puulanya watjaṅu Yiitju Kurayitjakuṅu wangka tjakultjunkturupayi. Ila paluru mayutjulampa nyinanyi." ¹⁷ Paluru tjana ngayuku tuunlayiki tjuṭangku Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi, Yiitjuku walytja tjuṭaku mayutju nyinakitjangku. Yalatji tjana wiyawana kuliṅi, "Nganaṅa Yiitjuku wangka tjukarurru nintilpayi. Puulalu tjananya wiyawanangku nintilpayi. Puulanya tjiilangka nyinarra puṭu kuliḱu, nganaṅa Yiitjuku wangka tjakultjurinanyingka."

¹⁸ Tjakulpa palunya kulira wiya ngayulu Puulalu puṭu kulira watjilpa nyinanyi. Paluru tjana ngayuku yunytjuwiyangkuṭarra Yiitjukuṅu wangka tjakultjunanyingka, ngayulu puntura yunypa nyinanyi, yaṅangu tjuṭangkulpi Yiitjukuṅu wangka kuliṅingka. Ngayulu puṭu kulintjawiya. Palya ngayuku tuunlayiki tjuṭangku, ngayuku yunypa nyinapayi tjuṭangkuṭarra Yiitjukuṅu wangka yaṅangu tjuṭangka tjakultjurinanyi. ¹⁹ Ngayulu yunypa nyinamalpa yalatji kulira, "Pilipayinya ngurrara tjuṭangku ngayuku Katutjanya tjaṭilpayi. Yiitjuku kurrupangku yilta ngayunya tjiilangka yaṅtayanṭani. Palurulpi yilta ngayunya ngaanguru pakaltjingalku." ²⁰ Yiitjuku ngayulu yunypa nyinanyi, ngayulu yunytjur-

ringanyi kutu palumpa yunypa nyinanytjaku. Ngayulu yunytjurringanyi palumpa kutu tjukaruru nyinanytjaku panyapurangkunytwawiyangku. Ngayulu kutu palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku nguḷur-ringkula wantinytjawiyangku, Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku ngayunya alpi pungkuntjala. Tjinguru ngayunya tjana mirri pungkuntjawiyangka ngayulu rawana nyinarra palumpa waarrka palyanmalpa, tjiḷpirringkula kutjuṇa wiyarriku.

²¹ Ngayulu alatji kulini. Tjinguru Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku ngayunya mirri pungkuntjala, ngayulu palya nyinaku Yiitjulawana palumpa ngurrangka pungkupayi tjuṭangkamarra. Tjinguru tjana ngayunya wantinytjala ngayulu rawangku Yiitjuku waarrka yunypangku palyanmalpa, palumpa walytja tjukaruru kutu ngayulu nyinamalpa. ²² Puṭuṇa kulini, tjinguruṇa yunytjurringanyi mirringkula Yiitjulawana nyinakitja. Tjinguruṇa yunytjurringanyi mantangka kutu nyinakitja. Mantangkaṇa kutu nyinarra ngayulu yunytjurringanyi Katutjaku waarrkaṇa kutu palyantjaku. ²³ Iлта ngayulu puṭu kulini. Ngayulu yilta yunytjurringanyiṇa mirringkula Yiitju Kurayitjalawana kutu nyinanytjaku palumpa ngurrangka. ²⁴ Ngayulu yalatji kulini. Pilipayinya ngurrara tjuṭangka nyurrangarrila, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangkaṭarra ngayulu Yiitjukuṇu wangka rawa nintinmalpa. ²⁵ Kala, yalatji ngayulu kulini. Yilta ngayulu tjiilanguru pakara mantangka kutu nyinaku, nyurrangarrinya nintira yanṭayanṭantjaku, tjukarurrunyurra Yiitjuku kutu nyinanytjaku. ²⁶ Ngayulu tjiilanguru pakara maa yankula nyurrangarrila tjuṅgurringkula nganaṇa yunypa nyinaku. Nganaṇa tjuṅgu nyinarra nyurrangarri Pilipayinya ngurrara tjuṭangku Yiitju Kurayitjanya yalatji walḷkuku, “Yilta, Yiitju Kurayitjanya palya nyinanyi, paluru Puulanya kutu yanṭayanṭalpayi, tjiilangka paluru nyinanytjala.”

²⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanṅangu yuwankarraku nyurrangarri palya nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjukaruru. Yalatjinyurra nyinanytjala yanṅangu tjuṭangku watjalku, “Pala tjuṭa tjukaruru nyinanyi Yiitju Kurayitjaku wangkawana.” Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu tjakulpa kulilku yalatji, “Yiitjuku walytja Pilipayinya ngurrara tjuṭaya palya nyinanyi pikawiya. Tjana yuwankarrangku Yiitjuku wangkawanangku tjukaruru kulini, wangka kutjupawana kulintjawiya.” Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu yankula tjuṅgurringkuku. Nyurrangarrilawana tjuṅgurringkula ngayulu tjakulpa palunya kulira yunyparriku. Yunyparringkula ngayulu nintingu kulilku yalatji, “Pilipayinya ngurrara tjuṭangku tjuṅgungku Yiitjuku waarrka palyani, kutjupa tjuṭangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

²⁸ Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭaku tjanampa wiyanyurra nguḷurrinytjaku, tjana pungkukitjangku watjantjala. Nguḷuwiyanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatji

nguḷuwiyanyurra nyinarra yalatji kulilku, “Yilta Yiitju Kurayitjalu nganaṇanya rapani, nganaṇa yilta palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru nganaṇanya kanyinmalpa palumpa ngurrangka.” Nguḷuwiyanyurra Pilipayinya ngurrara tjuṭa nyinanytjala tjana nyakula alatji kulilku, “Yiitjuku walytja tjuṭa ilta nguḷuwiya nyinanyi Yiitju Kurayitjalu tjananya rapantjala. Nganaṇa tjanampaṇu wangka Yiitjunyatjarra kulinmara, Katutjalulanya ngula kuutamilara pungkupayingka.” ²⁹ Yilta Katutjanya nyurrangarrimpa Pilipayinya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanytjala. Paluru kulini Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku nyurrangarrinya pungkupayi. Tjana nyurrangarrinya pungkuntjala yalatjinyurra yunypangku kulintjaku. Nganaṇa Yiitjuku walytjarringkula kutu palumpa tjukaruru nyinaku. Yiitjunya tjana pungkupayi nguwanpa nganaṇanyalpi tjana punganyi, palumpa walytja tjuṭa. Yunypa kutula nyinanytjaku. ³⁰ Yalatji ngayunyaṭarra Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku pungkupayi. Palunya nguwanpa nyurrangarrinyalpiya pungkupayi. Tjaampalangkunyurra yirriti ngayunya nyakupayi, Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku ngayunya pungkuntjala.

“Yiitju Kurayitjanya palya nyinangi Katutjaku mayutjurrinytjawiya”

2 Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭantjala nyurrangarri yunypa nyinanyi. Katutjaku kurrupangku nyurranya nintintjala nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinanyi. Yanṅangu kutjupa tjuṭanyurra kulira ilta yanṭayanṭalpayi. ² Yalatjinyurra palya nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrimpa puntura yunyparriku nyurrangarri yalatji nyinanytjala. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku nyurrangarri yunytjurringkula kalypa nyinanytjaku, palya. Wangka kutjuwananyurra kulira palyantjaku tjaatjingka, wiya tjaampalanyurra wangka kutjupawana kulira pikarrinytjaku, wangka kutjuwananyurra kulira tjukaruru palyantjaku. ³ Yulytja walytjangku kanyilkitja wiyanyurra yanṅangu kutjupangka ngunytji yinkanytjaku, “Yuwanṅi ngunytji ngayuluṇanta ngalya katirra yunganyi kiin.” Yalatji watjara nyurrangarri tjukaruru katirra yungkunytwaku, litjitjangku kanyintjawiya. Yanṅangu kutjupa tjuṭaku wiyanyurra mayutju nyinakitjangku kulintjaku, waarrkana nguwanpa tjanampanyurra palya nyinanytjaku. ⁴ Yuwa, waarrkana nguwanpa nyinarra yanṅangu kutjupa tjuṭanyurra yanṭayanṭantjaku, ⁵ Yiitju Kurayitjalu yanṅangu tjuṭa yanṭayanṭalpayi nguwanpa waarrkana nguwanpa nyinarra.

⁶ Yiitju Kurayitjanya, Katutjanyaṭarra mayutju tina kutjarra ilkaringka nyinangi. Yiitjulungku kuliningi yalatji, “Ngayulu wiya ngayuku paapalawana kutu

mayutju tina nyinamalpa ngurra ilkaringka, ngayulu mantakutu yankula yanangurrikula waarrkana nguwanpa yanangu tjuṭawana nyinamalpa.”⁸ Yuwa, Yitju Kurayitjanya waarrkana nguwanpa nyinapayi. Paluru Katutjaku wangka kulira watiyanga waralyn-garala mirringu.⁹ Yalatji Yitjulu Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu palunya kanara katirra palumpa ngurrangka mayutju tina nyinatjunu. Paluru yilta mayutju tina nyinanyi, mayutju kutjupa tjuṭangka wirri.¹⁰ Paluru mayutju tina nyinanyi yuwankarrangka walakuntjaku, yanangu manta tjuṭawana nyinapayi tjuṭangka, ilkari ngurrara tjuṭanguṭarra. Yirriti mirringutja tjuṭanguṭarra kanarringkulapiya palunya walakulku.¹¹ Yuwa, yanangu yuwankarrangka yunypangu Yitju Kurayitjanya walakulku yalatji, “Nyuntu yuwankarraku nganamparra mayutju tina yilta nyinanyi.” Yalatji Yitju Kurayitjanya walakura paapa Katutjanyaṭarra walakulku.

Tjucaruru kutunyurra nyinanytjaku

¹² Pilipayinya ngurrara walytja tjuṭa, kulilaniya! Ngayulu nyurrangarrila yirriti tjungu nyinanyingka, ngayuku wangkanyurra kulilpayi. Yalatji kuwarri nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku, ngayulu ngurra wanma nyinanyingka. Rawangkunyurra purinyangu kulintjaku Yitju Kurayitjaku tjucaruru kutu nyinakitjangu. Yalatji tjucaruru nyinanyurra palyalpi nyinaku palumpa ngurrangka, kana kutu.¹³ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura rapalpayi palumpa wangkaku tjucaruru kutunyurra nyinanytjaku.¹⁴ Yalatji Yitjuku tjucaruru nyinakitjangu yanangu kutjupa tjuṭa yanṭayanṭantjaku, pikarringkula panypurangkunyutjawiyangu.¹⁵ Yalatji tjananya yanṭayanṭara nyinanytjala nyurrangarri Katutjaku walytja yilta nyinaku, palumpa yunṭalpa tjuṭa, katja tjuṭaṭarra. Yanangu kuya palyalpayi tjuṭawananyurra nyinanyi. Palunya tjanalawananyurra nyinarra tjucaruru Yitjuku nyinanytjaku, tjana yalatji nyurrangarrinya watjaltjipingka, “Nyurrangarri Yitjuku walytja tjuṭa wiya tjucaruru nyinanyi Yitjuku. Nyurrangarri kuya palyalpayi.” Yuwa, palyanyurra Yitjuku wangkawana nyinanytjaku, kuya palyalpayi tjuṭangka kulira wangka palunya kulintjaku. Yalatjinyurra tjucaruru kutu nyinanytjala ngayulu ngula nyurrangarrimpa yunypa nyinaku Yitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Ngayulu yalatji kulilku, “Pilipayinya ngurrara tjuṭa Yitjuku tjucaruru kutu nyinapayi. Ngayulu tjanala Yitjukunu wangka nintintjala yiltaya kulira palumpa walytja kutu nyinanyi. Wiyaṭa tjananya puṭu nintilpayi.”¹⁷ Ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjuṭaṭarra Yitjukunu wangka nintintjala, nyurrangarri Yitjuku waarrka palyalpayi Katutjaku tjucaruru nyinakitjangu. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjuṭaṭarra nintintjala tjinguru

kutjupa tjuṭangka ngayunya mirri pungku. Yalatji kulira ngayulu yunypa nyinanyi. Nyurrangarritarra yunypa nyinanytjaku ngayunya tjana mirri punganingka yalatji kulira, “Ngananyanya nintilpayi paluru wi-yarringutjanga nganana kutu yunypa nyinarra Yitjuku waarrka palyantjaku.”

Ngayulu Timitjiyinya Yipaparatatutjanyaṭarra nyurrangarrilakutu wantirriyalku

¹⁹ Yitju Kurayitjanya mayutju ngayuku nyinanyi. Paluru ngayunya nintintjala ngayulu Timitjiyinya nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Ngayulu yunytjurringanyi Timitjiyinya nyurrangarrilakutu yankula nyakula kulintjaku. Nyurrangarrinya nyakula kulira tjakulpa ngalya katirraṭi tjakultjunktunytjaku ngayunya. Tjakulpa palya kulilkitja ngayulu yunytjurringanyi.²⁰ Timitjiyilu kutju nyurrangarrimpa rawa tjapilpayi, Pilipayinya ngurrara tjuṭaku.²¹ Kutjupa tjuṭangka walytjanguyanku kulira nyinapayi, Yitju Kurayitjaku waarrka tjucaruru palyalkitja kulintjawiya.²² Nyurrangarri Timitjiyiku ninti nyinanyi, tjucaruru kutu nyinangutjanga. Yitjuku waarrka tjungungku ngalitju palyara wangka Yitjunyatjara tjakultjurinkupayi, katjararrangu nguwanpa. Yitjuku walytjarringkula paluru ngayuku katja nguwanpa nyinanyi.²³ Timitjiyi palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalkitjangu ngayulu kulini, kutawutjuku mayutjungkuni watjantjala nganti.²⁴ Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa yananyingka, nganti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankukitjangu kulini, mayutju Yitjuluni yalatji nintintjala.

²⁵ Wati Yipaparatatutjanya ngayulu nyurrangarrilakutu wantirriyalkitjangu kulini, wati paluru nganampa walytja. Tjungungku ngalitju Katutjaku waarrka palyarinkupayi. Yilta paluru Kurayitjaku waarrkana nyinanyi, ngayunya nguwanpa. Nyurrangarri iririti wati palunya ngayulakutu ngalya wantirriyanu, yanṭayanṭantjakuni.²⁶ Kuwarri ngayulu palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Yurrunpa wati paluru miinta puntu mirri nguwanpa ngarringi. Palulanguru Katutjalu yaltururrikula palunya kananu, ngayulu wila kuya nyinatjipingka. Yipaparatatutja paluru watjilpa kutu nyurrampa nyinanyi yalatji kulira, “Pilipayinya ngurrara tjuṭa ngayuku kutu watjilpa nyinanyi, ngayunya miinta puntukutjura kulira.”

²⁸ Yuwa, kuwarri ngayulu wati palunya watjalku nyurrangarrilakutu rayitpayiki yankunytjaku. Palunya nyakulanyurra yilta yunyparriku. Paluru miinta puntu ngarringingka ngayulu puntura watjilarripayi. Kala, paluru nyurrangarrilakutu yankula nyinanyingka ngayulu palyalpi nyinaku.²⁹ Yipaparatatutja paluru Yitju Kurayitjaku waarrka tjucaruru palyara nguwanpa mirringu. Palurulitju Katutjaku waarrka tjungungku palyanangi. Nyurrangarri wanma nyinanyingka wati

paluru ngalya yankula tjungungkulitju Katutjaku waarrka palyanngi. Paluru nyurrangarrilakutu yankula nyinanyangka palunyanyurra puntura wal_kuntjaku, Yitjuku waarrka paluru palyan_tjangka. Yitjuku waarrka palyalpayi kutjupa tju_tarra nyurrangarri nyakula puntura wal_kuntjaku.

Yitjuku walytja tju_ta tjukarurru nyinapayi

3 Walytja tju_ta, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Kuwarri nyurrangarri mayutju Yitjuku walytja nyinarra yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya piyuku wangka palunya nintilku, wiya_n purrkarringkula wantiku, piyuku_n nyurrangarrinya nintilku. Piyuku nyurrangarri wangka palulawana kulira tjukarurru nyinaku. ² Muutjaku wangkawana nintilpayi tju_tangu nintintjala wiyanyurra wangka tjanampanu kulintjaku. Tjana yunytjurringanyi nyurrangarri Muutjaku luuwana watirrintjaku. Tjana wiyawanangu kulin_i, yanangu wiya Katutjaku kalyparriku Muutjaku luuwana nyinarra.

³ Ngana_n Yitjuku walytja tju_ta nyinarra yilta Katutjaku kalyparringu. Katutjaku kurrunpangkulanya nintira rapalpayi Yitju Kurayitjanya tjukarurru wal_kuntjaku. Ngana_n kulin_i, Yitjuku walytja tju_ta wiya Muutjaku luuwana watirrintjaku. Wiya ngana_n walytjangku wal_kulpayi yalatji, "Ngana_n watirringkula Katutjaku tjukarurru nyinanyi." ⁴ Paluru tjana palunya nguwanpa walytjangku wal_kulpayi, ngayulu wiya yalatji walytjangku wal_kulpayi watin_a nyinarra. Ngayulu Tjuwu tjukarurru nyinapayi. Yalatji nyinarra ngayulu puntura walytjangku pul_kawanimara. Nintingu nyurrangarri kulintjaku ngayulu yalatji nyurrangarrinya nintilku.

⁵ Pipirri wiima_n tjin_tu tjapanpala nyinarra ngayulu watirringu, Muutjaku luwu yalatji ngaranytjala. Yitjuri_laku walytja ngan_titja yilta ngayulu nyinanyi, palumpa katja Pintjiminaku_nu. Tjuwu yilta ngayulu nyinanyi, ngayuku paapa maama_tarra Tjuwu nyinanytjala. Paluru kutjarra Muutjaku luuwana nyinapayi, ngayuku walytja kutjupa tju_tarra. Ngayulu Paratji nyinarra Tjuwuku luuwana tjukarurru nyinapayi. ⁶ Luwu palulawana tjukarurru nyinakitjangku ngayulu kutu kulira nyinapayi. Luwu palulawana tjukarurru nyinakitjangku ngayulu Yitjuku walytja tju_ta katirra tjiilangka tjar_rpatjunkupayi. Yalatji ngayulu kulilpayi, "Yitjuku walytja tju_ta wiya nganampa luuwana tjukarurru nyinanyi."

⁷ Ngayulu_n yalatji kulilpayi, "Ngayulu Tjuwu yilta nyinarra Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjala Katutjanyatju yunypa nyinanyi." Kuwarri wiya_n wangka palunya kulin_i ngayulu Yitju Kurayitjaku wangkawanalpi nyinanyi. ⁸ Paluru ngayuku mayutju nyinanyi. Ngayulu palumpa walytjarringkula puntura yunypa nyinanyi. Luwu palunya wantirra ngayulu yi-

warra palyangka nyinanyi. Yitju Kurayitjaku kutju tjukarurru nyinakitja ngayulu yunytjurringanyi.

⁹ Ngayulu yilta palumpa walytja nyinanyi. Katutjalu ngayunya nyakula kulilpayi yalatji, "Puula, nyuntu Yitjuku walytjarringkula nyinanytjala ngayulu nyuntupa kalyparringkula yunypa nyinanyi." Ngayulu Muutjaku luuwana kutu nyinarra wiya Katutjaku kalyparringamara. Katutjanya ngayuku kalypa nyinanyi, ngayulu Yitjuku walytjarringkula palumpa wangkawana tjukarurru nyinanytjala. ¹⁰ Katutjalu ngangkari tinatjarrangu Yitju Kurayitjanya yirriti mirringuru kana_nu. Ngayulu yunytjurringanyi yalatji Katutjalu ngangkari tinatjarrangu ngayunalpi rapantjaku, ngayulu tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku kuya palyantjawiya. Yitju Kurayitjanya nganampa mirringu kuya waninytjaku. Ngayulu yunytjurringanyi kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku. ¹¹ Yalatji tjukarurru nyinarra ngayulu yalatji kulilku, "Ngayulu ngula wiyarringanyangka Katutjalun_i ngayunya kanara yan_tayan_tanmalpa palumpa ngurrangka."

Ngayulu wati riitjarripayi nguwanpa

¹² Ngayulu wiya yalatji kulin_i, "Palyalpin_a nyinanyi, kuya palyantjawiya." Ngayulu_n kutu kuya palyalpayi. Kala, ngayulu yunytjurringanyi Yitju Kurayitjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Paluru ngayunya ngulytjunu ngayulu palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yuwa, yirriti ngayulu puntura kuya palyalpayi. Kala, kuwarri ngayulu yunytjurringanyi tjukarurru kutu nyinakitja. ¹⁴ Wati riitjarripayi wiinarrikitjangku kulilpayi, "Ngayulu puntura yunytjurringanyi wiinarrikitja." Wati palunya nguwanpa ngayulu puntura yunytjurringanyi Katutjaku ngurrangka nyinakitja. Ngana_n ngurra palula nyinanytjaku Katutjalu watjanu, Yitju Kurayitjaku ngana_n walytjarringutjangka. ¹⁵ Ngana_n Yitju Kurayitjaku rawa tjukarurru nyinapayi tju_tangu wangka panyapa tju_ta kulintjaku. Tjinguru tjaampalangkurra yalatji wiyawanangu kulin_i, "Ngana_n palyalpi nyinanyi, kuya palyantjawiya." Tjinguru yalatjinyurra kulin_iangka Katutjalu nyurrangarrinya nintilku tjukaruru yalatji kulintjaku. "Ngana_n yuwankarrangu kuya palyara nyinapayi." ¹⁶ Ngana_n wangka kutjupa kutjupa kulintjawiya, ngana_n yuwankarra kutu Yitjuku tjukarurru nyinanytjaku, palumpa wangkawana.

¹⁷ Walytja tju_ta, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Ngayulu tjukarurru nyinanytja nguwanpa, tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Ngana_natju irriti nyurrangarrilawana Pilipayila Yitjuku tjukarurru nyinapayi. Ngana_natju yalatji tjukarurru nyinapayi nguwanpa kutjupa tju_tanyurra tjukarurru nyinanyi. Yuwankaranyurra palunya tjananya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁸ Yirriti ngayulu nyurrangarrinya watjalpayi yalatji, "Yanangu tju_taya yurrunpa Yitju Kurayit-

jaku tjukarurru nyinarra wiyawanalpiya nyinanyi. Wiyaya kuliṇi Yiitjunya tjanampa waralyngarala mirrir-
ringu kuya waṇikitja, tjana kulira wantipayi." Ngayulu
tjanampa kulira yulapayi. Wangka palunya piyuku
ngayulu watjaṇu nyurrangarri yalatji kulintjaku.

¹⁹ Palunya tjananya Katutjalu yilta warungka waṇiku.
Paluru tjana kutu kuya palyara nyinapayi. Tjana kutju-
paku yungkuwiyangku mangarri tiṇa ngalkupayi. Mani
yulytja tiṇa mantjilkitjangku tjana kulira nyinapayi.
Paluru tjana kuya palyara walytjangku waḷkulpayi,
"Kuwarri nganaṇa palya nyinanyi, kuya palyalpayi
tjuṭa." ²⁰ Nganaṇa Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭa nyi-
nanyi. Palurulanya watjaṇu yilkarangka katirra nyi-
natjunkukitjangku palumpa ngurrangka. Yiitjunya
kuwarri ngurra palula nyinanyi. Nganaṇa paṭaṇi palu-
ru mantakutu piyuku ngalyankunytjaku. Paluru
nganampa mayutju nyinanyi. ²¹ Paluru ngangkari
tiṇatjarrangku manta yilkaritjarra kanyiṇi. Nganaṇanya
kuya palyalpayi tjuṭaṭarra ilta paluru ngula ngangkari
tiṇatjarrangku nyinatjunku yaṇangu kutjupalpi,
nganaṇa Yiitjunya nguwanpa nyinaku kuya palyant-
jawiya.

4 Yuwa, nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa nyi-
nanyi. Ngayulu yunytjurringanyi maa yankula
nyurrangarrilawana nyinakitja. Nyurrangarrimpa
ngayulu yunypangku watjalpayi, "Pilipayinya ngurrara
tjuṭaya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi." Yalatjinyurra kutu
mayutju Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.

Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjaku

² Kungka kutjarra yini yalatji nyinanyi, Yutiyanya,
Tjintikinya. Paluru kutjarrangku Yiitjuku walytjangku
wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyupali mayutju Yi-
itjuku walytja kutjarra nyinanyi. Wiya nyupali pikar-
ringkula wangkanytjaku, kalypalpi nyupali wangkarra
nyinanytjaku. ³ Yirriti kungka paluru kutjarra, wati Kil-
imintanya, kutjupa tjuṭaṭarra ngayulawana tjun-
gungku Yiitjuku waarrka palyalpayi. Yini palunya
tjuṭaya Katutjaku piipangka ngarrinyi. Yini ngarrinyt-
jala kana kutula nyinamalpa. Wati yini Tjitjikitjalu
wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyuntu yankula kung-
ka palunya kutjarrangka wangka!, kalyparrinytjaku.

⁴ Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku.
Mayutju Yiitjuku walytjanyurra nyinarra kutunyurra
yunypa nyinanytjaku. ⁵ Yaṇangu kutjupa tjuṭakunytjaku
alturunyutju nyinanytjaku, pikarrinytjawiya, Yiitjuku
wangkawana kutju tjukarurru nyinanytjaku, paluru
piyuku ngalya yankunytjala. ⁶ Puṭu kulira Katutjanya
nyurrangarri tjapintjaku, paluru nyurrangarrinya
nintintjaku. Katutjalu nyuntunya yurrunpa pukuḷ-
mankunytjala kulira palunya nyuntu waḷkuntjaku. Yur-
runpanta nyuntunya yungutja palunya kulira nyuntu
waḷkuntjaku. Yalatji waḷkura kutju palunya tjapintjaku.

⁷ Nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinanytjala Katutjalu
nyurrangarrinya pukuḷmanku. Yalatji nyurrangarrinya
pukuḷmankunytjala nyurrangarri yunypa Yiitjuku nyi-
naku.

⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpinyurra kulint-
jaku. Tjukarurru nyurrangarri yalatji kulintjaku, kuya
palyalkitjangku kulintjawiya. Kutu tjukarurru nyinakit-
jangkunytjaku kulintjaku. Yalatji tjukarurrunytjaku nyi-
nanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyi-
naku. Yaṇangu tjuṭakutjarra nyurrangarri tjukarurru
nyinarra alturunyutju tjanampa nyinanytjaku. ⁹ Ngayulu
nyurrangarrilawana tjukarurru nyinapayi nguwanpa
nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Ngayulu nyur-
rangarrinya nintintjaku kutju kuliranyurra tjukarurru
nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala
Katutjalu nyurrangarrinya pukuḷmara yaṇtayaṇtaku.

Puulalu watjalku, "Palya nyurrangarri ngayuku mani tjawirriyi wantirriyaṇu"

¹⁰ Yurrunpa nyurrangarri ngayuku mani yulytjaṭarra
wantirriyalpayi. Palulanguru yalatji wantirriyant-
jawiypinyurra nyinangu. Kutunyurra ngayuku kulira
yunypa nyinapayi. Kuwarrilpinyurra piyuku mani yulyt-
jaṭarra wantirriyaṇu, palya. Mayutju Yiitju Kurayitjaku
walytja ngayulu yunypa nyinanyi. Nyurrangarrimpaṭar-
ra ngayulu yunypa nyinanyi panyapanytjaku wantir-
riyaṇutjangka. ¹¹ Ngayulu wiya panyapa watjaṇu yu-
lytja manikutjarra puṭu kulira, wiya. Ngayulu kuliṇi
yalatji. Mangarri mani wiimatjarra nyinarra ngayulu
yunypa nyinapayi. Mangarri mani tiṇatjarra nyinarra
ngayulu yunypa nyinapayi. ¹³ Mayutju Yiitju Kurayit-
jaluni rapaṇangka tjukarurruṇa Katutjaku waarrka
palyanmalpa mani yulytja wiimatjarrangku, tjinguru
mani yulytja tiṇatjarrangku.

¹⁴ Palyanyurra panyapa wantirriyaṇu ngayulu
ngaangka tjiilangka watjilpa nyinanyingka. ¹⁵ Yirriti
manta Matjatuniyalawana ngayulu yurrunpa Yiitjuku
waarrka palyara ngurra kutjupa tjuṭawana palyarinku-
payi. Tjanalawana ngayulu nintirinyingka, Yiitjuku
walytja kutjupa tjuṭangku wiya mani mangarriṭarra
wantirriyara yungkupayi, nyurrangarri kutju ngayuku
wantirriyara yungkupayi. Ngayulu nyurrangarrila Yi-
itjuku wangka ngaparritji nintilpayi. Nyurrangarri Pili-
payinya ngurrara tjuṭa yalatjiku ninti nyinanyi.

¹⁶ Ngayulu tjanalawana tawunu Tjitjaluniyangka Yi-
itjuku waarrka palyaṇangka nyurrangarri kutjarrangara
mangarri manitjarra wantirriyara yungkupayi,
ngayuku. Tawunu Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangku
yungamara ngayunya. Tjana wiya ngayunya yungu.
Nyurrangarri kutju ngayuku wantirriyara yungkupayi.

¹⁷ Wiya ngayulu manikitjangku watjaṇi. Ngayulu yun-
ytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya pukuḷmankun-

ytjaku, mani yulytja ngayuku nyurrangarri wantir-riyanutjanga.

¹⁸ Ngayulu wiya yunytjurringanyi mani tiṅa kutju-paku, naapanā kanyini panya nyurrangarri ngayuku yungutjanga. Yipaparatatutjalu palunya ngalya katir-ra yungu, ngayuku. Mani palunya nyurrangarri tjawirrilyi yungu, ngayulu Katutjaku waarrka palyantjaku. Paluru ilta nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi.

¹⁹ Katutjanya ngayulu tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭanyurra nyinanyingka, paluru nyurrangarrinya yilta yanṭayanṭanmalpa. ²⁰ Paapa Katutjanya nganānā kutu walṭkuntjaku. Yalatji palya ngaranytjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangku watjalku

²¹ Wangka ngaatjanya kutju ngayulu watjalku. Yi-itjuku walytja tjuṭangka nyurrangarri watjala yalatji!, “Puulanyangarri nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi.” Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṭangu, mayutju Yukatjatjaku waarrkana tjuṭanguṭarra watjanu, “Pilipayinya ngurrara tjuṭaku tjanampa wakala! Nganānā tjanampa yunypa nyinanyi.” ²³ Mayutju Yiitjunya ngayulu nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru alṭurur-ringkula nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku.

Kalatjiyalakutu

1 Ngayulu Puulalu, Timitjiyilutarra Kalatjiyanya ngurrara tjuṭaku piipa ngaatjanya wakara wan-
tirriyani, nyurrangarrimpa. Timitjiyi paluru Yiitjuku walytja palya nyinanyi. Katutjalu yirriṭi ngayunya watjanu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu kuliṇi nyurrangarri tjukaruru nyinanyi Yiitjuku. Paapa Katutjalu, mayutju Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yanṭayanṭani, yunpanyurra palumpa kutjarra nyinanytjaku. Ngayuluṅa yunyjtjurringanyi yalatji nyurrangarritarra yunypa nyinanytjaku.

Puulalupula Katutjanya walḱulku

3 Nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala nganaṅa paapa Katutjanya yalatji tjapilpayi, “Kalatjiyanya ngurrara tjuṭaya tjukaruru nyuntupa nyinanyi, nyuntu palya tjananyan yanṭayanṭani. Tjana yilta tjukaruru nyinanyi mayutju Yiitjuku, yanṅangu kutjupa tjuṭa tjananya yanṭayanṭalpayi.” Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanyi. Nganaṅa kuliṇi Katutjanya palumpa paapa walytja nyinanyi. **5** Wangka Yiitjunyatjarra yirriṭinguru nyurrangarri ngalya kuliṅu, wangka palumpaṅu. Yalatji kuliranyurra Yiitjuku walytjar-ringkula yalatji kulilpayi, “Nganaṅa wiyarringkula ilta Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa.” Yalatji kuwarri nyurrangarri kutu kulira Yiitjuku tjukaruru nyinanyi, yanṅangu kutjupa tjuṭanyurra yanṭayanṭani, palumpa wangkatjarrangku. Yilta Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka kana kanyilku kutu.

6 Ngurra tjuṭawanaṭarra yanṅangu tjuṭalingkungkuya wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytja nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngurrawanaṭarra yanṅangu tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytja nyinanyi. Katutjalulampa yilta alṭurur-ringkula Yiitjunya wantirriyanu nganaṅa palumpa wangka kulintjaku. **7** Yalatji nganampa walytja Yipaparatjalu nyurrangarrinya yirriṭi nintilpayi. Puulalu Timitjiyilulitju watjanu wati paluru nyurrangarrilakutu yankula wangka Yiitjunyatjarra nintintjaku. Wati palurutarra tjun-gungku nganaṅatju Yiitjuku waarra palyalpayi.

8 Paluru ngalinyatju tjakultjunu yalatji, “Katutjaku kurrungpangku tjananya Kalatjiyanya ngurrara tjuṭa nintilpayi tjana yanṅangu kutjupa tjuṭaku yunyjtju nyinanytjaku. Yilta tjana tjanampa yunyjtju nyinanyi.”

Yiitju Kurayitjanya yilta mayutju tiṅa nyinanyi

9 Yirriṭi nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjala Yipaparatjalu nganaṅanyatju tjakultjunkunytjala ngalitju kutu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapilpayi. Yalatjilitju tjapilpayi, “Katutja. Nyuntu tjananya Kalatjiyanya ngurrara tjuṭa nintinma!, tjana nyuntupaṅu wangkawana tjukaruru palyantjaku. Alatji palunyaṭarra nintinma tjananya!, tjana nyuntupaṅu kurrungpangku nintintjala kulira tjukarurungku palyantjaku.” **10** Yalatji Katutjaku kurrungpangku nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarri kulira tjukarurulpi nyinaku nganampa mayutju Yiitjuku. Paluru nyurrangarrimpa yunypa nyinaku palunya nguwanpanyurra tjukaruru nyinarra yanṅangu kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyantjala. Palulangurrunyurra palya nyinamalpa Katutjalu kulintjawana. Katutjanya nyurrampa yunypa nyinanyingka, yalatji nyurrangarri nyinarra puntura nintirriku Katutjaku.

11 Katutjalu ngangkari tinatjarrangku nyurrangarrinya rapalku Yiitjukunyurra tjukaruru kutu nyinanytjaku, tuunlayiki tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkunytjala. Yalatjinyurra tjukaruru nyinarra puntura yunypa nyinaku.

12 Nyurrangarri Katutjaku walytjarringutjangka paluru nyurrangarrinya watjanu, “Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya ngayuku ngurrangkalpi nyinatjunku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭawana.” Katutjalu watjanutja palunyaṅyurra kulira palunya walḱuntjaku. **13** Nganaṅa yirriṭi mamuku mayutjuku walytja tjuṭa nyinangi, palumpa wangka kulira nganaṅa kuya puntu palyara nyinapayi. Kuwarrilpi nganaṅa Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭalpi nyinanyi. Katutjalu Yiitju palunya palumpa katja wantirriyanu nganaṅa palumpa wangka kulira palumpa walytjalpi nyinanytjaku. Yiitju paluru nganampa kuya wanipayi, nganaṅa kutu kuya palyalpayi tjuṭa Katutjalulanya pungkutjipingkamarra.

15 Nganaṅa Katutjanya kurungku nyakunytjawiya palumpa katja kutjulaturra nyakupayi. Katutjaku katja yurruntitja Yiitju Kurayitjanya yuti kurungku nyakupayi. Paapa Katutjanya an Yiitju Kurayitjanyaṭarra mayutju tiṅa kutjarrapula nyinanyi. Yiitju Kurayitja paluru yilta mayutju tiṅa nyinanyi mayutju kutjupa tjuṭangka wirriḱi. **16** Yiitjulu Katutjalutarrapula tjun-gungku yuwankarra palyaṅu, tjiṅtu pira, ilkari ngur-

rara yuwankarra, manta ngurrara yuwankarraṯarra puli, tali watiya tjuṯaṯarra paluru kutjarra palyanu. Yuti-wiya ngarapayi tjuṯa yuti ngarapayi tjuṯa, yuwankarra paluru kutjarra palyanu, mamu tjuṯaṯarra. Paluru kutjarra yalatji yuwankarra palyara Katutjalu kuliṅu yalatji, "Yuwankarra yalatji ngaranyi ngayuku katjaku."

¹⁷ Manta ilkaritjarra ngaranytjawiyangka, yurrunpa Katutjaku katja paluru nyinangi. Manta ilkaritjarra Yiitju Kurayitjalu palyara ngaratjungkula yalatji kutu kanyini, ngangkari tinatjarrangku. ¹⁸ Palumpa walytja tjuṯakulampa Yiitju Kurayitjanya paluru mayutju tiṅa nyinanyi. Paluru nganannya ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. Nganana ngula mirri ngarrirra kanarringku. Yiitju paluru yurrunpa mirringuru kanarringu mayutju tiṅa nyinakitja, nganampa, kutjupa tjuṯakutarra.

¹⁹ Katja palumpara yunyparrirra Katutjalu watjanu paluruṯarra mayutju tiṅa Katutjalawana nyinanytjaku, ngangkari tiṅa kutjutjarrapula. ²⁰ Katutjalu kuliṅu, "Palya Yiitju Kurayitjanya mantakutu ankula watiyangka waralyngarala mirrirriku, ngurrka tjutirra. Yalatji paluru mirrirriku tjawirriyili nguwanpa yaṅangu tjuṯaku kuya waṅikitja. Tjawirriyili nyakula ngayulu manta ngurrara tjuṯaku, ilkari ngurrara tjuṯakutarra kalyparrirriku."

²¹ Yirriti nyurrangarri Katutjaku yunytjuwiya nyinangi, kuya palyara nyinapayi. ²² Yiitju Kurayitja paluru ngalyankula yaṅanguringu. Yaṅangu nyinarra paluru mirrirringutjangka, Katutjakunyurra kalypalpi nyinanyi. Yiitju paluru nyurrangarrimpa mirrirringkula kuya waṅingu, Katutjakunyurra kalypalpi nyinanytjaku, kuya palyalwiyanyurra tjukarurru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuṯa.

²³ Yalatjinyurra tjukarurru kutu Yiitjuku nyinanytjaku. Yiitjukunu wangkanyurra irriti kulira walytjarringu. Walytjarringkulanyurra yalatji kuliṅingi, "Nganana Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalyparringu. Yilta nganana palumpa ngurrangka ngula nyinaku." Yalatjinyurra kutu kulintjaku. Yiitjukunu wangka palunya maṯupurra, yaṅangu tjuṯangu manta kutjupa kutjupawanangu yuruwana nyinanytja tjuṯanguṯarra kulira palumpa walytjarringu. Ngayulu wangka maṯupurra palunya ngurra tjuṯawana tjakultjurinkupayi, yalatji ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarra palyalpayi.

Katutjalu kuliṅu ngayulu yaṅangu tjuṯawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku

²⁴ Ngayulu nyurrangarrilawana, Tjuwuwiya kutjupa tjuṯawanaṯarra Yiitjukunu wangka nintintjala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kuwarri kutuna tjiilangka nyinanyi. Yirriti Yiitju Kurayitjanya yunytjuwiya tjuṯangu panypurangkula pungkuntjala paluru kutu tjukarurru nyinangi yalatji kulira, "Tjana

ngayunya pungkula yiluntananyingka yaṅangu tjuṯalpi ngayuku walytjarrirriku." Palunya nguwanpa ngayunalpi yunytjuwiya tjuṯangu panypurangkula pungkuntjala ngayulu yalatji kulilpayi. Ngayunya tjana panypurangkula tjiilangka tjarrpatjungkula kanyintjala yaṅangu kutjupa tjuṯangu kulilku, "Puulanya nguluwiya kutu tjukarurru tjiilangka nyinanyi Yiitjuku. Nganana palunya nguwanpa Yiitjuku walytjarringkula palumpa tjukarurru nyinaku." Yalatji kulira ngayulu yunypa nyinanyi. ²⁵ Katutjalu yurrunpa watjanu ngayulu Yiitju Kurayitjaku walytja kutjupa tjuṯangu, nyurrangarrilaṯarra nintintjaku, wangka Yiitjunyatjarra. Paluru watjanu ngayunya wiya wangka Yiitjunyatjarra maṅkurr maṅkurrpa wangkarra wantinytjaku, wangka Yiitjunyatjarra yuwankarra tjakultjungkunytjaku yaṅangu Yiitjuku walytja tjuṯangu. ²⁶ Yirriti wangka palumpa yaṅangu tjuṯaya ngurra nyinapayi. Kuwarri Katutjalu palumpa walytja tjuṯawana wangka Yiitjunyatjarra nintira yutitjananyi. ²⁷ Katutjalu yalatji nganannya wangka palunya nintira yutitjananyi yaṅangu yuwankarrangku Tjuwuwiya tjuṯanguṯarra wangka Yiitjunyatjarralpi kulintjaku yutitja. Wangka palunya Yiitjunyatjarra palyalingku ngarrinyi. Wangka palunya yalatji ngaranyi. Yiitju Kurayitjanya nyurrangarrilawana nyinanyi. Nyurrangarri palumpa walytja tjuṯa nyinarra ngula Katutjalawanalpi nyinamalpa palumpa ngurrangka.

²⁸ Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra palunya ngananaṯu puntura kulira nintilpayi Yiitjuku walytja tjuṯangu, tjana kulira yukiri nguwanpa pakantjaku. Ngananaṯu tjananya pinangkatjungkupayi tjana yiwarra kuyawana yankutjippingka. ²⁹ Yalatji tjana yukiri nguwanpa pakantjaku ngayulu kutu Yiitjuku waarra palyalpayi, paluru ngayunya rapara kanyintjala.

2 Muutjaku luwutjarra tjuṯangu nyurrangarrinya, tawunu Liyutatjiyanya ngurrara tjuṯaṯarra nintira tjingapunganyingka ngayulu puntura yurrukulilpayi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯaku ngayuku ngurra tjuṯakutarra ngayulu puntura kulilpayi. Puntura kulira ngayulu Katutjanya tjanampa tjapilpayi tjana Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, walytja kutjupa tjuṯakutarra yunytju nyinanytjaku. Tjana yalatji yulykarra kutjupa tjuṯangu nyinanyingka Katutjalu tjananya nintilku Yiitju Kurayitjaku ninti puntu nyinanytjaku. Tjana yalatji nintirringkula Yiitju Kurayitjaku walytja tjukarurru kutulpi nyinaku. Katutjalu Yiitju Kurayitjanya yaṅangu tjuṯangkalpi yirriti yutitjanu. Yalatji ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi nyurrangarri Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, walytja kutjupa tjuṯakutarra yunytju nyinanytjaku. ³ Yiitju Kurayitja palumpa yaṅangu tjuṯa walytjarringkula puntura nintirringkula Katutjaku ninti puntulpi yilta nyinaku. ⁴ Wangka palunya ngayulu kuwarri wakara tjunangi nyurrangarri nintingku kulintjaku, kutjupa tjuṯangu wiyawana nyurran-

garrinya nintintjala kuliltjipingka. ⁵ Yuwa, ngurra wangma ngayulu nyinanyi. Wangma nyinarra ngayulu nyurrangarrimpa puntura kulilpayi. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi nyurrangarri Yitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanyingka.

Yitju Kurayitjanya kutjulampa, matupurra

⁶ Yitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarri kulinji, "Yitjunya yilta ngayuku mayutju nyinanyi." Yalatji kulira nyurrangarri palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Ingkaka panyapa tjuṭangku nyurrangarrinya wangka Yitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palunya kutjunyurra kutu kulintjaku, wangka kutjupa wiya. Yitju Kurayitjanya kutju nyurrangarri yunypangku walḱuntjaku.

⁸ Wiyawana nintilpayi tjuṭangku nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wantinytjaku. Tjana Katutjanya nguwanpa tjuṭa walḱura wangka tjanampaṅuwana ninti nyinanyi, wangka kuyawana. Mamu tjuṭatarra tjana walḱura nyinapayi. Tjanampaṅu wangka kulira tjaampala yunyparringkupayi yalatji, "Yuwa, wangka pala tjuṭa palyalingku. Tjana ninti puntu nyinanyi." Wiya yalatji. Tjanampaṅu wangka yaṅangukuṅu, Katutjaku ngurra tjuṭakuṅu, Yitju Kurayitjakuṅu wangka wiya.

⁹ Yitju Kurayitjanya Katutjanya mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi, ngangkari kutjutjarra. Yitju Kurayitjakuṅu wangka kutjunyurra kulintjaku, panyapa tjuṭakuṅu wiya. Palumpa wangka kulira walytjarringkula palyanyurra nyinanyi, wangka kutjupawana wiyanyurra nyinanytjaku. Yitjunya mayutju tiṅalingku nyinanyi mayutju manta ngurrara tjuṭangka wirriḱi, ilkari ngurrara tjuṭangka wirriḱi. ¹¹ Yitju Kurayitjalu nyurrangarrimpa kuya wanggu tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Wiyanyurra kutu yunytjurringanyi kuya palyalkitja. ¹² Nyurrangarri palumpa walytjarrinytjala ingkaka tjuṭangku nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaṅu. Palulanguru wiyanyurra yunytjurringkupayi kuya palyalkitja. Yalatji Katutjalu nyurrangarrinya ngangkari tiṅatjarrangku ngulytjuṅu. Ngangkari palunyatjarrangku paluru Yitju Kurayitjanya mirringuru kanaṅu.

¹³ Yaṅangu mirringutjangu wiya kulinji. Yalatji nguwanpa nyurrangarri yirriti wiya Katutjaku wangka kulilpayi, palumpa walytjawiyangku, kuya kutunyurra palyara nyinapayi. Yitju Kurayitjalu mirringkula kuya nyurrangarrimpa wanginytjala Katutjanyalpi nyurrangarrimpa kalypa nyinanyi. Yalatji Katutjalulampa kuya wanggu.

¹⁴ Irriti nganaṅa Muutjaku luuwana nyinarra kuya kutu palyalpayi. Luwu palunya tjuṭa nganaṅa kilytjuntakupayi. Katutjalu kulinji, "Ngaa tjuṭangku kuya palyara nyinanyi, ngayulu kalypawiya tjanampa nyinanyi."

Palulanguru Yitju Kurayitjalu watiyanga mirringkula kuyalampa wanggu, nganaṅa palumpa walytjarringutjangu. ¹⁵ Paluru mirringuru kanringkula katu ankula Katutjaku ngurrangka nyinanyi mayutju tiṅa yilta. Mamu tjuṭangka, ilkari ngurrara tjuṭangkaṭarra wirriḱi paluru nyinanyi. Ngula paluru tjananya pungku.

¹⁶ Palumpa wangkawana kutju nganaṅa nyinanytjaku. Wiyawana nintilpayi tjuṭaku wangka wiyanyurra kulintjaku, palumpa tjanampa wangkawana wiyanyurra nyinanytjaku. Paluru tjana watjalpayi Tjuwu nguwanpanyurra nyinanytjaku yalatji, "Mangarri ngaa tjuṭa kutjunyurra ngalkunytjaku, kutjupa tjuṭa wantinytjaku. Ngaaṭja wiyanyurra kuwarri ngukuntjaku, kapi kutjunyurra kuwarri ngukuntjaku. Tuḱku tjuṭangkanyurra nyinarra Katutjanya walḱuntjaku. Maanytja kutjupa maanytjanga tuḱkunganyurra nyinanytjaku. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyinkanyurra tuḱkungka nyinanytjaku Wiyanyurra yalatji nyinanytjaku, Yitju Kurayitjakuṅu wangkawana matupurrangka nyinanytjaku. ¹⁷ Luwu palunya tjuṭa wiyarringu, nganaṅa yurrupa kulilpayinya. Kuwarrilpi Yitju Kurayitjalu nganaṅanya palumpa wangka nintiniṅi. Wangka palumpa kutjulpi nganaṅa kulintjaku.

¹⁸ Wiyawana nintilpayi tjuṭa ingkaka palya nguwanpa nyinanyi yalatji. Tjana watjalpayi, "Nganaṅa kuyakuya tjuṭa nyinanyi. Wiya nganaṅa Katutjanya tjapilpayi paluru mayutju tiṅalingku nyinanyi. Nganaṅa ilkari ngurrara tjapilpayi tjana Katutjanyalampa tjapintjaku. Yuwa, nganaṅa ilkari ngurrara tjuṭa walḱulpayi." Tjana yalatji wiyawana kulinji. Tjana yalatji kutu watjalpayi, "Nganaṅa tjukurra nyakula nyurrangarrila wangka tjukaruru tjakultjunanyi." Wiya paluru tjana wangka tjukaruru tjakultjunkupayi wangka ngunytjinytju, wiyawana. Tjana Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpangku wiyawana kulilpayi. Tjanankuya walytjangu pulḱapungkupayi, ngunytjinytju tjuṭangku. ¹⁹ Paluru tjana wiya Yitju Kurayitjaku wangka kulinji, tjana wiya palumpa walytja nyinanyi. Katutjaku walytja tjuṭaku nganampa Yitjunya mayutju nyinanyi. Paluru nganaṅanya rapalpayi palumpa wangkawana tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nganaṅa tjukaruru nyinanytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinaku.

Muutjaku luuwana wiya nyinanytjaku

²⁰ Yitju Kurayitjaku wangka nyurrangarri kulira palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Wiyanyurra panyapa tjuṭaku wangka kulintjaku. Tjanampaṅu wangka yaṅangukuṅu, Katutjaku ngurra tjuṭakuṅu, Yitju Kurayitjakuṅu wangka wiya. ²¹ Paluru tjana nyurrangarrinya nintilpayi yalatji, "Mangarri palatja ngalkuwiyangku wanti! Yulytja palatja pampulwiyangku wanti!" ²² Mangarri yaṅangungku ngalkuntjala wiyarringkupayi. Yulytjatarra yaṅangungku kany-

intjala yungkiyarringkula kuyarringkupayi, kutu ngar-rinytjawiya. Yiitju Kurayitjaku wangka kutju kutu ngarapayi, palumpa wangkanyurra kulintjaku. Paluru tjana yalatji watjalpayi, "Mangarri palatja wanti! Yulytja palatja wanti! Yalatjinyurra wantirra nganampa wangkaku tjukaruru nyinanytjaku." Yanangu tjaampalangu wangka tjanampa kulira watjalpayi, "Yuwa, nganana palumpa tjanampa wangka kulintjaku, tjana palya luwutjarra nyinapayi ninti puntu. Tjana Katutjaku yunytyu nyinanyi." Wiya alatji. Wangka palatja yananguku. Yanangu wangka palulawana nyinarra kuya palyalkitja yunytyurripayi. Yanangungku puṯu kulilpayi kuya palyalwiya nyinakitjangku. Kurayitjakuṯu wangka yanangungku kulira wiya yunytyurringanyi kuya palyalkitja.

3 Kurayitjanya kanarringkula kutu nyinanytja nguwanpa nyurrangarri palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa palumpa ngurrangka. Ngurra palula nyurrangarri nyinakitja kutu yunytyuringnytjaku. Yiitju Kurayitjanya ngurra palula mayutju tina kuwarri nyinanyi Katutjala tjungu. ² Ngurra palya palula nyinakitjangku nyurrangarri kutu kulintjaku, wiya ngurra ngaangka mani yulytja tina mantjilkitjangkunyurra kulintjaku. Wiyanyurra mayutju tina nyinakitjangku kulira nyinanytjaku, ngurra palula nyinakitjangkunyurra kulira nyinanytjaku. Wiyanyurra yunytyurringkula nyinanytjaku yanangu yuwankarrangku nyurrangarrinya pulkapungkula nyinanytjaku, ngurra palula nyinakitjangkunyurra kulira nyinanytjaku. ³ Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarri palumpa kutju nyinanytjaku, paluru nyurrangarrimpa mayutju nyinanyi ngurra katu, Katutjala tjungu. Yanangu mantangka nyinapayi tjuṯa nyurrangarrimpa mayutju tinaṯu ngurra. ⁴ Ngula paluru tjana puntura kulilku nyakula paluru piyuku ngalyananyingka tjana nyurrangarrinya nyakuku Yiitju Kurayitjalawana nyurrangarri tjungurrinytjala. Yuwankarrangku mayutju palunya pulkapungamalpa, nyurrangarrinyaṯarra tjunguralpi "Kuya palyalwiyangkuya wanti!"

⁵ Palulanguru nyurrangarri kuya palyalwiya nyinanytjaku. Wiyanyurra kuya palyalkitja yunytyurringnytjaku. Kuya yalatji nguwanpa palyalkitjangkunyurra kulira wantinytjaku. Kutjupaku miitja kanyilkitja wiyanyurra yunytyurringnytjaku. Yangupala tjuṯa wiyanyurra miitja kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku, wantirranurra miitja walytjaku kutju paṯara nyinanytjaku. Yukarra tjuṯaṯarra wiya yangupala kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku, wantirranurra miitja walytjaku kutju paṯara nyinanytjaku. Wati kutjarrangkupulanku wiya yinayina nguwanpa yaltirra kuya palyantjaku. Palunya nguwanpa kungka kutjarrangkupulanku wiya yinayina nguwanpa altirra kuya palyantjaku. Mani yulytja tina kanyilkitjangku wiyanyurra yurrukulira yunytyurringnytjaku. Alatjikunyurra yunytyurringkula wiya

Katutjaku yunytyu nyinaku. Yanangu tjuṯangu yalatji Katutjaku wangka kilytjuntankula kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngula kuutamilara pungku. ⁷ Palunya nguwanpanyurra yirriti kuya palyara nyinapayi, yanangu kutjupa tjuṯa nguwanpa. Kuwarri wiyanyurra yalatji nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṯaku wiyanyurra ngurrkurringkula tuunlayiki nyinanytjaku. Wiyanyurra yanangu tjuṯangka tjungurringkula kutjupaku tjaalymara wangkanytjaku, wiyanyurra yanangu kutjupa panypurangkunytyaku. ⁹ Yanangu kutjupangka wiyanyurra ngunytyi wangkanytjaku, tjukaruru wangkanytjaku. Yalatji irritinyurra kututja tjaalymara ngunytyingku watjalpayi, kuwarrilpinurra tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁰ Kuwarri nyurrangarri palya nyinarra, wiyalpi kuya palyalkitja yunytyurringnytjaku. Katutjanya tjukaruru nyinapayi nguwanpa nyurrangarri yunytyurringanyi tjukaruru kutu nyinakitja. Yalatji tjukaruru nyinarranyurra Katutjaku puntura nintirriku. ¹¹ Yiitju Kurayitja paluru kutjulampa mayutju nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṯaku, Tjuwu tjuṯakuṯarra, puutji ngurrara waalaku ngurra tjuṯakuṯarra, waṯma ngurrara tjuṯakuṯarra, waarrkarripayi tjuṯakuṯarra, mayutju tjuṯakuṯarra. Yuwankarrakulampa Yiitju Kurayitjanya kutju nyinanyi, nganana palumpa walytja tjuṯa nyinanyi, paluru nganana yilarringkula yanṯayanṯalpayi.

¹² Katutjakuṯarra walytja tjuṯanyurra nyinanyi, paluru nyurrangarrinya puntura yunytyurringkula ngulytjuṯu. Palulanguru nyurrangarri yanangu tjuṯaku tjanampa palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Walytjangku pulkapungkunytyawiya palya tjananyanyurra yanṯayanṯara kanyintjaku. Yanangu kutjupangka wiyawanangu kulintjala purinypara wangka!, tjukarurrulkitja, pikarrinytjawiya. Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, ngaparrku nyuntu pikarrinytjawiya nyinanytjaku. Yanangu palumpa nyuntu kalypa wangkarra palya nyinanytjaku. Yalatji irriti Kurayitjanya nyurrangarrimpa kalyparringu kuya waṯirra. ¹⁴ Kulilaya!, wangka ngaatjanya maṯupurra. Yanangu kutjupa tjuṯaku nyurrangarri yunytyu nyinanytjaku. Yalatjinyurra yunytyu nyinarra Yiitju Kurayitjaku pamuli palya nyinaku. ¹⁵ Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṯu palumpanyurra kalypa nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjanyaṯarra yunytyurringanyi nyurrangarri yanangu tjuṯaku kalyparringkula nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra palumpa yunypa nyinanytjaku. Katutjanyanyurra kutu pulkapungkunytyaku. ¹⁶ Yiitju Kurayitjaku wangka palyawananyurra nyinanytjaku. Wangka palumpa nintirringkula Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa tjananya purinypangu nintinma!, tjana kulira yunyparrinytjaku. Katutjanya nganampa altururringkula ngulytjuntjala nganana palunya tulku warrara walakuntjaku. Nganana tulku

yuwankarra warrantjaku, mayutju Tapitalu yirriti tjunutja, purinypa warralpayi tjuṭaṭarra, parrpaṭu warralpayi tjuṭaṭarra. ¹⁷ Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanytjala nganaṇa palumpa wangkawana yaṇangu kutjupa tjuṭangka tjukaruru wangkanytjaku. Kutjupa tjuṭaku nganaṇa tjukaruru palyantjaku. Yiitju Kurayitja paluru watiyangka mirrirringu nganampa kuya waṇinytjaku. Yalatji kulira nganaṇa Katutjanya puntura wal_kuntjaku.

Yiitjuku walytja tjuṭangkunyurra wangka ngaa tjuṭa kulintjaku

¹⁸ Kungka miitjarra tjuṭangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra miitja walytjangu watjantjala nyurrangarri tjukaruru kulira palyantjaku parrpaṭu. ¹⁹ Wati miitjarra tjuṭangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarri miitja walytja yaṇtayanṭantjaku, pungkuwiyangu. ²⁰ Pipirri tjuṭangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Maama paapangkupaka watjantjala nyurrangarri kulira parrpaṭu palyantjaku. Yalatjinyurra kulira palyantjala Yiitjanya nyurrangarrimpa puntura yunparriku. ²¹ Paapa maama tjuṭangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarrimpa pipirri tjuṭa yilaṭu yilaṭu payintjawayangkunyurra kanyintjaku. Tjinguru tjananya nyurrangarri kutu payintjala tjana puntura tjilurutjilururritjipingkamarra.

²² Waarrkana tjuṭangu nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Mayutju walytjaku wangka kulira nyurrangarri tjukaruru waarrkarrinytjaku. Kutunyurra mayutju palumpa tjukaruru waarrkarrinytjaku. Yiitjuku walytja nganaṇa tjukaruru waarrkarripayi mayutju Yiitjula kurungka. ²³ Mayutju walytjaku waarrkanyurra parrpaṭu palyantjaku, yalatji kulira, “Ngayulu tjukaruru waarrkarringanyi mayutju Yiitjanya ngayuku yunyparrinytjaku, wiya ngayulu mayutju manta ngurraraku kutju waarrkarringanyi.” ²⁴ Yuwa, yalatji nyurrangarri mayutju walytjaku tjukaruru waarrkarringkula mayutju Yiitjuku tjukaruru nyinaku. Ngula paluru nyurrangarrinya wiya wiitjmani ngaparrtjingu yungku, paluru nyurrangarrinya nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁵ Tjinguru yaṇangu mayutju walytjaku wiya tjukaruru waarrkarrinytjala mayutju Yiitjulu palunya ngula payira iyalku waru tiṇakutu.

⁴ Mayutju tjuṭangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarrimpa waarrkana tjuṭa tjananya tjukaruru yaṇtayanṭantjaku. Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringutjangka Yiitjanya nyurrangarrimpa mayutju ilkaringka nyinanyi. Nyurrangarri palunya tjananya waarrkana tjuṭa tjukaruru yaṇtayanṭantjaku, palula kurungka.

² Yiitjuku walytja yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Kutu nyurrangarri Katutjanya tjanampa tjpapintjaku, yaṇangu kutjupa tjuṭaku, purrkarringkula wantinytjawiyangu. Katutjanyaṭarra wal_kuntjaku, palya nyurrangarrinya yaṇtayanṭantjangka.

³ Katutjanya ngayukuṭarra nyurrangarri tjpapintjaku ngayulu wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kutu tjakultjunkunytjaku, tjiilangka nyinarra. Wangka palunya ngayulu tjakultjurinangitjangka tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. ⁴ Yuwa, Katutjanya tjpapintjala, ngayulu wangka palunya tjukaruru nintintjala yaṇangu tjuṭangu yuti kulintjaku.

⁵ Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku ngurrpa tjuṭawana nyinarra tjukaruru nyinanytjaku. Purinypangu tjanalanyurra wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Paluru tjana nintirrikitjangka tjpapintjala, wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru tjanala tjakultjurma!

Piipa wakara wantirriyalkitjangkulpi tjananya watjalku

⁷ Wati Titjikatjala Yiitjuku waarrka tjukaruru palyalpayi. Nganaṇatju palumpa yunypa nyinanyi. Paluru ilta nganampatju walytja nyinanyi. Tjungungkulatju Yiitjuku waarrka palyalpayi. Ngayulu wati palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalku wangka alatji tjakultjunkunytjaku, ngaangkalatju palya nyinangitjangka, yalatji nyurrangarrinya tjakultjunkula pukulmankunytjaku. ⁹ Wati Unitjimitjanyatjarra ngayulu nyurrangarrilakutu wantirriyalku, ngaangkalatju palya nyinangitjangka paluru kutjarra nyurrangarrinya tjakultjunkunytjaku. Unitjimitji paluru nyurrangarri-lawana nyinapayi. Yuwa, paluru walytja nyurrangarrimpa nyinanyi.

¹⁰ Tjungulitju nyinanyi tjiilangka wati Yaritjakatjanya. Paluru, wati Maakaluṭarra watjaṇu yalatji, “Wakala tjanampa!, ngalitju Kalatjiyanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyingka.” Maaka paluru Panapatjaku maṇanyapa nyinanyi. Yurrupaṇa nyurrangarrinya watjaṇu Maakaku yunyparrinytjaku, paluru nyurrangarrilakutu yankula nyinanyingka. ¹¹ Wati kutjupa yini Yiitjanya ngaangka nyinanyi. Kutjupa tjuṭangu palunya yini Tjatjatjanya watjalpayi. Paluru watjaṇu, “Wakala tjanampa!, ngayulu Kalatjiyanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyingka.” Wati paluru tjana Yiitjuku walytja Tjuwu tjuṭa ngayulawana waarrkarripayi. Tjuwu kutjupa tjuṭa wiya ngayulawana Yiitjuku waarrka palyalpayi, wiya. Paluru tjana kutju ngayulawana waarrkarringkula pukulmankupayi.

¹² Kutjupa tjuṭangu, wati Yiparatatutjalu wati Luukalu, wati Timatjalutjarra watjaṇu yalatji, “Wakala tjanampa!, nganaṇa Kalatjiyanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinangitjangka.” Yipapatja paluru Yiitju Kurayitjaku waarrka palyalpayi. Paluru kutu nyurrangarrimpa

Katutjanya tjapilpayi, nyurrangarri Yiitjuku wangkawana nyinanytjaku, yalatji nyinarra nyurrangarri yanangu kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyantjaku. Ngayulu ninti Yiparatatutjaku paluru kutu Yiitjuku waarrka palyalpayi. Paluru Katutjaku waarrka nyurrangarrilawana kutu palyalpayi. Ngurra Liyutatjiyalawana ngurra Yirupulatjalawanaṭarra paluru kutu Yiitjuku waarrka palyalpayi. Luuka paluru ngangkaritjarrangu yanangu palyalpayi. Paluru ilta nganampa walytja nyinanyi.

¹⁵ Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi kungka Nimpaku ngurrangka tawunu Liyutatjiyala. Nyakula tjananya watjala yalatji!, “Puulanya Liyutatjiya ngurrara tjuṭaku nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi.”

¹⁶ Tjuṭangu tjana tjungurrirra kuliningka, piipa ngaatjanyanyurra riitarrinytjaku. Riitarrirra katiranyurra yungkunytjaku, Liyutatjiyanya ngurrara tjuṭaku, paluru tjana riitarringkula kulintjaku, Yiitjuku walytja tjuṭaya

tjungurringanyingka. Liyutatjiyanya ngurrara tjuṭangkuya piipa kutjupa kanyini ngayulu irriṭi wantirriyanṭja. Tjapira tjananya mantjila piipa palunya!, Yiitjuku walytja Kalatjiyanya ngurrara tjuṭakunyurra riitarrinytjaku. ¹⁷ Wati Yakipatjanyanyurra yalatji watjantjaku, “Puulalu watjanu nyuntu purinypangu kulira Yiitjuku waarrka panyapa palyantjaku. Katutjalunta yirriṭi watjanu waarrka palunya tjukaruru palyantjaku.”

¹⁸ Kutjupangu ngayuku wangka wakanṭjangka, ngaatjanyalpi ngayulu walytjangu tjaanimilani Puulalu. Nyurrangarri piipa ngaatjanya yini ngayunyatjara nyakula nyurrangarri kulira kulintjaku, “Yilta ngaatja Puulu wangka wantirriyanṭjalampa.” Nyurrangarri kutu ngayuku Katutjanya tjapintjaku, tjiilangkaṅa nyinanyingka. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapinmalpa, paluru nyurrangarrimpa alṭurringkula nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku.

1 Tjitjaluniyalakutu

1 Ngananatju Puulalu, Tjayilitjalu, Timitjiyilu Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaku nyurrangarrimpa piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Nintingkulatju kuliṇi nyurrangarri mayutju Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭa nyinanyi, paapa Katutjakutarra walytja nyurrangarri nyinanyi. Ngayulu Katutjanya tjapilpayi paluru alṭururriṅkula nyurrangarrinya kutu yaṅṭayaṅṭantjaku, nyurrangarri palumpa yunypa nyinanytjaku.

² Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala nganaṅa paapa Katutjanya yalatji wangkapayi, "Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaya tjukarurru nyuntupa nyinanyi, nyuntu palya tjananya yaṅṭayaṅṭani. Tjana yilta kutu tjukarurru nyinanyi mayutju Yiitju Kurayitjaku walytja, yaṅṅangu kutjupa tjuṭa tjana yaṅṭayaṅṭalpayi."

Puulalu watjalku, "Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya yunypa palyalku."

⁴ Yiitjuku walytja tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! Nganaṅa nintingku kuliṇi, yurrunpa Katutjalu kuliṅu nyurrangarri ngula palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru ilta nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. ⁵ Yurrunpa nganaṅa nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunktjuntjala, Katutjaku kurrupangkulanyatju nintira rapaṅu. Yalatjilatju kuliṅingi, "Ngaatja yilta Yiitjuku wangka maṭupurra, nganaṅa tjakultjunanyi." Nganampa nyurrangarri ninti nyinangi. Kuliṅnyurra nganaṅa Yiitjuku wangkaku tjukarurru nyinapayi. ⁶ Nganampatju wangka nyurrangarri kulira Yiitjuku walytjarringu. Palulangurrunpa tjukarurru nyinangi, ngananatju tjukarurru nyinanytja nguwanpa, Yiitjunya tjukarurru nyinanytja nguwanpa. Ngananatju nyurrangarrinya Yiitjukuṅu wangka nintintjala, Yiitjuku walytjaku tuunlayiki tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkupayi. Nguluwiyangku nyurrangarri palumpa wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya yunypaṅu. ⁷ Yalatji nyurrangarri kulira tjukarurru nguluwiya nyinangutjangka, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangkuya, Matjatuniyanya ngurrara tjuṭangku, Kiritjinya ngurrara tjuṭangkutarra kulira yunyparringu. Kuliraya watjaṅu, "Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku nganaṅanya panypuranganyingka tjukarurru nganaṅa nyinanytjaku, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa nguwanpa." ⁸ Palunya ngurrara tjuṭangku yaṅṅangu tjuṭalingku Yiitjuku walytjarringu. Palunyatjanuya Yiitjuku wangka

tjakultjurinanyilpi manta tjuṭawana. Wangka yalatjitarra tjana tjakultjurinanyi, "Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi." Yiitjuku walytja yuwankarrangku yalatji kuliṇi, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭanyurra Yiitjuku tjukarurru nyinanyingka. Wiya ngananatju tjananya wangka palunya tjakultjurinku alatji, "Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaya tjukarurruṅlu nyinanyi", wiya. Kutjupa tjuṭangku tjananya yalatji yurrunpa tjakultjurinangi. ⁹ Palunya ngurrara tjuṭangku, Yiitjuku walytja yuwankarrangku tjakultjurinkupayi yalatji, "Puulalungarriya yurrunpa ngurra Tjitjaluniyalakutu yankula Yiitjuku wangka tjakultjunanyingka, paluru tjana kulira Yiitjuku yunyparringu. Yunyparringkulaya Katutjanya nguwanpa tjuṭa wantirra Katutjanyalpiya pulkapungangi. Katutja paluru yiltalampa kutju nyinanyi." ¹⁰ Yalatjitarra Yiitjuku walytja yuwankarrangku tjakultjurinkupayi, "Paluru tjana Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa paṭani, Katutjaku katjaku, Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyankunytjaku." Katutjaku katja paluru yurrunpa mirri ngarrinyingka paapa Katutjalu kanara pakaltjinggaṅu. Katutjaku katja paluru nganaṅanya palumpa walytja tjuṭa ngula, patjuri wangkarra kanalku, Katutjalu nganaṅanya kuutawutju puntungka watjaṅingka.

Puulalu watjalku, "Ngananatju Yiitjuku wangka tjukarurru tjakultjunktupayi."

2 Yiitjuku walytja tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! Yurrunpalatju maa yankula Yiitjuku wangka nyurrangarrila tjakultjunu. Wangka palunyanyurra kulira yunyparringu, wiyanyurra kulira wantingu. Kuliṅnyurra Yiitjuku walytjarringu. Yalatjikunurra ninti nyinanyi. ² Yurrunpalatju yanu ngurra Pilipayilakutu, Yiitjuku wangka tjakultjunktukitja. Pala ngurrara tjuṭangku nganaṅanyatju panypurangkula wiipatjarangku pungkupayi. Palunyatjanulatju maa yanu nyurrangarrilakutu, ngurra Tjitjaluniyalakutu. Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangkulpilanyatju panypurangkupayi. Katutjalulanyatju kaṅṭilyankupayi ngananatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunktunytjaku. ³ Ngananatju nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjukarurru tjakultjunktupayi, wiyalatju wiyawana tjakultjunktupayi mani mantjilkitjangku. Wiyalatju yalatji kulilpayi, "Tjinguru ngaa ngurrara tjuṭangku mani, yulytjatarra nganaṅanya yungku, Yi-

itjuku wangka nganaṅatju tjakultjunkunytjala." Yalatji wiyalatju kulilpayi. ⁴ Yilta, tjukarurrulatju nyurrangarrila tjakultjunkupayi, Katutjakunu wangka Yiitjunyatjara. Katutjalulanyatju ngaratjunu palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku. Katutjalu yurrunpa yalatji kulinu, "Yilta, ngaa tjuṅangu ngayukunu wangka tjananya tjukaruru tjakultjunku." Wiyalatju kulilpayi yalatji, "Katutjaku wangka maṅkurra kutjula tjanala tjakultjunku, tjana kulira nganaṅanya yunypangu walḱuntjaku." Wiya alatji wangka maṅkurralatju tjakultjunkupayi, Katutjaku wangka ulaatalatju nyurrangarrila tjakultjunkupayi. Kulinulatju Katutjanya nganampatju yunyparrinytjaku. Paluru nganaṅanya nintingu kulinigi, nganaṅatju tjukarurrungku palumpa wangka tjakultjunkupayi.

⁵ Nganaṅatju nyurrangarrilakutu ankula tjukaruru tjakultjunkupayi, wiyalatju mayutju tjuṅangu yunypa yunypalpayi mani mantjilkitjangku. Yalatjiku Katutjanya ninti nyinanyi. ⁶ Wiyalatju kulinigi nyurrangarrilanyatju nganaṅanya walḱuntjaku, wiya. ⁷ Yurrunpa Yiitjuluni Puulanya watjanu ngayulu palumpa wangka ngurra tjuṅawana tjakultjurinkunytjaku. Palya ngayulu nyurrangarrinya Yiitjuku waarrkanangu inkamara manggari, kukaku. Wiya ngayulu nyurrangarrinya yalatji inkapayi, mayutju nguwanpangu. Waarrkana tjuṅa nguwanpalatju nyinarra nyurrangarrinya yaṅtayanṅalpayi, maama nguwanpangu, maamangu palumpa pipirri tjuṅa yaṅtayanṅalpayi nguwanpa. ⁸ Yilta, nganaṅatju nyurrangarrimpa puntura yunytju nyinapayi. Yalatji yunytjulatu nyinarralatju nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi. Wiyalatju ngulurringkula wantingu. Wiyalatju yalatji kulinu, "Yiitjuku tuunlayiki tjuṅangu nganaṅanya pungkutjipingka, nganaṅa tjakultjunkuwiyangku wantinytjaku." Wiya yalatjilatju kulinu, nyurrangarrinya ngulurringkula wantinytjaku. Tjukarurrungku nganaṅatju nyurrangarrinya Yiitjukunu wangka tjakultjunkupayi.

⁹ Tjinguronyurra Yiitjuku walytja tjuṅangu kulinu, yilta?, nganaṅatju nyurrangarrilawana nyinanyingka. Kutulatju nyurrangarrilawana nyinarra waarrkarrinkupayi. Tjintu kutjupa tjintu kutjupangkalatju waarrka kutjupa palyalpayi, mani mangarriku mantjintjaku, nyurrangarrila yinkatjipingkamara. Yalatji waarrkarringkula nganaṅatju kutu nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi. ¹⁰ Yiitjuku walytja tjuṅangu palyalatju nyurrangarrilawana nyinangi tjukaruru, Katutjala kurungka, nyurrangarrila kurungkatjara. ¹¹ Paapangu pipirri tjuṅa nintilpayi. Nganaṅatju nyurrangarrinya paapa maṅkurra nguwanpangu nintilpayi. Nintiralatju nyurrangarrinya pinangatjunkupayi, tjukaruru nyurrangarrilanyatju Katutjaku nyinanytjaku. Kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkunytjala nganaṅatju nyurrangarrila tjungu watjilpa nyinapayi. Yalatjikunyeru ninti nyinanyi. Katutjalu yurrunpa

nyurrangarrinya ngurratjanu palumpa walytja tjuṅar-ringkula nyinanytjaku.

¹³ Nganaṅatju nyurrangarrinya yurrunpa Yiitjukunu wangka nintintjala, wangka palunyanyurra yilta kulira palumpa walytjarringu. Wiyanyurra yalatji wiyawana kulinangi, "Ngaatja yaṅangu wangka, Katutjakunu wiya. Puulalungarri ngunytji Katutjaku wangka nganaṅala nintilpayi." Wiyanyurra yalatji kulinu, Katutjakunu wangkanyurra yilta kulinu. Palunyatjanu kuwarri Katutjalu nyurrangarrinya kutu nintini, tjukaruru palumpa kutu nyinanytjaku. ¹⁴ Yiitjuku walytja tjuṅa manta Tjuutiyalawana nyinanyi. Yurrunpa Yiitjuku tuunlayiki tjuṅangu, palunya ngurrara tjuṅangu panypurangkula tjananya pungkupayi, Yiitjuku walytja tjuṅa nyinanyingka. Yalatji nyuntupanu ngurrangka Tjitjaluniyala Yiitjuku tuunlayiki tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkupayi.

¹⁵ Ngurra Tjuutiyala Tjuwu tjuṅa paluru tjana mayutju Yiitjanya yiluntanu. Irriṅi Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅatjara, palunya ngurrara tjuṅangu mirri pungkupayi. Nganaṅanyaṅatjara palunya ngurrara tjuṅangu panypurangkula payira iyanu. Palulanguru Katutjanya tjanampa wiya yunypa nyinanyi, wiya. Tjana nganaṅanya marrkulpayi, "Nyurrangarrilanyatju wiya yankula Tjuwuwiya tjuṅangu Yiitjukunu wangka tjakultjunkuwiyangku, wantiya!" Tjana kulinmara Tjuwuwiya tjuṅangu palya Yiitjuku wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku, Katutjaku ngurrangka. Yalatjiya kututja Katutjaku wangka kilytjuntakupayi. Palulanguru Katutjanya tjanampa ngurrkurringkula kuwarrilpi tjananya wantiku, yaṅtayanṅara kanyintjawiyangu.

Puulanya Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṅa nyakukitja yunytjurriku

¹⁷ Ngayuku walytja tjuṅangkuya wangka ngaatjanya kulila! Kutulatju kulilpayi nyurrangarrilakutu yankula piyuku nyakunytjaku. Watjilpalatju nyinanyi. Puṅulatju kulinu maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku. ¹⁸ Yiltalatju kutu kulinu, maa yankula nyurrangarrinya nyakukitja. Ngayulu Puulalu kutu puṅu kulinigi, maa yankula nyurrangarrinya nyakukitjangku, mamuku mayutjungku nganaṅanya yanganyatjungkula kanyintjala. ¹⁹ Nganaṅatju yunyparrinytju nyurrangarrimpa Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṅaku, Yiitjukunyeru tjukaruru kutu nyinanyingka. Ngula, mayutju Yiitjunyalampa piyuku ngalyananyingka nganaṅatju palunya tjakultjunku yalatji, "Nganaṅatju nyuntupa wangka tjananya yaṅangu Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṅatjara tjakultjunu, palunyatjanuya kuwarri nyuntupa walytja tjuṅalpi nyinanyi. Yalatji nyuntupa waarrkalatju palyalpayi."

Puulalu Tjitjaluniyalakutu Timitjiyinya wantirriyalku

3 Nganaṅa nyurrangarrimpa puntura watjilarrirra puṭu kuliṅingi, maa yankula nyakukitjangku. Yalatjilatju kuliṅingi, “Tjinguru Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa palya Yiitjuku tjukaruru nyinanyi, tjinguru wiya.” Yalatjilitju Timitjiyinya watjaṅu, “Timitjiyi. Nyuntu ngurra Tjitjaluniyalakutu yarra!, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakunytjaku. Ngalitju ngaangka kutu nyinarra Yiitjuku waarrka palyanmalpa.” Palulanguru ngalitju Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa wantirriyaṅu, tawunu Yatjanytjalanguru. Paluru nganampa walytja nyinanyi, Yiitju Kurayitjakuṅu wangka paluru palya tjakultjunkturupayi, Katutjaku waarrkana palya. Ngali kuliṅu Timitjiyilu nyurrangarrilakutu maa yankula nintintjaku, nyurrangarri kaṅṅilya Yiitjuku nyinanytjaku. Kuliṅulitju paluru nyurrangarrila nyinarra ngalyankula ngalinya tjakultjunkturunytjaku. ³ Irriti nganaṅa nyurrangarrilawana nyinarra watjaṅu, “Katutjalu nintingku kuliṅi, paluru tjana tuunlayiki tjuṭangku nganaṅanya palumpa walytja tjuṭa panypurangkula pungku.” Yalatjikunyeru ninti nyinanyi. Yilta nganaṅanya nyurrangarrinyaṅarra irriṭi, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangku panypurangkula pungkupayi. Tjana piyuku nyurrangarrinya panypurangkula pun-ganyingka, kutunyeru tjukaruru Yiitjuku nyinanytjaku, wianyurra ngulurringkula palunya wantinytjaku. Yalatjilatju kuliṅingi, Timitjiyinya wantirriyalkitjangku. ⁵ Yuwa, ngalitju nyurrangarrilakutu Timitjiyinya wantirriyalkitjangku yalatji kulira Katutjanya tjapiṅu, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa tjananya yaṅṅayaṅṅara kanyintjaku, mamuku mayutjungku tjingapungkunytjala, tjana yiwarra kutjupawana yankutjipingkamarra. Tjinguruya wiyawana nyinanytjala, ngayulu tjanalawana tjinguru puṭu Yiitjuku waarrka palyaṅu.” Yalatjilitju kuliṅingi.

⁶ Kala, kuwarri Timitjiyilu nyurrangarrilawana nyinarra ngalyankula nganaṅanya tjakultjunu yalatji, “Palyaya kutu nyinanyi Yiitjuku, tjukaruru. Palumpa walytja kutjupa tjuṭakuya yunytju nyinanyi.” Wangka yalatjilatju kulira yunyparringu. Timitjiyilu nganaṅanya piyuku tjakultjunu yalatji, “Yiitjuku walytja Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭakunyu nyurrangarrimpa Puulakungarrimpa yunypa nyinanyi. Tjana paṅaṅi nyurrangarrimpa yankula tjananya nyakunytjaku.” Timitjiyiku tjakulpa yalatjilatju kulira yunyparringu. Yiltalatju puntura yunytjurringanyi yankula nyurrangarrinya nyakukitja.

⁷ Ngurra ngaangka Kurinytjiyala tuunlayiki tjuṭangku nganaṅanya panypurangkula pungkupayi. Kutulatju Katutjaku kaṅṅilya nyinanyi, yalatji kulira, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa kutu tjukaruru nyinanyi Yiitjuku. Palulanguru nganaṅa yunypangku Katutjaku

waarrka palyantjaku, kutjupa tjuṭaya ngaa ngurrara, palunya ngurrara tjuṭa nguwanpa Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku.” ⁹ Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa kaṅṅilya kanyini, tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala nganaṅa yunyparringkula Katutjanya walkulpayi. ¹⁰ Kutu nganaṅatju Katutjanya tjapilpayi, maa yankula nyurrangarrinya nyakukitjangku. Nyakula nganaṅatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilku, tjukarurrunyeru palumpa kutu nyinanytjaku.

¹¹ Paapa Katutjanya, mayutju Yiitjunyaṅarra nganaṅatju tjapilpayi kuwarri yankula nyurrangarrinya nintintjaku. ¹² Yalatjiṅṅaratju nyurrangarrimpa tjapilpayi, Katutjalu nyurranya nintintjala, yaṅṅu walytja tjuṭaku nyurrangarri puntura yunytjurringkula nyinanytjaku. Yalatji puntura yunytjurriṅa nyinarra nyurrangarri yaṅṅu kutjupa tjuṭakuṅarra puntura yunytjurringkula nyinanytjaku. Yalatjilatju nyurrangarrimpa puntura yunytjurringkula nyinanyi. ¹³ Yalatji nyurrangarri kutjupa tjuṭaku yunytjurriṅa nyinangutja palya kuutawutjungka nyinaku, mayutju Katutjala. Yulṭa palula, mayutju Yiitju Kurayitjanya piyuku mantakutu ngalyanku, palumpa walytja tjuṭatjarra.

Yalatji nganaṅa tjukaruru nyinanytjaku

4 Walytja tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! Nganaṅatju nyurrangarrinya yirriṭi nintinṅu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Palunyatjanu kutunyeru yalatji tjukaruru nyinapayi. Kuwarrilatju nyurrangarrinya watjaṅi, yalatji kutu tjukaruru Yiitjuku nyinanytjaku purrkarringkula palumpa waarrka wantinytjawiya. Yalatjinyurra tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ² Yirriṭi nganaṅatju nyurrangarrinya nintilpayi, Yiitjuku walytja tjukarurrunyeru nyinanytjaku. Wangka palunya tjingurrunyeru kuliṅi, yilta? Yalatjilatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi ³ Katutjalu watjaṅu, wiya nyurrangarri miṭa kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku, miṭa walytjangka kutju nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Wati tjuṭangkunyeru miṭa walytja tjukaruru kanyintjaku, wiyara wayilarringkula pikarringkunytjaku. Katutjaku ngurra tjuṭangkuya miṭa wayilarringkula pungkupayi. ⁶ Yiitjuku walytja tjuṭa nyurrangarri nyinanyi. Wianyurra miṭa kutjupakunṅangka ngarrinytjaku. Irritilatju nyurrangarrinya watjaṅu wiya yalatji nyinanytjaku. Nganaṅa nyurrangarrinya pinangkatjunanyi, ngula Katutjalu nyurrangarrinya panypurangkula warukutu waṅṅitjipingkamarra. Yalatjilatju nyurrangarrinya irriṭi pinangkatjunu. ⁷ Katutjalu nganaṅanya nyinatjunu palumpa walytja tjukaruru nyinanytjaku, wiyala kuya palya nyinanytjaku. ⁸ Wangka palunya Katutjaku wangka, wiya nganampa kutju. Tjinguru nyurrangarri Yiitjuku walyt-

ja tjuṅangu wangka palunya kulira wantiku. Yalatjinyurra Katutjaku kurrupaṅarra kulira wantiku. Katutjalu palumpa kurrupa nganaṅanya tjar-rpatjunkturpayi, nganaṅa palunya kulira tjukaruru nyinanytjaku.

⁹ Yiltanyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅaku yunytjurriira nyinanyi. Wiyalatju piyuku wakara nintilku, yunytju tjanampa nyinanytjaku, nintinyurra nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya nintiṅu yunytju tjanampa nyinanytjaku. Yuwa, palunyanyurra kulira yunytju tjanampa nyinanyi. ¹⁰ Manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṅakuṅarra nyurrangarri yunytju nyinanyi. Kutu tjanampa nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. ¹¹ Wangka yalatjitarra nyurrangarri kulintjaku. Yaṅangu tjuṅaku nyurrangarri palya kutu nyinanytjaku, yaṅangu kutjupaku pikarrinytjawiya. Wiyanyurra waarrkawiya nyinanytjaku, waarrkarringkulanyurra nyinanytjaku, maniku, kuka mangarikutarra. Wiyanyurra kutjupa tjuṅangu yinkarra kutu mantjira nyinanytjaku. Yalatjinyurra waarrkarringkula nyinanytjaku nganaṅa nyurrangarrinya irriṅi nintilpayi. Yalatjinyurra waarrkarringkula nyinanytjala, Yiitjuku ngurra tjuṅa nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

Puulalu tjananya nintilku, "Mayutju Kurayitjanya ilkariguru wararrakatiku"

¹³ Walytja tjuṅangkuya wangka ngaatjanya kulila! Tjukarurrunyurra kulintjaku Yiitjuku walytja mirri tjuṅa ngula pakantjala, wiyanyurra puṅu kulintjaku. Wiya nyurrangarri yalatji wiyawana kulintjaku, "Ngayuku walytja, Yiitjuku walytja wiyarringu. Tjinguru paluru ngula kanarriku, tjinguru wiya." Katutjaku ngurra tjuṅaya puṅu kulini, mirri tjuṅaku. ¹⁴ Yiitjuku walytja tjuṅangkula kulini, Yiitjunya ilurra paluru ngarrirra kanarringu. Katutjaku ngurrangka paluru kuwarri nyinanyi. Ngula Katutjalu palumpa walytja tjuṅaku kurrupa tjuṅa, Yiitjunyatarra mantakutu ngalya iyalku. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṅa kurrupa tjuṅa paṅangka irriṅi tjukaruru nyinapayi. ¹⁵ Wangka ngaatjanya nganaṅa nyurrangarrinya nintiṅi, Yiitjulu nganampa mayutjungku tjananya irriṅi watjanu. Ngula, Yiitjuku walytja mirri tjuṅa paṅanguru kanarringkula pakalku. Kanarringkulaya Yiitjulakutu yankula tjungurriku, paluru ilkariguru mantangka ila ngalya tjarukatinytjala. Nganaṅa Yiitjuku walytja paṅangka kana nyinanytja tjuṅa paṅangka nyinaku. Palunya tjuṅangu nganṅi nganaṅa yanku Yiitjula tjungurrikitja.

¹⁶ Katutjanya raapa mirraku. Palumpa ilkari ngurrara mayutju tinaṅarra raapa mirraku. Mayutju tina paluru mirrara turampata mirratjingantjala, Yiitjunya mayutju nganampa tjarukatirra ngururra ilkarangka ngaraku. Palunyatanu Yiitjuku walytja mirri tjuṅa mantanguru pakara kanarringkula pakalku. ¹⁷ Palulanguru

nganaṅa Yiitjuku walytja mantangka kana nyinanytja tjuṅa, yankula yutuwarawana Yiitjula tjungurringku, palumpa walytja yurruntitja tjuṅangu nganṅi. Palulanguru nganaṅa mayutju Yiitjulawana kutu nyinamalpa. ¹⁸ Tjinguru Yiitjuku walytja tjaampalangku yalatji puṅu kulilku, "Nganampa irriṅi ilunyitjanu tjinguru ngula kanarriku, tjinguru wiya." Yalatjiya puṅu kulira watjilpa nyinanytjala, nyurrangarri wangka palunya tjananya tjakultjura!, kuliraya yunypa nyinanytjaku.

Yaṅangu tjuṅaya yuṅuyutu nyinanytjala Yiitjunya piyuku ngalyanku

⁵ Walytja tjuṅangkuya wangka ngaatjanya kulila! Yaṅangu tjuṅangu tjaipilpayi yalatji, "Yiitjunya yaalytjingara piyuku ngalyankuku, tjiṅu nampa yaalytjingka?" Ngayulu wiya nyurrangarrinya wangka palulawana rawangku nintinmalpa, nitingkunyurra kulini. ² Wiya yaṅangu ninti nyinanyi tayimi palumpaku, Yiitjunya piyuku ngalyananyingka. Yaṅangu tayimiku ngurra yara yalatji. Mulyatanytjungku kulilku yulytja mantjilkitjangku. Paluru yankula mantjilku waala ngurrara yuṅuyutu yanku ngarrinyingka. Yara palunya nguwanpa Yiitjunya piyuku ngalyanku, yaṅangu tjuṅa yuṅuyutu nyinanytjala. ³ Yulṅa palula yalatjikutjura kulira watjalku, "Palyala nyinanyi mani, yulytjarra. Kutjupangu wiyalanya pungku." Yiitjulu piyuku ngalyankula tjananya wantinytjala, paluru tjana watjara waniku, "Nganaṅanyatarra paluru katimara. Wiyalpi nganaṅa Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku, kuunyi warungkalpi nganaṅa nyinaku."

⁴ Nganampa walytja tjuṅa palyanyurra nyinanyi, wiya nyurrangarri kuya palyalpayi tjuṅa nguwanpa. Tjukaruru nyinarra nyurrangarri paṅani paluru piyuku ngalyankunytjaku. ⁵ Yuwa, tjukarurrunyurra Yiitjuku walytja tjuṅa nyinanyi, wiya kuya palyalpayi tjuṅa nguwanpa. ⁸ Nganaṅa kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, wiya kuya palyantjaku. Nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṅaku palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Yalatji nganaṅa yunypa nyinanytjaku, yalatji kulira, "Yilta, Yiitjunya nganampa piyuku ngalyanku. Paluru ngalyankunytjala nganaṅa palumpa ngurrangka kana kutu nyinamalpa."

⁹ Katutjalu kulini, nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṅa kana kutu nyinanytjaku, mayutju Yiitjunyalampa walytja nyinanytjala, paluru wiya kulini ngula nganaṅanya kutawutjungku kuru watjara warukutu waninytjaku, wiya. ¹⁰ Yiitju Kurayitja palurulampa watiyangka mirrirringu, nganampa kuya wanikitja, nganampa kuya waninytjala nganaṅa palulawana kana kutu palumpa ngurrangka nyinamalpa. Yiitjunya nganampa piyuku manta ngaakutu ngalyananyingka, palumpa walytja yurrupa nyinangitja tjuṅa, nganaṅatarra kuwarri nyinanytja tjuṅatarra tjungu kana kutu palulawana nyi-

naku. ¹¹ Tjinguru Yiitjuku walytja tjaampalaya wangka ngaaku ngurrpa nyinarra walytja yurrunpa nyinangitja tjuṭaku puṭu kulilku. Yalatjiya puṭu kulintjala nyurrangarri tjananya wangka palunya tjakultjunkunytjaku, tjana kulira yunypa nyinanytjaku. Ngayulu nintingku kuliṇi, nyurrangarri tjananya Katutjaku wangka kutu nintira pukuḷmankupayi.

Mayutju tjuṭakunyorra palya nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjuṭaku

¹² Walytja tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! In-gkaṭa tjuṭa nyurrangarrimpa nyinanyi. Palumpa tjanampa tjukarurrunyorra palya nyinanytjaku. Katutjaku waarrka nyurrangarrimpa tjana palyalpayi, tjukarurrunyorra nyinanytjaku. ¹³ Palumpa tjanampa nyurrangarri yunytju nyinanytjaku, tjana nyurrangarrinya Katutjaku wangka kutu nintintjala. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭakuṭarra nyurrangarri yunytju nyinanytjaku.

¹⁴ Yiitjuku walytja tjaampalaya liitjipaka nguwanpa nyinanyi. Watjala tjananya!, waarrkarrinytjaku. Tjaampalangkuya puṭu kuliṇi Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangu. Nintinma tjananya!, tjukarurruya Yiitjuku nyinanytjaku. Tjaampalangkuya Yiitjuku walytja tjuṭangu wiyawana kulira nyinanyi. Palunya tjananya nyurrangarri purinypangu nintintjaku, wiya tjanampa purrkarrinytjaku. Tjinguru tjaampala nguḷu nyinanyi Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangu tjananya panypurangutjanga. Nintira tjananya pukuḷmarra!, nguḷuwiyangkuya Yiitjukunu wangka tjakultjurinkunytjaku. ¹⁵ Tjinguru Yiitjuku walytja tjuṭa nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinanytjala, wiya palumpa tjanampa nyurrangarri tuunlayiki nyinanytjaku. Palumpa tjanampa nyurrangarri palya nyinanytjaku, Katutjaku ngurrpa tjuṭakuṭarra.

¹⁶ Kutunyorra Yiitjuku walytja tjuṭa yunypa nyinanytjaku. Katutjalanyurra kutu tjapira walḷkuntjaku. Yalatjinyurra Yiitjuku walytja tjuṭa nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yalatji nintilpayi. Tjinguru nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṭangu panypurangkula pungkunytjala, kutunyorra Katutjanya walḷkuntjaku, yalatji kulira, "Katutjalulanya yilta yanṭayanṭani, Yi-

itjuku walytjala nyinanyingka." Tjinguru wati mulyatanytjungku nyuntupa mani, yulytja mantjira katinytjala, wiya nyuntu Katutjaku ngurrkurrinytjaku. Katutjanya kutunyorra walḷkura tjapiranytjaku, yalatji kulira, "Katutjalulanya yilta yanṭayanṭani, Yiitjuku walytjala nyinanyingka." Tjinguru nyuntupaka miinṭa ngarrirra kutu Katutjanya walḷkuranytjaku, yalatji kulira, "Katutjaluni yilta yanṭayanṭani, Yiitjuku walytjana nyinanyingka." Nyurrangarri yalatji nyinanytjaku Katutjalu nyurranya kuliṇingka.

¹⁹ Katutjaku kurrunpangkunta nintintjala, nyuntu kulira palyantjaku, wiya kulira wantinytjaku. ²⁰ Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangkunta yalatji watjalku, "Kuwarri Katutjalu ngayunya nintinu, alatji nyuntu palyantjaku." Wangka yalatji nyuntu kulira Katutjanya yurrunpa tjapintjaku yalatji, "Katutja, nintilani! Tjinguru wangka palunya yilta nyuntupa?, tjinguru wiya. Tjukarurru nintila!, tjapintjalanta." Tjinguru Katutjalunta nintilku wangka palunya yilta palumpa. Palunyatjanu nyuntu wangka palunyaku tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru Katutjalunta nintilku wangka palunya yanṭanguḷu. Palunyatjanu nyuntu wangka palunya kulira wantinytjaku.

²³ Katutjalulanya nintilpayi yunypa nyinanytjaku. Palunya ngayulu tjapilpayi, paluru nyurrangarrinya nintintjaku, kutunyorra tjukarurru nyinanytjaku. Ngayulu kuliṇi paluru nyurrangarrinya kutu yanṭayanṭara tjukarurru kanyintjaku, mayutju Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyananyingka. ²⁴ Yilta, Katutjalu nyurrangarrinya nintilku yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Wiya paluru kulira wantiku, wiya, yilta nyurrangarrinya nintilku.

²⁵ Nyurrangarri nganampa walytja tjuṭa nyinanyi. Nyurrangarri nganampa Katutjanya tjapinma! ²⁶ Nyurrangarri kulintjaku nganapa palya nyinanyi.

²⁷ Mayutju Yiitjulu ngayunya palumpa waarrkana nyinatjunutjanga ngayulu nyurrangarrinya watjani, pi-ipa ngaatjanya nyurrangarri riitamilantjaku, Yiitjuku walytja yuwankarra tjungurrinytjala. ²⁸ Katutjanya ngayulu tjapinmalpa, paluru alṭururrukula nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku, kutu.

2 Tjitjaluniyalakutu

1 Ngananatju Puulalu, Tjayilitjalu, Timitjiyilu Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaku nyurrangarrimpa piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Nintingkulatju kuliṇi nyurrangarri mayutju Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭa nyinanyi, paapa Katutjakutarra walytja nyurrangarri nyinanyi. Ngayulu Katutjanya Yiitjunyatarra tjapilpayi alṭurringkula nyurrangarrinya kutu yaṅṭayaṅṭantjaku, nyurrangarri palumpa kutjarra yunypa nyinanytjaku. ³ Yilta, nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa tjukarurru kutu nyinanyi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku nyurrangarri kutu yunyutju tjanampa nyinanyi. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala Katutjanyalatju kutu walṭulpayi. ⁴ Ngurra tjuṭawana ngananatju Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangka yalatji tjakultjunkupayi, “Yiitjuku yunyutjuwiya tjuṭangu panyapurangkula pungkuntjala Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaya kutu tjukarurru nyinanyi.”

⁵ Paluru tjana yunyutjuwiya tjuṭangu panyapurangkula pungkuntjala nyurrangarri alatji kulintjaku, “Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi. Paluru nintinku kuliṇi, nganananya tjana panyapurangkula pungkuntjala. Ngula palurulanya yilta yaṅṭayaṅṭalku palumpa ngurrangka.” ⁶ Ngula Katutjalu yunyutjuwiya tjuṭa tjananya kuutawutjungka kulira payira wantirriyalku, kanya nyurrangarrinya tjukarurru yaṅṭayaṅṭalku. Nganananyatarra paluru yaṅṭayaṅṭara kanyilku yunyutjuwiya tjuṭangkamarra, Yiitju Kurayitjanya piyuku mantakutu ngalyankuntjala, palumpa ilkari ngurrara tjuṭawana tjungu. ⁸ Yulṭa palula Yiitjuku yunyutjuwiya tjuṭa, palumpa wangka kulira wantipayi tjuṭatarra tjananya watjara wantirriyalku waru tiṅakutu. Yilta, mayutju nganampa Yiitjulu palunya tjananya warukutu wantirriyalku, Katutjaku wangka ngaatjanya kulira wantingutjangka, tjana. Wiya tjana Katutjaku ngurrangka kana nyinaku, warungkaya kutu kampamalpa. Warungkamarra tjananya Katutjalu ngangkari tiṅatjarangku wiya yaṅṭayaṅṭalku. ¹⁰ Yalatji ngaraku Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Yulṭa palula palumpa wangka kulira walytjarringutja tjuṭangkuya Yiitjulawana tjungurringkula palunya walṭulkulku. Nyurrangarritarra yalatji palunya walṭulkulku, nganampa wangka tjakultjunutja kulira.

¹¹ Yurrunpa Katutjalu kuliṇu Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭanyurra palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Ngananatju kutu palunya tjapilpayi nyurrangarri

palumpa walytja tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjitarralatju tjapilpayi, Katutjalu nyurrangarrinya kanṭilyankuntjaku palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji palyalkitjanyurra yunyutjurringanyi Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra. ¹² Yalatjinyurra palumpa waarrka palyantjala nyakula yaṅṅangu tjuṭangu Yiitju Kurayitjanya pulṭkapungku. Palunyatjanu Katutjalu Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinyalpi pulṭkapungku palya nyinapayi kutjarrangku.

Mayutju kutjupara Katutjaku yunyutjuwiya nyinaku

2 Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjanu, nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanya piyuku ngalyananyingka, nganana tjungurriku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅṅangu tjaampalangku wiyawana watjaningi, “Yiitjunya yurrunpa piyuku mantakutu ngalyanukunyu.” Wiyanyurra puṭu kulira nyinanytjaku. Paluru wiya piyuku ngalyanu, ngula ngalyanku. Tjinguru paluru tjana nyurrangarrinya watjanu yalatji, “Katutjaku kurrunpangkuni nintiṅu, Yiitjunya yilta piyuku ngalyanu.” Tjinguru tjana yalatji watjanu, “Yiitjuku walytja tjuṭangkulanatju watjanu Yiitjunya yilta piyuku ngalyanu.” Tjinguru tjana yalatji watjanu, “Puulalungarri piipangka watjanu Yiitjunya yilta piyuku ngalyanu.” ³ Wangka palunya nguwanpa wiyanyurra kulintjaku, kuliranyurra wantinytjaku. Yiitjunya piyuku ngalyankuntjala yurrunpaya yaṅṅangu yuwankarra Katutjaku yunyutjuwiya nyinaku. Yaṅṅangu nguwanpa mayutju kutjupara Katutjaku yunyutjuwiya nyinaku. Katutjalu yurrunpa palunya kulira watjanu warukutulpi ngula wantirriyalkitjangku. ⁴ Katutjaku yunyutjuwiya paluru walytjangku kulilku, “Yaṅṅangu tjuṭangu wiya Katutjanya pulṭkapungkuntjaku. Katutjanya nguwanpa tjuṭa kutjupaṭarra wiya tjana pulṭkapungkuntjaku, ngayunya kutjuya kulira pulṭkapungkuntjaku.” Palulanguru Katutjaku tjaatji tiṅangka Katutjaku yunyutjuwiya paluru yankula nyinaku. Nyinarra yaṅṅangu tjuṭangka ngunyjtjinytjunku yalatji, “Ngayulu Katutjanya yilta nyinanyi, nyurrangarri ngayunya kutju pulṭkapungkuntjaku.” ⁵ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrilakutu yankula wangka palunya watjanu. Wangka palunyanyurra kuliṇi, yilta?

⁶ Katutjaku yunyutjuwiya palunya mayutju kutjupangku marrkura kanyini ngalyankutjipingkamarra. Marrkura kanyilpayi palumpa nyurrangarri ninti nyi-

nanyi. Yurrunpa ngayulu nyurranya watjanu. Ngula Katutjaku yunyjuwiya paluru ngalyanku. Katutjanya kutju ninti nyinanyi palumpa tayimiku. ⁷ Yunyjuwiya paluru palumpa ngangkaritjarrangu yanangu tjuṭa kuwarri tjingapunganyi kuya palyantjaku. Marrkura kanyilpayi paluru wiya kuwarri yuti mantangka nyinanyi, yunyjuwiya palunya marrkura kanyini. Marrkura kanyilpayi paluru yunyjuwiya palunya ngalya wantirriyalku, kutjupangu ngula watjantjala. ⁸ Yalatji watjantjala Katutjaku yunyjuwiya paluru ngalyankula yuti nyinaku. Palulanguru Yiitju Kurayitjalulpi palunya mirri pungku, ngaalymankula puyura ngangkaritjarrangu mirri pungkuku. Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjalu piyuku mantakutu ngalyankula Katutjaku yunyjuwiya palunya mirri pungku.

⁹ Yanangu tjuṭangu Katutjaku wangka kulira wantiku. Tjinguru tjana Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu tjananya walytja tjuṭa kanyilku. Yanangu paluru tjana palumpa wangka kulira wantiku. Katutjaku yunyjuwiya paluru, mamuku mayutjukunu ngangkaritjarrara nyinarra kutjupa kutjupa palyanmalpa. Paluru tjananya yanangu tjuṭawana tjakultjurinkula tjingapungamalpa, Katutjanya kulilwiyangu wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu tjananya wantiku yunyjuwiyaku wangkaku kutju nyinanytjaku. ¹² Wangka palunya wiyawanangkuya kulinutjangka Katutjalu tjananya mirritjunku, kutu kuya palyalpayi tjuṭa, Katutjaku wangkaya kulintjawiyangka.

Tjukururrunyurra kutu nyinanytjaku

¹³ Walytja tjuṭa, kulilaniya! Katutjanya nyurrangarrimpa yunyju nyinanyi. Paluru kulinu nyurrangarri yurrunpa nganampatju wangka kulira Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭa nganti nganampatju wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya nintinu Yiitjukunu wangka kulira tjukarurru pi nyinanytjaku. Yalatjinyurra palumpa walytjarringingka nganapatju Katutjanya kutu walikulpayi. ¹⁴ Katutjalu kulinu nganapatju nyurrangarrilakutu yankula tjakultjunkunytjala, nyurrangarri kulira palumpa walytjarrinytjaku, walytjarringkula Yiitju Kurayitjalawanalpi kana nyinanytjaku. Paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi. ¹⁵ Yurrunpalatju nyurrangarrilakutu yankula Katutjaku wangka nintiningi. Ngantilatju nyurrangarrilakutu piipa wakara wantirriyanu nintilkitjangku. Wangka palulawana nyurrangarri kutu tjukarurru nyinama!

¹⁶ Yuwa, paapa Katutjanyalampa yunyju nyinanyi. Nganampa alururrikula nintinu nganana yalatji kulintjaku, "Nganananya Yiitjuku walytja tjuṭa Katutjalu manta ngaangka yanayanatara palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutula nyinanytjaku." Kutulatju

nyurrangarrimpa tjapiningi, Yiitju Kurayitjalu paapa Katutjalutarra nyurrangarrinya kantilyankunytjaku, nguluwiyanyurra nyinarra tjukarurru palyara wangkanytjaku.

Nyurrangarri Katutjanyalampa tjapintjaku

³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nyurrangarri Katutjanyalampatju tjapinma! Yalatjiya tjapinma!, yanangu tjuṭangu ngurra tjuṭawana Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku, nyurrangarri yurrunpa kulira palumpa walytjarrinytja nguwanpa. ² Yalatjiya tjapinma!, Yiitjuku yunyjuwiya tjuṭangu ngananyanya panypurangkula pungkutjipingkamarra. Paluru tjana wiya Yiitjuku wangka kulinu.

³ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ilta, Katutjalulanya yanayanatani paluru nyurrangarrinya yilta kantilyankula kanyilku, Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangu pungkutjipingkamarra. ⁴ Kulinilatju Katutjalu nyurrangarrinya yanayanataningi. Palulanguru nyurrangarri nganampatju wangkawana kulira tjukarurru nyinanyi. Nganapatju kulinu nyurrangarri wangka palulawana kutu tjukarurru nyinamalpa. ⁵ Katutjanya ngayulu tjapilpayi, nyurrangarri yanangu tjuṭaku kutu yunyju nyinanytjaku, Katutjanya nganampa yunyju nyinanytja nguwanpa. Yiitju Kurayitjalu Katutjaku waarrka kutu palyalpayi, wantiwiyangu, tjana palunya panypurangkunytjala. Nyurrangarritarra palunya nguwanpa palumpa waarrka kutu palyantjaku, tuunlayiki tjuṭangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala.

Waarrkarringkulanyurra nyinanytjaku, liitjipakawiya

⁶ Walytja tjuṭangkuya wangka ngaatjanyalpi kulila! Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjaluni watjanu ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Palulanguru ngayulu nyurrangarrinya watjani mangarriku waarrkarrinytjaku, purrkarringkula wantinytjawiya. Nyurrangarrimpa ngurrangka Yiitjuku walytja tjaampalangku waarrka wantirra liitjipaka nyinanyi. Tjana waarrka wantinytjala wiyanyurra tjanalawana tjungurrinytjaku. Paluru tjana nganampatju wangka kulira wantipayi. ⁷ Yurrunpa nganapatju nyurrangarrilawana nyinarra maniku waarrkarringingi, wiya nganapatju liitjipaka nyinapayi. Palulanguru nganapatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Nganapatju waarrkarripayi nguwanpa nyurrangarri waarrkarringkula nyinanytjaku. ⁸ Nyurrangarri mangarri tjinguru kuka yungkunytjala nganapatju ngaparrtjingu mani nyurrangarrinya yungkupayi. Yalatjilatju kulinu, "Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangu wiya mani tina kanyini. Nganana waarrkarringkula mani mantjira mangarri an kuka payimilalku, tjanala

yinkatjipingkamarra." Yalatji kulira nganaṅatju mungangka tjiṅtungkaṅarra waarrkarringkupayi. ⁹ Yurrunpalatju nyurrangarrilawana nyinarra yalatji kulirṅu, "Katutjaku waarrkalatju tjanalawana palyantjala, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṅtṅangu nganaṅanya mangarri an kuka ngaparrtjingu yungkunytjaku. Yalatjiya ngurra tjuṅawana ingkata tjuṅa yungkula palṅtjanṅi." Yalatjilatju kulira wantingu. Piyuku kuliralatju yalatji watjanṅu, "Nganaṅa waarrkarringkula mani mantjira mangarri an kuka payimilalku, tjanala yinkatjipingkamarra. Tjana nyakula yalatji kulintjaku, 'Puulanyangarri mangarriku waarrkarringkula nyinapayi. Tjananya nguwanpa nganaṅa waarrkarringkula nyinanytjaku.'" ¹⁰ Nganaṅatju nyurrangarrilawana nyinarra watjanṅingi yalatji, "Yaṅangungku waarrka wantirra nyinanyingka, wiyanyurra palṅtjantjaku." ¹¹ Panyapalatju nyurranya watjanṅu, kutjupangkulanyatju tjakultjunutjangka. Palurulanyatju kuwarri tjakultjunu, "Tjitjaluniyanya ngurrara Yiitjuku walytja tjaampalaya waarrka wantirra liitjipaka nyinanyi. Tjana tjunguringkula tjaalymara wangkapayi." ¹² Yaṅangu paluru tjana tjukarurrulpi waarrkarringkula nyinanytjaku, mangarri walytjangku payimilara ngalkuntjaku. Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrunpa watjanṅu ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Palulanguru ngayulu nyurrangarrinya watjanṅi nyurrangarri palumpa walytja tjuṅa yalatji mangarriku waarrkarringinytjaku. ¹³ Walytja tjuṅangkuya kulila! Waarrka wantirra nyinapayi tjuṅaku tjanampa wiya yunytjuwiya nyinanytjaku, nyurrangarri tjukarurru tjanampa palyan-

ma! Kutjupa tjuṅakutarra tjukarurruya palyanma!, purrkarringnyawiyangku.

¹⁴ Piipa ngaatja nyurrangarri tjanala riitarringanyingka, tjinguru tjaampalangkuya kulira wantiku yalatji, "Wiya Puulalungarri nganaṅanya watjantjaku." Yalatji kulira wantipayi tjuṅawana wiya nyurrangarri tjunguringkula tjaalymara wangkanytjaku, tjananya wantinytjaku. ¹⁵ Palumpa tjanampa wiyanyurra yunytjuwi-yarringkula nyinanytjaku, nyakula tjananya palya wangkanytjaku, Yiitjuku walytja kutjupangka palya wangkanytja nguwanpa.

Puulalu piipa wakara wiyalkitjangkulpi tjananya watjanṅutja

¹⁶ Katutjalulanya yaṅangu tjuṅa yunypalpayi. Palulanguru nganaṅatju palunya tjapini, nyurrangarrinya yunypara yaṅtayanṅantjaku. Yunytjurringanyilatju Katutjalu nyurrangarrinya yilangku yaṅtayanṅantjaku. ¹⁷ Wati kutjupangku nyinarra ngayuku malṅpangku piipa ngaatjanya wakanṅingi, tjungungkulitju ngayulu Puulalu wangkanytjala. Kala, wangka ngaatjanyalpi ngayulu Puulalu marangku tjayinamilani yalatji, Puula. Nyakulanyurra yalatji kulilku, "Puulalu yilta, piipa ngaatjanya wantirriyaṅu. Paluru yini wakanṅutja ngaatja yalatji paluru kutu piipangka wakara wantirriyalpayi." ¹⁸ Ngayulu Katutjanya tjapinmalpa, nganampa mayutju Yiitju Kurayitjalu alṅturringkula nyurrangarrinya yaṅtayanṅantjaku.

1 Timitjiyiku

¹ Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya nyuntupa wakanj Timitjiyi, wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjalunj Katutjalutarra ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yilta Katutja paluru nganampa kuya wanipayi, palulanguru ngananyanya kana kanyilku. Yalatjila kulira yunypa nyinanyi. Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulinj nyuntu Timitjiyi ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paapangkuanta katja kulira ngayulu Katutjanya tjapilpayi, paluru alturnringkula nyuntunya yanayanantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

³ Tawunu Yipitjangka ngayulunanta watjanu, manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku, yalatji, "Tawunu ngaangka nyinama! Tjaatji ngurrara mankurra tjananya nyuntu marrkula!, wiyaya tjana wiyawanangu nintintjaku." Palulanguruanta piyuku watjanj kutu tjananya nyuntu marrkula yalatji! Wiyaya tjukurra kutjupawana kutu wangkanytjaku. Irriti nyinapayi tjuata yini tjuata tjana kutu kulira wangkapayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuata yanayanalkitjangku kulinjawiya. Marrkula tjananya!, wiyaya tjana yini tjuata kulira walakuntjaku. Paluru tjana Katutjanya yini kutju kulira walakuntjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuatarra yanayanantjaku. Paluru tjana palumpa wangka kutju tjukurru nintintjaku, wiya wangka kutjupawana wangkarra pikarrinytjaku.

⁵ Timitjiyi, nyuntu tjananya Yiitjuku walytja tjuata yalatji watjala! Tjana yanangu kutjupa tjuata kulira yunyutju tjanampa nyinanytjaku. Yalatji tjana yunyutju tjanampa nyinarra tjukurru Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjananya nyuntu kutu nintila! ⁶ Paluru tjanaya wiya tjukurru nyinanyi. Katutjaku wangkaya wantirra wiyawana wangkapayi. ⁷ Yunyutjurringanyiya Muutjaku wangka nintilpayi nyinakitja. Yalatji nintilkitjangku tjana pakara wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Paluru tjana yalatji rikinarripayi, "Nganana Muutjaku wangka tjukurru nintilpayi."

⁸ Muutjaku wangka mapurra wiya nganana wantinyi. Nganana kulinj wangka palunya palya ngaranyi. Wangka palunya nganana riitarringkula tjukurru nyinanytjaku. Yurrunpa Katutjalu Muutjanya nintinu luwu palunya wakantjaku, kuya palyalpayi tjuatjangu kulintjaku, "Yilta, nganana alatji wangka palunya wantipayi." Wiya Muutjalu luwu palunya wakanu tjukurru nyina-

payi tjuatjangu kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuatjangu yalatji kulintjaku, "Muutjaku luuwana wiya nganana tjukurru nyinanyi, wiyawana nganana nyinanyi, luwu palunya kilytjuntananyi." Muutjaku luwu palunya ngaranyi, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuatjangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi, yanangu kutjupa mirri pungkupayi tjuatjangu kulintjaku. Pungkupayi kutjupa tjuata kuyalingku nyinanyi, paapa, maama walytja tjana mirri pungkupayi.

¹⁰ Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi miita kutjupa kutjupangka ngaripayi tjuatjangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi wati kutjarra miitararra nyinanytja tjuatjangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi witira kanyilpayi tjuatjangu kulintjaku. Tjana yanangu tjuata ngulutjingara katirra kanyilpayi waarrkarrinytjaku, wiitjimanj mantjintjawiya. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi ngunyutji wangkapayi tjuatjangu kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi kuutawutjunga ngunyutji wangkapayi tjuatjangu kulintjaku. Yuwa, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuatjangu Muutjaku luwu palunya kulintjaku. ¹¹ Muutjaku luwu palunya ngaranyi Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuatjangu kulintjaku. Katutjaku wangka palunya Yiitjuku wangkatarra ngaranyi. Ngayulu wangka alatji kulira tjakultjankupayi. Yiitjuku wangka wiya kulira wantinytjaku yanangu tjuatjangu. Katutja paluru mayutju tinalampa nyinanyi. Ngayulu palunya kutju walakulpayi.

Puulalu watjalku, "Katutjanyalampa alturnyutju nyinanyingka nganana walakuntjaku"

¹² Mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrunpa yalatji kulinj, "Puulakunara yunypa nyinanyi, palurutju tjukurru nyinanyi." Yalatji paluru kulira ngayunya rapanu, palumpa waarra ngayulu palyantjaku. Palulanguru ngayulu Yiitju Kurayitjanya walkuni. ¹³ Yurrunpa ngayulu kuyakuya nyinangi. Paluru ngayunya wantimara ngulytjurrinytjawiyangu, kutuna palunya panypurangkupayi. Ngayulu palumpa walytja tjuata pungkupayi. Ngayunya Yiitjulu wantimara. Wiya. Yiitjunyatju yalturnringu ngayuku, ngayulu palumpa walytja tjuata ngurrpangu panypurangkula pungangitja. Yurrunpa ngayulu wiyawana yalatji kulilpayi, "Yiitjunya wiya Katutjaku katja nyinanyi, paluru mungutja." ¹⁴ Palulan-

guru mayutju Yiitjunya ngayuku puntura yalturur-
ringu. Palunyatjanu ngayulu palumpa walytjarringkula
yunytju nyinanyi.

¹⁵ Yilta, Yiitju Kurayitjanya manta ngaakutu
ngalyanu, yanangu tjutaku tjanampa kuya wanikitja,
yalatji nganana Katutjaku ngurrangka kana kutu nyi-
nanytjaku. Wangka palunya tjukaruru ngaranya
nganana kulintjaku. Ngayulutarra kuyalingku nyina-
payi, kuya palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangka kuya
palyalpayi. Palula tjutangka wirrili ngayulu kuya pun-
tura palyalpayi. Palulanguru ngayulu kuyatjarra nyina-
payi. ¹⁶ Paluru ngayuku altururringkula kuya tjuta
waningu, yalatjiya yanangu tjutangka kulintjaku,
"Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya
palumpa waningu, Yiitjuku walytja paluru nyinanyt-
jaku. Yalatji paluru nganampa altururringkula
kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanyt-
jaku, yalatji nyinarra nganana kana kutu nyinanyt-
jaku." Palunya nguwanpa yanangu ngantitja
tjutangkalpi kulilku, "Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku
altururringkula kuya waningu, Yiitjuku walytjalpi palu-
ru nyinangu. Yalatji paluru nganampa altururringkula
kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanyt-
jaku, yalatji nyinarra kana kutu nyinanytjaku." ¹⁷ Katut-
janya mayutju tina nganana walakuntjaku. Nganana
palunya kutu walakura nyinarra mirrirriku. Katutja palu-
ru kutju nganampa kutu nyinarra nyinamalpa mayutju
tina wiyarringkunytwiwiya. Nganana yanangu
tjutangka wiyala nyanganyi. Yalatji nganana
nyakuwiyangku kulini paluru nganampa mayutju tina
kutu nyinamalpa. Amin.

¹⁸ Timitjiyi, panyapananta watjanu ngali Yiitjuku wa-
lytjararra nyinanyi, nyuntu ngayuku katja nguwanpa
nyinanyi. Paapangku nguwanpananta pinangkatju-
nanyi. Yurrupa Katutjaku wangka watjalpayingku
nyuntunya watjanu, Katutjaku tjukaruru nyinarra
nyuntu palumpa waarra yunypangku palyantjaku,
yanangu tjutangka wangka nyuntupa kulira tjukarur-
rulpi nyinanytjaku. Wangka palulawana ngayuluanta
kuwarri pinangkatjunanyi. Wangka ngaatjanya
ngayuku nyuntu kulira Katutjaku waarra tjukaruru
yunypangku palyantjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra
nyuntu kulilku, "Katutjaku wangkawana ngayulu
tjukaruru palumpa waarra palyani, ngayulu tjananya
nintini tjukarurruya nyinanytjaku." Yanangu paluru
tjana wiya Katutjaku waarra tjukaruru palyani, Katut-
jaku wangkaya kulira wantinyi. ²⁰ Paluru tjanala kut-
jarra kutjupa, yini Yayiminatjalu Yalikitjantalu tjungur-
ringkula Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yiitjuku wa-
lytja nyurrangarri yurrupa tjungurringkunytwiwiya
ngayulu palunya kutjarra payira iyanu, nyinarrapula
yalatji kulintjaku, "Ngali Katutjaku wangka wantirra
wiyawana nyinapayi. Ngali tjukarurrulpi Katutjaku nyi-

nanytjaku." Kuwarripipula mamuku mayutjuku waar-
rkana kutjarra nyinanyi.

Yalatji Katutjanyaya tjpila!

² Yiitjuku walytja tjutangkunyurra wangka ngaat-
janya kulintjaku. Katutjanyanyurra kutu tjpint-
jaku, paluru yanangu kutjupa tjuta yanayanantjaku.
Paluru tjananya Katutjalu yanayanantjala Katut-
janyaya walakunma! ² Mayutju tina tjutaku, mayutju
kutjupa tjutakutarra Katutjanyanyurra tjpintjaku,
tjana tjukaruru nganannya yanayanantjaku.
Mayutju paluru tjana Yiitjuku tuunlayiki tjuta tjananya
marrkuntjaku, nganannya panyapurangkula pungku-
payingkamarra. Paluru tjana nganannya palyangku
kanyintjala nganana yunypa nyinaku. Yalatji nganana
yunypangku nyinarra Katutjanya walakunmalpa.
³ Yalatji nganana yanangu tjutaku tjpintjala, Katut-
janya nganampa yunypa nyinaku. Paluru nganampa
kuya wanirra nganannya kana nyinatjunku palumpa
ngurrangka. ⁴ Katutjanya yunytjurringanyi yanangu
yuwankarraya palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru
yunytjurringanyi paluru tjana palumpa ngurrangka
kana nyinanytjaku. Paluru unytjurringanyi paluru tjana
walytjarringkula wangka yalatji ngaa tjutaku ninti nyi-
nanytjaku.

⁵ "Katutjanya mayutju tina kutju nyinanyi, yanangu
yuwankarraku. Mayutju Yiitju Kurayitjalu patjuringku
nganampa Katutjanya marrkulpayi, palurulanya kuyat-
jarra tjuta pungkutjipingka. Yiitju paluru patjuringku-
lampa marrkunutjangka, Katutjanyalampa kalypa nyi-
nanyi.

⁶ Yiitju Kurayitjanya mirrirringu, yanangu yuwankarra
kanalkitja, kuyatjarra tjana kutu nyinarra wiyarringku-
payingka. Palunyatjanu nganana kulini Yiitjunyalampa
mirrirringu kuya waninytjaku. Nganana yalatji kulini,
'Yiitjunya mirrirringu, kuya nganampa paluru wanin-
gu. Palulanguru Katutjalu kulinu, yanangu yuwankarra
palumpa ngurrangka kana nyinatjunktjaku.' Yur-
runpa Katutjalu kulinu, ngula Yiitjunya nganampa mir-
rirrinytjaku."

⁷ Yuwa, Katutjalu kulini yanangu yuwankarra
palumpa walytjarringnytjaku, Tjuwu tjutaku kutju, wiya,
yanangu ngurra kutjupa nyinanytja tjutakutarra.
Wangka palunya Yiitjuku ngayulu tjakultjurinkunyt-
jaku, Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjunu. Yilta,
Katutjaluni ngaratjunu Tjuwuwiya tjutangka ngayulu
tjakultjurinkunytjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula
tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

⁸ Ngayulu Puulalu yalatji kulini. Yanangu tjutaya
Katutjanya walakulkitja tjungurringanyingka, wati
tjutangka kutju Katutjanya tjpintjaku, kungka
tjutangka wiya. Wati paluru tjana Yiitjuku walytja palya

nyinarra Katutjanya tjpintjaku, wiyayanku pikapikaringkula Katutjanya tjpintjaku.

⁹ Ngayulu yalatjitarra kuliṇi. Yiitjuku walytja kungka tjuṭa wiya mantarra yutjutjarra nyinanytjaku, watingku kuya palyalkitjangku kulilpayingkamarra. Kungka Yiitjuku walytja tjuṭangkuya yiri nyinakitja wiya mani tiṅangka turitji nikilitjitarra payimilara tjarrpanytjaku, wiya, tjana alatji wantinytjaku. Kungka tjuṭangkuya yalatji kulintjaku, “Nganana Katutjaku yunyntju nyinarra, nganana walytja tjuṭanya yanṭayanṭantjaku, yiri nyinakitjangku kulintjawiya.” ¹¹ Yiitjuku walytja tjuṭanyurra tjungurringkunyjtala, kungka tjuṭangkuya wangkawiyangku kulintjaku. ¹² Kungka tjuṭangku wiya wati tjuṭangka pakara Katutjaku wangka nintintjaku, wiyaya mayutju nguwanpangku wati tjuṭa watjantjaku. ¹³ Nganana yalatji kulintjaku. Wati Yatamanya Katutjalu yurrunpa palyanu. Nganana wangka palunya kulira yalatji kuliṇi. Katutjalu Yatamanya palyara nyinatjunu kungkaku mayutju. Kungka Yiipanya nganṭi palyara nyinatjunu palumpa waarrkana. ¹⁴ Palulangu ru mamuku mayutjungku watjanu kungka Yiipanya kuya palyantjaku. Kungka paluru kulira kuya palyanu, Yatamalu wiya kuliṇu mamuku mayutjungku watjantjalu. Yiipalu waarrkana nguwanpangku kulira palyanu. Yiipanya nguwanpa kungka tjuṭa wati miṭa tjuṭaku waarrkana nguwanpa nyinanyi, kanya wati tjuṭanya Yatamanya nguwanpa mayutju tjuṭa nyinanyi. ¹⁵ Kungka tjuṭakutarra Katutjanya yunypa nyinanyi. Kungka tjuṭaku waarrka yalatji. Pipirriya yanṭayanṭara kanyintjaku. Yalatjiya tjukaruru Katutjaku nyinanytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku, palumpa ngurrangka kana nyinatjunku. Yiitjukuraya kutu tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuṭa.

Yiitjuku walytja tjuṭaku mayutju tiṅa yalatji nyinanytjaku

³ Tjinguru watingku Yiitjuku walytja tjuṭaku ingkaṭa tiṅa nyinakitjangku kulilku. Yalatji palya paluru kulintjaku. Yiitjuku walytja tjuṭangku ingkaṭa tiṅa ngaratjunktjangku wati tjukaruru nyinapayiku kulira ngaratjunktjaku. Wati paluru ingkaṭa nyinakitja yalatji tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru wati paluru ingkaṭarringkula kutu yalatji tjukaruru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṭangku wati palunya ingkaṭa tiṅa ngaratjunktjangku yalatjiya tjpintjaku, “Wati palunya yaalytji? Paluru tjukaruru nyinanyi?” Yalatji tjukaruru nyinapayiku nyurrangarri kulira palunya ngaratjunktjaku. Yiitjuku kutju paluru tjukaruru nyinapayi. Miṭa kutjutjarra kutju paluru tjukaruru nyinapayi. Palya paluru tjukaruru kutu kulira nyinapayi, kuya wiima kutju palyalpayi. Yanngatja tjuṭakutarra paluru yunyparripayi, nyakula wantinytjawiya. Katutjaku wangka tjukaruru nintilpayi

tjananya. Paluru waama tiṅa tjikira turaangkarrinytjawiya nyinapayi. Paluru kutjupa tjuṭaku wiya pikarripayi, palya tjanampa nyinapayi. Maniku kutju kulira wiya paluru nyinapayi. Wangka yalatjiwana kutjunyurra tjukaruru nyinapayinya kulira ngaratjunktjaku.

⁴ Nyurrangarri kulira ngaratjunktjaku wati yalatji tjukaruru nyinapayinya. Palumpa miṭa, pipirri tjuṭatarra paluru tjukarurrungku yanṭayanṭalpayi. Wati paluru palumpa pipirri tjuṭa tjukarurrulkitjangku tjananya watjalpayi tjana tjukaruru nyinanytjaku, yalatji “Nyurrangarri ngayuku wangkawana kulira palyantjaku.” ⁵ Tjinguru wati paluru palumpa pipirri tjuṭa puṭu tjukarurrura puṭulpi kulilku. Palulanguru paluru puṭu kulilku Yiitjuku walytja tjuṭanya tjukarurrungku yanṭayanṭalkitjangku. Wati palunya nguwanpa wiyanyurra ngaratjunktjaku. ⁶ Nyurrangarri kulira ngaratjunktjaku wati yalatji tjukaruru nyinapayinya. Paluru irriṭi Yiitjuku walytjarringkula tjukaruru kutu nyinapayi, wiya wati kuwarri Yiitjuku walytjarringutja nyurrangarri ngaratjunktjaku, paluru ingkaṭa tiṅarringkula walytjangku pulkawanipayingkamarra. Palulanguru paluru munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjara warukutu iyalpayingkamarra. Yalatji nguwanpa mamuku mayutju Katutjalu watjanu warukutulpi iyalkitjangku. Yalatji nguwanpa watjaltjippingkamarra. ⁷ Nyurrangarri kulira ngaratjunktjaku wati yalatji tjukaruru nyinapayinya. Wati paluru Katutjaku ngurra tjuṭangka palya nyinapayi. Yalatjiya kulilpayi, “Wati paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi.” Yalatjiya palumpa yunypa nyinapayi. Tjinguru wati paluru ingkaṭa tiṅarringkula wiyawana nyinanytjala, yanangu tjuṭangku Yiitjuku walytja tjuṭanya ingkaṭa palunyaṭara tjana watjara panypurangku. Yalatji wati paluru ingkaṭa tiṅarringkula wiyawana nyinanytjala mamuku mayutju yunyparriku. Paluru ingkaṭa tiṅa tjuṭa tjingapungkupayi, yalatji wiyawanalpiya nyinanytjaku.

Tjaatjingga waarrkarripayi tjuṭa

⁸ Tjaatjingga waarrkarripayi tjuṭa, paanytjalitjitarra tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingga waarrkarripayi tjuṭa paanytjalitjitarra ngaratjunktjaku yanangu yalatji tjukaruru nyinapayinya. Wati, kungkaṭarra Yiitjuku tjukaruru nyinapayi. Tjana wangka tjukaruru wangkapayi, wiya ngunyntji watjalpayinya. Paluru tjana tjukaruru nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Paluru tjana Katutjaku wangkawana kutju kulilpayi, wiya tjana mani tiṅaku kutju mantjiikitja kulira nyinapayi. ⁹ Paluru tjana Yiitjuku wangka tjukaruru kulira ninti nyinapayi, wiya tjana yiwarra kutjupawana yankupayi, paluru tjana yanangu tjuṭaku kalypa nyinapayi. ¹⁰ Tjinguru yanangu yalatji tjukaruru nyinanytjala tjaatjingga waarrkar-

ripayi ngaratjungkukitjangku nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭanya tjpintjaku, “Yaalytjinyurra kuliṇi?, paluru Yiitjuku tjukarurru nyinanyi?, yaṅangu tjuṭakuṭarra palya nyinanyi? Tjaatjingka waarrkar-ringkunyjtaku nganaṅa palya ngaratjunku?” Yuwankarrangku yuwa watjantjala palya nyurrangarri yaṅangu palunya ngaratjungkunyjtaku, tjaatjingka waarrkarrinyjtaku.

¹¹ Tjaatjingka waarrkarripayi kungka tjuṭa tjukarurru nyinanyjtaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi kulira ngaratjungkunyjtaku kungka yalatji tjukarurru nyinapayinya. Kungka paluru tjana Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana wangka tjukarurru wangkapayi, wiya tjana ngunyjtji wangkapayi. Wiya paluru tjana tjaalymara wangkapayi. Kungka paluru tjana palya nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Kungka paluru tjana kutjupa tjuṭa tjananya yaṅtayaṅtalpayi.

¹² Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuṭa kulira ngaratjungkunyjtaku yaṅangu yalatji tjukarurru nyinapayinya. Miiṭa kutjutjarra kutju nyinapayi. Pipirri tjuṭa tjukarurru yaṅtayaṅtalpayi, walytja palumpa tjuṭa tjukarurru yaṅtayaṅtalpayi, kutjupa tjuṭaṭarra.

¹³ Tjaatjingka waarrkarripayi tjuṭa yalatji tjukarurru kutu nyinanyjtjala, Yiitjuku walytja tjuṭangku yalatji watjalku, “Paluru tjana palya nganaṅanya yaṅtayaṅtani. Paluru tjana ilta Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.”

Mayutju Yiitju Kurayitjanya yalatji nyinapayi

¹⁴ Ngayulu kuliṇi ngula maa yankulaṅanta nyakunyjtaku. Tjinguru ngayulu nyuntulakutu maa yankunyjtawiyangka, piipa ngaatjanya nyuntu riitarringkula nintingku kulilku Katutjakuya tjukarurru nyinanyjtaku. Yilta, nganaṅa Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi, palumpa wangkawana nganaṅa tjukarurru nyinanyi. Wangka paluru tjukarurru ngaranya.

¹⁶ Katutjaku wangka palunya puntu ngaranya, paluru kuwarri kutju nganaṅanya nintiṅu. Wangka palunya yalatji,

“Ilkaringuru paluru ngalyankula yaṅangurringkula paṅangka nyinangu. Paṅa ngurrara palunya, ilkari ngurrara tjuṭangku nyakula yunyparringu. Katutjaku kurrupangku nganaṅanya nintiṅu paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi, Katutjanyara yunypa nyinapayi. Palumpa walytja tjuṭangku palumpa wangkaya tjakultjurinkupayi, manta tjuṭawana. Yaṅangu tjuṭangku wangka palunya kulira palumpa walytjar-ringu. Palulanguru Katutjalu mayutju tiṅalampa palunya mantjira katingu palumpa ngurrakutu, ilkarikutu.”

Wiyawana nintilpayi tjuṭa

⁴ Katutjaku kurrupangkuṅi ngayunya Puulanya nintiṅu yalatji. Ngula paṅa ilkaritarra wi-yarringkunyjtjala yurruppa Yiitjuku walytja tjuṭaya tjukarurru nyinarra Yiitjuku wangkalpiya tjana wantiṅu, kutjupa tjuṭaya tjukarurru kutu nyinamalpa, Yiitjuku. Mamungku tjingapunganyingka nintilpayi tjuṭangku wiyawanalpi tjananya nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nguwanpa. Yalatji nintilpayi tjuṭangku tjananya nintintjala paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭangku kulira tjana wiyawanalpi nyinaku. Nintilpayi paluru tjana ngunyjtjinyjtjuya nyinaku. ³ Ngunyjtjinyjtju paluru tjana kuwarri nyinanyi. Paluru tjana wiyawana tjananya yalatji nintilpayi. Miiṭararrapula wiya nyinanyjtaku, wati anta kungka tjiingkila kutu nyinanyjtaku. Wangka yalatjiṭarra tjana nintilpayi, “Manggarri anta kuka ngaatja kutju ngalkunyjtaku, manggarri anta kuka kutjupa wiya nyurrangarri ngalkunyjtaku.” Yalatji wiya Katutjaku wangkangka ngaranya. Manggarri anta kuka yuwankarra Katutjalu palyaṅu nganaṅa palya ngalkunyjtaku, Katutjaku wangka kulilpayi tjuṭangku. Palya nganaṅa manggarri anta kuka tjuṭa ngalkunyjtaku. Nganaṅa yalatji ngalkukitjangku Katutjanya yalatji tjpintjaku, “Nyuntunyaṅatju walṅuṅi, manggarri anta kuka ngaatjanya nganaṅanya nyuntu yungutjangka.” ⁵ Yalatji nganaṅa tjpintjala, Katutjalu kulilku, “Tjana ngayunya tjpiniṅi manggarri anta kuka ngayulu yungutjangka. Palya tjana manggarri anta kuka palunya ngalkuntjaku.”

Yiitjuku waarrkana palya nyinanyjtaku

⁶ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Nyuntu wangka palunya tjananya nintintjaku aṅangu tjuṭangka. Palulanguru tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilulanya tjukarurru nintiṅi. Paluru yangupala nyinarra rawangku Katutjaku wangka riitarringkula ninti nyinanyi. Paluru wangka palulawana ilta tjukarurru nyinanyi.” ⁷ Timitjiyi, nyuntu wangka ngaatjanyaṭarra kulila! Yaṅangukuṅu tjukur-rpa tjuṭa wiya nyuntu kulintjaku, wiya tjananya tjukur-rpa palunya tjuṭawana nyuntu nintintjaku, wanti! Katutjaku wangkaku kutju nintirringkula nyuntu tjananya nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka kutu riitarringkula Katutjala kutu purayirringkunyjtaku, nintilkitjangku. ⁸ Yaṅangu tjuṭangku yalatji watjalpayi, “Nganaṅa turiyinarringkunyjtaku tjaputjapuku.” Yalatji nguwanpa nyuntu Katutjaku tjukarurru nyinakitja kutu turiyinarringkunyjtaku yalatji. Nyuntu Katutjaku wangka riitarringkula palulawana tjukarurru nyinanyjtaku. Palulanguru nyuntu kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Wangka palunya nyuntu rawa kulira tjukarur-rulpi Katutjaku kutu nyinaku. ¹⁰ Katutjaku waarrka

nganaṅa kutu palyaṅi Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku, wantinytjawayiṅku. Tuunlayiki tjuṅṅku nganaṅanya panypurangkunyṅtjala, nganaṅa palumpa waarra kutu palyantjaku, wantinytjawayiṅku. Yalatji nganaṅa kulintjaku, “Nganaṅa Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjala paluru nganaṅanya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Yuwa, Katutjalu kulini yaṅṅu yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku. Yaṅṅungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

¹¹ Wangka palunya tjananya tjukarurru nintila, nguluwiyangku! ¹² Nyuntu yangupala nyinanyi, Timitjiyi, tjilpiwianu. Nyuntu palya tjananya tjilpi tjuṅṅa nintintjaku, wiya kutjupangkunta alatji marrkuntjaku, “Nyuntu tjilpiwiya yangupala nyinanyi, wiya nyuntu nganaṅanya nintintjaku.” Wiya tjana yalatji nyuntunya marrkuntjaku. Nyuntu tjukarurru nyinarra kutu tjananya nintintjaku, Katutjaku wangka! Yaṅṅu uwankarraku nyuntu palya tjanampa nyinama!, pikapikarrinytjawiya. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala uwankarrangkunta nyakula tjukarurrulpiya nyinaku, nyuntu tjukarurru nyinanytja nguwanpa.

¹³ Ngayulu ngula maa yankula nyuntulawana nyinaku ngurra nyuntupaṅṅka. Nyuntulawana nyinarra ngayulu Yiitjuku walytja tjuṅṅa tjananya nintilku. Kuwarri nyuntu kutu tjananya nintila! Kutu nyuntu Katutjaku waarra palyanma, tjanalawana!, tjana kulira yunypa nyinanytjaku Yiitjuku. Yiitjuku walytja tjuṅṅa tjuṅṅurrinytjala Katutjaku wangka tjanampa nyuntu riitarriwa!, tjana kulira nintirinytjaku. ¹⁴ Katutjalunta ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu, yaṅṅu tjuṅṅa nyuntu nintintjaku. Yurrunpa yalatjinta tjarrpatjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅṅku, tjilpi tjuṅṅkuṅṅarra nyuntula katangka mara tjunkula ngaratjunktjalya. ¹⁵ Yalatji tjanalawana nyuntu Katutjaku waarra tjukarurru kutu palyantjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru palyantjala nyakula Yiitjuku walytja tjuṅṅku yunypangku yalatji tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilu Katutjaku waarra tjukarurru palyaṅi.” ¹⁶ Nyuntu rawangku kulila!, Timitjiyi, tjukarurru kutu nyuntu nyinanytjaku, Yiitjuku. Nyuntu, Katutjaku wangka tjukarurru kutu nintintjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinarra tjukarurru nintintjala, Katutjalunta nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yaṅṅu kutjupa tjuṅṅarra Katutjalu ngurra palula nyinatjunku nyuntupa wangkaya kulira Yiitjuku walytjarringutja.

⁵ Wati tjilpingku tjinguru kuya palyantjala nyuntu palunya payintjawayiṅku purinypa wangkanytjaku palula, paapa nguwanpa. Yangupalangku kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjunktjaku, nyuntupa maṅanya nguwanpa. ² Wulkumanungku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu payintjawayiṅku purinypa wangkanytjaku, maama nguwan-

pa. Kungka yukarrangku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjunktjaku, nyuntupa maṅanya nguwanpa, kuya palyalkitjangku kulintjawiya kungka palula.

³ Timitjiyi, nyuntu, Yiitjuku walytja tjuṅṅkuṅṅarra walukuta tjuṅṅa yaṅṅanyṅṅantjaku, ngulytju tjanampawiyangka. ⁴ Minyma walukuta tjinguru katja yunṅalpatjarra nyinanyi, tjinguru paluru tjamu, kapali tjuṅṅatjarra, paluru tjana minyma walukuta palunya yaṅṅanyṅṅantjaku. Minyma paluru katja yunṅalpa tjananya yurrunpa yaṅṅanyṅṅangi. Paluru tjana minyma palunya ngaparrtjingku yaṅṅanyṅṅantjaku, wulkuminarrinytjala. Paluru tjana palunya alatji tjukarurru yaṅṅanyṅṅantjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. ⁵ Yuwa, minyma walukuta ngulytjuwiyangka nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṅṅku palunya yaṅṅanyṅṅantjaku. Minyma paluru Katutjanya kutju, tjapira nyinapayi yalatji, “Katutja, ngayulu nyuntupa tjukarurru nyinanyi, nyuntu kutu ngayunya yaṅṅanyṅṅala!”

⁶ Minyma walukuta kutjupa tjuṅṅa, Katutjaku ngurra nyinanyi. Paluru tjana yulytja mani tinaku kutju kulira nyinanyi. Paluru tjana wiya kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ⁷ Yiitjuku walytja tjuṅṅanya tjananya wangka panyapa watjala!, Timitjiyi, walukuta ngulytjuwiya tjuṅṅa tjananya tjukarurru yaṅṅanyṅṅantjaku. Katja, yunṅalpa tjuṅṅku, tjamu, kapali tjuṅṅkuṅṅarra, walukuta ngulytju tjanampa, tjana tjukarurru yaṅṅanyṅṅantjaku. ⁸ Paluru tjana walukuta ngulytju, walytja kutjupa tjuṅṅarra yaṅṅanyṅṅantjawayiṅka Katutjanya tjanampa yunytjuwiyalpi nyinaku. Katutjaku wangkawana tjana wiyalpiya nyinaku. Katutjaku ngurra tjuṅṅku walytja tjuṅṅa yaṅṅanyṅṅani. Yaṅṅu paluru tjana walytja tjuṅṅa yaṅṅanyṅṅalwiyangku wantirra wiyawanalpiya nyinaku, Yiitjuku walytjawayalpi.

⁹ Yiitjuku walytja tjuṅṅku nyurrangarri walukuta kutjupa tjuṅṅa tjikitjiyi yiyangka kalkuni nyinangutja tjuṅṅa wiyanyurra piipangka yini tjunktjaku. Walukuta rawa nyinangutja tjuṅṅa kutju nyurrangarri yaṅṅanyṅṅantjaku, tjikitjiyi yiyangka munkarra nyinangutja tjuṅṅa. Palunya tjananya nyurrangarri piipangka yini tjunktjaku, yaṅṅanyṅṅalkitjangku. Miiṅa walytjaku tjukarurru nyinangutja tjuṅṅa kutjunyurra piipangka yini tjunktjaku. ¹⁰ Yini tjunkukitjangku nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Minyma walukuta paluru Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Paluru yaṅṅu kutjupa tjuṅṅa yaṅṅanyṅṅalpayi. Paluru palumpa pipirri tjuṅṅa palyangku yaṅṅanyṅṅara kanyilpayi. Walukuta paluru yaṅṅu ngurra kutjupa ngurrara tjuṅṅa palṅjara ngurrangka ngarritjunkturpayi. Paluru Katutjaku walytja tjuṅṅa palumpa ngurrangka yaṅṅanyṅṅalpayi. Paluru maralpa tjuṅṅa, puṅu kulilpayi tjuṅṅarra yaṅṅanyṅṅalpayi.” Yalatji palya nyinapayi kutju nyurrangarri yini wakantjaku piipangka, yaṅṅanyṅṅalkitjangku.

¹¹ Minyma walukuta kutjupa tjuṭa, yiiya tjikitjiyingka kalkuṇi nyinangutja tjuṭa, nyurrangarri wiya tjananya yini tjunkunytjaku piipangka. Kutjupa tjuṭangu yalatji watjalku, “Tjiingkilana nyinarra ngayulu Yiitjuku waarrka kutu palyalku.” Palunyatjanu tjana Yiitjuku waarrka palyara munupinarringkula wati kutjupakutulpi yankula nyinaku. Yalatjiya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinaku. ¹³ Walukuta tjuṭa tjikitjiyi yiiyanga kalkuṇi nyinangutja tjuṭa Yiitjuku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku wiya tjana watjantjaku. Paluru tjana paṭara piyuku wati kutjupangka yankula nyinanytjaku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku watjara, yalatji wiyawanaya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku watjara wantiku purrkarringkula. Paluru tjana minyma kutjupa tjuṭa yaṅṅayaṅṅalkitjangku, waalakutu yankula tjaalymara wangkaku, ngunytji, Katutjaku wangkawana wiya. Yalatjiya waala kutjupa kutjupawana yankula tjaalymara wangkapayingkamarra, ¹⁴ walukuta yiiya tjikitjipalangka kalkuṇi nyinangutja tjuṭa miitja kutjupaya mantjira nyinanytjaku. Miitja kutjupangkaya nyinarra pipirri mantjira tjananya yaṅṅayaṅṅantjaku, ngurraṭarra. Paluru tjana yalatji Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangu nganaṅanya panypurangkutjipingka yalatji, “Nyurrangarrimpa walukuta tjuṭa ngurra kutjupa kutjupangka nyinarra tjaalymara wangkapayi, kuya tjuṭaya nyinanyi.” ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya yilta watjani. Walukuta yangupala tjaampala Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula nyinanyi. Paluru tjana Yiitjuku wangka wantirra mamuku yiwarrawanaya yananyi.

¹⁶ Walukuta tjuṭa kanyilkitjangkunyurra yalatji kulintjaku. Minyma Yiitjuku walytjangku palumpa ngulytju walukuta nyinanytjala palunya yaṅṅayaṅṅantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangu walukuta palunya yaṅṅayaṅṅalpayingkamarra, paluru tjana walukuta ngulytjuwiya tjuṭanya kutju yaṅṅayaṅṅantjaku.

Ingkaṭa tjuṭa

¹⁷ Ingkaṭa tjaampalangkunyurra Katutjaku waarrka tjukaruru palyani. Yiitjuku walytja tjuṭangu waṅṅinytjaku, wiitjimoni nyurrangarrimpa. Katutjaku waarrkanyurra tjukaruru palyara palumpa wangka tjukaruru tjakultjunktjuntjala, tjana mani tiṅa waṅṅinytjaku. ¹⁸ Yalatji Katutjaku wangka ngaranya, “Tjakumanungku naanytja waarrkamilara katirra mangarri yunganyi, wiya wantinyi. Naanytjangku waarrkarringkula ngalkuṇi. Yalatjiya pulukaṭarra waarrkamilara yunganyi.” Palunya nguwanpa ingkaṭangu Katutjaku waarrka palyara ngalkunytjaku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja tjuṭanyurra ingkaṭaku mani yungkunytjaku,

palya paluru mani an mangarritjarra nyinanytjaku. Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, “Yaṅṅangu waarrkarringtjangka, wiitjimanira yungkunytjaku.”

¹⁹ Timitjiyi, kulila! Tjinguru kutjupangu yankula nyuntunya alatji watjalku, “Ingkaṭangu kuya palyanu.” Paluru alatji watjantjala, nyuntu kulira wantinytjaku. Tjinguru yaṅṅangu mankurrpangu yankulanta tjukaruru wangka panyapa tjakultjunanyingka, nyuntu kulintjaku yalatji, “Nganaṅa miitingingka tjungurringkula wangkanytjaku.” ²⁰ Tjinguru paluru kutu kuya palyaṅṅa, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭa miitingingka tjungurringkunytjaku. Tjungurringkulanyurra ingkaṭa palunya marrkuntjaku, paluru tjukarurru pi nyinanytjaku. Yalatjinyurra ingkaṭa palunya marrkuntjala, ingkaṭa kutjupa tjuṭangu yalatji kulilku, “Ngayulu kutu tjukaruru nyinanytjaku, yaṅṅangu tjuṭangu ngayunya payilpayingka.”

²¹ Wangka palunya tjuṭa ngayulu piipa ngaangka tjunu nyuntu riitarringkula kulira palulawana palyantjaku. Yalatji nyuntu palyantjaku Katutjanya Yiitju Kurayitjanyaṭarra yunytjurringanyi, ilkari ngurrara tjuṭaṭarra. Tjinguru Yiitjuku walytjangku kuya palyantjala nyuntu yankula palula purinypa wangkanytjaku paluru kulira tjukarurru pi nyinanytjaku. Tjinguru ingkaṭa tiṅangu kuya palyantjala nyuntu ngulurringkunytjawiyangku yankula palula purinypa wangkanytjaku, paluru kulira tjukarurru pi nyinanytjaku.

²² Tjinguru nyuntu kulilku Timitjiyi, yalatji, “Wati palatja palya Yiitjuku nyinanyi. Nganaṅa kuwarri palula mara tjunkula ngaratjunktunytjaku, Katutjaku waarrka paluru palyantjaku.” Yalatji kulira nyurrangarri paṭantjaku, ngulaku. Paluru kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjala ngula nyurrangarri mara tjunkula palunya ngaratjunktunytjaku. Wangka kutjupaṅanta watjani. Yiitjuku walytja tjuṭangu kuya palyantjala wiya nyuntu tjungurringkula kuya palyantjaku, nyuntu tjukaruru Katutjaku kutu nyinanytjaku.

²³ Ngayulu kulini, nyuntu miitja kutu nyinapayi. Nyuntu wayina wiima tjikila mirritjina nguwanpa!, palyalpin nyinaku.

²⁴ Katutjaku waarrkaku yaṅṅangu ngaratjunktunytjakunyurra purinypa kulintjaku. Yaṅṅangu kutjupa tjuṭangkuya kuya yuti palyalpayi. Palunya tjananya nyurrangarri nyakula wiya ngaratjunktunytjaku. Yaṅṅangu kutjupa tjuṭangu yarrkayarrkangu kuya palyalpayi, ngula kutju nyurrangarri kulilku yalatji, “Ngaratjunkuwiyangku nganaṅa paṭara nyanganyi. ‘Tjinguru paluru kuya palyalku?, tjinguru wiya.’ Wiyangka nganaṅa palunya ngaratjunku.” ²⁵ Palunya nguwanpa yaṅṅangu kutjupa tjuṭangkuya yuti tjukaruru palyalpayi. Yaṅṅangu kutjupa tjuṭangu yarrkayarrkangu tjukaruru palyalpayi. Yarrkayarrkangu tjukaruru palyantjala ngula nganaṅa yalatji kulilku,

“Yurrunpa wiya nganaṅa ninti nyinangu, paluru tjukarurru palyantjala. Kuwarri kutju nganaṅa kuliṅi paluru yilta tjukarurru palyalpayi.”

Waarrkana tjuṭa tjukarurru waarrkarrinytjaku

6 Yiitjuku walytja waarrkana tjuṭa tjukarurru mayutju walytjaku waarrkarrinytjaku, wiya tjana palumpa wangka kulira wantinytjaku. Tjinguruya wantinytjala yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṭangku kulilpayinka yalatji, “Yiitjuku walytja waarrkana tjuṭa wiyaya tjukarurru nyinanyi, mayutju tjuṭaya kulira wantipayi. Ingkaṭa tjuṭangku tjananya wiyawanangku nintilpayi. Nganaṅa wiya wangka tjanampa kulira Katutjaku walytjarriku, wantilaka!” ² Yuwa, Yiitjuku walytja waarrkana tjuṭanyurra mayutju walytjaku tjukarurru waarrkarrinytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya paluru ngayunya mayutjungku watjantjaku, walytjangkuna kulira yalatji palyalku.” Nyurrangarri waarrkana tjuṭangku wiya yalatji kulintjaku. Mayutju Yiitjuku walytjaku kutju tjukarurru nyuntu waarrkarrinytjaku, yalatji kulira, “Yiitjanya ngayuku mayutjuku yunyparringanyi. Ngayuluṭarra palumpa yunyparringkula tjukarurru waarrkarrinytjaku.”

Nganaṅa yalatji Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku

Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya yalatji nintila! ³ Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju nyinanyi. Nganaṅa palumpa wangka tjukarurru nintintjaku. Tjinguru Katutjaku wangka nintilpayinku Yiitjuku wangka kulira wantirra wangka kutjupawana nintilku. Yalatji wiyawana nintira ngunytyjintjulpi nyinaku. ⁴ Wiyawana nintilpayi tjuṭaya nyinanyi. Tjana yalatji kulira walytjangkuya pulkawaninyi, “Puulalungarri ngurrapangku Yiitjuku wangka nintilpayi. Nganaṅatju nintingku tjananya nintilpayi Yiitjukunu wangka palyawana.” Nintilpayi paluru tjana wiya tjukarurru kuliṅi, wiyawanangkuya kulira yalatji wangkarra wanipayi, “Yiitjuku wangka yalatji ngaranyi.” Kutjupangku watjalpayi, “Wiya, palumpa wangka yalatji ngaranyi.” Yalatji wangkarraya pikarringkupayi. Wiya tjana Yiitjuku wangka tjukarurru kuliṅi, wiya, tjana maniku kutju yalatji kuliṅi, “Nganaṅa yaṅangu tjuṭangka Katutjaku wangka nintintjala tjana nganaṅanya ngaparrtjinku mani tiṅa yungku. Palunyatjanu nganaṅa mani tiṅatjarra yunypa nyinaku.” Nintilpayi paluru tjana yalatji wiyawanangku kuliṅi, maniku kutju.

⁶ Manitjarra wiyala yunypa nyinaku, Yiitjukunu wangka kulira kutju nganaṅa yunypa nyinaku. Nganaṅa yalatji kulintjaku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinarra yunypa nyinanyi, wiya ngayulu yulytja an

mani tiṅaku yunytjurringanyi, naapaṅa kanyiṅi yulytja kutjupa, mangarri kutjupa.” ⁷ Nganaṅa wiya mani an yulytjaku kutju kulintjaku, wiya. Nganaṅa pipirri wiima yutitjarringu, maniwiya, yulytjawiya. Nganaṅa nyinarra ilurra wiya mani, yulytja katiku Katutjaku ngurrakutu, wiya. ⁸ Palulanguru nganaṅa wiya mani, yulytja tiṅaku kulintjaku. Nganaṅa yunypa nyinanytjaku yalatji kulira, “Kala, naapaṅa kanyiṅi, mangarri an kuka, mantararaṭarra.” ⁹ Yaṅangu kutjupa tjuṭangku kuliṅi yulytja mani tiṅa kanyilkitjangku. Mamuku mayutjungku tjananya tjingapungkupayi, mani mantjilkitjangkuya kuya palyantjaku. Yaṅangu kutjupangkuṭarra tjananya tjingapungkupayi kuya palyantjaku, yalatji, “Kuya yalatjinyurra palyara mani tiṅa mantjilku, yulytjaṭarra.” Tjana yalatji kuya palyara, wiya tjana Katutjaku ngur-rangka nyinaku. ¹⁰ Paluru tjana mani tiṅa mantjilkitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatji nyinarra tjana Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yaṅangu kutjupa tjuṭangku mani kanyilkitjangku kutju kulira Yiitjuku wangka wantirra, wiyawanalpi nyinanyi. Tjana walytjangku kulilpayi yalatji, “Yaṅangu tjuṭangka ngayulu kuya palyaṅingi, mani mantjilkitjangku. Tjana ngayuku yunytjuwiya nyinanyi. Katutjanyaṭarra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi.”

Timitjiyi, nyuntu yalatji tjukarurru nyinanytjaku

¹¹ Timitjiyi, kulilaṅi! Nyuntu Katutjaku walytja nyinanyi, wiya nyuntu mani yulytja tiṅa kanyilkitjangku kulintjaku, wanti! Katutjaku kutu tjukarurru nyinama!, palunya kutju kulinma! Yaṅangu tjuṭaku tjanampa nyuntu kutu yunytjurringkula nyinanytjaku. Pikarrinytjawiyangku nyuntu palya tjananya yaṅṭayaṅṭantjaku. ¹² Yuwa, nyuntu kutu Yiitjuku tjukarurru nyinama! Palunyatjanu Katutjalunta kana kutu kanyilku palumpa ngur-rangka. Yurrunpa Katutjanya nyuntupa yunyparringu palumpa ngur-rangka nyinatjunkukitja, nyuntu tjanala yalatji watjantjala, “Ngayulu kuliṅi Yiitjanya yilta Katutjaku katja nyinanyi.” Yalatji nyuntu tjanala watjanu yaṅangu tjuṭangka mirangka. ¹³ Yalatji yurrunpa Yiitju Kurayitjala tjukarurru tjakultjunu Panytjatja Payilatangka mirangka, “Ngayulu Katutjukunu.” Mayutju palula wiya paluru nguṭurringkula watjalwiyangku wantingu. Katutjalulanya kana nyinatjunkula kanyiṅi, mayutju tiṅangku. Palula mirangka Yiitju Kurayitjala mirangkaṭarra nyuntu ngayunya watjala!, Yiitjuku wangkaku kutju tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjiku nyuntu kutu tjukarurru nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka.

¹⁵ Yilta, Katutjanya kutju mayutju tiṅalampa nyinanyi, mayutju kutjupa tjuṭangka wirriṅi. Paluru kutju tayimi kuliṅi, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku wantirriyalkitjangku. Yurrunpa paluru tayimi palunya kulira watjanu. ¹⁶ Paluru kutju ilunytjawiya kana kutu

nyinamalpa. Tjiñtu puntu layitirringanyi, palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Yurrunpa wiya yanangungku kurungku nyakupayi. Kuwarri wiya yanangungku kurungku nyanganyi. Paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa, palunya nganana rawangku walakuntjaku. Ngula nganana rawangku walakunmalpa. Amin.

¹⁷ Timitjiyi, kulilani! Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yulytja an mani tinatjarra nyinanyi. Watjala tjananya!, wiya yalatji tjana pulkawaniytjaku. “Ngayulu wati palyalingku nyinanyi mani an yulytja tinatjarra, yanangu kutjupa tjuṭa mungutja. Ngayulu yunypa nyinaku, wiyanatju kulilku maniku.” Tjana yalatji kulintjaku. Mani tina wiyarringkupayi. Nyuntu tjananya watjala!, Katutjanya kutju tjana kulira walakuntjaku. Paluru uwankarra kanyira yunganyilanya nganana yunypa nyinanytjaku. ¹⁸ Palunya tjananya watjala!, yanangu kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyantjaku, mani yulytjatjarra tjananya yungkunyitjaku. ¹⁹ Paluru tjana mani

tinatjarra ngulytju tjuṭaku, yanangu kutjupa tjuṭakutarra mantangka yungkunyitjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. Palulanguru paluru tjananya ngula yunyparringkula kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka.

²⁰ Timitjiyi, kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi. Tjana walytjangku kulira yalatji wiyawana nintilpayi, “Ngayunaniya kulila! Ngayulu nintingu nyurrangarrinya nintini, tjukaruru.” Yalatji wiyaya wangka tjukaruru nintilpayi. Nyuntu wiya tjanampa wangka kulira nintintjaku, wantinytjaku. Kutu tjananya yanangu tjuṭa Katutjaku wangka tjukaruru nintinma!, ngayulunanta yurrunpa nintilpayi nguwanpa. ²¹ Paluru tjana wiya Katutjaku wangka tjukaruru nintilpayi. Wangka kutjupawana paluru tjana nintira Katutjaku wangkaya wantingu, Yiitjuku walytja wiyalpiya nyinanyi. Katutjanya ngayulu tjapinmalpa, paluru alaturur-ringkula nyurrangarrinya yanatyanantjaku.

2 Timitjiyiku

¹ Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntulakutu, Timitjiyi. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngayunya ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Ngayulu kuliṅi Timitjiyi, ngayuku katja nguwanpatjun nyuntu nyinanyi. Katutjalu ngayunya watjanu yalatji nintintjaku, “Yiitju Kurayitjalu watjanu, nganaṅa yaṅangu tjuṭatarra palumpa walytjarringkula palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku.” Ngayulu nyuntupa kutu Katutjanya tjaṗilpayi, paluru alṭurur-ringkula nyuntunya yaṅtayaṅtantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tiṅa nyinanyi.

Katutjanya Puulalu walḱulku

³ Katutjanya ngayulu kutu walḱura tjaṗilpayi nyuntupa yalatji, “Katutja, ngayulunanta walḱuni nyuntu palya Timitjiyinya yaṅtayaṅtaṅiṅi, palulanguru paluru nyuntupa tjukaruru nyinanyi.” Katutja palumpaṅara tjukaruru nyinanyi, ngayuku walytja tjuṭa irriṭi tjukaruru nyinangutja nguwanpa. ⁴ Yurrunpa ngayulu ngurra kutjupakutu yankunytjala, nyuntu ngayuku yulangi. Yalatji ngayulu kulira nyuntupa yunytjurringanyi yankulananta nyakunytjaku, tjunguli yunypa nyinanytjaku. ⁵ Ngayulu kuliṅi, nyuntu Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanyi. Nyuntupa kapali yini Luwitjanya, nyuntupa maamaṭarra Yunatjanya yalatji Yiitjukupula tjukaruru nyinanyi. ⁶ Palulanguru nyuntu kutu Yiitjuku waarrka tjukaruru palyantjaku. Yurrunpa ngayulunanta mara katangka tjunkula purayirringutjanga, Katutjalunta nintiṅu, nyuntu palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji kulira nyuntu kutu palumpa waarrka palyantjaku. ⁷ Katutjalu nganaṅala palumpa kurrupa tjarrpatjunu rapangkula nguḷuwiyangku Yiitjuku waarrka palyantjaku. Katutjaku kurrunpangkulanya nintiṅi nganaṅa Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku. Palurulanya nintiṅi wiya walytjangku kutju kulintjaku, palurulanya nintiṅi yaṅangu kutjupa tjuṭatarra tjananya kulira yaṅtayaṅtantjaku.

⁸ Palulanyatjanu nyuntu mayutju Yiitjuku wangka kutu raapangku tjakultjungkunytjaku. Ngayulu tjiilangka nyinanytjala kutjupa tjuṭangku yalatji wangkarra waṅingu, “Puulanya wiyalampa ingkaṭa tiṅa nyinanyi, paluru wiyarringu, tjiilangka yunngu kutu nyinanyi.”

Yalatjiṅiya panypurangangi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, Timitjiyi. Ngayulu ingkaṭa palya Yiitjuku wangkaṅa ngurra tjuṭawana nintilpayi. Yunytjuwiya tjuṭangku nyuntunya panypurangkunytjala ngayunya nguwanpa, nyuntu kutu raapangku Yiitjuku wangka tjakultjungkunytjaku. Katutjalunta rapalku yalatji nyuntu tjakultjungkunytjala.

⁹ Yurrunpa Katutjalulampa kuya waṅingu nganaṅa palunya kulintjala. Palurulanya yurrunpa nintiṅu, palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yurrunpa nganampa kuya waṅikitjangku Katutjalu wiya yalatji kuliṅu, “Nyarra tjuṭa tjukaruru nyinanyi, kutuya tjukaruru nyinapayi.” Yalatji wiya Katutjalu kuliṅu, paluru nintingku kuliṅu nganaṅa kuya kutu palyara nyinapayi. Paluru nganampa alṭurur-ringkula walytjangku kuliṅu, “Ngayulu Yiitju Kurayitjanya wantirriyalku yaṅangu tjuṭakutu, paluru ilurra kuya tjanampa waṅinytjaku.” Yurrunpa Katutjalu wangka palunya kuliṅu, ilkari mantapalyalkitjangku. ¹⁰ Iltā, Yiitju Kurayitja paluru mantakutu mungaṭu kutju ngalyankula yaṅangurringkula nyinangu, paluru wangka palya tjananya nintiṅu aṅangu tjuṭangka. Nganaṅa palumpa wangka kulira kana kutu nyinaku. Yiitju paluru wiya kutu wiyarringu, paluru piyuku kanarringkula kutu nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalyanu, nganaṅa yalatji kulintjaku, “Katutjalulampa alṭurur-ringkula palumpa katja ngalya wantirriyaṅu.”

¹¹ Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjunu, ngayulu Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku, aṅangu tjuṭangka. ¹² Ngayulu yalatji Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjala tuunlayiki tjuṭangkuṅiya panypurangkula pungkupayi. Ngayuluṅa nguḷuwiyangku palumpa waarrka kutu palyani yalatji kulira, “Yilta, Katutjaluni ngangkari tiṅatjarrangku ngayunya yaṅtayaṅtaṅangi. Paluruṅi kutu yaṅtayaṅtanmalpa, Yiitjukuṅu wangkaṅa kutu tjakultjurinkunytjaku aṅangu tjuṭangka. Paluruṅi kutu yaṅtayaṅtanmalpa Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala.” ¹³ Ngali Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyinanyi. Yurrunpa ngayulunanta Yiitjuku wangka nintiṅangi. Wangka palulawana nyuntu tjukaruru kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu nyuntu ngurra nyuntupaṅungka tjanala Yiitjuku walytja tjuṭawana palya nyinanytjaku, pikawiya.

¹⁴ Wangka palunya Yiitjukuṅu nyuntu raapangku tjananya nintinma! Katutjaku kurrunpanta, tjarrparra

nyinanyi palurunta nintinmalpa, nyuntu tjukarurru nyinanytjaku.

¹⁵ Yiitjuku walytja tjuṅangu ngayuku wangka wantingu, manta Yayitjanya ngurrara tjuṅangu. Mayutju kutjarra tjanampa nyinanyi yini yalatji, Pikiliyatjanya, Yamutjanitjanya. Palumpa kutjarraku nyuntu ninti nyinanyi. ¹⁶ Yurrumpa tawunu Ruumala, Wunitjipuratjala ngalyankula rawatju ngurririnkula ngaangkalpitju nyangu, tjiilangka yunngu nyinanytjala. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyangka, Wunitjipuratjaluni kutu ngalyankula nyakula ngarapayi. Tjiilangkaṅa nyinanytjala, paluruṅi wangkarra aapi palyalpayi. Palulanguruṅa yunytjurringanyi, Katutjalu palunya yalṭururinkula yanṭayanṭantjaku, palumpa walytja tjuṭatarra. ¹⁸ Tawunu Yipitjalatarra paluruṅi yirriti yanṭayanṭanṅi. Yalatji nyuntu ninti nyinanyi, Timitjiyi. Yunytjurringanyiṅa wati palumpa Katutjanya ngula palumpa alṭururinkula nyinanytjaku, yanṅu tjuṭa kuutamalkitja, ngalyankunytjala.

Nyuntu rapa ngaranytjaku

2 Nyuntu ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku walytja nyinanyi, katja nguwanpa. Yiitjunyalampa alṭuruntju nyinanyi, paluru nyuntunya yanṭayanṭalku nyuntu rapa nyinanytjaku. ² Yiitjuku wangka ngayulu tjananya nintintjala nyuntu kulilpayi. Nyuntu tjukaruru kulilpayi tjuṭanya tjungura nintila! Wangka palulawana nyuntulpi tjananya nintintjaku, tjana wangka palulawana tjakultjurinkunytjaku anṅu kutjupa tjuṅangka. ³ Tjuulytji rapa ngaranytja nguwanpa nyuntu rapa ngaranytjaku, tuunlayiki tjuṅangu panypurangkula pungkunytjala. Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyuntu kutu tjukarurru nyinanytjaku. ⁴ Wati tjuulytji tjuṭaya wiya ngurra walytjawana manikitja waarrkaringkupayi. Tjuulytji tjuṭaku mayutjuku kutjuya tjukarurru nyinapayi. Paluru watjantjala paluru tjana kutjupa tjuṭa yankula tjananya pungkupayi. Tjuulytji nguwanpa, nyuntu mayutju Yiitjuku kutu tjukarurru nyinanytjaku, palumpa waarrka kutju palyantjaku. ⁵ Yara kutjupa kulila! Wati wiinarrikitja riitjarringkupayi. Mayutjungku taatjingantjala kutju, tjalkalungkunytjaku, yurrumpa wiya. Riitjarringkupayi nguwanpa nyuntu Yiitjukuṅu wangka kutju kulira wangka palulawana nyuntu palyantjaku. ⁶ Yara kutjupa kulila! Kaana ngurrarangku kaanangka rawa waarrkarringamalpa. Mangarri yunmirrinytjala paluru mangarri tjalamilantjala mayutjungku yunypangku yungku. Kaana ngurrara palunya nguwanpa nyuntu Yiitjuku waarrka kutu palyantjaku. Ngula Katutjalu nyuntunya yunyparrangkula watjalku, "Mantangka nyuntu nyinarra ngayuku waarrka tjukarurru palyanṅi. Kala, nyuntu ngurra palyangkalpi nyinaku." ⁷ Yara pala tjuṭa

nguwanpa, tjuulytjitarra, riitjarripayitjarra, kaanatarraṭarra nyuntu kulira nintirriwa! Yiitju Kurayitjalunta wangka palunya yuti nintilku, wangka yuwankarra kutjupa tjuṭatarra.

⁸ Yiitju Kurayitjanya kulila! Katutjalu palunya mirringuru pakaltjinggaṅu. Paluru ilta Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Wangka yalatji ngayulu Puulalu tjakultjurinkupayi. ⁹ Yiitjuku wangka palunya ngayulu yurrumpa tjakultjungkunytjala tjuulytji tjuṅanguṅi witira tjiilangka karrpira tjiilangka nyinatjunu, kuya palyalpayi nguwanpa. Ngaangkaṅa tjiilangka nyinarra yunypangkuṅa kulini yalatji. Kutjupa tjuṅanguṅi Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi, ngurra tjuṭawana. ¹⁰ Kala, ngaangka tjiilangka ngayulu yunypa nyinanyi, yalatji kulira, "Yanṅu tjuṅangu Yiitjuku wangka yilta kulira palumpa walytjarringanyi, ngurra tjuṭawana. Yalatjiya palumpa walytjarringanytjaku Katutjalu yirriti tjananya kulinu, tjananya nyinatjungkunytjaku palumpa ngurrangka, kana kutuya nyinanytjaku. Yilta Yiitjuku walytjaya nyinanytjala Katutjalu tjananya kutu kanyinmalpa." ¹¹ Wangka ngaatjanya tjukarurru ngaranyi yalatji, "Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringuru nganampa kuya wanikitja. Wangka palunya nganaṅa kulira palumpa walytjarringkula yilta palulawana kana kutu nyinamalpa. ¹² Tuunlayiki tjuṅangu nganaṅanya panypurangkula pungkunytjala nganaṅa rapa kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyinarra nganaṅa mayutju Yiitjulawana nyinamalpa. Paluru mayutju tinlalampa nyinaku. Ngurra palula nganaṅalpi mayutju tjuṭa nyinaku kutjupa tjuṭaku. Tjinguru nganaṅa tuunlayiki tjuṭaku ngulururinkula Yiitjuku ngurra wangkarra wantinytjala, palurulanya ngula kuutawutjungka ngurra wangkarra wantiku. ¹³ Yiitjukulara tjukarurru nyinarra tjingurula munupinarrangkula wantiku. Yiitju paluru kutu tjukarurru nyinamalpa, palumpa walytja kutjupa tjuṭa paluru tjukarurru kanyinmalpa, wantinytjawiyangku. Yanṅungku kutju munupinarrangkula wantipayi."

Katutjaku waarrkana

¹⁴ Timitjiyi, wangka panyapa tjuṭa tjananya piyuku nintila!, Yiitjuku walytja tjuṅangu. Katutjala kurungka tjananya pinangkatjurra!, yalatji, "Yiitjukuṅu wangkawana tjukarurruṅi kulira nyinanytjaku, wiya nyurrangarri wangka kutjupa kulira pikarrinytjaku. Yalatji wangkarra pikarrinytjala kuliraya Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅanguṅi munupinarrangkula Yiitjuku wangkalpiya wantiku."

¹⁵ Katutjalunta ngula yalatji watjaltjippingka, Timitjiyi, "Nyuntu ngayuku wangka mantangka wiya tjukarurru nintilpayi." Nyuntu Katutjaku wangka tjukarurru kutu nintintjaku, wangka kutjupawana wiya. Yalatji nyuntu tjukarurru nintintjala Katutjanyanta yunyparrangkula

nyinaku. ¹⁶ Wangka kutjupawana ngunytji wiya nyuntu tjananya watjantjaku. Yalatji nyuntu watjantjala, Yiitjuku walytja mankurrpangku wangka palulawana wangkarra, munupinarringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ¹⁷ Palunya tjuṭangkuya wangka palulawana kutjupa tjuṭa tjananya nintintjala, yaṅangu kutjupa tjuṭangkuya wiyawanalpiya kulira nyinaku. Wangka yalatji wiyawana nintilpayi kutjarra yini yalatjipula nyinanyi, Yayiminatjanya, Pilitatjanyaṭarra. ¹⁸ Paluru kutjarra yalatji wiyawana nintilpayi tjananya, “Yiitjuku walytja yurrunpa wiyarringutja tjuṭa mirringuru pakara Katutjaku ngurrangka kuwarri nyinanyi. Wiyaya ngula piyuku mirringuru pakalku.” Paluru kutjarra yalatji wiyawana nintintjala, Yiitjuku walytja tjuṭangku il-takutjura tjana kulini. ¹⁹ Yuwa, Yayiminatjanya, Pilitatjanyaṭarra yaṅangu kutjupa tjuṭaṭarra yiwarra kutjupawana yananyi, Yiitjuku wangka wiyaya kulini, palumpa walytja tjuṭaya wiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭa kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanyi, tjuṭalingku. Katutjanya tjanampa ninti nyinanyi, palumpa walytja tjuṭaku. Paluru tjana kutu tjukarurru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya.

²⁰ Yara kutjupaṅanta watjaṅi, Timitjiyi. Waala tinangka puliita tjuṭa ngarriku. Tjaampala yayinatjanu palyaṅutja, tjaampala pilkitjanu palyaṅutja, tjaampala tjiilpatjanu palyaṅutja palyalingku. Mayutju tjuṭa waala palulakutu yankula nyinanytjala, waala ngurrarangka kungkangku puliita tjiilpatjanu palyaṅutja tjuṭa mantjira mangarri, kuka tjuṭa tjunkuku. Tjunkula katirra tjananya yungku ngalkunytjaku. Palunyatjanu puliita kuyakuya yayinanguru palyaṅutja kuka kuyatjarra mantjira katirra papa tjuṭaku yungku. ²¹ Puliita tjiilpatjanu palyaṅutja palyalingku tjuṭa nguwanpa Yiitjuku walytja tjukarurru nyinapayi tjuṭa palyalingku nyinanyi. Puliita yayinatjanu palyaṅutja tjuṭa nguwanpa Yiitjuku walytja wiyawana nyinarra kuya palyalpayi tjuṭa nyinanyi, kuya tjuṭa. Yiitju Kurayitjalu waala ngurrara nguwanpangku puliita palya tjuṭa nguwanpa tjukarurru nyinapayi tjuṭa mantjilku palumpa waarrka palyantjaku.

²² Palulanguru piyukuṅanta watjaṅi Timitjiyi. Kungkangka kuya palyalkitjangku kulilwiyangku wanti!, nyuntu tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku, yaṅangu kutjupa tjuṭakuṭarra nyuntu palya nyinanytjaku, pikapikarrinytjawiya. Yiitjuku walytja tjukarurru nyinapayi tjuṭawana nyuntu tjungungku Katutjanya kutju wal-kuntjaku. ²³ Kutjupa tjuṭaya wangkarra pikarrinytjala nyuntu marrkula tjananya!, kalypaya nyinanytjaku. Paluru tjana kutu pikarrinytjala nyuntu wantirra tjananya yarra! Nyuntu Katutjaku waarrkana nyinanyi, wiya ngaparrtji watjara pikarrinytjaku. Nyuntu yaṅangu yuwankarraku palya nyinanytjaku, purinytju tjananya nintintjaku. Tjana nyuntupa wangka puṭu kulintjala, nyuntu kutu

tjananya nintinma!, pikarringkula wantinytjawiyangku. ²⁵ Katutjaku waarrkana kutjupa tjuṭangku wiyawana nintintjala nyuntu tjanala purinypa wangkanytjaku. Yalatji nyuntu purinypa wangkanytjala tjinguru tjana tjukarurru kulilku, Katutjalu nintintjala. ²⁶ Mamuku mayutjungku tjukarurruwiya kulilpayi tjuṭa tjananya tjingapunganyi, palumpa waarrkana tjuṭaya nyinanytjaku, Yiitjuku wangkaya wantinytjala. Tjinguru Katutjalu tjananya nintilku tjukarurruipiya kulira nyinanytjaku.

Yaṅangu tjuṭaya alṭurunytjuwiya nyinaku

3 Wangka ngaatjanya kulila! Yiitju Kurayitjanya piyuku mantakutu ngalyananyingka, yaṅangu tjuṭaya kuya nyinaku. Yiitjuku walytja tjuṭakuya tuunlayiki nyinaku. ² Yaṅangu tjuṭaya yalatji kuya nyinaku. Walytjangkuyanku tjana kulilku, kutjupa tjuṭaku kulintjawiya. Kutjupa tjuṭangku tjana mani mantjilkitjangku kulira nyinamalpa. Kutjupa tjuṭa rikinarripayi tjuṭa nyinaku, panypurangkupayi tjuṭaṭarra nyinaku. Kutjupa tjuṭangku paapaku maamaku wangka kulintjawiya nyinaku. Kutjupa tjuṭaya nyinaku yalatji. Walytja kutjupalu yunganyingka panypurangku, “Kuyakuyaṅi yungu, palyaṅi yungamara.” Yalatjiya yaṅangu tjuṭangku Katutjaku wangka kulira wantiku. ³ Yaṅangu kutjupa tjuṭa yaṭurunytjuwiya nyinaku, paluru tjana tjaalymara wangkamalpa. Tjana kuya palyalkitjangku kulira yalatji palyalku, tjukarurru nyinanytjawiya. Kutjupa tjuṭangku yaṅangu tjuṭa pikangku punguku. Kutjupa tjuṭaya tjukarurru nyinapayi tjuṭaku tuunlayiki nyinaku. Kutjupa tjuṭaya ngunytjinytjunkula nyinamalpa. Kutjupa tjuṭa kuya tjuṭawana tjana parra ngaramalpa. Tjana mani yulytjaṭarra mantjilkitjangku kulira nyinamalpa, wiya tjana Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinaku, wiya. ⁵ Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku walytjawana tjungurringkula Katutjanya kulintjawiya nyinaku. Tjana ngunytjinytju nyinaku. Wiya tjanalawana nyuntu tjungurringkula nyinanytjaku.

⁶ Paluru tjananya nguwanpa kuwarri ingkaṭa tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi. Ngurra kutjupakutu tjana yankula kungka tjuṭangka wiyawanangku nintilpayi. Kungka paluru tjana Katutjaku wangka tjukarurrukutjura kulira yunyparringkupayi. Yalatji tjananya rawangku nintira mayutju tjanampa nyinapayi, kungka tjuṭaku. Kungka paluru tjana kuya kutu palyara nyinapayi. ⁷ Ingkaṭa paluru tjana wiyawanangku nintintjala kungka paluru tjana yunypangkuya kulilpayi. Tjukarurru nyinakitjangku kulira tjana munupinarringkula nyinapayi. ⁸ Ingkaṭa paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi, yirriti nyinangutja kutjarra nguwanpa, wati yini Tjanitjanya an wati yini Tjampiritjanya nguwanpa. Paluru kutjarra irriti Muutjaku wangka kulira wantipayi. Palulanguru yaṅangu tjuṭangkulpi watjaṅu,

“Paluru kutjarra wiya Katutjaku wangka kuliṇi, ngunytjinytjupula nyinanyi. Nganaṇa palunya kutjarra kulinjtawiyangku wantinytjaku.” Yalatji yaṇangu tjuṭangku ingkaṭa palunya tjananya kuliralpi watjalku, “Ingkaṭa paluru tjana wiya Katutjaku wangka kuliṇi, ngunytjinytjuya nyinanyi. Nganaṇa kulintjawiyangku wantinytjaku.” Yilta ingkaṭa paluru tjana Katutjaku wangka wiya tjukarurru kuliṇi. Tjana ngunytjinytju nyinanyi, Yitjuku walytja wiya.

Timitjiyi, wangka ngaatjanyalpi kulila!

¹⁰ Paluru tjananya nguwanpa wiya ngayulu Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi. Nyuntu nintitjun nyinanyi, ngayuluṇa tjanala tjukarurru nyinapayingku nintinutjanga. Nyuntu kuliṇi Timitjiyi, ngayulu Yitjuku tjukarurru nyinanyi. Ngayulu palumpa waarra palyalkitjangku kutu kulilpayi. Yaṇangu tjuṭangku ngayuku wangka puṭu kulintjala, ngayulu wiya tjanampa pikarripayi. Yaṇangu tjuṭaku ngayulu palya nyinapayi. Yalatjiku nyuntu ninti. ¹¹ Nyuntu yalatji ninti nyinanyi. Tjuṭangaraṇiya Yitjuku tuunlayiki tjuṭangku ngayunya panypurangku pungkupayi, tawunu Yantiyukanya ngurrara tjuṭangku, Yakuniyumanya ngurrara tjuṭangkuṭarra, Litjarranya ngurrara tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana ngayunya mirri pungkutjipingka, mayutju Katutjaluni yaṇtayanṭaṇangi. ¹² Nyuntu Timitjiyi, yaṇangu kutjupa tjuṭaṭarra Yitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanyingka, tuunlayiki tjuṭangku yilta nyurrangarrinya panypurangku pungkuku. ¹³ Paluru tjana ngunytjinytju nintilpayi tjuṭangku, kutjupa tjuṭangkuṭarra tjananya kutu wiyawana nintinmalpa, yaṇangu tjuṭanya. Tjana yalatji wiyawanangku watjalku, “Nganaṇa ingkaṭa palya tjuṭa nyinanyi.”

¹⁴ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulinma! Nyuntu kuliṇi nyuntupa maamangku, kapalingku yurrunpa nyuntunya nintilpayi. Ngayuluṭarra nyuntunya Katutjaku wangka rawangku nintilpayi. Wangka palulawana nyuntu yurrunpa kulira kutu tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁵ Nyuntu pipirri wiimangku Katutjaku wangka kulira maa tiṇarringu. Katutjaku wangka palunya nyuntu riitarrirra nintirringkula, Yitju Kurayitjanyalpi kuliṇi. Palulanguru Katutjalunta katirra kanyilku palumpa ngurrangka. ¹⁶ Katutjalu tjananya yirriti wati tjuṭa nintinṇu, palumpa wangkaya tjukarurru piipangka tjunkunytjaku. Wangka palulawana nyuntu, ingkaṭa kutjupa tjuṭangkuṭarra yaṇangu tjuṭanya nintintjaku. Tjinguru Yitjuku walytjangku wangka kutjupawana kulintjala, wangka palulawana nyuntu palunya nintintjaku. Tjinguru Yitjuku walytja kutjupangku kuya palyantjala, wangka palulawana nyuntu yaṇangu palunya nintintjaku. Tjinguru Yitjuku walytjangku tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulintjala, nyuntu yaṇangu palunya wangka palulawana nintintjaku.

¹⁷ Katutjaku wangka paluru ngaranyi, nyuntu Timitjiyi, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarraya riitarrirra nintilingku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri nintilingku nyinarra yaṇangu tjuṭangka nintira tjukarurru palyantjaku.

⁴ Yitju Kurayitja paluru ngula piyuku ngalyankula yaṇangu yuwankarra kuutamilara watjalku yaṇangu kana nyinanytja tjuṭa, yirriti ilungutja tjuṭaṭarra. Yalatji Katutjalu kuliṇi, Yitju Kurayitjalutarra. Nyuntu Katutjaku wangka tjananya kutu nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka tjukarurru tjananya nintintjala tjinguru kutjupa tjuṭa nyuntupa tuunlayiki nyinaku. Nyuntu tjananya kutu Katutjaku wangka tjukarurru nintintjaku, wantinytjawiyangku. Yaṇangungku wiyawanangku palyantjala, nyuntu marrkura pinangkatjurrar!, pikarinytjawiyangku. Palulanguru nyuntu yaṇangu palunya Katutjaku wangka kutjupa nintila!, paluru yunypa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu yaṇangu palunya nintintjala paluru nyuntupa wangka puṭu kulilku. Puṭu kulintjala nyuntu piyuku puriny-pangku nintila!, pikarinytjawiyangku. ³ Kuwarri ingkaṭangku Katutjaku wangka tjukarurru nintintjala yaṇangu kutjupa tjuṭangkuya ramarringkula kulira wantiku, “Nyaatjanu ingkaṭangku nganaṇanya marrkuni?” Paluru tjana tjaatji kutjupakutu yankula nyinaku ingkaṭa kutjupa kulilkitja, wangka palya watjalpayi kulilkitja. Tjana wiya Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi kulilkitja yunytjurriku, wiya. ⁴ Tjukurra kutjupa tjuṭa kutju kulilkitjaya yunytjurriku. ⁵ Nyuntu tjananya kutu Yitjuku wangka purinytju nintinma!, Katutjaku waarra kutu tjukarurru palyanma! Nyuntu Yitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku, tuunlayiki tjuṭangkunta panypurangku pungkunytjala.

⁶ Ngayulu kuliṇi mirrirrikitjangku. Tjinguruṇiya kuwarri pungku tuunlayiki tjuṭangku. Kuka tjawirriyi tjaatji tiṇangka ngarapayi tulukuku mayutjungku pungkunytjaku. Kuka tjawirriyi Katutjaku nguwanpa ngayulu ngaranyi, tjana ngayunya mirri pungkunytjaku. ⁷ Ngayulu Yitjuku waarra kutu palyalpayi wantinytjawiyangku. Kutu ngayulu palumpa tjukarurru nyinanyi. ⁸ Palulanguru Katutjaluni ngula kana nyinatjunku palumpa ngurrangka, ngula yaṇangu tjuṭa tjuṅgurringkunytjala kuutamilantjaku. Kuutawutju palula Katutjalu tjukarurru watjalku yaṇangu kutjuṭu kutjuṭungku. Yuwa, ngayunya watjalku kana nyinatjunkukitjangku, Yitjuku walytja kutjupa tjuṭaṭarra watjalku. Nganaṇa palumpa walytja tjuṭangku yulṭa palula yalatji kulilku, “Nganaṇa yunytjurringanyi Yitjunya piyuku ngalyankunytjaku, mayutju tiṇalampa nyinanytjaku.”

Puulalu watjalku, "Kuuta, piipa tjuṭaṭarra nyuntu mantjira ngalya katinytjaku."

⁹ Timitjiyi, purinypa kulila!, ngayulakutu parrpaṭu ngalya yankunytjaku. ¹⁰ Malpawiyalpinṁa nyinanyi. Malpangkuṁi wati Timatjalunṁi wantirra yanu, mani yulytjaṭarra mantjilkitja yunytjurringkula. Wantirraṁi yanu tawunu Tjitjaluniyalakutu. Wati Kiritjantjanya yanu manta Kilitjyalakutu, Yitjuku waarra palyalkitja. Tayitujanyaṭarra Yitjuku waarra palyalkitja manta Talmatjyalakutu yanu. ¹¹ Luukanya kutju ngayulawana nyinanyi. Timitjiyi!, yangupala Maakanya yalṭirra ngalya kati!, paluru Katutjaku waarra palyalpayi. Ngaangka paluru palyantjaku. ¹² Titjikatjanya ngayulu wantirriyaṁu tawunu Yipitjalakutu, Katutjaku waarra palyantjaku.

¹³ Nyuntu ngalyankula tawunu Taruwatjala, Kapatjaku ngurrangka ngayulu tjunkula wantingutja mantjira ngalya kati!, kuuta waṭawara, piipa tjuṭa, liita tjuṭaṭarra.

¹⁴ Wati palunya nyuntu kulila!, yini Yalikitjantanya. Pulitjanu kaapa tiitji tjuṭa paluru palyalpayi. Wati palulamarra purinypa nyinama! Paluruṁi yirriti ngayuku tunlayikringkula panypurangkupayi, nganaṁatju Katutjaku wangka watjantjala paluru kutu panypurangkupayi. Katutjalu ngula palunya ngaparrtjingu payilku.

¹⁶ Kuutawutju wiimangka ngayuluṁa ngarangi. Yanangu kutjupa ngayuku wiya patjuri wangkangu, kuutawutju palula. Yuwankarrankunṁiya ngayunya wantingu. Ngayuluṁa yunytjurringanyi, Katutjalu wiya tjananya kuru watjantjaku. ¹⁷ Kuutawutju palula Katutjanyalitju tjungu ngarangi. Ngaralaṁi rapaṁu, ngayulu Yitjuku wangka tjananya tjakultjungkunytjaku, Tjuwuwiya tjuṭangka. Kuutawutju palula tjana watjaṁu, wiya ngayunya mirri pungkunytjaku. ¹⁸ Katutjalu ngayunya kanyilku kutjupa tjuṭangu ngayunya pungkutjipingka. Yalatji ngayunya kanyira palumpa ngurrangkaṁi ilkaringka nyinatjunku. Katutjanya nganaṁa kutju walṁkuntjaku. Yalatji kutu. ¹⁹ Watjala tjananya!, Piritjilanya, Yakuwilanya, Wunitjipuratjanya palumpa walytja tjuṭaṭarra, yalatji, "Puulanya nyurrangarrimpa yunytjurringanyi." ²⁰ Yiratjatjanya tawunu Kurinytjiyala maa nyinanyi. Wati Turupimatjanya pikatjarra ngarrinyingka ngayuluṁa wantikatingu, tawunu Malitatjala, kutjupa tjuṭangu yanṭayanṭantjaku palunya. ²¹ Purinypa kulila!, Timitjiyi, nyuntu parrpaṭu ngalyankunytjaku warri tayimingka yurrunpa. Yupulutjalu, Putinalu, Layinatjalu, Kulutiyalu, Yitjuku walytja kutjupa tjuṭanguṭarra yalatji watjaṁu, "Nganaṁa Timitjiyikungarrimpa yunypa nyinanyi." ²² Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjaṁilpayi, mayutju Yitju Kurayitjalu Katutjalutarra nyurrangarrinya yalṭurringkula kutu yanṭayanṭantjaku.

Tayitutjaku

1 Tayitutja, ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya wakara nyuntupa wantirriyani. Ngayulu Katutjaku waarrkana nyinanyi, Yiitju Kurayitjaluni watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluru ngayunya watjanu Katutjaku walytja tjuṭa ngurra tjuṭawana nintintjaku, tjana kulira Yiitju Kurayitjaku wangkawana tjukarurrulpi nyinanytjaku. **2** Wangka palulawana nyinarra tjana kulilku, “Nganana yilta Yiitju Kurayitjaku walytja nyinarra kana kutu nyinamalpa.” Yaṅangu yalatji kana nyinanytjaku Katutjalu yirriti watjanu. Paluru tjukaruru watjalpayi, ngunyjtjinytjunktjawiya. **3** Yirriti Katutjalu kulinṅingi, “Ngayulu yunytjurringanyi yaṅangu tjuṭa ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku.” Palulanguru paluru watjara wantingu ngula palumpa katja wantirriyalkitjangku. Yilta Katutjalu palumpa katja mantakutu wantirriyani. Palulanguru paluru ngayunya palumpa wangka Yiitjunyatjarra yaṅangu tjuṭangka tjakultjurinkunytjaku. **4** Tayitutja, nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuluṅanta kutu Yiitjuku wangka nintintjala. Yuwa, nyuntu ngayuku walytjarringu, katja nguwanparringunu. Ngayulu nyuntupa Katutjanya tjapinmalpa, Yiitju Kurayitjalutarra alṭururringkula nyuntunya yaṅṅaṅara kanyintjaku. Katutjanya yilta nganampa paapa nyinanyi. Palumpa katjangku ngananyanya ngulytjura palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku.

Tayitutjanya ngurra Kiritala yalatji waarrkarrinytjaku

5 Ngurra ngaakutu ngalya yankukitjangku ngayulu nyuntunya yalatji watjanu, “Nyuntu ngurra Kiritala kutu nyinama! Yiitjuku waarrka kutu palyala! Ngali Yiitjuku walytja tjuṭaku ingkata tjuṭa tawunu tjuṭawana ngaratjunamara. Kala, nyuntulpi tawunu palula tjuṭawana yankula ingkata tjuṭa tjanampa ngaratjura!” Wangka ngaatjanyaṅarra ngayulu nyuntunya watjanu. Nyuntu ingkata ngaratjunktjuktjangku yalatji kulintjaku. **6** Wati paluru yaṅangu tjuṭaku palya nyinapayi palumpa miitakutarra tjukaruru nyinapayi. Palumpa katja tjuṭa, yuṅṅalpa tjuṭatarra palya nyinapayi. Paluru tjana paapaku maamaku wangka kulilpayi.

7 Nyuntu tjaatjiku mayutju tina tjuṭa ngaratjunktjuktjangku yalatji kulintjaku. Wati paluru palya yaṅangu tjuṭaku nyinapayi, wiya paluru mayutju nguwanpa nyi-

napayi. Paluru wiya yaṅangu kutjupa tjuṭaku pikarringkupayi, palya tjanampa nyinapayi. Paluru wiya tjurratja tjikira turaangkarripayi. Yaṅangu kutjupangku palumpa wangka kulira wantinytjala, paluru wiya pikarringkupayi. Paluru wiya mani tina kanyilkitjangku kulira nyinapayi. **8** Kutjupa ngurrara palumpa ngurrakutu yankula nyinanytjala paluru palunya yaṅṅaṅara kanyilpayi. Paluru yaṅangu tjuṭaku palya nyinarra Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Paluru liitjipaka nyinanytjawiya tjukaruru waarrkarripayi. **9** Yiitjuku wangkawana ingkata tjuṭangku tjukaruru nyinarra tjukaruru tjananya nintintjaku. Paluru tjana yalatji tjananya tjukaruru nintintjala Yiitjuku walytja tjuṭangku yunypangku kulilku. Yiitjuku wangka wiyawana kulilpayi tjuṭangku ingkata tjuṭaku wangka kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku.

10 Kutjupa tjuṭa Tjuwuku luuwana nyinarra Yiitjuku walytjarringu. Paluru tjana yaṅangu tjuṭa wiyawana nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya. Kutjupa tjuṭanguṅarra Katutjaku wangkawana wiya tjukaruru nintilpayi, Kiritanya ngurrara tjuṭangku. **11** Palunya tjananya nyuntu marrkula!, tjana nintintjawiyanṅku tjananya wantinytjaku. Paluru tjana tjawirriyi mantjilkitjangku kutju tjananya wiyawana nintilpayi. Tjaampalangku pamuli kutjungka nyinarra tjanampangu wangka kulilpayi, kanya walytja tjanampangku wangka tjanampa puṭu kulilpayi Yiitjuku tjukaruru nyinakitjangku. Yiitjuku walytja tjuṭangku Yiitjuku wangkawana kutjuya kulintjaku. **12** Wiyawana nintilpayi paluru tjana Kiritanya ngurrara tjuṭa ngunyjtjinytju nyinanyi. Irriti manta Kiritanya ngurrara wati kutjungku tjananya tjakultjunktjupayi yalatji, “Kiritanya ngurrara nganampa walytja tjuṭa kutu ngunyjtji wangkarra nyinapayi, tjana tjukaruru watjantjawiya. Tjana liitjipaka tjuṭa nyinanyi waarrkarrinytjawiya. Tjana mangarri kutu ngalkukitjangkuya kulira nyinanyi. Yalatjiya kutu nyinaku.” **13** Yuwa, wangka palunya nguwanpa Kiritanya ngurrara paluru tjana wiyawana nintilpayi tjuṭa nyinanyi, ngunyjtjinytju. Palunya tjananya nyuntu marrkula!, wiyawana nintintjawiyanṅku tjananya wantinytjaku. Nyuntu tjananya yalatji marrkuntjala tjana kulira Yiitjuku wangkawana tjukarurrulpi nyinanytjaku. **14** Paluru tjana Tjuwuku luuwana nintilpayi, tjukurpa kutjupawana tjananya nintilpayi Yiitjuku wangkawana wiya. Yuwa, paluru

tjana Yiitjuku wangka wantirra puṯu tjukarurru nyinapayi. Tjana wiyawanangku kulilpayi. Yalatji kulira tjana wiyawana nyinapayi. Paluru tjana yalatji watjalpayi, "Nganana Katutjaku walytjakunyu nyinanyi, palumpa waarrkana tjuṯa." Wiya. Tjana wiyawanangku kulira kuya palyara nyinapayi. Ngunyjtjinytju tjuṯaya nyinanyi Katutjaku walytja wiya. Katutjaku wangka tjana kulira wantirra yaṅangu tjuṯaku wiya tjukarurru palyalpayi. Yilta tjana ngunyjtjinytju tjuṯa nyinanyi. Yiitjuku wangka kulilpayi tjuṯangu palumpa tjanampa ngunyjtjinytju tjuṯaku wangka kulira wantipayi. Tjana Yiitjuku tjukarurru nyinarra yaṅangu tjuṯakutarra tjukarurru palyalpayi.

"Yalatji tjananya pinangkatjurra!"

2 Tayitutja, nyuntu wiya wangka palunya tjananya nguwanpa tjanala nintintjaku, Yiitjuku wangka tjukarurruwana kutju nyuntu tjananya nintinma! 2 Tjilpi tjuṯa tjananya nintinma!, tjana tjurraṯja puntura tjikintjawiya nyinanytjaku, tjukarurru. Nintinma tjananya yalatji!, "Nyurrangarri kutu Yiitjuku wangkaku tjukarurru nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṯaku nyurrangarri palya nyinanytjaku, yunytju. Wiya nyurrangarri ngurrkur-ringkula tuunlayiki nyinanytjaku. Tjana wiyawanangku palyantjala nyurrangarri purinypanghu tjananya kutu nintinma!" Yalatji tjilpi tjuṯa tjananya nintinma! 3 Ulkumanu tjuṯatarra tjananya nintinma!, tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku. Nintinma tjananya yalatji!, "Nyurrangarri wiya tjungurringkula yaṅangu kutjupangka tjaalymara wangkanytjaku. Nyurrangarri wiya tjurraṯja puntura tjikira nyinanytjaku." Ulkumanu paluru tjana yukarra tjuṯa tjukarurru Katutjaku wangkawana nintintjaku. 4 Ulkumanu paluru tjana kungka yukarra tjuṯa yalatji nguwanpa nintintjaku, "Katutjaku wangkawana nyinarra nyurrangarri miṯa walytjaku tjukarurru nyinarra yunypangu yaṅtayanṅantjaku. Pipirri nyuntupa tjuṯatarra nyurrangarri puraapawayi yaṅtayanṅantjaku." 5 Yuwa, kungka miṯatjarra tjuṯa miṯa walytjaku tjukarurru nyinarra pipirri tjuṯatarra yaṅtayanṅantjaku. Ngurraṯarra tjana kiliinamilara kanyintjaku. Wati miṯangu watjantjala paluru tjukarurru palyantjaku. Yalatji kungka miṯatjarra tjuṯa tjukarurru nyinanytjala kutjupa tjuṯangu puṯu kulilku tjananya yalatji panypurangkukitjangku, "Kungka pala tjuṯa wiya Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanyi." Yuwa yalatji panypurangkukitjangkuya puṯu kulilku.

6 Yangupala tjuṯa, mituliitji tjuṯatarra nintinma!, Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Katutjaku ngurra tjuṯangu kuya palyantja nguwanpa wiya tjana kuya palyantjaku, wantinytjakuya. 7 Tayitutja, nyuntutarra Yiitjuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangu yalatji kulilku, "Tayitutjanya yilta tjukarurru

nyinanyi Yiitjuku." Tjukarurru tjananya Katutjaku wangkawana nintinma!, wiya tjananya nyuntu yara kutu nintintjaku, tjana kulira yinkanytjaku. 8 Katutjaku wangka tjukarurru tjananya nintinma!, kutjupa tjuṯangu panypurangkutjipingka. Yalatji nyuntu tjananya tjukarurru nintintjala nyuntupa tuunlayiki tjuṯangu puṯu kulilku nyuntunya panypurangkukitjangku.

9 Yiitjuku walytja tjaampalaya waarrkana nyinanyi. Tjana waarrkaringanyi mayutju walytjaku. Palunya tjananya nintinma!, yalatji tjana mayutju walytjaku tjukarurru nyinanytjaku. Mayutjungku watjantjala tjana tjukarurru palyantjaku. Wiya tjana mayutjungka yalatji watjantjaku, "Ngayulu kulinṯi yalatji palyalkitjangku." Wiya yalatji watjantjaku, mayutjungku watjantjala yalatji waarrkanangku palyantjaku. 10 Waarrkana paluru tjana wiya mayutjuku yulytja, manipaka mulyatangu mantjintjaku, miyalara mayutjuku ngar-rinyi. Waarrkana mayutjuku tjukarurru nyinanytjala mayutjungku nyakula walytjangku kulilku, "Ngayuku waarrkana palatja yilta tjukarurru waarrkariyayi, tjukarurru watjalpayi, ngunyjtjinytjunktjawiya." Yalatji Yiitjuku walytja waarrkana tjuṯa tjukarurru nyinanytjala, yaṅangu kutjupa tjuṯangu watjalku, "Waarrkana pala tjuṯa palya nyinanyi Katutjaku wangkawana. Nganana palunya tjananya nguwanpa tjukarurru nyinakitja Katutjaku wangka kulintjaku." Yuwa, paluru tjana Katutjaku wangka kulintjaku. Nganana palumpa wangka kulintjala paluru nganana ngulytjura kana nyinatjunku, palumpa ngurrangka.

11 Yuwa, Katutjanya nganampa yunytju nyinarra palumpa katja paluru mantakutu ngalya wantirriyanu, nganana yaṅangu yuwankarrangu palumpa wangka kulintjaku. Yalatji kulira nganana kana kutu nyinaku. Yiitju paluru yaṅangu tjuṯa nintilpayi kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nganana Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanytjaku, Katutjala palumpa katja ngalya wantirriyanu, manta ngaakutu. 13 Yuwa, nganana yunypa paṯara nyinanyi nganampa mayutju tina Yiitju Kurayitjanya piyuku ngalya yankunytjaku. Paluru nganana kana nyinatjunku palumpa ngurrangka. 14 Yiitjanya nganampa kuya waninytjaku mirringu. Paluru kulinṯu, "Ngayulu kuya tjanampa wanirra kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka." Paluru kulinṯu nganana palumpa tjukarurru nyinanytjaku kuya kutu palyantjawiya. Yalatjitarra, nganana palumpa walytja tjuṯa tjukarurru nyinanytjaku.

15 Tayitutja, nyuntu tjananya wangka palunya tjuṯa nintinma!, tjana kulira Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Wangka palunya tjananya pinangkatjurra!, tjana kulira Yiitjuku rapa nyinanytjaku. Tjinguru tjaampalangu wangka nyuntupa kulintjawiyanghu, purinypanghu

tjananya nintinma!, tjana tjukarrulpi kulintjaku. Tjinguru tjaampalangu kulilku, "Tayitutjalu wiya ngananyanya nintintjaku, paluru yangupala nyinanyi." Yalatji tjana kulintjala nyuntu wiya kunṯarringkula nintilwiyangku wantinytjaku. Kutu tjananya nintinma!, Yitjuku waarrkanangu.

3 Yiitjuku walytja tjuṯangka piyuku tjananya watjara pina alytjurarra!, mayutju kamanta ngurrara tjuṯaku, mayutju kutjupa tjuṯakuṯarra tjukaruru nyinanytjaku. Mayutjungku watjantjala tjana tjukarurungku palyantjaku. Yaṅangu tjuṯangu miitinginka waarrkarryntjaku watjantjala tjana tjukaruru waarrkarryntjaku. **2** Yiitjuku walytja tjuṯa tjana mayutju palumpa tjanampa wiya pikarryntjaku, palya tjanampa nyinarra tjukaruru palyantjaku. Yaṅangu kutjupa tjuṯakuṯarra tjana palya nyinanytjaku, kalya. **3** Irriti nganaṅa Katutjaku ngurra nyinarra wiyawana nyinapayi, mayutju tjuṯala kulira wantipayi, tjukaruru nyinanytjawiya. Nganaṅa kutu walytjangku kulira kuya palyara nyinapayi. Yaṅangu kutjupa tjuṯa nganampa yunytjuwiya nyinapayi, kanya nganaṅa tjanampa yunytjuwiya nyinapayi. **4** Yaṅangu tjuṯangu kuya palyara nyinanytjala, yirriti Katutjalu wiya yalatji kulinṅu, "Yaṅangu pala tjuṯangu tjanampa walytja tjuṯa yaṅṯayaṅṯalpayi. Yalatji tjana tjukaruru palyantjala ngayulu Yiitjunya tjanalakutu wantirriyalku." Katutjalu wiya yalatji kulinṅu. Paluru yalatji kulinṅu, "Yaṅangu pala tjuṯangu walytja tjuṯa yaṅṯayaṅṯara kuya kutjupa kutjupa palyara nyinanyi. Yuwa, kuya kutuya palyara nyinanyi." Yalatji nganaṅa wiyawana nyinanytjala Katutjalu nganaṅampa Yiitjunya wantirriyantjawayangku wantimara kuutawutjungka watjara warukutulanya waṅirriyanmara. Yalatji wiya, paluru nganampa yunytjuringkula Yiitjunya ngalya wantirriyanṅu nganampa kuya waṅinytjaku, nganaṅa kana kutu nyinanytjaku. Nganaṅa kapingka papatatji mantjintjala Katutjalu palumpa kurrupa nganaṅala tjarpatjunu nganaṅa palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nganaṅala tjarpatjunutjangka nganaṅa piyuku yutringkula kana kutu nyinaku. **7** Yiitjulṯarra ngananyanya wantimara, mantakutu ngalya yankunytjawayangku, nganaṅa kuya kutu palyantjala. Kala, paluru alṯurringkula kuya waṅirra ngananyanya ngulytjunṅu, Katutjakula kalya nyinanytjaku. Kuwarri nganaṅa kulini, "Yilta, nganaṅa Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku."

8 Tayitutja, nyuntu yalatji kulintjaku. Wangka palunya tjuṯa ngayulu kuwarri piipa ngaangka wakara wantingutja tjukaruru ngaranyi. Wangka palulawana nyuntu tjananya Katutjaku walytja tjuṯa nintila Tayitutja!, tjana kulira wangka palulawana tjukaruru nyinanytjaku. Paluru tjana wangka palunya kulira yaṅangu tjuṯaku tjukaruru palyantjaku. Yalatji tjana tjukaruru palyantjala Katutjanya tjanampa yunypa ny-

inaku. **9** Tayitutja, nyurrangarrimpa tawunungka ngururra tjana tjungurkupayi puringka nyinarra Yitjuku walytja tjaampala. Tjungurkulaya yara kutu wangkapayi. Tjana kanyini piipa yini yirriti nyinapayi tjuṯatjarra. Yininguruya tjana pikarringkula wangkapayi, yaṅangu yinitjarra tjuṯaku. Kutjupa tjuṯangu kutu Muutjaku luuwana wangkarra nyinapayi. Tjanaṯarra wangka palulawana pikarringkula wangkapayi. Nyuntu wiya palumpa tjanampa wangka kulira palulawana wangkanytjaku, wanti tjananya! Yalatji tjana pikarringkula wangkanytjala Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinaku, wiya.

10 Yaṅangu tjaampalangkuya Yiitjuku wangka tjukaruru wiya kulini, tjana wangka kutjupawanaya kulini. Paluru tjana Yiitjuku walytja kutjupa tjingapungkupayi tjanampa wangkawana kulintjaku. Yaṅangu palunya nguwanpa tjingapungkupayi nyuntu marrkula!, wangka palunya wantirra tjukarurru kulintjaku. Yalatji tjinguru nyuntu marrkuntjala paluru kutjarrangaranta kulira wantiku tjingapungkupayi paluru. Yalatjinta kulira wantinytjala nyuntu wiya palula piyuku wangkanytjaku, palunya wanti!, palumpa wangka kulilwiyangku. **11** Yaṅangu palunya nguwanpa kuya nyinanyi, wiyawanangu kulilpayi. Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka watjalku. Yalatjiku nyuntu Tayitutja ninti nyinanyi.

Tayitutja, nyuntu wangka ngaatjanyalpi kulintjaku

12 Ngayulu yankuku ngurra Nikupulitjala nyinakitja. Ngurra palula ngayulu warri tayimingka kutu nyinamalpa. Kuwarri ngayulu wati Yatimatjanya tjinguru wati Titjikatnya, nyuntulakutu wantirriyalku. Paluru yankula nyuntula nyinanytjala nyuntu palunya wantirra, nyuntu ngayulakutu yankunytjaku ngurra Nikupulitjalakutu. **13** Yiitjuku walytja wati kutjarra nyuntupa tawunungka nyinanyi yini yalatji, Tjinatjanya Yapulutjanyaṯarra. Tjinatjanya luyiya nyinanyi. Ngula paluru kutjarrangu ngurra kutjupa tjuṯawana tjananya tjakultjungkutjangu watjalku. Paluru kutjarra yalatji watjantjala nyurrangarri mangarri maniṯarra pulanya yungkunytjaku, paluru kutjarra Yiitjuku waarrka yunypangu kutu palyarinkunytjaku.

14 Wangka kutjupa ngaatja kulila, Tayitutja! Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya kutu nintinma!, tjana maralpa tjuṯa yaṅṯayaṅṯantjaku. Kutjupa tjuṯangkaṯarra tjana tjukaruru palyantjaku, wiya tjananya nyakula wantinytjaku.

15 Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṯangkulatju nyuntunya rawangku kulini. Tjakultjorra tjananya!, Kuritanya ngurrara tjuṯa yalatji, "Puulanyangarri nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, Yiitjuku walytja tjuṯaku." Ngayulu Puulalu nyurrangarrimpa Katutjanya tjaupil-

payi, paluru nyurrangarrinya a_tururrikula
yanta_yanta_jaku.

Paaliminaku

¹ Ngayulu Puulalu anta Timitjiyilu piipa ngaatjanya wakara iyani, Paaliminalu nyuntu riitarringkula kulintjaku. Timitjiyinya Yitjuku walytja nyinanyi, ngayuku malanypa nguwanpa. Tjungungku nganana Yitjuku walytjangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Ngalitju nyuntupa yunytyu nyinanyi Paalimina. Ngayulu Puulanya tjiilangka nyinanyi. Ngayulu Yitju Kurayitjaku wangka tjakultjurinangi ngurra tjuṭawana, palulanguruṇiya witira tjarrpatjunu tjiilangka. ² Yitjuku walytja tjuṭa nyuntupa waalangka tjungurringkupayi, Katutjanya walḱuntjaku. Paluru tjanatjarra ngalimpatju wangka riitarringkula nintirringkunytyaku. Pala kutjarraṭarra riitarringkula nintirringkunytyaku, kungka Yakipatjanya anta kungka Yapiyanya. Paluru kutjarra Yitjuku walytja nyinanyi. ³ Ngayulu paapa Katutjanya mayutju Yitjuṭarra tjapilpayi nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku, palunyatjanu nyurrangarri yunypa nyinanytyaku.

Paaliminanya Yitjuku walytja tjuṭaku yunyparriku

⁴ Ngayulu nyuntunya kulilpayi Paalimina. Nyuntu Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Yalatji nyuntu nyinanyingka ngayulu Katutjanya walḱulpayi. ⁵ Yitjuku walytja tjuṭangku ngayunya tjakultjunkupayi yalatji, nyuntu yilta Yitjuku walytja nyinanyi. Yitjuku walytja tjuṭaku nyuntu yunytyu nyinanyi. Nyuntu kutjupa tjuṭanya wiya nyakula wantipayi, nyuntu tjanampa yunytyu nyinapayi. ⁶ Nyuntu yanangu kutjupa tjuṭangka Yitjuku wangka tjakultjurinkupayi. Palunya tjuṭaku tjanampa ngayulu tjapilpayi rawangku, tjana Yitjuku walytjar-ringkula yunypaya kutu nyinanytyaku, nganana Yitjuku yunypa nyinapayi nguwanpa. ⁷ Yuwa, Paalimina, nyuntu Yitjuku walytja nyinanyi, palulanguru nyuntu ngayuku walytjalpi nyinanyi. Nyuntu Yitjuku walytja tjuṭaku tjanampa yunytyu nyinanyingka, ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Paluru tjanatjarra nyuntupa yunypa nyinanyi, Paalimina.

Unitjimitjikura tjapilku Puulalu

⁸ Yuwa, ngali Paalimina, Yitju Kurayitjaku walytja kutjarrali nyinanyi. Paluru ngayunya nyinatjunu, palumpa waarrka palyantjaku. Palumpa waarrkana palyanṭjangka Katutjaku yunytyujiya tjuṭangku ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuna tjiilangka nyinanyi. Kuwarri ngayulunanta wiya mayutju

nguwangpanku watjani, wiya. ¹⁰ Ngayulunanta ngunytyi tjapini nyuntunya wati Unitjimitjiku nyuntu yunyparrinytyaku. Paluru nyuntupa waarrkana yurrunpa nyinapayi. Paluru Unitjimitjilu piipa ngaatjanya nyuntulakutu katiku. Wiya nyuntu palunya nyakula payintjaku, nyuntu nyakula palunya yunypangku yanṭayanṭantjaku. Ngurra ngaangka ngayulu palunya nintilpayi. Yilta Unitjimitjinya Yitjuku walytjalpi nyinanyi. Ngayuku katja nguwanpa paluru nyinanyi ngayulawana rawa nyinapayi. ¹¹ Yurrunpa paluru nyuntupa waarrkana kuya nyinangi, kuwarrilpi paluru ngayuku waarrkana tjukarurru nyinanyi. Unitjimitji paluru nyuntulakutu yankula tjukarurru waarrkingkula nyinaku.

¹² Ngayulu kuwarri Unitjimitjinya nyuntulakutu wantirriyalku, piipa ngaatjarra. Ngayuluna yunytyuringanyi paluru Unitjimitjinya waarrkana ngayuku waarrkarrinytyaku, tjiilangkaṇi kutu yanṭayanṭantjaku. Paluru ilta waarrkana palya nyinanyi, ngayuku malpa. Ngayulu Yitjuku wangka tjakultjurinkupayi ngurra tjuṭawana, palulanguruṇiya tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunu. Nyuntu Paalimina, wanma nyinarra puṭu kulini, ngalyankula ngayunya yanṭayanṭantjaku.

¹⁴ Unitjimitjinya kuwarri nyuntupa waarrkana nyinamara. Luwu nganampa ngaranyi, ilta nyuntu palumpa mayutju kutu nyinanyi. Wiyananta mayutjungku watjani Unitjimitjinya ngayulawana waarrkarrinytyaku. Nyuntu wangka ngaatjanya riitarringkula walytjangku kulintjaku, tjinguru paluru nyuntulawana waarrkarrimalpa, tjinguru paluru ngayulawana waarrkarrimalpa. Paṭalkuna nyuntu watjantjala, Paalimina. Tjinguru nyuntu ngayuku alṭururkingkula watjalku paluru ngayulawana waarrkarrinytyaku. Palya, nyuntu kulira watjantjaku.

¹⁵ Tjinguru yurrunpa Katutjalu kulinu, Unitjimitjinya palya yankula ngurra ngaangka nyinanytyaku. Kuwarri tjinguru Katutjalu kulini paluru yankula nyuntu Paalimimala Yitjuku walytjalpi kutu waarrkarrinytyaku. Luwulampa alatji ngaranyi Unitjimitjinya waarrkana nyuntupa nyinanytyaku. Wiya nganana kulintjaku kutju, palunya waarrkana kutju nyinanyingka. Paluru Yitjuku walytjalpi nyinanyi, nganampa walytjatjarra paluru nyinanyi, Unitjimitjinya. Yilta paluru ngayuku malpa nyinanyi. Paluru nyuntulakutu yankula waarrkana palya

nyinaku. Mayutju Yiitjuku walytja kutjarra nyupali nyinaku.

¹⁷ Yiitju Kurayitjanya ngalimpa walytja nyinanytjala, nyuntu ngayuku walytja nyinanyi, palunyatjanu ngayuku wangka kulila! Unitjimitjinya nyuntulakutu maa yankunytjala, nyuntu nyakula palunya yanṭayanṭantjaku. Ngayulunanta maa yankula nyinanytjala nyuntu ngayunya yanṭayanṭanmalpa. Ngayunya nyuntu yanṭayanṭantja nguwanpa nyuntu Unitjimitjinya yanṭayanṭantjaku. ¹⁸ Tjinguru yurrunpa Unitjimitjilunta kuya palyaṅu. Tjingurunta mani mulyatṅangu yurrunpa katingu. Palulanguru ngayulu mani katingutja nampa palunya maa katirraṅanta ngaparrtjingu yungku. ¹⁹ Ngayuluṅa Puulalu wangka ngaatjanya wakaṅi, yilṭaṅanta mani nampa palunya katirra yungku. Wangka kutjupa ngaatjanya kulila! Ngayulunanta yurrunpa Yiitjuku wangka nintilpayi. Yalatji ngayulu waarrkaringkula nintintjala nyuntu ngayunya waarrkana mani tiṅa yungamara. Tjinguru nyuntu kulilku ngayulunanta wiya mani mulyatṅangu katingutja nampa yungkunytjaku. Kala nyuntu kulintjaku, Paalimina. ²⁰ Yilta ngali mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi, wangka ngaatjanya kulila! Unitjimitjinya nyuntu nyakula yanṭayanṭala! Yalatji nyuntu palunya yanṭayanṭantjala ngayulu nyuntupa yunypa nyinaku.

²¹ Ngayulu yalatji kuliṅi. Wangka ngaatjanya nyuntu riitarringkula, yilta palunya yanṭayanṭantjaku.

²² Ngayulu Puulalu kuliṅi nyuntu paapa Katutjanya ngayuku tjapilpayi, tjiilanguruṅa pakantjaku. Katutjalu nyuntunya kulira ngayunya ilta pakaltjingalku. Palulanguru ngayulu nyuntulakutu yanku. Ngayulu maa yankula ngarrinytjaku nyuntupa waalangka, Paalimina, piitatju mantjira tjurra!

Nganaṅatju nyuntunya tjapiṅi, “Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?”

²³ Yipaparattyalyitju tjungu tjiilangka nyinanyi, Yiitju Kurayitjaku wangka ngalitju jakultjurinutja ngurra tjuṭawana. Palulanguru tjana ngalinya tjiilangka tjarpatjunu. Yipaparattjalu nyuntunya kulira tjapiṅi, “Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?” ²⁴ Ngayuku walytja tjuṭa yini yalatji nyinanyi, Maakanya, Yaritjakatja, Timatjanya, Luukanyaṭarra. Paluru tjana nyuntunya yalatji tjapiṅi, “Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?” Nganaṅatju tjungungku Katutjaku waarrka palyalpayi. ²⁵ Ngayuluṅa mayutju Yiitjunya tjapinmalpa, paluru nyuntunya alṭururrikula yanṭayanṭantjaku.

Yipuru wangkapayiku

1 Yirriti nganampa walytja mirri tjuṯa nyinangi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangu palumpa wangka, rawangu tjanala nintilpayi. ² Palulangurulpi paluru palumpa katja mantakutu ngalya wantirriyanu palumpa wangka ngananyanya nintintjaku. Manta ilkaritarra katja paluru tjuṯungkupula yurrunpa palyanu. Ngulalpi katja palunya Katutjalu mayutju tiṯa yuwankarraku nyinatjunku. ³ Katutjanya nguwanpa paluru mayutju tiṯa nyinanyi, paluru kutjarra ngangkari tinatjarrangu manta ilkaritarra kanyini. Katja paluru ilkari ngurrara tjuṯa watjalpayi manta ilkaritarra tjukarrungku yanṯayanṯantjaku. Yanangu yuwankarraku nganampa kuya wanikitja paluru mirringkula, Katutjalakutu yankula tjuṯungpula katu nyinanyi. Paluru kutjarra ngangkari tiṯa kutjutjarra nyinanyi, tjuṯungu.

Ilkari ngurrara tjuṯangka wirriṯi paluru nyinanyi

⁴ Ngurra palulakutu yankula nyinanytjala Katutjalu palunya mayutju tiṯa nyinatjunu. Paluru ilkari ngurrara tjuṯangka wirriṯi nyinanyi. Paluru kutju maṯupurra nganampa nyinanyi.

⁵ Ilkari ngurrarangka Katutjalu wiya yalatji watjanu, “Ngayuluṯanta ngulytjuni, nyuntu ngayuku katjalpi nyinanyi.”

⁶ Palumpa katja mantakutu wantirriyalkitjangku Katutjalu tjananya ilkari ngurrara tjuṯa yalatji watjanu, “Nyurrangarri ngayuku katja pulkapungkunytjaku.”

⁷ Katutjalu piyuku tjananya watjanu yalatji, “Ilkari ngurrara tjuṯa tjana waarrkana nyinanyi. Ngayulu watjantjala kutjupa tjuṯa walparringkupayi. Kutjupa tjuṯa warurriṯkupayi.” Ilkari ngurrara paluru tjana kutjuparringkupayi, kanya katja paluru nyinamalpa, kutjuparrintjawiya.

⁸ Palumpa katja ilkari ngurrara tjuṯangka wirriṯi nyinanyangka, Katutjalu katja palunya watjanu yalatji, “Nyuntu mayutju tiṯa ngayunya nguwanpa nyinamalpa. Nyuntu tjukarrungku tjananya mayutju tiṯangu yanṯayanṯanmalpa. ⁹ Yanangu tjukarruru nyinapayiku nyuntu yunypa nyinaku. Yanangu kuya kutu palyalpayiku nyuntu yunytjuwiya nyinaku. Yalatji nintingu kulira Katutjalunanta mayutju tiṯa nyinatjunanyi, yunypa kutun nyinanytjaku, mayutju kutjupa tjuṯangka wirriṯi.”

¹⁰ Katutjalu palumpa katjangka piyuku watjanu,

“Nyuntutarra mayutjungku manta yirriti palyanu, ilkaritarra nyuntu palyara ngaratjunu. ¹¹ Manta ilkaritarra ngarala wiyarriku, kanya nyuntu kutu nyinamalpa, wiyarrinytjawiya. Manta ilkari nyuwanalpi nyuntu palyalku. Yuwa, nyuntu kutu nyinamalpa.”

¹³ Yuwa, ilkari ngurrara paluru tjana waarrkana tjuṯa nyinanyi mayutjuwiya. Katutjalu palumpa katjangka kutju yalatji watjanu, “Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Nyuntupa yunytjuwiya tjuṯaku tjanampa nyuntu mayutjurriku.”

¹⁴ Ilkari ngurrara tjuṯaya Katutjaku waarrkana nyinanyi. Paluru tjananya watjara wantirriyalpayi yankula yanangu palumpa walytja tjuṯa yanṯayanṯantjaku. Yanṯayanṯara tjananya ngula katiku Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku.

Katutjalu palumpa walytja tjuṯa kanyilku kana kutu nyinanytjaku

2 Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra palunya kutjupa tjuṯangu ngananyanya tjakultjungkupayi.

Wangka palulawana kutju nganana tjukarruru kutu nyinanytjaku, kutjupa tjuṯangu ngananyanya tjuṯangpungkunytjala yiwarra kutjupawana nganana yankupayingkamarra. ² Ilkari ngurrara tjuṯangkuya Katutjaku wangka yirriti tjakultjunanyangka, yanangu tjuṯangkuya kulira yalatji kuliṯingi, “Ilkari ngurrara tjuṯangu tjakultjunutja wangka tjukarruru ngaranyi.” Ilkari ngurrara tjuṯangu tjakultjunutja yanangungku kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya pungkupayi.

³ Yanangu yirriti nyinapayi tjuṯangu ilkari ngurrarakuṯu wangka kulilpayi. Ngananaṯarra Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku kana kutula nyinakitjangku, paluru ngananyanya warukutu wantirriyalpayingkamarra. Mayutju Yiitjulu yirriti tjananya nintilpayi palumpa walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku. Palumpa wangka kulilpayi tjuṯangu ngananyanya tjakultjunangi yalatji, “Yiitjukuṯu wangka yilta ngaranyi, nyurrangarritarra wangka palunya kulira palumpa walytjarrinytjaku kana kutu nyinakitja.”

⁴ Katutjalutarra tjananya yanangu tjuṯa nintinu Yiitjukuṯu wangka paluru ilita ngaranytjala. Paluru wangka palunyatjarrangu tjakultjungkupayi tjuṯa rapanu tjana palumpaṯu ngangkari tinatjarrangu yanangu tjuṯa palyantjaku. Ngangkari palunyatjarrangu tjana kutjupa kutjupa palyara mamutjarra

tjuṭaku payira wantirriyalpayi. Yaṅangu tjuṭangka Katutjalu palumpa kurrumpa tjarrpatjunangi. Yalatji nyakula yaṅangu tjuṭangu kuliṅu, “Yiitjukuṅu wangka ilta ngaranya, nganaṅa kulintjaku maṭupurra.”

Yirriṭi Yiitjulu tjananya nintilpayi kana kutu nyinanytjaku

⁵ Nganaṅa kuliṅi yalatji. Manta nyuwana, ilkari nyuwanaṭarra ngaranyingka, Katutjalu ilkari ngurrara tjuṭa tjananya wiya mayutju tjuṭa nyinatjunku. ⁶ Katutjaku wangka yalatji ngaranya,

“Yaṅangu tjuṭa nganaṅa mungutja nguwanpa nyinanyi. Nyuntu Katutjalu yaṅangu tjuṭa nganaṅanya kulilwiyangku wantimara. ⁷ Nyuntu kutjupawanangku kulira yaṅangu tjuṭa nganaṅanya mayutju nguwanpa nyinatjunu uwankarraku, ngurra tjuṭaku, kuka tjuṭakuṭarra. Nganaṅanya wiya ilkari ngurrara tjuṭaku mayutju nyinatjunu.”

Wangka paluru yalatjikunyu ngaranya, “Yaṅangu mayutju yuwankarraku nyinatjunu.” Katutjalu yaṅangu tjuṭa nyinatjunu mantatja yuwankarraku mayutju nyinanytjaku. Kuwarri nganaṅa yaṅangu tjuṭa wiya yuwankarraku mayutju nyinanyi. ⁹ Nganaṅa Yiitjunya kutju kuliṅi, paluru mayutju yuwankarraku nyinanyingka. Paluru mantangka nyinarra wiya ilkari ngurrara tjuṭaku mayutju nyinangu. Katutjalu yaṅangu tjuṭaku alṭurringkula palunya wantirriyaṅu, mirringkula yaṅangu uwankarraku kuya waṅinytjaku. Kanara Katutjalu ngangkari tiṅatjarrangku palunya mayutju tiṅa yuwankarraku nyinatjunulpi.

¹⁰ Katutjalu ngangkari tiṅatjarrangku manta ilkaritarra palyara uwankarra kanyiṅi. Paluru palya Yiitjunya watjaṅu mantangka waralyngarala mirrirrinytjaku yaṅangu tjuṭa palumpa walytjarrinytjaku. Yiitjulu tjananya ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹¹ Yiitju paluru yaṅangu palumpa tjanampa kuya waṅirra ngulytjulpayi, Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanytjaku. Paapa kutju tjanampa nyinanyi, Katutjanya. Yiitjulu yunypangku watjalpayi, “Ngaa tjuṭa ngayuku walytja nyinanyi, maṅanypa tjuṭa.” ¹² Yiitjulu paapanya yalatji walṅuku,

“Paapa Katutja. Ngayuku maṅanypa tjuṭa tjuṅgurrinytjala ngayulu tjanala tjakultjunku, nyuntu kutu tjukarrungku palyaṅingitjangka.”

¹³ Piyuku Yiitjulu yalatji watjaṅu,

“Katutjaku wangka kulira ngayulu tjukarruru nyinaku.”

Yiitjulu piyuku yalatji watjaṅu,

“Katutjalu ngaa tjuṭa tjananya ngulytjunu palumpa katja tjuṭa, yuṅṅalpa tjuṭaṭarra. Nganaṅa tjuṅgungku kuliṅi Katutjaku wangkaku tjukarruru nyinakitjangku.”

¹⁴ Katja, yuṅṅalpa paluru tjana yilytjanpatjarra nyinanyi. Yiitjunya mantakutu ngalyankula yilytjanpatjar-

ra nyinangi. Paluru yalatji yaṅangurringkula waralyngarala mirringku, mamuku mayutju wiyalkitja. Mamu paluru yaṅangu tjuṭa mirri pungkupayi. ¹⁵ Mirringkupayingka nguṭurringkupayi tjuṭangu Yiitjuku wangka kulira walytjarringkula nguṭuwiyalpi nyinanyi. Yiitjulu tjananya ngulytjura yunypa nyinatjunu, nguṭuwiyalpiya nyinanytjaku. ¹⁶ Yiitju paluru wiya ilkari ngurrara tjuṭa yaṅṅaṅṅalkitja mantakutu ngalyanu. Paluru yaṅangu tjuṭa, Yipuramaku walytja nganṅitja tjuṭa yaṅṅaṅṅalkitja ngalyanu. ¹⁷ Yiitju paluru yaṅangu nguwanpa nyinakitja mantakutu ngalyanu, tuṅkuku mayutju tiṅa tjanampa nyinakitja. Katutjalu kuliṅu paluru yaṅangu tjuṭaku alṭurringkula tuṅkuku mayutju tiṅa nyinarra kuya tjanampa waṅinytjaku. Yalatji paluru Katutjaku waarra palyantjaku Katutjalu kuliṅu. ¹⁸ Mamuku mayutjungku Yiitjunya tjuṅgunggangi, kuya palyantjaku. Palunya nguwanpa mamuku mayutjungku nganaṅanyaṭarra yaṅangu tjuṭa tjuṅgungkupayi. Yalatji paluru, yaṅangu kutjupangkuṭarra nganaṅanya tjuṅgunganyingka Yiitjulu nintingku nganaṅanya nintilpayi tjukarruru kutu nyinanytjaku.

Yiitjunya Muutjala wirriṭi nyinanyi

3 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu nganaṅanya ngulytjunu palumpa kutju tjukarruru nyinanytjaku. Yiitjunyaṭarra nganaṅa kulintjaku, paluru nganampa tuṅkuku mayutju tiṅa nyinanyi, Katutjalu nyinatjunutja. Paluru Katutjanya tjaṅilpayi nganaṅa tjukarruru kutu nyinanytjaku. ² Katutjalu palunya watjara wantirriyantjala paluru tjukarrungku wangka palulawana waarrkarringkupayi. Irriṭi Muutjalutarra Katutjaku waarra tjukarrungku palyalpayi Katutjaku walytja tjuṭawana. ³ Yiitjunya yilta Muutjala wirriṭi nyinanyi mayutju maṭupurra nganampa. Paluru Katutjaku walytja tjuṭa ngulytjura yaṅṅaṅṅalpayi. ⁴ Katutjanya mayutju tiṅa nyinanyi palumpa walytja uwankarraku. Paluru uwankarra palyaṅu ngangkari tiṅatjarrangku. ⁵ Muutjalu Katutjaku waarra palumpa walytja tjuṭawana tjukarrungku palyalpayi waarrkanangku. Paluru tjananya Katutjakuṅu wangka tjakultjungkupayi yalatji, “Katutjalu ngula nyurrangarrimpa walytja nganṅitja tjuṭangka wangka kutjupa tjuṭa nintilku.” ⁶ Yuwa, Yiitju Kurayitjanya Katutjaku katja nyinanyi. Paluru Katutjaku walytja tjuṭa, nganaṅanyaṭarra yaṅṅaṅṅanmalpa nganaṅa rapangku palumpa waarra kutu palyantjala.

Katutjaku walytja tjuṭa ngurra palyangka nyinamalpa

⁷ Nyurrangarri palumpa wangka kulira palumpa waarra palyantjaku, Katutjaku kurrumpangku watjaṅu yalatji,

⁸ “Katutjaku wangka kuwarri kulira nyurranggarri tjukarurru nyinanytjaku. Nyurranggarimpa walytja yurruntitja tjuṭa nguwanpangku wiyanyurra wangka palunya puṭu kulira wantinytjaku, wiya. Ngurra kapi-wiyawana paluru tjana nyinarra palumpa wangka kulira wantipayi. ⁹ Paluru tjana ngurra palulawana rawa nyinayinkupayi, puutiya yiiya.

Katutjalu tjanampa ngangkari tjanatjarrangku kutu palyantjala tjana nyakula kulilwiyangku wantipayi. Katutjanya tjanampa puṭu paṭaṅgingi tjana tjukarurrur-rinytjaku. Palurulpi tjananya watjaṅu, ‘Pina pati nguwanpangku nyurranggarri puṭu ngayuku wangka kulilpayi, tjukarurrungku palyantjawiyangku.’”

¹¹ Piyuku Katutjalu tjananya ngurrkurringkula wangkarra payiṅu, “Wiya nyurranggarri ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya.”

¹² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurranggarri wiya walytjangku kulira munupinarringkula Katutjaku wangka wantinytjaku. Palumpa wangkanyurra kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Paluru mayutju tina nganampa kana kutu nyinapayinya. ¹³ Nyurranggarri tjukarurru nyinarra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa purinytju wangkarra rapantjaku tjana Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Mamuku mayutjangku ngananyaya kutu tjingapungkupayi kuya palyara nyinanytjaku. Paluru ngananyaya tjingapungkunytjala nganaṅa palunya kulira wantinytjaku kutu, Yiitjuku tjukarurrula kutu nganaṅa nyinakitjangku. ¹⁴ Nganaṅa yurrunpa Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula tjukarurru nyinapayi. Kuwarri nganaṅa palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku, wiya munupinarringkula wantinytjaku wangka palumpa.

¹⁵ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku wangkanyurra kuwarri kulira tjukarurru nyinanytjaku. Nyurranggarimpa walytja yurruntitja tjuṭa nguwanpangku wiyanyurra wangka palunya puṭu kulira wantinytjaku, wiya.”

¹⁶ Yurruntitja palunya tjananyaya kulila. Muutjalu tjananya manta Yitjipilanguru katinytjala paluru tjana Katutjaku wangka kulira rawangku wantipayi. ¹⁷ Paluru tjana ngurra kapiwiyawana rawa yulytjayinangi puutiya yiiya. Tjana kuya kutu palyantjala Katutjanya tjanampa ngurrkurringkula yunytjuwiya kutu nyinapayi. Paluru tjana ngurra tjuṭawanalpi mirrirringangi. ¹⁸ Yuwa, Katutjalu watjaṅu, “Ngayuku wangka kulira wantipayi tjuṭa wiya ngurra Kayinanala nyinaku, wiya.” ¹⁹ Nganaṅa nitingku kuliṅi yalatji. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantirra wiya ngurra Kayinanala palya nyinapayi, ngururrngurrrpaya mirrirringangi.

4 Katutjalu ngananyaya watjara tjangkuṅu ngurra palyangka nyinatjungkukitjangku. Nganaṅa tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku, ngula ngurra palula nyinakitja. Muutjalunggarri palula tjanala Katutjaku wangka tjakultjungkunytjala tjana kulira wantipayi.

Wiya Katutjanya tjanampa yunypa nyinapayi. Nganaṅaṭarra Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira palulawana tjukarurru kutu nyinanytjaku. ³ Palumpa wangka kulira walytjarringkupayi tjuṭa kutju Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi,

“Ngayulu tjananya ngurrkurringkula yalatji watjaṅu, ‘Wiya nyurranggarri ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya.’”

Katutjalu panyapa yurrunpa watjaṅu, manta ilkaritarra palyaṅutjangku ngurra palumpaṅangka waarrkawiya nyinakitjangku. Paluru yunytjurringkupayi, yaṅangu tjuṭaṭarra ngurra palula tjungu nyinanytjaku. ⁴ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Waarrka tina tjinṭu tjikitjipala palyara Katutjanya purrkurringkula waarrkawiyalpi nyinangu.”

⁵ Wangka kutjupa yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Nganaṅa wiya tjungu ngurra palyangka nyinaku. Ngayulu tjananya wantiku, ngurra palula nyinatjungkunytjawiyangku.”

⁶ Wangka panyapa watjara Katutjanya kutu yunytjurringanyi yaṅangu tjuṭa ngurra palyangka nyinatjungkunytjaku. Yurrunpa nyinapayi tjuṭaṅkuya Katutjakuṅu wangka kulira wantingu, tjana wiya ngurra palyangka Kayinanala nyinapayi. ⁷ Palunyatjanu Katutjalu Tapitanya nintinu wangka palunya nguwanpa watjantjaku yalatji,

“Katutjaku wangkanyurra kuwarri kulira tjukarurru nyinanytjaku, wiyanyurra kulira palumpa wangka wantinytjaku.”

⁸ Yirriti Tjatjuwalu wiya tjananya yaṅangu tjuṭa katirra Katutjaku ngurrangka nyinatjungkupayi. Katutjalu kutju yaṅangu tjuṭa palumpa ngurrangka nyinatjungkupayi. Paluru ngulalpi watjaṅu palunya tjananya ngurra palula nyinatjungkukitjangku. ⁹ Katutjanya kutu yunytjurringanyi, palumpa walytja tjuṭa ngurra palyangka nyinatjungkukitja. Paluru tjana palumpa waarrka mantawana palyara wiyantjala Katutjalu tjananya palumpa ngurra palyangka nyinatjunku. Yalatji nguwanpa Katutjalu manta ilkaritarra tjinṭu tjikitjipala palyara palumpa ngurrangka waarrkawiyalpi nyinangu. Yalatji palumpa waarrkana tjuṭa palyalpi nyinaku palumpa ngurrangka.

¹¹ Nganaṅa tjukarurru kutu palumpa waarrka palyantjaku, yirriti nyinapayi tjuṭa nguwanpa munupinarringkula wantinytjawiyangku. Paluru tjana munupinarringkula Katutjaku wangka kulira wantipayi. Nganaṅaṭarra wiya palumpa wangka kulira wantinytjaku.

¹² Katutjaku wangka tjakultjungkunytjala nganaṅa kulira yalatji kuliṅi, “Katutjaku wangka paluru ilita ngaranyi. Wangka paluru ngananyaya tjukarurrungkula pukulmankupayi, wangka palulawana nganaṅa tjukarurrulpi nyinanytjaku. Nganaṅa wiyawana

palyalkitjangku kulintjala Katutjaku kurrupangku-lanya nintingku kulini. Nganana wiyawana nyinanytjala palurulampa ninti nyinanyi." ¹³ Yanangungku pinangku kulintjala Katutjanya ninti nyinanyi. Katutjalu yuwankarra kulira nyakupayi, yanangu kurrupatarra. Yanangungku puṭu kulilpayi nganana ngunytji watjantjala, Katutjala nganana ngula kuutawutjungka puṭu kulilku ngunytji watjalkitjangku. Palurulanya uwankarra nyakula nintingku kulini. Nganana wangka tjukaruru kutju palula watjalku.

Yiitju Kurayitjanya nganampa tulḱuku mayutju tiṅa nyinanyi

¹⁴ Katutjaku katja Yiitju Kurayitjanya tulḱuku mayutju tiṅa nganampa nyinanyi. Paluru ilkarikutu yankula Katutjalawana nyinanyi nganampa tjapilkitja. Yalatji kulira nganana tjukaruru kutu palumpa nyinanytjaku. ¹⁵ Yiitju paluru nganampa alṭuruntju ilta nyinanyi. Paluru kulini, "Mamungku, kuya palyalpayi tjuṅangkuṭarra ngayunya tjingapungkupayi kuya palyantjaku. Ngayuku walytja tjuṭatarra mamungku, kuya palyalpayi tjuṅangkuṭarra tjingapunganyingka ngayulu tjananya yanṭayanṭalku kuya tjuṭa tjana palyaltjipingkamarra." Mamungku, kuya tjuṅangkuṭarra Yiitjanya tjingapunganyingka wiya paluru kuya palyalpayi, tjukaruru kutu paluru nyinapayi. ¹⁶ Paluru walytja nganampa tulḱuku mayutju tiṅa nyinanyingka, nganana nguluwiyangku Katutjanya tjapintjaku. Nganana tjapintjala, paluru nganananya alṭurur-ringkula yanṭayanṭalku.

⁵ Yirriti tjana wati palya ngurrtjara tulḱuku mayutju tiṅa nyinatjukupayi. Yanangu tjuṅangku kuya palyanṭutjangka tulḱuku mayutju tiṅa paluru kuka tjawirriyi Katutjaku mirri pungkula tjunkupayi. ² Tulḱuku mayutju wati paluru yanangu tjuṭaku alṭuruntju nyinapayi yalatji kulira, "Yanangu tjuṅangku kuya palyalpayi, ngayuluṭarra." Yalatji kulira paluru yanangu tjuṭaku tjawirriyi pungkula tjunkupayi, Katutjanya tjanampa palya nyinanytjaku. Katutjanya palumpaṭarra palya nyinanytjaku paluru kuka tjawirriyi katirra pungkula tjunkupayi. ⁴ Watingku wiya walytjangku kulira yalatji watjalku, "Ngayuluṅa kuwarri tulḱuku mayutjurringkula nyinaku." Katutjalu kutju nintira nyinatjukupayi. Yirriti Katutjalu wati Yirananya nintinu tulḱuku mayutju tiṅa tjanampa nyinanytjaku.

⁵ Yirananya nguwanpa wiya Yiitju Kurayitjalu walytjangku kulinu tulḱuku mayutju tiṅa nyinakitjangku, wiya. Katutjalu palunya nintinu yalatji, "Ngayuluṅanta ngulytjuni, nyuntu ngayuku katjalpi nyinanyi."

⁶ Katutjalu piyuku watjanu yalatji,

"Ngayulu nyuntunya nyinatjunanyi tulḱuku mayutju tiṅa kutu nyinanytjaku, tulḱuku mayutju tiṅanya yini Milkitjitikanya nguwanpa."

⁷ Manta ngaangka nyinarra Yiitjulu Katutjanya pultura tjapilpayi yularra, Katutjalu palunya yanṭayanṭantjaku, kuya tjuṅangku pungkula iluntankupayingka. Paluru wiya walytjangku pulḱapungkupayi. Paluru tjukaruru nyinarra tjapintjala Katutjalu palunya rapanu nguluwiya nyinanytjaku. ⁸ Katutjaku katja paluru yanangu nyinanytjala kuya tjuṅangku palunya panypurangkula pungkupayi. Yalatji tjana panypurangkula pungkunytjala paluru tjukaruru kutu nyinangi Katutjaku wangkaku. ⁹ Yalatji tjana palunya panypurangkula pungangitjangka paluru nganampa tulḱuku mayutju tiṅalpi kuwarri nyinanyi. Katutjalu palunya watjanu tulḱuku mayutju tiṅa nyinanytjaku, tulḱuku mayutju tiṅa Milkitjitikanya nguwanpa. Yanangu tjuṅangku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala paluru tjananya nyinatjukupayi kana kutu nyinanytjaku.

Pinangkatjunku tjanala wiya Yiitjuku wangka kulira wantinytjaku

¹¹ Ngananaṭju wangka palunya nguwanpa nyurrangarrinya piyuku nintilkitjangku puṭu kulini, puṭunurra ilta kulilpayingka. ¹² Rawangkunurra Katutjaku wangka kulira nintilingku nyinamara nintilpayi nguwanpa. Nintilingkunurra nyinanytjawiyangka nintilpayi kutjupangku nyurrangarrinya ngalyankula piyuku purinytju nintintjaku. Katutjaku wangkakunurra ngurrra nguwanpa nyinanyi, pipirri wiima panya mangarriku ngurrra nguwanpa. Pipirri wiimangku ama kutju tjikilpayi. ¹³ Pipirri wiimangku wiya kulini kuya palyalkitjangku, wiya paluru kulini tjukaruru nyinakitjangku, kulilwiya nyinanyi. ¹⁴ Pipirri tiṅangku mangarri kuka ngalkulpayi nguwanpanyurra nyinanytjaku. Katutjaku wangkaku nintirringkula ilta tjukaruru kutu nyinanytjaku.

⁶ Yirriti nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku wangka kulira walytjarringu. Yirriti ingkaṭa tjuṅangku nyurrangarrinya nintilpayi kapingka papatatjirringkula tjukaruru kutu nyinanytjaku, kuya kutu palyantjawiya. Nintingkunurra kulini yanangungku kuya kutu palyantjala Katutjalu anangu palunya ngula warukutu wantirriyalku. Yurrunpa ingkaṭa tjuṅangku nyurrangarrinya mara katangka tjunkupayi Katutjaku waar-kanyurra rapangku palyarinkunytjaku. Yurrunpa ingkaṭa tjuṅangku nyurrangarrinya nintilpayi ngananaṭarra mirringuru kanarringkula kuutawutjungka ngula pakara ngarala waniku. Yanangu kutjupa tjuṭa paluru watjara warukutu wantirriyalku. Yanangu kutjupa tjuṭa ngananaṭarra watjara palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. Wangka ngaa tjuṭaku nintinyurra nyinanyi. Wangka

palunya tjuṭakunyurra wiya piyuku nintirringkuny-tjaku. Katutjaku wangka kutjupa tjuṭaku nyurranggarri puntura nintirringkunyjtaku. Ngayulu yalatjiku yunytjurringanyi tjinguru Katutjanyaṭarra yunytjurringanyi nyurranggarri puntura nintirringkunyjtaku, palumpa wangkaku.

⁴ Tjaampalaya Yiitjuku walytja Katutjaku kurrupatjarra nyinarra munupinarringkula Yiitjuku wangka wantingulpi. Paluru tjana ninti nyinangu yalatjiku. Katutjalu ngangkari tiṇatjarrangku palumpa walytja tjuṭa katirra palumpa ngurrangkalpi nyinatjunku. Paluru tjana yalatji munupinarringkula Yiitjuku wangka wantinytjala Katutjalu wiya piyuku tjananya ngula ngulytjulku, wantiku tjananya. Paluru tjana ilta Katutjaku katjaku tuunlayiki nyinanyi, yirrititja tjuṭa nguwanpa. Yirriti palumpa tuunlayiki tjuṭangku Yiitjunya panypurangkula watjanu watiyanga waralytjungkula iluntankukitjangku. ⁷ Manta palyangka kapingku pungkunyjtala watiya yukiritjarra pakalpayi nguwanpa, Yiitjuku walytja tjukaruru kutu nyinanyi. Manta pulitjarrangka kapingku pungkunyjtala watiya wiima pakara pilirringkula wiyarriku Yiitjuku walytja kutjupa nguwanpa nyinanyi. Paluru Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula palumpa wangka wantinytjala Katutjalu palunya ngula warukutu wantirriyalku.

⁹ Yilta kutjupa tjuṭa Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula palumpa wangka wantipayi. Ngananatju kulini nyurranggarri palumpa tjukaruru kutu nyinanyi. Yalatjinyurra tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurranggarri palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁰ Katutjalu kulini nyurranggarri palumpa yunytjurringkula tjukaruru kutu nyinangutjangka. Paluru nintingu kulini nyurranggarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa kutu yaṇṭayaṇṭaṇingitjangka. ¹¹ Ngananatju puntura yunytjurringanyi nyurranggarri tjukaruru kutu nyinanytjaku, palumpa wangka wantinytjawiya. Yalatjinyurra tjukaruru nyinarra yilta palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku. ¹² Yuwa, kutunyorra tjukaruru nyinanytjaku purrkar-ringkula palumpa wangka wantinytjawiya. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yunypa nyinanyi yalatji tjana kulini, “Katutjalu watjanutjangka nganaṇa yilta palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku. Nganaṇa palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku.”

Irriti Yipuramanya Katutjalu watjanu

¹³ Yipuramanya yirriti nyinangitjangka, yaṇangu kutjupangu wangka ngunytiwana wiya wangkanytjaku, yaṇangu tjuṭangka yalatji watjalpayi, “Katutjala kurungka ngayuluṇanta tjukaruru watjani.” Yipuramalu Katutjaku wangka tjukaruru kulintjaku, Katutjalu yalatji Yipuramanya watjanu, “Ngayuluṇanta tjukaruru watjalpayingku Katutjalu watjani. Ngayu-

luṇanta kutu yaṇṭayaṇṭanmalpa. Miiṭararrangku nyupali katja mantjilku, palulanguru nyuntupa walytja ngaṇṭitja tjuṭalingkulpiya nyinarra waniku.” Wangka palunya kulira Yipuramanya yunypa paṭara katjatjar-raringulpi, Katutjalu watjanutjangka. ¹⁷ Yuwa, Katutjalu Yipuramala wangka panyapa watjalkitjangku kulini kutu tjananya palumpa walytja ngaṇṭitja tjuṭaṭarra yaṇṭayaṇṭalkitjangku. Yalatji kulira paluru Yipuramanya watjanu, “Ngayuluṇanta tjukaruru watjalpayingku Katutjalu watjani. Ngayuku wangka yiltar-ringkula tjukaruru kutu ngaraku.” ¹⁸ Katutjalu wiya ngunyti watjalpayi, tjukaruru kutu paluru watjalpayi. Palumpa wangka iltarringkula ngaraku. Nganaṇa nintingu kulini Katutjalu yilta Yipuramaku walytja ngaṇṭitja tjuṭa, nganaṇanyaṭarra yaṇṭayaṇṭara kanyilpayi. Yalatji kulira nganaṇa kutu palumpa tjukaruru nyinanyi, ngurra ilkaringka kana kutu nyinakitja. ¹⁹ Ngurra palula Yiitjulawana nyinakitjangku nganaṇa kutu kulini. Paluru tjaatji ilkaringka tjarrparra mantarra waralyngarala yangatjungkupayingka wirriji tjarrparra waarrkarringkupayi Katutjalawana. Paluru nganampa tulukuku mayutju tiṇa kutu nyinamalpa, tulukuku mayutju tiṇa yini Milkitjitikanya nguwanpa.

Tulukuku mayutju tiṇa Milkitjitikanya yirriti nyinangi

⁷ Milkitjitika paluru yirriti tawunu Tjiilumanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṇa nyinangi. Paluru tulukuku mayutju tiṇa Katutjaku nyinangi. Paluru Yipuramala tjungurringu, paluru tjana pikatjanu yiwarrawana ngalyanangi, Yipuramalunggarri tjananya mayutju puupala kutjupa, palumpa tjanampa waarkana tjuṭaṭarra mirri pungkula ngalyanangi. Yipuramanya ngaratjungkula Milkitjitikalu Katutjala tjapinu, “Yipuramanya nyuntu kutu yaṇṭayaṇṭantjaku.” ² Paluru yalatji Katutjanya tjapintjala Yipuramalu palumpa ngaparrtingku tjawirriyi yungu. Yipuramalu tjananya yurrupa pungkula tjanampaṇu mani yulytja tjiipi tjuṭaṭarra mantjira aapara Milkitjitikaku tjawirriyi yungu. Yini Milkitjitikanyaya kulila! Yini Milkitjitikanya tjana watjalpayi. Yalatji nganaṇa watjalpayi, “Mayutju tjukaruru nyinapayinya.” Paluru tawunu Tjiilumaku mayutju nyinangi. Tjiilumanya wangka tjanampa ngaranya. Nganaṇa tawunu palunya yalatji watjani, “Ngurra palya. Tjana tawunu palula pikarringkupayi wiya.” Wati Milkitjitikanya tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yaṇangu tjuṭa paluru marrkulpayi, tjana pikarringkunytiwawiya nyinanytjaku.” ³ Milkitjitika paluru yaṇangu kutjupa nyinangi, wiya paluru paapatjarra maamatjarra nyinangi, paluru ilkari ngurrara nguwanpa nyinangi. Palumpa walytja yurruntitja tjuṭa wiya yuti nyinangi, wiya. Nganampa walytja yurruntitja tjuṭangku nganampa walytja kutjupa tjuṭa yini wakalpayi. Paluru tjana wiya Milkitjitikaku walytja yur-

runtitja tjuṭa piipangka wakanu. Wiya paluru tjana palumpa maama an paapa wakanu Milkitjitikanya yutirringutjangka. Wiya paluru tjana wakanu paluru nyinarra mirringutjangka, wiya. Milkitjitika paluru Katutjaku katja nguwanpa nyinangi. Paluru tulḱuku mayutju kutu nyinangi. Paluru mirringkunyujawiyangka wiya wati kutjupa palula ngantji tulḱuku mayutju tinarringu. Wati Milkitjitikanya tulḱuku mayutju nyinanytjala ngantji Yitjunyalpi tulḱuku mayutju tina nyinarra nganampa kutu nyinanyi.

⁴ Milkitjitika paluru yilta mayutju tina nyinangi, Yipuramala wirrili. Nganampa walytjangku Yipuramalu palumpa tjawirrilyi panyapa aapa yungu, mayutju tinaku, Milkitjitikaku. ⁵ Muutjaku luwu ngaranya Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭangku mani yulytja aapara Katutjaku yungkunyutjaku. Wangka palunya nguwanpa ngaranya tjana tjawirrilyi palunya katirra tulḱuku mayutju tjuṭaku yungkunyutjaku, Lipayiku walytja ngantitja tjuṭaku. ⁶ Milkitjitika paluru wiya Lipayiku walytja nyinangi, kutjupakuṅu. Yilta Yipuramalu palumpa mani yulytja tjiipitarra aapa yungu Milkitjitikaku. Yalatji paluru yungkunyutjala Milkitjitikalu Katujanya tjapiṅu palunya yanṭayanṭantjaku. Yurrunpa Katutjalu Yipuramanya watjanu palumpa walytja ngantitja tjuṭa, yanṅangu kutjupa tjuṭatarra kutu yanṭayanṭalkitjangku. Milkitjitikalu mayutju tinangku wangka palulawana piyuku Katutjanya tjapiṅu Yipuramaku. ⁷ Yanṅangu tjuṭangku kulini mayutju tinangku mayutju kuyakuyaku Katutjanya tjapilpayi. Yalatji nguwanpangku mayutju tinangku Milkitjitikalu Yipuramakura tjapiṅu.

⁸ Yanṅangu tjuṭangku Lipayiku walytja, tulḱuku mayutju tjuṭanya mani yulytja aapa tjawirrilyi yungkupayi. Paluru tjana tulḱuku mayutju nyinarra mirringkupayi, kanya Milkitjitikanya tulḱuku mayutju nyinarra kutu yilkaringka kana nyinanyi. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi. ⁹ Lipayinya Yipuramaku walytja ngantitja nyinangi. Yipuramalu tjawirrilyi Milkitjitikaku yunganyangka, Lipayinya tjiṭa nguwanpa kuwarripa nyinangi. Milkitjitikanya mayutju tina nyinangi, kanya Lipayinya mayutju kuyakuya nyinangi. Kuwarri yanṅangu tjuṭangku Yipuramanya nguwanpangku tjawirrilyi katirra Lipayiku walytja ngantitja tjuṭaku yungkupayi, tulḱuku mayutju tina tjuṭaku.

¹¹ Lipayiku walytja ngantitja tjuṭa kutjuya tulḱuku mayutju nyinanytjaku Katutjalu Muutjanya watjanu, Yirananyangarri kutju. Tulḱuku mayutju paluru tjana tjawirrilyi pungkula puṭu yanṅangu tjuṭa tjanampa Katutjaku kalypa nyinatjunkupayi. Tulḱuku mayutju kutjupangku Milkitjitikanya nguwanpangku yanṅangu tjuṭaku kuya wanirra Katutjaku tjananya kalypa nyinatjunkunyutjaku. ¹² Tulḱuku mayutju paluru wiya Muutjaku luuwana mayutju tina nyinanytjaku, Lipayiku walytja ngantitja tjuṭa nguwanpa, wiya.

¹³ Mayutju Yitjunyalpi tulḱuku mayutju nganampa nyinanyi. Paluru Lipayiku walytja ngantitja wiya nyinanyi. Paluru Tjuutaku walytja ngantitja nyinanyi. Muutjalu wiya watjanu Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭa tulḱuku mayutju nyinanytjaku. Paluru wiya watjanu Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭangku tjawirrilyi pungkula kutjantjaku, wiya.

¹⁵ Kulilaya! Yilta tulḱuku mayutju kutjupalpi nganampa nyinanyi, tulḱuku mayutju Milkitjitikanya nguwanpa. ¹⁶ Katutjalu wiya Muutjaku luuwana kulira Lipayiku walytja ngantitja, tulḱuku mayutju nganampa nyinatjuna, wiya. Paluru walytjangku kulira kana kutu nyinapayinya tulḱuku mayutju tinampa nyinatjuna, Yitjunya. ¹⁷ Palunyatjarra Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Tulḱuku mayutju tinananta nyinatjuna, kutu nyinanytjaku, tulḱuku mayutju yini Milkitjitikanya nguwanpa.”

¹⁸ Kuwarri wiyalpi Lipayiku walytja ngantitja tjuṭa kutu ngaratjunkunyutjaku, tulḱuku mayutju tjuṭa wiya kutu tjana nyinanytjaku, wiya. Tulḱuku mayutju paluru tjana tjawirrilyi pungkula puṭu yanṅangu tjuṭa Katutjaku kalypa nyinatjunkupayi. Kuwarripa Yitjunya nganampa tulḱuku mayutju tina nyinanyi, paluru nganannya Katutjaku kalypalpayi.

²⁰ Mayutju Yitjunya tulḱuku mayutju nyinatjunkukitjangku Katutjalu yalatji watjanu,

“Ngayulu Katutjalunanta watjani. Ngayulunanta nyinatjunanyi tulḱuku mayutju kutu nyinanytjaku. Wangka palunya tjukaruru ngaranya, wiyana kutjupawanangku kulira wantiku, wiya.”

Yirriti tjana Lipayiku walytja ngantitja tulḱuku mayutju nyinatjunkunyutjala wiya Katutjalu wangka panyapa watjalpayi, Yitjula kutju paluru wangka panyapa yutitjanu. ²² Yalatji Yitjunya nganampa tulḱuku mayutju tina nyinatjunkula Katutjalu watjanu nganannya kutu yanṭayanṭalkitjangku. Wangka paluru tinalingku ngaranya. Wangka panyapa Muutjala irriti watjanutja wiimarringulpi.

²³ Yirriti tulḱuku mayutju tjaatjingga waarrkarringkula wiyarrinytjala tulḱuku mayutju kutjupangkulpi palumpa waarrka palyalpayi. Paluru yalatji rawa waarrkarringkula wiyarringu. Yalatji nguwanpa tulḱuku mayutju tjuṭalingkuya waarrkarringkula wiyarrinkupayi. ²⁴ Yitjunya nganampa tulḱuku mayutju tina kana kutu nyinamalpa, wiyarrinytjawiya. ²⁵ Paluru yanṅangu tjuṭa ngulytjura ngangkari tinatjarrangku tjananya kanyilku Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Paluru kana kutu nyinarra tulḱuku mayutjungku tjanampa tjapinmalpa Katutjala, mirringkula wantinytjawiyangku.

²⁶ Yitjunya kutju nganampa tulḱuku mayutju tina nyinanyi. Kuya palyalpayi nganannya nguwanpa wiya paluru nyinanyi, wiya. Paluru tjukaruru kutu nyina-

payi, kuya palyantjawiya. Mayutju ilkari ngurrara tjuṅangka wirriḷi paluru nyinanyi, Yiitjunya. ²⁷ Tuḷkuku mayutju tiṅa tjuṭa yirriṭi nyinapayi. Palula tjanala paluru wirriḷi nyinanyi. Paluru tjana Lipayiku walytja tjuṅangkuya tjiṅtu kutjupa kutjupangka tjawirrilyi tjuṅangara pungkula kutjalpayi, Katutjaku, yaṅangu tjuṭaku kuya tjanampa waṅinytjaku. Yurrunpa paluru tjana tjawirrilyi pungkula kutjalpayi kuya walytja tuḷkuku mayutju tjuṭaku tjanampa Katutjalu waṅinytjaku. Yiitjulu wiya tjaatikutu kuka tjawirrilyi katirra pungkupayi, Katutjalu palumpa kuya waṅinytjaku, wiya. Paluru kutjungara tjawirrilyi nguwanparringkula mirringingu nganampa yaṅangu tjuṭakutarra kuya waṅikitja. ²⁸ Muutjaku luwu ngaranyingka tuḷkuku mayutju tiṅa yaṅangu tjuṭa tjana nyinatjunkupayi, kuya palyalpayi tjuṭa. Palulanguru Katutjalu watjanu palumpa katja tuḷkuku mayutju tiṅalpi kutu nyinanytjaku. Yaṅangu kutjupa wiya tuḷkuku mayutju tiṅa piyuku nyinaku, wiya.

Yiitjunya nganampa tuḷkuku mayutju tiṅa nyinanyi.

8 Wangka panyapa nguwanpa wangka ngaatjanyalpiya kulila! Tuḷkuku mayutju tiṅa nganampa Yiitjunya nyinanyi Katutjala ila. Katutjanyapula ilkarangka nyinanyi tjungu tjiyi kutjarrangka, mayutju tiṅa kutjarra. ² Katutjalu watjanutjangka yirriṭi, Muutjalunggarriya kulira kaliki tiṅa palyara pupatjunu, tjaatji tjanampa pupanytjaku. Tuḷkuku mayutju tjuṭa kutjuya yunngu kaliki palula tjarrpapayi, kanya yaṅangu tjuṅangkuya yaatjayitjiguru ngarala Katutjanya walḷulpayi. Kaliki palunya nguwanpa kutjupa ilkarangka katu ngaranyi, mayutju Katutjalu pupatjunutja. Kaliki palula yunngulingku tuḷkuku mayutju tiṅalampa Yiitjunya waarrkarringkupayi. ³ Tuḷkuku mayutju tiṅa manta ngurrarangka kuka tjawirrilyi pungkula Katutjaku kutjalpayi. Yalatji tjana waarrkarringkupayi Katutjaku. Nganampa tuḷkuku mayutju ilkarangka nyaa nguwanpa Katutjaku waarrkarringkupayi? Paluru tjawirrilyi nguwanparringkula mirringingu nganampa. ⁴ Tjinguru Yiitjunya kuwarri mantangka nyinarra tuḷkuku mayutju nganampa wiya paluru nyinamara. Manta ngaangka tuḷkuku mayutju tjuṅangu kuka tjawirrilyi pungkula kutjalpayi Katutjaku, Muutjaku wangkawana. ⁵ Kaliki ilkari ngurrara nguwanpangka tuḷkuku mayutju tjuṭa manta ngurrara, tjaatji tiṅangka waarrkarringkupayi. Yiitjulu ilkarangka waarrkarringkula palyantja nguwanpa tjana mantangka tjaatji tiṅangka yarrkara palyaṅi. Muutjalu kaliki tjaatji panyapa yirriṭi palyara pupatjunkukitja nyinanyingka, Katutjalu palunya watjanu yalatji nintira, “Kaliki tjaatji nguwanpa palyala!, tjukarurru. Panyapananta pulingka nintinutjangka, tjukarurru yarrkara palyala!” ⁶ Kaliki tjaatji ilkari ngurrarangka Katutjaku waarrka Yiitju Kurayitjalu palyaṅi,

waarrka palunya maṭupurra, Lipayiku walytja tjuṅangkuya kaliki manta ngurrarangka palyalpayingka wirriḷi, waarrka palunya maṭupurra palyaṅi. Paluru kuya nganampa waṅikitja mirringutjangka Katutjalu watjanu ngananyanya kutu yaṅtayanṭalkitjangku. ⁷ Yirriṭi Katutjalu Muutjanyanggarri watjanu yaṅtayanṭalkitjangku tjana kuka tjawirrilyi palumpa pungkula tjukarurru nyinanytjala. Yaṅangu tjuṭa puṭu tjukarurru paluru nganṭi kuliṅu piyuku tjananya watjalkitjangku. ⁸ Muutjanyanggarri palumpa luwu watjara yalatjilpi paluru kuliṅu,

“Ngula, ngayulu mayutju Katutjalu tjananya Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa, Tjuutaku walytja nganṭitja tjuṭatarra piyuku watjalku yaṅtayanṭalkitjangku.

⁹ Luwu panyapa nguwanpa wiyaṅa tjananya piyuku watjalku Muutjanyanggarri watjanutja nguwanpa, wiya. Wangka kutjupa ngayulu tjananya watjalku. Manta Yitjipingka Muutjanyanggarri nyinanyingka ngayulu tjananya katiyinkula yaṅtayanṭalpayi. Ngayuku wangka tjana kulira wantinytjala ngayululpi yaṅtayanṭal-wiyangku tjananya wantingu.

¹⁰ Ngayulu Katutjalu Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa yalatji yaṅtayanṭalkitjangku watjalku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakanutja nganana tjuṅangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluna tjananya tjuṅangara nintilku luwu ngayukuṅuwanaya tjukarurru nyinanytjaku. Yilta ngayulu tjanampa mayutju tiṅa nyinaku, tjana ngayuku walytja tjuṭalpi nyinaku.

¹¹ Paluru tjana uwankarra ngayuku wangkaku ninti nyinaku, mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra. Wiya nintilpayi tjuṅangu tjananya rawangku yarrkara nintinmalpa.

¹² Paluru tjana kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waṅiku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingku yaṅtayanṭanmalpa.”

¹³ Yalatji palunya tjananya yaṅtayanṭalkitjangku Muutjakuṅu wangka wantingu. Katutjalu yurrunpa watjanu Muutjanyanggarri yaṅtayanṭalkitjangku. Wangka palunya wantirra piyuku tjananya watjanu yaṅtayanṭalkitjangku. Muutjanyanggarri watjanutja ngarala wiyarringanyi.

Kaliki tjaatji nguwanpa kutjupangka Yiitju Kurayitjalu Katutjaku waarrka nyinarra palyaṅi

9 Yirriṭi Katutjalu Muutjanya watjanu Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭa yaṅtayanṭalkitjangku. Yalatji watjara paluru watjanu tjana tjaatji kaliki palyara palunya Katutjanya pulḷapungkunytjaku. ² Tjaatji palunya kaliki tiṅa tjana palyara pupatjunu. Kaliki palula yunngu tjangi tilitjarra maṅkurra ngarangi. Tiipulaṭarra ngarangi. Tiipula palula tjana manggarri puriiti

tjunkula wantipayi Katutjaku. Ngurra palunya yanangu tjuṅangu yini yalatji watjalpayi, "Katutjaku ngurra ngururpanya."³ Tiipulangka tjangi ngaranyingka wirriḷi mantarra kutjupangu waralyngarala yangatjunangi. Mantarra palula wirriḷi Katutjaku ngurra ngarangi. Ngurra palunya yanangu tjuṅangkuya yini yalatjiya watjalpayi, "Katutjaku ngurra yunngunya."⁴ Ngurra palula tiipula puḷi kuultatjanu palyanṅutja ngarangi. Palulanguru kutjara puyu paṅti palyatjarra puyutjunkupayi Katutjaku. Tiipula palula yila pukutju yurrunpa palyanṅutja tjana ngaratjunu. Yurrunpa kuulta pangki nguwanpa tjana palyara pukutju palula tjayitiwana nganytjatjunu. Pukutjungka yunngu ngarringi tiitji kuultatjanu palyanṅutja, mangarri yini maanatarra. Pukutju palula puḷi wirulya kutjarra ngarringi, wati Yiranaku watiyaṅarra. Watiya paluru yirriti yukiritjarraringu. Puḷi wirulya kutjarra palula Katutjalu watjara wakanu.⁵ Pukutju palula katu ngarangi ilkari ngurrara nguwanpa kutjarra, kuultatjanu palyanṅutja yunpapula ngaparrku ngaranytjala. Katutjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjakutupula ngaparrku ngarala nintiniṅi. Pukutjungka katu Katutjanya alṅuruntju nyinapayi. Paluru tjanampa kuya wanipayi. Yalatji yulytja paluru tjana kalikingka ngarangi. Yulytja kutjupa tjuṅatarra palula ngarangi, yunngu.

Ngayulu wiya nyurrangarrinya wangka yulytja palunyatjarra piyuku nintilku.⁶ Yulytja paluru tjana yalatji tjaatji kalikingka ngaranytjala tulḷuku mayutju tjuṅa rawalingku palula tjarrparra waarrkaringkupayi, Katutjaku tulḷu palyalkitja. Katutjaku ngurrangka yunngulingku wiya tjana tjarrpapayi, Katutjaku ngurra ngururpa kutjuya ngarala palyalpayi waarrka.⁷ Mantarra waralyngarala yangatjunanyingka wirriḷi wati kutju tjarrpapayi, tulḷuku mayutju tina. Paluru tjuṅangara wiya tjarrpapayi, warri kutjupangka warri kutjupangka kutju. Warringka kutjungara paluru tjarrpapayi. Tjarrparra pulukakuṅu ngurrka yintilpayi, Katutjalura kuya palumpaṅu waninytjaku. Nganṅilpi tjanampa piyuku yintilpayi, Katutjalu yanangu tjuṅaku kuya waninytjaku.⁸ Katutjaku kurrunpangu ngananyanya yalatji nintini. Tjaatji kaliki yalatji ngaranytjala yanangu kuyakuya tjuṅa wiya kalikingka tjarrparra Katutjaku ngurra yunngukutu tjarrpapayi palula wangkakitja.⁹ Kaliki palunya kulira nganana kuwarri tjukarurungku kulintjaku. Nganana tjaatji tinakutu kuka tjawirriḷi katirra ngaratjunkupayi, pungkula Katutjaku kutjantjaku. Yalatji tulḷuku mayutjungku pungkula kutjantjala nganana wiya Katutjaku kalyparringkupayi.¹⁰ Luwu yalatji tjawirriḷi Katutjaku katinytjaku ngaranyi. Luwu kutjupa tjuṅatarra ngaranyi yalatji. Mangarri pala tjuṅa kutjula ngalkuntjaku, kutjupa tjuṅa nganana ngalkuntjawiyangku wantinytjaku. Kuka pala tjuṅa kutjula ngalkuntjaku, kutjupa tjuṅa nganana ngalkuntjawiyangku wantinytjaku. Nganana ngaat-

janya kutju tjikintjaku kutjupa tjuṅa wiya nganana tjikintjaku. Nganana tjukarurungku paltjintjaku, yanangu walytja. Luwu paluru tjana rawawiya ngaraku. Ngarala ngula luwu paluru tjana wiyarriku. Katutjalu ngananyanya watjalku luwu kutjupawanalpi piyuku nyinanytjaku.

¹¹ Kala, Yitju Kurayitjanya kuwarri nganampa tulḷuku mayutju tina nyinanyi ngurra palyangka kutu kanyilkitja. Paluru ilkaringka tjaatji kaliki nguwanpangka tjarrpangu. Tjaatji kaliki palunya wiya yanangu manta ngurrara tjuṅangu palyanṅi, Katutjalu palyanu.¹² Yirriti tulḷuku mayutju tjuṅa tjana tjuṅangara tjarrparra waarrkaringkupayi. Ilkaringka kaliki nguwanpa palula Yitjunya kutjungara tjarrparra tjukaruru yanu Katutjaku ngurra yunngukutu nganampa kuya wanikitja. Wiya paluru pulukakuṅu tjinguru nanikutakuṅu ngurrkatjarra tjarrpangu. Ngurrka walytjatjarra paluru tjarrpangu yurrunpa watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirringkulaṅarra.

¹³ Muutjaku wangkawana tulḷuku mayutju tjuṅangu yanangu kuyatjarra tjuṅangu pulukapa nanikutakuṅu ngurrka yintilpayi. Paluru tjana puluka wiima kutjara tjuṅpa kutju mantjira katirra tjanala yanangu tjuṅangu wiilypungkupayi. Yalatji tjanala ngurrka yintira yilminy wiilypunganyingka, Katutjalu tjanampa kuya wanipayi.¹⁴ Yalatji tjana pulukakuṅu ngurrka tjanala yintintjala, Katutjakulpiya kalypa nyinapayi. Katutjaku nganana kalypa nyinanyi Yitju Kurayitjanya ngurrka walytja yintirra tjawirriḷi nguwanparringutjangka. Yalatji paluru kuya palyalpayiwiya tjawirriḷi nguwanparringu, Katutjaku kurrunpangu nintinutjangka. Paluru ngurrka maṅupurra nganampa yintirra mirringu, nganana kuya palyalpayi tjuṅa tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

¹⁵ Muutjaku wangkawana nyinarra yanangu tjuṅa Katutjaku puṅu tjukaruru nyinapayi. Yitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrinytjala paluru tjana palumpa walytjarringkula nyinanyi. Kala, Katutjalu piyuku watjanu palunya tjananya, ngananyatjarra tjuṅura yanṅayanṅalkitjangku kana kutu nyinanytjaku.¹⁶ Yitju Kurayitjanya tjawirriḷi nguwanpa mirrinytjala Katutjalu watjanu yanangu tjuṅa yanṅayanṅalkitjangku. Wangka palunya nguwanpa Tjuwu wati tjuṅangu tjilḷipringkula mirriritjangku watjalpayi katjangku yulytja tjuṅa mantjintjaku. Mirringanyingka katjangkulpi mantjilpayi.¹⁷ Tjilḷipi kana nyinanytjala katjangku wiya mantjilpayi.¹⁸ Wangka palunya nguwanpa Katutjalu watjanutja tjuṅa Muutjalu tjananya yanangu tjuṅa tjakultjunu. Palurulpi pulukakuṅu nanikutakuṅu ngurrka mantjira kapingka yintinu. Paluru parrka mantarratjarra mantjira ngurrangka tjarrpatjunkula piipa Katutjaku wangkatjarrangka yintinu, yanangu tjuṅawanaṅarralpi tjanala yin-

tinu. ²⁰ Yalatji yintira Muutjalu tjananya watjanu, “Nyurrangarrinya yan̄tayan̄takitjangku Katutjalu nyurrangarrinya watjanu palumpa wangka tjūtaku tjukaruru nyinanytjaku. Ngurrka ngaatjanya nyakula nyurrangarri tjukaruru nyinakitjangku kulintjaku.”

²¹ Yan̄angu tjūtangka tjanala yintira Muutjalu ngurrka palunya katirra tjaatji kalikiwana parra yintinu. Kaliki palula yunngu tjarrparra yulytja tjūtawanātarra ngurrka parra yintinu. ²² Muutjaku luwu palulawana tul̄kuku mayutju tjūtangu tjaatjikūnu yulytja yuwankarrawana ngurrka parra yintilpayi, yulytja paluru tjana palya ngaranytjaku, Katutjaku mātupurra. Tjawirrilyi pungkula ngurrka yintintjawayangka, Katutjalu wiya yan̄anguku kuya wānipayi. Tjawirrilyi pungkula ngurrka yintintjala kutju, kuya tjanampa wānipayi. Muutjaku wangka yalatji ngaranyi.

Tjawirrilyi nguwanparringkula nganampa mirringu Yiitjunya

²³ Yuwa, yalatji tul̄kuku mayutju tin̄angu tjawirrilyi pungkula tjaatjiku yulytjawana yintilpayi Katutjaku kutju yulytja tjūta ngaranytjaku. Katutjaku tjaatji ilkarangka yulytja yilta tjūta ngaranyi. Katutjalu wiya kulinu kutjupangu puluka tjiipaka pungkula ngurrka palulawana yintintjaku. Paluru ngurrka kutjupa kulin̄ingi.

²⁴ Yiitju Kurayitjanya ngurrka yintirra tul̄kuku mayutju nganampa Katutjaku ngurra ilkarangka tjarrpangu nganampa palunya tjaipikitja. Wiya paluru tjaatji kalikangka mantangka tjarrpangu Katutjaku ngurra yunngu ngarakitja, wiya, tjaatji ngurra ilkaritjangka tjarrpangu.

²⁵ Warri kutjupa kutjupangka tul̄kuku mayutju tin̄a tjaatji kalikangka tjūtagara tjarrpapayi. Tjarrparra mantarra waralyngarala yangatjunkupayingka wirrīli, Katutjaku ngurra yunngunguru ngurrka tjūtagara yintilpayi, pulukakūnu ngurrka, palumpānu ngurrka walytjawiya. Yiitju Kurayitjanya wiya tul̄kuku mayutju palunya tjananya nguwanpa tjūtagara nganampa kuya wānikitja Katutjaku ngurra ilkarangka tjarrpangu, kutjungara paluru tjarrpangu, tjawirrilyi nguwanparringkula kuya nganampa wānikitja. Yuwa, Katutjalu watjan̄utjangka tayimingka paluru kutjungara tjawirrilyi nguwanparringkula watiyanga waralyngarala mirringu, nganampa kuya paluru wānikitja.

²⁷ Yan̄angu yuwankarra nganānatarra kutjungara mirrirriku. Nganāna mirringkula ngula kanarringkula Katutjala kuutawutjungka ngaraku, yuwankarra kutjupa tjūtatarra. ²⁸ Nganānanya nguwanpa Yiitju Kurayitjanya kutjungara mirringu, tjawirrilyi nguwanparringkula. Yalatji mirringu yan̄angu yuwankarraku nganampa kuya wānikitja. Ngula paluru mantakutu ngalya yankula wiya piyuku mirrirriku nganampa kuya piyuku wānikitja. Kala, kutjungara paluru tjawirrilyi nguwanparringkula mirringu nganampa kuya

wānikitja. Paluru ngula ngalyankula nganānanya palumpa walytja kutjupa tjūtatarra mantjira katiku kana kutu nyinanytjaku, ilkarangka.

¹⁰ Katutjalu irrīti Muutjanya nintinu tjaatji kaliki palula tjana tjawirrilyi tjūulatjarrangu mirri pungkula kutjantjaku. Tjana yalatji pungkula kutjalpayi Katutjanya tjanampa kalypa nyinanytjaku. Katutjalu kulinu, “Ngula Yiitjunya tjawirrilyi nguwanpa mirrirrinytjala yan̄angu tjūta ngayuku kalyparriku, kuya tjanampa paluru wāninytjala.” Muutjalungarri kutu yiya kutjupa kutjupangka tjawirrilyi pungkula kutjalpayi Katutjaku. Yalatji tjana rawangu pungkula wiya Katutjaku kalyparringkupayi. Yalatji Muutjaku luwuwana tjana nyinarra wiya Katutjaku kalyparringu. ² Tjinguru yan̄angu tjūtangkuya tjawirrilyi pungkula Katutjaku kalyparringkula nyinanytjaka, tul̄kuku mayutju tjūtangu piyuku tjawirrilyi pungkula kutjantjawayangkuya wantimara. Yan̄angu paluru tjana tjukaruru kutu nyinamara. Paluru tjana tjawirrilyi pungkula wiya Katutjaku tjukaruru nyinarra kalyparringu. ³ Tul̄kuku mayutju tjūtangkuya kuka tjawirrilyi kutu pungkula kutjalpayi tjanampa yan̄angu tjūtaku, yiya tjūta. Yan̄angu tjūtangu yalatji kutu kulilpayi, “Nganāna kuya palyara piyuku kuka tjawirrilyi Katutjaku katinytjaku, pungkula kutjantjaku.” ⁴ Kuka tjawirrilyi tul̄kuku mayutju tjūtangu pungkula kutjantjala Katutjalu wiya yan̄angu tjūtaku kuya wānipayi. Yalatji pulukakūnu ngurrka, nanikutakūnu ngurrkatarra yintinytjaka, nyakula Katutjalu wiya tjanampa kuya wānipayi.

⁵ Yiitju Kurayitjalu manta ngaakutu ngalya yankula yalatji watjanu,

“Katutja, nyuntu wiya yunytjurrinyi tjana tjawirrilyi ngalya katirra nyuntupa pungkula kutjantjaku. Yan̄angungku kuya palyara kuka tjawirrilyi nyuntupa katinytjaku wiya nyuntu yunyparringkupayi. Yalatji kulira nyuntu ngayunya mantakutu wantirriyanu tjawirrilyi nguwanpa waralyngaranytjaku.”

⁷ Palulanguru Yiitju Kurayitjalu piyuku watjanu, “Katutja. Nyuntupa wangka yurruntitjawana ngayulu ngaranyi tjukarurrungku palyalkitja.”

⁸ Muutjaku luwu ngaranyi yan̄angu tjūtangu kuya palyara kuka tjawirrilyi Katutjaku katinytjaku. Wangka panyapa Yiitjulu watjanu, “Katutjanya wiya unytjurrinyi yan̄angu tjūtangu palumpa kuka tjawirrilyi rawangu katinytjaku.” ⁹ Wangka panyapa watjara Yiitju Kurayitjalu kulin̄ingi yalatji, “Yan̄angu tjūtangu wiya kuka tjawirrilyi kutu pungkula kutjantjaku. Kuwarri ngayulu ngaranyi tjawirrilyi nguwanpa mirringkula Katutjaku waarra palyalkitja, yan̄angu tjūtaku kuya wānikitja.” ¹⁰ Yiitju Kurayitjanya tjawirrilyi nguwanpa watiyanga mirringkula yan̄angu uwankarrakulampa kuya wāningu. Yalatji paluru Katutjaku waarra palyanu. Wiya paluru kanarringkula

piyuku tjawirriyi nguwanpa mirrirringu, wiya. Kutjungara paluru tjawirriyi nguwanpalampa mirrirringu yaṅangu yuwankarraku kuya waṅikitja.

¹¹ Tuḷkuku mayutju paluru tjana Katutjaku kuka tjawirriyi kutu pungkula kutjalpayi yiiya tjuṅangka. Yalatji paluru tjana pungkula kutjantjala Katutjalu wiya yaṅangu tjuṅaku kuya waṅipayi. ¹² Kanya Yiitju Kurayitjanya kuyalampa waṅikitja kutjungara mirrirringu. Yalatji mirrirringkula paluru Katutjala tjuṅgu kutu kuwarri nyinanyi. Yaṅangu ngaṅitja tjuṅakutarra paluru kuya tjanampa mirrirringkula waṅingu. ¹³ Ngurra palula paluru kutu paṅara nyinanyi Katutjalu palumpa yunyjuwiya tjuṅa tjananya pungkula wantirriyantjaku. Yiitjunyalpi mayutju tiṅa tjanampa nyinaku. ¹⁴ Kala, Yiitju Kurayitjanya tjawirriyi nguwanpa mirrirringkula yaṅangu tjuṅaku kuya waṅingu, Katutjakuya kalypa nyinanytjaku. ¹⁵ Wangka palunya nguwanpa Katutjaku kurrupangku tjakultjunu nganaṅa kulintjaku.

Palumpa kurrupangku yalatji Katutjakuṅu watjaṅu, ¹⁶ “Ngayulu Katutjalu tjananya yalatji yaṅṅaṅtalkitjangku watjalku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakaṅutja nganaṅa tjuṅangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluṅa tjananya tjuṅangara nintilku luwu ngayukuṅuwanaya tjukaruru nyinanytjaku. Ngula ngayulu Katutjalu yaṅangu tjuṅa yaṅṅaṅtalkitjangku watjalku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. ¹⁷ Paluru tjana kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waṅiku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingu yaṅṅaṅtanmalpa.”

¹⁸ Yalatji, Katutjalu nganampa kuya waṅipayi, Yiitjunya tjawirriyi nguwanpa mirrirringutjangka. Wiya nganaṅa kuka tjawirriyi kutu tjaatjikutu Katutjaku katinytjaku, pungkula kutjantjaku, wiya.

Nganaṅa kutu tjuṅgurringkula Katutjanya pulkawaṅinytjaku.

¹⁹ Ngayuku walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti tuḷkuku mayutjungku tiitji pulukakuṅu ngurrkatjarra kalikingka yunngu katirra kanyilpayi, Katutjala ila. Yiitjunya nganaṅala ila ngaranyi paluru watiyanga tjawirriyi nguwanpa ngurrka yintirra mirrirringu. Nganaṅa palya Katutjaku kalyparringkula palumpa nguḷuwiyala nyinanyi. Paluru nganaṅala ila ngaranyi. Yuwa, Yiitjuku wangka nganaṅa kulira walytjarringkula kana kutulpila nyinaku.

²¹ Yilta Katutjaku ngurrangka tuḷkuku mayutju tiṅa nganampa Yiitjunya nyinanyi. Ngurra palula paluru mayutju tiṅa nyinanyi. ²² Palumpa wangka nganaṅa kulira walytjarringkula Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Paluru nganampa kuya waṅirra tjukaruru palyaṅu. ²³ Nganaṅa kutu Yiitjuku wangkawana

tjukaruru nyinanytjaku. Katutjalu nganaṅanya yaṅṅaṅtalkitjangku watjara ilta nganaṅanya paluru kanyilku palumpa ngurrangka. ²⁴ Yiitjuku walytja tjuṅangu puṅu kulintjala nganaṅa purinypa tjanala wangkanytjaku, tjana kulira yunypalpi Yiitjuku nyinanytjaku. Nganaṅa kutjupa tjuṅaku tjukarurrungku palyantjaku. Nganaṅa tjanala nintira yunypa palyantjaku pukuḷmankunytjaku tjana kutjupa tjuṅaku tjukarurrungku palyantjaku. ²⁵ Nganaṅa kutu tjuṅgurrinytjaku, Katutjanya pulkawaṅikitja. Kutjupa tjuṅa wiyaya tjaatjingka tjuṅgurringkupayi. Nganaṅa purinypa tjanala wangkanytjaku, tjana kulira tjaatjingka piyuku tjuṅgurringkunytjaku. Kutjupa tjuṅangkaṅarra nganaṅa tjanala purinypa wangkanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukarurrulpi nyinanytjaku, paluru tjuṅguru kuwarri mantakutu piyuku ngalyankunytjala.

²⁶ Yaṅangungku Yiitjukuṅu wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku, wiya paluru tjukaruru nyinarra munupinarringkulalpi kuya kutu palyara nyinanytjaku, wiya. Yiitjuku wangka paluru wantirra kuya kutu palyantjala Katutjalu wiya kuya palumpa waṅiku, wiya. ²⁷ Kuya waṅinytjawiyangka yaṅangu paluru Katutjaku nguḷungulu nyinamalpa. Kuutawutjungka Katutjalu palunya watjara warukutu wantirriyalku. Katutjaku yunyjuwiya nyinapayi tjuṅa, uwankarra tjananya paluru watjara warukutu wantirriyalku. ²⁸ Yirriti yaṅangungku Muutjaku wangka kutu kulira wantirra nyinanytjaku, yaṅangu kutjupa tjuṅangkuya alṅuruiyangu palunya mirrintankupayi. Paluru kuutawutjungka ngaranytjaku yaṅangu kutjarrangku, tjuṅguru tjirripalangku kurungku nyakula tjakultjunku-payi, paluru Muutjaku wangka kulilwiyangu kuya palyaṅutjangka. Tjana alatji tjakultjunutjangka palunya witira katirra mirrintankupayi. ²⁹ Yaṅangu palunya nguwanpa Katutjaku katjakuṅu wangka kulira kutu wantinytjala ngula Katutjalu kuutawutjungka yaṅangu palunya yaalytjinku? Yaṅangu paluru nintingu kuliningi Yiitjunya palumpa kuya waṅikitja watiyanga waralyngarala ngurrka yintingutjangka. Yalatji tjawirriyi nguwanpa mirrirringanytjaku yaṅangu tjuṅa Katutjaku kalyparringkupayi. Yalatji Katutjaku kurrupangkuṅarra yilta kulini. Yalatji nganaṅa kulira palumpa walytjarringkula tjukaruru kutu nyinanyi. Yaṅangu paluru wangka palunya kulira wantipayi, Katutjalu palunya puntura kuru watjara warukutu wantirriyalku. ³⁰ Nganaṅa kulini Katutjaku wangka yurruntitja yalatji,

“Yaṅangungku kuya palyantjala, ngayuluṅa ngaparrtjingku palunya pungkuku.”

Katutjalu piyuku yalatji watjaṅu,

“Ngayulu mayutjungku tjananya yaṅangu tjuṅa kuu-tamilara watjalku, ngayuku walytja tjuṅaṅarra.”

³¹ Katutjanya ilta nyinanyi. Yaṅangu yalatji kutu kuya palyantjala Katutjalu ilta palunya warukutu wantir-

riyalku. Nganaṅa palumpa nguḷurringkula tjukaruru kutu nyinanytjaku.

³² Wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti nyurrangarri Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya panypuranganyingka kutunurra tjukaruru nyinangi.

³³ Yaṅangu tjuṅangka kurungka kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungangi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa paluru tjana panypurangkula punganyingka nyurrangarri yankula tjanala tjungu aalpa ngarapayi. ³⁴ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa tjana witira tjiilangka tjarrpatjunu, puritjina nyinanytjaku. Puritjina tjana nyinanyingka nyurrangarri yalturur-ringkula yankula tjananya malpangku kanyilpayi. Tjikipaka tjuṅangu yankula nyurrangarrimpa waala kilytjuntankula yulytja tjulyara katinyingka, palya kutunurra nyinangi, yalatji kulira, "Yulytja manta ngurrara mungutja. Nganaṅa palya Yiitjuku walytja nyinanyi, ngula palumpa ngurrangka kana kutu nyinamalpa."

³⁵ Nyurrangarri kutu nguḷuwiya nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala Katutjalu yunyparringkula ngula nyurrangarrimpa tjukaruru palyalku. ³⁶ Katutjaku nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji kutunurra nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Paluru watjara ilita nyurrangarrinya kana kutu nyinatjunku. ³⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi yalatji,

"Rawawiya nyinarra mayutju Kurayitjanya yilta piyuku ngalya yankuku, wiya paluru rawa nyinarra ngalya yanku. ³⁸ Yaṅangu palumpa walytjarringkula kana kutu nyinaku. Katutjanya yaṅangu palumpa yunypa nyinaku. Tjinguru yaṅangu kutjupa palumpa walytjarringkula munupinarringkula palumpa wangka wantikulpi. Yalatji munupinarringkula wantinytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku."

³⁹ Munupinarringkula wantipayi tjuṅa nguwanpa wiya nganaṅa nyinanyi. Nganaṅa kutu palumpa wangka kulira nyinamalpa, paluru piyuku mantakutu ngalya yankula nganaṅanya mantjira katinytjaku.

Katutjaku wangka kulira walytjarringkupayi tjuṅa

11 Nganaṅa palumpa wangka kulira walytjarringkula yalatji kuliṅi, "Paluru watjara ilita nganaṅanya palumpa ngurrangka yaṅanyaṅtjalku."

² Nganaṅanya nguwanpa tjana yirriti nyinapayi tjuṅangu Katutjaku wangka kulira walytjarringkuntjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinapayi. ³ Nganaṅa wiyangka Katutjalu manta, ilkaritjarra palyalkitjangku watjaṅu. Yalatji nganaṅa nintingku kuliṅi. Nganaṅa palumpa wangka kulira walytjarringkula kuliṅi yalatji, "Manta ilkaritjarra ngaranytjawiyangka Katutjalu irriti

watjaṅu manta ilkaritjarra ngaranytjaku. Paluru watjantjala ilitaṅi ngarangu."

⁴ Yirriti wati Yipulalu Katutjaku wangka kulira kuka tjawirriyi pungu. Katutjalu tjawirriyi palumpa yunyparringkula kuliṅi, "Yipulanya ngayuku tjukaruru nyinanyi." Palumpa kaakaku yini Kayinaku mangarri tjawirriyi nyakula wiya yunyparringu. Nganaṅa Yipulanya kulira yalatji kuliṅi, "Yipulalu Katutjaku wangka yilta kulira palumpa walytja nyinapayi."

⁵ Palunyatjanu wati kutjupa yini Yiinukanya Katutjaku wangka kulira palumpa walytja nyinanytjala Katutjalu palunya ilkarikutulpi katingu. Yalatji katinytjala yaṅangu tjuṅangu palumpa puṅu ngurringingi. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, "Katutjalu wati Yiinukaku yunypa nyinarra ilkarikutu palunya katingu." ⁶ Yaṅangungku Katutjaku wangka wiya kulira walytjarrinytjala, Katutjanya wiya yunypa nyinaku yaṅangu palumpa. Yaṅangungku tjinguru Katutjaku walytja nyinakitjangku kulira, paluru palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Yalatji paluru kulintjaku, "Ngayulu Katutjanya tjapini, paluru ilita ngayuku wangka kuliṅi. Ngayulu palunya tjapintjala ilita paluruṅi yaṅanyaṅtjalku."

⁷ Yurrunpa kapi tiṅangu pungkukitjangku kuwarripangka wati Nuuwalu Katutjaku wangka kulira walytjarringu. Katutjalu yalatji watjantjala paluru kulira puuta tiṅa palyaṅingi. Yaṅangu tjuṅa kapi tiṅangka mirringangi, kanya Nuuwanya palumpa pamuli tjuṅatjarra tjarrparra puuta palula kanarringu. Yalatji Katutjalu Nuuwanyangarri kanaṅu tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala. ⁸ Wati Yipuramalutjarra Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu. Katutjalu palula watjaṅu, "Ngurra kutjupangka nyuntu yankula nyinanytjaku. Ngurra palula nyuntupa walytja ngantitja tjuṅatjarra nyinamalpa, ngayulu tjananya kanyilku. Ngurra palunya nyurrangarri kanyinmalpa." Paluru ngurra palumpa ngurra nyinangi. Kala, paluru Katutjaku wangka palunya kulira ilita yanu ngurra palulakutu. ⁹ Yankula Katutjalu piyuku nintinu ngurra palulakutu tjukaruru yankunytjaku. Ngurra palulawana rawa nyinangi kalikingka yalatji paluru kuliṅingi, "Ngurra ngaawana ngayulu kutu nyinaku Katutjaluni panyapa watjaṅutjanga." Yalatji Yipuramalu Katutjaku wangka kulira walytjarringkula ngurra palulawana kutu nyinangi. Palumpa katja Yatjikanya, palumpa tjamu Tjikupanyatjarra ngurra palulawana kalikingka nyinangi. Palulanguru Katutjalu palunya kutjarra piyuku watjaṅu ngula ngurra palula palumpa kutjarraku walytja ngantitja tjuṅa kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangka kulira Yipuramanya ngurra palulawana kutu nyinangi. Wangka yalatji paluru kuliṅingi, "Ngayulu kalikingka ngurra tjuṅawana nyinapayi, ngula ngayulu Katutjaku ngurra ilkaringka tawunu kutjungka nguwanpa nyinamalpa, ngurra tjuṅawana nyinanyt-

jawiya. Katutjalu ngurra palunya palyanu ngayuku kutu ngaranytjaku."

¹¹ Yipuramaku miita Tjaaranya wulkumanu kata tjulkuratjarra nyinangi, pipirri mantjilwiya. Palulangu ru Katutjalu watjanu, pipirri yungkukitjangku. Tjaaralu palumpa wangka kulira pipirri mantjina, wulkumanu kata tjulkurangku kutju. ¹² Tjilpi Yipuramalu mirririkitjangku kulinu katjatjarrangku. Katja palulanguru walytja ngantitja tjuatpi nyinangu. Paluru tjana tjuatlingku nyinarra waningi, pinirri tjuata nguwanpa, mingalingku.

¹³ Katutjalu watjanutja Yipuramalungarri kulira nyinapayi. Yalatji rawangku kuliralpi tjana mirrirringu. Wiya tjana nyangu Yipuramaku walytja ngantitja tjuatlingku ngurra Kayinanala nyinarra waninyingka, wiya, mankurra kutjuya tjana nyangu. Yipuramalungarri nyinarra yalatji kulilpayi, "Yilta, Katutjalu watjanutjanga nganampa walytja ngantitja tjuatlingkulpiya manta ngaangka Kayinanalawana nyinamalpa. Yanangu wangka kutjupatjarra tjuata ngurra ngaangka kuwarri nyinanyi. Nganana ngunyti ngurra ngaangka kuwarri nyinanyi." ¹⁴ Yalatji paluru tjana ngurra Kayinanala nyinarra kulinu ngurra palula rawa nyinakitjangku, ngurra palumpa walytjarringkula nyinakitjangku. ¹⁵ Wiya tjana watjilarringkula kulinu ngurra Tjaltiyalakutu piyuku yankula nyinanytjaku, wiya. Tjinguru tjana watjilarringkula ngurra Tjaltiyalakutu yankula nyinamara. Wiya. Tjana ngurra Kayinanala kutu nyinarra kulinu yalatji, "Ngula nganana ngurra palyangka ilkaringkalpi nyinaku." Tjana yalatji kulintjala Katutjalu tjanampa nyinarra yunypangku kutjupa tjuata watjanu, "Iltana ngaa tjuata ngayuku walytja nyinanyi." Paluru tjanampa mayutju tina nyinangu. Iltana paluru tjananya yanayanatpayi, ngurra ilkaringka tjananya nyinatjankukitjangku.

¹⁷ Yurrunpa Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, "Nyuntupa katja Yatjikakunu walytja ngantitja tjuatlingkulpi nyinarra wanimalpa." Palulanguru Katutjalu Yipuramanya yarrkalkitjangku watjanu palumpa katja Yatjikanya katirra kuka tjawirriyili nguwanpa tjuulatjarangku mirrintankunytjaku. Katutjaku wangka yurruntitja yalatji ngarangi, "Yatjikakunu walytja ngantitja tjuatlingku nyinaku." Yipuramalu wangka palunya kulira palumpa katja katingu tjawirriyili nguwanpa tjuulatjarangku mirrintankunytjaku. ¹⁹ Yipuramalu kulinu yalatji, "Ngayuluna Yatjikanya tjawirriyili nguwanpa tjuulatjarangku mirrintankunytjala, Katutjalu palunya kanara nyinatjunku, ngangkari tinatjarrangku." Yalatji Yipuramalu kulinu palumpa katja mirringuru piyuku kanarringkula nyinanytjaku. Yipuramalu iltana kulinu palumpa katja wakara mirrintankunytjaku. Kala, ilkari ngurranrangku marrkunu palunya wakalwiyangku wantinytjaku. Yipurama paluru yunypalingku nyinangu palumpa katja kana kutu nyinanyingka.

²⁰ Katutjaku wangka kulira Yatjikaluna tinarringkula Katutjanya tjapinu palumpa katja kutjarraku, Tjikupaku, Yitjuwukutarra. Palumpa kutjarraku paluru tjapinu Katutjalu palunya kutu yanayanatjaku. ²¹ Tjikupalutarra tjilpirringkula mirririkitjangku Katutjaku wangka kulira tjapinu Tjutjupaku katja kutjarraku. Palumpa kutjarraku paluru tjapinu Katutjalu palunya kutu yanayanatjaku. Paluru tjilpirringkula wanatjarangku ngarala Katutjanya pulkawaniyayi. ²² Tjikupaku katja yini Tjutjupanya tjilpirringkula mirririkitjangku Katutjaku wangka kulira yalatji tjananya palumpa walytja ngantitja tjuatangka watjanu, "Manta ngaangka Yitjipingkanyurra nyinarra, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuata tjungunyurra yanku, ngurra kutjupakutu. Katutjalu nyurrangarrinya nintilku ngurra palulakutu tjukaruru yankunytjaku. Ngula ngurra palulakutu yankukitjangku nyurrangarri ngayunya tarrka katirra ngurra palula tjunutjura!" Katutjalu tjananya ngula ngurra Kayinanalakutu katinytjaku, Tjutjupalu kulinutjangku tarrka katinytjaku tjananya yurrunpa watjanu.

²³ Muutjaku paapa an maama pipirritjarrarringu. Yini Muutjanyalpipula watjanu. Paluru kutjarra kulinu, "Ngalimpa pipirri yunpa palyalingku ngarrinyi." Mayutju tinangu watjanu ula wiima tjuata mirri pungkunytjaku. Paluru kutjarra kulinu, "Katutjanya yilana yanayanatpayi." Yalatjipula kulira pipirri palunya yarrkatjunu, mayutjuku waarrkana tjuatangu pungkupayingkamarra. Ula wiima paluru pira tjirripala yarrka ngarripayi. ²⁴ Muutjanya mayutju tinaku yunatpalawana nyinarra yangupalarringu. Palurulpi kulinu Katutjanya mayutju tina nyinanytjala. Yalatji kulira paluru yanangu tjuata watjanu, "Ngayulu wiya mayutju tinaku yini Piiroku tjamu nyinanyi, wiya, ngayuku maama Yitjurilaku walytja ngantitja nyinanyi." ²⁵ Yitjipinya ngurrara tjuatawana nyinarra Muutjalulpi tjananya wantikatirra palumpa walytja tjuatawanalpi nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuatawana. Yalatji Muutjalu kulinu yalatji, "Ngayuku walytja tjuata Katutjaku walytja nyinanyi. Ngayulu tjanalawana nyinamalpa, wiyana Yitjipiku mayutjuwana nyinaku, paluru anta palumpa walytja tjuatarra Katutjaku ngurra nyinanyi." ²⁶ Yitjipinya ngurrara yunytjuwiya tjuatangu Muutjanya panypurangkupayi paluru Kurayitjanya kulira Katutjaku tjukaruru nyinanyingka. Paluru Yitjipinya ngurrara tjuatawana nyinarra mani tina, yulytja tjuatarra mantjira palya nyinamara. Kala, paluru mani tina, yulytja tjuatarra wantirra Katutjaku tjukaruru nyinangu, palumpa walytja tjuatawana. Paluru yalatji kulinu yalatji, "Katutjalu nganannya yanayanatara kanyilku."

²⁷ Katutjaku wangka kulira Muutjalu ngurra Yitjipinya wantikatirra kulinu yalatji, "Mayutju tina Yitjipinya ngurrara ngayuku yunytjuwiya nyinanyi. Palumpa waarrkana tjuatangu ngayunya mirri

pungkupayingka ngayulu ngurra Yitjipinya wantikatiku. Katutjaluni yan̄tayan̄tara katiyanku ngurra kutjupakutu. Katutjalu watjanu ngayunya yan̄tayan̄talkitjangku.” Wiya paluru Katutjanya kuringku nyakupayi, palumpa wangka kulira kutju ngurra Yitjipinya wantikatingu. ²⁸ Ilkari ngurrara panya mirri pungkupayi kutjungku tjananya Muutjaku walytja tjūtaku katja yurruntitja tjūta, pungkutjipingkamarra, Muutjalu Katutjaku wangka kulira tjananya watjanu tjiipikunu ngurrka ngurrawana nyapantjaku. Tjana tuuwawana ngurrka nyapalpayi. Yalatji Muutjalu tjananya watjanu ilkari ngurrara mirri pungkupayingku ngurrka nyakula ngurra tjanampa wayintanku nyakukatirra, katja yurruntitja pungkuwiyangku wantiku.

²⁹ Yitjurilaku walytja ngañtija tjūtangkuya Katutjaku wangka kulira palya yuru Tjatjakawana, ngururrwana yanu. Katutjalu yuru yiwarra nguwanpa palyantjala ngururrwanaya yanu mantawana. Kanya Yitjipinya ngurrara tjūtangu tjananya pikangku wanaranangi pungkukitjangku. Ngururra Katutjalu tjananya turawuntamilara yurungka mirrintanu. Paluru yuru panyapa kiīta nguwanpa rayitpayiki patinu.

³⁰ Yirriti tawunu Tjirikulawana pulitjanu parriki palyan̄utja, waāla tjūtangka tjayitiwana parra ngarala wananingi. Yitjurilaku walytja ngañtija tjūtangu pūtu kulinu palunya ngurrara tjūta tjananya pungkukitjangku. Katutjalu tjananya watjanutjangka, paluru tjana kulira parra yanangi parriki tīnangka tjayitiwana, tjiñtu tjapanpalangka. Kanya parriki tīna paluru punkara yul̄purringu, palumpa wangka tjana kulira parra yananyingka.

³¹ Tawunu palula kungka Rayapanya nyinangu. Kungka paluru pātara nyinapayi, watingku palula kuya palyara mani yungkuntjaku. Kungka palurulpi Katutjaku wangka kulira kanarringu. Yalatji nguwanpa kanarringu. Yitjurilaku walytja ngañtija tjūtangu tawunu Tjirikunya ngurrara tjūta tjananya Katutjaku yunȳtjuwiya tjūta mirri pungu ngañti. Yurrunpa Rayapalu pulampa tjukaruru palyanu. Yitjurilaku walytja ngañtija kutjarrapula tawunu palulakutu yarrka yanu nyakukitja. Paluru kutjarra tawunungka tjarrpanyingka Rayapalu pulanya yunypangu yarrkatjunu, kul̄atatarra tjūtangu pulanya mirri pungkupayingkamarra. Palulanguru ngula Yitjurilaku walytja ngañtija tjūtangu, kul̄atatarra tjūtangu Rayapanya wiya mirri pungu.

³² Katutjaku wangka kulilpayi palunya tjananya nguwanpa kutjupa tjūta nyinapayi. Wangka palunya tjūtatjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilkitjangku pūtu kulinu, rawangkuna piipangka wakalpayingka. Ngaa tjūta ngayulu kulinu, Kitiyananya, Piirakanya, Tjamtjananya, Tjipitjanya, Tapitanya Tjamiyulanya. Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjūtatarra.

³³ Paluru tjana Katutjaku wangka kulira walytjaringkupayi. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulira yan̄angu kutjupa tjūta tjananya pungkula ngūlutjingga wantirriyanu, mayutju tīna, palumpa waarrkana tjūtatarra. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulira yan̄angu tjūta tjananya marrkunu tjukaruru nyinanytjaku. Tjaampalangu Katutjaku wangka kulira pātara yutilpi nyangu, Katutjalu yurrunpa watjanutjangka. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulintjala, Katutjalu tjanampa marrkunu, layina tjikipaka tjūtangu tjananya patjaltjipingkamarra. ³⁴ Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu waru tjanampa yangatjunu, kamparra tjananya iluntankupayingkamarra. Kutjupa tjūtangkuya Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu tjanampa marrkunu, tjuūla wāawaratjarrangu wakara tjananya iluntankupayingkamarra. Kutjupa tjūtangkuya ngūlu nyinarra Katutjaku wangka kulintjala, paluru tjananya rapanu ngūluwiyalpi nyinanytjaku. Kul̄atatarra kutjupa tjūtangu pūtu kulinu, kutjupa ngurrara yunȳtjuwiya tjūta tjananya pungkukitjangku. Katutjaku wangka paluru tjana kuliralpi palunya tjananya wakara iluntanu. Kutjupa tjūta ngūlu tjalkalungu.

³⁵ Minyma tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulintjala, Katutjalu tjanampa walytja mirringuru kananu. Kutjupa tjūtaya ngūluwiya nyinarra mirringu, kutjupa tjūtangu tjananya panypurangkula mirri pungkuntjala. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira mirririkitjangku yalatji kulinu, “Katutjakula tjukaruru nyinarra mirrirriku. Mirrirringanyingka ngula paluru ngananyanya kanara nyinatjunku, palumpa ngurrangka.” ³⁶ Katutjaku wangka kulilpayi kutjupa tjūta tjananya yunȳtjuwiya tjūtangu panypurangkula wiipatjarrangu pungangi. Kutjupa tjūta tjananya tjiinangka tayimapira tjiilangka tjarrpatjungkula kanyilpayi. ³⁷ Yunȳtjuwiya tjūtangu Katutjaku wangka kulilpayi kutjupa tjūta mirrintankukitjangku pulitjarrangu runganing. Kutjupa tjūta tjananya tjuuwutjarrangu kilytjuntara wakara mirrintanu. Kutjupa tjūta tjananya tjana tjuūla wāawaratjarrangu wakara iluntanangi. Kuunyiya Katutjaku walytja tjūta tjanaya mungutja nyinapayi. Mantarrawiyangka tjiipikunupaka nanikutakunu pangkingkaya tjarrparra nyinangi. Kutjupa tjūta mikintjarraya nyinangi kutjupa tjūtangu tjananya panypurangkula punganingka. Kutjupa tjūta maralpa kutu nyinapayi, kuunyi tjūta. ³⁸ Ngurra tjungu nyinanytjawiya ngurra kapiwiyawanaya nyinangi, puliwana. Kul̄pingkatarra tjana tjarrparra nyinapayi. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira nyinapayi, tjukaruruya palumpa nyinangi. Yuwa, paluru tjana Katutjaku, yan̄angu tjūtakūtara palya nyinapayi, manta ngurrara kutjupa tjūtangu kuya palyara nyinapayi.

³⁹ Paluru tjana Katutjaku wangka kulira nyinanytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinangi. Tjana yalatji

kulira nyinarra wiya yuti nyangu Katutjalu watjanutjanga, wiya. Yurrunpa tjana mirrirringu. Katutjalu tjana watjara ngulalpi palyalku tjana kana kutu nyinanytjaku. ⁴⁰ Katutjalu kulinigi paluru tjana nganaṅarra tjungu kana kutu nyinanytjaku palumpa ngurrangka.

Tjutalingku Katutjaku tjukaruru nyinapayi

12 Paluru tjana Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinapayi tjuṭa nganaṅa kulintjaku.

Nganaṅarra Yitjuku tjukaruru kutu nyinanytjaku, kuya kutu palyantjawiya. Nganaṅa kuya palyantjaku yanangu kutjupangu, tjinguru mamungkuṭarra tjingapungkuntjala, nganaṅa kulira wantirra tjukaruru kutu Yitjuku nyinanytjaku. ² Yitjulu nganaṅanya ngulytjura kutu yanṭayanṭani. Paluru nganaṅanya kutu kanyira ngurra ilkaringka nyinatjunku. Nganaṅa palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Paluru irriṭi Katutjaku wangkawana kutu tjukaruru nyinapayi. Watiyanga waralyngarala mirrirrikitjangku kulira wiya paluru munupinarringkula Katutjaku wangka wantingu, wiya. Paluru yalatji kulinu, "Palya tjana ngayunya watiyanga waralytjungkula mirrintanku kuya palyalpayi nguwanpa. Ngayulu yanangu tjuṭaku kuya wanirra Katutjalawana tjungu nyinaku." Paluru kuwarri ilta Katutjalawana nyinanyi, mayutju tiṅa kutjarra.

³ Kuya palyalpayi tjuṭangu Yitjunya panypurangkula pungkuntjala paluru kutu tjukaruru Katutjaku nyinangi. Yalatji kulira nyurrangarrirra Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku, munupinarringkula wantinytjawiya. ⁴ Nyurrangarri Yitjuku tjukaruru nyinanytjala kuya palyalpayi tjuṭangu nyurrangarrinyarra panypurangkupayi. Tjana wiya nyurrangarrinya mirri pungu. ⁵ Katutjalu nyurrangarrinya watjanu paapangu katja tjuṭa, yunṭalpa tjuṭa watjanutja nguwanpa. Tjinguronyurra wangka palumpa kulira wantingu. Wangka palunya yalatji ngarrinyi,

"Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Mayutju Katutjalu nyuntunya tjukarurulkitjangku marrkuningka, nyuntu pinangu kulintjaku. Yalatji palurunta payira pinangkatjunanyingka, watjilarrinytjawiyanangu nyuntu kulintjaku. ⁶ Mayutju paluru nganampa yuntjurringkula tjukarurulkitjangku marrkulpayi."

⁷ Katutjalu nyuntunya tjukarurulkitjangku marrkuntjala nyuntu kulira tjukarurulpi nyinanytjaku, palumpa ngurrkurrinytjawiya. Paapa tjuṭanguṭarra pipirri tjuṭa marrkura pungkupayi tjukarurulpi tjana nyinanytjaku.

⁸ Marrkura pungkuntjala pipirringku kulira tjukarurulpi nyinapayi. Kutjupaku pipirri nganaṅa wiya marrkura pungkupayi tjukaruru nyinanytjaku, wiya, pipirri walytja kutju marrkulpayi paapangu maamangu. Katutjalutarra nganaṅanya palumpa walytja tjuṭa mar-

rkulpayi tjukarurulpi nyinanytjaku. Tjinguru Katutjalu nyuntunya marrkulwiyangu wantinytjala nyuntu wiya palumpa walytja nyinaku. Palya Katutjalu nganaṅanya tjukarurulkitjangku marrkuni. Nganaṅa palumpa wangka kulira kana kutu nyinaku.

¹⁰ Pipirri nganaṅa nyinanyingka, paapa tjuṭangu nganaṅanya tjukarurulkitjangku marrkura pungkupayi, walytjangku kulira. Paapa Katutjalutarra nganaṅanya marrkulpayi tjukaruru nyinanytjaku, Katutjanya nguwanpa tjukarurulpi nyinanytjaku.

¹¹ Paapangu tjukarurulkitjangku katja walytja marrkura punganyingka, katja paluru yunypawiya nyinapayi. Marrkura pungkuntjala nganṭi kutju, tjukarurulpi paluru yunypa nyinapayi. Katutjalu nganaṅanya marrkuntjala kulira nganaṅa palya nyinaku, yunypa.

¹² Yitjuku wangka kulira purrkarringkula wantinytjawiya, kutunurra palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yitjuku walytja kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya tjukaruru nyinanytjala nyakula tjanaṭarralpi tjukaruru kulira nyinaku.

Munupinarringkula Katutjaku wangka wantinytjawiyanurra nyinanytjaku

¹⁴ Kutjupa tjuṭaku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku. Katutjaku kutju nyurrangarri tjukaruru kutu nyinanytjaku. Tjinguru yanangu Katutjaku tjukaruru nyinanytjawiya paluru wiya mayutju Katutjalawana nyinaku.

¹⁵ Katutjanya nganampa alṭurunyju nyinanyi.

Wiyanyurra palumpa wangka kulira ramarringkula wantinytjaku, wiya. Yanangu kutjupa wiyawana kutu nyinanytjala nyurrangarri palunya marrkuntjaku tjukarurulpi paluru nyinanytjaku. Kutu paluru wiyawana nyinanytjala kutjupa tjuṭangu nyakula palunya nguwanpalpi wiyawana kutu nyinaku.

¹⁶ Katutjaku wiyawana nyinapayi tjuṭa nyinanyi, yirriṭi nyinapayi wati Yitjuwunya nguwanpa. Paluru kaaka tiṅangu paapakunu yulytja ngurraṭarra mantjinmara, paapa tjilpi wiyarringanyingka, Katutjaku luwu yalatji ngarangu. Yitjuwulu palumpa malanypa mangarritjirratjangku watjanu kulintjawiyanangu, "Malanypa, paapa ngalimpa wiyarringanyingka, nyuntulpi ngalimpa paapakunu yulytja ngurraṭarra mantjintjaku. Kala kuwarri mangarrini yuwa!, palṭatjirratjana." Yalatji Yitjuwulu watjalwiyangu wantimara. Katutjalu yurrunpa watjanu kaakangku kutju paapakunu mantjintjaku.

Yitjuwulu yalatji Katutjaku wangka kulira wantingutja, wiyanyurra palunya nguwanpa nyinanytjaku. ¹⁷ Ngula, paluru paapanya puṭu tjapinu yalatji, "Paapa, nyuntu Katutjanya tjapila ngayuku!, paluruṅi kutu yanṭayanṭantjaku nyuntupa ngurrangkaṅa nyinanytjala, yulytjatjarra." Paapangu watjanu, "Kala, ngayulu Katutjanya tjapinu nyuntupa malanypa yanṭayanṭara kanyintjaku paluru ngayuku ngurrangka nyinanytjala.

Yalatji katja kutjarraku tjpintjaku luwu nganampa wiya ngaranyi. Puṭuṅa kuliṅi Katutjanya piyuku nyuntu-pa tjpintjaku." Yitjuwunya puṭu kulira yulangu.

¹⁸ Irriṭi Yitjurilaku walytja ngaṅṭitja tjuṭa Katutjaku ngurrakutu yankula yila nyinangi puli yini Tjaniyala. Ngurra palula munga ngarala waru tiṅa kampapayi, walpa tinatarra wangkanyingka. Turampataṭarra kutju-pangku wangkatjingalpayi. Ilkaringuru raapa wangkanytjala yaṅangu paluru tjana nguḷurringkula Muutjanya marrkuṅingi yalatji, "Nyuntu kutju nganam-patju Katutjanya tjpila!, nganaṅatju puntura nguḷur-ringanyingka. Paluru nyuntunya kutju kuliṅi. Nyuntu palumpa wangka kulira nganaṅanyatju tjakultjunktunytjaku." Yalatji nguwanpa wiya nyurrangarri Katutjaku nguḷurringkunyjtaku. ²⁰ Paluru tjana nguḷurringu Katutjalu yalatji watjanutjangka, "Pulingka nyurrangarri rungkara mirrintankunyjtaku, puluka, tjinguru papa yaṅanguṭarra puli Tjaniyala kalpanyingka." ²¹ Muut-jaluṭarra puli palula nguḷurringkula yaṅangu tjuṭangka tjakultjunu yalatji, "Ngayuluṭarra nguḷu tititingaranyi."

²² Yalatji nguwanpa palya nyurrangarri wiya Katutjaku nguḷurringkunyjtaku, nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Palya nyurrangarri Katutjaku ngurrangka nyinaku, puli yini Tjaniyala, Tjarutjaluma kutju-pangka, ilkaringka. Ngurra palula ilkari ngurrara tjuṭalingku nyinanyi, minga, Katutjanyaya pulkawaninyi.

²³ Tjungu nyurrangarri Yitjuku walytja kutjupa tjuṭawana nyinaku, Katutjalu yini piipangka tjunutja tjuṭawana. Palumpa walytja kurrumpa kutjupa tjuṭatarra palula nyinaku mantangka Katutjaku palya nyinapayi tjuṭa. Ngurra palula tjana tjukarurru kutu nyinaku. Ngurra palula yilta Katutjanya nyinaku, paluru yaṅangu tjuṭa kuutawutjungka watjalku. ²⁴ Yitjunyaṭarra ngurra palula nyinaku. Katutjalu yaṅangu tjuṭa wangka Kurayitjanyaṭarra watjanutja Yitjulu nganaṅanya tjakultjunktupayi. Paluru ngurrka yintirra tjawirilyi nguwanpa mirringuru kuya nganampa wanikitja. Kanya Yipulanya ngurrka yintingu palumpa kaakangku mulyarrangku pungutjangka. Yitjunyaṭarra nganampa kuya wanikitja ngurrka yintingu.

²⁵ Irriṭi Yitjurilaku walytja ngaṅṭitja tjuṭa Katutjalu puli Tjaniyala watjantjala tjana kulira wantipayi tjukarurru palyantjawiyangku. Yalatji tjana kulira wantingutjangka Katutjalu tjananya aapa mirri pungu. Katutjalu ilkaringuru nyurrangarrinya watjaningka kuliranyurra tjukarurru palyantjaku. Paluru nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra tjukarurruipi nyinanyjtaku. Tjingurunyurra kulira wantinytjala Katutjalu nyurrangarrinyaṭarra punguku, ngula warukutu nyurrangarrinya wantirriyalku. ²⁶ Pulḷi Tjaniyala Katutjanya wangkanyingka manta puntura pirrtjingu. Manta yalatji puntura pirrtjitjingara paluru watjanu, "Ngayulu ngula piyuku manta, ilkariṭarra pirrtjitjinalgku." ²⁷ Piyukukunyu paluru manta pirrtjitjinalgku.

Wangka panyapa Katutjalu watjanu manta ilkariṭarra piyuku pirrtjitjingara wiyalkitjangku. Katutjaku ngurra palya ngaraku pirrtjiwiya, wiyarringkunyjtawiya. ²⁸ Nganaṅa yunypa nyinanyjtaku yalatji kulira. Katutjalu nganaṅanya kutu yaṅtayanṅanmalpa ngurra ngaangka, ngurra ilkaringkaṭarra. Nganaṅa tjukarurru nyinarra palunya kutu pulkawaninyjtaku. Yalatji nganaṅa palunya pulkawaninyjtala paluru yunypa nganampa nyinaku. ²⁹ Nganaṅa kutu Katutjaku tjukarurru nyinanyjtaku, paluru nganaṅanya warukutu wantirriyalpangku. Waru palunya nguwanpakunyu puli Tjaniyala kampapayi.

13 Yitjuku walytja kutjupa tjuṭaku nyurrangarri yunyjtju kutu nyinanyjtaku. ² Yaṅangu kutjupa ngurrara yankula nyuntupa ngurrangka ngaranytjala nyakulanyurra yaṅtinyjtaku yunypangku. Nyurrangarri yunyparringkula yaṅangu kutjupa ngurrara ngurrangka palṭjara ngarritjunktunytjaku. Yirriṭi kutjupa tjuṭangu waṅma ngurrara tjuṭa palṭjara ngurrangka ngarritjunktupayi. Ngaṅṭi tjana yunypangku kuliṅu, "Ngayuku ngurrangka waṅma ngurrara palunya tjuṭa yaṅanguwiya nyinangi, tjana ilta ilkari ngurrara tjuṭa nyinangi." ³ Tjiilangka nyinapayi tjuṭa nyurrangarri alṭururururkula tjananya malpangku kanyintjaku. Yunytjuwiya tjuṭangu Yitjuku walytja kutjupa tjuṭa pany-purangkula pungkupayi. Panypurangkula pungutja tjuṭa nyurrangarri alṭururururkula tjananya malpangku kanyintjaku. ⁴ Palya miitarrappula tjukarurru nyinanyjtaku, miitja kutjupakutu yankula ngarrinytjawiya. Nganaṅa wangka yalatji kulintjaku. Miitja kutjupangka tjinguru ngarringutjangka Katutjalu ngula ku-utawutjungka kuru watjalku.

⁵ Wiya nyurrangarri kutu maniku yunytjurringkula nyinanyjtaku. Yulytja, mani walytjatjarra kutju nyurrangarri yunypa nyinanyjtaku. Katutjalu nyurrangarrinya yaṅtayanṅalku. Paluru watjanu alatji, "Ngayulu nyurrangarrinya kutu yaṅtayanṅanmalpa wantinytjawiyangku." ⁶ Wangka palunya kulira nyurrangarri walytjangku yalatji kulintjaku, "Mayutju Katutjaluni yaṅtayanṅaningka, wiya ngayulu pungkupayi tjuṭaku nguḷurriku, wiya."

⁷ Katutjaku wangka nintilpayi tjiḷpi tjuṭa nyurrangarri-lawana nyinarra yirriṭi wiyarringu. Paluru tjana tjukarurru Yitju Kurayitjaku nyinarra wiyarringu palu-lawana yunypa ilkaringka nyinakitja. Palunya tjananya nguwanpa nyurrangarri Yitjuku tjukarurru kutu nyinanyjtaku. ⁸ Yitju Kurayitjanya kutu tjukarurru nyinapayi. Yirriṭi kutu tjukarurru nyinarra kuwarri tjukarurru kutu ilkaringka nyinanyi. Ngula paluru tjukarurru kutu nyinamalpa. ⁹ Katutjaku wangka Yitjunyaṭarra kutju nyurrangarri kulintjaku. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya wangka kutjupa nintintjala, kulira nyurrangarri wantinytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya yalatji wiyawanangku nintilpayi, "Tjukarurru nyinakit-

jangku nyurrangarri mangarri kutjupa tjuṯa wantirra mangarri ngaa tjuṯa kutju ngalkuntjaku. Kuka kutjupa tjuṯa wantirra nyurrangarri kuka ngaa tjuṯa kutju ngalkuntjaku." Kutjupa tjuṯangu wangka palulawana kulira tjana puṯu nguwanpa Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Wangka palunya nguwanpa wiya nyurrangarri kulintjaku. Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kutju nyurrangarri kulintjala paluru nyurrangarrinya rapalku tjukarurru kutu nyinanytjaku. ¹⁰ Tjawirrilyi nguwanpa Yiitjanya nganampa waralyngarala mirrirringu. Tjawirrilyi palunya tulṯuku mayutju tjuṯangu kuwarri wiya tjaatji tiṯangka kutjara ngalkulpayi.

¹¹ Tulṯuku mayutju tiṯangu tjawirrilyi pungkula titjingka ngurrka yintilpayi. Yintira Katutjaku ngurra yunngukutu katirra yintilpayi, yaṅangu tjuṯaku kuya Katutjalu waninytjaku. Tjawirrilyi tulṯuku mayutju tiṯangu pungutja tjana mantjira katirra ngurrangka wanma kutjalpayi. ¹² Tjawirrilyi ngurrangka wanma kutjanutja nguwanpa, Yiitjanya tawunu Tjarutjalumala aatjayiti waralyngarala ngurrka walytja yintirra mirrirringu, yaṅangu tjuṯaku nganampa kuya wanikitja. ¹³ Ngurra palula Yiitjanya waralyngarala mirrirringanyangka tjana palunya panypurangkupayi. Nganaṅa kutu palumpa tjukarurru nyinanytjala palya kutjupa tjuṯangu nganaṅanya panypurangkuntjaku, Yiitjanya tjana panypurangutja nguwanpa.

¹⁴ Nganaṅa palulawana ngurra ilkaringka nyinakitja yunytjurringanyi. Mantangka wiya nganaṅa kutu nyinamalpa, wiya.

¹⁵ Nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula wiya kuka tjawirrilyi Katutjaku kutu tjaatikutu katinytjaku, wiya. Yalatji katinytjawiyangku nganaṅa kutu Katutjanya pulṯkawaninytjaku. Yalatji kulira nganaṅa watjantjaku, "Yiitjanya ilta ngayuku mayutju nyinanyi." ¹⁶ Nyurrangarri yaṅangu kutjupa tjuṯaku tjukarurru kutu palyara nyinanytjaku. Mani yulytjaṯarra aapa yungkuntjaku, yaṅangu kutjupaku. Yalatjinyurra nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

¹⁷ Yiitjuku walytja tjuṯa nyurrangarri nyinanyi. Nyurrangarrimpa mayutju tjaatji ngurrara tjuṯaṯarra nyinanyi. Paluru tjana watjantjala nyurrangarri tjukarurrunṯu palyantjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya yaṅtayanṯanṯutjangka Katutjalu tjananya ngula tjapilku. Tjana rawangku kulilpayi nyurrangarrinya tjukarurru yaṅtayanṯalkitjangku. Tjinguru nyurrangarri tjanampa tjukarurru nyinanytjala tjana yunypangku Katutjaku

waarrka palyalku. Tjinguru nyurrangarri tjanampa tjukarurru nyinanytjawiyangka tjana watjilpangku palumpa waarrka palyalku. Katutjanyaṯarra nyurrangarrimpa watjilpa nyinarra ngula kuutawutjungka watjalku.

¹⁸ Nyurrangarri Katutjanya nganampa tjaṯintjaku. Nganaṅatju kutu kulira nyinapayi Katutjaku tjukarurru nyinakitja. ¹⁹ Ngayulu nyurrangarrinya yalatji piyuku watjani. Katutjanya ngayuku nyurrangarri tjaṯintjaku, ngayulu kuwarri palya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanytjaku. Ngayulu kuliṅi ngaangka rawawiyana nyinarra nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanytjaku.

²⁰ Yiitjanya tjawirrilyi nguwanpa mirrirrinytjala Katutjalu watjanu palumpa walytja tjuṯa kutu yaṅtayanṯalkitjangku. Paluru ngangkari tiṯatjarrangku Yiitjanya mirringuru kanara mayutju tiṯa nganampa nyinatjunu, palumpa walytja tjiipi tjuṯa nguwanpaku. Katutjalu nganaṅanya yaṅtayanṯara kanyintjala nganaṅa yunypangku palumpa waarrka palyantjaku. Ngayulu kuliṅi paluru Yiitju Kurayitjaluṯarra nganaṅanya nintira rapantjaku nganaṅa kutu palumpa waarrka palyantjaku. Nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṯanguṯarra Yiitju Kurayitjanya kutu pulṯkawaninytjaku. Yalatjiku nganaṅa yunytjurringanyi.

Yara panyapa tjuṯa wakara piipa wantirriyalkitjangkulpi wakalku

²² Ngayuku walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Piipa ngaatjanya ngayulu wakara wantirriyalku nyurrangarrinya pukuṯmankuntjaku. Wiya wangka ngaatjanya waṯawaralingku ngarrinyi, wiya, wangka wiima kutju ngarrinyi, purinytju riitarringkula kulira yunyparrangkuntjaku. ²³ Yara kutjupa yalatjiya kulila! Nganampa walytja Timitjiyinya kuwarrikunyu tjiilanguru pakaṅu. Wati paluru ngayulakutu kuwarri ngalya yananyingka, tjungulitju nyurrangarrilakutu maa yankula nyinaku.

²⁴ Nyurrangarrimpa mayutju tjuṯangka, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangkaṯarra yalatji watjala!, "Yitaliyanya ngurrara tjuṯa palya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi."

²⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjaṯinmalpa, paluru alṯurungku nyurrangarrinya kutu yaṅtayanṯantjaku.

Tjayimitjakuṇu

¹ Ngayulu Tjayimitjalu nyurrangarrimpa piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Katutjaku, mayutju Yiitju Kurayitjakuṭarra waarrkana ngayulu nyinanyi. Yiitjuku walytja, Tjuwu tjuṭa nyurrangarri manta tjuṭawana nyinanyi. Yitjurilaku walytja ngaṭitja tjuṭanyurra nyinanyi, palumpa katja tuwalpalakuṇu. ² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yunypa nyurra Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutunurra palunya walḱura tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguronyurra miinṭa ngarrirra kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yaṅangu walytja puṭu tjukarurrura wantirra Yiitjuku kutunurra tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarrinya panypurangkunytjala kulira wantiranyurra Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu tjukaruru nyinarra yunypa nyinanytjala Yiitjunya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku, yalatji kulira, “Ngayuku walytja pala tjuṭa kutu ngayuku tjukaruru nyinanyi, palyalingku.” Yalatjikunurra ninti nyinanyi.

⁵ Tjinguru nyuntu puṭu kulilku tjukaruru palyalkitjangu. Yalatji puṭu kulira Katutjanya tjpintjaku, palurunta nintintjaku. Tjpintjala Katutjalu nyuntunya pina alytjuranku tjukarurrungku kulintjaku. Paluru wiya nyuntunya pikarringkula marrkura payilku, “Nyuntu wiya yalatji tjpintjaku”, wiya, palurunta kulira nintilku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangu Katutjanya tjpilkitjangu yalatji kulilku, “Ngayulu yalatji tjpintjala tjinguru Katutjaluni yungkuwiyangu wantiku.” Wiya nganaṅa yalatji kulira Katutjanya tjpintjaku, nganaṅa Katutjanya tjukarurrungku tjpintjaku, kurrunpa rapangu. Tjinguru Yiitjuku walytja paluru Katutjanya tjpilkitjangu yalatji yurrukulilku, “Tjinguru Katutjaluni yungkuwiyangu wantiku.” Yalatji kulira Katutjanya tjpintjala, Katutjalu wiya palumpa wangka kulira tjukaruru palumpa palyalku.

Yaṅangu maralpa yaṅṭayanṭara kanyintjaku, mani tinṭatjarra kutju wiya kulintjaku

⁹ Yiitjuku walytja maralpa tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yunypanyurra nyinanytjaku, Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinanytjaku. ¹⁰ Yiitjuku walytja manitjarra tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yunypanyurra nyinanytjaku Katutjalu nyurrangarrinya yalatji nintintjala, “Ngayuku walytja wiya maniku kutju

yunyparrinytjaku.” Palumpa wangka ngaakunurra kulira yunypa nyinanytjaku. Mani yulytjatjarra kutjupa tjuṭa nyinanyi, Yiitjuku walytja wiya. Paluru tjana mani yulytja tinṭa kanyira puṭu kulira wiyarriku. Tjana mantangka rawawiya nyinarra wiyarriku puluuma nguwanpa. Kapiwiyangka puluuma rawawiya ngarala wiyarri-payi tjinṭungku kamparra pilṭintja nguwanpa.

¹² Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutunurra palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguronyurra miinṭa ngarrirra kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yaṅangu walytja puṭu tjukarurrura wantirra Yiitjuku kutunurra tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarrinya panypurangkunytjala kulira wantiranyurra Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya yunyparrangkula palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku. Palumpa walytja kutjupa tjuṭaṭarra palumpa kutu yunytju nyinanytjala paluru tjananyaṭarra palumpa ngurrangka nyinatjunku.

¹³ Nyuntu kuya palyara wiya yalatji kulintjaku, “Katutjaluni tjingapunganytjaku ngayulu kuya palyaṅu.” Katutjalu wiya yaṅangu tjingapungkupayi, kuya palyantjaku. Kutjupangu Katutjanya puṭu tjingapungkupayi kuya palyantjaku. ¹⁴ Nganaṅa kuya palyalkitjangu walytjangu kutu kulira kuya palyaṅi. Yalatji nganaṅa kutu kuya palyantjala Katutjalu nganaṅanya ngula payira iyalku, wiya nganaṅa palumpa ngurrangka nyinamalpa.

¹⁶ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiyanyurra wiyawanangu kulintjaku. Katutjalu wiya yaṅangu tjingapungkupayi kuya palyantjaku. ¹⁷ Paluru nganaṅanya yuwankarra yunganyi, mangarri, kuka, kapitarra, wiya nganaṅanya yungkuwiyangu wantinnyi, wiya. Paluru ngangkari tinṭatjarra tjinṭu, maanytja pinṭirritarra palyara nganaṅanya yungamalpa wantiwiyangu. ¹⁸ Paluru walytjangu kulilku nganaṅa palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku, palumpa kutju tjukaruru nyinanytjaku. Palunyatjanu paluru Kurayitjanya ngalya wantirriyanu nganaṅa palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Wangka palunya maṭupurra. Katutjalu yalatji kuliningi, “Ngaṅa tjuṭa Yiitjuku walytja yurruntitja nyinanyi. Ngula Yiitjuku walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.”

Nganaṇa Katutjaku wangka kulira wantinytjawiyaṅku tjukarurru palyantjaku

¹⁹ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu kutjupangkunta nintiningka purinypanṅku nyuntu kulintjaku, wiya parrpaṭu nyuntu ngurrkurringkula kuru watjantjaku. Yuwa, palumpa wangka nyuntu purinypanṅku kulintjaku. ²⁰ Yaṅangungku ngurrkurringkula wiya Katutjaku wangka tjukarurru kulilku, palulawana nyinakitjangu. ²¹ Palumpa wangkawana nganaṇa tjukarurru nyinanytjaku, wiya nganaṇa kutu kuya palyara nyinanytjaku, kutjupaku ngurrkurringkula pikarinytjawiya. Yuwa, Katutjaku wangkawana nganaṇa palya nyinanytjaku, palumpa ngurrangkala kana kutu nyinakitja.

²² Katutjaku wangka kuliranyurra wangka palulawana tjukarurru nyinanytjaku, wiya wangka palunya kulira, munupinarringkunyitjaku. Wiyanyurra kulil-wiyangku kuya palyara nyinanytjaku. ²³ Inṅkaṭalu wangka palunya nintintjala, tjinguru yaṅangungku nyinarra kulira wantiku. Yalatji kulira wantirra paluru yalatji nguwanpa nyinanyi, kapingka yunpa nyakupayi nguwanpa. ²⁴ Yunpa kapingka walytjangkunku nyakula ngurrparrirra puṭulpi kulilku yunpa kapingka nyangutjangu. Palunya nguwanpa yaṅangu paluru Katutjaku wangkaku ngurrparringkula nyinaku. Yaṅangu kutjupangku Katutjaku wangka palya kulira tjukarurru nyinarra yunpa nyinamalpa. Palunya nguwanpa nyurrangarri palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku, palumpa wangka kulira wantinytjawiya. Yalatjinyurra wangka palulawana tjukarurru nyinanyingka Katutjalu nyurrangarrinya yaṅṅayantjara kanyilku.

²⁶ Tjinguru yaṅangungku walytjangkunku kulilku, "Ngayulu Katutjaku walytja nyinanyi." Paluru Katutjaku wangka wantirra yaṅangu kutjupa tjuṭa ngurrkurringkula kuru watjanmalpa. Paluru kutu yaṅangu tjuṭa kuru watjara puṭu Katutjaku waarra palyalku. Paluru ngunyitjinytju nyinaku, Katutjaku walytja wiya. Nganaṇa wiya yalatji palunya nguwanpa nyinarra palyantjaku, nganaṇa tjukarurru Katutjaku nyinarra kutjupa tjuṭaṭarra yaṅṅayantjara kanyintjaku. Nganaṇa maralpa tjuṭa, walukuta tjuṭaṭarra yaṅṅayantjantjaku. Nganaṇa yalatji tjananya yaṅṅayantjantjala Katutjanyalampa yunpa nyinaku. Yuwa, nganaṇa tjukarurru nyinanytjaku kuya kutu palyantjawiya.

Yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunyitjurringkula wiya kutjupa tjuṭaku yunyitjuwiyarringkunyitjaku

² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yitju Kurayitjanya nganampa mayutju palya nyinanyi. Palumpa walytja tjuṭa nyurrangarri yalatji nyinanytjaku. Yaṅangu yuwankarraku nyurrangarri yunpa nyi-

nanytjaku, wiya yaṅangu tjaampalakunyurra yunyitjuwiya nyinanytjaku. ² Tjinguru nyurrangarrimpa tjaatjikutu yaṅangu tjuṭaya yankula nyinakatiku. Nganṅi wati kutjupa mantarra yiritjarra, mani tiṅatjarra ngalya yanku. Palunya nyakula nyuntu palumpa yunyparringkula yalatji watjalku, "Ngalyarra ngaangka nyinakatiti tjiyingka!" Wati kutjupalpi ngalya yanku mantarra wintarrwintarrtjarra maniwiya, maralpa. Palunya nyakula nyuntu watjalku, "Palangka maa nyinakati, yaatjayiti!" Tjinguru nyuntu yalatji watjalku, "Palangka maa nyinakati!, tjimintangka." Yalatji nguwanpa nyurrangarri yaṅangu tjaampalaku yunyparringkupayi, yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunyitjuwiyarringkupayi. Wiyawanangku nyurrangarri kulinṅi, yuwankarrakun-yurra yunyparrirra tjanampa nyinamara. Katutjanya wiya manitjarra tjuṭaku yunyparringkula maralpa tjuṭaku yunyitjuwiyarrinyi. Nganaṇa wiya yalatji tjaampalaku kutju yunyparrinytjaku, nganaṇa yuwankarraku yunyparrinytjaku.

⁵ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya tjanampa palumpa walytja maralpa tjuṭaku yunypa nyinanyi. Paluru kulinṅi, "Pala maralpa tjuṭanya Yitjuku walytjarringkula kutu tjukarurru ngayuku nyinanyi. Ngayulu ilta tjananya kana kanyilku ngayuku ngurrangka, ngayuku walytja kutjupa tjuṭawana. Paluru tjana ngayuku yunyitjurripayi tjuṭa ngayulawana nyinaku." ⁶ Nyurrangarri maralpa tjuṭa nyakula wantipayi, yaṅṅayantjantjawiyaṅku. Manitjarra tjuṭaku kutju nyurrangarri yunpa nyinapayi, maralpa tjuṭakuṭaranyurra yunpa nyinamara, nyurrangarrimpa alṅurrunytju tjuṭaku. Wiyawanangku nyurrangarri kulinṅi, yalatjinyurra kulinmara. Manitjarra tjuṭangku nyurrangarrinya alṅuruwiyangku kuutawutjukutu katipayi. ⁷ Nyurrangarri Yitjuku walytja nyinanyingka manitjarra tjuṭangku nyakula panypurangkupayi. Tjana yinkayinkarringkula watjalpayi, "Tjana ngunyitjinytjungku Yitjunya walukuni."

⁸ Katutjaku wangka, luwu yalatji ngaranya, maṭupurra, "Walytjangkunku yaṅṅayantjantja nguwanpa, kutjupa tjuṭa nyurrangarri yunyitjurringkula yaṅṅayantjantjaku." Luwu palunya maṭupurrawana nyurrangarri nyinanytjaku. ⁹ Tjinguranyurra yaṅangu tjaampalaku yunyitju nyinarra maralpa tjuṭaku yunyitjuwiya nyinaku. Yalatji nyinarranyurra luwu palunya kilytjuntanku. Yalatji kilytjuntankulanyurra kuya palyalku. ¹⁰ Yaṅangu Yitjuku walytjangku tjinguru yalatji walytjangku kulilku, "Maralpa tjuṭaku ngayulu yunyitjuwiya nyinarra Katutjaku luwu kutju palunya wiya ngayulu kilytjuntanu. Palumpa luwu kutjupa tjuṭaku ngayulu tjukarurru nyinanyingka paluru ngayuku yunpa nyinanyi." Yaṅangu paluru wiyawanangku wangka panyapa kulinṅi kanya Katutjanya yunypawiyala palumpa nyinarra yalatji kulinṅi, "Yaṅangu paluru maralpa tjuṭa wantirra ngayuku luwu

kilytjuntanu, paluru ilita kuya palyaṇu.”¹¹ Katutjaku luwu kutjarra ngaranya yalatji, “Wiya miitja walytja wantirra miitja kutjupangka ngarrinytjaku.” Luwu kutjupa yalatji ngaranya, “Yaṅangu kutjupa wiya mirri pungkunyitjaku.” Tjinguru yaṅangungku kutjupanya mirri pungkuwiya palumpa miitja walytja wantirra miitja kutjupangka ngarriku. Yalatji ngarrirra Katutjaku luwu kilytjuntanku. Katutjanya yunypawiya palumpa nyinarra yalatji kulilku, “Yaṅangu paluru ngayuku luwu kilytjuntanu, paluru ilita kuya palyaṇu.”¹² Wiya nyur-rangarri yalatji nyinanytjaku, yaṅangu kutjupa tjuṭakunyurra tjukarurru palyantjaku. Kulilaya wangka ngaatjanya! Ngula nganaṇa kuutawutjunga ngaranya-angka Katutjalulanya watjalku, palumpa luwutjirrat-jangu. Yalatji kulira nganaṇa Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.¹³ Kuutawutju palula Katutjalu alṭururrinyt-jawiyangku watjara warukutu wantirriyalku, maralpa tjuṭaku alṭurunyitjuwiya mantangka nyinangitjanga. Yaṅangu kutjupa mantangka maralpa tjuṭaku alṭurunyitju nyinangitjanga Katutjanya kuutawutju palula alṭurunyitju nyinaku. Yalatji nyinarra yaṅangu palunya palya watjara tjarrpatjunku palumpa ngurrangka. Yalatji kulira nganaṇa yaṅangu yuwankarraku yunytju nyinarra tjukarurru palyantjaku.

Yiitjuku wangka kulira tjukarurru palyantjaku

¹⁴ “Ngayulu Yiitjuku wangka kulini. Ngayulu palumpa walytja nyinanyi.” Tjinguru yaṅangungku yalatji kulira yankula wiya yaṅangu kutjupaku tjukarurru palyalku. Yaṅangu paluru ngunytjinytju nyinaku, wiya Yiitjuku walytja. Katutjalu wiya yaṅangu palunya palumpa ngurrakutu katiku, wantiku.¹⁵ Tjinguru Yiitjuku walytja mantarrawiya, tjinguru mangarriwiya nyinarra ngalya yankula yinkanyangka, wiyanyurra yungkuwiyangku watjantjaku yalatji, “Nyuntu palya nyinaku. Ngurra kutjupakutu yankula tjanala inka! Ngalkura nyuntu wuumpi ngarriku!” Wiya nyuntu yalatji watjantjaku, mangarri mantarra kanyira nyuntu palumpa yungkunyitjaku. Yungkuwiya nyinarra nyuntu Yiitjuku walytja ngunytjinytju nyinaku, wiya nyuntu Yiitjuku wangka kulini.¹⁷ Nganaṇa Yiitjuku wangka kulira yaṅangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjaku. Nganaṇa tjananya yungkula aalpamilantjaku. Yalatji nganaṇa tjananya yungkula aalpamilantjawiya nyinarra, nganaṇa Yiitjuku walytja wiya, ngunytjinytju nyinaku.

¹⁸ Tjinguru Yiitjuku walytjangu yalatji watjalku, “Ngayulu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytja nyinanyi. Ngayulu wiya yaṅangu kutjupaku tjukarurru palyalku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku palumpa tjukarurru palyantjaku. Ngayulu Yiitjuku waarrka kutjupa palyaṇi.” Ngayulu Tjayimitjalu yaṅangu palula watjalku yalatji. Nyuntu yalatji tjanampa tjukarurru

palyantjawiyangka yaalytjiyaalytji Yiitjulu kulini? Tjinguru paluru kulini nyuntu wiya palumpa walytja nyinanyi. Ngayulu yaṅangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjala tjinguru Yiitjulu kulini, “Ngaatja ngayuku walytja ilita nyinanyi.”¹⁹ Ngayulu yaṅangu palula piyuku watjalku. Ngayulu ninti nyuntupa, nyuntu kulini Katutjanya mayutju tina kutju nyinanyi. Wangka palunya mamu tjuṭangkuṭarraya kulini. Tjana yalatji kulira nguḷu nyinanyi palumpa. Mamu tjuṭangku yalatji kuliningka wiya Katutjalu tjananya palumpa ngurrakutu katirra kana kanyilku, wiya. Nyuntutarra yalatji kuliningka wiya paluru nyuntunya palumpa ngurrakutu katirra kana kanyilku.

²⁰ Yuwa, nganaṇa Yiitjuku wangka kulira yaṅangu tjuṭaku tjukarurru palyantjaku, nganaṇa wiya ramar-ringkula wangka kutjupa tjuṭawanangku kulintjaku.²¹ Nganampa walytja Yipuramanya yirriti nyinangi. Palunya nganaṇa kulintjaku, paluru Katutjaku wangka kulira tjukarurru palyaṇu. Yurrunpa Katutjalu palunya watjanangka Yipuramalu kulira tjukarurru palyaṇu yalatji. Palumpa katja yini Yatjikanya paluru katirra pulingka ngarritjunu mirri wakalkitjangu. Yilkari ngurrarangku palunya marrkuṇu wantinytjaku. Katutjalu kulini, “Ngayulu ngaaku yunypa nyinanyi paluru ngayuku wangka kulira tjukarurru palyaṅangka.”

²² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yipurama paluru Katutjaku wangka yilta kulini. Kulira paluru palumpa katja pulingka ngarritjunu. Paluru yalatji ngarritjunut-jangka nganaṇa kulini, “Yipuramalu ilita Katutjaku wangka kulini.” Paluru kulira wangka palulawana tjukarurru palyaṇu.²³ Muutjalu irriti palunya nguwanpa Katutjaku wangka wakaṇu yalatji, “Yipuramalu Katutjanya kulinutjanga Katutjanya yunypara nyinangi.” Yalatji Yipuramalu Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu.²⁴ Nyur-rangarri yalatji kulintjaku. Nganaṇa Katutjaku wangka kulira tjukarurru palyaṇutjanga paluru nganampa yunypa nyinanyi. Nganaṇa palumpa wangka kulira munupinarringkula tjukarurru palyantjawiyangka paluru wiya nganampa yunypa nyinaku.

²⁵ Rayapanya yukarra kuya nyinangi, wati tjuṭangka ngarripayi. Paluru Katutjakulpi tjukarurru palyalpayi. Irriti mayutju Tjatjuwalu pulanya waarrkana kutjarra wantirriyaṇu, yankulapula ngurra kutjupawana milirinkula ngalya yankula palunya tjakultjunktjunktjaku. Paluru kutjarra yankula tawunungka tjarrpangu, mililkitja. Palunya ngurrara tjuṭangku pulanya pungkutjipingka, yukarra paluru pulanya yarrkatjunu. Yarrkatjunktula pulanya walatjunu mungangka. Katutjanya ilita kulilpayingku pulanya yarrkatjunktula wantirriyaṇu. Paluru yalatji tjukarurru palyaṇutjanga Katutjanya palumpa yunypa nyinangu.²⁶ Yuwa, Rayapalu Katutjaku wangka kulira tjukarurru palyantja nguwanpa, nganaṇa Katutjaku wangka kulira palulawana

tjukarurru palyantjaku, nganaṇa wiya kulira tjukarurru palyalwiyangku wantinytjaku.

Tjaangku Katutjanya walḱura yaṇangulpi walytja tjuṭa warrkilku

3 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya kutjupa tjuṭanyurra yunytjurrinyjaku, ingkaṭa nintilpayi nyinakitja. Palya ingkaṭa tjuṭa nyinanyi Katutjaku wangka nintilpayi, ngayuluṭarra. Nganaṇa tjukarurrungku tjanala Katutjaku wangka nintintjaku. Katutjaku wangkawana tjukarurru nintintjawiyaṅka Katutjalu nintilpayi palunya tjuṭa kuutawutjungka ngula ngaratjungkula kuru watjalku, yaṇangu tjuṭaṅka wiyawanangku nintinṭutjanga. ² Nganaṇa yuwankarra tjaa parrpaṭu parrpaṭungku wiyawana watjalpayi ingkaṭa tjuṭaṅkuṭarrala, wiya nganaṇa kututja kulira purinytjungku watjalpayi. Tjinguru yaṇangu nintilpayi kutjungku tjukarurru kutu watjalku, paluru wiya walytjangu kulira watjalku. Yuwa, nintilpayi tjukarurru paluru nyinaku. ³ Nganaṇa naanytja kulintjaku. Naanytja yaṇtayanṭara kanyilpayiṅku yayina wiima tjaangka tjarrpatjungkupayi. Yalatji tjarrpatjungkula rayinytjatjarrangku taṇamilalpayi. Rayinytja witira katinyiṅka naanytja taṇarriyinkupayi. ⁴ Nganaṇa puutaṭarra kulintjaku. Puuta tiṇangka ngaṇṭitjayiti yurungka unngu pukutju wiima ngarapayi. Puutaku mayutjungku pukutju wiima palunya pirrtjitjagara puuta tiṇa taṇamilarinkupayi, walpa tiṇangu puuta yuṇṭura wantirriyantjala. ⁵ Yayina wiima palunya, pukutju wiima palunyaṭarra tjaa nguwanpa, wiima tjuṭa. Tjaangku yaṇangu kutjupa tjuṭa watjara kuyalpayi ngunytjinytjungku, waru kampanytja nguwanpa. Tili wiima kampanytjala, walpangku rungkara tili tiṇani. Palulanguru tjanpi tilirringkula waru tiṇarringkupayilpi. ⁶ Yuwa tjaa wiima ngaranya. Yaṇangungku tjaangku ngunytji watjara yaṇangu kutjupa tjuṭa panypurangkupayi. Mamuku mayutjungku yaṇangu tjiṅapunganyi tjaangku yaṇangu kutjupa panypurangkula warrkintjaku. Palulanguru yaṇangu tjuṭa kutu kalyparrinytjawiya nyinamalpa. ⁷ Katutjalu nganaṇanya puṭu ngulytjulpayi tjukarurru nyinanytjaku, kanya yaṇangungku tjananya tjikipaka tjuṭa palya ngulytjulpayi palya nyinanytjaku. Yaṇangungku naanytja, kamula, tjuṭpu, inṭurrukulyuṭarra palya ngulytjulpayi, kanya Katutjalu nganaṇanya puṭu nintilpayi tjaangku yaṇangu kutjupa panypurangkuyawiyangku wantinytjaku. Yuwa, nganaṇanya Katutjalu puṭulanya tjukarurrulpayi, tjukarurru nyinanytjaku.

⁹ Tjaangku nganaṇa Katutjanya walḱura yaṇangu kutjupa panypurangkupayi. Katutjalu nganaṇanya yaṇangu uwankarra palyaṇu, nganaṇa palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Nganaṇa wiya palumpa walytja kutjupa panypurangkunyitjaku. ¹¹ Karrutjanu kutju kapi

palya ngarripayi, kanya kapi kutjupa puutjanu paṇṭutjarra ngarrinyi. Karrutjanu kapi palya nguwanpa nganaṇa palya Katutjaku nyinarra palya wangkanytjaku, yaṇangu kutjupa panypurangkunyitjawiya. Kapi kuya puutjanu nguwanpa wiya nganaṇa panypurangkupayi nguwanpa nyinanytjaku. Watiya palyangka mangarri palya ngarapayi. Watiya kuya pilṭirringutjanga mangarri kuya ngarapayi. Nganaṇa mangarri palya nguwanpa palya nyinarra palya wangkanytjaku yaṇangu kutjupa panypurangkunyitjawiya. Wiya nganaṇa mangarri kuya nguwanpa nyinanytjaku.

Katutjalulanya nganaṇanya nintilpayi tjukarurru nyinanytjaku

¹³ Tjaampalanyurra yunytjurringanyi nintilpayi nyinakitja. Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Purinytjunyurra kulira waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, yaṇangu tjuṭaku mayutjurrinytjawiya. ¹⁴ Nintilpayi yaṇangu kutjupaku yunytjuwiya nyinarra wiya paluru walytjangu pulḱapungkunytjakungku, “Ngayulu yaṇangu uwankarraku palya nyinanyi, Katutjakuṭarra.” Nintilpayi paluru yaṇangu tjuṭa yungkuwiyangku wiya yalatji ngunytji watjantjaku, “Ngayulu yaṇangu yuwankarra yungkupayi, Katutjakuṭarra tjukarurruṇa nyinanyi.” ¹⁵ Yalatji nguwanpa wiyanyurra ngunytjinytjungkunyitjaku, alatjiku Katutjanya wiya nyurrangarrimpa yunyparringanyi, ngunytjinytju tjuṭaku. Mamuku mayutjungku nganaṇanya nintini yalatji ngunytjinytjungkunyitjaku. ¹⁶ Yaṇangu kutjupaku yunytjuwiya nyinarra mulyarrarringkula pikangku pungkuku. Yaṇangu kutjupa paluru walytja tjuṭa yungkunytjawiyaṅka palumparaya pikarringkulpi. Nganaṇa wiya yalatji nguwanpa nyinanytjaku. ¹⁷ Nganaṇa Katutjaku wangkawana nyinanytjaku. Nganaṇa palumpa wangka kulira yalatji palya nyinaku. Yaṇangu yuwankarraku nganaṇa yunytju nyinanytjaku, pikawiya. Nganaṇa walytja tjuṭaku yunytjuringkula kaangkinytjingku yungkunytjaku. Alṭurunytju nganaṇa tjanampa nyinanytjaku, ngunytji watjantjawiya. ¹⁸ Yaṇangu yalatji nguwanpa nyinarra tjikipaka tjuṭa pika wangkanytjala paluru tjananya purinyṅku marrkulku, pika wantirra palyaya nyinanytjaku. Marrkulpayi palunya kutjupa tjuṭaṅku nyakula tjanalpiya yunypa nyinaku. Palunya nguwanpa paluru tjana palyalpi nyinaku, pikawiya.

Yulytja tjuṭa mani tiṇaṭarra wiya kanyilkitja yunytjuringytjaku

4 Nyaaku tjaampalangkunyurra warrkira pikapikarringkupayi?, yulytja tjuṭa kanyilkitjangu maniṭarra. Kutunyurra palunya kanyilkitjangu kulira pika wangkarra pungkupayi. Kutjupaku yulytja mani nyakulanyurra kutu kulilpayi mantjilkitjangu.

Putu mani palumpa ngatjira yalatji kulilpayi, “Ngayulu wati palatjanya mirri pungkula mani palunya mantjilku.” Yulytja manipaka mantjira kanyilkitjangku wiyanyurra pikapikarrinytjaku, Katutjanyawarrinyurra tjapintjaku yurrunpa. ³ Tjinguru tjaampalangkula wiyawanangku kulini Katutjanya tjapilkitjangku. Yalatji kulira nganaṇa palunya putu tjapilpayi. Wiya nganaṇa Katutjanya tjapintjaku yulytja puntu kanyilkitjangku.

⁴ Wangka kutjupaya kulila! Wati kuya wiya palumpa miiṭaku tjukaruru nyinanyi. Palunya nguwanpa tjaampala nyurrangarri wiya ngayuku tjukaruru nyinanyi. Maniku yulytjaku kutjunyurra kulira nyinanyi, Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Tjinguru yaṇangu Katutjaku ngurra nguwanpa nyinarra yulytjaku manikutarra kulira nyinanytjala, Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku. Yaṇangu paluru Katutjaku walytjawiyalpi nyinaku. ⁵ Katutjanya nganampa ilta yunyutju nyinanyi. Palumpa wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjalu nganaṇanya kana nyinatjunkupayi kurruntjarra. Paluru yunyutju nyinanyi nganampa.” ⁶ Yuwa, Katutjanya nganampa yunyutju nyinarra kaangkinytji nyinanyi. Palumpa wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Yaṇangungku walytjangku pulṭkapungkula Katutjaku yunyutjuwiya nyinanytjala Katutjanya wiyara yunypa nyinanyi. Yaṇangu kutjupa Katutjaku yunyutju nyinarra kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjala Katutjanyara yunypa nyinanyi.”

⁷ Katutjaku nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya kuya palyantjaku tjingapunganyingka, kulilwiyangkunyurra wantinytjaku. Palulanguru mamungku nyurrangarrinya parpaṭu wantirra yanku. ⁸ Katutjaku nyurrangarri tjukarurruipi nyinanyingka paluru nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭara kanyilku. Palumpa tjukaruru nyinakitjangku putu kulintjawiya, palumpa tjukarurruipinyurra nyinanytjaku kuya palyantjawiya. ⁹ Tjaampala nyurrangarri munupina nyinapayi Katutjanya kulintjawiya. Wiya yalatji nguwanpanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatji wiyawana nyinarranyurra watjillarrirra yulanytjaku, tjukarurruipi nyinakitja. Katutjanyanyurra kulira tjukarurruipi nyinanytjaku, palurulpi nyurrangarrinya kuya waṇirra tjukaruru kanyilku.

¹¹ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa wiya nyurrangarri panypurangkunyutjaku. Katutjaku wangka ngaranyi nganaṇa yaṇangu kutjupa tjuṭaku yunyutju nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa yaṇangungku panypurangkula Katutjaku wangka kilytjuntankuku. Wangka palunya nganaṇa wiya yalatji kulintjaku, “Ngayulu wiya Katutjaku wangkawana yaṇangu palaku yunyutju nyinaku, palatja kuya ngayulu palunya panypurangku.” Katutjalu wangka palunya watjanutjangka nganaṇa wiya wangka kutjupawana kulira yaṇangu panypurangkunyutjaku. Katutjalu kutju yaṇangu yuwankarra

ngula watjalku. Paluru kutju yaṇangu panypurangkunyutjaku, wiyawana nyinangutjangka.

¹³ Tjaampalangku nyurrangarri yalatji watjalku, “Kuwarri aali nganaṇa yankula tawunu kutjupangka nyinamalpa. Tawunu palula nganaṇa kutu waarrkarri-malpa yiiya kutjungka. Yalatji waarrkarringkula nganaṇa mani tiṇa palyalku.” Nyurrangarri wiya wangka palunya watjantjaku. ¹⁴ Tjinguru kuwarri mungangka nyurrangarri wiyarriku, Katutjaku tayimingka. Nganaṇa puyu nguwanpa nyinanyi. Warutjanu puyu ngaranytjala nganaṇa nyakupayi. Palulanguru rawawiya ngarala wiyarringkupayi. Puyu nguwanpa nganaṇa rawawiya nyinarra wiyarringkuku. ¹⁵ Yalatji nguwanpanyurra watjanmara, “Katutjanya yunyutjuringanyingka kutju nganaṇa nyinarrala yanku ngurra kutjupakutu waarrkarrinytjaku.” ¹⁶ Katutjaku tayimi kulintjawiya nyurrangarri wangka palunya watjara waṇingi ngurrapangku. Nyurrangarri Katutjanyawarri kulinmara, yurrunpa. ¹⁷ Yalatji palunyanyurra Katutjanya kulilwiyangku palumpa wangka kilytjuntanu.

Yulytja mani puntutjarra tjuṭa tjananya marrkulku

5 Yulytja mani tiṇatjarra tjuṭangku tjana wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjaampalangku yaṇangu kutjupa tjuṭangka ngunyutjinytjungkula mani, yulytjatarra mantjilpayi, waarrkana tjuṭa wiitjimoni yungkunyutjawiyangku. Yalatji tjana kuya palyara mani yulytja tiṇatjarra nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya ilta kutawutjungka payira wantirriyalku. Tjana puntura yurrukulira yulamalpa. Yulytja tjanampa rawa ngarrirra kilytjukilytjukturiku. Mantarra tjuṭa tjanampa rawa ngarrinyingka katilyka wiima tjuṭangku ngalkura wiyalku, kilytjunkturiklytjuntanku. Pipitiya tala, yantaṭa tala tjuṭa tjanampa rawa ngarrinytjala katilyka wiima tjuṭangku ngalkura wiyalpayi. Mani yalatji kuyarringutjangka nyakula tjana wiya yalatji kulini, “Ngayulu mani tiṇa kanyintjawiyangku tjananya yungamara.” Yalatji wiya tjana kulira nyinanyi. Tjana kutu mani tiṇa kutjupa tjuṭa mantjilpayi. Kuutawutjungka Katutjalu tjananya yalatji watjalku, “Mani tiṇa nyurrangarri katilyka wiima tjuṭangku ngalkura kuyanutjangka nyakula ngayulu nyurrangarrinya payira warukutu wantirriyani, kutjupa tjuṭanyurra yungkunyutjawiyangka.” Tjanampa waarrkana tjuṭangku mangarri wiita yunmirringanyingka rawangku mutulpayi. Wiitjimoni tjanampa wiya tjana yungkupayi. Tjana kulira wiitjimoni tjanampa yungamara waarrkana tjuṭaku. Waarrkana tjuṭangku tjananya putu tjapilpayi, kanya Katutjalu tjananya kulini putu tjana tjapiningka. Paluru tjananya ngula maniku ngalytja tjuṭa payira wantirriyalku warukutu.

⁵ Manta ngaangka wiyawana tjana nyinanyi, kutjupa tjuṭa yaṇṭayaṇṭara kanyintjawiya. Walytjangkuyanku kulira palyalpayi, mani tiṇatjarrangku. Tjana mangarri

kuka tiṇa ngalkura nyinarra yaṇangu punturringanyi. Nyaa nguwanpa tjana nyinanyi?, puluka nguwanpa. Pulukalu yukiri tiṇa ngalkura ngalkura tiṇarringkupayi. Palulanguruya yuṭu ngaranytjala pungkupayi kukakitjangu. Puluka tiṇa nguwanpa tjana nyinanyi. Katutjalu tjananya ngula pungku, mani tiṇatjarraya yuṭu nyinanyingka. ⁶ Mani tjanampa ngaparrtjingu yungkuk-itjangu wati tjukaruru nyinapayi tjuṭangu puṭu kulintjala, paluru tjana wati tjukaruru nyinapayi tjuṭa kuutawutjungka watjalpayi mirri pungkunyjtaku, manitjirratjangu. Tjukaruru nyinapayi tjuṭangu kuutawutjungka puṭu wangkapayi, tjanampa wangka kulilwiyangkuya parrpaṭu watjalpayi tjananya mirri pungkunyjtaku, manitjirratjangu.

Alturonytju nyurrangarri tjanampa nyinanytjaku

⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutun-yurra Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, purrkarringkula palumpa wangka wantinytjawiya. Tjukaruru nyurrangarri Yiitjuku paṭara nyinanytjaku, ngulaku, paluru ngalya yankunyjtaku. Kaana tiṇa ngurrara tjuṭangu tjiṭa tjuṭa tjarrpatjungkula rawa paṭalpayi kapingku punkara ukiri pakaltjingtjaku. Kaana ngurrara tjuṭa nguwanpa nyurrangarri tjukaruru nyinarra Yiitjunya ngalyankunyjtaku paṭara nyinanytjaku. Paluru ngurra ilkaringka rawawiya nyinarra ngalyankuku. ⁹ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa wiya tjananya nyurrangarri pany-purangkunyjtaku, yalatji tjananya nyurrangarri pany-purangkunyjtala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka panypurangkutjippingka. Paluru ilkaringka rawawiya nyinarra yaṇangu tjuṭa tjungulku kuutawutjungka nganananya watjalkitjangu.

¹⁰ Kutjupa tjuṭaṭarra nganaṇa kulintjaku, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa. Paluru tjana kutu Katutjaku tjukaruru nyinapayi, yunytjuwiya tjuṭangu tjananya panypurangkula punganyingka. Nganaṇa tjananya kulira yalatji walḱulpayi, "Katutjaku wangka watjalpayi paluru ilta Katutjaku kutu tjukaruru nyinapayi." Wati kutjupa yirriṭi nyinapayitarra nganaṇa kulintjaku, yini Tjuupanya. Palumpa yulytja tjuṭa, maniṭarra wi-yarringutjangka, paluru Katutjaku kutu tjukaruru nyinapayi. Ngula Katutjanyara altururriṅkula piyuku yungu yulytja tjuṭa, maniṭarra. Yalatji Katutjalu palunyalpi yaṇtayanṭara yungu, altururriṅkula. Palunya tjananya nguwanpa nganaṇa Yiitjuku kutu tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nganaṇa nyinanytjala Katutjalu altururriṅkula nganaṇanyaṭarra yaṇtayanṭalku.

¹² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila!, wangka maṭupurra. Wiyanyurra yalatji watjantjaku, "Katut-

jala kurungkananta tjukaruru watjani, iltananta ngaparrtjingu yungku." Yalatji kutjunyurra watjantjaku, "Yuwa, ngayulunanta ngaparrtjingu yungku." Tjinguru wangka kutjupa yalatjinyurra watjantjaku, "Wiya ngayulunanta ngaparrtjingu yungku." Tjukaruru kutun-yurra watjantjaku, ngunyjtjinytjungkunyjtawiya. "Katutjala kurungka" wiya yalatji ngunyjtji watjantjaku, paluru nyurrangarrinya ngula kuutawutjungka watjaltjippingka.

¹³ Tjinguru tjaampalangkunyurra puṭu kulini. Yalatji puṭu kulira nyurrangarri Katutjanya tjpintjaku, paluru nyurrangarrinya nintintjaku. Tjinguru kutjupa tjuṭanyurra yunypa nyinanyi. Yalatji yunypa nyinarra tuḱku warrantjaku, Katutjanya walḱulkitjangu. ¹⁴ Tjinguru kutjupa tjuṭanyurra miinṭa nyinanyi. Yalatji nyinarra tjaatji ngurrara tjuṭa nyuntu yaltirra tjananya watjantjaku, "Nyurrangarri ngayuku Katutjanya tjpila! Ngayunyaṇi nyiṭingka nyapara Katutjanya tjpila!, paluruṇi palyantjaku." ¹⁵ Yalatji nyurrangarri tjaatji ngurrara tjuṭangu miinṭa tjuṭaku Katutjanya tjpintjaku. Yalatji miinṭaku tjpilkitjanguyurra kulintjaku, "Yuwa, nganaṇa Katutjanya tjpintjala paluru nganaṇanya kulira miinṭa palunya ilta palyalku." Yalatjinyurra ilta kulira tjpintjala Katutjalu ilta miinṭa palunya palyara palumpa kuyaṭarra waṇiku.

¹⁶ Yiitjuku walytjangu kuya palyara Yiitjuku walytja kutjupakutu yankula tjakultjungkunyjtaku. Tjakultjunutja kulira palurulpi Yiitjuku walytja panyapaku Katutjanya tjpintjaku, kuya palumpa waṇinytjaku. Nganaṇa Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku yalatji tjpintjala Katutjalu kulira palyaṇi. ¹⁷ Irriti Yilaatjalutarra yalatji Katutjanya tjpilpayi. Paluru palunya puntura tjpini, kapiwiyalpi ngaranytjaku. Yalatji paluru tjpintjala kapi punkalwiya ngarapayi, yiya puupala nguwanpa. Kapi wiya tjanampa punkaṇingi. ¹⁸ Palulanguru paluru piyuku Katutjanya tjpiniḱulpi kapiku. Yalatji tjpintjala kapingku piyuku tjanampa pungkula pakaltjinggaṇu yukiri tjuṭa, mangarri tjuṭalpi tjanampa pakara wanaṇingi kapitjanungka. Nganaṇa palunya nguwanpa Katutjanya tjpintjaku.

¹⁹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Tjinguru Yiitjuku walytja palya nyinarra munupinarringku-la wiyawanalpi nyinaku. Yiitjuku walytja kutjupangu yaṇangu palunya purinypa purinypangu wangkarra tjukarurrntjaku, palurulpi piyuku Yiitjuku tjukarur-rulpi nyinanytjaku. ²⁰ Yalatjinyurra munupinarringutja tjuṭa purinypangu tjanala wangkanytjaku, Katutjalu tjanampa kuya waṇinytjaku, warukutu tjananya waṇitjippingkamarra.

1 Piitakuṇu

1 Ngayulu Piitalu piipa ngaatja wakara nyurrangarrilakutu wantirriyani, riitarringkulanyurra kulintjaku. Irriti Yitju Kurayitjaluni watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Nyurrangarri manta tjuṭawana nyinanyi, Katutjaku walytja tjuṭa. Manta yini yalatji tjuṭawana, Puntutjanya, Kilitjiyanya, Kapatutjiyanya, Yayitjanya, Pitjiniyanya. Yalatji nyurrangarri tawunu tjuṭangka nyinanyi manta tjuṭawana. Ngula nganaṇa yankula tjungu nyinaku Katutjaku ngurra palyalingkungka. ² Yirriti Katutjalu kuliṇu nyurrangarri palumpa walytjarringkula palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjaku Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya nintinu wangka Yitjunyatjarra. Wangka palunya nyurrangarri kulira palumpa walytjarringu. Palumpa walytjarringku la yalatjinyurra kuliṇi, “Yitjanya waralyngarala mirringkula kuya nganampa paluru waṇingu. Yalatji nganampa waṇingutjanga nganaṇalpi palumpa walytja tjuṭa nyinanyi.” Ngayulu Piitalu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya alṭurringkula yaṇṭayaṇṭantjaku. Paluru nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭantjala ilta yunypalinyurra nyinaku.

Yilta Katutjalu nganaṇanya kutu yaṇṭayaṇṭalku palumpa ngurrangka

³ Paapa Katutjanya nganaṇa pulkawanyitjaku, paluru nganampa alṭurringkula ngulytjuṇutjanga. Paapa Katutjanya nganampa kalypalpi nyinanyi nganaṇa Yitjuku walytjarringutjanga. Yitju palunya Katutjalu mirringuru kanaṇu nganampa mayutju paluru kutu nyinanytjaku. Nganaṇa palumpa walytjarringkula yalatji kuliṇi, “Yilta, Katutjalu nganaṇanya kutu kanyinmalpa palumpa ngurrangka. Ngurra palula paluru kutu nganaṇanya yaṇṭayaṇṭara kanyinmalpa. Yalatji kanyiralanya paluru tjukaruru nganampa palyanmalpa.” ⁵ Ilta, Katutjalu nyurrangarrinya ngangkari puntutjarrangu kutu kanyinmalpa, nyurrangarri palumpa wangkawana kulira tjukaruru nyinanytjala. Palunyatanu nganaṇanya paluru kuutawutjungkalpi watjalku. Yulṭa palula paluru nyurrangarrinya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Ngurra palula nyurrangarrinya nyinatjungkukitjangu paluru irriti kuliṇu. Kuwarrilpi yalatji paluru kuliṇi. ⁶ Kuwarri Yitjuku yunytjuwiya tjuṭangu nganaṇanya panypurangkula pungkupayi, palumpa

walytja nganaṇa nyinanytjala. Ngula yalatji nganaṇa yunypalingku nyinaku Katutjaku ngurrangka. Paluru tjana nganaṇanya panypurangkula pungkunytjala nganaṇa kutu tjukaruru nyinanytjaku Yitjuku wangka wantinytjawiya. Maṭupurra nganaṇa yalatji kutu tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka pulkawanyiku, Yitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. ⁸ Yirriti nyurrangarri wiya Yitjanya nyakupayi. Kuwarrinyurra wiya Yitjanya nyanganyi. Kutunyurra palumpa yilta kulira yunytju nyinanyi. Yuwa, palumpa walytjarringkula nyurrangarri yunypalingku nyinanyi, ngula palumpa ngurrangka kana nyinakitja.

¹⁰ Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkuya yirriti watjanu paluru nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭantjaku. Paluru tjana putu kulilpayi yalatji, “Ngula, Yaalytjiyaalytji Katutjalu yaṇangu tjuṭa yaṇṭayaṇṭara kana kutu kanyilku?” ¹¹ Yitju Kurayitjaku kurrupangu tjananya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭanya nintiningi yalatji, “Ngula Kurayitjanya mirringkula kanarriku. Palulanguru paluru mayutju tiṇa tjanampa nyinaku.” Paluru tjana yalatji kuliṇi, “Yaalytjingara Kurayitjanya mantakutu ngalyankuku? Paluru nyaa nguwanpa nyinaku?” ¹² Katutjalu tjananya palumpa wangka watjalpayi tjuṭa watjanu, “Ngayuku wangka piipa tjuṭangka wakanma!, ngulaya yaṇangu tjuṭangu kulintjaku. Wiya nyurrangarri wangka palunya kuwarri kulintjaku.” Irriti paluru tjana watjanu Kurayitjanya mirringkula kanarriku. Paluru kanarrinytjala nganti Yitjuku walytja tjuṭangu wangka palunya nyurrangarrila tjakultjunu. Yilkari ngurrara tjuṭangu nintirikitjangu yalatji kuliṇi, “Ngula, Yaalytjiyaalytji Katutjalu yaṇangu tjuṭa yaṇṭayaṇṭara kana kutu kanyilku?”

Katutjalu watjalku nganaṇa tjukaruru palumpa nyinanytjaku

¹³ Yitjuku walytja tjuṭanyurra tjukaruru paṭara nyinanytjaku, yalatji kulira, “Nganaṇa kutu Yitjuku tjukaruru nyinanytjaku, paluru mantakutu piyuku ngalyankunytjala. Yulṭa palula Katutjalulpi nganaṇanya palumpa ngurrangka kanyilku, kana kutu nyinanytjaku.” ¹⁴ Yirriti nyurrangarri walytjangu kulira wiyawana nyinapayi. Yalatji nguwanpa wiyanyurra nyinanytjaku. Katutjanya tjukaruru kutu nyinanyi,

nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa palunya nguwanpa tjukarurru kutu nyinanytjaku, Yiitjuku wangkawana. Palumpa wangka kulira nyurrangarri wangka palu-lawana tjukarurru palyantjaku. ¹⁶ Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi. Katutjalu yalatji watjanu, “Ngayulu tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarritarra tjukarurru nyinanytjaku.”

¹⁷ Yalatji nyurrangarri kuliṇi, “Katutjanya nganampa paapa nyinanyi.” Paapaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjaku. Nganaṇa ngurra kutjupakitja mantangka nyinanyi, ngula Katutjaku ngurrangka nyinakitja. Katutjalu kuliṇi yaṇangu tjuṭa palumpa wangkawana kutu tjukarurru nyinanytjaku. Paluru tjana ilta ngurra palula nyinaku. Kutjupa tjuṭatarra paluru kuliṇi tjana palumpa wangka kutu kulira wantipayi. Paluru tjananya Katutjalu ngula kuutawutjungka payira wantirriyalku. ¹⁸ Yirriti nyinapayi tjuṭangu nyurrangarrinya nintilpayi kutjupawana nyinanytjaku. Palulanguru Yiitjukuṇu wangkanyurra kulira palumpa walytjarringu. Yiitjulu nyurrangarrinya ngulytjuṇu yiwarra kutjupawana kutu nyinapayingka. Mayutjungku mani tinatjarrangu yankula palumpa waarrkanakura payina payimilantjala paluru pakara yankula mayutju palumpa yunypalpira kutu nyinaku. Mayutju palunya nguwanpa nganaṇa yunypa nyinanyi Yiitjuku. Paluru waralyngarala mirringingu kuya nganampa waninytjaku. Nganaṇa waarrkana palunya nguwanpa mayutju Yiitjuku yunypalpi kutu nyinanytjaku, palumpa walytja tjuṭa. Wiya mayutju mani tinatjarrangu payina nguwanpa nganampa payimilana Yiitjulu, nganaṇa palumpa yunypa kutu nyinanytjaku, wiya. Paluru nganampa mirringingu nganaṇa palumpa yunypa nyinarra palumpa walytja kana kutu nyinanytjaku. Tjuwu tjuṭangu yurrupa tjiipi wiima miiṇṭawiya katirra tjawirriyali mirri pungkupayi. Yalatji tjana tjawirriyali pungkuntjala Katutjalu tjawirriyali nyakula kuya tjanampa wanipayi. Palunyatjanu Yiitju Kurayitjanya nganampa tjawirriyali nguwanpa ngurrka yintirra mirringingu, paluru kuya wiya palyalpayi, ngurra paluru nyinangu. ²⁰ Manta ilkaritarra ngaranytjawiyangka, yurrupa Katutjalu kuliṇu Yiitjunya mantakutu wantiriyalkitjangku, nganaṇatju nyurrangarritarra palumpa walytjarrinytjaku. Ngula nganaṇanya Katutjalu kutawutjungka watjalku. Yuṭa palula yurrupa Yiitjunya nganampa ngalyanu, nganaṇa palumpa wangka kulinjtaku. ²¹ Yuwa, Yiitjulu nyurrangarrinya nintinu Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Palulanguru Katutjanyaṭarranyurra yalatji kuliṇi, “Yilta, ngula Katutjalu nganaṇanya yaṇṭayanṭalku kana kutu nyinanytjaku.” Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjingantjala palurupi mayutju tina nyinanyi palumpa ngurrangka.

²² Yiitjuku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru palu nyinanyi. Yalatji tjukarurru nyinarra kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya

yalatji yunytjurringkula ngulytjuṇutjangka, kutu tjanampa nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Palumpa wangka kutu ngaramalpa, wiyarringkunytwiya. Wangka palunyanyurra kulira walytjarringu. Kulilaya yalatji! Maamangkanyurra yutirringu, yalatji nguwanpanyurra palumpa walytjarringula piyuku yutirringu, palumpa katja tjuṭa, yuṇṭalpa tjuṭatarranyurra nyinanyi, wiya maamakuṇu kutju. Katutjaku wangka kuli-ranyurra piyuku yutirringu. Wangka palunya maṭupurra kutu ngaramalpa.

²⁴ Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Tjanpi puluumaṭarra ngarala parrpaṭu pitirringkula wiyarringkupayi. Yaṇangu yuwankarra puluuma nguwanpa nyinarra wiyarringkupayi, kanya Katutjaku wangka kutu ngarapayi, wiyarrinytjawiya.”

Katutjaku wangka palunya wangka Yiitjunyatjarra tjana yilta nyurrangarrila tjakultjunkupayi.

Yiitjuku punturanyurra nintirrikitja nyinanytjaku

2 Yaṇangu kutjupaku nyurrangarri palya nyinanytjaku wiyanyurra yunytjuwiya nyinanytjaku. Yaṇangu kutjupakunyurra palya nyinanytjaku, wiyanyurra yaṇangu palula ngunyitjinytjungkula wangkanytjaku. Yaṇangu kutjupakunyurra palya nyinanytjaku, wiya palunya panypurangkula wangkanytjaku. Tjinguru yaṇangu kutjupangu yulytja tjuṭa kanyintjala wiya nyuntura ngurrkurrinytjaku. ² Katutjaku wangka kuliranyurra yunypangu kuliṇi, “Katutjanya nganampa yilta yaṭturunyitju nyinanyi, yalatji palumpa wangka ngarrinyi.” Palumpa wangka kutjupalpinyurra kulira nintirringkunytwaku. Pipirri wiima tjuṭangu maamangka ipi tjikira tinarringkula nintirringanyi. Kuwarri tjaampala nyurrangarri Katutjaku wangkaku ngurra nguwanpa nyinanyi, pipirri wiima tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Katutjaku wangkanyurra ritarringkula nintirringkunytwaku, palunyatjananyurra nintirringkulpi nyinaku, pipirri palunya tinarringkula nintirringutja nguwanpa.

⁴ Kutunyurra Katutjaku wangka kulira nintirringkunytwaku tjukarurru Yiitjuku nyinakitja. Yiitju paluru nganampa maṭupurra nyinanyi. Irriti yaṇangu tjuṭangu Yiitjunya kulira wantingu. Yalatjiya kuliṇingi, “Wiya palatja Yiitjunya Katutjakuṇu, wiya”, kanya Katutjalu kuliṇu, “Ngaatja ngayuku katja, yaṇangu tjuṭa tjananya paluru ngulytjulku.” Yiitju palumpa nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. Katutjaku kurrupangu Yiitjulutarra nyurrangarrinya yaṇṭayanṭara nintilku Katutjaku waarrkanyurra tjukarurru palyantjaku. Palulanguru nyurrangarrimpa Katutjanya yunypa nyinaku. ⁶ Yiitjunya nganampa maṭupurra nyinanyi watiya waṭawara yipiwana nguwanpa. Yalatji Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi,

“Wati tjuṅangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra puukutjarra tjawara ngaratjunku. Watiya waṭawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana puukutjarra kutjarrangka. Piyukuya nyakula watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuya kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjunkula puri palyalku. Watiya palunya yiipiwana nguwanpa Yiitjunya nyinanyi. Yaṅangungku palumpa wangka kulira walytjarringkula yilta yunypalpi nyinaku. Nyurrangarri yilta Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra yunyparringanyi palumpa watiya yiipiwana nguwanpaku. Yaṅangu kutjupa tjuṭa, palumpa wangka kulira wantipayi tjuṭaya wiya Yiitjuku yunyparringanyi. Puri palyalpayi tjuṭa nguwanpa tjana watiya yiipiwana nguwanpaku Yiitjuku yunytjuwiya nyinanyi. Yiitju paluru maṭupurra nganampa nyinanyi.”

Yuwa, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira wantinytjala Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka payira wantirriyalku.

Piitalu tjananya yara palunya watjanu, tjana kulintjaku yalatji, “Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjuṅangku Yiitjunya witira katirra iluntanu, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa.”

⁹ Nyurrangarrinya kutju Katutjalu irriṭi kuliṅu palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru kuliṅu palumpa waarrkana tjuṭanyurra tjukarurru nyinanytjaku. Yilta paluru nyurrangarrimpa puntura yunytju nyinanyi. Yirriṭinyurra wiyawana nyinapayi, Katutjalulpi nyurrangarrinya nintiṅu palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarrinya nintiṅutjangka nyurrangarri yaṅangu tjuṅangka yalatji tjakultjurinkunytjaku, “Katutjalu ngangkari tinaṭjarrangku palyalpayi. Palurunya nintiṅu nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku palumpa.” ¹⁰ Yalatji Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja ngarrinyi, “Yirriṭinyurra wiyawana nyinapayi Katutjaku ngurra. Yalatjinyurra puṭu kulilpayi, ‘Katutjanya tjinguru nganampa yunytju nyinanyi?’ Kala, Katutjalulpi nyurrangarrimpa alṭururrikula nintiṅu tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku.”

Katutjaku waarrkana tjuṭanyurra tjukarurru nyinanytjaku

¹¹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngula nganaṅa mantangka tjukarurru nyinarra yilta Katutjaku ngurra palyangka nyinaku, nganaṅa wiya manta ngaangka kutu nyinamalpa. Yalatji kulira nyurrangarri Yiitjuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarri kutu wiyawana nyinarra, wiya ngurra palula nyinaku. ¹² Yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṭawana nyurrangarri tjukarurru nyinarra tjukarurru tjanampa palyantjaku. Tjinguru yaṅangu tjuṅangku nyurrangarrimpa yunytjuwiyarringkula panyapurangkulpi yalatji,

“Pala tjuṭa, Yiitjuku walytja tjuṭa wiyawana nyinanyi, tjana Yiitjunya ngunytji walṅuṅi.” Paluru tjana panypurangkupayi tjuṅangku ngula kuutawutjungka ngarala Katutjanya palyalpi yalatji walṅulkku, “Nyuntu palya nyinanyi, yaṅangu nyuntupa walytja tjuṭaṭarra palya nyinanyi. Mantangka nganampa ngurrawana Yiitjuku walytja tjuṅangku nganampa kutu tjukarurru palyalpayi.”

¹³ Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Katutjalu kuliṅi tjukarurrunyurra mayutju kamanta ngurrara tjuṭaku nyinanytjaku. Mayutju tina nganampa nyinanyi ngurra Ruumala, palumpaṭarra nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku. Mayutju tina palumpa mayutju kamanta ngurrara tjuṭa nyinanyi. Mayutju paluru tjana kuutawutjungka yaṅangu tjuṭa watjalpayi. Kuya palyalpayi kuutawutjungka ngaranytjala mayutju paluru watjalpayi, “Tjiilangka katirra tjarrpatjarra!” Tjukarurru nyinapayi kuutawutjungka ngaranytjala mayutju paluru walṅura palunya watjalpayi, “Nyuntu palya nyinapayi, pakara yarra!” ¹⁵ Katutjalu kuliṅi nyurrangarri yaṅangu tjuṭaku tjukarurru palyantjaku, palumpa yunytjuwiya tjuṭakuṭarra. Palulanguru tjana puṭu kulilku nyurrangarrinya panypurangkukitjangku. ¹⁶ Yiitjuku walytjarringkula wiya nyurrangarri Tjuwuku luuwana nyinanyi, luwu palunyanyurra wantingu. Tjaampalangu luwu palunya wantirra yalatji kuliṅi, “Nganaṅa luwu palunya wantirra walytjangku kulira nyinanytjaku, Katutjaku wangka kulintjawiyalpi.” Wiya nyurrangarri yalatji kulintjaku. Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku walytja tjuṭanyurra yilta nyinanyi. Palumpa kutunyurra tjukarurru nyinanytjaku walytjangku kulira nyinanytjawiya. ¹⁷ Yaṅangu yuwankarraku nyurrangarri palya nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṭakuṭarra nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Katutjakunyurra kutu tjukarurru nyinanytjaku, mayutju tina Ruumanya ngurrarakuṭarra.

Kurayitjanya nguwanpala nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku

¹⁸ Yiitjuku walytja tjaampalanyurra waarrkana tjuṭa nyinanyi mayutjutjarra. Mayutju walytjaku ngurrangkanyurra waarrkarringkula nyinanyi. Mayutju palunya tjuṭaku tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Tjinguru waarrkana kutjupaku mayutju palya palumpa nyinanyi, paluru tjukarurru palumpa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju kuya nyinanyi, nyuntu tjukarurru palumpa nyinanytjaku. ¹⁹ Mayutju kuyaku nyuntu tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunypa nyinaku. ²⁰ Tjinguru waarrkana kutjupangu mayutjuku wangka kulira wantinytjala mayutju paluru palunya pungkuku. Waarrkana paluru yalatji mayutjuku wangka kulira wantinytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku. Tjinguru nyuntupa mayutjungku nyuntunya wiyawanangu kulira

pungkunytjala kutu nyuntu palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nyuntu tjukaruru nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunypa nyinaku. ²¹ Katutjalu nint- ingku kuliṅi Yitjuku walytja tjuṭa nyurrangarrinya ilta yunyjuwiya tjuṭangu panypurangkula nyurrangarrinya pungkuku. Nyurrangarrimpa kuya wanikitja Yitju Kurayitjanya tjitjangu. Tjana palunya pungkupayi. Yitjunya nguwanpa nyurrangarrinyaṭarra yaṅangu tjuṭangu panypurangkula pungkuku. Yalatji nyurrangarrinya tjana panypurangkula pungkunytjala tjukarurrunyurra palumpa kutu nyinanytjaku. Yitjunya tjana yalatji panypurangkula pungkupayi. ²² Yitju paluru tjukaruru kutu nyinangu, kuya palyantjawiya, ngunytjinytjunktunytjawiya. ²³ Yaṅangu tjuṭangu palunya panypurangkula pungkunytjala wiya yalatji paluru watjalpayi, "Ngayululpi nyurrangarrinya ngaparrtjingu pungkuku." Paluru tjanampa pikarrinytjawiyaṅku kuliṅiṅi, "Tjana ngayunya panypurangkula pungkunytjala Katutjalu kuliṅi, paluru walytjangu kulira tjananya tjinguru ngaparrtjingu pungkuku, tjinguru tjananya wantiku." ²⁴ Yitju Kurayitjanya watiyanga waralyngarala mirringu nganampa kuya waninytjaku. Paluru yalatji waralyngarala kuliṅu, "Ngayulu tjanampa kuya waninytjala tjana ngayuku walytjarringkula tjukaruru nyinanytjaku, tjana wiya kuya kutu palyantjaku." Paluru tjana palunya tjitjantankunytjala paluru nganampa kuya waningu. ²⁵ Tjiipi tjuṭangkuya parra yankula yukiri ngalkurinkupayi. Yalatji ngalkurinkula tjana tjiipiku mayutju kulil-wiyangku wantipayi. Yalatji nyurrangarri irriṭi Katutjanya kulilwiyangku wantirra nyinapayi. Kala, Yitjuku wangkanyurra kulira palumpa walytja tjuṭalpi nyinanyi. Paluru nyurrangarrinya yaṅtayanṭani.

Miitararrapula tjukaruru nyinanytjaku

³ Minyma wati miṭatjarra tjuṭanyurra nyinanyi Yitjuku walytja. Wangka ngaatjaya kulila! Wati miṭa walytjaku nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa wati miṭa Katutjaku ngurra nyinanyi. Nyuntu palumpa tjukaruru kutu nyinarra palyantjaku. Tjinguru nyuntu palumpa tjukaruru kutu nyinanytjala paluru ngula yalatjilpi kulilku, "Yuwa, ngayuku miṭa tjukaruru kutu nyinanyi Katutjaku, ngayukuṭarra paluru tjukaruru kutu nyinanyi. Palunyatjanu ngayulu Yitjuku walytjarriku, minyma nyarra nguwanpa." Yalatji wati paluru walytjangu kulilku. ³ Minyma wati miṭatjarra tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjami nguwanpa nyuntu wati miṭa walytjaku nyinanytjaku, pikarringkunytjawiya. Nyuntu wiya turitji wiimangka tjarrparra yalatji kulintjaku, "Wati tjuṭangu ngayunya nyakula yunyjturriku." Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, "Ngayulu yunpa palyalingku nyinanytjaku, katanatju kuumimilara marangkanatju tjunku riinga

tjuṭa, pinangkanatju tjunku kuultatjanu palyanṭutja. Ngayulu puuta nyuwanangkanatjarra tjarrpaku." Yalatji wiya nyuntu kulintjaku, palya nyuntu miṭa walytjaku nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu yalatji palya nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunypa nyinaku. ⁵ Yalatji nguwanpa minyma yurrunpa nyinapayi tjuṭaya palya nyinangu, Katutjaku walytja tjuṭa. Tjana yalatji kulilpayi, "Katutjaku ngayulu tjukaruru nyinarra ngayuku miṭakuṭarra tjukaruru nyinaku." ⁶ Minyma Tjaaranya yirriṭi palya nyinangu. Palumpa miṭaku Yipuramaku tjukaruru nyinarra yalatji watjalpayi, "Mayutju." Tjingururrunyurra yalatji Tjaaranya nguwanpa tjukaruru nyinanytjala, nyurrangarrimpa miṭa walytja tjuṭa nyurrangarrimpa yunypa nyinaku, wiya nyurrangarrimpa tjana ngurruku nyinaku.

⁷ Wati miṭatjarra tjuṭanyurra nyinanyi, Yitjuku walytja. Wangka ngaatjaya kulila! Kungka miṭa walytjaku nyuntu tjukaruru nyinanytjaku. Nyuntu palumpa tjukaruru kulira waarrkarrinytjaku kungka miṭa nyuntupaku, yaṅtayanṭalkitjangu. Yalatji kulila!, "Ngayuku miṭa kungka manpaṭawiya nyinanyi, ngayulu palunya yaṅtayanṭalku, kutjupangku palunya pungkutjipingka." Kungka miṭa walytja nyuntu yaṅtayanṭantjaku, tjungu nyupali Yitjuku walytja nyinanytjaku. Palunyatjanu nyupali tjungungku Katutjanya tjapinmalpa. Yalatji nyupali palya nyinarra Katutjaku ngurrangkalpi kana nyinaku. Yalatjinyurra wati tjuṭa miṭa walytjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku.

Tjinguru yaṅangu kutjupangkunta panypurangkula pungku, nyuntu Yitjuku walytja nyinanytjala

⁸ Kala, Yitjuku walytja yuwankarrangkunyurra wangka ngaatja kulintjaku. Yitjuku walytja kutjupa tjuṭakunyurra yunyju nyinanytjaku. Wiyanyurra mayutju nguwanpa nyinanytjaku, waarrkana nguwanpanyurra nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarrimpa kutjupa tjuṭa yunyjuwiya nyinarra panypurangkunytjala, wiya nyurrangarri tjanampa ngaparrtji yunyjuwiya nyinarra tjananya panypurangkunytjaku, wiya. Palumpa tjanampanyurra yunyju nyinanytjaku, kaangkinytji. Yalatji tjanampa nyurrangarri kaangkinytji nyinanytjala ngula Katutjalu nyurrangarrimpa tjukaruru palyalku. Katutjalu irriṭi yalatji kuliṅu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Palumpa wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi.

¹⁰ "Tjinguru nyuntu kuliṅi Katutjaku, yaṅangu tjuṭakuṭarra yunypa nyinakitjangu. Yalatji kulira nyuntu wiya kutjupa tjuṭa panypurangkunytjaku, nyuntu yunyju tjanampa nyinanytjaku, wiya tjanala nyuntu ngunytji wangkanytjaku.

¹¹ Yaṅangu kutjupa tjuṭaku nyuntu kalypa nyinanytjaku, wiya tjanampa nyuntu pikarringkula nyinanytjaku.

tjana ngula kuutawutjungka ngaranytjala Katutjalu tjananya tjaṗilku, “Yaalytjiyaalytjinyurra mantangka nyinapayi?” Tjanampa wangka kulira Katutjalu tjaampala tjananya watjalku kana kutu nyinanytjaku, palumpa ngurrangka.

⁷ Ngula manta ilkarit̄arra wiyarriku. Yul̄ta palunya yilarringanyi. Yalatji yilarringanyingka nguḷurrinytjawiya Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Katutjanya tjaṗinma!, paluru nyurrangarrinya yaṅtayan̄talku.

⁸ Wangka ngaatja maṅupurra ngaranyi. Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṅaku yunȳtju nyinanytjaku. Yalatjinyurra yunȳtju tjanampa nyinarra kalypa nyinanytjaku. Yalatji tjanampa nyinanytjala tjana nyurrangarrimpa kalypa nyinaku kuya yurrupa nyurrangarri tjanala palyaṅutjangka. ⁹ Tjinguru yaṅangu kutjupa ngurra kutjupanguru nyuntupa ngurrakutu ngalyankula ngaranytjala, nyuntu palunya yal̄tirra palt̄jantjaku, pulangkit̄arra nyuntu palunya yungkunȳtjaku wuumpi ngarrinytjaku. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Wati palatja ngurra kutjupakutu yanamara, ngurra ngayuku wantirra.” ¹⁰ Katutjalu nganaṅanya palumpa walytja nyinat̄junu kutjupa tjuṅat̄arra. Yalatji nganaṅanya nyinat̄junkula nintilpayi palumpa waarra tjukarurru palyantjaku. Yalatji palurulanya nintintjala nganaṅa yaṅangu kutjupaku tjukarurru palyantjaku.

¹¹ Tjinguru Katutjalunta nintin̄u palumpa wangka yaṅangu tjuṅangka nintintjaku. Palumpa wangka kulira nyuntu ilit̄a tjananya nintintjaku. Tjinguru Katutjalu palumpa walytja kutjupa nintin̄u yaṅangu tjuṅaku tjukarurru palyantjaku. Palumpa wangka kulira yaṅangu paluru ilit̄a kutjupa tjuṅaku tjukarurru palyantjaku. Katutjalu yaṅangu palunya kutu rapalku paluru yaṅangu kutjupa tjuṅaku kutu tjukarurru palyantjaku. Tjinguru yaṅangu paluru yalatji kutjupa tjuṅaku tjukarurru palyantjala yaṅangu tjuṅangu palunya nyakula Katutjanya yalatji pul̄kawan̄niku, “Yaṅangu palangku yilta Yiitjuku waarra tjukarurru palyalpayi.” Katutjanya yilta nganampa mayutju t̄ina nyinanyi, ngangkari puntutjarra, nganaṅa yuwankarrangku palunya pul̄kawan̄inytjaku.

Irrit̄iya yunȳtjuwiya tjuṅangu Yiitjunya panypurangkula pungu

¹² Walytja tjuṅa, wangka ngaatjaya kulila! Tjinguru nyurrangarrinya yunȳtjuwiya tjuṅangu panypurangkula pungkuntjala, wiyanyurra puṅu kulira nyinanytjaku, yunypanyurra nyinanytjaku, yalatji kulira, “Irrit̄i yunȳtjuwiya tjuṅangu Yiitjunya panypurangkula pungu. Palunya nguwanpa nganaṅanyalpi tjana panypurangkula punganyi.” Yalatjinyurra nyinarra ngula puntura yunypa nyinaku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankuntjala. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganaṅanya tjana wantimara, wiya nganaṅanya tjana

panypurangkula pungkuntjaku.” Nganaṅanya Yiitjuku walytja tjuṅa yilta panypurangkula pungkuku. ¹⁴ Yuwa, paluru tjana nyurrangarrinya Yiitjuku walytja panypurangkula pungkuntjala yunypaya nyinama!

Yalatjinyurra kulilku, “Katutjaku kurrunpangu ngayunya rapara yaṅtayan̄t̄ani ngangkari puntutjarangu, ngayulu palumpa kutu tjukarurru nyinanyi.” ¹⁵ Tjinguru wati kutjupangu yaṅangu mirri pungkuntjala mayutju tjuṅangu palunya ngaparrtjingku mirri pungkuku. Tjinguru wati kutjupangu yaṅangu kutjupaku yulytja mulyat̄angu mantjintjala mayutju tjuṅangu palunya ngaparrtjingku pungkuku. Tjinguru wati kutjupangu yaṅangu kutjupangka kuya palyantjala mayutju tjuṅangu palunya ngaparrtjingku pungkuku. Tjinguru nyurrangarri yalatji nguwanpa wiyawana nyinanytjala mayutju tjuṅangu nyurrangarrinya ngaparrtjingku pungkuku. Wiyanyurra yalatji nguwanpa nyinanytjaku, wiya. ¹⁶ Nyurrangarri yalatji wiyawana nyinanytjawiyangka tjinguru Yiitjuku yunȳtjuwiya tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuku. Yalatji tjana nyurrangarrinya pungkuntjala yunypanyurra nyinarra yalatji Katutjanya pul̄kawan̄inytjaku, “Katutja. Kulin̄ilat̄ju nyuntu nganaṅanya ilit̄a yaṅtayan̄t̄ani. Paluru tjana nganaṅanya kutu panypurangkula punganyi, nganaṅa ilit̄a nyuntupa walytja tjuṅa nyinanyi.” ¹⁷ Ngula Katutjalu nganaṅanya kuutawutjungka ngarat̄junku. Tayimi paluru yilarringanyi. Paluru nganaṅanya yaṅangu uwankarra watjalku, tjukarurru nyinapayi tjuṅa, kuya palyalpayi tjuṅat̄arra. Yurrupa paluru nganaṅanya palumpa walytja tjuṅa purinȳpangu tjaṗilku yaalytjiyaalytji nganaṅa mantangka palyalpayi. Palunyatjanu palumpa yunȳtjuwiya tjuṅalpi tjananya purinȳpangu tjaṗilku. Warukutulpi tjananya wan̄irriyalku, tjana mantangka Yiitjuku wangka kulira wantingutjangka. ¹⁸ Katutjaku wangka yirrit̄i tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku yunȳtjuwiya tjuṅangu tjananya Yiitjuku walytja tjuṅa panypurangkula pungkuntjala tjana tjukarurru kutu nyinaku. Katutjalu tjananya katirra nyinat̄junku palumpa ngurrangka, tjana kana kutu nyinanytjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa yunȳtjuwiya tjuṅangu panypurangkula pungkuntjala nguḷurringkulaya wiya tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinamalpa, wiyawanalpiya nyinaku. Ngulurringkupayi tjuṅa paluru tjana wiya Katutjaku ngurrangka nyinaku. Palunya tjananya, panypurangkula pungkupayi tjuṅat̄arra Katutjalu tjananya yilta ngula payira iyalku warukutu.”

¹⁹ Tjinguru nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṅa kutu tjukarurru nyinaku, yunȳtjuwiya tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala. Yalatjinyurra kulintjaku, “Katutjalu nganaṅanya ngangkari puntutjarangu yaṅtayan̄tanmalpa nganaṅa tjukarurru kutu

2 Piitakuṇu

1 Ngayulu Tjaaman Piitalu piipa ngaatja wakara wantirriyani kulintjakunyurra. Yitju Kurayitjaluni irriṭi watjaṅu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yitjuku walytja tjuṭa nyurrangarri ngurra kutjupa kutjupangka nyinanyi. Nganaṅa tjungungku kuliṇi Katutjalu Yitju Kurayitjalutarra tjukarurru kutu palyalpayi. Yitjulu nganampa kuya waṅipayi. **2** Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi, palyanyurra nyinanytjaku, yunypa. Yalatjitarra ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, nyurrangarri puntura nintirringkunyutjaku Katutjaku wangkaku, Yitjuku wangkakuṭarra. Paluru nganampa mayutju nyinanyi.

Yitjuku walytja tjuṭanyurra tjukarurru nyinanytjaku

3 Katutjalu ngangkari tiṇatjarrangku nganaṅanya yaṅtayanṅtara kanyilpayi. Paluru nganaṅanya nintinṅu palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Nganaṅa palumpa walytjarrinytjala paluru nganaṅanya rapalpayi tjukarurru kutula nyinanytjaku. **4** Yalatji nganaṅanya ngulytjura paluru watjaṅu rapalkitjangku palumpa wangkawana nganaṅa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji nganaṅa palumpa wangkawana nyinarra wiya walytjangku kulira kuya kutu palyanmalpa, Katutjanya nguwanpala tjukarurru kutu nyinaku. **5** Nyurrangarri Yitjuku palya nyinanyi. Nganakuṭaranyurra palya nyinanytjaku?, yaṅangu kutjupa tjuṭaku. Nyaakuṭaranyurra nintirringkunyutjaku?, Yitjuku wangkakunyurra puntura nintirringkunyutjaku. **6** Kuya palyalkitjangku kulira yaalytjiyaalytjinyurra nyinaku?, yalatjinyurra nyinanytjaku. Kuya wantirra tjukarur-rulpinyurra nyinanytjaku. Tjinguru yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya tjana panyapurangkula pungkunyutjala kutunyurra Yitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṭakunyurra yunytju nyinarra Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku. **8** Yalatjinyurra Yitju Kurayitjakuṭarra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Paluny-atjanu yaṅangu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya nyakula yalatji kulilku, "Pala tjuṭa Yitjuku wangkaku puntura ninti nyinarra nganampa tjana tjukarurru palyalpayi." **9** Yaṅangu paanga tjuṭangku wiya watiya tjuṭa nyanganyi, yaṅangu tjuṭaṭarra tjana wiya yuti nyanganyi. Tjinguru Yitjuku walytja tjaampalanyurra palumpa wangka yutitja kulilwiyalpi nyinaku, paanga tjuṭa nguwanpa, watiya tjuṭa tjana yuti nyakunyutjawiya nguwanpa. Yalatjinyurra wiya kulilku, "Yitjulu

nganampa kuya waṅingu nganaṅa tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku." Yalatjinyurra kulira wantiku. **10** Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Irriṭi Katutjalu kuliṅu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Yalatji kuliranyurra palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kanyilku, yiwarra kutjupawananyurra yankupayingkamarra. **11** Tjukarurru nyurrangarri mantangka nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutunyurra nyinanytjaku. Ngurra palula mayutju Yitju Kurayitjalu nyurrangarrinya nyakula yunyparringkula yaṅtayanṅtaku.

12 Ngayulu nintingku kuliṅi, irriṭi nyurrangarri wangka Yitjunyatjarra kulira kuwarrinyurra kutu tjukarurru nyinanyi palumpa. Ngayulu wangka palulawana piyuku nyurrangarrinya nintinṅi. **13** Yalatji ngayulu nyurrangarrinya kutu nintinmalpa, wantinytjawiyangku. Ngula kutju ngayulu nyurrangarrinya nintintjawiyangkulpi wantiku, mirrirringkula. **14** Irriṭi mayutju Yitjulu ngayunya yalatji watjaṅu, "Nyuntu rawawiya nyinarra mirrirriku." **15** Palumpa wangka kulira ngayulu kuliṅi, "Kana nyinarraṅa ngayulu tjananya Yitjuku walytja tjuṭa kutu nintinmalpa, ngayulu wiyarringanyingka ngaṅṅi tjana tjukarurru Yitjukuṅu wangkawana kutu nyinanytjaku." Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrinya Yitjukuṅu wangka kutu nintinṅi.

"Ngaatja ngayuku katja, yunyparringanyinara"

16 Tjukurra kutjupawana wiya nganaṅatju nyurrangarrinya tjakultjunkupayi. Irriṭi Yitju Kurayitjanya mantangka nyinanytjala nganaṅatju kurungku palunya nyangangi paluru tjananya ngangkari tiṇatjarrangku palyantjala. Paluru nganaṅanyatju watjaṅu mantakutu piyuku ngalyankukitjangku. Yalatji nganaṅatju nyurrangarrinya tjukarurru tjakultjunkupayi, nyangutjangku. **17** Paapa Katutjalutarra palunya mayutju tiṅa kulira puli palula watjaṅu, "Ngaatjanya ngayuku katja, yunytjunara nyinanyi. Yunyparringanyinara palumpa." Wiya Katutjalu yaṅangu kutjupa nyakula yalatji watjaṅu, palula kutju. Puli palula nganaṅatju nyinarra Katutjakuṅu wangka panyapa kuliṅu.

19 Yirriṭi yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku watjaṅu Kurayitjanya mantakutu ngalyankunyutjaku. Wangka tjanampa yiltarringu.

Yalatji nganaṅa nintingu kuliṅi. Wangka tjanampa nganaṅa kulira kutu tjukarurru nyinanytjaku Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalyananyingka. ²⁰ Palumpa tjanampa wangka Katutjaku kurrumpangku nyurrangarrinya nintilpayi, riitarrinytjala. Wangka palunya wiya nganaṅa walytjangku riitarringkula nintingu kulilpayi, Katutjaku kurrumpangku nganaṅanya nintilpayi. ²¹ Yurrunpa paluru tjana piipangka wakalkitjangku kulintjala, palumpa kurrumpangku tjananya nintilpayi tjukarurru wakantjaku, wiya tjana walytjangku kulira wakalpayi, wiya.

Katutjaku wangka ngunytjinytjunkturupayi tjuṭa nyinaku

2 Yirriṭi Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpa tjuṭa ngunytjinytju nyinangu. Paluru tjana Yitjuri-laku ngaṅṅitja tjuṭangka wangkarra ngunytjinytjunkturupayi. Palunya tjananya nguwanpa nyurrangarrinya kutjupa tjuṭangka Katutjaku wangka wiyawana nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi nguwanpa. Paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinaku, ngunytjinytju tjuṭaya nyinaku. Yiitju Kurayitjanya mirringu, kuya tjanampa wanikitja. Paluru tjana wiya yalatji kuliṅi. Ngula Katutjalu ilta tjananya kuutawutjungka payira warukutu iyalku. ² Palumpa tjanampa ngunytjinytjunkturupayi tjuṭaku wangka yaṅangu tjuṭangka kulira wiyawanalpiya nyinaku. Yaṅangu palunya tjananya nyakula yaṅangu kutjupa tjuṭangka watjara waniku, "Pala tjuṭaya Yiitjuku walytja tjuṭa, ngunytjinytju wiyawana nyinanyi." Palunyatjanu paluru tjana piyuku watjalku, "Yiitjuku wangka kuya, wiya nganaṅa kulintjaku." ³ Wiyawana nintilpayi paluru tjana nyurrangarrinya wangka palya nguwanpa nintilku, nyurrangarri yunyparringkula tjawirriyili tiṅa ngaparrtingku yungkunytjaku. Tjana yalatji nyurrangarrinya nintilku maniku kutju kulira. Yurrunpa Katutjalu tjananya kuliṅu, ngula kuutawutjungka tjananya payira warukutu wantirriyalkitjangku. Ilta paluru tjananya payira wantirriyalku, ramarringkula wantinytjawiyangku. Paluru wiya tjananya alṭururryingkula wantiku.

⁴ Kuya kutu palyalpayi tjuṭa Katutjalu tjananya alṭuruntjuwiyangku payira wantirriyalku. Irriti, ilkari ngurrara tjaampalangkuya kuya palyantjala, Katutjalu tjananya alṭuruntjuwiyangku ngurra kuyakutu parpaṭu wantirriyaṅu. Ngurra palula tjananya kanyini ngula kuutawutjungka ngaratjunkturupayi. ⁵ Irriti yaṅangu tjuṭa kuya nyinapayi Katutjaku yunytjuwiya, Nuuwanyangarri nyinanytjala. Paluru tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi. Yaṅangu paluru tjana kapingka mirringu, wiya Katutjanya tjanampa alṭururryingu, wiya. Nuuwanyangarri kutju Katutjalu alṭururryingkula tjananya kana kanyinangi.

⁶ Yaṅangu kutjupa tjuṭatarra yirriṭi kuya palyara nyinapayi, tawunu Tjutumanya ngurrara tjuṭa, tawunu Kumuranya ngurrara tjuṭatarra. Katutjanya tjanampa wiya alṭururryingu waru tiṅa ngurra palula kutjarrakutu wantirriyaṅu kamparra tjananya uwankarra iluntanu. Yalatjila kulintjaku, "Yilta, palunya tjananya nguwanpa Katutjalu yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭa pungkula iluntanku." ⁷ Tawunu Tjutumala wati kutju palya nyinangu, yini Laatanya. Paluru kutju palya nyinapayi, kanya kutjupa tjuṭaya kuya palyara nyinapayi. Laatalu palumpa tjanampa kuṅtarringkula yalatji kulilpayi, "Tjana wiya yalatji kuya palyantjaku, tjukarurruya kutu nyinanytjaku." Palunyatjanu Katutjalu watjanu Laatanyangarri yankunytjaku, warungkamarra. Wati palunya Katutjalu ilta kanara yaṅtayanṅaṅu. ⁹ Yalatji nganaṅa kulintjaku. Katutjalu nintingu kuliṅi palumpa walytja tjuṭa yaṅtayanṅantjaku, warungkamarrapaka yunytjuwiya tjuṭangkamarraṭarra. Paluru nintingu kuliṅi kuya palyalpayi tjuṭa kuwarri pungkula ngula tjananya kuutawutjungka watjalkitjangku.

¹⁰ Kuya palyalpayi kutjupa tjuṭa tjananya Katutjalu yilta kuutawutjungka payira wantirriyalku. Miiṭa kutjupa kutjupangka ngarripayi tjuṭatarra tjananya payira kuutawutjungka wantirriyalku. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Palunya tjananya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana nyinanyi. Tjana kuṅtawiyi nyinanyi walytjangkuyanku payikimilalpayi. Paluru tjana Katutjanya, ilkari ngurrara tjuṭatarra watjara panypurangkupayi. ¹¹ Ilkari ngurrara tjuṭa nganampa manta ngurrara tjuṭaku mayutju nyinanyi. Ilkari ngurrara waarrkana tjuṭangka wiya ilkari ngurrara mayutju tiṅa tjuṭa tjananya panypurangkupayi, Katutjala kurungka, wiya, ngunytjinytjunkturupayi paluru tjana kulilwiyangku tjananya panypurangkupayi. Katutjalu tjananya ngula kaatjimilalku kuutawutjungka. ¹² Yilta paluru tjana kulilwiya nyinapayi rama, papa rama tjuṭa nguwanpa, walytjangku kutjuyanku kulira nyinapayi. Tjana yaṅangu kutjuku wangka puṭu kulira yaṅangu palunya tjana panypurangkupayi. Ngula Katutjalu tjananya kuutawutjungka yilta payira iyalku.

Ngunytjinytjunkturupayi paluru tjana tjiṅṅu kaṅaṅangka tjuṅgurringkupayi mangarri kuka tiṅa ngalkukitja. Tjurratjaya tjikira yunyparringkupayi kungka kutjupa tjuṭawana. Paluru tjana yilta kuyalingku nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngurrangka tjana tjuṅgurringkupayi tjuṅgungku ngalkukitja. Tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi, tjana nyurrangarrilawana tjuṅgungku ngalkukitjangku wantimara. ¹⁴ Kungka kutjupa kutjupangkaya ngarrikitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara nyinapayi. Yaṅangu Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku watjantjala paluru tjana palunya tjuṅgupangkupayi kuya palyantjaku. Mani yulytja tiṅa mantjilkitjangku tjana kulira nyinapayi. Yilta tjana kuyalingku nyinanyi. ¹⁵ Paluru tjana yirriṭi tjukarurru nyinar-

ra yiwarra kutjupawanalpi nyinanyi, mani tiṇa mantjilkitja kutju kulira. Yirriṭi Katutjaku wangka watjalpayi yini Piilamanya nyinangi, paluru wati yini Piiyuku katja nyinangu. Piilamanyaṭarra wiyawana nyinangu, mani tiṇa mantjilkitjangku kulira. Palunya nguwanpa paluru tjana wiyawana nyinanyi. ¹⁶ Piilamanya tuungkiyitjarra kalparra yananyingka tuungkiyingku yaṇangu nguwanpangku wangkarra marrkuṇu, kuya palyara nyinapayingka.

¹⁷ Yuwa, Piilamanya nguwanpaya nyinanyi ngunytjinytju tjuṭa, Katutjaku wangka nintilpayi wiya. Paluru tjana yutuware kapitjarra nguwanpaya wiya nyinanyi, ngunytjinytju tjuṭaya nyinanyi, yutuware kapiwiya nguwanpa. Ngula Katutjalu tjananya warukutu payira waniku. ¹⁸ Yaṇangu tjuṭangka kurungka paluru tjana walytjangkuyanku payikimilalpayi. “Nganampa wangka tjukaruru, nyurrangarri kulintjaku.” Paluru tjana yaṇangu tjuṭa wiyawana nintilpayi yalatji, “Nganaṇa Yiitjuku walytja nyinarra Katutjaku luwuwana wiya nyinanytjaku. Palya nganaṇa miiṭa kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku.” Paluru tjana Yiitjuku walytja kuwarritja tjuṭa tjingapunganyi wiyawanalpiya nyinanytjaku.

¹⁹ Ngunytjinytjungkupayi paluru tjana yalatji wiyawana tjananya nintilpayi, “Nganaṇa Katutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Nganaṇa walytjangku kutju kulira palyantjaku. Wiya nganaṇa Katutjaku luwu kulintjaku, palulawana tjukaruru nyinakitjangku. Wiya nganaṇa Katutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, wiya.” Paluru tjana yalatji wiyawana kuliṇi, ngunytjinytju tjuṭangka. Tjana mamuku mayutjuku waarrkana nyinanyi. Palumpa wangka kutju tjana kulira kuya palyaṇi.

²⁰ Ngunytjinytjungkupayi palumpa tjanampa wangka kulira yaṇangu tjuṭa wiyawanalpi nyinanyi. Yaṇangu paluru tjana yirriṭi Yiitju Kurayitjaku wangka kulira palumpa walytjarringu. Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyingka Katutjaku ngurra tjuṭangka tjananya puṭu tjingapungkupayi wiyawanaya nyinanytjaku. Kuwarrilpi ngunytjinytjungkupayi paluru tjana yaṇangu palunya tjananya nintintjala tjanampa wangka kulira Yiitjuku walytja paluru tjana wiyawanalpi nyinanyi. Yuwa, kuyalingkulpiya nyinanyi. Yaṇangu paluru tjana yirriṭi Katutjaku ngurra nyinapayi, kuwarrilpi palumpa yunytjuwiya nyinanyi, paluru tjana wiyawana tjananya nintintjala. ²¹ Irriṭi yaṇangu paluru tjana Yiitjuku wangkaku ngurra kulintjawiya kutu nyinamara. Yalatji tjana nyinanytjala ngula Katutjanya tjanampa kuutawutjungka alṭururrikula watjanmara, “Kuunyi tjana Yiitjuku wangka wiya kuliṇu.” Palunyatjanu wiya tjanampa alṭururriku, kuutawutjungka tjananya payira warukutu wantirriyalku, tjana Yiitjuku wangka kulira wantingutjangka, palumpa tjana yunytjuwiyarringutjangka. ²² Yaṇangu paluru tjana wiyawana nyinanyi, pikipiki nguwanpa. Watingku yankula pikipiki mantjilku kapi pilkitjanu. Wati paluru pikipiki palunya katir-

ra watjimilalku kapingka. Pikipiki paluru yunypa nyinaku kapitjanu, waaḷa palyangkalpi. Palunyatjanu palula nyinarra paluru kapi pilkitkutu yankula piyuku tjurrpirra nyinamalpa. Yunytjuwiyarringutja paluru tjana pikipiki pilkitjarra nguwanpa nyinanyi, kuya puntutjarra, pilkingka tjarrparra nguwanpa. Tjana Yiitjuku walytja nyinarra wiyawanalpi nyinanyi. Yalatji yaṇangu yurruntitja tjuṭangka watjalpayi, “Pikipiki kututja yankupayi kapi pilkitkutu. Kapi palula kutu paluru pilkitjarra nyinapayi.”

Yiitjanya yilta mantakutu piyuku ngalyanku

3 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yirriṭi ngayulu piipa wakara nyurrangarrilakutu wantirriyaṇu. Kuwarri ngayulu piipa ngaatja piyuku wakara nyurrangarrilakutu wantirriyaṇi, tjukarurrunyurra yalatji riitarringkula kulintjaku. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangka yirriṭi palumpa wangka wakaṇu. Wangka palunya maṭupurra, wiyanyurra wangka palunya kulilwiyangku wantinytjaku. Wangka kutjupaṭarra nyurrangarri ramarrinytjawiyangku kulintjaku, Yiitjuku kutungulu tjuṭakuṇu. Nganaṇatju nyurrangarrinya tjakultjungkupayi Yiitjulu watjanutja tjuṭa. Paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi, palurulanya katiku kana kutu nyinanytjaku. ³ Wangka ngaatjanyaya Kulila! Yiitju Kurayitjanya rawawiya paluru piyuku manta ngaakutu ngalya yankuku. Paluru ngalya yankunytjala yurrunpa yaṇangu tjuṭa kuya nyinaku. Walytjangku kuliraya kuya kutu nyinamalpa. Paluru tjana nyurrangarrinya panypurangkula, ⁴ yalatji watjalku, “Yiitjulu tjananya ngunytji watjalpayi, mantakutu piyuku ngalya yankukitjangku. Paluru wiya piyuku ngalyankuku, wiya. Nganampa paapa tjuṭa, maama tjuṭaṭarra Kurayitjaku puṭu paṭara mirringu. Yirriṭi Katutjalu manta ilkaritjarra palyaṇu. Palunyatjanu palumpa wangka watjalpayi tjuṭangka watjanu Kurayitjanya piyuku ngalya yankunytjaku, wiyalpi. Paluru wiya piyuku ngalya yanu, wiya.” ⁵ Panypurangkupayi paluru tjana wiyawana yalatji kulilku, “Katutjanya wiya ilta nyinanyi, wiya paluru manta ilkaritjarra palyaṇu, wiya.” Yalatjiya wiyawanangku kulilku. Yirriṭi, ilta kapi tiṇalingku ngarripayi ngurra tjuṭawana. Palunyatjanu Katutjalu watjantjala manta yutirringu. ⁶ Palunyatjanu yaṇangu tjuṭa mantangka nyinapayi. Wati Nuuwanya nyinanytjala kapi tiṇa punkantjala katurringu, watiya tjuṭa tjuṭuṇu. Manta puḷi tjuṭaṭarra wiya yuti ngarangi, wiya. Yaṇangu tjuṭa kuka tjuṭaṭarra wiyarringu. ⁷ Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjaṇi. Yalatji nguwanpa kapingku wiya manta tjutulku, wiya yaṇangu tjuṭa, kuka tjuṭaṭarra yalatji wiyarriku. Ilta manta ilkaritjarra kutu ngaraku ngulaku. Katutjalu yaṇangu tjuṭa kuutawutjungka ngaratjunku. Yalatji Katutjalu yurrunpa watjanu. Palunyatjanu kuutawutjungka tjananya wat-

jara Katutjalu manta ilkarit̄arra warutjarrangku kamparra wiyalku. Waru palula yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya kamparra wiyalku.

⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya wiya yaṅangu nguwanpangku kulini. Nganaṅa yunytjurringanyi Yiitjunya mantakutu kuwarri piyuku ngalyankunytjaku. Katutjalu kulini paluru ngula ngalyankunytjaku. Tjaampalangkunyrurra kulini, "Katutjanya ngunytjinytju. Yiitjunya wantirriyalkitjangku watjara tjinguru ngula kutju palunya wantirriyalku. Tjinguru palunya wantirriyalkitjangkulpi wantiku." Wiya paluru yalatji nyinanyi. Katutjanya tjanampa yaṭururrikula paṭani, yaṅangu yuwankarrangku palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Katutjanya yunytjurringanyi, yaṅangu yuwankarrangku kuya wantirra tjukarurrulpi nyinanytjaku.

¹⁰ Waala ngurrarangku wiya tayimi kulilku mulyaṅangu ngalyankula mantjintjaku, palumpa waalaṅka. Waala ngurrara nguwanpa nganaṅa wiya tayimi kulini mayutju Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjaku. Yiitjunya piyuku ngalya yananyingka, ilkaringuru puntura wangkaku, kanya tjiṅtu piṅtirri ilkari mantat̄arra kamparra wiyarriku. ¹¹ Yalatji uwankarra wiyarringanyingka kulira nganaṅa kuwarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, warungkamarra. ¹² Nyurrangarri tjukarurru nyinarra yuṭa palumpa paṭantjaku, yunypa. Yalatjiya kulila!, "Kuwarri tjinguru Yiitjunya nganampa piyuku ngalyananyi. Paluru ngalyankunytjala Katutjalu nganaṅanya kuutawutjungka watjara kanyira yaṅtayanṅalku." Yuṭa palula ilta ilkari paṅat̄arra warungku kamparra wiyalku, ¹³ kanya Katutjalu nganaṅanya palumpa walytja tjuṭa purinypanṅku yaṅtayanṅalku. Paluru yurrupa watjanu yalatji, "Ngayulu nyurrangarrimpa ngurra kutjupa palyalku. Ngurra paluru palyalingku ngaraku. Manta nyuwana ilkari nyuwanaṅat̄arra nyurrangarrimpa

ngaraku. Ngurra palula yaṅangu tjuṭa tjukarurrulpi kutu nyinaku." Yilta ngurra palula nyinakitja nganaṅa paṭara nyinanyi.

¹⁴ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngurra palula nyinakitja nyurrangarri tjukarurru nyinarra yaṅangu tjuṭaku kalypa nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala Yiitjunya ngalyankula nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ¹⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa aṭurunytju nyinanyi. Paluru paṭani kuya palyalpayi tjuṭangku palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Nintilpayi Puulaluṭarra wangka palunya piipangka wakara nyurrangarrilakutu wantirriyanu. Paluru nganampa walytja nyinanyi, Yiitjuku walytjaṭarra. ¹⁶ Wangka palunya nguwanpa Puulalu piipa tjuṭangka wakara wantirriyalpayi. Piipa tjuṭa palula wangka tjaampala yaṅangu tjuṭangku riitarringkula puṭu kulilpayi. Nintilpayi tjaampalangu wangka palumpa riitarringkula wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Wangka yalatjiwana tjana yaṅangu tjuṭa wiyawana nintilpayi. Katutjaku wangkaṭarra paluru tjana riitarringkula wangka kutjupawanalpi nintilpayi. Yuwa, wiyawana nintilpayi palunya tjananya Katutjalu ngula kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku.

¹⁷ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyalpiya kulila! Piipa ngaatjanya ngayulu wakara nyurrangarrinya marrkuni, wiyawana nintilpayi tjuṭangku nyurrangarrinya tjingapungkutjipingka, yiwarra kutjupawananyurra yankupayingkamarra. ¹⁸ Kutuya Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinama!, palumpa wangkaku kutunyrurra nintirrinytjaku. Paluru nyurrangarrimpa palya nyinanyi, mayutju tiṅa. Paluru nyurrangarrinya yaṅtayanṅara nintilku punturanyurra palumpa ninti nyinanytjaku. Yirriti paluru mirringingu nyurrangarrimpa kuya wanikitja. Nganaṅa Yiitjunya kutu puṭkawaninytjaku. Yalatjiku ngayulu yunytjurringanyi.

1 Tjaanakunu

Katutjaku wangka tjakultjunkturupayinya

1 Ngananatju piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitju Kurayitjanya Katutjaku wangka tjakultjunkturupayinya watjalkitjangku. Paluru yanangu tjuṭa ngulytjura kana nyinatjunkturupayi. Manta ngaranytjawiyangka, paluru kutu nyinangi. Paluru mantangkalpi nyinanytjala ngananatju palunya kurungku nyakula kuliningi. Marangkuṭarra ngananatju palunya yunypangku pampulpayi. ² Yuwa, paluru nganananya yanangu tjuṭa ngulytjura palumpa ngurangka kana nyinatjunkturuku. Paluru paapa Katutjala nyinarra ngalya yankula mantangka yutitjarringu. ³ Ngananatju ilta palunya nyakula palumpa wangka kulira nyurrangarrinya tjakultjunanyi nyurrangarritarra kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yuwa, nganaṇa tjungu Katutjaku walytja tjuṭa nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjakutarra. Paluru ilta Katutjaku katja nyinanyi. ⁴ Wangka ngananatju wakara nyurrangarrilakutu wantirriyani, nyurrangarri kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yalatjinyurra palumpa walytja nyinanytjala nganaṇa yunypa nyinaku. ⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju paluru palumpa katjangku nganaṇala yalatji watjanu. Katutjanyakunyu kutu tjukarurru nyinanyi, wiya paluru kuya palyalpayi. ⁶ Tjinguru yanangungku watjani, "Ngayulu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanyi." Yalatji paluru watjara tjinguru yankula kuya kutu palyanmalpa. Yalatji nyinarra wiya Katutjaku walytja tjukarurru nyinanyi, ngunytjinytju. Nganaṇa kulini paluru ngunytji watjani, "Ngayulu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanyi." ⁷ Yalatji nguwanpa nganaṇa wiya kuya kutu palyantjaku, Katutjaku nganaṇa tjukarurru kutu nyinanytjaku, Katutjanya kutu tjukarurru nyinanytja nguwanpa. Yalatji nyinarra nganaṇa palumpa walytja yunypa nyinaku. Nganaṇa tjinguru kuya palyantjala Yiitjulu nganampa kuya waniku. Paluru yurrunpa watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu, nganampa kuya waninytjaku. ⁸ Tjinguru Yiitjuku walytjangku yalatji watjalku, "Ngayulu Katutjaku tjukarurru nyinanyi, wiyaṇa kuya palyani." Yalatji kulira nganaṇa kulilku walytjangku, "Paluru ngunytji watjani. Nganaṇa nyinarra anangu winkingku kuya palyalpayi." ⁹ Nganaṇa kuya palyara Katutjanya tjaṭintjaku, kuya nganampa waninytjaku. Nganaṇa yalatji tjaṭintjala

paluru ilta kuyalampa waniku. Paluru kuya yuwankarra nganampa waniku. ¹⁰ Yirriti Katutjalu watjanu, "Yanangu winkingku kuya palyalpayi." Tjinguru Yiitjuku walytjangku yalatji watjalku, "Ngayulu Katutjaku tjukarurru nyinanyi, wiyaṇa kuya palyani." Yalatji kulira nganaṇa kulilku, "Paluru ngunytji watjalpayi. Katutjalu ilta watjanu, nganaṇa winkingku nyinarra kuya palyalpayi, wiya Katutjalu wangka palunya ngunytji watjanu, wiya."

Yiitju Kurayitjalu nganananya yanṭayanṭalpayi

2 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku purinypanku. Wiyanyurra kuya palyara nyinanytjaku. Ngayuku walytja tjuṭa yiltanyurra nyinanyi. Yalatjinyurra kulintjaku. Tjinguru Yiitjuku walytjangku kuya palyalku. Yalatji palyara Yiitjunya tjaṭintjala paluru Katutjanya tjukarurungku tjaṭilku, yanangu palumpara kuya waninytjaku. ² Yiitju Kurayitjanya tjawirriyi nguwanpa waralyngarala mirrirringu nganampa kuya waninytjaku. Paluru ilta nganampa kuya wanipayi, yanangu kutjupa tjuṭakutarra ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭaku. ³ Nganaṇa tjinguru Katutjaku wangka kulira wangka palulawana tjukarurru nyinaku. Yalatji tjukarurru nyinarra nganaṇa nitingku kulilku, "Yilta, ngayulu Katutjaku walytja nyinanyi." ⁴ Tjinguru yanangu kutjupangku yalatji watjalku, "Ngayulu Katutjaku walytja nyinanyi." Yalatji watjara paluru nyinarra Katutjaku wangkaku munupinarringkula nyinamalpa. Nganaṇa palunya nyakula kulilku, "Paluru ngunytji watjaningi, paluru wiya Katutjaku walytja nyinanyi." ⁵ Tjinguru yanangu kutjupangku yalatji watjalku, "Ngayulu Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinanyi." Yalatji watjara paluru Katutjaku kutu tjukarurru nyinaku. Nganaṇa palunya nyakula kulilku, "Yanangu nyarratja ilta Katutjaku yunytju nyinanyi." Tjinguru nganaṇa yanangu palunya nguwanpa tjukarurru nyinarra nganaṇa walytjangku kulilku, "Ngayulu ilta Katutjaku walytja nyinanyi, palumpa wangkaṇa kulira tjukarurru nyinapayi." ⁶ "Ngayulu Yiitjuku nyinanyi." Yalatji watjara nganaṇa Yiitjunya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku.

Yiitjulu watjanutja

⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu wiya wangka kutjupa nyurrangarrinya nintini, wangka

panyapa ngayulu piyuku nyurrangarrinya nintini yunytjurringkula nyurranku nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinanytjaku ingkata tjuṅangu nyurrangarrinya kutu nintilpayi. ⁸ Wangka palunya Yitju Kurayitjalu ngananyatju irriṭi watjaṅu. Nyurrangarrilpi wangka ngaatjanya piyuku kuliṅi ngayulu palulawana nintiningka. Nyurrangarri kuliṅi, yaṅangu tjuṅangkulpi Yitjukunu wangka kulira palumpa walytjalpiya nyinarra waninyi ngurra winkiwana. ⁹ Tjinguru yaṅangungku watjalku, “Ngayulu Yitjuku walytja tjukarurru nyinanyi.” Yalatji watjara tjinguru paluru yaṅangu kutjupaku yunytjuwiya nyinaku. Yalatjira kutu yunytjuwiya nyinarra wiya paluru Yitjuku walytja nyinaku, Yitjuku ngurra nguwanpa nyinaku. Paluru puṭu kulilku tjukarurru nyinakitjangku, paluru wiyawanalpi nyinaku. Yaṅangu palunya nguwanpa wiya, nganana nyinanytjaku, yaṅangu kutjupa tjuṭaku nganana yunytjurirra nyinanytjaku. Yalatji nyinarra nganana yilta Yitjuku walytja tjukarurru nyinaku, kutjupangku nganana puṭu kulilku panyapurangkukitjangku. Yaṅangu palumpa walytjaku yunytjurringkula nyinarra Yitjulawana tjukarurru nyinanyi. Yitjuku walytja nyinarra, wiya kuya palyalkitja paluru yunytjurripay.

¹² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri kuya palyantjala Yitju Kurayitjalu kuya nyurrangarrimpa wanipayi. Paluru irriṭi watiyanga waralyngarala mirrirringu yaṅanguku kuya wanikitja, nyurrangarrimpaṭarra. Nyurrangarri paapa Katutjaku walytja palya tjuṭa nyinanyi. Tjilpi tjuṭa wulkumina tjuṭaṭarra, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu Yitjulṭarra uwankarra irriṭi palyalpayi. Palya nyurrangarri irriṭi Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Palyanyurra kutu palumpa walytja nyinanyi. Yangupala tjuṭa, kungka yukarra tjuṭaṭarra, wangka ngaatjanyaya kulila! Yitjuku wangka kulira palya nyurrangarri tjukarurru nyinanyi, wiyanyurra mamuku walytja tjuṭa nyinanyi. Yitjuku walytjanyurra kutu nyinanyi Katutjaku wangkawana.

¹⁵ Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatja kulintjaku. Yaṅangu tjuṭaya ngurra kutjupa kutjupawana Katutjaku yunytjurripayiwia nyinanyi. Paluru tjana kuya palyara nyinanyi. Wiya nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku, tjukarurrunyurra Katutjaku nyinanytjaku. Tjingurrunyurra palunya tjananya nguwanpa nyinarra wiyanyurra Katutjaku yunytjurripay nyinaku. ¹⁶ Yiltaya paluru tjana wiyawana nyinanyi. Tjaampalangkyanku walytjangku pulkawaninyi, “Ngayuluṅa mayutju nyinanyi, tjana ngayunya kulintjaku.” Tjaampalangku kuya palyalkitjangku kulira kutu kuya palyalpayi. Tjaampalangkuya yulytjapa mani nyakula mulyaṭangku mantjilpayi. Tjaampalaya kutjupaku miṭṭatjarra yankupayi. Katutjalu tjananya wiya yalatji nintingu. Paluru tjana ilta rawawia nyinarra wiyarringkukuya. Katutjaku walytja

tjuṭa mantangka tjukarurru nyinarra kana kutu nyinamalpa.

Yaṅangu nguwanpa kutjupa ngalyanku Kurayitjaku yunytjuwiya

¹⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Katutjalu watjara wantingutja yulṭa paluru yilarringulpi, manta ilkaritarra wiyarringku. Yulṭa palula yurrunpa yaṅangu kutjupa ngalyanku Kurayitjaku yunytjuwiya. Yirriṭi tjana nyurrangarrinya yalatji tjakultjunkupayi. Kurayitjaku yunytjuwiya tjuṭa ngurra tjuṭawana kuwarri nyinanyi. Wangka palunya nganana kulira yalatji kuliṅi, “Yulṭa palunya yilarringulpi manta ilkaritarra wiyarrikuku.” ¹⁹ Paluru tjana, Kurayitjaku yunytjuwiya tjuṅangu nganana Yitjuku wangka wiyawanangku nintilpayi. Tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi, wiyaya Yitjuku walytja ilta. Tjinguru tjana Yitjuku walytja tjuṭa nyinarra ngananaṭarra tjana kutu nyinamara. Wiya. Tjana nganana wantirra kutu yanu. Nganana kuliṅi wiyaya Yitjuku walytja tjuṭa nyinanyi, wiyalpi. ²⁰ Nyurrangarri palya tjuṭa nyinanyi. Yitju Kurayitjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunutjangka nintingkunyurra kuliṅi, palumpa wangka yilta ngaranyi. ²¹ Yitjukunu wangka palunya nintingkunyurra kuliṅi, tjukarurru tjanala nyurrangarri wangka palulawana tjakultjunkupayi. Wiya tjanala nyurrangarri wangka kutjupawana tjakultjunkupayi, wiya. Nintingkunyurra kuliṅi paluru tjana wiyawanangku tjakultjunkupayi yalatji, “Yitjunyakunyu wiya Katutjaku katja nyinanyi, wiya palurukunyu Kurayitjanya nyinanyi.” Tjana yilta ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Yitju Kurayitjaku yunytjuwiya nyinarra tjana Katutjakuṭarra yunytjuwiya nyinanyi. ²³ Palunya tjananya nguwanpa tjinguru yaṅangu kutjupa Yitju Kurayitjaku yunytjuwiya nyinarra paapa Katutjakuṭarra paluru yunytjuwiya nyinanyi. Tjinguru yaṅangu kutjupa Yitju Kurayitjaku walytjarirra Katutjaku walytjaṭarra paluru nyinaku. ²⁴ Yirriṭi tjana Yitjukunu wangka palunya nyurrangarrinya nintiningi. Wangka palulawananyurra kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinarra kutu Yitjuku walytja tjuṭa nyinaku, paapa Katutjaku walytjaṭarrayurra nyinaku. ²⁵ Yalatji nganana palumpa kutjarraku walytja nyinarra nganana kana kutu nyinamalpa, irriṭi Yitjulu kala, yalatji watjaṅu.

²⁶ Piipa ngaatja ngayulu wakara nyurrangarrilakutu wantirriyani yalatji pinangkatjunkukitjangku. Wiyawana nintilpayi palumpa tjanampa wangka wiyanyurra kulintjaku. ²⁷ Nintilpayi ngananya nyinanyi?, Katutjaku kurrunpa. Yitju Kurayitjalu kurrunpa palunya nyurrangarrilakutu wantirriyara tjarrpatjunu. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya nintinmalpa. Paluru nyurrangarrinya wiya ngunytjinytjunku wangka tjukarurru kutju nyurrangarrinya nintilku. Yitju Kuray-

itjaku walytja tjukarurruya nyinama!, kurrumpa paluru nyurrangarrinya yalatji nyinanytjaku nintini.

Katutjaku walytjanyurra nyinanyi

²⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngayulu piyuku nyurrangarrinya watjani, Yiitju Kurayitjaku walytja tjukarurruya nyinama! Yalatjinyurra kutu tjukarurru nyinanytjaku. Nganaṅa tjungu yalatji kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nganaṅa nyinarra yunypa nyinaku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Tjinguru nganaṅa wiyawana kutu nyinarra nganaṅa kunṭarringkula yunypawiyalpi nyinaku, Yiitjunya piyuku ngalyananyingka mantakutu. ²⁹ Yiitju Kurayitjanya kutu tjukarurru nyinangutjangka nyurrangarri ninti nyinanyi. Paluru Katutjaku katja walytja nyinanyi. Yaṅangu Yiitjunya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinarra yaṅangu paluru Katutjaku walytja nyinaku, katja nguwanpa, yunṭalpa nguwanpaṭarra.

Katutjaku walytja tjuṭa

³ Wangka ngaatjaya kulila! Paapa Katutjanyalampa yunytjulingku nyinanyi. Paluru nganaṅanya watjani, "Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi." Wangka palumpa yilta ngaranyi, nganaṅa yilta Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya Katutjaku walytja nyinangutjangka yaṅangu tjuṭangku wiya kuliṅingi. Nganaṅaṭarra Katutjaku walytja nyinanyingka paluru tjana wiya kuliṅi. ² Katutjaku walytja tjuṭangku nganaṅa nyinarra kuya palyalpayi. Nganaṅa yalatji puṭu kuliṅi, "Ngula, nganaṅa nyaa nguwanpa nyinaku?, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyananyingka." Yalatji nganaṅa kulintjaku, "Yulṭa palula nganaṅa Yiitjunya nguwanpa nyinaku, tjukarurru." Katutjalu yulṭa palula nganaṅanya yaṅangu kutjupalku, wiya nganaṅa kuya palyanmalpa. Yiitjunya nguwanpa nganaṅa nyinaku. ³ Yalatjila nyinakitja Yiitjunya nguwanpa paṭara tjukarurru kutu nyinanytjaku.

⁴ Yaṅangungku kuya palyara Katutjaku wangka kilytjuntananyi. ⁵ Yiitju Kurayitjanya tjukarurru nyinanyi kuya palyantjawiya. Paluru wiya yunytjurringanyi kuya palyalkitja. Paluru mantakutu ngalya yanu, nganampa kuya waṅikitja. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ⁶ Yiitjunya nguwanpa nganaṅa wiya yunytjurringkupayi kutu kuya palyalkitja, tjukarurru nyinakitja nganaṅa yunytjurringanyi. Tjinguru yaṅangu kutjupa tjuṭa yunytjurringkupayi kutu kuya palyalkitja. Tjana yalatji nyinarra kuya kutu palyara wiya Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi, palumpa walytjawiyalpiya nyinanyi.

⁷ Tjinguru wiyawana nintilpayingku nyurrangarrinya yalatji watjalku, "Palyanyurra Yiitjuku walytjarringkula kuya kutu palyantjaku, wiyanyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku." Wangka panyapa kuliranyurra wantinyt-

jaku. Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya tjukarurru kulila! Tjinguru yaṅangu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala, Katutjalu watjalku, "Yaṅangu palatja tjukarurru nyinanyi ngayuku walytja, paluru Yiitjunya nguwanpa tjukarurru nyinanyi." ⁸ Tjinguru yaṅangu kutjupangku kuya palyanmalpa, wiya paluru Katutjaku walytja nyinaku, mamuku mayutjuku walytja paluru nyinaku. Irriṭi Katutjalu manta ilkariṭarra palyantjala mamu paluru kuya palyalpayi, kuwarri kutu paluru kuya palyani. Paluru yaṅangu tjuṭa tjingapunganyi kuya palyantjaku. Katutjaku katja paluru mantakutu ngalyanu nganaṅanya nintilkitja, kuya palyalwiya nganaṅa nyinanytjaku. Yalatji nganaṅanya nintinu mamuku mayutjukunu wangkala wantirra Yiitjuku walytjalpi nyinanytjaku. ⁹ Tjinguru yaṅangu Katutjaku walytja nyinarra wiya yunytjurringanyi kuya kutu palyantjakitja. Katutjalu palunya ngulytjura rapani paluru tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁰ Yalatji yaṅangu tjuṭa Katutjaku walytja nyinanyi, yaṅangu kutjupa tjuṭa mamuku walytja nyinanyi. Tjinguru nganaṅa yalatji puṭu kulilku, "Tjinguru yaṅangu palatja Katutjaku walytja nyinanyi?, tjinguru mamuku walytja nyinanyi?" Wiya nganaṅa yalatji puṭu kulintjaku. Tjinguru nganaṅa yaṅangu nyaku kuya kutu palyantjala. Paluru wiya yaṅangu kutjupaku yunytju nyinaku. Paluru ilta mamuku mayutjuku walytja nyinanyi, wiya Katutjaku walytja nyinanyi.

Yunytjurringkula nyurrangarri nyinanytjaku

¹¹ Yirriṭi Yiitjuku walytja tjuṭangku nyurrangarrinya tjakultjunkupayi yalatji, "Nyurrangarri yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunytjurrirra nyinanytjaku." ¹² Irriṭi wati kutjupa yini Kayinanya kuya nyinapayi. Nganaṅa wiya palunya nguwanpa kutjupaku yunytjuwiya nyinanytjaku. Paluru palumpa maṅanypa Yipulaku yunytjuwiya nyinarra mirri pungu palunya, mamuku walytjangku. Nyaanguru palumpa maṅanypa pungu? Paluru palumpa maṅanypakku yunytjuwiya nyinarra mulyarrarripayi, Yipulanya tjukarurru nyinanytjala. Kayinalu kuya kutu palyalpayi. ¹³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṭa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Palunya tjananya nguwanpa wiya nganaṅa kutjupa tjuṭaku yunytjuwiya nyinanytjaku, Katutjalulanya ngula watjara warungka waṅitjipingka. Nganaṅa tjanampa yunytju nyinanytjaku. Nganaṅa tjanampa yunytju nyinarra yalatji kulilku, "Nganaṅa yilta Katutjaku walytjalpi nyinanyi. Palurulanya nganaṅanya kana kanyilku palumpa ngur-rangka."

¹⁵ Yaṅangu kutjupaku puntura yunytjuwiya nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku yaṅangu kutjupaku yunytjuwiya nyinarra mirri pungku. Paluruṭarra yalatji mirri pungkula Katutjaku wangka kilytjuntanku. Yalatji puntura yunytjuwiya

nyinapayinya, mirri pungkupayinya tarra wiya kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. Wangka yalatjiku nganaṅa ninti nyinanyi. ¹⁶ Yiitjunya nganampa puntura yunytyu nyinarra paluru mirringu nganampa kuya wanikitja. Palulanguru nganaṅa nintingkulpi kulini Yiitjunyalampa yunytyulingku nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṅaku yunytyu nyinyanjaku. Yalatji yunytyu tjanampa nyinarra nganaṅa tjukaruru tjanampa kutu palyantjaku. Tjinguru Yiitjuku yunytyuwiya tjuṅangu Yiitjuku walytja kutju mirri pungkukitja ngaranytjala nganaṅalpi yankula palula patjuri ngaranytjaku, nganaṅanyalpi tjana mirri pungkunytjaku. Nganaṅanya tjana mirri pungkunytjala Yiitjuku walytja paluru pakara kana yankunytjaku. ¹⁷ Tjinguru Yiitjuku walytjangu kulilku, "Ngayulu Katutjaku yunytyu nyinanyi, palumpa walytja." Yalatji kulira tjinguru paluru mani mangarritarra mantjilku. Mantjira paluru yankula nyaku yaṅangu kutjupa mangarriwiya nyinanyingka. Yaṅangu palumpa paluru alṅururrikula mangarri palunya yungkunytjaku. Wiyangka ngunytjinytju paluru nyinanyi, wiya Katutjaku walytja yilta nyinanyi. ¹⁸ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangungku kutjupa ngunytji yalatji watjalku, "Ngayulu yaṅangu tjuṅaku yunytyu nyinapayi." Yalatji watjara paluru wiya yaṅangu tjuṅanya alṅururrikula yungkuku. Nganaṅa wiya palunya nguwanpa nyinanytjaku. Nganaṅa ilta yalatji watjantjaku, "Ngayulu yaṅangu tjuṅaku yunytyulingku nyinanyi." Yalatji watjara nganaṅa kutjupa tjuṅanya alṅururrikula yungkunytjaku.

¹⁹ Tjinguru nganaṅa yaṅangu tjuṅaku yunytyu nyinarra nganaṅa tjanampa tjukaruru palyalku. Yalatji tjukaruru palyara nganaṅa yilta yalatji kulilku, "Ngayulu Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja." Yalatji kulira nganaṅa Katutjanya rapangku tjapilku. ²⁰ Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangku alatji kulilku, "Ngayuluṅa mungutja. Katutjanya kutju nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru wiya ngayuku wangka kulilku ngayulu tjapintjala." Yalatji kulira paluru tjapilkitjangku puṅu kulilku. Paluru yalatji kulintjaku, "Katutjala nintingku kulini, ngayulu ilta palumpa walytja nyinanyi. Palya ngayulu palunya tjapintjaku." Yalatji kulira paluru Katutjanya rapangku tjapintjaku. ²¹ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Nganaṅa kunṅakunṅawiyangku Katutjanya tjapilkitjangku yalatji kulintjaku, "Yilta Katutjaluni kulira tjukaruru palyalku." Katutjala yalatji kulilku, "Ngaatja ngayuku walytja tjukaruru nyinapayingku tjapinini. Kulira ngayulu palumpa yungku." ²³ Katutjala yalatji watjani, "Yaṅangu tjuṅa Yiitjuku walytjarringkula yaṅangu kutjupa tjuṅakuya yunytyu nyinanytjaku." Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya nintilpayi, nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṅaku yunytyu nyinanytjaku. ²⁴ Katutjaku wangkaku nganaṅa tjukaruru nyi-

narra palumpa walytja kutu nyinamalpa. Paluru nganaṅanya yilangu yaṅṅayanṅanmalpa. Paluru nganaṅanya palumpa kurrumpa tjarrpatjunutjangka nganaṅa wangka yalatji kulini, "Nganaṅa yilta Katutjaku walytja nyinanyi, palumpa kurrunpangkulanya rapalpayi nganaṅa palumpa waarra palyantjaku."

Wangka nintilpayinya nganaṅa kulintjaku, "Tjinguru Katutjaku kurrunpangku ngaatjanya nintini?, tjinguru wiya"

⁴ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka nintilpayingku nyurrangarrinya nintintjala, nyurrangarri yalatji kulintjaku, "Tjinguru wangka palatja Katutjakuṅu yilta, tjinguru wangka kutjupa." Wangka nintilpayi tjuṅangu Katutjaku wangka nguwanpa ngunytji tjakultjurinanyi. ² Yaṅangu nintilpayingku nyurrangarrinya tjinguru yalatji tjakultjunku, "Yiitju Kurayitjanya Katutjakuṅu nyinanyi, paluru mantakutu ngalyankula yaṅangu yilta nyinangi." Wangka yalatji tjakultjunutjangka kuliranyurra kulintjaku yalatji, "Yilta, nintilpayi palangku nganaṅanya Katutjakuṅu wangka tjukaruru tjakultjunanyi." ³ Tjinguru wangka nintilpayi kutjupangku nyurrangarrinya yalatji tjakultjunku, "Yiitjunya mungutja, wiya paluru Katutjaku katja nyinangi." Yalatji nyurrangarrinya tjakultjunanyingka wangka palumpanyurra kulira wantinytjaku, wiya paluru Katutjaku wangka tjukaruru nintini. Paluru Yiitjuku yunytyuwiya nyinanyi. Irritinyurra kulinu, mayutju kutjupa ngula ngalyankuku Yiitjuku yunytyuwiya. Palumpa walytja tjuṅa kuwarri mantangka nyinanyi, Yiitjuku yunytyuwiya.

⁴ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku walytja tjuṅanyurra nyinarra wiyawana nintilpayi tjuṅanyurra kulira wantinytjaku. Paluru tjana mamukuṅu ngangkaritjarra nyinanyi, kanya nyurrangarri Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Kurrumpa paluru nyinanyi ngangkari puntutjarra. Kurrumpa paluru nyurrangarrinya rapara kanyilpayi. ⁵ Yunytyuwiya paluru tjana Katutjaku ngurru nyinanyi. Palumpa tjanampa wangka yaṅangu tjuṅangu Katutjaku ngurru tjuṅangu kulira yunyparringkupayi. ⁶ Nganaṅa Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi. Yaṅangu kutjupa tjuṅa nganampa wangka kulira yunyparringanyi, Katutjaku walytja tjuṅa. Yaṅangu kutjupa tjuṅa, Katutjaku yunytyuwiya tjuṅangu nganampa wangka Yiitjunyatjarra kulira wantipayi. Tjinguru nintilpayingku nganampa wangka Yiitjunyatjarra kulintjala nganaṅa yalatji kulilku, "Paluru ilta Katutjakuṅu wangka nintini." Nintilpayi ngunytjinytju tjuṅangu nganampa wangka Yiitjunyatjarra kulira wantiku. Yalatji kulira wantinytjala nganaṅa palumpa tjanampa ninti nyinaku.

Katutjanyalampa yunytyju nyinanyi

⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa yunytyju nyinanyingka, nganaṇa kutu Yiitjuku walytja tjuṭaku palunya nguwanpa yunytyju nyinanytjaku. Nganaṇa tjanampa yalatji yunytyju nyinanyingka, Katutjalu kulilku, "Pala tjuṭa yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi, tjana yilta tjukaruru nintirringkula nyinanyi."⁸ Katutjanya nganampa yunytyju nyinanyi. Nganaṇa palunya nguwanpa kutjupa tjuṭaku yunytyju nyinanytjaku. Tjinguru yaṇangu yunytyjuwiya kutjupa tjuṭaku nyinanyingka nganaṇa kulintjaku, "Yaṇangu palatja wiya Katutjaku walytja nyinanyi, ngunytyjinytyju nyinanyi, Katutjaku ngurra."⁹ Yirriti Katutjalu palumpa katja mantakutu ngalya wantirriyaṇu mirririnytjaku. Palunya nganampa wantirriyaṇu nganaṇa palumpa wangka kulira kana kutu nyinanytjaku. Katja paluru kutju walytja palumpa nyinanyi. Palulanguru nganaṇa yalatji kulini, "Yilta nganampa Katutjanya yunytyju nyinanyi. Palumpa katja paluru wiya witira kanyinṅi ngurra ilkaringka, paluru yaṇangu tjuṭaku nganampa yunytyjuringkula, ngalya wantirriyaṇu nganampa waralyngarala mirririnytjaku."

¹⁰ Ngananya yaṇangu tjuṭaku puntura yunytyju nyinanyi?, ilta Katutjanyalampa puntura yunytyju nyinanyi. Yalatjilampa puntura yunytyju nyinarra palumpa katja ngalya wantirriyaṇu nganampa mirririnytjaku. Paluru watiyangka mirriringutjangka Katutjalulampa kuya waṇingu. Nganaṇa palumpa yunytyju nyinanyi, kanya palurulampa yilta puntura yunytyju nyinanyi. ¹¹ Katutjanyalampa yalatji puntura yunytyju nyinanyingka, nganaṇa yaṇangu kutjupa tjuṭaku palunya nguwanpa yunytyju nyinanytjaku. ¹² Yaṇangu tjuṭangku wiya Katutjanya kurungku nyakupayi, nganaṇanya kutju tjana nyakupayi, palumpa walytja tjuṭa. Nganaṇa Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku yunytyju nyinanyingka tjana nyakula kulilku, "Tjana Katutjaku walytja tjuṭa tjukaruru nyinanyi. Nganaṇa Katutjanya nyakuwiyangku palumpa walytja tjuṭalpi yuti nyananyi."

¹³ Katutjalu nganaṇanya palumpa kurrupa tjarrpatjunutjangka nganaṇa nintingu yalatji kulini, "Nganaṇa rapangku Katutjaku waarra palyani palumpa kurrupalanya tjarrpatjunutjangka. Nganaṇa yilta palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru nganaṇanya nyinarra yaṇtayanṭani."¹⁴ Paluru palumpa katja mantakutu ngalya wantirriyaṇu nganaṇa palumpa wangka kulira kana kutu nyinanytjaku. Nganaṇatju palunya kurungku nyakula wangka Katutjaku katjatjarranya yaṇangu tjuṭangka tjakultjunkupayi. ¹⁵ Tjinguru yaṇangungku nguṭuwiyangku yaṇangu tjuṭangku yalatji tjakultjunku, "Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi, paluru ilta Katut-

jaku katja nyinanyi." Paluru wangka panyapa tjakultjurinkula ilta Katutjaku walytjalungku nyinanyi, Katutjalu palunya yaṇtayanṭanmalpa. ¹⁶ Yaṇangu paluru yalatji kulinmalpa, "Katutjanya yilta ngayuku yunytyju nyinanyi." Katutjanya nganampa yuwankarraku yunytyju nyinanyi. Nganaṇa kutjupa tjuṭaku palunya nguwanpa yunytyju nyinanytjaku. Nganaṇa yalatji yunytyju tjanampa nyinanyingka Katutjalu nganaṇanya yaṇtayanṭanmalpa, nganaṇa yilta palumpa walytja tjuṭa nyinamalpa. ¹⁷ Yirriti Yiitjunya nyinapayi yunytyju yaṇangu tjuṭaku. Nganaṇa tjanampa yaṇangu tjuṭaku Yiitjunya nguwanpa yunytyju nyinanytjaku. Yalatji nganaṇa tjanampa yunytyju nyinanyingka ngula Katutjalu wiya nganaṇanya kuutawutjungka warukutu watjara iyalku, nganaṇa nguṭuwiyaku kuutawutjungka ngaraku. ¹⁸ Tjinguru yaṇangu yilta Katutjaku yunytyju nyinarra wiya paluru palumpa nguṭu nyinaku, wiya. Tjinguru yaṇangu kutjupa Katutjaku nguṭunguṭu nyinarra wiya Katutjaku yunytyju nyinaku. Paluru yalatji kulilku, "Tjinguru Katutjaluni watjara warukutulpi iyalku, ngayulu kuya palyara nyinapayimantu."

¹⁹ Katutjanya nganampawarri yunytyju nyinangu, palunyatjanu nganaṇa palumpalpi ngaparrtji yunytyju nyinanyi. Nganaṇalpi yaṇangu tjuṭaku yunytyju nyinanytjaku. ²⁰ Tjinguru yaṇangu kutjupaku yunytyjuwiya nyinarra yaṇangu kutjupangku yalatji watjalku, "Ngayulu Katutjaku yunytyju nyinanyi." Yaṇangu paluru ngunytyjinytyju ngunytyjinytyju nyinanyi. Yaṇangu yuwankarraku nganaṇa yunytyju nyinarra Katutjakutarra yunytyju nyinaku. Tjinguru nganaṇa yaṇangu walytjaku yunytyjuwiya nyinarra Katutjakutarra yunytyjuwiya nyinaku. ²¹ Wangka palunya Katutjalulanya watjanu nganaṇa palumpa tjukaruru nyinarra yaṇangu kutjupa tjuṭaku yunytyju nyinanytjaku.

Yunytyjuwiya tjuṭangku nganaṇanya puṭu tjingapungku

5 Yaṇangu Katutjaku walytja nyinarra yalatji kulilpayi, "Katutjalu yilta Yiitjunya mantakutu ngalya wantirriyaṇu, paluru yilta Kurayitjanya nyinanyi." Nganaṇa Katutjaku yunytyju nyinarra palumpa katjakutarra yunytyju nyinanytjaku. Nganaṇa Katutjaku yunytyju nyinarra palumpa walytja tjuṭakutarra yunytyju nyinanytjaku. Nganaṇa yalatji palumpa wangkawana tjukaruru kutu nyinanytjaku. ³ Nganaṇa Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinanytjala, paluru kulilku, "Yilta, ngaa tjuṭa ngayuku yunytyju nyinanyi, tjana ngayuku wangkawana tjukaruru nyinanyi." Nganaṇa wiya yalatji kulintjaku, "Ngayulu Katutjaku wangkawana puṭu tjukaruru nyinaku."⁴ Nganaṇa Yiitju Kurayitjanya Katutjaku katja kulintjala Katutjalu nganaṇanya rapalku palumpa wangkawana tjukaruru nyinanytjaku, kutu kuya palyara nyinanytjawiya.

⁶ Yurrunpa Yiitju Kurayitjanya watiyanga waralyn-garanytjala tjuulytjingu kulatatjarrangu kultu wakanu. Ngurrka kapitjarra yintingu, wiya kapi kutju yintingu, ngurrka kapitjarra. Yiitjunya yilta yalatji mirrirringutjanga Katutjaku kurrunpangu nganannya nintilpayi. Kurrunpa paluru nganannya tjukaruru nintilpayi, wiyawana wiya, tjukarurrulingku kutju.

⁷ Nganana yalatji kulintjaku, "Yiitjunya nganampa yilta mirrirringu. Nganana yalatji kuliṇi, yanangu tjuṅangu kurungku nyakula tjakultjunutjanga nganannya. Ngurrka kapitjarra palula yanangunguru yintingu. Katutjaku kurrunpangkuṅarra nintilpayi Yiitjunya yilta nganampa mirrirringu." ⁹ Yanangu tjuṅangu kurungku nyakula nganannya tjakultjunanyingka nganana tjanampa wangka kulilpayi. Katutjalutarra nganannya watjanu palumpa katja wantirriyara. Palumpa wangka nganana yilta kuliṇi kutju paluru tjukaruru watjalpayi. ¹⁰ Yuwa, Katutjalu nganannya yalatji watjanu Yiitjunya palumpa katja wantirriyara. Yanangungku Yiitjunya Katutjaku katja kulira walytjarringkula Katutjaku wangkaṅarra kuliṇi. Yanangu kutjupangu tjinguru Katutjaku wangka palunya katja wantirriyanutjatjarra kulira wantiku. Paluru yalatji kulira wantirra Katutjanya yalatji nguwanpa watjani, "Nyuntu ngunyitjinytju, nyuntu wiya nyuntupa katja ngalya wantirriyanu." ¹¹ Katutjalu wangka kutjupaṅarra yalatji watjanu. Yanangu Yiitjunya palumpa katja kulira walytjarringanyingka Katutjalu yanangu palunya kana kutu kanyilku palumpa ngurrangka. Tjinguru yanangu kutjupangu wangka Yiitjunya Katutjaku katjatjarra kulira wantinytjatjanu Katutjaku ngurrangka wiya kana nyinaku.

Yiitjuku walytja nganana kutu kana nyinamalpa

¹³ Wangka tjuṅa piipa ngaangka ngayulu wakanu nyurrangarri riitarringkula yalatji tjukaruru kulintjaku. Yiitjuku walytjarringkulanuyurra kana kutu nyinamalpa

Katutjaku ngurrangka. ¹⁴ Katutjaku wangkawana nganana Katutjanya tjapintjala paluru yilta nganampa wangka kuliṇi. ¹⁵ Yalatji Katutjalu nganampa wangka kulilpayi. Paluru nganampa wangka kulira wangka palulawana palyalpayi. Yalatjiku nganana ninti nyinanyi.

¹⁶ Katutjalu kuliṇi yalatji. Yanangu tjuṅangu kuya palyara nyinanyi. Yiitjuku walytjangku kuya kulil-wiyangu palyantjala nyurrangarri nyakula yanangu palumpa tjapintjaku, kuya palumpa waninytjaku. Paluru Yiitjuku tjukaruru kutu nyinarra Katutjaku ngurrangkalpi kana kutu nyinaku. Yiitjuku walytja kutjupangu munupinarringkula kuya kutu palyantjala wiya ngayulu nyurrangarrinya watjani palumpa kutu tjapintjaku.

¹⁸ Nganana yalatji nintingu kuliṇi. Katutjaku walytjangku wiya kuya palyalkitjangku kulira kuya kutu palyalpayi, paluru wiya kuya palyalkitja yunytjurringanyi. Katutjaku katjangku nganannya nintiṇi kuya palyalkitja yunytjurrinytjawiya nyinanytjaku. Yalatji nganana Katutjaku walytja tjukaruru nyinanytjala mamuku mayutjungku nganannya puṅu tjingapunganyi. ¹⁹ Yanangu tjuṅaya Katutjaku yunytjuwiya nyinanyi ngurra tjuṅawana, tjana mamuku mayutjuku walytja tjuṅa nyinanyi, kanya nganana, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅaṅarra Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi. ²⁰ Wangka ngaaku nganana ninti nyinanyi. Katutjaku katja Yiitjunya mantakutu ngalya yankula tjananya nintiṅingi. Palumpa wangka kulira nganana yalatji kuliṇi, "Nganana yilta Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi." Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nganana palumpa ninti nyinanyi. Paluru nganannya kana kutu kanyilku palumpa ngurrangka. ²¹ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Wiyanyurra Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṅa walḱuntjaku, Katutjanya kutju walḱuntjaku.

2 Tjaanakunu

¹ Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯangu ngayunya watjalpayi, “Palatja nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu Tjaanalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṯangu kulintjaku. Yurrunpa Katutjalu kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuṯa nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, Yiitjuku walytjanyurra kutu tjukarurru nyinanyingka. Katutjaku walytja kutjupa tjuṯatarra nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Yilta nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula kutu nyinaku. ³ Paapa Katutjanya, palumpa katjatarra ngayulu nyurrangarrimpa tjpilpayi, paluru kutjarra nyurrangarrinya alṯurringkula yaṅṯayaṅṯantjaku. Yalatji nganaṅanya yaṅṯayaṅṯantjala nganaṅa yunypa nyinanytjaku. Nganaṅa yunypa nyinarra yaṅangu kutjupa tjuṯakuṯara yunyṯu nyinanytjaku, Yiitjukuṅu wangkawana.

⁴ Wangka tjakultjunutja ngayulu kulinu kutjupa tjuṯanyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrimpa yunypal- ingku nyinapayi. Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinanyt- jaku paapa Katutjalu nganaṅanya watjaṅu. ⁵ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjaya kulila! Yurrunpa Katutjalu nganaṅanya watjaṅu, nganaṅa kutjupa tjuṯaku yun- yṯu nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wangka palunya piyuku kiina watjaṅi, yalatjinyurra kutjupa tjuṯaku yunyṯu kutu nyinanytjaku. Wiya ngayulu nyur- rangarrinya mayutju nguwanpangku watjaṅi, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya yaṅangu walytjangku wat- jaṅi. ⁶ Nganaṅa Katutjaku wangkawana tjukarurru nyi- nanytjaku. Palumpa wangkawana nyinarra nganaṅa yilta palumpa yunyṯu nyinaku. Yaṅangu tjuṯakuṯarra nganaṅa yunyṯu nyinanytjaku. Yurrunpa paluru nyur- rangarrinya watjaṅu palumpa yunyṯu nyinarra palumpa wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjiku tjukarurru nyinarranyurra yaṅangu tjuṯaku yunyṯu nyinanytjaku.

⁷ Nintilpayi ngunyṯjinyṯu tjuṯangu ngurra tjuṯawana wiyawana tjananya nintilpayi. Paluru tjana

yalatji wiyawana watjalpayi, “Yiitju Kurayitjanya wiya Katutjakuṅu mantangka nyinangi.” Paluru tjana yalatji wiyawanangu nintilpayi, Kurayitjaku yunyṯjuwiya tjuṯangu. ⁸ Purinyapaya nyinama!, palula tjanalamarra, tjanampa wangka nyurrangarri kulira yiwarra kutju- pawana yankutjipinkamarra. Tjanampa wangka tjin- gurunyurra kulintjala Katutjalu ngula nyurrangarrinya wiya nyinatjunku palumpa ngurrangka. ⁹ Yirriṯi Yi- itjuku wangka nintilpayi tjuṯangu nyurrangarrinya palumpa wangka nintilpayi. Wangka palulawana nyur- rangarri nyinanytjala paapa Katutjalu palumpa kat- janguṯarra nyurrangarrinya yaṅṯayaṅṯara kanyilku. Nintilpayi kutjupa tjuṯangu nyurrangarrinya wangka kutjupawana nintilpayi. Wangka tjanampa wiyanyurra kulira yunyparrinytjaku. Tjinguru kutjupa tjuṯangu tjanampa wangka kulintjala Katutjalu tjananya wan- tiku, yaṅṯayaṅṯantjawiyangu. ¹⁰ Tjinguru wati kutju- pangku wangka kutjupawana tjanala nintilku Yi- itjukuṅu wangkawanawiyangu. Nyurrangarri wiya nintilpayi palumpa yunyparrinytjaku. Nyurrangarri wiya palunya yalatji ngunyṯi watjantjaku, “Nganaṅa nyuntupa wangkaku yunyparringanyi.” Nyurrangarri wiya palunya yalatji watjantjaku, “Nyuntu ngayuku ngurrakutu ngalyarra mangarriku!” Nyurrangarri wiya palunya ngurrangka tjarrpatjungkula yaṅṯayaṅṯantjaku. ¹¹ Nyurrangarri wiyawana nintilpayi palumpa yuny- parringkula ngulytjurrinytjala Katutjanya wiya nyur- rangarrimpa yunypa nyinaku. Palumpa wangka kulira Yiitjuku wangkawana wiyanyurra tjukarurru nyinaku, wiyawana nintilpayi palunya nguwanpalpinyurra nyi- naku.

¹² Wangka kutjupa tjuṯa piipa ngaangka wakara wantirriyalkitjangkuṅa kulira wantingu. Ngayulu yun- yṯjurringanyi ngula nyurrangarrilakutu yankula walyt- jangu kutju watjalkitja. Nganaṅa tjungurringkula yun- ypa nyinaku. ¹³ Yiitjuku walytja tjuṯaya ngaangka tjun- gurringkupayi. Paluru tjana nyurrangarrinya watjaṅu, “Nganaṅa Yiitjuku palya nyinanyi.”

3 Tjaanakunu

¹ Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṅangu ngayula watjalpayi, “Palatja nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu Tjaanalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyuntulakutu Kiyatjalakutu. Nyuntu ngayuku walytja nyinanyi, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Ngayulu nyuntupa yunyutju nyinanyi, ngayuku walytjaku. Ngayulu nyuntupa Katutjanya tjaipilpayi, palurunta yaṅṅayaṅṅara miṅṅawiya kanyintjaku. Ngayulu kuliṅi nyuntu tjukaruru nyinanyi Yiitjuku walytja. ³ Yiitjuku walytja tjuṅangu ngalya yankula ngayula tjakultjunkturupayi nyuntu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjala. Kutjupa tjuṅa tjananya ngayulu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku nintilpayi. Nyuntu, paluru tjanaṅarra Yiitjuku wangkaku tjukaruru nyinanytjala ngayulu yunypalingku nyinanyi.

⁵ Ngayuku walytja, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅaku tjukaruru palyaṅingitjanga ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Yiitjuku walytja waṅma ngurrara tjuṅakuṅarra nyuntu ngurpangku nyakula tjukaruru tjanampa palyalpayikunyu. ⁶ Paluru tjana ngalyankula nganaṅanyatju tjakultjunu nyuntu tjanampa tjukaruru palyaṅingitjanga. Nyuntu yunyutju tjanampakunyu nyinangi. Paluru tjana ngurra tjuṅawana Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi. Palya nyuntu tjanampa tjukaruru palyalpayi. Nganaṅa yalatji Yiitjuku waarrkana tjuṅaku tjukaruru palyantjaku. ⁷ Paluru tjana yurrunpa yalatji kulilpayi ngurra tjanampa walytjangu, “Yiitjuku wangka nganaṅa ngurra tjuṅawana yankula tjakultjunku. Wiyala tjanala mani mangarripaka Yiitjuku yunyutjuwiya tjuṅangu inkaku. Yiitjuku walytja tjuṅangu kutju nganaṅa mani mangarrikupaka tjaipira inkanytjaku.” ⁸ Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṅakuṅarra nganampa ngurrakutu ngalyankunytjala nganaṅa tjanampa mani mangarripaka yungkunytjaku. Yalatji nganaṅa tjananya yungkunytjala Katutjalu yunypangku kulilku, “Yuwa, paluru tjana mani mangarri yungkula tjananya ngayuku waarrka tjuṅungku palyaṅi, yaṅṅangu tjuṅangu ngayuku wangka kulintjaku.”

⁹ Nyuntupa tawunungka Yiitjuku walytja tjuṅa tjuṅgurringkupayi. Tawunu palulakutu ngayulu yirriti Yiitjuku walytja maṅkurra piipatjarra wantirriyani.

Tjaatji ngurrara Tiyuturapalu piipa palunya riitar-ringkula kulilwiyangu wantingu. Wiya paluru maṅkurra panyapa tjuṅaku yunyparringu, wiya. Paluru wiyawanangu kuliṅi, “Ngayulu Yiitjuku walytja tjuṅaku mayutju nyinanyi. Tjaanaku wangka piipa palunya wiya tjana kulintjaku.” ¹⁰ Tjinguru ngula ngayulu nyuntupa tawunukutu yankula wati palunya kuru watjalku, paluru kutu nganaṅanyatju panyapurangitjanga, paluru kutu tjananya yalatji marrkuṅingitjanga, “Tjaananyangarra kuya, wiya tjanampa wangka nyur-rangarra kulintjaku.” Yiitjuku waarrkana tjuṅangu wangka palya tjakultjunkturupayi nyuntupa tawunukutu ngalya yankunytjala Tiyuturapa paluru tjananya nyakula wantipayi, wiya tjanampa yunyparringkupayi. Kutjupa tjuṅangu tjananya yunyparringkula yaṅṅayaṅṅantjala paluru tjananya payilpayi tjaatjanga tjuṅgurringkupingkamarra.

¹¹ Ngayuku walytja, wangka ngaatja kulila! Wati paluru Tiyuturapanya kuya nyinanyi. Wiya nyuntu palunya nguwanpa nyinanytjaku. Kutjupa tjuṅaya Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanyi, palunya tjuṅa nguwanpa nyuntu tjukaruru nyinanytjaku. Paluru tjana yilta Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi. Wiyawana nyinapayi tjuṅa wiya Katutjaku walytja nyinanyi, tjana Katutjaku ngurra nyinanyi.

¹² Wati kutjupa Yiitjuku walytja nyinanyi yini Timitiritjanya. Paluru Yiitjuku wangka tjukaruru nintilpayi. Yiitjuku walytja ngurra tjuṅawana nyinapayi tjuṅa palumpa yunypa nyinanyi. Ngayuluṅarra palumpa yunypa nyinanyi. Palunya nyuntu nyakula ngayuku wangka kulira palumpa yunyparrinytjaku.

¹³ Ngayulu kuliṅi wangka kutjupa tjuṅa wakara tjakultjunkturupayi. Kala, wiyana piipa ngaangka piyuku wakalku. Yunyutjurringanyina ngula nyuntulakutu ankula walytja wangkakitja ngali. ¹⁵ Ngayulu nyuntupa Katutjanya tjaipinmalpa yaṅṅayaṅṅara kanyintjaku, nyuntu yunypa kutu palumpa nyinanytjaku.

Ngaa ngurrara nyuntupa walytja tjuṅangu watjaṅu, “Palyalatju Yiitjuku nyinanyi.” Nyuntupa walytja tjuṅa nyuntupaṅu ngurrawana nyinanyi, tjaampala tjana ngayuku walytjaṅarra nyinanyi. Palunya tjananya watjala!, ngayulu palya Yiitjuku nyinanyi.

Tjuutakuṇu

¹ Yiitju Kurayitjaku waarrkana ngayulu nyinanyi, yini Tjuutanya. Ngayulu wati Tjayimitjaku maḷanypa nyinanyi. Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭa nyurrangarri nyinanyi, paluru nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭara kanyiṇi. Katutjanya nyurrangarrimpa yunyntju nyinanyi. Paluru nganampa paapa nyinanyi. Paluru irriṭi kuliṇu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. ² Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya rapantjaku. Yalatji nyurrangarrinya rapantjala nyurrangarri yaṇangu tjuṭaku yunyntjurringkula alṭuru nyinanytjaku. Yalatji tjanampa nyurrangarri alṭuru nyinarra yunypa nyinaku.

Wiyawana nintilpayi tjuṭanyurra kulira wantinytjaku

³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Yurrunpa ngayulu kuliṇu wangka yalatji piipa ngaatja wakara wantirriyalkitjangku. Yiitjunya watiyanga waralyngarala mirringkula nganampa kuya waṇingu. Yalatji nganampa kuya waṇirra kuwarri nganaṇanya kanyiṇi, ngula kana kutula nyinanytjaku. Kala, yalatji wakalkitjangku kulira ngayulu wangka kutjupalpi wakaṇi yalatji. Yirriṭi Katutjalu Yiitjulutaṛra yaṇangu tjuṭa palumpa wangka tjakultjukupayi. Palunyatjanu yaṇangu paluru tjana nganaṇanyalpi wangka palunya tjakultjukupayi. Wangka palumpa, Yiitjukuṇuku nyurrangarri kutju tjukarurru kulira nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri kutjupa tjuṭaku wangka kulira palulawana nyinanytjaku, wiya. ⁴ Wiyawana nintilpayi paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭa nyurrangarri lawana tjungurringkupayi. Paluru tjana Yiitjuku walytja nguwanpa nyurrangarri lawana nyinanyi. Paluru tjana nyurrangarrinya yalatji wiyawana nintilpayi, “Katutjanya nganampa alṭuruntju nyinarra nganampa kuya waṇipayi. Palyala wiyawana nyinanytjaku. Palyala kutjupakuṇu miitangka ngarrinytjaku. Yalatjila kuya palyantjala Katutjalu alṭururriṅkula nganampa kuya palunya waṇiku. Yalatji nganaṇa kutu nyinanytjala paluru nganampa alṭururriṅkula kutu kuya waṇimalpa.” Nganaṇa wiya yalatji kulira nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya yalatji nintira Yiitju Kurayitjaku wangka wantipayi. Paluru kutju nganampa mayutju tiṇa nyinanyi nganaṇa palumpa wangka kutju kulintjaku. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Ilta Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka watjara

warungka waṇiku, yalatji palumpa wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi.

⁵ Irriṭi kutjupa tjuṭangkuṭarra Katutjaku wangka kulira wantinytjala Katutjalu tjananya nyaalytjiṇu? Paluru tjana ngurra Yitjipila nyinarra ngurra kapiwiyawana yanangi, Katutjalu tjananya katiyananyingka. Paluru tjana tjaampalangku Katutjaku wangka kulira wantinytjala paluru tjananya ngurra palula mirrintanu. ⁶ Irriṭi ilkari ngurrara tjuṭangku Katutjaku wangka kulira wantinytjala Katutjalu tjananya nyaalytjiṇu? Ilkari ngurrara paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulira palumpa waarrka tjukarurru palyalpayi. Tjana palumpa waarrka wantingutjangka Katutjalu tjananya witira tjiinatjarrangku tayimapura tjiilangka nguwanpa kanyiṇi. Ngurra palula munga kutju ngaranyi. Ngula palunya tjananya Katutjalu kuutawutjungka ngaratjungkula watjalku. ⁷ Irriṭi tawunu Tjutumanya ngurrara tjuṭangku, tawunu Kumuranya ngurrara tjuṭangkuṭarra kuya palyantjala Katutjalu tjananya nyaalytjiṇu? Tawunu paluru kutjarrangka ila tawunu wiima tjuṭa ngarangi. Tawunu palunya ngurrara tjuṭangkuṭarra kuya palyara nyinapayi yalatji. Wati kutjarrapula tjungu ngarripayi miitararra nguwanpa. Yalatji nguwanpa wati paluru tjana kutu palyara nyinapayi. Yalatjiya kuya palyantjala Katutjalu mirri pungkula tjananya warutjarrangku iluntankula wiyaṇu. Ngula tjana piyuku kutu kampamalpa waru tiṇangka. Yaṇangu kutjupa tjuṭangku nganaṇataṛra yalatji kulintjaku, “Wiyala tawunu palunya ngurrara tjuṭa nguwanpa kuya kutu palyantjaku, Katutjalu palunya tjananya nguwanpa nganaṇanyaṭarra mirri pungkupayingka.” ⁸ Wiyawana nintilpayi paluru tjana Tjutumanya ngurrara tjuṭa nguwanpa kuya palyalpayi. Tjana tjukurrpa nyakula yalatji wiyawana watjalpayi, “Katutjaluni tjukurrpa nintiṇu ngayulu palya miita kutjupakuṇungka ngarrinytjaku.” Yalatjiya wiyawana watjalpayi. Yuwa, paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantinyi. Katutjaku ilkari ngurrarangku tjananya nintintjala tjana palumpa wangka panypurangkupayi. Palunya tjananya nguwanpa wiya nyurrangarri nyinanytjaku. ⁹ Ilkari ngurrara tiṇa yini Maakulanya nyinanyi. Irriṭi paluru mamuku mayutju panypurangkukitjangku wantingu. Maakulalu mamuku mayutju wangkarra marrkuṇu mamu paluru Muutjanya wiya mirri mantjira katinytjaku. Yalatji Maakulalu palunya watjanu,

“Katutjalunta payilku Muutjanya nyuntu mantjira katinytjala, ngayulu wiya.” Wiyawana nintilpayi paluru tjana ilkari ngurrara tjuṭa panyapurangkuwiyangku wantimara, Maakulanya nguwanpa. ¹⁰ Paluru tjana ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana tjuṭa kulil-wiyangku tjananya panyapurangkupayi.

Katutjaku wangka kulilwiyangkuya walytjangku kulira nyinapayi, papa nguwanpangku. Papa tjuṭangkuyanku kulakulangku kuya palyara nyinapayi nguwanpa. Yalatji nguwanpa paluru tjana nyinanyingka Katutjalu tjananya kuutawutjungka watjara warukutu wanirriyalku. ¹¹ Yilta paluru tjananya warukutu wantirriyalku. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭaku wiya yunyitju nyinanyi, wati Kayinanya nguwanpa. Irriti Kayinanya palumpa maḷanypaku wiya yunyitju nyinangi. Palumpara tuunlayikiringkula palunya mirri pungu. Irriti kutjupa yini Piilamanya nyinangi. Paluru mani mantjilkitjangku kulira nyinapayi. Piilamanya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana mani mantjilkitjangku kutju kulini, yanangu tjuṭaku kulintjawiyangku. Irriti wati kutjupa nyinangi, yini Kuuranya. Paluru Katutjakuṇu wangka kulira wantingu. Paluru tjana Kuuranya nguwanpa nyinanyi Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṭa. Paluru tjana yalatji wiyawana nyinanytjala, ngula Katutjalu tjananya ilta warukutu waniku.

¹² Nyurrangarri tjaatjingka tjungurringkula yultu puntu ngalkura tjikilpayi Yiitjunya kulilkitjangku. Paluru tjana nyurrangarrilawana tjungurringkupayi manggarri palunya ngalkulkitja. Paluru tjana manggarri tina ngalkupayi, wiya tjana Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku kulilpayi manggarri yungkukitjangku, wiya. Yilta paluru tjana kuya nyinanyi, nintilpayi ngunytjinytju tjuṭa. Yutuware palunya tjuṭa tjungurrinytjala nganaṅa kulilku, “Kapi puntu tjinguru punkalku.” Palunyatjanu wiya kapi puntu punkalku, wiya. Kapiku putu nyakula nganaṅa watjalku, “Yutuware pala tjuṭa ngunytjinytju.” Yutuware nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana ngunytjinytju nyinanyi. Kaana ngurrarangku watiya tjuṭa manggarriwiya kutu nyakula yurrkura warungkalpi waniku. Watiya palunya tjuṭa nguwanpa paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya warukutu waniku.

¹⁴ Irriti wati Yiinukanya Yatamaku walytja ngaṅitja nyinapayi. Paluru watjanu Katutjalu tjananya kuya palyalpayi tjuṭa kuutawutjungka ngula watjara warukutu wantirriyalku. Yuwa, yalatji wiyawana nintilpayi tjuṭangkuṭarra kuya palyalpayi. Palunya tjananyaṭarra Katutjalu watjara warukutu wantirriyantjaku. Yalatji Yiinukalu watjanu, “Ngula mayutju tina Katutjanya ngalya yankuku. Palulawana ilkari ngurrara tjuṭalingku tjungu ngalya yankuku, tjawutjuna tjuṭalingku. ¹⁵ Paluru ngalya yanku yanangu yuwankarra kuutawutjungka ngaratjungkula watjalku. Kuya palyal-

payi tjuṭa tjananya watjara warukutu iyalku. Yanangu ngunytji wangkapayi tjuṭa, Katutjanya panyapurangkupayi tjuṭaṭarra paluru tjananya watjara warukutu waniku.” ¹⁶ Yiinukaku wangka palunya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana Katutjanya panyapurangkupayi. Paluru tjana walytjangku kulira wiyawana nyinanyi. Tjana walytjangkuyanku walikulpayi. Mayutju tjuṭa yanangu kutjupa tjuṭaṭarra tjana walikulpayi yulytja tjuṭa, mani tjuṭaṭarra tjanala mantjilkitjangku.

Tjuutalu tjananya pinangkatjunku

¹⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya wangka panyapa pinangkatjunyani, irriti Yiitjuku waarrkana tjuṭangku watjanutjangka. Palulanguruya walytja tjuṭangku kulila! Mayutju Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṭangku nyurrangarrinya watjanutjangka. Yalatji tjana watjalpayi, ¹⁸ “Ngula nganaṅanya Katutjalu yanangu tjuṭa kuutawutjungka ngaratjunku. Yurrupa yanangu tjuṭa tuunlayiki nyinarra tjananya Katutjaku walytja tjuṭa panyapurangku.” ¹⁹ Panyapurangkupayi tjuṭa nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana nyinanyi. Paluru tjana nyurrangarrinya wiyawana nintintjala kutjupa tjuṭangku tjanampa wangka kulilpayi. Yalatji tjana wiyawana kulintjala kutjupa tjuṭanyurra tjanampa tuunlayikilpi nyinanyi, walytja tjuṭaku. Wiya Yiitjuku walytja tjuṭa yalatji nyinanytjaku. Paluru tjana tjananya tjingapungkupayi wangka kutjupawana kulintjaku. Wiyawana nintilpayi paluru tjana wiya Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi, palumpaya ngurra. Paluru tjana walytjangku kulira wiyawana nyinanyi.

²⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Irriti nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Palumpa walytjarringkula kutunyurra tjukaruru nyinapayi. Kuwarri kutunyurra Yiitjuku wangkaku nintiringkunytjaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku Katutjanya tjukaruru tjpintjaku. Palunya kutunyurra rawangku tjpintjaku. ²¹ Nyurrangarri paṭani Yiitju Kurayitjanya piyuku ngalya yankula nyurrangarrinya katinytjaku, palumpa ngurrakutu, ngurra palula kana kutu nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrimpa mayutju nyinarra alṭurunytjulpi nyurrangarrimpa nyinanyi. Yiitjunya piyuku ngalyankunytjaku paṭara kutunyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu tjukaruru nyinanytjala paluru kutu nyurrangarrinya yunytjungku nyinarra kutu yanṭayanṭanmalpa. ²² Yiitjuku walytja tjaampalangu nyinarra yalatji putu kulilku, “Tjinguru Katutjaluni yanṭayanṭani, tjinguru wiya.” Yalatji tjana putu kulintjala, nyurrangarri purinypa tjanala wangkanytjaku nintilkitjangku. ²³ Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku ngurra nyinanyi. Palunya tjananya nyurrangarri purinypangku nintintjaku, tjana kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku,

Katutjalu tjananya watjara ngula warungka waṇitjipingka. Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku tuunlayiki nyinanyi. Palumpa tjanampanyurra alṭururrukula nyinanytjaku, wiyanyurra palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku, wanti!

²⁴ Katutjalu Yiitju Kurayitjanya ngalya wantirriyaṇu watiyangka mirrirringkula nganampa kuya waṇinytjaku. Yalatji paluru nganampa wantirriyaṇutjangka Katutjanya nganaṇa waḷkuntjaku. Paluru nganaṇanya

nintiṇi tjukarurru nyinanytjaku, nganaṇa nyinarra kutu kuya puntura palyaltjipingka. Yalatji nganaṇa tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangka yunypa nyinamalpa. Irriti Katutjanya kutu nyinapayi. Yurruntitja tjuṭangku palunya waḷkulpayi. Kuwarri nganaṇa palunya waḷkuni. Ngula kutula palunya waḷkunmalpa paluru nganampa mayutju tiṇa, ngangkari puntutjarra nyinanytjala. Yalatji kutula palunya waḷkuntjaku nganaṇa yunytjurringanyi.

Tjukurrpa Nyangutja

¹ Wangka ngaatjanya Katutjakuṅu. Paluru Yiitju Kurayitjala wangka ngaatjanya nintiṅu ngula yil-tarrinytjaku, paluru palumpa walytja tjuṅangka tjakultjunkunytjaku. Palunyatjanu Yiitjulu ilkari ngur-rara ngalya wantirriyanu ngayulakutu tjakultjunkunyt-jaku, Tjaanala. Ngayulu Yiitjuku waarrkana nyinanyi.

² Ngayulu tjukurrpa tjuṭa nyakula piipangkaṅa wakani kuliranyurra nintirinytjaku. Ngula wangka ngaatja yil-tarriku. Yuṭa paluru ilarringu. Yaṅangu kutjungku wangka ngaatjanya riitarrinytjala kutjupa tjuṅanku kulira wangka ngaaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra tjana yunypa nyinaku.

⁴ Yiitjuku walytja tjuṭanyurra nyinanyi manta tjuṭawana, yini Yayitjalawana. Tawunu tjanapalangkanyurra nyinanyi tjaatji ngurrara tjuṭa. Wangka ngaatja ngayulu nyurrangarrimpa wakara wantirriyani, kulintjakunyorra. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya rawanku tjapilpayi paluru nyurrangarrinya yaṅtayanṅtantjaku, yunypanyurra nyinanytjaku. Katutjanya yirriti nyinapayi. Paluru kuwarri nyinarra ngula kutu maa nyinamalpa. Katutjanya ngayulu tjapilpayi kurrumpa tjanapala wantirriyara nyurrangarrinya tjana yaṅtayanṅtantjaku, yunypanyurra nyinanytjaku. Katutjaku tjiilingka yila kurrumpa paluru tjana nyinanyi. ⁵ Katutjanya ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, Yiitju Kurayitjala nyurrangarrinya yaṅtayanṅtara kanyintjaku, yunypanyurra nyinanytjaku. Yiitjulu wangka tjukaruru kutju tjakultjunkupayi.

Paluru mayutju tiṅa nyinanyi uwankarraku. Mayutju manta ngurrara tjuṅangka munkarra paluru nyinanyi. Paluru yurrumpa mirringkula kanarringulpi. Paluny-atjanu nganaṅalpi nganṅi mirringkula kanarriku. Paluru nganampa yilta yunyutju nyinanyi. Yuwa, paluru nganampa watiyanka waralyngarala mirringu, ngurra yintirra. Yalatji mirringkula kuya nganampa waṅingu. ⁶ Mayutju Yiitjuku walytja tjuṭa nganaṅa nyinanyi, palumpa waarrkana tjuṭa. Paluru watjanu nganaṅa tulṅuku mayutju tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Yirriti tulṅuku mayutju tjuṅanku yaṅangu tjuṭaku Katutjanya tjapilpayi. Palunya tjananya nguwanpa nganaṅa yaṅangu tjuṭaku tjapintjala, Katutjanya tjanampa alṅurringkula tjananya yaṅtayanṅtalku. Katutjanya yilta nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Nganaṅa palunya kutu pulṅapungkunytjaku.

⁷ Kulilaya! Yiitju Kurayitjanya yutuwarwana mantakutu

piyuku ngalya tjarukatiku. Yalatji paluru tjarukatinytjala yaṅangu yuwankarrangkula kurungku nyaku. Kuya tjuṅankuṭarraya palunya nyaku. Paluru tjana watjanu watiyanka palunya nyiilamilara waralytjankula mirrintankunytjaku. Kulatjarrangku palunya wakalpayinkuṭarra palunya nyakuku. Yuṭa palula yaṅangu tjuṭa yulaku kuutawutjuku mayutju tiṅa Yiitjunya nyakula. Yuwa, wangka ngaatjanya yalatji yil-tarriku.

⁸ Katutjalu watjanu yalatji, “Yirriti ngayulu kutu nyinangi. Kuwarriṅa mayutju tiṅa kutu nyinarra ngulaṅa kutu maa nyinamalpa.”

Wangka panyapa mayutju Katutjalu watjanu. Yilta palunya rawa nyinanytjatjanu kuwarri nyinanyi. Kuwarri nyinanyi, kutu maa nyinamalpa. Yuwankarraku mayutju ngangkari tiṅatjarra nyinanyi.

Tjaanalu Yiitjunya nyaku

⁹ Ngayulu Tjaananya Yiitjuku walytja nyinanyi. Nyurrangarritjarra Yiitjuku walytja tjuṭa nyinanyi. Palumpa yunyutjuwiya tjuṅanku nganaṅanya panypurangkula pungkunytjala nganaṅa kutu Yiitjuku nyinanyi. Ngayunya witira tjana katirra ngaangkaṅi tjiilangka tjarrpatjunu, Yiitjuku wangka, Katutjaku wangkaṭarra ngayulu yaṅangu tjuṭawana tjakultjurinangitjangka. Manta yini Patamatjala ngaangka tjana ngalya katirraṅiya tjiilangka tjarrpatjunu. Manta Patamatjanya ngaranyi yuru tiṅangka ngururra. ¹⁰ Tjintu Tjuuntiyangka Katutjaku kurrumpankuṅi nintintjala ngayulu tjukurrpa yalatji nyangu. Ngayula nganṅiwanani rapa wangkangu, turampata nguwanpa. ¹¹ Wangkaraṅi watjanu yalatji, “Nyakula piipangkalpi tjanampa wakara wantirriyala!, Yiitjuku walytja tjuṭakutu, tawunu yalatjiya tjungurripayi tjuṭakutu. Tawunu tjanapala ngurrara yini yalatjikutu wantirriyala!, tawunu Yipitjalakutu, Tjaamanalakutu, Paakamatjalakutu, Tjayataralakutu, Tjaatitjalakutu, Pilatalpiyalakutu, Liyutatjijalakutu. Tawunu palula tjanalakutu tjanampa wakara wantirriyala!”

¹² Palunyatjanu ngayulu ngunṅilangarala nyangu. “Ngananya wangkanyi?” Ngunṅilangarala laampa waralytjungkupayi tjanapala nyanguṅa, kuultatjanu pal-yara ngaratjunutja. ¹³ Waralytjungkupayi palula tjanala ngururra, yaṅangu kuuta waṭawaratjarra ngarangi, yaṅangu katja nguwanpa. Piilta nguwanpa kuultat-

janu palyanutja ngarrkawana karrpinutja ngarangi. ¹⁴ Kata tjulkuralingku paluru ngarangi, kuru waru tili nguwanpa. ¹⁵ Paluru tjina kuulta nguwanpa irrnyanin-gi. Walpa tinangku watiya tjuṭa rungkara rungkara punkatjingantja nguwanpa palumpa wangka. ¹⁶ Mara wakungku witiṅgi, pinṭirri tjapanpala. Tjaanguru ngalya ngarangi tjuṭa waṭawara yiri kutjarra. Yunpa paluru tjinṭu nguwanpa irrnyanin-gi.

¹⁷ Yalatji paluru ngaranytjala ngayulu nyakula yankula ngulurrirra mirri nguwanpa waṭungarangi. Palulanguru pupakattirra Yiitjulu marangkuni pampura watjanu, "Ngulurrinytjawiya. Ngayulu mayutju tina ngaranyi. Irriti ngayulu kutu nyinarra ngulana kutu nyinamalpa. ¹⁸ Yirriti ngayulu nyinarra mirringuru. Mirringuru ngayulu kanarringkula nyinanyi. Ngula ngayulu kana kutu nyinamalpa. Mayutju tina nyinarra ngayulu yanangu tjuṭa watjalku kana kutu nyinanytjaku, kutjupa tjuṭa ngayulu tjananya watjalku warukutu wantirriyalkitjangku. ¹⁹ Kuwarri nyuntu nyakula pipangka yalatji wakala! Nyuntu tjukurrpa nyakula Katutjanya nyaku kutjupa kutjupa ngula palyantjala. Yalatji nyakula piipangka wakala! ²⁰ Kulila! Kuwarriṅanta nintilku pinṭirri ngaa tjapanpala, laampa waralytjungkupayi tjapanpalatjarra. Pinṭirri tjapanpala paluru tjana, ilkari ngurrara tjapanpala nguwanpa ngaranyi. Ilkari ngurrara paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭa yanṭayanṭani, ngurra kutjupa kutjupangka tjungurripayi tjuṭa. Ilkari ngurrara kutjungku tjananya ngurra kutjungka tjungurripayi tjuṭa tjananya yanṭayanṭani. Ilkari ngurrara kutjupangku tjananya ngurra kutjupangka tjungurripayi tjuṭa, yanṭayanṭani. Yalatji, ilkari ngurrara tjapanpalangku tjananya kanyiṅi. Laampa waralytjungkupayi kutju ngaranyi, Yiitjuku walytja kutju ngurrara tjuṭa nguwanpa. Laampa waralytjungkupayi kutjupa ngaranyi, Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṭa nguwanpa. Yalatji nguwanpa laampa waralytjungkupayi tjapanpala paluru ngaranyi, Yiitjuku walytja kutjupa kutjupa ngurrara nguwanpa.

Yipitjanya ngurrara tjuṭangku kulintjaku

² "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Yipitjanya ngurrara tjuṭaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṭarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjungungku. Ngayulu Yiitjulu kanyiṅi pinṭirri tjapanpala, mara waktjayitjinka. Laampa waralytjungkupayi tjapanpalawana ngayulu parra ngaranyi, kuultatjanu palyara ngaratjunutjawana. ² Ngayulu ninti nyurrangarrimpa nyinanyi. Yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala palyanyurra kutu ngayuku waarrka palyani, wantiwiyangku. Wiyawana nintilpayi tjuṭangku nyurrangarrilakutu yankula nintinjala palyanyurra tjananya payira wantirriyalpayi. Tjana

wiya ngayuku waarrkana nyinanyi. Yiltanyurra ngayuku walytja tjukaruru nyinanyi, kutu. ⁴ Yalatji kutjuna puṭu kuliṅi. Ngayuku Yiitju Kurayitjaku yurrunpanyurra puntura yunytju nyinangi. Kuwarrinyurra wiya ngayuku puntura yunytju nyinanyi. ⁵ Kuya palyanyurra ngayuku wiya puntura yunytju nyinanyi. Kuya palyalwiya tjukarurrulpinyurra ngayuku nyinanytjaku. Nyurrangarrri tjukarurrinytjawiyangka ngayulu nyurrangarrimpa laampa waralytjungkupayi palunya mantjira waniku. ⁶ Nikulatjaku walytja tjuṭa kuya nyinanyi, kuyaya palyara nyinapayi. Palumpa tjanampa nyurrangarrri yunytjuwiya nyinanyi. Ngayuluṭarra tjanampa yunytjuwiya nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya pulkapunganyi tjanampanyurra yunytjuwiya nyinanytjala.

⁷ "Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintiṅi, ngayuku walytja tjuṭangkunyurra kulintjaku. Yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala ngayukunyurra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya yanṭayanṭara kanyilku, ngayuku ngurrangka. Ngurra palulanyurra mangarri palya nguwanpa ngalkuku watiya palyatjanu, Katutjaku kaana palyangka. Mangarri palunyanyurra ngalkula kana kutu nyinamalpa.

Tjaamananya ngurrara tjuṭangku kulintjaku

⁸ "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Tjaamananya ngurrara tjuṭaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṭarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjungungku. Ngayulu Yiitjanya yirriti nyinapayi, kuwarriṅa kutu nyinanyi, ngulana kutu maa nyinamalpa. Yirriti ngayulu mirringkula kana kutu nyinanyi. Ngayuku wangka ngaatjanya nyurrangarrri kulintjaku. ⁹ Nintingkuṅa kuliṅi yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutunyurra tjukaruru ngayuku nyinanyi. Wiyanyurra mani tinatjarra, yulytja tinatjarra nyinanyi, wiya, Katutjalutjarra nyurrangarrinya kuliṅi, yilta nyurrangarrinya yanṭayanṭara kanyilku. Tjuwu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkupayi. Paluru tjana wiya Tjuwu palya tjuṭa nyinanyi, wiya, ngayuku wangka tjana kulira wantipayi. Paluru tjana mamuku mayutjuku walytja tjuṭa nyinanyi, kuyalingku tjuṭa. ¹⁰ Yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala wiyanyurra ngulurrinytjaku, wanti! Mamuku mayutjungku tjananya tjingapungku witira nyurrangarrinya tjiilangka tjarrpatjungkunytjaku. Tjaampalanyurra tjiilangka rawawiya nyinarra pakalku. Tjaampala nyurrangarrinya tjana mirri pungku. Mamu paluru yalatji kulilku, 'Yuwa, tjiilangka paluru tjana nyinanyi, tjinguruya Yiitjuku wangka wantiku, kana nyinakitjangku.' Tjingu-

runyurra ngayuku tjiilangka kutu nyinarra, mirrirriku tjiilangka. Yalatji mirrirrintjala ngayulu nyurrangarrinya kurrumpa katiku kana kutu nyinanytjaku, ngayuku ngurrangka.

¹¹ “Katutjaku kurrumpangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṅangkunyurra kulintjaku. Yunyjuwiya tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala ngayukunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya yanṅayanṅara kanyilku kana kutu, ngayuku ngurrangka nyinanytjaku. Ngayulu wiya nyurrangarrinya warukutu waniku, wiya.

Paakamamanya ngurrara tjuṅangu kulintjaku

¹² “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Paakamamanya ngurrara tjuṅaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṅarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjuṅungku. Ngayulu Yiitjulu tjaangkangu witiṅi tjuṅṅa tawarra yiri kutjarratjarra. Ngayuku wangka ngaatjanya nyurrangarrinya kulintjaku. ¹³ Ngayulu nintingu kuliṅi yanṅangu kuya palyalpayi tjuṅa nyinanyi nyurrangarrimpa ngurrangka, mamuku mayutjuku walytja tjuṅa. Palumpa waarrkana tjuṅaya nyinanyi mamukuṅu. Paluru tjana nyurrangarrinya puṅu tjingapungkupayi ngayuku wangka wantinytjaku, kutunyurra ngayuku tjukarurru nyinanyi. Ngayuku walytja Yantipatjanya tjana witira yiluntananyingka nyakulanyurra kutu tjukarurru nyinangi. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya pulṅkapunganyi. ¹⁴ Panyapaṅa kulira yalatjiṅa puṅu kuliṅi. Nyaaku tjaampalanyurra wati Piilamaku wangka kulira wiyawana nyinanyi? Wangka palulawana wiyanyurra kulira nyinanytjaku. Wati Piilama paluru yirriti wati kutjupa Piilakanya tjuṅapungu wiyawana nyinanytjaku. Yitjurilaku ngantitja tjuṅangkulpiya Piilakaku wangka kulira wiyawana nyinarra Katutjanya nguwanpalpi kutjupa pulṅkapungkupayi. Katutjanya ngawanpangka mangarri tjunutja tjana ngalkula wiyawana nyinapayi, miṅṅa kutjupa kutjupawana. ¹⁵ Palunya tjananya nguwanpa, kutjupa tjuṅanyurra Nikulatjaku wangkawana kuya palyara nyinapayi. ¹⁶ Yalatji kuya palyantjawiyaya wanti! Tjukarurrulpinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarri tjukarurrinnytjawiyangka ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wakara iluntanku tjuṅṅa waṅawaratjarrangu. Tjaangu ngayulu tjuṅṅa palunya witira kanyiṅi. Ngula ngayulu nyurrangarrinya wiya kanyilku ngayuku ngurrangka, wiya. ¹⁷ Katutjaku kurrumpangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṅangkunyurra kulintjaku. Yunyjuwiya tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala ngayukunyurra tjukarurru ku-

tu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya mangarri palya yini maana nguwanpa yungamalpa. Manta ngurrara tjuṅangu wiya mangarri palunya nguwanpa nyakupayi. Pulṅi tjuṅkuraṅarra ngayulu nyurrangarrinya yungku kutju iitji, yini wakanutjatjarra. Nyuntu pulṅi palunya nyakula kulilku, ‘Yuwa ngaatja pulṅka yini, Katutjaluni yini ngayunyatjarra tjunutja. Yini ngaatja wiya yanṅangu kutjupangu kuliṅi, wiya, ngalitju kutju Katutjalu kutjarrangu kuliṅi.’

Tjayataranya ngurrara tjuṅangu kulintjaku

¹⁸ “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Tjayataranya ngurrara tjuṅangu kulintjaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṅarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjuṅungku. Ngayulu Katutjaku katja ngaranyi, kuru waru tili nguwanpatjarra. Ngayulu tjina kanṅawarratjarra ngaranyi pulṅi kuulta nguwanpa. Ngayuku wangkaya kulinma! ¹⁹ Ngayulu nyurrangarrinya nintingu kuliṅi nyurrangarri tjukarurru nyinanyi. Yanṅangu kutjupa tjuṅaku nyurrangarri yunyjuwiya nyinanyi, wiya tjanampanyurra yunyjuwiya nyinanyi. Yirritinyurra ngayuku waarrka purinypangu palyalpayi, kuwarrilpinyurra palyalingku palyani. ²⁰ Wangka ngaatjanyalpiya kulila! Yirriti minyma Tjiitjapilanya kuya nyinangi. Minyma kutjupa nyurrangarrilawana nyinanyi Tjiitjapilanya nguwanpa. Paluru nyurrangarrinya kutjupa tjuṅaṅarra tjuṅapungkupayi wiyawana nyinanytjaku. Palunyanyurra payira wantirriyanmara. Minyma paluru nyurrangarrinya wiyawana watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi, ngayuku wangkanyurra kulintjaku.’ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangkunyurra minyma palumpa wangka kulira wiyawana nyinanyi. Katutjanya nguwanpa kutjupa-nyurra pulṅkapungkula palumpa mangarriṅarra ngalkupayi. Miiṅṅa kutjupa kutjupangkanyurra kuya palyara nyinanyi. ²¹ Minyma paluru Katutjanya nguwanpa pulṅkapunganyi, miiṅṅa kutjupa kutjupangka ngarripayi. Ngayulu minyma palunya puṅu marrkulpayi tjukarurrulpi nyinanytjaku. Kuliraṅi wantirra wiyawana kutu nyinanyi.

²² “Tjuṅguru minyma paluru, palumpa walytja tjuṅanguṅarra kutu ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngayulu tjananya pikantanku. Tjaampala tjananya ngayulu mirri pungku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja ngurra tjuṅawana nyinapayingku kulira yalatji watjalku, ‘Yuwa, Katutjalu nintingu kuliṅi nganaṅa kuya palyantjala. Yalatji kulira nganaṅanya ngula ku-utawutjuṅka watjalku.’ ²⁴ Minyma palumpa walytja tjuṅangu yalatji watjani, ‘Mamuku wangka palyawana nganaṅa nintirringanyi.’ Kutjupa tjuṅangkunyurra wangka palunya kulira wantipayi, wiyanyurra minyma

palumpa wangka kulilpayi. Nyurrangarri palya nyinanyi, wiya ngayulu nyurrangarrinya marrkuṇi. ²⁵ Kutunyurra tjukarurru nyinanytjaku ngayuluṇa mantakutu piyuku maa yananyingka. ²⁶ Yalatjinyurra tjukarurru kutu nyinanytjala ngula ngayulu nyurrangarrinya kutawutjungka yanṭayanṭara kanyilku. Katutjalu ngayunya mayutju tiṇa nyinatjunutja nguwanpa, yulṭa palula ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṭa nyinatjunktulpi. Mayutju nyinatjunktulaṇa nyurranya tjiṇtukutu piṇṭirri tiṇa pakantjanya mantjira yungku. Katutjanya kulira wantipayi tjuṭa nyurrangarri mayutju tjuṭangku tjananya pungkula kanyinmalpa. ²⁹ Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṭangkunyurra kulintjaku.

Tjaatitjanya ngurrara tjuṭangku kulintjaku

3 “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Tjaatitjanya ngurrara tjuṭaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṭarra wangka ngaatjanya kulintjaku. Ngayulu Yiitjulu kanyini Katutjaku kurrupapa, piṇṭirri tjanampalataṭarra. Ngayuku wangka ngaatjanya kuliṇa! Kuliṇiṇa wiyawananyurra nyinanyi. Yanṭangu tjaampalanku nyurrangarrinya nyakula yalatji kuliṇi, ‘Pala tjuṭa Yiitjuku walytja palya nyinanyi’, kanya ngayulu kuliṇi wiyanyurra tjukarurru nyinanyi. Ngayuku waarrka wiyanyurra tjukarurru palyani. ² Nyurrangarri tjukarurrinytjaku. Katutjaku waarrka ngunytiwananku palyantjawiya, tjukarurrungkuya palyanma!, Katutjalutaṭarra nyakula yunyparrinytjaku. ³ Yirriti ngayuku waarrkana tjuṭangku nyurrangarrinya nintilpayi. Wangka palunyanyurra piyuku kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Kuya kutju palyantjawiyangkuya wanti!, ngayuku kutjunyurra tjukarurru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjukarurrinytjawiyangka ngayulu mantakutu maa yankula watjalku nyurrangarrinya warukutu wantiriyalkitjangku. Yalatji watjalkitja ngayulu parrpaṭu maa yanku, rawa paṭantjawiya, nyurrangarri yuṭuyutu nyinanytjala. ⁴ Tjaatitjanya ngurrara tjaampalanyurra palya nyinanyi, kuya kutu palyantjawiya. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala Katutjanya yunyparringanyi. Nyurrangarri ngayulawana parra ngaraku mantarra tjulkuratjarra. ⁵ Kuya tjuṭangku nyurrangarrinya ngaangka mantangka panypurangkula pungku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭataṭarra paluru tjana panypurangkula pungamalpa. Yalatji tjungura nyurrangarrinyaṭarra pungkuntjala nguluwiya tjukarurru kutuya nyinama! Tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu tjungura nyurrangarrinyaṭarra mantarra tjulkurangkalpi tjarrpatjunku. Ngayuku walytja kutu tjukarurru nyinanytjala yini palunya ngayulu wiya tjutulku Katutjaku piipangka ngarrinytjala. Yini

paluru kutu ngarrimalpa. Katutjaku piipangka yini ngarringutjangka kana kutunyurra nyinamalpa. Tjukarurru nyinapayi tjuṭa ngayulu yanṭangu tjuṭangka tjanala tjakultjunku, Katutjala kurungka, ilkari ngurrara tjuṭangka kurungkatarra. Yalatji ngayulu tjanala tjakultjunku, ‘Ngaa tjuṭaya ngayuku yilta walytja nyinanyi.’ ⁶ Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṭangku kulintjaku.

Pilatalpiyanya ngurrara tjuṭangku kulintjaku

⁷ “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Pilatalpiyanya ngurrara tjuṭaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṭarra wangka ngaatjanya kulintjaku. Ngayulu Yiitjunya tjukarurru kutu nyinanyi, wiyaṇa kuya palyalpayi. Irriti tjanampa Tapitanya mayutju tiṇa nyinapayi, Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭaku. Palunya nguwanpa ngayulu mayutju tiṇa nyinanyi ngayuku walytja tjuṭaku. Ngayulu kutju watjalku yanṭangu tjuṭa ngayuku ngurrangka nyinanytjaku.

⁸ “Ngayulu nyurrangarrimpa nintingku kuliṇi Pilatalpiyanya ngurrara tjuṭaku. Yirriti ngayulu nyurrangarrinya watjanu yanṭangu tjuṭangkunyurra ngayuku wangka tjakultjurinkunyutjaku. Yurrupanyurra ngulungulu nyinapayi. Palulangurunyurra raparringkula yankula tjanala ngayuku wangka tjakultjurinkupayi. Yiitjuku yunytiwiya tjuṭa nyurrangarrimpa nyinanytjala wiya tjanampa nyurrangarri ngulurringkula wantipayi, wiya. Kutunyurra ngayuku wangka tjanalakutu tjakultjurinkupayi, wantinytjawiyangkula. ⁹ Paluru tjana Tjuwu kuya tjuṭa nyinanyi, wiya Tjuwu palya tjuṭa nyinanyi, ngayuku wangkaya kulira wantipayi. Mamuku mayutjuku waarrkana tjuṭaya nyinanyi. Ngayulu tjananya nintilku kulintjakuya tjukarurru. Tjana nyurrangarrilakutu yankula pupakatiku. Pupakatirra tjana yalatji kulilku, ‘Ngaa tjuṭa yilta Yiitjuku walytja nyinanyi. Yiitjulu tjananya yilta tjukarurru yanṭayanṭani, yunytiurringkula.’

¹⁰ “Yilta nyurrangarri ngayuku wangka kulira tjukarurru kutu nyinanyi. Ngula Katutjalu ngayuku yunytiwiya tjuṭa, kuya kutjupa tjuṭataṭarra rawangkula pungamalpa. Yulṭa palula ngayulu Katutjanya markulku wiya nyurrangarrinya tjungura pungkunyutjaku. ¹¹ Rawawiya paṭara ngayulu piyuku mantakutu maa yanku. Mantakutuna piyuku maa yankuntjala tjiṇgurunyurra kutu tjukarurru nyinaku. Yalatji tjukarurru nyinarra kana kutunyurra nyinamalpa ngayuku ngurrangka. Wiya kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya yanṭatjunku, wiya. Ngurra palula mukati palyatjarranyurra nyinaku.

¹² “Yuwa, kuya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala tjukarurru kutunyurra nyi-

nanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya katirra nyinatjunku Katutjala yila, kana kutu nyinanytjaku. Yuwa Katutjala ngayulaṯarra tjungunyurra nyinamalpa. Yini kutjupatjarranyurra nyinaku. Yini palunya kulira yuwankarrangku kulilku, 'Yuwa, ngaatja yilta Katutjaku walytja, Yiitjukuṯarra. Ngaatja ngaa ngurrara, kutu ngaangka nyinamalpa Katutjaku ngurrangka, tawunu Tjarutjaluma nyuwanangka.' Ngayuluṯarra tjanala yini kutjupa watjalku, ngayuku walytja tjuṯangka. ¹³ Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṯangku kulintjaku.

Liyutatjiyanya ngurrara tjuṯangku kulintjaku

¹⁴ "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Liyutatjiyanya ngurrara tjuṯaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṯarra wangka ngaatjanya kulintjaku. Ngayulu Yiitjunya nyinanyi, wangka tjukarurru kutju ngayulu watjani. Yirriti ngalitju Katutjala ilkari mantarra palyanulitju. Ngayuku wangkaya kulila!

¹⁵ "Ngayulu kuliṯi yuṯuyuṯunyurra nyinanyi. Ngayuku waarrka wiyanyurra palyani. Yaṅangu tjuṯangku nganaṅa tii warrirringutja wantipayi. Tii waru kutjula tjikilpayi. Tii palunya warrirringutja nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya wantirra yanku. ¹⁷ Nyurrangarri walytjangku walkulpayi, 'Nganaṅakunyu Yiitjuku walytja tjukarurru nyinanyi.' Yalatji wiya wangkanytjaku. Wiyanyurra tjukarurru nyinanyi, kutunyorra wiyawana nyinanyi. Kuyalingkunyorra yilta nyinanyi.

¹⁸ "Nyurrangarri tjukarurrurrintjaku. Wiyawananyurra kulira wiyawana nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrimpa. Ngayulu nyurrangarrinya tjukarurrulkitjangku pungkutjipingka tjukarurrulpinyurra nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. ²⁰ Wati kutju yankula yaṅangu kutjupaku waaṅangka mirramalpa, tuuwangka aṅangu ngalya yankunytjaku. Palunyatjanu wati paluru kulira tuuwa alytjurankunytjala paluru tjarrpaku. Wati mirrapayi nguwanpa ngayulu Yiitjulu yankula nyurrangarrimpa mirranyi, kuliranyurra ngayuku walytjarrinytjaku, nganaṅa tjunngu walytjaranpa nyinanytjaku. ²¹ Yuwa, ngayuku yunytjuwiya tjuṯangku nyurrangarrinya panypurangkula pungku. Yalatji nyurrangarrinya pungkunytjala tjukarurrunyurra kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu tjukarurru nyinarra ngayula ila nyinaku, ngayulu tjiyi palyangka nyinanytjala. Irriti kuya tjuṯangkuni mantangka panypurangkula pungkunytjala ngayulu kutu tjukarurru nyinangi. Katutjaluni mantjira ngalya katirra ngaangka nyinatjunu, palumpa tjiyingka ila nyinanytjaku. Ngayunya nguwanpa paluru nyurrangarrinya katirra nyinatjunku ngayuku tjiyingka ila nyinanytjaku. ²² Katutjaku kurrupangku nyurrangar-

rinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṯangku nyurrangarri kulintjaku."

Tjiṯpi tjuṯangku waṯungarala pulkapungamalpa

⁴ Palunyatjanu ngayulu Tjaanalu tjukurrpa kutjupa nyangu ilkariwana tuuwa alytjura ngaranyingka. Panyapa turampata nguwanpa irriti wangkarra piyuku watjanu, yalatji, "Ngaakutu ngalya yarra, katukutu! Nintilkuṅanta ngula ilkariwana ngaranytjaku, mantawanarra ngaranytjaku." ² Palulanguru Katutjaku kurrupangku ngayula tjarrparra nintiningi. Tjukurrpa yalatji ngayulu ilkariwana nyangu, tjiyi palyangka Katutjanya nyinanyingka. ³ Yuṅpa paluru irnyaningi. Tjiyi palula ila riinpu yukiri nguwanpa ngarangi. ⁴ Tjiyi palula tjayitiwana tjiṯpi tjuṯaya nyinarra wanaṅu, tjiyi palya tjuṯangka. Tuuntiyi puupalaya nyinarra wanaṅu, mantarra tjulkuratjarra, walyi kuultatjanu palyanutjatjarra. ⁵ Katutjanya ngururpa tjiyi palyangka nyinangi. Palulawana layitniyingku puntura pinpapinangi wangkarra. Tjiyi palula kalkuni tjangi tilitjarra tjapanpala kamparra wanaṅingi. Tjangi paluru tjana irriti Katutjaku kurrupangku tjapanpala nyinangi. Palunyatjanu tjana tjangi tjapanpalarringu. ⁶ Tjiyi palula kalkuni kilaatja ngarringi yuru nguwanpa. Yaṅangu nguwanpawiya, puupala kutjupa nyinangi, tjiyi palula tjayitiwana. Puupala paluru tjana kuru tjuṯatjarra yaṅangu winki nyinangi. ⁷ Kurutjarra kutju layina tjikipaka nguwanpa nyinangi. Kutjupa puluka nguwanpa nyinangi. Kutjupa yaṅangu yunpatjarra nyinangi. Kutjupa walawurru paarrpakalkitja nguwanpa nyinangi. ⁸ Kuru tjuṯatjarra paluru tjana nyalpi tjuṯatjarra nyinangi. Kutjupa nyalpi tjikitjipalatjarra, kutjupa nyalpi tjikitjipalatjarra yalatji nguwanpaya nyalpi tjikitjipalatjarra puupala nyinangi. Kuru tjuṯatjarraya nyinangi yaṅangu winki. Kutuya Katutjanya yinkarra pulkapungangi. Tjinṅangka mungangka tjana yinkarra pulkapungkupayi yalatji kutu,

"Katutjanya nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Paluru yirriti kutu nyinapayi. Kuwarri kutu nyinanyi. Ngula kutu maa nyinamalpa." Yalatjiya kutu Katutjanya pulkapungkupayi.

¹⁰ Tjiṯpi tuuntiyi puupalangkuṯarra waṯungarala Katutjanya kana kutu nyinapayinya pulkapungangi tjiyi palula ila nyinanyingka. Paluru tjana walyi kuultatjanu palyanutjatjarraya waṯungarangi. Walyi palunya tjuṯa tjana yarrara tjunu, Katutjaku tjiyingka ila. Tjunkulaya tulku yalatji warralpayi,

¹¹ "Nyuntu Katutja, mayutju tinalampa nyinanyi. Palya nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Yaṅangu yuwankarrangku nyuntunya pulkapungkunytjaku. Nyuntu manta ilkariṯarra palyanu. Watiya tjuṯa, kuka tjuṯa, yaṅangu tjuṯatjarra kana nyinanyi, nyuntu palyanutjangka."

“Piipa ruulamapira marangu kanyinutja ngayulu nyangu”

5 Tjiyi palula Katutjanya ngururpa nyinangi. Piipa ruulamapinutja paluru mara waku tjay-itingku kanyiningi. Piipa palula wangka ngarringi, kampa kutjarra yinitjarra. Yirriti kutjupangu puturunga tayimapira wantingu. Puturru kutjupangka paluru piyuku tayimapira wantingu. Puturru kutjupangka paluru piyuku tayimapira wantingu. Yalatji nguwanpa puturru tjanpalangka paluru tayimapira wantingu. Yalatji puturru tjutajarra ngayulu piipa ruulamapinutja nyangu. ² Ilkari ngurrara mayutju tina ngayulu nyangu. Paluru ilkari ngurrara kutjupa tjutaku mayutju nyinanyi. Paluru mirrara tjananya tjaninu yalatji, “Mayutju, nganalu piipa palula puturru tjuta yarrara pilalku?, ritarikitjangku?” ³ Ngayulu Tjaananya puu palpa mayutju palumpa, puturru tjuta yarrara pilantjaku. ⁴ Palunyatjanu ngayulu kutu yulapayi. ⁵ Tjilpi kutjungkuni ngalya yankula marrkunu yalatji, “Ulawiyarriwa! Nyawa!, mayutju palatja ngalyananyi. Paluru Tjuutaku walytja ngantitja. Mayutju Tapitanyatjarra palumpa walytja yurruntitja. Paluru watiyanga waralyngarala mirringu. Palulanguru paluru kanarringu. Paluru puturru tjuta yarrara piipa palunya pilalku.”

⁶ Mayutju tjiipi wiima paluru ngalyankula ngarangi. Tjiipi palunya ngayulu nyangu Katutjaku tjiyingka yila ngaranytjala. Kuru tjutajarra puupala paluru tjana, tjilpi paluru tjanatjarra yila ngarala waningi. Tjiipi palunya tjana irriti mirrintanu. Palulanguru paluru kanarringu. Paluru kana ngarangi kuntanutja maakatjarra ngayulu nyangu. Tjiipi paluru wuuna tjanpalatjarra ngarangi. Kuru tjanpalatjarra ngarangi. Irriti kuru paluru tjanpala Katutjaku kurrupa tjanpala nyinangi. Irriti Katutjala kurrupa palunya tjananya wantirriyanu mantawana yulytjayinkunytjaku. ⁷ Tjiipi wiima paluru yankula piipa ruulamapinutja mantjiru Katutjala marangka, tjiyingka kutu nyinanyingka. ⁸ Yalatji paluru piipa mantjintjala kuru tjutajarra puupala, tjilpi tuuntiyi puupalatjarra watungarakatinguya, tjiipi wiima palunya walukitja. Paluru tjana kutjutu kutjutungku kiitawu nguwanpa kanyiningi, tiitjarra, puli kuultatjanu palyanutja. Tiitji kutjunguru kutjunguru puyu panji palyatjarra pakaningi, Katutjala panjira yunyparrinytjaku. Yalatji yunyparrinytjaku, Katutjaku walytja tjutangkuya Katutjanya tjapintjala wangka tjanampa puyu nguwanparripayi. Ngayulu nyangu tiitji palula tjanala puyu pakantjala. ⁹ Tjilpi paluru tjana tjiipi palunya walukitja tulku nyuwana warraningi yalatjingku,

“Nyuntu mayutju tina nyinanyi. Nyuntu kutju piipa palunya mantjira puturru tjuta yarrara pilalku. Palya

nyuntulpi yarrara pilantjaku, Katutjaku waarra punta-
ra palyara. Irriti nyuntu mirringkula ngurru yintingu yanangu uwankarraku, paluru tjana Katutjakulpi kalypa nyinanytjaku. Palulanguru palumpa walytja tjutalingku nyinanyi manta tjutawana, wangka tjutajarra.

¹⁰ Paluru tjana Katutjaku walytja tjuta mayutju tjuta nyinaku. Palumpa waarra tjana palyanmalpa, yanangu tjuta tjananya mantangka yanayanmalpa.” Paluru tjana yalatjingku warrara wantingu.

¹¹ Palunyatjanu ngayulu Tjaanalu kulinu ilkari ngurrara tjutalingku wangkanyingka, Katutjaku tjiyi palula yila. Yilta tjutalingku tjana ngarala waningi. Kuru tjutajarra puupala paluru tjana, tjilpi tuuntiyi puupalatjarra ngarala wangkangi. ¹² Paluru tjana raapangka tjiipi palunya pulkapungkupayi yalatji, “Iriti tjana tjiipi wiima mirrintanu, yanangu tjutaku paluru mirringu. Paluru kutju mayutju tina nyinanyi. Paluru ninti puntu nyinanyi ngangkari tinatjarra. Nganana palunya kutu pulkapungkunytjaku.”

¹³ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kulinu yuwankarrangu Katutjanya, tjiipi wiima palunyatjarra walakuntjala. Yalatjingkuya paluru tjana walakunangi, ilkari ngurrara tjutangu, manta ngurrara tjutangkutjarra, mamu tjutangkutjarra, yuru ngurrara tjutangkutjarra. Yuwankarrangkuya palunya kutjarra walakunangi yalatjingku, “Paluru mayutju tina tjiyingka nyinanyi. Mayutju kutjupa tjiipi wiima ngaranyi. Nganana palunya kutjarra kutu walakuntjaku. Paluru kutjarra yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi.”

¹⁴ Kuru tjutajarra puupala paluru tjana watjanu, “Yuwa, yalatjilatju walukitjangku kulinu.” Tjilpi paluru tjana watungarala palunya kutjarra pulkapungangi.

Puturru tjuta yarralku

6 Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutju yarraningka. Puturru tjikitjipala taayiti ngarringi piipa palula. Puturru palunya yarraningka, kuru tjutajarra kutjungku wangkangu, “Ngalya yarra!” Yalatji paluru wangka kutjupa nguwanpa wangkangu, kapi tuutulpayi nguwanpa. ² Palulanguru nyangu naanytja tjulkura, watitjarra. Wati paluru punata kanyiningi wakalkitjangku. Palulanguru kutjupangu walyi palya nguwanpa palunya yungu. Walyi nguwanpa palunya mantjira naanytjarra yanu yanangu tjuta wakara mirrintankukitja. Palunyatjanu yanangu tjuta paluru yankula mirri pungkuyinamalpa.

³ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutjupa yarraningka. Puturru payipala taayiti ngarringi piipa palula. Puturru palunya yarraningka, kulinu kuru tjutajarra kutjupangu watjantjala, “Ngalya

yarra!"⁴ Naanytja kutjupa tjatjaka ngalya yanu, watitjarra. Naanytjatjarrakura kutjupangku yungu tjuuḷa watawara. Yungkula watjanu, "Yanangu tjuṭa ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭa yankula tjananya tjingapuwa!, tjana pikangku pungkunyutjaku kutjupa tjuṭa mirri pungkunyutjaku."

⁵ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapiṇutja panyapangka puturru kutjupa yarraningka. Puturru puupalalpi taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, kulṇuṇa kuru tjuṭatjarra kutjupangku watjantjala, "Ngalya yarra!" Palulanguru naanytja marutjarra wati ngalyanu. Paluru kanyinṇi mangarri miitjurimilalpayi. ⁶ Kuru tjuṭatjarra puupala palula kutjupangku ila ngarala ngalya watjanu tjananya yalatji, "Mangarri wita panikinatjarra ngaakuṇi yuwa, mani pipitiyi tala! Mangarri paali panikina maṅkurtjarra ngaakuṇi yuwa, mani tuuntiyi tala! Watiya kiritiji kilytjuntankuwiyangku wanti! Watiya yini alipitjarra wanti!, kilytjuntankuwiyangku."

⁷ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapiṇutja panyapangka puturru kutjupa yarraningka. Puturru tjirripala taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, kulṇuṇa kuru tjuṭatjarra kutjupangku watjantjala, "Ngalya yarra!"⁸ Nyanguṇa naanytja kurayiwatjarra wati ngalyananyingka. Wati yini, "Yanangu mirrintankupayinya." Wati paluru naanytjangka nyinangi. Nganṭiwana kutjupa naanytjatjarra ngalya yanangi, yini, "Mirri tjuṭaku ngurrangurutjanu." Paluru pulanya iyanu mantakutu yanangu tjuṭaku mayutju kutjarra nyinanytjaku. Paluru kutjarra mayutju nyinarra yanangu tjuṭa tjananya tjingapungku pikangku pungkula yanangu tjuṭalingku mirrintankunyutjaku. Palunyatjanu tjana yanangu kutjupa tjuṭa mirrirriku, mangarriwiya. Yanangu kutjupa tjuṭa miṇṭarringkula mirrirriku. Yanangu kutjupa tjuṭa tjananya papa tjikipaka tjuṭangku, layina tjuṭangkuṭarra patjara iluntankuku ngurra tjuṭawana.

⁹ Tjiipi wiima paluru puturru kutjupa yarranu. Puturru kutjarralpi taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, ngayulu nyangu Katutjaku walytja tjuṭa, puli tjawirriyi kutjalpayingka yunngu paluru tjana kurrumpa tjuṭa ngarringi. Palunya tjananya yunytjuwiya tjuṭangku irriṭi mirri pungutja, nguḷuwiyangkuya Katutjaku wangka parra tjakultjurinutjangka. ¹⁰ Kurrumpa paluru tjana yanangu nguwanpangku raapangku Katutjanya watjanu, "Nyuntu nganampatju mayutju tṇalingku nyinanyi, tjukarurrunkutu nyinanyi. Rawalatju paṭalpayi nyuntu palunya tjananya yunytjuwiya tjuṭa kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyantjaku. Kuwarrilpi nyuntu tjananya kuutawutjungka ngaratjungkula watjantjaku."

¹¹ Palulanguru kutjupangku tjananya kurrumpa tjuṭa

mantarra tjulkura kutju iitji yungangi. Paluru tjananya marrkuṇu, "Paṭala tjanampa kutjupa tjuṭaku! Yunytjuwiya tjuṭangku tjananya Katutjaku walytja tjuṭa mirri pungku. Ngaangka kurrumpa paluru tjana ngalya yankula nyinaku. Tjungunyarra ngaangka nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yunytjuwiya palunya tjananya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku."

¹² Tjiipi wiima paluru puturru kutjupa yarranu. Puturru kutjulpi taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, ngayulu nyangu manta watiya tjuṭatjarra puntura pirrtjipirrtjitjingingka. Palulanguru tjiṇṭu marurringkula wiyarringu. Pira tjatjakarringu, ngurrka nguwanparringu. ¹³ Piṇṭirri tjuṭa ilkaritjanu punkapunkalpayi, watiya awalyurru walpa tṇangku pirrtjitjingtjala mangarri punkapunkanutja nguwanpa. ¹⁴ Ilkari kuwarri nguwanpa ngaranytjawiya, wiyarringu, piipa waralytjunutja mantjira warukutu waninytja kamparra wiyarrinytja nguwanpa. Mantangka puli tjuṭa kuwarri ngaranytja nguwanpa wiya, ngurra kutjupangka puli paluru tjana tjipitiringkula ngarangu. Yurungka ngururra manta tjuṭa wiya kutu ngarangu. Wiyarringkula manta palunya tjuṭa ngurra kutjupawanalpi ngarangu. ¹⁵ Palulanguru yanangu yuwankarraya nguḷurriṇa tjalkalungkula kulpi tjuṭangka tjarrpa tjarrpangu, kumpira nyinakitja. Yalatji tjana tjalkalungkula kulpi tjuṭangka tjarrpangu, mayutju tṇa tjuṭa, tjuulytji tjuṭaku mayutju tjuṭatjarra, waarrkana tjuṭatjarra, waarrkarripayiwiya tjuṭatjarra. Yulytja tṇatjarra nyinapayi tjuṭa, yanangu maralpa tjuṭatjarra kulpi tjuṭangka nguḷu tjarrpangu. ¹⁶ Kumpiraya pulingka yanangu nguwanpangka watjanu yalatji, "Paliralanyatju mirrintarra!, tjiyingka nyinapayingkulanyatju kuutawutjungka watjaltjipingkamarra, tjiipi wiima paluruṭarra ngananyanya ngurrkuringkula watjaltjipingkamarra. ¹⁷ Kuwarrilpi ngananyanya Katutjalu tjiipi wiimangkuṭarra ngurrkuringkula watjaltjipingkamarra. Puṭulatju kulṇi kuutawutjungka ngaratjipingkamarra."

Maakatjunutjaya nyinarra waniku

⁷ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari ngurrara puupala, manta ngaangka ngaranytjala. Kutju yalinytjarra ngarangi, ilkari tjarutjarungka. Kutjupa yulparirra ngarangi ilkari tjarutjarungka. Kutjupa kakarrara ngarangi ilkari tjarutjarungka. Kutjupalpi wilurarra ngarangi ilkari tjarutjarungka. Walpangku mantawanangku yuruwanangku watiyawanangku rungkaltjipingkamarra, paluru tjana walpa yangatjungkula kanyinṇi. ² Palulanguruṇa nyangu ilkari ngurrara kutjupalpi kakarranguru ngalyananyingka. Paluru ngalyankupayi yanangu Katutjaku walytja tjuṭangka maakamilantjaku. Paluru ilkari ngurrara palunya puupala raapangku marrkuṇu

yalatji, ³ “Walpaya kanyinma!, watiya tjuṭa rungkara ki-lytjuntankutjipingka, puli tjuṭa rungkara yulpulpay-inkamarra. Walpa tiṅanku manta yuru tiṅatarrā kuyaltjipingkamarra walpaya kanyinma yangatjunku-la!, ngula kutju rungkara manta yuru tiṅatarrā kuyantjaku. Yurrupawarri ngayulu tjananya yanangu Katutjaku walytja tjuṭangka ngalyangka maakatjunktjaku.”

⁴ Palulanguru paluru tjananya maakatjunktula wanaṅu. Maakatjunutja tjuṭalingkuya nyinarra waṅingu, waan yantaṭan puutipuu tjawutjuna. Paluru tjana Yitjurilaku walytja ngaṅṅitja nyinarra waṅingi. ⁵ Yitjurilaku katja Tjuutaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Ruupinaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu maakatjunutja. Yitjurilaku katja Kaataku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. ⁶ Yitjurilaku katja Yaatajaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Naputaliku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Manatjaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. ⁷ Yitjurilaku katja Tjimiyanku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Lipayiku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Yitjikaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. ⁸ Yitjurilaku katja Tjipulanaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Tjutjupaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Pintjiminaku ngaṅṅitja tjuṭa tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja.

Mantarra tjulkuratjarraya ngarala waṅiku

⁹ Palulanguru ngayulu tjananya nyangu yanangu tjuṭalingku ngarala waṅinytjala. Paluru tjana wangka kutjupa kutjupa wangkapayi tjuṭa ngarangi, manta kutjupa kutjupa ngurrara. Katutjaku tjiyingka ila, tjiipi wiima palula ila tjana ngarala waṅingi. Mantarra tjulkuratjarraya ngarala waṅingi, marangkuya watiya parrkatjarra witira waṅingi. ¹⁰ Paluru tjana yalatji palunya kutjarra raapangku pulkapungkupayi, “Katutjanya mayutju tiṅa nganampa nyinanyi tjiipi palangka. Paluru tjiipi wiimangkuṭarra nganannya kanaṅu yunytjuwiya tjuṭangka rawangku panypurangkula pungkutjipingkamarra.” ¹¹ Ilkari ngurrara tjuṭaya tjiipi palula yila ngarangi, tjiipi palula tjanala yila. Kuru tjuṭatjarra puupala paluru tjanatarrā tjungu ngarangi. Paluru tjana tjungu watungarala Katutjanya pulkapunggangi yalatji, ¹² “Katutjanya mayutju tiṅa nganampa palatja nyinanyi, paluru ngangkari tiṅatjarrangku palyalpayi. Nganana palunya kutu pulkapungkuntjaku. Yuwa, yalatji kutula pulkapungkuntjaku.”

¹³ Palulanguru tjiipi kutjungku ngalyankulani tjapinu, “Yanangu palatja tjuṭa mantarra tjulkuratjarra ngaranyi. Nyuntu kulini ngurra yaalytjiguruya ngalyanu?” ¹⁴ Ngayulu palunya watjanu, “Ngurrpana. Tjinguru nyuntu nitingku kulini?” Paluruṅi watjanu, “Pala tjuṭa tjananya yunytjuwiya tjuṭangka kutu panypurangkula pungkupayi mantangka. Yiitjanya waralyn-garala ngurrka tjutirra mirrirringu kuya palumpa tjanampa waṅikitja. Yiitjukuya tjukaruru nyinarra ngaangkalpi tjungu ngaranyi mantarra tjulkuratjarra. Yiitjanya tjanampa pala tjuṭaku tjiipi wiima nyinanyi.”

¹⁵ Panypurangkula pungutja tjuṭangka Katutjanya tjiipi palyangka nyinapayi kutuya pulkapungkupayi, tjiṅṅungka mungangka. Paluru tjananya yanṭayanṭara kanyinmalpa.

¹⁶ Mantangka tjiṅṅungku tjananya kamparra iluntankupayi paarritjiya nyinapayi. Mangarriwiyatarraya nyinapayi. Ngurra palulaya palya nyinamalpa, mangarri kapitjarra nguwanpa kutu.

¹⁷ Paluru tjana palya nyinamalpa, tjiipi wiima palurutarra tjananya yanṭayanṭanmalpa. Tjiipiku mayutju nguwanpangku paluru tjananya kapi palya nguwanpakutu katirra yanṭayanṭanmalpa. Tjikiraya kana kutu nyinamalpa piyuku wiyarrinytjawiya. Wiyaya tjuni kuya nyinamalpa, wiya, Katutjalu tjananya yunypa kanyinmalpa.”

Puturru tjikitjipala yarrara kutjupalpi yarralku

8 Tjiipi wiima paluru piipa ruulamapiṅutja panyapangka puturru kutju yarranu. Puturru kutjupa wiya ngarringi piipa palula. Yalatji yarraningka yuwankarra wangkanytjawiya kutu ngarangi. ² Palulanguru ngayulu tjananya nyangu ilkari ngurrara tjapanpala, Katutjala yila kutu ngaranytjala. Kutjupangku tjananya turampata kutju iitji yungu. ³ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kuultatjanu palyanṅutja ngalya katingu, kutjara yiwarrtjunktjunktjaku puyu. Tiitji palunyatjarra tiipulakutu yankula ngarangi. Kutjupangkura ngalya katirra tjira nguwanpa yungu panṅi palyatjarra. Yungura tiipula kuultatjanungku kutjara puyutjunktjunktjaku. Katutjaku walytja tjuṭangkuya Katutjanya tjapiningka, paluru tjira palunya kutjara puyutjunktjupayi, Katutjalu panṅira wangka tjanampa yunypangku kulira palyantjaku. Paluru yalatji kutjara puyutjunktjuntjala Katutjalu panṅira wangka tjanampa kulira yunyparringangi. ⁵ Tiipula palula katu waru yalṭa kampapayi. Ilkari ngurrara paluru yalṭa tjuṭa mantjira tiitjingka tjunu. Katirra mantawana waṅingu. Yalatji waṅinytjala manta puntura pirrtjipirrtjingu. Layitningingku rungkaningi, tuutuura puntura wangkangitjarra.

Turampatatjarraya ngaraku

⁶ Ilkari ngurrara paluru tjanpalangku turampataya katura mirratjinalgalkitja ngarangi. ⁷ Yalatji ngarala ilkari ngurrara kutjungku puyura mirratjinggaṅu. Palulanguru kunata ayitji punkapunkaṅu. Waru katunguruṅarra ngalya tilirringu. Ngurrkatarra katunguru tjutilkatingu. Palulanguru mantawana yukiri tjuṅa tjanpi tjuṅa watiya tjuṅatarra kamparra nyarurruṅu. Ngurra kutjupa tjuṅawana yukiri tjuṅa watiya tjuṅatarra palyaya ngarala waṅingu.

⁸ Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mirratjinggaṅu. Palulanguru puli tiṅalingku warutjarra kampapayi. Puli paluru yuru tiṅangka punkaṅu katunguru. Yuru tiṅangka tjarrpanytjala ngurrkarringu. Yuru tiṅa kutjupawana palya kutu ngarringi. ⁹ Puli tiṅa paluru tjarrpanytjala kuka yuru ngurrara tjuṅa mirringu. Piitji tjuṅalingku kutjupaya kana nyinarra waṅingu. Puuta yuruwana yankupayi tjuṅa kilytjukatirra yurungka tjarrpangu, puli tiṅa paluru yurungka tjarrpanytjala. Puuta kutjupa tjuṅalingkuya palya yuruwana yanangi.

¹⁰ Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mirratjinggaṅu. Palulanguru piṅṅirri tiṅa ilkaringuru patangarungu paarrtji. Nganaṅa palunya yini watjaṅi, “Tjaaltatjaalta.” Karru tjuṅangka paluru patangarungu, rakula tiṅa tjuṅangkaṅarra. Kapi kuyarringutja yaṅangu tjuṅangu tjaaltatjaalta tjikira mirringangi. Karru kutjupa tjuṅa, rakula kutjupa tjuṅatarra palya ngarangi.

¹² Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mirratjinggaṅu. Palulanguru tjiṅṅu wiimarringu. Piratara tili wiimarringu. Piṅṅirri kutjupa tjuṅa tili wiyarringu, kutjupa tjuṅaya palya kutu tili ngarangi. Tjiṅṅu kuwarri ngaranytja nguwanpa wiya, nganṅi pakaṅingu. Pakara yankula parrpaṅu maa tjarrpapayi. Mungangkaṅarra pira piṅṅirri tjuṅatarra wiya kuwarri nguwanpa ngarangi, nganṅiya yutitjarringingi. Yutitjarringkula ngarala piyuku wiyarringingi.

¹³ Palulanguru ngayulu walawurru nyangu, ilkariwana yankunytjala. Yankula wangkatjarrarringkula tjananya raapangku watjaṅu yalatji, “Yaṅangu mantangka nyinapayi tjuṅaya kuunyi nyinaku, ilkari ngurrara tjirripala kutjupangkuya turampata kuwarri mirratjingtjala. Kuwarrilpiya yilta mirratjinalgku. Kuunyiya nyinaku.”

⁹ Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mirratjinggaṅu. Ngayulu nyangu piṅṅirri ilkaringuru mantakutu patangaranytjala. Patangarala yaṅangu nguwanparringkula ngarangi. Kutjupangku palulakutu ngalya yankula kii yungu, ngati tiṅanya alytjuranytjaku. Ngati paluru yunnunglingku ngarangi. ² Kii mantjira paluru yankula ngati palunya alytjurankula nyangu. Alytjuranytjala ngatinguru puyu tiṅalingku pakara ngarungu. Puyu paluru tjiṅṅu tjutuṅu, tjiṅṅu wiya ir-

nyanangi. ³ Puyu palulanguru pakara tjiṅṅilyka nguwanpaya mantawana nyinarra waṅingu. Tjiṅṅilyka nguwanpa palunya tjananya kutjupangku ngangkari yungu, yankulaya yaṅangu tjuṅa wakara puntura pikantankunytjaku, wanatjitingku wiima nguwanpa wakara mikinmankupayi.

⁴ Mayutju kutjupangku tjananya tjiṅṅilyka nguwanpa tjuṅa marrkuṅu, “Yukiri tjuṅa, watiya tjuṅatarra kuyal-wiyangkuya wanti!, yaṅangu tjuṅa kutju wakaraya pikantanama! Katutjalu ngalyangka maakatjungkula wantingutja tjuṅa wiya tjananyanyurra wakara pikantankunytjaku. Kutjupa tjuṅa kutju tjananya wakara pikantarra!, maakatjunkuwiya tjuṅa kutju.” ⁵ Mayutju paluru tjananya tjiṅṅilyka nguwanpa tjuṅa marrkura watjaṅu, yaṅangu maakatjungkunytjawiya tjuṅa tjananya wakara pikantankunytjaku pira payipalangka. Marrkuṅu tjananya wiya tjananya wakara mirrintankunytjaku. ⁶ Paluru tjana wakara pikantankunytjala mikintjarraya nyinarra kulinmalpa mirrirrikitjangku. Tjana puṅuya kulilku mirrirrikitjangku, kana kutuya nyinamalpa.

⁷ Yirriti yaṅangu tjuṅa naanytja tjikipakangka yankupayi pikangku pungkukitja. Tjiṅṅilyka paluru tjana naanytja tjikipaka nguwanpa ngarala waṅingu. Paluru tjana kata mukatitjarra nyinarra waṅipayi kuultatjanu palyanutjatjarra. Wati yunpa nguwanpaya nyinarra waṅingu, ⁸ kata mangka waṅawara kungka nguwanpa. Katiti tinatjarraya nyinarra waṅingu, katiti layina nguwanpa. ⁹ Ngarrkawana mantarra yayinatjarraya nyinarra waṅingu, wakaltjipingkamarra. Nyalpi pirrtjipirrtjirra waṅingu nyinarra. Punturaya pirrtjipirrtjirra taatjingara waṅipayi, layitningingku rungkara waṅinytja nguwanpa. ¹⁰ Wanatjiti nguwanpaya ngarangi kunangku tjananyaya wakara mikinmankupayi. Pira payipala tjananyaya yaṅangu tjuṅa kunangkuya wakara mikinmankupayi. ¹¹ Mayutju tiṅa, ilkari ngurrara tjanampa tjiṅṅilyka tjuṅaku nyinangi. Paluru ngati palumpa mayutju nyinangi. Yipuru wangkatjarrangku yini palunya tjana yalatji watjalpayi, “Yapatananya”. Kiriki wangkatjarrangku yini palunya, “Yapuliyannya” watjalpayi.

¹² Ngayulu Tjaanalulu tjananya nyangu yalatji mikintjarraya nyinanyingka. Palunyatjanu paluru tjana yaṅangu tjuṅa kutjarrangara piyuku kuyalku.

¹³ Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangku puyura turampata mirratjinggaṅu. Ngayulu Tjaanalulu kulinu tiipula palulanguru, kuultatjanu palyanutjalanguru wangkanytjala. Tiipula paluru Katutjala yila ngarangi.

¹⁴ Karru yini Yupuriritjalaya ilkari ngurrara puupala tayimapira wantingutja rawa ngarapayi. Tjana patalpayi walatjungkula wantirriyantjala yankula yaṅangu tjuṅa mirri pungkunytjaku. Yalatji tiipulanguru ilkari ngurrara palula wangkangu, “Walatjirra tjananya ilkari ngurrara puupala!, karru tiṅangka yini Yupuriritjala,

irriti tayimapira nyinatjunutja puupala. Walatjunkula tjananya wantirriyala!"

¹⁶ Tjuulytji tjuṭalingku naanytjatjarraya ngarala waṅingi. Kutjupangkuni nampa watjanu yalatji, "Tu u yantaṭa milyan tjana ngarala waṅinyi." ¹⁷ Naanytjatjarraya tjuṭa nyinarra waṅingi yayina ngarrkawanatjarra, wakaltjipingkamarra. Tjaampalaya ngalkilpayi tjakatjarra nyinangi. Tjaampalaya ngalkilpayi marutjarra nyinangi. Tjaampalaya ngalkilpayi yiluwanatjarra nyinangi. Naanytja tjuṭaya kata kutjupaya ngarala waṅingi, kata layina nguwanpa. Waru tili puyutarra naanytja tjaanguru pakaṅangi, puyu yiluwanatjarra. ¹⁸ Yaṅangu tjuṭangu puyu palunya paṅṅira mirringangi. Kutjupa tjuṭaya kana kutu nyinangi ngurra kutjupa tjuṭawana. ¹⁹ Yuwa, naanytjatjanu paṅṅira yaṅangu tjuṭa mirringangi. Naanytja paluru tjana wipu pilkaṭi nguwanpangku yaṅangu kutjupa tjuṭa tjananya patjara mirrintankupayi.

²⁰ Yaṅangu kana tjuṭangu kulilwiyangku kutu kuya palyalpayi, wiyaya Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana kutu Katutjanya nguwanpa tjuṭa, mamu tjuṭatjarra pulkapungkupayi. Paluru tjana Katutjanya nguwanpa tjuṭa palyalpayi pulitjanu, watiyatjanu, puli kuultatjanu, puli tjiilpatjanu, yayinatjanuṭarra. Katutjanya nguwanpa paluru tjana wiya yaṅangu tjuṭa yaṅṭayaṅṭani, wiyaya pinangku kulira wangkapayi, wiya. Yaṅangu paluru tjana palunya tjananya kutu pulkapungkupayi. ²¹ Paluru tjana kutu kuya palyalpayi. Tjaampalangkuya yaṅangu tjuṭa mirri pungkupayi. Tjaampalangkuya kutjupa tjuṭa yinkarra kuyalpayi. Tjaampalangkuya mulyatangu mantjilpayi. Tjaampalangkuya miṭa kutjupa kutjupangka ngarripayi.

Ilkari ngurrarangu piipa ruulamapiṅutja kanyinmalpa

10 Palulanguruṅa Tjaanalulu nyangu ilkari ngurrara kutjupa, ilkaringuru ngalya tjarukatinytjala. Paluru mayutju tiṅa nyinangi ilkari ngurrara tjuṭaku. Mantarra yutuware nguwanpatjarra paluru ngalya tjarukatingu, mukaṭi nguwanpa rayinpuwutjarra. Ilkari ngurrara paluru yunpa tjiṅṅu nguwanpa irryaṅingi. Paluru tjunta kutjarra waru nguwanpa tili ngarangi. Tjina tjampu tjayitṅingu paluru manta kantulpayi, tjina kutjupa tjayiti paluru yuru tiṅangka ngarangi. Paluru piipa wiima palunya yarrara marangu kanyṅingi, waralyngaranytjala. ³ Yalatji ngarala punturalingku wangkangu, layina nguwanpa, raapa. Kutjupa tjanpalaya wangkangu kapi tuutuuntja nguwanpa. ⁴ Paluru tjana wangkanyṅinka kuliraṅa piipangka wakalkitjarringu. Kutjupangu ilkaringuruni marrkuṅu yalatji, "Paluru tjana watjanutja wakantjawiyangku wanti! Wiya nyuntu wangka palunya wakara tjakultjunkunytjaku." ⁵ Ilkari ngurrara paluru

kutu tjinangku manta kantulpayi, tjina kutjupa paluru yuru tiṅangka ngarapayi. Palurulpi mara waku tjayiti katunu, Katutjala wangkakitja. ⁶ Mara katura Katutjala watjanu, "Kuwarrilpiya yaṅangu kuya tjuṭa mirrirriku. Wiya nyuntu piyuku paṭalku tjana mirrirrinytjaku, wiya. Kuwarri ilkari ngurrara kutjupangu turampata puyura wangkatjṅinku. Palunyaṅatjanu nyuntupa wangka yiltarriku. Wangka palunya nyuntupa wangka watjalpayi tjuṭangu yiriti watjanu." Ngayulu Tjaanalulu piyuku watjani. Yilta Katutjanya mayutju tiṅalingku nyinanyi, kana kutu paluru nyinamalpa. Irriti paluru manta ilkaritjarra palyanu, yuru tiṅatjarra. Paluru kuka tjuṭa palyara nyinatjunu mantawana, yuruwanatjarra.

⁸ Ilkari ngurrara paluru piyuku ngayunya watjanu yalatji, "Ilkari ngurrara palatja tjina tjampu tjayitṅingu manta kantuni, tjina kutjupa tjayiti paluru yuru tiṅangka ngaranyi. Paluru marangu piipa wiima palunya kanyini yarrara waralyngarangitja. Yankula piipa wiima palunya mantjila!" ⁹ Palulanguru ngayulu ilkari ngurrara palulakutu yankula piipa wiimaku tjapiṅu. Yalatjini watjanu, "Ma! Mantjira ngalkula! Katitṅingu nganytjara ngalypuru nguwanpa nyuntu yarrkalku. Ngalkura kuultjura! Kuultjunkunytjalanta kampakampaku." ¹⁰ Piipa wiima palunya ngayulu mantjira ngalkunu. Katitilu nganytjara palyana yarrkanu, ngalypuru nguwanpa. Ngalkuraṅa kuultjunu. Yilta, kuultjunkunytjalani kampakampangu.

¹¹ Ngayulu Tjaanalulu kulinu kutjupangkuni yalatji watjantjala, "Yaṅangu tjuṭangu puṭu kulini, Katutjala tjanala kutjupa ngurrara tjuṭangka yaalytjinku? Yaṅangu paluru tjana wangka kutjupa kutjupatjarra nyinaku. Mayutju walytjatjarra tjana manta kutjupa kutjupangka nyinaku. Nyuntu tjananya tjakultjura!, Katutjala ngula palyantjaku."

Katutjaku walytja kutjarra ngaraku

11 Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangkuni ngalya yankula yungu watiya miitjurimilalpayi. Yungkulani watjanu, "Pakara yankula Katutjaku tjaatji tiṅa miitjurimilala!, miitjurimilalpayitjarrangu. Tiipula paluru ngaranyi tjawirriyali kutjalpayi, palunyaṅatjarra nyuntu yankula miitjurimilala! Tjaatji palula yaṅangu tjuṭa tjungurrṅinkupayi Katutjanya pulkapungkitja. Palunya tjananyaṅatjarra nyuntu kawuntamilala!, nampaku nintirringkukitjangkun. ² Tjaatji palula tjayitṅinka parriki tjuṭa ngaranyi. Parriki palunya tjuṭa miitjurimilalwiyangku wanti! Katutjala kulini ngula parriki palula tjanala yungu palumpa ngurra tjuṭa nyinaku. Paluru tjana Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjananya pungkula mayutjulpi tjanampa nyinaku, yiyi mankurra. ³ Palulanguru ngayulu Katutjala ngayuku walytja kutjarra. Paluru kutjarra parilykatjanu mantarra

palyara, tjarrparra parra yulytjayinamalpa. Paluru kutjarra rawangku ngayuku wangka tjakultjurinamalpa yiyi mankurrrpa.”

⁴ Tjakultjunkturupayi paluru kutjarra watiyarringkula ngaranyi Katutjaku ngurrangka. Watiya paluru kutjarra yini Yalipi ngaranyi. Watiya paluru kutjarra ngaranytjala tjakultjunkturupayi paluru kutjarra laampa kutjarraringulpi, tilitjarra. Laampa paluru kutjarra ngurra palula ngarala kutu kampanyi. ⁵ Ngula paluru kutjarra piyuku yanangurriku. Yanangurringkulapula mantakutu ngalya yanku Katutjaku wangka tjakultjurinkukitja. Tjinguru yunyjuwiya tjuṅṅku palunya kutjarra yitjipungkuntjala paluru kutjarra kamparra tjananya yiluntanku warungku tjaanguru pakara. Waru palunyatjarrangku paluru kutjarra tjananya kamparra yiluntanku. ⁶ Paluru kutjarra ngangkari tiṅatjarra nyinaku. Tjingurupula kulilku kapi marrkulkitjangku. Yalatjipula kulira marrkuntjala kapi yilta wiya punkalku. Tjingurupula kulilku kapi walungka ngarrirra waninytja tjuṅṅ ngurrkarrinytjaku. Yalatjipula kulira marrkuntjala kapi walungka yilta ngurrkarriku. Tjingurupula kulilku yanangu tjuṅṅ miiṅṅankukitjangku. Yalatjipula kulira palyantjala yilta paluru tjana miiṅṅarriku.

⁷ Palunya tayimingka yanangu paluru kutjarrangku kutu tjakultjurinkula wantikulpi. Palunyatjanulpi ngaṅṅguru tjikipaka kutjupa pakalku. Ngaṅṅi palula tjikipaka paluru kutu nyinapayi rawa. Paluru pakara yanangu palunya kutjarra pungkula yiluntanku. ⁸ Mirripula yiwarrangka kutu ngarriku tawunu Tjarutjalumala. Wiya yanangu tjuṅṅku ngaṅṅi tjawara palunya kutjarra mantjira katirra tjarrpatjunku, wantikuya. Tjarutjalumala yirriti palumpa kutjarrakutarra mayutju Yitjunya waralyngarala mirringu. Yilta tawunu palunya ngurrara tjuṅṅ kuya nyinaku, tawunu kutjupa ngurrara tjuṅṅ nguwanpa, Tjutumanya ngurrara tjuṅṅ nguwanpa. Ngurra kutjupa ngurrara tjuṅṅatarra yirriti kuya nyinapayi, Yitjipinya ngurrara tjuṅṅatarra.

⁹ Tjintu mankurrrpa mirri paluru kutjarra yurilta ngarriku. Yanangu tjuṅṅkungku palula kutjarrangka tjuṅṅringkula rawangku ngarala nyangamalpa. Paluru tjana manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅṅ, wangka kutjupa kutjupa wangkapayi tjuṅṅ tjuṅṅurriku. Paluru tjana kutjupa tjuṅṅ tjananya watjalku yalatji, “Nyurrangarri wiya ngaṅṅi tjawara pala kutjarra tjarrpatjunkturinytjaku, kutulatju pulanya ngarala nyakunytjaku.” Yalatji yanangu paluru tjana tjintu mankurrrpa paṅara palunya kutjarralpi ngaṅṅka tjarrpatjunku.

¹⁰ Manta ngurrara yuwankarraya palumpa kutjarraku yunyjuwiya nyinaku. Paluru kutjarra mirri ngarrinytjala paluru tjana yunyparriku. Tjana tjuṅṅringkula mangarri kukaṅarra ngalku, yunyparringkula. Yilta palumpa kutjarraku tjana yunyjuwiya nyinaku, Katutjaku wangka tjananya tjakultjunutjangka. ¹¹ Tjintu mankurrrpapula mirri ngarriku. Katutjalu pulanya

kanalku. Kanarrirrapula pakara ngaranyingka, yanangu tjuṅṅkuya nyakula nguṅṅurriku. ¹² Palulangurupula kulilku ilkariguru raapangku mirrarra watjaningka, “Ngalya kalpakatipula!” Ngayulu Tjaanalu nyangu. Kala, ilkarikutupula kalpakatingu yutuwarimana, yunyjuwiya tjuṅṅka kurungka. ¹³ Palulunguru manta waaṅa tjuṅṅatarra Tjarutjalumala puntura pirrtjipirrtjingu. Pirrtjipirrtjinytjala waaṅa tjuṅṅku punkara yanangu tjuṅṅ palira yiluntanangi. Yanangu kutjupa tjuṅṅatarra mirringu. Waaṅa kutjupa tjuṅṅ kutu ngarapayi. Palulanguru yanangu tjuṅṅku nguṅṅringkula Katutjanyalpiya pulkapungangi yalatji, “Yilta paluru mayutju tiṅa nganampa nyinanyi.” ¹⁴ Yalatji yanangu tjuṅṅingku mirringu. Kala piyukuna nyurrangarrinyalpi watjalku yanangu kuya kutjupa tjuṅṅ mirringinytjaku.

Yilkari ngurrara kutjupangkulpi turampata puyura mirratjingalku

¹⁵ Iikari ngurrara kutjupangkulpi turampata puyura mirratjinganu. Mirratjingantjala kutjupa tjuṅṅ raapa wangkangu yalatji, “Kuwarripula Katutjanya, Kurayitjanyaṅarra mayutju tiṅa kutjarralampa nyinaku, manta ngurrara yuwankarraku. Paluru kutjarra kutu mayutju tiṅa nyinamalpa.” ¹⁶ Katutjanya nyinanyingka yila tjiṅṅi paluru tjana tuuntiyi puupala tjiyi kutjuṅṅ kutjuṅṅungka nyinangi. Paluru tjana pakara yankula Katutjala yila waṅṅangaru, pulkapungkukitja. ¹⁷ Yalatjiya pulkapungangi,

“Mayutju Katutja. Nyuntu ngangkari tiṅatjarra nyinanyi. Yirriti nyuntu kutu nyinarra kutu nyinamalpa. Nganangatju nyuntunya pulkapunganyi mayutju tiṅa nganampa yanangu yuwankarraku nyuntu nyinanytjala. ¹⁸ Yanangu manta ngurrara tjuṅṅ nyuntupa ngurrkingkula yunyjuwiya nyinanytjala nyuntu tjanampa ngurrkingkula yunyjuwiya nyinapayi. Kala, nyuntu tjananya kuwarrilpi mirringutja tjuṅṅ kanara kuutawutjungka ngaratjunku. Yanangu mirri pungkupayi tjuṅṅatarra nyuntu tjananya ngaratjunku. Ngurra palula nyuntu kutjupa tjuṅṅ tjananya watjara warukutulpi wantirriyalku, kuya kutu palyalpayi tjuṅṅ. Kutjupa tjuṅṅ tjananya nyuntu watjara wantirriyalku nyuntupa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku, nyuntupa tjukarurru nyinapayi tjuṅṅ. Ngurra palula kutjupa tjuṅṅ mayutju nyinanyi, kutjupa tjuṅṅ waarrkana nyinanyi, kutjupa tjuṅṅ nyuntupa wangka watjalpayi tjuṅṅ nyinanyi.”

¹⁹ Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangku Katutjaku tjaatji tiṅa ilkarigka ngarapayi tuuwa alytjuranu. Alytjuranytjala ngayulu nyangu pukutju palunya yunngu ngarrinytjala, Katutjaku luwu puli kutjarratjarra. Palulanguru layitningingku rungkaningi tuutuura

wangkanyingka. Manta watiya tjuṭa, puli tjuṭaṭarra pirrtjipirrtjingu. Aayitja tjuṭa mantakutu punkanṅingi.

Maanytjangka kungka ngaraku, waṅampi tiṅaṭarra ngaraku

12 Ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari kutjupa kutjuparrinytjala. Nyanguṅa minyma maanytjangka ngaranytjala. Paluru mantarra kutjupatjarra ngarapayi, tjiṅtu nguwanpatjarra. Katangka mukaṭi nguwanpa ngarangi piṅṅirri tuwalpala. ² Paluru mikintjarra ngarala yulapayi pipirri mantjilkitja. ³ Ngayulu kutjupa nyangu waṅampi tiṅa ngaranytjala tjatjaka. Kata tjapanpalatjarra waṅampi paluru ngarangi. Kata tjuṭangka wuuna tiinpala ngarangi. Kata kutjungka walyi kutju ngarangi. Kata kutjupangka walyi kutjupa ngarangi. Yalatji kata tjapanpalangka walyi tjapanpala ngarangi. ⁴ Wipungku paluru piṅṅirri tjuṭa mantjira waṅingu mantakutu. Piṅṅirri tjuṭalingku kutjupa kutu ngarangi. Waṅampi paluru minyma panyapakutu yankula paṅaṅingi pipirri yutitjarrinytjala ngalkukitja. ⁵ İlkari ngurraraṭarra paṭalpayi pipirri wiima palumpa yutitjarrinytjaku. Palunyatjanu minyma paluru katja wiima mantjintjala ilkari ngurrara paluru parrpaṭu pipirri wiima palunya mantjira katingu Katutjaku ngurrakutu. Katirra palumpa tjiyi palyangka ngarritjunu. Pipirri wiima paluru tiṅarringkula yaṅangu tjuṭa tjananya mayutju yunyjuwiyangku kanyilku. ⁶ Palunyatjanu minyma paluru tjalkalungu ngurra kapiwiyakutu kumpira. Irriti Katutjalu ngurra palunya palyaṅu, minyma paluru palula palya nyinanytjaku. Katutjalu minyma palunya kutu kumpitjura kanyilpayi yiyi maṅkurra.

⁷ Waṅampi paluru tjikipaka tjuṭa ilkaringka kanyilpayi, palumpa waarrkana tjuṭa. İlkari ngurrara tiṅangu yini Maakulaluṭarra ilkari ngurrara tjuṭa kanyilpayi. Maakulalungarri waṅampiku waarrkana tjuṭa pikangku pungkupayi. ⁸ Maakulalungarri tjananya pungkula nguṭutjingga mantakutu wantirriyaṅu, Katutjaku ngurrangka waṅampi, palumpa waarrkana tjuṭaṭarra kutu nyinatjippingka. Waṅampi paluru mamu tjuṭaku mayutju nyinanyi. Paluru yaṅangu tjuṭa tjiṅgampungupayi kuya palyantjaku. ¹⁰ Palulanguru ngayulu Tjaanalu ilkaringuru raapa wangkanytjala kuliṅingi yalatji,

“Kuwarri Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa kanyinmalpa. Yilta paluru mayutju tiṅa nyinanyi, palumpa walytja Kurayitjanyatarra mayutju tiṅa nyinanyi. Mamu tjuṭaku mayutju irriṭi Katutjala ila ngarapayi. Paluru kutu palula ngunyitji watjalpayi yalatji, ‘Nyuntupa walytja tjuṭa kuya nyinanyi mantangka. Nyuntu tjananya pungkunytjaku.’ Kuwarrilpi paluru wiya nyinanyi ilkaringka, wiya.

¹¹ “Kurayitjanya paluru tjiipi wiima tjawirriyili nguwanpa watiyanka mirringu ngurrka yintirra, yaṅangu tjuṭaku kuya waṅikitja. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulira Kurayitjaku walytja tjuṭaya nyinapayi. Mamu paluru tjananya puṭu tjiṅgampungupayi kuya palyantjaku. Kutuya Yitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjala kuya tjuṭangu tjananya mirri pungu.

¹² “Ilkari ngurrara tjuṭa yunypa nyinanytjaku, Yitju Kurayitjanya yaṅangu tjuṭaku mirringutjangka. Manta ngurrara tjuṭa kuunyiya nyinanyi, yuru tjayitjingga nyinapayi tjuṭaṭarra. Paluru tjana wila kuya nyinanyi mamuku mayutju tjanalawana nyinanyingka. Mamu paluru Katutjaku yunyjuwiya nyinanyi yalatji kulira, ‘Rawawiya paṭara Katutjaluni ngayunya pungkula wiyalku.’”

¹³ Waṅampi paluru yalatji kuliṅingi, “Ngayulu ngaangka mantangka nyinaku, wiyaṅa ilkaringka yankula nyinaku, Katutjaluni payira wantirriyaṅutjangka.” Yalatji kulira paluru minyma palumpa ngurrirringi manta kapiwiyawana, nguṭura wanara ngalkura iluntankukitjangku. ¹⁴ Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangu minyma palula nyalpi kutjarra nganytjatjunu, paarpakara ngurra kutjupakutu yankunytjaku. Paluru walawuru nyalpi tiṅa nguwanpatjarra yulytjayinangi. Palulanguru waṅampi paluru kapi tjaatjanu yulkapatjura wantirriyaṅu, minyma palunya kapitjarrangu mirrintankukitjangku. Manta puntura pirrtjipirrtjirra pilarringu kapi ngaṭi palula punkantjaku, minyma palulamarra. Palunyatjanu minyma paluru nyalpitjarra paarpakara yanu ngurra kutjupa kapiwiyakutu. Palula ilkari ngurrara tjuṭangu palunya kutu yaṅayaṅalpayi yiyi maṅkurra, mamu palulamarra. ¹⁷ Palulanguru waṅampi paluru minymaku ngurrkuringu. Ngurrkuringkula paluru minyma palumpa katja yuṅṅalpa kutjupa tjuṭaku ngurrirringi pungkukitja, palumpa ngantitja tjuṭakutarra. Paluru tjana Katutjaku walytja tjuṭa nyinarra Yitjuku wangka kulira tjukaruru nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Yitjuku walytja yuwankarraya nyinanyi minyma palumpa walytja. ¹⁸ Waṅampi paluru yurungka tjayitjingga mantangka ngarringu.

Tjikipaka kutjarra nyinaku

13 Ngayulu Tjaanalu tjukurrpa nyangu tjikipaka yuru tiṅangu pakantjala, kata tjapanpalatjarra. Kata tjuṭangka wuuna tiinpala ngarangi. Wuuna kutjungka walyi ngarangi, wuuna kutjupangka walyi ngarangi. Yalatji wuuna tiinpangka walyi tiinpala ngarangi. Kata tjuṭangka yini wakanutja tjuṭa ngarangi, yini kuya tjuṭa. Yini palumpa tjanampa Katutjalu nyakula ngurrkuringu. Yini paluru tjana Katutjanya panypurangkupayitjarra. ² Tjikipaka paluru patjalpayi kutjupa nguwanpa yini liputa nguwanpa ngarangi.

Paluru tjina tina ngarangi, piiya nguwanpa. Tjaangku patjalpayi layina nguwanpangku. Kutjupa palula ngarangi waṅampi tina paluru. Waṅampi paluru palumpaṅu ngangkari tjikipaka palula yungkula watjanu, "Ngayulu mayutju wiyarringu. Kala nyuntulpi mayutju tina nyinanytjaku, tjiiyi ngaangka." ³ Tjikipaka palunya kata kutju, kutjupangku irriṭi pungu. Kata mirri nguwanpa yunngu pupangi. Pungutja paluru kanarringulpi. Kuntara palyarringutja yutilpi kata palula ngarangi. Tjikipaka paluru mayutju tinalpi nyinanyingka yaṅangu tjuṭaya palumpa yunypa nyinangi.

⁴ Waṅampi paluru tjikipaka palunya ngangkari yungutjangka, yaṅangu tjuṭangkuya waṅampi palunya pulkapungangi. Tjikipaka palunyaṭarraya pulkapungangi yalatji, "Ngaatja yilta nganampa mayutju tina. Kutjupangku ngaatjanya puṭu pungku, ngangkari tinaṭjarra."

⁵ Katutjalu wiya tjikipaka palunya pungu, paluru wantingu yaṅangu tjuṭangku pulkapungkunyutjaku. Paluru kutu mayutju tina nyinapayi yiiya maṅkurrpa. Paluru tjananya yaṅangu tjuṭa yalatji wiyawana watjalpayi, "Katutjanya mayutju wiyarringu, ngayululpi mayutju tina nyinanyi nyurrangarrimpa. Paluru kuya nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭaṭarra kuya nyinanyi. Tjanampa ngurra ilkari kuya ngaranyi." Tjikipaka paluru yaṅangu nguwanpa wangkangi, kutu Katutjanya panyapurangkupayi. Kutu walytjalunku walḱulpayi. Katutjalu kulintjawana tjikipaka paluru mayutju nyinangi, yiiya maṅkurrpa. Katutjanya walḱuwiyangku panyapurangkupayi, palumpa ngurraṭarra kuya watjalpayi. Palumpa ngurrangka nyalpitjarra tjuṭa waarrkarripayi. Paluru tjananyaṭarra panyapurangkupayi.

⁷ Yaṅangu Katutjaku walytja tjuṭa tjikipaka paluru pungkula wantirriyalpayi. Katutjalu wiya palunya markulpayi, wantingu mayutju tina tjanampa nyinanytjaku, yaṅangu uwankarraku, wangka kutjupa kutjupattjarraku, manta kutjupa kutjupangka nyinapayi tjuṭaku.

⁸ Yaṅangu tjuṭalingkungku tjikipaka palunya pulkapungamalpa, Katutjaku ngurra tjuṭangku, kanya Katutjaku walytja tjuṭangku Katutjanya kutju pulkapungamalpa. Irriṭi paluru manta ilkariṭarra palyalkitjangku palunya tjananya yini tjuṭa piipangka wakara tjuṅu. Piipa yinitjarra palunya Katutjaku tjiiipi wiimangu kanyini. Irriṭi yaṅangu tjuṭangku tjiiipi wiima palunya mirri pungu.

⁹ Wangka ngaatjanya ngayulu Tjaanalu nyurrangarrimpa watjani, kulintjakunyurra. ¹⁰ Ngula yulṭa palula tjinguru tjana nyurrangarrinya tjiilangka tjarpatjungkunyutjala, wiyanyurra Katutjanya tjpintjaku pakalkitjangku, wanti! Tjinguru kutjupa tjuṭa nyurrangarrinya tjana witiḱuḱa watawarattjarrangku wakara mirrintankukitjangku. Tjana yalatji nyurrangarrinya witiṅjala wiyanyurra Katutjanya tjpintjaku wakalpayingkamarra, wanti! Katutjalu tjananya ngula

kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku, nyurrangarrinya tjana wakantjala. Yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panyapurangkula pungkunyutjala kutyurra tjukaruru nyinanytjaku Katutjaku Yitjukutarra.

¹¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjikipaka kutjupa mantanguru pakantjala, tjiiipi nguwanpa wuuna kutjarrattjarra. Pakara wangkangi, waṅampi palunya nguwanpa. ¹² Tjikipaka manta ngurrara paluru tjikipaka panyapaku yuru tina ngurraraku waarrkana nyinangi. Tjikipaka manta ngurrara paluru yaṅangu tjuṭa tjingapungkupayi tjikipaka mayutju panyapa pulkapungkunyutjaku. ¹³ Tjikipaka manta ngurrangku ngangkari tinaṭtjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Yaṅangu tjuṭangkuya nyanganyingka paluru ilkaringuru mantakutu waru tili waṅingu ngangkari tinaṭtjarrangku. ¹⁴ Tjikipaka yuru tina ngurrangku tjikipaka manta ngurrara watjalpayi ngangkarittjarrangku palyantjaku, yaṅangu tjuṭangku nyakula tjikipaka yuru tina ngurrara palunya pulkapungkunyutjaku. Tjikipaka paluru manta ngurrangku yaṅangu tjuṭa tjingapungkupayi, watiyatjanu tjikipaka yuru tina ngurrara nguwanpa palyantjaku tjana palunya pulkawaniytjaku. ¹⁵ Tjikipaka manta ngurrara paluru watiyatjanu palyantjaku kanaṅu. Watiya paluru wangkapayi. Katutjalu wiya palunya marrkuṅu watiya palunya kanaltjipingkamarra. Yaṅangu tjuṭangku watiya palunya pulkawaniytjawiyangka tjikipaka manta ngurrangku tjananya mirrintankupayi. ¹⁶ Tjikipaka manta ngurraraku waarrkana tjuṭa nyinapayi. Paluru tjana yaṅangu tjuṭa tjingapungu yalatji, "Walytjangkuyanku nampa maakamilara tjurra!, mara waktujayitjingga. Tjaampalangkunyurra ngalyangka maakamilara tjurra!" Yaṅangu uwankarra nampattjarra nyinapayi, mayutju tjuṭa, waarrkana tjuṭa, mani tinaṭtjarra tjuṭa, maniwiya tjuṭaṭarra, waarrkawiya tjuṭaṭarra. Paluru tjana nampattjarrangku kutju mangarri, kukatarra payimilalpayi. Paluru tjana kutju yulytja tjuṭa tjalamilalpayi. Nampa paluru tjikipaka yuru ngurrarakura ngarangi. ¹⁸ Purinypa kulilpayi tjuṭangkunyurra nampa kulintjaku. Nampa palunya yalatji ngaranyi, tjikitji tjirripala.

Ngaralaya tulḱu kutjupa warralku

14 Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu yaṅangu tjuṭalingku pulḱi Tjayunala ngarala waṅinyutjala. Tjiiipi wiima ngururra tjana ngaranga. Yaṅangu paluru tjana Katutjaku walytja tjuṭa ngarala waṅingi, waan antaṭan puutiya puu tjawutjuna. Ngalyangka tjananya yini kutjarra wakara wantingutja yalatji ngarangi, "Yitju Kurayitjanya anta, Katutjanya." ² Palunyatjanu ngayulu kulinu ilkaringuru kapi tina nguwanpa raarrmanangi. Layitningingku tuutuuntja ngayulu

kuliṅu. Kiiṭawu wangkatjingantja nguwanpaṭarra ngayulu kuliṅu. ³ Katutjaku walytja palunya tjananya ngayulu nyangu Katutjaku tjiyingka ila ngaranytjala. Kuru tjuṭatjarra puupala paluru tjana, tjilpi tuuntiyi puupala paluru tjanaṭarra palula tjanala ila ngarangu. Katutjaku walytja paluru tjana ngaralaya tulku nyuwana warranṅi. Tjana kutju tulku nintingku waralpayi. Palumpa walytja palunya tjananya kutju Katutjaku ilkari ngurrara tjuṭangku mantanguru katirra Katutjala ngaratjunu. Manta ngurrara kutjupa tjuṭa tjananya katiwiyangku wantingu. ⁴ Katutjaku walytja paluru tjana wiya miiṭa mantjira kanyilpayi, tjana tjiipi wiima palumpa kutu tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana wiya yanangu kutjupa tjuṭangka ngunytji wangkapayi, wiya, tjana tjukarurru nyinapayi. Katutjaku ilkari ngurrara tjuṭangku tjananya mantangka mantjira Katutjaku ngurrakutu katirra ngaratjunu. Katutjalu tjiipi wiima paluruṭarra tjananya nyakula yunyparringangi. Ilkari ngurrara paluru tjana ngula kutjupa tjuṭa tjananya mantangka mantjira katiku Katutjaku ngurrakutu. Katutjalu tjiipi wiimangkuṭarra tjananya nyakula tjanampa yilta yunyparriku.

Ilkari ngurrara manṅurrpa ilkariwana yanku

⁶ Palulanguru ngayulu Tjaanalū nyangu ilkari ngurrara kutjupa ilkariwana yananyingka. Paluru yanu wangka palya yanangu tjuṭangka tjakultjunkukitja, ngurra manta tjuṭawana nyinapayi tjuṭangka. ⁷ Paluru raapangku ngurra manta tjuṭawana tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjalu ilkari, manta, yuru, rakula tjuṭaṭarra palyaṅu. Paluru kuwarri maa yankula manta ngurrara tjuṭa nyurrangarrinya kuutamilara watjalku. Pupakattirra palunya kutjunyurra pulkawaninytjaku.”

⁸ Ilkari ngurrara kutjupangku manta tjuṭawana tjakultjurinkupayi yalatji, “Yunyparriwaya! Tawunu yini Papilunanya Katutjalu yulpuṅu. Palunya ngurrara tjuṭangkuya yalatji kuya kutu palyara nyinapayi miiṭa kutjupa kutjupaṭarraya ngarrirra yankupayi. Tjananya Katutjanya yunytjuwiya nyinarra pungu. Yanangu tjuṭa ngurra palulakutu yankula nyakupayi tjana kuya palyantjala. Nyakula tjana ngurra walytjakutu yankula kuya palunya nguwanpa palyalpayi, Papilunanya ngurrara tjuṭa nguwanpangku.”

Tjaanalū tawunu Papilunanya ngunytji watjanu, tawunu Ruumanya ngurrara tjuṭangku kulira ngurkurritjipinkamarra. Yiitjuku walytja tjuṭangku piipa ngaatjanya riitarringkula kulṅiṅi tawunu palunya Ruumanya.

⁹ Ilkari ngurrara kutjupa ilkariwana yanangi. Paluru raapangku manta tjuṭawana tjakultjurinkupayi yalatji, “Tjingurrunyurra mara nampatjarrangku, ngalya nampatjarrangku tjikipaka yuru ngurrara palunya pulkawanimalpa, watiyatjanu palyanṭuja yuru ngur-

rara palunya nguwanpaṭarra nyurrangarri pulkawanimalpa. Yalatjinyurra pulkapungkunytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka payira wantirriyaluku warukutu, palumpa ilkari ngurrara tjuṭangka kurungka, tjiipi wiima palula kurungkaṭarra. Waru palulanyurra kutu mikinpa tinatjarra nyinamalpa.”

¹² Yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutunyurra tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku.

¹³ Palulanguruṅa Tjaanalū wangka kutjupa kuliṅu. Ilkaringuru yalatji wangkangu, “Wangka ngaatjanya wakala! Tjinguru Katutjaku walytja tjuṭangku tjikipaka yuru ngurrara palunya pulkawaninytjawiyangka palumpa waarrkana tjuṭangku tjananya mirri pungku. Palunya tjananya Katutjalu kutu yanṭayanṭalku palumpa ngurrangka. Ngurra palula tjana yunypa nyinamalpa.”

Yankula mangarri yunṅmiya muṭurinamalpa tjuuṭa kalikalitjarrangku

¹⁴ Palulanguru ngayulu Tjaanalū nyangu yanangu katja nguwanpa yutuwingka nyinanytjala. Walyi kullatjanu palyanṭuatjarra paluru nyinangu. Marangku paluru kanyinṅi tjuuṭa kalikalī yiritjarra, mangarri muṭulpayi. ¹⁵ Katutjaku tjaatji tinanguru ilkari ngurrara kutjupa pakara ngarangu. Paluru raapangku watjanu yutuwingka nyinapayingku kulintjaku, “Tjuuṭa kalikalī yiritjarrangku mantawana muṭurinama!, mangarri yukiri nguwanpa kuwarri yunṅmirrira ngaranytjala.” ¹⁶ Palulanguru yutuwingka nyinapayingku mantakutu yankula mangarri yunṅmi nguwanpa muṭurinangi.

¹⁷ Palulanguru Katutjaku ngurrangka ilkari ngurrara kutjupa, tjaatji tinatjanu pakara ngarangu, tjuuṭa kalikalī yiritjarra. ¹⁸ Palulanguru tjaatji tina palula ilkari ngurrara kutjupa pakara ngarangu. Paluru tiipula puyutjunkupayingka waarrkarrinkupayi. Waruku mayutju paluru nyinangu. Pakara raapangku watjanu ilkari ngurrara tjuuṭa kalikalitjarra panyapakutu yalatji, “Tjuuṭa kalikalitjarrangku mantakutu yankula kiripitji muṭura mantjirinama!, kiripitji yunṅmi ngaranytjala.”

¹⁹ Palulanguru ilkari ngurrara paluru mantakutu yankula kiripitji muṭura mantjirinangi. Mantjirinkula kiripitji ngaṭi tinakutu wanṅiṅu, pulṅka tjawara wantingutja. Kutjupa tjuṭangku ngaṭi palula kantura yulpulpayi tjuutja kutju yintilkitjangku. Kiripitji palunya kantura pilkira yulpura wiyantja nguwanpa, Katutjalu tjananya mulyarrarringkula pungkula wiyalku, kuya palyalpayi tjuṭa. ²⁰ Tawunu palula yaatjayiti ngaṭi palula tjana kiripitji tjuṭa kantura yulpuṅu. Tjuutja palunya ngurkarringkula kapi tina nguwanpa raanarringingi karruwana. Karru palulawana wanṅma raanarringingi, tjirri antaṭa kilamita, katulingku raanarringingi.

Yilkari ngurrara tjuṭangu tjananya miinṭanku mirrin-
tankukitjangku

15 Palulanguru ngayulu Tjaanalu ilkari rawangku nyakula kutjupa kutjupalpi nyangu. Katutjaku ilkari ngurrara tjanapala yanangi yaṅangu tjuṭa tjananya miinṭankula yiluntankukitja. Kala, Katutjalu wiya ilkari ngurrara kutjupa tjuṭa tjananya piyuku watjalku yaṅangu tjuṭa iluntankukitjangku, wantiku tjananya.

² Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu kilaatja yuru tinalingku nguwanpa ngarringi. Kilaatja palula waru kamparra wanaṅingi. Waru tjatjaka nguwanpa kilaatja palulawana ngarripayi. Yaṅangu tjuṭaya kilaatja palula tjayitjingga ngarala waṅingi, tjikipaka yuru ngurrara palunya walkuntjawiyangku wantipayi tjuṭa. Wiya paluru tjana tjikipakaku nampatjarra marangka ngarangi, wiya tjana ngalyangka nampa palunyatjarra ngarangi. Katutjalu tjanampa yunyparringkula yungu kiitawu nguwanpa kutju iitji. ³ Kiitawu nguwanpatjarrangkuya warralpayi tulku palunya. Yirriti Katutjaku waarrkana Muutjalu, tjiipi wiima palurutarra tulku palunya warralpayi.

“Nyuntu Katutjanya mayutju tina nyinanyi, ngangkari tinatjarra. Nyuntu kutu ngangkari tinangku palyalpayi. Yaṅangu yuwankarraku nyuntu mayutju palya nyinanyi, manta ngaa ngurrara tjuṭaku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭakutarra. Nyuntu wiya tjaampalaku yunypawiya nyinarra kutjupa tjuṭaku yunypa nyinanyi, wiya. Yuwankarraku nyuntu yunypa nyinarra walytjangku kulira tjukaruru watjalpayi. ⁴ Nyuntu kutju tjukaruru nyinanyi kuya palyantjawiya. Yalatji nyuntu nyinanytjala yaṅangu uwankarrangkuntaya pulkawaninyi. Ngula kutjupa tjuṭangu nyuntunya pulkawanimalpa manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangu, nyuntumanṭunu mayutjungku tjukaruru wangkarra nyinapayi, wiyanta kutjupangku watjara pinkurtjingalku.”

⁵ Palulanguruna Tjaanalu nyangu kaliki tina alytjura ngaranytjala. Kaliki paluru tjaatji tinalingku ngarapayi Katutjaku. ⁶ Tjaatji palulaya Katutjaku ilkari ngurrara tjanapala paluru tjana pakaṅu, yankula yaṅangu tjuṭa miinṭankukitja. Paluru tjana kalikinguru pakara kuuta tjulkura waṭawaratjarra ngarangi. Piilta ngarkawanaṭarra kuultatjanu palyanṭutja ngarangi. ⁷ Puupala kuru tjuṭatjarra paluru tjana ngarangi. Puupala palunyatjanu kutjungku tjananya tiitji kuultatjanu palyanṭutja yungu ilkari ngurrara tjanapala panyapa tjuṭaku. Kutju iitji tjananya yungu. Tiitji palula tjanala ngarripayi kapi puyitjina. Katutjalu tjananya watjanu tiitji tjuṭa katirra yaṅangu kuya tjuṭa mirrintankunytjaku. Katutja paluru mayutju kana kutu nyinamalpa, paluru yaṅangu kuya tjuṭa tjananya mirrintankuku.

⁸ Palulanguru tjaatji palula puyu pakara unguwana ngarangi, Katutjanya ngangkari tinatjarra unngu nyinangitjangka. Katutjalu tjananya ilkari ngurrara panyapa tjuṭa watjanu, “Yaṅangu tjuṭa nyurrangarri marrkuntjaku, tjana wiya tjaatji ngaangka tjarrpanytjaku. Nyurrangarri tiitji tjuṭa katirra mantakutu yaṅangu tjuṭawana yintirra mirrintankunytjaku. Palulanguru yaṅangu tjuṭa, nyurrangarritarra tjaatji ngaangka piyuku tjarrpaku.”

Tiitji tjanapalangka kapi puyitjina yintilku

16 Palulanguru ngayulu Tjaanalu kulinu tjaatji palula kutjupangku raapangku wangkangu, ilkari ngurrara tjanapalangku paluru tjana kulintjaku. Yalatji tjanala raapangku wangkangu, “Mantakutuya maa yarra! Tiitji tjuṭatjanuya puyitjina palunya tjutirirra! Palunyatjanu Katutjalu ngurrkurringkula yaṅangu kuya tjuṭa tjananya pungkula iluntanku.”

² Palulanguru ilkari ngurrara kutjungku tiitji kutju mantjira katirra mantawana tjutirinangi. Tjutintjala yaṅangu tjuṭangka puyila tina tjuṭa pakara ngarangu, yaṅangu winkingka. Mikinpa puntutjarraya nyinangu. Yaṅangu paluru tjana tjikipaka palumpa walytja tjuṭa nyinapayi, palumpa nampatjarra. Tjana tjikipaka palunya, watiya palyanṭutja palunya nguwanpaṭarra tjana pulkawanipayi.

³ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa mantjira katirra yuruwana tjutirinangi. Tjutintjala yuru ngurrkarringu. Ngurrkurringkula maa turayirringu. Palulanguru kuka yuru ngurrara yuwankarraya mirringkula waṅingu.

⁴ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa katirra karru tjuṭawana tjutira wanaṅu, kapi rakula tjuṭangkaṭarra. Tjutintjala kapi ngurrkarringu. ⁵ Ilkari ngurrara kapi kanyilpayingku Katutjanya watjanu yalatji, “Katutja. Nyuntu kutju tjukaruru nyinanyi. Irriti nyuntu tjukaruru nyinapayi. Kuwarri nyuntu nyinarra tjukaruru kutu nyinamalpa. Nyuntu tjukaruru watjanu kapi tjanampa ngurrkarrinytjaku. Ngurrka kutju yaṅangu kuya tjuṭangu tjikinmalpa, nyuntupa walytja tjuṭa tjana yirriti mirri pungkula ngurrka mantakutu tjuṭilpayi. Yirriti kuya paluru tjana nyuntupa walytja kutjupa tjuṭa mirri pungkupayi, nyuntupa wangka watjalpayi tjuṭaṭarra.”

⁷ Palunyatjanu ngayulu Tjaanalu kulinu tiipula puyutjunkupayingka yaṅangu nguwanpa wangkangu yalatji, “Yuwa, Katutja. Nyuntu tjukarurrungku watjanu paluru tjana ngurrka kutju tjikintjaku. Nyuntu mayutju tina nyinanyi ngangkari tinatjarra.”

⁸ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa mantjira tjinṭuku tukatirra tjinṭungka tjuṭinu. Tjutintjala tjinṭungku tjananya yaṅangu tjuṭalingku kampangu. ⁹ Tjinṭungku tjananya puntura kampangutjangka

Katutjanyalpiya panyapurangu, paluru tjananya ilkari ngurrara tjuṭa tiitjtjarra wantirriyanṭjjangka. Tjukaruru nyinanytjawiyanṅku tjana kutu kuya palyanṅi, Katutjanya pulkawanṅinytjawiyanṅku.

¹⁰ İlkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa katirra tjuṭiṅ tjiikipaka panyapaku tjiyi palyanṅka. Yalatji tjutintjala ngurra tjuṭawana mungarrinṅu. Tjiikipaka palumpa walytja tjuṭa ngurra tjuṭawana miṅṭarringku-la mikin puntutjarrarrinṅu. ¹¹ Katutjanyaya panypurangkula watjanṅi. Kutuya kuya palyanṅi, tjukaruru nyinanytjawiyanṅku.

¹² İlkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa mantaku-tu katirra tjuṭiṅ karru tiṅawana, yini Yupuriritjala. Tjutintjala kapi wiyarrinṅu, raanarrinytjawiya. Karru paluru turayirringu. Ngula tjuulytji tjuṭa kakarrarangeru karru palulawana yankuku, ruutuwana nguwanpa. Tjuulytji tjuṭaku mayutju tjuṭanṅku tjananya wilurarra katiku tjiikipaka palunya, palumpa waarrkana tjuṭatarra tjana pungkuntjaku. ¹³ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu mamu manṅurrpa nganṅi nguwanpa. Kutju pakanṅu wanṅampi palula tjaanguru. Kutjupa pakanṅu tjiikipaka yuru ngurrara tjaanguru. Kutjupa pakanṅu ngunyitji watjalpayi tjaanguru. Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpa ngunyitji watjalpayi paluru nyinangu. Paluru tjananya yanṅu tjuṭanṅka yalatji tjakultjungkupayi, “Ngayuku wangkaya kulila! Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi.” Wati palula tjaanguru mamu paluru pakanṅu. ¹⁴ Mamu paluru tjana ngankaritjarra nyinangu kutjupa kutjupa palyalkitja. Paluru tjana mantawana yankupayi yanṅu mayutju tjuṭa tjiṅgapungkunytjaku. Tjiṅgapungu tjananya tjuulytji tjuṭa katirra tjana tjuṅuntjaku. Tjuulytji tjuṭalingku ngarala wanṅiku Katutjanya palumpa walytja tjuṭatarra pikangku pungkukitjanṅku tjana kulilku. Yilta Katutjalungarri tjananya pungkula wiyalku. ¹⁵ Tjuulytji paluru tjana tjuṅurringu ngurra yini Yamakitananṅka.

Kulilanṅiya!, ngayulu Tjaanalulu nyurrangarrinya watjantjaku. Irriti Yitjulu yalatji watjanṅu, “Ngula ngayulu mantakutu piyuku ngalya yankunytjala tjiṅgurrunyurra yuṭungku kuya kutu palyara nyinaku. Wiyanyurra yalatji nguwanpa nyinanytjaku, ngayukunyurra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala Katutjanya ngayulutarra yunypa nyinaku. Ngayululpi nyurrangarrinya katirra nyinatjunku ngayuku ngurrangka.”

¹⁷ Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjupangku tiitji puyitjinatjarra mantjira ilkariwana yintirinanṅi. Katutjaku tjaatji palula yunṅu tjiyi palya ngarangu. Tjiyi palula kutjupangku puntura wangkangu yalatji, “Kala tayimingka.” ¹⁸ Palulanguru Layitninginṅku rungkara taataanṅi. Manta pirrtjinytjala kuraakirringkula wananṅu. Palunya nguwanpa pirrtjinytjala kuraakirringkunytja wiya yurrunpa ngarangu. ¹⁹ Tawunu tiṅa

Papiluna palula puntura kuraakirringutjanṅka ngurra tjirripalalpi ngarangu. Ngurra kutjanṅka nyinarra puṭu tjana ngurra kutjupakutu yankupayi, ngankirri tiṅa ngaranytjala. Tawunu kutjupa tjuṭa manta tjuṭawana waala tjuṭa punkara wanṅinṅu, manta pirrtjinytjala. Yalatji tjanampa yanṅu tjuṭaku waala tjuṭa Katutjalu ngurrkurringkula yulṅupay. Yanṅu tjuṭa tjananya mirrintankula wananṅu. ²⁰ Yuru tiṅawana manta tjuṭa ngarangu. Manta palunya tjananya kapingku tjuṭunṅu, manta pirrtjinytjala. Pulṅi ngarapayi tjuṭatarra yunṅurringu. ²¹ Pulṅi ayitji tiṅa tjuṭanṅku tjananya pungkula wanṅinṅu, tiṅalingkungku, kutju tiṅalingkungku, pulawu payiki tjuṭa nguwanpangku. Kutu tjananya pungkula wanṅinytjala yanṅu tjuṭanṅkuya Katutjanya panypurangkupayi, “Katutjanya kuya. Nyaaku paluru ngananṅanya mirrintananyi ayitji tiṅa tjuṭatjarranṅku?”

Kunṅka kuya palyalpayi Tjaananya nintilku

17 Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjanṅku tiitji mantawana tjuṭira ngalyankula ngayunya watjanṅu, “Ngalya yarra! Nintilkuṅanta Katutjalu kunṅka kuya palyalpayi pungkuntjala. Kunṅka paluru wati kutjupa kutjupangku kunṅawiya ngarripayi maniku. Paluru yuru tiṅanṅka katu nyinapayi. ² Mayutju tjuṭa, manta tjuṭa ngurrara tjuṭaya yankula kunṅka palula ngarripayi, wiyaya kunṅarringkula palunya wantipayi, wiya. Palulakutu tjana yankula waama tjikira turangkringkula ngarripayi, kutu.”

³ Palulanguru ilkari ngurrarangeru, Katutjaku kurrupangkuṭarra ngayunya Tjaananya ngurra kapi-wiyawana katingu. Ngurra palula ngayulu tjiikipaka kutjupa, tjatjaka nyangu, kunṅkatjarra. Yurrunpa kunṅka paluru tjiikipaka palula kalparra katu nyinapayi. Tjiikipaka paluru yini kuya tjuṭatjarra nyinapayi, yurrunpa wangka palunya wakara wantinṅutja tjuṭatjarra. Katutjalu yini palunya tjuṭa nyakula ngurrkurrinṅu. Tjiikipaka paluru kata tjapanpalatjarra nyinangu. Kata palula tjanala wuuna tiṅpala ngarangu. ⁴ Kunṅka paluru turitji marutjarra nyinangu, tjatjakatjarraṭarra. Riṅga kuultatjarra nyinangu nikilitjitjarraṭarra. Panikina kuultatjanu palyanṅutja maranṅku paluru kanyinṅinṅi. Kunṅka paluru wati tjuṭanṅka tjanala kutu kuya palyara nyinapayi. Yalatji kuya kutu palyanṅutjanṅka, ilkari ngurrarangeru piipangka wakara panikina palula yurrunpa tjuṅu. Panikina piipa palunyatjarra kunṅka paluru kanyinṅinṅi. ⁵ Kunṅka palula ngalyanṅka wangka wakanṅutja ngarangu. Wangka palunya nyakula yanṅu tjuṭanṅku puṭu kulilpayi. Wangka paluru yalatji nguwanpa ngarangu, “Tawunu Papilunanya ngurrara tjuṭanṅku kuya kutu palyanṅi. Palumpa tjanampa ngayulu kunṅka mayutju tiṅa nyinanyi. Ngayulu tjananya tjiṅgapunganyi kuya kutu palyantjaku.”

⁶ Yirriti yanangu yunyjuwiya tjuṅgku mantangka Yiitjuku walytja tjuṅa mirri pungkupayi. Kungka paluru tjananya ngurrka tjikira turaangkarpayi. Ngayulu Tjaanalu nyangu kungka palunya turaangka nyinany- ingka. Nyakula ngayulu puṅu kulinṅi. ⁷ Ilkari ngur- rara paluruṅi piyuku watjanu,

“Nyuntu wiya puṅu kulintjaku. Ngayuluṅanta nintilku kungka palunya, tjikipaka tjtjakakuṅarra. ⁸ Tjikipaka palunya nyuntu nyangu. Irriṅi paluru nyinapayi, kuwar- ri wiyalpi nyinanyi. Ngula paluru ngati tiṅanguru ka- narringkula pakalku. Kutjupangkulpi palunya mirri pungku. Yanangu tjuṅaya nyinaku Katutjaku walyt- jawiya. Katutjalu manta ilkariṅarra palyalkitjangku wiya tjananya yini tjuṅa palumpa piipangka wakalpayi kana nyinanytjaku, wantingu tjananya. Paluru tjana tjikipa- ka kanarringutja nyakula puṅu kulilku, Tjikipaka paluru kuya, mirri ngarrimara kanarringytjawiya.’

⁹ “Wangka ngaatjanya ninti tjuṅangkunyrura kulint- jaku. Tjikipaka paluru kata tjapanpalatjarra nyinangu. Palunya nguwanpa puli tjapanpala mantangka ngaranyi. Kata tjapanpala palunya nguwanpa mayutju tiṅa payipala nyinarra mirrirringu. Mayutju kutju kuwarri nyinanyi, mayutju kutjupalpi ngula nyinaku. Mayutju paluru rawawiya nyinarra wiyarriku.”

¹¹ Palunyatjanu ilkari ngurrara paluruṅi Tjaananya watjanu, “Tjikipaka tjtjaka palunya nyuntu nyangu. Paluru irriṅi nyinapayi, kuwarri wiya nyinanyi. Paluru nyinarra mayutju tiṅalpi nyinaku, mayutju panyapa tjapanpala nguwanpa. Palunyatjanu mayutju tiṅa palunya kutjupangkulpi mirri pungku.”

¹² Ilkari ngurrara paluruṅi piyuku Tjaananya wat- janu, “Tjikipaka palunya nyuntu nyangu wuuna tiin- palatjarra. Wuuna tiinpala palunya nguwanpa mayutju tiinpalalpi nyinaku. Paluru tjana tjikipaka palulawana mayutju tjuṅa rawawiya nyinarra wiyarrikulpiya.

¹³ Mayutju paluru tjana tjungu wangkarra wangka kutjuwana kulilku, wiya tjana ngurrkurriku, wiya. Palu- ru tjana tjikipaka palunya watjalku yalatji, ‘Nyuntu kutju nganampatju mayutju tiṅa nyinamalpa, nyun- tunya kutjulatu kulinmalpa.’ ¹⁴ Mayutju paluru tjana waarrkana tjuṅa yalṅirra jungulku. Waarrkana paluru tjana mayutju paluru tjanaṅarra kulilku tjiipi wiima palunya pungkula wantirriyalkitjangku. Wiya tjana palunya pungkula wantirriyalku, wiya. Tjiipi paluru, palumpa walytja tjuṅgkutarra palunya tjananya pungkula wantirriyalku. Yalatji tjananya pungkula wantirriyalku mayutju tiṅangku nyinarra. Paluru mayutju manta ngurrara tjuṅangka wirriṅi nyinaku, mayutju tiṅalingku. Palumpa walytja tjuṅa tjananya Katutjalu ngulytjalku. Tjana tjiipi palumpa tjukaruru kutu nyinaku.”

¹⁵ Piyukuṅi ilkari ngurrara paluru watjanu yalatji, “Yuru tiṅangka kungka kuya palyalpayi paluru nyinan- gu, panyapan nyuntu nyangu. Yurungka wiya paluru

yilta nyinapayi. Paluru yanangu tjuṅangka katu nyina- payi palumpa tjanampa mayutju. Yanangu tjaampala walytjararranpa wangka kutju wangkapayi tjuṅa nyi- nanyi. Yanangu tjaampala walytjararranpa kutjupa, wangka kutjupa wangkapayi tjuṅa nyinanyi. Yalatji yanangu walytjararranpa kutjupa kutjupa wangka wa- lytjatjarra nyinanyi. ¹⁶ Wuuna tiinpala panyapa nyuntu nyangu. Wuuna paluru tjana yanangu nguwanpa wangkapayi. Paluru tjana, tjtjaka tjikipaka paluruṅarra kungkaku yunyjuwiyalpi nyinaku. Paluru tjana kungka palula mantarra yarrara waninytjala nikitilpi nyinaku. Yulytja palumpaṅarra tjana mantjira katirra waniku. Palulanguru paluru tjana kungka palunya ngalkura warungka wanikulpi, kamparra wiyarrinytjaku. ¹⁷ Yilta, Katutjalu tjananya tjingapungku mayutju paluru tjapanpala tjikipaka palula yalatji watjantjaku, ‘Nyuntu kutju nganampatju mayutju tiṅa nyinamalpa, nyun- tunya kutjulatu kulinmalpa.’ Palunyatjanu tjana tjikipaka palumpa waarrkana tjuṅa nyinaku. Yalatjiya nyinaku Katutjaku wangka kutjupalpi yiltarrinytjala.”

¹⁸ Palunyatjanu ilkari ngurrara paluruṅi piyuku wat- janu, “Nyuntu kungka kuya panyapa nyangu. Paluru kuya nyinapayi nguwanpa tawunu tiṅa kuya ngaranyi. Tawunu palula tjana kuya palyara nyinapayi, kututja. Mayutju manta ngurrara tjuṅa tawunu palumpa yuny- parringanyi. Tawunu palunya ngurrara tjuṅangka wat- jantjala mayutju paluru tjana kulira palyalpayi.” *Tawunu palunya Tjaanalu watjanu tjana riitarringkula tawunu Ruumanya kulintjaku. Tawunu Ruumala tjana kuya palyara nyinapayi.*

Tawunu tiṅa palunya, Papilunanya wiyarringku

18 Palulanguru ngayulu Tjaanalu tjukurrpa nyan- gu, ilkari ngurrara kutjupa mantakutu tjarukatinytjala. Paluru tjanampa mayutju tiṅa nyi- nanyi ilkari ngurrara kutjupa tjuṅaku. Paluru paarrtji nguwanpa tili ngarangu. Palunyatjanu mantawanalpi tili ngarangu. ² Paluru raapangku watjanu yalatji,

“Tawunu yini Papilunanya Katutjalu yulpulku. Palun- ya ngurrara tjuṅa kuya nyinanyi, miṅa kutjupa kutju- patjarraya nyinanyi. Katutjalu ngurrkuringkula tjananya pungkula mirrintanku. Tawunu palulawana yanangu tjuṅa wiya nyinaku, wiya, mamu tjuṅa, waṅa- pa tjuṅa, ukurrurru tjuṅa, pangkaṅangu tjuṅaṅarra, waṅampi tjuṅaṅarra ngurra palula nyinaku. ³ Yiltaya yanangu kuya tjuṅa tawunu palula nyinanyi, miṅa kutjupa kutjupatjarraya nyinanyi. Kuya kutuya palyara nyinanyi. Yanangu tjuṅangka, mayutju tjuṅangkutarra yankula tjananya nyakupayi, palunya ngurrara tjuṅangka kuya palyantjala. Paluru tjana nyakula ngur- ra walytjakutu yankula kuya palyalpayi, Papilunanya ngurrara tjuṅa nguwanpangku.”

⁴ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kulinu wangka kutjupa katunguru wangkanytjala yalatji, "Walytja tjuṯa, kulilaniya! Wiyanyurra kutu tawunu Papilunala nyinanytjaku, parrpaṯuya pakara yarra!, Katutjalu nyurrangarrinya tjungu kuya tjuṯatarra pungkupayingkamarra. Tawunu palulanyurra kutu nyinarra kuya palyanmalpa palunya ngurrara tjuṯa nguwanpangku.

⁵ Palunya ngurrara tjuṯangku yirriṯi kuya kutu paluyara nyinapayi. Kuwarri paluru tjana kutu kuya palyani. Yalatjiku Katutjalu nintingku nyinarra tjananya pungkuku. ⁶ Kutjupa tjuṯaya tawunu palulakutu yankula nyinanytjala kuya tjuṯangku tjananya panyuprangkula pungkupayi, tjaampala tjananya mirri pungkupayi. Palunya ngurrara tjuṯangku yalatji kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngaparrtjingu pungku.

⁷ "Tawunu Papilunanya kuya ngaranyi. Palunya ngurrara tjuṯangku yalatji kulilpayi, 'Yaṅangu kutjupa tjuṯangka nganaṅa mani tiṅa mantjira palya nyinanyi. Yulytja tjuṯa, mantarra tjuṯatarra nganaṅa payimilara kanyini. Nganaṅa yunypa nyinanyi, mani tiṅatjarra.' Kuwarrilpi tjanampa yulytja manitarra wiyarriku, mikinpa puntutjarralpiya nyinaku. Yirriṯi tjana yalatji kulilpayi, 'Nganaṅa mayutju tiṅa tjuṯa nyinanyi. Yulytja tjuṯa, mani tiṅa nganampa ngarrinyi. Kutula palya nyinamalpa, yunypa, wiyala watjilpa nyinaku.'

⁸ "Paluru tjana wiya yalatji kutu nyinaku, wiya, kuwarri Katutjalu ngangkari tiṅatjarrangku watjalku ngurra tjanampa yulpulkitjangku, yaṅangu tjuṯatarra pungkukitjangku. Yiltaya mikinpa puntutjarra nyinaku, watjilpaya yulamalpa. Palṯatjarratjaya nyinaku, manggarriwiya. Ngurra paluru kamparra wiyarriku."

⁹ Palunyatjanu mayutju panyapa tjuṯa tawunu palula kuya palyara ngurra walytjakutu yanutja tjuṯangku, ngurra walytjanguru nyakula, ngurra Papilunalanguru puyu tiṅa pakantjala kulilku Papilunanya ngurrara tjuṯa mirringutjangka. Yalatji kulira paluru tjana yulamalpa. ¹⁰ Mayutju paluru tjana nguṯurringkula ngarala yalatji watjalku, "Kuunyi, nyarra ngurrara tjuṯa wiyarringu, tawunu tjanampatarra wiyarringu. Tjiṅṅu kutjungka Katutjalu Papilunanya tjanampa kutjara wiyaṅu, yaṅangu tjuṯatarra tjananya pungkula wiyaṅu."

¹¹ Yirriṯi yaṅangu tjuṯa tawunu Papilunala waṅma nyinapayi. Paluru tjana manggarri tjuṯa, yulytja tjuṯatarra katipayi tawunu palulakutu yaṅangu tjuṯangku payimilantjaku. Waṅma ngurrara tjuṯangku kulilku tawunu palunya wiyarringutjangka. Kulira tjana watjalku yalatji, "Papilunanya ngurrara tjuṯaya wiyarringu. Nganalu nganampa manggarri tjuṯa yulytja tjuṯa payimilalku?" ¹² Yulytja yalatji Papilunanya ngurrara tjuṯangku palula tjanala payimilalpayi, kuultatjanu palyanṅutja tjuṯa, tjiilpatjanu palyanṅutja tjuṯa, riinga tjuṯa, nikilitji tjuṯa. Mantarra yalatjiya payimilalpayi,

mantarra tjulkura, mantarra maru, mantarra tjatjaka. Watiya kutjupa kutjupaya payimilalpayi panṯi palyatjarra. Yulytja yalatji nguwanpatarraya payimilalpayi, tarakatjanu palyanṅutja tjuṯa, yayinatjanu palyanṅutja tjuṯa, pulitjanu palyanṅutja tjuṯa. ¹³ Yulytja yalatji Papilunanya ngurrara tjuṯangku palula tjanala payimilalpayi, mingkulpa tjuṯa, wayinatjarra tjuṯa. Tjana payimilalpayi nyiṯi panṯi palyatjarra kutjara puyutjunkupayi tjuṯa, mirritjina yintilpayi tjuṯa. Manggarri pulawu, manggarri wiitarraya payimilalpayi. Puluka tjuṯa, tjiipi tjuṯa, naanytja tjuṯatarraya payimilalpayi. Paaki tjuṯatarraya payimilalpayi. Yaṅangu waarrkana tjuṯa tjana payimilalpayi. Yulytja yalatjiya Papilunanya ngurrara tjuṯangku palula tjanala mani palyalkitjangku payimilalpayi.

¹⁴ Wiyaya Papilunanya ngurrara tjuṯangku yalatji yulytja tjuṯa, manggarri tjuṯa waama tjuṯa payimilalku, wiya. Yulytja palumpa tjanampa tjana yunytjurringkula nyinapayi. Paluru tjana mayutju tjuṯa nyinakitja yunytjurringkula nyinapayi. Walytjangkuyanku pulkawani-payi, "Nganaṅa mayutju tjuṯa nyinanyi mani tiṅatjarra, yulytja tiṅatjarra, manggarri tiṅatjarra." Kuwarri wiyarringu tjanampa, tjanatarra wiyarringu.

¹⁵ Yirriṯi yaṅangu paluru tjana tawunu Papilunala waṅma nyinapayi. Paluru tjana manggarri tjuṯa, yulytja tjuṯatarra katipayi tawunu palulakutu yaṅangu tjuṯangku payimilantjaku. Papilunanya ngurrara tjuṯangku manggarri tjuṯa yulytja tjuṯatarra payimilantjala waṅma ngurrara tjuṯaya mani tiṅatjarralpi nyinapayi. Waṅma ngurrara paluru tjana Papilunalanguru puyu pakantjala nyakula nguṯurringu. "Tjinguru nganaṅanyalpi Katutjalu mirri pungku." Yalatji nguṯurringkula tjana yulapayi. ¹⁶ Paluru tjana watjara waṅiku, "Kuunyi. Tawunu Papilunanya kuwarri kamparra wiyaṅu. Palunya ngurrara tjuṯaya mantarra palyangka tjarrparra parra yankupayi. Riinga kuultatjanutjarraya parra yankupayi, nikilitjitarraṯarra.

¹⁷ Tjiṅṅu kutjungka Katutjalu tjanampa tawunu palunya kutjara wiyaṅu, yaṅangu tjuṯa tjananya mirrintanangi. Yulytja tjuṯa tjanampa, mani tiṅa tjanampatarra wiyarringu." Yirriṯi paluru tjana yulytja tjuṯa, manggarri tjuṯa tawunu palulakutu katipayi, payimilantjakuya. Papilunanya kamparra puyu pakantjala tjuṯangku waṅmanguru nyangu puuta ngurrara tjuṯangku. Paluru tjana puutatjarrangku yulytja tjuṯa manggarri tjuṯatarra tawunu palulakutu katipayi. Puutanguru tjana ngarala nyakula watjaṅu yalatji, "Kuunyi. Tawunu tiṅalingku nyarratja wiyarringu. Wiya tawunu kutjupa tiṅalingku palunya nguwanpa ngaranyi, Papilunanya kutju tawunu tiṅalingku ngarangu."

¹⁹ Tawunu palunya ngurrara tjuṯaku tjana yularra yalatji watjalpayi, "Nganaṅa tjanampa Papilunanya ngurrara tjuṯaku waari nyinanytjaku. Paluru tjana nganaṅanya mani tiṅa yungkupayi yulytja tjuṯa payim-

ilara. Palunyatjanu nganaṅa kuwarri mani tinatjarra nyinanyi. Yuwa, tjiṅtu kutjungka Katutjalu tawunu palunya wiyangu, yanangu tjuṭa tjananya paluru mirrintanangi.”

²⁰ “Tawunu palunya wiyarringanyingka Katutjanya, yilkari ngurrara tjuṭatarra yunyparringanyi. Tjunguya Katutjaku walytja tjuṭa yunyparringanyi, Yiitjuku waarkana tjuṭa, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭatarra. Tawunu palunya ngurrara tjuṭangu Katutjaku walytja tjuṭa panypurangkula pungkuntjala, Katutjalu tjananya ngaparrtjingu pungu.”

²¹ Ilkari ngurrara kutju mayutju tiṅa nyinangu ilkari ngurrara kutjupa tjuṭaku. Paluru puli tinanya mantjira yuru tinakutu waningu. Wanirra watjanu yalatji, “Ngayuluna puli palunya yuru tinakutu waninytja nguwanpa Katutjalu ilkariguru waru tiṅa waningu tawunu Papilunanya kamparra wiyantjaku. Wiya tjana yanangu kutjupa tjuṭangu ngurra palula piyuku palyara nyinaku, wiya, wantikuya. ²² Wiyaya yanangu tjuṭangu piyuku palula kiitawu tjuṭa wangkatjingalku, wiya. Wiyaya palula piyuku turampata tjuṭa mirratjingalku. Wiyaya yanangu tjuṭa ngurra palula warranmalpa, wiya. Wiya yanangu tjuṭangu palula waarrkarinkula waala kutjupa tjuṭa palyalku nyinakitjangku, wantikuya. Ulkumanu tjuṭangu wiya mangarri rungkara kutjara ngalku ngurra palula, wiya. ²³ Ngurra Papilunala wiyaya laampa piyuku tiliiku. Laampa wiya piyuku tilingaraku. Wati tjuṭangu wiya yunypangu kungka yaltirra miitararra palula nyinaku. Yanangu tjuṭa wiya palula nyinaku. Mayutju mani palyalpayi tjuṭa tawunu palula nyinangu, tjana yilta mani tinatjarra nyinangu. Yanangu tjuṭa palula tjanalakutu yankula yulytja tjuṭa, mangarri tjuṭatarra tjalamilalpayi. Mayutju palumpa tjanampa tjana yunypangu katipayi.

²⁴ Tawunu palula tjana Katutjaku walytja tjuṭa, palumpa wangka watjalpayi tjuṭatarra mirri pungkupayi. Yanangu kutjupa tjuṭatarra tjana mirri pungkupayi. Ngurrka tjanampa yintirra mantawana ngarripayi.”

19 Palulanguru ngayulu Tjaanalu kuliṅingi yanangu tjuṭalingkungku raapangu watjantjala, “Katutjanyalaka pulkawanil! Paluru kutju ngangkari tinatjarrangu yanangu tjuṭaku kuya wanipayi, kana kutu nyinanytjaku. ² Paluru tjukarurrungku kulira kuu-tamilara watjalpayi, kutjupangu kuya palyanutjangka. Paluru tjananya Papilunanya ngurrara tjuṭa tjukarurrungku mirri pungangi. Ngurra tjanampatarra tjukarurrungku yulpuṅu, paluru tjana Katutjaku walytja tjuṭa tjuṭangara mirri pungangitjangka. Paluru tjana kuya palyara nyinapayi, miiṭa kutjupa kutjupangka tjana ngarripayi. Palunya tjananya nguwanpa yanangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangu kuya palyalpayi.”

³ Ngayulu tjananya kuliṅingi yanangu panyapa tjuṭal-

ingkungku piyuku raapangu watjantjala, “Katutjanyalaka pulkawanil, paluru ngangkari tinatjarrangu ngurra Papilunanya kutjara yulpura wyanutjangka. Ngurra kuya panyapa Papilunanya kampanyingka, puyu kutu pakanmalpa.”

⁴ Tjiipi tuuntiyi puupala paluru tjana, kuru tjuṭatarra puupalatarra watungarala Katutjanya pulkawaningi, tjiyingka nyinanytjala. Yalatji tjana palunya walukuṅingi, “Palya nyuntu tjananya Papilunanya ngurrara tjuṭa mirri pungkula wiyangu. Nganaṅa nyuntunya kutu pulkawanimalpa.”

Tjiipi wiima paluru marritirriku

⁵ Katutjaku tjiyingka tjayitjingga kutjupangu watjanu yalatji, “Tjaampala nyurrangarri Katutjaku walytja nyinarra tjukaruru nyinanyi. Nyurrangarritarra palunya pulkawaninytjaku.”

⁶ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kuliṅingi yanangu mingalengkuya tjungurringkula wangkanytjala. Nyaa nguwanpaya wangkapayi?, kapi tiṅa karruwana raanarripayi palunya nguwanpa. Nyaa nguwanpaya wangkapayi?, kapi puntu munturrmananyi palunya nguwanpa. Panyala layitningi nyakupayi pinpanyingka. Yalatji nguwanpa tjana wangkangi, “Katutjanyalaka pulkawanil! Nganampa mayutju tiṅa paluru nyinanyi, ngangkari tinatjarra. ⁷ Palumpa nganaṅa yunypa nyinarra kutu palunya pulkawaninytjaku. Kuwarri tjiipi wiima paluru marritirriku, palumpa pikatja walytja pataningka. Pikatja paluru kuwarri ngaraku mantarra tjulkuratjarra. Katutjalu palunya nyakula kuliiku, ‘Nyarratja mantarra tjulkuratjarra ngaranyi, paluru ngayuku tjukaruru nyinapayi. Pikatja palunya nguwanpa ngayuku walytja tjuṭa tjukaruru nyinanyi, tjiipi palumpaṭarra walytja tjuṭa.”

⁹ Ilkari ngurrara paluruṅi Tjaananya watjanu yalatji, “Piipangka wangka yalatji wakala! Katutjalu yanangu tjuṭa watjalku yankula tjungurringkula kuka, mangarritarra yunypangu ngalkuntjaku, tjiipi wiima paluru marritirritja nyinanyingka. Yanangu palunya tjananya Katutjalu yunypangu yanṭayanṭalku.” Ilkari ngurrara paluruṅi piyuku watjanu, “Wangka palunya Katutjalu ilta watjanu.”

¹⁰ Yalatji kulira ngayulu ilkari ngurrara palula watungarangu pulkawanikitja. Paluruṅi marrkuṅu yalatji, “Walṅuntjawiyankuṅi wanti! Ngayulu wiya mayutju tiṅa nyinanyi, tjunguli Katutjaku waarkana nyinanyi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭatarra Katutjaku waarkana nyinanyi. Katutjanya kutjunyurra pulkawaninytjaku ngangkari tinatjarra. Katutjaku kurrupangu yanangu tjuṭa nintilpayi tjana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku.”

Naanytja tjulkura watitjarra ngaraku

¹¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu ilkari alytjurarrinytjala nyangu. Naanytja tjulkura wati palunyatjarra yanangi. Wati palunya yanangu tjuṅangu yini watjalpayi yalatji, "Tjukaruru nyinapayinya." Paluru tjukaruru kulira yanangu tjuṅa kuutamilara watjalpayi, pungkupayitjarra. ¹² Wati paluru kuru tilitjarra nguwanpa naanytjangka nyinangi. Kata palula mukati palya tjuṅa ngarayinangi. Yini walytja wakanutjatjarra wati paluru nyinayinangi. Yini palumpaya yanangu kutjupa tjuṅa ngurru nyinangi. Yini wakanutja palunya tjana nyakula puṅu kulilpayi. Wati paluru kutju yini walytjaku ninti nyinangu.

¹³ Kuuta palumpa ngurrkangka tjulyulytjunkula tjarparra nyinayinangi. Yanangu tjuṅangu palumpa yini kutjupa watjalpayi yalatji, "Katutjaku wangkapayinya." ¹⁴ Naanytjatjarra palula nganṅiwanangkuya wanarinangi, ilkari ngurrara tjuulytji nguwanpa tjuṅangu. Mantarra tjulkuratjarrangkuya palunya wanarinangi, naanytja tjulkuratjarra tjuṅangu. ¹⁵ Wati paluru naanytjangka nyinayinangi tjaatjanu tjuula watawara yiri ngalya ngarangi. Tjuula palunyatjarranku tjananya wakara yanangu tjuṅa manta kutjupa kutjupa tjuṅangka iluntanangi. Tjaampala tjananya wakara kutjupa tjuṅa tjananya tjuulatjarra paluru mayutjungku kanyilku. Mayutju paluru tjananya nintilku Katutjalulpi tjananya ngurrkurringkula ngangkari tinatjarranku mirri pungkunyitjaku, yanangu kuya tjuṅanya. ¹⁶ Wati palula kuutangka wangka wakanutja ngarangi yalatji, "Ngaatjanya mayutju tina nyinanyi, mayutju kutjupa tjuṅangka wirrili."

¹⁷ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari ngurrara kutjupa, tjiṅṅangka katu ngaranytjala. Paluru raapangku tjanala tjuṅu tjuṅangka watjanu, ilkariwanaya parra yananyingka. Yalatji tjananya paluru watjanu, "Kulilaya! Katutjalu nyurrangarrinya yalṅinyi yankulanyurra yanangu mirri tjuṅanya ngalkura wiyantjaku. Mirri tjuṅaya yalatji ngarriku, mayutju tina tjuṅa, mayutju kutjupa tjuṅa, waarrkana tjuṅa, yanangu kutjupa tjuṅatjarra. Naanytja tjuṅatjarra mirri ngarrinytjala tjuṅgurringkulanyurra ngalkunyitjaku."

¹⁹ Naanytja tjulkuratjarra paluru tjungu ngarangi, palumpa tjuulytji tjuṅatjarra. Palunyatjanu ngayulu tjananya nyangu tjikipaka palunya yuru ngurrara, mayutju manta ngurrara tina tjuṅatjarra. Mayutju palumpa tjanampa tjuulytji tjuṅa ngarala waningi. Paluru tjana tjuṅgurringangi, panyapa tjuṅa tjananya pungkukitja. Puṅu tjananya pungkula wantirriyanu, naanytja tjulkuratjarra palunya anta palumpa tjuulytji tjuṅatjarra. ²⁰ Naanytja tjulkuratjarranku, palumpa tjuulytji tjuṅanguṅatjarra tjananya pungkula tjikipaka yuru ngurrara palunya witira kanyinṅu, wati mayutju kuya

kutjupaṅatjarra. Wati paluru Katutjaku wangka nguwanpa ngunyitji tjananya wangkapayi. Irriti tjikipaka paluru watjanu wati kuya paluru ngangkaritjarranku kutjupa kutjupa palyantjaku, yanangu tjuṅangu nyakunyitjaku. Palunyatjanu wati kuya paluru yanangu nampatjarra tjuṅa tjananya tjuṅapungkupayi tjana tjikipaka palunya pulkawaninytjaku, watiya tjikipaka palunya palyanutja nguwanpaṅatjarra tjana pulkawaninytjaku. Palunyatjanu naanytja tjulkuratjarranku, palumpa tjuulytji tjuṅanguṅatjarra tjikipaka palunya, wati ngunyitji watjalpayi palunyaṅatjarra katirra waru tinangka waningu, rawa pulanya warungku kampanyitjaku. Waru palunyatjanu puyi tina pakalpayi, yiluwana.

²¹ Palumpa kutjarraku tjuulytji tjuṅa tjananya naanytja tjulkuratjarranku tjaatjanu tjuulatjarranku wakara iluntanangi. Palulanguru tjuṅu paluru tjana mirri tjuṅa tjananya ngalkura paltjarringkula wantingu.

Paluru wanampi palunya witira tayimapi tjar-rpatjunku

²⁰ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari ngurrara kutjupa, ilkaringuru ngalya tjarukatirra ngaranytjala. Paluru maranku kii kanyinṅi ngati tinaku, tuuwa alytjurankunyitjaku. Ngati paluru yunnungulngu ngarangi. Tjiina tinatjarra paluru maranku kanyinṅi. ² Paluru yankula wanampi palunya witira tjiinatjarranku tayimapiṅu. Tuuwa alytjurankula wanampi palunya katirra ngati palula waningu. Tuuwa patira laakamilara wantingu ngati palula kutu ngarrinytjaku waan tjawutjun yiyangka. Wanampi palunya nganana watjalpayi, "Mamuku mayutju." Yalatji ilkari ngurrara paluru wanampi palunya wanirra laakamilara wantingu, yanangu tjuṅa paluru tjuṅapungkupayingka, Katutjanya nguwanpa tjuṅa tjana pulkawanipayingka. Paluru ngati palula kutu nyinaku. Katutjalu ngula watjalku palunya pakantjaku. Paluru ngatṅinguru pakara rawawiya mantangka parra nyinaku. Mantangka nyinarra Katutjalulpi palunya mirri pungku.

⁴ Palulanguru ngayulu Tjaanalu mayutju kutjupa tjuṅa nyangu, tjiyi tjuṅangka nyinanytjala. Kutjupa tjuṅatjarra ngayulu nyangu anṅanguṅu kurrunpa tjuṅa. Palunya tjananya irriti mantangka Yitjuku yunytjuwiya tjuṅangu kata kuntara waningi, Yitjuku, Katutjaku wangkatjarra tjana tjakultjunutjangka. Paluru tjana wiya tjikipaka palunya, watiyatjanu palunya nguwanpa palyanutjatjarra tjana pulkawanipayi, wiya. Paluru tjana Yitjuku yunytjuwiya tjuṅangka tjanala yalatji watjalpayi, "Nganana wiya tjikipakaku walytja tjuṅa nyinanyi. Nyurrangari wiya ngananyanya ngalyangka palumpa nampa wakantjaku. Ngananyanya marangka wiya nyurrangari yalatji nampa tjunkunyitjaku, wanti ngananyanya!" Nampatjarrawiya tjana nyi-

nangu. Kurrupa paluru tjana kanarringkula yaṅan-gurriku. Paluru tjana mayutju tjuṭa Yiitju Kurayit-jalawana nyinaku waan tjawutjuna yiyiṅka. ⁵ Katut-jalu yaṅangu palunya tjananya yurrunpa mirringuru kanalku, nganaṅanya yaṅangu kutjupa tjuṭaṭarra ngu-lalpi kanalku. Palumpa tjanampa Katutjanya yunypal-ingu nyinaku, wiya tjana piyuku mirrirriku waru tiṅangka kamparra, wiya. Paluru tjana tuṭkuku mayutju tjuṭangkuṭi Katutjaku, Yiitjuku waarrkaṭarra palyanmalpa. Kutjupa tjuṭaku tjana tjungu mayutju tjuṭa nyinaku waan tjawutjun yiyiṅka. Yiiya palunya wiyarrinytjala nganaṅanya yaṅangu kutjupa tjuṭaṭarra Katutjalu mirringuru kanalku.

Mamuku mayutju waṅiku waru tiṅakutu

⁷ Waan tjawutjun yiiya palunya wiyarrinyṅka, mamuku mayutju yini Tjaatinanya ngaṭinguru pakaltjingalku. ⁸ Pakara paluru tjananya yaṅangu kutjupa tjuṭa tjingapungku palumpa waarrkana tjuṭa nyinanytjaku. Yaṅangu paluru tjana manta kutjarran-ka nyinaku, kutjupa yini Kaakala, kutjupa yini Maakaakala. Ngurra tjuṭawana Tjaatinaku waarrkana tjuṭalingku nyinaku. Paluru tjananya tjungulku Katut-jaku walytja tjuṭa pikangu pungkunyitjaku, ngurra Tjarutjalumala. Tawunu palula Katutjaku walytja tjuṭa nyinaku. Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa kanyilku, mamuku waarrkana tjuṭa tjananya waru waṅirra kamparra wiyalku. ¹⁰ Ilkari ngurrara tjuṭangkuya mamuku mayutju palunya witira waṅiku waru tiṅangka. Waru palula puyu yiluwana pakanmalpa. Mamu paluru, tjikipaka paluru yuru ngurraraṭarra, Katutjaku wangka ngunyitji watjalpayi palurutarra waru palula kutu kampamalpa mikinpa puntutjarra, wiyaya warunguru pakalku, wiya.

Yaṅangu yuwankarraya kuutawutjungka ngaraku

¹¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjiyi tjulku-rangka Katutjanya nyinanyṅka. Palunya tayimi man-ta ilkaritarra wiyarringu, wiya ngarapayi, wiya. Tjiyiṅ-ka yurrunpa ngayulu nyangu yaṅangu tjuṭalingku ngarala waṅinytjala kuutawutjungka nguwanpa. Palu-ru tjana irriṭi mirrirringu. Palunyatjanu tjana kanar-ingu. Tjaampalaya mayutju tjuṭa ngarangi, kutjupa tjuṭa waarrkanaya ngarangi, waarrkawiya tjuṭaṭarra ngarangi. Tjaampalaya irriṭi yuru tiṅangka mirrirringu. Mirri ngarrirraya kanarringu. Kutjupa tjuṭaya ngurra waṅma kurrupa nyinarra wiyarringutja kanarringuya. Tjiyi tjulkura palula piipa tjuṭa ngarripayi. Ilkari ngur-rara kutjupangku yankula piipa tjuṭa ruulamilara yarrara wantingu. Piipa kutjupaṭarra paluru ruulamila-ra yarrara wantingu. Piipa palula yini tjuṭa ngarringu, kana kutu nyinapayi tjuṭa. Katutjalu piipa palunya tjuṭangka ngurrira nyakula riitarripayi yaṅangu paluru

mantangka nyinarra palyantjala. Tjinguru palya nyina-payi, palumpa walytja nyinaku. Tjinguru kuya kutu palyalpayi wiya palumpa walytja nyinaku. ¹⁴ Katutjalu tjanampa piipangka palumpa walytja tjuṭaku yini ngur-rira nyakupayi. Yini tjanampa nyakula tjananya wantir-riyalpayi palumpa ngurrakutu kana kutuya nyinanyt-jaku. Yini kutjupa tjuṭa wiya piipa palula ngarripayi. Palunya tjananya ilkari ngurrara tjuṭangku warungka katirra waṅipayi. Yalatjiya piyuku mirrirriku warungka. Katutjaku walytja panyapa tjuṭa piyuku wiya tjana mir-rirriku warungka, kana kutuya nyinamalpa ngurra palula. Wiyaya kurrupa paluru tjana ngurra waṅma palulakutu piyuku yankula nyinamalpa, wiya. Ngurra waṅma paluru wiyarriku. Yuṭa palula nganṭi yaṅangu tjuṭa kana kutu nyinamalpa, wiyarrinytjawiya.

Manta, ilkaritarra nyuwana ngaraku

21 Ngayulu Tjaanalu nyangu manta ilkaritarra wi-yarrinytjala, yuru tiṅaṭarra wiyarringu. Kala ngayulu nyangu ilkari nyuwana, manta nyuwanaṭarra. ² Palunyatjanu ngayulu nyangu tawunu winki ilka-ringuru tjarukatingu, tawunu Tjarutjalumanya nguwanpa, nyuwana. Katutjalu tawunu palunya ilka-ringuru walatjuni. Kungka marriṭirrikitja mantarra tjulkurangka tjarrparra ngarapayi nguwanpa, tawunu paluru tjulkura ngarangu. ³ Palulanguru Katutjaku tji-iyiṅka yaṅangu nguwanpa kutjupa wangkangu yalatji, “Kuwarri, Katutjanya palumpa walytja tjuṭawana nyinaku, walytjararranpaya tjungu nyinaku. Paluru tjananya kutu yaṅṅaṅṅara kanyinmalpa. ⁴ Palyaya ngurra palula nyinamalpa. Palula yaṅangu tjuṭa wiya mirrirriku. Irriṭiya mantangka watjilpa nyina-payi. Wiya tjana ngurra palula watjilpa nyinaku, wiya.” ⁵ Palunyatjanu Katutjalu tjiyi panyapangka nyinarra ngayunya Tjaananya yalatji watjanu, “Manta ilkaritarra ngayulu nyuwana palyanṅutjatjarra nyuntulpi piipangka wakala! Kala, kuwarriṭi ngayulu manta nyuwana, ilka-ri nyuwanaṭarra palyalku. Kuwarri wangka paluru yil-tarriku.” ⁶ Piyukuṅi watjanu yalatji, “Kala, wangka palu-lawana yiltarringu. Ngayulu ngangkari tiṅatjarrangku yuwankarra kanyinmalpa. Ngayulu yirriṭi mayutju tiṅa rawa nyinapayi. Ngulaṅa mayutju kana kutu nyinamalpa. Manta ngurrara tjuṭangkunyurra wangka ngaat-janya kulintjaku. Mantangka yaṅangungku ngayuku wangka kulira walytjarrinytjala ngayulu palunya ngayuku ngurrangka nyinatjunku. Ngurra palula palu-ru kana kutu nyinamalpa. Ngurra palula ngayulu tjananya kapi kanalpayinya yungku. Tjikiraya kana ku-tu nyinamalpa. Kapi palunya tjikira yaṅangu wiya piyuku paarritjirriku, kana kutu nyinamalpa. ⁷ Yun-ytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungamalpa. Tjinguronyurra tjukaruru kutu nyinarra

yiltanyurra ngayuku walytja tjuṭa ngayuku ngurrangka palya nyinamalpa.

⁸ “Yunyṭjuwiya tjuṭangka pungkunyṭjala tjaam-palangkuya nguḷurringkula ngayuku wangka wantiku, tjukarurru nyinanyṭjawiyangku. Yalatji tjukarurruwiya nyinapayi tjuṭa tjananya ilkari ngurrara tjuṭangka katirra warungka waṅiku. Yirriṭiya mantangka mirri-ringkula paluru tjana piyuku mirriṭriku. Waru palulan-guru puyu tiṅa yiluwana pakanmalpa. Ngananyangarri waru palula kamparra wiyalku?, yalatji wiyawana nyinapayi tjuṭa. Kutjupa tjuṭaya ngayuku yunyṭjuwiya nyinanyi. Palunya tjananya ilkari ngurrara tjuṭangka warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭa kutu kuya palyara nyinapayi. Palunya tjananyaṭarra ilkari ngurrara tjuṭangka warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭaya miṭṭa kutjupa kutjupangka ngarripayi. Palunya tjananyaṭarra ilkari ngurrara tjuṭangka warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭangka yaṅangu kutjupa tjuṭa kutu mirri pungkupayi. Palunya tjananyaṭarra ilkari ngurrara tjuṭangka waṅiku warungka. Kutjupa tjuṭangka yaṅangu tjuṭa yinkara kuyalpayi. Palunya tjananyaṭarra ilkari ngurrara tjuṭangka warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭaya kutu ngunyṭji watjalpayi. Palunya tjananyaṭarra ilkari ngurrara tjuṭangka warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭangka kutu Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṭa puḷkawaṅipayi. Palunya tjananyaṭarra ilkari ngurrara tjuṭangka waṅiku warungka. Tjinguru yaṅangu yalatji wiyawana kutu nyinanyṭjala ilkari ngurrara tjuṭangka palunya warungka waṅiku.”

Tawunu kutjupa winki ngayulu nyangu

⁹ Yirriṭi ilkari ngurrara paluru tiṭji puyitjinatjarra kanyilpayi. Paluruṅi ngalyankula watjaṅu yalatji, “Yarralika! Ngayuluṅanta katirra nintilku kungka tjiipi wiima palumpa pikatjaku. Paluru kutjarra marritilpi nyinaku.” ¹⁰ Palulanguru ilkari ngurrara paluru, Katutjaku kurrupangkuṭarra ngayunya katirra puḷingka katu nyinatjunu. Ilkari ngurrara paluruṅi nintinṅu tawunu Tjarutjalumanya winki ilkariguru tjarukatinyṭjala. Katutjalu tawunu palunya walatjunu. ¹¹ Tawunu paluru tilitjarra ngarangu, Katutjakunu. Tawunu paluru tjayinirringkula ngarangu, kilaatja tjayinirringkunyṭja nguwanpa. ¹² Tawunu palula parriki tiṅa puḷitjanu palyaṅutja parra tjunkula wanantja ngarangu. Parriki palula kiiṭa tuwalpala ngarangu. Kiiṭa palula tjanala ilkari ngurrara tuwalpala ngarapayi, yaṅangu tjuṭa tjarrpapayingkamarra. Kiiṭa kutju yinitjarra ngarapayi yalatji wakaṅutja, “Ruupinanya.” Ruupinanya Yitjurilaku katja yurruntitja nyinapayi. Kiiṭa kutjupa yini kutjupatjarra ngarapayi yalatji wakaṅutja, “Tjuutanya.” Paluru Yitjurilaku katja kutjupa yirriṭi nyinapayi. Yalatji kiiṭa palunya tjuṭangka yini wakaṅutja tjuṭa ngarangu, Yitjurilaku katja yini tuwalpala. ¹³ Tawunu palula

kakarrara tjayiṭi kiiṭa tjirripala ngarangu. Yalinyṭjarra tjayiṭi kiiṭa tjirripala kutjupa ngarangu. Wilurarra tjayiṭi kiiṭa tjirripala kutjupa ngarangu. Yulparirra tjayiṭi kiiṭa tjirripala kutjupa ngarangu. ¹⁴ Parriki palunya palyalk-itjangkuya yurrunpa puḷi tiṅa tuwalpala ngarritjunu. Puḷi paluru tjana yini wakaṅutjatjarra ngarringi. Puḷi kutjungka yini yalatji wakaṅutja ngarangu, “Piitanya.” Paluru tjiipi wiimaku waarrkana nyinapayi. Puḷi kutjupangka yini yalatji wakaṅutja ngarangu, “Tjaananya.” Paluru tjiipi wiimaku waarrkana nyinapayi. Yalatji puḷi palunya tjuṭangka yini wakaṅutja tuwalpala ngarringi, tjiipi wiima palumpa waarrkana tjuṭa.

¹⁵ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari ngurrara paluru marangu miitjurimilalpayi kanyintjala, kuultatjanu palyaṅutja. Paluru ngarangu tawunu, parrik-itarra miitjurimilalkitja, kiiṭa tjuṭaṭarra. ¹⁶ Tawunu paluru kaatpuuta nguwanpa ngarangu. Ilkari ngurrarangku kakarrara tjayiṭi miitjurimilara nampa watjaṅu yalatji, tuu tjawutjun payip yantaṭa kilumita. Paluru piyuku palunya yalinyṭjarra tjayiṭi miitjurimilara nampa watjaṅu yalatji, tuu tjawutjun payip yantaṭa kilumita. Paluru piyuku palunya wilurarra tjayiṭi miitjurimilara nampa watjaṅu yalatji, tuu tjawutjun payip yantaṭa kilumita. Paluru piyuku yulparirra tjayiṭi miitjurimilara nampa watjaṅu yalatji, tuu tjawutjun payip yantaṭa kilumita. Palunyaṭjanu ilkari ngurrara paluru piyuku palunya mantanguru katukutu miitjurimilara nampa watjaṅu yalatji, tuu tjawutjun payip yantaṭa kilumita. ¹⁷ Paluru parriki puḷitjanu palyaṅutja palunya miitjurimilara nampa yalatji watjaṅu, tjikitjiyi payipi mita. ¹⁸ Parriki paluru kilaatja nguwanpa ngarangu. Tawunu paluru kuultatjanu palyaṅutja ngarangu, kilaatja nguwanpa ngarangu. ¹⁹ Tawunu palula puḷi tuwalpala yunngu ngarangu, yinitjarra tjuṭa. Puḷi tjaampala kilaatja nguwanpa ngarripayi. Puḷi kutjarra puluwana ngarripayi. Puḷi tjaampala kuriinwana ngarripayi. Puḷi tjaampala tjatjaka ngarripayi. Puḷi kutjupa kilaatja nguwanpa ngarripayi. Puḷi tjaampala yiluwana ngarripayi. Puḷi kutjupa maru ngarripayi. ²¹ Kiiṭa tuwalpala paluru tjana, puḷi tiṅa rawunwanatjarra ngarangu, puḷi palya tjulkura tuwalpalatjarra. Tawunu palula ngururwana yiwarra tjuṭa ngarringi, kuultatjanu palyaṅutja.

²² Tawunu palula wiya tjaatji tiṅa ngarangu. Tjaatjingka wiyaya tjarrparra puḷkawaṅipayi, palunya ngurrara tjuṭangka. Yaṅangu paluru tjana Katutjanya, tjiipi wiima palunyaṭarra kurungku nyakula kutu puḷkawaṅipayi. Yilta Katutjanya ngangkari tiṅatjarra nyinangi ngurra palula. ²³ Ngurra palula tjiṅtu maanyṭjaṭarra wiya pakalpayi. Katutjanya tjiipi wiima paluruṭarra tili ngarapayi tjanampa. ²⁴ Tawunu paluru yalatji tilitjarra ngaranyingka palunya ngurrara tjuṭaya palya tili palulawana nyinaku. Mayutju tiṅa kutjupa ngurrara tjuṭangkuya yulytja palya kuulta nguwanpa

tjuṯa tawunu palulakutu katimalpa. Kiiṯa tjuṯa parriki palula kutu alytjura ngaramalpa. Tili kutu ngaranytjala wiya tjana kiiṯa tjuṯa patilku. ²⁷ Kuya tjuṯa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Katutjanya nguwanpa pulkawanipayi tjuṯa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Ngunyjtjinytju watjalpayi tjuṯa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Miiṯa kutjupa kutjupangka ngarripayi tjuṯa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku. Katutjaku walytja tjuṯa kutju palula tjarrparra kana kutu nyinamalpa, Katutjaku piipangka yini ngarringutja tjuṯa kutju tjarrparra nyinaku ngurra palula. Tjiipi wiima paluru piipa palunya kanyiṯi yinitjarra.

22 Ilkari ngurrara paluru piyuku ngayunya ninṯu karru ṯiṯa kapitjarra ngarrinytjala. Kapi paluru palyalngku ngarripayi, yulpaṯawiya. Kapi palunya yaṅangungku tjikira kana kutu nyinaku. Katutjaku tjiiyitjanu kapi paluru puringi nguwanpa pakara raanarripayi karruwana. Tawunu palulawana ngururwana raanarripayi. Katutjaku tjiyingka ila tjiipi wiima paluru nyinapayi. Tawunu palula ngururwana yiwarrangka kapi paluru raanarringangi. Kapingka tjayitjiana watiya tjuṯa ngarala wanaṅingi, mangarritjarra tjuṯa. Maanytja kutjungkaya mangarri tjuṯa watiya kutjutjanu ngalkulpayi. Maanytja kutjupangka watiya kutjupatjanu tjana mangarri tjuṯa ngalkulpayi. Yalatjiya maanytja tjuṯangka kutu mangarri kutjupa kutjupa ngalkulpayi, watiya tjuṯatjanu. Yaṅangu tjuṯangkuya mangarri palunya tjuṯa ngalkura kana kutu nyinamalpa. Paluru tjana parrka tjuṯa mantjilku watiya palula tjana miṯṯa tjuṯanya, palyantjaku.

³ Katutjanya tjanampa kuya tjuṯaku, yunyjtjuwiya nyinamalpa, kuya kutu palyalpayi tjuṯakuṯarra, wiya tjana tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Tawunu palula palumpa walytja tjuṯa kutju palya nyinamalpa, Katutjalawana, tjiipi wiima palulawanaṯarra. Paluru kutjarra tjiyingka nyinanytjala, yaṅangu tjuṯangu yutitja nyakula palunya kutjarra pulkawanimalpa. Ngalyangka Katutjanya yinitjarraya nyinaku, yurrunpa wakara wantingutja tjuṯanya. ⁵ Ngurra palula wiya tjanampa munga ngaraku, wiya. Wiya tjana kulinmalpa laampa tjuṯa tilintjaku, wiya. Wiya tjana yalatji kulinmalpa, “Tjintjilampa ngaranyi.” Palyaya palula nyinamalpa tili kutjupangka. Katutjanya tjanampa tili nguwanpa nyinaku. Ngurra palula tjana palya nyinamalpa, mayutju tjuṯa nguwanpa.

Yiitjanya piyuku ngalya tjarukatiku

⁶ Palulanguru ilkari ngurrara paluruṯi piyuku watjanu yalatji, “Ngayuku wangka paluru iltarriku, yaṅangu tjuṯangkunyurra kulintjaku. Irriti Katutjalu tjana palumpa kurrunpa tjarrpatjunu, palumpa wangka watjalpayi tjuṯangka. Yalatji tjana paluru tjarrpatjunu wantirriyalkitjangku, tjana palumpa wangka

tjakultjurinkunytjaku. Katutja paluru ilkari ngurrara ngayunya ngalya wantirriyanu wangka ngaatjanya palumpa walytja tjuṯangka nintintjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira ngula ngaranytjaku nintilpi.”

⁷ Ngayulu Tjaanalu watjani, Yiitjulu ngananyanya yalatji watjani, kulintjakula, “Rawawiya paṯara ngayulu mantakutu piyuku maa yananyi. Wangka ngaatjanya kuliranyurra ninti nyinanytjala Katutjanya nyurrampa yunypa nyinaku.” Ilkari ngurrara paluruṯi Tjaananya nintintjanga ngayulu waṯungarangi palunya pulkawaninytjaku.

⁹ Paluruṯi marrkuṯu yalatji, “Wiya nyuntu waṯungarala ngayunya pulkawaninytjaku. Ngayulu wiya mayutju ṯiṯa, tjunguli Katutjaku waarrkana nyinanyi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯaṯarra Katutjaku waarrkana nyinanyi. Palumpa wangka watjalpayi tjuṯaṯarra palumpa waarrkana nyinanyi. Yaṅangungku wangka ngaatjanya riitarringkula kulira yilta Katutjaku waarrkanaṯarra paluru nyinanyi. Katutjanya kutju nganana pulkawaninytjaku. ¹⁰ Wangka ngaatjanya tjana tjakultjurra!, ngula tjana kulintjaku. Wiya nyuntu tjakultjunktjawiya nyinanytjaku, tjakultjurra tjana! ¹¹ Kuya palyalpayi tjuṯaya kuwarri nyinanyi. Tjana kutu kuya palyamalpa. Kutjupa tjuṯaya papa nguwanpa kulakuṯangu kuya palyara nyinanyi, kutuya nyinaku papa nguwanpa. Kutjupa tjuṯanyurra Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja, kutun-yurra palumpa tjukaruru nyinaku, palumpa wangkawana kulira.”

¹² Yiitjulu ngananyanyaṯarra yalatji watjani, kulintjakula, “Rawa paṯantjawiya ngayulu piyuku mantakutu maa tjarukatiku. Tjarukatirra ngayulu tjananya yaṅtayanṯalku tjukaruru nyinapayi tjuṯa. Wiyawana nyinapayi tjuṯa ngayulu tjananya warukutu wantirriyalku. ¹³ Ngayulu yirriti kutu nyinangi tjungungkuli Katutjalu manta ilkaritjarra palyanu. Kuwarri ngayulu kana kutu nyinamalpa.”

¹⁴ Nyurrangarri Katutjaku wangkaku tjukaruru nyinanytjala paluru nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yalatji nyinarra nyurrangarri tawunu palula tjarrparra nyinaku. Ngurra palula nyinarranyurra mangarri tjuṯa watiya palula tjana ngalkura kana kutu nyinamalpa. ¹⁵ Tawunu palula yaatjayiti kuya tjuṯaya nyinamalpa, wiya tjana tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya, yaatjayitiya nyinaku. Yalatji tjana yaatjayiti nyinaku ngurra kuyangka, papa nguwanpa kuya palyalpayi tjuṯa, yinkarra kuyalpayi tjuṯa, yaṅangu kutjupa pungkupayi tjuṯa, Katutjanya nguwanpa walikulpayi tjuṯa, ngunyjtjinytju tjuṯa. Yalatjiya kuya tjuṯa yaatjayiti nyinamalpa, ngurra kuyangka.

¹⁶ Ngaatjanya Yiitjukunu wangka, kulintjakula, “Ngayuluṯa ilkari ngurrara maa wantirriyanu Tjaananya nintintjaku piipa ngaatja wakantjaku. Yalatji paluru wangka ngayukuṯu wakaningi nyurrangarri

ngayuku walytja tjuṭangku nintingku kulintjaku. Tawunu kutjupa kutjupangkanyurra tjungurringkupayi ngayunya, Katutjanyaṭarra pulkawaninytjaku. Irriti mayutju Tapitanya nyinangi. Ngayulu palumpa walytja ngaṅtija nyinanyi. Piṅṅirri tjiṅṅukutu pakalpayi nyakula yaṅangu yunyparringkunyitja nguwanpa ngayukuṭarra tjana yunyparriku.”

¹⁷ Ngayulu Tjaanalulu nyurrangarrinya watjaṅu kungka palunya pikatja nyinanyi tjiipi wiima paluru marriti mantjintjaku. Kungka paluru tjiipi wiimaku walytja palunya nguwanpa nyurrangarri tjiipi wiima palumpa walytjaṭarra nyinanyi. Nyurrangarri paṭaṅi Yiitjanya mantakutu piyuku ngalyankunyitjaku. Nyurrangarri watjalpayi, “Yiitju, parrpaṭu ngalya tjarukati!” Katutjaku kurrumpangku watjalpayi, “Yiitju, parrpaṭu mantakutu maa tjarungara!” Ngayuku walytja kutjupa tjuṭangku piipa ngaatja riitarringkula kulilku. Paluru tjana watjalku, “Yiitju, parrpaṭu ngalya tjarukati!” Yaṅangu tjuṭangku paarritjirringkula kapi tjikira kana kutu nyinaku. Yalatji nganaṅa Yiitjuku wangka kulira, kana kutu nyinaku. Paluru wiya nyurrangarrinya tjapini maniku, ngulytjulkitjangku. Palumpa wangka kutjunyurra kulira walytjarrinytjala, paluru nyurrangarrinya ngulytjuni.

Pinangkatjunkukitjangkulanya watjaṅi

¹⁸ Ngayulu Tjaanalulu wangka ngaatja yalatji watjaṅi kulintjakunyurra. Ngayuluṅa tjukurrpa tjuṭa nyakula piipa ngaangka tjukarurru wakaṅi. Tjinguru kutjupangku piipa ngaatja mantjira wangka tjuṭa tjutulku. Tjinguru paluru tjtura wangka kutjupa tjuṭa wiyawana wakantjala Katutjalu palunya kuyalku mikin puntutjarralpi nyinaku. Yurrupa ngayulu piipa ngaangka wakaṅu ilkari ngurrara paluru tjapanpala tititjarrangku yaṅangu tjuṭa miiṅṅankula yiluntankunyitjaku. Wangka palunya tjutulpayinyaṭarra yalatji Katutjalu miiṅṅankula yiluntankuku. ¹⁹ Tjinguru yaṅangu kutjupangku ngaatja piipa mantjira wangka tjuṭa tjutulku. Wangka palulawana yaṅangu tjuṭangku puṭu riitarringkula nintirriku. Yaṅangu tjutulpayi paluru wiya Katutjaku tawunungka tjarrpaku, wiya. Paluru wiya tawunu palula watiyatjanu mangarri tjuṭa ngalkulku, wiya. Paluru wiya kana kutu nyinaku, wiya.

²⁰ Yiitjulu wangka ngaatja ngayula Tjaanala tjakultjunanyi. Paluru nganaṅanyaṭarra watjaṅi yalatji, “Rawawiya paṭara ngayulu mantakutu piyuku maa yananyi.” Ngayulu Tjaanalulu palunya watjaṅi. Yuwa, kuwarri mantakutu piyuku ngalya tjarukati! ²¹ Ngayulu Tjaanalulu Yiitjuku walytja tjuṭaku nyurrangarrimpa mayutju Yiitjanya tjapinmalpa, paluru nyurrangarrinya yaṅanyaṅtantjaku.